Actes de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement

CINQUIÈME SESSION
Manille, 7 mai-3 juin 1979

Volume II
Déclarations des chefs de délégation

NATIONS UNIES
New York, 1983

NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

Les appellations employées dans cette publication et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

* * *

Pour le texte des recommandations, résolutions, déclarations et décisions adoptées par la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, voir:

Première session. — *Actes de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement,* vol. I, *Acte final et rapport* (publication des Nations Unies, numéro de vente: 64.II.B.11), p. 19 à 75.

Deuxième session. — *Actes de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, deuxième session,* vol. I et Corr.1 et 5 et Add.1 et 2, *Rapport et annexes* (publication des Nations Unies, numéro de vente: F.68.II.D.14), annexe I.A.

Troisième session. — *Actes de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, troisième session,* vol. I, *Rapport et annexes* (publication des Nations Unies, numéro de vente: F.73.II.D.4), annexe I.A.

Quatrième session. — *Actes de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, quatrième session,* vol. I, *Rapport et annexes* (publication des Nations Unies, numéro de vente: F.76.II.D.10), première partie, sect. A.

Cinquième session. — *Actes de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, cinquième session,* vol. I, *Rapport et annexes* (publication des Nations Unies, numéro de vente: F.79.II.D.14), première partie, sect. A.

* * *

Le répertoire des documents présentés à la cinquième session de la Conférence figure dans *Actes de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, cinquième session,* vol. I, *Rapport et annexes* (publication des Nations Unies, numéro de vente: F.79.II.D.14), annexe XI.

La liste des participants à la cinquième session de la Conférence a été distribuée sous la cote TD/INF.18.

TD/269 (vol. II)

PUBLICATION DES NATIONS UNIES

Numéro de vente: F.79.II.D.15

04100 P

TABLE DES MATIÈRES

Pages

Abréviations et sigles ix

Notes explicatives x

Déclarations faites par des chefs de délégation, des chefs et des représentants de secrétariat d'organismes intergouvernementaux, et d'autres représentants et observateurs au cours de la discussion générale

Etats membres de la CNUCED

		Dates	*Séances plénières*	*Pages*
Afghanistan	M. Abdul Qudus Ghorbandi	15.5.79	159	3
Algérie	M. Abdelghani Akbi	17.5.79	163	7
Allemagne, République fédérale d'	Le comte von Lambsdorff	9.5.79	150	10
Angola	M. Roberto de Almeida	15.5.79	160	14
Arabie saoudite	M. Youssef Al-Hamdan	10.5.79	153	17
Argentine	M. Alejandro Estrada	9.5.79	149	20
Australie	M. Malcolm J. Fraser	9.5.79	150	22
Autriche	M. Georg Reisch	8.5.79	147	27
Bangladesh	M. M. Saifur Rahman	9.5.79	149	31
Barbade	M. H. B. St. John	18.5.79	165	33
Belgique	M. Mark Eyskens	10.5.79	152	35
Bénin	M. André Atchade	21.5.79	167	38
Bhoutan	M. Om Pradhan	16.5.79	161	40
Birmanie	U Tun Tin	9.5.79	149	42
Bolivie	M. Xavier Caballero Tamayo	16.5.79	162	44
Brésil	M. George A. Maciel	8.5.79	147	45
Bulgarie	M. Hristo Hristov	10.5.79	152	48
Burundi	M. Térence Sanzé	21.5.79	167	50
Canada	M. L. A. H. Smith	9.5.79	150	54
Chili	M. Enrique Valdés Puga	11.5.79	156	57
Chine	M. Liu Xiwen	10.5.79	153	60
Colombie	M. Alfonso Palacio Rudas	14.5.79	158	63
Comores	M. Abdellahi Mohamed	21.5.79	167	67
Costa Rica	M. Fernando Altmann Ortíz	17.5.79	164	69
Côte d'Ivoire	M. Seri Gnoleba	11.5.79	156	71
Cuba	M. Marcelo Fernández Font	14.5.79	157	75
Danemark	Mme Lise Oestergaard	10.5.79	152	78
Egypte	M. Ali Gamal El Nazer	18.5.79	165	82
Emirats arabes unis	Le sheikh Fahim Sultan Al Qasimi	10.5.79	152	85
Empire centrafricain	Mme Marie José Kossi Maythongol	9.5.79	151	87
Equateur	M. Rodrigo Valdez	18.5.79	166	88
Espagne	Le marquis de Nerva	9.5.79	150	90
Etats-Unis d'Amérique	M. Andrew Young	11.5.79	156	92
Ethiopie	M. Ashagre Yigletu	16.5.79	162	95
Fidji	M. Epeli Kacimaiwai	15.5.79	160	97
Finlande	M. Eero Rantala	9.5.79	150	101

		Dates	Séances plénières	Pages
France	M. René Monory[a]	8.5.79	148	104
Gabon	M. Thierry Moussavou	18.5.79	166	110
Ghana	Le colonel K. A. Quarshie	11.5.79	155	113
Grèce	M. Stavros Dimas	11.5.79	156	119
Guatemala	M. Valentín Solórzano Fernández[b]	16.5.79	161	122
Guinée	M. Daouda Kourouma	21.5.79	167	125
Guinée-Bissau	M. Vasco Cabral	16.5.79	162	126
Guyane	M. Rashleigh E. Jackson	14.5.79	158	130
Haïti	M. Guy Bauduy	14.5.79	157	133
Haute-Volta	M. Amadou Diallo	15.5.79	160	135
Hongrie	M. István Török	15.5.79	160	138
Inde	M. Mohan Dharia	8.5.79	147	139
Indonésie	M. Widjojo Nitisastro	8.5.79	148	143
Iran	M. Cyrus Ebrahimzadeh	11.5.79	156	147
Iraq	M. Mahdi M. Ouda Al-Obaidi	11.5.79	155	151
Irlande	M. David Andrews	10.5.79	154	154
Israël	M. Mayer Gabay	16.5.79	162	156
Italie	M. Mario Pedini	10.5.79	153	160
Jamahiriya arabe libyenne	M. Musbah El-Oreibi	17.5.79	164	163
Jamaïque	M. Percival J. Patterson	9.5.79	149	166
Japon	M. Masayoshi Ohira	10.5.79	153	169
Jordanie	M. Najim Eddin Dajani	11.5.79	156	172
Kampuchea démocratique	Mme Ieng Thirith	17.5.79	163	174
Kenya	M. Eliud T. Mwamunga	15.5.79	159	177
Koweït	M. Hassan A. Al-Dabbagh	9.5.79	149	181
Lesotho	M. M. V. Molapo	17.5.79	163	183
Libéria	M. Edward Sumo Jones	15.5.79	159	186
Luxembourg	M. Julien Alex	10.5.79	152	189
Malaisie	M. Mahathir Mohamed	15.5.79	159	192
Malte	M. Louis P. Mizzi	18.5.79	166	196
Maroc	M. Azzedine Guessous	15.5.79	166	198
Maurice	M. Dayanundlall Basant Rai	18.5.79	165	201
Mexique	M. Jorge de la Vega Domínguez	11.5.79	156	203
Mongolie	M. Yondongiin Ochir	14.5.79	157	204
Mozambique	M. Manuel dos Santos	15.5.79	159	207
Népal	M. Shree Bhadra Sharma	14.5.79	158	209
Niger	M. Lambert Messan	17.5.79	163	210
Nigéria	M. Isaac U. W. Osisiogu	11.5.79	155	213
Norvège	M. Knut Frydenlund	14.5.79	157	216
Nouvelle-Zélande	M. H. C. Templeton	9.5.79	149	219
Oman	M. Hassan Mohammed Fodha	15.5.79	160	221
Ouganda	M. William Ssemwogerere	21.5.79	167	223
Pakistan	M. Ghulam Ishaq Khan	10.5.79	154	225
Panama	M. Aquilino P. Villamonte	21.5.79	167	228
Papouasie-Nouvelle-Guinée	M. Niwia Ebia Olewale	10.5.79	154	230
Pays-Bas	M. Gijs M. V. van Aardenne	8.5.79	148	232
Pérou	M. Felipe Valdivieso	18.5.79	165	234
Philippines	Mme Imelda Romualdez Marcos	18.5.79	165	237
Pologne	M. Jerzy Olszewski	10.5.79	153	240
Portugal	M. Abel Repolho Correia	11.5.79	155	244

[a] S'est exprimé aussi en sa qualité de président du Conseil des ministres de la Communauté économique européenne.

[b] S'est exprimé au nom des Etats membres du Marché commun d'Amérique centrale.

		Dates	Séances plénières	Pages
Qatar	M. Abdel Rahman Hamad Al Attiah	9.5.79	149	244
République arabe syrienne	M. Mustapha El Bittar	9.5.79	149	248
République de Corée	M. Tong-Jin Park	15.5.79	159	250
République démocratique allemande	M. Horst Soelle	14.5.79	158	253
République démocratique populaire lao	M. Khamphay Boupha	16.5.79	162	257
République populaire démocratique de Corée	M. Li Song Rok	17.5.79	164	259
République socialiste soviétique de Biélorussie	M. Mikhaïl F. Zavorotnyi	18.5.79	165	261
République socialiste soviétique d'Ukraine	M. Anatoly I. Evteev	10.5.79	154	263
République-Unie de Tanzanie	M. Alphonse M. Rulegura	17.5.79	164	265
	M. Wilbert K. Chagula[c]	8.5.79	147	267
République-Unie du Cameroun	M. Youssoufa Daouda	17.5.79	164	270
Roumanie	M. Cornel Burtica	8.5.79	148	273
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	M. W. M. Knighton	9.5.79	150	275
Rwanda	M. Mathieu Ngilira	16.5.79	161	276
Saint-Siège	Le révérend père Roger Heckel	15.5.79	160	277
Sénégal	M. Serigne Lamine Diop	21.5.79	167	279
Sierra Leone	M. Abdulai O. Conteh	16.5.79	161	281
Singapour	M. Goh Chok Tong	8.5.79	148	283
Soudan	M. Fawzi Wasfi	18.5.79	166	285
Sri Lanka	M. Lalith Athulathmudali	8.5.79	147	288
Suède	M. Hadar Cars	8.5.79	148	292
Suisse	M. Paul R. Jolles	9.5.79	150	296
Suriname	M. L. C. Zuiverloon	17.5.79	164	298
Swaziland	M. Nqaba Dlamini	16.5.79	161	300
Tchécoslovaquie	M. Richard Hlavatý	10.5.79	153	302
Thaïlande	M. Sunthorn Hongladarom	11.5.79	155	304
Togo	M. Kossi Adorgloh	17.5.79	164	307
Tonga	M. S. Raghavan	15.5.79	160	309
Trinité-et-Tobago	M. George Chambers	11.5.79	155	310
Tunisie	M. Slaheddine Ben M'Barek	8.5.79	147	313
Turquie	M. A. Gündüz Ökcün	15.5.79	159	315
Union des Républiques socialistes soviétiques	M. Alexeï N. Manzhulo	15.5.79	160	318
Uruguay	M. Juan José Real	16.5.79	162	322
Venezuela	M. Leopoldo Díaz Bruzual[d]	14.5.79	157	324
Viet Nam	M. Dinh Nho Liem	14.5.79	158	328
Yémen	M. Muhammad Hizam Alshohati	15.5.79	159	330
Yémen démocratique	M. Ahmed Obaid Fadhle	14.5.79	157	333
Yougoslavie	M. Branislav Ikonić	10.5.79	152	335
Zaïre	M. Kiakwama Kia Kiziki	9.5.79	151	337
Zambie	M. R. Chisupa	16.5.79	162	340

[c] S'est exprimé au nom du Groupe des Soixante-Dix-Sept.

[d] S'est exprimé aussi au nom de la Commission de l'Accord de Carthagène.

		Dates	Séances plénières	Pages
Déclarations faites dans l'exercice du droit de réponse				
Egypte		9.5.79	149	343
Israël		9.5.79	149	343
Indonésie		15.5.79	159	344
Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies				
Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies	M. Kurt Waldheim	7.5.79	146	347
Secrétaire général de la CNUCED	M. Gamani Corea	8.5.79	147	349
Département des affaires économiques et sociales internationales	M. Jean Ripert	10.5.79	152	354
Département de la coopération technique pour le développement	Mlle Margaret J. Anstee	14.5.79	158	356
Centre des Nations Unies sur les sociétés transnationales	M. Klaus A. Sahlgren	9.5.79	150	359
Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique	M. J. B. P. Maramis	21.5.79	167	362
Commission économique pour l'Asie occidentale	M. M. Z. Ismail	21.5.79	168	365
Organisation des Nations Unies pour le développement industriel	M. Abd-El Rahman Khane	11.5.79	156	367
Programme des Nations Unies pour l'environnement	M. S. Evteev	16.5.79	161	369
Conseil mondial de l'alimentation	M. Arturo R. Tanco	9.5.79	150	371
Programme des Nations Unies pour le développement	M. Bradford Morse	9.5.79	149	373
Conférence des Nations Unies sur la science et la technique au service du développement	M. Hans Einhaus	17.5.79	163	376
	* * *			
Ancien Secrétaire général de la CNUCED	M. Raúl Prebisch	21.5.79	167	377
Organe des Nations Unies				
Conseil des Nations Unies pour la Namibie	M. Orhan Eralp	14.5.79	158	385
Institutions spécialisées				
Organisation internationale du Travail	M. K. F. Yoshimura	14.5.79	157	388
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	M. Edouard Saouma	14.5.79	158	391

		Dates	Séances plénières	Pages
Banque mondiale	M. Robert S. McNamara	10.5.79	152	394
Fonds monétaire international	M. Jacques de Larosière	11.5.79	155	404
Organisation mondiale de la propriété intellectuelle	M. Marino Porzio	10.5.79	152	407
Fonds international de développement agricole	M. Abbas Ordoobadi	10.5.79	154	409
	* * *			
GATT	M. Olivier Long	11.5.79	156	411
	Organismes intergouvernementaux			
Comité juridique consultatif africano-asiatique	M. B. Sen	15.5.79	160	417
Commission des Communautés européennes	M. Claude Cheysson	11.5.79	155	421
Conférence islamique	M. Mohamed Boucetta[e]	1.6.79	170	424
Conseil d'assistance économique mutuelle	M. Asen Velkov	14.5.79	158	425
Conseil de l'unité économique arabe	M. Mohammed Hussein Al Fartoussi	17.5.79	164	429
Conseil international de l'étain	M. P. S. Lai	16.5.79	161	430
Conseil international du blé	M. J. H. Parotte	16.5.79	161	432
Organisation de coopération et de développement économiques	M. Emile van Lennep	10.5.79	153	436
Organisation des pays exportateurs de pétrole	M. René G. Ortiz	9.5.79	150	438
Organisation internationale du cacao	M. U. K. Hackman	16.5.79	161	441
Union douanière et économique de l'Afrique centrale	M. Joseph Nyama	18.5.79	165	442
	Organisations non gouvernementales			
	CATÉGORIE GÉNÉRALE			
Chambre de commerce internationale	M. Carl-Henrik Winqwist	14.5.79	157	447
Confédération internationale des syndicats libres	M. V. S. Mathur	21.5.79	168	450
Confédération mondiale du travail	M. Juan C. Tan	21.5.79	168	452
Conseil mondial de la paix	Mme Jeanne Martin Cissé	18.5.79	165	454
Fédération syndicale mondiale	M. Zdeněk Gregor	18.5.79	165	456
Organisation de la solidarité des peuples afro-asiatiques	M. Nouri Abdelrazzak	18.5.79	166	458

[e] A parlé en sa qualité de président de la dixième Conférence islamique des ministres des affaires étrangères.

		Dates	Séances plénières	Pages
CATÉGORIE SPÉCIALE				
Association des armateurs latino-américains	M. Mario Franzini	18.5.79	166	459
	* * *			
African National Congress[f]	M. Sidney Molifi	21.5.79	168	460
Front patriotique[g]	M. Isaac Lentswi Nyathi	21.5.79	168	461
Organisation de libération de la Palestine[h]	M. Walid Z. Kamhawi	21.5.79	168	463
South West Africa People's Organization[i]	M. Ben Amathila	21.5.79	168	466

[f] Invité à participer à la Conférence conformément à la résolution 3280 (XXIX) de l'Assemblée générale.

[g] Invité à participer à la Conférence conformément à la résolution 3280 (XXIX) de l'Assemblée générale.

[h] Invitée à participer à la Conférence conformément à la résolution 3237 (XXIX) de l'Assemblée générale.

[i] Invitée à participer à la Conférence conformément à la résolution 31/152 de l'Assemblée générale.

ABRÉVIATIONS ET SIGLES

ACP	Groupe des pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, signataires de la Convention de Lomé
ALALE	Association latino-américaine de libre-échange
ANASE	Association des nations de l'Asie du Sud-Est
APD	Aide publique au développement
BAfD	Banque africaine de développement
Banque mondiale / BIRD	Banque internationale pour la reconstruction et le développement
BIT	Bureau international du Travail
CAD	Comité d'aide au développement (de l'OCDE)
CAEM	Conseil d'assistance économique mutuelle
CARICOM	Communauté des Caraïbes
CEA	Commission économique pour l'Afrique
CEDEAO	Communauté économique des Etats d'Afrique de l'Ouest
CEPAL	Commission économique pour l'Amérique latine
CESAP	Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique
CFA	Communauté financière africaine
CILSS	Comité permanent inter-Etats de lutte contre la sécheresse dans le Sahel
CIP	chiffre indicatif de planification
CNUCED	Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement
CNUDCI	Conférence des Nations Unies sur le droit commercial international
Communauté	Communauté économique européenne
CSCE	Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe
DTS	droits de tirage spéciaux
FAO	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture
FIDA	Fonds international de développement agricole
FISE	Fonds des Nations Unies pour l'enfance
FMI	Fonds monétaire international
FSM	Fédération syndicale mondiale
GATT	Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce
IATA	Association du transport aérien international
IDA	Association internationale de développement
MCAC	Marché commun d'Amérique centrale
OACI	Organisation de l'aviation civile internationale
OCAM	Organisation commune africaine et mauricienne
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
OIT	Organisation internationale du Travail
OMCI	Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime
OMPI	Organisation mondiale de la propriété intellectuelle
ONU	Organisation des Nations Unies
ONUDI	Organisation des Nations Unies pour le développement industriel
OPEP	Organisation des pays exportateurs de pétrole
OTAN	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord
OUA	Organisation de l'unité africaine
PAM	Programme alimentaire mondial
PIB	produit intérieur brut
PNB	produit national brut

PNUD	Programme des Nations Unies pour le développement
PNUE	Programme des Nations Unies pour l'environnement
SFI	Société financière internationale
SGP	système généralisé de préférences
SWAPO	South West Africa People's Organization
UDEAC	Union douanière et économique de l'Afrique centrale
UNESCO	Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

NOTES EXPLICATIVES

Sauf indication contraire, le terme «dollar» s'entend du dollar des Etats-Unis d'Amérique.

Le trait d'union entre deux millésimes, par exemple 1967-1977, indique qu'il s'agit de la période tout entière, y compris les première et dernière années mentionnées.

La barre oblique entre deux millésimes, par exemple 1976/77, indique un exercice financier ou une campagne agricole.

ÉTATS MEMBRES DE LA CNUCED

Déclaration faite à la 159e séance plénière, le 15 mai 1979, par M. Abdul Qudus Ghorbandi, ministre du commerce de l'Afghanistan

Monsieur le Président, au nom de la délégation de la République démocratique d'Afghanistan, j'ai le plaisir de vous féliciter sincèrement de votre élection à l'unanimité aux hautes fonctions de président de cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Cette élection tient à la fois à vos qualités personnelles et au rôle important que votre pays joue dans le domaine du développement international. Une fois de plus, les Philippines accueillent une réunion internationale importante consacrée au développement économique et social.

Nous tenons à vous remercier sincèrement, vous et, par votre intermédiaire, le Gouvernement et le peuple philippins, de l'hospitalité chaleureuse et généreuse qui nous a été réservée.

J'aimerais aussi, à cette occasion, rendre un hommage particulier à M. Gamani Corea, secrétaire général de la CNUCED, pour les efforts inlassables qu'il déploie au service de la paix, du progrès et du développement internationaux.

Tous les quatre ans, la possibilité nous est donnée d'examiner, sous les auspices de la CNUCED, les vastes problèmes du commerce et du développement économique et de prendre des décisions qui orienteront les activités économiques internationales au cours des années à venir.

Nos réunions nous permettent aussi d'évaluer en profondeur toutes les réalisations antérieures et de réfléchir sur les idées nouvelles qui sont proposées en vue de soulager les souffrances des deux tiers de l'humanité, victimes de la misère et de la maladie.

L'attention du monde entier est tournée vers nous, ici à Manille, et les peuples du tiers monde attendent avec anxiété l'issue de nos travaux, car nous représentons leurs aspirations à un ordre mondial juste et équitable, qui contribuera beaucoup à améliorer le bien-être matériel et culturel des couches les plus pauvres de la population de la planète.

La cinquième session de la Conférence peut être un tournant historique dans la transformation du système injuste des relations économiques internationales qui existe à l'heure actuelle et qui a permis à un quarteron de nations d'atteindre l'apogée du progrès et de la richesse, tout en condamnant la grande majorité des autres à un niveau de simple subsistance — système honteux d'exploitation et d'oppression économique conçu pour servir des intérêts coloniaux et impérialistes et perpétuer l'asservissement économique.

Le succès de cette session se mesurera uniquement aux progrès réalisés vers l'équité économique et la justice sociale.

Résolus à se dégager de l'exploitation pour aller vers l'émancipation économique et de la dépendance pour arriver à l'autosuffisance, les pays en développement, unis par un héritage commun, celui du retard et de la pauvreté qui leur viennent de l'époque sombre du colonialisme, n'ont épargné aucun effort pour trouver des solutions efficaces et positives aux problèmes qu'ils partagent. Pourtant, près de vingt ans après le début de la première Décennie des Nations Unies pour le développement, quinze ans après la convocation de la première session de la Conférence, ces pays sont toujours aux prises avec de graves obstacles et continuent de se heurter à des structures et à un mécanisme qui ne répondent plus aux exigences du monde moderne.

Des initiatives et des projets se sont succédé sans que soient beaucoup modifiées les dures réalités auxquelles les pays en développement sont confrontés, tandis que les arguments et les théories qui ont été avancés ne témoignaient pas d'une compréhension suffisante de leurs difficultés.

L'échec des stratégies internationales du développement est essentiellement imputable aux résultats des pays développés à économie de marché qui, dans l'ensemble, n'ont pas atteint les objectifs fixés ni appliqué les mesures de politique générale qui s'imposaient. Anciennes puissances coloniales et aujourd'hui puissances néo-coloniales, la plupart de ces pays n'ont pas reconnu les dettes énormes qu'ils ont contractées en Asie, en Afrique et en Amérique latine, ni assumé leurs responsabilités en réparant les malheurs laissés après des siècles d'exploitation sans pitié. Ils ne devraient pas être surpris de voir que nous interprétons cette absence de volonté politique comme le résultat d'un plan concerté pour maintenir leur suprématie économique en déjouant les efforts visant à libérer les pays en développement de la tutelle et de la dépendance économiques. De l'avis de notre délégation, les stratégies internationales du développement ont aussi échoué par manque d'efficacité, en ce sens qu'elles tentaient de résoudre le problème du développement économique par une série de mesures sans lien les unes avec les autres et dans un contexte international qui apportait aux pays développés à économie de marché la plus grande part du profit.

Seuls un nouvel ordre économique international et une conception de la coopération internationale fondée sur les intérêts légitimes de la communauté internationale peuvent corriger les injustices et les graves déséquilibres qui séparent les pays développés des pays en développement. Une restructuration prévoyante et audacieuse des relations économiques s'impose pour que les pays en développement atteignent leurs objectifs de croissance soutenue et continue. Les pays en développement sont anxieux de traduire les principes dans la pratique et de mettre en place de nouvelles organisations et de nouveaux arrangements qui répondront réellement à leurs besoins.

Il est vrai que l'accélération du développement économique des pays en développement dépend surtout de la

mobilisation de leurs ressources internes, mais il n'en demeure pas moins que les entrées de devises constituent un moyen important à cette fin. Il faut donc que les pays en développement prennent une part plus importante au commerce international et il est essentiel de procéder à une restructuration du commerce extérieur, de manière à assurer l'égalité et la réciprocité des avantages commerciaux, si l'on veut que ces pays connaissent la croissance et la stabilité économique. Les actions entreprises dans ce domaine doivent être poursuivies et élargies, qu'il s'agisse de l'adoption d'un système généralisé de préférences ou de l'issue positive des négociations commerciales multilatérales, qui n'ont pas réussi jusqu'ici à répondre aux intérêts et aux préoccupations des pays en développement d'une manière conforme aux engagements pris dans la Déclaration de Tokyo.

La CNUCED et les autres institutions internationales doivent prendre de nouvelles initiatives pour libérer le monde des tendances protectionnistes, des restrictions commerciales discriminatoires et des autres facteurs arbitraires de bouleversement de l'économie et des finances. Il est indispensable de négocier de nouvelles règles à appliquer au commerce entre les pays développés à économie de marché et les pays en développement et de procéder aux aménagements nécessaires des structures de production des nations occidentales industrialisées afin d'assurer une meilleure division internationale du travail et le transfert des capacités de production. La délégation de la République démocratique d'Afghanistan se félicite de l'accord qui a été conclu récemment, à Genève, sur la création d'un fonds commun visant à stabiliser les prix des produits de base. Bien que cet accord soit le pâle reflet de ce que le Groupe des Soixante-Dix-Sept avait proposé à l'origine à la quatrième session de la Conférence, nous estimons qu'il représente un progrès important vers la réalisation du Programme intégré pour les produits de base qui est énoncé dans la résolution 93 (IV) de la Conférence et qui appelle une restructuration rationnelle et équitable des marchés mondiaux des produits de base dans l'intérêt tant des producteurs que des consommateurs. Dans ce contexte, la délégation afghane tient à souligner en particulier qu'il faut, lors de l'établissement de la liste des produits de base, se préoccuper tout spécialement et sur une base préférentielle des produits de base des pays les moins avancés, qui sont essentiellement des produits agricoles et artisanaux. Il faudrait aussi adopter un programme spécial pour aider ces pays à améliorer, tant du point de vue qualitatif que quantitatif, les possibilités d'exportation de leurs produits et à augmenter le volume et la valeur de ces exportations.

Nous sommes persuadés que le développement des relations commerciales internationales dépend en dernier ressort des efforts de tous les partenaires et que l'expansion de la coopération internationale dans le domaine du commerce et dans les autres secteurs de l'activité économique, quelles que soient les différences entre les systèmes économiques et sociaux, contribue à la promotion du progrès économique et social.

Cela étant, nous sommes heureux de constater que, pendant la période qui s'est écoulée entre la troisième et la quatrième session de la Conférence, les relations commerciales entre les pays à systèmes économiques et sociaux différents, particulièrement entre les pays socialistes et les pays en développement, se sont développées rapidement. Nous sommes sûrs que les pays socialistes continueront de jouer leur rôle de partenaires et d'alliés naturels du développement en intensifiant encore leurs relations commerciales avec les pays en développement et en continuant de porter leur effort sur l'assistance économique et technique, de manière à permettre aux pays en développement d'atteindre leurs principaux objectifs économiques et sociaux.

Ce serait une erreur, toutefois, de placer les pays socialistes sur un pied d'égalité avec les pays capitalistes développés pour ce qui est de la coopération économique internationale, car leur contribution découle des caractéristiques économiques et sociales du système socialiste, en ce sens qu'ils coopèrent au nom de la solidarité internationale et non pour réparer des erreurs du passé ni pour assumer une obligation morale qui procède du sous-développement imposé par les puissances coloniales et néocoloniales.

Pour sa part, la délégation de la République démocratique d'Afghanistan exprime sa reconnaissance aux pays socialistes et en particulier à l'Union soviétique pour leur contribution généreuse aux efforts de développement de l'Afghanistan.

Il est de plus en plus généralement reconnu que les aménagements de la structure de la production et du commerce appellent des changements fondamentaux dans la structure des systèmes monétaires et financiers internationaux, de manière à permettre aux pays en développement de développer leur commerce international, de rééquilibrer leur balance des paiements et de poursuivre leur développement dans le contexte global de l'instauration d'un nouvel ordre économique international.

Les mesures adoptées jusqu'à présent pour réformer le système monétaire international face à une inflation forte et persistante, à la dépréciation des monnaies et aux fluctuations des taux de change des principales monnaies engendrées par les crises du système économique capitaliste mondial ont été essentiellement des mesures de circonstance dont les pays en développement ont supporté la charge, sous forme de déficits de leur balance des paiements et d'un endettement qui a, à son tour, limité leur programme de développement.

Tout en appuyant les propositions tendant à créer un mécanisme de soutien des balances des paiements pour financer les déficits induits des pays en développement, ainsi que les mesures visant à améliorer les facilités de financement compensatoire qui existent actuellement, la délégation afghane estime qu'il est très important de procéder à une refonte véritable et fondamentale du système monétaire international, compte tenu des exigences du commerce et du développement des pays en développement.

Il n'est désormais plus possible d'accepter que la gestion de l'économie mondiale soit la prérogative d'un petit groupe de pays. Il faut que les pays en développement participent davantage aux décisions de manière à assurer un contrôle efficace sur la création et la répartition des liquidités internationales ainsi qu'une plus grande cohérence dans les politiques relatives aux taux de change et la stabilité des taux de change des principales monnaies.

La réforme du système monétaire international doit s'accompagner de l'adoption de politiques correspondan-

tes, visant à accroître l'aide publique au développement que les pays développés et les organisations internationales accordent aux pays en développement. Certains pays occidentaux industrialisés sont loin d'avoir atteint l'objectif de 0,7 % de leur PNB fixé pour la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement. Il faut sincèrement espérer que ce groupe de pays fera montre d'une attitude plus responsable en accroissant ses versements au titre de l'APD d'au moins 25 % par an au cours des trois prochaines années, conformément aux propositions de la Déclaration d'Arusha.

Il faut améliorer la qualité de l'APD, faire qu'elle soit sûre, continue et automatique et se préoccuper tout particulièrement des besoins des pays les moins avancés, vers lesquels de nouveaux transferts au titre de l'APD devraient se faire sous forme de dons.

Il faut aussi se préoccuper d'urgence du problème de l'endettement qui pèse sur les pays en développement et les pays les moins avancés. Obligés d'emprunter des sommes importantes, parfois à des taux d'intérêt exorbitants, pour financer les importations nécessaires à leur développement, les pays en développement deviennent rapidement exportateurs de capitaux, du fait du service de la dette. Il est vrai que le problème de l'endettement extérieur des pays en développement et des pays les moins avancés ne peut être résolu de façon satisfaisante que dans le cadre d'une restructuration équitable des relations économiques internationales, mais il faut que les nations occidentales développées agissent immédiatement en prenant des mesures d'allégement, telles que l'exemption ou le report du paiement des intérêts ainsi que l'amortissement ou l'annulation du principal de la dette publique.

Les pays développés du monde occidental industrialisé ne doivent pas se soustraire à leurs responsabilités, car ils ont contracté des dettes énormes en ayant plus que généreusement profité de leur domination coloniale et néocoloniale. Ils doivent maintenant dédommager leurs victimes pour les ressources qu'ils ont tirées d'elles et commencer ainsi à guérir les maux qu'ils ont laissés derrière eux à la suite d'une exploitation systématique et implacable qui a duré des siècles. Ces dédommagements devraient au départ prendre la forme de contributions généreuses au titre de l'APD et de mesures constructives d'allégement de la dette.

Il est maintenant généralement admis que l'écart qui grandit entre les niveaux de vie des pays développés et ceux des pays en développement est aussi imputable aux différences entre les niveaux de connaissances technologiques de ces pays. Cependant, l'acquisition de nouvelles technologies est en grande partie régie par le système international des brevets ainsi que par les licences et les marques de fabrique, qui jouent un rôle important dans les objectifs d'expansionnisme et d'exploitation économique des nations occidentales industrialisées.

Les pays en développement continuent de payer chèrement les technologies dont ils ont besoin et pâtissent des pratiques monopolistiques. Il est évident qu'il faut agir, au niveau international, pour fixer des normes minimales fondées sur un équilibre juste et équitable des intérêts économiques en cause. La formulation et l'adoption d'un code international de conduite pour le transfert de technologie, qui tiendra compte des besoins des pays en développement en éliminant les pratiques inéquitables, constitueront un grand progrès tant pour les pays bénéficiaires que pour les pays fournisseurs.

Il y a donc deux aspects importants qui continuent de mériter notre attention: le besoin de restructuration du cadre légal et juridique qui régit les transferts de technologie; et l'action menée par les pays en développement eux-mêmes pour renforcer leur capacité technologique et, partant, réduire leur dépendance à l'égard des pays développés à économie de marché pour l'acquisition de technologies.

Le Service consultatif de la CNUCED sur le transfert de technologie a bien aidé les pays en développement à renforcer leur capacité technologique, et nous appuyons toutes mesures visant à trouver les moyens de permettre à ce service d'être mieux à même de fournir aux pays en développement l'assistance technique et opérationnelle dont ils ont de plus en plus besoin pour renforcer cette capacité et pour amorcer l'accélération de leur transformation technologique. A cet égard, nous approuvons aussi pleinement les mesures visant à établir des modalités de coopération aux niveaux national, régional et international.

Etant lui-même l'un des pays les moins avancés, l'Afghanistan ne peut qu'exprimer sa préoccupation devant les progrès limités de la mise en œuvre des résolutions et des mesures spéciales adoptées en faveur des pays en développement nettement les moins avancés.

Dans ces pays, la croissance du PNB par habitant s'est ralentie au cours des années 70 par rapport à la décennie précédente et, dans la plupart d'entre eux, le PNB a même en fait baissé entre 1970 et 1977.

Cela étant, la délégation afghane demandera instamment que soit adopté sans délai le programme élargi énoncé dans la Déclaration d'Arusha, ce qui ferait immédiatement progresser les économies des pays concernés et préparerait le terrain à l'application d'un nouveau programme d'action pour les années 80, dans le cadre de la troisième Décennie du développement. Ce programme devrait viser à éliminer les difficultés économiques de ces pays, qui sont généralement un faible revenu par habitant, une productivité agricole insuffisante et un niveau extrêmement bas des recettes d'exportation. Il faut que la communauté internationale intensifie la mobilisation des ressources pour pouvoir transformer la structure et les conditions fondamentales des pays les moins avancés. Cela implique de la part des pays développés et des organisations internationales l'engagement ferme d'au moins doubler d'ici à 1981 le courant actuel d'assistance à ce groupe de pays et d'apporter au nouveau programme d'action un soutien financier suffisant pour assurer l'efficacité et le succès de sa mise en œuvre.

Le retard de la plupart des pays les moins avancés est dû dans une large mesure à leur situation géographique défavorable. Le coût élevé des transports, les taux de fret défavorables et l'absence de facilités de transit dont ils ont besoin constituent pour le développement de leur commerce extérieur de sérieux obstacles qui, à leur tour, freinent la mise en place de leur infrastructure.

Les mesures spéciales qui ont été adoptées jusqu'à présent pour compenser leur situation géographique désavantageuse n'ont pas donné de résultats très positifs et les

ressources du fonds spécial créé en faveur des pays en développement sans littoral laissent beaucoup à désirer.

Il faut que les pays développés et les organisations internationales augmentent leur assistance financière et technique pour réduire les coûts de l'accès des pays en développement sans littoral aux marchés mondiaux, améliorer la qualité et l'efficacité des services de transport et de transit et restructurer l'économie de ces pays de manière à combler leur handicap. Il faut en outre qu'une coopération effective et franche, fondée sur l'application du principe du droit au libre accès à la mer, s'établisse entre les pays en développement sans littoral et les pays de transit qui sont leurs voisins. De l'avis de la délégation afghane, tant que les pays en développement sans littoral seront privés de ce droit, ils ne pourront pas bénéficier suffisamment des politiques commerciales adoptées par la communauté internationale et resteront prisonniers de leur emplacement géographique défavorable.

Il est de plus en plus généralement admis que l'autosuffisance collective des pays en développement est un élément de base important du nouvel ordre économique international, et la délégation afghane attache beaucoup d'importance à la coopération technique et économique entre ces pays, car elle y voit un moyen de renforcer la solidarité de leurs populations. La similitude qui caractérise nos ressources tout comme nos problèmes, nos aspirations et nos objectifs constitue une base solide pour la coopération dans le domaine des relations techniques, culturelles et commerciales. Au demeurant, pour que la coopération économique et la coopération technique entre pays en développement deviennent des instruments efficaces du processus international de développement, il faut que les pays développés et les institutions internationales agissent ensemble et contribuent utilement à la mise en œuvre, aux niveaux sous-régional, régional et mondial, d'initiatives et de projets dans les domaines du commerce, de la technologie et des finances.

Il faut apporter aux pays en développement l'assistance technique nécessaire au recensement de leurs besoins spéciaux et leur donner les moyens d'obtenir des pays développés l'aide dont ils ont besoin et de formuler des propositions de projet dans le cadre de la coopération économique et technique avec les autres pays en développement. Il y a lieu de faire observer, cependant, que les pays en développement se trouvent eux-mêmes à des niveaux de développement différents et que, pour instaurer une coopération économique efficace, il faut se préoccuper tout particulièrement des problèmes, des besoins et des aspirations de ceux de ces pays qui sont les moins avancés.

Nous affirmons sans hésitation que le rôle décisif dans l'élimination de la misère et du retard incombe essentiellement aux pays en développement eux-mêmes.

En Afghanistan, pour atteindre les objectifs fondamentaux d'un développement économique, social et culturel indépendant et harmonieux, il a fallu procéder à des transformations radicales et révolutionnaires. Depuis l'instauration de l'ordre démocratique en Afghanistan, le parti démocratique populaire et le gouvernement, sous la direction de notre chef bien-aimé Noor Mohammad Taraki, ont adopté toute une série de mesures visant à faire de l'agriculture la base du développement, et de l'industrie son moteur. Le nouveau plan quinquennal de développement du pays, qui a été lancé cette année, repose sur des principes sains qui sont d'assurer à la population la jouissance du droit fondamental de l'homme à manger, à se vêtir et à se loger, et de frayer le chemin à un développement économique et social rapide.

Ce plan quinquennal vise à préparer, avec la participation et la coopération actives des travailleurs, la réalisation des objectifs suivants:

1. Assurer le développement et la modernisation des infrastructures matérielles et techniques des secteurs nationaux de production;
2. Créer des industries nouvelles et variées grâce à la mobilisation des ressources naturelles et humaines du pays;
3. Former des cadres nationaux en fonction des besoins sociaux et économiques du pays;
4. Elever le niveau d'instruction des travailleurs;
5. Améliorer et répartir les forces de production conformément aux objectifs du développement global du pays, en vue d'assurer la croissance équilibrée des différentes régions du pays.

Grâce à des réformes agraires rigoureuses et à la suppression d'un système archaïque d'hypothèque et de prêt usurier, nous avons libéré la population de l'emprise du féodalisme qui l'avait systématiquement oppressée et exploitée pendant des siècles.

Ainsi libérées, nos ressources humaines et matérielles sont utilisées efficacement pour atteindre les objectifs du progrès économique et social du pays. Nous savons que la voie vers le développement est pavée d'obstacles et de complications, mais nous sommes persuadés que nous atteindrons nos objectifs en suivant sérieusement et systématiquement l'orientation révolutionnaire que nous nous sommes choisie.

Aucune tentative de subversion, d'où qu'elle vienne, ne peut nous détourner du chemin dans lequel nous nous sommes engagés pour construire une société fondée sur la justice et l'équité et affranchie de l'exploitation de l'homme par l'homme.

Les sujets qui sont inscrits à notre ordre du jour font l'objet de délibérations dans le cadre de réunions internationales depuis plus de vingt ans, et les questions décisives qui façonnent ces délibérations ont toujours eu un caractère essentiellement politique.

Cependant, il est de plus en plus souvent admis qu'aucune nation ou aucun groupe de nations ne peut demeurer une île de prospérité au milieu des océans de misère et de désespoir et que la notion d'«interdépendance» nous oblige à dépasser les horizons nationaux et les intérêts égoïstes. Il faut tenir compte des besoins et des aspirations des peuples du tiers monde et, à la présente Conférence, il faut tout faire, dans un esprit de solidarité internationale, pour favoriser un véritable progrès économique et social de manière à nous permettre d'atteindre notre objectif final qui est la paix, la justice et le développement social pour tous.

En conclusion, je dirai que le processus de détente devient un facteur de plus en plus actif dans le développement des liens économiques extérieurs, et nous croyons fermement que le renforcement de la paix et de la sécurité internationales — condition essentielle du développe-

ment économique — grâce au progrès de la détente et à l'application des principes de coexistence pacifique est le seul moyen de créer des conditions plus favorables à la solution des problèmes sociaux et économiques actuels.

Déclaration faite à la 163e séance plénière, le 17 mai 1979, par M. Abdelghani Akbi, ministre du commerce d'Algérie

Qu'il me soit permis d'exprimer au Gouvernement et au peuple des Philippines nos remerciements pour l'accueil chaleureux qui nous a été réservé dans cette cité de Manille-Manille, qui a donné son nom à une plate-forme d'action ayant durablement renforcé l'unité du tiers monde et contribué à l'approfondissement de ses positions.

Qu'il me soit permis également de vous féliciter, monsieur le Président, pour votre élection unanime. Dès les premières journées de nos travaux, nous avons trouvé en vous cette compétence, cette sagesse et les éminentes qualités humaines qui vous sont reconnues depuis longtemps.

Je me dois aussi de rendre hommage à la compétence et au dévouement de Gamani Corea, secrétaire général de la CNUCED, pour sa précieuse contribution à cette grande œuvre de solidarité internationale qui est la raison d'être de la présente Conférence.

Cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement se tient cinq ans, presque jour pour jour, après la clôture, le 2 mai 1974, de la sixième session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies sur les problèmes touchant les matières premières et le développement.

La Déclaration et le Programme d'action adoptés alors répondaient aux aspirations de nos peuples tout en s'inscrivant dans la voie de l'intérêt bien compris de l'ensemble de la communauté internationale.

Ainsi furent jetées les bases d'un dialogue entre le Nord et le Sud, s'inspirant d'une démarche globale et devant être guidé par la promotion de l'équité et la mutualité des intérêts.

A l'issue de la Conférence de Paris, le dialogue Nord-Sud a retrouvé aux Nations Unies son cadre naturel. L'expérience a démontré, à l'évidence, qu'il n'était ni possible ni souhaitable de poursuivre dans des cadres restreints un débat qui concerne chacun des membres de la communauté internationale et auquel chacun d'entre eux est en droit d'apporter sa contribution et son génie propre. Nous ne devons pas perdre de vue les leçons de cette expérience dans l'organisation future de nos travaux.

Au cours des années écoulées, les pays en développement ont amorti, au prix d'un endettement croissant, l'impact, sur les pays développés, d'une crise structurelle à laquelle ces derniers ont manqué d'apporter à temps les solutions appropriées. En dépit de cette contribution reconnue au maintien de l'activité économique mondiale, nos pays ont été contraints par la suite d'assumer une part injustifiée de la charge des ajustements auxquels ont procédé les pays développés. Ces ajustements ont entraîné l'exportation de la crise et de l'inflation ainsi que l'aggravation du chômage structurel dans les pays en développement. A cela s'ajoute le renvoi massif de travailleurs migrants, sans compensation adéquate, et en dehors de toute coopération planifiée avec leur pays d'origine.

Tout en nous faisant subir ainsi les à-coups de leurs politiques, les pays développés attendent des pays exportateurs de matières premières une offre constamment ajustée à des besoins fluctuants, au nom de la stabilité des approvisionnements. Cela n'est qu'une autre forme de transmission aux pays fournisseurs de la responsabilité de l'ajustement aux soubresauts de la conjoncture dans les pays industrialisés. Une telle conception de la stabilité des approvisionnements, qui exclut de son champ d'application aussi bien nos importations que les recettes et le pouvoir d'achat de nos exportations, ne peut être admise car elle est synonyme d'instabilité pour les pays en développement exportateurs.

Par contre, si les résolutions adoptées lors des sixième et septième sessions extraordinaires de l'Assemblée générale et lors de la quatrième session de la Conférence s'étaient traduites dans les faits, cela aurait permis de réunir les conditions d'une authentique stabilité et d'un développement soutenu de l'économie mondiale. Or, les quelques progrès accomplis depuis lors ne peuvent masquer le fait que l'essentiel du projet commun reste à l'état d'épure.

Certes, le programme intégré pour les produits de base, qui reste l'un des acquis majeurs de la Conférence à sa quatrième session, à Nairobi, connaît un début de mise en œuvre avec la conclusion de l'accord sur les éléments fondamentaux du Fonds commun. Cependant, les ressources de ce dernier sont, somme toute, minimes, et sa création demeure hypothéquée par les réserves de certains pays. Fallait-il vraiment tant d'années de négociations ardues pour parvenir à un tel résultat? L'engagement pris par certains pays développés, au cours de la présente session de la Conférence, d'apporter des contributions volontaires au deuxième guichet du Fonds commun est certes encourageant, mais il convient que ceux, parmi les plus riches, qui ont manifesté des réserves quant à une telle contribution lèvent rapidement ces dernières afin de faire du Fonds une manifestation aussi concrète qu'effective d'une véritable coopération internationale.

L'Algérie, bien que se situant au premier rang des pays en développement importateurs nets de produits couverts par le programme intégré, a apporté, dès la phase initiale, un appui sans réserve au Fonds commun. Au-delà de son apport direct, l'Algérie œuvre à l'accroissement des contributions volontaires au deuxième guichet, dans le cadre des institutions et organes financiers multilatéraux existants auxquels notre pays participe, y compris le Fonds spécial de l'OPEP. Les contributions envisagées s'ajouteraient évidemment aux engagements déjà pris en la matière par ce dernier fonds en faveur des pays les moins avancés.

Plus qu'un simple acte de solidarité à l'égard des pays en développement exportateurs de produits de base, la posi-

tion de l'Algérie dans ce domaine est la manifestation concrète de sa conviction qu'il est non seulement légitime et nécessaire mais également économiquement justifié de procéder à une revalorisation véritable du prix des matières premières du tiers monde, et cela qu'il s'agisse du pétrole que nous exportons ou de nombreux autres produits de base, y compris ceux que nous importons.

Mis à part l'accord sur le Fonds commun qui, avec l'allégement, encore partiel, de la dette publique des pays les moins avancés, apparaît comme le seul résultat tangible de la quatrième session de la Conférence, le bilan de la mise en application des autres mesures adoptées est dérisoire: où que nous tournions nos regards, nous constatons l'absence de progrès, et même une régression par rapport aux objectifs fixés aussi bien par l'Assemblée générale que par la Conférence à sa quatrième session. A l'origine de cette situation se trouve l'absence de volonté politique, de la part des pays développés, de passer du stade de la rhétorique sur l'interdépendance des économies au stade de l'action.

Comme en 1974, nous demeurons ouverts à la recherche de solutions communes; mais, comme en 1974, notre volonté de coopération est indissociable d'une conscience claire et sans complaisance de la véritable nature des problèmes auxquels nous sommes confrontés et des solutions qu'ils appellent.

Ces solutions doivent avoir pour caractère premier de constituer un système cohérent, à l'opposé des mesures parcellaires et conjoncturelles qui refont périodiquement surface, pour faire diversion à toute tentative de restructuration concertée des relations économiques internationales.

Elles supposent que les pays en développement puissent exercer les droits qui leur sont reconnus, notamment par la Charte des droits et devoirs économiques des Etats, de recouvrer leurs richesses nationales, de valoriser leurs matières premières et de s'organiser collectivement pour la sauvegarde du pouvoir d'achat de leurs recettes d'exportation.

Les impératifs de libération de la dépendance extérieure imposent une industrialisation rapide, en dépit d'obstacles tels que les limites du marché intérieur, ou celles des capacités financières et techniques, et les barrières opposées à l'accès aux marchés des pays industrialisés.

N'est-il pas étonnant, au demeurant, de constater l'écart qui sépare les professions de foi en faveur du libre-échange, réaffirmées avec force par les pays développés au cours du présent débat, et la mise en place d'un réseau de plus en plus sophistiqué de mesures protectionnistes échappant aux règles que ces pays ont eux-mêmes élaborées?

Ces mesures protectionnistes se multiplient alors que les pays en développement continuent d'importer cinq fois plus de produits manufacturés qu'ils n'en exportent. Quelle serait donc la réaction des pays industrialisés vis-à-vis de la nouvelle division internationale du travail projetée, qui devrait permettre d'arriver à une balance équilibrée des échanges de produits dans le cadre d'une spécialisation intrasectorielle au plan mondial?

C'est aussi avec le souci d'ouvrir la voie à cette nouvelle répartition des tâches qu'il faudrait étudier l'amélioration du SGP; cela est d'autant plus nécessaire que la portée du système a été fortement érodée par la conclusion des négociations commerciales dites multilatérales — qu'il aurait mieux valu qualifier de trilatérales — et par certaines pratiques discriminatoires dont pâtissent les pays en développement, résolus à valoriser leurs richesses nationales au profit de leurs peuples.

Cette attitude négative dans le domaine des articles manufacturés trouve son prolongement logique dans le domaine du transfert de technologie. Quand cette dernière est transférée, elle est soit cédée à des prix prohibitifs, soit encore frappée de clauses restrictives ou abusives. Souvent, à la faveur de théories procédant de la volonté de maintien du *statu quo*, nos pays se voient orientés vers des technologies désuètes. A l'inverse, ils se voient aussi parfois utilisés comme terrain d'expérimentation de techniques de pointe, non encore maîtrisées.

Ainsi verrouillé, le système laisse aux pays en développement peu de chances d'atteindre l'objectif de 25 % de la production mondiale de produits manufacturés arrêté à la Conférence de Lima. Il faut alors prendre garde qu'une telle évolution ne conduise à une autarcie imposée au tiers monde, bien différente de l'autonomie à laquelle il aspire, autarcie qui pourrait bien être aussi nuisible aux économies développées qu'aux économies sous-développées.

Une codification des règles et principes directeurs s'impose donc d'urgence dans ce domaine comme d'ailleurs dans celui des activités des entreprises transnationales détentrices le plus souvent de ces technologies. Cette codification doit s'inscrire au demeurant dans le cadre d'une refonte d'ensemble des principes et règles régissant le commerce et les relations économiques internationales. Il ne suffira pas de proclamer ici que les codes ainsi élaborés devront avoir un caractère obligatoire. Encore faudra-t-il que ceux-ci ne se contentent pas de refléter les rapports de force actuels, mais qu'ils préfigurent un rééquilibrage de ces rapports et dotent les pays en développement des moyens nécessaires à la réalisation des objectifs assignés. C'est dans cette optique qu'il conviendra également d'envisager l'évolution souhaitable du code de conduite en matière de transports maritimes, lequel ne couvre au demeurant, en sa forme actuelle, qu'une part trop limitée des produits entrant dans le commerce extérieur du tiers monde.

Notre volonté de procéder à une restructuration du commerce mondial devrait se traduire aussi par un développement du commerce entre pays à systèmes économiques et sociaux différents. Celui-ci recèle en effet d'immenses potentialités, comme l'a souligné à juste titre le Secrétaire général de la CNUCED dans son allocution. En particulier, il y a lieu d'œuvrer au renforcement des échanges entre pays en développement et pays socialistes, suivant une démarche qui répondrait ainsi aux impératifs du nouvel ordre international.

L'ensemble des mesures préconisées dans le domaine du commerce n'aurait cependant qu'une portée limitée, s'il n'était complété et conforté, en premier lieu, par un réaménagement des flux financiers internationaux.

L'action internationale doit tendre à corriger les conséquences néfastes d'un système monétaire fonctionnant au seul bénéfice des pays développés et d'un endettement de plus en plus préoccupant des pays en développement.

Par-delà les mesures d'allégement de la dette publique déjà prises, et qui devraient être généralisées rapidement

au profit des pays les plus pauvres, il convient d'élaborer un cadre nouveau pour le réaménagement futur de la dette des pays en développement.

En complément de l'aménagement de la dette, et au plan du transfert de ressources réelles, le Comité plénier de l'Assemblée générale a estimé à l'unanimité que la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, à sa cinquième session, se devait de réaliser des progrès notables sur tous les aspects de la question en prenant des décisions portant mise en œuvre de mesures concrètes. En sus de ces mesures, il convient d'étudier les possibilités et conditions d'un transfert massif de ressources aux pays du tiers monde, qui pourrait donner une impulsion décisive à leur développement, tout en contribuant à une croissance non inflationniste de l'économie mondiale.

L'ensemble de ces mesures reste cependant limité au court terme. Il est maintenant urgent de se convaincre de la nécessité d'une action au plan structurel, qui tende à supprimer les causes mêmes des déséquilibres par une authentique réforme du système monétaire international dont le principe avait déjà été adopté et qui n'a pas encore vu le jour.

L'objectif fondamental de la réforme doit être de permettre une démocratisation réelle du processus de prise de décisions. Elle devra en outre favoriser le commerce et le développement, aussi bien par la création et la répartition équitable des liquidités nécessaires que par la suppression du rôle de monnaie de réserve que jouent certaines monnaies dominantes.

Il nous semble que l'une des solutions les plus appropriées consiste en l'institution d'un système où les DTS seraient le principal avoir de réserve international, dont l'allocation ne se ferait plus seulement en fonction de la quote-part versée au FMI, mais aussi eu égard aux besoins du développement.

Telle est la revendication constamment réaffirmée par le tiers monde depuis plusieurs années.

Les procédures législatives sont souvent invoquées par les pays développés pour justifier leur impossibilité d'assurer une aide sur une base continue et prévisible. Le lien DTS-développement n'est-il pas l'occasion de soustraire les transferts de ressources à de tels aléas?

Le transfert de ressources à des conditions de faveur, s'il intéresse l'ensemble des pays en développement, devra s'adresser en priorité aux plus démunis d'entre eux. L'Algérie qui, par la voix du président Boumediene, avait proposé solennellement à l'Assemblée générale, lors de sa sixième session extraordinaire, un programme spécial en faveur de ces pays adhère pleinement au programme en deux phases proposé à cette Assemblée: en premier lieu, un programme fortement accéléré destiné à compenser les déficits les plus graves et, en second lieu, un programme élargi pour les années 80, destiné à mettre en place dans ces pays les conditions les plus propices au développement.

En tout état de cause, nous espérons que des progrès réels seront réalisés au cours de la présente session de la Conférence, comme prévu par le Comité plénier, sur la question du transfert des ressources au sens large — cible privilégiée, par le passé, de ce qu'on a appelé le «jeu des forums» permettant d'ajourner indéfiniment les décisions en invoquant l'alibi institutionnel.

Les pays en développement ont conscience des responsabilités qui leur incombent pour assurer le progrès de leurs peuples.

La Déclaration d'Arusha réaffirme cette volonté de compter avant tout sur soi, au plan national et dans le cadre d'une autonomie collective des pays du tiers monde, reconnue comme étant la condition de toute véritable politique de développement dans l'indépendance. Cette volonté de renforcer la coopération entre pays en développement nécessite, pour se concrétiser, un certain nombre de facilités de nature à promouvoir les actions prioritaires qui s'imposent.

Dans l'immédiat, et sans préjudice des mesures que pourront prendre par ailleurs les pays en développement, la CNUCED devrait être autorisée à apporter son soutien à des initiatives allant dans ce sens. L'adhésion des pays développés au principe de l'autonomie collective ne serait que formelle si ces pays n'en tiraient pas au plan pratique les conséquences qui s'imposent et, en particulier, s'ils s'opposaient à de telles formules au nom de l'universalité.

Il y a lieu néanmoins de veiller à éviter que l'on ne puisse invoquer ce thème combien prometteur de la coopération entre les pays en développement pour faire dévier le dialogue Nord-Sud de sa finalité première, qui reste le rééquilibrage des rapports entre ce qui demeure d'une part le centre, et d'autre part la périphérie.

L'abondante documentation présentée par le secrétariat de la CNUCED et les déclarations faites du haut de cette tribune par les représentants des pays en développement font toutes état de la gravité des problèmes rencontrés par le tiers monde. N'est-il pas alors étonnant d'entendre la majeure partie des représentants des pays industrialisés se féliciter, au cours du même débat, de ce qui leur paraît être une amélioration rapide de la situation économique de nos pays?

N'est-ce pas en réalité que l'on n'a pas renoncé, dans certains milieux, à recourir à l'effet de répétition pour tenter de parer des atours de la rigueur scientifique des contrevérités notoires? Les affirmations tendancieuses concernant le rôle de l'OPEP dans la conjoncture économique mondiale s'inscrivent, semble-t-il, dans le cadre de ce qui risque de se transformer en une véritable offensive idéologique menée contre le Sud et destinée à semer la division dans nos rangs. Une fois isolée la question de l'énergie du reste du dialogue Nord-Sud, une fois menée à bien l'intégration des principaux producteurs de pétrole dans le club des nantis en tant que partenaires de seconde zone, alors on acculera les pays en développement non producteurs de pétrole, dépourvus de leur principale carte de négociation, à un marchandage où dominera la raison du plus fort. Les débats sont en réalité faussés, au départ, par l'amalgame volontaire qui est fait entre l'analyse de la situation économique mondiale et les politiques à adopter à la lumière de cette dernière. Puisse cette Conférence séparer nettement celles-ci de celles-là, et nous permettre ainsi d'aborder avec plus d'objectivité les données de la situation, pour concentrer notre attention sur l'harmonisation de politiques clairement énoncées!

Le nouvel ordre économique international ne saurait se réaliser sans que les peuples qui continuent à subir le joug du colonialisme et de la domination dans différentes

régions d'Afrique, au Proche-Orient et ailleurs recouvrent leurs droits inaliénables à l'autodétermination et à l'indépendance.

Nous réaffirmons avec force notre attachement à ces principes fondamentaux sans l'application desquels il n'y aura pas de véritable restructuration mondiale. Cette restructuration dont nous débattons en cette cinquième session de la Conférence est au nouvel ordre économique international ce qu'est le peuple palestinien à la paix au Proche-Orient: un élément fondamental entre tous.

C'est pourquoi je forme le vœu que cette Conférence ne débouche pas sur un Camp David économique au plan multilatéral qui, comme l'accord politique du même nom, ne manquerait pas d'être rejeté par les peuples au nom desquels nous parlons ici.

Déclaration faite à la 150e séance plénière, le 9 mai 1979, par le comte von Lambsdorff, ministre fédéral de l'économie de la République fédérale d'Allemagne

Qu'il me soit permis tout d'abord, monsieur le Président, de vous féliciter au nom de ma délégation de votre élection à la présidence de cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Je tiens aussi à remercier votre gouvernement et le peuple des Philippines pour l'accueil qu'ils ont réservé aux participants à la Conférence.

Nous sommes très heureux que la cinquième session de la Conférence se tienne dans un pays avec lequel la République fédérale d'Allemagne entretient de si bonnes relations bilatérales. Ces relations se développent dans de nombreux domaines, mais surtout dans le domaine économique — comme le démontrent le volume croissant de nos échanges et l'intérêt des investisseurs allemands pour votre pays. Et sans doute la collaboration qui s'est instituée entre nos deux pays dans le domaine économique est-elle à bien des égards exemplaire du genre de relations que nous estimons nécessaires entre un pays industrialisé et un pays en développement. Il en va de même, d'ailleurs, de notre coopération économique avec d'autres membres de l'ANASE.

Nous considérons l'ANASE comme un intéressant et important essai de collaboration régionale entre pays dotés d'une économie jeune et dynamique. Elle prouve que les notions en développement peuvent atteindre l'autosuffisance collective tout en entretenant un dialogue constructif avec les pays industrialisés. Ces deux aspects du processus de développement sont complémentaires. De plus, en réussissant à instaurer la cohésion économique, l'ANASE a acquis une importance politique qui fait d'elle un facteur de maintien de la paix dans une région instable du monde.

La cinquième session de la Conférence est un jalon important sur la voie du dialogue entre le Nord et le Sud. Elle s'insère dans une série de conférences et des réunions concernant les relations économiques internationales. Nous savons tous qu'à elle seule la présente Conférence ne nous permettra pas d'atteindre notre objectif final, qui est de réduire l'écart entre pays riches et pays pauvres et d'intégrer pleinement les pays en développement dans la division internationale du travail.

Les problèmes que nous affrontons sont bien trop vastes et trop complexes pour cela. Mais nous pouvons faire un grand pas sur la voie qui mène à cet objectif. C'est pourquoi nous espérons que nos délibérations seront empreintes de cordialité et de franchise et qu'elles produiront des résultats acceptables pour tous.

Or le climat actuel n'interdit nullement d'entretenir pareil espoir. Les diverses réunions qu'à tenues la CNUCED depuis quelques mois ont fait apparaître clairement que la discussion de questions techniques concrètes peut rapprocher les points de vue bien plus que ne le peut un débat qui, même passionné, se situe à un niveau politique abstrait. Si des progrès ont été accomplis dans le sens de la création d'un fonds commun, de la réduction du fardeau de la dette des pays les plus pauvres ou de l'élaboration d'un accord international sur le caoutchouc et d'un code régissant les transferts de technologie, c'est parce que toutes les parties intéressées se sont montrées disposées à transiger sur de grandes questions. Nous pouvons dire avec satisfaction que cela a permis de rapprocher du réel le dialogue Nord-Sud. Je serais donc enclin, tout bien considéré, à faire des événements des derniers mois une appréciation plus optimiste que ne fait le Programme d'Arusha.

La cinquième session de la Conférence peut donc permettre des échanges de vues sur des problèmes qui touchent les cinq ou dix prochaines années. Il faut examiner sous tous ses aspects la situation économique actuelle dans le monde et nous garder des grandiloquentes résolutions dont il faut ensuite, tout au long d'épuisantes séances de travail, s'employer à dégager l'essentiel. Il nous faut surtout, au cours des semaines à venir, concentrer nos efforts sur des questions qui se prêtent généralement à des solutions de transaction et à des décisions concrètes. Nous nous épargnerons ainsi de futures déceptions. Qu'il me soit permis, d'autre part, d'exprimer l'espoir que des travaux qui se déroulent en dehors du cadre des institutions de l'ONU viendront contribuer au succès de nos efforts. Je pense, en particulier, au rapport de la Commission Brandt que l'on attend pour cet automne.

Je voudrais maintenant faire quelques observations d'ordre général sur les questions de fond inscrites à notre ordre du jour.

Tout d'abord, il est de notre intérêt à tous d'aider les pays en développement à renforcer leur économie, à s'intégrer plus étroitement dans la division internationale du travail et à créer ainsi de meilleures conditions de vie pour leurs populations. Mais on aurait tort, à mon sens, de croire que pareille amélioration se fera uniquement grâce aux efforts des pays industriels, si importants qu'ils soient. Il faudra donc, au cours de la présente Conférence, éviter de ne voir que cet aspect du problème. L'aide au développement, au sens le plus large, ne peut être efficace que s'il s'agit d'aider les pays à s'aider eux-mêmes.

Nous nous félicitons que de nombreux pays en développement s'efforcent d'investir pour l'avenir, de mettre en vigueur des réformes sociales, d'améliorer la répartition des revenus et d'élever le niveau professionnel de leur main-d'œuvre. Ce sont là, à mon avis, des efforts et des sacrifices qui sont pour les pays en développement d'une importance vitale. Mais il ne faut pas perdre de vue le fait que bon nombre des problèmes qui se posent aux pays en développement et dont la solution importe aussi aux pays industriels présentent de grandes difficultés pour tous les intéressés.

Des phénomènes qui ont des répercussions mondiales, comme l'inflation, l'érosion monétaire et la forte hausse des prix pétroliers, jouent un rôle ici essentiel: ce sont eux qui causent la détérioration croissante de la balance des paiements des Etats. Fort importante est aussi la forte natalité que connaissent les pays en développement, qui risque de les frustrer du fruit des efforts qu'ils font pour améliorer le sort de leurs populations. C'est là un problème important, voire crucial. Et je ne me cache pas que c'est un problème difficile à résoudre.

En revanche, la situation économique actuelle du monde appelle à notre avis — et c'est là un fait encourageant — une appréciation plus positive que celle dont s'inspire le Programme d'Arusha. Sans doute la situation d'un grand nombre de pays en développement, et en particulier des plus pauvres d'entre eux, n'est pas moins grave qu'auparavant; il n'en reste pas moins que, depuis trois ans, le climat économique général ne cesse de s'améliorer. La croissance a repris dans de nombreux pays, et la situation en ce qui concerne la balance des paiements est meilleure. Cela dit, il plane toujours sur la reprise une sourde menace due au fait que l'inflation persiste un peu partout et que les récentes hausses des prix du pétrole ont été plus fortes que prévu. C'est pourquoi l'avenir demeure incertain.

La direction que prendra l'économie mondiale dépend, somme toute, des innombrables décisions que prennent au jour le jour dans le monde toutes sortes d'organes de décision. On aurait tort de croire qu'il serait possible de concentrer ces décisions — ou même seulement les plus importantes d'entre elles — dans je ne sais quel système global de gestion économique qui n'aurait qu'à appliquer en matière de méthodes et de coordination un nouveau jeu de principes, pour aboutir au résultat souhaité. Ce qu'il faut, c'est que tous ceux qui sont chargés de prendre les décisions sachent bien que le sort de l'économie mondiale est dans leurs mains.

On pourrait peut-être, par une meilleure information, en rendre les organes de décision plus conscients. Mais cela ne veut pas dire que nous ayons forcément besoin de nouvelles institutions. Au contraire, il existe actuellement trop d'organismes qui s'occupent concurremment de trop nombreuses questions — ou même parfois des mêmes questions. La nécessaire séparation des compétences qu'exige une division rationnelle du travail ne paraît pas toujours observée.

Ce serait une illusion de croire qu'on pourrait plus facilement, en créant de nouvelles institutions, atteindre les objectifs que nous ne sommes pas jusqu'à présent parvenus à atteindre. Il est bien plus important pour nous de nous entendre sur la manière d'aborder les questions de fond et sur la définition de ces questions-là. Nous devons, à la CNUCED, concentrer davantage nos efforts sur les problèmes auxquels il importe de trouver immédiatement une solution et non pas prétendre aborder simultanément toute la série des questions économiques. Cela signifie aussi qu'il ne faut aucunement amputer les pouvoirs d'institutions solides et efficaces comme le FMI et le GATT. Au contraire, les tendances au protectionnisme et les dangers qui menacent la stabilité monétaire internationale exigent de laisser à ces institutions la plénitude de leur efficacité.

Les questions d'intérêt commun appellent, dans chaque pays, l'application de mesures spéciales et concrètes dont chaque pays assume la responsabilité. Il va sans dire que nous ne voulons pas nous immiscer dans les affaires internes des pays en développement. Nous respectons pleinement leur souveraineté, et cela vaut aussi pour le régime économique qu'ils ont choisi. Cela veut dire que l'aide que nous apportons aux pays en développement n'est pas subordonnée à des jugements de valeur. La solidarité internationale fait de l'aide au développement une obligation absolue. Il ne faudrait pas, par exemple, que l'octroi d'une aide vienne récompenser telle ou telle attitude politique.

Mais, d'autre part, la solidarité ne doit pas être à sens unique. Au sens où je l'entends, la solidarité consiste à s'assister mutuellement et être prêt à transiger quand les circonstances l'exigent. Il n'est pas bon, par exemple, de lancer des accusations politiquement injustifiées, comme il arrive souvent dans les réunions internationales. La critique est légitime et nécessaire, et nous ne sommes pas plus susceptibles que d'autres. Mais nous n'acceptons pas la critique qui n'est pas fondée et qui, par-dessus le marché, prend une forme injurieuse. Cela ne nous facilite pas la tâche quand il s'agit de plaider la cause de l'aide au développement dans nos pays et d'inciter l'opinion à accepter plus volontiers les sacrifices. En régime démocratique — dans mon pays —, il appartient au Parlement d'approuver l'aide au développement et cela, bien sûr, aux dépens d'autres tâches qui sont elles-mêmes prioritaires. Ceux qui au niveau international formulent des critiques feraient bien de s'en souvenir.

Je voudrais, à ce propos, passer à la question qui est souvent au centre des débats entre pays en développement et pays industriels: je veux parler de l'APD. C'est là, j'en conviens, un domaine à propos duquel il y a de bonnes raisons de se déclarer déçu. Pour beaucoup de pays, et surtout pour les plus pauvres, c'est là l'élément le plus important de l'aide qui leur vient des pays industriels. Beaucoup de pays industriels, dont le mien, bien que nous ayons accru notre aide année après année, n'ont pas atteint l'objectif de 0,7 % du PNB qui avait été fixée pour l'APD. Il y a, sans aucun doute, toutes sortes de raisons à cela.

Il ne faudrait pourtant pas perdre de vue que les recettes d'exportation et les apports de capitaux résultant de transferts privés sont une bien plus forte source de revenus que ne pourra jamais l'être l'APD. Les recettes en devises provenant des paiements effectués au titre de l'aide aux pays en développement ont, *grosso modo,* doublé entre 1963 et 1976, mais les recettes d'exportation ont été multipliées par huit au cours de la même période. Il s'ensuit que, même si l'aide publique devait grossir beaucoup au cours des prochaines années, elle resterait, en tout état de cause, fort inférieure au niveau que peuvent atteindre les

recettes croissantes provenant des exportations. Si l'on considère la totalité des capitaux transférés de la République fédérale d'Allemagne vers les pays en développement, on s'aperçoit qu'ils sont en fait de beaucoup supérieurs à 1 % du PNB. Cela s'explique surtout par les investissements privés.

Je ne dis pas cela pour ôter de l'importance à l'APD. Je sais combien elle demeure indispensable à bien des pays en développement, surtout aux moins avancés d'entre eux. C'est pourquoi mon gouvernement a récemment annulé les dettes qu'avaient contractées certain de ces pays sous forme d'emprunts, ce qui représente une somme de plus de 4 milliards de deutsche marks qui n'a plus à être remboursée. Nous allons, dans la logique de cette politique, poursuivre notre action en leur fournissant une aide qui, en principe, leur sera accordée uniquement sous forme de subventions. Récemment, à Bonn, notre Conseil des ministres a examiné de manière approfondie, onze heures durant, la question de savoir dans quelles proportions notre aide publique au développement devait être accrue dans les années à venir. Nous nous sommes moralement engagés à fournir cette aide. Mais nous ne voudrions pas pour autant faire une déclaration d'intention sans être sûrs de pouvoir tenir nos promesses. Mon gouvernement tient à appliquer une politique réaliste et saine. Il estime que l'on aurait tort d'adopter une politique financière qui risquerait d'alimenter l'inflation et d'accroître, sans aucune justification, le volume des liquidités, ce qui aurait somme toute, pour effet, de rendre nuls les avantages d'un accroissement de l'aide. Les bénéficiaires de l'aide ont le droit d'être payés dans une monnaie que ne déprécie pas l'inflation.

Nous prévoyons actuellement d'augmenter, en 1980, notre aide d'un montant de 500 millions de deutsche marks et, en 1981, de 480 millions. Quand viendra en discussion l'ensemble du budget national, les 3 et 4 juillet de cette année, le Conseil des ministres a l'intention de prendre de fermes décisions sur la question de savoir de combien nous pouvons augmenter notre aide publique au regard de ce que prévoit le plan à moyen terme. Une forte augmentation conférant un plus haut degré de priorité à l'aide au développement entraînera, sur d'autres points, des réductions de crédits réputés politiquement importants. Je tiens à ajouter que le taux de croissance de notre aide publique est déjà supérieur à celui de l'ensemble du budget. Malheureusement, cela ne sera pas suffisant pour atteindre l'objectif de 0,7 %. Mais nous faisons de notre mieux pour nous en approcher. Mon gouvernement continuera à faire en sorte que son aide publique soit acheminée de la manière la plus efficace possible. C'est une aide qui, par principe, demeure inconditionnelle, ce qui la rend d'autant plus intéressante.

J'ai déjà souligné l'importance immense que revêtent, pour les pays en développement, les transferts de ressources. Il est d'autres facteurs tout aussi importants, comme les échanges internationaux, la lutte contre le protectionnisme, la transformation des structures et les investissements privés directs. Il est compréhensible que les pays en développement souhaitent que soit réaménagée la structure de l'économie mondiale et revendiquent une bonne part de la production industrielle et du commerce mondial. Non seulement nous sommes d'accord avec eux sur ces objectifs, mais nous voulons même contribuer activement à leur réalisation. Mais ce serait une erreur de prétendre décréter, de haut, la refonte des structures. C'est essentiellement au secteur privé qu'il appartient d'opérer les nécessaires transformations de structure. Le rôle de l'Etat est, en principe, de créer, en améliorant le climat général, les possibilités et d'encourager la volonté de changement. Faute de quoi, on court le risque de faire mauvais usage des ressources. La multitude des données économiques qui déterminent le libre jeu des décisions en matière de commerce et d'investissement, lorsqu'il s'agit de renforcer les structures efficaces et de modifier celles qui ne le sont pas, ne peut être totalement prise en compte par l'appareil administratif. Du point de vue de l'économie mondiale, il ne serait pas moins contestable de s'en remettre à la solution administrative que de prétendre soutenir des types d'activité désuets par une politique de restriction du commerce et d'autres interventions du même genre.

Le meilleur moyen d'opérer les changements de structure qui s'imposent est d'assurer la liberté totale des échanges entre nations. Or, il est à noter que, depuis quelques années, la situation évolue de manière encourageante dans ce sens. De 1970 à 1977, les importations des 24 pays de l'OCDE en provenance du tiers monde ont augmenté de 385 %, alors que les échanges mutuels entre ces pays n'augmentaient que de 201 %. Cette croissance s'explique en particulier par l'augmentation des importations de produits manufacturés en provenance de pays en développement. Des études de la Banque mondiale montrent que le nombre de pays en développement qui ont une part appréciable dans le commerce des produits manufacturés a doublé en 10 ans. Dans le même temps, la structure des exportations de produits finis, originaires de pays en développement, en direction des pays de l'OCDE s'est améliorée. Machines, véhicules, articles électriques et électroniques ont pris de l'importance au regard des exportations traditionnelles, comme les textiles et les articles de cuir.

Voilà, considérée dans son ensemble, une remarquable évolution qui montre que les pays en développement deviennent de plus en plus compétitifs sur les marchés des nations industrielles. La République fédérale d'Allemagne a pris une part spéciale à cette croissance. Avant 1976, nos échanges avec les pays en développement non exportateurs de pétrole se soldaient par de gros excédents commerciaux; or, depuis trois ans, nos importations en provenance de ces pays ont augmenté à un rythme supérieur à celui de la moyenne du commerce total, si bien qu'un certain groupe de ces pays a actuellement une balance commerciale excédentaire. L'année 1977 détient jusqu'à présent le record à cet égard avec un volume dont la valeur n'est pas fort inférieure à 3 milliards de deutsche marks.

Je tiens à dire ici que les importations de produits manufacturés et semi-finis sont le meilleur indicateur de la mesure dans laquelle un pays est ouvert au reste du monde. C'est dans ce domaine que la concurrence est la plus forte, et la demande y est déterminée moins par des facteurs internes que par le degré d'ouverture du marché. Depuis trois ans, nos importations de produits manufacturés et semi-finis en provenance de pays en développement ne cessent de croître à un rythme plus rapide que la totalité de nos importations de ces produits. Si l'on compare les importations, par habitant, de ce type de produits en provenance du tiers monde, la République fédérale

d'Allemagne vient au deuxième rang avec 84 dollars. Il en va de même des importations de textiles et d'articles vestimentaires, où le chiffre de 40 dollars par habitant nous met aussi au deuxième rang. Il est encourageant de constater que nos propres exportations de textiles ont beaucoup augmenté depuis quelques années. Voilà qui démontre que les deux parties ont intérêt au développement des échanges et que la répartition des tâches entre le Nord et le Sud est possible dans un secteur donné. Il n'y a donc aucune raison de transférer des industries entières d'une partie du monde à une autre.

Ce sont là des faits qui se passent de commentaires. Sans doute n'apportent-ils pas une réponse suffisante au raisonnement de ceux qui disent que le protectionnisme est toujours une menace pour le commerce mondial, mais ils peuvent nous aider à aborder ces problèmes sans opinion préconçue et sans passion au cours des semaines qui viennent. Notre pays a bien profité jusqu'ici, dans les bonnes époques comme dans les mauvaises, des mécanismes du marché et de la libre concurrence. A la longue, la politique qui consiste à freiner les échanges et à restreindre la concurrence est condamnée à faire long feu. Il n'est pas toujours facile, en régime démocratique, de résister aux pressions qui s'exercent en faveur de pareilles mesures; mais nous sommes résolus à nous maintenir dans cette voie et je pense que les résultats pratiques de cette politique se sont révélés probants. Ce qu'il faut maintenant, c'est que l'on en vienne, au niveau international, à mieux comprendre l'intérêt de la liberté des échanges et le danger que fait courir tout abus de pouvoir en matière de marchés.

Les efforts que font à cet égard les seuls pays industriels de l'Ouest n'y suffiront pas. Il faut que les pays socialistes d'Europe de l'Est ainsi que les pays en développement y prennent part. Les pays à économie centralisée ne font de commerce qu'avec un nombre relativement faible de pays du tiers monde, et une part non négligeable de leurs exportations consiste en matériel militaire. On voit mal pourquoi l'ensemble de ces pays n'a importé, en 1977, que 3,3 % des exportations des pays en développement, alors que les pays de l'OCDE en ont importé 71,4 %.

Sur le plan de l'APD, le bilan des pays socialistes souffre aussi, malheureusement, de la comparaison avec les pays occidentaux.

Les explications qu'on en donne ne nous ont jamais convaincus. Je ne songe pas, pour autant, à prétendre que les nations industrielles de l'Ouest n'aient pas de reproches à se faire à certains égards. L'Arrangement multifibres passe pour un exemple typique de mesure protectionniste. Néanmoins, une première analyse des statistiques fait apparaître que les importations de textiles et d'articles vestimentaires par la République fédérale d'Allemagne, en 1977/78, n'ont guère changé. Cependant, même dans sa forme actuelle, cet accord ne peut être considéré que comme un expédient provisoire. Il ne doit pas devenir un élément permanent du commerce mondial. Son intérêt réside dans le fait qu'il permet aux industries textiles des pays occidentaux d'opérer progressivement la transformation de leurs structures.

L'exemple de l'industrie textile montre, d'ailleurs, que notre économie est capable de supporter des transformations profondes. Le nombre des usines a diminué de près d'un quart entre 1970 et 1976 et la main-d'œuvre d'un tiers. Il en va de même de l'industrie du vêtement. Nous avons vu, en l'occurrence, que la modification des structures ne va pas sans provoquer des difficultés d'ordre social et financier; sur le plan intérieur, les beaux discours ne suffisent pas à résoudre les problèmes. Je le répète: nous sommes disposés à assumer le coût social et financier de l'opération. Cela veut dire, naturellement, que les emplois perdus devront être remplacés par de nouveaux emplois. Les changements brutaux ne sont de l'intérêt de personne. Et, pour les éviter, nous ne pouvons demander aux pays en développement d'en subir les conséquences.

Les mesures de crise que la Communauté économique européenne a prises récemment dans le secteur de l'acier touchent surtout les autres pays industrialisés. Rares sont les cas où l'effet s'en fait sentir dans les pays en développement. C'est à grand regret que nous avons décidé ces mesures, d'où vous pourrez conclure que, nous aussi, nous avons nos problèmes internes de solidarité. Cela vient de ce que l'économie ne se porte pas aussi bien dans tous les pays industriels. Les mesures relatives à l'acier sont une contribution à la stabilité politique, dont, à coup sûr, nous profitons tous. Et pourtant, ici encore, il ne peut s'agir que de mesures à court terme destinées à procurer une certaine protection pendant la période de réaménagement des structures.

Le refus du protectionnisme a joué un rôle primordial dans le résultat des négociations commerciales multilatérales qui viennent de s'achever sous l'égide du GATT. Voilà qui est déjà un signe. Le résultat final constitue une condamnation sans équivoque du protectionnisme et un progrès substantiel sur la voie de la libération du commerce mondial. Etant donné la difficile situation économique, on peut, dans l'ensemble, s'en déclarer satisfait pour ce qui est des barrières tarifaires et non tarifaires. Les codes de conduite et le nouveau mécanisme de consultation — à supposer que tous les partenaires commerciaux en fassent vraiment usage — ne permettent pas seulement d'améliorer beaucoup les conditions dans lesquelles se fait le commerce; ils peuvent aussi engendrer une coopération plus intense dans l'œuvre du nécessaire réaménagement des structures. On aurait tort de critiquer ces résultats prématurément et de n'y voir que les fruits d'un médiocre compromis.

La Déclaration de Tokyo de 1973 a proclamé l'intention d'accorder un traitement préférentiel aux pays en développement. Nous souscrivons entièrement à cette déclaration. Si, au cours des négociations de Genève, cet objectif s'est parfois trouvé relégué à l'arrière-plan, c'est parce qu'il a fallu d'abord mettre au point les dispositions relatives à la clause de la nation la plus favorisée. Il va de soi qu'on doit bien définir les grandes lignes d'un cadre général avant d'en arriver aux exceptions à faire en faveur des pays en développement. Dans le secteur des produits tropicaux, les résultats des négociations ne se sont pas fait attendre. La Communauté a décidé d'accorder aux pays en développement des concessions qui portent sur un volume d'échanges d'environ 1,9 milliard d'unités de compte européennes. Dans le cas des tarifs, les pays en développement bénéficieront des fortes réductions qu'ont décidées les pays industriels sans être eux-mêmes tenus à des concessions réciproques. En même temps, nous attendons des pays en développement qui sont déjà extrêmement compétitifs dans certains domaines et dont la ba-

lance commerciale avec tel ou tel pays industriel ou en développement se solde par un excédent qu'ils ouvrent leurs marchés en conséquence. La lutte contre le protectionnisme n'est pas l'affaire des seuls pays industriels.

Au sujet des questions qu'ont laissées pendantes les négociations du GATT, nous cherchons à concilier de manière équitable les intérêts de toutes les parties intéressées. Cette remarque vaut en particulier pour la clause de sauvegarde, que critiquent surtout les pays en développement en raison de son application sélective. Nous n'avons pas cherché à esquiver ce problème, et c'est pourquoi rien de définitif n'a encore été conclu. En tant que membre de la Communauté économique européenne, nous préconisons une formulation sans équivoque de l'article XIX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, ce qui ne nous empêche pas, après avoir soigneusement examiné le pour et le contre, d'être sensibles aux arguments politiques qu'invoquent les partisans d'une clause de sauvegarde sélective. Mais il faut prendre les précautions indispensables, c'est-à-dire mettre en place un mécanisme efficace de contrôle et de consultation. C'est ainsi, et ainsi seulement, que l'on pourra empêcher les applications abusives de la clause, que redoutent les pays en développement, tout en prenant en considération l'incontestable nécessité d'une protection. Si les pays en développement ne participaient pas aux négociations sur la révision de la clause, rien ne garantit que l'on pourra mettre dans le commerce mondial la discipline plus rigoureuse à laquelle nous avons tous intérêt.

Cela me ramène à la question du protectionnisme. Le protectionnisme est mauvais pour plusieurs raisons: il va à l'encontre de son objet du fait qu'il pousse d'emblée à pratiquer une politique inopportune; la simple menace du protectionnisme suffit à créer des obstacles aux investissements. S'il permet, dans une certaine mesure, aux industries nationales de souffler, le soulagement qu'il procure n'est que de courte durée, car il ne fait que camoufler les dommages à long terme que subit l'économie du pays intéressé et empêcher les indispensables ajustements de structure. En dernière analyse, le protectionnisme ne permet ni de sauvegarder des emplois, ni d'en créer. De plus, il compromet le développement économique des pays parce que les autres partenaires commerciaux ne manqueront pas de répliquer aux mesures protectionnistes, si bien que les recettes d'exportation baisseront.

Considérés ensemble, les résultats des négociations du GATT devraient favoriser l'apparition de tendances positives dans l'économie mondiale. C'est pourquoi mon gouvernement demande instamment aux pays en développement de souscrire à ces résultats et de le faire en y apposant officiellement leur signature, à Genève, d'autant qu'ils leur garantissent un certain nombre d'avantages préférentiels. Je veux parler, en particulier, des divers codes et de la «clause d'habilitation», laquelle autorise expressément différents niveaux de traitement préférentiel.

L'importance particulière de ce traitement pour les pays en développement n'a cessé de se manifester dans les préférences tarifaires qu'accordent les pays industriels. La valeur des marchandises que les pays membres de l'OCDE ont importées sous ce régime est passée de 1 milliard de dollars en 1972 à 11,4 milliards de dollars en 1977. En 1977, un quart des marchandises taxables en douane qu'ont importées les pays appliquant ce régime en bénéficiait et un autre quart aurait pu en bénéficier. Voilà qui montre que le système de préférences n'est pas utilisé à plein: les pays en développement les moins tournés vers l'exportation, en particulier, ont besoin d'être mieux informés des possibilités qui s'offrent à eux. La promotion commerciale doit se préoccuper davantage de faire mieux connaître les possibilités d'exportation. Je tiens à signaler, à ce propos, l'œuvre utile qu'accomplit le Centre du commerce international.

Je souhaite maintenant dire un mot de la politique monétaire. Nous avons tous, que nous soyons des pays industriels ou en développement, également besoin, pour nos échanges internationaux, d'un système monétaire international efficace. De plus, l'existence de relations monétaires stables peut contribuer à prévenir les litiges entre pays. C'est pourquoi nous nous félicitons de ce que, dans sa nouvelle version, l'article IV des statuts du FMI prévoie l'entrée en vigueur d'un contrôle plus rigoureux des politiques de taux de change qu'appliquent les pays membres du FMI.

A quoi sert d'abaisser les tarifs douaniers si l'effet des fluctuations monétaires rend l'abaissement inopérant? Certes, c'est surtout aux pays dont la monnaie importe à l'économie internationale qu'il incombe d'y pourvoir. Nous sommes disposés à prendre nos responsabilités et à contribuer, dans toute la mesure où cela nous incombe, au contrôle des taux de change et à en accepter les résultats. Je voudrais à cet égard souligner, en particulier, que nous nous félicitons des énergiques mesures qu'ont prises les Etats-Unis d'Amérique pour stabiliser le dollar. La stabilité des relations internationales en matière de taux de change est de notre intérêt à tous, et ce n'est pas le moindre de ses avantages que de permettre le fonctionnement normal du marché des capitaux, c'est-à-dire, par suite, de fournir aux pays en développement les fonds dont ils ont besoin. Il importe donc, dans l'ensemble, de maintenir le FMI comme garant du bon fonctionnement du système monétaire international et, si possible, de le renforcer.

Un ordre économique international fondé sur les principes de l'économie de marché exige, de toute évidence, le libre mouvement international des capitaux et, par voie de conséquence, la possibilité d'investir à l'étranger. On peut constater que les investissements directs étrangers accélèrent les courants économiques entre les pays. C'est pourquoi l'investissement direct privé joue un rôle de premier plan, notamment en ce qui concerne l'incorporation des pays en développement à l'économie mondiale. Tous les investissements privés sont autant de prêts à long terme pour les pays en développement: ils vont de pair avec des transferts de technologie et de techniques de gestion; ils encouragent la diversification de l'appareil économique, renforcent la position du pays hôte sur le front des exportations et contribuent à améliorer durablement les conditions de vie en procurant de meilleures conditions de travail et de formation. Nous ne voyons pas dans l'investissement direct à l'étranger un moyen d'exporter des emplois, et il est encourageant de constater que les syndicats, dans l'ensemble, sont du même avis. L'un des grands avantages de l'investissement privé est que l'investisseur ne ménage aucun effort, qu'il ne recule devant aucune initiative, pour faire de son projet une réussite commerciale. C'est là un stimulant puissant dont certains pays en développement ont eux aussi bénéficié, comme l'enseigne l'expérience.

Il est une condition préalable absolument nécessaire à l'exportation, par le secteur privé, de capitaux et de technologie, à l'acquisition desquels sont de toute évidence intéressés un nombre croissant de pays en développement: c'est l'existence d'un climat propice à l'investissement. Cela veut dire, en dernière analyse, que c'est aux seuls pays en développement qu'il appartient de décider s'ils veulent, et dans quelle mesure, attirer des capitaux privés. En matière d'investissement, les décisions ont toujours été et seront toujours des décisions indépendantes des entreprises privées et non de mon gouvernement. Tout ce que nous pouvons faire, c'est stimuler les investissements dans les pays en développement, notamment par des avantages fiscaux et des garanties. Nous contribuerons à dissiper les craintes des pays en développement touchant les investissements étrangers. Nous prenons une part active à l'effort qui tend à rendre plus transparentes les activités des sociétés transnationales et à énoncer des règles de conduite claires pour les activités de ces sociétés ainsi que pour le pays d'origine et le pays d'accueil des entrepreneurs désireux d'investir.

Nous nous félicitons des diverses propositions qui ont été faites pour renforcer la coopération économique entre les pays en développement, notamment au niveau régional et sous-régional. Ces propositions soulignent la volonté qu'ont les pays en développement de prendre en main leur propre sort ainsi que l'idée qu'il incombe aux pays les plus avancés de porter une part du fardeau des pays les plus faibles et les moins développés. Il ne faudrait pas, bien sûr, que cela eût pour effet de dissocier les pays en développement des autres groupes, d'autant que cela ne remplace pas la coopération Nord-Sud.

Je tiens à dire, à ce sujet, combien je me félicite de constater que les échanges entre les pays en développement augmentent beaucoup depuis quelques années. Cela est important pour deux raisons. Tout d'abord, cela veut dire qu'il naît, dans ces pays, des industries d'exportation reposant sur une base étendue qui sont capables de soutenir sur les marchés la concurrence des pays industriels. En deuxième lieu, les pays en développement commencent à être aptes à commercialiser leurs propres produits. Quand ils exportent vers d'autres pays en développement, ils doivent souvent créer de nouveaux marchés, alors que les marchés, habituellement, existent déjà dans les pays industriels. Il y faut de la volonté, de l'imagination ainsi que des compétences. Et c'est uniquement ainsi que peut prendre naissance une activité économique dynamique et indépendante. La corrélation entre croissance et commerce est un atout de grande importance: le commerce engendre la croissance, et l'accélération de la croissance favorise à son tour le commerce.

A cet égard, je voudrais aussi mentionner le besoin de formation que ressentent les pays en développement. La plupart d'entre eux ont besoin de développer massivement leur infrastructure scientifique et technique pour que la technologie puisse y trouver une application rationnelle et y être perfectionnée. Cela peut, à son tour, contribuer à les rendre plus indépendants des pays de l'hémisphère Nord. Les pays industriels doivent les y aider. Mon pays est prêt à le faire.

Je voudrais, avant de conclure, faire deux observations. En plusieurs occasions, mon gouvernement a proposé de créer un système généralisé et universel de stabilisation des recettes d'exportation des produits de base. Nous en avons proposé un modèle au Comité mixte FMI/BIRD de développement. Nous demeurons convaincus que c'est un système de ce genre qui serait le meilleur moyen de résoudre les problèmes fondamentaux que connaissent les pays en développement dans le domaine des matières premières. C'est pourquoi nous entendons poursuivre cette idée pour qu'elle reçoive toute l'attention qu'elle mérite. Avec les autres pays du Groupe B, nous avons accepté, en mars de cette année, le principe de la création d'un fonds commun. Nous nous félicitons de cet accord, qui constitue un progrès important dans le dialogue Nord-Sud. Nous participerons de manière constructive aux travaux du Comité intérimaire pour qu'un texte d'accord acceptable par tous puisse être adopté au plus tôt.

Si nous avons approuvé l'accord déjà conclu, cela signifie aussi que nous entendons honorer nos obligations financières à cet égard. D'autre part, nous sommes prêts à verser une contribution bénévole adéquate au deuxième guichet. Sous réserve, dans l'un et l'autre cas, que les conversations sur l'élaboration du texte définitif trouvent une issue favorable et que les autres pays qui en sont capables soient, eux aussi, disposés à verser leur contribution.

J'ai tâché d'examiner et d'analyser les nombreuses et diverses relations qui existent entre pays industriels et pays en développement. Je l'ai fait avec franchise, car j'estime qu'il ne sert de rien de passer sous silence les réalités les moins agréables auxquelles nous avons affaire.

Je le dis sans la moindre équivoque: la République fédérale d'Allemagne honorera l'engagement qu'elle a pris d'aider les pays en développement à vaincre les difficultés qui les attendent. Elle le fera, dans la mesure de ses moyens, non seulement financièrement mais aussi en ouvrant ses marchés et en appliquant une politique économique soucieuse de ménager les intérêts des autres pays. Notre pays a foi dans les vertus de la confiance mutuelle et de la coopération.

Ma délégation entend prendre une part constructive à la présente Conférence. Notre attitude sera dictée par le souci de savoir si les propositions mises en avant sont propres à améliorer le climat économique mondial et si elles permettent, sur le plan pratique, de réduire l'écart entre le Nord et le Sud. Nous proclamons une fois de plus notre objectif commun qui est, par le maintien d'une économie mondiale en expansion, de créer les conditions d'une amélioration du niveau de vie dans le tiers monde et nous sommes fermement résolus à œuvrer de toutes nos forces à la réalisation de cet objectif.

Déclaration faite à la 160e séance plénière, le 15 mai 1979, par M. Roberto de Almeida, ministre du commerce extérieur de l'Angola

Permettez-moi avant tout d'adresser au peuple et au Gouvernement de la République des Philippines les salutations amicales du peuple et du Gouvernement de la République populaire d'Angola, sous la conduite éclairée

du camarade président Antonió Agostinho Neto, et de les remercier pour l'accueil combien chaleureux qui a été réservé à notre délégation dans votre belle ville.

Permettez-moi aussi, au nom de la délégation que j'ai l'honneur de conduire, de vous féliciter, monsieur le Président, pour votre élection à la présidence des travaux de cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement et de vous souhaiter beaucoup de succès dans l'accomplissement de cette lourde tâche.

C'est la deuxième fois que la République populaire d'Angola participe à la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement depuis sa libération du colonialisme portugais. Et cette présence traduit les préoccupations constantes du Gouvernement angolais vis-à-vis des grands problèmes qui se posent à l'humanité et son désir ardent de contribuer aux efforts internationaux pour les résoudre.

Vous n'êtes pas sans savoir qu'après cinq siècles de colonisation féroce et sanguinaire, l'Angola s'est retrouvé en 1975, après son accession à l'indépendance, avec plus de 80 % d'analphabètes, avec une structure sociale et économique désintégrée et sous-développée, enfin avec une disparité de niveau de vie accablante.

Cet état de choses a conduit le MPLA-Parti du travail, l'unique force politique et sociale dirigeante de la nation angolaise, avec, à sa tête, le camarade président Antonio Agostinho Neto, à entreprendre immédiatement des transformations radicales des structures coloniales dans la voie non capitaliste de développement. La République populaire d'Angola a à la fois le droit et le devoir de décider de son propre sort et, faisant souverainement usage de ce droit, a choisi la voie socialiste de développement.

Mais cela l'oblige aussi à assumer certaines responsabilités au sein de la communauté internationale. Pays africain, la République populaire d'Angola entend créer un climat de bon voisinage avec les pays limitrophes et mettre tout en œuvre pour élargir ses rapports avec tous les pays africains, dans l'esprit de la Charte de l'OUA.

L'Angola entretient d'excellentes relations d'amitié et de collaboration avec les pays socialistes et agit rigoureusement pour développer la coopération avec les pays en développement, sur la base des principes du respect mutuel, de la souveraineté et de l'intégrité territoriale, de l'égalité, de la non-ingérence dans les affaires intérieures et des avantages mutuels.

Les efforts consentis par le peuple et le Gouvernement angolais pour la création des bases technico-matérielles du socialisme et pour le maintien de la paix dans cette partie du continent africain sont, hélas, constamment perturbés par des agressions systématiques perpétrées par le régime raciste et colonialiste d'Afrique du Sud. Après que les Forces armées populaires de libération de l'Angola ont dégonflé le mythe de l'invincibilité de l'armée raciste sud-africaine en 1976, le régime de Pretoria tente désespérément de retenir la marche des peuples de la Namibie et de l'Afrique du Sud vers leur libération totale.

En effet, ces derniers temps, le régime raciste et colonialiste de Pretoria commet systématiquement des actes odieux et criminels à l'endroit des paisibles populations au sud de l'Angola, utilisant tout l'arsenal militaire aérien à sa disposition. Mais le peuple angolais, debout comme un seul homme, sait répondre avec intransigeance aux actes barbares d'un système qui se trouve à deux doigts de sa tombe. L'Angola apporte et apportera toujours son appui matériel et moral à la juste lutte des peuples de la Namibie, du Zimbabwe et de l'Afrique du Sud.

La cinquième session de la Conférence se tient au moment où les peuples du monde entier expriment de plus en plus fermement leur désir de mettre un terme à l'ancien ordre économique international. Ces préoccupations des peuples constituent en fait une réalité, car, en analysant les structures de l'ordre économique actuel, on découvre que la mission historique du système capitaliste a pris fin et que celui-ci ne correspond plus à l'essence du développement de la société humaine.

Ce qui est en cause ici, c'est le mécanisme même de l'économie capitaliste, générateur des inégalités dans le développement économique entre les nations, de la pauvreté et de la misère dans le monde, du déséquilibre du commerce international, de la crise du système monétaire international, de l'anarchie dans la production, de la désarticulation des structures sociales, de l'inflation et du chômage galopant, de la délinquance juvénile, des conflits et tensions militaires et, en général, de tous les maux dont la société humaine souffre actuellement.

L'établissement d'un nouvel ordre économique devra garantir la participation égalitaire de tous les pays dans la réglementation des problèmes économiques mondiaux, le droit de chaque pays d'exercer sa pleine souveraineté sur les ressources naturelles et sur toutes les activités économiques, dans le cadre de la coopération internationale.

L'application de ces principes implique nécessairement le droit de chaque Etat à la nationalisation de ses ressources naturelles ou des entreprises, à l'établissement ou à la consolidation des associations des pays en développement producteurs et exportateurs de matières premières, à la réglementation et au contrôle de l'activité des entreprises transnationales.

Ainsi que nous le rappelle un des principes de la Charte d'Alger, principe adopté ensuite par les Nations Unies et inclus dans la Stratégie internationale pour la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement, «il revient aux pays en développement la responsabilité principale d'assumer et de définir les voies de leur propre développement»; ce qui signifie que l'aide ne peut être envisagée que dans le cadre de la politique définie par chaque Etat.

L'instauration d'un nouvel ordre économique international doit, dans tous ses aspects, être avantageux pour les pays en développement et, en particulier, pour la République populaire d'Angola.

En examinant les progrès accomplis dans la mise en œuvre des résolutions adoptées par la Conférence à sa quatrième session, tenue à Nairobi en 1976, nous sommes amenés à conclure que les résultats escomptés, en général, n'ont pas été à la hauteur des efforts déployés.

La situation des pays en développement durant ces quatre dernières années n'a guère changé; elle constitue au contraire une nouvelle source de sérieuses préoccupations. Non seulement les progrès vers une solution des problèmes qui inquiètent depuis longtemps les pays en développement risquent d'être freinés, mais encore les

problèmes fondamentaux eux-mêmes sont aggravés par beaucoup de phénomènes apparus ces dernières années.

Dans le domaine du commerce international, par exemple, on assiste à la naissance de caractéristiques particulières de la politique commerciale internationale, notamment la prolifération des mesures commerciales restrictives adoptées par les pays capitalistes développés. De nouveaux procédés pour limiter les importations ont vu le jour; des formules plus subtiles, comme les restrictions volontaires à l'exportation ordonnée, les accords de prix minimal et le système de prix de déclenchement, ont été aussi pratiquées.

Dans le cadre du programme intégré pour les produits de base, bien que de petits progrès aient été réalisés, notamment dans la négociation du fonds commun, la question de l'amélioration des structures des marchés des pays développés et le problème de l'instabilité des prix n'ont guère changé. Par ailleurs, la mise en place d'accords internationaux de produit et la conclusion de nouveaux accords, les progrès accomplis, dans l'ensemble, ont été très lents.

En ce qui concerne les articles manufacturés et semi-finis, de nombreuses restrictions commerciales aux importations d'articles manufacturés en provenance des pays en développement subsistent et, bien que le SGP soit l'une des plus importantes réalisations de la CNUCED en matière de commerce des produits manufacturés, il comporte cependant des limites et des exceptions dans les domaines d'exportation spécialement intéressants pour les pays en développement.

Tout le monde sait parfaitement que le système monétaire de Bretton Woods, qui s'est effondré en 1971 et dont les conséquences continuent à se manifester profondément dans l'économie des pays en développement, non seulement ne correspondait pas aux besoins réels du développement de ces pays, mais surtout constituait l'instrument principal des pays développés capitalistes pour contrôler intégralement le commerce des pays en développement, pour limiter leurs réserves et liquidités internationales, entravant ainsi le transfert normal de technologie, et, enfin, pour soutirer des bénéfices fabuleux au profit des sociétés transnationales des pays développés capitalistes. Si, à Bretton Woods, le dollar des Etats-Unis et les autres monnaies dites «fortes» étaient proclamés seules monnaies de réserve, de paiement et de financement internationaux, aucune des monnaies des pays en développement, en revanche, n'avait de place dans ce système.

Quant aux préoccupations actuelles en vue de remplacer le système caduc par les prétendus «droits de tirage spéciaux» supposés capables de résoudre les problèmes de réserve, de paiement et de financement internationaux, notre délégation est très pessimiste quant aux garanties réelles que ce nouveau système peut éventuellement offrir aux pays en développement, étant donné que, dans ce système aussi, on parle de pays à monnaie de réserve et de pays dont la devise n'est pas une monnaie de réserve.

Notre délégation apprécie les décisions prises récemment par le FMI, notamment sur l'augmentation des quotes-parts, sur l'institution des facilités de financement supplémentaire et sur la nouvelle allocation de DTS.

Cependant, notre délégation considère que ces mesures n'apportent pas de solutions concrètes et durables aux véritables causes. Notre délégation est surtout préoccupée des causes, de l'essence et du mécanisme de fonctionnement du système monétaire dans sa globalité. Tant qu'un système monétaire compatible avec les intérêts des pays en développement ne sera pas envisagé et mis en place, les graves conséquences des mouvements monétaires désordonnés dus au système actuel continueront toujours à affecter l'économie des pays en développement.

Il est encore lamentable de constater que les négociations menées par le groupe intergouvernemental d'experts chargé de préparer l'élaboration d'un code international de conduite pour le transfert de technologie n'ont pas conduit, jusqu'à ce jour, à l'adoption de ce document. L'orientation que les pays développés capitalistes impriment, d'une manière constante, à ces négociations démontre qu'ils sont loin d'abandonner le *statu quo* existant.

Je serais trop long s'il fallait que nous analysions les progrès enregistrés dans tous les domaines couverts par les résolutions adoptées à la quatrième session de la Conférence. Comme je l'ai mentionné auparavant, les progrès réalisés n'ont pas été à la hauteur des efforts fournis.

Permettez-moi, cependant, d'exprimer nos félicitations au Groupe des Soixante-Dix-Sept, aux pays socialistes et aux pays de l'Europe du Nord pour les efforts déployés durant les quatre dernières années.

Nos félicitations vont également au Secrétaire général de la CNUCED, au Secrétaire exécutif de la CEA et aux représentants des autres organismes du système des Nations Unies pour leurs contributions à la solution des grands problèmes dans lesquels se débat l'humanité, et spécialement les pays en développement.

Notre pays soutient fermement le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective, adopté récemment à Arusha par le Groupe des Soixante-Dix-Sept, et considère que les recommandations comprises dans ce document constituent un cadre adéquat et concret pour la solution équitable de ces problèmes.

La lutte continue.

La victoire est certaine.

Déclaration faite à la 153e séance plénière, le 10 mai 1979, par M. Youssef Al-Hamdan, vice-ministre du commerce de l'Arabie saoudite

Au nom du Royaume d'Arabie saoudite, j'ai le très grand plaisir d'exprimer notre profonde reconnaissance au Gouvernement et au peuple philippins pour la généreuse hospitalité et l'accueil chaleureux qu'ils nous ont réservés.

Monsieur le Président, je saisis cette occasion pour vous adresser les félicitations de ma délégation pour votre élection à la présidence de cette importante réunion internationale, félicitations qui s'adressent aussi aux autres membres du Bureau. Nous sommes persuadés que, sous votre

conduite éclairée et grâce aux efforts sincères de vos collaborateurs, cette Conférence aboutira à des résultats fructueux et importants.

Cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement constitue un événement important, d'autant qu'elle a lieu à un moment crucial, du fait des diverses crises économiques qui assaillent le monde et entravent le commerce et le développement des pays en développement en particulier. Il est regrettable que les efforts intenses en vue de surmonter ces crises et rétablir le commerce mondial et la situation économique internationale dans l'intérêt de tous n'aient pas eu les résultats souhaités. En fait, les négociations dans de nombreux domaines, tels que les produits de base, la suppression des obstacles tarifaires et non tarifaires et le transfert des ressources réelles, sont bien loin d'avoir répondu aux souhaits et aux aspirations des pays en développement. Nous espérons par conséquent que la cinquième session de la Conférence donnera un élan vigoureux aux efforts visant à instaurer un nouvel ordre économique international fondé sur l'égalité et la justice pour tous les pays, sur la fourniture des éléments indispensables au développement de la communauté internationale et sur le respect de la souveraineté des Etats sur leurs différentes ressources.

Il est certain que les problèmes économiques et financiers actuels, au niveau tant national qu'international, tiennent au caractère inadapté de la structure des relations économiques internationales, à l'instabilité des prix des produits de base, à la désorganisation du système monétaire international et à la hausse constante, en dépit des progrès techniques, des prix des biens et équipements industriels. Tous ces problèmes attestent la nécessité de restructurer les principes et les règles régissant le commerce mondial et les relations économiques internationales. Des efforts devraient donc être faits pour formuler à nouveau ces principes de façon à tenir compte des réalités économiques du monde actuel et de l'évolution des relations économiques internationales.

Un certain nombre de questions importantes font en ce moment l'objet de négociations dans différentes instances internationales et en particulier à la CNUCED. Les négociations qui ont eu lieu jusqu'à présent se sont révélées plus difficiles qu'on ne l'avait pensé, ce qui témoigne de la complexité et de la diversité des questions et des intérêts en jeu. Depuis la quatrième session de la Conférence, l'économie mondiale a été plongée dans une série de crises qui, dans une large mesure, tiennent à ce que les pays développés mènent des politiques économiques néfastes ayant de graves répercussions pour les pays en développement.

Etant tous parvenus à des niveaux différents de développement, les pays du monde constituent un ensemble hétérogène, et le défi du développement économique ne peut être relevé qu'au moyen d'une coopération entre ces divers pays du monde. L'interdépendance des membres de la communauté internationale impose sans aucun doute des responsabilités à toutes les parties. Dans l'intérêt des objectifs que l'on espère atteindre en instaurant un nouvel ordre économique international susceptible de conduire tous les peuples de notre planète à la prospérité et à la paix, ces responsabilités doivent être respectées et assumées.

Faisant partie du monde en développement, le Royaume d'Arabie saoudite continue à faire porter ses efforts sur la mise en œuvre d'un ambitieux plan de développement tendant à la réalisation d'une croissance économique équilibrée, dans des délais aussi brefs que possible. Les principaux objectifs de ce plan de développement sont de parvenir à un rythme d'expansion économique élevé et de rendre le pays moins tributaire des exportations de pétrole, en développant l'agriculture et l'industrie et en exploitant les ressources minérales, l'accent étant mis sur les industries pétrochimiques et métallurgiques, domaines dans lesquels l'Arabie saoudite jouit de certains avantages de coût.

Le Royaume devant accroître considérablement ses importations de services d'experts et de biens de consommation pour suivre la hausse constante des investissements et du taux de développement ou pour satisfaire la demande de consommation, il est de plus en plus lourdement tributaire des importations des pays développés. De ce fait, l'Arabie saoudite, comme d'autres pays en développement a subi les effets de la spirale de la hausse des prix et de l'inflation monétaire.

Pourtant, considérant qu'il a une obligation morale envers la communauté internationale, le Royaume d'Arabie saoudite fait tout son possible pour aider à répondre aux besoins mondiaux d'énergie, bien que sa production pétrolière ait ainsi dépassé ses besoins essentiels et bien que les théories économiques les plus élémentaires commandent de n'exploiter les ressources naturelles non renouvelables qu'en fonction des besoins de développement et des dépenses intérieures. Le Royaume saoudien poursuit néanmoins cette politique pour contribuer à la stabilité et à la prospérité économique internationales.

Malgré ce sacrifice, certains pays développés ont machiné ouvertement des crises économiques, dont les exemples les plus graves ont été les brusques fluctuations des taux de change des principales monnaies et l'augmentation de façon nettement discriminatoire, par ces pays, de leurs prix d'exportation, ce qui a causé d'énormes pertes à l'Arabie saoudite. De plus, presque aucun pays développé n'a adopté de politique sérieuse ou de mesures efficaces pour limiter sa consommation de pétrole, en dépit des appels répétés lancés non seulement par le Royaume d'Arabie saoudite, mais également par tous les organismes, institutions et experts s'occupant de questions d'énergie.

Le fait que les pays développés n'aient pas, jusqu'à présent, ramené leur consommation d'énergie à des niveaux satisfaisants va accélérer le déclenchement d'une crise dévastatrice des sources d'énergie conventionnelles, et le monde va devoir affronter cette situation avant d'avoir pu trouver d'autres sources abondantes et sans danger.

Mon pays s'inquiète des campagnes injustes dirigées contre les pays exportateurs de pétrole et du fait que la hausse du prix du pétrole est rendue responsable de la crise économique mondiale. Il s'agit là manifestement de chercher à détourner l'attention et à fuir des responsabilités en jetant le blâme sur les pays exportateurs de pétrole.

Nul n'ignore que les crises économiques dont le monde souffre actuellement ont leur origine dans la structure de l'ordre économique international actuel et qu'elles ont commencé bien avant la hausse du prix du pétrole. L'in-

flation est une maladie qui accompagne l'activité économique des pays développés et qui est exportée vers les pays en développement. Nous pouvons donner un exemple qui montre la fausseté des accusations lancées contre les pays exportateurs de pétrole. Chacun sait que les prix du pétrole ont été gelés pendant les années 1976 et 1977. Or, les prix des exportations des pays industriels ont augmenté considérablement pendant cette période, et les taux d'inflation ont également atteint des niveaux records à ce moment-là. Il est donc clair que la crise doit être attribuée aux médiocres résultats économiques des pays développés.

Le Royaume d'Arabie saoudite considère que l'un des aspects les plus graves de la crise économique actuelle est la tendance des pays développés à recourir de façon excessive à des politiques protectionnistes. Ces politiques portent sur des produits d'exportation importants pour les pays en développement. Le Royaume est convaincu que le recours excessif au protectionnisme constitue la menace la plus grave de toutes pour la coopération internationale en faveur du développement. Cette question devrait être discutée en détail à la présente session de la Conférence, afin de trouver des solutions qui permettent de supprimer les obstacles à l'accroissement des exportations des pays en développement et afin de promouvoir des moyens d'accroître leur capacité d'exportation. En outre, des mesures appropriées devraient être prises pour limiter l'utilisation par les pays développés d'obstacles tarifaires et non tarifaires.

Le Royaume d'Arabie saoudite est satisfait des progrès réalisés lors des négociations relatives au Fonds commun et de l'accord qui a été atteint en ce qui concerne les principes et les objectifs du Fonds. Il espère que ce sera là un premier pas vers la solution des problèmes économiques auxquels se heurte la communauté internationale et que l'application du programme intégré pour les produits de base, qui constitue un des éléments fondamentaux nécessaires à l'instauration du nouvel ordre économique international, s'en trouvera stimulée.

L'Arabie saoudite s'associe aux appels lancés pour que cette Conférence donne l'élan politique voulu aux négociations par produit, tout en insistant sur d'autres mesures, en particulier sur la transformation des matières premières dans les pays en développement et sur l'accroissement de la part de ces pays dans le transport, la commercialisation et la distribution de leurs produits.

Le Royaume saoudien surveille de très près l'application effective des objectifs de la Déclaration de Tokyo concernant le traitement préférentiel et le principe de non-réciprocité et il voudrait que la Conférence, à sa présente session, adopte des recommandations et des normes internationales pour assurer l'augmentation des exportations de produits manufacturés et semi-finis des pays en développement vers les marchés des pays développés, ainsi que des mesures pour améliorer le traitement préférentiel accordé à certaines exportations des pays en développement et pour assurer la fourniture d'une assistance technique des pays développés aux pays en développement, dans le domaine de la commercialisation, de la distribution et des transports. Il faudrait aussi que la Conférence parvienne, à la présente session, à un accord sur les moyens d'atteindre l'objectif fixé pour les pays en développement, à savoir 25 % de la production mondiale et 30 % du commerce international, d'ici à l'an 2000.

Bien que le Royaume saoudien doive encore faire d'énormes efforts pour parvenir à son objectif de développement et à la diversification de ses sources de revenus, afin de ne plus dépendre d'une seule source non renouvelable, il a néanmoins fourni une aide et des prêts à des conditions de faveur aux pays en développement en général et aux pays les moins avancés en particulier. Outre de généreuses contributions à la plupart des institutions et fonds internationaux de financement qui fournissent des prêts et une assistance financière aux pays en développement, le Royaume saoudien a créé, en 1974, le Fonds saoudien de développement, dont l'objet est de consentir des prêts aux pays en développement pour leur permettre de financer leurs projets d'infrastructure. Le Royaume saoudien est fier de pouvoir dire que son assistance totale, sous forme de dons et de prêts aux pays en développement, représentait en 1978 plus de 7 % du PNB. Cela signifie que, bien qu'il soit lui-même un pays en développement, le Royaume saoudien a versé plus de dix fois le montant de l'objectif international fixé pour les pays développés, objectif que la plupart d'entre eux n'ont d'ailleurs pas atteint. Il convient de noter que, à la fin de 1978, le Fonds saoudien de développement avait fourni à lui seul plus de 3 milliards de dollars de prêts à une cinquantaine de pays en développement. Les pays en développement non arabes ont reçu environ 60 % de ces prêts.

Le Royaume d'Arabie saoudite est fermement persuadé qu'une croissance plus rapide et plus stable de l'économie mondiale sera très profitable pour tous les pays du monde et que le développement de tous les secteurs de l'économie mondiale dépend d'un effort commun de tous les pays. En conséquence, il pense que l'on devrait demander aux pays développés et aux institutions internationales de chercher des moyens plus efficaces d'aider les pays en développement à profiter des résultats des progrès scientifiques et techniques qui peuvent répondre aux besoins de leur développement et renforcer leur capacité technique. Une coordination des efforts est indispensable en vue de concilier les points de vue des pays développés et des pays en développement et de surmonter les difficultés qui ont freiné le progrès des négociations sur un code international de conduite pour le transfert de technologie.

J'ai déjà dit qu'il était important d'accroître le rôle des pays en développement dans la transformation, le transport et la commercialisation de leurs matières premières. Dans ce contexte, les transports maritimes revêtent une très grande importance pour les pays en développement. Il est temps que les flottes nationales des pays en développement jouent un rôle équitable dans le transport de leurs exportations. En outre, la présente session de la Conférence devrait formuler un programme pratique pour mettre fin au système des pavillons de complaisance, cette méthode d'immatriculation des navires étant manifestement au désavantage aussi bien des pays développés que des pays en développement.

S'agissant de la fourniture d'assistance, le Royaume d'Arabie saoudite accorde une attention spéciale aux pays les moins avancés. Il soutient donc les programmes spéciaux consacrés aux problèmes de ces pays. Il participe aussi aux efforts internationaux visant à améliorer la situation de ce groupe de pays.

La coopération économique entre pays en développement constitue l'un des principaux piliers du nouvel ordre

économique international et elle est étroitement liée aux objectifs de promotion d'un système d'autosuffisance collective des pays en développement. Bien que les efforts que font les pays en développement dans le domaine de la coopération économique mutuelle n'intéressent directement que ces pays eux-mêmes, leurs objectifs ne pourront être atteints sans la participation active des pays développés et des organisations internationales. L'Arabie saoudite ne considère pas la coopération économique entre pays en développement comme remplaçant la coopération entre pays développés et pays en développement; au contraire, chacun des deux groupes doit compléter et non supplanter les efforts de l'autre groupe.

La lutte contre le retard économique ne saurait être isolée de la question de l'émancipation politique. La libération économique des peuples du tiers monde n'est qu'une phase qui complète leur libération de la colonisation politique et militaire. Il n'est par conséquent ni logique, ni acceptable, de parler d'instaurer un nouvel ordre économique pour assurer la justice économique alors que les peuples de Palestine, d'Afrique du Sud et de Rhodésie sont encore soumis à l'oppression et à l'injustice.

Nul peuple n'a jamais vécu de tragédie comparable à celle des Arabes de Palestine. Le sionisme ne leur a pas seulement volé leurs terres, leurs biens et leurs foyers, il les a aussi expulsés de leur patrie. En outre, les sionistes, dans leur oppression et leur agression, sont allés jusqu'à créer des colonies sur des terres palestiniennes et autres territoires arabes occupés et à imposer la peine de mort aux combattants de la liberté. Cela montre que les sionistes sont décidés à se débarrasser purement et simplement du peuple palestinien. Israël est un Etat fondé sur l'oppression et sur le mépris des qualités humaines de justice, d'équité et de charité. Il reste aveugle à toutes les résolutions internationales et il bafoue les principes les plus élémentaires du droit international. Tant qu'Israël ne renoncera pas à cette attitude arrogante, il ne pourra y avoir ni paix ni stabilité.

Le Royaume d'Arabie saoudite est persuadé que la paix au Moyen-Orient doit commencer, avant tout, par la reconnaissance de tous les droits du peuple arabe palestinien, y compris le droit de créer un Etat indépendant sur son sol national, comme tous les autres peuples du monde, ainsi que par la restitution des territoires arabes occupés, y compris la Jérusalem arabe. Tout accord visant à assurer la paix dans la région qui serait conclu sans la participation des représentants légitimes du peuple palestinien et de tous les gouvernements arabes dont les territoires ont été occupés sera un accord vide de contenu, dépourvu des éléments susceptibles de mener à une paix et à une stabilité authentiques, car il ne traitera pas du fond du problème et ne libérera pas de l'injustice et de l'oppression israéliennes le peuple arabe de la Palestine occupée et des autres territoires arabes occupés.

Déclaration faite à la 149e séance plénière, le 9 mai 1979, par M. Alejandro Estrada, secrétaire d'Etat au Ministère du commerce et des relations économiques internationales de l'Argentine

En venant à la présente réunion, l'Argentine est persuadée que le dialogue sur les grands problèmes du commerce international et du développement économique est le meilleur moyen d'aboutir à une entente positive entre les nations.

Le Gouvernement argentin juge opportun, à cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, d'exposer certaines de ses préoccupations devant l'évolution internationale du commerce et en particulier devant la recrudescence du protectionnisme. Ces dernières années, il n'y a eu pour ainsi dire aucune conférence internationale sur les problèmes économiques où cette question n'ait été examinée avec préoccupation.

Protectionnisme ou libéralisation du commerce international, tel est le thème d'un débat qui a commencé dans le monde il y a déjà plusieurs siècles. Bien qu'on se soit accordé à penser, en dépassant les idéologies, que la libéralisation du commerce est plus avantageuse sur le plan économique pour la communauté internationale, les politiques nationales se sont périodiquement heurtées à cette conviction.

Le principe selon lequel un commerce plus libre est plus profitable qu'un commerce limité a été prouvé non seulement par les milieux spécialisés mais aussi par l'expérience historique. Cette expérience, c'est à la fois celle des pays développés et celle des pays qui le sont relativement moins. Les avantages du commerce international pour la croissance économique ont été constatés dans le monde entier.

Le développement des communications a créé un cadre plus propice au commerce international, dans lequel les distances se sont réduites, en termes économiques, et les marchés ont acquis une plus grande transparence.

Pourtant, malgré cette expérience positive, des pratiques contraires à l'expansion du commerce international surgissent de temps à autre.

La croissance du commerce extérieur après la guerre a été fondée sur une politique de réduction des obstacles tarifaires et non tarifaires dans certains secteurs, politique qui a entraîné une croissance économique plus rapide que dans le passé, bénéficiant aux pays qui l'ont appliquée.

Cependant, depuis le début de la décennie actuelle, et surtout depuis les années 1973-1975 quand l'économie mondiale est entrée dans un processus marqué de récession, les pressions protectionnistes ont commencé à s'accentuer fortement, en présentant des caractéristiques particulières. La première est que le protectionnisme des pays industrialisés, qui était axé sur les produits de base ou produits primaires, s'est étendu aux produits industriels, dans le commerce international desquels les pays en développement auraient été incités à pénétrer.

La deuxième est la transformation progressive des systèmes et mesures antérieurement appliqués pour remédier momentanément à des situations conjoncturelles, dans le cadre des règles admises par le GATT, en mécanismes systématiques conçus pour affermir ce nouveau protectionnisme afin de faire face aux crises internes des pays industrialisés.

Nous voyons donc que ce protectionnisme se présente sous d'autres formes qui n'ont pas un caractère tarifaire, mais dont les effets sont tout aussi négatifs. Les prélèvements, les contingents, les «restrictions volontaires à l'exportation», les licences d'importation, les prix planchers, les normes sanitaires, les droits compensateurs, les sauvegardes, etc., figurent parmi les modalités appliquées pour masquer des politiques nationales très protectionnistes.

Le nouveau protectionnisme atteint toute la communauté internationale, mais surtout les régions qui ont un besoin vital de s'équiper et de se moderniser pour assurer leur croissance économique. Cependant, pour résoudre certains problèmes sectoriels à court terme, il y a des nations qui adoptent une attitude limitative à l'égard de leur commerce extérieur, compromettant ainsi à moyen terme l'avenir de leur économie et entravant dans l'immédiat les efforts de modernisation des nations les moins avancées.

En effet, le protectionnisme n'apporte pas de véritable solution aux problèmes profonds du secteur qu'il est censé protéger et, qui plus est, il ajoute encore aux difficultés que pose la recherche de solutions à long terme. A notre avis, il faut chercher à résoudre les problèmes sectoriels par des moyens adaptés aux objectifs à moyen et à long terme, c'est-à-dire par la restructuration même des secteurs en crise.

Une mesure protectionniste, de caractère tarifaire ou non tarifaire, a pour effet immédiat d'élever le prix du produit protégé sur le marché du pays importateur. Cette augmentation peut certes être avantageuse pour le secteur protégé, mais, en dernier ressort, c'est l'ensemble de l'économie qui supporte le coût additionnel du protectionnisme, soit par la majoration des prix à la consommation, soit par la perte de revenus et de nouvelles possibilités d'emploi dans les industries les plus efficaces.

Les gouvernements avancent quantité d'arguments pour justifier l'adoption de mesures protectionnistes, tout en proclamant et réaffirmant leur adhésion à un système économique libre. Il faut reconnaître que le protectionnisme est un phénomène complexe et que l'interaction de facteurs économiques et sociaux conduit à l'adoption de mesures qui répondent aux pressions conjoncturelles.

Il est donc paradoxal que d'un côté, dans les instances internationales, on revendique une plus grande rationalité économique dans la répartition des ressources alors que, de l'autre, on ferme des débouchés à une production exportable sous prétexte de ne pas porter préjudice à l'emploi et au profit de certaines activités.

Nous ne contestons pas les efforts que toutes les nations doivent faire pour mieux répartir leurs investissements, et c'est dans cette voie que l'Argentine s'est engagée, mais nous rejetons les politiques qui font que les règles du jeu ne sont pas respectées dans l'ensemble de la communauté internationale et, tout particulièrement, dans les régions économiquement les plus développées.

Nous sommes presque arrivés à la fin de la série des négociations commerciales du GATT et l'Argentine a paraphé l'instrument découlant des négociations et le texte de la plupart des accords multilatéraux déjà mis au point, témoignant ainsi de son désir de poursuivre, jusqu'au terme de ces négociations, la recherche de résultats compatibles avec les objectifs adoptés dans la Déclaration de Tokyo.

Le protectionnisme accentue, l'expérience historique l'a prouvé, l'écart entre les niveaux de vie des différents pays et, dans l'absolu, touche davantage les pays qui cherchent à s'insérer dans l'économie internationale que ceux qui y occupent déjà une place prédominante.

Nous comprenons les problèmes conjoncturels, car ils ont toujours existé et continueront d'exister, mais nous rejetons le protectionnisme en tant que solution à des problèmes momentanés, car c'est s'engager dans une voie d'où il est difficile de sortir. Le protectionnisme engendre le protectionnisme, et ce processus cumulatif affaiblit la croissance économique de toute la communauté internationale.

Ce nouveau protectionnisme permet en quelque sorte de subventionner certaines productions intérieures au détriment des autres, précisément dans les pays qui sont le plus redevables à la liberté du commerce. Les résultats d'une telle attitude sont évidents: à court terme, diminution des revenus des nations exportatrices et, à moyen et à long terme, limitation de la croissance économique globale des régions qui décident de se protéger.

Cette irrationalité économique procède souvent de l'absence de pouvoir politique pour transformer les structures économiques intérieures, et non d'une attitude idéologique ou technique délibérée.

Par expérience, nous savons que, souvent, la démarche rationnelle ne réussit pas à triompher de la démarche émotionnelle, et nous savons aussi que l'approche conjoncturelle s'est imposée au détriment de l'approche structurelle.

En résumé, ce nouveau protectionnisme paraît être la conséquence de l'absence du pouvoir politique de juger entre ce qui est favorable à l'ensemble social et ce qui convient à certains secteurs. Il ne peut y avoir de croissance économique à long terme si chaque secteur cherche à maintenir et augmenter ses revenus, sans tenir compte de sa productivité relative, car cela entraîne finalement la stagnation et l'inflation. Si elles se généralisaient, les attitudes protectionnistes aboutiraient à une grande crise, à une crise plus grave que celles du passé car elle découlerait, en dernière analyse, de l'incapacité politique de faire des arbitrages.

Ce conflit entre les possibilités et les aspirations sectorielles est peut-être la cause fondamentale de l'inflation et de la stagnation de certaines économies. Le protectionnisme est un moyen de plus pour certains secteurs de s'imposer aux autres, contribuant ainsi à la stagnation et à l'inflation.

Notre pays insistera pour que les relations économiques internationales soient soumises à une plus grande rationalité; sinon, toute la communauté internationale pâtira, et ce sera contre notre intérêt.

Nous pensons que le moment est venu pour les pays lésés par le protectionnisme des régions les plus avancées de commencer à examiner très sérieusement les véritables solutions qui s'offrent à eux. Il serait absurde que, face à ce protectionnisme naissant, la majorité des habitants du monde choisissent la même attitude. La situation de chacun de nos pays s'en trouverait aggravée.

Bien au contraire, la voie à suivre consisterait à développer les échanges entre les pays qui représentent numé-

riquement la majorité du monde. Il convient de se demander s'il n'est pas temps maintenant pour ces pays d'ouvrir davantage leurs économies l'un à l'autre.

Sans tomber dans le bilatéralisme en matière de paiements, il faut se demander si l'heure n'est pas venue d'achever les négociations pour assurer le développement des échanges entre les pays les plus proches. Je veux dire non seulement les pays les plus proches par la distance physique, mais ceux qui le sont par leur communauté d'intérêts.

En effet, s'il est certain que l'attitude d'un groupe de pays affecte toute l'économie internationale, il est non moins certain que les nations les moins développées ont un grand chemin à parcourir pour assurer la libération de leurs relations commerciales mutuelles.

Tout les pays devront penser aux diverses solutions possibles avec réalisme et raison. La voie à suivre ne consistera pas à adopter les attitudes irrationnelles de certains, peu nombreux, ni seulement à se limiter à formuler des demandes légitimes à cet égard.

Il faut que nous recherchions nos propres solutions à l'échelle nationale et entre nous, en nous entendant pour assurer une plus grande ouverture réciproque des économies des pays les plus proches. Cela fait partie de ce que nous appelons la coopération économique et technique entre pays en développement, dont une étape a été marquée par les résultats obtenus à la Conférence des Nations Unies sur la coopération technique entre pays en développement qui a eu lieu à Buenos Aires en août-septembre 1978. Cette coopération, tout d'abord au niveau régional, est devenue une responsabilité urgente pour l'ensemble de la communauté internationale.

Il est tout aussi impérieux et urgent d'assurer l'ouverture et le développement des marchés pour les pays en développement que d'obtenir l'accès de nos pays à toutes les formes de technologies, et notamment les plus avancées.

Il faut créer et maintenir les conditions propres à établir un courant constant et croissant de transfert de technologie.

L'Argentine tient enfin à soulever à la présente Conférence une autre question à laquelle elle attache une très grande importance, celle de la pauvreté extrême.

Aucun d'entre nous ici présent n'a échappé à l'expérience de la confrontation à l'effroyable réalité de la pauvreté extrême qui existe dans certaines régions. Par là, nous entendons non une situation relative, mais une situation extrême, en termes absolus. Nous pensons à ces hommes qui n'ont pas eu et qui n'ont toujours pas la possibilité de subsister dans des conditions convenables du point de vue biologique.

Nous pensons à nos frères qui, dans ce monde, n'ont ni l'alimentation ni l'hygiène nécessaires à l'exercice d'une activité biologique et psychique dans des conditions minimales.

L'expérience nous montre que le problème de la pauvreté extrême n'a pas encore pu être éliminé. La croissance économique a permis de l'atténuer par rapport au passé, et nous nous réjouissons de ce progrès. Il n'en demeure pas moins que la faim subsiste, de même que l'incapacité psychique qui en résulte.

Différents programmes ont été envisagés pour résoudre ce problème auquel tous les êtres humains désirent remédier.

Il me paraît opportun, à la présente réunion, de signaler que la solution de ce problème ne réside pas uniquement dans le jeu des mécanismes du marché et de la rationalité économique. En effet, l'expérience au niveau national prouve que cette pauvreté extrême exige aussi la solidarité et les actes gratuits.

L'Argentine, comme beaucoup d'autres pays, a contribué, par l'aide alimentaire et l'assistance technique, à soulager certaines situations affligeantes.

Le moment est venu pour nos pays, associés dans la recherche de solutions, d'éliminer rapidement ce que nous entendons ici par la «pauvreté extrême».

En résumé, l'Argentine est fermement convaincue que les limitations au commerce international constituent un des dangers les plus graves pour le progrès économique international et en particulier pour les pays en développement. Nous sommes donc non seulement pour le dialogue qui tendra à modifier l'attitude des partisans de ces mesures, mais aussi pour toutes les actions visant à développer le commerce et, en particulier, les accords entre les pays que nous avons appelés ici les pays les plus proches, non seulement dans le domaine du commerce, mais également dans celui du transfert de technologie, des transports, etc.

Enfin, s'agissant des problèmes les plus urgents, nous estimons qu'il faut éliminer la pauvreté extrême grâce à une évaluation plus sûre des priorités à la fois nationales et internationales.

En terminant ce bref message, qu'il me soit permis de remercier le Gouvernement philippin de l'effort énorme qu'a représenté l'organisation de la Conférence et l'accueil chaleureux et plein de prévenances dont nous bénéficions en permanence de la part des autorités et du peuple philippins.

Déclaration faite à la 150e séance plénière, le 9 mai 1979, par M. J. Malcolm Fraser, premier ministre de l'Australie

Monsieur le Président, au nom de la délégation australienne, j'ai le plaisir de vous féliciter de votre élection à la présidence de la présente session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. C'est là un hommage rendu à vos mérites personnels, ainsi qu'à la place occupée par votre pays dont la réputation n'est plus à faire.

Je tiens aussi à remercier M. Gamani Corea et le secrétariat de la CNUCED des efforts qu'ils ont consacrés à la préparation de la Conférence et, à l'avance, de l'aide dont

nous bénéficierons tous au cours des prochaines semaines. En outre, la délégation australienne souhaite s'associer à d'autres délégations pour dire au Gouvernement et au peuple philippins combien elle apprécie les excellents arrangements pris pour la Conférence dans ce cadre admirable et l'hospitalité particulièrement généreuse qui nous a été accordée.

C'est avec une satisfaction particulière que je participe à la présente session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, aux Philippines, pays avec lequel l'Australie a des liens régionaux étroits et qui, au cours des dernières années, a enregistré des progrès rapides dans des entreprises très diverses, sous la direction déterminée de son Président.

La présente Conférence se réunit à la fin d'une décennie de perturbation de l'économie mondiale, décennie caractérisée par des niveaux d'inflation et de chômage élevés et, en conséquence, par une tendance dangereuse au protectionnisme. Cette décennie a aussi été marquée par beaucoup d'acrimonie et de frictions entre pays en développement et pays développés, causes d'inquiétude dans certains et d'illusion et de cynisme dans d'autres.

Puisque nous nous réunissons dans ces conditions, je suis convaincu qu'il est indispensable que nous soyons animés d'un sens de la perspective historique afin que nous puissions voir ces phénomènes récents dans leur cadre et leurs dimensions véritables. Les quelques années écoulées ont certes été difficiles, mais il ne faut pas oublier que les trois dernières décennies ont été marquées par une croissance et une prospérité sans précédent de l'économie mondiale. Dans l'ensemble, les pays en développement comme les pays développés ont participé à cette croissance et en ont retiré d'énormes avantages.

Mais les chiffres globaux cachent le fait qu'il reste de nombreux secteurs où les besoins de l'homme sont grands et qu'il existe des pays qui n'ont guère participé à la progression générale. La portée des progrès accomplis est illustrée par le fait que, malgré la stagnation économique et la lente croissance que quelques pays ont malheureusement connues, le revenu moyen par habitant des pays en développement a plus que doublé en valeur réelle pendant ces trente années.

La raison pour laquelle les quelques dernières années ont semblé aussi mauvaises tient essentiellement au fait qu'elles s'inscrivent en contraste brutal par rapport à la période qui les a précédées immédiatement. Pendant un quart de siècle, le système a si bien fonctionné que toutes nos ambitions — fondées sur ce que nous considérons comme normal — se sont développées très rapidement. Pendant cette période, ce ne sont pas simplement les peuples des pays en développement, mais aussi ceux des pays développés qui ont vécu une «révolution marquée par la montée des ambitions» et qui ont donc connu l'impatience lorsque les réalisations n'ont pas répondu à ces ambitions, même si par rapport aux critères historiques ces réalisations étaient loin d'être négligeables.

En dépit de l'atmosphère de confrontation qui s'est établie dans les années 1974-1975, et qui n'a pas tout à fait disparu par la suite, la décennie, placée dans la perspective historique, est incontestablement une période au cours de laquelle des progrès réels ont été accomplis dans le dialogue Nord-Sud. Il ne faut pas oublier que ce n'est que pendant cette période que l'expression «dialogue Nord-Sud» a acquis droit de cité.

Il y a dix ans, l'absence quasi totale de discussion économique sérieuse et soutenue entre pays développés et pays en développement ne justifiait guère l'emploi d'une telle expression. Il y a cinq ans, le dialogue était tendu et pénible. Des deux côtés, la compréhension cédait de loin la place à la rigidité et au pharisaïsme.

A un degré inquiétant, nous nous efforcions de nous attaquer à des questions très complexes avec le dogme pour seule arme, en pensant qu'elles pouvaient être résolues dans le cadre très schématique formé par deux «camps» non différenciés.

Nous n'avons pas résolu tous nos problèmes — loin de là. Il est par ailleurs tout à fait possible que, si nous ne consolidons pas nos réalisations pour progresser encore, l'atmosphère se détériore à nouveau. C'est le thème principal de mon discours. Je suis convaincu que les frictions et les polémiques du milieu des années 70 témoignaient réellement du fait que les deux groupes de pays étaient engagés dans le processus douloureux de l'apprentissage du dialogue et des relations réciproques et découvraient ce qui était productif et contre-productif, acceptable et inacceptable dans leurs relations.

S'il y a moins de dramatisation et de rhétorique aujourd'hui, c'est en grande partie parce que les pays développés et les pays en développement ont appris certaines choses. En particulier, je suis convaincu que la plupart d'entre nous ont appris que faire preuve d'un esprit de modération et de compromis n'est pas trahir la cause mais bien poser une condition nécessaire du compromis et du progrès.

Au cours des trois dernières années, le Gouvernement australien a été guidé par le principe selon lequel il est essentiel que les pays renoncent aux positions rigides et immuables et les détruisent. Nous nous sommes efforcés de donner l'exemple. Nous nous sommes efforcés de consolider les points de convergence et de parvenir à un consensus.

Nous avons travaillé en ce sens, non seulement au sujet du Fonds commun — nous avons à cette occasion adopté une position bien plus avancée que celle du Groupe B —, mais aussi lors des réunions du Commonwealth et des réunions régionales, en fait chaque fois qu'il nous a été possible d'exercer une influence. Rien n'illustre mieux les progrès accomplis que l'histoire de la CNUCED elle-même.

Lorsqu'elle a été créée il y a quinze ans, à l'initiative des pays en développement, elle a été accueillie avec une indifférence et un scepticisme considérables. Aujourd'hui, nous sommes à même de prendre beaucoup plus de recul. L'institutionnalisation des exigences économiques des pays en développement qui est intervenue dans le cadre de la CNUCED a concentré, et donc dramatisé, le conflit entre les intérêts nationaux.

Du point de vue des pays en développement, c'était là une étape nécessaire — ceux qui luttent pour faire reconnaître leur cause doivent la dramatiser, mais, parallèlement, il est clair que la CNUCED a joué un rôle important en contribuant à fournir un cadre, qui faisait jusqu'alors défaut, pour clarifier et résoudre ces conflits par la coopération et le compromis, c'est-à-dire le cadre d'un dialogue

constructif. Une telle instance est indispensable: si elle n'existait pas, il faudrait l'inventer immédiatement. Néanmoins, la CNUCED a démontré que son utilité ne se limite pas à cela et qu'elle a les moyens d'être un instrument pour amorcer des négociations sur des transformations importantes, de politiques et de structures, au sein du système international existant; et un système qui ne peut absorber le changement ne peut survivre.

Une grande réalisation au sein de la CNUCED a été l'accord qui s'est dégagé sur les éléments fondamentaux du Fonds commun. Les progrès vers la création du Fonds commun viennent après des négociations complexes et prolongées entre pays développés et pays en développement. L'accord est important, non seulement parce qu'il permet aux exportateurs des produits de base d'espérer connaître un avenir économique plus stable, mais aussi parce qu'il témoigne que les pays sont de plus en plus désireux d'aborder les problèmes du commerce et du développement dans l'esprit voulu, c'est-à-dire en ayant pour objectif de trouver des solutions concrètes aux problèmes de l'économie mondiale.

L'Australie a joué un rôle actif dans ces négociations car, en tant que producteurs et exportateurs de produits de base, nous comprenons nous-mêmes les problèmes auxquels sont confrontés les producteurs des pays en développement et le rôle utile que peut jouer le Fonds commun. Cette compréhension trouve ses sources dans notre histoire. Aujourd'hui, notre commerce est très diversifié, mais il y a eu une époque où nous dépendions beaucoup trop de deux ou trois produits de base dont les prix fluctuaient considérablement. Nous n'avons pas oublié, et c'est pourquoi nous pouvons être en sympathie avec les pays qui ont le malheur de se trouver dans cette situation.

En conséquence, au sein du Commonwealth et dans d'autres instances, et lors de rencontres officieuses comme celle qui a réuni plusieurs chefs de gouvernement à la Jamaïque, il y a quelques mois, à l'initiative de M. Manley, premier ministre, je me suis efforcé de faire prendre conscience à d'autres gouvernements, au plus haut niveau politique, de l'importance que l'Australie attache à la question du Fonds commun. Aujourd'hui, le Fonds commun est loin d'être une réalité.

Il y a encore beaucoup plus à faire, il faut prendre encore d'autres initiatives. Dans nos efforts, il est impérieux que nous ne nous engagions pas à nouveau sur le terrain stérile des discussions passées. Lorsqu'il se réunira, le Comité intérimaire de la Conférence de négociation des Nations Unies sur un fonds commun dans le cadre du programme intégré pour les produits de base devra être prêt à parvenir à un accord sur toutes les questions en suspens. Certaines d'entre elles sont techniquement complexes et il faudra des travaux préparatoires techniques détaillés pour aider le Comité intérimaire à parvenir à des décisions. Il me semble qu'il serait utile qu'un groupe d'experts techniques soit constitué dès que possible. De tels groupes se sont avérés utiles dans le passé, et je crois que nous devrions y recourir à nouveau. Si c'est ce que l'on souhaite, un tel groupe pourrait compter sur notre soutien et notre concours technique.

Les gouvernements doivent aussi examiner leur position quant au financement du Fonds commun. Bien entendu, l'Australie appuiera totalement les opérations relevant du premier guichet, et plus la question de la répartition des contributions entre les pays sera réglée rapidement, mieux cela sera. L'Australie a émis l'avis, et elle n'a pas changé de position, qu'il devrait exister un deuxième guichet viable, auquel elle contribuera sérieusement. Nous sommes convaincus que ceux qui sont disposés à soutenir le deuxième guichet contribueraient beaucoup à garantir son succès s'ils convenaient d'une formule relative aux contributions. A nouveau, notre appui en faveur d'un deuxième guichet est fondé sur notre propre histoire: nous savons d'expérience qu'un appui sous forme de recherche adéquate et de promotion effective peut être essentiel au succès d'un accord de produit. Nous invitons instamment tous les autres gouvernements qui peuvent le faire à concevoir ainsi le rôle du deuxième guichet.

L'expérience indique que les fonds dont les contributions volontaires sont fondées sur un schéma établi de partage des charges tendent à être une réussite, alors que ceux qui sont fondés sur un simple appel général d'annonces de contributions ont souvent tendance à ne recueillir qu'un soutien limité. Nous sommes donc fermement convaincus que les donateurs devraient adopter un arrangement qui assurerait au deuxième guichet un financement adéquat et équitable.

A sa quatrième session, tenue à Nairobi il y a trois ans, la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement a adopté une résolution clef portant création du programme intégré pour les produits de base, dont le principe central serait un fonds commun. Il y a maintenant accord sur les principes fondamentaux d'un fonds commun, mais les progrès relatifs au programme intégré ont été minimes.

Mis à part le sucre, qui faisait l'objet de négociations avant que l'accord relatif au programme intégré ne soit atteint, pas un seul accord n'a été conclu. Cette situation est véritablement préoccupante. Les pays producteurs et consommateurs ayant un intérêt au commerce pertinent devraient être disposés à coopérer à la formulation d'arrangements de stabilisation concrets et viables concernant les différents produits de base. Pourtant, nous nous trouvons en fait devant une situation dans laquelle certains des pays développés les plus puissants refusent de participer pleinement à des arrangements clefs sur les produits de base.

Il est préoccupant et regrettable que la Communauté économique européenne n'ait pas été disposée à s'associer à l'Accord international sur le sucre et, en outre, qu'elle ait eu recours à des subventions massives à l'exportation pour contrecarrer le fonctionnement de l'Accord. Les Etats-Unis d'Amérique n'ont pas non plus été en mesure de participer pleinement à l'Accord sur le sucre en raison de contraintes politiques intérieures, bien que, dans ce cas, le Gouvernement des Etats-Unis ait indiqué qu'il était disposé à y participer et, en attendant, se plie dans la mesure du possible à la discipline prévue par l'Accord.

Le résultat de cette participation limitée aux arrangements relatifs aux produits de base est fâcheux à double titre. D'une part, il devient plus difficile d'atteindre l'objectif — qui est de l'intérêt des producteurs comme des consommateurs — concernant la stabilisation des prix sur les marchés internationaux. D'autre part, l'avenir du Fonds commun en tant que mécanisme efficace est mis en question.

A cet égard, si les pays développés sont sérieux, s'ils ne veulent pas être taxés d'incohérence, voire d'hypocrisie, ils doivent suivre le mouvement et accepter de participer financièrement à tous les arrangements viables sur les produits de base dont le commerce les intéresse. Ils doivent être disposés à participer activement aux travaux sur les autres éléments du programme intégré pour les produits de base, faute de quoi il sera difficile de considérer leur accord à la création du Fonds comme autre chose qu'un geste dénué de toute signification et marqué d'un certain cynisme.

Je voudrais maintenant aborder l'un des principaux thèmes de cette importante réunion, celui de l'interdépendance du Nord et du Sud, et la nécessité d'une meilleure intégration des pays en développement dans l'économie mondiale. Dans le cadre de la CNUCED, «interdépendance» est devenu en quelque sorte un terme de métier. Pourtant, sa réalité va bien au-delà. En fait, le mot interdépendance est devenu un cliché de la rhétorique des années 70. Dans ce sens général, ce terme, et certaines des aspirations qui y sont rattachées, mérite que l'on s'y intéresse davantage qu'on ne le fait parfois. Nous ne devrions pas oublier que, en soi, l'interdépendance ne garantit pas une harmonie des intérêts. Il n'est pas inutile, par exemple, de rappeler que les pays d'Europe ont atteint un niveau d'interdépendance sans précédent au début du siècle sans que cela les ait empêchés de se livrer à des guerres particulièrement dévastatrices.

Là aussi, il faudrait garder présent à l'esprit le fait que l'existence d'un degré d'interdépendance non négligeable n'assure pas en soi que les avantages qui en découlent sont équitablement répartis, et, comme nous le savons tous, les conflits économiques portent souvent sur des questions de répartition. Il importe de ne pas nous leurrer sur la situation dans laquelle nous nous trouvons. Il existe un degré d'interdépendance considérable — et peut-être sans précédent — entre les pays du monde actuel. Mais cette interdépendance n'est pas quelque chose sur quoi on peut s'endormir, mais bien quelque chose sur quoi il faut construire. L'Australie est convaincue que nous devons agir en ce sens en réduisant encore les restrictions au commerce et aux apports de capitaux. Il faut pour cela qu'existe la volonté politique de coopérer et de penser en termes d'intérêt mutuel; sinon, tant que nous n'agirons pas ainsi, la question de l'intégration véritable des pays en développement au système économique global restera un élément du problème plutôt que de la solution.

Cela dit, je pense qu'il y a deux dangers principaux auxquels il faut parer si l'on veut améliorer le système économique international et promouvoir, à long terme, le bien-être de tous ceux qui y participent: le danger de l'inflation et le danger que fait peser l'aggravation du protectionnisme sous toutes ses formes.

Je voudrais souligner aujourd'hui qu'il est de la plus haute importance de combattre l'inflation, dont on ne saurait exagérer les effets destructeurs. C'est un acide qui attaque le tissu social des nations et qui sape à la fois la confiance dans les gouvernements et la confiance des gouvernements. L'inflation provoque le chômage en réduisant la rentabilité et en aggravant l'incertitude. Elle perturbe les marchés des changes et renforce la tentation de recourir à des formes d'intervention qui affaiblissent les forces du marché en général et le commerce mondial en particulier.

Comment ne pas lier l'aggravation de l'inflation depuis 1973 et le fait que le volume des échanges mondiaux n'a augmenté que de 4 % par an entre 1973 et 1978, alors que cette augmentation avait été de 8 % au cours des vingt années précédentes? Ce fait, à lui seul, suffit à démontrer pourquoi l'économie mondiale est en difficulté. Tant qu'on n'aura pas vaincu le danger que représente l'inflation, on ne retrouvera pas les taux de croissance économique que les pays développés avaient réalisés avant 1973 et qui avaient rendu possible la libéralisation du commerce et des paiements jusqu'à cette époque.

Comme les pays développés représentent environ 70 % du marché des exportations des pays en développement, et comme le volume des apports de capitaux dans ces derniers est lié à la demande dont font l'objet leurs exportations, c'est là une question de la plus haute importance pour les pays en développement comme pour les pays développés.

Compte tenu de ces rapports, il est évident que les pays développés pourraient contribuer de manière fort appréciable à l'accélération de la croissance économique des pays en développement en adoptant des politiques de nature à vaincre l'inflation. Mais le problème ne serait pas entièrement résolu pour autant. Ce n'est pas simplement des effets de l'inflation sur la demande globale qu'il s'agit; l'existence de taux d'inflation élevés est aussi une des causes essentielles de la tendance au protectionnisme. Ils ont créé des distorsions dans nos économies, auxquelles certains gouvernements, sous l'effet de fortes pressions internes, ont cru remédier en recourant à diverses mesures de protection pour préserver les industries et l'emploi de la concurrence extérieure.

Il faut résister à cette tentation, ou bien c'est toute la croissance future des pays en développement qui se trouvera remise en cause. Sinon, il devient ridicule de parler d'«interdépendance» et de prétendre que c'est en œuvrant à l'intérieur du système actuel que les pays en développement ont le plus de chances de réaliser leurs aspirations. Si la récompense du succès doit être une forme de punition — aggravation du protectionnisme, adoption de mesures de sauvegarde sélectives, abandon de la clause de la nation la plus favorisée, qui au cours des dernières décennies a représenté la seule vraie protection pour les pays d'importance moyenne —, alors quel crédit accorder à ces affirmations? Quel stimulant peut-il y avoir au succès? Ce serait démontrer que les principes économiques dont se sont réclamés les pays solidement établis ne s'appliquent qu'à ceux qui sont arrivés, et non aux autres.

Je ne vois rien qui puisse causer plus d'amertume et de désillusions parmi les pays en développement, rien qui puisse contribuer davantage à renforcer la position des partisans de solutions extrêmes que de leur barrer systématiquement l'accès aux marchés des pays développés par toutes sortes de mesures protectionnistes. Mais, au-delà de ces considérations, et même du point de vue de leur intérêt le plus égoïste, c'est là une politique à courte vue et vouée à l'échec. Car c'est nier cette vérité fondamentale que le succès du système actuel — système auquel on doit les progrès énormes réalisés récemment — repose, pour l'essentiel, sur la croissance des échanges mutuels et le maintien des conditions qui permettent et encouragent cette croissance.

Les dernières négociations commerciales multilatérales, décevantes à certains égards, ont contribué à mainte-

nir les choses en l'état et à prévenir une nouvelle détérioration de la situation. Quelques progrès — dont on ne peut que se féliciter — ont été faits touchant la réduction des obstacles traditionnels au commerce international. Mais, pour l'avoir appris à nos dépens, nous savons, pour la plupart, que ces obstacles traditionnels ont souvent été remplacés et complétés, au cours des dernières années, par d'autres formes de protectionnisme, par des mesures de contingentement et des arrangements de partage des marchés, ainsi que par des formes plus subtiles, plus discrètes, comme l'octroi de subventions massives à l'emploi et aux exportations. Il nous faut maintenant, portant nos regards au-delà des négociations commerciales multilatérales, chercher à réduire les obstacles de toutes sortes qui entravent le libre mouvement des marchandises. Il faut absolument, pour l'efficacité et l'équité du système économique international, poursuivre l'effort de libéralisation des échanges dans le monde d'après les négociations commerciales multilatérales. Il reste beaucoup à faire, notamment en matière d'obstacles non tarifaires. Voilà un domaine où nous avons tous un rôle à jouer en œuvrant ensemble dans l'intérêt de tous, et qui représente pour nous un défi qu'il serait imprudent de ne pas relever.

Lors même que se déroulent nos débats, ici, à Manille, nous n'ignorons pas que va bientôt se tenir ailleurs une autre réunion, bien plus petite celle-là, et que les principaux pays développés du monde vont se réunir pour un sommet économique à Tokyo. Nous savons aussi que, alors même que la grande majorité d'entre nous n'y sera pas représentée et ne sera même guère informée de ce qui y aura été dit, ce qui sera décidé pourrait toucher de près les questions qui nous préoccupent. C'est donc un lourd fardeau que devront assumer ces pays qui se rencontreront à Tokyo, car c'est leur gestion — bonne ou mauvaise — de leur économie et ses conséquences sur le système international qui seront décisives. Aussi bien, le fait que des rencontres au sommet de ce genre soient organisées périodiquement témoigne de la responsabilité que leur confère l'importance de leur économie.

J'estime que la présente Conférence devrait donc demander aux principaux pays industrialisés, dans les termes les plus clairs, d'adopter des politiques de nature à maîtriser l'inflation. Il le faut, dans leur propre intérêt et dans celui du reste du monde. Nous devons leur demander de résister à la tentation de se dérober à leurs responsabilités à long terme, tant à l'égard de leur propre peuple qu'à l'égard du monde en général, en cédant aux partisans du protectionnisme.

D'autre part, je pense que les divers gouvernements des pays développés devraient ouvrir davantage leurs marchés aux importations en provenance des pays en développement. L'Australie, pour sa part, pratique cette politique avec succès depuis plus de dix ans. Au cours de cette période, le pourcentage de nos importations en provenance de pays en développement a presque doublé. Au cours des dernières années, le taux d'accroissement a été de près de 35 % par an.

Nous avons pris des mesures positives pour encourager cette tendance. Nous avons été le premier pays développé à appliquer un système de préférences tarifaires en faveur des pays en développement. Récemment, nous avons créé un service consultatif en matière de marchés et organisé des séminaires de promotion commerciale pour aider les pays en développement qui souhaitent faire du commerce avec nous.

Mais il y a des limites évidentes à ce que peut faire, à lui seul, un pays d'importance moyenne, dont près de la moitié des exportations souffre du protectionnisme des autres. L'expérience lui démontre que lutter unilatéralement contre le protectionnisme est forcément un processus lent et difficile. C'est pourquoi nous demandons aux grandes nations commerçantes, eu égard à la part prépondérante qu'elles ont dans le commerce international, de répondre par des mesures concrètes aux besoins des pays en développement.

L'Australie attache une importance spéciale à la présente Conférence du fait qu'elle se tient ici, aux Philippines, pays voisin de l'Australie, membre du Groupe de l'ANASE et représentant de régions — l'Asie du Sud-Est et l'Asie de l'Est — qui sont à la fois proches de mon pays et parmi les pays les plus économiquement dynamiques du monde. L'exemple de notre pays d'accueil, et il en est d'autres, nous rappelle qu'il n'y a pas de raison que la CNUCED cède au découragement devant l'ampleur des tâches qui l'attendent. Il y a, de toute évidence, des chances qu'il convient de saisir.

Le succès remarquable remporté par certains pays dans la promotion de leur développement ne nous autorise pas, bien sûr, à relâcher notre effort, ni à perdre de vue les tâches à accomplir. Il est d'autres pays à qui il a fallu vaincre des obstacles énormes pour accomplir des progrès pourtant bien modestes, et d'autres pour qui ces obstacles se sont même révélés insurmontables. Que le progrès ait été si inégal et qu'un nombre important de pays en développement n'aient que fort peu participé au progrès économique des trente dernières années, voilà qui constitue de graves sujets de préoccupation.

Cependant, le succès de notre région est un fait important: il est important en soi et, à titre indicatif, parce que cela est arrivé, et peut arriver, dans le tiers monde. C'est un fait bien connu que certains pays en développement ont enregistré pendant les années 70 des taux de croissance plus élevés qu'aucun pays développé.

Le succès récent des pays d'Asie du Sud-Est et de l'Est est une leçon pour les pays développés, y compris le mien, aussi bien que pour les pays en développement. Evidemment, pareil succès ne va pas sans poser de nouveaux défis ni ouvrir de nouvelles perspectives, à mesure que les anciens partenaires économiques se transforment et qu'apparaissent de nouveaux concurrents, fournisseurs et acheteurs. Nous sommes, quant à nous, décidés à relever le défi et à saisir l'occasion de nous adapter à cette nouvelle réalité, avec tout ce qu'elle comporte. Nous espérons que d'autres comprendront l'importance fondamentale qu'il y a à poursuivre une saine politique économique nationale et à créer un climat économique favorable à l'esprit d'initiative.

Au cours de la présente Conférence, toute la gamme de facteurs que met en jeu le développement sera examinée: industrialisation, transfert de technologie, financement, transports et arrangements commerciaux. Dans certains cas, les pays à l'expérience desquels certains d'entre nous se réfèreront dans cette enceinte ne seront pas les pays industrialisés depuis longtemps, mais les pays nouvellement industrialisés.

Ce sont des pays que, jusqu'à tout récemment, la plupart des autres imaginaient aux prises avec des difficultés économiques insurmontables. Mais ils ont fait des percées économiques spectaculaires pour accélérer leur croissance et, qui plus est, dans une conjoncture difficile.

Ayant mentionné la croissance rapide des échanges entre les pays en développement eux-mêmes et les efforts que font certains pays développés comme le mien pour ouvrir leurs marchés aux exportations des pays en développement, il convient de faire observer que les pays à économie planifiée — les pays communistes — ont été, jusqu'à présent, des marchés extrêmement pauvres pour les exportations de produits manufacturés des pays en développement. En fait, au cours de la période 1970-1976, la part des pays communistes dans le commerce des produits manufacturés des pays en développement est tombée de 5 % environ à moins de 3 %. Si l'on ajoute à ce fait le niveau très faible de l'aide que les pays en développement reçoivent des pays communistes, on s'aperçoit que ceux-ci ne contribuent guère au développement du tiers monde.

Il faut espérer que les pays à économie planifiée joueront, au cours de la prochaine décennie, un rôle plus constructif et plus coopératif. A l'heure actuelle, ce qui permet le plus d'entretenir cet espoir, c'est la décision courageuse prise par l'équipe dirigeante de la République populaire de Chine d'intensifier les relations économiques avec le reste du monde. La modernisation de l'économie chinoise suscite le plus vif intérêt dans les pays de la région — y compris le mien — et nous espérons que tous les obstacles qui pourraient en entraver le cours seront levés.

L'ordre du jour de la présente Conférence est si chargé qu'il est impossible, dans un discours relativement bref, d'en mentionner tous les aspects. J'ai donc dû me concentrer sur les questions que j'estime capitales, celles qui peuvent ouvrir la porte à un progrès général. Je voudrais, cependant, dire quelques mots sur la question de l'aide.

Il est indispensable que les pays développés maintiennent, améliorent même, leur aide, car de nombreux pays dont la croissance, jusqu'à présent, n'a pas été notable vont malheureusement continuer à en avoir besoin pour quelque temps encore. Je voudrais insister, en particulier, sur la nécessité d'améliorer la qualité de l'aide, et l'Australie a essayé de donner l'exemple dans ce domaine en accordant la quasi-totalité de son aide sous forme de subventions et d'aide non liée.

Deux considérations s'imposent à cet égard. La première, c'est que dans une perspective globale, comme les chiffres l'indiquent, le rôle de l'aide ne peut être que complémentaire. De plus en plus, c'est le droit et la possibilité de faire du commerce qu'exigent les pays en développement, et à juste raison. C'est par le commerce, appuyé sur une politique nationale saine, qu'ils pourront réaliser une croissance soutenue. Deuxièmement, pour autant que l'aide continue d'être importante, il faut reconnaître qu'il y aura vraisemblablement un rapport étroit entre, d'une part, ce que feront les pays développés en matière d'aide et, d'autre part, la croissance et la prospérité générale de leur économie. A cet égard, le sens général des observations que j'ai faites aujourd'hui a touché de près à la question des perspectives de l'aide.

L'autre domaine sur lequel je voudrais dire quelques mots, avant de conclure, est celui des questions monétaires internationales. On ne saurait passer sous silence le tort que cause aux efforts de développement l'instabilité du système monétaire international. Je sais que c'est là une préoccupation que partagent tous les participants à la présente Conférence. Il importe donc de bien saisir le rôle particulier du FMI. Le FMI ne fournit pas, à proprement parler, de capitaux pour financer le développement, mais le financement temporaire qu'il offre donne aux pays le temps de prendre les mesures politiques nécessaires pour rééquilibrer leur balance des paiements. Ce financement et, parallèlement, la poursuite d'une saine politique économique sont donc un important facteur de croissance économique, tant dans les pays développés que dans les pays en développement. Dans l'accomplissement de sa tâche, le FMI doit, évidemment, tenir compte de la situation particulière de chaque pays. Cela dit, mon gouvernement accepte que les activités et les ressources du Fonds servent à réaliser les objectifs fondamentaux concernant la stabilité monétaire internationale et la croissance, et il reconnaît que les questions liées au financement direct du développement relèvent plutôt des autres institutions internationales conçues à cette fin.

C'est une tâche immense que celle de la présente Conférence, et c'est pourquoi il est de la plus haute importance de l'aborder avec l'état d'esprit voulu. Il nous faudra faire preuve de modération, non de la modération qui naît de l'indifférence et de l'absence de conviction, mais de la modération délibérée qui vient à ceux qui ont conscience de la nécessité du compromis et qui comprennent vraiment le sens de la notion d'interdépendance; il nous faudra faire preuve de réalisme; il nous faudra faire preuve d'imagination. Enfin, et peut-être surtout, il nous faudra faire preuve de volonté — la volonté de maîtriser et de façonner l'événement, plutôt que de se laisser maîtriser et façonner par lui, la volonté de faire face à des problèmes quasi insurmontables et de les surmonter. Si nous abordons notre tâche dans cet état d'esprit, si nous faisons preuve de ces qualités, je ne doute pas qu'ensemble nous ne fassions d'importants progrès. Il nous arrivera de ne pas être d'accord, mais si nous sommes prêts à concilier et à modérer nos points de vue, alors nous ferons avancer notre cause, qui est celle de l'humanité.

Déclaration faite à la 147e séance plénière, le 8 mai 1979, par M. Georg Reisch, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, Ministère fédéral des affaires étrangères de l'Autriche

Le Ministre fédéral des affaires étrangères de l'Autriche, qui avait prévu de participer personnellement à la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, n'a pu, à son grand regret, venir dans cette belle ville en raison des élections générales qui se sont déroulées avant-hier. C'est donc moi qui ai l'honneur et le plaisir de m'adresser à cette assemblée.

Nous sommes très heureux que ce soit la Première Dame du pays qui nous accueille qui ait ouvert cette Conférence; nous connaissons bien sa personnalité, faite d'une combinaison unique de charme, de chaleur humaine et de sens de l'Etat, qualités dont elle a encore fait preuve tout récemment lors de sa visite officielle à Vienne.

Le président Ferdinand E. Marcos, dans l'allocution inaugurale pleine d'inspiration qu'il a prononcée, nous a instamment invités à aborder les tâches immenses que nous avons à accomplir dans un esprit de coopération plutôt que de confrontation, en gardant présent à l'esprit l'intérêt de l'humanité tout entière. C'est dans cet état d'esprit fondamental, que j'appellerai l'esprit de Manille, que ma délégation aborde cette Conférence.

Nous avons la très grande chance d'avoir en la personne du général Carlos P. Romulo un président dont toute la vie a été vouée à la coopération internationale, comme l'a souligné le Secrétaire général de l'ONU, M. Kurt Waldheim, ce qui augure bien du succès de cette importante réunion.

Permettez-moi aussi d'exprimer notre gratitude au Gouvernement et au peuple des Philippines, qui ont fait un effort énorme pour préparer cette Conférence et dont la chaleureuse et accueillante hospitalité rendra notre séjour encore plus agréable et heureux.

La tenue de cette Conférence dans une des capitales de l'ANASE revêt, à notre avis, une importance particulière et souligne les progrès remarquables que la région de l'ANASE a pu réaliser sur la voie de la paix et de la prospérité grâce à une coopération politique et économique avisée. Nous sommes fermement convaincus que ce fait aidera la communauté internationale à faire face à ses responsabilités communes et à parvenir à un accord sur des solutions globales aux multiples problèmes qui se posent à toutes les nations, et en particulier aux pays en développement.

Depuis la quatrième session de la Conférence, tenue à Nairobi, la CNUCED a continué à apporter une contribution importante au processus de développement et nous pensons, comme son distingué secrétaire général, M. Gamani Corea, que le rôle que la Conférence est appelée à jouer deviendra de plus en plus important. Ma délégation désire remercier le Secrétaire général de la CNUCED de ses efforts infatigables et de son imagination, qui constituent une importante contribution aux réalisations de la CNUCED en tant que lieu de discussion et de négociation sur des problèmes majeurs du dialogue Nord-Sud.

A la fin de la décennie en cours, l'économie mondiale est encore loin d'être satisfaisante et est caractérisée par de graves problèmes d'inflation, de chômage, d'instabilité monétaire et d'aménagement de structure dans de nombreux pays industrialisés et par les sérieux défis auxquels de nombreux pays en développement continuent à faire face, en particulier en ce qui concerne le commerce et les finances, les problèmes structurels et la pauvreté sur une grande échelle.

Nous sommes convaincus que cette situation appelle une coopération économique et monétaire globale croissante, et cela nous est un encouragement que de voir la notion d'interdépendance globale devenue un élément permanent qui figure à la première place de l'ordre du jour des réunions internationales. Nous le soulignons non seulement parce que nous estimons qu'un ordre économique international équitable et juste est essentiel pour le développement et la prospérité de tous les membres de la famille des nations, et en particulier des plus petits, mais aussi pour une raison plus fondamentale. Tout comme nous pensons qu'il n'y a pas d'autre voie que la détente entre l'Est et l'Ouest, nous estimons qu'un dialogue constructif continu entre le Nord et le Sud est un élément clef de notre quête de paix, de liberté et de prospérité dans le monde entier.

L'ONU et la CNUCED en particulier ont assumé une responsabilité majeure dans ce dialogue entre pays développés et pays en développement, notamment en préparant une nouvelle stratégie internationale du développement qui, sans aucun doute, nécessitera beaucoup d'imagination, de perspicacité et de réalisme constructif de leur part et de celle des pays membres. L'Autriche est prête à participer avec un esprit ouvert à ce grand effort, et nous espérons sincèrement qu'il débouchera sur des résultats concrets et positifs.

Dans ce vaste contexte, nous souhaitons réaffirmer notre conviction que le gaspillage colossal de ressources techniques et humaines que les dépenses croissantes d'armement représentent dans un monde aux ressources finies devrait finalement être maîtrisé et que les ressources ainsi libérées devraient contribuer à combler l'écart économique entre pays développés et pays en développement.

Mon gouvernement est impressionné par les efforts que le Groupe des Soixante-Dix-Sept a déployés pour préparer la cinquième session de la Conférence aux niveaux régional et mondial, efforts dont le résultat est le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations.

A notre avis, le Programme d'Arusha constitue un élément central de nos débats et de nos négociations ici à Manille et dans les années à venir. Il nous a grandement aidés à axer notre propre préparation de la cinquième session de la Conférence sur les aspirations des pays en développement.

Permettez-moi maintenant d'évoquer brièvement quelques-unes des questions de notre ordre du jour auxquelles ma délégation attache une importance particulière.

Il n'y a pas de doute dans notre esprit que tous les pays devraient continuer, dans leur politique commerciale, à œuvrer énergiquement pour maintenir et développer un système de commerce mondial libre. Le Gouvernement fédéral autrichien n'a épargné aucun effort pour élaborer un système libéral de commerce international en favorisant l'aménagement positif des structures et en résistant aux pressions protectionnistes malgré les difficiles choix politiques que cela suppose. A ce propos, il convient de mentionner que nos importations en provenance de pays en développement ont augmenté, depuis la quatrième session de la Conférence, de plus de 20 %, l'accroissement dans le domaine des articles manufacturés et semi-finis atteignant 30 %. Cet accroissement de nos achats aux pays en développement ne s'est pas fait sans répercussions sur certaines branches de notre industrie: dans l'industrie textile, en particulier, le nombre des entreprises et des salariés a diminué de 25 % au cours de ces cinq dernières années. Il va sans dire que ce processus d'aménagement des struc-

tures exige du temps et beaucoup de prudence si l'on veut éviter des désordres sur le marché et des souffrances sur le plan social.

A notre avis, les résultats récents des négociations commerciales multilatérales représentent un important progrès pour le maintien de la libre circulation des marchandises sur le marché mondial. Nous pensons que le Tokyo Round stimulera le développement du commerce mondial au profit de tous les partenaires commerciaux. Pour nous, les différents instruments élaborés au cours des négociations commerciales multilatérales sont suffisamment souples pour permettre de tenir compte des intérêts des pays en développement; quant à dire dans quelle mesure, cela dépendra de la mise en œuvre de ces instruments. Une analyse finale tenant compte de cet aspect montrera que tous les pays tireront du Tokyo Round plus d'avantages que ne le laisse penser un premier examen.

En ce qui concerne le SGP, nous avons considérablement amélioré le schéma autrichien, en augmentant à partir du 1er juillet 1977 le nombre des produits pouvant bénéficier de préférences. Cette mesure a été prise afin d'offrir des avantages spéciaux aux pays les moins avancés.

Pour ce qui est du taux d'utilisation du schéma autrichien de préférences généralisées, il est particulièrement satisfaisant de noter que la part des pays non européens bénéficiaires de préférences augmente progressivement et a déjà atteint plus de 50 % des importations préférentielles totales. Nous espérons sincèrement que cette tendance continuera à s'affirmer. Nous sommes convaincus que cette évolution est le résultat direct des importantes activités du projet CNUCED/PNUD d'assistance aux pays en développement pour une plus grande utilisation du SGP, auquel mon pays a apporté un très grand appui ces dernières années; l'Autriche est prête à poursuivre cette assistance.

En ce qui concerne les aspects juridiques du SGP, l'opinion de l'Autriche est que le caractère autonome du système ne devrait pas être modifié pour en faire un système juridiquement contraignant. En gardant une certaine souplesse, les pays donneurs de préférences pourraient appliquer le SGP plus libéralement que dans le cadre d'obligations contractuelles. Toute extension de la gamme des produits couverts devrait tenir compte de la situation économique: un programme limité dans le temps ne nous paraît pas, dans ce contexte, opportun. Les possibilités accrues d'accès aux marchés offertes aussi aux pays bénéficiaires de préférences à la suite des négociations commerciales multilatérales constituent un contrepoids significatif à l'érosion éventuelle des marges préférentielles.

L'Autriche est prête à prolonger le SGP au-delà de la période initiale de dix ans, en tenant compte de la situation économique des différents pays bénéficiaires de préférences et de leur situation concurrentielle à ce moment-là.

De nombreux pays en développement, en particulier les pays les moins avancés, ont manifesté un grand intérêt pour le traitement spécial de leurs exportations de produits artisanaux. Il existe depuis plus de quatre ans, en Autriche, une législation spéciale à cet effet. Les avantages offerts dans le cadre de cette législation sont ouverts à tous les pays en développement, sous réserve de la conclusion d'accords bilatéraux sur certains aspects administratifs. Nous sommes heureux d'indiquer que 30 pays se sont intéressés concrètement à cette question et que d'autres négociations sont en cours.

Le commerce des produits de base continue à être l'un des principaux problèmes des relations économiques internationales. L'Autriche se félicite qu'il ait été finalement possible, après de longues négociations, de parvenir à un accord sur les éléments essentiels d'un fonds commun, y compris l'importante question de son financement. Nous estimons qu'il s'agit là d'une étape majeure vers la mise en œuvre de l'une des plus importantes résolutions de la Conférence de Nairobi, et d'une manifestation sans équivoque de la volonté politique de tous les pays de réaliser des progrès substantiels dans le dialogue Nord-Sud. L'Autriche est prête à participer de manière constructive aux négociations prévues pour 1979. A ce propos, je suis heureux d'annoncer que le Gouvernement autrichien — pour montrer concrètement l'importance qu'il attache aux fonctions prévues pour le deuxième guichet — a décidé de faire une contribution volontaire de 2 millions de dollars, contribution qui est à la mesure de la part de l'Autriche dans le commerce international et dans les activités de l'ONU.

Les progrès réalisés sur les différents produits de base ont été moins encourageants, mais nous espérons que, dans la foulée des négociations sur le Fonds commun, les négociations sur les produits prendront aussi un nouvel élan. La conclusion satisfaisante de la récente Conférence qu'a établi le texte de l'Accord international sur le caoutchouc naturel, qui revêt un intérêt particulier pour les pays de cette région, autorise un certain optimisme.

Nous avons regretté que la négociation d'une nouvelle convention sur le commerce des céréales secondaires et l'aide alimentaire se soit récemment trouvée dans une impasse. Comme le Gouvernement fédéral autrichien considère que les questions relatives aux produits alimentaires et à l'agriculture sont un élément clef du processus de développement, il a décidé de proroger son adhésion à l'Accord international sur le blé de 1971. En outre, l'Autriche se propose de fournir, sous réserve de l'approbation du Parlement, 20 000 tonnes de blé par an aux fins de la Convention relative à l'aide alimentaire. Dans le même esprit, l'Autriche a adhéré au début de cette année à l'Accord international sur le sucre et espère que les pays qui ne l'ont pas encore fait jugeront bon d'y adhérer également.

Nous sommes pleinement conscients de l'importance de la stabilisation des prix des produits de base, puisque ces produits représentent une part substantielle des exportations des pays en développement, et nous sommes convaincus que des marchés stables contribueraient aussi à la sécurité de l'approvisionnement, à laquelle nous portons un intérêt légitime en tant que pays consommateur. Nous pensons donc que le programme pertinent de la CNUCED devrait être poursuivi. A ce propos, il y aurait intérêt à donner une certaine priorité aux réunions portant sur les produits de base pour lesquels les terrains d'accord dégagés jusqu'à présent justifient l'espoir de résultats concrets et substantiels.

A diverses occasions, l'Autriche a réaffirmé sa conviction qu'un système monétaire international sain est une condition préalable fondamentale au bon fonctionnement

du commerce international.Nous continuons à l'affirmer. Les petits pays en particulier, ainsi que les pays économiquement faibles, ne peuvent que souffrir des fluctuations excessives des parités et de l'instabilité des relations monétaires mondiales. C'est dans cet esprit que l'Autriche juge bienvenues les mesures allant dans le sens d'une plus grande stabilité dans ce domaine. Nous espérons que le système monétaire européen récemment créé amènera de meilleures conditions pour le commerce et les finances dans un très important secteur de l'économie mondiale, et nous sommes prêts à coopérer avec ce nouveau système de manière appropriée. En outre, nous sommes convaincus que les discussions qui se poursuivent dans diverses enceintes, en particulier au FMI, déboucheront sur des résultats satisfaisants pour tous les pays qui y participent.

A ce propos, j'aimerais dire que l'Autriche a, ces deux dernières années, apporté les contributions suivantes aux institutions financières internationales: nous avons participé à l'augmentation de capital de la BIRD; nous avons pris part à la cinquième et substantielle reconstitution des ressources de l'IDA et de la SFI. De plus, l'Autriche a contribué à l'augmentation de capital en cours de la Banque asiatique de développement et a adhéré au Fonds asiatique de développement. En tant que membre non régional, l'Autriche a profité de l'occasion qui lui était offerte d'adhérer à la Banque interaméricaine de développement et au Fonds interaméricain des opérations spéciales. L'Autriche est l'un des membres originaires du FIDA et elle étudie maintenant activement la possibilité de devenir un membre non régional de la Banque africaine de développement et du Fonds africain de développement. Enfin, l'Autriche a continué à souscrire à toutes les parts qui lui ont été attribuées par le FMI.

Il existe un autre danger sérieux pour le commerce international: c'est l'inflation. Après une période relativement courte de forte pression inflationniste, l'Autriche a pu ramener à 3,5 % environ le taux d'inflation de ses prix intérieurs, et maintenir en même temps un niveau d'emploi élevé. Il y a de bonnes chances que cette évolution positive se poursuive. Nous espérons sincèrement que les partenaires commerciaux de l'Autriche, en particulier ceux qui font partie des pays en développement, profiteront de manière appropriée de cette situation.

Nous sommes profondément conscients du sérieux fardeau qu'est la dette des pays en développement, particulièrement en ce qui concerne les dettes à court et à moyen terme. Nous sommes heureux de noter que des progrès ont été réalisés dans la mise en œuvre de la résolution 165 (S-IX) du Conseil du commerce et du développement. Je précise à ce propos que le Gouvernement autrichien a décidé de transformer en dons les crédits accordés à la Zambie, au Ghana et à l'Inde. Nous pensons toutefois que les problèmes de la dette des pays en développement devraient être examinés plus avant et que des mesures appropriées devraient être prises par la communauté internationale.

Parmi les propositions qui vont dans ce sens, celle d'un transfert accru des ressources, formulée par le Chancelier fédéral d'Autriche, mérite certainement un examen et une étude approfondis. Essentiellement, c'est l'idée d'un effort international considérable qui fournirait des ressources supplémentaires aux pays en développement, en particulier pour des mesures dans le domaine de l'infrastructure, et des fonds de contrepartie qui seraient mis à la disposition des pays bénéficiaires pour le financement des dépenses locales. Nous sommes heureux de noter qu'en même temps que d'autres propositions pertinentes cette idée sera étudiée plus avant par le Secrétariat de l'ONU et par le Comité plénier.

L'Autriche reconnaît pleinement l'importance fondamentale de la technologie pour le développement. Nous sommes convaincus qu'une coopération internationale plus étroite est nécessaire dans ce domaine pour étendre les avantages de la technologie à tous les pays et à tous les peuples. Nous pensons qu'une plus grande participation des petits pays hautement industrialisés à ces efforts concertés pourrait contribuer de manière importante à opérer un choix plus équilibré des technologies et à retenir ou à élaborer des technologies convenant mieux aux besoins et aux exigences spécifiques des pays en développement.

Le renforcement de l'infrastructure scientifique et technologique des pays en développement est essentiel pour réduire leur dépendance technologique et les aider à trouver eux-mêmes des solutions aux problèmes de développement. La réalisation de ces objectifs nécessite des mesures variées, en particulier dans le domaine de l'enseignement et de la formation. De plus grands efforts seront aussi nécessaires pour faciliter la circulation de l'information technologique. L'Autriche a, par exemple, créé un service de recherches et donne aux pays en développement accès à l'une des documentations les plus complètes sur les brevets. Les pays en développement peuvent en user gratuitement. En outre, avec la création du Centre international de documentation des brevets à Vienne, les pays en développement ont à leur disposition une autre source importante d'informations technologiques.

La prochaine Conférence des Nations Unies sur la science et la technique au service du développement, qui se tiendra dans mon pays du 20 au 31 août, offrira à la communauté internationale une autre grande occasion de s'intéresser de manière plus approfondie aux questions fondamentales que pose la mobilisation de la science et de la technologie au service du développement et d'élaborer un programme d'action approprié.

L'Autriche a porté une attention particulière aux préparatifs de cette Conférence au niveau de l'ONU ainsi que dans le cadre régional. En tant que pays hôte, elle a en même temps déployé de très gros efforts pour offrir les meilleures conditions de travail possibles à la Conférence. Nous espérons que ces efforts aideront celle-ci à obtenir les résultats que la communauté internationale en attend.

Une attention particulière devrait être donnée aux besoins des pays les plus pauvres. Nous sommes conscients que, pour ces pays, il faudrait élaborer une notion globale de l'aide. Les programmes destinés à ces pays ne devraient pas se borner à fournir une aide financière et technique, ils devraient aussi favoriser une participation plus fructueuse de ces pays au commerce mondial. Le Gouvernement autrichien est prêt à examiner les possibilités de faciliter encore l'accès de notre marché aux exportations des pays en développement les moins avancés.

Les problèmes spéciaux qui se posent aux pays en développement sans littoral ou insulaires ont été dûment reconnus par la communauté internationale. Elle-même

pays sans littoral, l'Autriche considère avec une grande sympathie l'action de ces pays face aux difficiles problèmes de développement qui se posent à eux. Nous continuerons à maintenir et à développer davantage nos relations étroites et amicales avec eux et nous espérons sincèrement que des moyens appropriés seront trouvés pour améliorer leur sort.

Nous avons noté l'importance que le document d'Arusha attache à la réalisation d'une autonomie collective et nous sommes aussi d'avis que l'autonomie des pays en développement doit être l'objectif ultime, ainsi que le leitmotiv d'une nouvelle stratégie du développement. A notre avis, les activités complémentaires de la CNUCED dans ce domaine sont certainement justifiées, et nous considérons avec un esprit ouvert les nombreuses propositions pertinentes élaborées par la Conférence d'Arusha. A propos de ces propositions, nous aimerions souligner la contribution que des organisations comme l'ONUDI pourraient apporter à leur mise en œuvre.

Nous sommes heureux de noter que, par la décision récente de faire de l'ONUDI une institution spécialisée, on a reconnu son importance dans le processus global de développement. La diversité des activités mentionnées dans le document d'Arusha devrait permettre d'éviter que les travaux de la CNUCED ne fassent double emploi avec ceux de l'ONUDI et d'autres organismes internationaux.

Par ailleurs, nous croyons que les questions institutionnelles, dans la mesure où elles concernent le principe de l'universalité, qui est l'un des principes fondamentaux de toutes les activités des Nations Unies, exigeront beaucoup d'imagination, de bonne volonté et de compréhension de la part de tous les groupes de pays participant à cette Conférence.

Nous sommes prêts à participer à la recherche d'une solution qui tiendrait compte du désir des pays en développement de voir mettre davantage l'accent sur la coopération économique entre eux, et de la nécessité d'une aide des organisations internationales compétentes dans ce domaine. Nous le ferons en tenant dûment compte du fait que des progrès significatifs dans nos travaux à la CNUCED et ailleurs exigeront toujours un large consensus, qui est nécessairement fondé sur le caractère universel de nos activités.

Nous sommes convaincus que notre pays hôte, avec les autres Etats membres de l'ANASE, a donné un modèle de coopération économique à la communauté internationale. Nous espérons sincèrement, monsieur le Président, que sous votre direction sage et expérimentée la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement répondra aux grandes espérances que la communauté des nations place en elle.

Déclaration faite à la 149e séance plénière, le 9 mai 1979, par M. M. Saifur Rahman, ministre du commerce du Bangladesh

Nous nous sommes réunis à Genève, à New Delhi, à Santiago et à Nairobi. Aujourd'hui, nous nous réunissons de nouveau à Manille, dans l'espoir d'un avenir meilleur. Nombreux sont ceux qui, au sein ou en dehors de notre conférence, ont commencé à mettre en doute l'utilité de cet exercice. Ce n'est pas sans raison. Nombre de nos espoirs et de nos aspirations sont toujours aussi loin d'être remplis aujourd'hui qu'il y a quinze ans. Les riches sont devenus plus riches et les pauvres plus pauvres. Pourtant, les riches ne sont guère disposés à donner, et les pauvres sont priés de ne rien attendre. Nous, pays du monde en développement, ne demandons qu'un ordre économique international plus équitable. Nous ne demandons pas aux riches de défendre leur position passée ou présente: nous voulons simplement qu'ils fassent en sorte que les pays développés et les pays en développement aient un avenir à partager ensemble. Une île d'abondance ne peut exister dans un océan de pauvreté. Nous sommes ici aujourd'hui pour chercher la coopération, non la confrontation, pour voir la raison triompher, non pas la récrimination. C'est pourquoi j'invite instamment les éminents représentants du monde développé à approuver le Programme d'Arusha dans sa totalité.

Nous, pays en développement, nous sommes sans cesse efforcés d'améliorer notre sort grâce à nos propres efforts, mais l'arrangement institutionnel mondial en matière de production et de commerce, conçu et créé par les pays développés, a frustré ces efforts.

Le Bangladesh est une nation nouvelle. Avec une vigueur renouvelée, nous avons relevé le défi que constitue l'édification d'une économie autonome. Nous avons été victimes d'une longue domination coloniale qui nous a laissé pour héritage un analphabétisme quasi général et un amas de pauvreté. Il nous est resté une maigre infrastructure qui a souffert de la guerre, des ressources insuffisantes et ravagées par l'exploitation et, partant, une économie qui est la moins développée des pays en développement. Nos efforts en vue d'un avenir meilleur et notre soutien sans réserve en faveur du Programme d'Arusha témoignent de notre foi en l'autonomie nationale aussi bien que collective.

Nous avons restructuré nos institutions sociales, politiques, administratives. Nous avons rétabli nos liens commerciaux et économiques. Nous avons reformulé notre stratégie de développement. Nos progrès vers la démocratie et un système de production fondé sur la participation sont les résultats de ces efforts. Nous avons accepté des politiques libérales en matière de commerce et d'investissement. Nous avons aussi adopté une stratégie d'autonomie, de manière que notre économie nationale puisse satisfaire les besoins essentiels de la population. Nos ressources en hommes, en terre, en eau et en minéraux restent largement sous-utilisées. Notre agriculture, stagnante après des années de négligence et d'exploitation, représente un important potentiel qui reste encore à exploiter. Nos espoirs en un avenir meilleur reposent sur une meilleure utilisation de ces ressources et une politique d'expansion économique fondée sur l'agriculture. Nous savons très bien, comme beaucoup d'autres pays en développement, que la responsabilité première du développe-

ment nous appartient. Mais nous savons aussi que, trop souvent, nos propres initiatives sont vouées à l'échec du fait de l'inéquité des règles qui régissent l'économie internationale. Sur le plan des exportations, nos efforts sont d'avance voués à l'échec du fait de la progression du protectionnisme et de la détérioration des termes de l'échange; par contre, le coût de nos importations augmente sans cesse du fait de la flambée des prix. Pour acheter la même machine, il nous faut aujourd'hui vendre plus de deux fois plus de jute qu'il y a dix ans. On attend des plus pauvres parmi les pauvres qu'ils supportent le fardeau accru de l'ajustement international. La communauté internationale peut nous aider en éliminant les contraintes extérieures qui pèsent sur nos efforts nationaux. Il est clair que nos propres efforts pour créer chez nous une société meilleure doivent être égalés par ceux de la communauté internationale pour établir un ordre économique mondial équitable. Le Programme d'Arusha prévoit un tel ordre.

Aujourd'hui, le monde reconnaît que, parmi les pays en développement, il en est qui sont les moins privilégiés et les moins avancés. Pour ces pays, les dernières décennies ont été une époque de misère noire. Or l'avenir n'est guère encourageant si la communauté mondiale ne nous aide pas davantage. Ces pays ont eu un taux de croissance inférieur à 1 % par an; il faut que cette dure réalité soit comprise. Les victimes de la pauvreté absolue sont des êtres humains gravement démunis. L'urgence de l'action est donc flagrante. J'invite instamment les éminents représentants à adopter sans délai le Programme d'action en faveur des pays en développement les moins avancés, dans ses deux phases.

Nous avons été témoins de la réticence des pays riches à partager les richesses du monde avec les pauvres. Nous avons assisté à une détérioration continue du niveau de l'APD, à laquelle les pays développés n'ont affecté que 0,3 % de leur PNB, au lieu de 0,7 %, objectif fixé par l'ONU. Il faut que quelque chose soit fait pour remédier à cette situation.

Nous sommes heureux de constater qu'un certain nombre de pays développés ont entrepris un ajustement rétroactif des conditions de l'APD, et nous les en remercions. Nous espérons que ceux qui ne se sont pas encore engagés dans cette voie le feront bientôt.

Nous accueillons avec satisfaction les progrès faits dans la mise en place du Fonds commun, mais nous espérons que les questions qui restent en suspens seront résolues rapidement.

Nous nous réunissons à un moment où l'économie mondiale traverse une crise grave. La crise du système international n'a pas un caractère conjoncturel; c'est une manifestation évidente des défauts de structure. Les pays développés n'arrivent pas à contrôler leur niveau élevé d'inflation, le chômage et le déséquilibre persistant de leurs paiements extérieurs. Cela a créé un déséquilibre structurel fondamental aboutissant à la désintégration virtuelle du système monétaire international, en dépit des efforts déployés périodiquement pour procéder à des ajustements marginaux. Cela s'est manifesté par une poussée de protectionnisme qui empêche que ne soient apportées les transformations de structure dont l'économie mondiale a tant besoin. Le fardeau de l'ajustement est ainsi transféré aux pays en développement. Le déficit de notre balance des paiements s'est aggravé. On ne peut nous dire que cet ordre économique est moral ou rationnel. Dans un monde où les relations d'interdépendance sont de plus en plus étroites, de tels défauts de structure sont totalement inadmissibles.

On dit que les pays développés ne sont pas en mesure de concéder les transformations nécessaires, parce que leurs économies sont menacées; il est temps que le monde reconnaisse qu'il y a une distinction entre menacer les «privilèges» et menacer la «survie».

Nous nous réunissons ici dans le sillage d'une prise de conscience croissante du fait que l'égalité des chances pour tous, aussi bien au sein des nations qu'entre elles, est un problème fondamental de notre temps. Le monde d'aujourd'hui a les ressources et la technologie nécessaires pour améliorer la condition humaine sur une base globale. Pourtant, le monde développé semble ne pas avoir la volonté politique nécessaire pour faire des pays du tiers monde des partenaires égaux dans l'économie internationale.

Les pays en développement ne sauraient rester à jamais bloqués au premier échelon d'un système de production vertical. A l'heure actuelle, la majeure partie du commerce du tiers monde se fait avec les pays développés; la plupart de leurs transports sont liés au monde développé; la technologie qu'ils exploitent est créée par et pour le monde développé. Il est grand temps de mettre fin à cette dépendance asymétrique. C'est au sein du tiers monde qu'il nous faudrait aussi chercher le moteur de notre croissance et de notre expansion. Nous devrions développer le commerce et les liens économiques entre pays en développement car ce n'est qu'en nous donnant un plus grand poids collectif dans le système, en acquérant un pouvoir de négociation collectif, en accédant à l'autonomie collective que les pays en développement pourront espérer modifier l'inégalité de leur position dans l'ordre existant.

Il ne fait aucun doute que la CNUCED a contribué à éveiller la conscience du monde. La pauvreté est inscrite à l'ordre du jour mondial. Mais en dépit de dialogues interminables, la communauté internationale n'a pas encore lancé de programme crédible pour éliminer les manifestations tragiques de la pauvreté du monde et établir sur terre un minimum de dignité humaine.

Si les pays riches répugnent à donner un statut égal aux plus pauvres du monde au sein d'un ordre mondial équitable, si l'écart entre les réalisations et les espoirs continue à s'élargir, si ceux qui sont nantis n'ont pas le sens moral et la volonté politique voulus pour partager leur richesse et leur technologie avec ceux qui sont démunis, et si les dirigeants du monde développé ne font pas preuve de la vision, de la sagesse et du courage nécessaires, alors la coopération internationale cédera la place à des conflits, à des confrontations et à des bouleversements. Ou bien nous coopérons et nous progressons de concert, ou bien nous périssons ensemble. Il n'y a pas d'autre issue.

Déclaration faite à la 165e séance plénière, le 18 mai 1979, par M. H. B. St. John, premier ministre adjoint et ministre du commerce, de l'industrie et du tourisme de la Barbade

Monsieur le Président, au nom du Gouvernement de la Barbade et de ma délégation, et en mon nom propre, permettez-moi de vous féliciter, ainsi que les membres du Bureau, de votre élection à vos fonctions pour cette importante session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Permettez aussi à ma délégation de s'associer aux autres pour exprimer notre chaleureuse reconnaissance au Gouvernement et au peuple des Philippines pour les dispositions très complètes et excellentes prises pour l'organisation de la Conférence, ainsi que pour la cordiale hospitalité avec laquelle nous avons été accueillis et traités ici à Manille. Ma délégation tient également à rendre un hommage particulier à M. Gamani Corea, secrétaire général de la CNUCED, ainsi qu'à tous les autres membres du secrétariat de la CNUCED, pour leurs analyses détaillées et exhaustives des questions dont la Conférence est saisie et pour l'aide que le secrétariat continue d'apporter aux pays qui disposent de moyens de recherche limités pour préparer des conférences internationales comme celle-ci.

Mon pays est un très petit pays en développement insulaire, avec un marché intérieur minuscule, pas de ressources naturelles importantes et, par conséquent, pas de prétentions à la grandeur économique. Cependant, notre dépendance structurelle vis-à-vis du reste du monde, d'où nous viennent la plupart de nos approvisionnements et où va la plus grande partie de notre production, ainsi que notre situation actuelle de partenaire inégal dans ces échanges nous contraignent à nous intéresser aux questions de commerce et de développement à un degré qui peut paraître injustifié à ceux qui ne connaissent pas bien notre situation. Notre participation aux débats de la Conférence montre l'importance que nous attachons à la CNUCED en tant que cadre permettant d'aboutir à des accords sur des solutions globales aux problèmes multiples des petites économies ouvertes, et en tant qu'instrument pour promouvoir un ordre économique mondial meilleur et plus équitable.

Nous participons à la Conférence conscients qu'un dialogue authentique sur les problèmes de commerce et de développement et sur les problèmes monétaires et financiers qui y sont étroitement liés est une condition préalable nécessaire à la réalisation des objectifs fixés dans la Déclaration de Manille et dans le Programme d'action concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international. Ce dialogue a été sobre, sérieux et, nous l'espérons, sincère. Ses résultats se reflètent maintenant dans le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations, qui est présenté à la Conférence à sa présente session. Nous sommes venus ici pour entamer la mise en œuvre de ce programme. Pour que les débats et les discussions de ces cinq dernières années ne restent pas vains, il faut que la Conférence s'acquitte de ses lourdes tâches en parvenant à un accord sur une action concrète et concertée pour atteindre nos objectifs communs.

Les orateurs qui m'ont précédé ont beaucoup insisté sur l'impérieuse nécessité d'une restructuration fondamentale de l'économie mondiale. Je ne veux pas mettre à l'épreuve la patience de cette assemblée en évoquant une fois encore les problèmes en jeu. Je me bornerai à réaffirmer la solidarité totale de mon pays avec le Groupe des Soixante-Dix-Sept dans sa revendication concernant l'introduction de changements structurels fondamentaux dans la gestion de l'économie mondiale et l'adoption d'un nouveau cadre de règles et de principes pour la conduite des relations économiques internationales pendant la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement. Je souhaite cependant évoquer certains des problèmes spécifiques inscrits à notre ordre du jour qui présentent une importance particulière pour mon pays.

En ce qui concerne le programme intégré pour les produits de base, ma délégation ne peut pas partager l'euphorie avec laquelle certaines délégations ont salué l'accord récemment conclu sur les éléments fondamentaux du Fonds commun. Ma délégation reconnaît l'importance essentielle du Fonds commun dans la réalisation des objectifs du programme intégré concernant la stabilisation des prix, et elle offre par conséquent son appui inconditionnel et ses vœux de succès à nos collègues dans leurs efforts visant à établir une facilité efficace et économiquement viable pour financer des stocks régulateurs et d'autres mesures afin de stabiliser les prix, mais elle se doit de constater, en tant que producteur mondial marginal d'un produit de base unique faisant l'objet d'échanges internationaux, à savoir le sucre brut, que nos intérêts nationaux sont mieux protégés par un bon accord international sur la commercialisation à l'exportation du sucre. A ce propos, ma délégation exprime son regret et sa sérieuse préoccupation de voir que le pays membre qui est l'importateur le plus important n'a pas encore promulgué la législation nécessaire pour rendre définitive sa participation à l'Accord international de 1977 sur le sucre, et, plus encore, que le plus grand exportateur sur le marché libre mondial n'a pas encore adopté la discipline de marché nécessaire pour participer à l'Accord à un niveau de contingentement acceptable.

Ma délégation tient donc à s'associer à l'observation exprimée de manière si éloquente par le Premier Ministre de l'Australie à cette tribune, il y a dix jours, selon laquelle si les pays développés n'acceptent pas de participer à tous les arrangements viables concernant des produits de base dans le commerce desquels ils ont un intérêt, il sera difficile de voir dans leur acceptation d'un fonds commun autre chose qu'un geste vide de sens et plutôt cynique, sinon hypocrite.

Ma délégation est aussi préoccupée de voir que les longues négociations sur l'établissement du Fonds commun ont détourné l'attention internationale des autres aspects du programme intégré, à savoir la création d'une facilité complémentaire pour le financement compensatoire des déficits de recettes en matière de produits de base, un accord sur un programme d'action destiné à renforcer le secteur des produits de base des pays en développement, et la capacité de ce secteur à contribuer au développement économique général. Ma délégation attache la plus grande importance à ces initiatives. Les problèmes que les fluctuations excessives des recettes en devises étrangères posent pour la planification du développement économique futur sont depuis longtemps reconnus par la communauté internationale. Cette contrainte bien précise est particuliè-

rement ressentie dans l'économie des petits pays insulaires en développement. Dans le cas de mon pays, notre principal produit de base est exclu des arrangements de financement compensatoires conclus entre la Communauté économique européenne et les Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, et l'utilisation effective que nous pouvons faire de la facilité existante du FMI est limitée par l'application des quotes-parts en ce qui concerne les tirages et par la rigidité qui caractérise l'application du critère de la balance des paiements. En conséquence, ma délégation insiste pour que soient acceptées les propositions dont la Conférence est saisie, concernant la création rapide d'une facilité de financement compensatoire, soit sous la forme d'un troisième guichet du Fonds commun, soit sous celle d'un arrangement sensiblement amélioré dans le cadre du FMI.

En ce qui concerne la relation entre les déficits calculés et les paiements compensatoires, ma délégation est encouragée par les propositions dont le FMI est actuellement saisi, qui visent à inclure les recettes des invisibles, comme par exemple celles provenant du tourisme, dans le panier des recettes d'exportation prises en considération pour calculer les déficits. C'est là la première mesure concrète que nous avons vu la communauté internationale prendre pour reconnaître l'importance du tourisme dans le développement national. La CNUCED en particulier, depuis sa création en 1964, s'est surtout préoccupée des problèmes des produits de base au détriment des services. J'appartiens pourtant à un pays où les dépenses des touristes sont de loin notre plus grande source de devises, où le secteur du tourisme emploie beaucoup plus de personnes que tout autre secteur productif, et où la dynamique de la croissance et du développement est due principalement à l'accroissement des arrivées de touristes et à l'accroissement de leurs dépenses. Ma délégation demande donc à la communauté internationale en général, et à la présente session de la Conférence en particulier, d'appuyer et de soutenir matériellement la croissance du secteur du tourisme dans les pays en développement en aidant ces pays, notamment, à améliorer leur capacité à élaborer des plans de développement touristique.

L'un des obstacles auxquels se heurte l'industrie touristique naissante et que les pays en développement doivent surmonter s'ils veulent en tirer le maximum d'avantages réside dans l'augmentation continue des tarifs aériens. Ces tarifs constituent un obstacle aux voyages dans les pays en développement, en particulier ceux qui sont très éloignés des circuits touristiques traditionnels. La Conférence, dont l'intérêt est axé sur les produits de base, et donc sur le transport international des marchandises, continue à ignorer l'analyse des problèmes de politique dans le développement des services de transport aérien. La Conférence est saisie d'une résolution qui demande à la communauté internationale d'adopter et de mettre en œuvre les recommandations du Groupe d'experts des services de collecte et des services interinsulaires par air ou par mer des pays en développement insulaires et qui invite les pays développés à proclamer leur intention de conclure aussi rapidement que possible des accords équitables relatifs à des services aériens réguliers et non réguliers assurés par des transporteurs nationaux. Ma délégation demande instamment que ces propositions soient appuyées à l'unanimité.

Mais, outre les difficultés que les petits pays rencontrent pour obtenir une part équitable des arrangements de cartellisation existants concernant le transport aérien de voyageurs, l'industrie du tourisme est aussi menacée par un problème beaucoup plus grave. Je veux parler de la destruction aveugle de nos plages par les hydrocarbures, résultant du comportement sauvage et irresponsable des pétroliers sur les itinéraires du centre Atlantique. Nos plages sont notre ressource naturelle la plus précieuse. Ma délégation pense que la communauté internationale doit reconnaître qu'il lui incombe de protéger l'économie des petits pays insulaires qui se trouvent sur les itinéraires des pétroliers internationaux des ravages de la pollution des plages, et nous insistons par conséquent pour que la Conférence adopte les propositions formulées à cet effet.

Il existe un autre problème connexe; c'est celui des zones de pêche des eaux qui se trouvent sous la juridiction nationale des petits pays insulaires et qui ont toujours été une autre ressource nationale précieuse. L'industrie de la pêche dans mon pays est depuis plus de trois cents ans une industrie totalement autochtone. Mais, depuis quelques années, le pillage de nos eaux côtières par des flottes de pêche technologiquement plus avancées et le fait que nous continuons de ne pas avoir les moyens de surveiller efficacement nos eaux territoriales font qu'une action de la communauté internationale est nécessaire pour mettre fin aux pratiques abusives des pays plus développés et pour aider les petits pays insulaires à exploiter leurs ressources marines, dont l'importance pour eux ne saurait être surestimée. Ma délégation espère qu'un dialogue sur ce sujet sera bientôt ouvert dans le cadre de la CNUCED afin de parvenir à un accord sur un code de conduite approprié concernant la pêche dans les eaux non territoriales.

Le Programme d'Arusha reconnaît avec justesse la nécessité de l'autonomie collective entre pays en développement. Nous pensons que si l'on veut parvenir à restructurer l'ordre économique international, la coopération entre pays en développement doit nécessairement jouer un rôle essentiel et dynamique dans ce processus. Ma délégation s'inquiète de la lenteur de la mise en œuvre du Programme de Mexico concernant la coopération économique entre pays en développement et elle déplore qu'en dépit de la résolution 92 (IV) de la Conférence la notion de régionalisme ne soit pas appliquée dans les programmes d'aide des principales institutions internationales. Ma délégation appuie l'appel pour une libéralisation accrue du commerce entre pays en développement et elle invite instamment la communauté internationale à renforcer les efforts d'intégration économique régionale en mettant davantage l'accent sur les projets régionaux.

En tant que petit pays, nous pensons que les principaux organismes bilatéraux et multilatéraux de prêt doivent faire preuve d'une plus grande souplesse. Dans le passé, les principales institutions financières avaient l'habitude de traiter avec des pays beaucoup plus grands et d'accorder des prêts beaucoup plus importants. Avec le temps, leurs procédures et leurs critères de prêt se sont généralement adaptés à cette situation; ce qu'il faut maintenant, c'est une souplesse beaucoup plus grande vis-à-vis de la multitude de petits pays en développement insulaires. Ma délégation souhaiterait que les prêts accordés à des projets qui comportent des risques le soient à des conditions plus libérales, en particulier en ce qui concerne les projets dans

le secteur de l'énergie; elle souhaite également un accroissement des transferts de ressources vers les pays qui commencent à s'industrialiser.

Les problèmes dont la Conférence est saisie sont étudiés de manière exhaustive et détaillée depuis cinq ans. Le Programme d'Arusha propose des solutions pragmatiques pour remédier à la pauvreté persistante du tiers monde. Notre dialogue ici doit répondre aux espoirs et aux espérances que la communauté des nations met en lui. Ma délégation est persuadée que les décisions qui seront prises à la présente session forgeront un lien constructif de compréhension entre toutes les nations.

Déclaration faite à la 152e séance plénière, le 10 mai 1979, par M. Mark Eyskens, ministre de la coopération au développement de la Belgique

Monsieur le Président, je savais l'hospitalité de votre pays proverbiale. Je ne savais pas combien elle peut être touchante.

Le Gouvernement belge se réjouit que les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies aient choisi votre pays pour réunir la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Il a toujours apprécié son activité sur le plan international, son ouverture aux problèmes du monde et de sa région, en particulier les efforts accomplis par son gouvernement pour réserver un meilleur avenir à sa population croissante.

Je me réjouis tout spécialement de vous avoir vu confier la présidence de cette importante Conférence. C'est un hommage rendu non seulement à votre pays, à son président et premier ministre, M. Ferdinand Marcos, mais aussi à vous-même, à l'exemple que vous êtes de la plus brillante carrière politique, au service du peuple philippin et sur le plan mondial.

L'Assemblée générale des Nations Unies, à sa sixième session extraordinaire, a lancé il y a cinq ans l'idée d'un nouvel ordre économique international. On peut dire que nous poursuivons depuis lors entre pays développés et pays en développement un dialogue permanent.

La cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement est une étape primordiale; l'ampleur et l'importance des problèmes mis à son ordre du jour le prouvent à suffisance. En outre, elle trouvera son prolongement dès l'an prochain, quand l'Assemblée générale des Nations Unies, réunie en session extraordinaire, définira la nouvelle stratégie internationale du développement.

Enfin, la restructuration du système des Nations Unies actuellement engagée est une contribution essentielle à la mise en œuvre de ce dialogue permanent.

Je me réjouis qu'elle ait donné un rôle de choix à la CNUCED, sous la compétente universellement reconnue de son secrétaire général, M. Gamani Corea.

Le premier point de substance, et sans doute le plus important que la Conférence doit aborder, est celui de l'interdépendance.

Si tous les pays reconnaissent aujourd'hui l'interdépendance des divers problèmes internationaux touchant le développement, certains par contre hésitent à accepter le concept de l'interdépendance des économies et, si l'on veut, des nations.

Je suis sûr que, dans moins de dix ans, on aura peine à croire qu'en 1979 une controverse ait pu exister à ce sujet. Je me réjouis de constater que le président Marcos, dans son message écrit à la Conférence, a défini l'interdépendance de la même manière.

Refuser un mot ne changera pas la réalité des choses. L'interdépendance est un état de fait. Maints exemples l'illustrent.

Quel pays du tiers monde pourrait nier le rôle de certains pays en développement dans l'approvisionnement de l'économie mondiale en matières premières et énergétiques?

Quel pays industrialisé pourrait nier l'importance grandissante des marchés des pays du tiers monde pour son commerce d'exportation?

Qui pourrait nier les incidences de la fixation des prix des produits pétroliers? Depuis 1974, celles-ci sont de mieux en mieux perçues par tous. Les prix actuels grèvent les balances de paiements de maints pays en développement, tandis qu'ils compromettent la reprise de l'économie dans les pays industrialisés. Selon certains calculs, les deux dernières augmentations des prix pétroliers coûteront aux pays de la Communauté économique européenne près d'un point de la croissance espérée de leur revenu national. Le transfert de ressources ainsi opéré vers certains pays apparaît dans toute son importance si on le compare au pourcentage de ce même revenu national — 0,31 % en 1977 — que les pays industrialisés consacrent au titre d'aide publique à l'ensemble des pays en développement.

La Belgique, que j'ai l'honneur de représenter, est le prototype d'un pays qui dépend économiquement de l'étranger. En tant que premier exportateur et importateur du monde par tête d'habitant, nous sommes tributaires de nos fournisseurs pour les matières premières, l'énergie et les produits semi-manufacturés. Nous sommes également dépendants de nos clients étrangers auxquels nous vendons nos produits importés après les avoir transformés.

Oui, mon pays est ainsi vulnérable, et c'est cette constatation qui me remplit d'un sentiment de modestie, de modération et de prudence.

Mais le cas de la Belgique n'est pas unique. Au contraire, je crois qu'il est répandu et dès lors représentatif.

Nous vivons dans un monde dans lequel un nombre croissant de pays dépendent d'un nombre croissant d'autres.

L'interdépendance constitue un des phénomènes historiques les plus importants de la fin de ce siècle.

Elle porte en elle les germes du conflit potentiel et de la confrontation, si l'on niait sa réalité. Mais elle peut, elle

devra conduire à une solidarité, librement consentie ou imposée par les faits, si l'on accepte son évidence.

L'interdépendance peut devenir le fondement d'un nouvel ordre économique mondial, à condition de définir d'une façon équitable les droits, les devoirs et les responsabilités des participants à ce nouvel ordre économique.

Dans un même souci de réalisme, pourquoi la Conférence, à sa cinquième session, ne tiendrait-elle pas davantage compte de la grande diversité des pays en développement pour y adapter les politiques et les mesures qu'elle recommande?

Les distinctions en pays les moins avancés, pays pétroliers, pays nouvellement industrialisés sont déjà communément admises.

Il est de même admis comme équitable que l'APD se dirige de plus en plus vers les pays les plus pauvres, notamment pour la satisfaction de leurs besoins essentiels, tandis que les pays nouvellement industrialisés recourent surtout aux moyens de financement traditionnels pour assurer leur développement.

Notre insistance sur la différenciation entre les pays en développement n'est pas une manœuvre de division du Groupe des Soixante-Dix-Sept. L'expérience a prouvé le rôle positif de ce dernier: il contribue à une meilleure expression des aspirations du tiers monde.

Mais la prise en considération de la diversité des pays en développement est de nature à faire mieux cerner les problèmes et à faire approcher d'une manière plus concrète les situations réelles. Elle peut aussi promouvoir cette coopération que nous souhaitons tous, entre pays en développement eux-mêmes. Elle apparaît enfin de nature à dégager plus clairement les responsabilités de chacun, qu'il s'agisse par exemple des pays producteurs de matières premières quant à l'accès des consommateurs aux approvisionnements, des pays nouvellement industrialisés quant à l'ouverture progressive de leurs marchés, ou encore des pays développés quant à leur aide publique au tiers monde.

Ce dernier exemple n'est pas le moindre et nous reconnaissons que la Belgique et un grand nombre d'autres pays développés — qu'ils soient de l'Est ou de l'Ouest — devraient accroître leurs transferts de ressources publiques.

Les pays développés ont un certain nombre d'autres responsabilités, très diverses, auxquelles les pays en développement sont associés.

L'aide privée au développement dépasse chaque année l'aide publique; parfois l'aide privée, sous forme d'investissements étrangers, de crédits bancaires et de garanties de financement, est supérieure au double de l'aide publique. Mais elle demande une atmosphère de confiance, une protection appropriée des investissements et, suivant le cas, un libre transfert des revenus et amortissements, une indemnisation raisonnable et rapide des expropriations, un traitement non discriminatoire et la possibilité, lors de différends, de s'adresser à des instances internationales d'arbitrage reconnues par les parties en cause. D'autre part, nous savons que le développement de nos investissements à l'étranger appelle l'étude d'un système de garantie de bonne fin et que les investisseurs étrangers doivent respecter la souveraineté et les lois du pays hôte.

En matière d'échanges commerciaux, ce sont tous les pays industrialisés, vu leur importance dans le commerce mondial, qui portent la responsabilité primordiale de la libération des échanges.

La Belgique, qui assure dans une large mesure sa prospérité par l'ouverture de ses frontières, en est particulièrement consciente.

Mais la lutte contre le protectionnisme, contre les obstacles tarifaires et non tarifaires est l'œuvre de tous et de chacun. Ce qui vient de se conclure aux négociations commerciales multilatérales est méritoire, surtout au moment où les difficultés de l'économie mondiale suscitent la tentation du protectionnisme.

Enfin, en matière financière, la stabilité monétaire, le contrôle de l'inflation et un marché des changes à fluctuations modérées sont l'intérêt de la communauté internationale tout entière. D'autant plus que le dérèglement du système monétaire international et plus particulièrement la dépréciation incontrôlée de certaines monnaies ont des effets perturbateurs pour le commerce international et sont extrêmement dommageables pour les pays les plus pauvres. Il faut dès lors être partisan du renforcement du système monétaire européen et rechercher des mécanismes de stabilisation entre monnaies appartenant à des zones monétaires différentes.

Si j'ai suggéré il y a quelques instants de tenir compte d'une certaine diversité, c'est en vue de souligner les responsabilités particulières de certains pays ou groupes de pays dans une œuvre économique et sociale où nous sommes tous solidaires. Tous nous avons le souci de l'accroissement de notre revenu national, c'est-à-dire du bien-être de notre population; tous, qu'il s'agisse des pays socialistes d'Europe orientale, des pays pétroliers, des pays les plus pauvres, des pays industrialisés ou dits «nouvellement industrialisés», nous partageons le même but. Pourquoi ne nous mettrions-nous pas d'accord sur les politiques communes à adopter, sur les moyens à mettre en œuvre sur le plan mondial, sur les efforts à faire en faveur des pays en développement, sur nos responsabilités réciproques, interdépendantes?

Je voudrais ensuite, à la lumière des considérations qui précèdent, soumettre à vos réflexions une idée qui pourrait prendre la forme d'un «pacte pour une croissance solidaire».

Nous pourrions envisager la nécessité de conclure un accord entre tous les pays participant à la cinquième session de la Conférence et portant sur une certaine répartition de la croissance: les pays dont le revenu national par tête d'habitant est suffisamment élevé abandonneraient une fraction de leur croissance économique, à partir d'un certain seuil. L'obligation de répartir une fraction de la croissance économique supplémentaire serait également modulée en tenant compte du chômage structurel de chaque pays industrialisé.

Les moyens ainsi recueillis devraient servir à financer dans les pays en développement des activités ayant un effet multiplicateur élevé. Ces activités devraient en outre bénéficier prioritairement aux populations les plus pauvres. Des effets de complémentarité économique et commerciale en résulteraient.

Un tel pacte organiserait la solidarité, éviterait la confrontation; il est en effet en contradiction avec une politique protectionniste.

Il permettrait une approche «dépolitisée» de la coopération au développement puisqu'il s'adresserait à tous les pays en fonction de critères macro-économiques, quel que soit leur régime politique ou économique.

Le Programme d'Arusha donne à penser que cette Conférence consacrera un certain temps aux réformes de structure qui mériteraient d'être introduites dans les relations économiques internationales.

Mon pays n'éprouve aucune difficulté à voir cette Conférence les aborder.

Au demeurant, les pays à économie de marché ont révélé dans l'histoire une capacité constante d'adaptation aux événements.

On ne voit pas pourquoi, aujourd'hui, ils refuseraient les ajustements de structure qui se révéleraient nécessaires dans les différentes activités de l'économie mondiale, le commerce, l'énergie, le financement, etc. Cela afin de permettre aux pays en développement d'assumer un rôle plus important dans ces divers secteurs et dans les organes de décision qui les concernent.

Le Gouvernement belge a déjà traduit dans les lignes directrices de sa politique industrielle à moyen et à long terme certains principes d'un nouvel ordre économique international. Il a préconisé des mesures concrètes visant un ajustement progressif de l'économie belge, compte tenu des exigences nouvelles d'un monde plus équilibré. Cette reconversion a souvent pour effet une perte d'emplois, au moins à court terme. Mais le Gouvernement belge a accepté ce défi à la fois économique et social, et il tient à l'honorer.

De même en matière d'aide publique, la Belgique tient à se conformer aux objectifs définis. Dans son programme du mois dernier, le nouveau gouvernement a réitéré sa détermination de consacrer à cette aide 0,7 % du produit national.

L'ensemble des fonds affectés à l'aide au développement dans le budget de la Belgique actuellement en cours d'exécution s'élève à plus de 22 milliards de francs belges (soit plus de 700 millions de dollars).

Quant aux contributions du secteur privé belge, elles atteignent des montants appréciables: même s'ils sont fluctuants, ils ont toujours largement dépassé 1 % au cours des dix dernières années.

S'agissant de la qualité de l'APD, la Belgique se félicite de l'accord intervenu au Conseil du commerce et du développement, en mars 1978, par la résolution 165 (S-IX) sur l'ajustement rétroactif des conditions de l'aide publique bilatérale.

Pour situer valablement les mesures d'ajustement prises par la Belgique, il faut savoir que notre APD est accordée sous forme de dons pour 90 % et que l'élément de libéralité du total des engagements du total de cette aide dépasse 98 %. Il en résulte que les conditions de l'aide publique bilatérale de la Belgique ne peuvent plus être améliorées de façon substantielle. Il en résulte aussi que les mesures d'ajustement prises en exécution de la première partie de la résolution 165 (S-IX) précitée portent sur un total de 440 millions de francs belges (soit environ 15 millions de dollars), et ce en faveur de cinq pays.

En ce qui concerne la deuxième partie de cette résolution ayant trait aux «éléments détaillés» pour l'orientation des opérations futures dans le domaine de l'endettement, le Gouvernement belge espère que la Conférence apportera une solution qui tienne compte des vœux des pays en développement comme de ceux des pays développés: d'une part un traitement rapide et efficace des problèmes d'endettement, d'autre part le maintien du rôle et de la compétence des organismes responsables en cette matière.

Parmi les pays aidés par la Belgique figurent au premier plan les pays les moins avancés, et notamment certains pays sans littoral ou insulaires. Ces pays bénéficient de près du quart de notre aide bilatérale, et cela presque uniquement sous forme de dons.

Par ailleurs, le financement de projets de développement dans ces pays est assuré jusqu'à leur achèvement complet. Les crédits sont ajustés en tenant compte de la hausse constante des coûts d'exécution. Les financements convenus sur une base pluriannuelle acquièrent ainsi le caractère continu, prévisible et sûr, permettant l'exécution des projets selon un plan de développement harmonieux.

D'autre part, la Belgique, consciente des difficultés budgétaires des pays les moins avancés, finance les frais locaux d'exploitation et de gestion des investissements jusqu'à l'obtention d'un niveau satisfaisant de rentabilité.

Elle souhaite enfin que la présente Conférence oriente les conclusions de ses travaux en ce domaine vers des mesures spécifiques, telles la promotion du secteur agricole et vivrier, la qualité de la formation et des soins de santé, en vue d'assurer un niveau de vie plus équitable à toutes les couches de population de ces pays.

Je voudrais terminer cet exposé sur le sujet qui a le plus occupé la CNUCED depuis la dernière session de la Conférence de Nairobi: il s'agit de la mise en œuvre du programme intégré des produits de base, y compris la création d'un fonds commun.

Si les résultats ne sont pas à la mesure des espoirs qu'avait suscités chez beaucoup le lancement de ce programme, nous pouvons néanmoins nous réjouir de certains progrès accomplis dans les négociations par produit, dont les plus récents concernent l'huile d'olive et le caoutchouc.

Une des pièces maîtresse de ce programme est le Fonds commun pour les produits de base, dont on peut espérer la mise sur pied, depuis l'important accord obtenu sur ses éléments fondamentaux en mars dernier.

A cet égard, je souhaite informer la Conférence de la décision prise par la Belgique de participer financièrement, dans la mesure de ses moyens, aux deux «guichets» du Fonds commun. Si les autres pays de la CNUCED font un effort comparable et si un large accord est obtenu dans les négociations à venir sur le fonctionnement et l'utilisation du deuxième guichet, mon pays est prêt à y apporter une contribution volontaire qui pourrait aller jusqu'à quelque 100 millions de francs belges, ce qui représente 3 millions de dollars.

Quant à notre contribution directe au premier guichet, elle avoisinerait dans les mêmes conditions une somme d'environ 117 millions de francs belges, ou 3,5 millions de dollars.

La délégation belge est frappée des résultats déjà atteints dans leur politique d'expansion par des pays comme les Philippines, par l'ampleur des problèmes de développement qu'il leur faut encore surmonter et par leur volonté d'améliorer le niveau de vie de leur population.

La solution de ces problèmes et de ceux qui vont occuper nos délégations durant ces prochaines semaines ne nous paraît guère devoir être trouvée dans la création de nouvelles institutions internationales ou dans le développement de celles qui existent. Par contre, la recherche de l'efficacité accrue des organismes à notre disposition devrait nous animer. La CNUCED en particulier nous paraît disposer des moyens nécessaires pour s'acquitter des tâches qui sont siennes et de celles qui l'attendent.

La Belgique pour sa part continuera à montrer sa volonté politique de contribuer au développement suivant la ligne de conduite des neuf pays membres de la Communauté économique européenne, exposée devant vous le 8 mai en leur nom par M. R. Monory, ministre français de l'économie, et dans l'esprit des considérations que je viens d'avoir l'honneur d'évoquer ici.

En terminant, je voudrais remercier cette assemblée de la confiance qu'elle nous a témoignée en confiant à un de mes compatriotes, M. D. Laloux, le poste de rapporteur de la Conférence.

Déclaration faite à la 167e séance plénière, le 21 mai 1979, par M. André Atchade, ministre du commerce et du tourisme du Bénin

Nous voudrions saisir l'occasion qui nous est offerte de prendre la parole devant cette assemblée pour présenter d'abord au Président de la République des Philippines, M. Ferdinand Marcos, à la Première Dame des Philippines, Mme Imelda Romualdez Marcos, au Gouvernement et au peuple philippins tout entier, notre vive gratitude pour l'accueil très chaleureux et très hospitalier qu'ils nous ont réservé dans cette charmante ville de Manille et pour les excellentes dispositions prises pour le succès de notre Conférence.

Nous voudrions également présenter nos plus vives félicitations au général Carlos Romulo pour sa brillante élection à la présidence de notre assemblée, dont il dirige d'ailleurs les débats avec énergie et une rare compétence.

La cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, dont le nom s'inscrira en lettres d'or, nous en sommes sûrs, dans les annales de l'histoire contemporaine, aura été véritablement marquée par la présence effective d'hommes éminents, à la stature internationale, défenseurs de la cause humaine pour l'instauration d'un ordre mondial nouveau fait de justice, de paix et de bonheur pour chaque homme et pour tous les hommes.

Cette session, qui intervient à une période particulièrement agitée de notre époque, caractérisée par l'inflation, le chômage, l'ébranlement de l'économie internationale, les déséquilibres chroniques des balances des paiements pour les pays pauvres, la faim et la misère pour des centaines de millions d'hommes, aura suffisamment démontré l'interdépendance de toutes les économies mondiales.

Un grand homme a dit: «A moins d'être un génie, un homme riche ne peut pas savoir ce qu'est la pauvreté.» Cependant, nous invitons les pays développés à prêter une oreille attentive aux cris d'alarme des pays en développement.

Le mérite de cette session est d'identifier et d'examiner tous les problèmes du développement et de proposer des solutions justes, avec un accent de vérité qui remplit d'espérance les uns et inquiète les autres. Et pourtant, il faut que cela change. Si cette cinquième session de la Conférence ne réussit qu'à convaincre les représentants de toutes les nations et de tous les organismes ici présents de la nécessité vitale du changement de l'ordre ancien, devenu anachronique et injuste, et de son remplacement par un ordre nouveau au visage plus humain, elle aura rempli en grande partie sa mission. Mais nous espérons qu'elle ira plus loin, en adoptant des résolutions conséquentes et constructives.

Nous voudrions pour notre part, et au nom de notre pays, la République populaire du Bénin, porter une appréciation sur certains points de l'ordre du jour qui nous tiennent particulièrement à cœur.

Notre pays, qui a choisi librement et en toute souveraineté la voie socialiste du développement, attache une grande importance à la coopération internationale considérée comme la meilleure voie pour une solution équitable aux problèmes économiques. Cette coopération requiert de larges apports de toutes les composantes de la communauté internationale.

Précisément dans ce cadre et ayant pour principe de «compter d'abord sur ses propres forces», principe qui lui est cher, notre pays considère que les pays en développement qui aspirent à l'instauration d'un nouvel ordre économique devront consentir eux-mêmes d'énormes sacrifices en rapport avec leurs moyens pour rapprocher leur niveau de développement de la moyenne mondiale. Ils devront individuellement et collectivement intensifier leurs efforts aux fins de mobiliser leurs ressources et leurs marchés dans le cadre d'une interdépendance réelle qui tienne compte de la complémentarité de leurs économies.

La coopération sous toutes ses formes entre les pays en développement, dont les modalités devraient être définies par ces pays eux-mêmes aux niveaux sous-régional, régional et interrégional, constitue à coup sûr un élément primordial dans les transformations structurelles exigées pour l'instauration d'un nouvel ordre économique international et pour un développement équilibré et harmonieux de leurs économies. A ce niveau, il y a lieu de noter que la République populaire du Bénin participe active-

ment à l'organisation et au renforcement d'organismes comme l'OUA, la CEDEAO, l'OCAM, le Conseil de l'entente, qui œuvrent déjà pour la réalisation de ces objectifs.

La coopération entre pays en développement, qui devra se baser sur les principes d'égalité et de l'avantage mutuel, gagnerait à embrasser l'ensemble des domaines économique, technique, culturel et social. Elle constituera indubitablement une contribution appréciable à l'instauration du nouvel ordre économique international.

Les pays développés et tout le système des Nations Unies devraient reconnaître à la coopération entre pays en développement son importance au titre de l'autonomie collective telle que l'a définie le Programme d'Arusha. Dès lors, toute l'assistance financière et technique nécessaire à la réalisation des projets et programmes qui favorisent une telle coopération devrait pouvoir être assurée avec diligence par les pays développés et les organismes internationaux compétents.

Par ailleurs, d'importants efforts seront demandés aux pays développés qui sont actuellement les principaux opérateurs dans l'économie mondiale. Ils devront faire preuve de bonne volonté et d'un grand esprit de solidarité pour admettre les transformations de structures requises par le nouvel ordre économique international: déplacement dans les structures de production, de la commercialisation sur le plan mondial, changement dans le contrôle sur les ressources nationales, abandon des mesures sectorielles et protectionnistes.

La désorganisation continuelle du commerce international résultant des diverses pressions protectionnistes occidentales doit davantage préoccuper la CNUCED. La suppression des tendances qui s'imposent sur les marchés internationaux ne peut aboutir sans l'appui de cette institution, dont la mission en la matière sera de créer un mécanisme permettant de passer périodiquement en revue les structures de la production et du commerce dans l'économie mondiale afin de déterminer les secteurs où des aménagements de structure s'avèrent nécessaires.

La CNUCED se doit de poursuivre son action en évitant la conclusion de nouveaux accords sectoriels comportant des restrictions au commerce des pays en développement et en supprimant tous les anciens du genre de manière à assurer aux produits de base un libre accès aux marchés internationaux.

Il importe que les pays développés qui participent aux négociations commerciales multilatérales respectent les engagements de Tokyo relatifs à l'octroi aux pays en développement d'un traitement spécial et plus favorable dans chacun des secteurs de négociation.

Les décisions devant résulter d'un consensus, aucun code ne devrait être considéré comme adopté lors des négociations commerciales multilatérales ou au GATT sans l'accord des pays en développement participant à ces négociations.

Dans le domaine du programme intégré pour les produits de base, dont l'objectif principal est de promouvoir la croissance de la production et du commerce de produits de base des pays en développement, il faut reconnaître que l'évolution de la situation est peu encourageante. En effet, le bilan de l'application de ce programme révèle que le nombre d'arrangements ou d'accords conclus sur les produits de base reste assez modeste. La plupart des pays producteurs ne tirent encore aucun profit des actions prévues dans ce programme. Il en est ainsi de notre pays, la République populaire du Bénin, qui produit essentiellement de l'huile de palme, du coton, de l'arachide, et qui n'a bénéficié jusqu'à ce jour d'aucun arrangement ou accord de produit.

Il est souhaitable que de nouveaux accords ne comportant évidemment pas de restriction au commerce interviennent au cours de l'année 1979 et des années à venir. Les gouvernements doivent faire preuve de bonne volonté pour faire aboutir les négociations entre producteurs et consommateurs.

Il importe également de créer rapidement le Fonds commun résultant du programme intégré et de le rendre opérationnel. Les éléments fondamentaux du Fonds arrêtés à Genève au prix d'un laborieux compromis devraient être reconnus par toutes les parties en présence. Pour permettre au Fonds de jouer son rôle de premier plan dans l'application du programme intégré et de fonctionner en faveur des pays en développement en général et des moins avancés en particulier, son deuxième guichet devrait être financé par des contributions directes des gouvernements au même titre que le premier guichet, et ce dans des proportions appropriées.

Dans le domaine des produits manufacturés et semi-finis, notre pays, qui compte parmi ceux qui sont reconnus les moins avancés, considère que l'industrialisation constitue un facteur essentiel de développement pour son décollage économique. Notre programme d'édification nationale stipule clairement que l'agriculture doit constituer la base de notre économie et l'industrie son moteur. Notre politique industrielle tend à satisfaire en priorité les besoins de nos masses populaires en leur fournissant des biens de consommation courante et des biens et facteurs de production nécessaires au développement de l'agriculture. Nos problèmes sont entre autres ceux qui se rapportent à l'accès au marché des pays développés, jalousement protégés par de puissantes mesures restrictives. Le cas de l'industrie textile, que les pays développés se sont plu eux-mêmes à promouvoir partout dans les pays en développement, est à ce titre très significatif.

Le développement de la production industrielle et l'exportation des produits manufacturés et semi-finis doivent permettre aux pays en développement de résoudre rapidement les problèmes de détérioration des termes de l'échange et les difficultés de leur balance des paiements.

L'élément d'appui incontestable de la politique d'industrialisation des pays en développement reste le transfert rapide de la technologie appropriée et des compétences techniques à ces pays pour leur permettre d'accéder à une autonomie réelle dans le domaine considéré et afin de trouver des solutions à leurs problèmes de développement en rapport avec leurs aspirations, avec les valeurs et les besoins qui leur sont propres. Là comme ailleurs, l'accent devra être encore mis sur la coopération entre pays en développement au plan des échanges d'information et d'expérience et du développement de leurs capacités complémentaires. Nous exhortons enfin la communauté internationale à adopter rapidement le code international pour le transfert de technologie, dont certaines dispositions

obligatoires doivent pallier la faible capacité de négociation des pays en développement.

Il nous plaît ici de saluer la création à Addis-Abeba, en 1977, du Centre régional africain de technologie, dont le siège se trouve à Dakar, et la création à Cotonou (République populaire du Bénin), le 4 avril 1979, du Centre régional africain de conception et de fabrication industrielles, dont le siège est au Nigéria. Mais pour que ces centres jouent efficacement leur rôle, il leur faudra bénéficier d'une assistance financière et technique adéquate de la part de la CNUCED, du PNUD et de l'ONUDI sans grever les CIP nationaux.

En ce qui concerne le domaine monétaire et financier, nous pensons qu'une réforme approfondie du système monétaire international est nécessaire pour arriver à trouver une solution durable à la crise économique actuelle, qui se caractérise dans les pays industrialisés par l'inflation persistante et la récession et dans les pays en développement par une aggravation du déficit de la balance des paiements. Il est certain qu'une telle réforme profitera tant aux pays en développement qu'aux pays industrialisés. Mais nous pensons, comme l'indique le document d'Arusha, qu'une réforme monétaire authentique passe par l'établissement d'un mode équitable d'adoption des décisions.

Malgré le contrôle exercé par le FMI sur les politiques des taux de change, les marchés monétaires et financiers continuent d'être perturbés. L'instabilité excessive de la valeur des monnaies fait subir aux pays en développement une érosion importante de leurs avoirs financiers.

C'est pourquoi nous estimons que, dans leur politique de lutte contre l'inflation, les pays industrialisés devront mettre en place des instruments financiers capables de protéger la valeur réelle des avoirs des pays en développement. Nous demandons également que le FMI, dans ses interventions d'aide à la balance des paiements, applique des conditions suffisamment souples aux pays en développement dont le déficit est essentiellement d'ordre structurel. Des dispositions adéquates devront être prises pour que les DTS deviennent la principale monnaie de réserve. La facilité de financement compensatoire devra être libéralisée et améliorée de manière à compenser les pertes de recettes d'exportation subies par les pays en développement.

Il conviendrait de noter aussi que le niveau actuel du transfert de ressources des pays développés vers les pays en développement devrait être accru. Cet accroissement peut se concrétiser sous forme de dons, de prêts, de bonification d'intérêts en faveur des projets et programmes de développement de ces pays. Dans ce cas, l'APD devra être accrue.

Le nouvel ordre économique que toute la communauté internationale appelle de ses vœux intéresse également le domaine des transports maritimes. Il s'agit d'un domaine où les pays en développement sont presque absents et se confinent dans un rôle d'utilisateurs de services.

A ce niveau, la coopération internationale devrait tendre à une participation équitable des pays en développement aux transports maritimes mondiaux ainsi qu'au développement rapide de leurs marines marchandes.

La République populaire du Bénin, qui a déjà ratifié le Code de conduite des conférences maritimes, invite tous les pays qui ne l'ont pas encore fait et singulièrement les pays développés à le ratifier et à en appliquer rapidement les dispositions.

La coopération internationale, qui vise à rétablir l'équilibre économique mondial et qui envisage de relever le niveau de développement des pays en développement, devra accorder une attention toute spéciale au cas des pays en développement les moins avancés. A cette fin, les institutions financières internationales, les pays développés et même certains autres pays en développement devraient consentir des efforts accrus en vue de la réalisation du programme d'action à exécuter en deux phases en faveur de ces pays, tel qu'il résulte des recommandations pertinentes d'Arusha.

Dans le même ordre d'idées, cette coopération internationale devra rechercher des solutions justes et équitables aux problèmes particuliers des pays enclavés et insulaires.

Dans le cadre de la coopération entre pays à système économiques et sociaux différents, le principe de la non-discrimination devrait être respecté. L'option politique choisie pour le développement économique et social d'un pays ne doit en aucune manière entrer en ligne de compte dans la recherche des solutions aux problèmes de développement.

De plus, le nouvel ordre économique international devant être considéré comme une œuvre salutaire et collective, chaque entité de la communauté internationale devra contribuer à sa réalisation. C'est pourquoi notre pays estime que la contribution des pays socialistes d'Europe orientale à l'effort de développement devra être accru.

Enfin, et pour conclure, confiant dans les bonnes dispositions qui devront se manifester de par le monde, notre pays, la République populaire du Bénin, pense que les pays développés arriveront à transcender leurs intérêts particuliers et à s'armer de la volonté politique nécessaire pour imprimer aux présentes négociations une allure historique en vue d'atteindre dans un temps record les nobles objectifs du nouvel ordre économique international.

Déclaration faite à la 161e séance plénière, le 16 mai 1979, par M. Om Pradhan, secrétaire, ministre du commerce, de l'industrie et des forêts du Bhoutan

Je voudrais, tout d'abord, me joignant aux précédents orateurs, vous féliciter, monsieur le Président, d'avoir été élu à l'unanimité à la présidence de cette très importante conférence. Nous n'aurions pu avoir plus de chance ni être en de meilleures mains pour mener à bien les travaux de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Je vous prie aussi, monsieur le Président, de transmettre nos remerciements

au Gouvernement et au peuple des Philippines pour le chaleureux accueil et l'hospitalité que reçoit ma délégation. Je saisis aussi l'occasion d'exprimer la gratitude de ma délégation à l'égard du président Ferdinand E. Marcos et de la Première Dame pour les propos stimulants qu'ils ont tenus. L'allocution présidentielle a donné le ton à nos délibérations, et ma délégation espère que nous saurons y répondre.

L'année 1979 marque à nouveau la fin d'une décennie des Nations Unies pour le développement. Non seulement les objectifs que la communauté internationale s'était fixés au début des années 70 n'ont pas été atteints, mais la situation économique des pays en développement s'est encore aggravée et, dans certaines régions du monde, elle a atteint le seuil critique. C'est dire que nous nous réunissons à un moment où la situation économique mondiale est plus grave qu'elle ne l'a jamais été depuis la fin de la guerre.

Les structures mises en place pour le commerce mondial et les relations économiques au lendemain de la seconde guerre mondiale se sont révélées notoirement incapables non seulement de vaincre les difficultés que connaissent les pays en développement dans leur lutte contre la misère, mais aussi de réaliser les conditions propres à assurer la stabilité des sociétés développées elles-mêmes. On parle beaucoup depuis quelques années, à diverses tribunes, de la nécessité de restructurer le commerce mondial et les relations économiques entre pays; mais l'action nécessaire pour réaliser les indispensables changements fait singulièrement défaut.

En ce qui concerne le renforcement et la diversification des capacités de production des pays en développement, la communauté internationale s'était donné pour objectif de faire en sorte qu'en l'an 2000 le quart de la production mondiale de produits manufacturés vienne des pays en développement. La réalisation d'un tel objectif exige de massifs transferts de ressources vers les pays en développement, des transferts fort supérieurs à ce qui se fait à présent. Ces transferts contribueraient aussi à ranimer la capacité oisive de production des pays développés eux-mêmes. En même temps, comme l'ont montré de récentes études, il faudrait aussi que, des 8 % qui sont la part des pays en développement dans le commerce mondial des produits manufacturés, on passe à 30 % en l'an 2000. C'est pourquoi, pour opérer les changements de structure qu'exigerait la mise en place d'un système équitable d'échanges mondiaux et pour assurer une plus juste division internationale du travail, il faudrait qu'aient été éliminées ou sensiblement atténuées les pratiques commerciales restrictives dont usent les pays développés et qui désavantagent les pays en développement. Or voici qu'au contraire, depuis quelques années, les pays en développement voient avec une grande inquiétude se renforcer dans les pays développés les tendances protectionnistes.

Etant donné les rapports qu'entretiennent le commerce, le développement, la monnaie et le financement, le système monétaire international revêt une importance capitale. La persistance de graves déséquilibres financiers démontre que les mesures de circonstance que l'on a adoptées jusqu'ici ne donnent pas satisfaction. Or, pour corriger ces déséquilibres, les pays en développement ont dû fournir un effort disproportionné et recourir à des mesures d'ajustement — mesures à court terme, plutôt — pour faire face à des situations dont ils n'étaient pas, ou guère, responsables. Une refonte du système monétaire international s'impose donc dans le cadre général du nouvel ordre économique international.

Les difficultés économiques croissantes des pays en développement les moins avancés sont un grave sujet de préoccupation pour ma délégation. Bien que la Conférence ait souligné, notamment à ses troisième et quatrième sessions, l'urgente nécessité d'une aide financière et technique aux pays situés au niveau de développement économique le plus bas, même par comparaison avec d'autres pays en développement, cette aide a singulièrement fait défaut. On peut même dire que la question de l'aide aux pays les moins avancés a été perdue de vue dans l'application générale de diverses mesures conçues pour l'ensemble des pays en développement. Il s'ensuit que les graves problèmes des pays les moins avancés demeurent et vont même s'aggravant, ce qui fait pour eux de l'autosuffisance un objectif lointain et presque inaccessible. C'est pourquoi ma délégation demande instamment que soit appliqué d'urgence le programme accéléré pour 1979-1981 et, pour le long terme, que soit mis en forme le nouveau grand programme d'action pour les années 80 qu'envisage le Programme d'Arusha.

L'accord s'est fait sur les éléments fondamentaux du Fonds commun, que l'on tient pour absolument indispensable à la réalisation des objectifs du programme intégré pour les produits de base. Ma délégation, qui appuie ce programme, a été heureuse d'apprendre cet événement et elle espère que sa mise en route se fera dans un très proche avenir. Ce programme, qui stabilisera les recettes d'exportation d'un certain nombre de produits intéressant de nombreux pays en développement, devra contribuer à sauvegarder les intérêts des pays les moins avancés et à faire en sorte qu'on ne les perde jamais de vue. Il faudra aussi, dans le cadre du programme, prévoir l'inclusion d'autres produits actuellement absents de la liste de référence, mais qui ont un intérêt tout particulier pour les pays les moins avancés. Pour atténuer les graves difficultés économiques que connaissent les pays les moins avancés, on pourra aussi envisager de trouver un moyen de stabiliser les recettes d'exportation de ces pays dans le cadre du Fonds, même s'ils ne sont pas producteurs ou exportateurs de produits actuellement énumérés, à moins que l'on ne décide d'élaborer un système spécial à cette fin. Pareil effort de la part de la communauté internationale rendrait juste et équitable le développement économique résultant des transferts de ressources et contribuerait fortement à résoudre les graves difficultés de balance des paiements des pays les moins avancés.

Le commerce extérieur des pays sans littoral, qui doit transiter par d'autres pays, a de profondes incidences sur leur économie, surtout s'ils se trouvent être aussi au nombre des pays les moins avancés. La communauté internationale a non seulement débattu à maintes reprises des principes qui devraient régir le commerce de transit des pays sans littoral, elle a aussi proposé des mesures d'action concertée propres à résoudre les problèmes et les difficultés qui leur sont propres. En effet, leur situation de pays enclavés retarde aussi leur progrès économique, ce qui fait que la plupart d'entre eux appartiennent aussi à la catégorie des pays les moins avancés. Cependant, au terme d'une nouvelle décennie pour le développement, force est de constater que les actes n'ont pas suivi les intentions.

Sur ce point aussi le Programme d'Arusha, en ce qui concerne les pays en développement sans littoral et insulaires, a défini toute une série de mesures visant à résoudre les problèmes des pays que défavorise leur situation géographique. Ma délégation, qui appuie ces dispositions, demande à la communauté internationale de fournir toute l'aide financière et technique possible, en particulier pour l'exécution des tâches prioritaires. Au nombre de ces dernières, on peut citer, notamment, la rationalisation de l'infrastructure et des moyens de transport vers la mer et les aéroports par plusieurs itinéraires, le développement et l'amélioration des voies navigables intérieures; il faut faire en sorte que tout pays sans littoral dispose d'au moins un aéroport international et de liaisons sûres avec les principaux centres du commerce international. En même temps, les gouvernements des pays développés et des pays en développement devraient faire en sorte que les armateurs et les compagnies d'assurance accordent aux pays sans littoral qui sont aussi parmi les moins avancés des taux de fret et des primes d'assurance à des conditions de faveur. Il faudrait aussi étudier les possibilités de raccordement du réseau ferroviaire des pays de transit à celui des pays sans littoral afin d'abaisser le coût des transports en transit en évitant les ruptures de charge.

Le Fonds spécial des Nations Unies pour les pays en développement sans littoral est certes devenu opérationnel mais il ne dispose jusqu'à présent que de maigres ressources. Ma délégation demande à tous les pays qui sont en mesure de le faire, en particulier aux pays développés, d'y verser de libérales contributions.

Pour vaincre les difficultés qu'engendre l'enclavement, une étroite coopération avec les pays de transit est indispensable. A cet égard, ma délégation tient à rendre hommage à l'actuel Gouvernement indien pour l'esprit de coopération amicale qu'il manifeste à notre égard. Nos deux gouvernements viennent de se mettre d'accord pour simplifier certaines formalités et démarches concernant le passage en transit de nos marchandises à travers le territoire indien. L'accord s'est fait aussi concernant la possibilité d'utiliser plusieurs itinéraires. Voilà qui nous permet d'espérer que les étroites relations amicales que nous entretenons avec nos proches voisins se maintiendront et que ceux-ci continueront à coopérer avec nous chaque fois que l'occasion s'en présentera. Ma délégation espère que les autres pays de transit manifesteront le même esprit de coopération et faciliteront le commerce de leurs voisins sans littoral.

Bien que les perspectives économiques soient actuellement sombres pour le monde, les pays en développement peuvent encore espérer que va s'instaurer un ordre mondial équitable. C'est pourquoi tous nos efforts devraient actuellement tendre à mettre à exécution au cours de la toute prochaine troisième Décennie des Nations Unies pour le développement le Programme d'action pour l'instauration d'un nouvel ordre économique international. A cet égard, nous devons nous souvenir que tous les pays en développement devront recevoir une part accrue et équitable du pouvoir de décision en matière de gestion de l'économie mondiale. Aussi contribuerait-on à garantir l'équité de la direction de l'économie et à la rendre favorable au progrès des pays en développement.

Pour conclure, je tiens à dire que ma délégation appuie le Programme d'Arusha et espère que la communauté internationale en acceptera les dispositions. Nous nous réunissons aujourd'hui en un moment particulièrement critique où l'occasion nous est une fois encore offerte de corriger nos erreurs et de créer un environnement propice à l'amélioration des conditions de vie de la grande famille humaine.

Déclaration faite à la 149e séance plénière, le 9 mai 1979, par U Tun Tin, vice-premier ministre et ministre de la planification et des finances de la Birmanie

Au nom de la délégation de la République socialiste de l'Union birmane, je voudrais tout d'abord dire mes sincères remerciements et ma gratitude au Gouvernement de la République des Philippines pour l'accueil chaleureux et l'hospitalité traditionnelle qu'il accorde à ma délégation et pour l'excellente organisation et les excellents arrangements qui nous permettront certainement, à nous tous, de faire œuvre utile, dans cette belle ville de Manille. Les stimulantes allocutions de la Première Dame, Mme Imelda Romualdez Marcos, et du président Ferdinand E. Marcos, qui ont souligné l'impérieuse nécessité de répondre aux besoins fondamentaux des peuples et d'œuvrer pour la survie de l'humanité, nous ont profondément touchés.

C'est avec une satisfaction particulière que je veux aussi vous féliciter, monsieur le Président, de votre élection à la plus haute fonction de cette importante Conférence durant laquelle les espoirs déçus des deux dernières décennies devraient — nous le pensons tous — déboucher sur des résultats plus positifs des efforts déployés sur le plan international pour accélérer le développement économique des pays les moins favorisés. C'est à dessein que je parle de pays «moins favorisés» et non pas de pays «en développement» ou «moins développés». Le passé influe grandement sur le présent et il est exact que ce que nous subissons aujourd'hui est en grande partie le résultat du passé, quand ces pays-là étaient dans une position moins favorable du point de vue de la répartition des fruits de la croissance économique mondiale. Nous pouvons désormais regarder l'avenir avec espoir, car la famille internationale des nations sait fort bien maintenant que la paix, la stabilité et la prospérité matérielle de l'humanité sont indivisibles. Nous sommes persuadés que, sous votre sage et habile direction, cette importante Conférence va réussir à bâtir le cadre dans lequel pourront se réaliser plus rapidement nos objectifs communs.

Qu'il me soit permis d'exprimer notre sincère gratitude et nos félicitations aux membres du secrétariat de la CNUCED qui, sous la direction de son Secrétaire général, contribuent beaucoup à l'œuvre de la CNUCED.

Nous savons tous fort bien que la situation de l'économie mondiale est toujours hérissée de difficultés. A la phase ascendante de 1975-1976 a succédé une dégradation générale de la situation. L'inflation persistante, l'instabi-

lité monétaire, la baisse des taux de croissance et les progrès de l'endettement de nombreux pays sont des problèmes indissociables que seuls peuvent résoudre des efforts conjoints résolus et la coopération. Loin de nous décourager, la situation actuelle devrait, je pense, nous pousser à aborder les problèmes avec vigueur et de manière positive.

Il ne faudrait pas toutefois qu'en cherchant tous ensemble à résoudre les problèmes économiques du monde nous minimissions l'importance d'une réalité fondamentale. L'instabilité de l'économie mondiale et la fréquente apparition de crises d'une sorte ou d'une autre révèlent que le système économique international actuel ne répond plus aux exigences de notre temps. La présence dans le système actuel de défauts structurels et fondamentaux fait qu'il est absolument nécessaire de réaménager la structure de l'économie mondiale pour redresser les injustices et les déséquilibres dont souffrent les relations économiques internationales.

La première Décennie des Nations Unies pour le développement s'est achevée; la deuxième va bientôt prendre fin sans que la plupart de ses buts et de ses objectifs déclarés aient été atteints. Les besoins fondamentaux de la population dans de vastes régions du monde demeurent insatisfaits et l'élimination de la misère collective pose toujours un problème à la plupart des pays en développement. Afin d'appliquer des mesures plus propres à atténuer les injustices, ma délégation pense qu'il faut restructurer fondamentalement le système tout entier et réviser la Stratégie internationale du développement. En outre, le Programme d'action concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international devrait être mis en œuvre avec vigueur. La nouvelle stratégie de la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement devra tenir compte des contributions que les pays développés devront faire pour accroître la capacité de production et le pouvoir d'achat réel des pays en développement et devra aussi comporter des mesures d'intensification de l'aide. Il va falloir s'occuper particulièrement des pays les moins avancés et des pays le plus gravement touchés. Comme les critères appliqués pour désigner parmi les pays en développement ceux qui sont les moins avancés paraissent souffrir de certaines limitations, il faudra les revoir. Les nouveaux critères à adopter devront se rattacher directement à des variables économiques plus concrètes. Ma délégation voudrait souligner que le Comité préparatoire pour la nouvelle stratégie internationale du développement devrait, pour donner forme à la nouvelle stratégie, tenir le plus grand compte des vues de notre Conférence.

J'en viens maintenant à quelques-uns des problèmes dont est saisie la Conférence. Sur la question du Fonds commun et du programme intégré pour les produits de base, ma délégation estime que de bons progrès ont été réalisés depuis que la proposition a été présentée, à Nairobi, à la quatrième session de la Conférence. Il y a eu d'abord des déconvenues, mais ma délégation se félicite des décisions que vient de prendre la troisième Conférence de négociation et qui ont fait l'accord sur les éléments fondamentaux du Fonds commun. Je suis persuadé qu'à la prochaine conférence de négociation l'accord se fera pour l'adoption des statuts.

Il est indispensable de pousser plus avant la réforme du système monétaire international si l'on veut que celui-ci puisse contribuer aux progrès des pays en développement dans le cadre global du nouvel ordre économique international à instaurer. Les décisions qui ont été prises au sein du FMI, la création de la facilité supplémentaire de financement et la nouvelle attribution de DTS ont certes atténué les difficultés des pays en développement, mais ces mesures ne suffisent pas encore à assurer l'équitable répartition des liquidités internationales. Pour remédier à cette situation, ma délégation approuverait des propositions visant à accroître le rôle des DTS, à augmenter le flux de ressources réelles allouées aux pays en développement et à assurer une participation plus grande et plus efficace des pays en développement au processus d'élaboration des décisions concernant les affaires monétaires internationales.

En ce qui concerne les mesures propres à augmenter le flux net et à améliorer les conditions des transferts de ressources des pays développés vers les pays en développement, la Birmanie n'est pas certes favorable à l'idée de fixer des objectifs rigides pour les flux de l'aide, mais ma délégation pense que le volume et la qualité de l'APD destinée aux pays en développement sont encore susceptibles d'augmentation et d'amélioration. Nous pensons que le courant des ressources financières bilatérales et multilatérales orienté vers les pays en développement devrait avoir un débit constant et assuré, pour permettre à ces pays de dresser des plans qui leur permettent de tirer le meilleur parti possible de cette aide.

Je constate que l'aide aux programmes et le financement des coûts locaux dans le cadre de l'APD n'ont joué qu'un rôle assez faible. Je pense que les prêts affectés à des programmes conviennent particulièrement bien à la situation économique mondiale actuelle dans laquelle maints pays en développement se heurtent à des problèmes de balance des paiements résultant de facteurs sur lesquels ils n'ont pas d'action. Comme la capacité de production de nombreux pays en développement est gravement sous-utilisée parce que ces pays n'ont pas les moyens de financer leurs importations de matières premières et de pièces détachées, c'est en finançant les programmes que l'on peut agir le plus immédiatement sur l'accroissement de la production. La démarche traditionnelle de l'APD, qui consiste à ne financer que les besoins en devises liés à des projets particuliers, a d'ailleurs aussi pour effet de rétrécir le champ de l'aide et d'écarter les projets dont l'élément «devises étrangères» est assez faible. Et cela amenuise la contribution que l'aide étrangère est apte à donner au processus de développement. Le financement d'un projet devrait par conséquent être envisagé au vu de la part qu'il peut prendre au développement économique et social et, le cas échéant, l'aide devrait concerner non seulement les coûts en devises, mais aussi les coûts locaux du projet. Nombreux sont les pays en développement qui doivent compléter les capitaux dont ils ont besoin pour leur développement économique en recourant à des capitaux privés provenant des marchés financiers internationaux; les taux d'intérêt élevés et les autres frais connexes leur créent des difficultés. Les pays développés devraient étoffer les facilités de crédit qu'ils offrent à l'exportation non seulement pour faire progresser les échanges, mais aussi pour accroître le volume des fonds fournis à des conditions de faveur.

Les modifications fondamentales de la situation économique mondiale imposent de soumettre à un nouvel exa-

men les fonctions et le rôle futurs de la CNUCED. A ce propos, j'ai beau savoir qu'il faut éviter la prolifération des activités et des organisations du système, je reconnais qu'il faut renforcer la capacité de négociation et de décision de la CNUCED, et ma délégation appuierait les mesures qui auraient ce but.

Pour conclure, je tiens à faire observer que l'on ne saurait dire que la communauté internationale ait négligé de chercher à résoudre les principaux problèmes économiques mondiaux. Nous avons eu bien des occasions de nous consulter et de prendre de nouvelles initiatives concernant les importantes questions dont nous sommes saisis. Ces contacts et consultations plus intenses ont été utiles pour éclairer bien des problèmes en suspens et pour mettre au point de nouvelles mesures ainsi que pour recommander de nouveaux modes d'action propres à venir à bout de certaines faiblesses structurelles de l'économie mondiale actuelle. Les événements récents prouvent assez aussi l'interdépendance de l'économie mondiale et mettent en relief combien la coopération et la conciliation sont nécessaires pour relever le défi que pose le développement du monde. Nous ne pouvons manquer de reconnaître que l'amélioration de la situation économique des pays en développement accroîtra leur pouvoir d'achat et leur permettra aussi d'absorber en provenance des pays développés des importations d'une valeur plus grande, et ce sera là une forme de coopération mutuellement bénéfique. Nous espérons que tel est l'esprit qui prévaudra à la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement et que des décisions concrètes y seront prises qui feront progresser plus avant le commerce international et la coopération économique.

Déclaration faite à la 162e séance plénière, le 16 mai 1979, par M. Xavier Caballero Tamayo, ambassadeur, représentant permanent de la Bolivie auprès de l'Office des Nations Unies à Genève

Monsieur le Président, nous vous prions de bien vouloir accepter le cordial salut de la délégation bolivienne et de faire part de nos remerciements aux plus hautes autorités de votre pays, comme au peuple philippin tout entier.

Je tiens à féliciter le secrétariat de l'excellente qualité des travaux préparatoires et le Secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea, et ses collaborateurs de la nouvelle preuve de zèle et d'efficacité qu'ils nous donnent.

Fidèle à sa solidarité avec les pays du Groupe des Soixante-Dix-Sept, la Bolivie participe à cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement avec espoir et dans un esprit de large coopération; mais aussi avec une indéniable préoccupation. Alors que les premiers problèmes qui se sont posés à la Conférence demeurent sans solution et que les initiatives prises pour s'y attaquer restent limitées, d'autres problèmes apparaissent déjà.

La Bolivie s'inquiète en particulier des grands problèmes qui surgissent en matière d'énergie, ainsi que des problèmes posés par les retombées, sur le tiers monde, des déséquilibres de la division internationale du travail qui se manifestent au niveau mondial.

Nous ne saurions enregistrer avec satisfaction l'absence de progrès réel touchant les disponibilités de moyens efficaces d'assistance et de coopération. Il y a même lieu de se demander si ceux qui naguère avaient droit à la confiance ne sont pas en train de la perdre. L'ensemble de programmes et de mesures multilatérales adoptés dans ce domaine donne déjà les signes d'une acceptation sclérosée de routines périmées, d'insuffisances qualitatives, de manque d'imagination, sinon d'incapacité à répondre aux besoins.

Il faudra absolument évaluer de façon impitoyable l'expérience passée si l'on veut éviter que la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement ne présente les carences des précédentes.

Dans le cadre général des problèmes qui nous intéressent plus directement, je dois mentionner ceux qui concernent plus précisément mon pays.

Un point de notre ordre du jour est consacré aux problèmes spécifiques des pays en développement sans littoral. Ces problèmes sont évidents et la Bolivie les connaît bien, puisqu'il y aura cette année un siècle qu'elle est privée de son littoral, à la suite d'un accident historique que nous n'avons pas à traiter ici et dont je dirai seulement qu'il ne faut pas s'attendre que nous le considérions comme acquis et définitif.

Bien que notre cas soit donc très particulier, nous coopérerons pleinement avec les pays sans littoral pour défendre les intérêts propres à cette catégorie de pays.

La Déclaration d'Arusha indique qu'il serait souhaitable d'arriver à des solutions d'intérêt commun avec les pays de transit, dans des conditions de complémentarité. L'idée me paraît juste, car il serait fâcheux d'adopter d'autres notions qui risqueraient de créer entre les pays du tiers monde des relations déséquilibrées analogues aux relations collectives que nous avons avec le monde développé et que nous voudrions voir disparaître.

Les pays producteurs d'étain ont depuis longtemps pris l'initiative de créer un Conseil international de stocks régulateurs, anticipant ainsi sur des formules qui commenceraient à se matérialiser dans le Fonds commun. Ils n'on pas tiré d'avantages et de profits exagérés de cette formule. L'inverse s'est même produit pendant la seconde guerre mondiale, quand la Bolivie a fourni de l'étain à des prix subventionnés pour contribuer, ainsi qu'il lui était demandé, à la lutte pour la défense de la démocratie.

Avec le temps, les principales réserves naturelles se sont épuisées, il a fallu faire face à des difficultés considérables pour en trouver de nouvelles et il a fallu satisfaire à des obligations impératives de caractère social.

Tous ces facteurs ont provoqué une hausse des cours sur le marché international. Hausses apparentes certes, si l'on tient compte des hausses proportionnellement très supérieures que les pays consommateurs décident unilatéralement quand il s'agit des biens d'équipement qu'ils nous fournissent. Hausses apparentes aussi du fait de l'inflation mondiale et des fluctuations marquées en baisse de la devise reçue en paiement.

Comme si tous ces facteurs négatifs ne suffisaient pas, il vient y ajouter une forme particulière de manipulation du marché. Il s'agit de la vente massive que l'un de nos acheteurs décide unilatéralement en écoulant les stocks qu'il a pu accumuler grâce à notre coopération généreuse du temps de guerre dont j'ai parlé.

Nos difficultés ne se limitent assurément pas au cas de l'étain. Dans le cas du coton, du sucre ou des bois tropicaux, nous partageons avec de nombreux autres pays un sentiment bien connu de déception. Le tungstène est un cas d'espèce.

Les consultations visant à réaliser une stabilisation souhaitable du marché fluctuant de ce minéral avaient commencé avant même la création de la CNUCED. Elles se sont poursuivies sous son égide. Les nombreuses réunions n'ont abouti qu'à des argumentations dilatoires des acheteurs. Il faut reconnaître qu'il y a eu un certain progrès lors de l'avant-dernière session du Conseil du commerce et du développement, quand il a été décidé d'organiser une conférence de négociation. Mais l'accord n'a pas été complet du côté des consommateurs. Et il n'a pas été exempt non plus de réserves restrictives.

Ces quelques observations passeront peut-être pour des affirmations faites à la légère, les lamentations sans intérêt d'un pays quémandeur qui cherche à semer la discorde, ou encore pour l'une de ces critiques irritantes que certains pays n'accepteraient même plus.

Je soutiens qu'il s'agit de faits objectifs et de notoriété publique, qui mettent en lumière les inégalités flagrantes de la situation actuelle.

On peut comprendre qu'il soit difficile au peuple qui en souffre de percevoir un lien rationnel entre ces faits et actions et les objectifs que les participants à cette réunion affirment vouloir poursuivre de concert.

Depuis des années, on nous répète dans d'innombrables réunions qu'une coexistence internationale harmonieuse, juste et garantie ne peut être fondée sur les inégalités flagrantes et multiples qui caractérisent la situation actuelle.

Malheureusement, il semblerait que l'on soit de moins en moins disposé à participer à la recherche de solutions profitables pour tous à la lumière de cette indiscutable vérité.

Un dialogue qu'il est convenu de qualifier de Nord-Sud s'est ouvert à l'occasion de ces conférences. Nous avons eu l'inéluctable confrontation initiale des points de vue: étapes inévitables, modes d'action valables, surtout pour les pays comme nous qui sont toujours mal placés.

A force d'être ressassées, les idées les plus fécondes se changent en clichés figés et inutiles. Il semble qu'aujourd'hui, où les moyens finissent par se confondre avec les fins, on vienne à ces conférences pour entretenir et renforcer la confrontation en soi, même au prix du consensus créateur.

Dans une remarque de mauvaise augure, Bertrand Russell constate qu'en dix mille ans d'histoire il n'y a pas eu un seul cas de transformation profonde de structure réalisée par voie de consentement mutuel. En ce siècle de possibilités illimitées, pour le bien comme pour le mal, il se pourrait que nous en soyons arrivés au moment inéluctable de cette expérience sans précédent.

La tâche exigera sans doute de multiples cas de négociation pragmatique et, par conséquent, les exercices ponctuels de «volonté politique» qui en découlent. Qu'elle doive se limiter à cela et à rien d'autre, sans un sens profond de solidarité humaine, c'est ce que je laisse à votre réflexion. Rappelons-nous qu'une solidarité qui admet des limites et des exclusions est mensongère et stérile.

Déclaration faite à la 147e séance plénière, le 8 mai 1979, par M. George A. Maciel, représentant permanent du Brésil auprès de l'Office des Nations Unies à Genève

Monsieur le Président, tout d'abord, je voudrais vous féliciter de votre élection à la présidence de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement; il s'agit là d'une décision qui est un hommage rendu par la communauté internationale à votre personnalité, au chef de la délégation philippine et à la contribution de votre pays à la coopération et à la compréhension entre les nations. Je voudrais aussi remercier le Gouvernement philippin de son hospitalité et, surtout, je tiens à exprimer ma profonde reconnaissance au peuple philippin pour son accueil chaleureux. Cet accueil n'est pas surprenant pour ceux d'entre nous qui sont déjà venus à Manille et ont eu la chance d'en connaître les habitants.

La délégation brésilienne y représente un pays qui est non seulement membre du Groupe des Soixante-Dix-Sept, mais qui est aussi pleinement solidaire des autres membres du Groupe auquel il est lié depuis sa création. Le poids politique et moral du Groupe des Soixante-Dix-Sept, en tant que groupe de pression créé par des pays en développement souverains pour faire accepter certains principes fondamentaux de coopération internationale aux fins du développement économique, est universellement reconnu. L'utilité de ce groupe comme instrument de négociation des mesures concrètes à prendre pour mettre en œuvre des politiques au niveau international est admise partout. Enfin, il est reconnu que le Groupe des Soixante-Dix-Sept est un cadre important pour l'étude, à l'échelle mondiale, des possibilités concrètes de coopération économique entre les pays en développement eux-mêmes.

A notre avis, le rôle du Groupe des Soixante-Dix-Sept, qui est donc de servir à la fois de cadre à la coopération technique et économique entre pays en développement et d'instrument de négociation efficace avec les pays industrialisés, tant capitalistes que socialistes, est essentiel pour faire pleinement accepter la notion du nouvel ordre économique international, pour préciser cette notion et en assurer l'application progressive par voie d'accords internationaux concernant le commerce, le financement et le développement économique et technique.

Quand le Groupe des Soixante-Dix-Sept sert de cadre à la coopération technique et économique entre ses membres, il est clair que c'est exclusivement aux pays en déve-

loppement qu'il incombe de prendre les décisions. Il est évident aussi que, pour mettre en œuvre la plupart de leurs décisions, ces pays ont besoin de l'appui et de l'aide de la communauté internationale, à travers la CNUCED et d'autres organisations internationales. Il est non moins évident que cet appui et cette aide dont le Groupe des Soixante-Dix-Sept a besoin et qu'il espère recevoir produiront des résultats qui profiteront à l'ensemble de la communauté internationale.

Il faudrait assurer la simultanéité et la complémentarité de ces résultats avec ceux qui devraient découler de la négociation de mesures et d'accords internationaux entre pays en développement et pays développés. Etant un instrument de coopération et de négociation, le Groupe des Soixante-Dix-Sept ne cherche pas l'affrontement. L'affrontement ne devient inévitable que lorsque les groupes de pays industrialisés décident de se retrancher derrière des positions désespérément immuables.

L'accord sur le Fonds commun pour les produits de base, réalisé il y a quelques semaines à Genève, a montré que l'affrontement pouvait être évité et que la coopération était possible, étant entendu que, pour arriver à ce résultat, il avait fallu beaucoup de temps pour surmonter les problèmes ardus et innombrables qui se posaient, qu'il restait encore à négocier les statuts du Fonds et, enfin, que cet accord global de base était très modeste et encore insuffisant. Cela dit, la délégation brésilienne estime que l'accord de Genève est un bon point de départ pour arriver à un fonds opérationnel. Nous sommes disposés à coopérer pleinement avec d'autres représentants, à Genève, pour rédiger des statuts qui rendront le Fonds intéressant aussi bien pour les exportateurs que pour les importateurs de produits de base. Les insuffisances initiales du Fonds commun ne devraient pas nous empêcher de faire de notre mieux pour le rendre opérationnel dès que possible. Dès que le Fonds commun commencera à fonctionner, nous acquerrons une expérience suffisante pour remédier rapidement à ces insuffisances, en ce qui concerne notamment les ressources financières.

Le Brésil, qui est à la fois un gros exportateur de produits primaires et qui en importe également ainsi que des matières premières, s'intéresse aussi à la conclusion de plusieurs accords qui font l'objet de négociation dans le cadre du programme intégré. Nous espérons donc que tous les pays intéressés conjugueront leurs efforts afin d'accélérer les travaux en cours à Genève et d'achever les négociations dans un délai raisonnable pour le bien du commerce et du développement des membres du Groupe des Soixante-Dix-Sept, et pour celui du commerce mondial en général.

Tel était et est encore l'objectif global des négociations commerciales multilatérales qui, bien qu'ayant atteint leur phase finale récemment à Genève, n'ont pas encore été achevées ni conclues. Il y a encore au moins deux grandes questions soumises aux négociations de Tokyo qui demeurent en suspens. L'une concerne les négociations bilatérales sur les droits de douane et l'autre, qui est peut-être la plus importante, a trait au projet de code sur les sauvegardes. Ce projet de code est en effet un élément essentiel de l'ensemble des négociations, définies dans la Déclaration de Tokyo, qui mentionne expressément le problème des sauvegardes dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

En tant que pays où le commerce prend de plus en plus d'importance et en tant que pays en développement dont les exportations se sont souvent heurtées à des mesures de sauvegarde injustes et arbitraires, le Brésil s'intéresse tout particulièrement à la conclusion rapide d'un accord destiné à soumettre à des règles de discipline efficaces les mesures restrictives unilatérales et arbitraires imposées au commerce. Il est difficile d'envisager l'instauration d'un nouvel ordre dans le commerce mondial sans un tel code qui, en particulier, protégera les intérêts des pays en développement en matière de commerce et de développement. L'accord sur les sauvegardes aurait déjà été conclu si quelques pays n'avaient adopté des positions rigides. Les pays en développement ont fait montre d'une grande souplesse et ont beaucoup progressé sur la voie d'un accord intéressant pour tous. Comme la plupart des pays en développement, nous espérons qu'une entente définitive sera réalisée dans les mois à venir.

Nous sommes déçus par l'échec des négociations commerciales multilatérales, tout comme nous le sommes par d'autres résultats des négociations qui ne donnent pas satisfaction à un pays en développement tel que le Brésil.

Notre déception vient tout particulièrement des résultats obtenus en ce qui concerne la réforme du cadre général du GATT, qui devait encourager le commerce des pays en développement. Je suis fier que ce soit le Gouvernement brésilien qui ait pris l'initiative de saisir de cette question les participants aux négociations de Tokyo et de présenter les propositions initiales au Comité des négociations commerciales à Genève. En revanche, nous ne sommes pas fiers de ce qui restait de nos propositions à la fin des négociations. Les résultats sont loin d'avoir atteint même le minimum que nous escomptions.

Cependant, si les accords découlant des négociations commerciales multilatérales ne satisfont pas les pays en développement et si, à première vue, les avantages obtenus dans le domaine des droits de douane sont modestes, les négociations ne sont pas terminées. Au cours des mois à venir, nous aurons l'occasion de faire prendre en compte certains intérêts des pays en développement avant la signature officielle des accords. Plus tard, si jamais les accords sont adoptés et mis en œuvre par un nombre important de pays et si l'adaptation du GATT aux nouvelles règles du commerce mondial se fait, nous aurons une autre occasion d'assurer que les pays en développement aient la possibilité de participer plus pleinement et plus équitablement au commerce international.

Quand les accords définitifs découlant des négociations commerciales multilatérales seront mis en œuvre, nous aurons en réalité un nouvel ensemble de règles commerciales dans le cadre desquelles les négociations se poursuivront et, au cours de ces négociations, il faudra tenir compte des intérêts commerciaux des pays en développement pour fonder sur des bases satisfaisantes l'expansion future du commerce international et de l'économie mondiale.

Aux négociations commerciales multilatérales, l'objectif déclaré des pays développés eux-mêmes était d'établir des bases à long terme pour l'expansion du commerce mondial. Cet objectif a été bien souvent sacrifié pour servir des intérêts ou régler des problèmes à court terme, au détriment des intérêts des pays en développement. Nous devons maintenant trouver le moyen de corriger la situation et éviter toute échappatoire aux problèmes fondamentaux qui se posent encore à nous et se poseront pendant la période qui suivra les négociations commerciales multilatérales.

Nous sommes convaincus que la Conférence des Nations Unies sur les pratiques commerciales restrictives, qui sera convoquée en 1979, produira des résultats qui, tout en les complétant, iront plus loin que les modestes tentatives de libéralisation et de réglementation du commerce international que j'ai évoquées.

Toutes ces réalisations sont à vrai dire modestes si l'on pense à la nouvelle vague de protectionnisme qui monte dans les pays développés et dont les plus grandes victimes sont immanquablement les pays en développement. Dans le monde entier, on a lancé des appels, certains nobles et d'autres même réalistes, pour éviter les politiques d'égoïsme sacré et pour résister aux forces du protectionnisme. Malheureusement, ces intentions louables varient souvent selon que l'autre pays est faible ou fort. A la longue, cependant, tous les pays risquent d'être perdants dans cette affaire, car l'interdépendance économique mondiale exige une coopération sans cesse plus forte entre pays développés et pays en développement. Il est certain qu'il n'y a pas de recours contre le protectionnisme, et les différents accords de commerce en cours de négociation le montrent clairement. A cet égard, l'entreprise à laquelle nous devons faire face est doublement complexe: assurer une plus grande expansion du commerce mondial et trouver les moyens de permettre aux pays très industrialisés de s'adapter à une nouvelle division du travail dans le monde et aux impératifs de l'industrialisation du monde en développement.

Indépendamment du commerce des biens et des services, l'acquisition de la technologie moderne et des connaissances scientifiques est aussi un élément essentiel du développement dynamique. Je veux dire que le transfert de technologie est un processus qui sera, pendant quelques années et décennies, au premier plan des préoccupations des pays en développement qui veulent accélérer le rythme de leur développement économique. A cet égard, je soulignerai l'importance particulière que nous attachons à la prochaine Conférence des Nations Unies sur la science et la technique au service du développement, dont les résultats seront, nous en sommes certains, positifs et avantageux pour tous.

Je tiens aussi à féliciter tout particulièrement la CNUCED des travaux qu'elle a consacrés à la technologie en tant que centre de négociation et source d'études et d'assistance technique pour la création d'une infrastructure et de capacités technologiques dans les pays en développement. Le Gouvernement brésilien a toujours reconnu que la négociation et l'adoption d'un code pour le transfert de technologie avaient une importance énorme. Nous sommes persuadés que les travaux relatifs au code pourront être achevés dans un avenir très proche et qu'il contribuera efficacement à faciliter le transfert de technologie aux pays en développement et servira à lutter contre les pratiques abusives qui accompagnent les contrats de transfert de technologie. Il est évident que, pour être efficace, ce code devra avoir une application universelle et lier tous les pays, même s'il faut éventuellement un certain temps avant que ce caractère obligatoire soit reconnu dans le code.

Dans ce domaine, je soulignerai aussi l'intérêt du Gouvernement brésilien pour la Conférence que l'OMPI va organiser afin de réviser la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle. Nous ne devons ménager aucun effort pour faire en sorte que la nouvelle convention qui résultera des travaux de révision tienne compte des positions fondamentales du Groupe des Soixante-Dix-Sept. Par là, nous pouvons espérer contribuer à l'approbation d'un accord efficace et universel conforme aux réalités du monde moderne.

Si je devais résumer certains des principaux problèmes qui préoccupent le Gouvernement brésilien, je soulignerais à nouveau que la complexité des problèmes économiques internationaux actuels ne permet pas d'adopter des solutions exclusives ou discriminatoires, qui ne tiennent pas dûment compte des intérêts des pays en développement, ni de la diversité croissante de leurs relations avec le monde développé. Dans le monde interdépendant d'aujourd'hui, les pays en développement sont un facteur essentiel de la prospérité économique, en tant que marchés pour les biens et services et en tant que fournisseurs de ressources importantes et producteurs de plus en plus compétitifs.

Le Brésil reconnaît pleinement le droit qu'ont les différents groupes de pays de se réunir pour examiner les grands problèmes économiques mondiaux. Ce qui nous inquiète cependant, c'est que des décisions et des mesures puissent être prises unilatéralement par un nombre restreint de pays très industrialisés à des réunions comme la «conférence au sommet» qui aura lieu en juin prochain à Tokyo, où des questions présentant aussi un intérêt fondamental pour les pays en développement seront abordées sans consultations préalables ni accords postérieurs entre les sept participants et le monde en développement. Nous craignons que ce genre de réunion au «sommet» n'arrive à donner une idée déformée des problèmes qui touchent les pays en développement et à en fausser l'évaluation, à moins qu'un dialogue permanent ne soit dûment établi avec le monde en développement.

Je me suis borné à aborder certains des aspects essentiels des travaux qui nous attendent au cours des semaines à venir. La tâche à accomplir à la cinquième session de la Conférence, qui est une étape du dialogue en cours entre le Nord et le Sud, est beaucoup plus vaste et beaucoup plus complexe. Mon seul désir maintenant est que la délégation brésilienne puisse être en mesure de coopérer avec toutes les autres délégations afin de mener à bien les différentes tâches à accomplir à la Conférence de Manille pour assurer la prospérité économique de tous les pays et une paix durable entre toutes les nations.

Déclaration faite à la 152e séance plénière, le 10 mai 1979, par M. Hristo Hristov, ministre du commerce extérieur de la Bulgarie

Qu'il me soit permis, tout d'abord, de vous féliciter, monsieur le Président, de votre élection à la présidence de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement et de vous souhaiter plein succès dans l'exécution de votre noble tâche. Je tiens aussi à remercier, en mon nom personnel, le Gouvernement et le peuple des Philippines pour le chaleureux accueil qui nous a été fait partout dans votre belle ville.

Qu'il me soit également permis de saisir l'occasion d'exprimer, du haut de cette prestigieuse tribune, les remerciements de mon gouvernement pour les énergiques efforts que déploie M. Gamani Corea, secrétaire général de la CNUCED, pour rehausser le prestige de la CNUCED et renforcer son rôle dans les relations commerciales et économiques internationales.

Les années qui ont suivi la précédente session de la Conférence ont été marquées par l'apparition d'un certain nombre d'événements positifs dans le domaine des relations internationales. Le plus important est, sans aucun doute, la poursuite de la détente et le renforcement du principe de la coexistence pacifique entre pays à régimes sociaux et politiques différents. Nous sommes convaincus que c'est seulement dans un climat international de paix juste et durable que les nations pourront concentrer et unir leurs efforts pour résoudre les problèmes nationaux, sociaux et économiques afin de réaliser une restructuration juste et démocratique des échanges internationaux et des relations économiques sur des bases équitables et mutuellement avantageuses.

C'est pourquoi le Gouvernement bulgare estime que la restructuration progressive des relations économiques internationales passe par le renforcement de la paix et de la sécurité internationales. L'amélioration du climat politique dans le monde crée les conditions d'une coopération commerciale et économique fructueuse entre tous les pays et favorise la normalisation des relations commerciales internationales, qui sont au nombre des facteurs les plus dynamiques du progrès économique et social.

D'autre part, les dernières années écoulées ont été marquées par la persistance de la crise de l'économie capitaliste. Les conséquences en ont été particulièrement préjudiciables à l'économie des pays en développement. Elle a pour effet de réduire le volume du commerce international et l'activité économique dans le monde et de restreindre fortement les possibilités qui s'offrent aux pays en développement dans le cadre de la division internationale du travail.

Je peux vous donner l'assurance que la République populaire de Bulgarie est tout à fait d'avis qu'il est indispensable de réaménager sur des bases justes et démocratiques la structure des relations économiques internationales. C'est pourquoi nous attachons une importance extrême à la cinquième session de la Conférence qui nous réunit actuellement. Notre pays appuie la volonté qu'ont les pays en développement de mettre fin à leur dépendance économique, sociale et politique, de rattraper leur retard et de pouvoir disposer librement de leurs ressources nationales.

La République populaire de Bulgarie, qui, il y a seulement trente-cinq ans, avec un revenu national de 200 dollars par habitant, se trouvait au niveau des pays les moins développés, comprend parfaitement et appuie les revendications des pays en développement touchant l'instauration d'équitables relations économiques internationales.

Nous estimons que le principal objectif de la cinquième session de la Conférence est de prendre les mesures énergiques qui s'imposent pour provoquer une nette amélioration de la situation dans les relations commerciales et économiques et pour réaliser un véritable progrès social et économique dans les pays en développement. Mais la réalisation de cet objectif exige que l'on commence par bien comprendre les causes de la situation économique actuelle des pays en développement et des amples écarts séparant les Etats.

Je saisis l'occasion qui m'est offerte de soumettre, au titre du point 8 de l'ordre du jour de la présente session, une déclaration commune (TD/249) de la République populaire de Bulgarie, de la République socialiste soviétique de Biélorussie, de la République de Cuba, de la République socialiste tchécoslovaque, de la République démocratique allemande, de la République populaire hongroise, de la République populaire mongole, de la République populaire de Pologne, de la République socialiste soviétique d'Ukraine, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et de la République socialiste du Viet Nam. Nous espérons que cette déclaration retiendra l'attention et contribuera au succès des travaux de la session.

Notre pays tient fort à nouer des relations économiques avec tous les pays, car une bonne part de notre revenu national vient du commerce international. Je voudrais faire remarquer, à cet égard, que les pays en développement occupent une place importante dans notre commerce international et dans nos activités de coopération économique, scientifique et technologique. Notre pays s'emploie sans cesse à créer les conditions d'une coopération mutuellement avantageuse en vue de contribuer à la solution pacifique des problèmes des pays en développement.

C'est ainsi que le commerce de la Bulgarie avec les pays en développement ne cesse de se développer à un rythme soutenu et rapide au point de constituer actuellement le secteur le plus dynamique de notre commerce extérieur. Son volume, pour ne considérer que les huit dernières années, a plus que triplé, l'augmentation étant particulièrement sensible dans les importations de produits manufacturés en provenance de ces pays.

Le système de préférences de la Bulgarie, élaboré dans le cadre de la CNUCED, a beaucoup contribué au développement des échanges avec les pays en développement. En application des recommandations de la deuxième session de la Conférence, notre pays a accordé aux pays en développement, en 1972, un grand nombre de préférences douanières, et, depuis 1977, les marchandises en prove-

nance de 35 pays rangés parmi les moins avancés entrent en franchise en Bulgarie.

La Bulgarie fournit de gros crédits publics, des experts éminemment qualifiés et des bourses pour former dans les établissements d'enseignement bulgare des experts de pays en développement. Le montant des bourses, à lui seul, s'est élevé à plus de 100 millions de dollars au cours des 20 dernières années, et le montant des crédits à dépassé le milliard de dollars. Au regard du revenu national, rares sont les pays qui en fait de crédits et de bourses ont fait autant que la Bulgarie pour les pays en développement.

Notre pays donne la priorité à la réalisation d'une coopération ample et durable avec les pays en développement, sur la base d'un effort commun en vue de découvrir, dans ces pays, de nouvelles ressources et de les utiliser à des fins nationales. Cela favorise l'expansion de leur potentiel économique et facilite le financement de grands projets économiques, tout en leur garantissant des marchés sûrs et rémunérateurs.

Dans le cadre de la restructuration des relations économiques internationales, la Bulgarie fait aussi l'effort qu'il faut pour trouver des solutions justes aux divers problèmes commerciaux et économiques que soulèvent ses relations avec les pays développés à économie de marché. Nous sommes convaincus de la nécessité d'asseoir sur des bases commerciales et économiques stables et durables les éléments d'une coopération fructueuse, équitable et mutuellement avantageuse. Le développement des échanges Est-Ouest, les accords et contrats à long terme qui ont été signés et les projets communs qui ont été exécutés, tout cela fait partie intégrante du processus de sauvegarde de la paix et de la détente.

En application des recommandations d'Helsinki, la Bulgarie a pris des mesures — y compris des mesures législatives — pour faciliter les contacts commerciaux, améliorer les échanges d'information, développer la coopération industrielle et exécuter des projets en association.

Je tiens, à ce propos, à mentionner l'importance que notre pays attache à la coopération en Europe, notamment à la coopération entre le CAEM et la Communauté économique européenne. L'établissement, entre eux, de toutes sortes de contacts est propre à favoriser l'application systématique des dispositions pertinentes de l'Acte final de la Conférence d'Helsinki. Les propositions constructives qu'ont formulées les Etats membres du CAEM concernant la signature d'un accord CAEM-Communauté sont d'une extrême importance pour le renforcement de la coopération économique entre les pays européens.

Nous attachons de l'importance aussi aux questions qui concernent l'octroi, par la Communauté, en matière douanière, d'un traitement préférentiel non discriminatoire à la Bulgarie, ainsi qu'à d'autres pays parvenus au même degré de développement économique. La solution de ce problème favorisera sans aucun doute le développement de nos relations commerciales et économiques avec les Etats membres de la Communauté. Je voudrais aussi signaler les efforts que fait la Bulgarie pour intensifier ses relations économiques bilatérales avec ses voisins des Balkans. Depuis quatre ans, le volume de nos échanges avec ces pays a été multiplié par plus de trois et demi.

Etant donné le caractère positif de ces faits, on comprendra que nous tenions pour anachroniques les tentatives que font certains milieux pour faire baisser les échanges Est-Ouest, pour dresser des barrières d'ordre administratif et technique et pour renforcer les mesures de protectionnisme. On s'efforce, dans certains milieux, de maintenir et même de renforcer la discrimination dans les relations Est-Ouest. On tente d'échafauder une nouvelle doctrine de la «discrimination», les arguments anciens, du fait de leur nature manifestement politique, ayant été réfutés. Les tentatives qui visent à justifier l'application de clauses discriminatoires au nom du principe de «réciprocité effective» ne gagnent pas de terrain, elles non plus.

Le constant renforcement du protectionnisme par les pays développés à économie de marché est devenu l'un des aspects caractéristiques des relations commerciales et économiques de notre époque. Ce problème n'a pas trouvé de solution satisfaisante au cours des négociations commerciales multilatérales qui viennent de s'achever sous les auspices du GATT. Voilà qui manifestement rend nécessaire l'adoption, dans le cadre de la CNUCED, d'amples mesures propres à combattre le renforcement du protectionnisme et de la discrimination dans le commerce international, si l'on veut épargner à un certain nombre de pays les néfastes effets d'une telle politique.

Nous avons l'intime conviction que, pour réaliser cet objectif, et quelques autres grands objectifs, la CNUCED doit continuer à jouer son rôle d'organisation mondiale pour les échanges commerciaux internationaux, d'organisation habilitée à connaître de tous les problèmes commerciaux et économiques qui intéressent tous les Etats membres.

Cette année marque le trentième anniversaire du Conseil d'assistance économique mutuelle. Le principal fruit de la coopération trentenaire entre les Etats membres du CAEM est que, pour la première fois dans l'histoire, ont été instituées de nouvelles relations économiques qui s'inspirent du principe de l'égalité des droits et de l'assistance mutuelle, de la planification de l'économie et de l'identité des intérêts entre les pays considérés isolément et toute la communauté.

Pays sous-développé au lendemain de la seconde guerre mondiale, au moment où elle a entrepris son développement économique, la Bulgarie est aujourd'hui un Etat doté d'une agriculture moderne et d'une industrie en plein essor. Cette évolution est le résultat de la mobilisation de toutes les ressources nationales et de la coopération avec les pays du CAEM. La Bulgarie a créé elle-même sa sidérurgie, ses industries, mécanique et chimique, et elle a modernisé son agriculture. La part de la mécanique, de l'électronique et des services techniques dans ses exportations s'élève déjà à près de 50 %. On prendra toute la mesure de l'importance du fait si l'on songe que la Bulgarie, qui, il y a vingt-cinq ans, ne produisait pas une seule machine, a vu en 1978 la valeur de ses exportations de machines dépasser 3,5 milliards de dollars.

De tout cela il ressort que le CAEM apparaît de plus en plus comme un valide appareil de coopération internationale apte à bien résoudre les problèmes fondamentaux de notre temps. Aussi, certains groupements récemment formés de pays en développement se réclament, avec raison, de ces principes et recourent à ces modalités d'intégration qui sont propres à favoriser dans leur économie l'action

directe des secteurs industriels clefs. Un grand nombre de ces pays ont acquis la conviction que la division internationale du travail, opérée selon le régime capitaliste, ne leur ouvre aucune perspective de progrès social et économique et c'est pourquoi ils demandent instamment que soit réaménagée la structure des relations économiques internationales.

Je voudrais faire remarquer, à ce propos, que les dispositions relatives à l'instauration de ce qu'on a appelé le nouvel ordre économique et les mesures prises à cette fin peuvent soit retarder, soit faciliter le développement des pays; mais elles ne sauraient avoir le même effet que l'utilisation rationnelle des ressources, la justice sociale, la planification de l'économie nationale, la répartition équitable du revenu national, etc. Ce sont ces facteurs-là qui ont frayé la voie au progrès économique des Etats membres du CAEM.

Pour conclure, je tiens à vous donner l'assurance que la Bulgarie, qui depuis toujours participe activement aux travaux de la CNUCED, est convaincue que cette organisation a de puissants moyens de contribuer au règlement des problèmes fondamentaux de notre époque qui se posent dans le domaine du commerce et du développement international, et à la réalisation d'une véritable restructuration des relations économiques internationales dans un sens conforme à l'intérêt de tous les pays du monde.

Déclaration faite à la 167e séance plénière, le 21 mai 1979, par M. Térence Sanzé, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, représentant permanent du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies à Genève

Au carrefour des mers et des océans, la nature a accompli un chef-d'œuvre: l'archipel des Philippines. Et comme pour embrasser la vocation qui lui était prédestinée de par sa situation géographique idéale, il est devenu le point de convergence où ont afflué des civilisations et des cultures drainées par les majestueux océans et charriées par les lointaines mers des quatre coins de la terre.

Un des plus beaux fleurons de l'univers, votre pays apparaît comme la quintessence, la synthèse, sinon la fine fleur de ces apports extérieurs qui sont venus enrichir l'âme philippine.

N'est-ce pas grâce à ce caractère universaliste de votre nation que les délégués à la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, malgré leur diversité culturelle et linguistique, se sont d'emblée acclimatés sur le plan humain et social?

Un autre atout dont bénéficient nos assises tenues aux Philippines réside, jusqu'à présent, dans cette absence notoire de philippiques ou de joutes oratoires, fréquentes lors des sessions antérieures.

Le climat général dans lequel se délectent les délégations et se déroulent les débats et les séances devrait présager des progrès retentissants à l'issue de cette session.

Le succès de nos délibérations ne serait-il pas le plus précieux cadeau que les participants puissent réserver à nos illustres hôtes, en contrepartie de tant de gestes de magnanimité dont ils nous ont comblés: au chef de l'Etat pour sa vibrante exhortation à œuvrer pour le bien d'une même et seule race humaine, au Président de la Conférence, le Ministre des affaires étrangères M. C. Romulo, le seul personnage dans le contexte des organisations internationales, sinon dans le monde, à avoir été associé, fût-ce indirectement, à la Société des Nations, et à avoir présidé à la naissance de l'Organisation des Nations Unies, et qui, de ce fait, met à profit son expérience consommée et son admirable perspicacité politique, d'un homme qui influe sur le cours des événements mondiaux depuis plus d'un demi-siècle; et surtout à Mme Imelda Romualdez Marcos, à la tête de la délégation philippine, qui s'emploie avec une fervente dévotion au triomphe de cette «cause commune», la raison d'être même de cette session; grâce à la prestigieuse égide de Madame la Présidente, l'on se sent dans une atmosphère multiforme, tantôt au milieu d'une grande famille internationale aux besoins de laquelle elle veille avec un œil étonamment vigilant, tantôt en présence d'une éminente personnalité politique rompue aux affaires de l'Etat, tantôt en compagnie d'un ange aussi inspirateur qu'animateur de la Conférence, grâce à sa gracieuse omniprésence parmi les délégués tant dans les salles de séances que lors des manifestations culturelles ou des excursions touristiques.

Puisse le fervent vœu du couple présidentiel et de son peuple être exaucé par un radieux dénouement de ce forum international, à défaut de quoi l'on sera fondé à le taxer de montagne accouchant d'une souris, tant pour ceux qui ont émerveillé les représentants par une hospitalité adaptée à tous les goûts que pour toute l'humanité qui est en droit d'escompter le salut économique à la mesure de ses légitimes aspirations.

Pour la République du Burundi, la cinquième session de la Conférence se tient à point nommé. Elle coïncide, en effet, avec une époque où une offensive sans précédent est déclenchée par le régime actuel, qui met les bouchées doubles, pour engager le pays dans le circuit moderne de l'industrialisation et d'une agriculture rationalisée.

Outre les plans triennal et quinquennal ayant pour objet d'accélérer le progrès économique dans tous les secteurs, au cours d'une période de cinq ans, une véritable charte de développement a été soumise à la nation par le président Jean-Baptiste Bagaza, lors de son avènement au pouvoir en 1976, consignée dans une déclaration célèbre intitulée «Les objectifs fondamentaux». Grâce à l'inspiration du chef de l'Etat et du Conseil suprême révolutionnaire, et sous l'impulsion du Parti de l'unité et du progrès national rénové, les Burundais de tous âges et de toutes origines rivalisent d'ardeur au travail, éperonnés par leur industrieux génie.

En dépit de tout le dynamisme et de toutes les ressources déployés, les efforts de développement butent contre diverses contrariétés, qu'il nous appartient d'évoquer.

Le sort des pays les moins avancés

Jusqu'à une date toute récente, les pays économiquement les moins avancés se contentaient d'une attitude de résignation devant le sort pénible qui leur était infligé, malgré eux. Au demeurant, ne sombraient-ils pas dans les oubliettes face à cette situation combien paradoxale où les donateurs, Etats ou organismes internationaux, succombaient à l'appât de l'intérêt? Selon cette optique, ils étaient censés mériter le geste généreux des pays justifiant les garanties de réciprocité, dans le cas où les ressources provenaient des gouvernements, ou de solvabilité, lorsqu'elles émanaient des institutions financières.

Du coup, une telle pratique était génératrice d'un double cercle vicieux: d'un côté, l'aide ou le prêt était assujetti aux exigences et aux conditions bancaires traditionnelles et, par là, était dépouillé de tout son cachet humanitaire; de l'autre, les dispensateurs de fonds témoignaient plus d'empressement envers les partenaires ayant déjà franchi ou même dépassé le cap le plus critique du sous-développement, sinon ayant atteint un stade relativement élevé de développement.

Ces supputations lucratives qui visent à avantager les plus avancés et à sacrifier les plus déshérités caractérisent encore les relations économiques internationales, acculant ainsi les plus nécessiteux au statut peu enviable de laissés pour compte. Le flagrant cercle vicieux s'étale au grand jour, puisque les plus démunis sont les plus délaissés au lieu de bénéficier de plus de sollicitude et de magnanimité — traités qu'ils sont comme quantité négligeable, leur cas étant la plupart du temps noyé dans la masse des dossiers requérants plus émergents, que les bailleurs de fonds préfèrent aux plus désavantagés.

L'éveil de la conscience universelle dans un forum mondial sur le lot des plus démunis

Les peuples les moins développés n'éprouvent ni le sentiment de dégradation, ni celui de l'embarras, du fait de leurs conditions. Au contraire, l'héroïsme avec lequel ils assument le destin et bravent les désagréments leur vaut et confère des titres de noblesse. Est-ce à dire qu'ils y sont résignés dans l'inertie et sans recours à des antidotes jugés appropriés? Pareille attitude équivaudrait à celle de l'autruche enfonçant la tête dans le sable à l'approche du danger, et contrasterait avec le génie des peuples concernés qui s'appliquent avec ardeur et ténacité à se débarrasser de leur cauchemar économique. Pires victimes du déséquilibre qui prévaut actuellement, ils sont, plus que quiconque, conscients de la nécessité et de l'urgence d'opérer un meilleur salut et de forger un meilleur destin, à l'abri des rudes intempéries de l'économie internationale existante. Car mieux que les observateurs ou les témoins lointains qui se figurent la gravité du problème plus ou moins abstraitement, nous savons et sentons où le bât blesse. Ici aussi apparaît un paradoxe: l'état encore embryonnaire, quand ce n'est pas l'inexistence tout court, de nos médias plonge et maintient dans un épais blackout l'acuité des contraintes combien lancinantes et réduit les plus pauvres à l'impossibilité de sensibiliser l'opinion extérieure sur les cruelles réalités endurées.

La CNUCED, qui s'est assigné pour mission centrale l'acheminement des nations vers le progrès, est idéalement placée pour prescrire les remèdes nécessités par le dénuement, monnaie courante chez nos peuples. Certes, le devoir d'éveiller la conscience universelle à leur lot quotidien incombe, au premier chef, aux interprètes de ces derniers, en l'occurrence nos gouvernements, que nous représentons car nul tiers n'a qualité pour se substituer à notre rôle. A ce titre, il nous paraît, quant à nous, qu'une conférence mondiale sur le sort des pays les moins développés s'avère impérative. Un forum international revêtant le cachet d'une session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies sous les auspices de la CNUCED, à Genève, offrirait à l'humanité entière l'occasion sans précédent de scruter sous toutes leurs faces les incommodités matérielles sous le poids desquelles continuent de ployer certains membres de cette organisation, circonstances à peine dramatisées, faute de médias adéquats. Il n'est guère suffisant pour les milieux industriels et financiers ni pour les organes étatiques étrangers, ni pour les organismes supranationaux, de s'apitoyer sur les drames du sous-développement. Il est temps qu'à la simple commisération verbale succède, dès la clôture de cette session, une véritable commotion générale, d'où pourrait démarrer un processus accéléré et irréversible vers un programme global débutant avec la prochaine décennie et destiné à hisser nos pays à un niveau économique digne de la personne humaine et compatible avec les nobles idéaux professés *urbi et orbi*, au moment où notre siècle se précipite vers son déclin.

L'aéropage mondial devant lequel la conscience de l'humanité est appelée à porter témoignage ne doit pas être une source de leurre quant aux résultats immédiats et tangibles. Il contribuera, néanmoins, à alarmer le public, à suppléer les lacunes de nos moyens d'information. Bien qu'il ne soit escompté ni comme une panacée à tous les maux qui paralysent nos rouages économiques, ni comme une baguette magique incarnant le pouvoir de toutes les solutions instantanées, il aura, tout au moins, la faculté de reconnaître et d'établir la primauté des besoins auxquels la communauté internationale aura le choix de subvenir ou de se montrer insensible. Un tel résultat serait susceptible d'ouvrir les portes à de plus larges générosités.

Les aléas géographiques qui ralentissent l'élan des pays sans littoral

L'apanage des Etats enclavés n'est guère de nature à laisser indifférents les participants à cette Conférence. L'ostracisme naturel auquel ils sont confinés engendre automatiquement une paupérisation quasi congénitale et, en apparence, irrémédiable. *Mutatis mutandis*, un pays riverain ou bénéficiant d'un accès direct à la mer parvient à résister aux assauts des événements imprévisibles plus facilement qu'un autre, condamné à l'autarcie par son éloignement des axes maritimes.

Une brève description d'une multitude de facteurs impondérables révèle l'énorme vulnérabilité des nations privées de littoral. De l'expédition à l'arrivage, les marchandises passent par une filière infinie de formalités et de manipulations, de facturations qu'entraînent naturellement, outre ceux du chargement et du déchargement, des frais de transit et de stockage, qui alourdissent la note imposée par les règlementations tarifaires. Soumises aux divers transbordements tout le long de leur trajet, ces marchandises, à leur arrivée à la destination ultime, sont bien des fois endommagées, avariées et, partant, dévaluées. Lorsque les ports transitaires sont engorgés ou que les facilités, les équipements et les installations portuaires

sont défectueux, les délais de livraison peuvent s'allonger indéfiniment. A côté de ces faits conjoncturels palpables et qui peuvent plus ou moins se prédire, des événements politiques échappant à tout pronostic ne manquent pas d'influer sur l'économie des Etats isolés à l'intérieur des continents. De tels phénomènes ont de lourdes répercussions sur les exportations et les importations, atteignant des proportions dramatiques et entraînant avec eux une perturbation générale dans la programmation tant de l'économie que du commerce, rendant ainsi aléatoires la planification et l'exécution des projets de tous genres. Cette chaîne de péripéties qui accompagnent les produits à l'importation ou à l'exportation occasionne la flambée des prix et introduisent une incertitude permanente aussi bien chez les producteurs que chez les consommateurs.

La coalition des aléas

L'enclavement à lui seul érige un gros écueil sur la voie des relations économiques et commerciales avec le monde extérieur et, de ce chef, contribue, sinon à la régression, certainement au piétinement, voire à la stagnation des secteurs clefs de l'industrie. Lorsqu'un pays classé dans la catégorie des «moins avancés» est en même temps enfermé dans un territoire sans littoral, il est constamment exposé à un goulet d'étranglement économique. Condamné à ne réceptionner des fournitures et à n'exporter ses produits qu'au compte-gouttes, il est perpétuellement hanté pas l'asphyxie sur le plan commercial.

Le Burundi est le prototype des pays enclavés. Cet auguste aéropage comprendra dès lors que nous ne nous plaisons pas à peindre un portrait-robot, mais que notre apologie est dictée par des réalités vécues et vivantes, pour nos pays, sur lesquels sont coalisés les aléas historiques et géographiques afin que soit rapidement allégé ce double rouleau compresseur qui s'appesantit sur eux, à savoir le revenu par habitant trop bas et l'enclavement. Pour le pallier efficacement, des mesures combinées tant pour le transport aérien que pour l'acheminement par voie terrestre (ferroviaire ou routière) doivent être envisagées. Des solutions ponctuelles visant à parer à des éventualités passagères ne sont point aptes à remédier aux carences. Mais bien un *modus operandi* avec la capacité de doter ces Etats de rouages et de mécanismes permanents et de leur procurer des exutoires sûrs et constamment opérationnels, quelle que soit la conjoncture, et de les prémunir contre l'isolement et la suffocation. Le sort des territoires transitaires est, en bien des points, lié à celui des utilisateurs des ports ou des emplacements portuaires. A ce titre, des études devraient être entreprises en leur faveur en vue de déterminer des moyens de désengorger les ports et d'en faciliter les mouvements.

Pour être viable et rentable, la coopération entre les pays en développement se basera sur une quote-part triangulaire

De Mexico en septembre 1976, en passant par Buenos Aires en août-septembre 1978, jusqu'à Arusha en février 1979, la coopération économique et technique entre les pays en développement apparaît comme une des pierres angulaires de l'ordre recherché.

L'Assemblée générale des Nations Unies et les sessions successives de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement se sont souciées de cette nécessité jusqu'à l'institutionnalisation de cette exigence par la création de la Commission de la coopération économique entre pays en développement. La mission de cet organe ne sera, néanmoins, pleinement remplie qu'à la condition d'apports substantiels tant par les Etats industrialisés que par les organismes internationaux compétents et par les nations plus directement intéressées. Ce genre de coopération est une œuvre commune, qui ne porte nulle atteinte aux intérêts des pays riches. Ceux-ci ne seraient donc pas fondés à la bouder ni à accuser les protagonistes de cette nouvelle formule de tentatives de faire bande à part. Les avocats d'une telle approche ont la pleine conscience qu'il ne serait pas payant de faire cavalier seul. Au contraire, ils s'emploient à associer le monde développé aux initiatives entreprises dans ce sens. L'accession du tiers monde à l'autosuffisance bénéficiera tout autant aux autres Etats en allégeant les devoirs de ceux-ci envers les sous-développés. Car il est évident que l'autonomie individuelle ou collective produira un heureux impact réciproque entre les deux catégories d'économies: d'une part la réduction de volume des aides en provenance des donateurs actuels, de l'autre la raréfaction des recours aux interventions extérieures.

Il serait superflu d'insister sur l'obligation qui incombe aux pays en développement de se poser en modèles de coopération entre eux-mêmes, en vue de restreindre graduellement leur onéreuse dépendance vis-à-vis des sources tant lointaines que réticentes.

L'intégration économique, solide tremplin vers la coopération entre les pays en développement

Les vertus et les avantages de l'intégration économique sont trop patents pour que l'on doive s'y attarder. Aux yeux de la délégation burundaise, elle constitue l'étape initiale et naturelle vers la coopération économique si ardemment préconisée au sein des pays en développement, aux divers échelons. Les limites des ressources financières des Etats pauvres et les difficultés auxquelles ils se heurtent, lorsqu'ils ont recours aux apports extérieurs pour placer les investissements dans divers secteurs, sont de nature à inciter à la formation de groupements régionaux. Ceux-ci ont le mérite de favoriser la spécialisation à l'intérieur de chaque Etat membre dans les domaines les plus productifs qui approvisionnent tous les marchés de la région, évitant par là l'éparpillement des capitaux.

Impuissantes à réaliser des booms économiques et industriels simultanément et sur plusieurs fronts, les régions sont à même de suppléer à cette carence par la division internationale du travail, tant dans l'industrie que dans l'agriculture, grâce à l'implantation de centres de production déterminés d'après la capacité de rentabilité.

La communauté économique des pays des Grands Lacs dans le droit fil des impératifs de l'ère présente

La Communauté économique des pays des Grands Lacs, dont les composantes sont les Républiques du Burundi, du Rwanda et du Zaïre, est, dans son genre, un archétype d'intégration régionale. La création de cette entité est une réponse aux appels du réalisme et de la communauté de destin. Soucieux d'assurer l'avenir de leurs peuples respectifs et de leur procurer le bien-être auquel ceux-ci aspirent légitimement, nos trois chefs

d'Etat œuvrent assidûment à l'affermissement de cet ensemble régional déjà doté d'un secrétariat exécutif permanent. Les conférences annuelles au sommet et la fréquence des réunions au niveau des divers ministères techniques témoignent du prix spécial qu'attachent à cette institution ses fondateurs.

La nature, la géographie, l'histoire, le malaxage humain des populations frontalières, tous ces facteurs concourent à plaider pour la conjugaison des efforts, la coalition des volontés et la combinaison des ressources nécessaires pour arc-bouter l'organisation économique naissante des Grands Lacs.

Si la viabilité est néanmoins subordonnée, au premier chef, à la volonté politique de nos gouvernements qui président naturellement à ses destinées, il est tout aussi certain que sa réussite sera conditionnée par le concours et les précieux appoints des autres Etats et des organisations internationales. Cette tribune offre à la délégation burundaise l'occasion d'apporter un tribut de reconnaissance à la CNUCED et au PNUD pour la mobilisation des ressources en personnel technique et en moyens pécuniaires en vue de contribuer au décollage de la Communauté économique des pays des Grands Lacs.

Une entreprise d'une telle ampleur ne peut être menée à bon port qu'avec la participation de partenaires sûrs et attentifs. A ce titre, le Secrétariat exécutif de notre Communauté a engagé des contacts sur divers fronts, notamment et principalement auprès d'un certain nombre d'Etats occidentaux, d'abord pour leur faire part de son existence et de sa vocation, ensuite pour les associer au sort de cette jeune organisation en vertu des liens traditionnels et historiques que notre région a noués avec eux.

C'est dans ce contexte qu'en janvier dernier les délégations du Burundi et du Zaïre à Genève ont effectué des démarches auprès des ambassadeurs de la Belgique, de la France, de la République fédérale d'Allemagne et des Etats-Unis d'Amérique. Lors de ces rencontres, un accent particulier a été mis sur les gestes à faire par les gouvernements de ces pays dont la plupart sont déjà nos associés dans le cadre du Marché commun européen.

Le projet de la Kagéra

Sur un autre front, la République du Burundi a procédé à l'établissement du projet d'exploitation et de développement du bassin de la Kagéra. Outre mon pays, la République rwandaise et la République-Unie de Tanzanie en font partie. Les trois gouvernements n'épargnent aucun effort pour que le lancement de ce projet, dont la mise en œuvre inaugurerait le début de l'intensification et de l'accélération de l'industrialisation de la région, se matérialise à bref délai. Il serait superflu de s'attarder à prouver le souci dominant qui habite nos chefs d'Etat sur ce plan, et leur conviction que l'édification des intégrations économiques régionales s'impose comme un passage obligé vers le développement authentique apparaît comme une évidence.

Leurs souhaits sont que d'autres parties de l'Afrique emboîtent le pas à cet exemple d'intégration et que des groupements de ce genre fassent boule de neige à travers tout le continent pour, le cas échéant, servir de détonateur de l'unité à l'échelle globale.

Les aspirations des uns et les appréhensions des autres devant le spectre de la métamorphose du système économique mondial

Au moment où se dessinent à l'horizon les contours d'un nouveau système économique mondial, deux forces antagonistes s'affrontent: le camp de ceux qui militent pour la métamorphose des structures afin de les adapter aux besoins de tous les peuples, et celui des tenants du *statu quo* ou de ceux qui dans la meilleure des hypothèses consentiraient à des modifications superficielles impuissantes à affecter la substance de l'ordre régnant. D'un côté comme de l'autre, des positions jusqu'auboutistes ne serviront pas la cause de la Conférence. Et si celle-ci était compromise, les apports déjà acquis risqueraient de se volatiliser et les efforts déployés de régresser. A l'intention de ceux qui redoutent la restructuration comme à celle de ceux qui l'appellent de tous leur vœux, il ne paraît pas superflu d'en ébaucher la conception exacte, à titre de primeur, pour apaiser les premiers et identifier l'objectif réel visé par les seconds. Pour imprimer une nouvelle orientation au système économique, il ne suffit pas de fulminer l'anathème contre lui en bloc, mais, au préalable, de procéder au pointage de ses aspects incompatibles avec le droit à la vie d'une portion quelconque de la population mondiale, de démontrer en quoi il se prête aux ajustements salutaires pour l'espèce humaine dans sa totalité.

L'ordre actuel, création des architectes obéissant à une conception unipolaire

Le système actuel comporte encore l'héritage de l'époque mercantiliste et de l'ère colonialiste. L'on flaire là les relents des pratiques qui prévalaient alors dans un cas comme dans l'autre, le commerce étant dénué de tout altruisme. De nos jours, il est encore profondément caractérisé par un égocentrisme prononcé des Etats et des sociétés.

Notre monde ayant hérité du mercantilisme, aïeul immémorial de l'ordre présent, et du colonialisme, ascendant direct de ce dernier, s'accommode mal de l'un et de l'autre à l'heure actuelle. Les architectes du système, par ignorance ou par calcul, par ingéniosité ou par candeur, ont créé un ordre modelé sur leur mode de vie, leurs besoins, leurs goûts, leurs aspirations, leur penchants, obéissant à une conception unipolaire. Grâce à une contexture coloniale quasi planétaire, l'appareil commercial, économique et monétaire mondial fut calqué sur un système primitivement conçu pour des sociétés humaines circonscrites dans une aire géographique déterminée et uniforme et pour des époques limitées dans l'histoire. Hier, les acteurs étaient homogènes, aujourd'hui, ils sont multiples et hétéroclites, tandis que les données économiques et les contingences commerciales nouvelles militent puissamment pour la révision d'un ordre ancré dans les mentalités et les habitudes, mais déjà révolu du fait même de la nouvelle configuration du monde moderne.

Le renouveau auquel aspire le tiers monde équivaut à l'humanisation du système économique international, en d'autres termes exempt de propensions et de tendances égocentriques.

De la sorte, le nouvel ordre économique projeté est tenu de s'édifier sur un principe pluricentrique et, partant, humanitaire et altruiste. Comment pourrait-il en être autrement puisque les composantes de la communauté

humaine, que sont nos Etats, entendent désormais être autant de centres de décisions et de cerveaux de conception, en qualité de partenaires égaux ayant la même voix, au sein des instances présidant aux destinées économiques de nos peuples? Et que signifions-nous par là, sinon que l'homme est appelé à occuper la place centrale de l'ordre économique rêvé, comme seule finalité de cet ordre?

Dès lors, envisagée dans cette optique, l'instauration de structures économiques nouvelles ne doit pas être présentée ni appréhendée comme une sorte d'ébranlement sismique visant à faire table rase de tout l'ordre existant, mais plutôt comme un rapport d'interaction et d'interdépendance s'inspirant des règles adaptées aux réalités contemporaines.

La juxtaposition de la surabondance d'un côté et de la portion congrue de l'autre contraste avec la quête de la paix

Les négociations engagées au sein de différentes conférences à vocation économique ou commerciale ont tout intérêt à se dérouler dans un climat de concertation, de conciliation et de compromis. Les obstacles érigés par certains milieux ou certains interlocuteurs dans les tractations et les interminables et inexorables conciliabules contribuent à exacerber l'amère frustration du Groupe des Soixante-Dix-Sept. Les Etats nantis, quant à eux, s'insurgent contre les accusations — dont ils se disent l'objet et les boucs émissaires — des infortunés du tiers monde, incriminé à son tour pour ses menaces ou ses prophéties de conflits futurs. A supposer même que les inégalités dénoncées ne soient imputables qu'à des causes imaginaires ou fictives, comment la paix pourra-t-elle être sauvegardée aussi longtemps que les uns nageront dans l'opulence et que les autres seront réduits à la portion congrue? Le dialogue entre le Nord et le Sud n'aurait aucune raison d'être s'il n'avait pas pour but ultime de tempérer le droit exclusif au faste, quelle que soit l'identité des convives, et de remédier au monopole de la pénurie, où qu'elle sévisse.

Sans doute, le réalisme nous exhorte-t-il non pas à une équation mathématique ou à un égalitarisme aveugle entre tous les habitants de la terre, mais bien à l'éradication du déséquilibre criant entre eux. L'enjeu n'est rien de moins que le droit de tous les peuples à une aisance relative pourvu qu'elle soit proportionnée à leurs besoins et adaptée à leurs circonstances respectives.

Il nous a paru ainsi indispensable de cerner le problème et de le situer dans son propre contexte, pour déboucher sur le sens véritable de l'instauration de ce système équilibré. Celui-ci sera assorti, par la force des choses, d'accommodement de part et d'autre. L'équilibrage en gestation n'aura pas pour effet l'annihilation des droits légitimes ni la suppression des avantages honnêtement acquis au prix d'efforts mérités, mais plutôt la démocratisation du réseau économique et commercial, la remise à l'honneur du sacro-saint principe des avantages comparatifs qui régit les échanges, bref, la répartition équitable et proportionnelle des fabuleuses ressources dont la nature a si abondamment et généreusement doté notre planète.

Déclaration faite à la 150e séance plénière, le 9 mai 1979, par M. L. A. H. Smith, coordonnateur de la politique du développement au Ministère des affaires extérieures du Canada

Monsieur le Président, votre élection à la présidence de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement atteste la confiance qu'ont en vous les pays participants. L'importance et la complexité des questions économiques et sociales inscrites à notre ordre du jour sont telles que votre tâche ne sera pas facile. Nous vous félicitons de relever le défi et nous nous engageons à vous apporter notre appui et notre coopération pour vous aider à mener les travaux de la Conférence à un aboutissement dont nous comptons qu'il sera positif.

Nous tenons à remercier le Gouvernement philippin des facilités et de l'hospitalité vraiment impressionnantes qu'il nous offre. Nous espérons et nous comptons que l'ambiance empreinte d'amitié et de cordialité qui nous entoure depuis notre arrivée continuera à régner sur nos débats durant toute la session.

Le Secrétaire d'Etat aux affaires extérieures du Canada m'a chargé de vous informer qu'il regrettait de ne pouvoir être présent à l'ouverture des travaux, pour des raisons sans doute faciles à comprendre d'ordre électoral, mais il m'a aussi chargé de vous transmettre, monsieur le Président, ses vœux les plus sincères pour le succès de la session.

Quand le Groupe des Soixante-Dix-Sept s'est réuni à Arusha au début de l'année, le président Nyerere, de la République-Unie de Tanzanie, a fait observer que le changement est non seulement souhaitable mais aussi inévitable. Cette observation, formulée par l'un des dirigeants africains les plus éminents, résume l'essentiel de la position qu'a prise le Canada à l'égard de ce que l'on appelle désormais le tiers monde. Le changement est souhaitable, car aucun être pensant ne saurait tolérer les monstrueuses inégalités de revenus qui existent entre riches et pauvres non plus que la hantise des centaines de millions de personnes qui continuent de vivre dans la misère la plus complète. Le changement est inévitable aussi, parce que nous n'avons tout simplement pas le choix et que nous n'avons pas à décider si nous acceptons ce changement ou non. Le changement est un processus évolutif, continu et — si nous voulons être honnêtes avec nous-mêmes — qui échappe souvent au contrôle des gouvernements. Ce que nous devons faire, c'est décider, dans la mesure où les gouvernements peuvent intervenir dans ce processus et dans l'intérêt commun de nos économies nationales qui sont de plus en plus solidaires, de quelle manière nous pourrions tâcher d'exercer une influence sur ces changements, en favorisant ceux qui doivent être accélérés, en freinant ceux qu'il convient de contenir, en orientant ceux qui peuvent être infléchis, pour faire en sorte que l'évolution de l'ordre économique international profite à tous les pays et à tous les peuples. Ce que nous ne pouvons évidemment pas faire, c'est croire qu'il suffira d'échanger des

propos ou de rédiger des résolutions compliquées pour que ces propos ou ces résolutions exercent une action sur le monde extérieur, à moins qu'ils n'aillent dans le sens réel des forces qui façonnent notre monde.

Parlant de sa propre expérience dans la République-Unie de Tanzanie, le président Nyerere disait aussi: «Planifier, c'est choisir.» Ici même, dans le cadre de la CNUCED, il nous faut choisir en ce qui concerne non seulement l'ordre de priorité, mais aussi les instruments commerciaux, financiers ou administratifs aptes à faciliter les changements. Il nous faut choisir la façon d'associer ces instruments et de réagir à leurs conséquences prévues et aux effets secondaires parfois graves qu'ils pourront avoir sur la croissance ou la distribution.

Puisque le changement est inévitable et que nous pouvons choisir, devons-nous nous sentir encouragés ou découragés quand nous considérons ce que nous avons réalisé jusqu'à présent? Les deux sentiments sont justifiés. Il est hors de doute qu'il y a eu des progrès, comme l'a fait observer notre Secrétaire général dans l'exposé remarquable et complet qu'il nous a fait hier. Du point de vue historique, le dernier quart de siècle a été une période d'expansion sans précédent pour les pays en développement, que cette expansion soit mesurée au regard du PIB ou du revenu par habitant. La qualité du logement, de l'enseignement, de l'hygiène, de la nutrition et l'espérance de vie se sont améliorées. Il serait aussi absurde de ne pas tenir compte de ces indices d'un changement qui s'opère dans la bonne direction que de les déclarer suffisants. Les problèmes restent d'autant plus grands que tout évolue.

Nous ne devons pas être surpris que le rythme du changement et du progrès économique varie sensiblement d'un pays à l'autre. Chacune des nations du monde diffère des autres, qu'il s'agisse de ressources naturelles, du nombre des habitants, de la situation géographique, de la superficie, des capacités de production, des structures de la société et de l'idéal national. Nous reconnaissons quelques-unes au moins de ces différences lorsque nous usons de telle ou telle des expressions qui sont entrées dans le jargon international: pays les moins avancés, pays en développement insulaires, pays en développement sans littoral, pays les plus gravement touchés, pays en développement intermédiaires, nouveaux pays industriels, pays exportateurs de pétrole, etc.

De tous ces pays, ceux qui ont connu les plus grandes réussites économiques sont les pays à revenu moyen et à revenu légèrement supérieur à la moyenne. Leur PNB réel et leur PNB par habitant ont augmenté à un rythme nettement plus rapide que dans les pays développés. Certains de ces pays qui sont devenus fortement industrialisés se sont assuré une part croissante de la production et des échanges internationaux d'articles manufacturés. Le revenu par habitant de quelques pays en développement dépasse maintenant celui de quelques pays développés. Futurologues et groupes de réflexion se plaisent à établir des projections de ces tendances pour l'avenir. On a calculé qu'en deux décennies des pays en développement comprenant ensemble un demi-milliard de personnes répondront à tous les critères qui permettront de les qualifier de pays «développés» et qu'un grand nombre d'autres pays en développement seront engagés sur la même voie. Que nous acceptions ou non ce genre de terminologie, cette tendance devrait être source de satisfaction pour la communauté internationale tout entière.

Seulement, les progrès qu'ont réalisés ces pays ne doivent pas nous inspirer trop de contentement lorsque nous parlons de développement. La pauvreté et la misère continuent d'exister à un degré intolérable dans notre monde et nous devons y consacrer une attention concertée et concentrée. Les pays qui ont le plus faible taux de croissance doivent être aidés à regagner leur retard. Les grands problèmes que posent les ressources financières, l'alimentation et le développement de l'agriculture, l'industrialisation, l'énergie, l'accès aux marchés, les transports et le transfert de technologie n'ont pas reçu de solution.

Les succès acquis montrent cependant clairement que notre système international, malgré le besoin de réforme, continue d'évoluer et peut supporter le changement. Un grand nombre des questions dont la Conférence va traiter sont en fait la conséquence de cette évolution. Nous devrions puiser un motif d'encouragement dans le fait que, en l'occurrence, nous nous occupons non de problèmes de stagnation, mais des ajustements rendus nécessaires par la dynamique du changement et le déplacement des fondements structurels de l'économie internationale.

Je ne crois pas qu'il faille envisager comme tâche essentielle de la Conférence une vaine tentative pour renverser le cours de l'histoire ou sauvegarder des privilèges ou des avantages, mais plutôt, dans un esprit positif, la recherche des moyens de mieux œuvrer ensemble pour l'intérêt de tous dans un monde en mutation rapide. Nous ne jouons pas à un jeu où les pertes et les profits s'annulent et où le gain des uns correspond à la perte des autres. Nous devons plutôt nous considérer comme les membres d'une famille interdépendante de pays où chacun a une capacité croissante d'aider les autres ou de leur nuire. On l'a bien vu au cours des dernières années. L'inflation, le chômage, le marasme industriel, les fluctuations des taux de change et les crises financières qui frappent l'économie de nombreux pays ont amené naturellement les gouvernements aussi bien des pays développés que des pays en développement à rechercher des solutions nationales à court terme à leurs graves problèmes immédiats. Nous oublions parfois que, dans un monde où l'interdépendance s'impose de plus en plus comme une réalité et n'est pas seulement un slogan, les imbrications économiques sont si étroites qu'aucun pays ne peut résoudre ses problèmes fondamentaux indépendamment de tous les autres. Essayons alors, à cette Conférence, de rétablir la perspective pour plus tard d'une communauté interdépendante de pays fondée sur l'intérêt national bien compris.

C'est la deuxième fois que la Conférence se tient en Asie, et c'est une bonne chose. Lors de la session tenue à New Delhi, il y a un peu plus de dix ans, le travail de définition des questions concernant le développement ne faisait que commencer. Aujourd'hui, nous nous réunissons à Manille, au moment où la négociation de fond vient de s'engager réellement. L'intérêt des première, deuxième et troisième sessions de la Conférence a été d'amener la communauté mondiale à définir les buts et les objectifs du développement international. La plupart des propositions de transformation économique formulées aux sixième et septième sessions extraordinaires de l'Assemblée générale des Nations Unies composent en grande partie la liste actuelle des questions de développement. La quatrième

session de la Conférence a créé les conditions nécessaires pour passer de l'énumération des grandes questions à la négociation effective. Si l'on veut que la cinquième session serve efficacement à promouvoir le changement, il faudra bien choisir les questions pour lesquelles elle peut jouer un rôle dominant et adopter une approche qui inspire confiance à tous les Etats membres.

Il n'est pas surprenant que la négociation soit ardue et longue et que son aboutissement nécessite le compromis. Les problèmes dont il s'agit sont en effet particulièrement complexes et importants. Les gouvernements ont des opinions divergentes quant aux solutions les plus appropriées: tous les changements ne présenteront pas les mêmes avantages; tous les avantages ne seront pas également répartis.

La force de la CNUCED, c'est sa capacité de s'adapter aux circonstances. Trois Secrétaires généraux éminents, dont l'actuel, en ont fait un organe de délibération et de négociation capital pour le système économique international. Notre tâche consiste en partie à veiller à maintenir son efficacité.

La CNUCED a le pouvoir exceptionnel, en vertu de son mandat, de donner de l'élan et du poids à des négociations dont d'importants groupes de pays en développement tireront des avantages peut-être différents, mais également souhaitables.

L'heureux aboutissement de la négociation sur le Fonds commun, tenue récemment à Genève, en est un bon exemple. Nous y voyons un événement majeur et nous ferons en sorte que les avantages en puissance du Fonds commun soient répartis entre les pays dont les ressources et le potentiel de production ne sont pas les mêmes. Le Canada est prêt à verser, quand il le faudra, une contribution volontaire substantielle au deuxième guichet du Fonds, y compris une part du montant uniforme d'un million de dollars, bien entendu sous réserve de l'approbation du Parlement.

La CNUCED a aussi la possibilité de compléter l'œuvre entreprise dans d'autres organes. Les négociations commerciales multilatérales offrent des réductions tarifaires sensibles et de nouvelles règles pour examiner des mesures non tarifaires qui seront avantageuses pour tous les partenaires commerciaux. Nous devons nous féliciter de ces résultats qui traduisent l'engagement que nous avons pris de résister aux pressions protectionnistes. Il va de soi qu'aucun des objectifs déclarés des participants ne sera atteint entièrement: c'est l'essence même de la négociation, et il en est ainsi pour le Canada et d'autres pays. Mais nous en atteindrons tous au moins quelques-uns et nous gagnerons tous à plus de liberté du commerce mondial et à des règles plus strictes pour le régir. Les pays en développement profiteront des concessions que les grands pays industrialisés se sont faites, sur la base de la nation la plus favorisée, lors des négociations commerciales multilatérales et aussi lors de négociations plus directes, dont certaines sont encore en cours. Plusieurs pays développés ont déjà consenti des concessions sur des «produits tropicaux» ayant un intérêt particulier pour les pays en développement. Pour le Canada, ces concessions ont porté en 1977 sur quelque 150 millions de dollars de produits tropicaux importés des pays en développement. Outre l'amélioration générale ou particulière des conditions d'accès au marché des exportations des pays en développement, les négociations de Tokyo auront pour effet d'intégrer au système du GATT certaines dispositions conçues pour mieux répondre à la situation et aux besoins particuliers de ces pays.

Organisme mondial traitant de questions du commerce et du développement, la CNUCED doit montrer, par le caractère universel de sa composition, que le développement exige un effort de coopération et de collaboration et non une approche fondée sur l'affrontement. Aucun pays ni aucun groupe de pays ne peut espérer atteindre les buts du développement national ou réaliser la réforme économique internationale par son seul effort. Il existe trop de liens, entre les populations du globe et entre les économies des pays, pour qu'une telle façon de faire soit possible. Le choix que nous avons se limite donc à chercher quelles institutions internationales sont le mieux à même d'accomplir telle ou telle tâche. La meilleure façon de favoriser les relations que la CNUCED entretient avec d'autres organisations internationales serait, semble-t-il, de faire en sorte que chaque organe œuvre efficacement dans les limites de son mandat et travaille en coopération avec les autres dans les domaines où les compétences se recoupent.

Les pays en développement ont souvent fait observer qu'ils portent la responsabilité principale de leur propre développement. Ils couvrent par leurs ressources propres plus de 80 % des dépenses de développement. Les transferts de ressources externes à des conditions de faveur, s'ils sont importants pour quelques-uns, ne sont pour beaucoup qu'un supplément marginal. Les décisions relatives à la répartition interne des investissements, aux choix entre des solutions en concurrence et au partage des ressources entre l'économie et le social sont autant de choix que seuls peuvent faire les gouvernements et les autorités du pays en tenant compte des contraintes internationales du système économique. Les choix que nous pouvons faire collectivement pour contribuer au développement et prolonger l'effort des gouvernements doivent être considérés dans la bonne perspective si nous voulons faciliter l'évolution de ce système.

La sagesse de nos choix dépend en partie d'une évaluation réaliste des facteurs qui déterminent ce que les gouvernements peuvent faire. L'appui public est essentiel aux politiques nationales et étrangères qui favorisent le développement. Il en est ainsi surtout dans les pays industriels en période de difficultés économiques. Les propositions visant à restructurer la production industrielle ou la composition des échanges sont peut-être avalisées plus facilement si on peut exposer clairement leurs avantages pour les producteurs et les consommateurs. Les décisions se rapportant aux investissements des zones qu'on veut mettre en valeur, ou aux aménagements industriels, exigent la collaboration active des décideurs du secteur privé et du secteur public. Bien des propositions touchant les intérêts des pays en développement supposent que des décisions soient prises suivant des critères commerciaux, où le rôle du gouvernement se borne à créer les conditions voulues pour que les entreprises privées puissent exercer leurs activités.

Promouvoir une croissance économique plus rapide dans les pays qui en ont besoin, encourager une large participation au développement, et contribuer à une évolution ordonnée du système économique en faisant jouer

divers instruments de politique générale, tels sont les objectifs de la politique canadienne. A ces fins, nous cherchons à élaborer des programmes qui soient pratiques et efficaces et qui servent efficacement les intérêts de tous les pays, en développement et développés.

Le Canada voit dans la présente session de la Conférence un événement particulièrement important pour créer le climat de la coopération internationale des années 80, et pour savoir si, comme communauté de nations, nous pouvons continuer d'œuvrer ensemble dans l'harmonie ou si nous nous disloquons dans l'amertume et l'intolérance. Le Canada fera tout son possible pour donner à nos travaux un ton constructif et attend avec un intérêt réel la session extraordinaire que l'Assemblée générale des Nations Unies va consacrer au développement et à l'élaboration d'une nouvelle stratégie internationale efficace pour le développement.

Que les relations économiques internationales évoluent de manière satisfaisante, cela dépend peut-être autant de la manière dont nous décidons d'aborder ces problèmes que des questions elles-mêmes. Quelques rigidités du système des groupes, qui peuvent masquer les zones de souplesse et d'intérêt commun et faire préférer l'affrontement, nous ont inquiétés. Permettez-moi donc de faire écho aux paroles émouvantes de Mme Marcos et de proposer un nouveau regroupement. Dans un premier groupe, mettons tous nos problèmes et, dans un second, tous les membres de la CNUCED unis pour affronter le premier. Voyons aussi avec réalisme la complexité et l'urgence des problèmes auxquels nous sommes confrontés. Beaucoup sont très techniques et pas faciles à résoudre. Mais les pays et les peuples sont impatients et nous ne saurions relâcher notre effort. L'acharnement et la continuité dans l'effort sont nécessaires. Nous croyons que le progrès économique est le plus souvent le fruit d'adaptations et d'accommodements successifs. Nous travaillerons mieux si nous encourageons le changement par l'évolution.

Le Canada s'est engagé à accroître et à améliorer la capacité de tous les pays de participer efficacement à l'activité économique internationale. Notre aide au développement est substantielle et dépasse chaque année un milliard de dollars; elle est axée essentiellement sur les pays pauvres et vise à répondre aux besoins et aux priorités que fixent les pays en développement eux-mêmes. Aux moins avancés, elle est fournie entièrement sous forme de dons, et nous venons de convertir en dons les dettes non amorties que ces pays avaient contractées envers le Canada au titre de l'APD. Pour le moment, nous cherchons à améliorer la qualité et l'efficacité du programme et à maintenir son taux élevé de libéralité.

En matière de commerce, le Canada poursuivra, au GATT et ailleurs, l'action engagée pour résister au protectionnisme, encourager des traitements différenciés suivant les besoins de tel ou tel groupe de pays, élaborer un code des mesures de sauvegarde, qui précisera les conditions d'utilisation de ces mesures, réduira les incertitudes et tiendra compte des intérêts des pays en développement. On étudie activement les moyens de perfectionner le système des préférences tarifaires que le Canada applique aux pays en développement.

Le Canada essaie d'élargir et d'améliorer les techniques de coopération économique bilatérale avec les pays en développement. C'est ainsi qu'il a signé dernièrement un accord de coopération commerciale et économique avec les membres de la CARICOM et qu'il vient d'autoriser l'ouverture au Canada d'un bureau de la facilitation du commerce qui a pour mission d'aider les pays les moins avancés à prospecter pour leurs produits les marchés canadiens.

Au cours des semaines qui viennent, nous ferons connaître notre position sur les divers points de l'ordre du jour. Nous avons le souci de soutenir ce qui est fait pour rendre la CNUCED plus efficace et lui permettre d'atteindre ses objectifs en matière de commerce et de développement. Nous œuvrerons pour faire mieux comprendre la place de la CNUCED parmi les organisations et institutions internationales intergouvernementales qui ont chacune leur rôle à jouer dans les relations économiques internationales. Ce faisant, nous chercherons à aider la CNUCED à choisir les méthodes qui contribueront le mieux au développement et à l'instauration d'un système économique international qui invite tous les pays à traduire leur potentiel dans la réalité.

Déclaration faite à la 156e séance plénière, le 11 mai 1979, par M. Enrique Valdés Puga, vice-ministre des affaires étrangères du Chili

La délégation chilienne est particulièrement heureuse de participer à un débat international d'une telle importance, dans ce grand pays ami des Philippines, qu'unissent au mien et aux peuples latino-américains d'étroits liens culturels, historiques et amicaux. Les objectifs qu'a énoncés le président Marcos à l'ouverture de nos travaux ainsi que l'émouvant message de Mme Marcos ont créé une ambiance propice à la tâche ardue qui nous attend. La généreuse et magnifique hospitalité que nous avons reçue des autorités et du peuple des Philippines seront pour beaucoup dans le succès de notre Conférence: elle mérite toute notre gratitude.

Par votre intermédiaire, monsieur le Président, la délégation chilienne tient à exprimer sa reconnaissance à votre gouvernement; elle vous adresse aussi ses sincères félicitations pour votre élection méritée à la présidence de nos travaux.

Nous tenons votre élection pour un juste hommage aux services que vous avez rendus aux Nations Unies depuis leur création, il y a trente-quatre ans. Votre contribution, tout d'abord comme rédacteur et signataire de la Charte de San Francisco, puis comme président de l'Assemblée générale, a marqué avec éclat le début de la fructueuse participation des Philippines aux activités de l'ONU.

Pour la cinquième fois, la communauté internationale se réunit pour s'attaquer à la grande tâche qui consiste à créer un monde où la paix et la sécurité internationales

reposeront sur la ferme fondation de relations économiques justes et équitables et d'une véritable solidarité en vertu de laquelle les pays industrialisés collaboreront au développement de la majorité de la population mondiale qui, dans la seconde moitié du XX^e siècle, souffre toujours de la faim et de la misère.

C'est avec une impatience croissante que les deux tiers de l'humanité tournent aujourd'hui leurs regards vers notre réunion, attendant des réponses et des solutions aux frustrations qu'a engendrées le récent dialogue Nord-Sud qui, nous le savons, n'a pas su répondre aux espoirs qu'il avait éveillés.

Cette cinquième session de la Conférence se tient à une période difficile pour le monde. Quinze ans se sont écoulés depuis qu'eut lieu la première session à Genève. La situation économique internationale a subi depuis lors de brusques fluctuations, qui, à leur tour, nous imposent une adaptation rapide et constante si nous voulons donner aux problèmes vitaux des solutions appropriées et efficaces.

Force nous est de constater que les aspirations des pays en développement sont bien loin d'être satisfaites et que dans certains cas les problèmes ont empiré, ce qui sans aucun doute rend les négociations plus difficiles encore.

Nous devons reconnaître aussi qu'il n'y a pas eu grand progrès depuis la dernière session qu'a tenue la Conférence, à Nairobi.

L'échec manifeste du «dialogue Nord-Sud» et l'impasse où se trouvent maintes négociations particulières ne sont pas de bon augure pour les années à venir, à moins qu'ici chacun de nous n'assume pleinement ses responsabilités et ses obligations en vue de l'instauration d'un nouvel ordre économique international. Cette grande tâche qui nous incombe exige des négociations menées avec l'imagination et le courage qu'il faut pour convertir les paroles et les bonnes intentions en réalités propres à mettre fin à un passé lourd de graves séquelles pour nos peuples.

Depuis que les négociations économiques internationales ont été portées devant les Nations Unies, avec des résultats qui sont jusqu'ici également décourageants, nous avons, en arrivant à Manille, conservé l'espoir que des mesures seront adoptées pour faire avancer avec une énergie nouvelle l'instauration du nouvel ordre économique international, objectif que le Chili défend, pleinement solidaire des autres pays du tiers monde.

Nous sommes convaincus que, comme l'ont clairement dit les pays non alignés dans la déclaration qu'ont faite leurs ministres des affaires étrangères à Belgrade, en juillet de l'an dernier, «une refonte structurelle fondamentale des relations économiques existantes grâce à l'établissement du nouvel ordre économique international constituerait un moyen très efficace de sortir de la crise actuelle». En ce sens, nous pensons que le Programme d'Arusha — auquel nous souscrivons sans réserve — trace le cadre approprié pour cette réforme de plus en plus urgente.

Les changements survenus dans la situation économique internationale ont imposé à presque tous les pays des ajustements et des adaptations qui, dans la plupart des cas, ont eu de regrettables conséquences sociales et politiques. Mais les pays développés se sont montrés peu disposés à assumer leurs responsabilités à cet égard, ce qui, sur le plan commercial, a pris la forme d'une vague de mesures protectionnistes.

Nul n'ignore que les pays en développement non exportateurs de pétrole, comme le Chili, ont fait un grand effort pour s'adapter aux nouvelles conditions économiques. Ainsi, quelques pays ont pris le parti d'ouvrir leur économie au commerce extérieur, mais, évidemment, l'accès aux marchés doit leur être assuré.

Or, nous constatons à regret qu'au contraire les principaux marchés se ferment aux produits pour lesquels nous avons atteint le niveau international de compétitivité et d'efficacité. Depuis trente ans, nous appartenons à un système de commerce international prétendument ouvert et libre. Tout en souscrivant aux postulats sur lesquels se fonde ce système, nous pensons que des réformes fondamentales s'imposent pour lui conférer une plus stricte discipline. Bientôt, nous ne pourrons plus renouveler notre confiance dans ce système, car les grandes puissances commerciales sont les premières à en enfreindre sinon la lettre du moins l'esprit et les principes.

Les négociations commerciales multilatérales n'ont pas donné non plus des résultats qui approchent des objectifs énoncés dans la Déclaration ministérielle de Tokyo.

L'effort de libéralisation du commerce ne doit pas se borner à ces négociations-là, au contraire; devant la maigreur des résultats, nous devons renforcer notre ferme propos: améliorer et libéraliser le système du commerce international. Le Chili a beaucoup progressé dans cette voie.

Vers 1973, nous avions des droits de douane qui s'élevaient en moyenne à près de 100 % et d'innombrables barrières non tarifaires qui, en pratique, empêchaient tout commerce extérieur. Aujourd'hui, au contraire, au terme d'une libéralisation très accentuée, il ne restera plus le mois prochain de droit de douane qui soit supérieur à 10 %, exception faite de quelques articles du secteur automobile. En outre, nous n'imposons aucun obstacle non tarifaire. Au cours des négociations commerciales multilatérales du GATT, nous avons fait une proposition que je tiens à souligner ici: il s'agirait de consolider les droits de douane à un pourcentage inférieur à la moitié de celui sur lequel négocie actuellement le Chili au GATT, réserve faite d'une partie du secteur automobile. Nous avons maintenu notre proposition, tout en sachant que les avantages que nous vaudront les concessions d'autres pays sont loin de correspondre à ceux de notre offre.

Malgré les déceptions que nous avons éprouvées en tâchant d'améliorer les conditions d'écoulement sur les marchés de nos exportations, en particulier de produits non traditionnels, et soucieux de contribuer à l'expansion du commerce, nous avons décidé d'aller plus loin encore dans cette voie, si notre pays reçoit des pays développés des offres sensiblement supérieures aux offres actuelles.

En même temps, nous invitons les autres pays, surtout les pays développés et les pays en développement qui sont en mesure de le faire, à fixer un plafond tarifaire unique pour tous les produits. Sans aucun doute, une mesure de ce genre imprimerait un nouvel élan à l'effort de libéralisation du commerce que les Parties contractantes à l'Accord général ont inscrit dans le préambule de l'Accord, il y a plus de trente ans. Il va sans dire qu'elle contribuerait aussi à stabiliser le commerce et à combattre le protectionnisme.

La montée du protectionnisme qui assombrit malheureusement la conjoncture économique actuelle porte surtout préjudice aux pays en développement, car nombreuses sont les mesures restrictives qui frappent surtout le commerce des produits de base, principale source de revenus de ces pays. En même temps, cet état de choses perturbe gravement leurs plans et programmes de développement, qui se fondent en grande partie sur la diversification du commerce des articles manufacturés et semi-finis.

Dans ces circonstances, les pays en développement réclament à bon droit que la Conférence adopte à cette session des orientations précises propres à enrayer la tendance au protectionnisme qui compromet les progrès des pays en développement et engendre de redoutables tensions, génératrices d'instabilité politique et économique internationale, en opposant les pays riches à ceux qui forment l'immense majorité de l'humanité.

C'est pourquoi nous demandons à la Conférence de décider que l'une des tâches prioritaires de la CNUCED pour les années à venir sera de combattre le protectionnisme. Etant donné l'urgence et la gravité du problème, il faudrait créer une commission spéciale, relevant de la Commission des articles manufacturés, qui serait chargée d'étudier, d'évaluer et d'élaborer un accord de *statu quo* au sujet des mesures illégales et injustifiées de protection commerciale.

Pour combattre le protectionnisme, il faut aussi prendre des mesures concrètes aptes à renforcer le processus d'ajustement des économies industrielles, non seulement en abattant les barrières opposées au commerce mais aussi en stimulant la reconversion industrielle. A cet égard, nous avons appris avec une très grande satisfaction le succès des démarches tendant à faire de l'ONUDI une institution spécialisée. Cette indépendance de l'ONUDI lui permettra sans aucun doute de jouer, de concert avec la CNUCED et avec son concours, un rôle plus actif dans l'œuvre de reconversion industrielle.

Mon gouvernement estime que la question de la coopération économique entre pays en développement est de la plus haute importance et que la communauté internationale doit déployer tous ses efforts dans ce sens, avec imagination et volonté politique.

Nous pensons aussi que cette coopération doit être absolument orientée de manière à bénéficier surtout aux pays les moins avancés, associant ainsi à l'action collective internationale l'élémentaire principe de la solidarité.

Je n'ai pas besoin de souligner la nécessité urgente qu'il y a de concevoir des programmes et des projets de coopération horizontale.

La coopération horizontale, tout en favorisant l'autoassistance, a été qualifiée à juste titre par les pays en développement d'important moyen de stimuler leur croissance économique et de renforcer leur unité et leur solidarité, principes auxquels nous souscrivons entièrement.

Je dois, à ce propos, rappeler les différents jalons qui, depuis la troisième réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept, tenue à Manille, jusqu'à la récente Conférence des Nations Unies sur la coopération technique entre pays en développement, tenue à Buenos Aires, ont tracé le cadre solide apte à donner une nouvelle dimension à ce genre de collaboration, notamment dans les domaines du commerce, de l'infrastructure, du développement de la technologie et de la coopération financière et monétaire.

Ce nouveau mode de coopération au service du développement, pour être véritablement fructueux, exigera assurément l'effort commun de tous les pays du tiers monde, aux niveaux sous-régional, régional et interrégional, ainsi que l'indispensable appui des organismes du système des Nations Unies, notamment de la CNUCED, à laquelle incombe la responsabilité primordiale.

Conformément à ces principes et objectifs et sans préjudice des mesures qui seront décidées à l'actuelle session de la Conférence ou dans d'autres instances appropriées, j'ai le plaisir d'annoncer la décision qu'a prise mon gouvernement d'établir, à partir du 1er janvier 1980, un système de préférences tarifaires non réciproques en faveur des produits provenant des pays en développement les moins avancés.

Nous escomptons que cette initiative contribuera à enrichir les courants d'échanges entre mon pays et les pays les moins avancés et, partant, à resserrer la coopération dans d'autres domaines économiques et sociaux et à relever le niveau de vie et de bien-être des peuples.

Au cours des prochaines semaines, nous ferons connaître aux organismes internationaux et régionaux dont nous faisons partie les détails de ce schéma afin d'obtenir les autorisations pertinentes.

Pour ce qui est du principe de l'autonomie collective s'exerçant par voie de coopération horizontale, il convient de souligner l'appel qu'a lancé la Conférence des Nations Unies sur la coopération technique entre pays en développement, qui invitait ces pays à renforcer leurs programmes de coopération pour accélérer l'indispensable développement économique et social, condition fondamentale d'une participation active aux affaires mondiales.

Ce mode de coopération, comme l'a dit la Conférence elle-même dans l'une de ses décisions, «doit être fondée sur le strict respect de la souveraineté nationale, de l'indépendance économique, de l'égalité des droits et de la non-intervention dans les affaires intérieures des nations, indépendamment de leurs dimensions, de leur niveau de développement et de leur système social et économique».

Mon gouvernement, conscient et convaincu de l'importance de la coopération technique entre pays en développement et se fondant sur le respect rigoureux des principes précités, a décidé de répondre à cet appel en créant un fonds international de coopération scientifique et technique, afin d'harmoniser et d'amplifier notre action internationale dans ce domaine.

En effet, le Chili, depuis de longues années, collabore dans ces domaines. Des milliers de spécialistes étrangers ont été formés dans nos établissements; depuis quelques années, nous accueillons chaque année un millier de boursiers visant une spécialisation plus ou moins poussée.

Le fonds dont nous annonçons la création est, par conséquent, un moyen de relancer et de renforcer une politique déjà bien établie de notre pays et d'apporter notre contribution enthousiaste à la réalisation des buts et objectifs de la Déclaration de Buenos Aires.

L'un des principaux accords conclus à la précédente session de la Conférence, à Nairobi, est contenu dans la résolution 93 (IV) relative au programme intégré pour les produits de base et au Fonds commun.

Les négociations qui se sont déroulées ensuite pour donner effet à cette résolution, ont été décevantes, malgré les nombreuses déclarations par lesquelles les différents pays et groupes exprimaient leur appui.

Depuis quelques mois, néanmoins, certains progrès ont été faits et il faut espérer qu'ils aboutiront avant la fin de l'année à un consensus.

Il nous incombe donc d'apprécier les résultats des différentes négociations et de rechercher les moyens de donner une nouvelle impulsion à la mise en application de la résolution 93 (IV), élément essentiel de l'instauration du nouvel ordre économique international.

A cette fin, nous devons renoncer à l'intransigeance et aux affrontements et procéder par voie de négociation intelligente. La tâche est urgente car l'instabilité qu'engendrent les grandes transformations économiques internationales a exercé de lourdes conséquences sur le commerce des produits de base, portant préjudice aux pays en développement, surtout aux moins avancés d'entre eux.

Ma délégation est prête à participer et à collaborer de son mieux à cette entreprise. Nous avons eu l'honneur d'accueillir la troisième session de la Conférence et nous tenons à confirmer ici, à Manille, notre inébranlable volonté de ne ménager aucun effort pour contribuer à la commune tâche de transformer véritablement l'ordre économique international de manière à assurer la paix, le progrès et la prospérité du genre humain tout entier.

Déclaration faite à la 153e séance plénière, le 10 mai 1979, par M. Liu Xiwen, ministre adjoint au Ministère du commerce extérieur de la Chine

La cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement s'est ouverte avec succès à Manille, capitale de la République des Philippines. Pour commencer, permettez-moi, au nom de la délégation chinoise, de rendre hommage au Gouvernement et au peuple philippins pour le très grand soin avec lequel ils ont préparé notre session. Nous apprécions à l'extrême la chaleureuse allocution de bienvenue qu'a prononcée Mme Imelda Romualdez Marcos, gouverneur du Grand Manille et ministre des établissements humains, ainsi que l'important discours qu'a prononcé le président Marcos lors de la cérémonie d'ouverture. Nous saluons la remarquable réussite du peuple philippin qui a sauvegardé l'indépendance et la souveraineté de l'Etat et développé son économie nationale sous la direction du président Marcos. Nous présentons nos félicitations à M. Carlos P. Romulo, ministre des affaires étrangères, pour son élection à la fonction de président de la session actuelle. Nous espérons sincèrement que, sous sa direction et grâce aux efforts concertés de toutes les délégations participantes, nous ferons de la présente session un succès.

L'un des faits saillants du cours qu'a pris l'économie internationale depuis la dernière session de la Conférence est que les pays en développement, tout en préservant leur indépendance nationale et leur souveraineté d'Etat, ont renforcé entre eux la coopération économique et fait des progrès satisfaisants dans leur économie nationale propre. Certains de ces pays ont augmenté leur production agricole, élevé le niveau des industries, de la science et des techniques, développé leur commerce extérieur et amélioré les conditions de vie de leur peuple. La Conférence des Nations Unies sur la coopération économique entre pays en développement, qui a eu lieu à Mexico en septembre 1976, a décidé d'établir entre les pays en développement un système de préférences commerciales. Cette décision a prouvé que les pays du tiers monde ont la résolution et la force de serrer les rangs pour combattre ensemble. La Conférence des Nations Unies sur la coopération technique entre pays en développement, qui a eu lieu l'an dernier, a été un grand succès. Les pays en développement de l'Asie et du Pacifique ont fait des progrès en matière de coopération régionale. En août 1978, la Conférence ministérielle sur la coopération commerciale en Asie et dans le Pacifique, réunie par la CESAP, a fait œuvre positive en adoptant un projet et un programme d'action pour le développement de la coopération économique et commerciale dans la région de l'Asie et du Pacifique. Les pays de l'ANASE ont fait de grands progrès vers l'intensification de leur coopération économique en signant des contrats commerciaux à long terme, en procurant des prêts à faible intérêt et, surtout, en concluant des accords préférentiels spéciaux concernant plus de 70 sortes de produits. Leur cohésion et leur coopération contribuent à la paix, à la stabilité et à la prospérité de l'Asie du Sud-Est et de toute la région de l'Asie et du Pacifique. La Conférence afro-arabe au sommet, qui a eu lieu au Caire en mars 1977, a adopté d'importants programmes comme la Déclaration sur la coopération économique et financière afro-arabe. Cette déclaration a une grande importance pour favoriser la lutte commune et la coopération économique afro-arabe. Le système économique latino-américain, depuis qu'il a été fondé en 1975, a vu, au cours de la lutte, augmenter le nombre de ses membres; il a renforcé ses liens et sa coopération avec les autres organisations de la région, faisant progresser ainsi l'intégration économique de l'Amérique latine. Les diverses organisations de pays du tiers monde producteurs de matières premières se renforcent de plus en plus et s'orientent vers une union plus ample. Un certain nombre de pays en développement ont organisé leurs propres services de transports maritimes et leur propre flotte marchande. Le tiers monde possède une vingtaine d'organisations de coopération financière. Tout cela joue un rôle positif dans la transformation des anciennes relations économiques internationales, dans l'instauration d'un nouvel ordre économique et dans le développement de l'économie nationale des pays du tiers monde.

Depuis quelques années, un certain nombre de pays développés adoptent une approche réaliste pour traiter certains problèmes économiques internationaux. Ils répondent plus ou moins aux appels des pays en développement, améliorant ainsi la coopération avec eux. Les

échanges économiques et commerciaux entre la Communauté économique européenne et les pays afro-arabes ont sensiblement augmenté au cours de ces dernières années. Le même phénomène s'est produit entre les pays développés de l'Europe du Nord, d'une part, et la région de l'Asie et du Pacifique et les pays en développement, d'autre part. Une douzaine de pays développés créanciers ont annulé les dettes qu'avaient contractées certains des pays les moins avancés, créant ainsi une ambiance propice au dialogue Nord-Sud.

Il convient d'observer toutefois que, depuis trois ans, les diverses séries de négociations relatives à l'instauration d'un nouvel ordre économique international n'ont guère progressé. Les négociations sur le Fonds commun du programme intégré pour les produits de base n'ont abouti en mars dernier qu'à un accord global sur quelques questions de principe; reste encore une tâche difficile à la rédaction de l'accord. Les négociations relatives aux accords sur les divers produits de base pris individuellement, sauf celles qui concernent le caoutchouc naturel, vont lentement. On ne cesse de reculer la date limite de toutes les négociations sur les produits de base. Les négociations sur les échanges d'articles manufacturés et sur le transfert de technologie sont hérissées de difficultés. Du fait de la plus grave crise économique de l'après-guerre, l'économie des pays développés est dans le marasme; la production industrielle de ces pays, qui a connu des hauts et des bas, tarde à reprendre vigueur; l'inflation sévit et la situation de l'emploi est grave; le volume des échanges internationaux progresse trop lentement; les balances des paiements internationaux accusent de fortes disparités; les marchés monétaires sont en continuelle évolution; les guerres commerciales et monétaires se sont avivées et le protectionnisme s'intensifie. Pour se tirer de cette fâcheuse situation, un certain nombre de pays développés, notamment les superpuissances, font de leur mieux pour faire supporter par d'autres leur crise économique propre, portant ainsi un grave préjudice au développement économique du tiers monde, et élargissant davantage encore l'écart entre pays riches et pays pauvres. Les statistiques qu'a publiées en 1978 le secrétariat de la CNUCED montrent que les pays en développement ont perdu plus de 30 milliards de dollars, du fait de l'aggravation des termes et conditions des échanges, et que leurs dettes totales extérieures ont augmenté de la somme fabuleuse de 300 milliards de dollars. L'actuel système de relations économiques internationales ne peut plus s'adapter aux besoins du développement contemporain. Non seulement il fait obstacle à la continuation de la croissance économique des pays en développement, mais encore il empêche toute l'économie mondiale de se rétablir et de reprendre. Aussi, la transformation radicale des actuelles relations économiques internationales est-elle désormais d'autant plus urgente.

Ce que souhaitent, ce que demandent tous les pays en développement, c'est l'instauration d'un nouvel ordre économique international: cette tendance historique est désormais irrésistible. Mais il ne faut pas perdre de vue la difficulté et la complexité de la lutte. Les superpuissances ne renonceront jamais de bon gré à leur monopole ni à la domination qu'elles exercent sur le système économique et commercial international. En ce moment même, elles résistent de leur mieux aux demandes raisonnables des pays en développement. Prenons par exemple la question du Fonds commun: une superpuissance n'a renoncé à sa résistance opiniâtre et n'a accepté à contrecœur le principe du Fonds commun que sous la dynamique pression concertée des pays du tiers monde; l'autre a soutenu l'idée du bout des lèvres, mais s'est refusée en réalité à prendre le moindre engagement concernant les importantes dispositions relatives aux sources de financement du Fonds commun. Il va de soi que la duplicité de ce comportement cause du mécontentement et suscite l'opposition d'un nombre de plus en plus grand de pays en développement.

La quatrième Réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept a adopté en février 1979 le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations. Les auteurs de ce document ont analysé la situation économique mondiale actuelle, lancé un nouvel appel en faveur d'un nouvel ordre économique international, souligné l'importance qu'il y a à renforcer la cohésion et la coopération entre pays en développement et présenté des propositions positives visant à résoudre toute une série de grands problèmes actuels de l'économie internationale, du commerce, des finances, des transports maritimes et de la science et de la technique. L'idée d'autonomie collective qu'a énoncée le document d'Arusha non seulement incitera les pays en développement à développer leurs propres forces, mais les aidera aussi à améliorer leur position pour négocier avec les pays développés, facilitant ainsi l'instauration d'un nouvel ordre économique international. La délégation chinoise fait sien ce document. Nous estimons qu'en le rédigeant le Groupe des Soixante-Dix-Sept a apporté à la cinquième session de la Conférence une contribution importante et nous acceptons de le prendre pour base de nos actuels débats.

Comme les pays en développement sont de plus en plus nombreux à avoir accédé à l'indépendance politique et compte tenu des transformations survenues dans l'économie mondiale, les vieux systèmes économiques commerciaux internationaux qui ne répondent plus aux exigences de notre époque doivent être réformés. Nous estimons qu'il est indispensable, dans les circonstances actuelles, d'élaborer de nouveaux principes et de nouvelles règles justes et équitables propres à favoriser la prospérité et le développement économique dans le monde entier.

Il y a actuellement dans le domaine du commerce international un grave problème, celui du protectionnisme que pratiquent certains pays développés et qui lèse fort l'économie et le commerce d'exportation des pays en développement. Les documents de la CNUCED enseignent que le protectionnisme exerce des répercussions fâcheuses sur presque tous les secteurs exportateurs des pays en développement. Cela ne peut que causer de graves inquiétudes à ces pays qui s'efforcent depuis longtemps de développer leur industrie manufacturière et leurs industries de transformation de produits primaires pour diversifier leur commerce d'exportation et d'échapper à la coutume que leur a léguée l'histoire de n'exporter qu'un seul produit. Ces efforts devraient faire beaucoup pour améliorer le niveau économique des pays en développement en les rendant moins tributaires de l'aide extérieure et en améliorant leur niveau de vie. Pour créer les conditions extérieures nécessaires à l'accélération de leur industrialisation, les pays en développement demandent instamment aux pays développés d'abaisser leurs barrières tarifaires et non tarifaires pour élargir les débouchés offerts à leurs exportations. Mais un petit nombre de pays développés, et

en particulier les superpuissances, font fi des résolutions pertinentes de l'ONU. Loin de respecter les principes qui interdisent de renforcer les obstacles tarifaires ou non tarifaires contre les pays en développement, ils ont adopté diverses mesures protectionnistes qui entravent gravement l'écoulement sur leurs marchés des marchandises et en particulier de produits manufacturés des pays en développement, contribuant ainsi à ralentir l'industrialisation de ceux-ci. Il va sans dire qu'un tel comportement est tout à fait déraisonnable et qu'il convient d'y remédier. Les pays en développement ont raison de demander que soient élaborés de nouveaux règlements, adaptés à la situation actuelle, pour contenir le protectionnisme et obliger les pays développés à adopter des politiques qui facilitent les exportations des pays en développement, afin que ces derniers puissent accroître leur part dans le commerce mondial des produits manufacturés. Nous appuyons volontiers cette position des pays en développement.

Les pays en développement doivent être assurés pour leurs matières premières de prix stables et rémunérateurs qui leur permettent d'accroître leurs recettes d'exportation. C'est là une question vitale qui est étroitement liée à la prospérité économique des pays en développement. La mise en place du programme intégré pour les produits de base et du Fonds commun devrait constituer un élément essentiel de la solution de ce problème ainsi qu'une mesure importante propre à contribuer à transformer les relations commerciales internationales actuellement injustes. Les négociations qui ont trait à ce sujet ont, depuis la quatrième session de la Conférence, un cours lent et tortueux. Il est vrai que l'accord s'est fait en principe dans une certaine mesure sur le Fonds commun, mais d'opiniâtres efforts demeurent nécessaires si l'on veut que les exigences fondamentales des pays en développement soient pleinement satisfaites et cela exige que tous les pays du tiers monde luttent solidairement à cette fin. Le Gouvernement chinois a toujours appuyé le point de vue justifié des pays en développement et nous avons décidé de devenir partie à l'accord définitif et officiel sur le Fonds commun et de verser les contributions pertinentes mises en recouvrement. Vous n'ignorez pas que le commerce extérieur chinois ne constitue qu'un très faible pourcentage de l'ensemble du commerce mondial. Néanmoins, nous sommes prêts à prendre des mesures pratiques, dans la mesure de nos moyens, pour faire progresser la cause du tiers monde, afin de renforcer notre unité et notre coopération et de réaménager la structure des relations économiques et commerciales internationales.

Les pays en développement souffrent beaucoup depuis quelques années des incessantes fluctuations du marché monétaire international. C'est pourquoi ils exigent que le système monétaire international, actuellement irrationnel, soit modifié et que soient améliorées les sources de financement. Ils s'élèvent contre les tentatives que fait le capital monopolistique pour les exploiter ou les dominer, ou encore pour répercuter sur eux les séquelles de la crise économique. Nous appuyons tous les efforts positifs qui visent à transformer le système monétaire international, à stabiliser les taux de change et à enrichir les courants de capitaux dont bénéficient les pays en développement, qui sont fondés à participer pleinement aux divers mécanismes de décision afin de protéger leurs droits et leurs intérêts économiques.

Nous espérons qu'à cette cinquième session la Conférence prendra rapidement une décision sur le code international de conduite pour le transfert de technologie, qui ouvrira la voie à de nouvelles négociations.

Nous nous prononçons pour que soit élaborée, pour la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement, une stratégie internationale du développement qui comporte comme élément central le Programme d'action concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international, et nous espérons que des mesures seront prises pour donner aux pays en développement un plus grand pouvoir de décision dans le domaine des affaires économiques mondiales.

La situation intérieure en Chine continue de se redresser depuis l'exclusion de la funeste «Bande des quatre». Notre parti est plus uni que jamais. La démocratie populaire s'exerce à plein. La population renforce constamment son enthousiasme socialiste et notre dictature prolétarienne s'est encore consolidée. L'unité et la stabilité règnent dans notre pays. Depuis le début de cette année, nous avons fait porter l'essentiel de nos efforts sur le programme de modernisation socialiste. Le peuple chinois continuera de professer le socialisme et la dictature du prolétariat, sous la direction du parti communiste, et à adhérer au marxisme-léninisme et à la pensée de Mao Zedong. En même temps, nous nous joindrons aux peuples de tous les pays en quête d'une ambiance de paix internationale propice à la réalisation de notre programme de modernisation. Récemment, notre gouvernement a procédé à quelques rectifications de notre planification économique, qui ont pour objet de rendre notre rythme de développement plus réaliste, pour que notre économie se développe de façon mieux planifiée et plus équilibrée. Ces rectifications sont nécessaires et tout à fait normales. Nous demeurerons fidèles à la politique d'indépendance et d'autonomie, qui n'est pas le moins du monde une politique d'isolement. Nous sommes prêts à tirer des leçons de l'expérience utile qu'ont acquise les pays étrangers et à importer de l'étranger techniques et matériels modernes. Nous entendons pratiquer largement une politique d'échanges économiques et de coopération économique et technique. Nous nous conformerons à la pratique internationale établie pour développer notre commerce extérieur dans de grandes proportions, sur la base de l'égalité et des avantages mutuels. Nous appliquerons ainsi pleinement notre politique d'autonomie. Notre programme économique est grandiose, mais ardu. Le peuple chinois n'en demeure pas moins optimiste et résolu à venir à bout de toutes les difficultés qu'il rencontrera sur la voie qui mène à l'objectif magnifique qui consiste pour lui à jouer un rôle plus grand au service de l'humanité.

En conclusion, je souhaite à la Conférence, à cette session, tout le succès possible.

Déclaration faite à la 158e séance plénière, le 14 mai 1979, par M. Alfonso Palacio Rudas, ambassadeur extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la Colombie

Qu'il me soit tout d'abord permis, monsieur le Président, de vous féliciter de votre élection à la présidence de cette réunion historique et de remercier, pour leur généreuse et chaleureuse hospitalité, le Gouvernement philippin et son peuple auquel des liens culturels nous unissent toujours malgré la distance et les siècles. Notre reconnaissance durable s'adresse aussi au président Marcos et à la Première Dame des Philippines, qui participent activement à toutes les phases de cette session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement.

A la fin du mois de février 1968, j'ai eu l'occasion de présenter à cette même tribune la position de la Colombie. J'ai alors exposé nos vues sur les questions de fond figurant à l'ambitieux ordre du jour de la deuxième session de la Conférence qui s'est tenue à New Delhi. Cette réunion décisive avait alors été précédée de l'examen critique des relations entre le centre et la périphérie et des moyens paraissant opportuns pour identifier, reconnaître et définir les problèmes des relations économiques internationales, et notamment l'inégalité qui caractérisait le commerce mondial. C'est l'époque où commença la lente et difficile évolution de la théorie et de la pratique économiques et sociales des régions sous-développées du globe. Les Etats-Unis d'Amérique, l'Union soviétique et les pays d'Europe occidentale connaissaient une période de prospérité et de plein emploi. Leur taux de croissance économique au cours des années 60 atteignait le double du meilleur résultat jamais obtenu au cours d'une décennie. Aussi la Conférence se tenait-elle sous les meilleurs auspices.

C'était l'époque où régnait la mystique, la foi dans les institutions internationales. D'où les ambitieux plans d'action qui furent dressés, d'où les formules qu'on a même naguère jugées propres à résoudre les problèmes de politique commerciale liée au financement, aux échanges de produits de base et à l'admission des articles manufacturés et semi-finis des pays en développement sur les marchés des pays riches.

Nous avions obtenu pour ces objectifs de politique économique l'accord théorique des nations industrialisées et nous nourrissions l'espoir de voir ces objectifs servir de directives sur la voie de cette répartition plus équitable des avantages que devrait engendrer le fonctionnement satisfaisant et équitable de l'économie mondiale. Nous étions alors — comme nous le sommes aujourd'hui — tout à fait persuadés qu'il était très rentable d'investir dans les régions pauvres de la planète, où vivent 70 % de la population mondiale, et qui sont très riches en matières premières. En effet, bien loin de nuire au commerce des grands centres industriels, la prospérité de ces régions pauvres aurait profité à tous. Nos thèses étaient simples et profondes: elles reposaient sur le principe des avantages mutuels. Je remarque qu'aujourd'hui, dans les rapports que publient de prestigieux établissements universitaires des pays développés, la validité de ces thèses est présentée comme une des conditions préalables d'une évolution propre à permettre aux habitants des pays riches de jouir d'un niveau de vie toujours plus élevé.

Je ne saurais nier que l'un des efforts de négociation les plus passionnants de cette période a été celui de la deuxième session de la Conférence, bien que je n'hésite pas à dire que, malgré tant d'espoirs, nous n'avons guère progressé sur la voie d'une économie mondiale apte à assurer l'égalité de chances à tous les pays.

En effet, les réunions ultérieures de la Conférence et les séries de négociations qui se sont déroulées dans différentes enceintes tournent autour des idées de la deuxième session de la Conférence, souvent par l'adaptation d'anciennes initiatives ou par la formulation de nouvelles initiatives tendant à instaurer un nouvel ordre économique international; et l'on constate ce paradoxe que bien souvent les solutions préconisées pour résoudre les problèmes du sous-développement perdent de leur force à mesure qu'apparaissent des réalités nouvelles. C'est pourquoi les réunions ultérieures de la Conférence semblent avoir proposé de simples palliatifs et non pas des remèdes radicaux.

Au vu de cette expérience, il ne faut pas s'étonner que les résultats des relations économiques entre le Nord et le Sud ne semblent guère positifs. Alors que le Nord concentre les revenus mondiaux, le Sud continue à recevoir beaucoup moins pour ce qu'il vend et à payer davantage pour ce qu'il est obligé d'acheter. Tout cela exerce des conséquences sociales traumatisantes et désastreuses. Certains chiffres sont si éloquents qu'il convient de les rappeler, même s'ils font aujourd'hui figure de lieux communs. Les pays en développement comptent 70 % de la population mondiale, mais se partagent actuellement moins de 30 % des revenus mondiaux. Près de 750 millions d'êtres humains ne disposent pas du minimum de nourriture, de soins médicaux, de logement et d'éducation nécessaire. Il y a des pays en développement où le PNB par habitant est inférieur à 110 dollars par an, alors qu'il dépasse 9 000 dollars dans plusieurs pays riches. Nos exportations ne constituent pas même le quart des exportations mondiales — la même proportion qu'en 1950, sans compter qu'aujourd'hui le chiffre est surtout influencé par les exportations de pétrole.

Les inégalités subsistent et les injustices aussi. Elles ne sont pas le fruit d'une simple spéculation intellectuelle. Nous n'arrivons pas à nous libérer des normes et des principes qui ont dominé la doctrine économique et que l'on a mis en pratique alors qu'elles sont l'expression des intérêts des grandes puissances et ne font qu'entraver les efforts visant à transformer et à commercialiser les ressources naturelles et à développer l'industrie des pays en développement.

Il s'ensuit que l'action internationale n'a guère eu de résultats positifs dans le domaine du commerce et du développement. Par exemple, on n'explicite pas en temps utile les maigres accords de compromis que l'on a négociés et conclus, on ne les exécute pas de façon satisfaisante, de sorte que nos pays ne bénéficient pas des progrès escomptés dans la mesure et avec la rapidité nécessaires.

Rappelons-nous combien d'années se sont écoulées, par exemple, avant que ne commence à briller la faible lueur du système général des préférences et que ne commence à fonctionner le mécanisme du financement compensatoire destiné à favoriser les pays en développement exporta-

teurs de matières premières. Sans doute est-il superflu de dire que, quand ils n'ont pas échoué, les efforts tendant à ordonner et à réglementer le commerce de produits de base ont eu de bien minces résultats.

A l'heure où j'ai le plaisir de retrouver tant de visages familiers et de serrer tant de mains amies, il me semble entendre des paroles de déception. C'est que les grands espoirs d'hier ont fait place au désenchantement, par la faute des objectifs non atteints, des accords non appliqués et des négociations tortueuses à bien des égards, dont les vrais bénéficiaires sont non pas les pays en développement, mais bien plutôt les exportateurs et les banquiers des pays industrialisés. Nous avons affaire à des comportements qui n'ont d'autre effet que de compliquer et d'aggraver les injustices car, dans l'ombre des nouveaux déséquilibres et de l'évolution politico-économique de cette décennie, la situation monétaire et énergétique des pays faibles se débilite et se dégrade.

Tout semble donner raison aux savants et professeurs réputés qui disent que la science économique demeure une science décevante, incapable d'offrir des solutions satisfaisantes aux problèmes de l'économie mondiale et de l'économie de chaque pays.

Certes, après la faillite du système de Bretton Woods qu'aggrave la crise du pétrole, les gouvernements des principaux pays industrialisés de l'Occident ne se sont préoccupés que des vicissitudes de leur monnaie, de leur taux de change, de leur chômage et de la sécurité de leurs approvisionnements, de l'inflation et des moyens de faire passer sur d'autres épaules le fardeau des ajustements nécessaires. Tout ce qui paraît les avoir intéressés, c'est de stimuler, à tout prix, la croissance de leur économie et de résoudre leurs propres problèmes nationaux.

Néanmoins, mon pays, en quête de l'idéal d'une humanité plus épanouie, comprend les préoccupations des nations avancées et les aspirations particulières du grand groupe des pays producteurs de pétrole. Nous pensons que leurs difficultés sont réelles et leurs aspirations justifiées et qu'il faut trouver les moyens d'y donner satisfaction. Mais, en même temps, au nom des simples principes de la morale, de la paix et de la justice universelle, le Gouvernement colombien estime que ce ne sont pas les pays les moins riches qui doivent faire les frais de la lutte contre ces difficultés et ces pressions et des ajustements internationaux.

Notre tâche, à vrai dire, consiste à rectifier les concepts, à démêler les politiques et à éliminer les pratiques dont ne devrait plus user ou abuser aucun Etat. Et nous croyons que la Conférence, cette instance spécialisée dans les problèmes du commerce et du développement, dont les liens avec les autres activités économiques sont connus de tous, est le cadre qui convient pour réfléchir, sur la base de l'ordre du jour, à certains problèmes urgents qu'engendre l'évolution des conditions et des besoins de tous les pays, surtout des pays en développement.

Une question d'importance capitale sur laquelle nous appelons d'urgence l'attention de la communauté internationale et qui, jusqu'à ses conséquences ultimes, a déjà dû être un sujet d'analyse et d'étude pour les experts du secrétariat de la CNUCED avant d'être ensuite examinée et résolue au niveau politique est celle de l'aggravation du problème du sous-développement qui vient de ce que la charge du nouvel ajustement international résultant de la hausse des prix pétroliers a été déplacée.

L'économie colombienne a pu absorber les effets combinés de la récession des économies centrales en 1973. Mais ce fut aux dépens des efforts que nous avions accomplis pendant plusieurs années au niveau de l'épargne interne et aux dépens de la rapidité avec laquelle nous souhaitions atteindre les objectifs de notre développement économique et social. Nous avons été contraints d'adopter des politiques d'austérité dans le domaine fiscal, monétaire et salarial. En somme, nous avons dû prendre un ensemble de mesures qui, dans certaines organisations, sont qualifiées d'efficaces quand elles contribuent à stabiliser l'économie de pays dont la capacité de récupération et de réaction est bien supérieure.

Les récentes mesures que nous avons dû prendre à la suite des nouvelles hausses des prix extérieurs ont gravement affecté les revenus des secteurs populaires colombiens. Et notre capacité de procéder à de nouveaux ajustements est extrêmement limitée.

Nous pensons que notre situation est la même que celle de beaucoup de pays en développement: depuis longtemps nous souffrons de la forte dégradation traditionnelle des termes de l'échange. A ce phénomène s'ajoutent maintenant la fermeture de marchés sur lesquels nos produits sont parfaitement compétitifs, l'incidence catastrophique des désordres monétaires ainsi que l'augmentation des prix du pétrole et de ses dérivés qui, au cours de la seule année 1978, a provoqué dans les pays en développement un déficit de 34 milliards de dollars, c'est-à-dire le quadruple du déficit enregistré au début des années 70. Ainsi les nations qui peuvent vivre sans se préoccuper des besoins vitaux et qui jouissent même du superflu semblent nous avoir classés dans la catégorie de ceux qui doivent subir la hausse réelle des prix des hydrocarbures. Il est évident qu'en raison de l'inflation les prix réels des combustibles restent stables, au moins pour les pays consommateurs riches; mais pour les pays en développement comme la Colombie, les prix des biens et des services qui doivent être importés pour assurer la continuité du processus de développement continuent d'augmenter.

La Colombie, pays en développement non exportateur de pétrole, souffre depuis quelques années, en raison de l'augmentation continue et accélérée des prix des combustibles, de nouvelles difficultés qui s'ajoutent à celles que connaissent les exportateurs de produits de base. Ces hausses exercent à la fois des effets directs — les pressions inflationnistes internes et les difficultés de balance des paiements qu'entraîne l'augmentation du coût des combustibles et du pétrole brut importés — et des effets indirects que l'on peut envisager de deux points de vue: du côté des importations où l'on constate des pressions inflationnistes accrues et un affaiblissement de la situation de la balance des paiements consécutifs à l'augmentation des prix des articles manufacturés et des matières premières d'origine industrielle que nous achetons; du côté des exportations, en raison de la forte inflation qui règne dans les pays développés, l'augmentation des coûts de production due à la hausse du prix du pétrole accroît l'incertitude dans ces pays, ce qui affecte leurs décisions dans le domaine des investissements et de l'épargne privée. De tout cela il suit que, sous prétexte de sauvegarder l'emploi sur le plan national, ces pays dressent de nouvelles bar-

rières tarifaires et non tarifaires qui nuisent aux exportations des pays en développement.

Bien entendu, pour bien des pays en développement, comme la Colombie, il est difficile, ou presque impossible, de s'adapter à ces nouvelles circonstances. Des objectifs économiques internes essentiels les obligent parfois à pallier les difficultés financières en faisant appel aux marchés internationaux de capitaux qui, du fait des réactions en chaîne consécutives aux phénomènes que je viens de décrire, poussent à appliquer une douloureuse politique d'ajustement contraire aux légitimes aspirations de développement et de bien-être de leur population.

Chacun sait qu'en raison des difficultés dont j'ai parlé les statistiques font apparaître pour le groupe des pays non producteurs de pétrole une forte augmentation de la dette. Dans bien des pays la dépendance à l'égard des prêts de l'étranger ouverts à des conditions et à des taux presque inacceptables s'est accentuée car ces pays se sont trouvés dans l'obligation de recourir à des crédits d'origine privée dont les conditions sont bien moins favorables que celles des institutions financières internationales encore que l'on ait récemment constaté que ces dernières ont tendance à s'aligner sur ce qui se fait dans les marchés de capitaux.

Nous n'ignorons pas que les pays en développement doivent pouvoir compter rapidement sur des transferts de ressources financières plus abondants et plus bienveillants pour satisfaire leurs nouveaux multiples besoins d'investissements. Le Gouvernement colombien estime que les courants de capitaux proviendront avant tout de l'instauration d'un climat international qui nous permette de beaucoup augmenter nos exportations en volume et en valeur. Il n'est pas inutile de souligner qu'une aide, sous quelque forme que ce soit, ne pourra jamais jouer le même rôle que les échanges commerciaux, qui sont le moyen le plus précieux de donner des bases solides et durables au développement économique, à l'abri des pressions propres à affaiblir les priorités et les objectifs nationaux.

De là vient l'importance que nous attachons à l'objectif de l'expansion du commerce mondial et à une participation accrue des pays en développement aux exportations mondiales d'articles manufacturés. Tel est, à notre avis, le meilleur moyen d'obtenir la plus grosse part des ressources financières qu'exige le processus du développement.

A l'heure actuelle, cet objectif suppose des glissements structurels des courants d'échanges que les pays industrialisés doivent reconnaître et accepter et non pas contrecarrer. Avec leur surprenante technologie, leur économie très diversifiée et l'abondance de leurs ressources, ces pays ne devraient pas gêner l'expansion et les échanges commerciaux des pays en développement sous le prétexte de leur problème de chômage qu'il n'est guère difficile de résoudre lorsqu'on dispose de tant de moyens. Il faut tenir compte du fait que les mesures et les politiques commerciales discriminatoires appliquées aux importations en provenance des pays en développement sont contraires aux engagements pris devant de nombreuses instances et contraires aux principes consacrés par plusieurs instruments internationaux comme la Déclaration de Tokyo; elles sont bien entendu en contradiction flagrante avec les préceptes du libre-échange dont on a tant vanté les mérites aux pays prolétaires. Tout cela nous donne à penser que, quand les bienfaits du libre-échange s'étendent à l'ensemble de l'humanité, les positions évoluent et l'on voit se profiler le colonialisme et l'impérialisme d'antan.

Il est deux grands secteurs qui présentent des caractéristiques et des problèmes différents: ce sont l'agriculture et l'industrie. Pour ce qui est de l'agriculture, il faut se demander ce qui justifie la poursuite des subventions et des manipulations monétaires destinées à soutenir une production inefficace et antiéconomique qui porte atteinte au commerce et à l'expansion agricole des pays en développement, producteurs naturels des biens agricoles. En ce qui concerne l'industrie, les pays développés rechignent à accepter l'augmentation des exportations des pays en développement et la concurrence de leurs marchandises. C'est pourquoi nous assistons au rejet des règles du jeu du marché et à l'explosion de mesures défensives comme l'escalade tarifaire et les restrictions non tarifaires sous la forme de restrictions quantitatives imposées à l'importation des articles manufacturés et semi-finis qui présentent un intérêt particulier pour nos pays. La situation est encore plus grave dans le cas des textiles qui se heurtent à des barrières plus infranchissables encore que les autres produits.

Les négociations commerciales multilatérales qui se déroulent depuis 1973 dans le cadre du GATT, conformément aux principes de la Déclaration de Tokyo, touchent à leur fin. La Colombie a tout mis en œuvre pour que soient réalisés à plein les objectifs qu'énonce cette Déclaration. Néanmoins, nous espérons qu'on ne nous accusera pas d'être pessimistes si nous disons que nos aspirations n'ont pas été satisfaites. En effet, les résultats dans le domaine des produits tropicaux et dans le domaine tarifaire ne répondent pas à nos demandes. En outre, le traitement différencié et plus favorable des pays en développement n'a pas été, dans la plupart des codes établis au cours des négociations, explicitement prévu avec la clarté que nous aurions souhaitée.

Nous n'ignorons pas, toutefois, l'importance qu'a prise le GATT en tant qu'organe de vigilance multilatéral du commerce extérieur, ni celle de sa fonction d'arbitre. Son sort dépend de ce qui se passera au cours des années à venir. Il faut espérer que, dans l'application et l'interprétation des codes qui intéressent plus particulièrement les pays en développement, le GATT ne fermera pas les yeux sur les problèmes et la situation désavantagée qu'ont dans le commerce international les pays en développement.

Passant à un autre point de l'ordre du jour, je dirai que nous pensons en Colombie que le bon fonctionnement et la santé de l'économie mondiale exigent, outre la modification ou le déplacement des courants commerciaux, une monnaie internationale saine. Le système de Bretton Woods, bien que fondé sur l'injustice, est resté en vigueur et a contribué à assurer des résultats très satisfaisants pour les pays riches. Dès que cette garantie a disparu, le système s'est effondré sous la pression et l'indiscipline des grands, qu'il s'agisse de pays déficitaires ou excédentaires, ouvrant ainsi la voie aux accords de la Jamaïque qui ont consacré en droit l'anarchie monétaire. Ainsi, les pays riches sont restés libres d'intervenir sur les marchés des changes et d'adopter le régime de taux de change qui leur convenait. Les DTS ont été consolidés sur le papier et on a naïvement prétendu que l'or perdait son rôle dominant. Le texte de l'accord consacrait la mort du métal jaune. Mais l'or, comme le Cid Campeador de l'épopée espa-

gnole, a continué à «gagner des batailles après sa mort». Les marchés de Londres, de Zurich et de Paris sont là pour en témoigner.

Comme il fallait s'y attendre, de telles modifications des dispositions fondamentales du système monétaire international n'ont profité qu'aux pays les plus riches. A vrai dire, les taux de change flottants leur ont permis de faire front sans trop de mal à la hausse des prix du pétrole. Certains ont même pu plus facilement mettre leurs modestes réserves d'or à l'abri de l'endettement extérieur à court terme et profiter de la forte inflation que connaissent les différents pays, tout en améliorant leur compétitivité grâce aux dévaluations.

De même, avec l'augmentation des contributions au FMI et de DTS répartis, les Etats riches déficitaires ont pu plus facilement se procurer les liquidités nécessaires pour financer les déséquilibres de leur balance des paiements, alors que leurs possibilités étaient déjà bien assez grandes du fait de l'offre hypertrophiée d'eurodollars.

Le degré de l'anarchie monétaire est tel qu'aujourd'hui les pays souhaitent créer des centres ou des zones fermés où régneraient des taux de change stables. Nous ne croyons guère que ces tendances soient salutaires pour l'ensemble de l'économie mondiale, et en particulier pour les pays en développement qui ne sont pas à l'abri des répercussions éventuelles d'une erreur de manipulation des politiques monétaires internes des grands pays.

En ce qui concerne les nouvelles voies que l'on souhaite frayer dans le domaine de la coopération économique internationale, et sans ignorer l'importance des conclusions et des engagements que pourront conclure spontanément les pays en développement, nous estimons que de tels accords ne peuvent ni ne doivent remplacer l'action des pays industrialisés, qu'ils soient de l'Ouest ou de l'Est, lesquels doivent assumer leurs responsabilités en ce qui concerne l'instauration d'un ordre plus juste pour l'ensemble des nations en développement. Une restructuration des relations économiques internationales qui ferait abstraction du caractère universel de ces relations risquerait d'accentuer les inégalités du système en permettant aux plus puissants d'atténuer leur responsabilité propre et, ainsi, de justifier et de favoriser des mesures protectionnistes au sein d'un système international fragmenté.

Si nous nous sommes aventurés quelque peu dans l'épais brouillard qui nous entoure, ce qui n'est pas chose facile, c'est parce que nous sommes convaincus que les faits que nous avons relevés vont à l'encontre de la fin cherchée et mettent en danger la paix et les efforts de développement de tous les pays intéressés à ce processus, et parce que, en outre, le Gouvernement colombien estime que l'adoption de mesures isolées et partielles ou limitées à tel ou tel groupe de pays, quel qu'il soit, ne pourra jamais procurer des solutions satisfaisantes et durables. Telle est la leçon de l'expérience. C'est pourquoi il faudrait que, les uns et les autres, nous apprenions à reconnaître et à respecter réciproquement nos intérêts. Une telle conviction ouvrira sans doute la voie à la conclusion d'accords plus équilibrés que naguère et moins perturbés par l'égoïsme et le désir d'avantages excessifs.

Nous devons cesser de transférer indéfiniment d'une instance à l'autre toute une liste d'aspirations. Les pays industrialisés de l'Occident devront accepter la révolution qui consiste à redistribuer les ressources mondiales et à réajuster les courants commerciaux. Les pays de l'Est doivent se décider à jouer un plus grand rôle, qu'ils soient ou non responsables du sous-développement de régions qui récemment encore subissaient le joug colonial.

Il y a en outre un groupe de pays qui accumule d'énormes ressources financières. En guise d'appel à ces pays, il y a environ un mois à Caracas, les présidents de plusieurs pays latino-américains, réunis pour examiner les difficultés des pays en développement importateurs de pétrole, ont émis à l'initiative du président Julio César Turbay Ayala, chef de la délégation colombienne, une déclaration à laquelle a souscrit le chef du Gouvernement espagnol. Je donne lecture de certains passages de cette déclaration:

> «Nous saisissons l'occasion de lancer un appel aux pays producteurs de pétrole et au monde entier pour que soit créé l'indispensable mécanisme qui permettra de fixer de façon logique le prix du pétrole et de ses dérivés.
>
> «Notre attitude ne constitue pas une opposition à l'établissement de prix équitables. Tout au contraire, nous avons nous aussi besoin de prix équitables pour nos produits. Mais nous nous élevons sans réserves contre toute fixation arbitraire et toute hausse continue et sans discrimination du prix du pétrole, associées à une forte spéculation s'exerçant par l'intermédiaire de ce qu'on appelle les prix «spots» et propres à retirer toute capacité à nos peuples.»

Dans tous les coins de la planète, l'on voit surgir des problèmes économiques inconnus jusqu'ici. Dans toutes les régions du globe, on constate que certaines politiques qui engendrent le développement et la prospérité dans certains pays exercent des effets néfastes dans d'autres pays, dont elles affaiblissent la position et où elles créent des tensions nouvelles. C'est pourquoi il est temps de donner effet à des paroles solennelles et profondes comme «coopération et solidarité internationales», qui retentissent si souvent dans les conférences. Quand nous brandissons l'étendard du nouvel ordre économique international, nous n'hésitons pas à nous réclamer de tels idéaux avec ferveur, mais nous n'avons qu'imparfaitement conscience de leur portée et de leur sens quand il s'agit de les incorporer aux activités quotidiennes de la collectivité internationale. Ce qui importe à ce tournant de l'histoire de l'humanité, c'est de reconnaître l'existence des charges qu'implique la solidarité et d'en assurer l'exécution en les adaptant aux changements et aux ajustements que le monde, qu'on le veuille ou non, est en train de subir.

Déclaration faite le 21 mai 1979, à la 167e séance plénière, par M. Abdellahi Mohamed, ministre d'Etat pour la justice, les affaires islamiques, les transports, le tourisme et le commerce extérieur des Comores

Je suis particulièrement heureux et je me sens honoré de me trouver ici aujourd'hui parmi vous pour la première fois devant cette assemblée en tant que premier responsable des transports et du commerce extérieur de la République fédérale islamique des Comores.

Tout d'abord, qu'il me soit permis, monsieur le Président, au nom de ma délégation, de vous présenter mes sincères félicitations pour votre élection unanime à la tête de cette importante Conférence. Nous sommes persuadés que vos éminentes qualités et votre large et riche expérience au sein de l'Organisation des Nations Unies constituent des garanties du succès que les peuples du monde épris de paix et de justice en général, et les peuples des pays en développement en particulier, attendent de cette importante Conférence.

Nous voudrions aussi exprimer ici notre satisfaction et notre appréciation à l'endroit du Secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea, et à son équipe pour la manière dont ils s'appliquent à la réussite de notre Conférence.

Enfin, permettez-moi d'adresser la profonde gratitude de ma délégation à M. et à Mme Ferdinand Marcos, au peuple et au Gouvernement des Philippines pour l'accueil chaleureux et l'hospitalité traditionnellement reconnue aux Philippines qui nous ont été accordés depuis notre arrivée dans cette belle ville de Manille.

Voilà que les interventions d'ordre général de cette assemblée tirent à leur fin suivant le vif souhait du président Marcos, dont l'allocution remarquable a guidé nos débats, et notre tâche maintenant consistera à dégager concrètement les conditions requises pour l'instauration d'un nouvel ordre économique international fondé sur la paix, la justice et une répartition équitable des richesses du globe entre les hommes.

Cet objectif s'impose à l'humanité tout entière, car la crise qui frappe l'économie mondiale est d'une gravité sans précédent. Depuis la seconde guerre mondiale, l'inflation s'est généralisée dans l'économie des pays industrialisés. Ces mêmes pays connaissent un taux de chômage de plus en plus alarmant. Le taux de croissance dans les pays en développement diminue.

Par ailleurs, le tiers monde, qui représente 70 % de la population du globe, ne dispose que de 12 % du produit mondial brut.

En outre, le démarrage économique des pays en développement est gravement entravé par un protectionnisme souvent exagéré de la part des pays riches, qui ferment ainsi leurs marchés à nos produits manufacturés. Cela empêche les transformations nécessaires de structure indispensables pour une évolution efficace de l'économie mondiale vers la prospérité et l'équilibre.

Or l'interdépendance de nos économies et de nos peuples est quelque chose qui ne prête à aucun doute. Les événements tant économiques que politiques nous démontrent quotidiennement que leurs conséquences ne s'estompent pas aux frontières des pays où ils se sont produits. Dans ces conditions, la solidarité internationale s'impose plus que jamais.

Les pays industrialisés doivent surtout comprendre que les mesures prises à court terme ne sauraient enrayer une bonne fois pour toutes ce qui est une crise persistante et non un phénomène cyclique et conjoncturel. La solution adéquate consiste à transformer profondément les structures. Tel est le contexte dans lequel se déroulent les travaux de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement.

Le Gouvernement de la République fédérale islamique des Comores que j'ai l'honneur de représenter ici estime qu'une volonté politique globale doit se dégager dans cette enceinte, afin de faciliter la mise sur pied des réformes nécessaires à une coopération internationale efficace et fructueuse. Cela permettra d'éviter les risques de confrontation et de dégradation des relations économiques internationales. A cet égard, ma délégation ne peut que se réjouir de l'atmosphère de confiance mutuelle créée par la conclusion de l'accord sur le Fonds commun dans le cadre du programme intégré pour les produits de base. Cependant, des efforts considérables restent à accomplir dans ce domaine. Les négociations multilatérales et les progrès réalisés dans des domaines tels que le code de conduite pour le transfert de technologie, la négociation sur le caoutchouc naturel sont encourageants. Mon gouvernement, quant à lui, est convaincu que le Programme d'Arusha, en proposant une stratégie d'autonomie collective comme partie intégrante d'un système économique global, offre plus de chances pour la transformation des structures nécessaires à un développement équilibré et équitable de l'économie mondiale.

Je voudrais maintenant exposer très brièvement les réflexions de ma délégation sur quelques points de l'ordre du jour qui sont, de l'avis de mon gouvernement, préoccupants. Il s'agit du protectionnisme, du transfert de technologie, des pays les moins développés et des produits de base.

Le programme intégré pour les produits de base doit s'assigner comme objectifs la stabilisation dynamique des prix de ces produits, la sécurité et la stabilité du revenu que les pays en développement tirent des exportations et leur participation à l'économie de ces mêmes produits de base.

Ma délégation ne peut que se réjouir de voir l'accord conclu sur le Fonds commun, lequel fonds commun vise à réaliser les objectifs du programme intégré. Cette institution devrait être une institution efficace et économiquement viable pour le financement de dispositifs de stockage et pour d'autres mesures telles que la compensation des déficits de recettes d'exportation pour chaque produit de base. Certes, des moyens financiers doivent être envisagés pour répondre à la situation des pays les moins avancés, enclavés et insulaires.

La situation économique de ces pays demeure gravement préoccupante. Des 30 pays de ce groupe, 4 seulement totalisant 4 % de sa population ont atteint le taux de crois-

sance minimal de 3,5 % considéré comme objectif pour la fin de la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement.

Leur situation est d'autant plus alarmante que ces pays les moins avancés, enclavés et insulaires restent les plus exposés, d'une part, aux aléas naturels — sécheresse, cyclones, inondations —, d'autre part, à la crise économique, ce qui compromet tous les projets et efforts de développement. Il est certain qu'à eux seuls ils ne pourront jamais s'en sortir.

C'est dire que la tâche incombant à la communauté internationale est non seulement de mettre intégralement en œuvre sans délai les mesures spéciales déjà adoptées, mais aussi de formuler d'autres mesures concrètes pouvant contribuer tant au renversement de la situation actuelle de marasme et de régression qu'à l'accélération du développement de ces pays démunis.

Permettez-moi de citer un exemple concret de la situation dramatique que connaissent ces pays, celui des Comores que j'ai l'honneur de représenter ici: population: 400 000 habitants; superficie: 2 240 kilomètres carrés.

Insulaire, volcanique et montagneux, le pays possède des massifs qui réduisent énormément la superficie cultivable, alors que 90 % de la population vivent de l'agriculture au stade archaïque. Les responsables comoriens visent, à travers les actions à mener dans le cadre du développement, un double objectif: *a*) la satisfaction possible, à partir des ressources internes, des besoins vitaux de la population et la diminution qui en résultera du degré de dépendance du pays à l'égard de l'extérieur, notamment pour ce qui touche à l'alimentation; *b*) l'autre objectif est la préparation des conditions préalables au programme futur (1985/1990) qui devra avoir pour effet de faire décoller l'économie comorienne, dont les seules ressources sur lesquelles nous puissions compter sont la terre et la mer.

Par conséquent, la situation demeure préoccupante et nécessite une aide urgente de la part de la communauté internationale. En effet, le déficit de la balance commerciale est d'environ 73 %, un tiers de nos importations sont des produits alimentaires (dont 35 % de riz), nécessaires à la survie de cette population. Nouvellement indépendantes (en effet, depuis le 6 juillet 1975), les Comores ont connu, dès le lendemain de cette indépendance, une situation politique caractérisée par le désordre, l'anarchie, la violence et la terreur, qui a duré environ trois ans.

Il en est résulté des conséquences lourdes pour notre économie qui a dû ainsi hériter de l'ancien régime une dette de 7 milliards de francs CFA, soit environ 15 millions de dollars.

En outre, ces difficultés économiques s'accompagnent d'une situation financière qui ne fait qu'empirer. Or, cette dernière conditionne le fonctionnement de tous les autres services du jeune Etat.

Je voudrais profiter de cette occasion pour rendre hommage aux pays arabes frères et amis et à l'assistance internationale dont le secours a permis d'éviter l'asphyxie de notre Etat.

Le cas des Comores n'est qu'un exemple parmi tant d'autres. Les pays les moins développés méritent une attention toute particulière à cause de leurs très mauvaises conditions d'existence. Une très forte expansion de l'aide extérieure, y compris de l'assistance financière et technique, sera donc absolument nécessaire. La communauté internationale devrait adopter des méthodes pratiques et adéquates pour assurer l'octroi de cette aide. Puis-je rappeler que les auteurs de la Stratégie internationale du développement envisageaient, au cours des années 70, que les versements nets des pays économiquement avancés au titre de l'APD représentent au moins 0,70 % du PNB pour chaque pays donateur?

Or, l'insuffisance du montant total de cette aide effective a eu un effet négatif sur le développement des pays en développement, qui n'ont pu atteindre les taux de croissance prévus dans la Stratégie internationale du développement. Néanmoins, il convient d'exprimer notre profonde reconnaissance envers la France, le Canada, la République fédérale d'Allemagne et les Pays-Bas pour les remises de dettes dont ils nous ont fait bénéficier récemment.

Le développement des pays les moins avancés est un domaine dans lequel la coopération économique des pays en développement constitue une des poutres maîtresses de la restructuration de l'économie mondiale. Les efforts de resserrement des liens économiques entre pays en développement devraient s'accentuer et aboutir à l'autonomie collective prévue dans le document d'Arusha.

Cependant, ces efforts déployés par les pays en développement seraient vains si les pays riches continuaient à poursuivre et à accentuer leur politique protectionniste.

Les pratiques commerciales relativement libérales qui ont prévalu dans les pays développés à économie de marché pendant une trentaine d'années font place maintenant, depuis quelque temps, à une tendance générale au protectionnisme qui se manifeste notamment par le recours à de nouveaux moyens de protectionnisme. Ce genre de protectionnisme s'applique d'une manière discriminatoire, avec la complicité ou sans la sanction du gouvernement. Ces mesures ne font que nuire spécialement aux pays en développement, en retardant les transformations de structure des secteurs industriels et en rendant plus difficile l'accroissement substantiel de leurs exportations d'articles manufacturés et semi-finis. D'autre part, les productions traditionnelles à forte composante de main-d'œuvre sont gravement affectées. Or, dans la mesure où les nouvelles dispositions protectionnistes visent à défendre des industries à forte intensité de main-d'œuvre dans les pays développés, elles constituent un frein certain à la croissance économique et au progrès tant dans ces pays eux-mêmes que dans les pays en développement. Les pays développés doivent s'engager fermement à éliminer le plus rapidement possible toutes les mesures restrictives frappant les exportations des pays en développement.

L'économie des pays en développement ne souffre pas seulement du protectionnisme, mais aussi du retard considérable du transfert de technologie. La technologie revêt une importance capitale pour la croissance économique et industrielle et le développement des pays. C'est pourquoi les négociations sur le code de conduite pour le transfert de technologie doivent viser la suppression des pratiques restrictives et déloyales qui font obstacle au renforcement des capacités technologiques nationales de chaque pays. Les opérations de transfert de technologie devront être régies par le code de conduite et par la législation du pays acquéreur, en particulier quand il s'agit de questions se rappor-

tant à l'ordre public. A cet égard, la coopération entre les pouvoirs publics des pays acquéreurs et les personnes privées intéressées est indispensable.

Notre participation massive à cette conférence historique témoigne, d'une part, de la ferme volonté et, d'autre part, de l'intérêt de nos Etats d'agir de concert pour trouver une solution à la crise qui menace notre existence. Bien plus, il n'y a pas eu ici de déclaration qui ne souligne l'espoir de voir nos travaux aboutir à des résultats concrets et satisfaisants, aussi ne me reste-t-il qu'à souhaiter de tout cœur que cette rencontre soit couronnée de succès.

Déclaration faite à la 164e séance plénière, le 17 mai 1979, par M. Fernando Altmann Ortíz, ministre de l'économie, de l'industrie et du commerce du Costa Rica

Qu'il nous soit permis de dire au général Carlos Romulo, ministre des affaires étrangères de la République des Philippines, la vive satisfaction que nous procure son élection à la présidence de cette session, juste hommage à l'inlassable activité qu'il déploie sur la scène internationale.

Nous tenons aussi à dire combien nous apprécions toutes les attentions délicates dont le Gouvernement de ce beau pays nous a entourés, et tout particulièrement à remercier le président Ferdinand Marcos et son éminente épouse, Imelda Romualdez Marcos, des prévenances qu'ils nous ont libéralement prodiguées et à leur exprimer, à eux comme au peuple philippin, les sentiments d'amitié et de sympathie de notre gouvernement et de notre peuple.

Faisant partie du Marché commun d'Amérique centrale, le Costa Rica soutient et approuve les propositions qu'a faites au nom des pays de la région le chef de la délégation guatémaltèque, mais il souhaite saisir l'occasion qui lui est offerte d'exprimer, de son point de vue propre, quelques idées qui n'ont d'autre objet que de compléter ces propositions.

Le Costa Rica participe à la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement avec l'espoir que les travaux de cette session déboucheront sur les principes concrets d'une nouvelle stratégie économique internationale qui mettra en harmonie les intérêts des pays développés et ceux des pays qui, comme le nôtre, aspirent légitimement à élever le niveau de vie de leur population.

Nous croyons que le nouvel ordre économique international doit avoir un caractère profondément humaniste, qu'il doit nécessairement être lié à l'être humain et aux inaliénables droits de l'homme, et notamment aux droits à l'éducation, à un travail digne et bien rémunéré, à la santé, au logement, à l'usage efficace des moyens de communication, à la participation consciente et libre aux affaires politiques — droits qui font de l'homme l'artisan et non simplement le spectateur de son propre destin.

Nous avons foi dans l'Etat et dans la communauté internationale dans son ensemble, mais en fonction de l'ultime bénéficiaire de leur action et de leur organisation, à savoir l'homme — l'homme qui vit, peine et se réjouit, enfin l'homme de chair et d'os, qui a reçu une âme, sans distinction de nationalité, de couleur, d'appartenance politique ou religieuse. Nous croyons aussi que l'homme ne saurait être heureux s'il n'est pas en paix avec lui-même et avec les autres, ceux de sa propre patrie ou d'ailleurs. C'est pour cette raison que la paix, telle que nous la concevons, est un droit fondamental de l'homme que les Etats ont le devoir suprême d'assurer et de promouvoir, en le protégeant jalousement. Sans la paix, le développement économique n'est pas possible ou, s'il l'est, il n'a pas son véritable sens pour tous les hommes.

Nous représentons une nation qui n'a pas de force militaire, car voici trente ans que la Constitution a interdit l'armée en tant qu'institution permanente. Nous réunissons les conditions qui font de nous un pays en développement, malgré les efforts déployés et les succès obtenus dans divers domaines: dans celui de la santé, les Costa-Riciens ont à la naissance une espérance de vie de 68 ans, le taux de mortalité étant de 0,6 %. En 1977, 86 % de la population bénéficiaient des services d'assurance maladie et des services de maternité, et, cette année, ces services seront assurés à toute la population. Quant à l'éducation, elle reçoit 30 % du budget annuel de l'Etat, si bien que le taux d'analphabétisme est de 7 % seulement.

Notre nation qui n'a guère de puissance économique et pas de force militaire possède, en revanche, une grande force morale et spirituelle qui est le fruit de l'effort de nombreuses générations. Ainsi que l'a dit le Président de la République, Rodrigo Carazo: «Le Costa Rica a décidé, tout au long de son histoire, de faire de la paix le cœur de sa politique internationale, il a éliminé l'armée et s'est efforcé de trouver la paix par le droit.» C'est avec un sentiment de fierté et de bon droit que nous saisissons l'occasion qui nous est offerte ici d'inviter les représentants des pays et des organisations présents à réfléchir sur le sujet de la paix et son sens profond quand nous parlons d'un nouvel ordre économique international, puisque, sans la paix, l'ordre n'est rien ou peu s'en faut et que les efforts tendant à résoudre les problèmes dont souffre l'humanité sont neutralisés, atténués ou perdus s'ils ne favorisent pas la paix de tous les peuples et de la communauté internationale tout entière. C'est dans cet esprit que le Costa Rica préconise, au plan international, de créer une université pour la paix dont le siège serait sur son territoire.

Nous croyons que le nouvel ordre économique international qui sera défini et instauré doit être le fruit du consensus des nations, construit dans une perspective plus généreuse, moins mesquine, plus universelle et moins individualiste. La solidarité internationale que nous invoquons n'est pas seulement la résultante de la condition d'être humain qui est la nôtre, elle est aussi et surtout le produit de l'équité qui doit prévaloir dans les relations économiques et commerciales internationales.

Dans un pays comme le nôtre, dont l'économie est fondée sur l'agriculture et qui dépend essentiellement d'une gamme restreinte de produits de base traditionnels dont

les prix fluctuent brusquement et ont tendance à baisser sur le marché international engendrant craintes et préoccupations, l'espoir d'un développement continu et rationnel est gravement compromis par le renchérissement du pétrole et des produits qui en sont directement dérivés ainsi que des produits manufacturés à partir du pétrole, des biens d'équipement et autres biens importés, dont les prix ont augmenté du fait de la chute du dollar, dans l'orbite duquel nous nous trouvons.

Parallèlement, nos exportations souffrent de la récession mondiale, de la faiblesse de la demande et des mesures protectionnistes qu'imposent les pays développés.

Il s'ensuit que les pays qui ont une structure économique comme la nôtre doivent s'endetter lourdement non seulement pour continuer de se développer, mais aussi pour corriger l'affaiblissement de leur balance commerciale.

Cette situation, qui est en soi injuste pour nos pays et dont la persistance serait très préjudiciable, est aggravée par le fait que nos producteurs n'interviennent guère dans l'établissement du prix final que paient les consommateurs de l'étranger. L'écart est excessif entre le prix qui est payé aux producteurs des pays en développement et celui qu'acquitte le consommateur d'un pays développé, à cause des frais élevés de transport, de l'organisation des marchés et de la commercialisation et des droits de douane que perçoivent les Etats importateurs.

Le gouvernement de notre pays appuie d'enthousiasme la création du Fonds commun pour les produits de base, qui permettra aux pays en développement de procéder dans de meilleures conditions aux négociations concernant leurs produits d'exportation et il demande instamment aux autres Etats d'y donner leur appui et d'y verser leur contribution, comme beaucoup d'entre eux l'ont déjà fait. A cet effet, le Costa Rica versera au Fonds un million de dollars en signe de la solidarité pratique qui fait qu'un pays en développement s'associe à l'effort international en faveur des pays en développement, à cet effort qui doit contribuer à atténuer les difficultés que connaissent les pays gravement touchés par les fortes fluctuations des prix de certains produits essentiels pour leur économie.

Notre opinion est que le nouvel ordre économique international doit placer les relations entre les pays sur un plan plus juste et plus équitable. C'est pourquoi nous sommes venus à cette réunion internationale non pour chercher des dons ou des faveurs, mais pour demander instamment que les règles qui régissent le commerce, l'économie, la monnaie et les finances ainsi que la politique de l'énergie surtout celle des hydrocarbures soient révisées et corrigées au vu des problèmes de structure qui ont été définis afin d'éviter que l'effort que font tous les pays pour progresser ne soit freiné ou annulé par des facteurs étrangers et surtout que nos pays ne s'appauvrissent davantage encore au profit des nations les plus riches.

Dans le cadre du nouvel ordre, il faut envisager de mettre en vigueur des règlements, et en usage des moyens et des mécanismes qui permettront aux pays en développement d'avoir leur marine marchande, d'intervenir davantage dans le processus de fixation des tarifs de transport maritime par les différentes conférences et d'exercer un contrôle efficace sur ce processus, toutes choses qui sont très importantes pour assurer aux produits des pays en développement l'accès aux marchés internationaux en abaissant les coûts de transport et ainsi améliorer la compétitivité de ces pays.

Nous n'ignorons pas qu'il existe, dans le cadre des Nations Unies, une conférence spécialisée dans le droit de la mer, mais nous souhaitons saisir l'occasion qui nous est donnée ici de réfléchir à cette question, qui touche de près aux intérêts économiques des pays côtiers et qui est liée au nouvel ordre économique international. Nous disons une fois de plus que nos pays doivent avoir des moyens efficaces de sauvegarder leurs ressources marines, en particulier les ressources minérales, les hydrocarbures et les espèces marines, ainsi que d'améliorer et de rationaliser davantage l'utilisation de ces ressources dans les zones relevant de leur juridiction.

A cet égard, nous croyons fermement à la propriété des Etats sur les ressources marines ainsi qu'au droit de prospecter et d'exploiter ces ressources, en toute souveraineté, dans la zone des 200 miles au large de nos côtes et de nos îles. Nous croyons aussi qu'un recours est ouvert à tout Etat qui a juridiction sur l'espace relevant de sa souveraineté, quelles que soient les mœurs migratoires des espèces — et cela, contrairement à ce qui a été soutenu à certaines réunions et au cours de certaines négociations internationales.

Nous ne saurions achever cet exposé sans signaler à nouveau, ici, en séance plénière, comme nous l'avons déjà fait devant le groupe latino-américain pendant cette session, que l'ordre du jour de la cinquième session de la Conférence est incomplet, puisque la question de l'énergie n'y a pas été explicitement inscrite.

On ne saurait aujourd'hui, moins que jamais, parler de l'instauration d'un nouvel ordre économique international sans soulever le problème pratique et objectif de l'approvisionnement en pétrole et en produits pétroliers et des prix de ces produits, problème gros de graves conséquences pour les pays en développement non producteurs de pétrole.

Le Costa Rica tient à ce que sa position soit bien établie: il reconnaît le droit légitime qu'ont les pays producteurs de pétrole d'exiger un juste prix pour cette ressource naturelle non renouvelable qui a une importance vitale pour le développement économique de tous les pays. Néanmoins, nous tenons à souligner que les funestes effets des modes actuels de commercialisation de ces produits pèsent le plus lourdement sur l'économie des pays en développement non producteurs de pétrole.

Les hausses constantes des prix du pétrole sont simultanément répercutées par les pays développés sur les pays en développement, au moyen des politiques monétaire et commerciale.

Pour ce qui est de la politique commerciale, les pays développés augmentent les prix de leurs produits d'exportation dans une mesure au moins égale au renchérissement du pétrole. Quant à la politique monétaire, ils sont les seuls à pouvoir en user soit parce qu'ils ont la capacité d'émettre des monnaies à circulation internationale qui servent à coter les marchandises sur le marché, soit parce que leur économie est assez forte pour leur permettre de maintenir la compétitivité de leurs produits à l'extérieur malgré le renchérissement de leur monnaie sur les marchés internationaux. Dans les deux cas, ils réduisent au

minimum la hausse des prix relatifs sur leur marché propre.

Nous sommes persuadés qu'il n'est pas possible de traiter le thème du développement économique et celui du nouvel ordre économique international sans faire intervenir la question du pétrole, pas plus qu'il ne serait possible de faire une étude complète de l'agriculture sans parler de l'eau.

Voilà pourquoi le Costa Rica a proposé, à cette session, d'ajouter au point 8 de l'ordre du jour, à propos de la nouvelle stratégie internationale pour le développement, le texte suivant:

«Dans le programme d'action pour l'instauration d'un nouvel ordre économique international, il faut tenir compte de la situation des pays en développement qui souffrent le plus du manque de ressources énergétiques nécessaires à leurs besoins de développement.»

Connaissant fort bien la difficile passe que traversent nos pays, le Costa Riva a pris, au niveau régional, l'initiative de coordonner les efforts et les actions que ces pays ont entrepris pour résoudre le problème préoccupant de l'approvisionnement et des prix des hydrocarbures.

A cet effet, le Président du Costa Rica a rencontré les présidents et chefs d'Etat du Panama, de la Bolivie, de la Colombie, de l'Espagne et de la République dominicaine et, plus récemment, ceux du Guatemala, du Honduras et d'El Salvador et, au cours de ces rencontres, il a signé avec eux des déclarations communes concernant la réalisation de ces justes objectifs.

Dans la vibrante allocution qu'il a prononcée à la séance inaugurale de cette session, le Président de la République des Philippines, Ferdinand Marcos, a dit — je cite: «Peut-être le riche peut-il attendre. Et les puissants, eux, attendront, ils attendront leur heure. Mais les pauvres de nos pays ne peuvent attendre.»

Nous faisons nôtres ces justes paroles du président Marcos et nous conjurons les nations ici représentées de faire un effort d'urgence et de se soucier des nations qui ont le plus besoin d'aide et de coopération et d'où il faut éliminer les obstacles qui les empêchent de se développer; telle sera notre contribution la plus précieuse à la conquête d'une paix durable.

Au nom de notre gouvernement et de notre peuple, nous souhaitons plein succès aux travaux de la Conférence et nous espérons qu'ils aboutiront bientôt à des actions et à des réalisations concrètes qui seront bénéfiques pour la communauté internationale en général et pour nos pays en particulier et garantiront à toutes les nations du monde le progrès dans la dignité.

Déclaration faite à la 156e séance plénière, le 11 mai 1979, par M. Seri Gnoleba, ministre du commerce de la Côte d'Ivoire

Monsieur le Président, la délégation de la République de Côte d'Ivoire, par ma voix, voudrait tout d'abord vous féliciter pour votre élection à la présidence de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Vos éminentes qualités et votre indéniable compétence valaient largement cette distinction, plus que votre appartenance à la délégation du pays hôte.

Notre délégation a apprécié à sa juste valeur la chaleur de l'accueil qui lui a été réservé, ainsi que la parfaite organisation de cette conférence historique. La réputation d'hospitalité du peuple philippin, alliée à la sagesse de celui qui le gouverne, le prédisposait à accueillir cette conférence dont les décisions influenceront l'avenir de l'humanité.

Nous vous prions d'être notre fidèle interprète auprès du président Marcos, de son gouvernement et des éminentes personnalités de ce pays, pour leur adresser nos félicitations et leur exprimer notre profonde gratitude pour les soins constants dont nous sommes l'objet depuis notre arrivée à Manille.

La délégation de la Côte d'Ivoire apprécie l'opportunité qu'elle a d'apporter sa contribution à cette cinquième session de la Conférence, qui se tient à un moment difficile de l'évolution économique du monde et qui devrait marquer une étape décisive de cette évolution.

A la différence des sessions précédentes, celle-ci s'ouvre dans une atmosphère de confiance mutuelle et sous de meilleurs auspices.

En effet, la conclusion de l'accord sur le Fonds commun dans le cadre du programme intégré pour les produits de base, celle intervenue dans les négociations commerciales multilatérales, les progrès significatifs réalisés dans des domaines tels que le code de conduite pour le transfert de technologie, la négociation sur le caoutchouc naturel, les progrès au sein du Comité plénier et du Comité des Vingt pour la réforme du système monétaire international, le succès de la Conférence de Vienne sur la transformation de l'ONUDI en institution spécialisée, tous ces faits augurent bien de l'issue de la présente session de la Conférence.

Si l'on compare l'ordre du jour de la présente session à celui de la première session, la première impression est celle de la multiplication des questions et des problèmes à étudier. Ce développement prodigieux des problèmes recensés nous donne l'impression d'un flot bouillonnant de revendications s'échappant de la digue rompue des contraintes du passé et dont le tourbillon nous emporte sans que nous puissions le canaliser.

Les multiples réunions préparatoires qui nous mènent de groupes de travail en commissions d'étude soulèvent tous les aspects des problèmes, et nos décisions, résolutions et recommandations nous grisent et nous laissent heureux et déçus à la fois: heureux d'avoir pu cerner de plus près nos problèmes, déçus que les solutions s'éloignent toujours un peu plus à chaque nouveau pas accompli au cours des négociations multiples et multiformes que nous menons sans relâche.

Il est temps de nous arrêter et d'affronter la réalité peu encourageante: nos problèmes, si nous en avons aujourd'hui pratiquement fait le tour, ne s'en trouvent point pour autant résolus.

Il ne s'agit point alors de se répandre en accusations amères et désenchantées ou de proclamer des responsabilités vaines; il nous faut, reconsidérant les objectifs assignés à la CNUCED, évaluer les méthodes utilisées pour servir ces objectifs et préconiser de façon rigoureuse un plan qui, endiguant le flot qui nous emporte, permette d'arrêter cette inflation des réunions qui nous dispersent et nous rendent chaque fois plus vulnérables, pour nous attacher à cerner les problèmes centraux dont la solution conditionne celle de tous les autres problèmes périphériques. Il nous faut nous convaincre que nos échecs et déceptions dans les négociations sont parfois le résultat de nos propres erreurs. Nous sommes donc seuls à même de les corriger si nous acceptons, renonçant à l'irréalisme des résolutions fracassantes, de rechercher les solutions concrètes qui découlent d'une approche réaliste des données de la conjoncture actuelle.

Le Programme d'Arusha rappelle bien qu'actuellement l'économie mondiale connaît sa plus grave crise depuis plus de trente ans. Toutes les instances internationales créées depuis cette époque, y compris la CNUCED, pour faciliter le dialogue et la coopération et favoriser le règlement pacifique des problèmes, n'ont guère empêché, sur le plan économique, les crises.

En ce qui concerne les pays en développement, non seulement ils pâtissent des structures de l'ordre économique mondial qui ne tient pas compte de leurs besoins spécifiques, mais qui plus est ils subissent désormais tous les soubresauts de la crise économique que traversent les pays développés, impuissants devant le dérèglement d'un système dont ils ne veulent pas reconnaître qu'il est caduc, et incapables d'adopter une politique réaliste qui suppose une réforme totale du système économique international.

Une des causes des résultats négatifs de tous nos efforts durant ces cinq dernières années est bien, me semble-t-il, le fait que, malgré une analyse juste de la situation et des recommandations pratiques en vue de solutions appropriées, aucune mesure effective n'est prise, ni sur le plan national, ni sur le plan international, pour mettre en œuvre ces recommandations.

Des décisions fondamentales devraient être prises, à la présente session de la Conférence, et la priorité devrait être accordée aux questions qui, tout au moins du point de vue de ma délégation, sont déterminantes dans la conjoncture actuelle.

Aussi l'intervention de ma délégation ne portera-t-elle que sur certains aspects des points de l'ordre du jour de notre conférence, à savoir:

1. Dans le cadre du programme intégré des produits de base: l'importance de la mise en place d'un mécanisme pour la fixation des prix, étroitement lié au fonctionnement effectif du Fonds commun;
2. Dans le cadre de la coopération entre pays en développement: la nécessité de renforcer la coopération sous-régionale et interrégionale;
3. Dans le cadre de la coopération technologique internationale: la nécessité pour les pays en développement de mettre en place les structures nationales adéquates propres à assurer cette coopération;
4. Dans le cadre du nouvel ordre maritime international: la nécessité d'accélérer l'entrée en vigueur du code de conduite des conférences maritimes.

La Côte d'Ivoire est un pays dont les deux tiers de la population vivent directement de l'agriculture. C'est l'agriculture qui est à la base du développement ivoirien de ces dernières années et elle est le principal support du développement industriel. Aussi le problème de la fixation du prix des produits de base et des matières premières revêt-il une importance particulière pour la délégation ivoirienne.

Cette question des prix des produits de base a pris une acuité particulière depuis l'accélération du processus inflationniste de 1970, qui a faussé toutes les données économiques et rendu caducs, dans la pratique, la plupart des accords sur les produits de base antérieurement conclus.

L'expérience des décennies passées a révélé un développement tendanciel des prix des produits manufacturés plus rapide que celui des produits de base. Malgré l'existence de certains accords, les pays de productions primaires sont, dans une large mesure, restés impuissants à infléchir cette tendance. La plupart des mécanismes mis en place pour atténuer l'effet de cette évolution défavorable des termes de l'échange ont, jusqu'à présent, évité de s'attaquer au problème réel et n'apportent de remèdes qu'à ses conséquences.

Cette situation a amené les pays producteurs de matières premières à examiner de nouvelles formes d'actions, dont le programme intégré pour les produits de base. Ce programme intégré, qui reprenait les principes directeurs de la Déclaration et du Programme d'action de Manille de 1976, avait suscité un immense espoir dans les pays en développement.

Après quatre séries de négociations, les Etats membres de la CNUCED sont tombés d'accord sur les éléments fondamentaux du Fonds commun tant désiré. Certes, tous les problèmes n'ont pas été entièrement résolus, mais la seule création de ce Fonds signifie simplement que la communauté internationale accepte le principe d'une régularisation du marché des produits de base à une échelle désormais beaucoup plus large. Certains produits ont déjà fait l'objet d'accords internationaux, d'autres sont en cours de négociation, ou dans une phase préparatoire.

D'une façon générale, de l'avis de ma délégation, les négociations sur les produits de base devront, à l'avenir, éviter de proposer, comme cela a été le cas pour la renégociation de l'Accord international sur le cacao, une fourchette de prix ne reflétant aucunement les réalités de la production et du marché.

Le concept de «juste prix» doit dorénavant se substituer dans les négociations internationales à celui, faussement énoncé, de «prix d'équilibre», afin de permettre ainsi de rompre avec le lancinant problème de la détérioration des termes de l'échange.

Pour être efficace, le procédé à mettre en œuvre doit être complété par celui d'une indexation directe qui, par une action mesurée sur les disponibilités offertes sur les marchés, permette de réaliser des niveaux de prix susceptibles

de compenser l'érosion du pouvoir d'achat entraînée par l'inflation. Certes, ce souci des pays producteurs d'avoir leur mot à dire sur l'évolution des marchés ne pourra se concrétiser que pour autant qu'ils mettront en place des politiques de production et de ventes concertées et objectives. Cela demande des moyens financiers destinés aussi bien à financer les stocks éventuels dans les pays producteurs qu'à compenser des pertes de recettes d'exportation nées de déficits imprévus de récolte.

Nous espérons donc que le Fonds commun pourrait, à cet égard, jouer le rôle qu'on attend de lui. C'est pourquoi ma délégation lance un appel aux pays développés afin qu'ils apportent leur concours financier à ce Fonds commun, notamment au deuxième guichet dont les actions complètent harmonieusement les activités du premier guichet.

Je ne saurais conclure ce chapitre sur le problème des matières premières sans rendre un hommage particulier aux relations commerciales existant entre les pays ACP et la Communauté économique européenne, bien que le mécanisme de son fonds de stabilisation des recettes d'exportation (STABEX) ne conduise pas à une stabilisation du pouvoir d'achat des recettes d'exportation des pays ACP; il représente, après le mécanisme de financement compensatoire du FMI, une contribution appréciable, innovatrice, à la recherche d'une solution aux problèmes des matières premières.

La coopération entre pays en développement vise, entre autres objectifs, à accélérer et coordonner la croissance économique de ces pays, en faisant l'économie des ressources humaines et naturelles par leur utilisation maximale.

Dans ce contexte, nous devons saisir toutes les occasions d'échanger nos données d'expérience, et c'est dans ce but que je vous rappellerai l'exemple du Conseil de l'Entente, à l'édification duquel la Côte d'Ivoire, avec cinq autres Etats limitrophes, a contribué et qui va, dans quelques jours, célébrer son vingtième anniversaire. Ces vingt ans de fonctionnement apparaissent aujourd'hui comme la réussite exemplaire d'une coopération sous-régionale bien conduite, et ce malgré les bouleversements politiques qu'ont connus, durant cette période, la plupart de ses membres. Son fonds d'entraide et de garantie des emprunts a permis ainsi de dépasser l'idée d'une simple solidarité politique et humaine, pour s'atteler à l'élaboration et au financement de projets économiques d'intérêt commun.

D'autres organismes de même nature ont vu le jour en Afrique, qui visent à élargir et surtout à illustrer la notion de coopération sous-régionale.

C'est le cas de la CEDEAO, créée en 1972 entre sept Etats de la région en vue d'établir une zone d'échanges organisés dans le cadre d'une politique d'industrialisation régionale.

C'est également le cas de la Communauté des Etats de l'Afrique de l'Ouest, créée en 1975 entre 16 Etats de la même région, qui est une tentative audacieuse pour briser les barrières historiques et linguistiques artificiellement créées par la colonisation et permettre: l'harmonisation de la politique économique et industrielle de ses Etats membres; l'élimination des disparités dans le développement économique et social; l'élaboration d'une convention commune sur la circulation des personnes dans le cadre de cette communauté; la création d'entreprises communes plus rentables grâce à un marché plus large, etc.

Parallèlement à la coopération sous-régionale, il est indispensable d'assurer une coopération interrégionale de plus en plus étroite et nous devons, à ce propos, saluer l'initiative prise par la CEA et la CEPAL d'établir entre elles un accord de coopération. Les commissions régionales des Nations Unies jouent maintenant un rôle déterminant dans la coopération entre pays en développement.

D'autre part, compte tenu du grand nombre d'organes des Nations Unies qui interviennent sur le terrain de façon pas toujours coordonnée, de simples consultations, même régulières, ne suffisent pas. Il faudrait, pour ce faire, qu'un seul responsable de la mise en œuvre du programme des organes des Nations Unies soit connu de tous, au niveau régional, et ce responsable devrait être le secrétaire exécutif de la commission régionale.

En conclusion, la coopération internationale ne peut être efficace que soutenue par une coopération régionale bien conçue, la réussite de la coopération régionale dépendant avant tout des Etats concernés.

Tous les représentants ici présents ont à l'esprit les différentes résolutions des Nations Unies relatives à la nécessité d'améliorer l'accès aux sciences modernes et à la technologie, en vue de promouvoir le transfert effectif des techniques et la mise au point de techniques nationales pour un développement intégral. Ces résolutions soulignent les mesures nécessaires à l'établissement, au renforcement et au développement de l'infrastructure scientifique et technologique des pays en développement.

Depuis lors, des mesures indispensables pour améliorer l'accès du tiers monde aux diverses ressources technologiques mondiales à des conditions favorables, et contribuer, pour ainsi dire, au renforcement et au développement de son potentiel technologique ont fait l'objet d'études, de réunions, et même de conférences de négociation au plus haut niveau. Ces mesures, qui visent à réduire un tant soit peu la dépendance économique du tiers monde sont: en premier lieu, la nécessité d'une restructuration des relations technologiques internationales existantes, qui implique la révision du régime de la propriété industrielle, l'élaboration d'un code de conduite pour le transfert de technologie, y compris le transfert inverse de technologie relative au développement; en second lieu, le renforcement des capacités technologiques des pays en développement, y compris l'accélération de leur transformation technologique.

Du 4 février au 4 mars 1980, se tiendra à Genève, sous les auspices de l'OMPI, une conférence diplomatique de révision de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle. Le principal objectif de cette révision sera d'inclure dans cette convention des dispositions intéressant spécialement les pays en développement. Aussi, le Gouvernement de la Côte d'Ivoire attache-t-il une grande importance à l'avenir des questions relatives au régime de la propriété industrielle et au transfert de technologie et souhaiterait que l'une des recommandations porte sur la nécessité pour tous les pays en développement de se faire représenter à cette conférence diplomatique.

Les deux premières sessions de la Conférence des Nations Unies sur un code international de conduite pour le

transfert de technologie n'ont pas répondu aux espérances des pays en développement, à savoir de réussir à mettre sur pied un code qui puisse faciliter l'accès à la technologie. Certes, les questions étaient nouvelles et leur complexité demandait nombre d'analyses techniques, mais il ne faut pas perdre de vue qu'alors la volonté politique des pays industrialisés n'était pas au rendez-vous.

Ici, à Manille, en vue de permettre à la conférence de négociation sur un code de conduite pour le transfert de technologie d'aboutir à des résultats positifs, la communauté internationale devrait accepter le principe d'un instrument à caractère juridiquement obligatoire pour le code de conduite de transfert de technologie qui constitue la pierre angulaire du développement intégral auquel aspire le tiers monde.

Cependant, sans plus attendre l'adoption du code de conduite ni la révision de la Convention de Paris, les pays en développement devraient, tout en accordant une priorité au problème de la formation de spécialistes nationaux de la propriété industrielle et à la création de structures d'accueil dans leurs pays respectifs, reconsidérer, ainsi que l'a recommandé le Séminaire de Monrovia, la notion même de transfert de techniques: elle devra être remplacée par celle de coopération technologique, qui implique mieux l'idée d'un échange entre partenaires, même de niveau de développement inégal. Cette notion de coopération technologique serait une meilleure incitation à la recherche dans l'industrie.

Pour en venir aux problèmes maritimes, l'un des principes fondamentaux de ce que l'on a communément appelé le nouvel ordre maritime international est la participation sans cesse accrue des pays en développement au trafic maritime international.

La marine, en effet, joue un rôle primordial dans le commerce entre le Nord et le Sud, car les échanges transitent, à plus de 90 %, par mer, et c'est à juste titre que le président Houphouët-Boigny, lors des manifestations organisées à l'occasion de la deuxième Journée mondiale de la mer, a souligné que «tout développement passait obligatoirement par la mer».

La Côte d'Ivoire, qui très tôt a compris l'importance d'une marine marchande nationale garantissant sa politique d'indépendance économique, a entrepris de grandes actions pour développer sa flotte marchande et sa flotte de pêche.

Par ailleurs, la prise de conscience collective de l'influence des phénomènes maritimes dans la définition des termes de l'échange a permis la naissance d'une coopération au niveau de la région et de la sous-région, avec la création de la Conférence maritime des Etats de l'Afrique de l'Ouest et du Centre. Cette unité d'action a déjà permis à ces Etats d'économiser des dizaines de milliards de francs CFA. Mais toutes ces actions n'ont pu se développer que grâce au concours et à l'assistance technique de nombreuses organisations internationales. A ce titre, il me plaît de féliciter la CNUCED de ses inlassables efforts pour doter les pays en développement de la capacité d'assumer leur destin maritime.

L'un des problèmes importants au titre du point 14 de l'ordre du jour de nos travaux a trait au Code de conduite des conférences maritimes.

Pour les pays en développement en général et la Côte d'Ivoire en particulier, le Code de conduite représente l'une des tentatives ultimes, sinon la tentative ultime pour nos Etats, de réaliser nos ambitions maritimes sur la base d'un instrument international équilibré, juste et universellement acceptable par tous.

Comme vous le savez, conformément aux dispositions des articles 49 et 52 du Code, 1979 constitue l'année limite d'entrée en vigueur de cette convention acceptée, à ce jour, par 34 Etats seulement, pour la plupart des pays en développement.

Tout échec à l'entrée en vigueur de cette importante plate-forme porterait directement atteinte à la crédibilité du dialogue Nord-Sud et renforcerait nos craintes de voir la «mauvaise volonté» l'emporter sur les courants généreux et novateurs chez certains de nos partenaires industrialisés.

A l'heure actuelle, en effet, l'alternative ne se situe plus entre le Code de conduite et le «laisser-faire» du passé. Elle se situe plutôt entre le Code, plate-forme internationale équilibrée et somme toute libérale, et la prolifération des législations maritimes nationales ou des accords bilatéraux dont les effets inéluctables, en cas d'échec à l'entrée en vigueur du Code, seraient une désorganisation des échanges maritimes. Toutes ces raisons font que nous avons accueilli, avec une certaine lueur d'espoir, la décision adoptée en novembre 1978 par la Communauté économique européenne de faire une déclaration d'intention d'adhésion au Code, lors des travaux de cette présente session de la Conférence.

Espérons que cette prise de position aura une incidence considérable sur celle de nos autres partenaires des pays industrialisés, afin que, dans un avenir très proche, toute la communauté internationale adopte ce code, élément clef du nouvel ordre maritime et dans lequel nous plaçons tous nos espoirs.

D'autres questions importantes sont inscrites à l'ordre du jour de la cinquième session de la Conférence. Des solutions à ces problèmes dépendent l'évolution du commerce international et le développement, compte tenu de l'interdépendance de sujets tels que: questions se rapportant aux besoins particuliers des pays en développement insulaires, enclavés et sans littoral; mesures visant à accroître et diversifier le commerce d'exportation des articles manufacturés et semi-finis en provenance des pays en développement; relations commerciales entre pays à systèmes économiques et sociaux différents; SGP; mesures protectionnistes à travers les pratiques commerciales restrictives; et bien entendu, questions institutionnelles.

Ma délégation sera heureuse de participer aux délibérations dans les différents groupes de négociation sur ces points. Les solutions à toutes ces questions appellent, comme nous l'avons déjà fait observer, d'importants changements de structure dans l'économie mondiale, grâce à une nouvelle mentalité de la communauté internationale. A travers notre intervention, nous nous sommes permis de faire ressortir celles qui méritaient des actions immédiates et des décisions concrètes de la part de la Conférence.

A l'heure où tous les pays industrialisés luttent pour le respect des droits de l'homme dans le monde, nous osons espérer que, dans cette belle cité de Manille, des solutions

concrètes seront apportées aux nombreuses études qui ont permis à la communauté internationale d'identifier tous les maux dont souffrent les peuples du tiers monde.

Manille nous offre donc l'occasion de trouver des remèdes à ces maux, le succès de nos travaux marquera, j'en suis persuadé, un tournant décisif dans l'édification du nouvel ordre économique international.

Déclaration faite à la 157e séance plénière, le 14 mai 1979, par M. Marcelo Fernández Font, ministre du commerce extérieur de Cuba

Je tiens avant tout à remercier le Gouvernement des Philippines d'accueillir à Manille la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Les dispositions qu'ont prises les autorités, fidèles à la tradition d'hospitalité philippine, permettront grâce aux soins attentifs du président Marcos et de la Première Dame, Mme Imelda Romualdez Marcos, de disposer des installations nécessaires au bon déroulement des travaux de la Conférence. Nous saluons en vous, monsieur le Président, le représentant d'un peuple ami, nous vous souhaitons un plein succès dans l'accomplissement de la tâche délicate qui est la vôtre, et vous assurons du soutien de la délégation cubaine. Nous saluons aussi la présence des représentants des nouveaux Etats membres de la CNUCED.

Les Philippines et Cuba sont liées par l'histoire puisque ces deux pays ont été les dernières colonies espagnoles, l'un en Asie, l'autre en Amérique. La patrie de José Rizal évoque pour nous l'histoire d'un peuple qui a mené une lutte opiniâtre pour conquérir la plénitude de l'indépendance et de la souveraineté. C'est pourquoi nous nous félicitons de ce que cette session de la Conférence ait lieu précisément à Manille.

Il y a quinze ans se réunirent à Genève, pour la première session de la Conférence, des représentants de tous les pays qu'animait l'espoir que le nouvel organisme offrirait le cadre nécessaire à la solution des problèmes du commerce, du développement et de la coopération économique internationaux. Au cours de ces trois lustres, la Conférence a tenu quatre sessions, outre les nombreuses négociations portant sur des sujets d'ordre économique, commercial et financier, organisées ou non dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies. Nous devons nous demander aujourd'hui si la situation économique mondiale s'est améliorée, si les pays pauvres ont atteint un niveau de développement supérieur et si les richesses produites par toute l'humanité sont actuellement réparties de façon plus juste et équitable. La réponse, on le sait, est négative.

L'économie mondiale traverse en ce moment la crise la plus grave qu'elle ait connue depuis la fin de la seconde guerre mondiale. Les pays capitalistes développés font retomber sur les pays en développement leurs problèmes d'inflation, de chômage et de déséquilibre de la balance des paiements. De surcroît, ils recourent de plus en plus au protectionnisme et restreignent les importations en provenance des pays en développement.

Dans les années qui se sont écoulées depuis la quatrième session de la Conférence, on a vu se poursuivre la montée en flèche des prix de la technologie, de l'équipement, des articles manufacturés et semi-finis et des facteurs de production agricole et industrielle, que les pays en développement sont contraints d'importer. D'où l'aggravation de la détérioration des termes de l'échange entre pays développés et pays en développement.

Les principales négociations internationales de caractère économique organisées pendant la même période n'ont pas donné de résultats positifs. Les pays développés n'ont accordé que de légères concessions, qui étaient dictées par le désir d'obtenir, en contrepartie, que les investissements étrangers privés s'intensifient dans les pays en développement et que les organismes internationaux de financement et de crédit placés sous leur contrôle exercent une influence décisive sur l'économie de ces derniers.

L'un des rares aspects positifs de la situation a été le progrès des relations commerciales et de la coopération économique entre les pays socialistes et les pays en développement. Les chiffres publiés montrent que c'est là l'un des secteurs les plus dynamiques du commerce international.

Tout cela explique ce que le Secrétaire général de la CNUCED a fait ressortir en ces termes, au paragraphe 6 de son rapport à la Conférence (TD/221): «La cinquième session de la Conférence se réunit dans un climat de déception et d'impatience en raison de la lenteur des progrès réalisés dans le dialogue sur la coopération internationale pour le développement et des résultats médiocres obtenus jusqu'ici.»

On ne saurait nier la réalité de la crise économique mondiale et l'agrandissement du fossé entre pays développés et pays en développement. Mais les avis sont partagés sur les causes de cette crise et les moyens de la résoudre. Pour les pays développés, il s'agit d'un phénomène cyclique affectant les économies capitalistes. Il suffirait d'un redressement de ces économies pour que le commerce mondial se développe et que la demande de matières premières et d'autres produits provenant des pays en développement augmente. Autrement dit, il suffirait que les pays développés résolvent leurs problèmes économiques internes pour bénéficier de ressources accrues, dont ils pourraient affecter une petite partie aux pays en développement. Il s'agit, au fond, de maintenir le *statu quo* en se contentant de modifications mineures. Les propos des représentants des principaux pays capitalistes développés, de la Banque mondiale, du FMI et du GATT, qui ont pris la parole devant cette assemblée, n'ont fait qu'étayer cette thèse. Ils nous ont demandé en effet de concevoir avec prudence les changements à opérer dans l'économie internationale, de ne pas nous précipiter et de mettre à l'écart les questions sur lesquelles nous ne pouvions pas nous entendre. Ils nous ont dit qu'au cours des années qui se sont écoulées depuis la quatrième session de la Conférence il s'était produit de grands progrès. Ils nous ont annoncé que le FMI comme la Banque mondiale et le GATT

s'étaient acquittés efficacement de leur rôle. Ils nous ont parlé d'interdépendance, en tâchant de diminuer la responsabilité qui incombe aux pays capitalistes développés de la crise économique mondiale.

Contre ces explications rétrogrades et fausses, les pays membres du Groupe des Soixante-Dix-Sept — c'est-à-dire plus d'une centaine d'Etats qu'habite plus de la moitié de la population mondiale, celle qui souffre de la pauvreté et de la faim — réunis dernièrement à Arusha, dans la République-Unie de Tanzanie, ont posé un diagnostic différent. La crise que nous traversons n'est ni cyclique ni passagère; c'est une crise de structure. Pour la résoudre, nous devons nous acheminer vers une modification radicale des règles qui régissent aujourd'hui la production et le commerce mondiaux. Les institutions qui réglementent les relations économiques internationales, et qui sont surtout le GATT pour les questions commerciales, et le FMI et la Banque mondiale pour les questions financières, ont été créées peu après la seconde guerre mondiale et servent les intérêts des pays capitalistes développés. A l'époque, ni les pays socialistes ni les pays en développement ne pouvaient faire entendre leur voix ni faire valeur leurs droits. Ces institutions ne peuvent continuer à réglementer les relations économiques internationales, car elles sont désuètes et ne représentent pas véritablement les intérêts de toutes les nations du monde.

Précisons toutefois que la réforme des institutions qui régissent aujourd'hui le commerce et l'économie mondiale, toute importante qu'elle soit, n'est que l'un des problèmes à résoudre. Ce qui est fondamental, c'est de faire en sorte que le développement économique des pays attardés repose sur des bases solides et que ces pays puissent exercer le contrôle réel de leurs ressources propres pour faire cesser l'exploitation et le pillage dont ils sont victimes à l'heure actuelle. Je voudrais maintenant dire quelques mots de plusieurs points inscrits à l'ordre du jour de la Conférence.

Faits nouveaux survenus dans le commerce international

On assiste, depuis quelques années, à une alarmante recrudescence du protectionnisme dans les pays développés capitalistes. Ce ne sont plus les seules exportations de produits agricoles des pays en développement qui sont touchées, ce sont aussi les exportations d'articles manufacturés et semi-finis.

Les nouvelles formes du protectionnisme, les barrières non tarifaires et les pratiques commerciales restrictives mettent en jeu l'arbitraire de certains groupes d'intérêts, au détriment même de la grande masse des consommateurs. On estime que, de 1975 à 1977, ces nouvelles mesures ont touché 3 à 5 % du commerce international, ce qui représente en valeur 30 à 50 milliards de dollars.

Le cadre institutionnel actuel et le GATT en particulier se sont révélés impuissants à remédier à cet état de choses. Les principes de l'Accord général sont dépassés et la partie IV de l'Accord ne répond qu'à peine aux besoins des pays en développement qui jouent un rôle théorique dans les travaux du GATT — comme le prouvent les négociations commerciales multilatérales qui viennent de s'achever.

Le Programme d'Arusha propose des directives et des mesures à court et à long terme en vue d'atténuer les conséquences de cet état de choses. Cuba, qui y souscrit, tient en particulier à insister sur la nécessité de créer, dans le cadre de la CNUCED, un mécanisme chargé d'examiner le problème du protectionnisme en général et de ses néfastes effets sur le commerce mondial.

Produits de base

Si la mise en œuvre du programme intégré pour les produits de base n'a guère avancé, la faute en est aux pays capitalistes développés qui ont adopté une attitude intransigeante tout au long des diverses négociations. Pour deux produits seulement, le sucre et le caoutchouc, les travaux préparatoires ont débouché sur des conférences de négociation qui ont abouti à la signature d'un accord international.

En ce qui concerne le Fonds commun, conçu pour financer la constitution de réserves de matières premières en vue de stabiliser les prix, les trois séries de négociations étalées sur deux ans n'ont conduit qu'à un accord sur les éléments fondamentaux. Il reste encore à élaborer et à adopter les statuts.

Il convient de relever ici le cas de l'Accord international sur le sucre qui, entré en vigueur il y a un an et demi, n'est pas encore appliqué tout à fait.

La Communauté économique européenne et les Etats-Unis d'Amérique portent la responsabilité de cet échec partiel. La Communauté a refusé d'adhérer à cet accord au mépris des principes qu'elle professe, favorables aux accords internationaux de produit, et elle développe ses exportations de sucre sur le marché mondial, faisant une concurrence déloyale aux pays en développement exportateurs de sucre. Le volume moyen des exportations de sucre de la Communauté sur le marché libre mondial, qui était de 295 000 tonnes en 1970-1975, a atteint 1,2 million de tonnes en 1976, 2,3 millions de tonnes en 1977 et plus de 3 millions de tonnes en 1978. Cette année-là, la Communauté a consacré plus de 600 millions de dollars aux subventions à cette catégorie d'exportations, qui bouleversent le marché mondial et font baisser les cours. Pour Cuba, qui est avant tout un pays exportateur de sucre, une variation des cours d'un centime par livre représente une perte de 44 millions de dollars par an, étant donné le tonnage des contingents en vigueur.

Quant aux Etats-Unis, ils ont certes signé l'Accord international sur le sucre, mais ils ne l'ont pas encore ratifié car le Congrès s'y refuse tant qu'une législation interne sur le sucre n'a pas été adoptée; or cette législation est elle aussi fondée sur les subventions à la production et le relèvement des droits à l'importation.

Le sucre, qui est l'un des produits de base qu'exportent le plus grand nombre de pays en développement, fournit peut-être le meilleur exemple de la façon dont les pays développés capitalistes, qui professent une certaine politique devant des instances internationales comme la CNUCED, en appliquent une autre en réalité. Il importe de dénoncer ici le grave préjudice que la politique de la Communauté économique européenne et des Etats-Unis porte, dans le cas du commerce du sucre, à l'économie des pays en développement exportateurs.

Articles manufacturés et semi-finis

Au terme de dix ans d'application, on peut affirmer que le SGP n'a pas encore permis d'atteindre les objectifs pour lesquels il a été créé. A l'heure actuelle, un quart à peine

des importations en provenance des pays en développement bénéficient des préférences tarifaires que prévoient les schémas.

Au cours des diverses sessions du Comité spécial des préférences, les pays en développement ont mis en relief les défauts du SGP: caractère unilatéral, discrimination, absence de cadre juridique, imposition de restrictions quantitatives, enfin et surtout non-inclusion dans les divers schémas des produits qui présentent véritablement de l'intérêt pour les pays en développement.

Tant que rien n'aura changé, il sera extrêmement difficile aux pays en développement de développer et de diversifier les exportations d'articles manufacturés et semi-finis.

Problèmes monétaires et financiers

Nous avons déjà parlé de l'inefficacité des institutions monétaires et financières internationales, en particulier du FMI et de la Banque mondiale, dont les structures et les mécanismes non seulement ne correspondent ni aux intérêts ni aux objectifs des pays en développement qui en sont membres, mais encore n'en tiennent même pas le moindre compte.

Nous tenons à souligner que les pays développés capitalistes sont responsables de l'aggravation de la crise, pour n'avoir pas su enrayer l'inflation et contenir les fluctuations anarchiques des cours des principales monnaies, ce qui a entraîné pour les pays en développement une dégradation croissante des termes de l'échange génératrice d'endettement extérieur et de stagnation des programmes de développement économique.

Le nouvel ordre économique international doit au moins garantir aux pays en développement l'égalité des droits dans la solution des problèmes monétaires et financiers.

Si l'on faisait droit aux aspirations de quelques pays en développement qui souhaitent que les changements nécessaires s'opèrent dans le cadre du FMI et de la Banque mondiale, on ne ferait, à la longue, qu'aggraver les difficultés financières de cette catégorie de pays, qui verraient leur dette extérieure s'alourdir jusqu'à devenir insoutenable.

Selon des chiffres fournis par le secrétariat de la CNUCED, la dette extérieure totale des pays en développement, qui était de quelque 114 milliards de dollars en 1973, est passée à 244 milliards de dollars en 1977 et l'on estime qu'elle a encore augmenté en 1978 pour atteindre près de 300 milliards de dollars, si bien que pour un nombre croissant de pays en développement le service de la dette absorbe plus de 25 % des recettes d'exportation.

Quant aux courants de capitaux privés orientés vers les pays en développement, nous pensons qu'étant donné la situation économique précaire dans laquelle les pays développés capitalistes maintiennent la plupart des pays en développement ils peuvent être considérés, dans l'immédiat, comme un élément relativement positif pour l'économie des pays en développement; mais si les pouvoirs publics n'installent pas les contrôles nécessaires, ce sont les sociétés transnationales qui sortiront gagnantes en transférant aux sociétés mères les bénéfices réalisés, ce qui aura pour les pays en développement un certain nombre de conséquences désastreuses, à savoir notamment une croissance économique anarchique, la stagnation des secteurs de production où lesdites sociétés ne sont pas tentées d'investir lesdits capitaux et l'augmentation de la dette extérieure. Les autorités nationales doivent soumettre les courants de capitaux privés à un rigoureux contrôle, exiger qu'ils soient compatibles avec les plans de développement du pays et limiter le montant des bénéfices à rapatrier dans les pays d'origine.

Nous approuvons l'idée de créer, dans le cadre de la CNUCED, un mécanisme chargé d'examiner les conditions que doit remplir le nouveau système monétaire international, et de convoquer une conférence internationale ouverte à tous les pays pour tâcher de mettre ce système en place.

Transfert de technologie

Il est indispensable de transformer de fond en comble le système international de transfert de technologie en faveur des pays en développement, pour renforcer leurs capacités technologiques nationales et accélérer leur développement économique et social. Ces pays ont besoin de recevoir la technologie moderne, mais ne sauraient y sacrifier leur développement et leur souveraineté.

Il faut éviter par ailleurs que la puissance des sociétés transnationales dans ce domaine continue d'augmenter. A cet égard, on ne saurait trop insister sur la nécessité d'un code de conduite pour le transfert de technologie qui aurait un caractère obligatoire pour les signataires, et sur l'opportunité de réviser la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle afin qu'elle prenne dûment en considération les besoins des pays en développement.

Transports maritimes

Les pays en développement espèrent que les pays développés, qui détiennent la plus grosse part de la flotte marchande mondiale, manifesteront une volonté politique plus ferme et adhéreront au Code de conduite des conférences maritimes, afin de maîtriser le niveau des taux de fret. Il importe d'adopter des mesures propres à permettre aux pays en développement de transporter jusqu'à 50 % des marchandises qui entrent dans leur commerce extérieur tout en limitant, autant que faire se peut, les monopoles qui s'exercent dans ce domaine.

Nous appuyons les demandes inscrites au Programme d'Arusha, à savoir que les pays développés octroient des crédits pour financer la construction de navires aux conditions suivantes: échéance d'au moins 12 à 14 ans, délai de grâce suffisant, versement initial ne dépassant pas 10 % à 20 % du marché.

Pays en développement les moins avancés

Les pays en développement «les moins avancés» sont actuellement au nombre de 31; ils ont ensemble 253 millions d'habitants. La situation économique et sociale y est tragique et présente un certain nombre de caractéristiques — inadaptation des structures économiques, revenu par habitant très bas, taux élevé d'analphabétisme, absence de cadres et techniciens, conditions de vie insalubres, dénutrition, etc.

Les autorités cubaines sont tout à fait conscientes de la nécessité de s'efforcer de contribuer au développement économique de ces pays. C'est pourquoi, bien qu'étant un

pays en développement, Cuba n'a pas éludé sa responsabilité à l'égard des pays plus défavorisés qu'elle et prête son concours et son soutien fraternels à un groupe d'entre eux.

Les autorités cubaines ont toujours appuyé l'idée de prendre des mesures spéciales en faveur des pays les moins avancés et préconisent la réunion d'une conférence spéciale sur cette question pour 1980.

Relations commerciales entre pays à régimes économiques et sociaux différents

Il ressort d'un document qu'a établi le secrétariat de la CNUCED que le commerce entre les pays socialistes d'Europe orientale et les pays en développement a augmenté de 27,6 % entre 1976 et 1977, c'est-à-dire nettement plus que n'ont fait au même moment les échanges entre les pays socialistes d'Europe orientale et les pays capitalistes développés, et même entre les pays du CAEM.

On voit donc que les relations commerciales entre les pays socialistes et les pays en développement se sont beaucoup intensifiées depuis la quatrième session de la Conférence. Pourtant, il y a encore beaucoup à faire. Il faudra pour cela amorcer un dialogue systématique et constructif et négocier, en tenant compte des intérêts communs des deux groupes de pays mais aussi des caractéristiques et particularités du système de planification économique en vigueur dans les pays socialistes et de l'énorme différence qui les sépare, tant dans leurs objectifs que dans leurs fins, des pays développés capitalistes.

Les pays en développement trouveront toujours dans les Etats socialistes des alliés prêts à les défendre aussi bien devant les instances internationales qu'au niveau des relations économiques et commerciales. L'exemple de Cuba montre bien comment se conçoivent ces relations, fondées sur l'équité et la justice et délivrées à tout jamais de l'exploitation.

Le Programme d'Arusha définit précisément cette situation en ces termes: «Une économie internationale restructurée peut prendre une dimension nouvelle avec la coopération commerciale et économique entre les pays en développement et les pays socialistes d'Europe orientale; ces relations qui sont importantes devraient être entretenues et encore renforcées.»

Il importe aussi d'intensifier les échanges Est-Ouest, que ralentissent en ce moment les mesures de discrimination commerciale et financière imposées aux pays socialistes par les pays développés capitalistes.

Coopération économique entre pays en développement

Les principales requêtes des pays en développement à l'égard des pays développés n'ayant pas été entendues, l'effort collectif que font nos pays pour accélérer leur progrès économique apparaît d'autant plus nécessaire.

Les pays en développement, puisque les pays développés capitalistes n'ont pas la volonté politique de les aider à résoudre les problèmes économiques pressants auxquels ils se heurtent, ont compris qu'ils doivent de toute urgence renforcer leur coopération économique mutuelle, comme l'attestent les programmes de coopération en cours d'exécution entre les pays non alignés, la Conférence de Mexico sur la coopération économique entre les pays en développement et le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective.

Il va de soi que ce renforcement des relations entre les pays en développement n'a pas le moins du monde pour effet de diminuer le soutien nécessaire que les pays développés devront donner à ces efforts-là. Nous demandons à la présente session de la Conférence d'accorder à ce programme la priorité qui lui revient.

L'expérience que font les pays arabes est un exemple de coopération entre pays en développement. Mais cette expérience, qui relève du domaine économique, ne pourra se développer que si l'on réussit à résoudre de façon juste et équitable le conflit du Moyen-Orient; or, la solution exige la restitution des territoires arabes occupés et la reconnaissance du droit du peuple palestinien à l'autodétermination. Je saisis l'occasion de rappeler la position bien connue du Gouvernement cubain qui condamne la paix séparée signée entre l'Egypte et Israël et défend les droits légitimes du peuple palestinien.

Questions institutionnelles

Nous savons tous que le mandat initial de la CNUCED, qu'énonce la résolution 1995 (XIX) de l'Assemblée générale, est très vaste, et que cet organisme est doté de fonctions de délibération et de négociation, encore que la place faite aux premières l'ait toujours emporté.

Nous croyons fermement que la CNUCED est l'organe des Nations Unies au sein duquel doivent être négociés tous les problèmes relatifs au commerce international et au développement économique. Il nous faut renforcer le rôle de la CNUCED et décourager les négociations sur ces questions qui pourraient avoir lieu en dehors du cadre de la Conférence.

A cet égard, je tiens à exprimer notre accord avec les propos qu'a tenus devant cette assemblée M. P. J. Patterson, vice-premier ministre de la Jamaïque, concernant la nécessité d'apporter un certain nombre de changements aux méthodes de travail de la Conférence. En général, les ministres et les chefs de délégation se contentent d'intervenir en séance plénière et rentrent chez eux une fois leur déclaration prononcée, de sorte que la Conférence ne profite guère de leur présence. Il faudrait, à mon sens, organiser les travaux de telle sorte que les ministres et les chefs de délégation prennent une part plus directe aux négociations et puissent y apporter leur contribution personnelle et user de leur autorité pour tâcher de faire l'accord sur les questions débattues.

Qu'il me soit permis maintenant de dire quelques mots de mon pays. Cuba, pays sous-développé, qui n'a guère de ressources naturelles, fait depuis le triomphe de la révolution de grands efforts pour avancer sur la voie du développement économique et élever le niveau de vie de la population. Ces efforts ont donné des résultats qui, bien que modestes, sont en progrès sensible par rapport au passé.

Ainsi, aux succès remportés dans les domaines de l'éducation, de la santé publique et de la culture, il faut ajouter d'importantes améliorations dans divers secteurs de l'économie. L'analphabétisme, la mendicité, le chômage et la prostitution ont disparu à jamais. Ces progrès n'ont pas été faciles, car l'économie cubaine subit, par le biais du commerce extérieur, les retombées de la crise du monde capitaliste et ils n'ont été possibles que grâce aux relations d'un type nouveau qui ont été nouées avec les pays socialistes, en particulier l'Union soviétique.

Face à la discrimination commerciale, aux restrictions d'accès aux principaux marchés capitalistes, et même au blocus brutal que les Etats-Unis d'Amérique lui ont imposé unilatéralement et lui imposent encore, Cuba écoule sur les marchés socialistes ses principaux produits d'exportation, y trouve des sources sûres d'approvisionnement pour ses importations, ainsi que des conditions de crédit avantageuses pour l'acquisition de technologie et de biens d'équipement — en d'autres termes, des conditions justes et équitables — que l'on peut donner en exemple.

Mon pays, membre fondateur de la CNUCED, a toujours contribué activement aux travaux des sessions précédentes de la Conférence et aux nombreuses activités que patronne la CNUCED.

Nous croyons que c'est dans le cadre de la CNUCED que les problèmes complexes qui se posent dans l'économie internationale doivent être négociés et résolus, et c'est pourquoi nous attribuons une grande importance aux travaux de cet organe. C'est dans cet esprit que le Gouvernement cubain a proposé d'accueillir à La Havane la sixième session de la Conférence. Soyez assurés que toutes les mesures nécessaires seront prises pour que cette réunion soit couronnée de succès. Nous espérons que notre proposition sera retenue et qu'elle sera soumise à l'approbation de l'Assemblée générale des Nations Unies.

Permettez-moi de conclure sur les propos que M. Fidel Castro, président du Conseil d'Etat et du Conseil des ministres de Cuba a tenus au sujet de l'actuelle crise économique internationale:

«La crise économique consubstantielle au système capitaliste est aggravée en l'occurrence par la politique de guerre froide, la course aux armements et la répression du mouvement de libération nationale qu'ont suscitées les menées impérialistes des Etats-Unis depuis la seconde guerre mondiale, par les conditions d'échanges injustes et par le pillage féroce des ressources naturelles des pays en développement du monde auquel se livrent les sociétés développées capitalistes.

«Une telle politique ne pouvait qu'aboutir, tôt ou tard, à une grave crise économique mondiale dont les victimes sont, non point les bourgeois et les magnats de la finance des pays développés capitalistes, ni les seigneurs féodaux et les classes riches des pays en développement, quand il en existe, mais les ouvriers de l'industrie et les modestes travailleurs de la ville et de la campagne de l'une et de l'autre catégories de pays — encore qu'en fait la pauvreté et la misère sévissent plus fortement dans les pays en développement.»

Telles sont les perspectives sur lesquelles s'ouvre la Conférence. Il appartient à ceux qui participent aux négociations de prendre les positions et les décisions qui permettront d'amorcer la restructuration des relations économiques internationales pour s'acheminer vers un nouvel ordre économique international qui réponde aux aspirations légitimes de bien-être de tous les peuples du monde.

Cuba s'engage à contribuer à cet effort dans la mesure de ses moyens en tant que coordonnateur du Groupe des Soixante-Dix-Sept. Nous savons que les pays socialistes eux aussi sont prêts à aborder les problèmes soumis à la Conférence dans un esprit constructif. Mais ce sont en définitive les pays développés capitalistes qui devront faire preuve de la volonté politique nécessaire pour provoquer les profonds changements de structure qu'exige l'économie mondiale et qui ne sauraient être remis à plus tard.

Déclaration faite à la 152e séance plénière, le 10 mai 1979, par Mme Lise Oestergaard, ministre sans portefeuille spécialement chargé des affaires étrangères du Danemark

Monsieur le Président, je m'associe aux autres orateurs pour vous féliciter de votre élection à la présidence de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, et je suis certaine que vous vous acquitterez avec succès de cette haute tâche. Je voudrais également remercier le Gouvernement et le peuple des Philippines pour la généreuse hospitalité qu'ils nous accordent. Le fait que la Conférence se tienne à Manille témoigne du rôle éminent et constructif que votre pays n'a cessé de jouer sur le plan international, et plus particulièrement dans le dialogue Nord-Sud.

Il est malheureusement vrai que la situation économique mondiale est à bien des égards aussi sérieuse qu'elle l'était au moment de la quatrième session de la Conférence. Malgré une certaine amélioration en 1978, la situation économique internationale est toujours très fragile. Dans bien des pays — dans le mien par exemple —, les taux de croissance restent faibles, mais comme le déficit de la balance des paiements continue d'être élevé, nos possibilités de mettre en œuvre une politique de plus grande expansion économique sont très limitées.

Les efforts déployés pour surmonter la crise mondiale ont révélé à quel point l'économie des différents pays du monde est solidaire, d'où la nécessité d'une coopération internationale accrue ainsi que l'obligation pour de nombreux pays de procéder à des ajustements de structure pour rendre possible la croissance économique.

Il est certain que les négociations internationales n'ont pas fait défaut ces dernières années. La tournure actuelle des événements signifie-t-elle que ces négociations ont été vaines? Non, loin de là. Le dialogue Nord-Sud a abouti à quelques résultats et je pense que nul ne conteste la nécessité de poursuivre le dialogue sur le plan mondial, faute de quoi on s'exposerait à une instabilité accrue ou à des affrontements dans lesquels nous aurions tous à perdre.

Le Danemark attache la plus grande importance à la cinquième session de la Conférence, qui pour lui est un des éléments de cet indispensable dialogue.

Nous sommes encore loin d'avoir réussi à éliminer les importantes disparités qui existent entre pays dans le domaine économique. Certains des pays les plus pauvres se sont encore appauvris. Plus de 700 millions d'êtres humains ne disposent toujours pas du plus strict minimum vital. Leurs besoins les plus élémentaires en matière d'emploi, d'alimentation, d'habillement, de logement,

d'eau salubre, d'assainissement, de santé et d'éducation ne sont pas satisfaits.

Mais le tableau n'est pas absolument sombre. Tout d'abord, certains pays en développement connaissent une expansion et une croissance rapides.

Deuxièmement, la nécessité de mettre en place un ordre économique mondial plus juste et plus efficace grâce à des changements de structure progressifs a été reconnue.

Troisièmement, les négociations menées depuis la quatrième session de la Conférence ont abouti après tout à des résultats concrets. Le plus récent et peut-être le plus important de ces résultats est l'accord conclu sur les éléments centraux du Fonds commun. D'autre part, dans le cadre des négociations relatives à certains produits de base, des progrès ont été réalisés récemment dans la voie d'un accord international sur le caoutchouc. Ces résultats marquent un important pas en avant vers la réalisation du programme intégré pour les produits de base qui, dès le départ, a bénéficié du soutien du Danemark. D'autres résultats positifs sont à signaler, comme l'allégement de la dette et les ressources allouées aux banques internationales de développement.

Les pays en développement considèrent que les progrès réalisés sont loin d'être suffisants et, dans le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective, ils ont présenté leurs exigences et fait savoir ce qu'ils attendaient de la présente Conférence. Mon gouvernement comprend les aspirations des pays en développement et il est convaincu que le Programme d'Arusha sera un élément constructif de nos futurs débats. Ce document attache une grande importance à la mise en place d'une vaste coopération économique entre les pays en développement. Il faudrait que les pays industrialisés apprécient cette coopération à sa juste valeur puisqu'elle sera, à long terme, bénéfique pour l'ensemble de la communauté internationale.

Le Danemark reconnaît la nécessité d'un nouvel ordre économique international. Le développement accéléré des régions les plus pauvres du monde doit être un objectif primordial de la communauté internationale. Il faut donc faire en sorte que ces pays puissent participer de manière efficace au système économique mondial. L'un des objectifs fondamentaux du dialogue Nord-Sud devrait être d'accroître la division internationale du travail et d'instaurer une solidarité plus grande et plus authentique entre les pays industrialisés et les pays en développement. La division du travail et la solidarité ont été déterminantes pour la prospérité de mon pays. Des mesures adaptées aux différents groupes et aux différentes conditions ont permis de promouvoir le progrès économique et social. Dans la coopération économique internationale, vu les stades différents de développement des pays, il faut recourir à une méthode analogue à celle qui a été suivie au Danemark.

L'interdépendance est un mot souvent employé de nos jours, mais pas toujours dans le même sens. Le Danemark est un petit pays qui a un commerce extérieur important. Pour nous, l'interdépendance n'est pas une notion abstraite mais une réalité quotidienne. Nous ne pouvons pas faire face seuls à l'actuelle récession, nous ne pourrons le faire que par la coopération internationale. Les perspectives de croissance à long terme des pays industrialisés et des pays en développement sont étroitement liées.

La coopération la plus solide est celle qui s'appuie sur des intérêts communs et des objectifs communs; elle résulte de l'interdépendance des problèmes à résoudre. Dans le dialogue Nord-Sud, il ne s'agit pas pour les pays riches de tenter d'esquiver leurs obligations spéciales. La coopération entre pays industrialisés et pays en développement doit prendre en considération le caractère très asymétrique de l'interdépendance. Les pays riches doivent reconnaître leur responsabilité dans la situation actuelle. Nous devons contribuer de manière active aux efforts de développement des pays pauvres, faciliter la participation de ces pays aux relations économiques internationales et accepter les ajustements progressifs de structure qu'impose la présence accrue des pays en développement dans le commerce mondial.

Cependant, nous ne devons pas fermer les yeux sur les effets graves que de brusques changements de structure peuvent avoir sur l'économie mondiale et sur la coopération économique internationale.

En dépit de la sérieuse récession et des graves problèmes économiques auxquels nous devons faire face, nous avons dans une large mesure réussi à maintenir la liberté du commerce mondial. Pendant cette période, nos économies ont en fait constamment subi des changements de structure qui ont favorisé la production et les exportations des pays en développement.

Les travaux réalisés à l'OCDE sur l'élaboration de directives touchant une politique positive d'ajustements de structure témoignent des efforts continus que nous avons déployés pour maintenir et promouvoir la liberté du commerce mondial. Les négociations commerciales multilatérales visent à aller plus loin dans ce sens. Mais l'évolution des conditions économiques depuis le début des négociations n'a malheureusement pas permis d'atteindre pleinement tous les objectifs des négociations engagées.

Les efforts accomplis pour éliminer les barrières commerciales ne devraient cependant pas porter sur les seules négociations commerciales multilatérales, mais devraient se poursuivre dans les années à venir. Il faudra de même faire des efforts spéciaux pour promouvoir le commerce extérieur des pays en développement. Les pays industrialisés devraient continuer à améliorer l'accès sur leurs marchés des produits exportés par les pays en développement. Ils devraient élargir leurs systèmes de préférences et en améliorer le fonctionnement pour favoriser l'industrialisation des pays en développement. Les pays industrialisés devraient comprendre qu'il y va non seulement de l'intérêt des pays en développement mais aussi de leur propre intérêt.

Un meilleur accès aux marchés n'est que la première condition à remplir pour promouvoir la division internationale du travail et la participation des pays en développement au commerce mondial. Pour que les pays en développement puissent bénéficier pleinement de l'amélioration des possibilités d'exportation, il faut qu'ils élargissent et diversifient leur capacité de production. La recherche-développement et l'application de technologies appropriées sont à cet égard d'une importance capitale.

Les pays industrialisés devraient soutenir les efforts que les pays sous-équipés font dans le domaine de la recherche-développement et favoriser les transferts de technologie.

Les problèmes que posent les transferts de technologie doivent être examinés d'une manière approfondie dans les

instances internationales, comme cela va être le cas à la Conférence des Nations Unies sur la science et la technique au service du développement, qui doit se tenir dans le courant de cette année.

Nous devons également tirer au clair le rôle des sociétés transnationales, qui occupent souvent une position dominante dans ce domaine.

On a assisté ces dernières années à un transfert accéléré de ressources financières en direction des pays en développement. Toutefois, pratiquement tous ces transferts de ressources ont été faits non à des conditions de faveur mais à des conditions commerciales. D'ailleurs, relativement peu de pays en développement ont bénéficié de ces transferts. Une augmentation substantielle des capitaux transférés à des conditions commerciales est un élément important du «transfert massif de ressources» nécessaire pour stimuler la croissance économique des pays en développement et favoriser leur intégration dans le réseau de la coopération économique mondiale. Mon gouvernement espère que cette Conférence contribuera à maintenir l'élan acquis dans ce domaine important.

Les efforts déployés pour trouver des moyens nouveaux d'augmenter les transferts de ressources ne doivent pas nous faire oublier l'APD. Malheureusement, dans ce domaine, la situation est depuis quelque temps décevante. Le Danemark appartient au groupe beaucoup trop restreint de pays qui ont atteint l'objectif de 0,7 %. Depuis plusieurs années, nos plans quinquennaux continus prévoient une augmentation annuelle régulière de l'APD en valeur réelle.

Nous avons constaté que lorsque des objectifs en matière d'APD sont arrêtés au niveau international, il est plus facile de convaincre l'opinion publique de la nécessité d'une aide importante. Il faudrait donc que ces objectifs soient maintenus dans la nouvelle stratégie internationale du développement. Il faudrait même viser à une augmentation substantielle de l'APD. Les pays industrialisés devraient comprendre que s'ils n'atteignent pas très largement les objectifs fixés, ils perdront beaucoup de leur crédibilité auprès des pays en développement.

Toutefois, même si l'aide au développement augmente sensiblement, elle restera maigre dans les années à venir. Aussi devrait-elle être réservée surtout aux pays qui en ont le plus besoin.

Dans le Programme d'Arusha, les pays en développement eux-mêmes ont reconnu qu'il faudrait faire un effort particulier pour aider les plus nécessiteux d'entre eux. Le projet de programme d'action spéciale, dans les années 80, en faveur des pays les moins avancés correspond dans une grande mesure à la politique suivie ces dernières années par les services danois responsables de l'aide internationale; en particulier, il met, comme nous le faisons, l'accent sur les mesures visant à soulager le dénuement le plus absolu. C'est pourquoi nous approuvons les principaux éléments de ce programme.

La plus grande partie — de loin — de l'assistance danoise au développement se présente sous la forme de prêts non liés, et pratiquement toute notre aide va aux pays les plus pauvres. Les conditions auxquelles nous consentons nos prêts au développement sont même plus généreuses que celles de l'IDA.

Le Gouvernement danois a été favorable au consensus qui a abouti à l'adoption de la résolution 165 (S-IX) par le Conseil du commerce et du développement qui s'est réuni au niveau ministériel en mars 1978 pour examiner les problèmes d'endettement des pays en développement. Nous nous sommes déclarés disposés à engager des négociations avec les pays débiteurs les plus démunis qui souhaitent un allégement de leur dette, et nous sommes en train de négocier la transformation en dons des prêts consentis à ces pays.

De nombreux pays en développement sont lourdement tributaires de leur production de produits de base pour assurer leurs exportations. L'accord conclu récemment sur les éléments fondamentaux d'un fonds commun est donc un événement important. Dès le début des négociations, le Danemark s'est prononcé pour la création d'un deuxième guichet en vue de financer «d'autres mesures» dans le domaine des produits de base. C'est donc pour nous une satisfaction de constater que l'accord récent prévoit ce dispositif, que nous souhaiterions voir devenir une institution efficace dans le domaine des produits de base. Nous sommes convaincus que les articles régissant le fonctionnement de cette institution seront rédigés en tenant dûment compte des fonctions que remplissent déjà les autres institutions multilatérales qui s'occupent du développement.

Le Danemark est prêt à participer au financement volontaire du deuxième guichet et à payer en totalité sa part du chiffre indicatif convenu. Nous attendons des autres pays qu'ils fassent de même. Pour que le deuxième guichet dispose dès le départ d'un fonds de roulement, nous sommes disposés à transférer au deuxième guichet une partie de notre cotisation d'entrée au fonds.

Nous devons tous prendre conscience de l'importance des tâches qui nous attendent. Les questions les plus urgentes que posent les relations économiques internationales sont inscrites à notre ordre du jour. Nous devons les aborder dans un esprit de coopération constructive et ne pas perdre de vue la solidarité croissante de tous les pays du monde et l'interdépendance des problèmes à débattre. Si nous réussissons, nous aurons apporté une contribution importante au dialogue permanent Nord-Sud. Et je suis persuadé que nous réussirons si tous les pays, développés et en développement, sont à la hauteur de leurs responsabilités collectives et se tiennent prêts à traduire leurs paroles en actes. Il est évident que nous ne pourrons pas, à cette cinquième session de la Conférence, créer le monde nouveau et meilleur que nous souhaitons tous voir s'instaurer. Mais grâce à des efforts concertés, nous pourrons faire un pas de plus vers le monde de justice et d'égalité que l'humanité mérite.

Déclaration faite à la 165e séance plénière, le 18 mai 1979, par M. Ali Gamal El Nazer, ministre d'Etat à la coopération économique de l'Egypte

La délégation de la République arabe d'Egypte et moi-même tenons tout d'abord à adresser nos félicitations sincères à M. Carlos Romulo, ministre des affaires étrangères des Philippines. En fait, la délégation égyptienne félicite la Conférence de l'avoir élu président, car, sous sa direction et grâce à la sagesse, au talent diplomatique et au sens politique qui le caractérisent, nous abordons cette conférence historique dans la conviction qu'elle accomplira les progrès escomptés sur la voie de l'instauration du nouvel ordre économique international. La délégation égyptienne, qui a offert de coopérer pleinement au succès de la Conférence, continuera de le faire jusqu'à son heureuse conclusion.

Nous souhaitons exprimer notre gratitude et notre reconnaissance au Gouvernement et au peuple philippins pour leur libérale hospitalité et pour les dispositions si soigneusement conçues qu'ils ont prises pour faciliter les travaux de la Conférence. Je tiens à rendre hommage à l'autorité et à la détermination du président Marcos, dont le discours inaugural, qui est pour nous une source d'inspiration, donne à la Conférence une forte impulsion dans la bonne direction. La délégation égyptienne souhaite aussi adresser ses salutations et exprimer sa reconnaissance à la Première Dame du pays, Mme Imelda Marcos. Les paroles sont impuissantes à exprimer comme il convient l'admiration que nous éprouvons pour elle.

J'aimerais adresser ici de vifs remerciements à M. Gamani Corea, secrétaire général de la CNUCED, qui a consacré tant de son temps et de son énergie à faire progresser le développement économique et social des pays et des peuples en développement. La délégation égyptienne constate avec admiration la grande qualité des documents qu'a préparés le secrétariat de la CNUCED pour que la Conférence les examine au titre des divers point de son ordre du jour.

La Conférence se réunit à un moment crucial de l'histoire des relations économiques entre nos nations, car la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement va s'achever, au cours de laquelle les résultats recherchés en matière de développement n'ont pas été atteints. Elle se réunit en outre à un moment où une situation de confusion générale règne dans l'économie mondiale, que caractérisent non seulement la baisse des taux de la croissance économique, la forte hausse de l'inflation et l'accroissement des déficits de la balance des paiements — surtout, et chaque année davantage, dans les pays en développement les moins avancés et les plus gravement touchés —, mais aussi les politiques protectionnistes que persistent à appliquer les pays industriellement développés, indifférents aux répercussions graves de ces politiques préjudiciables aux intérêts de toutes les parties en cause.

La hausse des taux d'inflation, jointe à l'aggravation du chômage et au fléchissement des taux de croissance du commerce international, ainsi que les fluctuations des taux de change des principales monnaies ont sans nul doute aggravé le problème. Le protectionnisme croissant constitue à lui seul la menace la plus grave pour la coopération économique internationale, puisqu'il agit directement sur le volume et sur les recettes des exportations, empêchant les pays en développement de maintenir les importations de biens d'équipement que prévoient leurs programmes de développement. De plus, la diminution des recettes d'exportation restreint la capacité qu'ont les pays en développement d'assurer le service et le remboursement de leurs dettes extérieures. En vérité, le protectionnisme porte préjudice non seulement aux pays en développement, mais aussi aux pays développés eux-mêmes, puisqu'il amenuise la capacité qu'ont les pays en développement d'acheter sur les marchés du monde développé.

A ce propos, la délégation égyptienne, comme d'autres délégations, se demande si les pays développés sont encore disposés à opérer dans leur économie les transformations qu'il faut pour satisfaire au principe de l'aide aux aménagements de structure, principe professé par la communauté internationale depuis de longues années au GATT et dans les autres organismes internationaux pour aménager dans le sens de la justice et de l'équité la division internationale du travail entre les pays développés et les pays en développement, conformément à l'idée selon laquelle il faut une production suffisante dans l'intérêt de tous nos peuples. Les négociations commerciales multilatérales du Tokyo Round qui se sont déroulées dans le cadre du GATT n'ont pas encore donné de résultats encourageants pour les pays en développement, ni satisfait à la moindre de leurs aspirations. Les pays en développement ne tiendront pas pour achevées les négociations commerciales du Tokyo Round tant que les principes que la Déclaration de Tokyo a proclamés en faveur des pays en développement n'auront pas pris forme concrète, en particulier pour ce qui est de l'acquisition d'avantages supplémentaires et de l'aménagement du système commercial international dans le sens de leur intérêt. De plus, les pays en développement n'acceptent aucune discrimination ou classification concernant le traitement qui leur est appliqué. A la lecture des statistiques et des indicateurs économiques, nous constatons qu'au cours des dix années qui ont pris fin en 1973 le volume des échanges internationaux a augmenté annuellement d'environ 9% alors qu'il a diminué de la moitié de ce pourcentage pendant la période 1973-1978. D'autre part, les termes de l'échange des pays en développement se sont par ailleurs gravement dégradés au cours de la même période — d'environ 15% — et ces pays ont subi une perte qu'on évalue à 30 milliards de dollars. Les pays en développement ont dû supporter une part inéquitable du poids de cette crise économique en subissant un accroissement sans précédent du déficit de leurs paiements extérieurs, au point qu'ils ont été contraints d'amputer leurs programmes de développement et ont même été obligés de faire à l'étranger, sur le marché privé des capitaux, des emprunts assortis de conditions draconiennes. L'encours total de la dette extérieure des pays en développement est passé de 114 milliards de dollars en 1973 à 300 milliards de dollars environ en 1978. De plus, le coût du service de ces dettes absorbe parfois près du quart des recettes d'exportation de ces pays. Il convient de noter à cet égard qu'en 1976 le tiers du déficit de la balance des opérations courantes des pays en développement était imputable aux dépenses consacrées à

l'importation de denrées alimentaires. Ces dépenses ont la même année absorbé plus de 80 % des avantages de l'APD, comme l'a exposé à notre Conférence M. Edouard Saouma, directeur général de la FAO.

La délégation égyptienne tient à dire combien elle apprécie le geste des pays développés qui ont converti en dons la dette publique non amortie des pays les plus pauvres. Nous espérons que d'autres pays prendront des mesures analogues pour alléger le fardeau des pays en développement, en particulier celui des moins avancés d'entre eux et, parmi ces derniers, celui des pays le plus gravement touchés. Les pays rangés dans ces deux catégories méritent pleine assistance, et la délégation égyptienne est d'avis de leur accorder une aide plus généreuse pour qu'ils puissent se mettre au niveau des autres pays en développement.

Dans le domaine monétaire et financier, nous estimons qu'il faut reprendre les démarches qui pourraient aboutir à la réforme du système monétaire international, notamment en définissant les conditions que doit remplir un système propre à faire progresser le commerce et le développement. A cela se rattache l'importante question de savoir comment créer, à l'intention des balances des paiements, des facilités d'emprunt à moyen terme conçues de manière à aider les pays en développement à trouver un équilibre économique, surtout quand ils se heurtent à des cas de force majeure et à des éléments incontrôlés comme l'invasion dans leur économie de forces extérieures d'inflation et de stagnation, ou à un protectionnisme renforcé sur les marchés des pays développés. Nous devons souligner à cet égard combien il est nécessaire de libéraliser les conditions des prêts que consent le FMI au titre de ses divers programmes, notamment en ce qui concerne les tranches supérieures et les programmes élargis de prêts. En fait, le FMI a fait plusieurs tentatives, au cours de la dernière décennie, pour s'adapter à la situation économique internationale, mais ses ressources totales ne sont pas encore suffisantes pour faire face à la situation économique internationale. Il reste d'ailleurs beaucoup à faire pour améliorer les conditions d'emprunt et de remboursement. Le FMI, qui reconnaît qu'il se pose des problèmes structurels dans les paiements, s'est donné le moyen d'accorder un surcroît de ressources financières qui lui permet de résoudre les problèmes de structure d'origine interne; mais le FMI ne peut réagir comme il convient en cas de déficits dus à des causes externes, de sorte que de nombreux pays en développement ont été contraints de recourir au marché des capitaux privés pour financer ces déficits-là. Il va de soi que cette circonstance accentue la pression que subit la balance des paiements desdits pays, car les conditions d'emprunt ne sont pas fixées en fonction de leur situation. Le FMI devrait prendre en considération les conditions et les problèmes sociaux, économiques et politiques des pays en développement et tenir compte de ce que la réforme de l'appareil économique de ces pays ne se fera pas du jour au lendemain et qu'il leur faudra faire des efforts incessants et travailler d'arrache-pied pour réaliser le progrès économique de leurs peuples. Le FMI doit aussi aménager les principes de sa politique actuelle de prêt, de façon que ce soit les pays en développement, et non pas les pays développés. qui bénéficient le plus du système du financement compensatoire.

Par ailleurs, les entrées de capitaux dans les pays en développement n'ont pas atteint le niveau minimal qu'avait fixé pour les années 70 la Stratégie internationale du développement, car pour atteindre le modique taux de croissance qu'envisagait la Stratégie — de l'ordre de 0,6 % par an pour les pays en développement —, il fallait transférer à ces pays des montants de l'ordre de 1 % par an du PNB de tous les pays développés; la Stratégie exigeait aussi que 0,7 % de ce PNB soit alloué sous la forme d'aide publique avant le milieu de la décennie. Il est vrai que certains pays développés, comme la Norvège, les Pays-Bas et la Suède, ont non seulement atteint mais encore dépassé ce niveau ou ont décidé de le faire — et ils méritent notre gratitude —, mais la plupart des pays développés sont restés fort en dessous de ce pourcentage, malgré les énormes excédents dont ils disposaient. A ce propos, la délégation égyptienne pose la question suivante: à quoi bon définir, pour la Stratégie applicable aux années 80, de modestes objectifs fondés sur une analyse scientifique si, comme cela a été le cas dans les années 70, les pays développés ne font pas ce qu'il faut pour s'y conformer? C'est en vérité une question extrêmement grave, et il faudra un grand effort de volonté de la part des participants à la Conférence pour réprimer cette tendance et s'acheminer rapidement vers l'objectif annuel fixé pour le courant de l'aide publique de tous les pays développés aux pays en développement.

Pour ce qui est du secteur des produits de base et du commerce de ces produits, il faut au plus tôt faire fonctionner le Fonds commun prévu, avec ses deux guichets, et accélérer le processus des négociations sur les divers produits, ce qui contribuerait sans aucun doute à restaurer la structure du marché international des produits de base et des matières premières. A cette occasion, nous souhaitons rendre hommage à ceux d'entre les pays développés qui ont annoncé qu'ils contribueront au financement du Fonds commun, en particulier à celui du deuxième guichet, en raison de l'intérêt qu'il y a à promouvoir et à diversifier les exportations des pays en développement pour qu'ils puissent donner à leur croissance économique une base appropriée et stable. L'Egypte engagera les dépenses qu'il faudra et elle annonce qu'elle contribuera au Fonds commun.

Dans le secteur des transports maritimes, la part qu'ont les pays en développement dans le trafic mondial des lignes régulières doit être augmentée, les relations entre chargeurs et armateurs améliorées et les taux de fret rendus équitables. Il faudrait aussi mettre au point un programme d'action qui permette d'aider les pays en développement à accroître leurs flottes commerciales nationales.

En ce qui concerne la coopération économique entre pays en développement, l'autosuffisance collective fait le thème principal de la Déclaration qu'ont publiée les pays en développement à la Réunion d'Arusha. Certes, la coopération proprement dite entre les pays en développement est une question qui concerne au premier chef ces pays mêmes, mais il faut que la communauté mondiale reconnaisse que c'est là un aspect fondamental de la politique du développement international, à laquelle elle doit apporter l'appui nécessaire.

La délégation égyptienne attache une importance particulière à ce que l'accord se fasse, à la présente session, sur l'idée que les pays développés et les organisations internationales de financement et de développement doivent

accorder un soutien renforcé aux programmes de coopération économique et technique entre pays en développement.

L'Egypte, qui professe le principe de l'autosuffisance collective, a toujours été et demeure prête et disposée à contribuer de son mieux à soutenir la coopération avec les autres pays membres du Groupe des Soixante-Dix-Sept. Cette coopération a pour objet d'élargir et d'amplifier la coopération internationale. La coopération mutuelle entre pays en développement, qui se situe au cœur même des efforts de développement de ces pays, contribue à enrichir au gré de leur situation particulière leur potentiel technologique et, par là même, à accroître leur productivité, ce qui a pour effet d'accroître les échanges commerciaux entre pays en développement et pays développés et de renforcer la coopération tripartite.

Cependant, le principe de l'autosuffisance collective ne signifie pas que les pays développés puissent se dérober à leur responsabilité et à l'engagement qu'ils ont pris de soutenir les efforts de développement, car une telle attitude irait tout à fait à l'encontre du principe de l'interdépendance internationale et de la confiance mutuelle.

Nous nous trouvons aujourd'hui à un moment délicat de l'histoire internationale, et la démarche que nous allons adopter à cette session historique aura des répercussions d'une importance énorme sur l'avenir de tout le genre humain. L'heure est venue pour les pays développés d'orienter leur volonté politique vers une efficace coopération internationale de développement, fondée sur l'intérêt mutuel de tous les membres de la communauté internationale. Faute de quoi, des troubles surviendront, qui engendreront un âpre conflit économique, aux conséquences duquel aucun pays ou groupe de pays, si puissant qu'il soit, ne saurait échapper.

Comme les travaux préparatoires à l'élaboration de la Stratégie internationale de la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement ont déjà commencé, la communauté internationale représentée à l'actuelle session de la Conférence doit tenir compte des leçons de l'expérience. L'expérience de la première et de la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement nous a enseigné que les demi-mesures nous enferment dans un cercle vicieux et que toujours nous retournons au point de départ, désabusés après de lourds et vains efforts. L'expérience nous a enseigné aussi que les efforts nationaux de développement doivent avoir l'appui et le soutien d'actions internationales concertées bénéficiant d'un rang de priorité élevé. Comment les pays en développement peuvent-ils créer des industries, développer leur agriculture et nourrir leur population s'ils ne peuvent vendre leur production qu'à des prix dont la valeur relative baisse et s'ils ne peuvent acquérir machines et techniques de pointe — quand on le leur permet — qu'à des prix exorbitants, générateurs de superbénéfices inflationnistes? Et quand ces pays pauvres ont réuni leurs maigres économies — fruits de leurs privations —, c'est pour apprendre tout à coup que les monnaies mondiales elles-mêmes se sont détériorées, épongeant une grosse part desdites économies avant même qu'ils en aient fait usage!

Quand, de concert avec les autres pays membres du Groupe des Soixante-Dix-Sept, nous soumettons à cette importante session les questions primordiales énoncées dans le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations, nous adressons en vérité à la Conférence une juste demande, qui aura pour conséquence finale de satisfaire l'intérêt commun, à savoir d'obtenir des progrès satisfaisants et une complémentarité internationale réelle entre tous les pays en développement et tous les pays développés appartenant à la communauté internationale.

Les pays industrialisés prendront peut-être en considération le fait que le progrès économique des pays en développement aura nécessairement pour effet d'élargir les marchés des produits de base et des articles manufacturés et semi-finis qu'ils fabriquent. Le Groupe des Soixante-Dix-Sept, quand il a élaboré le Programme d'Arusha, a pris pour devise «coopération, oui; affrontement, non». La délégation égyptienne espère que les huit groupes de négociation pourront se mettre d'accord sur la base du Programme d'Arusha; ainsi cette importante session serait-elle couronnée de succès.

La délégation égyptienne tient particulièrement à souligner la décision incorporée au Programme d'Arusha qui concerne la facilitation des transferts technologiques et surtout la nécessité d'adhérer à un code de conduite qui aura force obligatoire dans ce domaine, pourvu qu'il soit conforme aux positions spécifiques sur lesquelles se fonde le Programme.

Les questions que je viens de soulever donnent clairement à entendre que l'ordre économique mondial actuel souffre de déséquilibres de structure qui en dominent tous les aspects et que les problèmes que doit résoudre aujourd'hui l'économie mondiale ne sont pas une simple crise cyclique proche de son terme. De là vient l'intérêt primordial qu'il y a à poser les règles qui régiront le nouvel ordre et seront aptes à assurer la croissance régulière de l'économie dans un climat de stabilité et dans des conditions garantissant le développement économique rapide des pays en développement. Peut-être que le résultat le plus important de la présente session de la Conférence sera de faire progresser l'application de politiques propres à instaurer ce nouvel ordre économique mondial, cet ordre économique dont les pays en développement — et, en somme, tous les pays — espèrent qu'il engendrera la croissance, la prospérité et le progrès.

L'Egypte, qui a foi dans l'interdépendance internationale et dans la confiance mutuelle, insiste pour que cette interdépendance s'inspire des principes du nouvel ordre économique international, lequel se fonde sur l'égalité en matière de souveraineté, de justice, d'intérêt mutuel, d'égalité des chances et de non-ingérence dans les affaires internes. C'est dans ces conditions-là que l'Egypte a opté pour une politique économique de la porte ouverte pour affermir sa coopération avec tous les pays qui sont prêts à traiter avec elle dans des conditions d'égalité, de complémentarité et de réciprocité d'intérêts, sans préjudice de la transformation socialiste démocratique, que nous avons choisie comme le moyen de réaliser le développement et d'assurer l'avenir de chaque citoyen égyptien. L'Egypte a mis en chantier un ambitieux plan de développement dont les priorités les plus urgentes consistent à obtenir un approvisionnement sûr en denrées alimentaires et à fournir un logement à tous les citoyens, avec égard particulier à la mise en valeur des campagnes, à l'agro-industrialisation et à la création de toutes les industries qu'il faut pour faire un «grand bond» vers le développement. Etant donné

l'ampleur des investissements que prévoit ce plan, nous avons opéré dans la législation égyptienne applicable aux investissements les aménagements nécessaires pour attirer les capitaux étrangers en Egypte, car nous sommes convaincus qu'en s'y investissant ils feront beaucoup pour accélérer le développement, conformément à l'ordre de priorités que définit le plan, et joueront un grand rôle dans l'œuvre de transfert des technologies dans notre pays.

Je suis heureux de dire que, d'après les premiers résultats, l'Egypte a réussi à attirer sur son territoire des activités relevant d'un grand nombre de projets de coproduction. Ces projets, qui ont créé 100 000 emplois, vont au cours des prochaines années grossir de plus de 100 millions de livres égyptiennes par an le revenu national, indépendamment du fait qu'ils contribuent à supprimer les goulets d'étranglement dans des secteurs vitaux de l'économie, en particulier dans celui de la construction.

Tandis que nous nous livrons aux travaux préparatoires à l'élaboration d'une nouvelle stratégie de développement qui engendrera le nouvel ordre économique international, nous devons professer les principes qu'énoncent la Déclaration et le Programme d'action adoptés par l'Assemblée générale à sa sixième session extraordinaire, la Charte des droits et devoirs économiques des Etats, les autres résolutions de l'Assemblée générale qui complètent et développent ces instruments, et le Programme d'Arusha, qui tous ont trait à la nécessité d'abattre les obstacles politiques préjudiciables au développement, c'est-à-dire surtout l'occupation étrangère, le colonialisme et la discrimination raciale, car cette élimination est la condition préalable de la réalisation du développement dans les pays en développement.

On peut espérer que les nations et les peuples en développement seront bientôt délivrés de ces obstacles, car de récents événements prouvent que les succès qu'ont remportés les pays en développement dans le sens de la restauration de leur souveraineté totale et réelle sur leur territoire et sur leurs ressources naturelles ont été suivis d'autres victoires, qui renforcent le potentiel propre aux pays en développement en tant que groupe.

Pendant la trentaine d'années qui vient de s'écouler, l'Egypte, qui a soutenu les mouvements de libération en Asie, en Afrique et dans le tiers monde en général, n'a épargné ni son argent ni le sang de ses enfants dans la défense des principes et des valeurs ou la libération des terres et des peuples.

L'Egypte, qui n'a pas hésité à sacrifier ses enfants et ses ressources financières et naturelles limitées, a parachevé toute son action avec la guerre d'Octobre qu'elle a menée pour libérer les territoires occupés et rétablir les droits usurpés du peuple palestinien. Cette même Egypte assume les risques de la paix avec la même résolution et la même détermination qu'elle assumait ceux de la guerre.

Le président Mohammed Anouar el-Sadate a déclaré que l'Egypte était prête à mettre tout en œuvre pour libérer les territoires arabes occupés depuis 1967, sans abandonner un pouce de terre arabe chère à tout Arabe, qu'il s'agisse de la Rive occidentale, de la bande de Gaza, de Jérusalem, des hauteurs du Golan ou du Sinaï. Je saisis l'occasion de proclamer à nouveau notre détermination à aider le valeureux peuple palestinien à recouvrer tous ses droits légitimes, y compris l'autodétermination et le droit de créer un Etat indépendant sur sa terre.

Nous soutenons aussi la lutte de nos frères d'Afrique, en particulier le combat que livrent les peuples du Zimbabwe, de Namibie et d'Azanie pour leurs droits nationaux et humains, pour leur libération économique et pour la restauration de leur pleine souveraineté sur toutes leurs ressources naturelles, humaines ou autres et sur leurs activités économiques. Je dois dire qu'il faut prendre les mesures les plus efficaces pour mettre en œuvre les résolutions qu'ont déjà adoptées l'ONU et ses organes compétents, y compris la CNUCED, et l'OUA pour que les peuples et les gouvernements des Etats africains de première ligne puissent, à la suite de la courageuse décision qu'ils ont prise de fermer leurs frontières au régime minoritaire illégal du Zimbabwe et en raison de leur lutte héroïque contre ce régime et le régime raciste d'Afrique du Sud, recevoir le soutien, les compensations et l'assistance adéquate dont ils ont besoin.

Déclaration faite à la 152e séance plénière, le 10 mai 1979, par le sheikh Fahim Sultan Al Qasimi, ambassadeur, représentant permanent des Emirats arabes unis auprès de l'Office des Nations Unies à Genève

Permettez-moi tout d'abord, monsieur le Président, de m'associer aux orateurs précédents en vous adressant nos sincères félicitations pour votre élection à la présidence de la présente Conférence et tous nos vœux de succès dans l'accomplissement de votre tâche.

Au nom de la délégation des Emirats arabes unis, j'espère que vous transmettrez au Gouvernement et au peuple des Philippines l'expression de notre profonde gratitude pour l'accueil chaleureux, l'hospitalité généreuse et les excellentes dispositions dont nous avons bénéficié à Manille. Mais nous n'avons pas été surpris, car la générosité sans limites des Philippines et de son peuple est bien connue, non seulement des pays et peuples voisins d'Asie, mais aussi de nombreux pays en développement et de leurs populations.

Etat jeune, les Emirats arabes unis n'ont pas une grande expérience des réunions et organisations internationales. Toutefois, leur qualité de pays en développement, avec tous les problèmes de développement que cela suppose, les a amenés tout naturellement à participer de façon active, aux côtés de la CNUCED, aux efforts visant à affronter ces problèmes aux échelons national et régional et à apporter une contribution positive à leur solution à l'échelon international. Notre volonté de traiter des problèmes de développement auxquels sont confrontés les peuples du tiers monde et notre contribution à leur solution sont donc naturelles, sincères, authentiques et solidaires, puisque déterminées par des conditions similaires et un même désir d'atteindre des objectifs communs et de servir des intérêts mutuels.

La cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement se tient à un moment où le monde est aux prises avec de nombreux problèmes internationaux complexes. Malgré des signes de détente et un rapprochement tangible des positions sur les problèmes politiques accompagné d'une meilleure compréhension internationale, un large fossé subsiste entre les pays développés et les pays en développement dans le domaine du commerce et du développement. La complexité de cette situation est parfaitement illustrée par l'interaction et l'interdépendance des problèmes relatifs au commerce, à la monnaie et aux finances, qui ont pour effet d'entraver le progrès et de bloquer le développement. Il faut donc examiner sérieusement et étudier sans tarder cette situation en vue de trouver des solutions appropriées à ces problèmes dans un cadre global et par une approche concertée. L'interdépendance des problèmes commerciaux, monétaires et financiers se répercute sur les bases et les éléments fondamentaux du commerce et du financement aux fins du développement. Par exemple, dans le domaine du commerce international, en particulier dans le cas des recettes d'exportation des produits de base qui sont essentielles au financement et à l'accélération du développement, les pays en développement n'ont pas gagné grand-chose avec les systèmes en vigueur et les principes qui régissent le commerce international. Toutefois, avec l'accord sur la création du Fonds commun dans le cadre du programme intégré pour les produits de base, un pas décisif a été fait qui, nous l'espérons, permettra de stabiliser dans une large mesure les marchés des produits de base et des matières premières. A la session de Nairobi, nous avions appuyé l'idée de créer le Fonds commun et accepté d'y verser une contribution par l'intermédiaire du Fonds spécial de l'OPEP. Reste la question des politiques protectionnistes auxquelles de nombreux pays développés ont recouru récemment et qui ont eu des effets très préjudiciables sur l'économie des pays en développement. Le recours à ces politiques est peut-être impossible à empêcher, mais leur application doit être contrôlée et limitée afin d'aider les pays en développement à accroître et à diversifier leurs exportations. La diversification des exportations et l'élimination des obstacles au commerce sont des questions qui préoccupent tout particulièrement les Emirats arabes unis, car notre production se limite à un seul produit, le pétrole, qui est une matière première non renouvelable. Tant que la structure et les éléments fondamentaux de notre économie et de celle des autres pays en développement ne changeront pas, les questions de diversification et d'industrialisation et leurs incidences resteront en tête de notre liste de priorités. La part de 30 % du volume total du commerce international d'articles manufacturés et semi-manufacturés que l'on prévoit d'attribuer aux pays en développement est un objectif qui ne sera pas difficile à atteindre, à condition que ces pays reçoivent une assistance technique des pays développés, que les marchés soient ouverts à leurs articles manufacturés et que les fonds nécessaires soient mis à leur disposition pour leur permettre d'en financer la fabrication.

Au sujet du financement et de la technologie, permettez-moi de signaler que les Emirats arabes unis, en dépit des engagements intérieurs et extérieurs que nous avons pris à l'égard de pays en développement amis et en dépit du fait que le pétrole — notre seule production et notre seule exportation — soit exposé au jeu de cartels et de coalitions et à une baisse continue de la valeur réelle de ses recettes d'exportation due aux fluctuations des taux de change, ont répondu positivement à de nombreuses demandes de fonds présentées par des pays en développement et par des organisations internationales et régionales qui canalisent l'aide vers les pays en développement.

L'objectif souvent réitéré par l'ONU pour l'APD — à savoir 0,7 % du PNB, que les pays en développement demandent aux pays développés de leur affecter sous forme de transfert réel de capitaux — est donc à notre avis modeste et raisonnable, compte tenu des vastes ressources dont disposent les pays développés. Quant à nous, les Emirats arabes unis, nous avons donné 30 fois plus que cela, puisque notre aide s'est élevée à plus de 20 % de notre PNB en 1978/79. La majeure partie de cette aide a été accordée sous forme de dons et de prêts à long terme assortis de conditions de faveur et à des taux d'intérêt symboliques, en particulier lorsqu'il s'agissait des pays les plus pauvres et les plus défavorisés et des pays insulaires ou sans littoral.

L'harmonieux système de coopération financière internationale qu'il est proposé de mettre en place ne pourra être instauré que si, aux bonnes intentions, correspond la volonté de les réaliser concrètement, permettant ainsi d'apporter les modifications nécessaires aux structures de la coopération financière et à l'ensemble des facilités de crédit.

Si nous avons appuyé le Programme d'Arusha, présenté par le Groupe des Soixante-Dix-Sept, qui appelle les pays développés à accroître leur assistance et en même temps à en modifier la nature et les conditions, c'est donc que nous sommes convaincus de la nécessité de mettre au point une nouvelle formule appropriée dans le domaine des relations économiques internationales. L'objet essentiel de cette formule doit être de réduire l'écart entre ceux qui possèdent et peuvent se permettre de donner et ceux qui n'ont rien, sur la base du respect de la dignité humaine et de la reconnaissance du droit de l'homme à un niveau de vie décent, de sorte que nous puissions nous libérer du carcan des relations et des conceptions passées et nous tourner vers un avenir riche de promesses et d'espoir.

Voilà ce que j'avais à dire au sujet du financement. Quant à son pendant, la technologie, si le pétrole est à l'image de l'air, elle est pour nous à l'image de l'eau: un élément vital. Elle est indispensable à notre industrialisation, en particulier dans le domaine de la pétrochimie, grâce à laquelle nous pouvons produire les engrais et insecticides qui sont des facteurs importants de la production agricole dans de nombreux pays en développement. Nous avons appuyé tous les efforts déployés par la CNUCED et le Groupe des Soixante-Dix-Sept en vue d'élaborer un code de conduite sur le transfert et l'adaptation de la technologie, et nous sommes toujours prêts à nous associer à toute mesure tendant à renforcer la coopération technique entre pays en développement. Toutefois, nous n'en notons pas moins avec regret que quelques pays industrialisés, qui monopolisent la technologie, tentent de faire obstruction à la conclusion d'un accord satisfaisant sur un code de conduite en la matière. Nous sommes en outre de plus en plus préoccupés par les manifestations du transfert inverse de technologie, qui cause de graves pertes en ressources financières et humaines pour les pays en développement.

Le concept de coopération économique entre pays en développement que la Conférence a défini à sa quatrième session s'impose de façon croissante et nous en sommes maintenant au stade initial de l'application. Les plans esquissés dans le Programme d'Arusha pour la promotion de la coopération économique entre pays en développement sont donc assurés de notre soutien sans réserve, car ils reposent sur l'idée de l'interdépendance des relations commerciales dans le contexte d'un programme global d'octroi de préférences entre pays en développement, tout en prévoyant un certain degré d'intégration et d'autonomie collective. Nous avons donné sans recevoir et fourni une assistance par principe, alors que pour notre pays, sur le point d'amorcer son industrialisation, le transfert et la mise au point de la technologie pétrolière sont devenus une nécessité. Il ne fait aucun doute que le mécanisme technique qu'il faudra mettre en place pour superviser l'exécution du programme de coopération technique entre pays en développement est une question d'importance vitale. Nous sommes persuadés que le Comité des Vingt-et-Un saura définir les principes et le cadre approprié grâce auxquels le mécanisme pourra fonctionner sur des bases saines. En ce qui concerne le transport maritime, secteur dans lequel les transporteurs traditionnels détiennent toujours un monopole, les pays en développement souhaitent développer leur flotte et leur secteur maritime national. Le fait que les pays en développement n'ont pas une part équitable des transports maritimes, et surtout qu'ils n'ont pas de navires en propre pour le transport de leurs cargaisons, est très préjudiciable à leur balance des paiements.

Nous espérons qu'à cette session la Conférence prendra les mesures nécessaires pour éliminer les nombreux obstacles qui empêchent ces pays de développer leur marine marchande nationale, pour souligner leur droit de transporter les cargaisons de vrac sur leurs propres navires et pour abolir progressivement le système des pavillons de complaisance. Les pays en développement espèrent aussi recevoir une assistance technique accrue pour aménager leurs ports maritimes et développer les autres secteurs du transport maritime.

Enfin, il y a un autre préalable important à l'instauration du nouvel ordre économique international. C'est la stabilité politique internationale, et cette condition n'est toujours pas remplie dans la région arabe du fait de l'occupation inique par les Sionistes de nos territoires et du déplacement de masses importantes de nos populations en Palestine, au Liban et en Syrie. La consécration de cette occupation par des accords bilatéraux capitulards, comme les accords de Camp David, n'aidera pas les peuples épris de paix à atteindre le principal objectif du nouvel ordre économique international, c'est-à-dire la prospérité et le progrès non seulement pour eux mais pour le monde entier.

En conclusion, je tiens à remercier le Secrétaire général et le personnel de la CNUCED des excellentes dispositions qu'ils ont prises pour préparer la Conférence et je suis reconnaissant au Secrétaire général de nous avoir présenté dans son allocution des idées et éléments très intéressants qui nous guideront dans le débat à venir.

Déclaration faite à la 151e séance plénière, le 9 mai 1979, par Mme Marie José Kossi Maythongol, ministre des transports, du commerce et de l'industrie de l'Empire centrafricain

La délégation de l'Empire centrafricain, que j'ai le grand honneur de conduire, voudrait tout d'abord, au nom de Sa Majesté Impériale Bokassa Ier, empereur de Centrafrique, de son gouvernement et de son peuple uni derrière son grand parti unique, le MESAN (Mouvement de l'évolution sociale de l'Afrique noire), apporter le salut amical et par cette heureuse occasion présenter ses meilleurs vœux de succès, de prospérité et de bonheur, avec l'expression de sa profonde gratitude pour leur accueil combien chaleureux, leur hospitalité devenue légendaire, au pays hôte, les Philippines, à Mme Marcos, gouverneur du Grand Manille et ministre des établissements humains, à son illustre chef d'Etat, M. Ferdinand Marcos, à son gouvernement et à son vaillant peuple.

Ensuite, c'est à vous-même, monsieur le Président, qu'au nom de ma délégation et au mien propre j'ai le plaisir tout particulier — et c'est un agréable devoir — d'adresser mes félicitations pour votre brillante élection à la présidence de cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement qui se tient aujourd'hui dans cette belle et magnifique ville de Manille, capitale des Philippines; ces félicitations vont également aux autres membres du Bureau.

Qu'il me soit permis de souligner ici que cette cinquième session de la Conférence, dont la portée n'échappe à personne, revêt une double signification. Cette Conférence est, en vérité, importante dans la mesure où elle se tient à l'approche de la fin de la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement proclamée dans la résolution 2626 (XXV) de l'Assemblée générale, du 24 octobre 1970, sous le thème de la Stratégie internationale du développement.

Elle est d'autant plus importante qu'elle s'ouvre à une période de crise économique généralisée, certainement la plus éprouvante et la plus grave pour le tiers monde; ce qui nous permettra, après un examen approfondi de la situation économique internationale en général, et en particulier de celle d'une partie de l'humanité, qui, de loin la plus nombreuse, végète encore dans une misère extrême, d'en tirer les conséquences, mais aussi et surtout de réfléchir et de rechercher en commun de nouvelles voies vers une coopération internationale plus juste et plus équitable pour le développement de tout un chacun.

Les orateurs qui m'ont précédé tout à l'heure ont, dans leurs différentes déclarations, mis l'accent sur les points essentiels de l'ordre du jour de notre Conférence. C'est pourquoi il est inutile que je m'y attarde. Toutefois, je me permets de faire remarquer qu'en dépit des nombreuses résolutions adoptées, soit aux sessions de l'Assemblée générale à New York, soit dans les diverses organisations internationales, sur l'établissement d'un nouvel ordre économique international l'on ne perçoit aucun signe visible

de leur mise en œuvre. Bien que les principes de ce nouvel ordre économique international soient acceptés de plus en plus par la communauté internationale, l'on n'a enregistré que d'infimes progrès dans leur application.

C'est pourquoi il est important d'insister sur la nécessité que les différentes mesures qui seront prises à l'issue de cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement en faveur du développement ne demeurent pas des vœux pieux mais connaissent une application effective.

Aussi nous revient-il à nous, partie lésée, d'offrir d'abord un cadre à la réalisation de nos objectifs aux niveaux national, interrégional et international.

En ce qui concerne l'Empire centrafricain, mon pays, la stratégie originale de développement repose principalement sur l'«Opération Bokassa».

En effet, dès son accession à la magistrature suprême de la nation en janvier 1966, Bokassa Ier empereur de Centrafrique, eu égard à notre position géographique de continentalité, laquelle constitue pour le peuple centrafricain un puissant frein et un handicap très sérieux à son développement économique, a mis successivement en place trois plans directeurs relatifs au développement économico-social du pays dont il continue de présider les hautes destinées.

Sans entrer dans les détails, je me bornerai à en rappeler ici les grandes orientations et priorités: ouverture de l'Empire centrafricain sur le monde extérieur et interaction ou interrelation entre les diverses régions du pays par l'amélioration des infrastructures de toute nature et l'intensification du commerce; mise en valeur des ressources non exploitées ou insuffisamment exploitées.

Ce faisant, les priorités ci-dessous sont fixées: désenclavement du pays; développement des ressources humaines; développement des ressources physiques; promotion industrielle, touristique et minière.

Nous pensons que ces efforts entrepris dans le cadre de l'Opération Bokassa ne peuvent connaître un réel épanouissement que dans la mesure où le système économique déplorable actuel est modifié et où ceux du deuxième monde, dans le cadre d'une coopération internationale plus franche et plus juste, prennent conscience d'une manière aiguë de la situation des pays moins avancés, sans littoral, pays insulaires et pays nouvellement indépendants.

En l'absence de cette coopération, tous les efforts en matière de développement économique de ces pays seront voués à l'échec.

Nous pensons tout de même qu'il est normal que les pays enclavés, dotés généralement d'immenses richesses naturelles, puissent exploiter ces richesses, assurer leur transport dans de bonnes conditions et les vendre à des prix rémunérateurs et compétitifs.

C'est le cas de mon pays, l'Empire centrafricain, qui possède d'énormes richesses. Son sol arbore des forêts aux essences très variées, du café, du coton, etc., et son sous-sol regorge de diamants, d'uranium, de fer, d'or, etc.

Affirmons que ces diverses potentialités ne présentent un intérêt majeur pour la masse que si elles sont mises en valeur effectivement et largement commercialisées, ce qui sous-entend un *minimum* d'infrastructures de communication. Mais malheureusement, l'enclavement du pays et les problèmes de transport et de transit qui en découlent constituent l'obstacle majeur au développement harmonieux de ce beau pays. A cet égard, depuis plus d'une quinzaine d'années, l'Empire centrafricain recherche les sources de financement de sa voie ferrée reliant Bangui, la capitale, à l'océan.

Mais, et cela est fort regrettable, on nous a toujours refusé ce financement et l'on nous a empêchés de réaliser ce chemin de fer sous le prétexte égoïste de la non-rentabilité économique de ce projet.

Notre présence ici à Manille est une attente, un espoir de renouveau. Nous sommes persuadés que les travaux de cette cinquième session de la Conférence, qui se tient à l'approche de la fin de la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement, aboutiront certainement à de bons résultats et que ceux-ci marqueront un tournant décisif dans l'histoire des relations économiques internationales en faveur du développement équilibré et harmonisé sur la base de la «thèse des cercles concentriques».

Tels sont les quelques points que la délégation de l'Empire centrafricain, par ma voix, a cru devoir souligner dans cette brève déclaration, étant entendu que des propositions et suggestions éventuelles seront faites dans les différentes commissions et différents groupes de travail, qui, nous l'espérons, contribueront à la pleine réussite de notre Conférence.

Déclaration faite à la 166e séance plénière, le 18 mai 1979, par M. Rodrigo Valdez, ambassadeur représentant permanent de l'Equateur auprès de l'Office des Nations Unies à Genève

Au nom du peuple et du Gouvernement de la République de l'Equateur, je tiens à faire part au Président de la République des Philippines, M. Ferdinand E. Marcos, et au peuple de ce beau pays de nos remerciements sincères pour l'accueil chaleureux qu'ils nous ont réservé et pour les preuves quotidiennes d'hospitalité qu'ils offrent si généreusement à tous les participants à cette session de la Conférence. La participation active de Mme Imelda Romualdez Marcos contribue à nous encourager dans nos travaux et à garantir qu'ils se dérouleront sous les meilleurs auspices.

Ma délégation se réjouit de l'élection unanime à la présidence de M. Carlos P. Romulo, puisque ainsi ce sera lui qui, avec sa sagesse et sa longue expérience des relations internationales, dirigera et orientera nos débats.

Le monde actuel, qui semble caractérisé par les progrès vertigineux des conquêtes techniques jamais encore atteintes par l'esprit humain, traverse aussi une période de dérèglements économiques très graves. On dirait que les relations économiques internationales deviennent de jour en jour moins humaines, servent de moins en moins d'instrument à la prospérité et au progrès de l'homme. Les

différences entre les niveaux de vie des habitants des pays industrialisés et ceux des pays du tiers monde sont si profondes qu'elles exigent d'urgence une action concertée de tous les gouvernements et de tous les peuples pour que, sous toutes les latitudes, l'homme soit libéré des fléaux de la guerre et de la misère et que tous, sans exception, puissent jouir du bien-être et aient toute leur part des fruits que notre planète nous offre généreusement. Seule une solidarité bien comprise de l'espèce humaine peut amener les pays dits puissants et industrialisés à contribuer au développement de pays représentant la majeure partie de la population mondiale, qui en sont encore à des niveaux de vie indignes de l'homme, en proie à la faim et à la misère. Nos débats et délibérations doivent viser avant tout à résoudre les problèmes urgents de l'économie contemporaine: le surdéveloppement des uns et le sous-développement des autres.

Il nous faut maintenant aller au-delà des déclarations lyriques de bonnes intentions. Les difficultés qu'éprouve la communauté internationale dans ses relations économiques, commerciales et en matière de développement, ont été discernées les unes après les autres. Nous croyons qu'un effort sincère de volonté politique nous permettra de trouver des solutions avantageuses pour tous et inspirées des principes de la justice, de l'équité et de l'égalité.

Je ne m'arrêterai pas sur chacun des points de l'ordre du jour de cette session. Je veux seulement exposer la pensée de mon gouvernement sur certains de ces points qui nous intéressent particulièrement.

A la quatrième session de la Conférence, à Nairobi, les pays en développement, étroitement unis, ont travaillé à faire adopter la résolution 93 (IV), qui a créé le programme intégré pour les produits de base et le Fonds commun destiné à en assurer le soutien et le financement. Les réalisations concrètes des trois dernières années dans ce domaine sont très décevantes. Nous voudrions au moins, à partir des progrès limités de ces derniers mois, pouvoir aboutir, d'ici à la fin de l'année, à des résultats qui soient qualifiés de véritablement positifs, en trouvant des formules et des mécanismes qui renforcent et rendent vraiment efficace cette résolution, fondement et appui du nouvel ordre économique international, dont les pays du tiers monde souhaitent tant l'instauration.

Les difficultés économiques de la communauté internationale se sont aggravées pendant ces quelques décennies. Depuis le début de la décennie actuelle, les effets préjudiciables de l'inflation, du désordre monétaire, du protectionnisme, etc., ont durement frappé l'économie équatorienne, fondée principalement sur les recettes provenant de l'exportation de produits de base. La recrudescence du protectionnisme sous toutes ses formes, qui s'est étendu des produits traditionnels aux articles manufacturés et semi-finis et dont les pays en développement sont ceux qui souffrent le plus, a empêché la libéralisation du commerce international recommandée au début des négociations de Tokyo, en septembre 1973, et a freiné les tentatives d'industrialisation des pays en développement.

La dégradation des termes de l'échange s'est brusquement accentuée. Tandis que les prix de nos produits de base baissent en valeur réelle, ceux que nous devons payer pour les articles manufacturés, les biens intermédiaires et les biens d'équipement des pays industrialisés augmentent fortement. Il faut y ajouter la diminution de nos exportations vers les marchés des pays industrialisés provoquée par la mise en place de mécanismes protectionnistes, de sorte que les pays en développement subissent le double effet de la stagnation des revenus réels due à la perte de valeur de nos produits et des restrictions quantitatives imposées à nos exportations.

Ainsi, alors qu'en 1965 l'agriculteur équatorien payait l'équivalent de 30 tonnes de bananes pour un tracteur provenant des pays indutrialisés, il doit aujourd'hui livrer, pour ce même tracteur, 90 tonnes de bananes. Le rapport de 1 à 3, patent dans cet exemple, me paraît particulièrement éloquent pour faire ressortir le déséquilibre des relations commerciales entre pays développés et pays en développement.

Les maigres résultats des négociations commerciales multilatérales, fort éloignés des intentions, consignées dans la Déclaration de Tokyo, de libéraliser le commerce à l'échelle mondiale, ne satisfont pas les pays en développement car ils ne correspondent pas à leurs aspirations essentielles. En effet, il s'agit plutôt d'une série restreinte de négociations bilatérales, dans lesquelles les pays industrialisés ont exigé des concessions qui dépassaient les possibilités des pays en développement, portant ainsi atteinte aux principes directeurs de la Déclaration de Tokyo.

C'est pourquoi mon pays propose que, d'ici à la fin des négociations commerciales multilatérales, on accorde, de façon concrète et effective, un traitement spécial et prioritaire aux produits tropicaux, base de l'économie des pays en développement.

Par ailleurs, il faut mettre fin à cette politique singulière qui consiste à se servir du SGP comme d'un instrument de coercition ou de menace contre certains pays en développement. Ma délégation réaffirme, en cette occasion, qu'elle se prononce énergiquement contre le maintien de mesures injustes de discrimination prises par un pays industrialisé, qui empêchent l'Equateur de bénéficier des avantages du SGP dans les termes prévus par la résolution 21 (II) de la Conférence.

La coopération économique entre pays en développement a une importance fondamentale pour le gouvernement de mon pays. Nous croyons fermement en ses avantages et en ceux des systèmes d'intégration régionaux et sous-régionaux sur lesquels elle se fonde. Notre participation au Pacte andin prouve à l'évidence que le Gouvernement équatorien est profondément convaincu des résultats avantageux que nous en retirerons.

En ce qui concerne les questions monétaires et financières qui seront examinées au cours de cette session de la Conférence, nous devons dire, en tant que délégation d'un pays en développement, que nous les suivrons de très près, car nous sommes absolument persuadés que les résolutions éventuellement adoptées contribueront efficacement à ralentir l'inflation, dont les conséquences néfastes sont graves pour les populations à faible revenu qui reçoivent une rémunération fixe en rétribution de leur travail. Il faudrait accroître et accélérer l'octroi de crédits à des conditions avantageuses, indispensables à la poursuite de notre progrès social. La restructuration du système monétaire international est particulièrement intéressante pour les pays en développement, car elle permettrait d'atténuer les effets des fluctuations marquées de taux de change, qui sont préjudiciables à l'expansion du commerce internatio-

nal et au développement. Le programme d'action adopté à Arusha par les pays en développement renferme, au sujet de ces points de l'ordre du jour, des considérations fondamentales et en traite de façon si complète que nous souscrirons pleinement à des résolutions conformes aux lignes générales de ce programme.

On a dit maintes fois ici que la forte inflation qui a caractérisé l'économie mondiale ces cinq dernières années et les profonds déséquilibres monétaires constatés étaient dus exclusivement à la hausse des prix du pétrole. En tant que représentant d'un pays qui exporte de petites quantités d'hydrocarbures et membre de l'OPEP, je voudrais rappeler que les mesures prises par l'OPEP en ses quelques années d'existence ont contribué efficacement à rationaliser l'emploi des hydrocarbures et se sont révélées l'instrument le plus approprié dont les pays du tiers monde disposent pour défendre les justes prix de leurs produits de base.

Sous l'effet de cette inflation mondiale et des dérèglements monétaires, les prix réels des combustibles n'ont pas varié et restent stables en valeur absolue; les hausses des cours des hydrocarbures ne compensent même pas la perte résultant de la baisse du pouvoir d'achat des devises généralement utilisées pour négocier l'achat et la vente de cette source d'énergie, ressource naturelle non renouvelable.

L'accroissement de la part des pays en développement dans les transports maritimes mondiaux mérite une attention particulière au cours de cette session, les résultats obtenus dans ce domaine depuis la troisième session de la Conférence étant loin d'être satisfaisants et les progrès réalisés étant très limités. La participation insignifiante des pays en développement aux transports maritimes rend nécessaire l'adoption, par la Conférence, de mesures permettant à ces pays de transporter une proportion équitable des cargaisons de leur propre commerce.

Il est extrêmement important aussi que nous puissions adopter des résolutions qui favorisent l'expansion des marines marchandes des pays en développement, en évitant que, là encore, les pays développés ne prennent des mesures protectionnistes en faveur de leur flotte marchande, ou des mesures tendant à accroître les coûts de production de navires marchands ou à empêcher les pays en développement de créer ou de renforcer leurs propres industries de construction navale.

En remerciant encore une fois vivement, pour la remarquable préparation intellectuelle et matérielle de cette session, le gouvernement et le peuple de ce pays qu'unissent au nôtre des liens ethniques et culturels durables malgré les distances qui nous séparent, ma délégation s'engage de nouveau à contribuer de son mieux au succès de la cinquième session de notre Conférence.

Déclaration faite à la 150e séance plénière, le 9 mai 1979, par le marquis de Nerva, ambassadeur d'Espagne

Avant tout, je tiens à remercier vivement le Gouvernement et le peuple philippins de l'accueil si aimable et si cordial qu'ils nous ont réservé, ainsi que des extraordinaires facilités qu'ils nous offrent et qui constituent des conditions optimales pour le bon déroulement de la Conférence. Je tiens à souligner que, pour l'Espagne et pour moi, il est particulièrement agréable que nos hôtes soient le peuple et le Gouvernement philippins.

Comme chacun sait, depuis le début du XVIe siècle — lorsqu'une expédition battant pavillon espagnol et organisée par le Portugais Magellan et l'Espagnol Elcano a découvert les îles Philippines pour le monde occidental — jusqu'à la fin du XIXe siècle, l'Espagne a été présente ici dans une relation fraternelle avec le peuple philippin pendant plus de 300 ans, donnant le meilleur de sa culture, de sa façon de concevoir la vie, et aussi de sa philosophie chrétienne.

C'est pourquoi, en tant qu'Espagnols, nous sommes fiers d'avoir contribué pour beaucoup à la formation de cet esprit d'universalité dont les Philippines témoignent en accueillant cette grande conférence internationale. Je peux vous assurer que la vision cosmique et universelle qui a inspiré le président Marcos dans son remarquable discours d'ouverture, plein de vigueur, rejoint celle des grands penseurs espagnols des XVIe et XVIIe siècles. Les Philippines ont un rôle capital à jouer dans le monde moderne: celui d'un pont entre l'Orient et l'Occident.

La structure économique internationale conçue dans les années 40 est entrée dans une phase de crise qui, à l'évidence, ne paraît pas être conjoncturelle; cette crise est foncièrement le reflet de déséquilibres structurels de l'économie mondiale et, par conséquent, elle ne pourra être surmontée que grâce à une coopération active entre pays ayant atteint des degrés de développement différents.

La délégation espagnole vient à cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement l'esprit ouvert à la compréhension des problèmes graves qui nous sont posés et avec la ferme volonté de les surmonter.

Ainsi, nous souscrivons entièrement aux paroles de la Première Dame des Philippines, Mme Imelda Romualdez Marcos, selon lesquelles il nous faut confronter les problèmes pour les résoudre et éviter l'affrontement de nos intérêts et de nos points de vue.

L'instauration de relations économiques internationales d'un type nouveau, fondées sur l'interdépendance des économies, implique de fixer des objectifs nouveaux et de réviser en conséquence l'action des organismes internationaux. La Conférence, à sa cinquième session, devra participer, dans son domaine de compétence, à la détermination de ces objectifs et à l'application des mesures nécessaires pour les atteindre. Nous croyons qu'il est inévitable et souhaitable de s'adapter à la nouvelle situation économique, mais que l'établissement de nouveaux objectifs et la détermination de nouvelles fonctions ne seront efficaces que s'ils sont établis et déterminés par consensus entre tous les pays ou groupes de pays participant à la Conférence.

Un moyen de faire des progrès tangibles sur la voie du développement consiste à faciliter la transformation de l'économie, principalement dans le secteur industriel. Mon pays est sensible à cette idée, comme le montre notre récent processus d'industrialisation, grâce auquel nous avons pu aider d'autres pays et coopérer avec eux.

L'Espagne est un pays qui a atteint un certain degré de développement grâce aux efforts considérables déployés au cours des dernières décennies, et elle est, de ce fait, particulièrement sensible aux problèmes des pays en développement.

En ce qui concerne le transfert de ressources des pays industrialisés aux pays en développement, l'Espagne, en tant que pays moyennement développé, et dans les limites de son budget national, s'attache à améliorer sa participation au transfert de ressources financières et matérielles aux pays en développement, en accordant une attention particulière aux pays les moins avancés, dont la balance des paiements menace de freiner gravement la capacité de croissance.

Pour mon gouvernement, la clef d'une situation économique saine et indépendante réside dans une capacité de croissance autonome, et, à cet égard, je crois utile de souligner l'importance de deux facteurs, à savoir l'accès aux marchés et le transfert de technologie, questions qui vont être traitées toutes les deux à la Conférence et qui seront décisives pour atteindre le but en question.

Pour ce qui est de l'accès aux marchés, je sais très bien que la situation actuelle de crise mondiale rend particulièrement délicates les négociations entre pays qui sont inégalement développés, mais je suis convaincu de la nécessité de réglementer les obstacles de tous ordres qui entravent l'accès aux marchés des produits et marchandises des pays en développement.

L'élaboration de normes de conduite pour le transfert de technologie est un des thèmes de la Conférence que mon gouvernement considère comme un fondement capital du réaménagement des relations économiques dans le monde et pour lequel on n'a pas enregistré les progrès souhaités, compte tenu de l'importance cruciale de la technologie pour la croissance des pays en développement. Par conséquent, j'estime qu'il importe au plus haut point de poursuivre les efforts entrepris.

L'Espagne considère qu'elle peut jouer un rôle important dans ce domaine, étant donné son état d'avancement en matière de technologie moyenne, qui est la plus facile à adapter aux nécessités des pays en développement.

Un des résultats de la quatrième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement a été le programme intégré pour les produits de base, dont l'objectif essentiel était d'améliorer les termes réels de l'échange des pays en développement et de supprimer progressivement le déséquilibre économique entre pays industrialisés et pays en développement. Le Fonds commun a été conçu comme une nouvelle institution financière internationale qui devait être la pierre angulaire de ce programme. Il devait servir de catalyseur pour la signature d'accords internationaux portant sur des produits de base ayant une importance économique particulière pour les pays en développement.

Après la Conférence de Nairobi et pendant la troisième phase des négociations pour l'établissement du Fonds commun, on est parvenu à une approbation de principe, par consensus, sur un accord qui, s'il n'englobe pas tous les points de la résolution 93 (IV), pose les bases de la création du Fonds commun pour les matières premières.

Deux des problèmes actuels de l'économie mondiale, l'inflation et l'instabilité de la situation monétaire, exercent un effet particulièrement néfaste sur les recettes d'exportation des pays en développement. Il faut espérer que le Fonds commun sera un grand avantage pour ces pays en favorisant la stabilité des recettes provenant de l'exportation de leurs matières premières, recettes qui sont particulièrement importantes pour leur économie.

Mon pays a participé activement aux négociations pour l'établissement du Fonds commun et il a fait un grand effort en acceptant les obligations financières qui découleront de son adhésion à cet organisme, afin de faire avancer rapidement les négociations pour que l'acte constitutif de cette institution puisse être signé le plus vite possible.

Nous sommes conscients, à cet égard, de ce que divers grands problèmes, notamment celui du deuxième guichet, devront être aplanis avant que le Fonds commun puisse entrer en vigueur, et pour cela nous collaborerons activement aux travaux du Comité intérimaire, dont la session doit s'ouvrir en septembre prochain.

Dans un autre ordre d'idées, le Gouvernement espagnol comprend la nécessité d'améliorer les règles multilatérales qui régissent les échanges commerciaux entre les différents pays, ainsi que le système monétaire international. Cette réforme, déjà réalisée partiellement, doit se faire, selon nous, dans le cadre des organismes et accords multilatéraux internationaux existants, avec le concours actif et précieux de la CNUCED.

D'autre part, parmi les thèmes que la Conférence doit aborder à sa présente session, mon pays désire exprimer clairement sa préoccupation devant les problèmes particulièrement graves qui affectent les pays les moins avancés, les pays insulaires et les pays sans littoral, problèmes qui ont amené la communauté internationale à reconnaître la singularité de ces trois groupes de pays.

Enfin, avant de conclure, je voudrais évoquer l'importante question des institutions.

Dans la ligne qu'a indiquée le Secrétaire général de l'ONU dans le discours que nous avons entendu à la séance officielle d'ouverture de la Conférence, nous devons tous travailler et nous employer à donner la plus grande efficacité aux divers organes du système des Nations Unies, qui est au service du développement de l'humanité tout entière.

Continuer sans relâche à œuvrer dans ce sens conduira à une nouvelle restructuration internationale, tant désirée par tous, du cadre dans lequel se déroulent les relations économiques.

Pour terminer, et je crois être dans la limite des quinze minutes assignée par la présidence, je voudrais dire que la délégation espagnole partage le point de vue selon lequel le moment est à l'action concrète et non pas aux paroles. Convaincue de votre expérience et de votre aptitude exceptionnelles à nous guider dans l'accomplissement de cette tâche, la délégation espagnole souhaite vous offrir, en même temps que l'expression de son admiration, sa plus sincère collaboration.

Déclaration faite à la 156e séance plénière, le 11 mai 1979, par M. Andrew Young, représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

Permettez-moi tout d'abord, monsieur le Président, de vous féliciter chaleureusement à l'occasion de votre élection. Cette Conférence a su effectivement choisir un leader à la hauteur de son importance. C'est pour moi un plaisir également que de remercier le peuple et le Gouvernement des Philippines de leur chaleureuse hospitalité et de l'efficacité avec laquelle ils l'ont organisée.

Lorsque j'ai appris que j'assisterais à cette Conférence, j'ai pensé aux grands progrès que nous avons réalisés depuis la sixième session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies. Cette réunion, qui s'était terminée dans la division, a cependant permis de prendre plus profondément conscience des problèmes urgents qui exigent attention et action. Lors de la septième session extraordinaire, il a été possible aux pays développés et aux pays en développement de discuter de ces questions d'une manière plus constructive et plus amicale. Un programme de travail ambitieux a été adopté ultérieurement à la quatrième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Depuis lors, comme dans tout échange prolongé au cours duquel les parties apprennent quelles sont les difficultés et les préoccupations de chacune d'entre elles, nous avons connu des hauts et des bas. Néanmoins, d'importants progrès ont été réalisés. L'accord sur la plupart des éléments de base d'un fonds commun en est le plus récent exemple.

La cinquième session de la Conférence est la première d'une série de conférences et de réunions sur le développement et l'économie internationale. D'autres traiteront des questions suivantes: santé mondiale, réforme agraire, science et technologie et sources d'énergie renouvelables. En 1980, à sa session extraordinaire, l'Assemblée générale examinera les progrès réalisés et lancera la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement. La cinquième session de la Conférence est le point dominant de ces réunions. Elle donnera le ton de nos relations au cours de la prochaine décennie.

Ces relations sont entrées dans une nouvelle phase, plus pragmatique. Les pays développés et les pays en développement se rendent mieux compte des contraintes aussi bien que des besoins. Nous voyons plus clairement combien nous dépendons les uns des autres; combien la croissance dans un secteur de l'économie mondiale peut favoriser la croissance dans d'autres secteurs, et que l'inverse est également possible. Dans le Programme d'Arusha, par exemple, les représentants des pays en développement ont reconnu la nécessité de favoriser la véritable réciprocité d'intérêts dans les changements structurels qu'ils estiment nécessaire d'apporter au système économique international. Ils ont exprimé leur inquiétude au sujet non seulement de la persistance de la pauvreté dans leurs pays, mais aussi des déséquilibres des paiements et des niveaux toujours élevés du chômage et de l'inflation dans le monde développé.

Nous sommes également parvenus à comprendre notre diversité. Les économies sont nombreuses et variées, tout comme le sont nos sociétés et cultures. Nous savons également qu'il n'est pas en le pouvoir d'un seul pays ou groupe de pays de dispenser un ordre économique international plus prospère et plus équitable. A Arusha, nous avons été impressionnés par la volonté des pays en développement de trouver des solutions efficaces et valables à leurs problèmes sociaux et économiques aigus.

Enfin, la communauté internationale est presque unanime à reconnaître que le but du développement et de la prospérité est d'assurer à chaque personne une vie digne de notre humanité commune. Si cette condition n'est pas remplie, l'objectif des droits de l'homme, qui, nous le reconnaissons tous, doit avoir une dimension tant économique que politique, ne pourra être finalement réalisé.

Il nous appartient maintenant de tirer parti de cette meilleure compréhension à laquelle nous sommes parvenus, pour donner à nos discussions et à nos décisions une force et une direction nouvelles. Nous pouvons atténuer la méfiance et la frustration dont souffrent nos conférences. Nous pouvons nous dépenser moins en rhétorique et plus en un véritable effort pour identifier les mesures qui auront un effet pratique. Nous pouvons essayer d'éviter des résolutions qui cachent les divergences au lieu de les résoudre. Nous pouvons aussi réaliser de vrais progrès.

Pour y parvenir, tous devront faire preuve de réalisme et de détermination. Les pays développés se rendent de plus en plus compte que leur bien-être économique dépend de la prospérité de l'économie mondiale dans son ensemble: à cette fin, ils renouvelleront leur engagement d'accroître leurs transferts de ressources aux nations les plus pauvres et de maintenir des marchés libres qui assurent des possibilités croissantes aux exportations des pays en développement. Afin de parvenir à améliorer les conditions de vie de leur population, les pays en développement devront prendre l'engagement permanent d'utiliser efficacement, dans le cadre de leurs propres plans de développement, les ressources extérieures qu'ils reçoivent et d'assumer, dans l'économie mondiale, la responsabilité concordant avec leur stade de développement. Le développement est une responsabilité collective. Tous les pays répondront plus volontiers aux appels à l'action conjointe qu'à des demandes unilatérales.

Les pays développés doivent également adopter des politiques nationales qui favorisent une croissance stable sans inflation, tout en continuant à augmenter le flux des ressources financières destinées aux pays moins riches. Leur situation économique nationale ne peut servir d'excuse à la négligence. Ils doivent, plutôt, voir le développement mondial comme une réponse possible à l'inflation et à la récession. Les pays en développement, de leur côté, doivent adopter des politiques nationales de développement stables, à long terme et efficaces. Nous devrons tous éviter la tentation d'imputer au système international les problèmes qui pourraient être réglés dans notre propre pays.

Alors que nous abordons cette nouvelle phase de nos relations, les institutions de notre économie globale devront continuer à s'adapter et à se modifier. Je constate, rétrospectivement, que la plupart de ces institutions se sont bien adaptées à l'évolution des circonstances. Les conditions actuelles sont totalement différentes de celles qui existaient il y a trente ans, au moment où les Nations

Unies et de nombreuses institutions économiques internationales actuelles ont été créées. Le FMI, la Banque mondiale et le GATT ont réussi dans les tâches qui leur avaient été confiées à l'origine: reconstruction des économies détruites par la seconde guerre mondiale et établissement d'un cadre de stabilité et de progrès économiques soutenu. Depuis lors, l'économie mondiale s'est développée et a prospéré, malgré les changements, nombreux et profonds, que les fondateurs de nos institutions économiques internationales n'avaient pas prévus. Malgré tout, les institutions qu'ils ont créées — et les nombreuses institutions spécialisées qui ont été formées depuis lors, y compris la CNUCED — se sont bien adaptées. Nous devons veiller à ce qu'elles continuent de le faire.

C'est donc à la lumière des accomplissements et des ajustements de notre système économique international, dont la CNUCED partage la responsabilité avec d'autres institutions internationales, que nous devrions examiner soigneusement dans quelle mesure le système international répond aux besoins individuels et collectifs. Si les résultats ne sont pas satisfaisants, il n'est pas seulement approprié mais indispensable que nous exprimions notre mécontentement et que nous collaborions pour parvenir à des solutions mutuellement satisfaisantes. Dans cet esprit, les Etats-Unis aspirent autant que tout autre pays à la réalisation d'un nouvel ordre économique international. Cependant, tout changement doit être mûrement pesé. Il ne doit pas être opéré précipitamment, ce qui serait néfaste à notre intérêt commun. Les changements doivent être conçus pour rehausser l'efficacité et l'équité de l'économie globale. Ils doivent traduire l'influence croissante des pays en développement dans l'économie mondiale, leur rôle et leurs responsabilités accrus au sein du système économique international.

Les réalisations des pays en développement sont impressantes. Vers le milieu de la décennie 1970-1980, ces pays ont supporté les chocs des hausses du cours du pétrole, des mauvaises récoltes et de la récession dans les pays industrialisés mieux que nous ne l'avions tous pensé. La croissance réelle du PIB de l'ensemble des pays en développement est supérieure à celle des pays industrialisés et certains pays en développement ont remarquablement bien réussi à créer des secteurs industriels, à approvisionner les marchés mondiaux et à attirer des investissements. Dix pays en développement exportent maintenant chacun plus d'un milliard de dollars de prôduits manufacturés chaque année. Nos institutions économiques ont considérablement contribué à ces réalisations.

Pourtant, les problèmes qui se posent aux pays en développement sont encore immenses. L'ampleur de notre tâche actuelle demeure accablante et nette: 800 millions d'êtres humains vivent encore dans une pauvreté absolue, handicapés par la malnutrition, l'analphabétisme, la maladie, une mortalité infantile élevée et une faible espérance de vie. Les taux de croissance économique des pays les plus démunis dans lesquels vit la majorité de ces personnes ont été sensiblement plus faibles que ceux des pays à revenus moyens ou industrialisés. Les avantages de la croissance doivent être mieux répartis.

Les besoins d'investissement dans l'infrastructure, l'industrie et l'agriculture demeurent énormes. Néanmoins, les sociétés privées et les gouvernements de nombreux pays développés continuent à se méfier de leurs mobiles respectifs. Par conséquent, des investissements en puissance, notamment dans le secteur des matières premières, ne sont pas réalisés ou sont attirés par d'autres industries des pays développés.

S'il est vrai que les pays, tant développés qu'en développement, ont réussi à s'adapter aux augmentations passées du cours du pétrole, il reste que le développement global s'en est trouvé gravement ralenti en raison de l'incidence directe de ces hausses sur les pays en développement et de la décélération de la croissance économique mondiale. Par une ironie cruelle, le fardeau le plus lourd échoit souvent aux pays les plus sous-développés et les moins capables de le supporter. Les hausses actuelles et futures des cours auront vraisemblablement le même effet.

La production alimentaire des pays en développement n'augmente que de 2 % par an, soit la moitié environ du taux de croissance fixé comme objectif par la Conférence mondiale sur l'alimentation. Pendant ce temps, ces pays connaissent une croissance démographique moyenne d'environ 2,4 %. Chaque année, la population mondiale s'accroît de 70 millions d'habitants, ce qui signifie que la population totale passera de 4 à 6 milliards d'habitants d'ici à la fin du siècle.

Tels sont les vérités et les défis auxquels nous aurons à faire face au cours de cette Conférence et de celles qui suivront. Notre Conférence a un long ordre du jour, portant sur presque tous les aspects des relations économiques entre pays développés et pays en développement. Permettez-moi maintenant de traiter de certaines questions clefs.

Le commerce sera l'une de nos préoccupations principales pendant cette réunion. Nous venons de terminer le Tokyo Round, septième série de négociations de ce genre depuis la seconde guerre mondiale. C'étaient incontestablement les négociations les plus exhaustives et de plus grande portée depuis l'établissement du GATT. Plus de pays y ont participé et plus de questions commerciales cruciales y ont été traitées que jamais auparavant. En plus des réductions des tarifs douaniers, les négociations commerciales multilatérales ont profondément modifié certaines règles et procédures fondamentales devant régir le système d'échanges international dans les décennies à venir. Il s'agit d'une réalisation majeure, d'autant plus remarquable si l'on considère les turbulences économiques qui se produisaient pendant ces négociations.

Il est évident que les négociations commerciales multilatérales n'ont pas pleinement satisfait les pays en développement. Cela est également le cas de la majorité des pays industriels et certainement de mon propre pays. On ne réalise jamais tous ses objectifs lors de véritables négociations. Néanmoins, un certain nombre de résultats seront avantageux aussi bien pour les pays en développement que pour les pays développés. Les nouveaux codes non tarifaires mèneront à un examen plus poussé des politiques et procédures gouvernementales affectant le commerce et amélioreront et renforceront le processus international de règlement des différends. Les nouveaux codes et l'accord-cadre établissent également un équilibre plus équitable et plus net entre les droits et obligations des pays en développement participant au système d'échanges mondial. Une participation active de tous les pays au nouveau mécanisme du GATT permettra de tirer pleine-

ment avantage des accords résultant des négociations commerciales multilatérales et de faire évoluer le système d'échanges pour qu'il réponde aux besoins et intérêts des pays en développement tout comme à ceux des pays développés. La CNUCED peut jouer un rôle important et constructif dans ce processus d'évolution en poursuivant ses efforts pour faire mieux comprendre, à l'échelon international, les problèmes et besoins particuliers des pays en développement en matière d'échanges commerciaux.

Parallèlement, tous les pays devront réaffirmer qu'ils sont résolus à résister à la tentation de protéger les vieilles entreprises, ou de protéger excessivement les entreprises nouvelles qui ont des difficultés, contre les rigueurs de la concurrence internationale. Certaines personnes et entreprises peuvent avoir à souffrir de l'adaptation à des structures mondiales changeantes. Mais le prix à long terme du protectionnisme est trop élevé, du point de vue tant économique que social, pour que les gouvernements puissent se permettre cette solution de facilité.

Les produits de base revêtent depuis longtemps une importance particulière pour la CNUCED. A cet égard aussi, nous semblons passer à un nouveau niveau de débat international. La période précédant et faisant suite à la quatrième session de la Conférence a été consacrée à de larges examens des questions relatives aux produits de base et à la recherche d'une décision générale sur la question de la création d'un fonds commun. Ce stade est à présent dépassé et nos travaux sur les produits de base vont maintenant se poursuivre presque exclusivement à l'échelon des experts, portant sur les problèmes que posent des produits individuels et visant à régler les questions qui se posent toujours à propos du Fonds commun. A cet égard, nous espérons que la CNUCED pourra continuer à jouer un rôle utile d'appui en faveur des efforts entrepris par les pays producteurs et consommateurs pour améliorer les conditions du commerce dans le secteur des produits de base de l'économie mondiale.

En ce qui concerne les produits de base pris séparément, nous nous félicitons de voir que l'accord s'est fait, il y a quelques semaines, sur le cadre général d'un nouvel accord sur le caoutchouc et que des travaux se déroulent en vue de conclure un nouvel accord sur le cacao. Nous pensons également que les suggestions avancées par les Etats-Unis sur des façons éventuelles d'aborder un accord sur le cuivre fournissent une base à de nouvelles discussions. Nous avons également un accord sur le sucre qui attend l'approbation du Congrès.

Pour ce qui est du Fonds commun, nous espérons que tous les pays pourront parvenir aux compromis nécessaires pour résoudre les dernières questions restant à régler. Les Etats-Unis ne sont pas à même, à l'heure actuelle, de contribuer au programme de prêts de deuxième guichet. Toutefois, nous pensons bien être capables d'œuvrer en faveur des buts visés par ce programme de prêts. Il y a un an, le président Carter a proposé la fondation d'un nouvel institut américain pour la coopération scientifique et technologique qui aiderait à renforcer les moyens dont disposent les pays en développement pour résoudre des problèmes scientifiques et techniques et à concentrer encore plus l'attention mondiale sur les problèmes de développement. Un projet de législation portant création de cet institut est à présent devant le Congrès. Si cet institut s'ouvre comme prévu, il aura à sa disposition des ressources s'élevant à 100 millions de dollars l'an prochain. Il sera prêt à s'associer aux travaux du programme de prêts de deuxième guichet pour organiser, doter en personnel et financer des projets déterminés de recherche-développement portant sur les produits de base.

Alors que nous étudions ici la mobilisation des ressources intérieures et extérieures aux fins du développement, nous ne devons pas oublier que ces ressources constituent un moyen de résoudre des problèmes précis de développement. Le Gouvernement des Etats-Unis pense que la communauté internationale doit examiner ces problèmes ici même et plus en détail lors de nos négociations relatives à une nouvelle stratégie internationale du développement. De plus, nous sommes tout à fait convaincus qu'il nous faut reconnaître que les ressources, extérieures et intérieures, sont très limitées et qu'elles doivent être utilisées de façon aussi efficace et équitable que possible pour résoudre ces problèmes. A cet égard, nous reconnaissons que les pays les plus pauvres, c'est-à-dire ceux qui disposent de moindres ressources, devraient généralement recevoir une aide à des conditions particulièrement favorables.

L'aide des Etats-Unis au développement a presque doublé entre les exercices budgétaires 1975 et 1979. Les Etats-Unis apportent la contribution individuelle la plus élevée aux banques multilatérales de développement. Ils ont participé activement aux négociations récemment conclues en vue de reconstituer les ressources des banques régionales de développement, reconstitutions qui permettront toutes une expansion réelle de la capacité de prêt de ces institutions. En outre, les Etats-Unis prennent part actuellement aux négociations relatives à leur admission, en qualité de membre extrarégional, à la BAfD, au doublement du capital de la Banque mondiale et à un accroissement sensible des ressources de l'IDA. Les prêts des banques multilatérales de développement se monteront à plus de 60 milliards de dollars au cours des quatre prochaines années. Les reconstitutions de fonds récemment conclues ou actuellement en voie de négociation se traduiront par des transferts à des pays en développement de quelque 90 milliards de dollars de ressources fournies à titre préférentiel et non préférentiel.

Tout comme l'accroissement des prêts à des conditions libérales est des plus importants pour certains pays en développement, pour d'autres il est tout aussi important, sinon plus, d'avoir l'assurance que les sources privées de capitaux disponibles prendront de l'extension dans les années à venir. Les Etats-Unis continueront à ouvrir leur marché des capitaux à ces pays et ils encourageront d'autres pays développés à faire de même. Ils encouragent les pays en développement à tirer profit au maximum des marchés des Etats-Unis. Ils étudient des idées qui permettraient aux gouvernements de pays en développement de faire plus grand usage d'actions à taux d'intérêts fixes et ils encouragent le cofinancement entre bailleurs de fonds privés et banques multilatérales de développement.

Les Etats-Unis accueillent favorablement aussi deux moyens novateurs, pour les pays en développement, d'avoir accès aux ressources et connaissances spécialisées à l'échelon international, à savoir la coopération technique et économique entre pays en développement. Alors que cette coopération demeurera la responsabilité primordiale des pays directement concernés, les Etats-Unis ont

déjà souvent prêté leur concours et continueront de le faire dans l'avenir.

Les questions relatives à l'appui des pays développés à la coopération entre pays en développement et au rapport entre cette coopération et l'économie mondiale méritent d'être débattues par la communauté internationale tout entière. Il est clair que, pour les Etats-Unis, des organismes des Nations Unies à représentation universelle comme la CNUCED sont les mieux placés pour résoudre ces questions. Encore faut-il, bien entendu, que ces organismes préservent leur universalité dans la pratique aussi bien qu'en principe.

En dernier lieu, nous devons veiller attentivement à ce que la CNUCED fonctionne plus efficacement. Le personnel spécialisé des organisations internationales devrait être considéré comme une ressource commune et précieuse. Nous devons tous veiller à ce que cette ressource soit utilisée avec le maximum d'efficacité.

Nous gaspillons fréquemment les compétences et l'énergie du personnel de la CNUCED lorsque, dans nos délibérations, nous avons recours à des solutions procédurales afin d'éviter l'impasse. Il est souvent plus facile de proposer une autre réunion ou une autre enquête que de reconnaître qu'une certaine question ne peut être réglée d'un commun accord. Nous devrions, au contraire, constater franchement que nous sommes en désaccord, mettre la question provisoirement de côté et nous concentrer sur d'autres. Nous débattons un grand nombre de ces problèmes depuis assez longtemps et nous respectons les points de vue les uns des autres suffisamment pour qu'il soit possible de procéder de cette façon sans acrimonie. Nous pourrons alors employer le personnel de la CNUCED de la façon la plus efficace en concentrant ses efforts sur les questions à propos desquelles nous pouvons raisonnablement espérer parvenir à un accord.

Il existe de nombreux secteurs d'activité dans lesquels la Conférence décidera qu'une activité accrue de la CNUCED est nécessaire. Nous n'avons pas à considérer que cette activité accrue exige un accroissement de l'ensemble des ressources de la CNUCED. Nous devrions plutôt déterminer quels sont les cas qui justifient une réduction budgétaire afin de compenser les augmentations de dépenses. Cela convaincra ceux qui doivent affecter des fonds aux budgets des divers organismes des Nations Unies que nous voulons sérieusement avoir une organisation qui soit aussi réaliste, effective et efficace que possible.

Lorsque j'ai parlé, au début de mon intervention, d'une nouvelle phase plus pragmatique de discussion et d'action internationale relativement aux problèmes de développement, je n'ai pas voulu dire que les défis auxquels nous devons faire face ne sont pas moins urgents. Lorsque j'ai fait mention des progrès que nous avons réalisés ensemble en matière de compréhension mutuelle, je n'ai pas voulu dire que la passion a disparu de ce que nos bureaucrates et nos experts appellent trop simplement et de façon trop neutre le dialogue Nord-Sud. Ma vie m'a enseigné que la passion, intelligemment mise à profit et canalisée, peut faire naître une nouvelle communauté au sein d'une nation — et au sein d'un univers de nations. Les Etats-Unis rendent hommage aux efforts de la présente Conférence. Leur participation entière et constructive vous est acquise.

Déclaration faite à la 162e séance plénière, le 16 mai 1979, par M. Ashagre Ygletu, ministre du commerce et du tourisme de l'Ethiopie

Qu'il me soit permis, au nom du Gouvernement de l'Ethiopie socialiste, de remercier sincèrement le Gouvernement et le peuple de la République des Philippines de l'hospitalité qu'ils accordent à ma délégation depuis son arrivée à Manille et des excellentes dispositions qu'ils ont prises pour la Conférence.

Permettez-moi également, monsieur le Président, de vous exprimer les sincères et cordiales félicitations de ma délégation pour votre élection fort méritée à la présidence de la cinquième session de la Conférence. Cette élection est assurément un juste hommage à vous-même et à votre pays. Mes félicitations vont aussi aux autres membres du Bureau. Je peux vous assurer, monsieur le Président, de l'appui et de la collaboration sans réserve de ma délégation à l'œuvre de la Conférence. Nous sommes convaincus que sous votre conduite éclairée notre Conférence sera couronnée de succès.

Je saisis l'occasion de rendre un hommage particulier à l'éminent Secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea, pour les efforts inlassables qu'il déploie en faveur de la paix, du progrès et du développement dans le monde.

Dans le monde d'aujourd'hui, les pays vivent dans une interdépendance qui, jusqu'ici, consiste en ceci qu'une partie du monde fait valoir ses intérêts au détriment de l'autre. Nous savons tous que les fondations des relations économiques internationales actuelles ont été posées par les pays développés à leur seul avantage à une époque où la plupart des pays en développement souverains d'aujourd'hui se trouvaient encore sous le joug colonial et étaient considérés comme de simples dépendances du monde colonial capitaliste. Cette interdépendance inique et injuste a engendré de criantes inégalités de revenu et de prospérité entre les pays développés et les pays en développement. Ces stupéfiants écarts de prospérité et de qualité de la vie, entre pays développés et pays en développement, sont plus qu'inquiétants: ils sont effrayants et alarmants. Alors que certains pays vivent dans l'abondance, d'autres végètent dans la misère et la famine. Il est de fait que dans les pays les plus pauvres du monde des gens, par centaine de milliers, meurent de faim et de maladie.

Au surplus, la crise économique et monétaire des pays capitalistes développés, jointe à l'inflation, à la récession, à l'effondrement du vieux système monétaire et à la montée du protectionnisme, a provoqué un déséquilibre fondamental du système économique actuel.

La baisse persistante des cours des matières premières, l'inflation importée, le fait que les pays industrialisés n'ont pas la volonté politique d'aider les pays en développement

à se développer, les guerres d'agression et les catastrophes naturelles, tels sont les grands problèmes qui contribuent à ralentir le développement économique et social des pays en développement.

Nous nous réunissons à un moment où le monde traverse une crise économique grave et prolongée qui désorganise l'économie des pays développés à économie de marché, et davantage encore celle des pays en développement, en particulier des moins avancés d'entre eux. On s'accorde à reconnaître que la crise actuelle des relations économiques internationales n'est pas un simple cas de fluctuation cyclique ou de brève durée que pourrait résoudre une relance économique des pays industriels à économie de marché: elle procède d'un dérèglement fondamental des relations économiques internationales et surtout des relations entre pays développés et pays en développement.

Pour que s'instaurent la paix et une juste interdépendance, cet état de choses doit prendre fin. Pour cela, le Programme d'action concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international doit être mis en œuvre avec vigueur.

Le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations apportera, selon nous, une immense contribution à la restructuration des relations économiques internationales actuelles dans le sens des espoirs et des aspirations futurs de nos peuples. Aussi l'aboutissement de la cinquième session de la Conférence est-elle décisive pour l'évolution de la coopération internationale en faveur de la paix et de la sécurité dans le monde.

Qu'il me soit permis d'aborder quelques-unes des questions de fond qui figurent à l'ordre du jour de la Conférence. Pour ce qui est du Fonds commun, l'accord qui a été conclu concernant les éléments fondamentaux du Fonds commun est un progrès vers la création du Fonds, mais ma délégation n'est pas satisfaite de certains de ces éléments. Tout accord valide concernant le Fonds commun n'a de valeur que s'il répond aux intérêts économiques des pays en développement. Je veux donc croire que le comité intérimaire reprendra l'étude des aspirations des pays en développement et envisagera la situation particulière des pays en développement les moins avancés, afin de proposer un Fonds commun qui soit efficace.

Certes, la voie du progrès économique et social impose un dur labeur, des sacrifices et un grand effort national, mais le progrès économique est plus efficace avec le concours et la bienveillance de la communauté internationale. Cela étant, les pays les moins avancés ont besoin que la communauté internationale leur donne une coopération plus grande et un appui plus solide. Jusqu'ici, la contribution des pays développés à l'accélération du progrès économique et social des pays les moins avancés n'a pas été satisfaisante.

Trop souvent les mesures destinées à aider les pays les moins avancés restent lettre morte, et les difficultés de ces pays ne sont pas atténuées. La croissance du revenu par habitant y est restée stationnaire, en valeur réelle, dans les années 70 et dans bien des cas elle s'est ralentie. Les objectifs de croissance fixés pour les pays en développement, y compris les mesures spéciales en faveur des pays les moins avancés, n'ont pas été atteints. Cet échec est dû au manque de volonté politique des pays développés et au caractère nettement insuffisant des mesures spéciales. De ce fait, la situation économique des pays les moins avancés ne s'est pas améliorée, au contraire, elle s'est fortement aggravée. Etant donné l'ampleur des problèmes auxquels se heurtent les pays les moins avancés, ma délégation demande instamment aux pays développés d'adopter immédiatement le programme d'action en deux étapes en faveur des pays les moins avancés.

Pendant la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement, la plupart des pays développés n'ont guère manifesté d'empressement à remplir leurs engagements. L'APD est restée à un niveau inférieur à la moitié de l'objectif convenu. La répartition globale des ressources financières internationales est toujours fort loin d'être équitable. Non seulement la part des pays les moins avancés est minime, mais elle baisse en valeur réelle. C'est pourquoi ma délégation demande avec insistance l'application des diverses résolutions concernant, notamment, le courant des ressources et l'annulation de la dette.

La position idéologique ou politique d'un pays ne devrait pas porter le moindre préjudice à ses intérêts financiers et économiques. Nous constatons pourtant avec inquiétude que quelques pays développés usent de facteurs qui ne sont pas d'ordre économique comme critères d'attribution de l'APD et d'annulation de la dette. Nous rejetons fermement ce comportement discriminatoire pour la simple raison que c'est un moyen de saper la libre détermination et la souveraineté des pays en développement concernés.

Les négociations commerciales multilatérales qui se déroulent depuis cinq ans n'ont pas pris en considération la demande qu'avaient présentée les pays les moins avancés de pouvoir écouler librement leurs produits sur les marchés des pays développés. Ma délégation est fort déçue de la minceur des résultats acquis.

La coopération économique entre pays en développement ne remplace pas les relations Nord-Sud qui existent aujourd'hui: elle rassemble les mesures qui visent à favoriser la coopération entre pays en développement afin de renforcer le pouvoir de négociation de ces pays et de favoriser les relations commerciales et autres entre eux. La coopération économique entre pays en développement est assurément un important élément du nouvel ordre économique international. Des efforts sérieux de coopération économique facilitant le développement dynamique des pays en développement s'imposent, en particulier à l'échelon sous-régional, régional et interrégional.

Dans la région de l'Afrique, l'OUA, créée en mai 1963, et la Commission économique pour l'Afrique, de l'ONU, fondée en avril 1958, qui ont toutes deux leur siège à Addis-Abeba, jouent un rôle important dans le renforcement et la complémentarité des économies africaines interdépendantes. C'est dans leur sein que se déroulent les débats concernant les fondations du développement dynamique de l'Afrique.

Une économie nationale forte, reposant sur l'autonomie collective, est un élément fondamental de la coopération économique entre pays en développement. Une transformation socio-économique radicale s'impose pour aider nos pays à acquérir le libre contrôle et la libre utilisation de leurs ressources naturelles et de leur activité économique et pour reconnaître la nécessité de mobiliser nos forces nationales au service de nos objectifs de déve-

loppement économique et social. Ayant ainsi compris que le développement repose sur la primauté de l'effort national, de la détermination et du courage des pays intéressés, mon pays a lancé un programme radical de développement économique visant à arracher aux forces de production les entraves que leur imposaient des modes de production archaïques et injustes. Dans ce programme, les grands problèmes économiques et sociaux du pays seront soigneusement étudiés par priorité.

Dans l'immédiat, par le développement de la production agricole, le programme visera à combler les déficits alimentaires. En fournissant suffisamment de matières premières au secteur industriel de l'économie, nous envisageons de répondre à une part de plus en plus grande de la demande intérieure d'articles manufacturés. A plus long terme, le programme vise à jeter les fondations industrielles et technologiques d'une économie indépendante.

En s'efforçant de transformer sa structure politique, sociale et économique, l'Ethiopie apportera une immense contribution à l'amélioration du niveau de vie de son peuple et favorisera aussi la coopération économique entre pays en développement, ce qui contribuera en fin de compte à l'instauration du nouvel ordre économique international.

Mon pays tient beaucoup à participer à des accords de coopération économique sous-régionaux, régionaux et interrégionaux. Ainsi, nos universités et nos établissements de formation spécialisée continuent, dans les limites de leurs modestes ressources, à dispenser une formation aux ressortissants de quelques pays en développement. Cette modeste contribution témoigne du souci que nous avons de favoriser la coopération économique entre pays en développement.

Qu'il me soit permis de souligner que, pour atteindre les objectifs de la coopération économique entre pays en développement, il faut que ces pays renforcent les bases institutionnelles de la coopération et/ou en créent de nouvelles, les administrent et les contrôlent eux-mêmes; par conséquent, la gestion et le contrôle de l'action des institutions sous-régionales, régionales ou interrégionales jouent un rôle décisif dans la promotion de la coopération économique entre pays en développement.

Il est affligeant de voir qu'une bonne part de la population du monde vit dans des conditions indignes de l'être humain, ce qui met en danger la paix et la sécurité mondiales. Etant donné l'interdépendance de nos pays dans tous les aspects des relations internationales, aucun pays ne peut continuer à rester insensible aux souffrances des autres pays, car les maux que connaissent de nombreux pays finiront par porter gravement atteinte à ceux qui jouissent aujourd'hui d'une situation avantageuse. C'est pourquoi nous demandons aux pays développés d'être de véritables partenaires au développement et à la coopération pour répondre aux exigences et aux aspirations légitimes de notre époque.

En conclusion, ma délégation avance ce qui suit:

1. La forte hausse des prix de quelques produits stratégiques qui sont d'une importance vitale pour le développement épuise aujourd'hui les maigres ressources des pays en développement, en particulier des pays les moins avancés, à un rythme sans précédent. Il faut donc conclure des arrangements spéciaux pour aider les pays les moins avancés à atténuer les problèmes auxquels ils se heurtent du fait de cette escalade des prix.
2. Le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations propose la mise en œuvre d'un programme d'action dans ce domaine. En outre, une conférence spéciale sur les pays les moins avancés devrait être convoquée pour mettre définitivement au point le nouveau programme substantiel d'action pour les années 80 et donner la possibilité à la communauté internationale de s'engager à fournir un appui financier et autre aux pays les moins avancés.
3. L'existence de régimes colonialistes et racistes dans certaines régions du monde, en particulier en Afrique, porte préjudice à la paix qui est indispensable au développement et à l'instauration du nouvel ordre économique international. Notre devoir à tous est de continuer à mobiliser nos ressources pour appuyer la lutte commune contre le colonialisme, l'agression et l'occupation étrangères, le racisme, l'*apartheid* et toutes les formes de domination et d'exploitation étrangères, pour mettre fin immédiatement à ces obstacles à la paix et au développement.

C'est pourquoi nous demandons à la communauté internationale d'aider les mouvements de libération, en particulier les luttes héroïques que livrent les peuples de Namibie, du Zimbabwe et d'Azanie pour conquérir la liberté et recouvrer la maîtrise réelle de leurs ressources naturelles et de leurs activités économiques.

Déclaration faite à la 160e séance plénière, le 15 mai 1979, par M. Epeli Kacimaiwai, haut commissaire de Fidji en Australie

Ma délégation vous adresse, monsieur le Président, ses chaleureuses félicitations pour votre élection à vos hautes fonctions. C'est une chance pour nous d'avoir, pour guider nos travaux, une grande figure à l'Organisation des Nations Unies et l'un de ses pères fondateurs. Votre élection à l'unanimité est l'expression du respect que nous inspire la richesse de votre expérience et de la confiance que nous avons en votre sagesse et votre aptitude à diriger nos débats.

Ma délégation adresse aussi, par votre intermédiaire, ses chaleureuses félicitations aux Vice-Présidents, au Rapporteur et aux autres membres du Bureau.

C'est une tâche difficile que d'accueillir une session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Cela risque d'imposer de lourds sacrifices au pays hôte. C'est pourquoi nous sommes reconnaissants au président et premier ministre Marcos et au peuple des Philippines d'avoir obligeamment offert d'accueillir la

cinquième session de la Conférence. Nous espérons que la chaleur et la qualité de votre accueil auront pour effet de placer nos débats sous le signe de la bonne volonté et de la compréhension.

Comme notre famille s'est agrandie, ma délégation adresse ses félicitations à nos nouveaux collègues qui sont venus prendre leur place dans cette importante enceinte.

Après quinze ans de négociations, il y a toujours de grands écarts entre les niveaux de vie de nos peuples. La misère sévit toujours dans de nombreux pays du tiers monde. Privations sévères, analphabétisme, malnutrition, pénurie alimentaire et rareté des produits nécessaires à la satisfaction des besoins fondamentaux de l'homme sont encore le lot de beaucoup de pays. La forte natalité que connaissent beaucoup d'entre eux continue à les frustrer des fruits de nos efforts.

Ces efforts n'ont pourtant pas été accomplis sans mal. Notre action en faveur du maintien de la paix s'est heurtée à de nombreux obstacles d'ordre politique et idéologique. Et elle nous a coûté une bonne part de nos ressources. Nous avons eu beau nous employer à améliorer les conditions de vie de nos peuples, les changements d'orientations auxquels nous avons été contraints n'ont cessé d'affaiblir l'effet des progrès accomplis.

On a déjà suffisamment parlé ici de l'état de l'économie mondiale. Je n'y reviendrai pas. Qu'il me suffise de dire que nous nous réunissons une fois de plus en un temps de difficultés et d'épreuves. Une récession économique, un taux de chômage élevé, l'inflation, la fluctuation des taux de change, les problèmes monétaires en suspens, l'aggravation du fardeau de la dette, la dégradation de la balance des paiements, les fluctuations des prix des produits de base, l'aggravation du protectionnisme et l'érosion de la confiance continuent à mettre à mal l'économie mondiale, sans que l'on voie apparaître de signes d'une prochaine reprise. Et plus grave encore est la situation pour de nombreux pays en développement, qui sont fortement tributaires, économiquement, des pays développés et des grands pays en développement.

Le Pacifique est une région d'une grande stabilité politique, qui a sa source dans une vertu fondamentale de notre mode de vie: l'habitude de partager — ce qui, à notre avis, permet de nouer de solides relations entre les gens. L'habitude du partage renforce les liens familiaux dans notre peuple et conforte les liens communautaires par l'entraide, la coopération et la bonne volonté. L'habitude de partager engendre la sécurité sociale dans nos sociétés et confère de la dignité à notre peuple.

Mais malgré la vertu et la douceur de mœurs si simples, nous en sommes venus, nous aussi, dans la région du Pacifique, à accepter les réalités et les exigences des temps modernes. Nous connaissons la mesure de notre interdépendance économique. Nous savons que la réalisation d'un grand nombre de nos objectifs de développement dépend de variables qui sont extérieures à l'économie insulaire de nos pays. Nous nous rendons compte que la solution des problèmes spéciaux qu'engendrent notre insularité, notre éloignement des grands centres commerciaux et l'étroitesse de notre économie dépend autant de nos propres efforts que de la compréhension et de la bonne volonté de pays extérieurs à notre région.

Notre économie insulaire souffre de son étroitesse. L'exiguïté de notre territoire limite la variété et les types de sol, ce qui nous empêche de disposer de ressources plus diversifiées. Cela réduit la taille de notre marché intérieur. Cela empêche notre économie de s'industrialiser autant qu'il le faudrait. Cela freine donc les progrès de l'emploi. Cela fait que nous n'avons pas un effectif suffisant de main-d'œuvre qualifiée ni de cadres d'origine locale. Il nous faut donc sans cesse faire appel à des experts et à des techniciens étrangers, ce qui absorbe une bonne part de l'aide que nous recevons.

Notre crédit sur les marchés financiers internationaux se ressent de notre petite taille et de nos problèmes particuliers. Cela gêne la création d'établissements financiers nationaux capables de mobiliser les capitaux qu'exige l'exécution des stratégies de développement national à long terme. A longue échéance, cela ralentit le rythme et restreint la portée de notre développement économique. Bref, cela réduit nos possibilités de développement et renforce notre dépendance par rapport aux autres pays.

Fortement tributaires de l'étranger, nous sommes particulièrement sensibles aux aléas de l'économie mondiale. Nous vivons presque uniquement de l'exportation d'un tout petit nombre de produits. Nous devons faire venir de l'étranger les matières premières nécessaires pour remplacer nos importations par des produits locaux. Nos ressources en technologie sont limitées et nous devons faire transporter toutes nos marchandises par des navires étrangers. Dans la difficile conjoncture économique actuelle, nous devons payer des taux de fret élevés pour nos importations et nos exportations. C'est parce que nous sommes à ce point vulnérables qu'il est indispensable de garantir à nos exportations des marchés stables et rémunérateurs.

Nous subissons périodiquement des catastrophes naturelles: ouragans, cyclones et raz de marée. Notre économie insulaire est ainsi souvent mise à mal par les effets de ces calamités dévastatrices. Nous ne prétendons pas être les seuls pays à être périodiquement frappés par des catastrophes naturelles, mais la régularité de celles-ci fait que nos ressources, déjà minces, en souffrent toujours. Depuis 1875, Fidji a connu 129 ouragans et cyclones, dont les deux tiers ont frappé un groupe particulier de nos îles périphériques.

Les plantations de cocotiers, seule culture commerciale de ces îles, sont souvent dévastées et les habitations ravagées. Les subventions affectées aux frets et aux prix n'ont pas grand intérêt pour ceux qui n'ont rien à vendre ou qui n'ont pas les moyens de se remettre sur pied. Quand on est amplement tributaire d'une économie de subsistance, qu'on n'a ni économies ni assurance, la fréquence de ces catastrophes use l'esprit et la volonté de toujours tout recommencer. D'où la nécessité de leur venir généreusement en aide par des voies originales sortant de l'ordinaire.

La paix et la stabilité économique du monde sont des questions d'une importance capitale en diplomatie internationale, et les ressources nationales servent souvent à renforcer les intérêts nationaux ou à développer l'influence régionale dans les relations internationales. Dans le jeu sans ménagement de la diplomatie tactique mondiale, les pays petits et pauvres, les petits producteurs et ceux dont le marché est étroit n'ont aucun moyen de pression. C'est pourquoi nos vues ne retiennent guère l'attention. Dans les négociations bilatérales entre de nom-

breux pays, nous sommes souvent relégués au bas de la table où nous ne pouvons qu'écouter ce que les grandes nations ont décidé touchant l'importance et la nature des changements à opérer.

La simplicité de notre profil politique fait, par conséquent, que nous n'avons pas grande action sur les affaires internationales et la faiblesse de notre économie n'influe pas souvent sur le jeu des forces du marché. Il est rare que notre sort retienne l'attention, malgré nos pressants appels. Souvent, on nous relègue à l'état d'insignifiance politique, ce qui heurte notre foi en l'un des principes fondamentaux de la Charte des Nations Unies, qui proclame l'égalité des droits des nations, grandes et petites. Considérer ainsi les petits pays insulaires en développement ne va pas sans influer sensiblement sur la volonté politique des pays donneurs d'aide. Cela amenuise les transfert de ressources affectées au développement et freine le cours de notre développement économique.

Une autre erreur que l'on commet au sujet des petits pays insulaires en développement vient de ce que la gamme de nos besoins de développement n'est pas aussi étendue que celle des grands pays en développement. Mais, si la gravité et l'ampleur de nos problèmes ne sont peut-être pas les mêmes, on nous demande pourtant de fournir, chaque fois que possible, la totalité des installations d'infrastructure et des services publics dans le cadre de notre politique sociale. C'est là beaucoup nous demander, étant donné la modicité de nos ressources, et c'est une question qui mérite de retenir l'attention de la communauté internationale.

Les pays insulaires en développement consistent souvent en un groupe d'îles de taille et de viabilité économique diverses, ce qui renforce la nécessité d'une dépendance interinsulaire et aggrave les problèmes de transport et de communications interinsulaires. Cela accroît les besoins de navires, d'avions et d'infrastructure et, dans le cadre d'un nouveau régime régissant l'utilisation et l'exploitation des ressources de la mer et du fond des mers, la nécessité de la surveillance.

Les liaisons entre les petites îles, souvent, ne sont pas économiquement viables, mais il faut les assurer pour des raisons de politique sociale. C'est dire que l'octroi de subventions s'impose, ce qui nécessite un apport continu de capitaux de développement étrangers.

Un grand nombre de petits pays en développement insulaires sont fort éloignés des principaux centres de l'activité économique mondiale. Dans la région du Pacifique, réserve faite de la Papouasie-Nouvelle-Guinée et de la Nouvelle-Calédonie, les pays en développement insulaires se trouvent à plus de 1 500 kilomètres du continent le plus proche. Ainsi, malgré la modestie de nos ressources, nous sommes condamnés à payer des taux de fret de plus en plus élevés.

Les trop nombreuses ponctions que supportent nos modiques ressources peuvent inciter les investisseurs étrangers à douter de notre viabilité économique. Cela nous rend aussi moins aptes à soutenir la concurrence de pays dont l'économie est comparable à la nôtre.

En raison de tous ces problèmes particuliers dont nous sommes assaillis, des réalités et des rigueurs du marché international et des exigences supplémentaires qu'il est demandé à nos ressources, déjà pourtant modiques, de satisfaire, il est essentiel, pour notre économie, que notre capacité soit utilisée au maximum. Il faut nous aider à gérer et exploiter judicieusement nos ressources limitées, et c'est pourquoi nous avons besoin que l'on nous fasse des conditions financières de faveur. Il faut nous donner les moyens de développer notre commerce international à titre préférentiel et non réciproque. En raison de la faible influence que nous avons sur le marché international des produits, il est indispensable, pour éviter l'insuffisante utilisation de nos capacités de production, que nous puissions compter sur des marchés stables et rémunérateurs.

Pour le petit pays en développement insulaire que nous sommes, l'aggravation du protectionnisme risque d'avoir de lourdes conséquences. Depuis que se sont engagées, en 1967, les négociations commerciales multilatérales, de nombreux pays ont dressé plus de 900 types différents de barrières non commerciales qui ont contribué à ralentir la croissance du commerce international au cours des années 70. Les pressions récessionnistes actuelles ont, d'autre part, forcé bien des pays à prendre des mesures pour protéger certaines de leurs industries, ce qui a abaissé davantage encore le niveau des échanges mondiaux.

Le fait que les récentes négociations commerciales multilatérales de Tokyo n'aient pas débouché sur la conclusion d'un accord élargi est venu, par ailleurs, anéantir l'espoir que nous avions d'augmenter nos échanges commerciaux. Ces négociations n'ont pas résolu de façon satisfaisante les problèmes commerciaux des pays en développement. Il est, d'autre part, gravement préoccupant de constater que des éléments de protectionnisme ont été subrepticement incorporés au code relatif aux sauvegardes et aux subventions.

Ma délégation pense qu'il serait de l'intérêt d'un grand nombre de petit pays en développement, pour les aider à développer leur secteur industriel, de relâcher un peu les règles d'origine dans le cadre du SGP. Etant donné les problèmes que nous posent la faiblesse de nos ressources, l'exiguïté de notre marché intérieur et les contraintes financières que nous subissons, il est indispensable que nous puissions vendre à des prix rémunérateurs les quelques produits que nous exportons. Les ressources de la mer prendront de l'importance pour l'économie des pays insulaires. C'est pourquoi l'assouplissement des règles d'origine concernant la commercialisation des conserves de poisson et de produits à base de poisson favoriserait la croissance de notre secteur industriel.

On peut se féliciter des progrès qu'ont faits les négociations commerciales multilatérales de Tokyo sur les procédures concernant les normes techniques, la suppression des subventions gouvernementales et les droits de compensation pour les exportations subventionnées. On demeure sceptique, toutefois, si l'on songe que l'accord est surtout le fruit du pouvoir de négociation des Etats-Unis d'Amérique, du Japon et de la Communauté économique européenne, qui ont laissé les pays en développement de côté. Mais il ne faut pas que cela affaiblisse notre volonté de progrès. Nous devons regarder vers l'avenir sans nous laisser décourager par les différences de vues et d'interprétation. Il ne faut pas renoncer aux progrès tangibles que nous avons faits: il nous faut prendre appui sur eux pour tâcher de conclure un accord complet.

Nous sommes préoccupés aussi par la tendance au protectionnisme qui s'exerce dans le secteur des services intéressant l'économie de nos petits pays insulaires, notamment dans le domaine du transport maritime et de l'aviation civile. Nous partageons les préoccupations de l'ANASE concernant cet important secteur de notre développement. Le transport des marchandises et des voyageurs par nos transporteurs nationaux diversifierait nos sources limitées de devises et contribuerait à développer le tourisme dans nos pays. Ma délégation est convaincue que les grandes compagnies aériennes internationales ont le devoir de veiller à ce que les petits transporteurs nationaux jouent un rôle utile dans notre développement.

Le poids du service de la dette publique ne nous a guère permis de résister aux tendances récessionnistes actuelles. Notre reprise économique s'en est trouvée compromise. Nous remarquons qu'en réponse à une résolution du Conseil du commerce et du développement traitant de cette question, plusieurs pays développés ont pris des mesures pour effacer certaines dettes de pays en développement. A cet égard, nous notons avec une grande satisfaction que la Nouvelle-Zélande a décidé de renoncer à se faire rembourser un prêt de 1,7 million de dollars fidjiens qu'elle avait consenti à Fidji pour construire des routes. Voilà qui est de bon augure, car cela prouve que les pays développés peuvent trouver la volonté politique d'aider, d'une manière aussi constructive que possible, au développement des petits pays insulaires.

La promotion du commerce importe fort à la croissance de nos échanges internationaux, mais les ressources de nos pays insulaires sont trop faibles pour que nous puissions pratiquer une telle politique, bien que nous connaissions les effets positifs qu'elle aurait sur notre commerce. A cet égard, les pays développés pourraient favoriser notre croissance. C'est pourquoi nous nous réjouissons de la décision qu'a prise le Gouvernement australien de financer, à Sidney, pour trois ans, une Commission du commerce pour les îles du Pacifique.

L'aide tient une grande place dans notre développement et nous sommes reconnaissants à ceux qui nous aident. Mais il est manifeste qu'il nous faut une aide plus abondante pour renforcer nos capacités locales. Nos petits pays insulaires ont besoin d'infrastructure — routes, adduction d'eau, transports maritimes, énergie hydroélectrique, transports aériens et moyens de communications nationaux sont indispensables à l'exécution de nos plans de développement. C'est pourquoi nous demandons instamment aux pays industriels de continuer à s'efforcer d'atteindre l'objectif d'APD de 0,7 % de leur PNB pour le développement des pays en développement. Nous constatons que plusieurs d'entre eux ont certes atteint cet objectif mais que les plus grands en sont toujours loin.

La stabilité, sinon la croissance, des recettes en devises importe à la réalisation d'un développement économique soutenu. Nous pourrons d'autant mieux, ainsi, faire des projections en matière de développement et stabiliser notre croissance économique. C'est pourquoi Fidji approuve les principes généraux du Fonds commun et se félicite de l'accord récemment conclu à Genève sur cette importante question. Nous sommes convaincus que le financement de stocks régulateurs stabilisera les prix mondiaux des produits de base.

Dans le souci de remédier aux conséquences de nos problèmes particuliers Fidji a pris une part active aux négociations de Lomé entre les pays de la communauté économique européenne et ceux du Groupe ACP. Nous avons reçu une aide au titre de son système STABEX et, malgré ses défauts, c'est un système qui existe et qui fonctionne. Pour des pays qui, comme Fidji, sont fortement tributaires de leurs recettes d'exportation, la création d'un système stabilisant les recettes à des conditions avantageuses pour les producteurs et équitables pour les consommateurs est propice à la réalisation des objectifs de développement. Dans le cadre de son protocole sur le sucre, Fidji, comme d'autres pays producteurs du Groupe ACP, a grandement bénéficié de la garantie de marchés stables et rémunérateurs.

L'accord de Lomé, malgré ses imperfections, a permis de faire de grands progrès. C'est un exemple de ce que peut réaliser l'esprit de conciliation et d'accommodement. C'est un symbole de la bonne volonté de près de 60 pays développés et en développement. C'est un symbole de ce à quoi peuvent aboutir des négociations qui se déroulent dans un esprit constructif et résolu. Mais, par-dessus tout, c'est un instrument concret du réaménagement des relations économiques de près d'un tiers des Etats Membres de l'ONU.

Bien que les conséquences de nos problèmes particuliers sur notre développement ne cessent de nous préoccuper, nous nous félicitons des progrès accomplis. Les problèmes et les besoins particuliers des pays en développement insulaires font l'objet de monographies de la CNUCED depuis 1972, et l'adoption de la résolution 98 (IV) de la Conférence, à Nairobi, a marqué un grand pas en avant dans la recherche de solutions. L'Assemblée générale a adopté un consensus, à sa trente-deuxième session, une résolution qui demande aux gouvernements, en particulier à ceux des pays développés, de prendre dûment en considération les problèmes particuliers des pays en développement insulaires.

La Communauté économique européenne a été parmi les premiers à reconnaître les problèmes et les besoins particuliers des pays en développement insulaires. Passant en revue les progrès accomplis dans les divers domaines de coopération ACP/Communauté, le Conseil des ministres ACP/Communauté a instamment demandé que soient appliquées avec plus de souplesse les dispositions de la Convention de Lomé dans le cas des pays les moins avancés et des pays en développement insulaires. Il a instamment demandé aussi que les besoins et problèmes de ces pays fassent l'objet d'une attention spéciale lorsqu'aura lieu la renégociation de la Convention, en 1980.

Ma délégation approuve l'esprit et les principes généraux du Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations. Ce document constitue un effort collectif des pays du tiers monde pour définir de la manière la plus concise possible les sujets qui les préoccupent. Il contient d'utiles suggestions qui pourraient servir de point de départ à des négociations. Nous approuvons les recommandations formulées au titre du point 16 *b* relatif à l'action spécifique se rapportant aux besoins et aux problèmes particuliers des pays en développement insulaires — à savoir que des mesures spéciales sont nécessaires pour compenser les principaux handicaps dont

souffrent ces pays dans le domaine des transports et des communications, les conséquences de leur éloignement des centres commerciaux, la modicité de leurs ressources, leur pauvreté en ressources naturelles, le fait qu'ils sont fortement tributaires d'un petit nombre de produits d'exportation, leur manque de personnel qualifié et leurs lourdes charges financières. Nous sommes convaincus qu'il est possible d'user de souplesse dans l'exécution des programmes de manière à faire en sorte que les pays en développement insulaires aient leur juste part des avantages découlant des mesures d'ordre général qui se prennent dans l'intérêt des pays en développement.

Il faut pouvoir disposer d'une importante aide financière et technique pour renforcer la diversification économique et pour atténuer la vulnérabilité des petits pays insulaires. Nous avons besoin d'avoir la garantie de l'accès à des marchés rémunérateurs et d'être aidés à promouvoir les échanges et nous avons besoin d'un accroissement des investissements et de l'aide des pays étrangers. Il nous faudrait des services de desserte et de transports interinsulaires plus développés ainsi que des systèmes d'assurance contre les catastrophes naturelles. Pour les pays qui n'ont qu'un trop petit nombre de personnes qualifiées — c'est le cas des petits pays en développement —, il faudrait simplifier les formalités de l'aide pour accélérer la mise en chantier des programmes. Nous engageons vivement les donneurs d'aide à adopter progressivement le système d'aide aux programmes. Les travailleurs migrants de nos petites îles peuvent contribuer efficacement à l'exécution de projets ruraux d'intérêt local et nous engageons vivement les pays développés voisins à rechercher comment ils pourraient ainsi apporter une aide modeste à l'économie de nos pays insulaires.

Devant les négociations ardues qui nous attendent, il est bon de s'interroger sur les raisons qui nous ont amenés à Manille. Est-ce tout simplement pour réaffirmer la force de ceux qui détiennent la puissance économique ou est-ce pour soulager la misère des masses? Est-ce pour remporter une victoire politique ou est-ce parce que nous voulons vraiment assurer de meilleures conditions de vie à tous nos peuples? Nous espérons que, quoi que nous fassions, nous aborderons notre tâche avec humilité et avec la ferme volonté d'aider les nations pauvres et défavorisées.

Déclaration faite à la 150e séance plénière, le 9 mai 1979, par M. Eero Rantala, ministre du commerce et de l'industrie de la Finlande

Qu'il me soit tout d'abord permis de remercier vivement, au nom de ma délégation, le Gouvernement et le peuple philippins de leur chaleureuse hospitalité et de tout le soin qu'ils ont apporté à la préparation de la Conférence. Cette générosité du peuple philippin, fondée sur une tradition séculaire, et les magnifiques installations mises à notre disposition, tous les orateurs qui m'ont précédé n'ont pas manqué d'en faire l'éloge.

Qu'il me soit également permis d'exprimer, comme l'ont fait les précédents orateurs, au général Romulo, par votre intermédiaire, monsieur le Vice-Président, toute la confiance que nous avons dans son aptitude à diriger nos débats, aptitude qu'il doit à son courage, à son esprit et à sa longue expérience des relations internationales. Je tiens aussi à adresser mes plus vives félicitations aux autres membres du Bureau.

Les résultats de la sixième session extraordinaire de l'Assemblée générale ont procuré en 1974 à la communauté internationale un cadre pratique pour les transformations de structure qu'appelle l'avènement de la justice et de l'équité dans les relations économiques entre nations. Et c'est à juste titre que la CNUCED s'est vu assigner un rôle de premier plan à cet égard, en vue de mettre en place le nouvel ordre économique international.

La cinquième session de la Conférence se tient en un temps où le dialogue Nord-Sud est devenu un élément permanent des relations économiques et politiques internationales. Notre tâche, à Manille, est de dresser le bilan complet des progrès effectués dans le sens de la mise en place du nouvel ordre économique international et d'étudier le rôle qui revient à la CNUCED dans cette perspective. Il nous faudra ensuite, au vu de ce bilan, tracer les nouvelles orientations à donner à la coopération économique internationale — ce qui nous permettra d'aborder la prochaine décennie avec une meilleure compréhension du fonctionnement du système économique global et d'être ainsi mieux armés pour relever de nouveaux défis.

On s'accorde généralement aujourd'hui à penser que la mise en place du nouvel ordre économique international et la réalisation des objectifs sociaux et économiques des pays en développement exigeront de grands changements et ajustements, qui exerceront des répercussions tant sur les structures internationales que sur la politique intérieure du pays. Ils devront s'opérer en harmonie avec les justes revendications que présentent les pays en développement en faveur d'une division internationale du travail et d'un système de production international plus équitables. Tels sont les principaux défis qu'il nous incombe, ici, de relever.

Les efforts que nous ferons dans ce sens se heurtent, à mon avis depuis longtemps, à quatre difficultés particulièrement gênantes.

Tout d'abord, les avantages de la croissance ne se sont pas répartis d'une manière propre à assurer le développement équilibré et équitable des pays en développement.

En deuxième lieu, l'inflation internationale s'est révélée difficile à maîtriser. C'est pourquoi bien des pays ont dû recourir à des politiques économiques restrictives qui freinent leur croissance économique et retardent ainsi les changements de structure.

En troisième lieu, les efforts entrepris pour éliminer les déséquilibres structurels externes se sont soldés par un échec. Cela a eu notamment pour effet d'alourdir le fardeau des pays en développement, dont la dette extérieure a beaucoup grossi.

En quatrième lieu, la lenteur avec laquelle les pays industrialisés ont réagi devant la nouvelle situation énergétique est venue aggraver l'instabilité du système écono-

mique mondial. Ce fait, joint à l'incertitude qui règne sur les marchés monétaires internationaux, a provoqué une baisse exceptionnellement forte des investissements, qui a entraîné à son tour le ralentissement des ajustements de structure.

J'ai toutefois la conviction qu'il est possible de prendre des mesures pour accélérer le progrès. Les pays qui ont un faible taux d'inflation et de gros soldes excédentaires peuvent beaucoup pour empêcher l'économie mondiale de fléchir. Il faut arriver à la compréhension mutuelle des rapports entre les divers problèmes que pose le développement et de l'interdépendance des nations à l'égard de telle ou telle mesure de politique économique. On disposerait ainsi, pour l'immédiat et pour l'avenir, d'un puissant argument pour combattre le protectionnisme et pour maintenir ou renforcer un système d'échanges ouvert. Il faudrait que les mécanismes de la coopération économique internationale soient adaptés au rôle de plus en plus important des pays en développement dans l'économie mondiale.

Je voudrais aussi dire un mot des mesures à prendre au niveau de chaque pays car, en dernière analyse, c'est à ce niveau que se font les ajustements. La Finlande a, au cours des dernières décennies, procédé en plusieurs étapes à d'amples ajustements de structure pour suivre l'évolution de l'environnement économique international. Pour nous, la question n'était pas de savoir s'il nous fallait nous adapter, mais comment, sans rien bouleverser, nous adapter à des circonstances qui étaient, pour la plupart, extérieures à notre économie. Pour définir les conditions d'un développement à long terme des différents secteurs et des divers produits, le Gouvernement finlandais a fait, de concert avec les organisations patronales et les syndicats, opérer des enquêtes sectorielles sur le problème de l'ajustement dans l'industrie. Je suis convaincu que nous serons ainsi mieux préparés à participer à l'effort mondial d'ajustement qui nous attend dans l'avenir.

J'en viens maintenant à certaines des questions dont notre Conférence est saisie. Il y a trois ans, à Nairobi, la CNUCED a été chargée de négocier la restructuration de deux importants domaines de la coopération économique internationale, à savoir le commerce des produits de base et le transfert de technologie.

La Finlande est au nombre des pays qui ont approuvé et appuyé l'adoption de la résolution 93 (IV) définissant le programme intégré pour les produits de base. Les négociations qui ont eu lieu après Nairobi ont fait apparaître les multiples difficultés qui se posent quand on aborde les problèmes des produits de base d'une manière globale et intégrée. Malgré tous les efforts qu'ont déployés les gouvernements et le secrétariat de la CNUCED, force est de reconnaître que les résultats sont assez minces.

C'est pourquoi le Gouvernement finlandais trouve encourageants les grands progrès qui ont été accomplis récemment dans les négociations sur la création du Fonds commun. La Finlande tient l'accord conclu sur les éléments fondamentaux du Fonds pour un pas décisif, non seulement sur la voie d'une meilleure organisation des marchés des produits de base, mais aussi sur celle de la réalisation des objectifs généraux du nouvel ordre économique international.

La Finlande ayant déjà, à Nairobi, donné son appui à la création du Fonds commun, il va de soi que nous y adhérerons dès que les négociations techniques auront abouti. Nous sommes tout prêts à apporter notre contribution aux ressources financières du premier guichet. Reconnaissant tout à fait l'importance qu'il y a, pour les pays en développement, à prendre des mesures autres que le stockage, le Gouvernement finlandais est disposé, sous réserve de l'approbation du Parlement, à apporter au deuxième guichet du Fonds, conformément à une procédure à définir conjointement, une contribution pouvant aller jusqu'à 2 millions de dollars.

Il faudrait accélérer le cours des négociations sur les divers produits de base, pour qu'elles aillent de pair avec les progrès réalisés dans les négociations sur la création du Fonds commun. L'organisation des marchés mondiaux des produits de base exige la conclusion d'accords de produits qui soient durables et économiquement sains et auxquels prenne part le plus grand nombre possible de producteurs et de consommateurs. A ce propos, j'ai le plaisir d'annoncer que la Finlande a l'intention d'adhérer à l'Accord international sur l'étain.

Le programme intégré pour les produits de base constitue un effort global pour résoudre les problèmes que posent les produits de base. L'attention accordée jusqu'ici aux problèmes d'instabilité des prix ne retire rien à l'importance des autres éléments du programme. La Finlande se félicite notamment de la place qu'accorde la CNUCED à la commercialisation et à la distribution des produits primaires dont l'exportation intéresse les pays en développement. Nous reconnaissons tout à fait qu'il est très important que les pays en développement producteurs participent eux-mêmes de plus en plus à la commercialisation internationale de leurs produits de base. La Finlande, pour sa part, s'emploie activement à nouer avec les pays en développement des relations commerciales directes profitables aux deux parties.

Dans le domaine des transferts de technologie, la Finlande a activement participé aux négociations sur l'élaboration d'un code international de conduite pour le transfert de technologie. Il s'agit là, à notre sens, d'un effort pour exprimer certains principes généraux du nouvel ordre économique international en des normes précises dans un domaine qui devient de plus en plus important dans les relations Nord-Sud et qui, si l'on met à part la Convention de Paris sur la protection de la propriété industrielle, n'a guère jusqu'à présent été réglementée. Il nous paraît tout indiqué de chercher à créer un cadre international pour les transactions de technologie afin d'éviter, notamment, les prix excessifs, les coûts indirects et toute une série de conditions restrictives ainsi que pour offrir un minimum de garanties aux acquéreurs de technologie. Pour notre part, nous espérons que le code de conduite pour le transfert de technologie viendra, dans certains cas, compléter les activités d'ordre plus général des Nations Unies touchant les sociétés transnationales. Nous pensons qu'il faut considérer la promotion des transferts de technologie vers les pays en développement comme un processus dynamique dont le code de conduite serait le premier pas.

Le Code de conduite des conférences maritimes, dont l'idée revient à la CNUCED, est l'une des questions maritimes qui retiendront notre attention. Je tiens d'ailleurs, à ce sujet, à dire que le Gouvernement finlandais envisage maintenant d'adhérer à ce code, avec les mêmes réserves

qu'ont formulées les pays qui sont dans la même situation.

On commence à adopter, dans le domaine de la coopération économique internationale, des normes et des codes de conduite de portée mondiale. Il faudra aussi adapter les règles et les procédures existantes pour faire respecter le principe de l'interdépendance. Je pense, en particulier, aux négociations commerciales du GATT, notamment aux négociations commerciales multilatérales qui ont récemment abouti.

Fortement tributaire de son commerce extérieur, la Finlande partage sans réserves les préoccupations de ceux qui redoutent le renforcement du protectionnisme. Le Gouvernement finlandais est convaincu que la meilleure manière de combattre le protectionnisme est de redoubler d'efforts pour éliminer ou réduire les obstacles au commerce. Je voudrais m'associer à ceux qui se sont déclarés satisfaits des résultats des NCM, en particulier dans le domaine des obstacles non tarifaires au commerce. Je suis convaincu aussi que les réductions tarifaires convenues dans le cadre des NCM renforcera la confiance des milieux d'affaires, ce qui, à son tour, favorisera l'expansion de l'économie mondiale.

J'ai pris note des observations plutôt pessimistes que certains de mes collègues des pays en développement ont faites sur les résultats des NCM. J'espère, néanmoins, que ceux d'entre eux qui en sont toujours à apprécier les résultats jugeront opportun de participer aux divers mécanismes qui sont issus des NCM. Il nous semble qu'une participation active aux travaux du GATT, y compris l'application des codes négociés dans le cadre des NCM, serait, pour ces pays, un bon moyen de sauvegarder leurs intérêts dans le commerce mondial.

L'un des principaux objectifs de la Déclaration de Tokyo était de faire en sorte que les pays en développement profitent davantage des échanges internationaux. C'est pourquoi la Finlande, avec les autres pays nordiques, a voulu négocier, dans presque tous les domaines de négociations, des dispositions touchant l'octroi d'un traitement spécial et différentiel aux pays en développement, notamment dans l'intérêt des pays les moins avancés. Les concessions finlandaises dans le domaine des produits tropicaux — secteur que la Déclaration de Tokyo qualifie de prioritaire — sont entrées en application dès le début de 1977. Grâce à ces concessions, les importations finlandaises dans le cadre du SGP ont, en 1978, doublé ou peu s'en faut, par rapport à l'année précédente.

Il est des cas où les pays les moins avancés en particulier ont de la peine à tirer plein parti de la libéralisation des échanges. Cela tient peut-être à la complexité technique des arrangements conclus. La Finlande a, avec les autres pays nordiques, pris l'initiative d'organiser et de financer, avec le secrétariat du GATT et le Centre du commerce international, des cours de politique commerciale sur les conséquences qu'ont pour les pays en développement les NCM.

La question des mesures spéciales à prendre en faveur des pays les moins avancés retient de plus en plus l'attention. La Finlande, qui connaît fort bien l'importance vitale qu'a, pour beaucoup de ces pays, l'exportation d'un produit unique, par exemple le café, a décidé d'incorporer, à compter de l'année prochaine, le café, avec quelques autres produits industriels et agricoles, dans son système généralisé de préférences en faveur de ces pays.

On a raison de dire que les pays les moins avancés sont, dans une large mesure, restés en dehors du processus de développement international au cours de la présente décennie. Aussi devrions-nous nous attacher en particulier à aider ces pays à participer à plein à ce processus. C'est pourquoi l'accroissement de l'APD en faveur des pays les moins avancés revêt une importance capitale et devrait retenir par priorité notre attention dans le cadre des échanges internationaux de capitaux.

Une part fort substantielle de l'aide bilatérale de la Finlande au développement va aux pays les moins avancés. En 1978, 46 % de notre APD est allée à ces pays, ce qui représente le plus fort pourcentage de tous les pays donateurs de l'OCDE. La Finlande a adopté le principe de la subvention dans sa coopération au développement des pays les moins avancés et de ceux qui se trouvent dans une situation semblable. Il y a déjà un an que le Gouvernement finlandais a décidé de convertir en subventions tous les prêts d'APD non remboursés et les engagements de crédits conclus précédemment avec ces pays.

Comme un accroissement du volume de l'APD demeure un objectif prioritaire de la politique finlandaise en matière d'aide au développement, le Gouvernement finlandais s'est fixé pour objectif intermédiaire pour 1982 de doubler au moins son APD par rapport à 1977. Il a pris cette décision pour se rapprocher le plus possible de l'objectif de 0,7 % que le Gouvernement finlandais entend toujours respecter.

La Finlande envisage aussi de prendre des mesures qui lui permettront de prendre, avec les organismes de développement des Nations Unies, des engagements à plus long terme au titre de l'aide multilatérale.

Ce serait un grand succès pour notre Conférence si nous parvenions à définir, à l'intention de nos gouvernements, des politiques et des mesures réalistes et viables pour répondre à la nécessité de modifier les structures de l'économie mondiale. La Conférence devrait aussi s'efforcer de mobiliser l'opinion publique en faveur de l'effort mondial de développement.

Pour conclure, je voudrais dire à quel point je suis d'accord avec le président Marcos qui a, dans une allocution d'ouverture largement ouverte sur l'avenir, souligné qu'il fallait envisager notre environnement humain commun dans une perspective plus ample, afin de mieux comprendre le sens véritable de l'interdépendance pour l'humanité. Et, certes, l'amélioration des conditions de vie de l'homme, voilà, en fin de compte, ce qu'est le développement.

On a prédit que, en l'an 2000, 600 millions de personnes vivront encore dans la misère. Nous devons, au cours de cette conférence, tout mettre en œuvre pour empêcher cette prédiction de se réaliser. Telle est la tâche immense qui nous incombe.

Déclaration faite à la 148e séance plénière, le 8 mai 1979, par M. René Monory, ministre français de l'économie, parlant en sa double qualité de président du Conseil des ministres de la Communauté économique européenne et de représentant de la France

La France exerce présentement la présidence du Conseil de la Communauté économique européenne et c'est donc au nom de la Communauté et au nom de mon gouvernement que j'ai l'honneur de prendre aujourd'hui la parole devant vous, à l'occasion de cette cinquième session de notre Conférence qui, pour la seconde fois, je le constate, peut se tenir dans un grand pays d'Asie, grâce à l'accueil efficace, amical et chaleureux que nous ont offert le président Marcos et la Première Dame des Philippines, Mme Marcos, et le peuple philippin.

Permettez-moi, monsieur le Président, de vous demander, avec mes salutations personnelles à votre adresse, de bien vouloir transmettre à votre gouvernement, les vœux que forment mon pays, la France, et les Etats de la Communauté économique européenne pour le bien-être et la prospérité de votre pays et du peuple philippin.

*
* *

Je m'exprimerai tout d'abord au nom de la Communauté économique européenne.

L'exercice d'une présidence est toujours un honneur et un privilège, mais c'est aussi, parfois, une importante responsabilité. Ce me paraît être le cas aujourd'hui alors que, en ce premier semestre 1979, au sein même de notre organisation, d'importantes négociations ont eu lieu ou se poursuivent — je pense au Fonds commun, aux accords de produit, au code de conduite pour le transfert de technologie, thèmes centraux des discussions Nord-Sud — et que se tient le point culminant traditionnel de nos travaux, notre cinquième Conférence ministérielle.

Il nous faut aujourd'hui considérer le chemin parcouru depuis la quatrième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, à Nairobi, et vous me permettrez de rappeler le rôle que la Communauté économique européenne a joué dans les progrès qu'ensemble nous avons accomplis. Je voudrais ensuite rappeler l'intérêt que nous avons toujours porté et la volonté que nous entendons mobiliser pour l'avenir à la mise en pratique de notre interdépendance et de la coopération accrue entre nos pays qu'elle exige.

1. *Le bilan*

Trois années ont passé depuis notre dernière rencontre à Nairobi. Ces années ont été riches en négociations. Certains considèrent que le rythme de ces négociations et les résultats obtenus ne sont pas à la mesure de l'acuité des problèmes. Pour ma part, je nuancerai un tel propos: le bilan apparaît loin d'être négatif.

Deux thèmes étaient au centre de nos débats à Nairobi: le programme intégré et l'endettement. J'ajouterai à ces deux rubriques le problème plus général des transferts de ressources en liaison avec l'élaboration de la troisième Stratégie internationale de développement.

Le programme intégré pour les produits de base

Avec l'adoption du programme intégré, la Conférence, à sa quatrième session, avait enregistré un résultat de la première importance.

Dès juin 1977, lors de la Conférence de Paris, le principe de la création d'un fonds commun était accepté par tous les groupes de pays.

En mars 1979, à Genève, l'accord se faisait sur les objectifs et la structure financière du Fonds commun. Aujourd'hui, il nous reste à rédiger les statuts.

Le bilan est moins positif en ce qui concerne la conclusion d'accords de produit qui posent inévitablement des problèmes complexes et spécifiques, mais nous devons être optimistes. Au cours des prochains mois, les travaux sur la stabilisation des marchés devraient connaître une impulsion nouvelle notamment grâce à la mise en place du Fonds commun auquel la Conférence de Paris, à l'initiative de la Communauté économique européenne avait reconnu le caractère d'instrument clef pour l'application du programme intégré.

L'endettement

La question de l'endettement des pays en développement a également retenu toute l'attention des pays de la Communauté.

Lors de la Conférence de Paris sur la coopération économique internationale, la Communauté a déposé, avec les Etats-Unis d'Amérique, un texte qui contribua efficacement à l'élaboration d'«éléments communs» destinés à inspirer le déroulement des futures négociations de dettes.

C'est également lors de cette même conférence que les représentants des pays industrialisés, reprenant une suggestion communautaire, se sont mis d'accord sur le principe d'une «action spéciale» en faveur des pays en développement les plus pauvres. Le montant en fut fixé à 1 milliard de dollars. La Communauté, pour sa part, a contribué à cette action pour 385 millions de dollars, aujourd'hui totalement versés à un compte spécial de l'IDA. Je rappelle que cette contribution constitue globalement un transfert de ressources additionnel des pays de la Communauté.

Le dialogue s'est aussi poursuivi au Conseil du commerce et du développement. En mars 1978, une résolution a été adoptée en vertu de laquelle les pays développés se sont engagés à réajuster aux normes plus favorables qu'ils consentent actuellement les conditions des dettes antérieures des pays les moins développés ou, à défaut, à prendre des mesures d'effet équivalent.

Tous les pays de la Communauté ont annoncé leur intention de mettre en œuvre cette résolution, en engageant officiellement les procédures internes nécessaires à son application. Des mesures substantielles d'allégement de dette publique en faveur d'un certain nombre de pays en développement et, en particulier, en faveur de ceux qui sont considérés comme les «pays les moins avancés»,

catégorie expressément mentionnée dans la résolution, devraient donc intervenir.

Je rappelle par ailleurs que des progrès sensibles ont été enregistrés dans l'élaboration des orientations destinées à régir les futures opérations d'aménagement de dettes.

Les transferts de ressources et l'élaboration de la troisième Stratégie internationale du développement

Le bilan que nous sommes amenés à faire en matière de transfert de ressources est moins satisfaisant, il faut bien le reconnaître.

Comme d'autres pays industrialisés, la plupart des Etats membres de la Communauté ne sont pas parvenus, du fait de la conjoncture économique et budgétaire très difficile que presque tous ont connue, à atteindre ou à approcher sensiblement l'objectif d'une APD représentant 0,7 % du PNB.

Je voudrais toutefois souligner que, dans un contexte général de quasi-stagnation de leur PNB, les Etats membres n'en ont pas moins, tant individuellement que collectivement, poursuivi leurs efforts pour maintenir et accroître le flux des transferts publics et privés au tiers monde. Après avoir récemment accepté d'importants engagements dans le cadre du Fonds commun, ils participent actuellement, de façon constructive, aux discussions sur la sixième opération de reconstitution des ressources de l'IDA et sur l'augmentation du capital de la Banque mondiale.

En fait, en matière de transfert de ressources, il apparaît clairement que nous n'avons pas encore trouvé les méthodes les plus appropriées pour assurer une meilleure satisfaction des besoins de financement des pays en développement.

L'élaboration de la troisième Stratégie internationale du développement et la préparation de la session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies, qui doit se tenir en 1980, vont être autant d'occasions d'approfondir notre réflexion. Au nom des pays de la Communauté, je peux vous dire aujourd'hui que nous entendons contribuer de la façon la plus positive qui soit à cette réflexion.

Nous pensons que cette stratégie, à laquelle la CNUCED doit apporter son expérience propre, contribuera à préciser les objectifs, définir le «faisceau des engagements» de tous et clarifier le rôle et les responsabilités incombant soit aux pays industrialisés à économie de marché, soit aux pays à économie planifiée, soit aux pays en développement.

2. *L'interdépendance*

La volonté qui nous anime tous de promouvoir entre nous des relations plus équilibrées trouve son fondement dans la conviction qu'il existe une interdépendance qui lie nos destins. Certes, des divergences conceptuelles nous séparent encore sur cette notion, somme toute récente, de l'interdépendance, mais je suis convaincu qu'il y a là un thème de réflexion prometteur, à partir duquel d'importants progrès pourraient être accomplis pour assurer le développement de toutes les nations dans le monde.

La communauté, vous le savez, a depuis longtemps fondé son action en matière de développement sur la conviction qu'il existe entre nous une commune et nécessaire solidarité. J'illustrerai mon propos à partir de trois exemples où l'expérience de la Communauté me paraît riche d'enseignements: la coopération régionale; la libéralisation des échanges; la recherche de la stabilité monétaire.

a) *Le développement de la coopération régionale*

Des facteurs historiques et culturels ont incité la Communauté économique européenne à nouer, dès sa création, avec 18 Etats africains et malgache, puis à partir de 1975 avec 57 Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, des relations très étroites. Celles-ci apparaissent, dans le domaine commercial et financier, comme exemplaires de ce que l'on peut réaliser dès lors que la volonté politique de réussir anime les uns et les autres.

L'ampleur et l'esprit d'innovation qui caractérisent cette coopération n'ont pas été assez soulignés à mon sens.

Qu'il me suffise de rappeler que l'effort financier consenti par les Neuf dans le cadre de la Convention de Lomé représente un transfert de 4,3 milliards de dollars et que le système STABEX est, au niveau régional, un effort intéressant de compensation des fluctuations de recettes des produits de base.

Sans doute la coopération établie par la Convention de Lomé ne s'applique-t-elle qu'entre un nombre réduit de pays. Notons toutefois que parmi eux figurent plus des deux tiers des pays considérés comme les moins avancés.

La Communauté a aussi étendu et diversifié les instruments de sa coopération avec d'autres zones régionales du tiers monde.

Pour des raisons évidentes de proximité géographique, d'ancienneté des relations économiques, elle l'a fait d'abord avec les Etats de la zone méditerranéenne.

Puis ce fut avec les pays latino-américains et, enfin, récemment, et je m'en félicite tout particulièrement, avec les Etats de cette région du monde, regroupés dans l'ANASE.

L'ensemble de ces actions en direction du tiers monde ont représenté en 1978 un total de 800 millions de dollars en versements et de 1,2 milliard de dollars en engagements.

b) *La libéralisation des échanges*

La politique d'ouverture des marchés pratiquée par la Communauté économique européenne se rattache également au concept d'interdépendance.

Premier importateur mondial, la Communauté constitue le premier marché pour l'ensemble des pays en développement non producteurs de pétrole. Malgré la crise économique qu'elle traverse — la plus grave depuis l'entre-deux-guerres —, la Communauté n'a cessé d'accroître ses importations hors pétrole en provenance des pays en développement et particulièrement les importations d'articles manufacturés dont le rythme d'accroissement est de 30 % par an depuis 1972. C'est un chiffre sur lequel j'insiste tout particulièrement pour bien démontrer que ce grand marché mondial est très largement ouvert sur l'extérieur.

Vous le savez, une bonne part de ces importations bénéficie du système généralisé de préférences. Celui-ci a été

d'ailleurs substantiellement amélioré en 1979 au bénéfice des pays les moins avancés par l'octroi de l'entrée sans restrictions tarifaires ou quantitatives à la majeure partie de leurs exportations d'articles manufacturés. Quant aux importations non couvertes par le SGP ou par des accords préférentiels spécifiques, je rappellerai qu'elles sont soumises à un tarif douanier parmi les plus modérés qui soient.

J'en viens maintenant aux critiques qui nons ont été adressées à propos de notre attitude dans un secteur particulièrement sensible, celui des textiles. Je voudrais être, sur ce point, particulièrement bien compris.

L'industrie textile de la Communauté traverse une crise grave qui a entraîné, sur le plan de l'emploi, des conséquences souvent dramatiques.

Pour remédier à cette situation, deux séries de mesures ont été prises, complémentaires entre elles — j'insiste sur ce point: les unes visent, après la brutale croissance observée en 1977, à maîtriser l'évolution des importations de la Communauté; les autres visent à aménager selon un rythme socialement acceptable les structures du secteur textile européen, de telle sorte que les échanges puissent, à l'avenir, se développer harmonieusement.

La voie choisie a été celle de la négociation, ce fut aussi celle de la vraie coopération: les niveaux d'échanges convenus permettent, dans l'ensemble, aux pays fournisseurs de continuer à développer leur production en se référant à la capacité effective d'absorption du marché communautaire, aujourd'hui et dans la période couverte par les accords.

Le même esprit de coopération a guidé la Communauté tout au long des négociations commerciales multilatérales.

Conformément à la Déclaration de Tokyo et afin que les pays en développement participent davantage encore au commerce mondial, la Communauté a obtenu que des éléments de traitement spécial et différencié soient introduits chaque fois que cela était possible et approprié. Bien évidemment, il devrait être entendu qu'au fur et à mesure que cette intégration dans le commerce mondial se réalise, au fur et à mesure qu'un certain stade d'industrialisation est atteint et qu'est acquise une réelle capacité exportatrice, les règles communes du GATT doivent être graduellement acceptées.

Au moment où s'achèvent ces négociations multilatérales, chaque pays s'interroge légitimement sur les profits qu'il en escompte.

Tout naturellement, nous avons tendance, les uns et les autres — parce que nous connaissons les difficultés que nous avons rencontrées pour consentir certaines concessions —, à considérer que nous avons offert beaucoup sans être entièrement payés de retour. Les résultats d'une négociation ne sont jamais, à priori, entièrement satisfaisants pour personne et il est fatal qu'il en soit ainsi puisqu'ils représentent un compromis entre des intérêts au départ assez divergents. L'expérience prouve, néanmoins, que tout ce qui conduit à consolider l'expansion des échanges internationaux est bénéfique pour la communauté internationale dans son ensemble, et je crois que c'est le cas de ces négociations.

Nombre des pays en développement paraissent, sur ce point, faire preuve, présentement, de beaucoup de pessimisme.

Une telle attitude présente de grands risques, non seulement parce que, mésestimant les efforts que nous avons déployés pour définir un traitement spécial et différencié, elle provoque un certain découragement mais, surtout, parce qu'elle peut conduire ces pays à ne pas vouloir participer aux codes sur les obstacles non tarifaires.

Ces codes, qui constituent l'acquis le plus original des négociations, seront ce que nous les ferons. Nous avons prévu que certains d'entre eux seraient revus à la lumière de l'expérience, et je le rappelle, le GATT, par ses traditions pragmatiques, fait autant de place à l'usage qu'à la lettre des textes.

Le meilleur moyen pour les pays en développement de faire reconnaître leurs points de vue et prévaloir leurs intérêts est donc d'y participer activement et je ne saurais trop les y encourager.

c) *La recherche de la stabilité monétaire*

Dans le domaine monétaire, l'interdépendance de nos économies, de notre développement et de notre croissance est manifeste.

Les pays de la Communauté, peut-être parce qu'ils ont déjà souffert dans leur effort de construction de leur Communauté des effets de l'instabilité entendent manifester leur attachement particulier à toute politique visant à promouvoir la stabilité du système monétaire international.

Sans elle, comment d'ailleurs fonder et réussir un programme de développement?

L'instauration du système monétaire européen doit, à cet égard, être considérée comme une contribution essentielle à un meilleur équilibre du système monétaire international.

Les monnaies d'un ensemble de pays qui constitue la première puissance commerciale du monde sont désormais liées entre elles par des taux de change stabilisés. La situation économique globale de la Communauté devrait s'en trouver raffermie, du fait notamment des perspectives positives qui s'ouvriront aux investisseurs. Dans le jeu de l'interdépendance de nos économies, les effets bénéfiques devraient ensuite s'étendre aux échanges et aux niveaux des prix internationaux.

C'est ce point que les chefs d'Etat et de gouvernement réunis en Conseil européen ont souligné le 5 décembre 1978 lorsqu'ils ont déclaré: «Le système monétaire européen devrait avoir un effet stabilisateur sur les relations économiques et monétaires internationales; il sera donc conforme aux intérêts des pays industrialisés aussi bien qu'à ceux des pays en développement».

Pour conclure, je souhaiterais que nous nous gardions les uns et les autres, soit de l'autosatisfaction, soit de la critique systématique.

Certes, nous n'avons pas fait de miracles en trois ans, mais des progrès sensibles ont été accomplis.

Le dialogue doit se poursuivre.

Notre tâche aujourd'hui, tout au cours de cette session, est de consolider l'acquis enregistré et de chercher à le

compléter, notamment à partir d'un approfondissement du concept d'interdépendance des économies.

Du fait des liens séculaires qu'elle a noués avec le monde en développement, avec des pays dont l'histoire l'avait rapprochée, la Communauté européenne des Neuf a toujours fait preuve d'une sensibilité particulière aux thèmes abordés dans le dialogue Nord-Sud.

Soyez assuré que cette sensibilité demeure.

La Communauté, qui fut la terre où sont nés les conflits mondiaux de la première moitié du siècle, se veut porteuse, dans cette seconde moitié du XX^e siècle, d'un message de dialogue et de conciliation.

Je puis vous assurer qu'il ne sera jamais fait appel en vain à elle quand il s'agira d'œuvrer pour l'établissement de relations solides et équitables entre toutes les nations.

*
* *

Je souhaiterais maintenant dire quelques mots au nom de mon pays.

La France, chacun de vous le sait, a toujours témoigné d'un intérêt et d'une sensibilité particulière pour les problèmes du développement. Mon pays, qui avait pris l'initiative de la Conférence de Paris sur la coopération économique internationale, est ouvert aux préoccupations de la présente Conférence; il ne doute pas que nos travaux constitueront une utile contribution pour assurer le développement économique dans le monde, sans lequel la liberté et l'indépendance de chacun de nous ne peuvent être solidement fondées.

Comme le déclarait déjà en 1964 le président Giscard d'Estaing, alors Président de la délégation française à Genève, «l'enjeu de cette Conférence est celui d'un grand espoir».

Puissions-nous ne pas décevoir!

Je souhaiterais centrer mon propos sur quelques-unes des implications concrètes qu'à mes yeux une approche positive de la notion d'interdépendance entraîne dans le jeu des relations Nord-Sud.

Pendant longtemps, les relations entre nos pays ont relevé exclusivement de ce que l'on appelait «la coopération au développement», expression qui traduit une nécessité morale louable, mais aussi une différence telle dans les situations objectives que le jeu des influences réciproques en est déséquilibré.

Aujourd'hui, cette vision paraît en bonne part, et à bien des égards, dépassée. Le monde en développement pris globalement et certains pays du Sud, pris individuellement, sont devenus de véritables partenaires: la sphère des intérêts communs s'est considérablement élargie; la conscience de notre interdépendance est devenue plus aiguë.

En fait, l'expression de notre nécessaire solidarité passe désormais non pas par la reconnaissance de nouveaux principes, mais par l'adoption de nouveaux comportements.

Ceux-ci doivent naître de la conviction que, dans nombre d'entreprises, nous avons des intérêts communs; ils doivent aussi, par la reconnaissance des contraintes subies par les partenaires, inciter chacun à accepter la part des responsabilités qui lui incombent.

1. *La promotion des entreprises mutuellement bénéfiques*

Les domaines où nous pouvons faire preuve d'imagination et d'esprit d'entreprise pour notre plus grand profit mutuel sont divers; j'en citerai deux à valeur exemplaire.

Le premier est celui des produits de base. Les résultats acquis depuis la Conférence de Nairobi sont inégaux. Comme beaucoup d'autres pays, la France regrette qu'il n'ait pas été possible de conclure un nombre plus important d'accords de produit, mais elle considère cependant que les succès enregistrés au cours des derniers mois sont plus qu'encourageants et doivent nous inciter à poursuivre l'action entreprise depuis trois ans.

Nous avons la ferme conviction que le Fonds commun lorsqu'il sera, dans un proche avenir, mis à la disposition des accords donnera une impulsion nouvelle et dynamique aux négociations par produit.

Il faut être conscient que si les progrès ont été lents, jusqu'ici, c'est parce que nous nous sommes attaqués à une tâche considérable en examinant ensemble la situation de 18 produits. Il n'est pas surprenant, compte tenu de la complexité et de la diversité des problèmes auxquels nos négociateurs ont dû faire face, que les résultats n'aient pas été à la mesure de nos ambitions.

Nous possédons aujourd'hui un acquis technique, nous allons bientôt posséder une instrument financier efficace, nous nous devons de les utiliser.

Le Gouvernement français reste persuadé que la stabilisation des cours des matières premières à des prix rémunérateurs pour les producteurs et équitables pour les consommateurs est, dans la conjoncture actuelle, une action plus que jamais prioritaire. Prioritaire parce que de nombreux pays, notamment des pays en développement, demeurent encore très largement tributaires de ressources tirées de la vente des matières premières; prioritaire parce que nous sommes tous concernés par les approvisionnements présents et futurs. Or, ceux-ci peuvent être assurés que si la communauté internationale crée les conditions d'une croissance régulière et suffisante des investissements.

Nous ne devons pas, en effet, nous préoccuper des seuls problèmes immédiats, mais également bâtir pour l'avenir en améliorant de façon durable, et dans l'intérêt de tous, les structures de production et d'échanges.

La priorité que nous souhaitons voir reconnaître à cette action ne doit pas, bien entendu, aboutir à freiner les réflexions entreprises dans d'autres enceintes en vue soit d'améliorer les modalités de financement compensatoire, soit de valoriser les productions sur place lorsque les conditions s'y prêtent.

Le second secteur où nous pourrions mener une action mutuellement bénéfique est celui de l'énergie

Comme vous le savez, la France a été l'un des premiers pays à souligner dès 1974 et 1975 le rôle nouveau qui incombait aux institutions financières internationales pour développer et mettre en valeur les ressources éner-

gétiques des pays en développement importateurs de pétrole. Les préoccupations françaises ont reçu depuis un large écho en de multiples occasions.

A la date d'aujourd'hui, nous pouvons penser que nous progressons dans la bonne direction. En janvier 1979, la Banque mondiale a arrêté un programme nouveau pour le développement des ressources énergétiques qui devrait permettre d'atteindre progressivement un rythme annuel de prêts de 1,2 milliard de dollars.

Le Président de la Banque mondiale se propose de tenir en juin 1979 une Conférence technique de coordination des programmes d'aide énergétique. Nous aurons ainsi l'occasion de dresser un bilan provisoire de nos actions et de poursuivre l'analyse des perspectives énergétiques de chaque catégorie de pays importateurs.

Mais la France est également prête à prendre part à une concertation plus large et à envisager la création d'un forum international sur l'énergie.

Le projet, formulé par le Président des Etats-Unis du Mexique, M. López Portillo, est, à cet égard, intéressant. Nous sommes persuadés que notre Conférence, qui s'intéresse à l'ensemble des problèmes d'interdépendance, pourrait jouer un rôle utile dans ce domaine.

2. *La reconnaissance des contraintes et l'acceptation des responsabilités*

On ne peut valablement œuvrer pour le bien commun si parallèlement on ne s'applique pas à prendre en considération les contraintes des partenaires.

C'est en référence à cette constatation que je voudrais examiner deux grandes questions au centre de nos préoccupations: l'endettement des pays en développement et le transfert des ressources, d'une part, les conditions de l'équilibre des paiements internationaux, d'autre part.

Depuis Nairobi, nous avons bien progressé sur la question de l'endettement, comme je le rappelais tous à l'heure au nom de la Communauté.

Pour sa part, la France, comme beaucoup de pays, a souhaité mettre en œuvre la première partie de la résolution adoptée en mars 1978; je suis en mesure de vous confirmer aujourd'hui que le Gouvernement français à l'intention de proposer au Parlement les mesures nécessaires pour procéder à l'annulation de la totalité des dettes contractées au titre de l'APD par les pays les moins avancés suivants: Bangladesh, Bénin, Burundi, Comores, Empire centrafricain, Guinée, Haute-Volta, Mali, Niger et Tchad.

Cet exercice d'annulation de dettes portera sur un montant de 747 millions de francs; ce montant est à apprécier en fonction d'une première décision d'annulation de dettes intervenues en 1972 et en fonction du fait que la majeure partie de l'aide publique française en faveur de ces pays a pris la forme de dons.

Cet effort financier que mon pays va accomplir doit être compris comme la reconnaissance de la lourde contrainte économique que représente pour les pays les plus pauvres le poids de leur endettement alors qu'il s'agit encore pour eux d'enclencher le processus du développement; mais il faut bien être conscient que nous ne pouvons aller beaucoup au-delà, notamment en matière de réaménagement de dettes.

Vous le savez, mon pays attache traditionnellement une grande importance à la question délicate du réaménagement des dettes, compte tenu de l'expérience qu'il a acquise en présidant depuis vingt-trois ans des réunions multilatérales au cours desquelles se sont élaborées de nombreuses opérations de consolidation des dettes extérieures.

C'est fort de cette expérience que je voudrais aujourd'hui vous exprimer ma conviction que, pour parfaire la situation actuelle, il s'agit moins de créer des institutions nouvelles que de chercher à perfectionner les instruments existants que nous possédons.

La Commission internationale de la dette que certains proposent de créer n'apporterait, à mon avis — à supposer qu'elle puisse reposer sur la confiance des pays débiteurs et des pays créanciers — que des lourdeurs administratives dans des procédures dont tous les pays débiteurs savent qu'elles doivent être rapides pour être efficaces.

Plus intéressante me paraît être la décision récente d'inviter le secrétariat de la CNUCED à participer à titre d'observateur aux réunions multilatérales des pays créanciers. La France, quant à elle, est ouverte à toutes les suggestions qui pourraient utilement renforcer les procédures existantes, dans l'intérêt des pays débiteurs.

En fait, la meilleure manière de prévenir les excès d'endettement réside certainement dans un accroissement en volume et qualité de l'APD.

Les déceptions des années récentes en matière de transfert de ressources démontrent les limites d'une attitude exclusivement politique ou morale.

Il faut que chacun d'entre nous, pays donneurs d'aide, nous arrivions à convaincre nos peuples que l'objet de ces transferts est de créer un potentiel de production additionnel, créateur d'emplois nouveaux et pourvoyeurs de revenus supplémentaires, le meilleur gage pour le maintien de notre croissance.

Encore faut-il désarmer les méfiances réciproques, par exemple en matière d'investissements privés, et lever les craintes inutiles. Un peu plus de réalisme dans le débat traditionnel sur l'aide y aiderait.

Les conditions de l'équilibre des paiements internationaux sont un autre thème central de nos débats.

Les pays en développement souhaitent à juste titre atteindre un taux de croissance aussi élevé que possible. Cet objectif implique, d'une part, qu'ils puissent disposer de moyens de financement suffisants pour assurer un volume adéquat d'importations et, d'autre part, que leurs exportations puissent progresser à un rythme satisfaisant. En même temps, il est demandé aux pays industrialisés de stimuler leur propre croissance et de maintenir une complète ouverture de leurs marchés aux importations en provenance des pays en développement.

Il y a là des objectifs qui ne peuvent être conciliés raisonnablement.

Il existe des limites, plus étroites aujourd'hui qu'hier, aux possibilités de croissance équilibrée des pays industriels. Franchir ces limites conduite à l'accélération de l'inflation, au déséquilibre extérieur et à l'instabilité monétaire. Les méconnaître, c'est, à terme, renforcer les risques de remise en cause d'un système ouvert d'échanges.

Nous devons donc approfondir nos réflexions et rechercher des objectifs qui ne conduisent pas à des contradictions ou à des difficultés à terme.

L'industrialisation est, pour les pays en développement, un élément important de la croissance économique. Parce qu'elle va croissant, elle entraîne des modifications profondes des courants d'échanges et commence à poser de difficiles problèmes d'adaptation. Mais il nous faut regarder le long terme, moment où elle contribuera à améliorer la conjoncture internationale et à accroître la prospérité dans le monde.

Le Gouvernement français est conscient de la nécessité d'intégrer cette dimension dans sa politique économique. D'ores et déjà, je peux vous dire que les mesures adoptées en vue d'accompagner les ajustements rendus nécessaires par l'ensemble des mutations auxquelles l'économie française est confrontée tiennent compte de cet élément.

Il est clair, cependant, qu'en régime d'économie libérale, l'intervention des gouvernements tend essentiellement à accompagner la tendance, à faciliter les mutations en en limitant l'impact, souvent douloureux, sur le plan social. Par ailleurs, pour tous pays, le choix d'une politique d'ajustement s'effectue non seulement en fonction de données économiques, mais également en tenant compte des structures sociales des problèmes liés à la sécurité des approvisionnements et, évidemment, des aspirations de la population.

C'est pour ces motifs que je dois, en toute franchise, indiquer qu'il ne me paraît pas réaliste de chercher à définir, en référence à des normes internationales uniformes, les mesures d'ajustement économiques que les diverses catégories de pays doivent adopter.

Il est utile que nous nous informions réciproquement de nos efforts et de nos problèmes, que nous cherchions, en commun, à accroître nos connaissances d'ensemble et à partager nos expériences. Il serait, en revanche, peu fructueux pour la coopération internationale de soumettre les politiques individuelles à l'examen critique ou directif de telle ou telle organisation internationale.

Il convient, en revanche, de chercher d'abord à réaliser un équilibre entre les grandes zones économiques du monde, pays de l'OCDE, pays de l'OPEP, pays en développement plus avancés, autres pays en développement, pays à économie planifiée.

Dans les pays en développement, la nécessité d'une croissance rapide implique un besoin de financement externe à long terme. Ce besoin est d'autant plus important et durable que la croissance de la production dans les pays industrialisés est plus lente, ce qui pèse sur le rythme de progression des échanges mondiaux.

Il nous faut reconnaître ce besoin de financement de longue durée des pays en développement et en tirer les conséquences quand existent dans d'autres pays des excédents de caractère structurel ou durable.

C'est un appel amical et confiant que j'adresse aux pays structurellement excédentaires, qu'ils soient industrialisés ou membres de l'OPEP. Disons-le nettement, ils ont la responsabilité historique de l'équilibre économique du monde pour les années à venir. En me tournant vers eux, c'est à leur lucidité autant qu'à leur générosité que je fais appel.

La France, pour ce qui la concerne, ne se dérobera pas à ses responsabilités.

Pendant les années difficiles qu'elle vient de traverser, malgré le grave déséquilibre de ses paiements courants entraîné par la hausse des prix du pétrole, elle s'est efforcée de maintenir son effort d'APD au niveau atteint.

Elle veut, l'équilibre retrouvé, reprendre sa marche en avant tant pour l'aide que pour l'ouverture de son marché des capitaux. Dès cette année, la France a proposé à la Banque mondiale d'emprunter un demi-milliard de francs.

Nous devons aussi veiller à l'adaptation permanente des institutions de Bretton Woods pour qu'elles puissent répondre aux besoins des pays membres.

Depuis trois ans, un effort d'adaptation très important des moyens du FMI a été réalisé, en ce qui concerne tant le volume des ressources disponibles que les modalités de leur utilisation, en vue d'une meilleure satisfaction des besoins de financement des pays en développement. La question des conditions des crédits a été longuement réexaminée récemment. Cet examen a abouti à une révision substantielle des règles de la conditionnalité qui devrait permettre aux pays en difficulté de recourir, en temps opportun, aux concours du FMI.

Bien évidemment, le processus d'adaptation du FMI est évolutif et ses organes compétents veilleront à sa poursuite.

Je voudrais, sur ce point, rappeler le regret que m'a inspiré la récente allocation de DTS décidée par le FMI en septembre dernier. La clef de répartition utilisée, fondée exclusivement sur les quotes-parts existantes, a conduit en effet à en distribuer une trop faible fraction aux pays en développement. Je souhaite que nous puissions réexaminer cette question pour les prochaines allocations éventuelles.

Une approche positive de l'interdépendance suppose enfin que l'on évalue, entre tous les membres de la communauté internationale, la répartition du supplément de richesses produites et que l'on imagine des politiques susceptibles de corriger les déséquilibres qui peuvent naître de l'accumulation d'excédents trop importants.

Chacun sait que les performances commerciales globalement remarquables réalisées par les pays en développement au cours de la dernière période sont en réalité inégalement réparties.

L'usage que les pays en développement ont pu faire de diverses procédures ou systèmes d'encouragement mis en place par les pays industrialisés s'est révélé très variable d'un pays à l'autre. Certains pays sont devenus, en quelques années, des partenaires commerciaux importants et efficaces.

Le moment semble venu d'étudier les modalités de leur intégration à part entière, à égalité de droits et de devoirs, dans le jeu des relations commerciales internationales. Ce faisant, des occasions nouvelles s'offriraient probablement à d'autres pays actuellement moins favorisés.

Je m'empresse d'ajouter qu'il ne faut pas oublier prématurément les problèmes de développement interne que continuent, dans bien des cas, à connaître les pays en développement quand ils ont obtenu des succès commerciaux.

Dans ma pensée, il serait peu raisonnable et inéquitable de leur réduire brutalement l'accès aux autres instruments du développement et notamment à l'aide publique.

En fait, il conviendrait de s'orienter vers la mise en place d'une aide à volume et conditions différenciés, les pays les moins avancés devant jouir d'un traitement privilégié, notamment auprès des institutions multilatérales.

*
* *

Voici les réflexions et propositions que m'ont inspirées les questions inscrites à notre ordre du jour.

J'ai noté que celui-ci était ambitieux: c'est tout à la fois sa force et sa faiblesse. D'ores et déjà, de nombreuses propositions d'ordre institutionnel ont été faites; elles doivent être examinées avec sérieux, mais elles ne doivent pas nous faire dévier de la réflexion sur les problèmes eux-mêmes.

Mon pays, comme bien d'autres, attend beaucoup des débats de cette cinquième session de la Conférence sur le commerce et le développement. Je puis vous assurer que ma délégation s'emploiera à leur donner le caractère ouvert et constructif sans lequel nous ne pourrons progresser dans la voie d'une plus grande justice et d'une égalité plus perceptible par tous.

Déclaration faite à la 166e séance plénière, le 18 mai 1979, par M. Thierry Moussavou, conseiller personnel du Président de la République gabonaise

C'est un honneur pour le Chef de la délégation gabonaise de prendre la parole au cours de la présente session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement.

Je voudrais tout d'abord remercier très sincèrement le Président et Mme Imelda Romualdez Marcos, le Gouvernement philippin et le peuple philippin tout entier pour l'accueil particulièrement chaleureux qui nous a été réservé depuis notre arrivée à Manille et pour les remarquables dispositions qui ont été prises pour l'organisation de la Conférence.

Je voudrais ensuite me joindre aux délégations qui m'ont précédé sur cette tribune pour vous féliciter, monsieur le Président, pour votre brillante élection à la présidence de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Ces félicitations s'adressent également à tous les membres du Bureau. Je suis convaincu que votre parfaite connaissance des problèmes qui nous préoccupent tous contribuera sans nul doute au succès de cette session, qui marque une étape décisive sur la voie de l'instauration d'un nouvel ordre économique mondial.

Je voudrais enfin exprimer ma gratitude à M. Gamani Corea, secrétaire général de la CNUCED, et au secrétariat de la CNUCED pour la qualité des documents techniques qui faciliteront les travaux de la Conférence.

L'analyse de la conjoncture économique internationale — les documents de la Conférence l'attestent — fait ressortir deux problèmes graves qui se posent à la communauté internationale. Il s'agit, d'une part, du progrès extrêmement lent réalisé dans l'instauration d'un nouvel ordre économique international et, d'autre part, du malaise économique persistant dans les pays développés à économie de marché qui ne sont pas parvenus à maîtriser les déséquilibres devenus chroniques de leur balance des paiements, les taux d'inflation et de chômage qui demeurent élevés.

La part du commerce mondial des pays en développement à destination des pays développés à économie de marché représentant 27 % en 1977, ces déséquilibres ont nécessairement sur les pays en développement une incidence défavorable dont les manifestations les plus significatives sont la réduction des programmes de développement et l'aggravation considérable de leur dette.

D'un autre côté, les échanges commerciaux entre les pays à économie planifiée et les pays en développement ne représentent qu'une part relativement faible du total de leurs échanges extérieurs.

Le Gabon, mon pays, bien qu'il ait une production diversifiée de produits de base, participe au commerce international pour moins de 0,1 % en 1977, pour une valeur globale d'exportation mondiale de 1 127,2 milliards de dollars en prix courants, les exportations gabonaises ne représentent que 0,09 % avec une valeur globale de 1 milliard 96 millions de dollars, dont 97 % sont constitués par les produits de base. Il faut signaler cependant que des mesures ont été prises tant pour accroître notre production que pour stimuler nos exportations. Malheureusement, tous ces efforts n'ont pas permis une augmentation significative de notre part du commerce mondial. La récession qu'ont connue nos principaux clients a eu des conséquences négatives sur notre production intérieure, notamment dans le secteur de la forêt. Le ralentissement de l'activité économique dans certains pays a compromis notre industrie de transformation des produits de la forêt.

Ma délégation partage l'idée que les problèmes qui se posent à la communauté internationale sont des problèmes qui exigent une solution mondiale dont l'un des éléments fondamentaux est l'interaction qui existe entre la nature du système économique international global et le bien-être de chacun des groupes qui le composent.

Elle partage et soutient tout aussi bien l'idée de relations économiques verticales assurant aux économies en développement les plus faibles ou désarticulées des avantages particuliers en relation avec leur niveau de développement et dans un souci de justice.

Nous sommes arrivés à un point charnière de notre évolution puisque notre conférence se tient à la fin des années 70 et à l'orée de la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement. C'est souligner l'importance des résolutions qui sortiront de cette Conférence, car elles devront contribuer à faire progresser les négociations au sein de la CNUCED et dans d'autres organismes des

Nations Unies dont la mission est l'instauration du nouvel ordre économique international. Ces résolutions devront aider à l'élaboration de la nouvelle stratégie de développement qui dégagera l'orientation de la Coopération économique mondiale pour l'horizon 2000.

La quatrième session de la Conférence, qui s'est tenue à Nairobi, a fait naître beaucoup d'espoirs au sein du monde en développement. Depuis, bien des conférences et réunions d'experts se sont succédé pour mettre en application les dispositions pertinentes des résolutions adoptées à Nairobi. Mais force est de constater que les résultats obtenus ne sont pas à la mesure des efforts déployés. C'est pourquoi notre délégation considère comme une base de discussion valable les recommandations du Programme d'Arusha. Elle invite instamment tous les pays à appuyer ces recommandations.

Je voudrais maintenant centrer ma réflexion sur les différents points inscrits à notre ordre du jour.

S'agissant du programme intégré pour les produits de base, si l'on peut se féliciter des résultats de la troisième session des négociations de Genève de mars 1979, session au cours de laquelle l'accord s'est fait sur les objectifs et la structure financière du Fonds commun, il reste cependant que quelques-unes des mesures envisagées dans la résolution 93 (IV) de la Conférence sont toujours en suspens, notamment celles qui concernent la conclusion d'accords de produit.

Toutefois, mon pays considère qu'aucun effort ne devrait être épargné pour stabiliser les recettes d'exportation des pays en développement et que toute initiative dans ce sens doit avoir le soutien de tous. Aussi la mise en place du Fonds commun, avec ses deux guichets, devrait à cet égard être considérée comme un instrument complémentaire, mais non exclusif, des institutions déjà existantes dans ce domaine.

Le Gabon, pays exportateur de produits de base, a naturellement tout intérêt à ce que les accords sur les produits de base se réalisent dans des délais raisonnables et à des conditions stables de prix suffisamment rémunérateurs pour les producteurs et équitables pour les consommateurs.

J'exprime le vœu que la Conférence tienne dûment compte de cette préoccupation qui, je l'espère, est unanimement partagée par l'ensemble des délégations.

Dans le domaine des articles manufacturés et semi-finis, nous réaffirmons notre adhésion au système généralisé de préférences sans réciprocité ni discrimination, car nous considérons que l'industrialisation, qui est un objectif prioritaire des programmes de développement économique des pays en développement, a besoin, en tant que facteur de croissance économique, d'être soutenue par des stimulants de la part des pays développés. C'est pourquoi nous sommes d'avis que le SGP devrait continuer à s'appliquer au-delà de la période de 10 ans initialement envisagée, compte tenu, en particulier, de la nécessité d'une planification à long terme des exportations des pays en développement.

Cependant, eu égard à l'érosion croissante des préférences spéciales dont bénéficient certains pays en développement, il faudrait tenir compte, dans l'amélioration du SGP, des intérêts pertinents des pays en développement qui bénéficient d'avantages spéciaux et trouver de toute urgence les moyens appropriés pour protéger leurs intérêts.

Le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations relève avec pertinence que, depuis l'effondrement du système de Bretton Woods en 1971, les relations monétaires internationales se sont caractérisées par une inflation exceptionnellement prononcée et persistante et une grande instabilité des taux de change des principales monnaies. Malgré les mesures prises, le processus d'ajustement international n'a pas été satisfaisant, et il subsiste d'importants déséquilibres des paiements. Il est reconnu qu'il faut procéder sans délai à une réforme fondamentale des arrangements monétaires internationaux pour les rendre plus propres à favoriser le commerce mondial et le développement et, en particulier, à appuyer le développement des pays en développement dans le cadre général de l'instauration du nouvel ordre économique mondial.

Je considère que pour pallier les graves conséquences des mouvements désordonnés des taux de change des principales monnaies sur le commerce et les réserves en devises des pays en développement, la communauté internationale devrait adopter rapidement un système dans lequel les DTS seraient le principal avoir de réserve international.

En ce qui concerne le service de la dette, nous pouvons nous féliciter des mesures adoptées par certains pays développés pour apporter un allégement aux pays en développement, singulièrement aux pays les moins avancés ou les plus gravement touchés. Nous pensons que, dans l'esprit et la lettre de la résolution 94 (IV) de la Conférence, les efforts entrepris dans ce domaine se poursuivront et concerneront le plus grand nombre de pays.

Nous nous félicitons de ce que la présente session de la Conférence ait fait une place méritée à la question des transports maritimes internationaux.

Les réalités économiques inhérentes à ce secteur d'activité sont un sujet de préoccupation permanente pour mon pays, dont les échanges commerciaux, que nous tenons pour moteur principal du développement économique et social, s'effectuent dans leur quasi-totalité par voie de mer.

Notre Conférence, lors de sa troisième session, a reconnu la nécessité d'une participation croissante des pays en développement au trafic généré par leur commerce maritime. La Stratégie internationale du développement pour la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement et le Programme d'action concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international prennent en compte le même objectif. Nous constatons avec inquiétude qu'aucun progrès notable n'a été réalisé dans ce domaine.

Mon pays s'est particulièrement préoccupé du déficit croissant du poste «transport» lié aux transactions sur les biens et les services. Afin de corriger cette situation, des mesures urgentes appropriées ont été adoptées. Un conseil national de chargeurs fut mis en place et, quelques années plus tard, une compagnie nationale de navigation maritime fut créée.

L'instrument de contrôle des taux de fret que constitue le Conseil gabonais des chargeurs devait engager immédiatement des négociations avec les groupements d'arma-

teurs desservant les ports et rades du Gabon. Des notes d'entente fixant le cadre général de concertation furent passées avec les conférences maritimes les plus importantes. Le mécanisme de consultation qu'instituaient ces notes d'entente a permis de réduire sensiblement les hausses des taux de fret annoncées par les armateurs et d'en retarder l'application. L'efficacité des actions de ce type devrait connaître une dimension nouvelle dans le cadre de l'organisation régionale que constitue la Conférence ministérielle des Etats de l'Afrique de l'Ouest — instituée en 1975 et dont l'organe opérationnel est le Comité régional de négociations — et dans le cadre du Centre sur les transports maritimes.

L'action du Conseil gabonais des chargeurs, dont l'objectif essentiel est de circonscrire l'hémorragie des dépenses au titre des services et de soutenir la commercialisation de nos produits, devait être renforcée par une participation significative de notre compagnie nationale de navigation aux principaux courants de trafic national.

Ce dessein s'est heurté d'emblée aux pratiques restrictives du système conférentiel, qui établit *de facto* une discrimination dans la répartition des cargaisons au détriment de la compagnie nationale, cette discrimination pouvant revêtir des formes directes ou insidieuses.

La Convention des Nations Unies sur un code de conduite des conférences maritimes, adoptée le 7 avril 1974 par plus de 86 % des Etats participant à la Conférence diplomatique et appartenant à la fois au groupe des pays développés à économie de marché et à celui des pays à économie planifiée, nous a paru être un cadre suffisamment souple pour permettre une organisation des transports maritimes sur une base rationnelle et équitable.

Nous voulons exprimer ici les inquiétudes que suscitent les lenteurs de la ratification de cet important instrument. Nous en appelons à la communauté internationale pour inviter ceux des pays qui ne l'ont pas encore fait à tout mettre en œuvre pour que les dispositions du code entrent en vigueur sans délai. Dans cette optique, nous considérons que le code ne saurait faire l'objet d'une révision quelconque avant qu'il soit mis en application par l'ensemble de la communauté internationale.

En matière de coopération économique entre pays en développement, je rappellerai que mon pays poursuit une coopération fructueuse et mutuellement avantageuse avec ses voisins. Le Secrétaire général adjoint de notre organisation de coopération économique sous-régionale, l'UDEAC, vous a présenté les objectifs que nous poursuivons en commun. Je me bornerai à vous préciser que notre système de coopération se caractérise, dans le domaine commercial, par la libre circulation des biens, l'absence de restrictions quantitatives et l'abolition des droits de douane entre les Etats membres. Cependant, en ce qui concerne les produits manufacturés et semi-finis, il existe un tarif spécial constitué par une taxe unique dont le taux moyen ne dépasse pas 12 % de la valeur des produits sortie usine.

De plus, pour tenir compte des inégalités de développement de nos économies respectives, il a été institué un fonds de solidarité destiné à compenser l'état de moindre développement et à contrebalancer les avantages que tirent les Etats côtiers des activités économiques des pays enclavés ou sans littoral.

Enfin, une Banque de développement des Etats de l'Afrique centrale a été créée avec la participation de tous les Etats membres pour promouvoir l'intégration économique des Etats concernés. Les interventions de cette banque sont destinées en priorité à financer les projets dont le caractère communautaire est reconnu.

Mon pays est conscient de la situation particulière des pays en développement les moins avancés. Il réaffirme son soutien aux mesures énoncées dans les résolutions 62 (III) et 98 (IV) de la Conférence et recommande que tout soit mis en œuvre pour leur donner une application effective. Il appuie l'idée de la mise en place d'un programme élargi en deux phases, à savoir:

Première phase; qu'un effort d'urgence pour l'avenir immédiat soit réalisé sous la forme d'un programme accéléré d'aide fortement accrue aux pays les moins avancés, en vue de donner notamment une impulsion immédiate à leur économie;

Deuxième phase: qu'un nouveau programme d'action substantiel pour la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement soit élaboré avec pour objectif de permettre aux pays les moins avancés de transformer leur économie en vue d'un développement autonome.

S'agissant enfin de la coopération entre pays à systèmes socio-économiques différents, mon pays considère que les pays développés, qu'ils soient à économie de marché ou à économie planifiée, ont une part égale de responsabilité dans la croissance du commerce mondial en général et singulièrement dans le développement des exportations des pays en développement dans le cadre de l'instauration du nouvel ordre économique international.

Les problèmes de coopération économique internationale pour la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement ne devraient plus être posés en termes de responsabilité historique, mais en termes d'autonomie collective.

C'est pourquoi le Gabon s'est engagé depuis un certain nombre d'années dans une politique de coopération dynamique d'ouverture fondée sur l'égalité des droits et l'avantage mutuel. C'est ainsi que nous avons passé de nombreux accords économiques et commerciaux avec la plupart des pays à économie planifiée. Des contrats à long terme couvrant un certain nombre de produits ont été négociés et conclus récemment.

En conclusion, je voudrais exprimer le vœu ardent que, dans la perspective des objectifs à assigner à la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement, le rôle de la CNUCED soit renforcé et que l'élaboration de la nouvelle stratégie se fasse à partir de la nécessité de résoudre les problèmes économiques fondamentaux de tous les pays en développement.

Déclaration faite à la 155e séance plénière, le 11 mai 1979, par le colonel K. A. Quarshie, commissaire au commerce et au tourisme du Ghana

Je tiens tout d'abord à vous adresser, monsieur le Président, mes chaleureuses félicitations pour votre élection si méritée à la direction des débats de cette cinquième session de notre Conférence. Si la Première Dame des Philippines et gouverneur du Grand Manille s'est trouvée dans l'impossibilité d'assumer ces fonctions, on ne voit pas qui, plus que vous-même, était digne de la remplacer. C'est à bon droit que votre longue et brillante carrière, où vous vous êtes distingué dans maints domaines, vous a déjà valu bien des vibrants hommages. Point n'est donc besoin que j'entre dans les détails. Comme l'a dit mon éminent collègue cubain, en proposant votre candidature au nom du Groupe des Soixante-Dix-Sept: «Il n'y a rien à ajouter à votre célébrité que la communauté internationale ne connaisse déjà.» Qu'il me suffise de dire que ma délégation se félicite vivement de votre élection et que vous pouvez compter sur notre appui et sur notre concours.

Qu'il me soit permis aussi d'exprimer la profonde gratitude de ma délégation à nos éminents hôte et hôtesse, le président Ferdinand Marcos et la Première Dame, Mme Imelda Marcos, ainsi qu'au Gouvernement et au peuple philippins pour l'amicale et généreuse hospitalité que manifeste la qualité de l'accueil que nous recevons depuis que nous foulons votre sol.

Comme la Déclaration de Manille fut le prélude de la quatrième session de la Conférence, permettez-moi, en exorde, de dire quelques mots de certaines questions qui ont été examinées en 1976 par la Réunion de Manille et par la Conférence à sa quatrième session, tenue à Nairobi.

Il y a trois ans, notre souci principal, à Nairobi, était de faire adopter le programme intégré pour les produits de base dont l'élément fondamental devait être un fonds commun. Nous sommes parvenus, à la onzième heure, à adopter la résolution 93 (IV). A l'époque, le Groupe des Soixante-Dix-Sept estimait que c'était là une question d'une importance fondamentale.

Vers le même moment, la crise du pétrole avait rendu nécessaire l'ouverture à Paris d'un dialogue Nord-Sud dans le cadre de la Conférence sur la coopération économique internationale. Nous pensions que c'était un nouvel effort sincère — fût-il temporaire — pour tenter de résoudre enfin certaines des questions brûlantes qui se posaient dans le domaine de l'énergie, des matières premières, du commerce, des finances, et dans d'autres domaines liés au développement. Ce dialogue, et l'effort qu'il représentait, ont échoué parce que, surtout, il n'était pas possible de résoudre dans un cadre aussi étroit une crise profonde dont les causes et les répercussions étaient globales et structurelles.

Depuis lors, les symptômes du mal dont souffre l'économie mondiale n'ont cessé de se manifester: déséquilibre international des taux de change, crises des balances de paiements, aggravation de l'endettement international et, depuis quelque temps, le poids du protectionnisme sur les échanges mondiaux.

Quelques réunions importantes ont eu lieu depuis la quatrième session de la Conférence mais, de l'avis de ma délégation, bien que les questions fondamentales soient désormais bien connues, on persiste à ne pas prendre les solutions qui s'imposent. Cependant, le fait que nous soyons réunis actuellement à Manille, après la plus brève interruption qu'il y ait jamais eu entre deux de nos sessions, atteste, entre autres choses, le sérieux avec lequel toutes les grandes institutions sont tenues de faire le bilan de leurs succès et de leurs échecs. Nous sommes ici aussi pour méditer sur les grandes tâches que nous réservent les années 80 et sur la stratégie internationale du développement pour la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement que l'on envisage pour les accomplir.

L'ordre du jour de notre Conférence et les annotations qui l'accompagnent démontrent, à mon avis, l'ampleur des problèmes que nous affrontons. C'est pourquoi je souhaite qu'il me soit permis d'exposer, devant cette assemblée, les vues de ma délégation sur certaines des questions de fond inscrites à notre ordre du jour. Car le thème fondamental de la cinquième session de la Conférence ne consiste pas seulement à réaliser l'autonomie collective des pays en développement: il s'agit aussi de faire en sorte que s'ouvre, avec les années 80, une ère où les affaires mondiales seront collectivement dirigées par l'ensemble de la communauté internationale.

La nouveauté que constitue le point 8 de l'ordre du jour souligne l'importance particulière de la présente Conférence: elle se situe, en effet, au point de rencontre de deux décennies du développement et à un moment où tout le monde s'accorde à penser qu'il faut restructurer l'économie mondiale.

La formulation du point 8 repose, à notre avis, sur trois éléments fondamentaux. Tout d'abord, il s'agit de réformer l'appareil de gestion de l'économie mondiale d'une manière acceptable pour tous; deuxièmement, de faire participer toute la communauté internationale à l'instauration du nouvel ordre économique international; enfin, d'énoncer les règles et principes nécessaires pour étayer les mécanismes institutionnels appropriés sur lesquels reposera le nouvel ordre.

J'ai déjà dit qu'on ne saurait, dans des conférences à participation limitée, résoudre des problèmes structurels d'ampleur globale. Ma délégation estime que, si l'on avait naguère permis une plus grande participation de tous à la gestion et à la direction de l'économie mondiale, sur la base d'un dialogue ouvert à l'ensemble de la communauté internationale, nombreux sont les déséquilibres structurels actuels qu'on aurait pu éviter. Cela aurait du moins fait apparaître les responsabilités de toutes les parties intéressées, et les mécanismes institutionnels relatifs aux problèmes économiques de l'époque auraient été rationalisés comme il convient.

Dans ces fâcheuses circonstances, le Groupe des Soixante-Dix-Sept a mûrement élaboré les propositions et recommandations de son Programme d'Arusha, où il définit quelques-unes des grandes lignes à suivre pour instaurer le nouvel ordre économique international.

L'un des facteurs dont nous avions tous pensé qu'il contribuerait validement à l'instauration du nouvel ordre économique international était la Déclaration de Tokyo, qui fut annoncée au monde en septembre 1973. Force est de constater, toutefois, que les espoirs et l'euphorie que fit naître cette déclaration sont bien vite retombés, et cela avant même l'ouverture des négociations.

La Déclaration de Tokyo, comme on sait, avait, aux fins des négociations commerciales multilatérales, défini trois catégories de partenaires commerciaux. Il y avait tout d'abord les pays développés dont la position de négociation serait entièrement fondée sur le principe de la nation la plus favorisée; ensuite, les pays en développement dont la participation aux négociations découlait du principe de la non-réciprocité des engagements pris à leur égard par les pays développés, et cela pour accroître leurs recettes d'exportation et promouvoir ainsi leur développement économique. Il y avait, enfin, les moins avancés des pays en développement, dont il a été admis qu'ils avaient des problèmes particuliers et à propos desquels on avait souligné qu'ils devraient bénéficier d'un traitement spécial dans le cadre des mesures prises en faveur de l'ensemble des pays en développement. Pour les pays en développement, la mesure du succès ou de l'échec de ces négociations est dans la réponse à la question de savoir si, comme il est dit aux paragraphes 5 et 6 de la Déclaration de Tokyo, les intérêts des pays en développement en général, et ceux des moins avancés en particulier, ont été pris en considération au cours des négociations. Or l'insistance qu'ont mise certains pays développés à obtenir la réciprocité, la dureté des conditions dont étaient assorties certaines des offres et le fait que les pays en développement ont été totalement exclus de certaines décisions, tout cela a créé la nette impression qu'il aurait mieux valu que les pays en développement n'aient pas fondé de trop grands espoirs sur les avantages concrets à attendre des négociations.

Pour compliquer les choses, tandis que se déroulaient ces négociations, on a assisté à une avalanche de mesures protectionnistes de la part des pays développés. Le plus navrant, c'est que cette tendance s'est manifestée surtout dans les domaines où les pays en développement ont incontestablement pris, ou sont en passe de prendre, l'avantage sur les pays développés.

Les tentatives qui ont été faites pour justifier certaines de ces mesures s'inspirent de considérations politiques. Souvent, ces mesures ont été appliquées sans souci du tort qu'elle causaient aux pays en développement. Même quand elles ont été prises pour des raisons économiques, on ne s'est guère soucié de leurs répercussions globales, surtout sur les pays en développement, ce qui prouve le peu de cas que l'on fait des ajustements sectoriels qui devaient, à la longue, transformer avantageusement les structures de l'économie mondiale.

Or nous pensons que les pays développés doivent, dans cette perspective, prendre les mesures qui s'imposent pour favoriser les ajustements sectoriels. Ce sera peut-être un processus lent et assez coûteux, mais c'est le prix à payer si nous voulons redonner vie à l'économie mondiale et l'orienter vers des modes de croissance interdépendante propres à élever les niveaux de vie et à préserver la dignité de tous les peuples, en particulier dans les pays en développement.

Le programme intégré pour les produits de base a connu une évolution fort incertaine depuis qu'il a vu le jour à Nairobi. Mais, si l'on considère toute la somme d'efforts et de décisions difficiles qui y ont été investis et qui en justifient toujours la valeur, cela demeure une grande et indispensable entreprise qui mérite tout notre appui.

Il semblerait, à en juger d'après les résultats de la troisième session de la Conférence de négociation sur un fonds commun, qu'un climat international de confiance se soit créé autour de cette question. Malheureusement, un grand nombre de réserves ont été annexées au texte de consensus obtenu. J'espère néanmoins qu'il n'est pas trop tard pour jeter les bases d'un accord plus ample.

Comme le Fonds commun est appelé à jouer un rôle primordial dans le programme intégré pour les produits de base, notamment dans la stabilisation des marchés, nous devons en mesurer les répercussions politiques et économiques à long terme. S'il doit avoir quelque importance politique, il faut alors l'orienter vers les besoins du plus grand nombre de pays en développement qui, avec leur économie fondée sur les produits de base, devraient en profiter. Cela est encore plus vrai du fonctionnement du deuxième guichet et de ses mécanismes de reconstitution de ressources. D'autre part, si l'appui international à l'action du deuxième guichet devient assez fort, le rôle des accords internationaux de produit serait garanti et grandement facilité.

En raison du rôle que le Fonds commun serait appelé à jouer dans le programme intégré pour les produits de base, les réunions préparatoires à l'entrée en vigueur du programme devraient être placées sous le signe de l'importance et de l'urgence. D'après ce que l'on a pu constater jusqu'à maintenant, et comme le donnent à entendre les rapports du Comité intergouvernemental spécial du programme intégré pour les produits de base, il se peut que la plupart des produits visés ne puissent même pas bénéficier des dispositions relatives à la création des stocks régulateurs que prévoit le Fonds.

J'ai à peine besoin de souligner l'importance de ces questions, et la Conférence, sans aucun doute, s'efforcera de dissiper les appréhensions qu'inspire l'actuel état d'exécution du programme intégré pour les produits de base en général, et cela pour imprimer l'impulsion dont a besoin le Comité intérimaire pour réussir dans sa tâche et frayer ainsi la voie à la création d'un fonds commun vraiment apte à fonctionner.

La question des produits manufacturés est de celles auxquelles les pays en développement attachent une très grande importance. Le problème, sous sa forme la plus simplifiée, est le suivant: nous exportons depuis des temps immémoriaux des matières premières vers les pays développés; en échange, nous importons des produits finis fabriqués à partir de nos matières premières. Mais, alors que nous vendons ces matières premières à des prix relativement bas, nous n'avons pas la moindre action sur les prix des produits manufacturés que nous importons. Il est temps, certes, de mettre fin à cet état de choses.

Un certain nombre de résolutions, prises tant à la CNUCED qu'au sein d'autres organismes des Nations Unies, notamment de l'ONUDI, sont venues corroborer notre position.

Cette position, nous estimons nécessaire de la confirmer, tout simplement parce que les pays développés continuent de refuser de nous vendre les techniques dont nous avons besoin et d'abattre les barrières dressées contre les produits manufacturés et semi-finis que nous souhaitons écouler sur leurs marchés. Ainsi que je viens de le dire, la vague de protectionnisme qui déferle aujourd'hui sur le monde est la pire que nous ayons connue depuis la seconde guerre mondiale. Dans l'état actuel des choses, les pays en développement ne peuvent en tirer qu'une seule conclusion, à savoir que les pays développés sont fermement décidés à maintenir le *statu quo*.

Les arguments que ma délégation a mis en avant à Nairobi, en 1976, demeurent valables, et nous tenons à répéter que la communauté internationale doit faire tout ce qui est en son pouvoir pour aider les pays en développement à diversifier leur économie tout d'abord dans le sens vertical. Cette diversification devrait aller de pair avec la liberté d'accès aux marchés des pays développés. C'est dans ce domaine que, de l'avis de ma délégation, les résultats obtenus à ce jour dans le cadre des négociations de Tokyo sont les plus décevants.

L'application du système généralisé de préférences continue à ne pas donner satisfaction; elle a même parfois pour effet de perpétuer le système actuel des échanges commerciaux entre le Nord, qui est riche, et le Sud, qui est pauvre.

Jusqu'à présent, toutes les études techniques qu'ont faites des organismes sérieux comme la CNUCED, l'ONUDI, le GATT et l'OCDE indiquent que la libéralisation des échanges mondiaux de produits manufacturés aussi bien que de produits de base peut profiter à la fois aux pays riches et aux pays pauvres; étant donné ces faits, qui sont connus de toute la communauté internationale, on a beaucoup de mal à comprendre l'hostilité que certains pays du Nord manifestent contre les changements à apporter au marché international des produits manufacturés.

Au sujet des questions monétaires et financières internationales, nous pensons que la restructuration de l'économie mondiale ne peut avoir de sens sans une restructuration correspondante du système monétaire et financier. Le système monétaire international et les courants internationaux de capitaux devraient donc être au centre des préoccupations de la cinquième session de la Conférence pour que l'accord puisse se faire sur la nécessité d'assurer des courants de capitaux réguliers qui permettent d'atteindre les objectifs de développement sur lesquels l'unanimité s'est faite. Si la cinquième session parvient à faire l'accord sur un ensemble équilibré de mesures complémentaires qui soient conformes et favorables aux buts et objectifs de la stratégie internationale du développement pour la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement, alors la communauté internationale pourra être fière d'avoir conduit le monde au seuil du nouvel ordre économique international.

Ma délégation est venue à Manille pour aider à trouver un cadre organique qui permette de résoudre les grandes questions que sont le déficit de la balance des paiements des pays en développement et l'insuffisance des moyens qu'ils ont de faciliter le processus d'ajustement de leur économie. Il faut étudier le problème de la stagnation des courants de l'APD et de l'endettement des pays les moins avancés afin de trouver des solutions à long terme pour certains des problèmes de développement les plus pressants qu'affrontent les pays les moins avancés.

Il y a longtemps que la communauté mondiale reconnaît qu'il faut réformer en profondeur le système monétaire international. Mais les changements qui ont pu avoir lieu restent fort en deçà de ce qu'il faudrait faire pour faciliter le processus d'ajustement dans les pays en développement.

Par exemple, l'efficacité du mécanisme d'ajustement international a été très affaibli du fait de l'application rigoureuse des conditions dont s'assortit le recours aux ressources du FMI. Plus souples seront les conditions régissant l'utilisation des ressources du Fonds, plus abondantes seront les ressources dont il disposera pour aider les pays qui ont des difficultés de balance des paiements, et plus grande sera l'utilisation de ces ressourses, y compris celles des tranches supérieures de crédit. Le Fonds devra aussi revoir la question du fonctionnement des DTS pour en permettre un plus ample usage qui en fera la première valeur internationale. Il faudrait prendre des mesures pour éliminer la clause de reconstitution que comporte l'utilisation des DTS.

Au sujet du volume, des termes et des conditions de l'APD, on pourrait faire beaucoup pour augmenter les courants de capitaux vers les pays en développement si quelques grands Etats donateurs voulaient au moins tâcher d'accroître la fraction de leur PNB qu'ils consacrent à l'aide.

Quelques pays, qui sont parmi les plus riches du monde, ont, depuis quelques années, laissé baisser le rapport de leur APD au PNB, ce qui a causé une forte réduction du volume des courants d'aide que reçoivent les pays en développement qui en ont besoin. Ces pays devraient s'efforcer d'atteindre l'objectif de 0,7 % qu'ont fixé les Nations Unies. Le fait que certains pays donateurs préfèrent l'aide aux projets à l'aide aux programmes ralentit le processus de planification du développement et ampute la valeur réelle des ressources transférées, au moment où elles sont mises à disposition.

Un moyen d'accroître l'aide publique aux pays en développement serait d'augmenter fortement le capital des institutions financières internationales, qui pourront ainsi développer leurs opérations d'une manière qui profite davantage aux pays les moins avancés. Un fort accroissement des ressources de l'aide internationale au développement s'impose si l'on veut que les pays les plus pauvres du monde reçoivent davantage de capitaux à des conditions de faveur. Il faudrait aussi se hâter de créer le Fonds commun du programme intégré pour les produits de base et réformer le système de paiements compensatoires et de stocks régulateurs du FMI.

La stagnation de l'APD a, peut-être à dessein, facilité l'escalade des prêts bancaires privés et commerciaux au point de renverser leur rapport à l'APD, qui était auparavant en faveur de celle-ci. Si les pays en développement veulent se libérer de la source de préoccupations évidente que représente pour eux l'accumulation des versements pour le service de la dette, alors (du moins dans le cas des plus pauvres d'entre eux) il faut trouver une formule qui permette de déterminer le rapport tolérable du volume de prêts bancaires privés au regard de l'APD.

Pour toutes ces raisons, et pour d'autres encore, ma délégation estime qu'il faut, si l'on veut que les mesures à prendre pour réformer le système monétaire international soient efficaces, tenir compte du fait que les objectifs de développement des pays en développement sont des objectifs à long terme.

Je crois savoir que nous examinerons, au cours de cette Conférence, les conditions rétroactives d'ajustement que des pays développés donateurs sont en train d'appliquer aux termes de la section A de la résolution 165 (S-IX) du Conseil du commerce et du développement. Comme c'était la première résolution de la première Réunion ministérielle du Conseil, il est normal de satisfaire pleinement tous les espoirs. Mais la portée des mesures d'allégement n'a pas été étendue à tous les pays en développement que vise ladite résolution. Il incombe donc à tous les pays créditeurs d'examiner en détail les modalités des mesures d'allégement de la dette qu'ils ont prises ainsi que de celles qui sont encore à prendre.

En ce qui concerne la technologie, une précision s'impose d'emblée, à savoir que, malgré son coût et les divers risques qu'elle comporte, la maîtrise technologique est absolument indispensable aux transformations sociales et économiques que les pays en développement sont désormais résolus à réaliser. Dans le contexte du développement, la technologie partage avec l'argent et le financement la curieuse ambivalence d'être à la fois un produit et un instrument universel, et c'est en particulier comme instrument que la technologie peut être source de grande richesse et de puissance. C'est pourquoi on s'accorde aujourd'hui à reconnaître que le retard de développement est essentiellement un retard technologique.

Le Ghana n'ignore rien de ce rôle puissant et prééminent de la technologie dans le processus de développement, et c'est pourquoi nous sommes fermement convaincus qu'il faut tout faire pour faciliter l'accès des pays en développement à la science et à la technologie modernes et, d'autre part, pour leur donner de plus en plus les moyens d'assimiler, d'utiliser et d'améliorer les techniques acquises et d'apporter ainsi leur indispensable contribution au progrès universel de la science et de la technique.

La Conférence de Nairobi avait adopté quelques décisions importantes qui définissaient correctement les domaines où des progrès substantiels devaient être faits si l'on voulait que les pays en développement puissent tirer tous les avantages possibles du double processus de transfert et de développement des capacités. L'élément essentiel de ce programme de Nairobi était la décision de convoquer une Conférence des Nations Unies sur un code international de conduite pour le transfert de technologie. S'il était adopté, ce code libéraliserait et égaliserait beaucoup le cadre juridique et commercial dans lequel s'opèrent encore les transferts de technologie, à l'énorme désavantage des pays en développement. Comme on le sait fort bien maintenant, en dépit d'une longue et laborieuse phase technique préparatoire, deux sessions de la conférence de négociation ont déjà échoué. Nous sommes, hélas, convaincus que, comme en d'autres occasions où il s'agissait aussi de jeter concrètement les bases du nouvel ordre économique international, le fond du problème, ici encore, n'est pas technique mais politique. Sans entrer dans les détails, la délégation ghanéenne demande instamment que se manifeste la nécessaire volonté politique apte à assurer le succès de la conférence pour l'adoption d'un code de conduite.

Quant aux autres aspects de la question de la technologie, la délégation ghanéenne note avec une certaine satisfaction que, dans le domaine de la propriété industrielle, où le cadre juridique a, lui aussi, besoin d'être réadapté, le principe selon lequel il faut établir un juste équilibre entre les intérêts des détenteurs de ces droits et les intérêts de ceux qui en font l'acquisition ou qui les protègent, paraît maintenant universellement reconnu.

Mais l'objectif ultime à atteindre, dans tout ce débat technologique, c'est que les pays en développement arrivent à assimiler complètement la culture technologique aussi bien comme acquéreurs que comme créateurs. C'est pourquoi la délégation ghanéenne attache la plus grande importance à l'action de mécanismes à vocation pratique comme celui dont use le Service consultatif sur le transfert de technologie de la CNUCED dans son programme d'aide aux pays en développement, action qui prend, notamment, la forme de centres nationaux, régionaux ou sectoriels. C'est aussi pour cette raison que la délégation ghanéenne tient à souligner la nécessité de mettre en chantier des projets technologiques dans le cadre de la coopération économique entre pays en développement.

Passant à la question des transports maritimes, dont je voudrais dire quelques mots, je constate que les pays en développement réclament depuis longtemps une plus grande participation dans l'industrie mondiale des transports maritimes en arguant du fait que leurs marchandises constituent une forte part du tonnage et qu'ils fournissent une forte proportion de la main-d'œuvre embarquée.

L'adoption, en avril 1974, du Code de conduite des conférences maritimes équivalait à la reconnaissance officielle de la nécessité de réglementer, par un code international, le trafic de ligne. Malheureusement, ce code, qui contient des dispositions spéciales concernant la participation des pays en développement au trafic de ligne, n'est pas encore entré en vigueur. Seuls quelques Etats l'ont ratifié, au nombre desquels ne figurent pas, en particulier, les pays développés à économie de marché, qui possèdent la plus grosse part du tonnage mondial. Je demande instamment aux Etats qui n'ont pas encore ratifié le code de préciser franchement leur position.

Alors que les questions relatives au partage équitable des cargaisons, au contrôle des taux de fret et des surtaxes, au financement de l'achat et de la construction de navires ainsi qu'aux aménagements portuaires demeurent en suspens, on voit apparaître un élément de protectionnisme dans les politiques qu'appliquent les pays développés en matière de partage des cargaisons au détriment des pays en développement. De plus, il y a toujours des régimes discriminatoires de taux de fret à l'encontre des produits dont font commerce les pays en développement. Voilà, certes, des abus auxquels il importe de remédier.

A propos d'un autre aspect de la question, je tiens à dire que, dans une certaine mesure, les séminaires qu'organisent conjointement la CNUCED et le PNUD dispensent une aide et une formation technique en matière de transports maritimes. Certes, nous savons gré à ces organismes de leurs efforts, mais nous nous rendons compte que les ressources mises à leur disposition n'ont pas permis de

développer cette activité de manière satisfaisante et systématique.

Je saisis aussi l'occasion de dire que ma délégation se félicite de la qualité du travail accompli par le Groupe préparatoire intergouvernemental que le Conseil du commerce et du développement a créé il y a six ans pour élaborer un avant-projet de convention sur le transport international multimodal. A sa dernière session, tenue à Genève au début de cette année, le Groupe a décidé de demander au Secrétaire général de la CNUCED de prendre, par l'intermédiaire du Conseil du commerce et du développement, les dispositions nécessaires pour organiser en novembre de cette année une conférence de plénipotentiaires chargée de mettre la dernière main au projet de convention achevé au cours de la session. Ce projet de convention, qui comprend sept parties, aborde de nombreux problèmes tels que la responsabilité de l'entrepreneur de transport multimodal, les plaintes et les recours en justice. Le succès du Groupe s'explique en grande partie par le remarquable esprit de solidarité et la souplesse dont ont fait preuve les pays en développement, et je demande instamment à mes collègues des pays développés à économie de marché et à ceux des pays socialistes d'Europe orientale de manifester, à la réunion de novembre, le même esprit de conciliation. Ce projet de convention vise à prendre en considération les préoccupations de toutes les parties, et j'espère sincèrement que la réunion de novembre permettra de résoudre les questions restées en suspens.

J'ai le regret de constater que le Groupe intergouvernemental spécial des normes relatives aux conteneurs utilisés dans le transport international multimodal qu'a créé le Conseil pour élaborer une recommandation sur la question de savoir s'il serait pratique et souhaitable de rédiger ultérieurement un accord international sur les normes relatives aux conteneurs n'ait pu s'acquitter de sa tâche. Comme d'habitude, la Conférence sera saisie de cette question, et j'espère que l'on pourra trouver une solution acceptable pour toutes les parties.

Le fait que les questions relatives aux pays les moins avancés et celles qui intéressent les pays sans littoral et les pays insulaires en développement soient, au cours de la présente Conférence, confiées à un seul et même groupe de négociation est la preuve de la similitude et de l'interdépendance des questions qui préoccupent ces groupes de pays. Le caractère grave et urgent de leurs problèmes oblige ma délégation à appuyer toutes les propositions qui les concernent, notamment dans le contexte général de la coopération économique entre pays en développement. C'est pourquoi il faudrait mettre en œuvre les ressources dont peuvent disposer les pays développés et en développement, en fait d'appui financier et d'assistance technique, que ce soit sous forme de connaissances ou de capitaux à investir dans l'infrastructure, l'industrie, le tourisme et la formation, pour amorcer en faveur de ces pays en développement particulièrement désavantagés un programme accéléré, notamment dans les domaines prioritaires qu'a définis le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective.

Passant aux relations commerciales entre pays à systèmes économiques et sociaux différents, je tiens à dire, tout d'abord, que je crois que la coordination de ces relations commerciales par la CNUCED met en relief les possibilités d'échanges qui existent entre les pays à économie planifiée d'Europe orientale et les pays en développement du Groupe des Soixante-Dix-Sept. Malheureusement, c'est là l'un des domaines qui, dans la gamme d'activités de la CNUCED, retiennent le moins l'attention.

Ma délégation est convaincue que les pays d'Europe orientale peuvent devenir des marchés pour les exportations des pays en développement et que la communauté internationale devrait examiner les contraintes qui gênent la croissance régulière des échanges entre les pays de l'Europe orientale et la plupart des pays en développement. A cet égard, la délégation ghanéenne appuie les mesures qu'a proposées le Groupe des Soixante-Dix-Sept dans le Programme d'Arusha, notamment l'élargissement et l'amélioration des schémas de préférences, les accords de paiements, la création de coentreprises et les questions institutionnelles.

Ma délégation a remarqué qu'aucun progrès n'a été réalisé dans le domaine des questions institutionnelles depuis qu'a été adoptée la résolution de Nairobi définissant les travaux du Groupe intergouvernemental d'experts sur les possibilités commerciales ainsi que du Groupe intergouvernemental d'experts chargé d'étudier la question d'un système multilatéral de paiements. Si les instruments qui jouent dans les processus institutionnels visant à stimuler les relations commerciales et la création d'un système multilatéral de paiements ne sont pas bien compris, on n'en peut guère attendre qu'un succès très limité.

Il est d'autres aspects de ces relations qui laissent beaucoup à désirer: par exemple, les possibilités d'investissement dans les pays en développement n'ont pas été explorées au maximum, compte tenu des ressources disponibles dans les pays socialistes d'Europe orientale. Ces pays sont aussi de ceux qui sont le plus loin de l'objectif de 0,7 % qu'a fixé à l'APD la Stratégie internationale du développement des Nations Unies. Une forte amélioration de leur système de préférences commerciales généralisées s'impose aussi, de même qu'il existe toujours des barrières non tarifaires dans les accords de paiements du CAEM.

Je tiens, en revanche, à dire ma gratitude pour l'assistance technique et les moyens de formation que certains pays d'Europe orientale mettent à la disposition de mon pays. Tout ce que nous voulons, c'est qu'il soit tiré parti, dans notre intérêt mutuel, de toutes les possibilités qu'il y a d'accroître et d'améliorer nos échanges et nos relations économiques.

Parler d'instaurer un nouvel ordre économique international ne serait que rhétorique creuse si les nécessaires transformations de structure ne comprenaient pas aussi les mesures à prendre pour stimuler la coopération entre pays en développement sur la base du principe d'autonomie collective pour non seulement renforcer le pouvoir de négociation de ces pays, mais aussi développer leurs échanges et leurs autres relations mutuelles.

Mais la nécessité de cette coopération, ce sont surtout les pays en développement eux-mêmes qui en ont le sens et, depuis 1973, ils n'ont pas ménagé leurs efforts pour réclamer l'application des mesures de soutien préconisées lors de diverses conférences mondiales. C'est en raison de cette préoccupation que la délégation ghanéenne a accueilli avec satisfaction non seulement la résolution 90 (IV) de la Conférence — qui, au paragraphe 3*b* de la

section II, demande la création d'une commission de la coopération économique entre pays en développement —, mais aussi et sans réserve aucune, la décision 142 (XVI) du Conseil du commerce et du développement portant création de ladite Commission.

Je tiens ici à attirer l'attention sur la résolution 1 (I) de la Commission, qui a défini les grandes lignes du programme de travail de la CNUCED en matière de coopération économique. Par la suite, à la dix-huitième session du Conseil du commerce et du développement, la délégation ghanéenne a appuyé les propositions du Groupe des Soixante-Dix-Sept, contenues dans le projet de résolution TD/B(XVIII)/SC.1/L.6, qui avait pour but de donner forme réelle à certains des programmes d'appui qu'exige la coopération économique entre pays en développement.

Il est à déplorer, toutefois, que le Conseil n'ait pas approuvé la série de réunions que proposait le Groupe des Soixante-Dix-Sept, alors que, pourtant, des dispositions avaient été prises pour insérer ces réunions dans le calendrier de la CNUCED. Il est non moins regrettable que la Commission ne soit pas parvenue à faire l'accord sur cette même question dont l'avait saisie le Conseil.

Le fait que le Conseil et la Commission ne soient pas parvenus à prendre des mesures concernant la coopération économique entre pays en développement a créé une impasse qui soulève une question fondamentale, celle de savoir s'il convient de laisser certains groupes de pays poursuivre une politique qui, à tous égards, n'est pas loin d'introduire le paternalisme dans le système des Nations Unies. Le point de vue de la délégation ghanéenne est que, comme l'expérience des pays en développement ne rejoint pas nécessairement celle des pays développés, les premiers doivent être libres d'adopter les mesures réputées indispensables au développement de leur coopération mutuelle.

Ma délégation espère que notre Conférence étudiera cette question avec toute l'attention voulue et qu'elle adoptera des mesures pratiques pour donner, dans le cadre général de la restructuration de l'économie mondiale, réalité aux engagements pris en matière de coopération économique entre pays en développement. Il s'agira notamment de favoriser la création de mécanismes institutionnels appropriés pour le Groupe des Soixante-Dix-Sept, en complément des mécanismes nécessaires à la CNUCED elle-même, dont l'action serait appuyée par d'autres organismes des Nations Unies.

Ainsi pourrait s'instituer, autour de la CNUCED, un cadre servant à la coordination de la coopération économique entre pays en développement, qui jouerait, en particulier, le rôle de centre d'évaluation des projets et de leur exécution, dans des conditions propres à rendre complémentaire, et non plus superfétatoire, l'action des pays en développement dans la coopération économique internationale.

On ne saurait prétendre résoudre la question des problèmes institutionnels si l'on ne considère pas, comme il sied, le principe de la participation à la prise des décisions, car les questions sur lesquelles on n'a guère ou pas progressé du tout sont celles qui ont été traitées lors de réunions à participation limitée et celles pour lesquelles il n'existe pas de mécanisme institutionnel adéquat. La délégation ghanéenne a noté, en particulier, un certain nombre de contraintes qui s'exercent sur les activités de la CNUCED, ainsi que des facteurs externes qui font obstacle au développement institutionnel du Groupe des Soixante-Dix-Sept. Je dirai d'abord quelques mots des contraintes qui s'exercent sur la CNUCED.

S'il est une question que l'on doive se poser ici, c'est bien celle de savoir ce qu'est à nos yeux la CNUCED. Or, son champ d'action a été défini dans le Programme d'Arusha d'une manière qui n'appelle pas de commentaires.

Ce que la délégation ghanéenne veut faire remarquer, en quelques mots, c'est que les ressources mises à la disposition de la CNUCED ne lui permettent pas de s'acquitter convenablement de son mandat en tant que cadre de négociations internationales sur les questions de commerce et de développement. Aussi n'est-il pas étonnant que le programme intégré pour les produits de base, par exemple, ait fait si peu de progrès sur la question des réunions préparatoires. Et ce n'est pas uniquement parce que les ressources de la CNUCED sont insuffisantes: alors que son champ d'action ne cesse de s'étendre, il n'est pas fait grand cas de la position et de l'autonomie mêmes qui sont les siennes à l'intérieur du vaste ensemble de ressources dont dispose l'Organisation des Nations Unies. La CNUCED joue un rôle absolument fondamental pour les questions qui intéressent le développement dans le monde, et il faut lui donner les moyens de bien faire son travail.

De même aussi, quand il est question d'une coopération économique entre pays en développement propre à permettre au Groupe des Soixante-Dix-Sept de créer un cadre efficace pour stimuler le commerce et le développement du tiers monde, que voyons-nous? Le Groupe B nous refuse l'appui politique nécessaire. On nous refuse aussi la bonne volonté et l'appui financier nécessaires. C'est pourquoi il est fort déplorable que la Commission de la coopération économique créée en application de la résolution 90 (IV) de la Conférence soit la seule instance qui ait fait un léger progrès. J'espère que cela ne recouvre pas quelque secret dessein de diviser le Groupe des Soixante-Dix-Sept, de freiner son action et de le rendre progressivement mais sûrement inefficace.

Comme on devait s'y attendre, le Groupe des Soixante-Dix-Sept a, dans son Programme d'Arusha pour l'autonomie collective, élaboré des plans d'action qui portent la marque du travail de réflexion qu'il a fait sur la question depuis qu'a été lancé officiellement le Programme en 1976. Ma délégation espère vivement que la Conférence étudiera de façon approfondie et constructive nos propositions d'Arusha.

Et c'est sur l'idée que nous nous faisons de l'autonomie collective que je souhaite conclure. Nous savons parfaitement que c'est, en définitive, dans nos propres mains qu'est notre salut. Mais nous savons aussi que, dans ce vaste système global que nous formons, chaque membre puise de quoi se nourrir et subvenir à ses besoins dans la richesse et la stabilité de l'ensemble.

Et cela vaut aussi bien pour les pays développés que pour les pays en développement. De la sorte, notre Programme pour l'autonomie collective rejoint, en le renforçant, ce que nous indiquions tout à l'heure comme thème de la cinquième session de la Conférence, à savoir la coopération et l'interdépendance globale. Mais quel sens et

quel intérêt tout cela a-t-il pour nos populations qui vivent du travail de la terre, de l'industrie et du commerce? Aucun. A moins que, et jusqu'à ce que, nos grandes, laborieuses et fort coûteuses réunions soient génératrices de conviction et d'action. C'est notre vœu à tous, et nous espérons que ce sera notre volonté à tous de faire que nos peuples aussi se souviennent de la session de Manille avec fierté et soulagement.

Déclaration faite à la 156e séance plénière, le 11 mai 1979, par M. Stavros Dimas, secrétaire d'Etat à la coordination économique de la Grèce

Je tiens à dire au président Marcos et au peuple philippin combien j'ai apprécié leur accueil chaleureux et leur hospitalité. Je voudrais aussi féliciter le secrétariat de la CNUCED d'avoir si parfaitement préparé et organisé la présente Conférence.

La cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement a lieu au moment où s'achève la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement et où se prépare une nouvelle stratégie internationale du développement.

Les enseignements de la présente décennie et l'évaluation des progrès réalisés dans l'instauration d'un nouvel ordre économique international montrent que les résultats n'ont pas répondu à l'attente. Si des progrès importants ont été réalisés dans bien des domaines, il est évident que les disparités de richesse entre les pays du monde n'ont pas été éliminées et que l'écart entre riches et pauvres ne s'est pas réduit.

Pays développés et pays en développement ont maintenant reconnu que leurs économies se complètent et qu'il n'existe pas de contradiction entre le caractère dynamique de l'interdépendance et l'autonomie économique des pays en développement. En outre, les rigoureuses contraintes de la situation économique internationale actuelle montrent qu'une croissance économique mondiale équilibrée et plus équitable, et une progression plus sensible des pays en développement, appellent une action plus concertée.

Dans le dialogue que poursuivent pays développés et pays en développement, nous considérons la présente Conférence comme très importante, comme un forum où peuvent s'accomplir de réels progrès vers un accord international sur les grandes questions Nord-Sud.

Nous voudrions maintenant parler brièvement de quelques-uns des principaux points de l'ordre du jour qui concernent particulièrement la coopération économique internationale, et souligner l'importance des diverses négociations qui ont lieu au sein de la CNUCED.

En ce qui concerne l'interdépendance croissante des pays dans les domaines de la monnaie, du commerce et du développement, dans le contexte d'une économie internationale qui ne cesse de changer et d'évoluer, les débats du Groupe de négociation I de la Conférence offriront l'occasion d'examiner cette question. Cela présente une importance particulière parce que, comme l'a noté le Secrétaire général, il s'agit précisément de problèmes fondamentaux, comme la nécessité de changements structurels dans la stratégie internationale du développement pour les années 80. Les gouvernements doivent s'orienter vers l'élaboration de politiques collectives dans les domaines présentant un intérêt commun et, à cet égard, une conception à long terme est nécessaire.

Dans le domaine des produits de base, on a généralement admis à Nairobi que la manière traditionnelle d'aborder les questions internationales n'a pas permis de traiter les principaux problèmes de l'économie mondiale. Par des accords internationaux, on a cherché à régulariser les marchés, mais ces efforts n'ont eu qu'un succès très limité, et uniquement pour un nombre relativement réduit de produits. L'économie mondiale est restée et continue d'être sans protection contre les conséquences des variations brutales que subit l'équilibre de l'offre et de la demande sur les principaux marchés de produits de base. Et l'approche traditionnelle n'a pas donné aux pays en développement l'assurance d'augmenter suffisamment vite leurs recettes en devises tirées de leurs produits de base. C'est pourquoi, à sa quatrième session, la Conférence a adopté à l'unanimité une résolution historique visant notamment à créer un fonds commun pour stabiliser les recettes d'exportation des pays en développement producteurs. On espère que des mécanismes appropriés seront adoptés pour établir un niveau de prix qui soit équitable pour les consommateurs et avantageux pour les producteurs.

Ici, nous voudrions dire combien nous sommes satisfaits du consensus réalisé sur les éléments fondamentaux du Fonds commun. Nous espérons qu'à la suite de ce consensus, on adoptera sans tarder les statuts de cet instrument capital. On obtiendra ainsi une plus grande stabilité des prix des produits de base, ce qui contribuera aux progrès de l'économie des pays en développement et facilitera un approvisionnement régulier de tous les pays importateurs de produits de base.

Au niveau de chaque produit, un gros effort a été fait et des progrès ont été accomplis dans le cadre du programme intégré et l'application des mesures prévues dans la résolution 93 (IV) de la Conférence.

Même si les travaux ne sont peut-être pas allés aussi loin ni aussi vite qu'on aurait pu le souhaiter, le bilan est positif.

Un certain nombre de conférences organisées par le secrétariat de la CNUCED sur tel ou tel produit de base ont montré que producteurs et consommateurs ont trouvé utiles les négociations, les échanges de vues et les études approfondies dont ces produits avaient fait l'objet. L'approche cas par cas semble être la plus féconde, tant les problèmes varient d'un produit et d'un marché à l'autre.

La Conférence de Manille offre l'occasion d'examiner les résultats obtenus, et l'avenir du programme intégré pour les produits de base.

Dans le domaine du commerce international, il est un objectif fondamental qui nous est commun: la libéralisa-

tion du commerce. Dans plusieurs instances internationales, la délégation grecque a eu l'occasion de mettre en lumière les graves dangers du protectionnisme, surtout pour les pays en développement, et l'intérêt commun qu'ont tous les pays à promouvoir des échanges mondiaux de plus en plus ouverts.

Les termes de l'échange des pays en développement se sont progressivement détériorés, principalement à cause de la diminution de leurs recettes d'exportation et de l'affaiblissement du pouvoir d'achat de ces recettes, consécutifs à l'inflation mondiale et à l'instabilité des taux de change. S'étant trouvé dans cette situation, le Gouvernement grec reconnaît la nécessité d'aménagements de structure. Ces aménagements devraient faire en sorte que l'évolution de la concurrence et des avantages relatifs puisse continuer à se traduire dans les structures de production, compte tenu de la diversité des aspects économiques nationaux et internationaux.

Pour ce qui est de la libéralisation du commerce et de l'aide, nous nous félicitons des résultats auxquels ont abouti dernièrement les négociations commerciales multilatérales du GATT. Les accords sur les obstacles tarifaires et non tarifaires et l'application d'un traitement particulier aux pays en développement, conformément à la Déclaration de Tokyo, constituent deux pas importants vers la libéralisation et le développement du commerce international. La pleine application de ces accords devrait largement contribuer à instaurer un système commercial plus ouvert et plus équitable, et à renforcer l'opposition à des mesures protectionnistes qui restreindraient les possibilités commerciales, en particulier celles des pays en développement.

En ce qui concerne les difficultés auxquelles se heurtent les pays en développement dans leur industrialisation, toute nouvelle stratégie du développement exigera des mesures plus efficaces que celles qui ont été appliquées dans le passé. Pour augmenter et diversifier leurs exportations d'articles manufacturés et semi-finis, ces pays doivent participer davantage aux activités industrielles et au commerce international, et augmenter leur potentiel industriel.

On admet communément que le SGP constitue dans ce domaine un grand progrès. Mais, pour que toutes ses possibilités se réalisent, il faudra apporter des améliorations quantitatives et qualitatives aux actuels schémas de préférences généralisées, ainsi qu'à l'harmonisation du système des règles d'origine.

Dans le domaine monétaire et financier, les questions sont la réforme du système monétaire international, l'amélioration du cadre de la coopération financière internationale et la nécessité de promouvoir les facilités dont on dispose actuellement.

En matière de transfert de ressources réelles, les engagements déjà pris doivent être honorés, pour augmenter efficacement et substantiellement les objectifs de l'APD et améliorer les modalités de cette aide.

Pour ce qui est des courants d'aide publique, depuis la neuvième session extraordinaire du Conseil du commerce et du développement, la plupart des pays industriels ont, conformément à la résolution 165 (S-IX) du Conseil, transformé en dons les prêts consentis aux pays les plus pauvres.

Il faut que la Conférence examine la question de la dette, comme le Conseil le lui a demandé dans la même résolution, et nous espérons bien qu'on pourra progresser encore vers une solution des problèmes que le service de la dette pose aux pays en développement, principalement aux pays les moins avancés.

On reconnaît généralement que la croissance industrielle des pays en développement passe par l'acquisition de technologies nouvelles venant de pays industrialisés techniquement avancés. Mais les modalités d'acquisition et d'utilisation de ces technologies par les pays en développement sont lourdement marquées par le régime international des brevets. Il faut d'urgence des mesures internationales qui fixent dans ce domaine des normes minimales fondées sur un équilibre juste et équitable entre les divers intérêts économiques en jeu.

Depuis la quatrième session de la Conférence, des mesures positives ont été prises dans ce domaine pour renforcer le potentiel technologique des pays en développement, et de grands progrès ont été faits à la Conférence sur un code international de conduite pour le transfert de technologie, ainsi qu'à l'occasion de la révision en cours à l'OMPI de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle. Nous espérons qu'on réalisera de nouveaux progrès dans le domaine général de la technologie, et qu'on parviendra à des résultats mutuellement acceptables permettant une évolution dynamique.

La délégation grecque a pris note de la manière dont le document d'Arusha a traité les points 15 et 16 de l'ordre du jour, et elle pense aussi que, pour aider les pays les moins avancés à sortir de leur sous-développement chronique, des mesures de plus grande portée sont nécessaires. La Grèce, pour sa part, a bien l'intention, une fois membre de la Communauté économique européenne, de participer à sa politique économique extérieure.

Pour ce qui est du développement de l'autonomie collective, nous considérons qu'il s'agit d'une partie intégrante du nouvel ordre économique international, et que la communauté internationale tout entière devrait y prêter la main. Les propositions énoncées dans le document d'Arusha méritent une attention particulière et devraient être examinées dans un esprit constructif. Cela vaut également pour les relations économiques entre les pays en développement et les pays socialistes d'Europe orientale, dans le cadre des relations commerciales entre pays à systèmes économiques et sociaux différents.

Le point 14 de l'ordre du jour, relatif aux transports maritimes, est une autre question importante qui doit être examinée au cours de la présente Conférence. Ce point intéresse particulièrement la Grèce, parce que les transports maritimes sont toujours l'une des pièces maîtresses de son économie. Les transports maritimes, nous le savons tous, sont les auxiliaires du commerce par mer. Leur rôle dans les transactions commerciales internationales et l'expansion du commerce international est largement reconnu.

Plus sont faibles les coûts des transports maritimes, plus grande est l'expansion du commerce par mer. Mais des services de transports maritimes à bas prix présupposent la liberté du commerce maritime mondial et l'absence de toute politique protectionniste. Les transports maritimes mondiaux devraient aussi opérer sur des bases économi-

ques saines, sous le signe de la concurrence libre et équitable.

Nous avons étudié les aspects de la Déclaration d'Arusha qui concernent les transports maritimes. Nous pensons qu'elle exprime beaucoup d'idées raisonnables et justes qui méritent par conséquent notre plein appui. Nous sommes favorables en particulier à des mesures qui aident les pays en développement à développer leur marine marchande nationale. Forts de l'expérience du développement de notre industrie des constructions navales, nous estimons que le développement d'une flotte marchande passe par des mesures qui la rendent internationalement concurrentielle, parce que tel est le facteur décisif qui garantit l'exploitation viable d'une flotte nationale. Si le caractère concurrentiel fait défaut, non seulement il en résulte pour la flotte une restriction des possibilités de participation viable et profitable au commerce maritime international, mais il s'ensuit un préjudice pour le commerce national de l'Etat du pavillon, et donc pour son économie, puisque, dans ce cas, les marchandises nationales à transporter supportent des tarifs plus élevés.

La Grèce a noté avec un intérêt particulier tous les faits nouveaux relatifs à la ratification de la Convention relative à un code de conduite des conférences maritimes. Cette convention prévoit la participation des compagnies de navigation nationales des pays en développement aux conférences maritimes. Elle prévoit aussi des procédures astreignant les conférences maritimes à fixer des taux de fret raisonnables et favorables aux pays en développement. Ces dispositions ont un caractère positif et elles ont toujours eu l'appui de la Grèce, qui approuve également les dispositions du code concernant l'admission de nouveaux membres aux conférences maritimes et le règlement des différends par des mécanismes de conciliation. Mais il est d'autres dispositions que nous n'approuvons pas, comme celle qui prévoit une politique de pavillon préférentiel par répartition des marchandises à transporter. D'un autre côté, nous comprenons fort bien que, vu la nature du trafic de ligne et le système de cartel qui régit le fonctionnement des conférences maritimes, les pays en développement cherchent à appliquer des mesures de ce genre au trafic de ligne.

D'une manière générale, les navires de tout pays devraient avoir les mêmes possibilités de participer au commerce international et, plus précisément, devraient pouvoir transporter librement n'importe quelles marchandises sans être gênés par la moindre mesure discriminatoire. C'est dans l'intérêt du commerce international par mer et du consommateur que le chargeur devrait avoir le droit de choisir librement le transporteur qu'il juge le plus indiqué, sans considération de pavillon.

Nous sommes profondément préoccupés par la position exprimée à la présente Conférence, selon laquelle les mouvements de marchandises en vrac devraient être réservés aux navires des pays importateurs et exportateurs. Nous estimons que cela serait préjudiciable au commerce international et à l'ensemble de l'économie mondiale. Dans la pratique, si cette idée se concrétisait, elle rendrait moins souples les transports internationaux, et conduirait à l'exploitation indue de tonnages excédentaires, à une hausse irrationnelle du coût des transports, et finalement à une baisse de la qualité des services fournis.

Cela serait préjudiciable à tous les pays, et en particulier aux pays en développement, dont les activités d'exportation seraient gênées par l'augmentation du coût des transports. Pour la même raison, les marchandises importées coûteraient plus cher. En outre, d'autre pays comme la Grèce seraient gravement touchés. Ces pays, dépourvus d'autres ressources naturelles, ont acquis une grande maîtrise en matière de transports maritimes internationaux, qui constituent un élément essentiel de leur économie. Nous ne prétendons pas qu'un pays ou un groupe de pays doive avoir des droits exclusifs sur la fourniture de ces services. Au contraire, nous soutenons résolument que tous les pays ont le droit de participer au commerce maritime international grâce à leur marine marchande nationale. Des mesures comme la répartition des marchandises à transporter entre les navires de partenaires commerciaux suppriment ce droit. Elles ne sont pas équitables puisqu'un pays déjà favorisé par les ressources naturelles se voit ainsi octroyer en supplément le droit exclusif de les transporter à l'étranger.

Les pays en développement, et en particulier les pays les moins avancés et les pays sans littoral, qui ne sont pas dotés d'une marine nationale, ont surtout intérêt à ce que le coût des transports soit réduit. Cela ne peut s'obtenir que par l'exploitation de marines marchandes compétitives.

La Grèce a réussi à développer sa marine marchande sans mesures protectionnistes ni droits préférentiels sur les marchandises à transporter, en jouant équitablement le jeu de la concurrence sur le marché international. Tout pays en développement peut parvenir au même résultat, à condition qu'il ait mis en place une infrastructure maritime. Pour les pays en développement désireux de se doter d'une marine marchande nationale, cette infrastructure est une condition *sine qua non*. Nous estimons à cet égard que la CNUCED a un grand rôle à jouer dans le domaine des transports maritimes.

Nous estimons aussi que les demandes formulées dans la Déclaration d'Arusha sur la fourniture d'une assistance technique et financière aux pays en développement pour l'acquisition de navires et la mise en place de l'infrastructure maritime nécessaire méritent une étude attentive.

La CNUCED devrait aider les pays en développement à acquérir une marine marchande nationale ou à développer celle qu'ils ont pour leur permettre d'opérer sur une base concurrentielle et commerciale.

En conclusion, je formule l'espoir qu'au cours de la Conférence, nous profitions de toute amélioration du climat international et que les décisions qui seront prises donnent une impulsion nouvelle à la future coopération économique internationale et fixent des orientations et des directions nouvelles et utiles aux débats de la session extraordinaire que tiendra l'Assemblée générale en 1980.

Déclaration faite à la 161e séance plénière, le 16 mai 1979, par M. Valentín Solórzano Fernández, ministre de l'économie du Guatemala, au nom des Etats membres du Marché commun d'Amérique centrale

C'est un honneur pour le Gouvernement guatémaltèque et une joie pour moi-même de monter à la tribune en tant que porte-parole du MCAC, que composent le Guatemala, El Salvador, le Honduras, le Nicaragua et le Costa Rica, afin de faire connaître aux participants à la Conférence la position de notre schéma d'intégration sur les questions qui doivent être examinées au cours des semaines à venir, dans cette grande et belle ville de Manille, où siège en sa cinquième session la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement.

Avant d'entrer dans le vif du sujet, permettez-moi, monsieur le Président, de vous féliciter de votre élection qui, comme celle des autres membres du bureau, garantit le succès de nos délibérations, lesquelles, il faut l'espérer, nous permettront de résoudre les énormes problèmes dont souffre l'économie mondiale.

Les aspects importants de la situation économique et commerciale mondiale sont l'énergie et le protectionnisme.

Depuis 1971, les gouvernements d'Amérique centrale s'attachent, à l'échelon régional, à l'examen du problème de l'énergie et, en premier lieu, à la situation qui règne dans le secteur du pétrole et de ses dérivés et aux répercussions sur leur économie de la hausse des prix de ces produits.

Des programmes d'investissement ont été également mis à exécution pour financer des projets hydroélectriques et géothermiques, des projets d'interconnexion de réseaux de distribution d'électricité entre les Etats d'Amérique centrale et des projets de recherche de sources d'énergie locales; d'autre part, des mesures ont été prévues pour rationaliser la consommation des combustibles et l'usage de l'électricité.

Dans le cadre de cette politique, nos gouvernements ont également décidé de créer des mécanismes opérationnels capables d'agir pour assurer un approvisionnement suffisant et le maintien des prix pendant des périodes assez longues.

Dans le contexte du nouvel ordre économique international et au seuil de la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement, la qualité de la vie à laquelle nos peuples ont droit exige la transformation de l'économie de nos pays, ce qui nécessite notamment des quantités de plus en plus grandes d'énergie. C'est pourquoi, reconnaissant que les pays en développement ont le droit légitime d'exiger des prix équitables pour leurs ressources naturelles, et que cela doit devenir un principe des relations économiques, nous adjurons la communauté internationale de s'occuper sérieusement et d'urgence de ce problème et de mettre en pratique les mesures qu'exige la situation de pays comme les nôtres.

Sans remettre en question le droit souverain qu'a tout pays d'adopter des mesures de politique économique propres à sauvegarder ses intérêts légitimes, le MCAC partage l'avis qu'ont exprimé de nombreux participants à la Conférence, à savoir qu'au cours de la dernière décennie le commerce international s'est heurté à de gros obstacles du fait de l'application de mesures protectionnistes par les pays développés.

Des études techniques montrent de façon convaincante que, tandis que l'on tâche, sur le plan multinational, d'abaisser les droits de douane et de libéraliser les échanges, il surgit une série d'obstacles non tarifaires de formes diverses et de conception particulièrement ingénieuse, qui annulent lesdits efforts; ces obstacles consistent en politiques agricoles, en taxes spécifiques et sélectives, en régimes de licences discrétionnaires, en contingents dits volontaires des exportations, en systèmes de normalisation des produits, etc.

La vérité est que, si les pays développés continuent d'appliquer à leur commerce des mesures de ce genre, cette politique provoquera non seulement le retour au protectionnisme qui caractérisait l'économie de l'entre-deux-guerres, mais aussi probablement le chaos, ce qui aggraverait encore l'instabilité politique et sociale régnant dans le monde.

Le MCAC appuiera résolument toute mesure visant à contrecarrer ce phénomène contemporain, qui limite la portée des politiques de développement de nos gouvernements et interdit tout espoir d'améliorer le bien-être économique et social de nos compatriotes. C'est pourquoi, aujourd'hui plus que jamais, la notion de coopération internationale prend plus de validité encore, et il faut entendre par là non seulement la formulation de recommandations visant à assurer une vie meilleure, mais aussi l'application de mesures concrètes qui transforment ces recommandations en réalité. Les pays du MCAC savent que la solution n'est pas facile à trouver, mais ils sont prêts à coopérer pour y parvenir et, à ce propos, ils exhortent les pays participant à cette Conférence à unir leurs efforts pour réaliser le nouvel ordre économique international et à respecter la Charte des droits et devoirs économiques des Etats qu'a adoptée l'Assemblée générale des Nations Unies.

Appréciant les possibilités qu'offrait aux pays en développement la Déclaration de Tokyo adoptée en septembre 1973, les dirigeants du MCAC avaient espéré que les résultats des négociations commerciales multilatérales seraient conformes aux principes et permettraient d'atteindre les objectifs énoncés dans cette déclaration, ce qui aurait pu permettre aux pays en développement de mieux écouler leurs produits sur les marchés internationaux; c'est pourquoi ils avaient décidé de participer ensemble, en tant qu'organe économique de dimension régionale, à ces négociations, qui sont maintenant, pour ainsi dire, achevées.

C'est au vu de la décision que prendront les pays participant aux négociations de Tokyo, après avoir analysé les résultats de ces négociations, que l'on saura si la réaction devant les objectifs énoncés dans la Déclaration de Tokyo a été positive ou négative.

Les représentants à Genève des pays membres du MCAC ont déclaré, le 12 avril 1979, au Comité des négociations commerciales, au nom de leurs gouvernements,

que leur décision définitive à l'égard des négociations commerciales multilatérales dépendrait des résultats globaux de ces négociations et des avantages qu'ils pourraient en tirer, du point de vue quantitatif comme du point de vue qualitatif.

Selon certaines études préliminaires, il est probable que les résultats des négociations commerciales multilatérales seront décevants, car les questions qui intéressent le plus le MCAC n'ont pas été traitées avec toute l'attention voulue, et, en pratique, il semble que ces négociations pourront difficilement déboucher sur une transformation importante du cadre dans lequel s'effectue le commerce international. En effet, les dégrèvements sont limités et, en ce qui concerne les codes de conduite, qui sont maintenant des accords, nous estimons que, dans leurs versions provisoires, ils ne répondent guère qu'aux intérêts d'un très petit nombre de pays développés.

En outre, le traitement spécial et plus favorable fait aux pays en développement ainsi que les prétendues révisions de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce sont fort loin de répondre aux aspirations du tiers monde.

Tous ces éléments négatifs sont intervenus en dépit des efforts qu'a faits le MCAC pour apporter aux négociations, en temps utile, une contribution importante qui, selon nous, aurait beaucoup contribué à développer et à libéraliser les échanges mondiaux.

Tous les représentants réunis ici connaissent bien les problèmes qui se posent dans le domaine du commerce international des produits de base et savent que de très grands efforts sont faits depuis longtemps pour en venir à bout.

Un simple coup d'œil sur la composition des exportations des pays en développement révèle de façon évidente que les fluctuations des prix internationaux des produits de base font courir un grave danger à l'économie de ces pays, un danger d'autant plus grand que les recettes en devises de certains pays en développement proviennent pour plus de 50 % de l'exportation d'un seul produit ou d'un très petit nombre de produits.

Le MCAC se trouve dans cette situation puisque la valeur de ses exportations de café, de coton, de sucre, de bananes, de viande et de cacao constitue la plus grosse part de la valeur de ses exportations à destination du reste du monde. C'est pourquoi les gouvernements de la région, ensemble ou séparément, ont donné leur appui et participé activement aux institutions internationales dont l'objectif essentiel est d'organiser le commerce de ces produits. Malgré le succès temporaire de l'application de certains accords internationaux relatifs à des produits de base, les pays du MCAC, en tant que producteurs, restent dans l'incertitude en ce qui concerne les marchés.

La quatrième session de la Conférence, qui a eu lieu à Nairobi (Kenya), restera célèbre pour avoir adopté la résolution 93 (IV) relative au programme intégré pour les produits de base, car c'est là la première tentative que l'on ait faite pour trouver une solution intégrée aux problèmes du commerce de ces produits. La Conférence, dans cette résolution, a souligné que cette responsabilité incombait non pas aux seuls pays producteurs mais aussi aux pays importateurs; c'est pourquoi les uns et les autres doivent de concert et en plein accord s'attaquer aux tâches qui ont été définies à Nairobi.

Comme le programme intégré pour les produits de base est une action multinationale qui touche aux intérêts économiques légitimes des pays du MCAC, ce groupement a non seulement participé conjointement et de façon coordonnée aux travaux des diverses instances, mais encore a considéré et analysé avec attention les premiers accords découlant de la troisième session de la Conférence de négociation des Nations Unies sur un fonds commun. Les pays du MCAC espèrent également que les travaux préparatoires relatifs aux accords internationaux portant sur des produits visés par le programme intégré progresseront. Naturellement, leur participation au fonds, comme aux accords qui pourraient être conclus, doit être volontaire et n'être assujettie à aucune condition.

Le SGP, qu'a créé la résolution 21 (II) de la Conférence, n'a pas encore donné les résultats escomptés si l'on considère les objectifs qui avaient été fixés initialement. Nous pouvons assurer que le MCAC use du SGP, bien que de façon limitée, pour ses exportations à destination des Etats-Unis d'Amérique et, dans une moindre mesure, de la Communauté économique européenne.

Le fait que le SGP ne soit pas pleinement utilisé vient, pour une bonne part, des limitations inhérentes aux schémas de préférences, notamment: insuffisance du champ d'application pour ce qui est des produits agricoles; dégrèvements tarifaires partiels qui n'ont d'attrait ni pour l'exportateur ni pour l'importateur; impossibilité, dans la pratique, de tirer parti des limites maximales autorisées par quelques schémas; enfin, incertitude en ce qui concerne le maintien des préférences et le maintien en vigueur du SGP.

Il est de l'intérêt du MCAC que le SGP soit amélioré. Le MCAC estime que, se fondant sur l'expérience acquise et sur leur meilleure connaissance du régime de l'admission en franchise de droits, tous les pays doivent procéder à un examen approfondi de leurs divers schémas, afin de les faire converger, d'élargir leur champ d'application à de nouveaux produits présentant un intérêt essentiel pour les pays en développement, de conférer une certaine sécurité aux exportateurs et, tout particulièrement, de faire du SGP un instrument juridique durablement valide.

Le MCAC reconnaît que l'amélioration du SGP doit aller de pair avec le renforcement d'autres programmes qui visent à diversifier les exportations tant pour les marchés que pour les produits.

Une autre question importante que doit aborder cette Conférence est celle de la technologie; les pays du MCAC ont appuyé la position du Groupe des Soixante-Dix-Sept en ce qui concerne le code international de conduite pour le transfert de technologie, dans l'idée que cet instrument devrait faciliter le courant de technologie, grâce à l'institution de règles claires, précises et obligatoires, tenant compte de la situation défavorable dans laquelle se trouvent les pays en développement. C'est pourquoi les pays d'Amérique centrale, qui ont participé conjointement aux travaux sur cette question, ont défini leur position en partant du principe qu'il existe, au niveau national et au niveau international, différents éléments qui expliquent que la science et la technologie en Amérique centrale soient encore à l'un des tout premiers stades de dévelop-

pement. Au niveau international, il faut citer notamment la façon dont la sous-région s'insère dans l'économie internationale et la place défavorisée qu'elle occupe dans la division internationale du travail. C'est pourquoi il est d'une importance fondamentale de lier le développement, la science et la technologie à l'instauration d'un nouvel ordre économique international.

Parmi les instruments directement liés à la science et à la technologie qui devraient faciliter l'instauration du nouvel ordre économique international, il faut citer, outre le code international de conduite pour le transfert de technologie, l'élaboration d'un code international de conduite pour les entreprises transnationales, la révision de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle et la création de mécanismes destinés à financer le développement scientifique et technique. Tous ces instruments devraient faciliter la mise au point d'une capacité scientifique et technique autonome qui supprime le risque de voir augmenter la dépendance technologique des pays en développement à l'égard des sociétés transnationales.

Nous savons fort bien qu'il faut, dans le cadre des politiques nationales et sous-régionales qu'exige la transformation technologique, procéder à une révision de la législation régissant la propriété industrielle et les procédures en vigueur en matière de marchés publics, en tenant explicitement compte du rôle que doit jouer la technologie, en tant que facteur indispensable du développement autonome de la sous-région. En outre, il faut entreprendre de renforcer la capacité de recherche et les bases institutionnelles de cette recherche, afin de permettre la formulation effective et l'exécution de politiques scientifiques et techniques, tout en encourageant la mise en place de systèmes nationaux et sous-régionaux d'information.

Les questions inscrites au programme de travail de la Conférence en ce qui concerne les transports maritimes présentent une importance particulière pour les pays d'Amérique centrale, étant donné les caractéristiques du transport des marchandises qu'ils importent ou qu'ils exportent et de la situation actuelle de leurs transports maritimes.

Le Code de conduite des conférences maritimes vise à faciliter un accroissement ordonné et efficace des services réguliers servant aux échanges commerciaux effectués par voie maritime, à instituer des mécanismes justes propres à concilier les intérêts des usagers et ceux des armateurs au sein des conférences et des mécanismes destinés à assurer aux marines marchandes des pays en développement un rôle qui soit à la mesure du commerce de ces pays et à garantir leur participation de plein droit aux conférences maritimes. Aucun de ces objectifs n'a encore été atteint, car des pays très importants sur le plan des transports maritimes n'ont pas encore ratifié ce code.

La Conférence, à sa cinquième session, examinera la question de la participation des pays en développement aux transports maritimes mondiaux et celle du développement de leurs flottes marchandes. La CNUCED, qui s'intéresse à cet important problème depuis 1964, n'a pas obtenu de résultats satisfaisants.

Les pays du MCAC possèdent ensemble 12 navires, répartis entre cinq compagnies maritimes et représentant un tonnage de près de 41 000 tonnes de port en lourd. Il faut ajouter que le Costa Rica et le Nicaragua sont membres de la Naviera Multinacional del Caribe (NAMUCAR), à laquelle participent d'autres pays du golfe du Mexique. Le fait que l'ensemble des navires appartenant à cette région et des navires affrétés n'assurent que 6 % du transport des marchandises entrant dans les échanges extrarégionaux des cinq pays de la région permet de mieux mesurer l'insuffisance de la capacité des flottes d'Amérique centrale.

De plus, la sous-région souffre de plusieurs inconvénients : en premier lieu, la structure tarifaire des transports maritimes pour la sous-région est discriminatoire; les tarifs subissent continuellement des hausses arbitraires, et la sous-région n'a pratiquement aucune possibilité d'empêcher ces hausses car ses compagnies maritimes n'ont guère d'influence dans les conférences maritimes, auxquelles seules participent les compagnies FLOMERCA et MAMENIC. Par ailleurs, l'Amérique centrale a du mal à trouver des débouchés pour ses exportations en raison de l'insuffisance de sa marine marchande et des taux de fret qu'appliquent les conférences maritimes. Enfin, la sous-région dans son ensemble ne tire aucun avantage des capitaux investis dans l'amélioration des ports ni des programmes d'expansion du commerce extérieur.

En raison de la situation de nos marines marchandes, nous appuierons à cette Conférence toute initiative visant à créer des systèmes propres à financer l'acquisition de navires et à élaborer des programmes d'assistance technique bilatérale et multilatérale qui permettent de développer nos marines marchandes.

La coopération économique entre pays en développement constitue l'essence même du MCAC. Depuis 1951, les cinq pays d'Amérique centrale qui en sont membres ont décidé de réaliser leur intégration économique afin d'élever le niveau de vie de leurs peuples. Cette tâche, nous le reconnaissons, a été malaisée, mais, grâce à la ténacité des gouvernements et des peuples, nous pouvons prouver au monde que nous adoptons une attitude commune pour résoudre les problèmes du sous-développement économique et social de l'Amérique centrale. Sur la voie de l'intégration, nous avons remporté des succès, mais nous avons également trouvé des obstacles. Actuellement, il existe chez les gouvernements la volonté unanime de faire progresser et d'amplifier le programme d'intégration économique centraméricaine, et des travaux sont réalisés activement dans ce sens.

C'est pourquoi nous sommes décidés, à cette Conférence, à appuyer toute proposition tendant à assurer et à renforcer, outre notre propre développement communautaire, la solidarité et la coopération du monde en développement qui, à notre avis, deviennent l'un des rares moyens qui nous restent de faire valoir nos aspirations et de surmonter les obstacles qui nous entourent. C'est pourquoi le MCAC se propose d'agir de concert avec d'autres pays en développement pour faire progresser le commerce entre ces pays grâce à un système préférentiel efficace aux caractéristiques particulières, à une coopération horizontale d'ordre financier et technique, à des investissements multinationaux et à la solidarité et à l'appui mutuel en matière de ressources naturelles; toutefois, de même que nous travaillons pour la solidarité dans le domaine des politiques de défense ou de revendications de ces ressources, nous devons nous préoccuper de la situation des pays en développement qui n'en possèdent pas.

En tant que porte-parole du MCAC, je voudrais citer les paroles par lesquelles l'un de mes prédécesseurs concluait la déclaration qu'il prononça à la première session de la Conférence, car il n'est pas un mot de ce texte qui ne soit encore pleinement valide aujourd'hui:

«Pour terminer, nous désirons lancer un appel à tous ceux qui sont ici réunis pour que cette Conférence se déroule sous le signe de la franchise, de la bonne volonté et de la ferme détermination de trouver des solutions, si difficiles qu'elles puissent être, aux problèmes économiques internationaux, car de ces solutions dépendent non seulement la possibilité d'améliorer les conditions d'existence, sur le plan matériel et sur le plan culturel, de la plus grande partie de l'humanité, mais également la perspective de parvenir à assurer une ère de paix et de coopération entre les peuples.»

Déclaration faite à la 167e séance plénière, le 21 mai 1979, par M. Daouda Kourouma, ambassadeur de Guinée en Chine

Monsieur le Président, permettez-moi tout d'abord, au nom du peuple révolutionnaire de Guinée, de son gouvernement ayant à sa tête son guide bien aimé, le président Ahmed Sékou Touré, ainsi qu'au nom de ma délégation, de vous féliciter très chaleureusement pour votre brillante élection à la présidence de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Sans nul doute, sous votre impulsion d'homme averti, les travaux de la présente session répondront positivement aux légitimes espérances du monde en développement. Vous me permettrez également de féliciter ici le Secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea, pour les efforts personnels qu'il n'a cessé de déployer pour l'évolution harmonieuse de la CNUCED, ainsi que tous ses collaborateurs pour la soigneuse préparation de nos présents travaux.

Le Gouvernement du peuple révolutionnaire de Guinée partage entièrement les préoccupations qui sont à l'ordre du jour de cette cinquième session et estime que les mêmes préoccupations, et leurs solutions, sont contenues dans le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations.

C'est en 1976, à Nairobi, qu'ensemble nous avions eu à peser très clairement les équations des problèmes, ou plutôt des maux dont souffre l'humanité, et qui ont pour noms la faim, l'ignorance, les maladies, les guerres, bref, tout ce qui aujourd'hui décime des centaines de millions d'êtres sur notre planète en général, mais avec une acuité on ne peut plus déconcertante en Afrique. La décision prise à Nairobi, objet de la résolution 93 (IV) de la Conférence, relative au programme intégré pour les produits de base, claire et précise tant dans ses objectifs que dans ses moyens, avait suscité beaucoup d'espoir. Force nous est malheureusement de reconnaître aujourd'hui que cette décision, si heureuse pour les pays en développement, n'a donné lieu à aucun résultat concret, car, sur les 18 accords de produit qui devaient être négociés, un seul l'a été pratiquement.

S'agisant des négociations sur le Fonds commun, sans lequel il ne saurait y avoir d'accord viable sur les produits de base, ma délégation, tout en reconnaissant le piétinement qu'a connu la mise en route de ce Fonds du fait des pays riches, lance un appel à ces derniers pour qu'ils versent leur contribution à l'instar de ceux qui, du haut de cette tribune, viennent d'annoncer les leurs — soit à l'un des guichets du Fonds, soit aux deux.

En 1980, la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement prendra fin et, dès maintenant, n'est-il pas décevant de se rendre compte que les objectifs majeurs qu'elle s'était assignés et qu'il convient de rappeler ici dans leurs grandes lignes n'ont pas été effectivement réalisés:

1. Un accroissement du PNB des pays en développement de l'ordre de 3,5 %;
2. Un accroissement global de leur économie de l'ordre de 6 %;
3. Un accroissement de la production agricole de 4 %; cela est fondamental pour les pays en développement d'Afrique, où 80 % de la population sont attelés à une agriculture dont la faiblesse du rendement contraint les gouvernements à recourir à des importations massives de denrées alimentaires en vue de satisfaire les besoins des populations urbaines. Ce phénomène est d'autant plus préoccupant que pour la seule année 1976 les pays en développement non producteurs de pétrole ont dépensé environ 10 milliards de dollars pour importer des denrées alimentaires, ce qui représentait le tiers du déficit de leur balance des paiements. Le plus troublant est que ces 10 milliards de dollars équivalaient à 80 % de l'aide officielle au développement reçue par les mêmes pays cette année-là;
4. Une augmentation de la production manufacturière des pays en développement de l'ordre de 8 %. Cette mesure permettrait d'autant la satisfaction des besoins nationaux en articles manufacturés locaux de substitution dont la contrevaleur, tout au moins, aurait pu être investie à des fins productives;
5. Une augmentation substantielle des exportations de l'ordre de 7 %. A cet égard aussi, il convient de souligner que, même si cette mesure avait pu être réalisée, elle n'aurait eu aucune incidence positive, ni sur le PNB, ni sur la balance des paiements des pays en développement, tant que les pays développés maintiennent l'inéquité qui caractérise actuellement les termes de l'échange.

Qu'est-ce à dire, sinon qu'au regard de nos préoccupations les résultats escomptés n'ont pas été atteints, et, qui plus est, les difficultés que connaissent les pays à économie de marché ont été très souvent répercutées dans tous leurs effets négatifs sur nos économies fragiles, leur obstruant ainsi le chemin du développement.

L'un des problèmes les plus aigus pour les pays en développement est aussi sans nul doute celui des transports maritimes. La situation de nos pays dans ce domaine est d'autant plus inacceptable que 61 % des marchandises transportées par mer sont exportées par les pays en développement, qui détiennent cependant moins de 8 % de la

flotte mondiale. S'agissant du transport de vrac, le contraste est encore plus profond dans la mesure où les pays en développement fournissent aujourd'hui plus de 90 % des cargaisons liquides et plus du tiers des grands produits de vrac sec, alors que leur part dans la flotte mondiale de navires citernes et de vracquiers n'atteint pas 6 %. Dans ce domaine encore, les concessions faites par les pays développés aux pays en développement sont si maigres qu'au cours de la cinquième session de la Conférence nous devons pouvoir aboutir à l'adoption effective du code de conduite des conférences maritimes, et surtout à son entrée en vigueur d'ici à la fin de l'année 1979, car c'est seulement par cette voie que nous pourrons réaliser le nouvel ordre maritime international ambitionné.

En ce qui concerne le transfert de la technologie, ma délégation, considérant que la science, la technique et la technologie ne sont l'apanage d'aucun homme ni d'aucun peuple, estime en conséquence que les progrès scientifiques, techniques et technologiques doivent être systématiquement mis à la disposition de tous les pays, notamment de ceux en développement, en vue de l'amélioration qualitative et quantitative de leur production. C'est pourquoi ma délégation souhaite vivement l'adoption, au cours de nos assises, d'un code international pour le transfert de technologie, à caractère obligatoire et d'application universelle.

Bien que le Programme d'Arusha ait abordé avec clarté la fondamentale question de la coopération économique entre pays en développement, ma délégation voudrait souligner ici que c'est très tôt que la République populaire révolutionnaire de Guinée a compris que c'est en mettant en commun leurs moyens que les pays en développement pourront plus facilement réaliser des progrès dans la gigantesque bataille qu'ils livrent pour dominer la nature. Aussi est-il besoin de rappeler qu'au niveau de notre sous-région la République populaire révolutionnaire de Guinée n'a jamais rien ménagé pour contribuer tant à la création qu'à la consolidation d'ensembles d'intégration économique régionale tels que la BAfD et la CEDEAO, pour n'en citer que deux. Il convient de mentionner également l'existence de l'Association internationale des producteurs de bauxite, dont le siège est à Kingston (Jamaïque) et qui regroupe les principaux pays en développement producteurs de bauxite, dont le Ghana, la Sierra Leone et notre pays, qui produit en ce moment plus de 12 millions de tonnes de bauxite de haute qualité et quelque 800 000 tonnes d'alumine, et ce annuellement. Il est prouvé aujourd'hui que la République populaire révolutionnaire de Guinée détient les deux tiers des réserves mondiales de bauxite, et, d'ores et déjà, nous sommes en négociations avec d'autres pays en développement pour l'exploitation en commun d'un de nos gisements (500 millions de tonnes de bauxite de haute teneur) en vue de la production d'alumine et d'aluminium.

Il conviendrait également que, ici, les pays développés, dans le cadre de l'évidente complémentarité qui existe entre les économies des pays en développement et les leurs, acceptent non seulement de relever le volume de leurs investissements pour les recherches minières dans les pays en développement, mais aussi, et surtout, qu'ils consentent à y investir pour valoriser sur place les matières premières extraites; c'est seulement une telle pratique de la part des pays développés qui pourra permettre aux pays fournisseurs de matières premières d'accroître leurs ressources financières dérivant de l'exploitation de leurs ressources minières.

Le fait que 75 % de la population mondiale ne disposent que de près de 20 % du revenu total et de moins de 5 % du potentiel technique et scientifique prouve à suffisance que les pays en développement ne peuvent plus continuer à faire les immenses frais d'une pseudo-expansion économique mondiale. Dans l'approche globale de la problématique du développement des pays non nantis, ma délégation souhaite vivement qu'une attention particulière soit accordée aux régions pauvres du monde, et singulièrement aux régions les plus pauvres d'Afrique. Ma délégation n'insistera jamais assez sur la nécessité de la mise en œuvre immédiate d'un programme d'action pour les pays les plus démunis, comme l'a si bien préconisé le Programme d'Arusha. Une telle action pourrait porter en tout premier lieu sur une aide financière, technique et technologique en vue de l'amélioration des secteurs de l'agriculture, de la santé publique, du logement, de l'éducation, des transports et des communications.

Ma délégation, au nom de son gouvernement révolutionnaire, avec à sa tête le président Ahmed Sékou Touré, cet homme qui a irréversiblement choisi de s'identifier à la cause sacrée de son peuple, voudrait profiter de cette tribune de Manille pour remercier très sincèrement les Gouvernements du Canada, de la République fédérale d'Allemagne, des Pays-Bas et, tout récemment, de la France, qui ont bien voulu annuler purement et simplement la dette de certains pays les plus démunis. Nous souhaitons ardemment que leur exemple soit suivi par tous les autres pays développés, car c'est là sans nul doute un pas important dans la compréhension des problèmes de l'humanité en souffrance. Aussi, qu'il me soit permis d'adresser au Gouvernement et au peuple philippins les très vifs remerciements de ma délégation pour l'accueil combien chaleureux qui nous a été réservé, et surtout pour les facilités de tous ordres qui ont été mises à notre disposition pour le plein succès de nos travaux.

Pour terminer, ma délégation, pleinement consciente de la complexité des tâches qui sont les nôtres à la présente session, souhaiterait que les négociations aboutissent sans faux-fuyants ni mesures dilatoires à des résultats concrets susceptibles de promouvoir effectivement un ordre économique international plus juste, générateur de mieux-être pour la communauté internationale.

Déclaration faite à la 162e séance plénière, le 16 mai 1979, par M. Vasco Cabral, commissaire d'Etat à la coordination économique et au plan de la Guinée-Bissau

Permettez-moi tout d'abord, monsieur le Président, de vous présenter mes vives félicitations et mes compliments pour votre élection à la direction de nos travaux. Votre choix revêt pour nous une grande importance, non seule-

ment en raison de vos compétences, mais aussi à cause de vos responsabilités face aux problèmes internationaux. Ce choix correspond tout à fait à la dimension de votre pays et au rôle qu'il ne cesse de jouer en faveur des pays du tiers monde, dont il fait partie intégrante. Nos félicitations vont aussi à l'ensemble du bureau. Nos vifs remerciements et notre sincère gratitude s'adressent encore au peuple philippin et à son gouvernement, dirigé par son éminent chef d'Etat, le président Marcos, pour l'accueil chaleureux autant que fraternel réservé à notre délégation et pour la parfaite organisation de cette Conférence. Nous tenons également à remercier Mme Imelda Marcos, gouverneur du Grand Manille et ministre des établissements humains pour toute la gentillesse dont elle nous a entourés et la bonne ambiance dans laquelle nous menons nos travaux dans cette belle capitale qu'est Manille. Nous adressons nos félicitations à M. Gamani Corea, secrétaire général de la CNUCED, pour la déclaration lumineuse qu'il a prononcée devant nous, ainsi que nos encouragements pour les efforts qu'il déploie pour servir les peuples du tiers monde. Que lui-même et son personnel trouvent ici l'expression de notre sympathie, de notre admiration et de notre ferme soutien.

Nous vivons aujourd'hui une période d'incertitude quant à l'avenir des rapports économiques entre les pays développés et les pays du tiers monde. Par la force des choses, la communauté internationale est obligée de s'interroger à propos des relations économiques mondiales, tant il s'est avéré difficile d'apporter des solutions aux différents problèmes qui, pourtant, sont la préoccupation de tous, et dont le règlement aurait pu donner une base solide et un sens nouveau à une coopération internationale fondée sur l'équité et la justice. C'est aussi avec une particulière inquiétude que nous entamons cette cinquième session de la Conférence, dont l'importance devrait être à la mesure de la situation de crise qui ne cesse d'affecter gravement les relations économiques internationales.

En effet, la nécessité de prendre des mesures pour restructurer le système économique international devient de plus en plus pressante, alors que les pays développés ne semblent pas jusqu'à présent s'orienter vers cette voie. Cependant, l'expérience de ces années passées démontre clairement que l'on ne pourra pas promouvoir des politiques, ni même préconiser des formules capables de renverser les tendances actuelles, en recourant seulement à des mesures unilatérales et isolées.

De ce fait, les politiques centrées uniquement sur la manipulation du cycle de l'activité économique, qui ont été à la source de la situation actuelle, constituent une manifestation flagrante de l'égocentrisme des pays développés et, de ce fait, ne peuvent être qu'inopérantes. L'ampleur et la persistance de la crise économique démontre, s'il en était encore besoin, que toute solution efficace et durable dépend tout particulièrement de l'instauration de nouveaux rapports entre pays en développement, fondés sur l'égalité et les avantages mutuels. Il se trouve malheureusement que certains pays développés, en dépit d'une apparente prise de conscience de cette exigence, n'en assument pas en réalité les implications dans les négociations internationales. C'est pourquoi il ne faut pas s'étonner qu'aucune négociation n'ait abouti à des résultats concrets et tangibles face à des problèmes qui ne cessent de s'aggraver et à l'attente de la communauté internationale tout entière.

Dans le domaine des échanges, les mesures protectionnistes prises par les pays développés et la marginalisation des intérêts fondamentaux des pays en développement dans les négociations commerciales multilatérales font que le climat des négociations est plus favorable qu'auparavant. Ce fait est bien en contradiction flagrante avec les engagements et décisions contenus dans la Déclaration de Tokyo et les déclarations réitérées des pays développés concernant la nécessité d'un système commercial international ouvert, tenant compte de la situation particulière des pays en développement. De plus, il est préoccupant de noter une tendance à la remise en cause des règles du GATT dont le tiers monde a dû s'accommoder.

Dans le même ordre d'idées, l'introduction du concept de libre-échange organisé vise à légitimer le recours à certaines formes marquées d'un protectionnisme qui se manifeste par des restrictions unilatérales. Les arrangements commerciaux prétendument négociés dans un cadre bilatéral ou multilatéral s'inscrivent dans la même perspective. Ces actions ont pour finalité de figer la structure actuelle du commerce international et de fermer la porte des marchés des pays industrialisés à de nouveaux producteurs bénéficiant d'un avantage comparatif.

Dans ce cas, il nous est facile de réfuter la thèse selon laquelle les importations en provenance des pays en développement sont à l'origine de l'accroissement du chômage dans les pays développés; songeons que le progrès technique déplace en moyenne 40 à 50 fois plus de travailleurs que les importations des pays en développement, et que les exportations des pays développés vers nos régions fournissent un emploi sur sept dans les pays développés.

Si les tendances actuelles se poursuivent, nous voyons mal comment ces pays pourraient espérer continuer à exporter vers nos pays cinq fois plus de produits manufacturés qu'ils n'en importent.

De même, on peut se poser la question de savoir comment, dans de telles conditions, nos pays pourraient continuer à amortir les effets de la récession dans les pays développés en jouant un rôle anticyclique et, en même temps, assurer le service d'une dette extérieure qui s'élève à près de 400 milliards de dollars sans pour autant avoir les moyens d'accroître le niveau de leurs exportations.

Nous voilà arrivés à cette cinquième session de la Conférence, tant attendue. Mais nous constatons qu'il est regrettable que si peu de progrès significatifs aient été accomplis dans la mise en application des décisions et engagements pris à Nairobi à propos du programme intégré pour les produits de base. Certes, pour le Fonds commun, il paraît se dessiner une évolution, surtout en ce qui concerne l'acceptation par les pays développés du principe d'une facilité de financement de mesures autres que de stabilisation — dite «deuxième guichet»; cela constitue en fait un des éléments les plus encourageants de cette évolution.

Quant aux questions monétaires, là aussi peu de progrès ont été réalisés. L'objectif convenu à Kingston quant à l'émission de DTS au cours de la période 1978-1981 paraît une mesure insuffisante. En effet, après cette nouvelle émission, les DTS constitueront moins de 10 % des réser-

ves officielles et conserveront à peu près la place marginale qu'ils occupaient au début de la décennie. Et encore, la répartition de ces nouvelles liquidités ne se ferait pas sur la base d'un lien avec les besoins accrus de liquidités des pays en développement, et la répartition bénéficiera surtout aux pays développés. D'une part, l'accroissement de 50 % des quotas, dont le principe a été retenu, suivra à peine celui du commerce international et n'aura donc pour effet que de maintenir le *statu quo*. Cela est renforcé naturellement par le fait qu'il n'y a pas lieu de s'attendre à une évolution sensible en ce qui concerne le nombre de voix attribué à nos pays, je veux dire les pays du tiers monde. Et, d'autre part, aucun aménagement n'a pu être apporté aux règles de la conditionnalité, pourtant inadaptées au caractère structurel du déficit des balances de paiements des pays en développement.

Le problème de la dette extérieure est aussi une de nos préoccupations majeures. Le défi historique lancé aux profiteurs de l'ordre international est un devoir international et un devoir vis-à-vis de nos peuples, l'acquittement d'une dette envers nos martyrs, en même temps qu'une obligation envers nous-mêmes, envers notre groupe. Nous devons cependant redoubler de vigilance et raffermir notre cohésion, car le grand capital international dispose encore de ressources diverses et emploie une série de manœuvres, depuis les subtilités les plus vicieuses jusqu'aux brutalités et chantages les plus scandaleux. L'endettement de nos pays n'est qu'une conséquence logique du système dont l'entretien fournit à ces agents bénéficiaires un puissant moyen de dissuasion. Pour les pays en développement non producteurs de pétrole, le déficit global des balances de paiements a atteint plus de 35 milliards de dollars et s'accroît vertigineusement d'année en année. Ce déficit alimente une dette globale qui a plus que triplé en cinq ans et qui doublera bientôt en deux ans si son taux de progression actuel persiste.

La comparaison entre une masse d'endettement de plus de 150 milliards et les 20 milliards représentant les transferts des pays riches vers les pays en développement est éloquente. Elle est proprement scandaleuse quand on sait que plus de 300 milliards de dollars sont consacrés à l'armement dans le monde. La moitié, voire même le tiers, de ces 300 milliards, investi pour le développement des pays pauvres, donnerait à notre monde un visage plus conforme aux objectifs de la Charte des Nations Unies, à laquelle tous les Etats de la communauté internationale adhèrent ou ont souscrit. Cela renforcerait aussi certaines décisions arrêtées d'un commun accord par nous tous, telles que le respect de la Charte des droits et devoirs économiques, et notamment du droit des Etats de disposer pleinement de leurs ressources, que mon pays soutient fermement; l'application stricte du Programme de Manille, auquel nous souscrivons aussi; et le système généralisé de préférences adopté à Nairobi, résultat non négligeable de la quatrième session de la Conférence, pour ne citer que quelques exemples.

Toutefois, lors de la quatrième session, à Nairobi, certaines de nos idées ont été rejetées et une autre solution, visant à étudier cas par cas l'endettement de chaque pays, nous a été proposée. Cette solution a pour finalité d'utiliser les moyens de chantage qu'offrent les négociations bilatérales entre de petites nations endettées et leurs grands créanciers pour briser notre front et détruire nos efforts.

Mais certains pays tels que la Suède, la Norvège, les Pays-Bas, que je cite en exemple, ont fait un geste fort louable en transformant en dons la totalité ou une partie importante des dettes qui leur sont dues par les pays les moins avancés au titre de l'APD; que ces pays trouvent ici l'expression de notre sincère gratitude et de nos remerciements. Nous espérons que les pays industrialisés qui n'ont pas encore entamé ce processus, si important pour favoriser un climat d'entente et de coopération harmonieuse et fructueuse entre les Etats membres de la communauté internationale, ne tarderont pas à le faire. Alors, nous pensons qu'il est indispensable et urgent de trouver rapidement un cadre de négociations pour la renégociation accélérée de la dette des pays en développement.

En ce qui concerne le transfert de ressources, les objectifs sont loin d'être atteints. Les courants d'APD, qui devaient représenter 0,7 % du PNB des pays riches, n'ont atteint que 0,31 % du PNB, c'est-à-dire le taux le plus bas depuis deux décennies.

Pour ce qui est de la structuration du développement industriel dans le monde, nous constatons, là aussi, une absence de politiques concrètes qui doivent traduire dans les faits les décisions de la Conférence générale de l'ONUDI. Le système de consultations internationales prévu à cet effet par l'ONUDI tend à se limiter à de simples échanges de vues en raison de la position négative de certains gouvernements de pays développés, qui disent ne disposer d'aucun moyen d'action et d'incitation à l'égard de leurs entreprises.

En effet, le taux de croissance de la production industrielle du tiers monde stagne autour de 6 %, en moyenne, depuis trois ou quatre ans, alors qu'il lui faudrait se situer au niveau de 10 à 11 % jusqu'à l'an 2000 pour atteindre l'objectif convenu, à savoir porter à 25 % la part des pays en développement dans la production industrielle mondiale.

Dans le même ordre d'idées, il est regrettable que nous attendions encore de voir transformer l'ONUDI en une institution spécialisée capable de cerner de plus près les problèmes de manière efficace, avec toutes les responsabilités que cela implique.

Nous pensons que, prochainement, tous les efforts seront déployés, à la Conférence des Nations Unies sur la science et la technique au service du développement, pour orienter nos actions de façon que les décisions qui seront prises puissent se transformer en actions concrètes.

En ce qui concerne l'agriculture, les objectifs fixés par la Conférence mondiale de l'alimentation n'ont pas encore été atteints. Ainsi, le flux financier pour le développement de la production dans les pays en développement ne dépasse pas la moitié des 8,3 milliards de dollars nécessaires à la réalisation du taux d'accroissement annuel de 4 % retenu par ladite Conférence. Conjuguée avec d'autres facteurs, cette situation a pesé sur le taux de croissance de la production, qui fléchit d'année en année. Le seul élément positif dans un tableau aussi sombre est le démarrage, en 1978, des opérations du FIDA. Pourtant, l'augmentation de la production et de la productivité agricoles dans nos pays en développement, et, partant, l'élimination de la faim et de la malnutrition, dépend autant des réformes à entreprendre au niveau interne que de la restructuration des relations économiques internationales. Dans ce contexte, la tenue prochaine de la Conférence sur

la réforme agraire et le développement ouvrira de nouvelles perspectives pour nos pays en développement et revêt une importance capitale à nos yeux.

L'importance de la coopération entre pays en développement n'est plus à souligner. La tenue en Argentine, à Buenos Aires plus précisément, de la Conférence des Nations Unies sur la coopération technique entre pays en développement témoigne de l'intérêt qui lui est accordé désormais sur le Plan mondial. Les décisions contenues dans le Plan d'action dit de Buenos Aires doivent avoir le soutien et l'appui de la communauté internationale car l'objectif final de cette coopération, au-delà de l'autonomie collective, est de créer les conditions d'une véritable indépendance générale.

Il est devenu coutumier de rappeler que certaines ressources sont épuisables, en particulier les hydrocarbures. Il est donc nécessaire de prévoir une transition vers d'autres sources d'énergie. L'idée de tenir une conférence sur les sources d'énergie nouvelles et renouvelables trouve sans doute son origine dans ces considérations. Il y a lieu de ne pas perdre de vue que, à cet effet, ce sont surtout et particulièrement les pays en développement qui seront les plus affectés ou confrontés à des difficultés inhérentes à l'exploitation des sources nouvelles, tant du point de vue des coûts que de celui des obstacles liés au transfert de technologie. Il nous semble qu'il est nécessaire de tenir une réunion au niveau international pour discuter et trouver des solutions viables. Mais il conviendrait alors, si une réunion internationale était acceptée, de s'assurer que celle-ci sera orientée vers une action en faveur des pays en développement.

Les pays en développement estiment, en ce qui concerne la nouvelle stratégie du développement, qu'il est nécessaire de dégager suffisamment les grandes orientations de cette stratégie afin de permettre aux différents organismes du système des Nations Unies d'entamer efficacement et sur des bases solides les préparatifs techniques nécessaires. Le Groupe des Soixante-Dix-Sept, dans la déclaration des Ministres des affaires étrangères publiée le 29 septembre 1978 à New York, a réaffirmé que la prochaine stratégie du développement devrait être conforme aux principes et objectifs du nouvel ordre économique international. C'est pourquoi la conception quantitative du développement dont s'inspirait la présente stratégie devrait, dans la prochaine, être doublée d'une approche mettant en relief les aspects qualitatifs et institutionnels, en vue d'opérer à l'échelon international les changements de structures nécessaires.

Pour expliquer l'absence de progrès réels et les lenteurs qui s'ensuivent dans les négociations internationales, les pays développés invoquent les difficultés internes auxquelles ils sont confrontés. Les difficultés sont certes réelles, mais nous pensons qu'elles ne pourront être surmontées que par une politique tournée vers l'avenir et reposant sur une vision plus large du développement, qui confère aux pays en développement le rôle qui leur revient de par leur potentiel dans l'activité économique mondiale pour en faire des partenaires au sens propre du mot. La réalisation de cet objectif ne profitera pas à une seule catégorie de pays; elle permettra d'éviter que des pertes plus élevées ne se produisent au détriment de tous. C'est bien à une mobilisation rationnelle des ressources du monde, et notamment des 300 millions de chômeurs du tiers monde, qu'invite la nécessaire restructuration des relations économiques internationales.

Il est aussi grand temps que les pays développés saisissent la signification de l'alternative proposée par le nouvel ordre économique international et s'engagent réellement, avec les autres membres de la communauté internationale, dans la voie de l'instauration de ces nouveaux rapports pour assurer aux générations futures un avenir meilleur. A ce propos, je rappellerai ce que disait le regretté Amilcar Cabral, secrétaire général, premier militant et fondateur de notre parti d'avant-garde en Guinée-Bissau et au Cap-Vert: «Les enfants sont les fleurs de notre lutte et l'une des raisons principales de notre combat libérateur.» Voilà pourquoi, en agissant dans cet esprit, la République de Guinée-Bissau célébrera avec fierté et ferveur l'Année internationale de l'enfant, qu'elle traduira dans des actions concrètes. Comme vous le savez, des millions et des millions d'enfants de par le monde souffrent de l'injustice sociale, de la faim, de l'exploitation et de la malnutrition. C'est pourquoi nous estimons que l'instauration d'un nouvel ordre économique international qui puisse apporter aux peuples le progrès, le bonheur et la paix est une nécessité immédiate. Une lourde responsabilité pèse sur nos épaules.

Lors des sixième et septième sessions extraordinaires de l'Assemblée générale des Nations Unies et de la quatrième session de la Conférence, ainsi que dans bien d'autres conférences dont l'énumération serait trop longue, le Groupe des Soixante-Dix-Sept a présenté un plan complet du nouvel ordre économique international que nous voulons instaurer pour un monde de justice. Ce qui nous est proposé en retour, c'est de replâtrer les murs d'une ancienne bâtisse.

Nous devons maintenant tirer une leçon de la période qui s'est écoulée depuis la première session de la Conférence et adopter notre stratégie pour celle qui va s'écouler jusqu'à la prochaine session.

La République de Guinée-Bissau prend toujours part à toutes les actions menées par ses pairs du monde en développement, qu'il s'agisse du Mouvement des non-alignés ou du Groupe des Soixante-Dix-Sept. C'est ainsi que nous avons participé à la réunion et à l'élaboration du Programme d'Arusha. Ce programme contient les grandes orientations de notre Groupe des Soixante-Dix-Sept et correspond aux aspirations de nos peuples pour la défense irréversible de leurs intérêts sacrés et vitaux. C'est pourquoi mon gouvernement appuie et soutient fermement ce programme. Pour la République de Guinée-Bissau, la stratégie des pays non alignés alliés aux autres pays en développement devrait suivre les lignes suivantes:

a) Poursuivre les négociations et, éventuellement, la confrontation avec nos partenaires, au sein d'un front uni, pour l'édification d'un nouvel ordre international; il est ici essentiel de préserver notre cohésion;

b) Edifier, sans nos partenaires réticents de la communauté internationale, l'ordre international nouveau, aux niveaux régional, continental et tricontinental et à l'échelon de l'ensemble des pays en développement, selon le principe d'une autonomie collective mondiale restreinte.

Les conditions sont réunies pour la réussite de notre stratégie, car il existe, d'une part, des complémentarités potentielles, certains d'entre nous détenant des ressources naturelles, d'autres des hommes, d'autres encore une maî-

trise technologique satisfaisante sinon avancée, et d'autres enfin des capitaux. D'autre part, il existe la volonté politique de changer la face du monde. Par ailleurs, nous avons créé ou nous sommes en voie de créer certaines institutions qui nous apporteront un appui efficace dans la poursuite de notre œuvre — en particulier des associations de producteurs du Groupe des Soixante-Dix-Sept, avec un fonds de stabilisation, qui accroîtront notre pouvoir de négociation; le fonds de développement du Groupe des Soixante-Dix-Sept; le centre d'information et de recherche; le centre d'information sur les transnationales; et le centre pour la promotion de la coopération scientifique et technologique, pour ne citer que celles-là. Le dernier atout que nous mettrons de notre côté sera l'adoption et l'application effective du programme d'action pour la coopération entre pays en développement, qui recouvre la plupart des points que je viens de mentionner et qui marquera notre volonté politique de poursuivre nos objectifs jusqu'au bout.

Quand le rideau tombera sur cette cinquième session de la Conférence, le monde entier, à l'écoute depuis le début de nos travaux, aura commencé à faire ses calculs sur la base des résultats auxquels nous aurons abouti. C'est dire l'importance de chacune de nos sessions, et en particulier de celle-ci, qui se tient à une époque charnière et décisive de l'histoire de l'humanité. En effet, depuis la première session de la Conférence jusqu'à présent, à Manille, le monde a traversé une période de fièvre intense, prélude à de grandes et profondes mutations.

L'impérialisme, le colonialisme, le néocolonialisme affûtent des armes souvent très subtiles, tandis que le sionisme, l'*apartheid* et le racisme ne peuvent plus se retenir d'exposer à la face du monde l'inhumaine brutalité et l'agressivité qui caractérisent leur philosophie. Ils sont prêts à tous mettre en œuvre pour préserver les acquis que leur a octroyés un ordre politico-économique discriminatoire, injuste et inadmissible pour tous ceux qui sont épris de paix, de liberté et de justice. Une responsabilité historique nous incombe, et j'exprime ici le vœu que nous ne faillissions pas à notre devoir et que, par nos décisions, nous allions jusqu'au bout de la juste lutte que nous menons.

Déclaration faite à la 158e séance plénière, le 14 mai 1979, par M. Rashleigh E. Jackson, ministre des affaires étrangères de la Guyane

Monsieur le Président, le protocole mais aussi mon sentiment spontané me poussent d'abord à exprimer, par votre entremise, au Gouvernement et au peuple philippins, en mon nom et en celui de la délégation guyanaise, le vif plaisir que nous éprouvons à nous trouver dans cette belle ville de Manille et tout le prix que nous attachons à la chaleureuse hospitalité qui nous est offerte. L'organisation est excellente et nous nous sentons parfaitement à l'aise.

Ce n'est pas un fait sans importance, qu'il me soit permis de le dire, que le Groupe des Soixante-Dix-Sept se soit réuni ici, à Manille, en février 1976, pour définir ses lignes de négociation en vue de la quatrième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. On comprend ainsi mieux pourquoi ceux d'entre nous qui font partie du monde en développement caressent l'espoir que notre retour à Manille, à ce tournant de l'histoire, sera plus que symbolique et fera date dans la réalisation des programmes que nous avons formulés au cours des années pour instaurer le nouvel ordre économique international.

En vérité, cet espoir a certainement été encouragé par l'allocution inaugurale riche d'enseignements qu'a prononcée devant cette Conférence le président Marcos, qui, on le sait, appuie fermement l'objectif d'un ordre économique international juste et équitable et s'emploie sans relâche et depuis longtemps à faire progresser sa réalisation.

Ce ne devrait donc pas être un exercice stérile pour nous que de considérer le chemin parcouru depuis la quatrième session de la Conférence, pour dresser un bilan, étudier l'actuel état de santé, pour ainsi dire, de l'économie internationale et, si nous pouvons nous entendre sur le diagnostic, prescrire les remèdes appropriés et nécessaires.

Maints orateurs ont, avant moi, examiné de différents points de vue la situation de l'économie internationale. Il est manifeste que l'économie de certains pays fait preuve d'une grande souplesse et connaît un bel essor mais qu'il en est d'autres, comme celle de mon pays, qui subissent les néfastes effets de diverses tendances.

Nous sommes tous sensibles, à des degrés divers, aux événements importants qui surviennent dans l'activité économique globale. A l'heure actuelle, les caractéristiques générales de cette activité sont le fait que les pays industrialisés continuent à exporter l'inflation et recourent à un protectionnisme qui a un effet perturbateur. Le résultat net de ces facteurs, joint à la charge, fût-elle involontaire, que constitue en outre la hausse des coûts de l'énergie, a été le ralentissement du rythme global de croissance de l'économie internationale et, en particulier, le maintien dans les pays en développement des structures propres au sous-développement. Dans bon nombre de ces pays, des millions de gens vivent toujours dans une profonde misère, à la limite de la famine et de la déchéance. La situation à laquelle nous devons faire face dans les pays en développement n'est pas de celles auxquelles on peut échapper car, comme nous l'a rappelé le président Marcos, les pauvres et les affamés n'ont pas le temps d'attendre.

La quatrième session de la Conférence a eu lieu après deux ans d'intenses délibérations qu'avait provoquées l'adoption, à une session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies, d'une déclaration et d'un programme d'action concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international. A cette session extraordinaire, la sixième dans l'histoire des Nations Unies, et ensuite pendant un certain temps encore, les représentants de beaucoup de sociétés développées à économie de marché ont évité d'employer l'expression «nouvel ordre éco-

nomique international», car les uns considéraient et d'autres soutenaient qu'il n'était besoin de rien d'essentiellement nouveau pour remettre d'aplomb le système économique international manifestement mal en point. C'est avec assurance et conviction qu'ils affirmaient alors que l'ordre en place avait bien servi le monde. De simples palliatifs étaient réputés suffisants. D'où l'étonnante pléthore de propositions que présentèrent à cet égard les représentants de pays développés, tant à la septième session extraordinaire de l'Assemblée générale en 1975 qu'à la quatrième session de la Conférence l'année suivante. En prenant du recul, on constate — encore que certains d'entre nous s'en soient rendu compte dès lors — que ces intenses échanges de vues laissaient apparaître les conceptions divergentes d'ordre politique qui opposaient les membres de la communauté internationale. Toutefois, une convergence croissante s'est fait jour sur le plan du langage. Désormais, nous admettons tous sans la moindre difficulté que l'objet des exposés emphatiques sur la coopération économique internationale est en fait l'instauration d'un nouvel ordre économique international. On peut même dire aujourd'hui sans que ce soit une gageure que le vœu d'un nouvel ordre économique international a atteint le stade de l'universalité rhétorique. Néanmoins, si nous voulons progresser dans un sincère unisson, il est indispensable de savoir si à l'évolution des mots correspond l'évolution des idées.

Depuis la quatrième session de la Conférence, d'innombrables échanges de vues se sont déroulés dans de nombreuses instances. Quand on passe en revue les efforts collectifs que nous avons déployés après la Conférence de Nairobi, on est amené à se demander si le rythme d'application des mesures convenues pour instaurer le nouvel ordre économique international est véritablement propre à provoquer la satisfaction générale, et l'on pense généralement que les dispositions prises à ce jour répondent bien aux besoins connus de l'économie globale. Est-il juste de supposer que les mesures prises pour rénover le système économique international ne sont guère autre chose que des métastases?

De tous les grands problèmes auxquels nous devons faire face, je n'en mentionnerai que quelques-uns, puisque les recommandations du Groupe des Soixante-Dix-Sept ont été publiées. De toute façon, un grand nombre des déclarations déjà faites, notamment celle des Etats de la région des Caraïbes, coïncident avec les vues de la Guyane.

Dans le domaine des produits de base, la réussite de l'exécution du programme intégré reste d'importance capitale. L'accord récemment conclu sur le Fonds commun, considéré comme élément central du programme, est certes un pas dans la bonne direction, mais laisse beaucoup à désirer. Sa valeur et son intérêt réels dépendront tout autant de la rédaction définitive des divers articles des statuts du Fonds que de l'esprit dans lequel ce dernier pourra fonctionner. En outre, il faut être prêt dès maintenant à revoir, le moment venu, les opérations du Fonds afin d'en réformer sa structure dans le sens qui pourra être jugé nécessaire au vu de l'expérience pratique, et de lui permettre d'atteindre plus efficacement les buts visés.

Le problème de la dette, comme les autres problèmes, continue à appeler une action immédiate et soutenue. Il est vrai qu'à sa neuvième session extraordinaire le Conseil du commerce et du développement a adopté plusieurs suggestions utiles pour résoudre le problème de la dette des pays les moins avancés. Depuis lors, certains pays développés ont transformé en dons des prêts accordés antérieurement aux pays les moins avancés. Ces mesures sont les bienvenues. Toutefois, il faut aller plus loin dans ce domaine pour satisfaire les besoins des pays le plus gravement touchés et des autres pays en développement. La décision prise à la neuvième session extraordinaire du Conseil doit donc être considérée essentiellement comme un point de départ. La communauté internationale doit s'efforcer de construire sur cette base. La Guyane espère que, à partir des études qu'a rédigées le secrétariat de la CNUCED, la Conférence pourra prendre des décisions qui nous aideront à résoudre de façon plus décisive le problème de la dette tel qu'il se pose aux pays en développement.

Il est difficile d'imaginer que les relations entre des pays à systèmes économiques et sociaux différents puissent s'établir, abstraction faite de la lutte que livrent les pays en développement et des vastes stratégies que la communauté internationale se doit d'adopter. En outre, l'évolution économique mondiale se déroule sans interruption. Aussi convient-il de tenir compte non seulement des événements historiques mais aussi des réalités du monde actuel.

Si l'on veut donc entreprendre globalement de remédier aux déséquilibres de l'ordre économique actuel et accélérer à plein le rythme de l'évolution, il faut intensifier quantitativement et qualitativement les échanges entre les Etats à systèmes économiques et sociaux différents; un vigoureux effort dans ce sens peut être bénéfique pour tout le monde.

Dans la clairvoyante allocution qu'il a prononcée devant la Conférence il y a quelques jours, M. Gamani Corea, secrétaire général de la CNUCED, a soulevé le problème de la formulation des règles et des principes fondamentaux qui régissent les relations économiques internationales. C'est un problème vital: certaines de ces règles et certains de ces principes ont été modifiés et d'autres ont manifestement besoin de l'être.

Il est vrai que le processus de transformation du système international est en général évolutif. Mais ce système n'est pas purement mécanique. Il ne se borne pas à réagir et à s'adapter à ses propres contradictions internes. La nécessité d'un changement est prévisible et ceux qui participent au système peuvent volontairement provoquer des modifications. Ainsi, par définition, le changement n'est pas toujours évolutif. Des transformations de caractère radical — d'ordre structurel — peuvent se produire à des moments donnés et du fait des circonstances particulières que l'on peut définir.

Dans l'histoire moderne, tel a été le cas du fait de la volonté fasciste de domination du monde au terme de la seconde guerre civile que l'Europe a livrée depuis le début du siècle. Le système international qu'ont élaboré les vainqueurs et dont nous avons hérité est, pour l'essentiel, celui que nous avons actuellement. Une circonstance à mon avis tout aussi importante a été l'effet qualitatif de la suppression quasi totale des bastions de l'impérialisme et l'apparition consécutive sur la scène internationale de nombreux Etats postcoloniaux. Cette évolution — c'est-à-dire la décolonisation — était prévue. Toutefois, il con-

vient de se demander si son rythme et ses répercussions actuelles n'ont pas dérouté certains d'entre nous et rendu plus difficile à la communauté mondiale le contact des réalités.

On espère que les instruments technologiques actuels de destruction massive des personnes et des biens ont à tout jamais écarté le recours à la guerre en tant que moyen utilisable d'imposer des changements structurels à la société mondiale. On escompte même que la prise de conscience générale, du fait que la dignité humaine et le plein développement constituent une préoccupation commune, procurera une solution de rechange stratégique et applicable. Cependant, les facteurs de changement structurel les plus puissants du point de vue pragmatique ont leur source dans la conviction de plus en plus forte de l'importance vitale des pays en développement eux-mêmes dans le développement mondial et des projections démographiques, selon lesquelles, d'ici à l'an 2000, 80 % de la population du globe se trouveront dans les pays en développement qui sont en proie au sous-développement. Car la persistance du sous-développement, de la faim, de l'inégalité et de l'injustice met la paix en danger.

C'est pourquoi la remarque du Secrétaire général de la CNUCED est si pertinente. Nous devons tracer un ensemble de règles et de principes codifiant les changements récents et exprimant une vision collective tenant compte de la communauté des intérêts et des besoins objectivement déterminés de l'économie globale. Il nous faut des principes et des règles de base cohérents et acceptables pour tous, afin de gérer avec justice et efficacité l'économie internationale.

Les pays en développement ont toujours affirmé qu'il ne suffit pas pour promouvoir leur propre développement d'apporter des modifications appropriées au système économique international, encore que cela soit nécessaire. En fait, comme il est dit dans la Charte d'Alger, les pays en développement reconnaissent que leur développement dépend essentiellement d'eux-mêmes et que, dans bien des cas, il exige une transformation radicale de leurs structures économiques internes. Nous, Guyanais, nous efforçons d'agir en conséquence. Toutefois, il est vrai aussi que les pays en développement ont affirmé, avec une logique irréfutable, que, quelque action qu'ils puissent entreprendre au niveau national pour restructurer leur économie et répondre aux aspirations de leurs peuples, la perpétuation du système économique international actuel continuera à les empêcher de réaliser leur potentiel et leur capacité de développement. Une telle perpétuation contribue même activement à perpétuer leur sous-développement.

Ainsi, en ce qui concerne la «stratégie des besoins essentiels», il faut admettre sans réticence que la satisfaction des besoins essentiels des groupes les plus pauvres de la population de toute société est un but légitime de la politique de développement. Néanmoins, cela étant dit, il est dangereux et illusoire de prétendre énoncer, pour atteindre cet objectif, des prescriptions comportant le recours à des instruments de politique conçus à l'extérieur et universellement applicables. Car il est évident que les moyens utilisables seront fonction des caractéristiques propres des différentes sociétés. Ainsi, l'intensification de l'effort de développement rural est parfois tout à fait adéquat, mais ce ne saurait être la seule stratégie à utiliser pour répondre aux besoins des groupes les plus pauvres de la population d'un pays en développement car, souvent, un effort connexe de développement industriel soutenu peut être de nature à contribuer à la réalisation durable du développement d'ensemble. C'est pourquoi il importe que toute controverse réelle ou éventuelle sur la satisfaction des «besoins essentiels» en tant que stratégie du développement repose sur la distinction critique entre «objectif» et «moyens».

L'interdépendance est l'un des grands sujets qui seront examinés ici. Il convient donc de noter que l'interdépendance est souvent considérée comme un élément déterminant du renforcement de la coopération économique globale et des diverses autres modalités de coopération, mais l'interdépendance en soi n'est pas un phénomène nouveau dans les relations internationales, elle est née à l'aube de l'impérialisme. Le fait de la réaffirmer souvent ne crée ni ne fait ressortir sa qualité. La meilleure illustration en est que, de plus en plus, les pays en développement insistent sur la nécessité absolue de concevoir des moyens appropriés d'intensifier les modalités de leur coopération économique mutuelle. Une telle attitude s'explique par le besoin impérieux mais difficile à satisfaire de réorganiser le système d'interdépendance que l'impérialisme et le colonialisme ont imposé à tant de personnes — à leurs victimes comme à leurs agents.

C'est un truisme de dire que le système économique international non seulement est devenu plus complexe mais aussi qu'à l'heure actuelle on perçoit l'interrelation des problèmes. Il n'est plus possible, comme on cherchait à le faire autrefois, de mettre l'économie d'un pays à l'abri de l'influence des éléments extérieurs. Néanmoins, la capacité de résister et de combattre des tendances extérieures préjudiciables dépend évidemment de la force intérieure relative de l'économie des différents pays, qu'ils soient de l'Est, de l'Ouest, du Nord ou du Sud.

Il est nécessaire mais non suffisant que soit reconnue universellement la réalité de l'interdépendance, si l'on veut en comprendre ses répercussions réelles. Si nous voulons assurer une interdépendance empreinte de justice et d'équité et propre à servir efficacement les intérêts de tous, il faut aussi que nous percevions de la même manière la véritable nature de cette interdépendance.

De même, lorsque, ici et là, nous entreprenons de rechercher collectivement les conditions objectives qui permettraient de mieux garantir la paix et la sécurité internationales et un développement économique et social de nos sociétés respectives qui soit rationnel, structuré mais sans entrave, dans le respect de nos intérêts légitimes à tous, nous devons nous inspirer des autres leçons de l'histoire.

Depuis l'apparition de l'Etat-nation, le principal facteur qui détermine les relations entre Etats est la réalité de la puissance. En général, la logique est subordonnée à cette réalité, mais ni l'équilibre des puissances ni les rapports entre Etats qu'engendre la puissance ne sont statiques. Ils ne sont plus ce qu'ils étaient hier et seront sans aucun doute différents demain. Une matrice complexe est la source des vecteurs du changement. Ce que nous faisons dans cette Conférence influe sur cette matrice. Cet aspect des choses et tels autres obstacles dont on ne parle pas au cours des négociations sont inconnus de la doctrine traditionnelle de l'analyse économique classique.

J'ai présenté des observations sur certains problèmes généraux en m'efforçant à la fois d'éviter les redites et de ne pas dépasser mon temps de parole comme l'a demandé instamment le Président.

Au moment de nous mettre à l'œuvre, au sein de cette Conférence, nous avons essentiellement le choix entre deux voies. Un changement non négligeable peut s'opérer par osmose. Ne pouvons-nous pas, toutefois, nous mettre d'accord sur la nécessité d'une transformation systématique provoquée? Si nous y parvenons, nous pourrons engager des négociations positives en vue d'une refonte structurelle. Ou bien, nous pouvons continuer à hésiter entre deux paramètres, dont l'un est une patiente attente entretenue par la perspective d'une évolution historique inéluctable ou par la volonté de maintenir le *statu quo* de crainte d'un changement provoqué, et cette solution, si nous la retenons, fera, comme l'enseigne l'expérience récente, se multiplier les compromis inspirés de motivations politiques. L'autre terme de l'alternative est la sourde hostilité qui tend à l'affrontement.

Si les objectifs sont clairs et peuvent être atteints par d'autres moyens, nul n'opte pour l'affrontement qui, toutefois, ne peut manifestement être éliminé ni par magie ni par décret. Nous pouvons et nous devons nous évertuer à l'éviter si nous souhaitons sincèrement dissiper les malentendus. Nous devons élargir la base des conceptions partagées et accroître ainsi les chances de parvenir à un consensus. Cependant, en dernière analyse, nos propres efforts seront en péril si, telle l'autruche, nous refusons d'admettre que l'affrontement est un produit de la réalité objective.

Il se peut qu'en tant que communauté globale nous ne soyons pas encore préparés à une transformation radicale provoquée. Peut-être que notre planète, ce village, n'est pas encore prête à franchir volontairement le pas pour devenir la famille humaine dont parlait le président Marcos dans son allocution inaugurale? L'effort devra peut-être être entrepris par une génération future, mais les besoins criants de millions et de millions d'êtres humains nous permettront-ils d'attendre? Il me semble que, étant donné les rigoureuses nécessités de survivre, nous devrions d'urgence prendre des mesures pour léguer aux générations qui viennent un ordre mondial véritablement interdépendant, affranchi de l'exploitation et de la domination traditionnelles et géré de façon démocratique dans l'esprit nouveau de justice et d'équité.

Nous pouvons ici contribuer de manière décisive à la réalisation de cet objectif. Je suis persuadé que c'est dans cette attente que nous vous avons élu à l'unanimité, monsieur le Président, pour diriger nos débats, car les longues années que vous avez passées au service de la communauté internationale et les orientations particulières que vous avez suivies dans votre vie publique sont certes propres à faire naître l'espoir chez tous les participants à la Conférence. Ma délégation tient à vous adresser ses sincères félicitations pour votre élection à ce poste de haute responsabilité.

Déclaration faite à la 157e séance plénière, le 14 mai 1979, par M. Guy Bauduy, ministre du commerce et de l'industrie d'Haïti

C'est avec un plaisir tout particulier que je joins ma voix à celle des autres chefs de délégation qui m'ont précédé à cette tribune pour présenter, au nom du Gouvernement de la République d'Haïti et en mon nom propre, mes plus vives félicitations au général Carlos Romulo, ministre philippin des affaires étrangères, à l'occasion de son élection au poste de président de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement.

Nous avons apprécié et admiré le talent qu'il déploie dans la conduite des débats. Nous sommes convaincus que sous sa direction, empreinte de sagesse et de fermeté, nos travaux aboutiront à d'importantes décisions qui imprimeront un nouvel élan à l'économie mondiale.

Qu'il me soit permis de rendre un hommage spécial à M. Ferdinand E. Marcos, président de la République des Philippines, et à Mme Imelda Romualdez Marcos, gouverneur du Grand Manille, pour la remarquable organisation de cette conférence et la qualité de l'accueil qui nous a été réservé. Nous associons étroitement à cette pensée le peuple philippin dont la cordialité et le sens de l'hospitalité se passent de tout éloge.

Nos compliments s'adressent également à M. Gamani Corea, secrétaire général de la CNUCED, et à ses collaborateurs qui nous fournissent, une fois de plus, à cette session, la preuve de leur efficacité et de leur compétence.

Je voudrais vous faire part, maintenant, du point de vue de mon pays, membre de la grande famille des Soixante-Dix-Sept, sur les questions inscrites à l'ordre du jour et, surtout, vous exposer les résultats concrets qu'il attend de l'actuelle session de la Conférence. Car le temps presse; nous ne pouvons plus nous contenter de bonnes paroles ou de bonnes intentions; les résolutions ne suffisent pas; elles doivent s'accompagner de mesures effectives destinées à améliorer la condition infrahumaine des millions d'individus qui ont les yeux braqués sur nous.

Au plan général, trois idées maîtresses se dégagent de l'examen des différents points abordés:

1. L'instauration du nouvel ordre économique mondial exige des transformations radicales dans les relations économiques internationales. C'est là une vérité souvent répétée, mais qu'il convient de rappeler sans cesse. Ces changements structurels impliquent une véritable prise de conscience des responsabilités respectives qui incombent à chaque nation, une volonté politique d'opérer les réformes appropriées et la conviction bien arrêtée qu'un certain passé est à jamais révolu. De même qu'il est demandé aux pays sous-développés de modifier profondément leurs structures économiques et sociales, c'est-à-dire, en fait, de façonner un nouveau type d'homme mieux adapté aux exigences du développement, de même, il importe que les responsables

des pays industrialisés parviennent à convaincre leurs opinions publiques que la nature des rapports économiques internationaux est en train de se modifier irréversiblement, avec tous les ajustements internes qu'une telle mutation doit entraîner.

2. Les pays en développement reçoivent les «retombées polluantes» de la récession que traverse le monde occidental. Les effets néfastes du néoprotectionnisme, la détérioration permanente des termes de l'échange, l'inflation importée et l'instabilité monétaire sont autant de charges supplémentaires infligées aux pays du tiers monde. En recourant à des solutions de facilité qui perpétuent l'état de crise, les pays industrialisés pénalisent durement les nations pauvres, dont la croissance et la prospérité constituent, pourtant, des éléments indispensables à la relance de l'économie mondiale.
3. L'interdépendance économique des pays est plus que jamais une vérité incontestable. La communauté internationale doit être appréhendée comme une entité à l'intérieur de laquelle les transferts de ressources doivent viser deux objectifs prioritaires: d'une part, assurer à tous, indistinctement, un revenu minimal au-dessus du seuil de subsistance, et, de l'autre, réaliser une allocation optimale des facteurs de production selon une conception rénovée de l'avantage comparatif.

Les nouvelles formes empruntées par le protectionnisme des pays développés compromettent sérieusement l'expansion des échanges commerciaux et les succès des efforts nationaux de développement. Mon pays se trouve confronté à de graves problèmes dans ce domaine bien précis.

Au cours de ces dernières années, le Gouvernement de la République d'Haïti, avec l'aide de la coopération internationale, a mobilisé d'importantes ressources et opéré de nombreuses réformes en vue de promouvoir le développement socio-économique du pays. Les investissements ont représenté près de 20 % du PNB en 1977, tandis que le taux moyen de croissance par habitant atteignait environ 3 % entre 1970 et 1977.

A la faveur de ces circonstances, dans un climat de stabilité politique et de paix sociale, une industrie légère de transformation orientée vers les marchés extérieurs a pris naissance et a progressé extrêmement vite, entraînant ainsi la création de dizaines de milliers d'emplois nouveaux et procurant des rentrées substantielles de devises.

Malheureusement, notre principal partenaire commercial, sans tenir compte du caractère spécial de notre industrie de réexportation et de notre position parmi les pays les moins avancés, nous a imposé un contingentement de nos exportations de textiles. Il en est résulté un ralentissement très net des activités de cette branche, qui s'était montrée particulièrement dynamique.

Voilà un exemple frappant de pratiques commerciales restrictives qui portent un coup fatal à un secteur décisif générateur d'emplois dans un pays sans ressources naturelles qui vient à peine d'entamer son processus d'industrialisation. La situation devient encore plus préoccupante lorsqu'on considère que notre principal partenaire commercial envisage de réduire ses quotas d'importations de textiles et menace d'invoquer contre mon pays, au moment où je vous parle, l'article 3 de l'Arrangement multifibres. De plus, l'avenir apparaît bien sombre, quand on pense que le néoprotectionnisme sévit dans la grande majorité des pays industrialisés et affecte de nombreuses catégories de biens industriels dont mon pays a décidé de favoriser la production.

Alors, où allons-nous? Comment financer nos importations? Comment résoudre, même partiellement, le déficit de notre balance commerciale? Comment donner du travail à la grande masse des chômeurs des zones urbaines? Pourquoi avoir consenti tant de sacrifices pour mettre en place une infrastructure, former des cadres, créer une législation d'incitation, si nos efforts d'industrialisation sont condamnés à terme par des barrières non tarifaires contre lesquelles nous n'avons pratiquement aucun recours?

Je ne reviendrai pas sur les conséquences néfastes du protectionnisme, aussi bien pour les nations riches que pour les pays pauvres. Nous les connaissons bien. Des analyses tout à fait pertinentes nous ont été communiquées à ce sujet. Elles aboutissent toutes à la même conclusion: il est indispensable, je dirai même vital, pour tout le monde, de renverser cette tendance dans le meilleur délai. Le Président de la Banque mondiale, M. Robert MacNamara, a admirablement traduit notre sentiment commun en déclarant: «La vérité est que le protectionnisme est inefficace, contre-productif et porte en lui les germes de sa perte.»

Trois autres points de l'ordre du jour ont également retenu mon attention.

Mon pays a appris avec satisfaction l'accord conclu sur les éléments fondamentaux du Fonds commun. Les activités du deuxième guichet relatives à la recherche, à l'amélioration de la productivité, à la commercialisation, à la diversification verticale, nous semblent essentielles. Aussi, nous avons accueilli avec plaisir les déclarations de contributions volontaires émanant de pays qui, traditionnellement, se trouvent à la pointe du combat pour la coopération au développement. Cependant, pour que le Fonds atteigne ses objectifs et devienne un instrument susceptible d'aider les pays producteurs à mieux contrôler les marchés, beaucoup reste à faire. Des contributions plus importantes devront être réunies, et, surtout, il faudra encourager, par tous les moyens, la conclusion de nouveaux accords internationaux sur les produits de base.

En ce qui concerne les questions liées à la technologie, mon pays est particulièrement sensible aux graves problèmes que pose la migration de son personnel qualifié. Le transfert inverse de technologie prend pour nous des dimensions inquiétantes dans la mesure où nos ressources humaines sont limitées et constituent le facteur clef de notre développement. Les différentes solutions proposées par les spécialistes pour freiner l'exode des compétences nous semblent trop vagues et trop générales.

Le Gouvernement de la République d'Haïti est animé du souci légitime d'offrir aux cadres haïtiens expatriés l'opportunité d'exercer leur profession sur le territoire national. Aussi, il prie instamment la CNUCED d'étudier, avec la plus grande attention, un ensemble de dispositions qui seraient appliquées par les institutions spécialisées des Nations Unies et d'autres organismes internationaux, en vue de faciliter et de financer la réintégration, à leur niveau

de compétence et à des conditions équitables, des professionnels émigrés qui souhaitent rentrer au pays.

Les perspectives qui se dessinent dans le cadre de la coopération entre pays en développement nous paraissent pleines de promesses. Cette nouvelle orientation des relations économiques, qui tend à intensifier les liaisons Sud-Sud et à réaliser l'autonomie collective, rejoint parfaitement les lignes directrices de notre politique étrangère. D'une part, nous sommes décidés à collaborer avec tous les pays, surtout dans un cadre régional, sans distinction de système politique et social; d'autre part, nous cherchons à diversifier nos partenaires internationaux, espérant ainsi trouver les impulsions nécessaires à l'accélération de notre développement.

Ayant passé en revue les points de l'ordre du jour qui présentent un intérêt particulier pour mon pays, permettez-moi de vous entretenir de la position de la délégation haïtienne sur la situation des pays les moins avancés dans le contexte global de l'économie mondiale.

Notre délégation appuie sans réserve, et demande à la Conférence de soutenir avec enthousiasme, le nouveau programme d'action pour les années 80 en faveur des pays en développement les moins avancés. La mise en application intégrale et immédiate de ce programme représente le résultat concret le plus important que nous attendons de cette session de la Conférence. Aucune de ses composantes ne devra être négligée. Aucun retard ne devra être apporté à son exécution. Ce programme forme un tout qui vise, au-delà des «attentions spéciales» et des «efforts particuliers», à susciter des modifications profondes et rapides dans les structures de production et dans les conditions de vie de nos populations.

Cependant, s'il m'était donné de pousser plus loin ma réflexion dans cette voie et de formuler un objectif à atteindre au terme de la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement, je proposerais l'instauration d'un nouvel ordre économique international dans lequel disparaîtrait la catégorie des pays les moins avancés. Cet objectif peut paraître ambitieux, mais il est parfaitement réalisable. Il suffirait, pour y parvenir, que la communauté internationale, reconnaissant l'interdépendance politique et économique des nations de la planète, décide de fixer pour le système économique mondial un «revenu minimal des nations», qui pourrait correspondre, en première analyse, au produit moyen par habitant des pays en développement pour l'année 1977, et d'opérer un redéploiement des structures de production des pays industrialisés vers les pays les moins avancés, en fonction de l'avantage comparatif à long terme de ces derniers.

Il est évident qu'il faudrait traduire dans des actes cette décision de haute portée qui garantirait aux pays les moins avancés l'accès au seuil de démarrage à partir duquel une croissance auto-entretenue serait possible.

D'ailleurs, si les recommandations formulées pour l'instauration du nouvel ordre économique étaient adoptées et les actions effectivement mises en œuvre, je prétends qu'inévitablement les objectifs dont je viens d'esquisser les grandes lignes se trouveraient en bonne voie de matérialisation.

J'en profite pour rappeler que le secrétariat de la CNUCED, compte tenu de la gravité des problèmes structurels avec lesquels les pays les moins avancés sont aux prises, a reconnu «qu'il faut manifestement des mesures supplémentaires exceptionnelles spécialement conçues pour les aider, et des efforts beaucoup plus ambitieux que ceux qui ont été faits jusqu'ici».

Au niveau de l'économie mondiale, la lutte contre les tendances protectionnistes, la création d'un fonds commun de stabilisation des cours des produits de base, l'amélioration du système monétaire international, l'établissement d'un code international de conduite pour le transfert de technologie, ne sont que des moyens en vue d'une fin unique, qui est de permettre la participation de tous les membres de la communauté internationale aux avantages du progrès économique mondial, progrès auquel nous avons tous contribué et contribuons chaque jour.

Les objecteurs invoquent souvent les bouleversements que de tels changements structurels risquent de provoquer dans leurs économies. Mais ces mêmes économies ont absorbé le choc de la crise pétrolière et, ce qui est de loin plus significatif, elles s'adaptent continuellement aux innovations technologiques qui s'accélèrent d'une année à l'autre et exigent des restructurations beaucoup plus vastes que celles qu'impliquerait la réalisation des objectifs proposés.

Les travaux de cette cinquième session de la Conférence, qui devraient nous conduire à l'instauration d'un nouvel ordre économique international, nous forcent à reconnaître que la marche en avant de l'économie mondiale passe par «une redistribution plus équitable du revenu des nations». Va-t-elle s'opérer par la concertation, ou par la confrontation? De la réponse à cette question dépend le sort de la communauté internationale.

La délégation haïtienne est persuadée que la Conférence saura être le forum au sein duquel se tiendra cette concertation des nations pour le plus grand bien des peuples de la Terre. Je peux vous assurer que la République d'Haïti apportera une contribution positive au déroulement des travaux et, fidèle à une tradition vieille de 175 ans, remplira avec conscience et dignité les engagements qu'elle aura souscrits pour l'édification d'un monde meilleur.

Déclaration faite à la 160e séance plénière, le 15 mai 1979, par M. Amadou Diallo, ministre du commerce, du développement industriel et des mines de la Haute-Volta

Permettez-moi, tout d'abord, monsieur le Président, au nom du Gouvernement de la République de Haute-Volta et au nom de ma délégation, de vous féliciter bien vivement pour votre élection à la présidence de cette très importante Conférence. Nous sommes d'avance assurés qu'avec les éminentes personnalités qui vous assistent, nos travaux déboucheront sur des résultats positifs et concrets. Le monde entier a les yeux fixés sur nous. Nous avons donc l'obligation de ne pas décevoir. Je voudrais également remercier le Gouvernement et le peuple philip-

pins de l'accueil qui nous a été réservé dans cette belle ville de Manille et des facilités qui sont mises à notre disposition pour le succès de nos travaux.

Trois ans déjà se sont écoulés depuis qu'à Nairobi, en 1976, nous nous sommes efforcés de diagnostiquer, encore une fois, le mal qui ronge notre planète, à savoir l'inégalité de la condition sociale des peuples. Nous nous sommes surtout efforcés de définir les bases nécessaires d'une véritable stratégie du développement qui permettrait aux pays pauvres d'accéder à un certain niveau de développement économique et aux nations nanties de réajuster leur politique d'aide aux pays en développement.

La cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement correspond à un moment décisif de l'histoire des relations économiques internationales. Dans une année, en effet, prendra fin la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement proclamée en 1971. Nos présentes assises auront pour rôle d'en cerner déjà les résultats et, au-delà, d'entrevoir les perspectives pour les prochaines années. Nous aurons notamment à voir si les objectifs fondamentaux de la nouvelle stratégie ont été atteints. Ces objectifs, rappelons-le, prévoyaient notamment un accroissement de la capacité économique globale des pays en développement de l'ordre de 6 %, un accroissement de leur PNB de 3,5 %, un accroissement de leur production agricole de l'ordre de 4 %, une augmentation de leur production manufacturière de 8 %, et une augmentation de leurs exportations de 7 %. Toutes ces mesures visaient à une meilleure répartition des richesses et des revenus au profit des pays en développement, à l'accroissement de la capacité d'emploi dans ces pays, ainsi qu'à la mise en place d'infrastructures adéquates en matière d'éducation, de santé, de nutrition, de logement, de protection de l'environnement, etc.

Au regard de nos préoccupations, le bilan est cependant loin d'être satisfaisant dans la mesure où les objectifs qu'on s'était fixés n'ont pas été atteints. Et cela d'autant plus que, durant cette décennie qui s'achève, les pays en développement ont rencontré, plus que par le passé, de nombreuses vicissitudes dans leurs inlassables efforts pour promouvoir leur développement national et assurer à leurs populations un minimum de sécurité matérielle. Ces difficultés, on le sait, ont été aggravées par la crise économique mondiale, caractérisée essentiellement par le ralentissement de la croissance économique, l'accroissement sans précédent du taux de chômage et l'inflation galopante. Cette conjoncture économique mondiale a, de façon très sensible, exercé une influence préjudiciable sur la stratégie internationale en vue de l'instauration d'un nouvel ordre économique mondial. En effet, qu'il s'agisse de la promotion de l'autonomie collective, du réaménagement du commerce mondial ou de l'assistance financière et technique, rares sont les tentatives de concertation qui ont donné les résultats escomptés.

Du coup, les pays en développement se sont retrouvés de nouveau seuls, face à leurs gigantesques problèmes, qui sont la stagnation économique, l'accélération de la détérioration des termes de l'échange, l'aggravation du déficit des balances commerciales, et le renforcement de la dépendance économique vis-à-vis des pays industrialisés. La tâche primordiale de la Conférence, à sa présente session, est de se pencher davantage sur ces problèmes afin de leur trouver des solutions plus adéquates et plus équitables.

En ce qui concerne plus particulièrement les pays en développement les moins avancés, les mesures spéciales qui avaient été prévues en leur faveur dans le cadre de la Stratégie internationale du développement pour la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement n'ont pas été, dans l'ensemble, suivies d'effets. Ces pays ont vu leur situation économique se dégrader de plus en plus, notamment ceux d'entre eux qui ont subi les doubles effets de la crise économique mondiale et de la sécheresse. Cependant, certains efforts méritent d'être soulignés. Je veux surtout parler des remises de dette que le Canada, la République fédérale d'Allemagne, les Pays-Bas et, tout récemment, la France ont consenties en notre faveur. Qu'il me soit permis de profiter de cette tribune pour leur témoigner toute notre reconnaissance.

S'agissant du cas singulier de la Haute-Volta, qui compte parmi les pays en développement les moins avancés et qui, de surcroît, est sans littoral, sa situation économique s'est dangereusement détériorée au cours de cette deuxième décennie. En effet, le taux de croissance annuel moyen du PIB par habitant est tombé de 2,1 % durant la décennie de l'indépendance à 1,9 % pour la décennie qui s'achève. Parallèlement, la production vivrière du pays a accusé entre 1960 et 1970 un taux de croissance annuel de l'ordre de 1,5 %, avec une production moyenne d'environ 900 000 tonnes par an. Cette production est loin de couvrir de façon satisfaisante les besoins alimentaires de la population, dont le taux d'accroissement annuel est évalué à 2 %. Il en résulte de graves pénuries alimentaires auxquelles le pays ne peut faire face efficacement sans l'aide internationale. C'est l'occasion pour la Haute-Volta, en tant que pays où se trouve le siège du CILSS, de remercier ici publiquement les pays et les organisations internationales qui l'ont aidée à faire face aux déficits alimentaires.

S'agissant du commerce extérieur, on constate que le déficit de la balance commerciale de la Haute-Volta est passé de 20 millions de dollars en 1960 (4 milliards de francs CFA) à 35 millions de dollars (7 milliards de francs CFA) en 1970 et à 185 millions de dollars en 1977 (37 milliards de francs CFA). De 1974 à 1977, la valeur globale du commerce extérieur voltaïque est passée de 215 millions de dollars environ (43 milliards de francs CFA) à près de 325 millions de dollars (65 milliards de francs CFA). Les importations, naturellement, en ont constitué l'essentiel (près de 80 %). Les exportations n'ont crû en moyenne que de 8 % l'an, tandis que les importations ont parfois augmenté de 49 % d'une année à l'autre. Sur le plan des structures par grandes catégories, les produits alimentaires constituent 20 % des importations et les biens d'équipement 30 %. Les exportations concernent essentiellement les produits agricoles, qui en constituent plus de 90 %. Depuis quelques années, la Haute-Volta a entrepris une politique de diversification de ses sources d'approvisionnement. Les exportations, quant à elles, continuent d'être tributaires des débouchés anciens.

Si notre commerce extérieur connaît une situation aussi peu encourageante, c'est parce que les obstacles à surmonter sont nombreux, parmi lesquels il convient de retenir ceux qui ont particulièrement trait aux transports. Pays enclavé, situé à 1 000 kilomètres de la mer et dont l'infrastructure de communication est très peu développée, la Haute-Volta connaît de sérieuses difficultés pour l'acheminement de ses marchandises. Les coûts de transport représentent parfois plus de 100 % du prix de revient des

produits. Devant ces multiples obstacles, dus à la fois à notre position géographique défavorable, aux aléas climatiques et à la faiblesse de nos moyens, le Gouvernement voltaïque s'est efforcé de mettre en place des structures destinées à améliorer son commerce international. C'est ainsi que fut créé en 1974 l'Office national du commerce extérieur, dont le rôle est de rechercher les meilleures sources d'approvisionnement et de faire connaître à l'extérieur les produits voltaïques. De même, en 1978, a été mis sur pied un Conseil voltaïque des chargeurs, dont la mission fonctionnelle est de permettre à la Haute-Volta de minimiser les coûts de transport dans le sens d'une rationalisation de l'acheminement des marchandises.

On le voit donc, l'exemple de la Haute-Volta montre combien la situation des pays les moins avancés est extrêmement préoccupante et combien est urgente la nécessité d'aider ces pays à accélérer leur développement économique et social. Il y va d'ailleurs de l'équilibre politique mondial car, à long terme, l'inégalité flagrante et permanente entre, d'une part, ceux qui possèdent, qui mangent à leur faim, qui jouissent des bienfaits de la société de consommation et, d'aute part, ceux qui sont complètement démunis, qui connaissent journellement la hantise de la faim et de la soif, risque de précipiter notre monde dans une situation de conflits permanents. L'initiative de mesures nouvelles en faveur de ces pays s'impose donc comme un «impératif catégorique». Ces mesures, est-il besoin de le rappeler, doivent tendre à l'aménagement plus juste du commerce international, à la mise en place de politiques d'assistance technique et financière plus avantageuses et plus souples, à l'adoption de certaines actions spéciales dans les domaines de l'intégration régionale, de la diversification de la production et du commerce, des transports maritimes, des assurances, etc. A ces mesures spéciales devraient évidemment s'ajouter celles qu'il faudrait prendre en faveur de tous les pays en développement, conformément à la résolution de l'Assemblée générale relative à l'instauration d'un nouvel ordre économique international.

En partant du principe qu'aucun problème n'est insoluble, nous avons la certitude que la présente session apportera un certain espoir aux millions d'êtres humains que nous représentons ici et pour lesquels nous nous devons de conjuguer tous nos efforts en vue d'instaurer un nouvel équilibre économique mondial. L'ordre du jour qui nous est proposé répond en cela à nos principales préoccupations. La Haute-Volta attache une grande importance aux différentes questions qui feront l'objet des débats.

En premier lieu, les points relatifs aux produits de base. Nous pensons qu'à ce niveau des solutions devraient être trouvées pour la mise en place effective du Fonds commun afin de permettre le financement non seulement des stocks régulateurs, mais aussi d'autres actions essentielles telles que l'accroissement de la production, de la productivité, etc.

En deuxième lieu, les domaines financier et monétaire. Nous estimons que le sous-développement ne peut être enrayé sans qu'une solution viable soit trouvée aux problèmes de la répartition équitable des capitaux disponibles.

En troisième lieu, s'agissant du transfert de technologie, toutes les mesures devraient être prises pour que le transfert des connaissances se fasse dans des conditions acceptables et peu onéreuses. A cet effet, la création en Afrique, sous l'égide de la CEA, d'un centre pour le transfert des techniques est une initiative à mettre à l'actif des pays africains.

En quatrième lieu, la Haute-Volta attend de la cinquième session de la Conférence qu'elle résolve, au mieux des intérêts des pays sans littoral ou géographiquement désavantagés, l'épineux problème des transports et du transit. Les mesures prises au niveau national ne peuvent constituer à elles seules la solution du problème. Il faudrait plutôt, à défaut d'une convention multilatérale comme celle que s'efforce d'élaborer la Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer, des arrangements régionaux. De tels arrangements régionaux, au demeurant, à travers des organismes comme le Conseil de l'Entente, qui célèbre cette année son vingtième anniversaire, la Communauté économique de l'Afrique de l'Ouest et la CEDEAO, ont déjà permis à mon pays d'avoir des facilités portuaires et de transit auprès des pays maritimes voisins qui le desservent.

Enfin et surtout, l'accent devrait davantage être mis sur les mesures spéciales en faveur des pays en développement les moins avancés et notamment des pays en développement sans littoral ou géographiquement désavantagés. Cette question figurait d'ailleurs parmi les recommandations pertinentes de la deuxième Décennie du développement. En outre, les problèmes spécifiques de ces pays ont suscité de la part de plusieurs organisations du système des Nations Unies de nombreuses résolutions. D'où la nécessité pour la Conférence, à sa cinquième session, de se livrer à un examen minutieux des problèmes que connaissent ces pays afin de leur trouver des solutions appropriées.

La Haute-Volta est venue à cette session de la Conférence avec une entière disponibilité, pour associer ses modestes efforts à ceux des autres pays ici représentés afin qu'ensemble nous fassions progresser l'humanité vers plus de justice et de bien-être. Nous sommes à la fin d'un siècle qui a connu les bouleversements les plus profonds de toute notre histoire, mais aussi un siècle d'or qui a vu la victoire de l'Homme sur la nature, qui a vu la technique percer en pointe depuis la découverte de la machine jusqu'à la conquête de l'espace, en passant par l'isolement de l'atome, l'éradication des grandes endémies par le fait de la science, etc. L'on comprendrait mal que les hommes de ce siècle n'arrivent pas, avec les immenses moyens dont ils disposent, à éliminer une fois pour toutes les grandes disparités sociales qui existent encore entre les peuples. Mon pays formule le vœu que de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement naisse enfin l'espoir d'une véritable coopération internationale, pour un nouvel ordre économique mondial plus juste.

Déclaration faite à la 160e séance plénière, le 15 mai 1979, par M. István Török, vice-ministre du commerce extérieur de la Hongrie

Monsieur le Président, permettez-moi tout d'abord de me joindre à ceux qui m'ont précédé pour vous féliciter à l'occasion de votre élection, ainsi que tous ceux qui ont été élus aux différents postes du Bureau de la Conférence. Je vous souhaite à tous beaucoup de succès dans l'accomplissement de votre tâche ardue. Je saisis aussi l'occasion pour exprimer mes chaleureuses salutations au peuple et au Gouvernement de la République des Philippines, dont nous apprécions l'aimable hospitalité.

La Hongrie, en examinant les propositions relatives à la restructuration des relations économiques internationales, se base sur la Charte des droits et devoirs économiques des Etats et sur la Déclaration commune des pays socialistes présentée à la quatrième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Elle apporte son soutien politique à toute proposition visant la réalisation effective des principes contenus dans la Charte. Cela concerne entre autres la consolidation de la souveraineté des pays en développement sur leurs ressources naturelles, la limitation des activités des entreprises multinationales et du capital monopolistique international, le renforcement du contrôle exercé par les pays en développement sur la transformation des produits de base, sur la production et la commercialisation des produits industriels.

Tout en apportant un soutien politique à leurs justes revendications, nous tâchons d'édifier une coopération économique mutuellement avantageuse et de leur offrir notre aide, en tenant compte — naturellement — des limites de nos possibilités.

Nous trouvons inacceptable de comparer l'assistance que nous apportons aux pays en développement à celle fournie par les pays capitalistes développés. Les pays capitalistes développés ne retransfèrent qu'une partie des immenses ressources que les monopoles ont puisées et continuent de puiser, même de nos jours, dans les pays en développement. Quelques délégations ont critiqué l'aide fournie par les pays socialistes, avec le seul but de détourner l'attention du rôle que les monopoles capitalistes continuent de jouer dans ces pays. L'aide fournie par les pays socialistes et qui contribue aux propres efforts d'une importance capitale des pays en développement diffère qualitativement de celle donnée par les pays capitalistes développés car elle concorde avec les besoins effectifs de développement des pays en développement.

Nous considérons que pour la réalisation d'une véritable indépendance économique les efforts déployés sur le plan international ne sont pas suffisants. Des mesures radicales internes sur le plan social et économique dans les pays en développement eux-mêmes sont elles aussi nécessaires, en s'appuyant sur les forces progressistes, afin de liquider totalement leur retard et afin de combattre le néocolonialisme.

Nous sommes fermement convaincus qu'il est impossible, sans paix et sécurité internationales, sans détente politique et militaire, de développer les relations économiques internationales, et que la sauvegarde de la paix constitue également la condition fondamentale du progrès des pays en développement. Le raffermissement de la détente militaire et le désarmement permettraient de fournir une aide bien plus efficace que jusqu'à présent et ouvriraient d'immenses perspectives aux pays en développement.

La crise du système économique et monétaire capitaliste a aussi influé défavorablement sur l'économie nationale hongroise. Bien que le système d'économie planifiée et la coopération réalisée dans le cadre de l'intégration économique des pays socialistes ait atténué considérablement les effets de ces phénomènes négatifs, la situation de la Hongrie s'est trouvée influencée d'une façon désavantageuse, entre autres, par l'augmentation des prix des produits de base, ainsi que par les mesures protectionnistes et la discrimination exercée à son égard.

De dimensions réduites et pourvue modiquement de ressources naturelles, la Hongrie, avec son économie ouverte, dépend dans une grande mesure de son commerce extérieur. Plus de 40 % de son revenu national s'effectue à travers le commerce extérieur. Ainsi donc, sa participation à la division internationale du travail revêt une importance primordiale. C'est pourquoi il y va de notre intérêt de maintenir les marchés ouverts. Nous ne croyons pas qu'une politique d'isolationnisme constitue un remède dans la situation actuelle de l'économie mondiale. En effet, le protectionnisme est un remède pire que le mal. Nous sommes prêts à nous joindre aux actions internationales qui viseraient à mettre au jour et à résoudre — avec la participation de toutes les parties — les problèmes relatifs aux restrictions protectionnistes dans le domaine du commerce.

Avec les autres pays socialistes, la Hongrie entre en lice pour la suppression des discriminations commerciales et économiques à motivation politique fondées sur la différence des systèmes sociaux. Je dois souligner à ce propos que nous ne sommes pas satisfaits et que nous sommes inquiets du fait que certains pays d'Europe occidentale, nonobstant leurs obligations contractuelles, continuent de maintenir d'importantes restrictions discriminatoires vis-à-vis des exportations hongroises.

La lutte contre les discriminations appliquées à l'égard des pays socialistes n'est pas seulement une affaire concernant ces pays et les pays développés à économie de marché. C'est une question qui affecte aussi directement les pays en développement. Toute mesure qui réduit nos rentrées en devises réduit dans le même temps nos possibilités d'accroître nos importations en provenance des pays en développement.

La Hongrie s'efforce d'élargir encore davantage sa coopération économique avec les pays en développement. L'élément le plus dynamique de notre commerce extérieur est le commerce avec les pays en développement, dont la part dans le total de notre commerce a doublé au cours des quatre dernières années. Les importations d'articles manufacturés en provenance de ces pays ont augmenté particulièrement vite — 20 % en moyenne — au cours des dix dernières années.

Nous sommes prêts à continuer d'amplifier le volume du commerce sur la base de l'intérêt mutuel, à apporter une assistance technique et scientifique, à contribuer au

développement des forces de production des pays en développement, en particulier dans le secteur d'Etat, à élargir la pratique des accords à long terme, à accroître l'efficacité des commissions mixtes intergouvernementales et à apporter notre concours aux pays en développement intéressés dans l'élaboration de leurs plans de développement économique.

Nous déployons aussi des efforts pour mettre à jour de nouvelles formes de coopération mutuellement avantageuses. Parmi celles-ci, je mentionnerai la coopération industrielle, propre à assurer des possibilités accrues pour l'exportation des produits manufacturés et semi-finis, ainsi que les entreprises mixtes mises sur pied dans le domaine même de la production.

Nous effectuons en devises convertibles les paiements relatifs au commerce avec la grande majorité de nos partenaires en développement. Dans le cas où subsiste encore le système des paiements en clearing, nous sommes prêts à introduire les paiements en devises convertibles si nos partenaires en expriment le désir.

Le système généralisé des préférences tarifaires, introduit en Hongrie en 1972, a été amélioré pour la dernière fois le 1er janvier 1978. Il comprend actuellement environ 1 500 postes tarifaires et il est appliqué à 84 pays.

Le système des préférences tarifaires qui couvre plus de 90 % de nos importations en provenance des pays en développement a contribué dans une grande mesure à l'accroissement de leurs exportations de produits manufacturés vers la Hongrie.

De plus, conformément aux recommandations de la CNUCED et dans l'esprit de la Déclaration commune des pays socialistes présentée à la quatrième session de la Conférence, le Gouvernement hongrois a également introduit la franchise tarifaire totale sur les produits en provenance directe des pays les moins avancés à partir du 1er janvier 1978.

Nous apportons une assistance efficace aux pays en développement dans la mesure de nos moyens dans le domaine économique, technique et scientifique. La sphère la plus importante de notre coopération technique et scientifique est celle de la formation des experts et la participation d'experts hongrois aux programmes de développement des pays en développement. En 1978, nous avons formé en Hongrie, à titre gracieux, 3 800 experts, et, actuellement, environ 800 experts hongrois travaillent dans les pays en développement. A cet égard, nous attachons une attention particulière aux pays les moins avancés. Nous continuons à donner bilatéralement des crédits afin d'amplifier nos relations, bien que notre balance des paiements soit tendue à cause de l'augmentation des prix des produits de base.

Qu'il me soit permis de souligner aussi que le développement de notre coopération avec les pays en développement ne dépend pas seulement de nous mais aussi d'eux, en ce qui concerne le programme détaillé, relatif au développement de notre coopération, contenu dans le document d'Arusha. Nous sommes prêts à examiner les propositions qui y sont avancées et, sur une base réaliste, à arriver à des accords qui tiennent compte des intérêts et des possibilités mutuelles, des conceptions des pays socialistes relatives à l'élargissement des relations et — il va de soi — des progrès réalisés à la Conférence dans les autres domaines.

La Hongrie a participé aux négociations commerciales multilatérales du GATT et elle y a soutenu la réduction réciproque des niveaux tarifaires, la suppression des obstacles non tarifaires et l'élimination des mesures discriminatoires. Nous constatons avec regret que, malgré les objectifs positifs, les résultats des négociations restent en deçà de notre attente et que cette série de négociations n'a pas apporté de progrès suffisants quant à un accès équitable au marché agricole de la Communauté économique européenne. A cet égard, de nouveaux efforts seront encore nécessaires.

Pays à économie planifiée et contrainte d'importer des produits de base, la Hongrie porte un grand intérêt à une stabilisation générale des marchés de ces produits de façon à empêcher les fluctuations exagérées des prix et à un approvisionnement stable en produits de base. Nous appuyons le travail effectué dans le cadre du programme intégré pour les produits de base. Toutefois, c'est avec une certaine appréhension que nous voyons justement l'élément de stabilisation passer à l'arrière-plan face aux autres aspects non relatifs aux efforts de stabilisation.

Mon gouvernement se prononcera définitivement au sujet de sa participation au Fonds commun après qu'un accord sera intervenu sur tous les articles de l'instrument juridique international instituant le Fonds et une fois que les autorités hongroises les auront minutieusement étudiés.

La Hongrie est prête à apporter son concours à l'activité de la CNUCED si celle-ci reste conforme aux principes et à l'organisation prévus dans la résolution 1995 (XIX) de l'Assemblée générale.

La délégation hongroise examinera toute proposition avancée à la Conférence, y compris le Programme d'Arusha, à la lumière des considérations qui précèdent. J'espère que les résolutions adoptées à cette Conférence créeront un cadre propice à l'intensification de la coopération internationale. Soyez assurés que la délégation hongroise, dans l'esprit de la coopération internationale, participera d'une manière active et constructive au travail responsable de la Conférence.

Déclaration faite à la 147e séance plénière, le 8 mai 1979, par M. Mohan Dharia, ministre du commerce, des approvisionnements civils et de la coopération de l'Inde

Je tiens tout d'abord à vous féliciter, monsieur le Président, de votre élection à cette haute fonction. Je suis certain que votre sagesse, votre riche expérience et votre ascendant contribueront de manière décisive au succès de nos délibérations. Je félicite également les autres membres du Bureau de leur élection.

Je souhaite aussi remercier vivement Mme Marcos du chaleureux accueil qu'elle nous a réservé à tous au nom de la ville de Manille. Nous savons gré au Gouvernement de la République des Philippines d'avoir pris d'excellentes dispositions pour accueillir la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement et organiser notre séjour ici, et nous sommes émus de la cordialité et de l'hospitalité que nous témoigne la population de ce grand pays. Je tiens à transmettre par votre intermédiaire, monsieur le Président, les salutations du Gouvernement et du peuple indiens au Gouvernement et au peuple philippins.

Je tiens aussi à remercier, au nom de ma délégation, le président Marcos de l'allocution qu'il a prononcée à l'ouverture de cette Conférence. Il a parlé avec éloquence des grands problèmes fondamentaux dont souffre l'économie mondiale et de l'esprit humaniste dans lequel la Conférence doit s'efforcer de les résoudre. J'espère que, dans les semaines qui viennent, nous travaillerons dans ce sentiment. Nous avons eu aussi le privilège d'écouter la stimulante allocution du Secrétaire général de l'ONU, qui a appelé l'attention sur les problèmes critiques qui se posent à la communauté internationale et sur la contribution que la CNUCED peut apporter à leur solution. Le Secrétaire général de la CNUCED a, pour sa part, fait une analyse complète et solide de la situation actuelle et il a brièvement indiqué les directions dans lesquelles il serait bon d'orienter nos travaux.

Au moment même où nous nous réunissons dans cette belle ville de Manille, le monde est en ébullition et en gésine en raison, surtout, des inégalités et des déséquilibres qui caractérisent l'ordre économique actuel. Il y a cinq ans que l'Assemblée générale a adopté la Déclaration et le Programme d'action concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international. Mais le progrès sur cette voie est lent et irrégulier. Les problèmes fondamentaux dont souffre l'économie mondiale restent en suspens et le nouvel ordre économique international se dérobe toujours. Entre-temps, la situation des pays en développement continue de se dégrader, ce qui, tout naturellement, provoque des réactions de mécontentement et de frustration et aussi un sentiment d'impatience et d'urgence. Le moment est donc venu de faire le point de la situation, de réévaluer notre stratégie et de remodeler le cadre à adopter pour atteindre nos objectifs. Telle est la lourde tâche qui incombe à la Conférence en sa cinquième session. Nous y sommes venus dans l'espoir de réussir à définir de nouvelles orientations et à arrêter des mesures concrètes et concertées pour réaliser nos objectifs communs.

L'inflation persistante, jointe à la stagnation et à la gravité du chômage, les déséquilibres rebelles des paiements internationaux, l'instabilité des taux de change, la dévalorisation des règles et principes régissant les relations économiques internationales et, surtout, l'élargissement de l'écart entre pays développés et pays en développement — tous ces facteurs attestent que les problèmes de l'économie mondiale ont un caractère fondamental et structurel. Ce sont les pays en développement qui souffrent le plus de l'effondrement du système économique international auquel nous assistons depuis quelques années. Le taux de croissance du commerce mondial qui était proche de 9 % jusqu'en 1973 a baissé de moitié entre 1973 et 1978. Ce ralentissement est allé de pair avec la dégradation des termes de l'échange au détriment des pays en développement, coïncidant avec la recrudescence du protectionnisme qui frappe leurs exportations d'articles manufacturés et avec une énorme augmentation de leur endettement. Ces événements ont été particulièrement gros de conséquences pour les pays en développement importateurs de pétrole. Au surplus, les perspectives d'avenir des pays en développement — même de ceux dont les exportations sont diversifiées — sont loin d'être encourageantes. Nous ne pensons pas que ces problèmes puissent être résolus au coup par coup. Ils exigent que l'on réaménage de fond en comble la structure de l'économie mondiale; c'est une exigence qu'il faut satisfaire, on ne peut plus la méconnaître ni la combattre. Nous devons, à cette session de la Conférence, nous attaquer résolument aux grandes questions dont nous sommes saisis, nous mettre d'accord sur les solutions et les appliquer sans hésitation.

Les politiques qu'appliquent les pays développés dans les secteurs du commerce, du développement et des problèmes monétaires et financiers ne tiennent pas assez compte de l'interdépendance de ces questions, de sorte que l'action positive engagée dans un domaine est souvent annulée par des initiatives contraires s'exerçant dans d'autres. Ainsi, alors que l'on s'efforçait, en mettant en place le SGP, de favoriser le commerce des pays en développement, ces pays perdent la chance d'en user pleinement du fait des mesures que prennent les pays développés pour protéger leurs secteurs non compétitifs. De même, le projet relatif aux transferts internationaux de ressources — lesquels sont manifestement insuffisants — vers les pays en développement a échoué en raison de la dégradation des termes de l'échange de ces pays. Par ailleurs, le transfert aux pays en développement de technologies de compétences et de capitaux propres à faciliter leur industrialisation est mis en danger par des politiques commerciales protectionnistes. Les possibilités d'investissement et de développement diminuent à cause des incessantes variations des taux de change. Ces politiques antagonistes contrecarrent gravement les efforts de développement des pays en développement. Dans la mesure où ces problèmes touchent les pays développés, des tentatives ont été faites pour les analyser et prendre des décisions appropriées, mais ce faisant, on ferme en général les yeux sur les grands problèmes qui se posent aux pays en développement. Il faut absolument universaliser les consultations. Au moment d'envisager de remanier la structure du système économique, il faudrait donc créer, sous des auspices véritablement internationaux, un mécanisme qui assurerait en permanence l'élaboration et la coordination de politiques solidaires dans les divers secteurs qui influent sur la croissance des pays en développement. C'est dans cette perspective que nous sommes tout à fait partisans de créer, au sein de la CNUCED, un tel mécanisme qui permettrait à d'éminents experts de procéder à une analyse approfondie ainsi qu'à l'examen périodique des politiques appliquées.

Un trait du système actuel qui perturbe l'expansion à long terme des pays en développement est que l'on a de plus en plus souvent recours à des solutions empiriques et à court terme au lieu d'adopter des mesures de longue haleine aptes à favoriser la mise en place d'un système équitable mieux adapté aux besoins changeants des pays en développement. Une autre grave faiblesse du système est la part infime qu'ont ces pays à l'élaboration des déci-

sions. Nous ne saurions faire de véritables progrès vers l'instauration d'un nouvel ordre économique international apte à améliorer le sort des pays en développement si ceux-ci ne participent pas activement à l'effort engagé à cet effet. Les grandes décisions concernant les politiques de croissance, la lutte contre l'inflation, la gestion de la demande, la politique commerciale et les problèmes monétaires qui exercent une action directe sur les pays en développement ne devraient pas être prises sans qu'ils y collaborent à plein. Nous considérons que la démocratisation de la prise des décisions au niveau international sur toutes les questions économiques est une pièce maîtresse du nouvel ordre économique international.

A sa session de Nairobi, la Conférence a amorcé des négociations intenses dans les secteurs qui préoccupent les pays en développement, à savoir les produits de base, l'endettement et le transfert de technologie. Trois ans après, certains progrès ont été accomplis sur ces points, mais maintes grandes questions restent en suspens. L'accord intervenu récemment sur les éléments fondamentaux de la création d'un Fonds commun est un pas en avant. Il faut espérer que le fonds sera conçu et fonctionnera de façon à devenir véritablement un instrument efficace de la restructuration des marchés internationaux des produits de base et la promotion du commerce des pays en développement, comme le prévoit le programme intégré. Nous avons bon espoir aussi que le Fonds soit doté d'une souplesse suffisante pour que des modifications puissent être opérées, même dans sa structure financière, afin qu'il remplisse ses nouvelles obligations conformément au rôle vital qui est le sien. Nous attachons aussi une grande importance aux activités du Fonds autres que les stocks régulateurs. En preuve de son soutien, l'Inde serait prête à verser une contribution bénévole au deuxième guichet du Fonds. Nous espérons sincèrement que tous les pays développés verseront des contributions substantielles pour permettre au Fonds de bien mener ses activités, et nous souhaitons que sa création puisse intervenir avant la fin de cette année.

Force m'est toutefois de dire combien, au point où nous en sommes, nous sommes déçus de l'extrême lenteur avec laquelle se concluent les accords de produit, surtout en ce qui concerne certains produits vulnérables provenant des pays les plus pauvres. Nous avons été tout à fait désolés de constater, à certaines réunions préparatoires, que des participants s'opposaient même à ce que l'on effectue des études sur les problèmes des produits de base et, parfois, malgré des preuves flagrantes, allaient jusqu'à nier l'existence même de ces problèmes. Il faut que les pays développés consommateurs abordent dans un esprit plus constructif la question globale des accords de produit. J'espère qu'avec l'entrée en service du Fonds commun, de nouveaux efforts seront faits pour conclure le plus rapidement possible des accords de produits dans des conditions conformes aux objectifs du programme intégré.

L'un des plus importants domaines dans lesquels les espoirs et les aspirations des pays en développement attendent encore d'être pleinement réalisés est la réforme du système commercial mondial. Les négociations commerciales multilatérales sont, aujourd'hui, sur le point d'aboutir. Il est certes trop tôt peut-être pour apprécier complètement les résultats de ces négociations, mais il est manifeste qu'ils ne répondent pas exactement aux préoccupations des pays en développement. Nous devons exprimer l'inquiétude particulière que nous procurent certaines lacunes criantes, notamment en ce qui concerne les mesures de sauvegarde, les restrictions quantitatives et la nature et la portée des concessions tarifaires. On a cherché à introduire dans le code relatif aux mesures de sauvegarde certaines notions, comme l'application sélective, qui serviraient surtout à faire obstacle aux exportations des pays en développement. Il nous semble même que l'un des principes essentiels du nouveau système commercial doit être qu'aucun pays développé ne désavantagera le commerce d'un pays en développement par rapport à celui d'un autre pays développé. Nous considérerons les résultats des négociations commerciales multilatérales comme tout à fait insuffisants si elles n'aboutissent pas à mettre en place un système clair et objectif de sauvegardes assujetties à une rigoureuse surveillance. Nous constatons de même avec regret que, dans certains domaines, deux codes semblent prendre figure qui sont soutenus l'un par les pays en développement et l'autre par la majorité des pays développés. Il est certain que la coexistence de ces deux systèmes est inconcevable; il faut les unifier. Nous sommes déçus, par ailleurs, de voir qu'aucune solution n'a été apportée aux restrictions quantitatives opposées aux exportations des pays en développement, surtout dans les secteurs où ces pays sont désormais en état de soutenir la concurrence. Les restrictions discriminatoires appliquées dans le secteur des textiles n'ont même pas été examinées lors des négociations. Ces secteurs ont en outre, dans l'ensemble, fait l'objet de réductions tarifaires minimales. A notre avis, nous devrions, à la présente session, décider de remédier à ces déficiences avant la clôture officielle des négociations.

Un très grave sujet de préoccupation est la prolifération des mesures protectionnistes qu'adoptent les pays développés, aux dépens, surtout, des exportations des pays en développement. Les restrictions frappent des produits de plus en plus nombreux et prennent des formes toujours nouvelles. C'est même à peine croyable si l'on considère quer les exportations d'articles manufacturés des pays en développement vers les pays développés ne représentent que 7,5 % des importations totales de ces derniers et à peine 2 % de leur consommation de ces produits alors que les pays en développement absorbent 30 % des exportations d'articles manufacturés des pays développés. Ces artifices protectionnistes sont censés protéger l'emploi national. Mais que dire de leurs répercussions sur l'emploi dans les pays en développement? Pour tout emploi maintenu dans les pays développés, bien plus nombreux sont ceux qui disparaissent dans les pays en développement. L'application délibérée de ces politiques fait douter de l'intérêt que les pays qui les adoptent portent à l'instauration d'un ordre économique équitable. Au surplus, il est facile d'imaginer les pressions en sens contraire que cette situation provoque nécessairement dans les pays en développement. Qui plus est, le maintien de ces politiques protectionnistes non seulement entraverait la croissance non inflationniste et la réaffectation efficace des ressources, mais se retournerait contre les pays développés eux-mêmes. Les pays en développement sont, pour les produits des pays développés, un vaste marché dont toutefois la capacité d'absorption sera sérieusement diminuée si les recettes d'exportation de ces pays sont amputées par l'effet des mesures protectionnistes. Il est incompréhensible que les pays développés persistent dans cette voie qui, non

seulement perturbe les efforts que font les pays en développement pour améliorer la situation de leur peuple, mais compromet aussi leurs propres intérêts. A notre avis, la seule façon constructive d'aborder ces problèmes est d'accepter et d'adopter des politiques propres à opérer des ajustements positifs. Nous notons que les ministres des pays de l'OCDE ont confirmé leur attachement à un système commercial multilatéral ouvert et répété qu'ils étaient prêts à s'adapter à des modifications de structure de la production et du commerce mondiaux. Nous voulons, à la présente session, établir, au sein de la CNUCED, un cadre dans lequel des négociations puissent se dérouler concernant les politiques à adopter de temps à autre pour faciliter ces ajustements positifs avant que le protectionnisme ne fasse de nouveaux progrès dans les pays développés. C'est pour nous l'une des questions clefs à examiner à cette session et un domaine dans lequel nous espérons que la volonté politique nécessaire se manifestera de façon pratique.

La technologie est, pour les pays en développement, l'un des éléments moteurs d'une transformation qui ne peut se produire que si ceux qui ont de plus grandes capacités technologiques sont prêts à assumer leurs responsabilités et obligations internationales. Nous comptons sur cette session de la Conférence pour résoudre les problèmes qui entravent encore la mise au point définitive du code international de conduite pour le transfert de technologie. L'Inde est, pour sa part, prête à jouer en la matière un rôle positif et constructif.

La réforme du système monétaire actuel et un transfert massif de ressources réelles à des conditions de faveur vers les pays en développement font partie des conditions préjudicielles de la transformation structurelle du système actuel. Le système monétaire devrait être conçu de manière à favoriser l'accroissement dans le monde entier des revenus, de l'emploi et du commerce, surtout des pays en développement, le maintien de la valeur réelle des réserves et des recettes d'exportation de ces pays, la création d'un climat propice à la croissance et à l'investissement et l'apport des ressources financières nécessaires aux pays en développement. En ce qui concerne les transferts de ressources, il est indispensable que nous mettions en service des mécanismes propres à en assurer la continuité, à en augmenter le volume et à en améliorer la qualité, eu égard en particulier aux besoins des pays en développement à faible revenu. Je demande instamment aux pays développés de s'efforcer de prendre des engagements précis pour atteindre l'objectif international fixé pour l'APD, que seuls quelques pays ont atteint à l'heure actuelle. On s'accorde généralement à reconnaître qu'un accroissement substantiel et soutenu des transferts de ressources vers les pays en développement permettrait aussi d'utiliser la capacité oisive dans les pays développés, ce qui contribuerait à créer de nouveaux emplois et à accroître le revenu tant dans les pays développés que dans les pays en développement. Quant aux apports courants de capitaux, je tiens à souligner qu'il faut assurer sur une base solide et prévisible la reconstitution des ressources de l'IDA. Il importe au plus haut point pour tous les pays en développement à faible revenu que la sixième opération de reconstitution des ressources de l'IDA ait pour effet d'en augmenter fortement les ressources en valeur réelle. L'établissement d'un lien entre la création de DTS et le financement du développement revêt aussi un intérêt particulier pour les pays en développement. Dans le domaine de la dette, il y a lieu de féliciter les quelques pays donateurs qui ont pris la décision d'annuler les dettes passées d'APD de tous les pays à faible revenu, et il faut espérer que les autres appliqueront, dans son véritable esprit, la résolution qu'a adoptée le Conseil du commerce et du développement à sa neuvième session extraordinaire. Nous pensons qu'il incombe à la Conférence de fixer des paramètres appropriés pour un vaste programme de coopération internationale monétaire et financière qui relancerait et affirmerait la croissance de l'économie mondiale.

Les pays en développement ont certes le droit de demander aux pays développés une attitude compréhensive et une aide pour instituer un système de relations économiques internationales propre à favoriser leur croissance, mais ils sont eux-mêmes les premiers responsables de leur propre développement. Après la quatrième session de la Conférence, de grandes initiatives touchant la coopération économique entre pays en développement ont été prises à la cinquième Conférence des chefs d'Etat ou de gouvernement des pays non alignés, à Colombo, et à la Conférence sur la coopération économique entre pays en développement, à Mexico. Le Programme pour l'autonomie collective qui a été ensuite mis au point à Arusha peut véritablement être considéré comme un grand pas en avant sur cette voie. Il devrait être considéré comme une phase de l'effort global d'élaboration du nouvel ordre économique international. Le Programme est aussi un moyen de corriger les distorsions qu'ont causées des facteurs d'ordre historique. Il faut que les pays en développement exploitent à fond les possibilités qu'ils ont désormais de profiter de la complémentarité de leurs économies pour promouvoir leurs relations économiques mutuelles et ce, non pas uniquement dans leur propre intérêt, mais aussi pour le bien de l'économie mondiale dans son ensemble. A cette session de la Conférence, nous recherchons, pour ce faire, l'appui de la communauté internationale, et notamment des institutions internationales, et nous espérons que cet appui nous sera accordé généreusement et sans hésitation.

L'Inde est, quant à elle, disposée à contribuer totalement à ces efforts. Nous proposons qu'une nouvelle série de négociations tarifaires entre pays en développement soit organisée et nous sommes prêts à consentir, sur une base mutuellement avantageuse, des concessions tarifaires allant jusqu'à 50 % pour certains produits présentant de l'intérêt pour les pays en développement qui font l'objet d'échanges abondants. Des préférences devraient aussi être accordées dans des secteurs non tarifaires et de nouveaux mécanismes devraient être mis en service pour que l'amélioration des débouchés se concrétise par un renforcement des courants commerciaux. Quelques capacités technologiques que nous ayons acquises, nous voulons bien les partager avec les autres pays en développement. Nous accordons déjà des facilités — et nous serions prêts à en accorder d'autres — pour instruire, dans nos diverses institutions, du personnel venant des pays en développement. Plus d'une centaine de coentreprises indiennes exercent leur action dans d'autres pays en développement dans plusieurs domaines — industries mécaniques, produits chimiques, construction et biens de consommation — et d'autres sont en voie de création. Nous sommes convaincus que les coentreprises, où qu'elles se trouvent, doivent être des symboles d'amitié et de coopération, et qu'il ne

faut pas les laisser devenir des centres d'exploitation. Elles doivent en outre être conformes aux priorités de développement des pays hôtes et contribuer au renforcement de leur base industrielle.

Au moment de formuler et de mettre en œuvre ces programmes, il faudra accorder une attention spéciale aux problèmes des pays les moins avancés. Il est urgent de mettre en service un vaste cadre qui facilitera la mise en place d'une infrastructure, de moyens technologiques et d'une capacité de production suffisants, à la fois dans l'agriculture et dans l'industrie. Nous sommes prêts à participer à ces efforts.

La CNUCED joue un rôle centralisateur important pour susciter des idées, faciliter les échanges de vues et mener des négociations sur toute une série de questions économiques relevant de la politique internationale. Nous pensons que les fonctions de négociations comme de délibération de la CNUCED doivent être pleinement reconnues et que son rôle central dans le système des Nations Unies compétent en matière de coopération économique internationale doit être réaffirmé. Nous espérons que des mesures positives seront prises pour doter la CNUCED des moyens et des ressources nécessaires et pour lui conférer la souplesse requise pour qu'elle puisse s'acquitter réellement de ces importantes fonctions.

La part de plus en plus grande que la CNUCED prend dans le domaine des négociations est due, pour beaucoup, aux initiatives qu'a lancées avant et après la Conférence de Nairobi le Secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea. Je tiens, au nom de mon pays, à saisir l'occasion de le remercier de ses inlassables efforts.

Quel est le but réel de cette session de la Conférence? L'inquiétude que nous partageons tous est surtout due aux énormes écarts qu'il y a entre les conditions de vie, à l'immense misère et au chômage massif qui sévissent dans différentes régions de notre Terre, de notre commun patrimoine. Si le niveau de vie de la grande majorité des peuples du monde n'augmente pas de manière qu'ils puissent vivre dans la dignité et l'honneur, ni la paix ni la tranquillité ne pourront reposer sur une base solide. Nous nous sommes réunis déjà plusieurs fois dans diverses instances pour examiner ces questions vitales. Malheureusement nous avons beaucoup parlé, et guère agi. Il serait maintenant intolérable que nous poursuivions indéfiniment cet exercice exaspérant et en grande partie stérile. Le moment est donc venu d'agir de manière pratique et il nous incombe à tous, en tant que représentants de la communauté mondiale, de mettre au point à cette session de la Conférence des mesures positives pour atteindre nos objectifs dans des délais précis.

Nous allons aborder une nouvelle décennie pendant laquelle bien des relations qui prévalaient par le passé seront forcément modifiées. Il nous appartient, à la session en cours, de décider si cette transformation doit s'opérer en douceur avec le concours de tous les pays ou si elle doit être imposée par une longue série de pénibles ajustements acceptés à contrecœur. N'oublions pas, au moment d'effectuer ce choix, que des millions d'êtres humains attendent nos décisions avec de grands espoirs. C'est de ces décisions que dépendra l'avenir de la jeunesse d'aujourd'hui. Nous sommes en train de faire l'histoire. J'espère que, fidèles au véritable esprit de Manille, nous pourrons rétrospectivement considérer qu'à cette session de la Conférence, nous avons fait le bon choix et contribué ainsi à instaurer le nouvel ordre économique international et à réaliser les rêves que caresse l'humanité tout entière.

Déclaration faite à la 148e séance plénière, le 8 mai 1979, par M. Widjojo Nitisastro, ministre de la coordination des affaires économiques, financières et industrielles de l'Indonésie

C'est à vous, monsieur le Président, que j'ai le privilège de m'adresser en premier lieu pour dire combien la délégation indonésienne est heureuse de vous voir présider à nos délibérations. Connaissant la place éminente que vous occupez dans les affaires mondiales et la vaste expérience que vous avez de la diplomatie internationale, nous sommes tout à fait convaincus que, sous votre direction, nous allons accomplir vraiment de valides progrès à cette session de la Conférence.

Proche voisine des Philippines et membre, comme elles, de l'ANASE, l'Indonésie partage leur fierté d'avoir été choisies pour accueillir la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Nous assumerons donc pareillement et avec plaisir notre part de responsabilités en vous assurant de notre plein appui et de notre coopération totale dans l'accomplissement de votre noble tâche.

Je tiens tout d'abord à dire notre profonde gratitude à Mme Imelda Romualdez Marcos, gouverneur de Manille et ministre philippin des établissements humains, pour les chaleureuses paroles de bienvenue qu'elle nous a si aimablement adressées à tous.

Je tiens aussi à rendre hommage au président Ferdinand E. Marcos, dont la brillante allocution qu'il a prononcée hier, à la séance d'inauguration, a été une source d'inspiration pour nous tous et nous a donné une précieuse orientation dès le début de nos travaux.

Nous avons entendu aussi une importante déclaration du Secrétaire général de l'ONU, M. Kurt Waldheim, qui a manifesté une fois de plus le vif attachement qu'il porte à l'édification d'un nouveau monde de paix et de justice et au règne de l'équité dans les relations économiques internationales.

Enfin, je souhaite exprimer tout particulièrement ma profonde gratitude et celle de mon gouvernement à M. Gamani Corea, secrétaire général de la CNUCED, pour les importantes contributions que lui-même et ses collaborateurs compétents du secrétariat ne cessent de faire à l'élaboration de nouveaux concepts et de nouvelles orientations des relations Nord-Sud. Je tiens à mentionner spécialement le rapport qu'il a présenté à l'actuelle session de la Conférence, dans lequel il a défini, à notre intention, avec une clarté et une cohérence remarquables, le plan et les thèmes exacts de notre Conférence.

L'Indonésie estime qu'il ne peut y avoir, à la session en cours, préoccupation plus opportune et plus urgente que le réaménagement de la structure du système économique international.

Bien que la nécessité d'une transformation des structures soit reconnue même par les pays développés, bien rares sont les progrès réels qui ont été accomplis dans ce sens au cours des négociations internationales. Depuis trop longtemps, nous éludons les questions fondamentales; depuis trop longtemps, nous faisons des tentatives de réforme fragmentaire, augmentant l'aide, faisant par-ci, par-là, quelques nouvelles concessions commerciales ou allégeant certains des fardeaux de dette les plus lourds des pays en développement. Cependant, tout le monde s'accorde à penser que la solution de la crise sévère qui frappe aujourd'hui l'économie mondiale exige autre chose que ces démarches circonstancielles, quels que soient les avantages temporaires qu'elles peuvent procurer à tel ou tel pays. D'où le sentiment grandissant de frustration et d'impatience qui se fait jour dans les diverses instances où se déroule le dialogue Nord-Sud.

Il est certes exact que l'accord su les éléments fondamentaux du Fonds commun auquel on est parvenu à Genève, il y a quelques semaines à peine, a été un progrès décisif et bienvenu à cet égard. C'est un premier pas important vers la restructuration du commerce international des produits de base. Cet accord exercera certainement une influence positive sur l'ambiance générale de l'actuelle session. Cependant, il ne suffira pas, à lui seul, à dissiper l'inquiétude croissante qu'inspirent aux pays en développement la manière dont évoluent actuellement la situation économique internationale et les relations entre pays développés et pays en développement dans le cadre de cette situation, et le sens de cette évolution. En vérité, il faut que les pays développés surtout fassent bien davantage sans retard pour transformer en politiques et mesures positives et concrètes l'idée qui s'impose de plus en plus de la nécessité de modifier les structures.

A ce propos, je tiens à souligner l'intérêt mutuel qu'ont les pays développés et les pays en développement à modifier de fond en comble les structures, les modalités et les institutions actuelles des relations économiques internationales. Il est manifeste que la crise persistante de l'économie globale ne peut être tenue pour un phénomène cyclique. Il faut y voir le symptôme d'un fonctionnement défectueux et d'un déséquilibre, profondément enracinés, du système lui-même qui exigent la réforme fondamentale et la transformation de ses structures. On se rend certainement compte de plus en plus aujourd'hui que, pour résoudre les problèmes persistants de la récession, du chômage et de l'inflation dans les pays développés et les problèmes de croissance dans les pays en développement, on ne peut purement et simplement compter sur la reprise économique et le retour à la prospérité du seul monde industrialisé.

L'interdépendance doit être, et apparaît en effet de plus en plus, comme une voie à double sens. Les pays développés bénéficieront, autant que les pays en développement, du renforcement de la stabilité et de l'équité des marchés des produits de base, de la libéralisation des échanges globaux et de la saine restructuration des systèmes monétaires et financiers. De plus, il profiteront très probablement de la croissance accélérée et de la prospérité accrue des pays en développement. En d'autres termes, ils y ont intérêt tant du point de vue de l'élargissement des marchés ouverts à leurs exportations que de celui d'une plus grande régularité de leur approvisionnement en matières premières indispensables.

L'idée de réaménager la structure du cadre économique international n'est pas un appel plus pressant à la charité des pays riches ni une prière instante des pays pauvres; elle est l'expression d'une nécessité à laquelle les uns et les autres ont un intérêt capital.

Cependant, la transformation des structures doit tenir compte aussi de la nécessité où sont les pays en développement de mieux maîtriser non seulement leurs ressources naturelles propres, mais encore leur destin même de nations souveraines, et de jouer un rôle plus important non seulement dans les processus de prise de décisions concernant l'économie internationale, mais aussi dans le jeu des mécanismes et systèmes qui déterminent le cours des événements. Ce processus implique en outre la refonte et la constante adaptation des principes et des conventions, des «règles du jeu», qui ont régi jusqu'ici les relations économiques internationales. Faute de quoi, ces règles cesseraient d'être applicables à un monde qui évolue très vite.

Enfin, pour être efficace, la transformation des structures doit englober tous les aspects principaux du cadre économique international et donc toutes les questions interdépendantes qui se posent dans les domaines du commerce, de la monnaie, du financement et du développement.

Quand je regarde la longue liste des points inscrits à notre ordre du jour, j'estime qu'il n'y a pas pour nous de meilleur moment que le moment présent, ni de meilleure instance que celle-ci, la cinquième session de la Conférence, pour conjuguer à nouveau nos efforts en ce sens.

Dans le domaine du commerce international des produits de base, j'ai déjà parlé de l'accord qui s'est fait sur les éléments fondamentaux du Fonds commun. Cet accord a jeté effectivement quelque lumière sur l'horizon plutôt morne des résultats qu'a produits le dialogue Nord-Sud. Malgré cela, il n'y a pas lieu de s'estimer satisfait. Il reste beaucoup à faire pour rédiger et pour négocier les statuts du Fonds. Après les efforts opiniâtres qui ont été déployés pour parvenir au stade actuel, c'est notre devoir de faire en sorte que le Comité intérimaire termine à temps la tâche qui lui a été confiée pour que la Conférence de négociation soit à nouveau convoquée avant la fin de 1979. Chacun de nous devrait donc continuer de tout mettre en œuvre pour que soit rapidement créé le Fonds commun, car il est l'un des éléments clefs du nouvel ordre économique international.

Le Gouvernement indonésien tient en effet l'accord sur les éléments fondamentaux du Fonds commun pour un premier pas décisif sur la voie de la restructuration des marchés internationaux des produits de base: lorsqu'il entrera en service, le Fonds constituera en effet, du point de vue institutionnel, une innovation de poids sur la scène économique internationale. Plus important encore, toutefois, sera son fonctionnement propre, notamment celui du deuxième guichet dont les opérations serviront non seulement à financer des mesures autres que la constitution de stocks régulateurs, mais encore à contribuer à coordon-

ner les activités que les autres institutions financières internationales exercent dans le secteur des produits de base.

Pour donner une idées de l'importance que le Gouvernement indonésien attache à cette fonction particulière du Fonds commun, et conformément à la résolution 1 (III) adoptée par la Conférence de négociation à sa troisième session, je suis heureux de déclarer que l'Indonésie est prête à annoncer sa contribution volontaire aux ressources du deuxième guichet. Cette contribution dépassera la part de notre contribution minimale uniforme au Fonds commun qui sera affectée au deuxième guichet. J'espère sincèrement que d'autres délégations, plus particulièrement celles des pays développés, seront en mesure d'annoncer, au cours de la présente session de la Conférence, une aide financière analogue.

Il faut espérer que, maintenant que l'accord s'est fait pour l'essentiel sur le Fonds commun, les discussions et négociations relatives aux divers produits que prévoit le programme intégré pour les produits de base pourront désormais entrer dans une phase plus fructueuse.

Force est à la délégation indonésienne d'exprimer le vif mécontentement que lui cause la lenteur avec laquelle on passe des réunions préparatoires sur les divers produits au stade des véritables négociations. Il faut donc absolument réunir au plus tôt des conférences de négociation pour les produits pour lesquels les préparatifs sont assez avancés, afin de conclure des arrangements internationaux et d'autres mesures internationales de stabilisation des prix, dans le cadre élargi du programme intégré. Il ne servirait de rien de créer un Fonds commun si les efforts qui se font sur la voie parallèle des négociations sur divers produits continuaient de donner d'aussi minces résultats.

Le programme intégré ne comprend pas seulement des mesures visant la stabilisation dynamique des cours des produits de base. Il comporte d'autres éléments d'importance capitale, auxquels on n'a guère jusqu'ici accordé l'attention qu'ils méritent. Le financement compensatoire destiné à stabiliser les recettes d'exportation que les pays en développement tirent de leurs produits de base est l'un de ces éléments. La transformation et la mise au point de produits dans le pays producteur lui-même en sont un autre. La nécessité où sont les pays en développement d'améliorer leur part, et la place qu'ils occupent dans la commercialisation, la distribution et le transport des produits est aussi un autre grand secteur d'importance vitale pour leurs intérêts. Tous ces éléments tendent également à transformer de fond en comble les structures du commerce international des produits de base. La délégation indonésienne estime que c'est sur ces aspects du programme intégré que notre Conférence devrait surtout porter son attention et ses efforts, de manière à accélérer l'application et l'intégration de toutes les mesures relevant du programme et à en assurer la complémentarité mutuelle.

Un autre sujet sur lequel la Conférence devrait porter particulièrement son attention à la présente session est la tendance extrêmement fâcheuse au renouveau du protectionnisme dans les pays développés.

A la quatrième session de la Conférence, à Nairobi, la question de l'écoulement des articles manufacturés et semi-finis des pays en développement sur les marchés des pays développés et la nécessité de transformer les structures du commerce et de la production dans ce secteur ont été étudiées de façon approfondie. Les solutions proposées à ces problèmes ont été par la suite exposées en détail dans un vaste programme d'action. Ce programme d'action, loin d'avoir été exécuté, risque aujourd'hui d'être réduit à néant par la vague de politiques protectionnistes qu'appliquent depuis peu les grands pays développés.

La délégation indonésienne comprend certes les pressions auxquelles doivent résister les gouvernements des pays développés à cause de la récession intérieure et du chômage. Nous sommes même enclins à ajouter foi aux protestations de certains de ces gouvernements, quand ils affirment que lesdites mesures ne sont que temporaires et qu'ils continuent de professer le principe d'un système commercial mondial ouvert. Cependant, étant donné les graves répercussions de ce phénomène sur la future structure du commerce et du développement industriel mondiaux et le risque que cette tendance — si elle n'est pas contenue — échappe à notre contrôle, il n'y a pas lieu d'être satisfait.

Il est évident que ces mesures protectionnistes non seulement gênent fortement les exportations des pays en développement, mais encore opposent un puissant obstacle à l'un des objectifs fondamentaux du développement international, à savoir l'industrialisation des pays en développement. Dans ces conditions, il convient de noter que les nouveaux mécanismes protectionnistes mis en place par les pays développés contre les pays en développement sont en train de gagner le secteur des services, en particulier celui des transports. La délégation indonésienne tient à exprimer spécialement l'inquiétude que lui causent les politiques qui s'appliquent depuis peu dans le domaine de l'aviation civile, mettant en vigueur un nouveau régime de circulation aérienne entre des aéroports de pays développés, sans escales dans les pays en développement intermédiaires. Il saute aux yeux que ces pratiques discriminatoires porteront préjudice aux intérêts des pays en développement dans le domaine des transports aériens et du tourisme. Cependant, le protectionnisme est un exercice par lequel les pays développés vont à l'encontre de leurs propres intérêts. En fermant de futurs marchés et en restreignant ainsi la capacité de recettes des pays en développement, les pays développés amenuisent en même temps le pouvoir d'achat de ces pays, et donc leur capacité d'acheter au monde développé des biens d'équipement et des services.

Pour résoudre ce problème complexe, il ne faut donc pas perpétuer et intensifier le protectionnisme pour protéger des industries vieillissantes et inefficaces contre la concurrence des importations en provenance des pays en développement. Il faut, au contraire, attaquer le problème à la racine. Les structures du commerce et du développement industriel dans le monde sont en voie d'irréversible mutation. Il y a donc une nécessité objective et urgente à ce que les pays développés adaptent et réajustent leur économie en conséquence. En fait, les pays en développement ont aussi un intérêt vital à ce processus de transformation et d'adaptation des structures. Les uns et les autres ont le même intérêt à formuler des mesures et des directives propres à garantir un processus à la fois dynamique et ordonné.

Quant aux négociations commerciales multilatérales, qui ont officiellement pris fin le 11 avril 1979, la délégation indonésienne constate, à son grand regret, qu'après plus de cinq ans de travaux et de négociations ardus, elles n'ont pas abouti aux résultats qu'envisageaient, pour le commerce des pays en développement, les objectifs et les principes de la Déclaration de Tokyo. On a beaucoup de mal à voir quels sont les avantages supplémentaires que devaient procurer ces négociations au commerce international des pays en développement.

Nous demandons donc instamment aux pays qui ont participé aux négociations de les poursuivre dans les organismes commerciaux compétents jusqu'à ce que les objectifs qu'énonce la Déclaration de Tokyo soient pleinement atteints et les engagements pris pleinement respectés, en particulier ceux qui ont trait aux problèmes des pays en développement. J'aimerais souligner en outre qu'aucun code ou règle applicable au commerce des pays en développement ne doit être adopté, à l'issue des négociations multilatérales, sans le consentement de ces pays.

Il n'est pas d'aspect du cadre économique international où le besoin d'une action concertée se fasse sentir de façon plus urgente que dans le domaine monétaire et financier. C'est là, pourtant, que les efforts visant à la transformation complète des structures se heurtent à la résistance la plus vive des pays développés.

Cependant, la persistance du désordre du système monétaire international, que caractérisent notamment une inflation extraordinairement forte et rebelle et une grave instabilité des taux de change des principales monnaies, frappe aussi sévèrement pays développés et pays en développement. Les uns et les autres ont donc le même intérêt à la réforme radicale du système monétaire international afin de mieux assurer l'intensification des échanges et du développement mondiaux, en tenant pleinement compte des besoins de développement des pays en développement.

Il faudrait par conséquent accorder à cette question vitale un regain d'attention et d'efforts et reprendre les négociations dans les organismes compétents. Ces négociations certes ne sauraient se dérouler à l'actuelle session de la Conférence, mais je suis persuadé que nous pourrions du moins ici y apporter une contribution réelle. Nous devrions définir, dans leurs grandes lignes, les exigences fondamentales d'une telle réforme et ses principaux éléments.

Un autre secteur important du domaine financier qui appelle un examen approfondi de notre part est celui des courants de ressources, publics et privés, destinés à soutenir le rythme du développement dans les pays en développement. Le document d'Arusha demande qu'une nouvelle impulsion de dimension historique soit donnée pour opérer un transfert massif de ressources vers le monde en développement. Un courant de cette importance, non seulement aiderait à satisfaire les besoins des pays en développement, mais aussi donnerait l'élan nécessaire à la reprise de la croissance dans les pays développés et dans l'économie mondiale en général.

Au regard de si belles espérances, le fait que certains grands pays donateurs persistent à rester au-dessous de l'objectif convenu de 0,7 % à affecter à l'APD fait nécessairement douter de la volonté politique qu'ont ces pays à l'égard des objectifs de la coopération internationale aux fins de développement. Cependant, il est encourageant de constater qu'un certain nombre de pays développés ont déjà atteint cet objectif ou l'ont même dépassé. Nous nous félicitons aussi que la Banque mondiale soit désormais en mesure d'augmenter son capital et nous attendons avec intérêt qu'elle reconstitue promptement les ressources destinées aux prêts à des conditions libérales. Nous continuons donc à attendre des grands pays donateurs et de certains pays socialistes d'Europe orientale qu'ils fassent de plus grands progrès dans le sens de l'augmentation de leur contribution aux courants de l'aide accordée à des conditions de faveur.

Les courants d'aide privés, qui complètent l'APD, prennent, depuis quelque temps, de plus en plus d'importance. Sans méconnaître la nécessité de ces courants d'aide privés, la délégation indonésienne tient à souligner qu'ils ne doivent en aucun cas saper les fondements des courants de l'aide accordée à des conditions de faveur, ni réduire à néant les objectifs qui leur ont été assignés. Pour que cette source de financement soit utilisée de manière à répondre aux besoins de développement des pays en développement, tout en tenant pleinement compte de la capacité qu'ils ont d'assurer le service de leur dette, il faut mettre en vigueur un certain nombre de formules toutes nouvelles, par exemple les bonifications d'intérêts, le cofinancement, les facilités multilatérales de garantie et la simplification des conditions d'accès aux marchés internationaux de capitaux.

La question des courants financiers nous amène au problème de l'administration de la dette. C'est avec plaisir que nous mentionnons les progrès réalisés à la troisième réunion au niveau ministériel organisée dans le cadre de la neuvième session extraordinaire du Conseil du commerce et du développement, en mars 1978. A cette session, un certain nombre de pays développés ont pris des mesures pour alléger les dettes relevant de l'APD de certains pays en développement, notamment des moins avancés d'entre eux. Cependant, une tâche nous attend encore, qui est beaucoup plus ardue et touche davantage aux structures: c'est l'élaboration par voie de négociation d'un ensemble de principes et de procédures internationalement acceptés, appelés à orienter à l'avenir l'examen des problèmes d'endettement des pays en développement. La délégation indonésienne qui attache une grande importance à ce problème souhaite que les perspectives d'un accord sur ce point soient devenues plus favorables.

La notion d'autonomie collective qui fait son chemin, même dans les pays développés, est indispensable à toute stratégie globale d'élaboration du nouvel ordre économique international.

Dans l'ordre du jour de la Conféence, cette notion, ou plus exactement celle de la coopération économique entre pays en développement, qui en est le principal véhicule, est désignée comme une des questions intéressant au premier chef la restructuration des relations économiques internationales. Cela vient de l'intérêt manifeste qu'offre, pour les pays en développement, la coopération économique entre pays en développement en tant que moyen d'atténuer la dépendance où ils sont actuellement à l'égard des pays industrialisés et de remodeler en conséquence leurs relations avec ces pays. Tout aussi important toutefois, est le fait qu'on prend de plus en plus conscience de ce que, la

coopération économique entre pays en développement étant le moyen qui permettra d'établir des relations nouvelles et plus amples entre les pays en développement dans le domaine du commerce et de la coopération, cette coopération à son tour donnera un nouvel élan au développement et à la croissance de l'ensemble de l'économie mondiale. Ce phénomène, manifestement, procurera aussi des avantages correspondants aux pays développés.

Voilà pourquoi la coopération économique entre pays en développement doit précisément devenir l'une des questions prioritaires de la cinquième session de la Conférence, qui mérite toute la coopération, l'assistance et, le cas échéant, l'appui fondamental des pays développés, de la CNUCED et des autres organes du système des Nations Unies.

Les problèmes des pays en développement les moins avancés, sans littoral ou insulaires et les besoins qui leur sont propres sont un domaine auquel la Conférence doit porter une attention particulière. On peut même dire que l'adoption de décisions pratiques en la matière pourrait devenir l'un de ses résultats les plus importants car ces décisions constitueraient une réaffirmation fort opportune des engagements que nous avons pris à propos des principaux problèmes que pose le développement international. C'est pourquoi la délégation indonésienne recommande vivement l'adoption des propositions du Groupe des Soixante-Dix-Sept consignées dans le document d'Arusha.

Il va de soi que les efforts que nous faisons pour redresser les injustices et les déséquilibres du cadre économique international actuel doivent aller au-delà de la définition des problèmes, des politiques et des mesures à appliquer pour les résoudre. La restructuration suppose nécessairement qu'on apporte aux institutions les transformations et les adaptations nécessaires.

Aussi l'Indonésie attache-t-elle une grande importance aux propositions qui tendent à renforcer le rôle et les fonctions de la CNUCED, en raison surtout de l'intérêt croissant que la communauté internationale porte aux questions qui touchent au développement international et aux relations de coopération entre pays développés et pays en développement.

Ces questions Nord-Sud retiennent de plus en plus l'attention des gouvernements aux conférences et réunions, jusqu'au niveau le plus élevé. Elles passent aussi du stade des considérations générales et des débats généraux à celui d'une plus grande spécialisation, où elles exigent d'amples négociations et l'adoption d'accords et de décisions complexes et détaillés.

Cette évolution influe inévitablement sur les fonctions et les activités de la CNUCED qui, surtout après la session tenue à Nairobi, est devenue le principal instrument de négociation de l'Assemblée générale dans le domaine du commerce et de la coopération économique internationale en matière de développement.

La délégation indonésienne estime que ce rôle doit être maintenant reconnu de manière pratique par une décision qui fournisse à la CNUCED les moyens et l'aide nécessaires pour la rendre capable de s'acquitter de ses fonctions aussi efficacement que possible. Il faut donc la doter de ressources suffisantes et lui laisser, dans les méthodes de travail, assez de souplesse pour s'adapter à l'évolution de son rôle.

Il se déroule, depuis quelques années, sur les questions de coopération économique internationale, une série de consultations et de négociations globales d'une ampleur et d'une intensité sans précédent dans l'histoire de l'humanité. Et pourtant, ces années qui ont été des années d'activité intense et d'espoirs de plus en plus grands ont très rarement abouti à un accord sur une question fondamentale. Pour les pays en développement du Groupe des Soixante-Dix-Sept, elles ont été des années de frustration de plus en plus décevantes.

Si l'on veut que le dialogue Nord-Sud se poursuive, comme il doit le faire, parce que c'est le seul moyen que nous ayons de nous acheminer pacifiquement vers un monde juste, rationnel et plus humain, il doit être soutenu par des résultats pratiques et des mesures positives. Il nous faut pour cela nous hâter de renforcer notre volonté politique et d'acquérir une nouvelle vision du monde.

Je formule l'espoir qu'à cette cinquième session de la Conférence, nous puissions trouver effectivement l'une et l'autre et prendre des décisions qui rétabliront la confiance de la communauté mondiale dans l'idée même de la coopération internationale en matière de développement.

La cinquième session de la Conférence, à Manille, présagerait alors véritablement l'aube d'une décennie nouvelle et plus riche de promesses.

Déclaration faite à la 156e séance plénière, le 11 mai 1979, par M. Cyrus Ebrahimzadeh, ministre adjoint au Ministère des affaires économiques de l'Iran

Les remerciements au pays qui nous accueille et les félicitations au Président et au Bureau de la Conférence, qu'ont exprimés les distingués orateurs qui m'ont précédé, ainsi que leurs témoignages de satisfaction pour les messages qui ont été transmis, ne laissent plus rien à dire à la délégation iranienne sur ces sujets. Aussi, conformément à la décision du Président et par souci de brièveté, tout en associant de tout cœur la délégation iranienne à ces sincères témoignages, m'abstiendrais-je de les répéter, sachant trop bien que ces déclarations, si éloquentes qu'elles soient, ne suffiront jamais à exprimer les sentiments réels et profonds que nous inspire la chaleureuse et amicale hospitalité qui nous est si généreusement accordée.

La délégation iranienne assiste à la présente session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement avec un sentiment d'attachement particulier et de dévouement réel aux nobles objectifs de la CNUCED. Nous participons aux délibérations de cette session, profondément convaincus du bien-fondé des objectifs et des aspirations du tiers monde qu'exprime le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre

de négociations. Notre totale solidarité avec le Groupe des Soixante-Dix-Sept est renforcée par les douloureuses épreuves que l'Iran a subies depuis quelques années, du fait d'un système de relations économiques internationales inique fondé sur l'exploitation et le néocolonialisme. Grâce à la domination économique du monde en développement par les pays développés, ce système a permis de maintenir intacts les intérêts de ces derniers et de les favoriser chaque fois que la chose était possible. L'ancien régime de l'Iran, qui tirait sa force de l'appui et de la protection d'agents néocolonialistes, a mis les abondantes ressources et l'immense potentiel du pays à la disposition de groupes d'intérêts étrangers. Cette infâme perfidie a été perpétrée grâce à un réseau de plus en plus étendu d'accord bilatéraux qui avaient été conclus sous prétexte de hâter le développement économique et industriel de l'Iran, mais qui étaient en réalité surtout conçus pour piller nos ressources naturelles et rendre l'économie nationale de plus en plus dépendante des techniques et des compétences étrangères. C'est pourquoi malgré de grandioses plans de développement, il n'y a jamais eu de développement économique et social ordonné et équilibré. De grosses sommes d'argent tirées de ressources énergétiques en diminution ont été dépensées pour des projets antiéconomiques, mais spectaculaires, de prestige et des armements, ne laissent pas grand-chose pour les dépenses d'équipement socio-économique dont il eût fallu s'occuper d'urgence. Cette flagrante mauvaise gestion et ce mépris total des intérêts du pays ont eu pour effet d'accentuer sans cesse davantage les inégalités de revenu et de renforcer l'opposition au régime, d'où un mécontentement social et une tension, qui furent brutalement réprimés par une répression inhumaine et violente.

L'héroïque combat du peuple iranien qui, malgré de grandes souffrances, de grands sacrifices et de grands risques, a fini par mettre un terme à ce régime d'injustice et de gaspillage est sans nul doute un événement historique extrêmement important, car il montre de quelle manière la détermination, la solidarité et la persévérance d'une nation peuvent lui permettre de se libérer des chaînes d'un régime corrompu et despotique qui l'a maintenue dans une pauvreté et une ignorance relatives.

Au cours des quelques mois pendant lesquels il a exercé son mandat, le nouveau gouvernement iranien a mis en chantier un programme dont l'objectif général est d'assumer la pleine maîtrise de notre économie et de notre destin national. Les mesures opportunes sont en voir d'adoption, afin notamment d'assurer la justice sociale, d'extirper la corruption, de promouvoir l'autosuffisance dans le domaine alimentaire et agricole, de réaménager la stratégie du développement industriel et de procurer des logements, plus particulièrement aux groupes sociaux à faible revenu.

Comme le savent les éminents représentants ici présents, la fourniture de pétrole brut par l'Iran a été, durant la lutte qui a abouti à la victoire finale du peuple iranien, temporairement bouleversée par la grève de l'industrie pétrolière. Cette grève qui était une affaire purement intérieure n'a été organisée que pour renverser le précédent régime. Quand le nouveau gouvernement provisoire a pris le pouvoir, il a attribué le rang de priorité le plus élevé à la reprise de l'activité du secteur pétrolier, malgré les multiples problèmes qu'il affrontait dans les divers secteurs. De ce fait, et grâce aux efforts du personnel iranien de l'industrie pétrolière, la production et les exportations de pétrole sont maintenant revenues à leur niveau antérieur ou peu s'en faut. A ce propos, je tiens à souligner que le nouveau régime iranien, qui n'ignore rien de ses obligations, a la ferme intention de maintenir l'écoulement de ce produit essentiel sur les marchés mondiaux. Je tiens à dire aussi combien nous apprécions la compréhension et la coopération dont ont fait preuve les membres de l'OPEP au cours des derniers mois.

La cinquième session de la Conférence se réunit au moment où la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement touche à sa fin et où la communauté internationale s'emploie à préparer la troisième Décennie.

Quand nous formulerons nos objectifs en matière de commerce et de développement, nous devrons nous assurer que ces objectifs ne sont pas de vaines paroles. Les décisions de la Conférence doivent comporter des mesures concrètes et réalistes, qui permettront de progresser suffisamment vers la suppression des déséquilibres sociaux et économiques au niveau global. Nous croyons fermement que l'actuelle session doit marquer un changement historique par rapport aux résultats des sessions précédentes, et préparer le terrain à des transformations de structure dont le besoin se fait sentir depuis longtemps dans le domaine du commerce et du développement mondiaux. Nous sommes fermement convaincus que, dans l'état actuel des choses, un nouveau retard accentuerait et augmenterait la tension internationale, provoquant des effets désastreux pour la paix et la sécurité mondiales.

Dans la tâche qui nous incombe d'évaluer les résultats obtenus jusqu'ici et de définir de nouvelles mesures de politique générale et des programmes nouveaux, nous devons tenir compte du fait que nous n'avons pas atteint les objectifs fixés aux sessions antérieures de la Conférence. Cet échec peut être imputé à plusieurs facteurs, dont le plus important est l'inaptitude de la structure actuelle des relations économiques internationales à favoriser le développement économique du tiers monde. La nécessité de transformer les structures a été exposée en termes nets dans la Déclaration et le Programme d'action concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international. Aujourd'hui, cinq ans après l'adoption de ces textes, nous constatons que la communauté internationale est plus que jamais enfermée dans un système qui est un défi aux buts et objectifs du nouvel ordre économique international. Cet état de choses a donné naissance à de nouvelles politiques, protectionnistes à courte vue, qui sont incompatibles avec les objectifs de développement du tiers monde. Force est de reconnaître que la politique au jour le jour que pratiquent les grandes puissances industrielles pour résoudre les problèmes à court terme ne contribuera pas à remédier aux déséquilibres structurels des relations économiques internationales actuelles et n'éliminera pas les difficultés auxquelles se heurte la communauté mondiale à court et à moyen terme.

L'interdépendance a été trop longtemps interprétée de façon unilatérale, le destin des pays en développement étant indissolublement lié aux progrès et aux reculs de l'économie et des besoins des puissances industrielles. C'est dans ce contexte que la nécessité d'opérer des transformations de structure se fait sentir de façon aiguë. Le

renforcement de l'économie des pays en développement par ces transformations ne devrait pas être interprété comme un geste magnanime des riches pour les pauvres, mais comme un acte d'intérêt personnel bien compris et une condition préjudicielle de l'équilibre et de l'équité dans les relations économiques, propre à contribuer à améliorer les possibilités de croissance à long terme de toute l'économie mondiale. C'est sous ce jour qu'il convient de regarder tout l'appareil des négociations économiques internationales.

L'une des questions que bon nombre de pays industrialisés et de pays en développement ont soulevées à bon droit, et auxquelles la Conférence doit s'intéresser d'urgence, est le problème du protectionnisme. Le chef de la délégation de la République fédérale d'Allemagne a déclaré dans son intervention en séance plénière que d'autres facteurs tout aussi importants étaient le commerce mondial et la lutte contre le protectionnisme. Le Président de la Banque mondiale a souligné dans sa déclaration, que, entre 1976 et le début de 1979, les pays industrialisés avaient adopté un très grand nombre de mesures restrictives nouvelles — contraires à l'esprit de l'Arrangement multifibres — et que la Communauté économique européenne avait insisté pour que les restrictions contingentaires s'appliquent non seulement aux fournisseurs, mais encore aux autres pays à faible revenu. Tout en réaffirmant sans réserve les effets économiques nuisibles du protectionnisme, que le Secrétaire général de l'ONU et maintes délégations ont également mentionnés, la délégation iranienne tient à préciser que les pays en développement n'ont pas le moins du monde contribué à faire valoir le principe de la protection. Et même, au début du XIX^e siècle, ce sont les actuels pays industrialisés, aujourd'hui opposés à ce principe, qui y ont recouru pour tenter de fermer la porte aux importations de pays concurrents. Les nations protectionnistes du siècle dernier critiquaient le libre-échange et avançaient l'argument de l'«industrie naissante», si bien que, peu à peu, une nouvelle doctrine connue sous le nom de «protectionnisme» est apparue dans la nouvelle science économique. Aujourd'hui, toutefois, les mêmes pays qui professaient jadis le protectionnisme proposent d'y mettre fin. Il y a effectivement de l'ironie dans le fait que, tandis que, auparavant, c'étaient les pays agricoles faibles qui pratiquaient le protectionnisme par crainte de la concurrence des nations industrialisées, ce sont aujourd'hui les pays développés qui recourent à des mesures protectionnistes pour restreindre les importations en provenance des pays du tiers monde.

Nul n'ignore qu'en détournant les facteurs de production des activités économiquement saines vers des industries dénuées d'avantage comparatif, le protectionnisme, à la longue, porte préjudice aux intérêts des pays en développement. Le protectionnisme, d'autre part, dresse de nouvelles barrières tarifaires et non tarifaires devant les exportations des pays en développement, abaissant ainsi le taux de croissance du revenu, renforçant le chômage et amenuisant la capacité qu'ont ces pays d'acquérir assez de devises pour financer leurs projets de développement. Par ailleurs, le protectionnisme décourage les pays en développement d'investir dans les industries que protègent les pays développés, d'où une défectueuse répartition des ressources.

Au vu de ces considérations, il serait souhaitable que, parallèlement aux travaux qui se font dans d'autres organismes et sans faire double emploi avec ces travaux, un groupe de pays intéressés et d'organisations internationales compétentes crée une équipe spéciale, qui serait chargée d'étudier la façon dont les obstacles non tarifaires aux exportations des pays en développement peuvent être supprimés dans un délai et selon un calendrier déterminés.

Les mesures protectionnistes qu'adoptent depuis quelques années certains pays développés pour abriter leurs industries à forte intensité de main-d'œuvre exercent une fâcheuse influence sur la plupart des secteurs dont les exportations présentent de l'intérêt pour les pays en développement, et barrent la route à une division internationale du travail plus équitable, contrairement à l'objectif qui a été fixé à Lima pour la part que doivent avoir les pays en développement dans la production industrielle et le commerce mondiaux des articles manufacturés.

L'inefficace division internationale du travail actuelle provoque aussi le gaspillage des rares ressources des pays en développement, par des investissements parallèles dans des projets similaires qui, pour la plupart, exigent une production en grandes séries. Il semble qu'un moyen efficace de résoudre ce problème consisterait à mieux coordonner les plans de développement industriel. Pour opérer cette coordination, il serait souhaitable que, dans le cadre de la coopération économique entre pays en développement, un groupe d'étude soit créé qui étudierait les possibilités de production de ces pays, afin d'établir quels sont les avantages comparatifs des différents pays dans les divers secteurs de production et les possibilités qu'ils auraient d'investir et de financer en commun. Chaque pays pourrait, au vu des conclusions de ce groupe, orienter ses investissements vers les activités où il jouit d'un avantage comparatif, ce qui éviterait le gaspillage et les doubles emplois.

Nous connaissons tous les insuffisances de l'économie de libre marché, et le Secrétaire général de l'ONU a dit, dans l'allocution qu'il a prononcée en séance plénière, que le malaise économique des pays à économie de marché exerce une influence fâcheuse sur la prospérité de la communauté mondiale. Cependant, comme la fonction essentielle de l'Etat est, en principe, d'encourager la création des conditions nécessaires à un climat économique où les ressources seraient orientées comme il convient, c'est le secteur privé qui est apte à décider des investissements économiquement sains. Il semble donc que le secteur privé joue un rôle prédominant dans la réalisation des transformations de structures nécessaires au développement économique, puisque l'appareil administratif des pays en développement n'est pas en état de prendre des décisions aussi diverses. Il semble que le principal instrument de ces transformations doive être le commerce international, par les effets qu'il exerce sur l'économie intérieure.

En ce qui concerne la réforme du système monétaire international, la délégation iranienne estime que la création d'un système monétaire international efficace, qui puisse servir les intérêts de toute la communauté mondiale, exige que tous les pays participent pleinement et équitablement à l'adoption des mesures de réformes, ainsi qu'au processus de prise des décisions au sein du système réformé. Nous sommes d'avis que la création et la gestion

des ressources globales devraient constituer une entreprise véritablement internationale et que le rôle des DTS, en tant qu'unité de compte et qu'instrument de réserve, devrait être renforcé de façon constante et substantielle. Dans ce contexte, il est opportun et même indispensable d'augmenter massivement le transfert de ressources réelles vers les pays en développement et de relier la création de DTS au financement du développement. La réforme du système devrait avoir pour effet d'empêcher le jeu des taux de change de freiner les efforts de développement des pays en développement. Nous sommes convaincus aussi qu'il faut perfectionner le système de financement compensatoire et que les pays en développement doivent recourir plus amplement aux ressources du FMI.

Les capricieuses fluctuations des taux de change et l'érosion de la valeur réelle des recettes d'exportation des pays en développement constituent de graves obstacles au développement. La délégation iranienne tient à confirmer à ce propos les vues qu'elle a exposées à la réunion ministérielle que l'OPEP a tenue à Genève en avril dernier. Nous estimons qu'il faut prendre d'urgence des mesures pour stabiliser la valeur du dollar, de manière que la valeur réelle des recettes d'exportation des nations en développement ne soit pas amputée. Ces mesures, qui profiteraient certainement aux pays développés comme aux pays en développement, faciliteraient l'œuvre de planification sociale et économique.

Quant au programme intégré pour les produits de base, nous avons constaté avec une vive inquiétude que les négociations relatives aux divers produits n'ont pas avancé. Trois ans après l'adoption de la résolution 93 (IV) par la Conférence, à Nairobi, il semble que, réserve faite d'un ou deux produits de base, nous soyons enfermés dans le cercle vicieux des études et des enquêtes.

En ce qui concerne le Fonds commun, dont les éléments fondamentaux ont été précisés à la troisième session de la Conférence de négociation, nous éprouvons, comme beaucoup d'autres, un sentiment d'appréhension quant aux possibilités qu'aura le Fonds de réduire de façon substantielle le fardeau financier des pays en développement et quant à son aptitude à agir sur toute une série de marchés de produits de base.

Malgré nos inquiétudes, nous nous sommes joints au consensus qui s'est dégagé à la troisième session de la Conférence de négociation et nous espérons fermement que le Comité intérimaire pourra terminer promptement ses travaux, de façon que les statuts du Fonds puissent être adoptés à la prochaine session de ladite conférence.

Pour ce qui est de la technologie, la Conférence des Nations Unies sur un code international de conduite pour le transfert de technologie, qui s'est réunie récemment à Genève, a laissé en suspens bon nombre de questions critiques dont elle était saisie. Pour que soit adopté un véritable code, les différents groupes régionaux devront manifester la volonté politique nécessaire pour se mettre d'accord avec le Groupe des Soixante-Dix-Sept sur les questions *vitales* non encore résolues touchant le champ d'application du code, les arrangements entre société mère et filiales, le droit applicable, le règlement des différends et la nature juridique du code.

La présente session de la Conférence nous fournit l'occasion de résoudre certaines de ces questions en suspens pour frayer la voie à la reprise de la deuxième session de la Conférence sur un code international de conduite pour le transfert de technologie, qui aura pour objet d'achever l'élaboration de ce code.

L'accroissement de la part revenant aux pays en développement dans les transports maritimes et le développement de leurs marines marchandes sont une question qui mérite de retenir spécialement notre attention.

La part insignifiante des pays en développement, surtout dans le tonnage de vrac, est une cause de préoccupation. Alors que 90 % du tonnage de la flotte pétrolière mondiale et plus d'un tiers des cargaisons de vrac sec proviennent des pays en développement, ces pays ne possèdent pas 6 % de la flotte mondiale. Comme les transports maritimes sont considérés comme un secteur clef de l'activité d'aval, il faut prendre des mesures pour que les pays en développement puissent transporter une part équitable des cargaisons qu'engendre leur commerce extérieur.

Le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations propose des solutions réalistes et applicables aux problèmes persistants qui ont pour ainsi dire fait tomber en panne la coopération économique internationale. Les recommandations que formule ce programme, loin de chercher l'affrontement, visent à éliminer les obstacles d'une manière pratique, réaliste et constructive. On ne saurait trop insister sur le fait que la solution des problèmes qu'affronte la communauté internationale dans le domaine du commerce et du développement exige des mesures hardies et décisives pour rompre le cercle vicieux dans lequel nous sommes enfermés. L'adoption de ces mesures exige la volonté politique et le courage de vaincre les difficultés à court terme, mais leur fruit ne sera rien de moins que la paix et la tranquillité du monde. Les pays en développement ont clairement manifesté la ferme détermination qu'ils ont de coopérer à la solution des problèmes économiques mondiaux fondamentaux, en réaffirmant qu'il leur appartenait de trouver des remèdes efficaces aux problèmes socio-économiques critiques auxquels ils se heurtent et de définir des stratégies propres à favoriser l'autosuffisance. Le programme détaillé qui a été adopté à cet égard à Arusha confirme nos dires. C'est maintenant aux pays développés du monde de relever le défi et de montrer plus de souplesse dans leur démarche. Commençons tous nos délibérations en formant le vœu que la cinquième session de la Conférence reste dans les mémoires une session qui aura répondu à une aspiration dont la communauté mondiale attendait la réalisation depuis des dizaines d'années.

Déclaration faite à la 155e séance plénière, le 11 mai 1979, par M. Mahdi M. Ouda Al-Obaidi, sous-secrétaire au Ministère du commerce de l'Iraq

Au nom du peuple et du Gouvernement de la République d'Iraq, je tiens à exprimer au président Marcos et au Gouvernement et au peuple philippins nos remerciements les plus chaleureux et notre très vive reconnaissance pour leur généreuse hospitalité et l'excellente organisation de cette très importante Conférence. Si les Philippines ont été choisies pour accueillir la présente session, c'est sans aucun doute parce que la communauté mondiale reconnaît le rôle de premier plan que ce pays joue dans l'établissement et le renforcement des relations économiques et commerciales dans le monde.

Je souhaite aussi saisir l'occasion d'adresser à votre personne, monsieur le Président, les félicitations de la délégation iraquienne pour votre élection à la présidence de cette auguste Conférence. Nous sommes convaincus que, sous votre sage et habile direction, ses travaux seront couronnés de succès, et que des décisions positives et constructives seront prises dans l'intérêt et pour le bien de l'humanité.

Depuis la quatrième session de la Conférence, qui s'est tenue il y a trois ans à Nairobi, l'économie mondiale ne cesse de connaître des crises aiguës: l'inflation, la récession, le chômage et les fluctuations des taux de change sur les marchés des pays développés vont toujours s'aggravant.

Dans l'actuel déséquilibre des relations économiques internationales, les phénomènes négatifs qui se produisent dans les pays développés sont transférés, sous forme aggravée, dans les pays en développement, auxquels il est demandé d'assumer une part disproportionnée de la charge des ajustements de l'économie mondiale, alors qu'ils n'ont guère de part au processus de la prise des décisions.

Cet état de déséquilibre fondamental, qui contribue à approfondir et à aggraver de plus en plus la crise, a été exacerbé par une série de perturbations affectant les domaines monétaire, financier et alimentaire, et celui des produits primaires.

La récente évolution de l'économie mondiale révèle à l'évidence que l'ordre économique mondial actuel non seulement n'est pas équitable, mais encore ne fonctionne pas de façon efficace, et qu'il faut d'urgence le réformer de fond en comble pour en remanier la structure. Cette réforme de structure comprend plusieurs éléments qui sont distincts, mais liés les uns aux autres. La réforme doit comporter le réaménagement de la production, de la consommation et du commerce, une gestion réelle des ressources nationales par les Etats et la création d'un appareil institutionnel.

On constate avec regret que les plus récents efforts et tentatives faits pour assainir la situation — je songe surtout à la Conférence sur la coopération économique internationale et aux réunions du Comité plénier — n'ont pas donné de résultats positifs. Le fait vient de ce que les pays capitalistes développés n'ont pas la volonté politique de faire l'accord sur les questions les plus urgentes ni sur les problèmes qui appellent des solutions à long terme. C'est pourquoi nous pensons que le Programme d'Arusha adopté à la quatrième Réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept établit le cadre d'un programme orienté vers l'action et contient les politiques, les mesures et les arrangements nécessaires pour opérer, dans l'économie mondiale, les indispensables transformations de structure pour définir les règles et les principes qui régiront les relations économiques internationales et pour faciliter la formulation de la stratégie internationale pour la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement, en lui donnant une base solide qui garantisse la participation de tous les pays en développement, dans des conditions conformes à leur force économique et propres à renforcer leur rôle dans la gestion de l'économie mondiale, selon la justice et l'équité.

L'économie iraquienne a les mêmes problèmes et l'Iraq a les mêmes aspirations que la plupart des pays en développement, à quelques différences près dues aux caractéristiques et à l'expérience particulières du pays. La République d'Iraq est évidemment aussi résolue que les autres pays en développement à lutter pour éliminer l'arriération et la dépendance et à participer à l'adoption des mesures qu'il faut pour réformer le système économique international actuel et les relations économiques iniques inhérentes à ce système. Il faut pour cela parvenir à un développement économique et social réel et équilibré afin d'éliminer la dépendance et tous les modes de domination et d'exploitation; il faut en outre que les pays en développement réaffirment leur pleine et permanente souveraineté sur leurs ressources naturelles dans l'intérêt de leur peuple. En vertu de ce principe, les dirigeants politiques iraquiens ont pu, en 1972, remporter une victoire historique en nationalisant les activités des monopoles pétroliers étrangers dans le pays. Cette victoire a fait de l'Iraq l'un des premiers pays du Moyen-Orient qui ont conquis leur pleine indépendance économique et incorporé le secteur pétrolier à l'économie nationale.

Qu'il me soit permis de faire quelques observations sur un sujet de grand intérêt pour les relations économiques internationales et d'importance vitale pour les pays en développement. Je veux parler du problème des produits de base, dont le pétrole. Depuis 1973, grâce à son analyse historique et objective des relations existant entre pays industriels et pays en développement, l'Iraq a exposé officiellement ses vues sur les marchés internationaux. Nous estimons que le nœud du problème n'a pas changé et qu'il réside encore dans le système économique international vétuste et inefficace, hérité de l'ère coloniale, qui est inapte à répondre aux besoins de la nouvelle situation politique internationale. Au premier plan se place le combat que livrent les peuples du tiers monde pour conquérir leur indépendance politique et leur émancipation économique et gérer eux-mêmes l'intégralité de leurs ressources naturelles: c'est un aspect de la question. L'autre aspect concerne la latitude laissée aux sociétés multinationales monopolistiques d'appliquer toutes sortes de pratiques commerciales restrictives pour réaliser le maximum de bénéfices au détriment des producteurs et des consommateurs.

Grâce à sa vision objective des iniques relations économiques internationales actuelles, l'Iraq ne cesse d'insister sur le fait qu'il faut s'employer à nouer des relations éco-

nomiques justes et équitables entre pays exportateurs et pays consommateurs de produits de base, ce qui stabilisera et assainira le développement des marchés, au mieux des intérêts légitimes de tous.

Dans ces circonstances, nous avons toujours été opposés à un moratoire sur les hausses des prix du pétrole en situation normale et avons souligné la nécessité de leur appliquer des pourcentages de hausse modérés afin de maintenir le pouvoir d'achat des recettes d'exportation provenant du pétrole et de combattre ainsi l'inflation monétaire internationale. Nous sommes opposés aussi à l'application de hausses exceptionnelles de ces prix dans des circonstances sortant de l'ordinaire, comme cela s'est produit en 1973 et comme cela se produit aujourd'hui.

Cet objectif ne pouvait être atteint qu'à la faveur de conditions essentielles, dont la plus importante est le droit souverain des peuples à l'indépendance, à l'émancipation économique et à l'exploitation de leurs ressources naturelles mises au service de leur progrès et de leur développement ainsi qu'à la prospérité et au bonheur de l'humanité.

Il est regrettable que les principes qu'appliquent les pays capitalistes développés aient eu pour résultat de faire glisser les méfaits de la crise sur les pays en développement, ce qui a entraîné le bouleversement de tous les aspects de l'activité économique internationale.

Les pays capitalistes développés continuent aussi de perturber l'exercice du droit légitime qu'ont les pays en développement de rectifier les prix de leurs matières premières, en particulier du pétrole. Cette situation leur a servi de prétexte pour rejeter sur les pays producteurs de pétrole la responsabilité de la crise qui, en réalité, est la conséquence de l'exploitation, de la concentration monopolistique et d'une utilisation irrationnelle des ressources naturelles, surtout des ressources non renouvelables. Nous avons toujours été et continuons d'être favorables à tous les efforts qui visent à résoudre les problèmes économiques internationaux dans l'intérêt de tous les peuples et non dans le seul intérêt d'un petit nombre ou d'un système particulier. Nous ne pouvons admettre les pratiques des pays capitalistes développés; en défendant leurs intérêts, ils tentent d'éluder leurs responsabilités à l'égard des pays en développement. Les pays producteurs de pétrole qui ne sont pour rien dans l'épuisement et l'exploitation des ressources naturelles n'ont pas la moindre part à la gestion du système monétaire international actuel. Nous estimons, comme les pays en développement, que si les efforts qui se font sur le plan national, régional et international pour réaliser le développement économique et social n'ont été ni suffisants ni assez énergiques, c'est parce que les pays n'ont pas réussi à mettre un terme à l'exploitation de leurs ressources naturelles.

Au vu des considérations qui précèdent, l'Iraq propose de créer un fonds international qu'alimenteront tous les pays industrialisés, quel que soit leur système politique et économique, pour compenser l'inflation qu'ils exportent directement chaque année dans les pays en développement, en faisant augmenter les prix des marchandises et services qu'importent ces derniers pays. Pour la même raison, les pays exportateurs de pétrole devraient alimenter le fonds, de façon que leurs contributions annuelles équivaillent à la charge financière qu'impose aux pays en développement la hausse de leurs importations pétrolières. En d'autres termes, les ressources annuelles du fonds seraient égales au surcroît de la charge qu'impose aux pays en développement l'inflation monétaire engendrée par la hausse des prix de leurs importations de marchandises et de services en provenance des pays industrialisés et de leurs importations de pétrole en provenance des pays en développement exportateurs de pétrole. De la sorte, le fonds pourrait réparer totalement les effets néfastes de l'inflation monétaire d'origine étrangère. Pour que le fonds puisse atteindre ses objectifs, il doit être constitué pour une longue durée et ses ressources doivent être réparties, sans condition, au prorata des devises étrangères que perd chaque pays en développement du fait de l'inflation qu'il importe contre son gré.

Ce fonds recevrait à titre obligatoire les contributions des pays industrialisés et des pays exportateurs de pétrole et les pays bénéficiaires exerceraient un droit et ne recevraient pas une aumône.

Nous espérons que cette proposition constructive recueillera l'approbation et l'appui nécessaire de tous les pays et considérons comme possible de trouver les moyens de résoudre les problèmes qu'affrontent de très nombreux pays en développement et de faire progresser ainsi les négociations qui ont pour but d'instaurer un nouvel ordre économique international.

En ce qui concerne l'amélioration au plan international des termes de l'échange, nous nous félicitons certes des résultats atteints à la dernière session de la Conférence de négociation des Nations Unies sur un fonds commun, mais nous tenons à dire la déception que nous cause la lenteur des progrès accomplis jusqu'ici en matière d'accords sur les produits de base, que prévoient les dispositions de la résolution 93 (IV) relative au programme intégré pour les produits de base. Nous souhaitons souligner l'intérêt qu'il y a à prendre en considération tous les autres aspects fondamentaux de cette résolution et, en particulier, celui qui concerne le fait d'indexer les prix des matières premières qu'exportent les pays en développement sur les prix des articles manufacturés et des éléments de technologie importés en provenance des pays développés, compte tenu de l'inflation mondiale et de l'évolution de la situation économique et monétaire mondiale, à savoir des taux de change, des termes de l'échange, du rendement des investissements et des autres facteurs pertinents.

Quand nous parlons d'améliorer les termes de l'échange, nous devons envisager les questions monétaires et financières qui sont étroitement liées aux problèmes du commerce et du développement. Pour ce qui est de l'endettement, nous continuons de professer tous les principes qu'énoncent les pays en développement à propos de la passation par profits et pertes de l'ensemble des dettes publiques en suspens, du réaménagement des dettes, de l'adoption des mesures nécessaires pour organiser à l'avenir le service des dettes à des conditions libérales et de la réduction du service de la dette au titre des prêts ouverts tant par les établissements financiers des pays industrialisés que par les institutions financières internationales. Au surplus, nous nous associons à la demande des pays en développement, à savoir que le montant de l'APD qu'accordent les pays soit augmenté de manière à atteindre l'objectif fixé pour cette aide à 0,7 % de leur PNB. Cette demande complète celle aux termes de laquelle les cou-

rants de l'APD doivent être prévisibles, continus et garantis.

En ce qui concerne le système monétaire international, la position de la délégation iraquienne est, en somme, que le système en vigueur et son mécanisme actuel ont besoin d'être réformés de fond en comble. Cette réforme doit prendre en considération l'interdépendance des problèmes relatifs au système monétaire, financier et commercial international et assurer aux pays en développement une participation plus grande au processus de prise de décisions. De plus, le nouveau système doit viser à ajuster la balance des paiements, de façon à éliminer les injustices inhérentes au système actuel et contribuer à créer une liquidité internationale, pour mobiliser les ressources nécessaires au développement et servir à stabiliser les taux de change. Le nouveau système doit en outre être universel; il doit tenir compte, en particulier, des droits et des intérêts des pays en développement et garantir à ceux-ci un traitement équitable qui prenne en considération leurs besoins de développement.

L'Iraq considère la question du transfert de technologie avec un intérêt particulier en raison du lien étroit qui l'unit avec la rapidité du développement des pays en développement. Nous souscrivons aussi à toutes les mesures qu'énonce le Programme d'Arusha, qui visent à renforcer la capacité technologique des pays en développement et à réduire au minimum leur dépendance à l'égard des autres pays. Nous considérons le code international de conduite pour le transfert de technologie comme le bon moyen d'opérer ce transfert et estimons que ce code doit être juridiquement obligatoire pour tous les gouvernements, institutions et sociétés intéressés. A cet égard, nous tenons à dire la déception que nous inspirent les atermoiements dont usèrent les pays développés au cours de la première et de la deuxième session de la Conférence des Nations Unies sur un code international de conduite pour le transfert de technologie, et l'absence de volonté politique suffisante constatée chez ces pays auxdites sessions. Cependant, nous soulignons la nécessité de travailler résolument à la mise en application de ce code. L'Iraq soutient par ailleurs les efforts que font les pays en développement pour que soient prises des mesures ayant pour objet d'échanger du personnel technique et scientifique entre pays en développement et d'encourager les pays développés et les institutions financières à faire tout ce qu'il faut pour que les pays en développement puissent acquérir du personnel technique et scientifique.

L'Iraq tient la question des transports maritimes pour primordiale; leur importance stratégique va croissant, car les pays en développement perdent annuellement une trentaine de milliards de dollars sous forme de manque à gagner faute d'arrangements régissant tout le secteur des transports maritimes. C'est pourquoi nous demandons à tous les pays de faire des efforts concertés pour renforcer la capacité qu'ont les pays en développement de participer au transport des cargaisons de vrac, selon l'équité et sur un pied d'égalité avec les pays développés. Nous soulignons aussi qu'il faut progressivement éliminer le dangereux phénomène du développement des pavillons de complaisance, qu'arborent des navires appartenant aux monopoles capitalistes. Nous devons aussi obtenir des facilités financières et techniques pour soutenir les flottes nationales des pays en développement, augmenter l'assistance technique que procure à ces pays la Division des transports maritimes du secrétariat de la CNUCED et réaliser la coopération entre pays en développement dans le secteur des transports maritimes. Il faut s'efforcer aussi d'abaisser les taux de fret qui ne cessent d'augmenter. Nous tenons en outre à souligner qu'il faut prendre les mesures nécessaires pour protéger les intérêts des chargeurs et les faire participer au système des transports multimodaux, afin de faciliter le commerce international et de favoriser le progrès technologique des transports multimodaux, y compris les conteneurs et les autres moyens de transport, dans les pays en développement.

La question de la coopération économique entre pays en développement et les problèmes des pays en développement les moins avancés, sans littoral ou insulaires occupent une place importante dans les relations économiques de l'Iraq avec l'étranger. L'Iraq a appliqué d'emblée une politique qui vise à consolider ses relations économiques et commerciales avec tous les pays en développement. Il accorde, en particulier, de plus en plus d'attention au renforcement de la coopération et des échanges avec les pays en développement les moins avancés, insulaires ou sans littoral. Il a conclu bon nombre d'accords de coopération économique et technique avec des pays d'Asie et d'Amérique latine afin de renforcer la coopération dans le secteur économique et d'échanger des renseignements et des connaissances technologiques. Les accords conclus avec les pays en développement les moins avancés renferment des dispositions qui facilitent l'octroi de prêts à des conditions très libérales. Ces dispositions complètent l'assistance que fournit l'Iraq par l'intermédiaire du Fonds iraquien de développement à l'étranger et sa participation à des fonds régionaux et internationaux qui procurent de l'aide à ces pays. Dans le cadre de cette politique d'amitié et de coopération entre pays en développement, l'Iraq a, depuis 1974, fourni à plus de 25 pays la somme de 2 200 millions de dollars, qui équivaut à plus de 4 % du PNB du pays.

Pour ce qui est des problèmes institutionnels et du renforcement de la CNUCED, nous persistons à défendre l'idée de soutenir cette organisation et d'en faire une institution spécialisée, qui aura compétence en matière de commerce international et de développement. Nous souscrivons par ailleurs à toutes les mesures proposées pour renforcer la part que prend la CNUCED à l'évaluation et à l'examen du développement économique mondial et à l'organisation de discussions concernant des idées, des politiques nouvelles et des négociations sur un grand nombre de questions relevant des relations économiques internationales. Nous souhaitons aussi insister sur le fait que nous voyons dans la CNUCED l'instrument le plus important en matière de négociations internationales, d'examen du développement économique international et d'activités consécutives dans ce domaine. Il faudrait donner à la CNUCED suffisamment de ressources pour lui permettre de jouer son rôle en constante évolution et de fonctionner efficacement et lui laisser, dans son mode de fonctionnement, une souplesse particulière conforme à ses fonctions.

Nous estimons en outre que l'aide que la CNUCED donne aux pays en développement dans le domaine du commerce et du développement doit être maintenue et renforcée et que les institutions et les organes de négociation du Groupe des Soixante-Dix-Sept doivent être dotés de services suffisants, en particulier pour ce qui concerne les négociations relatives à l'instauration du nouvel ordre

économique international. Le renforcement de la CNUCED devrait être considéré comme un des éléments de la restructuration du secteur social et du secteur économique du système des Nations Unies.

Pour conclure, je dois dire un mot de certains problèmes auxquels nous attachons de l'importance et qui concernent toutes les questions à l'examen, indépendamment de leurs relations avec l'action économique internationale visant à l'instauration du nouvel ordre économique international. Cela tient à ce que ce nouvel ordre économique international ne saurait s'instaurer si la situation ne s'y prête pas; de plus, les réformes de structure exigent un climat politique et social particulier. C'est pourquoi la délégation iraquienne souhaite appeler l'attention de la Conférence sur le programme économique qu'ont dressé les ministres des affaires étrangères des pays non alignés, réunis à Belgrade en juillet 1979, lesquels ont souligné que la lutte engagée pour éliminer les injustices du système économique international existant et pour instaurer le nouvel ordre économique international s'insère dans la lutte que livrent les peuples pour éliminer l'agression étrangère, l'occupation étrangère, la discrimination raciale, le sionisme, l'*apartheid*, l'impérialisme et toutes les formes de dépendance et d'asservissement, l'ingérence dans les affaires internes, la domination et l'exploitation. Ces pratiques réprouvées sont de grands obstacles au développement de tous les pays en développement et font courir de grands dangers à la paix et à la sécurité mondiales. Aussi leur élimination est-elle une condition préjudicielle de la promotion du développement et de la coopération économique internationale.

Le peuple arabe et, en particulier, le peuple palestinien, chassé de sa patrie et spolié de tous ses droits légitimes, dont les biens ont été confisqués, qui a été soumis de façon inhumaine à toutes sortes de tortures et contraint de vivre dans les prisons et sous la tente, sont en butte à toute une série de complots et de difficultés qui ont pour objet de détourner l'attention de la population de la région, l'empêchant ainsi de concentrer ses efforts et de consacrer ses ressources à son développement et au bien de l'humanité.

Le dernier en date de cette série de complots est l'accord entre les sionistes et Sadate, soutenu par l'impérialisme des Etats-Unis d'Amérique. L'Iraq, qui condamne énergiquement cet accord, tient à souligner l'importance des décisions qu'ont prises à Bagdad les chefs d'Etat arabes et des résolutions qu'ont adoptées les ministres arabes des affaires étrangères et de l'économie à propos de cet accord; il demande à tous les peuples et à tous les gouvernements de coopérer pour mettre fin aux politiques d'exploitation, de domination, d'ingérence dans les affaires internes et d'agression dans le monde, pour respecter les droits souverains du peuple palestinien et pour faire observer les résolutions pertinentes de l'Organisation des Nations Unies, afin que le peuple palestinien puisse regagner sa patrie.

Déclaration faite à la 154e séance plénière, le 10 mai 1979, par M. David Andrews, ministre d'Etat au Ministère des affaires étrangères de l'Irlande

Monsieur le Président, qu'il me soit tout d'abord permis de vous féliciter de votre élection à la présidence de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. C'est là une élection qui est un hommage rendu à vous personnellement et à votre pays, les Philippines, dont le Gouvernement a pris des dispositions si parfaites pour l'organisation de cette Conférence. Permettez-moi de dire que la délégation irlandaise est ravie non seulement du côté pratique de l'organisation à Manille, mais aussi de la franchise de l'amitié et de l'accueil qui caractérisent si manifestement le peuple philippin. Au ressortissant que je suis d'un autre pays où l'hospitalité est une règle traditionnelle, l'accueil qui nous est fait rappelle qu'il y a d'importantes ressemblances entre les peuples, et même qu'il existe une unité du genre humain qui est en définitive la meilleure raison que nous ayons de nous retrouver tous ici aujourd'hui.

L'Organisation des Nations Unies a été fondée il y a un peu plus d'une génération pour tenter de refléter dans le cadre d'une institution cette unité essentielle de l'humanité. En d'autres termes, la conviction sur laquelle l'ONU a été fondée est que l'humanité a des buts communs, et que ces buts peuvent être atteints par la voie de la coopération. L'histoire de chaque pays enseigne que la réalisation d'objectifs politiques tels que l'indépendance ou l'établissement de l'ordre est souvent l'objectif premier de l'Etat, et que les objectifs économiques tels que l'accroissement de la richesse ou la justice sociale ne viennent qu'ensuite.

C'est peut-être à quelque chose d'analogue que l'on a assisté au sein de l'ONU. La poursuite des objectifs économiques n'a atteint que fort lentement le rang de priorité élevée qui est aujourd'hui le sien. On songe aux récents événements marquants que sont les sixième et septième sessions extraordinaires de l'Assemblée générale ainsi qu'à l'engagement en faveur du progrès économique que constitue la décision de convoquer l'année prochaine une nouvelle session extraordinaire consacrée à la coopération internationale en faveur du développement, dans le contexte de l'élaboration d'une nouvelle stratégie internationale du développement à laquelle tous les Etats Membres de l'Organisation doivent consacrer leurs efforts. Aujourd'hui, le succès de l'ONU dépend plus que jamais de ce qu'elle réussira à faire dans les domaines économique et social.

Le problème fondamental auquel la communauté internationale doit désormais s'attaquer est celui de l'instabilité des relations économiques mondiales qui, depuis quelques années, fait ressortir les constants progrès de l'interdépendance globale. Pour être efficace et durable, la coopération dans l'intérêt de tous doit nécessairement être conforme à la réalité de cette interdépendance et lui rendre justice. Il est manifeste que les transformations s'imposent au niveau des relations économiques internationales: les anciennes relations de domination et de dépendance doivent faire place à un nouvel ordre fondé sur l'égalité et la solidarité.

Le système économique international actuel a engendré de graves inégalités entre les sociétés et à l'intérieur même de celles-ci. Pour renverser ce processus, la politique du développement doit nécessairement viser à améliorer les structures économiques et sociales aux niveaux national et international. Jusqu'ici, le monde en développement a eu avant tout pour rôle de fournir aux pays industriels des matières premières et de la main-d'œuvre à bon marché, tout en restant extrêmement tributaire du monde développé pour la plus grosse part de ses biens d'équipement, des autres articles manufacturés et de la technologie de production. C'est là le funeste et tragique héritage de l'histoire, mais les pays du tiers monde ne sont pas les seuls à avoir fait cette expérience. L'Irlande, dont le développement est relativement récent, ne connaît que trop bien les problèmes auxquels doit faire face une économie en développement fondée pour une bonne part sur l'exportation de produits de base. Il n'est pas facile pour ces pays de mettre sur pied l'infrastructure économique et sociale qu'exige une croissance autonome. Les politiques visant à l'autonomie sont certes dignes d'éloge — elles sont même le fondement d'un véritable développement — mais ce n'est que dans un climat international favorable propre à assurer une véritable égalité de chances entre les Etats qu'elles peuvent prospérer.

La profonde incertitude qui plane actuellement sur l'avenir de l'économie internationale met en relief la nécessité d'un dialogue propre à promouvoir la compréhension, la coopération et la solidarité réciproques. On s'accorde généralement aujourd'hui à penser que ce dialogue auquel doivent participer les pays de tous les niveaux économiques aura pour effet de transformer l'économie mondiale et que cette transformation engendrera inévitablement une redistribution progressive de l'activité économique dans un sens favorable aux pays en développement. Parallèlement, il est tout aussi évident que c'est seulement dans le contexte d'une économie mondiale dynamique que les pays développés et les pays en développement pourront tirer le meilleur parti de cette redistribution. Ce qu'il faut donc, c'est une définition nouvelle de l'intérêt commun, de l'intérêt commun de toute l'humanité. C'est pourquoi j'estime que le dialogue Nord-Sud, malgré tous ses faux départs et son lent démarrage, constitue une étape vraiment marquante dans les relations internationales. Jamais jusqu'ici les représentants d'un si grand nombre de peuples ne se sont réunis pour fixer ensemble la direction future du développement global. La décennie à venir nous offre de grandes possibilités et, de ce fait même, nous impose une lourde responsabilité.

Les années qui se sont écoulées depuis notre dernière Conférence n'ont pas été sans présenter des progrès encourageants, comme l'a rappelé dans la déclaration qu'il a faite au nom de la Communauté économique européenne le représentant de la France. L'Irlande estime, tout comme ses partenaires, que la Communauté a joué un rôle honorable dans l'élaboration d'initiatives visant à répondre à certaines des questions qui avaient le plus préoccupé la Conférence à sa quatrième session. En particulier, nous nous félicitons du récent accord sur les éléments fondamentaux du Fonds commun accueilli à la satisfaction générale.

Il ne fait guère de doute que le fonctionnement du Fonds commun exercera une action importante sur le commerce international des produits de base qui revêt un intérêt particulier pour les pays en développement. Mais, bien entendu, ce résultat ne pourra être atteint que si les négociations sur les différents produits de base s'achèvent de manière satisfaisante. Il est trop facile de dénigrer les progrès qu'a permis de réaliser jusqu'ici le programme intégré pour les produits de base. Toutefois, dans les négociations de ce genre, rien ne saurait remplacer l'examen minutieux, par les producteurs et les consommateurs, des exigences propres à chaque produit de base. Nous devons donc redoubler d'efforts dans ces négociations.

Un aspect tout aussi important que celui des stocks régulateurs, dans le contexte du Fonds commun, est le rôle du deuxième guichet. Ce guichet amplifie la portée et le rôle du Fonds en en étendant le fonctionnement aux pays en développement producteurs de produits de base qui risqueraient de ne guère profiter du financement des stocks régulateurs. C'est en raison de cet aspect du Fonds commun que le Gouvernement irlandais a pris la décision de principe de verser au deuxième guichet, comme l'ont fait d'autres pays, une contribution volontaire qui viendra bien entendu s'ajouter à la part de notre contribution de base de 1 million de dollars que nous affecterons à ce guichet.

Je ne puis toutefois m'abstenir de parler de la préoccupation que cause au Gouvernement irlandais — comme aussi, je crois, à d'autres gouvernements — le caractère exceptionnel de cette contribution de base minimale qui constitue un fardeau excessif pour les petits pays. Nous comprenons certes les circonstances qui l'ont motivée, mais nous n'estimons vraiment pas qu'une telle dérogation au principe du partage équitable des charges soit à long terme de l'intérêt des pays en développement.

Certains orateurs qui m'ont précédé ont fait remarquer que l'ordre du jour de la Conférence était long et même très complet. Il nous permettra de passer en revue dans les semaines à venir presque tous les aspects des relations entre les pays développés et les pays en développement, notamment les nombreuses propositions émanant de pays en développement que comprend le Programme d'Arusha.

La délégation irlandaise prendra part à ces négociations, sachant fort bien que, sur maintes questions, il est légitime d'envisager de créer un nouvel ordre international plus juste et plus équitable. Ces questions-là surgiront au cours de l'examen de différents points de l'ordre du jour, qui vont du commerce international à la technologie et de la politique monétaire aux transports maritimes. Sans vouloir minimiser les réelles différences d'appréciation qui sont apparues sur ces questions, je crois qu'il devrait bien souvent être possible de découvrir des zones d'intérêt commun. J'espère que nous procéderons de manière à promouvoir les efforts créatifs communs et que nous ne chercherons pas à nous opposer en blocs monolithiques. Il se peut même que, si nos efforts communs sont sincères, et nos domaines d'intérêt commun pleinement reconnus, nous puissions ainsi contribuer à créer une ambiance de bonne volonté, plus propice à la recherche d'une solution aux vraies différences qui nous séparent, même sur des questions litigieuses.

L'Irlande est prête à jouer le rôle qui lui revient dans les mesures de coopération visant à améliorer les perspectives du développement des pays moins prospères. Comme,

pour des raisons d'ordre historique et autres, nous avons toujours eu une affinité particulière avec les pays du tiers monde, je tiens à assurer la Conférence de la bonne volonté du Gouvernement irlandais à l'égard de ces pays et à l'égard de leurs aspirations au développement économique et social. C'est cette bonne volonté qui anime notre action toujours plus intense dans les pays en développement. Certes, l'Irlande, qui est un petit pays, apportera une contribution nécessairement limitée en valeur absolue, mais nous espérons qu'elle n'en sera pas moins utile eu égard surtout à l'expérience relativement récente que nous avons d'un développement intensif et qui nous a permis d'acquérir une connaissance assez profonde des problèmes que doivent surmonter les pays en développement.

Par exemple, dans le domaine de l'aide bilatérale, le programme irlandais se caractérise surtout par une assistance technique, avec participation de techniciens irlandais dans les pays en développement. Notre programme met à contribution toute une série de secteurs irlandais, aussi bien des services publics que des organes privés, qui ont une expérience directe de la mise en valeur de ressources aux fins du développement, dans une situation à bien des égards analogue à celle que connaissent aujourd'hui les pays en développement.

Je reconnais que l'Irlande est intervenue dans le domaine de l'aide bilatérale beaucoup plus tard que la plupart des pays développés et que, de ce fait, nous sommes encore assez loin d'atteindre l'objectif fixé par l'Organisation des Nations Unies en matière d'aide au développement. Mais je suis heureux de pouvoir dire que notre programme d'aide a suivi une courbe de croissance continue et rapide en valeur réelle; nous avons même, depuis deux ans, doublé en valeur absolue notre contribution budgétaire au titre de l'APD.

L'objectif primordial de notre programme est de faire en sorte que l'aide officielle irlandaise — qui, soit dit en passant, a toujours pris la forme de dons — soit utilisée avec la plus grande souplesse possible pour aider les pays les plus pauvres du monde en développement. J'en veux pour preuve la part importante de notre aide — 70 % en 1978 — qui est affectée aux pays en développement les moins avancés. C'est une formule que nous nous sommes engagés à respecter et à renforcer au cours des années à venir. Nous espérons en arriver bientôt au point où l'aide irlandaise pourra apporter une forte contribution au développement économique et social d'un certain nombre de pays en développement.

Dans une conférence comme celle-ci, nous courons le risque de nous laisser entraîner dans des considérations économiques d'ordre général, et de perdre ainsi de vue le véritable objectif du développement, à savoir le progrès de l'humanité. Même les progrès remarquables qui ont sans aucun doute été réalisés dans de nombreuses régions en développement ne doivent pas nous faire oublier qu'une bonne part de la population mondiale n'a pas bénéficié de la croissance économique conventionnelle. La seule accélération de cette croissance ne suffit donc pas: le complément essentiel de tout objectif politique doit être d'éliminer la misère et non pas seulement d'atténuer la pauvreté.

Je ne crois pas que la communauté des nations puisse se permettre de tolérer indéfiniment la pauvreté qui sévit actuellement dans le monde, et en particulier celle qui frappe les pays en développement les plus démunis. Mais comment pouvons-nous pleinement apprécier les dures réalités du sort de tant de millions d'hommes qui n'ont jamais eu le minimum nécessaire pour mener une vie décente? Cette situation intolérable n'est pas de l'intérêt d'une économie mondiale stable et en expansion; de plus, elle engendre des tensions politiques de plus en plus dangereuses. Dans la nouvelle stratégie du développement, nous devons donc nous efforcer de faire en sorte que le processus du développement exerce une action notable sur le sort des plus nécessiteux. Ce qu'il faut, c'est attaquer le mal de la pauvreté massivement à sa racine — et rien de moins — non seulement en élevant le niveau de vie des plus pauvres, mais en les associant par une participation productive au processus du développement. Ce n'est que par un effort international concerté et soutenu dans cette direction que le cercle vicieux de l'appauvrissement pourra être brisé et que l'on pourra jeter les bases de cette société mondiale, plus juste et plus équitable à laquelle nous aspirons tous.

Déclaration faite à la 162e séance plénière, le 16 mai 1979, par M. Mayer Gabay, directeur général du Ministère de la justice d'Israël

Qu'il me soit tout d'abord permis, monsieur le Président, de vous féliciter de votre élection. Votre contribution à la paix et à l'entente internationales, bien connue et fort appréciée dans beaucoup de pays, nous garantit que vous saurez guider la Conférence de Manille vers une issue heureuse.

Nous remercions le Président et la Première Dame ainsi que le peuple des Philippines de la chaleur de l'hospitalité qu'ils nous accordent dans la meilleure tradition philippine, et qui s'exprime par la parole de bienvenue «Mabuhay».

Il faut rendre un hommage particulier au Secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea, et à tous les autres membres du secrétariat de la CNUCED pour la manière efficace dont ils ont préparé notre Conférence.

Il s'en faut encore de beaucoup que les divers éléments d'un nouvel ordre économique élaborés lors de diverses réunions internationales, et en particulier à Nairobi, soient parvenus à combler l'écart entre les riches et les pauvres de ce monde. Le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective montre tout le chemin qu'il reste à parcourir avant que les nations pauvres puissent avoir plein accès au développement industriel, au commerce international, aux techniques les plus perfectionnées et à une part équitable des ressources économiques mondiales.

Nous sommes aujourd'hui au seuil d'une nouvelle décennie. Dans le monde en développement, on espère encore que cette nouvelle décennie sera marquée par de grands progrès du développement social et économique.

Notre Conférence peut et doit jeter résolument les bases de ce progrès. La CNUCED peut et doit continuer à jouer le rôle capital qui est le sien, non seulement en tant que tribune, mais aussi en tant que source de nouvelles idées. Notre tâche est devenue, depuis quelque temps, d'autant plus complexe que le caractère hétérogène du monde en développement s'est accentué. Il y a, parmi nous, de nombreux pays en développement dont le revenu annuel par habitant n'atteint pas encore 150 dollars, ainsi qu'un grand nombre de pays dont le revenu par habitant est dix, quinze et même vingt fois plus grand. Et, comme nous le savons tous, le caractère hétérogène du monde en développement se manifeste, non seulement par l'écart entre les niveaux de revenus, mais aussi par la diversité des intérêts dans bien des domaines: on y trouve à la fois des exportateurs et des importateurs de pétrole, de produits minéraux et de divers autres produits de base. C'est pourquoi nous devons lancer un programme d'action multiple, touchant les domaines les plus divers, si nous voulons faire progresser tous les pays du monde en développement.

En raison du grand nombre d'observations pertinentes qui ont déjà été faites du haut de cette tribune, je me contenterai de parler de certains points de notre ordre du jour à propos desquels la Conférence pourra prendre des décisions concrètes.

Il n'existe pas, de toute évidence, de panacée pour tous nos maux. Mais ce qui est certain, c'est que l'un des éléments essentiels de tout programme doit être d'accroître les transferts de fonds de développement vers le tiers monde. Comme nous le savons tous, les courants nets de fonds de développement en provenance d'institutions financières internationales et régionales ainsi que de l'aide publique bilatérale au développement sont, en termes réels, nettement inférieurs aux besoins du monde en développement.

Certains des pays en développement les plus avancés ont pu faire appel au marché international des capitaux (qui se caractérise actuellement par sa liquidité) pour obtenir une partie des fonds dont ils ont besoin pour assurer un minimum de développement social et économique. Mais, même dans ces cas-là, les prêts ont été consentis à des conditions relativement désavantageuses, ce qui fait peser une contrainte de plus sur l'économie de ces pays. Bien qu'en expansion depuis quelques années, ces courants de capitaux privés restent assez limités, tant en ce qui concerne les pays en développement bénéficiaires que les institutions bancaires d'où ils émanent. Aussi ce système est-il de toute évidence incapable d'assurer à un grand nombre de pays en développement les fonds de développement dont ils ont besoin pour leur développement économique et social. Pour utiliser de manière plus efficace le potentiel inexploité du marché des capitaux, il faudrait envisager de créer un système de cofinancement international qui permettrait de transférer, de manière régulière, des capitaux privés plus abondants pour servir au développement du tiers monde.

Dans cette perspective, la Banque mondiale et les banques régionales de développement prépareraient des propositions de prêts au développement en nombre bien supérieur à leur propre capacité de prêts directs qui pourraient alors être «vendus» plus facilement à la communauté bancaire.

La Banque mondiale et les banques régionales de développement se consulteraient pour faire connaître la mesure dans laquelle elles souhaiteraient prendre directement part à tel ou tel projet de développement; il est à croire qu'elles continueraient à consacrer la plus grosse part de leurs ressources aux moins avancés des pays en développement tout en maintenant à un niveau minimal leur participation financière directe à des projets intéressant les plus avancés de ces pays.

Les milieux bancaires internationaux ont restreint leur participation directe à des projets de développement, notamment à ceux qui exigent de gros prêts à long terme. Les raisons en varient, mais, dans la plupart des cas, c'est parce qu'on connaît mal la situation des pays emprunteurs qu'on ne veut pas être le seul bailleur de fonds importants à ces pays, qu'on hésite devant les risques divers que peut comporter l'opération. En revanche, les projets de développement présentés aux fins de financement dans le cadre du système de cofinancement international envisagé intéresseraient les milieux bancaires pour plusieurs raisons: tout d'abord, ils porteraient le sceau des compétences techniques et financières de la Banque mondiale et des banques régionales de développement; ensuite, ces institutions auraient dans chaque projet une participation financière, modeste sans doute, dans le cas des pays plus avancés; et enfin, ces institutions exerceraient un droit de regard sur les projets bénéficiant de prêts. Dans ces conditions, les milieux bancaires internationaux pourraient — et nous pensons qu'ils le feraient — non seulement augmenter fortement leurs prêts à toute une série de projets de développement auxquels ils répugnent actuellement à prêter leur concours, mais ils consentiraient même des prêts de plus longue durée à des taux d'intérêt plus faibles en raison du caractère moins aléatoire de l'opération.

A défaut du système de cofinancement international envisagé, il est vraisemblable que le marché international des capitaux continuera à restreindre sa participation au financement du développement des pays les moins avancés et à ne prêter qu'à un petit nombre de pays et pour des durées relativement brèves. En revanche, les services que le système envisagé mettrait à la disposition de la communauté bancaire internationale pourraient inciter les capitaux privés à s'investir dans un nombre beaucoup plus grand de pays en développement et à des conditions bien plus avantageuses, pour le pays en développement emprunteur, que ce n'est le cas maintenant. De la sorte, les pays en développement auraient, avec les marchés internationaux de capitaux, le lien dont ils ont si grand besoin, et c'est pourquoi ce système mérite l'appui d'institutions internationales de développement comme la CNUCED.

Il faut espérer aussi que, dans les mois qui viennent, on accordera une attention spéciale aux aspects techniques de l'application d'un système de garantie des crédits à l'exportation, mécanisme dont Israël a d'abord proposé la création à la troisième session de la Conférence et, en 1972, à la réunion annuelle de la Banque mondiale. Comme toujours dans le cas des institutions internationales, les progrès ont été lents et laborieux, mais il y a eu progrès. Il est parfaitement clair aujourd'hui que le système de garantie des crédits à l'exportation peut, à relativement peu de frais, entrer en vigueur et donner aux pays en développement la possibilité d'avoir accès dans des conditions plus faciles et moins onéreuses aux marchés de

capitaux pour refinancer des crédits à l'exportation prolongés, afin de stimuler les échanges entre pays en développement.

Ma délégation se félicite que la Déclaration d'Arusha ait insisté sur la nécessité de créer au plus tôt un mécanisme de ce genre. Nous avons noté aussi que ce texte demande instamment la réouverture du troisième guichet de la Banque mondiale, et nous tenons à ce propos à rappeler la proposition Horowitz relative à l'institution d'un système de bonification multilatérale des taux d'intérêt, que la délégation israélienne a présentée à la première session de la Conférence.

Dans leur poursuite de l'objectif d'autonomie, les pays en développement s'efforcent de trouver les moyens de se tourner vers les nouvelles sources d'approvisionnement que commencent à leur proposer d'autres pays en développement pour les produits manufacturés qu'ils achètent actuellement aux pays développés. La démarche traditionnelle consiste à négocier des préférences douanières mutuelles tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de systèmes d'intégration officiellement structurés. Outre les nombreux accords bilatéraux et régionaux qui ont été conclus depuis une trentaine d'années et qui portent sur toute une gamme de questions, depuis la conclusion d'accords tarifaires préférentiels jusqu'à la création d'un véritable marché commun en passant par les unions douanières, un certain nombre de pays en développement ont signé, il y a quelques années, sous les auspices du GATT, un accord préférentiel multilatéral et interrégional.

Sans nier l'intérêt qu'ont ces accords pour le commerce entre les différents partenaires, nous voudrions proposer un instrument complémentaire qui assurerait l'application de certains aspects commerciaux de la coopération économique entre pays en développement; cette proposition a d'abord été présentée à la Conférence sur la coopération économique entre pays en développement qui s'est tenue à Mexico en septembre 1976, et approuvée par la Commission de la coopération économique entre pays en développement du Conseil du commerce et du développement, lors de sa première session, en mai 1977.

Il est indispensable à cette fin de créer, dans les pays en développement, un centre permanent de coordination chargé de traiter les problèmes d'application que soulèvent même les plus soigneusement négociés des accords intergouvernementaux entre pays en développement. Cette proposition a fait l'objet d'une analyse détaillée, que la délégation israélienne a soumise dans le document TD/428.

A notre avis, le Centre CNUCED/GATT du commerce international et le secrétariat de la CNUCED pourraient, au besoin, fournir l'assistance technique nécessaire à la création de bureaux nationaux du commerce. Par la suite, les institutions internationales pourraient jouer pour les bureaux nationaux créés dans les pays du tiers monde le rôle de centres d'information et de points de contact.

Les négociations commerciales multilatérales ont été conçues, non seulement pour abaisser ou abattre les barrières tarifaires et non tarifaires qui gênaient ou faussaient les échanges mondiaux de produits industriels et de produits agricoles, y compris les produits tropicaux, mais aussi pour améliorer les relations commerciales multilatérales de manière à répondre aux besoins et aux objectifs de la prochaine décennie.

Nous avons, certes, beaucoup fait pour mener à terme les négociations de Tokyo, encore qu'il subsiste certaines questions auxquelles il faudra trouver des solutions appropriées conformes aux principes et aux objectifs de la Déclaration de Tokyo, en particulier dans l'intérêt des pays en développement.

La période qui va suivre les négociations n'est pas moins importante. Il va falloir mettre au point des programmes de travail qui devront être adaptés à la situation créée par ces négociations; ils ne devront pas se borner à appliquer les accords résultant des négociations commerciales multilatérales; il faudra les amplifier de manière à couvrir toute une série d'aspects de la politique commerciale.

Etant l'un des pays qui ont pris part à la première série de négociations commerciales entre pays en développement au sein du GATT, et signé le Protocole auquel elles aboutirent, Israël estime que le moment est venu de négocier un système bien plus ample de préférences entre pays en développement, tant pour la liste des participants que pour celle des produits.

Ce devrait être un système inspiré du principe de la réciprocité des avantages pour qu'en bénéficient tous les participants, mais les pays les moins avancés devraient y participer en vertu du principe de non-réciprocité. L'une des formules spéciales que ma délégation juge particulièrement intéressante à étudier comme moyen d'appliquer le régime des concessions préférentielles serait du type des contingents tarifaires non alloués.

Les économies d'échelle qu'exige l'agriculture moderne font peser sur les exploitations agricoles individuelles de lourdes contraintes, que seules peuvent atténuer des mesures efficaces de soutien à l'agriculture.

Ma délégation voudrait présenter quelques suggestions qui visent à encourager les organismes appropriés du système des Nations Unies à stimuler et à patronner la coopération technologique et administrative entre pays en développement pour renforcer l'appareil de soutien à l'agriculture. Cette initiative, modèle de coopération entre pays en développement, aurait besoin d'être fortement appuyée pour favoriser les arrangements entre pays, notamment entre les pays en développement dans l'économie desquels les produits agricoles tiennent une très grande place.

Les secteurs où la coopération serait possible pourraient comprendre la promotion des ventes, la commercialisation, la recherche-développement.

Ces suggestions ne touchent qu'à l'un des aspects des échanges internationaux de produits agricoles, mais elles pourraient beaucoup améliorer la compétitivité des pays en développement si ces pays font des progrès parallèles dans d'autres secteurs dont la situation actuelle gêne l'écoulement de leurs produits agricoles sur les marchés des pays développés.

Ma délégation se félicite du succès de la Conférence de négociation des Nations Unies sur la création d'un fonds commun qui vient de se tenir à Genève. Les éléments fondamentaux qui ont été adoptés par consensus sont un grand pas en avant sur la voie de la création du Fonds commun.

Nous pensons que le Fonds commun pourrait stabiliser et renforcer les marchés de certains produits primaires et

qu'il offrirait de l'intérêt pour les producteurs comme pour les consommateurs. Il devrait donc rallier tous les suffrages, tant ceux des pays développés que ceux des pays en développement. Il faudrait toutefois protéger, par des mesures appropriées, les intérêts des pays en développement qui sont démunis de ressources naturelles. Une fois de plus, nous sommes heureux de confirmer que nous appuyons la création d'un fonds commun accepté de tous. Nous voudrions aussi proposer que l'idée d'une indexation indirecte, qui a été émise à la septième session extraordinaire de l'Assemblée générale, soit examinée.

Nous attachons une grande importance au deuxième guichet. Nous pensons qu'il devrait entrer en service dès la création du Fonds. Il est indispensable, à notre avis, que le deuxième guichet serve à financer, notamment, la recherche-développement, l'amélioration de la productivité, la commercialisation et les mesures qui ont pour but de fournir une aide, en général par voie de cofinancement ou d'assistance technique et de diversification. Nous pensons que l'expérience qu'Israël a acquise dans divers domaines tels que le stockage des céréales, la préservation de divers produits alimentaire et la conservation des fruits et des légumes pourrait servir à d'autres pays en développement, et nous espérons vivement que les programmes de travail que tracera la CNUCED, en liaison avec le deuxième guichet, tiendront compte de la possibilité de mettre à profit cette expérience.

Il nous paraît qu'il faudrait tenir compte d'un autre élément qui est lié au deuxième guichet, je veux parler de l'assurance récoltes dans les pays en développement. Le développement agricole vise, entre autres objectifs, à prévenir et maîtriser de nombreux risques naturels qui sont à l'origine de mauvaises récoltes et de variations de rendement, mais dont l'action est assez restreinte sur les plans géographique, financier et technologique.

Depuis de longues années, un grand nombre de gouvernements et d'organisations internationales s'intéressent à la possibilité de mettre sur pied des programmes d'assurance récoltes, en partie comme une fin en soi et surtout comme moyen supplémentaire de promouvoir le développement agricole. Nous constatons avec satisfaction que la CNUCED étudie désormais la question et se dispose à faire une enquête sur l'application de systèmes d'assurance récoltes dans les pays en développement. Nous souhaitons encourager les institutions financières, en particulier la Banque mondiale et le PNUD, à renforcer l'appui qu'elles donnent aux activités de ce genre.

Nous aimerions suggérer à la communauté internationale de prendre, notamment par l'intermédiaire de la CNUCED, les mesures nécessaires pour créer un organisme qui serait chargé d'étudier toute la question et de venir en aide aux pays en développement dans ce domaine tout à fait vital.

Les connaissances technologiques et industrielles jouent, partout dans le monde, un rôle plus important que jamais dans l'industrie. De plus, la nécessité de mettre au point de nouvelles techniques à un rythme de plus en plus rapide intensifie sans cesse les échanges internationaux de connaissances techniques.

L'une des grandes questions qui intéressent tant les pays développés que les pays en développement est celle de la création d'une base solide et universellement acceptée qui permette d'aider les pays en développement à puiser aux sources les plus appropriées les techniques qui leur conviennent et à bénéficier des meilleures conditions de leur utilisation. Il s'agit pour le monde, aujourd'hui, de réaménager les relations entre les fournisseurs et les acquéreurs de technologie. Il s'agit surtout de faire en sorte que les pays en développement puissent acquérir toutes les techniques dont ils ont besoin à des conditions qui ne renforcent pas à l'excès la position des fournisseurs et ne relèguent pas l'acquéreur dans un état de subordination et de dépendance technologique totale ou quasi totale. On s'accorde généralement aujourd'hui à penser qu'un code de conduite pour le transfert de technologie, comprenant des normes et des conditions universellement acceptées, servirait les intérêts non seulement des acquéreurs éventuels, mais aussi des fournisseurs de techniques, car ceux-ci ont tout avantage à ce que leurs opérations se fassent d'une manière plus ordonnée, plus prévisible et plus efficace.

Comme d'autres pays en développement, nous pensons que le code de conduite pour le transfert de technologie peut contribuer à créer les conditions propres à intensifier les échanges et à accroître les investissements, stimulant ainsi les transferts internationaux de technologie. Un code de conduite créerait une ambiance propre à aider les pays en développement à choisir, acquérir et utiliser efficacement les techniques appropriées à leurs besoins pour faire progresser leur économie et élever le niveau de vie de leur population. Les dispositions du code devraient renforcer le pouvoir de négociation des entreprises des pays en développement, tout en conservant assez de souplesse pour permettre de véritables négociations. Le code de conduite peut être une source d'optimisme dans la mesure où il peut créer entre fournisseurs transnationaux de technologie et acheteurs de pays en développement des rapports nouveaux provenant de la conclusion d'accords équitables de transfert de technologie répondant aux aspirations des individus et des collectivités.

Nous sommes disposés à accepter toutes les recommandations visant à aider les pays en développement à créer ou à renforcer leur capacité propre de développement technologique. Nous estimons même que c'est peut-être là le pas le plus important à accomplir sur la voie de l'industrialisation. L'un des principaux soucis qu'a Israël, en matière de transfert de technologie, est d'élaborer une bonne politique de recherche-développement. Il faut pour cela, notamment, confier à l'industrie elle-même toute la recherche technologique industrielle possible. Ma délégation a rappelé, à maintes reprises, que les pays en développement doivent amplifier et intensifier leur coopération technique mutuelle. Depuis que nous avons mis en route notre programme de coopération technique internationale, plus de 7 000 experts de chez nous ont participé à des activités bilatérales et multilatérales dans des pays en développement et plus de 20 000 personnes originaires d'Amérique latine, d'Asie, d'Afrique, d'Océanie, des Antilles et des pays méditerranéens ont reçu une formation en Israël.

L'un des principaux obstacles qui se dressent sur la voie du transfert et de l'acquisition de technologie est le coût élevé à payer au titre des redevances, de la rémunération de services, etc., coût que déterminent un certain nombre de facteurs, notamment les fluctuations des cours.

Nous pensons que le coût élevé des transferts de technologie peut cesser de faire obstacle, si l'on met en place un système de subventions que gérerait une institution financière internationale. Cela consisterait à verser une subvention partielle ou totale aux acheteurs de technologie des pays en développement, qui pourraient ainsi acquérir la technologie à meilleur prix. Nous recommandons au secrétariat de la CNUCED d'étudier la possibilité d'élaborer une proposition dans ce sens, comme cela a été fait à propos d'autres aspects du transfert de technologie.

A cet égard, nous appuyons les efforts en cours qui tendent à modifier le système international de protection de la propriété industrielle, comme l'a recommandé la CNUCED et comme y travaille actuellement l'OMPI.

Notre hôte, le président Marcos, des Philippines, dans le vibrant appel qu'il a lancé, a dit que la cinquième session de la Conférence doit tout mettre en œuvre pour rompre, par un acte unique d'accommodement et non d'arrogant affrontement, le cercle vicieux des crises et des abandons. Que ce conseil nous guide tous dans la poursuite de notre commun objectif, qui est de créer une économie mondiale meilleure et plus juste.

Nous avons la conviction que la coopération entre pays en développement est, pour une bonne part, l'une des principales conditions de l'assainissement de la situation économique et sociale de tous les pays. De même, l'instauration d'une paix totale au Moyen-Orient, que nous devons tous appeler de nos vœux et de nos efforts, favorisera sans aucun doute ce progrès économique et social dans tous les pays de cette région.

Un certain nombre de représentants ont tenté d'engager notre Conférence dans des controverses politiques en lançant de fausses accusations contre mon pays et le traité de paix récemment signé avec l'Egypte.

Nous avons foi dans le dialogue et dans les négociations qui résoudront les controverses politiques du Moyen-Orient. Dans la poursuite des objectifs économiques et sociaux de la CNUCED, Israël a la ferme conviction que les problèmes internationaux doivent se résoudre par le dialogue et la négociation, et non par l'affrontement. C'est dans cet esprit que nous avons récemment conclu un traité de paix avec l'Egypte. Et c'est dans cet esprit que nous espérons que d'autres pays voisins d'Israël régleront leurs différends avec nous: par la négociation. Les positions extrémistes hostiles à la négociation et qui poussent à la guerre et aux hostilités sont contraires à la lettre et à l'esprit de la CNUCED et des Nations Unies.

Nous espérons que d'autres négociations de paix auront lieu avec d'autres pays arabes, et nous pensons qu'il ne servirait de rien que nous nous engagions ici dans de stériles discussions politiques avec ceux qui n'ont pas encore compris que la voie de la paix et du progrès passe par la négociation. C'est pourquoi, par déférence pour vous, monsieur le Président, et pour la Conférence, je ne réfuterai pas dans le détail les accusations vaines et mensongères qui ont été lancées contre mon pays et contre le traité de paix qu'il a conclu avec l'Egypte.

Les peuples du Moyen-Orient sont las de la guerre. Leur véritable intérêt est de trouver des solutions pratiques qui permettront d'élever leur niveau économique et social par le développement de l'industrie, de l'agriculture, des ressources en eau, des services de santé, du tourisme et d'autres secteurs où s'exercent les efforts des hommes. Nous sommes prêts à participer, avec tous nos voisins, à la poursuite de tous ces objectifs.

Déclaration faite à la 153e séance plénière, le 10 mai 1979, par le sénateur Mario Pedini, représentant de l'Italie

Je voudrais d'abord m'associer aux délégations qui m'ont précédé pour exprimer au président Marcos, à Mme Marcos et au Gouvernement de la République des Philippines toute notre gratitude et toutes nos félicitations pour la parfaite organisation de cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies pour le commerce et le développement.

Je voudrais également vous féliciter, monsieur le Président, pour votre élection à la présidence de la Conférence et vous assurer que, dans votre tâche si délicate et si complexe, notre collaboration vous est entièrement acquise.

Notre Conférence se tient dans une phase particulièrement délicate de la conjoncture internationale. Sur le plan politique, des tensions et des conflits continuent à se manifester avec une fréquence et un rythme assez inquiétants dans plusieurs régions du monde, alors que la situation économique demeure, elle aussi, fort critique. Au cours des dernières années, la récession, le chômage, l'inflation ont entraîné pour la quasi-totalité de nos pays des difficultés considérables — difficultés qui, cependant, ont confirmé ultérieurement et d'une façon non équivoque le très haut degré d'interdépendance de nos systèmes économiques et de nos problèmes.

C'est sous le signe de la constatation de cette interdépendance que nous devons nous efforcer, au cours de nos travaux dans cette enceinte, de trouver des solutions valables: nos peuples ne nous demandent pas des mesures de caractère conjoncturel pour faire face à une crise passagère, ils nous demandent une nouvelle stratégie, une nouvelle organisation de l'économie mondiale; ils nous demandent un effort pour la création graduelle d'un nouvel ordre économique international, d'un ordre économique plus juste et plus équitable qui assurerait aux pays en développement une participation plus grande aux fruits de la croissance mondiale, ainsi qu'un plus grand poids dans les mécanismes internationaux de décision.

Un tel dessein, d'une portée planétaire, exige nécessairement une coopération très étroite entre pays industrialisés et pays en développement, ainsi qu'à l'intérieur de chaque groupe de pays. De sa réalisation dépendront, pour les décennies à venir, à la fois la paix, la stabilité, la croissance économique, le progrès social, peut-être notre liberté.

Si j'emploie le mot «coopération», je ne le fais pas dans un sens rhétorique: nous sommes convaincus que tout processus qui aura pour objectif la création d'un nouvel

ordre économique devra être axé sur la coopération entre nous, car, c'est surtout la coopération, encore plus que l'assistance dans ses différentes formes, qui doit désormais caractériser les rapports et le dialogue entre pays industrialisés et pays en développement; la coopération est l'instrument qui nous permettra de réaliser une nouvelle division internationale du travail et de la production, dans l'esprit des résolutions de la septième session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies et dans l'esprit des conclusions de la quatrième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement et de la Conférence sur la coopération économique internationale.

Il est évident que toute initiative de coopération exige un rapport absolument équilibré entre les interlocuteurs: cela signifie qu'il faut attribuer la même valeur au rôle que le capital et la technologie des pays industrialisés d'un côté, les matières premières et les marchés des pays en développement de l'autre jouent dans l'expansion de l'économie mondiale.

Mon pays est convaincu de la justesse de cette vision du problème; il a l'intention la plus ferme de donner toute contribution possible, dans la pleine conscience de l'importance fondamentale de l'enjeu, à cet effort universel.

Jusqu'à présent, dans les limites de ses possibilités financières, l'Italie s'est efforcée d'établir avec les pays du tiers monde des relations économiques aussi constructives et efficaces que possible.

Sur le plan bilatéral, l'Italie essaie notamment de mettre sur pied des initiatives de coopération dans les domaines de l'agriculture, de l'industrie et des services avec plusieurs pays, et de donner une assistance technique appropriée soit en matière de développement régional, soit dans des secteurs spécifiques d'experts italiens travaillant dans les pays en développement, en même temps que plusieurs cours de formation et de perfectionnement de cadres pour le personnel des pays du tiers monde sont organisés chaque année en Italie.

Une nouvelle loi pour la coopération avec les pays en développement a été approuvée récemment par le Parlement italien. Cette loi, qui vient d'entrer en vigueur, prévoit la création d'un «département de la coopération pour le développement» sous la supervision directe d'un comité de ministres et doté d'instruments financiers et techniques appropriés. Les disponibilités nouvelles ainsi créées nous permettront d'augmenter, sur le plan quantitatif et sur le plan qualitatif, le montant des ressources transférées vers les pays du tiers monde.

Sur le plan multilatéral, mon pays participe, par ses contributions financières, à l'activité de toutes les organisations et les agences internationales dans le domaine de l'aide au développement. Malgré les difficultés qui ont caractérisé notre économie au cours des dernières années, nous avons réussi non seulement à maintenir le niveau de notre aide multilatérale, mais aussi à l'augmenter.

Une contribution particulière au développement est donnée par l'Italie en tant que pays membre de la Communauté économique européenne. En cette qualité de partenaire communautaire, nous avons participé à l'aide alimentaire en faveur des pays les plus gravement touchés par la crise. L'Italie est également partie à la Convention de Lomé, qui crée des liens particuliers avec 56 Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique.

Cette convention, qui est en train d'être renouvelée ces jours-ci, concerne plus d'un demi-milliard d'individus; elle met en œuvre une gamme très variée d'instruments en vue de répondre à la diversité des situations de nos partenaires et à l'exigence d'une coopération que nous souhaitons toujours plus étroite dans tous les domaines des activités économiques.

L'Italie participe aussi à l'aide financière et technique que la Communauté économique européenne accorde depuis 1976 à des pays en développement non associés à elle.

Dans le cadre de la politique globale méditerranéenne de la Communauté, l'Italie participe aux accords de coopération économique et financière avec les pays du Maghreb et du Machrak: nous estimons que les instruments mis sur pied par ces accords devraient contribuer à la stabilité politique et économique de la région méditerranéenne.

Ce bref bilan de la présence italienne dans toute une série d'actions d'aide aux pays du tiers monde traduit, je crois, l'attachement de mon pays aux problèmes du développement, sa bonne volonté de contribuer, dans les limites de ses moyens et de ses ressources, à la création d'un nouvel ordre économique mondial.

Cette même bonne volonté nous animera au cours de la présente session de la Conférence, je tiens à le souligner. L'instauration d'un nouvel ordre économique international est notre objectif, je le répète: il s'agit, nécessairement, d'un objectif qui ne pourra être atteint que graduellement à travers un processus caractérisé par des solutions partielles mais concrètes; il faut, ici à Manille, entamer un dialogue du possible pour identifier les voies à suivre, pour établir la base de nouvelles actions à accomplir successivement.

Quant aux thèmes spécifiques de cette session, je voudrais énoncer brièvement les aspects fondamentaux de la position italienne sur quelques-uns des principaux points à l'ordre du jour de nos travaux.

La toile de fond sur laquelle se dessine notre dialogue est le thème de l'interdépendance. Les liens d'interdépendance qui existent entre nos économies nous poussent à rechercher tous les moyens possibles de coopération. Nous sommes convaincus de la nécessité d'opérer des transformations structurelles à l'intérieur de nos systèmes productifs. Il faut, toutefois, que ces processus se déroulent sans que les choix et les décisions de chaque pays puissent conditionner négativement les situations d'autres pays; dans ce cas, en effet, l'interdépendance se transformerait en facteur d'obstacle à la coopération, avec des répercussions défavorables sur l'ensemble du dialogue.

C'est, à notre avis, dans le contexte de la nouvelle stratégie internationale du développement qu'il faudra rechercher les moyens et la volonté d'éviter que les déséquilibres dans le développement d'un pays ne se propagent vers d'autres pays; chaque pays devrait donc essayer de donner à son développement une orientation si possible équilibrée, en ce sens qu'il s'agirait surtout d'agir parallèlement sur les différents secteurs de l'économie nationale et sur les différentes couches de sa société.

Des programmes de développement dans des cadres régionaux pourraient favoriser cette ligne d'orientation.

En ce qui concerne la question des matières premières et des produits de base, l'Italie a toujours été convaincue de la nécessité de garantir aux pays producteurs et aux pays consommateurs des prix rémunérateurs et équitables, de supprimer les fluctuations erratiques des cours, d'assurer la régularité des approvisionnements. En même temps, nous estimons que les matières premières constituent un élément essentiel du développement économique des pays producteurs. C'est dans cette optique que l'Italie s'était prononcée à Nairobi, avec d'autres pays industrialisés, pour la création du Fonds commun et la conclusion d'accords de produit. Nous avons vu avec satisfaction les résultats de la dernière Conférence de négociation et nous nous préparons à donner toute la contribution possible à la conclusion définitive de l'accord.

Dans ce contexte, il n'est pas nécessaire de souligner que les ressources naturelles et les ressources énergétiques, en particulier, occupent une position capitale dans la recherche d'un ordre économique international plus équitable. Nul, je crois, ne saurait nier cette évidence.

Même si les prévisions les plus pessimistes font douter de leur bien-fondé, en l'état actuel des choses on reconnaît que, dans les années 80, l'humanité sera confrontée à une tâche d'une ampleur sans précédent: assurer qu'un taux de croissance économique soutenu, spécialement dans les pays en développement, trouve le soutien indispensable de sources d'énergie adéquates.

Nous partageons par conséquent les préoccupations manifestées par le Secrétaire général de l'ONU dans son discours à la Conférence. C'est notre conviction qu'un dialogue constructif sur l'énergie devrait continuer entre tous les pays intéressés. Nous sommes aussi d'avis que l'on devrait étudier les mécanismes les plus appropriés qui pourraient nous aider à résoudre les problèmes qui se poseront à l'avenir dans ce domaine.

Pour ce qui est des produits manufacturés, nous estimons que le système généralisé de préférences accordées par la Communauté économique européenne et les résultats récents des négociations commerciales multilatérales constituent un ensemble de conditions de nature à favoriser sensiblement l'augmentation des exportations de produits industriels des pays en développement sur le marché communautaire. En tout cas, l'Italie est prête à envisager toute mesure qui pourrait se révéler utile dans le cadre d'une coopération plus intense entre nos pays.

Le transfert de technologies adaptées aux besoins particuliers de chaque pays joue un rôle très important aux fins de la coopération dans les domaines de l'agriculture, de l'industrie et des services. Dans le cadre des négociations sur le code de conduite, la délégation italienne s'est efforcée de contribuer à la recherche de formules équilibrées, susceptibles de rapprocher les positions des différents groupes d'interlocuteurs. Nous estimons que l'adoption d'un code de conduite obligatoire et contraignant est en effet un faux problème: ce qui est important, c'est plutôt la création de conditions objectives, sur le plan politique et sur le plan économique, pour faire du transfert de technologie un processus naturel et dans l'intérêt réciproque. Ce qui, à notre avis, est encore plus important est l'aide aux pays du tiers monde pour le développement de leur propre potentiel scientifique et technologique: c'est un des objectifs que nous nous proposons dans le cadre de nos programmes d'intensification de l'assistance technique.

J'en viens maintenant au problème du système monétaire international. On parle depuis longtemps de la nécessité d'une réforme. L'Italie estime qu'une réforme est souhaitable, car aucune mesure de stabilisation des prix des matières premières ou de transfert de ressources réelles ne serait efficace sans un système monétaire international stable et cohérent, axé notamment sur une monnaie de réserve tout à fait indépendante des systèmes monétaires nationaux. La stabilité des changes est une condition nécessaire au développement de l'économie et à l'expansion des échanges commerciaux. C'est dans cette conviction que les pays membres de la Communauté économique européenne ont créé récemment un système monétaire européen. Bien que limité aux pays membres, ce système contribuera sans doute beaucoup à la stabilisation des taux de change à l'échelle internationale.

En ce qui concerne le problème général de la réforme du système monétaire, il est évident que la recherche de solutions appropriées ne peut se faire que dans les organismes internationaux compétents; toutefois, nous estimons qu'une discussion sur ces thèmes à la Conférence serait utile et souhaitable et que les résultats de nos réflexions devraient être mis à la disposition du FMI et des autres institutions intéressées en vue de l'approfondissement ultérieur du problème.

Je saisis l'occasion pour rappeler que le Gouvernement italien maintient sa position favorable à l'établissement d'un lien entre l'aide au développement et la création de DTS.

En ce qui concerne le problème de la dette, l'Italie a procédé récemment, dans le cadre de la résolution 165 (S-IX) adoptée par le Conseil du commerce et du développement en mars 1978, à l'annulation des dettes, venant à échéance pendant les années 1979-1981, de 10 pays parmi les plus pauvres ou les plus affectés par la crise économique, pour un montant global de 23 millions de dollars environ.

En même temps, nous sommes convaincus de la nécessité d'arriver à une réglementation générale de la question de l'endettement, et dans ce sens et avec cet objectif nous participerons aux prochains travaux de la CNUCED en la matière.

Indépendamment de la question de l'endettement, il convient d'accorder une attention particulière aux moins avancés des pays en développement, aux pays en développement insulaires et à ceux qui n'ont pas de débouché direct sur la mer. Nous estimons que des mesures spécifiques doivent être adoptées à l'égard de ces pays; il faut considérer l'opportunité d'une concentration d'aides, notamment dans le sens d'une orientation du surcroît de l'aide publique, en priorité vers ces pays, et d'un accroissement des efforts des organisations internationales en leur faveur. En même temps, on pourrait envisager des mesures commerciales sélectives et également étudier des facilités dans le secteur des transports.

Un autre thème sur lequel il est bon d'arrêter quelque peu notre attention est celui de la coopération entre pays en développement. L'Italie, qui a suivi avec le plus grand intérêt les travaux de la Conférence de Buenos Aires, est convaincue que la coopération régionale entre pays en

développement est un instrument efficace et déterminant pour créer les bases et les conditions nécessaires au développement économique et à la suppression ou à la réduction des causes de tensions ou de conflits locaux ou régionaux. Il faut favoriser ces ententes régionales autant que possible, en assurant au besoin aux pays en cause une aide technique et financière et en mettant à leur disposition notre expérience communautaire dans le domaine de l'intégration économique.

Pour ce qui est de la coopération économique et commerciale entre Etats à systèmes sociaux et économiques différents, je voudrais rappeler que l'Italie pratique depuis longtemps une coopération intense et constructive dans tous les domaines de l'activité économique avec les pays socialistes d'Europe et d'autres régions du monde. Cette coopération est susceptible maintenant de se consolider et de s'élargir dans le cadre d'accords à l'étude entre la Communauté économique européenne et les pays membres du CAEM. C'est dans l'esprit qui nous a guidés dans le renforcement de ces relations que l'Italie souhaiterait que les pays socialistes s'unissent sans réserves et sans préjugés de principe à nos efforts pour trouver, à la cinquième session de la Conférence, des solutions communes aux problèmes des relations entre pays industrialisés et pays en développement.

L'Italie reconnaît le rôle éminent que la CNUCED est appelée à jouer dans la réalisation de tous les objectifs que nous cherchons à atteindre. La CNUCED demeure à notre avis l'organisme fondamental pour traiter des problèmes que posent les relations entre pays en développement et pays industrialisés: son efficacité doit être encore accrue.

L'Italie, comme la plupart des pays européens, a connu au cours des dernières années une conjoncture économique défavorable, que ses insuffisances structurelles rendent particulièrement grave.

Malgré ces difficultés, nous sommes prêts à contribuer de la manière la plus constructive possible aux résultats de la Conférence, et à mettre à la disposition des pays en développement l'expérience que nous avons nous-mêmes accumulée au cours de plusieurs années dans le domaine de l'industrialisation et du développement général de nos régions les plus arriérées.

On constate depuis quelque temps en Italie une prise de conscience de la portée et de l'importance de ces problèmes. Des mouvements d'opinion publique, de plus en plus vastes, demandent avec insistance une participation plus active du pays au dialogue Nord-Sud et à ses développements.

C'est en effet la prise de conscience populaire de l'interdépendance de nos situations respectives, la constatation de la nécessité de rechercher sur le plan de la solidarité humaine et de la coopération économique à l'échelle mondiale la solution de nos problèmes respectifs et communs.

Une demande de progrès, de justice sociale, de conditions de vie plus humaines, de liberté, de paix nous parvient depuis longtemps de toutes les parties du monde. La réponse que nous avons donnée jusqu'à présent a été absolument insuffisante: le chômage, la maladie, la malnutrition continuent à progresser chez les populations pauvres; 12 000 personnes meurent de faim tous les jours, 700 millions d'hommes végètent dans des conditions subhumaines; les libertés fondamentales sont supprimées dans plusieurs pays du monde, les conflits armés dans une région ou dans l'autre causent chaque jour la perte de vies humaines et de ressources économiques.

Si nous voulons éviter que cette évolution perverse ne devienne irréversible. nous devons unir tous nos efforts au-dessus de nos intérêts particuliers et sectoriels et faire du rapport Nord-Sud l'instrument de la création d'un monde acceptable.

Déclaration faite à la 164e séance plénière, le 17 mai 1979, par M. Musbah El-Oreibi, ambassadeur et représentant permanent de la Jamahiriya arabe libyenne auprès de l'Office des Nations Unies à Genève

Tout d'abord, monsieur le Président, ce m'est une joie de vous adresser mes plus vives félicitations au nom de la délégation de la Jamahiriya arabe libyenne à l'occasion de votre élection aux fonctions de président de cette importante instance internationale qui — j'en ai la certitude — accomplira beaucoup, avec l'aide de Dieu, sous votre sage direction. Ce m'est aussi une joie d'exprimer les remerciements et la reconnaissance de la délégation de la Jamahiriya à nos amis, au Gouvernement et au peuple de la République des Philippines pour l'extrême générosité et la très cordiale bienvenue que reçoit notre Conférence de ce pays hospitalier. Sans aucun doute, le fait que cette importante instance internationale siège aux Philippines est la preuve éloquente de l'importante position internationale qu'occupent les Philippines sous la direction du président Ferdinand Marcos et de la Première Dame du pays, Mme Imelda Marcos.

Nous voici réunis pour la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, trois ans après la quatrième session qui s'est tenue à Nairobi. Au cours de ces trois ans, d'importants événements économiques ont pris forme, comme aussi les problèmes que ces événements posent au monde. La plupart des participants à la présente session vous ont naturellement présenté la plus grande part, sinon la totalité, de ces événements et de ces problèmes, et cela nous oblige tous à rechercher assidûment les solutions positives à donner auxdits problèmes et à ne pas nous séparer avant d'avoir au moins tracé la voie qui nous permettra de sortir de ce sombre et long tunnel.

Il est hors de doute que l'un des problèmes les plus importants que nous affrontions aujourd'hui est la faiblesse du taux de croissance économique que connaissent

les pays en développement du fait que leur position commerciale à l'égard du monde industriel s'est dégradée parce que les pays développés ne cessent d'exploiter les matières premières des pays en développement qu'ils achètent à bas prix pour les réexporter sous forme de produits manufacturés extrêmement coûteux. C'est ce qui restreint la capacité qu'avaient les pays en développement de continuer à financer leurs programmes de développement économique ainsi que leur aptitude à importer; c'est ce qui provoque l'épuisement de leurs réserves, de sorte que leurs dettes s'accumulent et que certains d'entre eux se trouvent dans une situation économique grave. Ainsi, l'écart entre le monde industriel et les pays en développement s'élargit au lieu de se réduire par la faute d'un ordre économique désuet et anachronique. Nous devrions nous efforcer loyalement d'y substituer un ordre juste, capable d'assurer la prospérité et la stabilité de tous les peuples également. Tout cela peut se faire si l'on veut bien.

Il pourrait être bon d'examiner l'idée de réaménager la structure de l'ordre économique international, cette idée qui est le principal thème inscrit à l'ordre du jour de la Conférence. Je ne pense pas qu'un débat purement théorique puisse déboucher sur l'objectif que nous visons. Ce qu'il faut, c'est un changement structurel concret, une idée dynamique qui nous permette d'arracher l'ordre économique international à la crise mortelle qu'il traverse, une idée qui donne à l'économie des différents pays, qu'ils soient industriels ou en développement, les moyens d'atteindre des taux plus forts de croissance économique. Envisager l'idée d'un changement structurel en tant qu'idée concrète et applicable, tel doit être le point de départ de nos débats.

Au cours de l'étape que traverse l'économie mondiale pendant la présente décennie, il est apparu que les objectifs des institutions internationales sont désormais dépassés et qu'il faut profondément remanier celles-ci au vu des données nouvelles et des grands faits nouveaux survenus dans l'économie mondiale.

Dans les pays industrialisés, les taux de chômage augmentent et le niveau des prix monte; les établissements n'utilisent qu'une fraction de leur capacité de production. Ce sont là les signes d'une crise profondément enracinée, grosse de conséquences immenses, qui se répercute sur les relations économiques internationales et sème le chaos et la confusion dans l'économie mondiale, comme en témoigne l'écroulement du système monétaire international, la hausse des barrières tarifaires, ainsi que les progrès des nouvelles mesures protectionnistes provisoires qui tendent à renforcer encore la crise.

Les pays en développement connaissent un déficit constant de leur balance des paiements, un endettement accru ainsi que des fluctuations dans leurs recettes d'exportation, qui aggravent la crise et gênent les programmes de développement économique. Les pays en développement ne peuvent pas attendre grand-chose de l'ordre économique actuel; de là vient que l'on réclame l'instauration d'un nouvel ordre économique international.

Comme les relations économiques actuelles ne favorisent pas les buts et les aspirations d'un monde en développement en pleine croissance, on préconise de restructurer l'ordre ancien de manière à assurer un rythme de croissance plus fort dans les pays industriels et à faire progresser les programmes de développement économique des pays en développement. C'est pourquoi il convient d'envisager les changements structurels à opérer dans l'ordre économique international comme un processus d'harmonisation et de coordination entre les politiques économiques nationales et les buts économiques qu'imposent l'interdépendance et l'imbrication des relations entre tous les pays du monde.

Alors que la communauté internationale, afin de servir les buts de l'humanité, vient de lancer un appel en faveur d'un nouvel ordre économique international qui reposerait sur l'égalité et offrirait la possibilité de s'exprimer aux facultés de création et d'invention de l'homme, nous voici au cœur d'événements importants qui devraient permettre d'arriver plus vite au but, et il se peut que notre Conférence soit l'un des événements qui aboutiront à des propositions concrètes propres à atteindre ce but. Il n'y a plus lieu d'hésiter; les affamés ne peuvent attendre.

On ne voit peut-être pas clairement quels sont les changements structurels nécessaires ni quels en sont les objectifs. Certains peuvent se demander comment on pourra opérer ces changements. Ma délégation ne pense pas que l'on puisse supprimer d'un trait de plume tous les éléments de l'ordre économique existant. Le recours à certaines mesures que la situation actuelle pourrait obliger à prendre d'urgence n'aboutira peut-être pas aux résultats souhaités. Nous sommes toutefois convaincus que l'appel à la restructuration de l'ordre économique actuel est de l'intérêt de tous les Etats du monde, qu'ils soient développés ou en développement, petits ou grands.

Ce que nous demandons, c'est la volonté politique et la résolution de poursuivre sur la voie dans laquelle nous nous sommes engagés. Dans ce vaste ensemble, ces changements structurels, on peut dégager une série de thèmes qui serviront de cadre à l'examen de l'économie mondiale et de références pour aménager le style des relations économiques internationales de manière à atteindre l'objectif visé.

La délégation de la Jamahiriya considère que le thème le plus important de la Conférence est celui des transports maritimes et de la maîtrise totale et exclusive qu'exercent les pays développés sur les lignes de communication et le transport des marchandises entre les pays du monde. Si les pays en développement deviennent des partenaires dans l'économie internationale et exportent une forte proportion des marchandises transportées, les revendications qu'énonce le document d'Arusha aboutiront à donner forme concrète au principe de justice et de participation dans ce domaine. Nous pensons que la suppression progressive des pavillons de complaisance est indispensable. Car, sous ce masque, les sociétés multinationales exercent la maîtrise des lignes de communication et des moyens de transport. Sous ce masque également, elles font fi de la dignité des marins qu'elles exploitent d'atroce manière. Et l'on nous dit même que ces navires sont plus efficaces que ceux qui battent pavillon national.

Le transport des marchandises solides est aussi un domaine où les pays en développement ont de légitimes exigences. En effet, leurs exportations constituent la plus grosse part du commerce mondial dans ce domaine; et pourtant, leur participation en tant que propriétaires et usagers des moyens de transport de marchandises solides

est disproportionnée au regard du volume de leurs exportations.

Le programme intégré pour les produits de base qu'a approuvé la Conférence à sa quatrième session, à Nairobi, n'a pas encore donné de résultats notables. Les négociations sur les produits de base n'ont pas encore abouti et les statuts du Fonds commun élaborés par la Conférence de négociation sur un fonds commun lors de la session qu'elle a tenue récemment à Genève sont loin d'être au point. Ma délégation pense que si, dans le texte des statuts, on ne conserve pas une grande souplesse permettant de combler les lacunes dont souffrent les statuts dans leurs grandes lignes, nous risquons de ne pas réussir à créer un fonds commun. La Jamahiriya arabe libyenne a donné son appui au Fonds commun, mais elle espère toujours que l'on pourra corriger les imperfections et les déficiences des statuts tels qu'ils ont été rédigés par la Conférence de négociation. Nous adjurons les pays développés à faire preuve d'assez de souplesse lors de l'élaboration des statuts pour que soit créé un fonds commun qui serve vraiment les objectifs du programme intégré pour les produits de base.

La forte expansion des activités de la CNUCED engendre un surcroît de travail et diversifie les responsabilités. C'est pourquoi il faut que les institutions concernées se développent et apportent leur appui d'une manière compatible avec le rôle nouveau qu'elles jouent en tant qu'instance de négociation et de poursuite du dialogue Nord-Sud. Ma délégation appuie également les efforts qui tendent à rationaliser les travaux et à augmenter la productivité.

En ce qui concerne la demande qu'ont présentée les pays en développement concernant la réforme du système monétaire international sur une base nouvelle et sérieuse, en tirant les leçons de l'étape précédente. nous pensons sincèrement qu'à défaut d'une réforme du système monétaire international, et si l'on ne crée pas d'institutions financières très développées qui prennent en considération les nouveaux facteurs en jeu dans les relations économiques internationales, nous aurons du mal à sortir de la crise actuelle. Cette remarque s'applique à d'autres questions financières inscrites au Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations, qui concernent le transfert des ressources, le traitement à donner aux dettes et l'assouplissement des conditions compliquées qu'imposent les institutions internationales lorsque les pays en développement prétendent faire usage des facilités mises à leur disposition.

Les pays en développement ne peuvent réussir à développer leur économie qu'en acquérant les techniques modernes. L'échec de la Conférence des Nations Unies sur un code de conduite pour le transfert de technologie était inévitable en raison de la position des pays développés et parce que ceux-ci ont créé un instrument mort-né qui ne permettait pas le moins du monde d'atteindre les objectifs souhaités. Le code de conduite pour le transfert de technologie, dépourvu de tout caractère obligatoire, n'est ni un instrument efficace ni un but à poursuivre. Tout aussi important que les transferts de technologie des pays développés aux pays en développement est le maintien de la capacité qu'ont ces derniers d'absorber cette technologie en freinant l'exode des compétences.

Pour réaménager la structure de l'ordre économique international, il faut améliorer les termes de l'échange ainsi que la circulation par-dessus les frontières politiques des capitaux et de la main-d'œuvre entre pays en développement. De même, l'intégration économique entre pays en développement aux niveaux sous-régional et régional fera beaucoup pour élever les taux de croissance et alléger le fardeau que fait peser sur ces pays l'étroitesse des limites internationales dans lesquelles sont acheminées leurs exportations et leurs importations. L'approbation massive du principe de l'intégration et de la coopération économique entre pays en développement procède de la conviction que les propositions faites à ce sujet dans le Programme d'Arusha devraient sortir du domaine de l'étude et de la discussion pour entrer dans celui d'une application pratique sérieuse.

L'idée de la coopération économique entre pays en développement est combattue par certains milieux sous prétexte que les réunions spéciales des pays en développement que demande le Programme d'Arusha seraient une violation du principe de l'universalité des Nations Unies.

Je tiens à souligner que ce principe doit être respecté si l'on veut que l'ONU soit au service des objectifs humanitaires pour lesquels elle a été créée. Mais je tiens à souligner également que l'exagération de l'application de ce principe est aussi dangereuse qu'en serait la méconnaissance. En effet, les réunions d'une organisation internationale ne peuvent pas en regrouper tous les membres; il est naturellement des questions qui intéressent certains Etats plus que d'autres. C'est ainsi qu'ont toujours travaillé les organisations internationales depuis que l'ONU a vu le jour.

L'accès aux marchés internationaux n'est pas un problème passager ni momentané. La nouvelle vague de protectionnisme n'est qu'une manifestation de cette crise mortelle. Si les orateurs précédents ont été unanimes à condamner ce phénomène, d'autres encore le souhaitent. L'aggravation du chômage dans les pays développés est un problème que l'on ne saurait résoudre en dressant des barrières tarifaires et autres; il faut des changements structurels. Ma délégation demande instamment que nous refusions de nous engager sur cette voie et que nous revenions à des relations commerciales internationales plus libérales et plus satisfaisantes. En outre, si les négociations commerciales multilatérales n'ont pas donné de résultats satisfaisants, c'est parce que l'on n'a pas réussi à stopper le mouvement général qui tend à restreindre l'accès des pays en développement aux marchés des pays développés.

Ce que je viens de dire s'applique aussi à la position de la Jamahiriya sur les autres questions dont est saisie la Conférence, comme l'urgente nécessité de prendre des mesures spéciales en faveur des pays en développement les moins avancés ou des pays sans littoral et insulaires. Tout en s'efforçant de fournir à ces pays une assistance financière et technique, la Jamahiriya demande instamment à la communauté internationale de s'employer énergiquement à alléger le fardeau de ces pays et à résoudre leurs problèmes. La Jamahiriya, qui distribue aux pays en développement plus de 3 % de son revenu national sous forme d'assistance fournie sans condition et de dons, a conscience des liens qui l'unissent à eux et fera de son mieux pour accroître son assistance financière et technique à ces pays.

Le rôle que jouent les pays socialistes d'Europe orientale dans le commerce international a considérablement augmenté, au rythme de la forte augmentation des taux de croissance économique dans ces pays. La Jamahiriya, qui est liée aux pays socialistes par des liens économiques étroits, professe le principe qu'il faut intensifier les liens commerciaux entre les pays ayant des régimes économiques et sociaux différents et pense que les domaines de la coopération économique et technique avec eux vont se développer.

La Jamahiriya arabe libyenne, tout en cherchant à développer et à diversifier son économie, s'efforce de faire progresser le commerce international et souhaite favoriser la coopération économique entre pays en développement.

La paix et la sécurité sont deux indispensables conditions préalables à remplir pour mobiliser les ressources disponibles et les acheminer vers des usages conformes à l'intérêt de l'humanité. Les énormes ressources consacrées à la guerre et à la destruction constituent des pertes qu'il est difficile de compenser. Le gaspillage de maigres ressources économiques est un crime que nous commettons au détriment des générations futures.

Si les ressources économiques sont utilisées pour la paix et si les ressources disponibles sont exploitées d'une manière optimale, on verra s'élever les niveaux de vie et disparaître les privations et la misère.

Pour nous, un appel à la paix n'est pas un appel à la capitulation ni à la renonciation aux droits ni à l'abandon des idéaux humanitaires suprêmes. Voilà pourquoi nous sommes opposés à ce que l'on appelle le Traité de paix au Moyen-Orient; en effet la capitulation ne conduit pas à la paix, et la renonciation aux droits encourage l'agresseur à renforcer son agression. La paix que ce traité prétend avoir instaurée est administrée chaque jour, comme vous l'apprenez en écoutant les informations, aux vieillards, aux femmes et aux enfants vivant dans les camps de réfugiés palestiniens, sous forme de bombes à billes et de bombardements aériens et navals. C'est peut-être l'ironie du sort qui veut que ce traité ait pour effet d'appuyer la capacité militaire de l'agresseur, ce qui va l'inciter à poursuivre son agression.

Le droit du peuple palestinien à l'autodétermination n'est pas à vendre. Nous adjurons la Conférence de soutenir le droit du peuple palestinien à l'autodétermination.

Qu'il me soit permis, pour conclure, d'adresser mes sincères remerciements au peuple et au Gouvernement des Philippines pour leur généreuse hospitalité et leur chaleureux accueil.

Déclaration faite à la 149e séance plénière, le 9 mai 1979, par M. Percival J. Patterson, premier ministre adjoint et ministre des affaires étrangères de la Jamaïque

Au nom du Gouvernement de la Jamaïque, je tiens à exprimer mes sincères remerciements pour l'hospitalité que le Gouvernement philippin accorde à ma délégation depuis son arrivée à Manille.

Nous sommes certains que le naturel chaleureux du peuple philippin ainsi que le sens de l'organisation qu'atteste la qualité des dispositions prises pour cette importance Conférence contribueront à créer un climat favorable à l'examen des questions dont nous sommes saisis, qui touchent de très près au bien-être de l'humanité.

A vous, monsieur le Président, je tiens à dire toute la joie que nous procure votre élection à la présidence de cette Conférence. Doué comme vous l'êtes d'une vitalité peu commune que nous vous envions, et riche d'une longue expérience, vous saurez, j'en suis sûr, guider nos travaux vers le succès.

Mon pays étant membre du Groupe des Soixante-Dix-Sept, nous sommes heureux de rappeler l'importante contribution que la Déclaration de Manille a apportée à notre élaboration des principes fondamentaux du nouvel ordre économique international. Ce manifeste de l'orientation à donner au changement de l'ordre économique international a pris valeur d'événement historique dans les annales du tiers monde.

Notre objectif, ici à Manille, doit être de prendre de fermes engagements politiques pour donner à toute l'humanité l'espoir de voir s'instaurer dans les années 80 des relations économiques plus équitables.

Nous, nations du tiers monde, nous avons uni nos forces et notre puissance politique pour affirmer qu'il ne saurait y avoir égalité ni justice, paix ni prospérité sans une transformation profonde de l'appareil de l'économie mondiale.

La cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement doit prendre la mesure des progrès que nous avons faits sur la voie d'une véritable compréhension des liens d'interdépendance qui unissent les économies des pays du Sud, de l'Est et du Nord, et pousser plus avant sur cette voie d'une manière concrète et systématique en rejetant les artifices avec lesquels, sous couleur d'accommodement, certains pays industriels prétendent continuer à maquiller le *statu quo*.

Au centre des problèmes fondamentaux que soulèvent les pays en développement en revendiquant un nouvel ordre économique international, il y a la nécessité absolue de restructurer le système économique international et d'établir, dans ce domaine, un système de rapports qui rende les pays en développement capables de participer aux activités globales et d'en partager, dans des conditions d'égalité véritable, les charges et les avantages.

Les soubresauts qui secouent le monde depuis quelques années n'ont épargné aucun d'entre nous: riches ou pauvres, confrontés à une crise grave, chacun de nous s'est efforcé, tant bien que mal, de s'adapter à l'inflation, aux pénuries de matières premières d'importance critique, aux crises énergétiques, et à la faillite du système monétaire international. Voilà qui démontre, plus fortement et avec plus d'urgence que jamais, la nécessité d'une transformation des structures. On reconnaît de plus en plus l'importance du rôle que doivent jouer les économies des pays en

développement si l'on veut que le système économique mondial évolue, dans la stabilité, vers une plus grande justice.

Cela n'était pas évident quand s'est ouvert le dialogue: il a fallu la persévérance des pays en développement et la reconnaissance du fait que le système économique international doit désormais, pour trouver la force et la stabilité dont il a besoin, élargir considérablement sa base si l'on veut le guérir des maux graves et persistants dont il souffre actuellement.

Et pourtant, nous n'avons guère vu de progrès — si tant est qu'il y en ait eu — vers une transformation des structures dans le domaine des échanges internationaux, de la répartition de la capacité industrielle, des transferts de technologie, de la monnaie et des finances, non plus que dans le rôle qui devrait être celui des pays en développement dans la direction des affaires mondiales. C'est toujours cette question des transformations de structure que nous affrontons à chacune de nos réunions et qui est, ici encore, au centre de nos préoccupations.

Et ce à quoi nous devons principalement tendre, c'est à mobiliser toute la capacité institutionnelle du système des Nations Unies pour qu'elle nous aide à atteindre cet objectif. C'est à ce souci qu'a répondu la création du Comité plénier chargé de donner perspective et dynamisme politique aux négociations sur l'instauration d'un nouvel ordre économique international.

Depuis la quatrième session de la Conférence, la communauté internationale a examiné avec la plus grande rigueur les aspects techniques des conséquences politiques qu'engendrerait le nouvel ordre économique international. Nous sommes, à la cinquième session, saisi d'un ensemble cohérent de propositions propres à donner véritablement effet au nouvel ordre économique international. Ce n'est plus de trouver de nouvelles idées qu'il s'agit maintenant. Notre tâche immédiate est d'appliquer, par des programmes concrets, les grandes décisions qui ont été prises. Ma délégation affirme qu'il incombe à l'assemblée de responsables politiques que nous sommes d'assurer la mise en place du nouvel ordre économique international en nous prononçant, *hic et nunc*, sur les propositions dont nous sommes saisis. Il nous faut agir immédiatement sous peine de paraître à tout jamais marqués du sceau de l'impuissance.

Il n'est pas de membre du Groupe des Soixante-Dix-Sept qui risque de manifester un enthousiasme délirant devant les résultats de la dernière série de négociations sur le Fonds commun qui ont eu lieu à Genève. Pas plus que les autres membres du Groupe nous n'avons l'illusion que, dans la forme tronquée et émasculée sous laquelle il nous est parvenu, le Fonds commun soit propre à remplir les fonctions dynamiques que l'on avait imaginées pour lui. La montagne en travail a accouché d'une souris et non pas du lion escompté! Quant au rôle que ce Fonds pourra jouer dans la mise en place du nouvel ordre économique international, il dépendra des autres éléments du programme intégré pour les produits de base dont l'étude n'est pas achevée.

Peut-être le seul avantage immédiat des récentes négociations de Genève réside-t-il dans le fait que, n'ayant plus à négocier, nous n'en aurons que plus de temps à consacrer aux autres questions du programme intégré pour les produits de base qui sont toujours en suspens.

Ce programme tout entier ne saurait plus être remis en question. Il est absolument nécessaire de créer un mécanisme de financement compensatoire appelé à jouer en cas de fléchissement des recettes d'exportation et d'appliquer des mesures propres à permettre aux pays en développement de bénéficier de la transformation et de la commercialisation de leurs produits.

Les aspects structurels du problème de la dette des pays en développement n'ont pas retenu l'attention de la communauté internationale. La résolution du Conseil du commerce et du développement concernant l'aménagement rétroactif des conditions de la dette n'est qu'un palliatif, encore qu'il ne soit pas sans importance pour les problèmes de dette d'un certain groupe de pays en développement.

Quant aux mesures relatives aux aspects structurels de la réorganisation de la dette que mentionne la résolution, ma délégation prie la Conférence de faire sans délai ce qu'il faut pour mettre au point les modalités de la création d'un mécanisme multilatéral chargé d'aider les pays en développement à résoudre, en s'attaquant à leurs causes profondes, leurs problèmes d'endettement.

L'étude qu'ont rédigée de concert le PNUD et la CNUCED pour le compte du Groupe des Vingt-Quatre confirme ce qu'à la Jamaïque nous savons d'expérience, à savoir que le problème de la balance des paiements des pays en développement est pour une bonne part d'origine externe et qu'il est profondément lié à des facteurs structurels. Nous souscrivons aux principales conclusions de l'étude: il faudrait, en effet, un système de balance des paiements à moyen terme sensiblement plus étoffé que les mécanismes actuels et assorti de modalités et de procédures mieux adaptées à la nature du problème et aux besoins des pays en développement.

La Conférence devrait inviter d'urgence le FMI à étudier à fond la question.

En ce qui concerne la transformation technologique dans les pays en développement, le Groupe des Soixante-Dix-Sept est allé déjà, dans les négociations relatives à l'adoption d'un code de conduite pour le transfert de technologie, jusqu'à l'extrême limite des concessions qu'il peut faire.

Nous estimons qu'il nous incombe, au niveau de responsabilités et de compétences qui est le nôtre, de nous mettre d'accord pour adopter un code de conduite obligatoire et universel qui permette à la communauté internationale de tirer parti de la capacité qu'a la technologie de stimuler l'activité économique tant dans les pays en développement que dans les pays développés.

Monnaie, commerce, finances et développement sont intimement liés. Les fluctuations monétaires, l'inflation et le chômage ont poussé les pays industrialisés à rechercher des solutions nationales préjudiciables aux autres pays, notamment aux pays en développement. Cela s'est manifesté surtout dans le domaine des échanges, où des mesures protectionnistes ont été prises qui visent à restreindre l'accès des marchés aux produits des pays en développement, lesquels ont vu baisser leurs recettes d'exportation.

Les membres du Groupe des Soixante-Dix-Sept qui ont, à Tokyo, participé aux plus importantes négociations

commerciales multilatérales qui aient eu lieu depuis la création du GATT ont exprimé leur mécontentement en refusant d'apposer leur signature au bas des codes énonçant les règles à appliquer dans le commerce mondial. A nos yeux, ces négociations ne sont pas achevées.

Les pays industrialisés peuvent bien se féliciter du répit que leur donnent les forces du protectionnisme, lesquelles menacent de précipiter l'économie internationale dans une récession encore plus grave. Mais il importe de noter, et de le noter nettement, que la situation des pays industrialisés aurait été bien pire si les pays du tiers monde n'avaient pas offert de très grands marchés à leurs exportations. Voilà une nouvelle réalité dont il faut tenir compte. Alors que les deux groupes de pays pouvaient y trouver leur compte, les pays en développement, en définitive, ont été perdants. Ils ont créé des emplois pour les industries du Nord tout en subissant les effets dévastateurs de l'inflation qu'exportait ce dernier. Cela ne suffit-il pas à justifier la nécessité d'établir une certaine corrélation entre les prix des produits de base et les prix des produits manufacturés? Dans ces conditions, pouvons-nous rester sourds à l'appel de ceux qui préconisent un système d'indexation, sous le seul prétexte que notre système commercial actuel en rend l'application malaisée?

Il reste beaucoup à faire dans le domaine du commerce. Nous devons trouver la manière et le moyen de réaménager la structure du commerce par un système équilibré d'ajustement assurant aux exportations des pays en développement l'accès des marchés des pays industrialisés. Ma délégation affirme à nouveau que ce processus d'ajustement doit être un processus intégré.

Alors que nous nous trouvons dans une situation tout à fait explosive, le système de Bretton Woods apparaît de plus en plus inadapté et anachronique. Il ne fait pas de doute que tous les secteurs de la communauté internationale finiront par être touchés par le marasme si on laisse se prolonger cet état de choses. Les pays industriels ne cessent de proclamer que le développement du tiers monde est indispensable à la bonne santé de leur économie, mais leurs déclarations demeurent lettre morte.

Certains secteurs de la communauté internationale voudraient nous entraîner dans un débat académique sur le concept d'interdépendance, comme si l'application d'une vieille terminologie à une situation nouvelle pouvait nous détourner de nos justes revendications. Quelque définition qu'on lui donne, ce concept ne saurait se substituer au nouvel ordre économique international. Ma délégation affirme qu'il ne peut y avoir de véritable interdépendance qu'entre partenaires égaux.

Nous avons, en formulant le mandat de la CNUCED pour les années 80, acquis assez d'expérience pour reconnaître qu'il y a des différences, quant aux niveaux de développement atteints, entre les pays du tiers monde.

Contrairement à ce qu'attendaient certains, cette prise de conscience n'a pas entamé l'esprit de solidarité du tiers monde, non plus que notre capacité d'action collective.

C'est dans le cadre de la CNUCED que certaines catégories de pays ont été définies comme méritant une assistance spéciale propre à les aider à résoudre les problèmes particuliers de structure qui gênent leur développement. Nous avons, dans le cadre des négociations relatives à l'instauration du nouvel ordre économique international, prévu spécialement des programmes visant à résoudre les problèmes des pays les moins avancés, des pays sans littoral et des pays en développement insulaires. C'est maintenant à la cinquième session de la Conférence d'engager la procédure d'application de ces programmes.

Dans notre souci de réaménager la structure des relations Nord-Sud, nous ne devons pas perdre de vue les énormes possibilités d'autonomie collective que possèdent les pays en développement.

Les pays en développement sont venus à la cinquième session de la Conférence résolus à continuer de faire énergiquement progresser la coopération économique entre pays en développement, pierre angulaire de notre autonomie collective.

Cette coopération n'est pas une solution de rechange à la stratégie prévue pour l'instauration du nouvel ordre économique international. C'est un élément vital, et il faut désormais s'y attacher tout en menant simultanément toutes négociations sur les autres questions qui touchent aux rapports entre pays en développement et pays développés. Du point de vue fonctionnel, le succès de la coopération économique entre pays en développement dépendra, pour une bonne part, des progrès et de l'évolution du nouvel ordre économique international. Nous devons, ici, trouver des solutions à tous les problèmes en suspens pour que toutes les activités prévues au titre de la coopération économique entre pays en développement puissent être réalisées. Sans vouloir ranger les diverses questions selon un ordre de priorité, ma délégation réitère son appel en faveur d'une nouvelle série de négociations pour la libéralisation des échanges entre pays en développement et en faveur de mesures propres à renforcer l'intégration régionale entre eux.

J'ai déjà souligné l'importance capitale des facteurs structurels dans l'économie internationale. L'approvisionnement en énergie et l'importance qu'il a pour la stabilité et le développement économique du monde sont une question qu'il faut dorénavant considérer comme un problème structurel de portée universelle. Les projections relatives à l'approvisionnement énergétique global font apparaître, en particulier pour les pays en développement, des réalités trop effrayantes pour que nous n'en tenions pas compte. Il faudrait qu'au terme de la présente session nous retournions chez nous fermement résolus à nous attaquer tous ensemble à tous les aspects structurels de la question, à consacrer à cette tâche les ressources nécessaires et à créer les mécanismes institutionnels appropriés au niveau international.

La restructuration fondamentale du système économique mondial ne peut se faire que sur la base de l'universalité, de l'égalité et du respect des différences entre les régimes sociaux et économiques. Il ne s'agit pas uniquement d'éliminer les inégalités et les déséquilibres hérités du passé: nous voulons façonner l'avenir. Pour atteindre cet objectif, il faut pousser plus avant l'initiative prise à la quatrième session de la Conférence, à savoir renforcer les relations commerciales et économiques entre pays à régimes économiques et sociaux différents.

La cinquième session de la Conférence ne saurait mieux servir la cause du développement en général, et celui des pays en développement en particulier, qu'en prenant les décisions politiques qu'appellent les propositions fonda-

mentales qui, inspirées de l'historique Déclaration de Manille, ont fait depuis trois ans l'objet d'un examen exhaustif dont les résultats sont consignés dans le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations qui a été soumis à la présente Conférence.

J'espère que mes collègues ne m'en voudront pas de soulever un point délicat. Je ne crois pas que le temps que nous passons à faire des déclarations officielles et à réitérer des positions bien connues représente le meilleur usage que l'on puisse faire du temps d'un ministre. J'aimerais mieux m'entretenir avec mes collègues plutôt que de prononcer un discours. D'après les entretiens que j'ai pu avoir avec les chefs de délégation, il semble que nous serions disposés à réfréner notre propension à parler pour l'écho que susciteront nos paroles dans nos propres pays et à travailler, plutôt, à obtenir les résultats concrets que nos peuples attendent de nous. Je serais d'avis que nous prenions la ferme décision de mettre fin à cet exercice qui prend une trop grande part de notre temps et de demander au Conseil du commerce et du développement de proposer une formule plus satisfaisante.

Dans quelle mesure nos délibérations et nos négociations détermineront-elles le destin du monde en ces temps incertains? Nous en connaîtrons partiellement la réponse quand, à la fin de ce mois, nous nous trouverons investis tous ensemble d'un mandat, d'un plan d'action qui nous servira de base pour l'exécution des engagements que nous aurons pris au cours de cette conférence ministérielle. Rien ne saurait justifier les manœuvres dilatoires qui renverraient les décisions à la onzième session extraordinaire de l'Assemblée générale, l'année prochaine; nous n'avons pas besoin non plus d'attendre qu'ait pris forme la Stratégie internationale du développement.

Soyons hardis, audacieux, faisons en sorte que les pierres d'achoppement se muent en tremplins. Ne craignons pas de prendre l'initiative de mettre en pratique les politiques et les programmes aptes à supprimer les plus criantes des inégalités et des injustices qui menacent le monde, toujours prêtes à fondre sur les faibles et les forts, les craintifs et les audacieux.

Dans une allocution des plus exaltantes, le président Marcos nous a fort justement rappelé que la race humaine est indivisible et qu'il est de notre devoir à tous d'en sauvegarder l'avenir. Tandis que, réunis dans cette historique cité de Manille, nous jouissons du libéral accueil que nous accorde son gouverneur, la Première Dame des Philippines, Mme Imelda Romualdez Marcos, n'oublions pas que les yeux du monde entier sont fixés sur nous. Impossible de détourner de nous ce regard qui nous interroge. J'ai bon espoir que les délégués qui sont ici assemblés prendront des mesures qui aideront à extirper du monde la misère, l'injustice et l'humiliation pour que se réalisent les véritables aspirations du genre humain tout entier.

Déclaration faite à la 153e séance plénière, le 10 mai 1979, par M. Masayoshi Ohira, premier ministre du Japon

Monsieur le Président, permettez-moi d'abord de vous présenter mes félicitations les plus chaleureuses pour votre élection, à l'unanimité, à la présidence de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement.

Votre talent diplomatique exceptionnel et la compétence que vous avez acquise au cours de nombreuses années aux Nations Unies sont reconnus de tous, et je suis certain que votre élection est un gage de succès pour les travaux de la Conférence.

Je voudrais exprimer mes remerciements au président Ferdinand E. Marcos, dont nous sommes les hôtes, ainsi qu'au Gouvernement et au peuple des Philippines. J'ai toujours eu le plus grand respect pour le rôle éminent que le président Marcos joue dans le dialogue Nord-Sud.

Je voudrais enfin exprimer ma profonde reconnaissance à M. Gamani Corea, secrétaire général de la CNUCED, pour les initiatives qu'il a prises et pour son dévouement.

Représentant d'un pays de la région de l'Asie et du Pacifique, je suis très heureux que la cinquième session de la Conférence se tienne ici à Manille.

En Asie, un effort résolu et concret est fait pour une plus grande stabilité. La coopération régionale de l'ANASE est un exemple important et très encourageant. Le Japon apportera une contribution accrue à tout ce qui se fait dans la région pour maintenir la paix et assurer le développement.

Quinze années se sont écoulées depuis la première session de la Conférence, en 1964. Chacune des quatre sessions précédentes a donné au Nord et au Sud une occasion capitale de dialogue. Je crois pourtant que la présente session a une importance particulière.

En effet, non seulement il s'agit d'orienter dans la bonne voie l'élaboration de la stratégie internationale du développement pour la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement, mais aussi d'accomplir la tâche historique d'établir des relations justes et équitables entre le Nord et le Sud pour les années 80 et jusqu'au XXIe siècle.

Une des raisons principales de ma présence à Manille est que je voudrais exposer de façon plus détaillée aux chefs de gouvernement qui vont participer le mois prochain à la Conférence de Tokyo le point de vue des pays en développement sur le problème Nord-Sud.

La Déclaration d'Arusha du Groupe des Soixante-Dix-Sept a été présentée officiellement avant-hier.

Je suis profondément impressionné par cette Déclaration, dont le préambule rappelle la responsabilité qui incombe aux pays en développement de trouver des solutions efficaces aux graves problèmes sociaux et économiques qui se posent à eux, de favoriser leur autonomie et de mettre en œuvre des transformations de structure.

Définissant le véritable sens du mot «paix», la Déclaration souligne qu'une paix juste n'est pas seulement l'absence de guerre, mais qu'elle doit aussi créer des conditions propices à la liberté politique, au développement des pays en développement, ainsi qu'à la promotion d'un développement mondial méthodique.

Le Japon partage cette opinion.

Nous vivons à une époque d'interdépendance. Aucun pays, développé ou en développement, ne peut réaliser son développement économique et améliorer la qualité de sa vie sans le développement harmonieux et l'expansion de l'économie mondiale tout entière. Chacun a donc un rôle à jouer et des obligations à remplir pour la stabilité et l'expansion de l'économie mondiale. C'est cette prise de conscience qui a amené les pays développés à convenir de la nécessité d'une «action concertée», chacun adoptant des mesures appropriées à sa situation économique pour surmonter l'inflation, la récession et le protectionnisme. Les politiques positives d'ajustement suivies par les pays développés s'inspirent des mêmes considérations.

Cet effort vise d'abord à assurer la croissance régulière de l'économie mondiale et, ce faisant, à renforcer la confiance dans son avenir; les pays en développement y trouveront ainsi un cadre pour accélérer leur développement.

L'importance des économies en développement ne cesse de croître. Comme l'indique le rapport du secrétariat de la CNUCED, la part des pays en développement dans les exportations mondiales totales a augmenté, passant de 17 % en 1970 à 24,6 % en 1976. C'est donc que ces pays jouent un rôle grandissant et assument des responsabilités croissantes dans la recherche de solutions aux problèmes de l'économie mondiale interdépendante. Il faut donc concevoir le problème Nord-Sud en partant de cette constatation et l'aborder non par un affrontement, mais par une action concertée de tous les pays intéressés.

Il n'y a pas si longtemps, le Japon se lançait dans la modernisation. C'est pourquoi nous autres Japonais comprenons le désir des pays en développement d'instaurer un nouvel ordre économique, juste et équitable.

La communauté internationale se doit de répondre positivement à leur désir légitime d'acquérir l'indépendance économique. Il est donc essentiel de soutenir l'effort d'autonomie des pays en développement en prenant des mesures telles que le transfert de ressources et de technologie provenant de pays développés.

Pourtant, le problème Nord-Sud restera insoluble tant que les pays en développement eux-mêmes ne seront pas disposés à consacrer à leur propre développement la volonté et l'effort nécessaires. Je crois que l'idée d'autonomie collective, que ces pays discutent en ce moment, a son origine dans cette prise de conscience.

J'ai la conviction que dans notre monde interdépendant on ne peut arriver à une bonne coordination et à une bonne coopération que si tous les pays de la communauté mondiale mènent chacun une action positive. Chaque pays devrait, suivant son stade d'avancement, accroître son potentiel en mobilisant ses ressources humaines et naturelles dans la perspective à long terme de son développement économique et social.

Le Japon sait qu'il a fondamentalement besoin d'un monde en paix et en progrès. Nous sommes donc disposés aujourd'hui à contribuer plus positivement au développement harmonieux de l'économie mondiale tout entière, dans une mesure correspondant à l'accroissement de notre potentiel économique.

Nous allons chercher à atteindre un taux de croissance économique plus élevé que celui d'autres pays développés, surtout en accroissant la demande intérieure.

Nous allons encourager le perfectionnement et la rationalisation de notre structure industrielle.

Cette politique contribuera, à notre avis, à renforcer le système du commerce ouvert et à promouvoir l'industrialisation et les exportations des pays en développement.

Dans les négociations commerciales multilatérales dont la première manifestation a été la Déclaration de Tokyo de 1973, le Japon a fait les plus grands efforts pour abaisser les barrières commerciales, tels les droits de douane sur les produits intéressant les pays en développement, notamment les produits tropicaux.

J'espère très sincèrement que les résultats des négociations seront mis à profit par le plus grand nombre de pays possible, car cela contribuera beaucoup à l'expansion de toute l'économie mondiale et profitera largement aux pays en développement.

Les importations effectuées par le Japon au titre de son schéma de préférences ont augmenté pour atteindre 2,3 milliards de dollars à la fin de l'exercice financier de 1977. Comme le système généralisé de préférences vise à donner aux moins concurrentiels des pays en développement le moyen de profiter du commerce international en augmentant leurs exportations, le Gouvernement japonais va étudier la mise en application de mesures spéciales en faveur des moins avancés de ces pays. C'est l'une des choses qu'il fait pour améliorer le SGP.

Le Japon prend aussi d'autres mesures pour accroître ses importations auprès des pays en développement. Ses importations d'articles manufacturés en provenance de ces pays ont quadruplé entre 1970 et 1977, passant de 1 à 4 milliards de dollars et leur part dans le total des importations japonaises est passée de 18 % à 26 %.

Le Japon a pris une part active à l'application du programme intégré pour les produits de base. L'accord récent sur les éléments fondamentaux du Fonds commun est la preuve que le dialogue Nord-Sud a été fécond. Je suis heureux que le Japon ait pu contribuer utilement au succès des négociations.

Il est essentiel que le Fonds commun commence ses activités le plus tôt possible et que le plus grand nombre possible de pays y participent. On verra alors qu'il est l'une des plus magnifiques réalisations de la CNUCED.

Le Fonds doit être établi d'une manière qui donne satisfaction à la plupart des pays membres, ce qui permettra de compter sur la participation d'un grand nombre de pays. Le Gouvernement japonais est disposé à verser une contribution volontaire adéquate au deuxième guichet du Fonds, quand il aura été établi selon ce principe. Parallèlement, il espère que le premier guichet, qui est prévu pour appuyer le financement de stocks régulateurs, pourra remplir cette importante tâche.

Un autre exemple du bon fonctionnement du programme intégré pour les produits de base est l'entente qui s'est faite en avril sur les principaux éléments économiques de l'accord sur le caoutchouc naturel. Le fait que les négociations se soient déroulées dans le cadre d'un dialogue amical entre les pays producteurs et les pays consommateurs est un motif de satisfaction particulière.

Je voudrais parler maintenant de l'APD. Le Japon s'efforce d'accroître son APD et de seconder ainsi les efforts

d'autonomie engagés par les pays en développement pour assurer leur développement socio-économique. Son objectif à moyen terme est de doubler en trois ans, à compter de 1978, son APD, qui dépassait 1,4 milliard de dollars en 1977. A cet effet le Japon a versé, en 1978, 2,2 milliards de dollars au titre de l'APD, soit 56 % de plus que l'année précédente. En outre, malgré de sévères contraintes budgétaires, il a examiné avec une attention particulière la possibilité d'accroître les fonds consacrés à l'APD pour l'exercice 1979 et a pris les mesures législatives nécessaires.

En fait, le montant en dollars de l'APD offerte par le Japon a augmenté si vite qu'il est certain qu'il aura doublé d'ici à l'année cible 1980.

Le Japon conservera cette attitude positive en intensifiant son effort pour augmenter le volume de son APD, en vue d'accroître le pourcentage du PNB que cette aide représente. Parallèlement, il continuera à améliorer la qualité de son assistance en augmentant l'élément de libéralité et en appliquant une politique de déliement général de son aide financière. Il s'intéresse particulièrement aussi aux besoins des pays en développement à faible revenu. De fait, en 1978, 64 % de son APD bilatérale sont allés aux pays en développement dont le PNB par habitant est inférieur à 400 dollars.

S'agissant de l'endettement des pays en développement les plus pauvres, le Japon applique déjà des mesures pour accorder des dons additionnels à ceux de ces pays qui sont les moins avancés et le plus gravement touchés, conformément à la résolution 165 (S-IX) adoptée en mars 1978 à la session ministérielle du Conseil du commerce et du développement.

Mon pays a déjà honoré, essentiellement par des dons accordés au cours de l'exercice écoulé, l'engagement d'aide additionnelle aux pays en développement à faible revenu qu'il avait pris à la Conférence sur la coopération économique internationale tenue en 1977.

Il continuera à accroître et à améliorer son APD aux pays en développement à faible revenu, en particulier aux moins avancés d'entre eux.

Le Japon attache une grande importance à la coopération économique dans le cadre des organisations internationales. Il est prêt à contribuer positivement à la reconstitution générale des fonds de la BIRD et à la sixième reconstitution de ceux de l'IDA, qui sont l'une et l'autre à l'étude.

Le Japon est un contribuant actif aux banques régionales de développement comme la Banque asiatique de développement, le Fonds africain de développement et la Banque interaméricaine de développement; il est d'ailleurs le plus gros contribuant aux deux premières.

Pour ce qui est du soutien international aux balances des paiements, le Japon joue aussi pleinement son rôle dans les activités du FMI visant à créer ou à améliorer différentes facilités pour satisfaire les demandes des pays en développement.

Considérant la gravité de la situation alimentaire mondiale, le Japon est résolu à poursuivre son active participation à des programmes et projets visant à accroître la production vivrière dans des régions où, comme en Asie, on s'attend à une sérieuse pénurie alimentaire.

Qu'il me soit permis ici de souligner l'intérêt de la valorisation des ressources humaines qui, je le crois, va jouer un rôle important dans l'édification d'un monde prospère et harmonieux au XXIe siècle. La valorisation des ressources humaines est le fondement même de l'édification d'une nation. C'est parce qu'il en est convaincu que le Japon, pauvre en ressources naturelles, donne tant d'importance à l'enseignement dans son œuvre de modernisation.

Le moment est venu d'entreprendre la valorisation des ressources humaines à l'échelle du monde. On peut, par la coopération internationale, exploiter la réserve de talents pratiquement illimitée des jeunes du monde entier. Un tel effort, conduit jusqu'à la fin du siècle, aura à coup sûr une importance historique.

Si l'on veut développer et exploiter les talents des jeunes, il est essentiel d'étendre l'enseignement scolaire et de former des experts et des techniciens pour faire prendre racine à la technologie transférée. Il sera essentiel aussi d'encourager les activités d'enseignement des communautés locales afin que les populations des horizons les plus divers s'intéressent davantage au développement et rendent ainsi possible, aujourd'hui et pour les décennies à venir, une croissance valable.

Voilà pourquoi nous devons encourager activement une large coopération internationale — qu'elle soit économique, technique, culturelle ou autre — en utilisant à plein les moyens d'information de masse. Une coopération de ce genre rendra possible l'établissement de contacts personnalisés. En même temps que des échanges internationaux plus intenses dans des domaines aussi divers que la culture ou les sports, elle devrait contribuer immensément à une plus grande compréhension entre les membres de la communauté mondiale et à l'avènement d'un XXIe siècle fécond.

Nous souhaitons ardemment partager avec les peuples des pays en développement les enseignements tirés de notre propre expérience. Le Japon a toujours accordé une grande importance à la coopération technique et en particulier à la formation d'experts et de techniciens.

Le Gouvernement japonais se propose, dans sa politique d'aide, d'insister davantage sur la coopération en vue de la valorisation des ressources humaines, en renforçant cette coopération dans les domaines de l'enseignement, de la formation technique et des échanges culturels internationaux.

Je serais très heureux que la nouvelle stratégie internationale du développement pour la troisième décennie des Nations Unies pour le développement souligne l'importance de la valorisation des ressources humaines.

Dans notre monde interdépendant, le Japon est étroitement lié aux pays du Nord comme du Sud. Son avenir dépend du développement harmonieux de la communauté mondiale. C'est pourquoi il s'associe à l'effort intense, persistant et résolu, fait sur le plan international pour trouver une solution satisfaisante au problème Nord-Sud à l'aube du XXIe siècle.

Je voudrais, pour finir, exprimer l'espoir sincère que la Conférence, dans sa session de quatre semaines, mènera à bonne fin, sous la direction éclairée de son Président, la tâche qui lui a été confiée.

Déclaration faite à la 156e séance plénière, le 11 mai 1979, par M. Najim Eddin Dajani, ministre du commerce et de l'industrie de la Jordanie

Je voudrais tout d'abord, au nom de ma délégation, remercier sincèrement le président Marcos du discours-programme qu'il a prononcé à l'ouverture de la session. Il a tenu des propos extrêmement stimulants et ma délégation suivra ses avis et ses conseils en contribuant modestement au succès de nos travaux. Nous participerons comme il se doit aux efforts qui doivent faire de cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, à Manille, une réunion véritablement fructueuse et génératrice d'action.

L'allocution de Mme Marcos a été, elle aussi, touchante et riche d'idées. L'optique humaniste dans laquelle elle envisage nos délibérations et nos travaux est apparue clairement quand elle nous a rappelé que le développement économique doit être axé sur l'homme, et que la femme, l'homme et leurs enfants doivent être l'objectif ultime du développement. Nous vivons, somme toute, dans un monde où les droits fondamentaux de l'homme sont indissociables de toutes les phases du développement; or cette année est justement l'Année internationale de l'enfant.

Monsieur le Président, votre élection par acclamation à la haute fonction de Président de cette grande assemblée est un vivant et authentique témoignage d'estime pour vos activités et votre intégrité bien connue. Ma délégation félicite aussi de leur élection les Vice-Présidents et le Rapporteur. Nous voici dotés d'un excellent bureau avec lequel nous allons travailler et collaborer.

Dans ma déclaration, je m'efforcerai, comme vous l'avez recommandé, d'être aussi bref que possible et de traiter de sujets et de problèmes fondamentaux à l'étude. Comme les nombreux points inscrits à notre ordre du jour et les questions complexes que nous avons à examiner exigeront tout notre temps pendant cette session, je vais tâcher de me borner à quelques-unes seulement des questions au sujet desquelles la délégation jordanienne tient à donner son avis et je me bornerai à quelques observations. Je fais en même temps apppel à votre indulgence car je souhaite parler en toute franchise.

La cinquième session de la Conférence se tient à un moment décisif où, dans bien des pays de plusieurs régions, les efforts de développement accéléré semblent se heurter à certaines incertitudes et difficultés. Dans de nombreuses régions en développement le rythme de croissance a gravement fléchi en 1978, et s'il y a eu quelque amélioration dans les secteurs industriel et manufacturier, en revanche le développement de l'agriculture et des industries extractives a pris du retard. Bien que la plupart des pays en développement connaissent toujours de graves difficultés de balance des paiements et que, dans bien des cas, les taux d'inflation y soient encore très élevés, l'endettement extérieur et la charge qu'impose le service de la dette se sont encore aggravés dans la plupart d'entre eux. En Jordanie, nous avons eu la chance exceptionnelle de pouvoir améliorer notre situation et même de surmonter les difficultés de manière rationnelle et pratique. L'activité de production s'est développée à un rythme accéléré grâce à un climat favorable aux investissements et à une planification économique mûrement réfléchie.

Au cours de nos récentes délibérations à la sixième session de la CEAO, qui a eu lieu il y a moins de deux semaines, le Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales internationales de l'ONU a dit que l'apport net d'APD en provenance des pays développés à économie de marché s'était élevé, en 1977 — année la plus récente pour laquelle on possède ces données — à 0,3 % seulement du PNB, c'est-à-dire à moins de la moitié de l'objectif fixé par l'Assemblée générale des Nations Unies, qui est de 0,7 %. Le taux correspondant pour les apports nets en provenance des pays à économie planifiée était beaucoup plus faible. En revanche, le montant net des ressources que les pays producteurs de pétrole affectent au développement dépasse de loin l'objectif fixé. Nous devrions considérer très sérieusement ces résultats pour évaluer notre programme en vue de définir une stratégie collective d'action et de négociation. Si l'on analyse les faits nouveaux qui se sont produits en 1978, on est dans l'ensemble obligé de conclure que la coopération économique au niveau international suscite bien des doutes et inquiétudes.

Les progrès accomplis depuis la quatrième session par la Conférence, à Nairobi, sont décevants, faute de volonté politique, et même de logique dans la façon dont les différentes questions ont été traitées à diverses réunions. On a abordé les questions en cause de façon très fragmentaire, au lieu de concentrer les efforts sur des sujets fondamentaux pour obtenir des résultats concrets. Nous prétendons en faire trop et, en réalité, nous ne faisons pas assez. Le sentiment général qui prévaut est le mécontentement qu'engendre l'insuffisance des efforts. Ce mécontentement se manifeste non seulement à l'égard des relations entre les pays développés et les pays en développement, mais aussi entre les groupes à régimes économiques et sociaux différents ainsi qu'entre les pays en développement eux-mêmes. Les discussions qui se déroulent à ces réunions et conférences semblent se substituer aux initiatives et aux solutions. Or tel n'était pas le rôle qu'étaient censées jouer les instances internationales.

D'interminables discussions se déroulent depuis trois ans sur des points de détail. On tient et on convoque à divers niveaux de multiples réunions qui ne donnent aucun résultat tangible ou satisfaisant pour les pays en développement. Il en résulte apparemment une certaine frustration et, parfois, une confrontation et une polarisation des attitudes. Il suffit de jeter un rapide coup d'œil sur l'ordre du jour de la session pour se rendre compte de la multitude de propositions et projets qu'il contient. Il va même nous falloir un nouveau répertoire pour recenser les organisations en jeu. Cela va des institutions comme les organismes de commerce d'Etat, aux entreprises multinationales de commercialisation, aux centres de transfert de technologie, aux entreprises multinationales de production, aux systèmes d'assurance et de réassurance, aux banques, etc. La liste est fort longue et les objectifs sont nobles, mais la volonté politique et les mesures concrètes nécessaires ne sont pas à la hauteur.

L'économie mondiale, comme je le disais, est toujours en crise et en déséquilibre. Les pays développés réussis-

sent apparemment à faire glisser sur les pays en développement certains de leurs problèmes, de manière à alléger en partie leurs propres difficultés et à compenser plus ou moins leur incapacité à prendre des mesures économiques rigoureuses. L'ordre économique existant n'est pas seulement inique, il est également inefficace. A cet égard, les pays en développement ont constamment fait valoir qu'ils étaient plus ou moins dans l'impossibilité de participer à l'élaboration des décisions selon des modalités propres à exprimer leurs besoins et aspirations et la gravité des problèmes qu'ils affrontent. Nous espérons qu'à cette réunion nous arriverons à résoudre certains de ces problèmes essentiels au lieu de nous attarder sur un trop grand nombre de questions dont la solution n'est pas mûre.

Cela m'amène à parler de l'élaboration d'une nouvelle stratégie internationale du développement pour la troisième décennie. Conformément à la décision de l'Assemblée générale, cette stratégie devrait être orientée vers l'instauration du nouvel ordre économique international. Nous approuvons la recommandation du Comité de la planification du développement qui a insisté sur le fait que la Stratégie internationale du développement pour les années 80 devrait accorder autant d'importance aux réformes institutionnelles et aux aspects qualitatifs du développement qu'à la réalisation d'objectifs quantitatifs en matière de croissance économique.

Toutefois, comme le Comité de la planification et du développement l'a spécifié, «la stratégie internationale du développement doit viser en premier lieu à créer à l'extérieur des conditions favorables susceptibles de permettre aux pays en développement de réaliser leurs objectifs nationaux de développement autonome». L'Assemblée générale compte adopter le texte de la Stratégie internationale du développement au cours d'une session extraordinaire qui aura lieu en 1980. C'est une tâche de première grandeur qui exige le concours du plus grand nombre de pays possible au cours des mois à venir.

Il convient d'observer toutefois que l'élaboration de la stratégie n'est pas une fin en soi et qu'elle doit déboucher sur des plans opérationnels que doivent mettre au point les gouvernements et les organisations internationales compétentes.

On a constaté que la vague des mesures protectionnistes prises par les pays développés a eu des répercussions néfastes sur les pays en développement, en particulier en ce qui concerne les exportations d'articles manufacturés et de produits semi-finis, et que l'économie de ces pays en a beaucoup souffert. Ces politiques protectionnistes persistent alors même que de nombreux pays qui les appliquent parviennent apparemment à solder par de gros excédents leur balance des paiements. Ces pratiques ont été récemment dénoncées non seulement par les pays en développement, mais aussi par certains des pays les plus avancés du monde. Cela exige une action commune comportant une stratégie de surveillance ainsi que l'élimination des divers types de restrictions. A cet égard, il convient de noter que, dans la région d'Asie occidentale, il s'est produit une forte expansion des débouchés pour les produits et services originaires de la région, pour la raison qu'il ne s'y pratique pour ainsi dire aucune mesure d'ordre fiscal ou quantitatif. Ces pratiques ont favorisé une plus grande coopération entre les pays membres de la région ainsi qu'avec d'autres pays en développement. Il y a lieu aussi de signaler que des membres de ce groupe d'Etats arabes ont offert aux fins de développement à d'autres pays en développement de très généreuses ressources financières.

On a fait observer récemment que le principe de la gradation financière avait été appliqué par certaines institutions financières internationales, ainsi que par quelques pays dans leur aide bilatérale. Nous rejetons ce principe car il a été utilisé de manière arbitraire et sans que des critères objectifs aient été définis. La définition de ces critères est une condition préjudicielle et elle devrait tenir compte de facteurs économiques réels et non de chiffres absolus fondés sur le revenu par habitant, sans que la nature et la précarité des éléments qui constituent ces chiffres aient été examinés comme il se doit.

Ma délégation pense que le Fonds commun est de beaucoup le résultat le plus intéressant et le plus concret qu'ait obtenu jusqu'ici la CNUCED et que la décision définitive de créer le Fonds est un des thèmes principaux du dialogue Nord-Sud en cours. Ma délégation a noté avec une extrême satisfaction que les chefs de plusieurs délégations ont saisi l'occasion d'annoncer leurs contributions et de manifester leur soutien au fonds commun. Nous devons maintenir l'impulsion donnée à la dernière Conférence de négociation à Genève, au cours de laquelle l'accord s'est fait sur le Fonds commun, et la cinquième session de la Conférence fournit l'occasion d'achever les travaux. Une réalisation tout aussi prestigieuse de la CNUCED pourrait être le code international de conduite pour le transfert de technologie. Nous pensons que cette session de la Conférence pourrait et devrait contribuer à résoudre les questions en suspens concernant la négociation de ce code. Nous estimons que celui-ci devrait avoir force obligatoire, pour être l'un des instruments principaux de l'instauration du nouvel ordre économique international. Les aspects relatifs au développement du transfert inverse de technologie est une question qui préoccupe au plus haut point ma délégation et quand le prince héritier Hassan de Jordanie a exposé ses vues à la Conférence internationale du Travail en 1977, il l'a fait de façon ferme et pratique pour atténuer les difficultés des pays en développement dont la main-d'œuvre qualifiée émigre pour développer l'économie d'autres pays.

Sur le plan des investissements, les hommes ne sont pas moins importants que les machines, et mon gouvernement pense que les avantages et les inconvénients de la migration de la main-d'œuvre spécialisée et qualifiée doivent être équitablement répartis entre les pays d'origine et les pays d'accueil. Ma délégation a proposé au cours des dernières délibérations de la Commission du transfert de technologie que des mesures de compensation puissent, notamment, prendre la forme d'investissements opérés par le ou les pays d'accueil dans le pays d'où provient le personnel spécialisé et qualifié.

Au nombre des grandes tâches qui incombent à la cinquième session de la Conférence, il y a l'équitable participation des pays en développement aux transports maritimes mondiaux et l'expansion de leur marine marchande. A cet égard, la CNUCED pourrait jouer un rôle constructif en procurant assistance technique et formation, dans des domaines tels que l'expansion des flottes, l'exploitation des navires, l'affrètement, le courtage, etc. Dans le même ordre d'idées, il faut empêcher les abus des pavillons de complaisance.

Ma délégation attache une très grande importance à la coopération économique entre pays en développement ayant des régimes économiques et sociaux différents. Notre position sur ce point a été exposée à maintes réunions internationales. Je suis heureux de dire que nos actes sont conformes à nos paroles. La Jordanie a, par exemple, conclu, en 1977 et 1978, 17 accords de commerce et de coopération avec divers pays, tant développés qu'en développement, ayant des régimes économiques et sociaux différents.

Je n'avais pas l'intention de vous importuner avec des problèmes particuliers du conflit arabo-israélien et des incidences qu'il exerce sur le développement économique de notre région. Mais je crois de mon devoir de répondre brièvement aux observations qu'a faites le représentant d'Israël. Je me bornerai aux questions qui ont réellement rapport avec les travaux de cette session de la Conférence sans m'étendre sur la stratégie de négociation et la conception originale qu'a de la paix le représentant d'Israël.

Nous sommes tout à fait convaincus que le commerce et la coopération ne peuvent se développer à l'échelon international sans une paix équitable et complète. Malheureusement, cette condition fait absolument défaut. Israël souhaite conclure la paix, mais en même temps contrôle et occupe des territoires arabes. Des événements récents et, en particulier, la conclusion du traité entre l'Egypte et Israël ont encore compliqué les choses dans la mesure où ils ont créé une situation nouvelle sans prendre en considération les problèmes fondamentaux que sont l'occupation des territoires arabes et la solution de la question de la Palestine. La situation est compliquée davantage encore du fait qu'il s'établit de nouvelles relations, ce qui empêche toute coordination et intégration économique entre les pays arabes auxquels l'Egypte était encore récemment étroitement associée.

Les efforts que nous faisons pour créer une société meilleure et instaurer un nouvel ordre économique ne peuvent réussir que s'ils reposent sur une solution équitable des problèmes fondamentaux de notre peuple qui continue à vivre dans d'humiliantes conditions d'occupation militaire. Si ces problèmes fondamentaux ne sont pas résolus, il y aura toujours un risque de danger et d'explosion et les efforts qui tendent au développement et à la croissance seront de brève durée et subordonnés à d'autres facteurs. La CNUCED ne peut ignorer ces problèmes qui ont une incidence directe non seulement sur la situation économique dans notre région, mais aussi sur toute l'économie mondiale.

Cette grande réunion de Manille nous offre une occasion historique de résoudre les questions vitales qui restent en suspens. Ne décevons pas nos semblables qui attendent dans l'impatience et l'inquiétude. Il y faut notre collaboration à tous et, surtout, la volonté politique des pays développés de contribuer concrètement au succès de notre réunion.

Déclaration[1] faite à la 163e séance plénière, le 17 mai 1979, par Mme Ieng Thirith, ministre des affaires sociales du Kampuchea démocratique

Au nom de la délégation du Kampuchea démocratique, je voudrais tout d'abord adresser à M. Carlos P. Romulo mes très chaleureuses félicitations pour sa brillante élection à la présidence de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Son élection constitue à la fois un hommage à sa

[1] Après que le Président eut invité Mme Ieng Thirith à faire sa déclaration un certain nombre de représentants ont présenté les motions d'ordre ci-après.

Le représentant de la Bulgarie, parlant également au nom de la Hongrie, de la Mongolie, de la Pologne, de la République démocratique allemande, de la RSS de Biélorussie, de la RSS d'Ukraine, de la Tchécoslovaquie et de l'URSS a dit que le régime de Pol Pot et Ieng Sari avait été renversé par la révolution du peuple kampuchéen. L'admission à la cinquième session de la Conférence d'un représentant de la clique qui a été renversée était donc un acte illégal et constituait une manifestation d'hostilité à l'égard du peuple kampuchéen. A l'heure actuelle, le seul gouvernement légal du Kampuchea était le Conseil populaire révolutionnaire, qui exerçait un pouvoir souverain sur l'ensemble du territoire national et bénéficiait de l'appui sans réserve du peuple kampuchéen. En conséquence, c'étaient les représentants de ce Conseil qui étaient légitimement habilités à parler au nom de ce pays; méconnaître cette réalité ne pouvait que compliquer inutilement la tâche de la Conférence à sa cinquième session.

Le représentant du Viet Nam a déclaré que le régime du Kampuchea démocratique avait été renversé par le peuple kampuchéen en janvier 1979. Les soi-disant représentants de ce régime défunt n'avaient pas le droit de parler au nom du peuple kampuchéen à la session en cours et, par conséquent, toutes leurs allégations devaient être considérées comme nulles et non avenues.

Le représentant de Cuba a déclaré que depuis janvier 1979, date à laquelle les forces populaires du Kampuchea avaient mis fin à l'odieux régime de terreur imposé par la clique de Pol Pot et de Ieng Sari, le peuple kampuchéen s'efforçait de reconstruire le pays qui avait été dévasté par les actes de brutalité de ceux qui s'étaient arrogé le droit de mettre à mort des dizaines de milliers de Kampuchéens et de détruire les fondements mêmes de la production et de la vie dans le dessein d'asservir le Kampuchea et de le réduire en esclavage. A la session en cours, on avait vu dans la salle des séances plénières certains membres d'un régime qui n'existait plus et qui prétendait représenter le peuple qui l'avait renversé. La délégation cubaine avait appris avec surprise que ces fantoches, qui ne représentaient personne, avaient l'intention de faire une déclaration, et elle souhaitait préciser sa position au sujet du régime du prétendu Kampuchea démocratique. Le Gouvernement cubain ne reconnaissait que le gouvernement légal du Kampuchea populaire et condamnait fermement ceux qui, sans capitale, sans peuple et sans territoire, revendiquaient maintenant le droit de parler au nom de ce peuple kampuchéen patient et héroïque qui, sous la conduite d'un gouvernement représentant ses intérêts et ses aspirations les plus légitimes, saurait montrer qu'il était capable non seulement de se remettre des blessures causées par le génocide et les dévastations, mais aussi d'avancer rapidement sur la voie d'un véritable développement, avec la solidarité, l'aide et l'appui de tous les peuples du monde.

Le représentant de l'Afghanistan s'est associé aux déclarations des orateurs précédents et a ajouté que l'ancien régime cambodgien avait été renversé par les forces révolutionnaires du Cambodge. Un représentant de l'ancien régime ne pouvait représenter légalement le Cambodge. La délégation afghane ne reconnaissait que les représentants du régime légitime du Cambodge et considérait donc que la représentante de l'ancien régime ne pouvait pas prendre la parole à la Conférence.

Le Président a pris acte des déclarations reproduites ci-dessus.

qualité personnelle exceptionnelle et à son grand pays. La République des Philippines, sous la direction du président Ferdinand E. Marcos, a enregistré des succès remarquables dans ses efforts en vue de l'édification d'une économie indépendante, dans sa lutte pour préserver son indépendance et sa souveraineté et dans sa contribution au renforcement de la coopération internationale, à la défense de la paix, de la sécurité et de la stabilité de la région. Lorsque mon pays, le Kampuchea démocratique, est l'objet d'une attaque d'agression et d'invasion de grande envergure, les Philippines spontanément se placent du côté de l'indépendance du Kampuchea. Ainsi, c'est à plus d'un titre que ma délégation est heureuse que la cinquième session de la Conférence se tienne ici à Manille, belle et hospitalière capitale des Philippines.

Ma délégation voudrait également exprimer au président Ferdinand E. Marcos, à la Première Dame des Philippines, Mme Imelda Romualdez Marcos, au Gouvernement et au peuple philippins amis, sa haute appréciation et ses sincères remerciements pour la chaleureuse hospitalité et l'attention qu'ils lui ont accordées. Particulièrement, la brillante allocution inaugurale du président Ferdinand E. Marcos a marqué d'une façon heureuse et significative les travaux de notre importante Conférence.

Ma délégation tient aussi à rendre sincèrement hommage à notre Secrétaire général, M. Gamani Corea, et à toute l'équipe du secrétariat de la CNUCED pour leur haute compétence et efficacité.

La délégation du Kampuchea démocratique voudrait également adresser ses salutations à tous les délégués des pays épris de paix, de justice et d'indépendance ici présents. Vos gouvernements ont bien voulu accorder leur sympathie, leur solidarité, leur encouragement, leur aide et soutien extrêmement précieux à la juste cause du peuple du Kampuchea, au moment où ce dernier se voit obligé de reprendre les armes contre les envahisseurs pour assurer la pérennité du Kampuchea démocratique, afin qu'il vive à jamais en tant que pays indépendant, uni, neutre, pacifique et non aligné, assuré de progresser librement dans sa voie de développement et d'apporter sa contribution à la coopération internationale.

Mon pays, le Kampuchea démocratique, est actuellement victime d'une agression et d'une invasion de grande envergure des plus barbares. Bien que mon gouvernement soit très pris par ses tâches d'organisation et de direction de la guerre populaire de résistance nationale contre les envahisseurs, il n'hésite pas à envoyer notre délégation participer à la cinquième session de la Conférence avec la ferme conviction de pouvoir participer aux côtés des pays en développement, avec toute la communauté internationale, à l'instauration effective d'un nouvel ordre économique international juste et équitable.

Ma délégation tient ici à réaffirmer son appui au Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations. Elle estime que ce programme doit servir de base aux travaux de l'actuelle session de la Conférence.

En se fondant sur la Déclaration et le Programme d'action concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international et la Charte des droits et devoirs économiques des Etats, les pays en développement ont, depuis cinq ans, déployé des efforts intenses en vue d'établir un ordre économique juste et équitable. La Déclaration et le Programme d'action de Manille, du Groupe des Soixante-Dix-Sept, et la quatrième session de la Conférence en constituent les étapes importantes. Malgré des difficultés et des incompréhensions rencontrées au cours des négociations avec les pays développés, les pays en développement ont fait preuve d'un esprit coopératif et d'un désir sincère d'établir une relation constructive et confiante avec les pays développés. Dernièrement, un accord sur les éléments fondamentaux du Fonds commun en vue de la stabilisation des prix des produits de base a été réalisé. Mais changer l'ordre économique mondial actuel, qui demeure contraire aux intérêts des pays pauvres, exige encore des efforts soutenus. Ma délégation espère que notre Conférence tiendra bien compte du désir des pays en développement d'arriver à l'instauration effective du nouvel ordre économique international. Il ne faudrait pas que les expériences irritantes des interminables négociations sans résultats tangibles se prolongent au détriment des pays en développement. Si cet état de choses persiste dans un monde dont l'économie connaît actuellement la crise la plue aiguë, la menace à la paix et à la stabilité internationale ne fera que s'accroître.

Il faudrait, à cet égard, rendre hommage à la tendance encourageante animée par un groupe de petites nations industrialisées qui ont compris que les injustices actuelles ne peuvent plus être tolérées et qu'un changement ordonné est devenu nécessaire dans l'intérêt de tous. La situation actuelle exige que cette tendance gagne en ampleur. Depuis l'acquisition de leur indépendance politique, les peuples et les gouvernements des pays en développement ont déployé tous leurs efforts pour édifier une économie indépendante et sauvegarder leur souveraineté d'Etat et l'intégrité territoriale de leur pays. Bien que la plupart d'entre eux aient enregistré certains progrès dans l'industrialisation, la recherche scientifique, la diversification des produits d'exportation et la production alimentaire, nous devons reconnaître cependant qu'en général les pays en développement n'ont pas encore connu une prospérité qui soit à la mesure de l'ardeur de leurs efforts. Ainsi le Programme d'Arusha n'est que justice et équité. Ma délégation en appelle de tout ses vœux à notre Conférence pour qu'elle veuille bien tenir pleinement compte des aspirations légitimes et raisonnables des pays en développement.

Mais, plus que toute autre chose, ma délégation voudrait souligner que la mise en œuvre de la Déclaration et du Programme d'action concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international ainsi que l'application de la Charte des droits et devoirs économiques des Etats exigent, comme cela est bien souligné dans le Programme d'Arusha, le respect absolu des principes de l'égalité souveraine des Etats indépendants, de la non-ingérence dans les affaires intérieures des Etats, du respect des systèmes économiques et sociaux différents et du droit souverain de chaque Etat, c'est-à-dire le respect de la Charte des Nations Unies. Car, tant que ces principes ne sont pas respectés, aucun développement économique n'est possible.

En ce qui concerne mon pays, après le 17 avril 1975, le peuple du Kampuchea, devenu maître du pays et bénéficiant d'une paix relative à ses frontières de l'est a pu surmonter par ses propres efforts de multiples difficultés provenant d'une guerre qui avait tué et blessé plus d'un mil-

lion d'habitants, soit 13 % de la population et dévasté le pays à 80 %. Avec ses deux mains, tout notre peuple, uni comme un seul homme, s'attaqua tout de suite à un travail gigantesque de restauration de l'économie nationale et réussit en trois années à faire démarrer une agriculture moderne parallèlement à une industrialisation progressive du pays. La campagne changeait de physionomie. L'industrie, l'artisanat, les techniques et les sciences de masse commençaient à prendre forme et se développaient progressivement sur la base de l'agriculture. Les conditions de vie de notre peuple s'amélioraient sensiblement dans tous les domaines. Tous mangeaient à leur faim, tous étaient convenablement vêtus et logés, bénéficiaient des soins médicaux gratuits et avaient également toutes les possibilités d'élever leur niveau culturel.

Mais la guerre d'agression et d'invasion de grande envergure et des plus barbares dont le Kampuchea démocratique est actuellement victime est venue brutalement détruire les efforts de tout notre peuple pour l'édification du pays. Les troupes d'invasion sèment la ruine et la destruction là où elles passent, détruisant tout, brûlant tout, massacrant tout. Car la guerre d'agression dont le Kampuchea démocratique est actuellement victime n'a pas le caractère d'une guerre coloniale classique; c'est une guerre de génocide ayant pour but l'anéantissement de toute notre nation, de toute notre race. Dans ces conditions, l'économie de notre pays est en train de subir une destruction systématique jamais connue dans l'histoire bimillénaire de notre nation.

Ma délégation demande à souligner cet aspect fondamental que sont les principes d'égalité et de respect réciproques réaffirmés dans le Programme d'Arusha, non seulement parce que le Kampuchea démocratique est victime d'une violation flagrante et barbare de ces principes, mais encore parce que la Charte des Nations Unies est en train d'être impudemment violée et que cette violation met en péril les nobles efforts de notre Conférence.

En effet, la guerre d'agression et d'invasion dont le Kampuchea démocratique est victime est, à l'heure actuelle, en train de s'étendre aux pays voisins et de prendre le caractère d'une guerre régionale. Car ses auteurs ne rêvent pas seulement d'établir une prétendue Fédération indochinoise placée sous leur domination, mais encore ils nourrissent des ambitions expansionnistes sur toute la région du Sud-Est asiatique. Menteurs invétérés, ils savent certes prononcer des paroles mielleuses pour assurer le monde qu'ils ne veulent s'emparer que du seul Kampuchea et qu'ils n'ont aucune visée expansionniste au-delà des frontières de notre pays. Mais, malgré tout leur zèle, ils ne peuvent nullement cacher la véritable nature de leur ambition expansionniste régionale. Cette ambition expansionniste régionale cadre bien avec l'ambition expansionniste mondiale des expansionnistes internationaux qui, eux aussi, veulent se rendre maîtres non seulement de l'Asie du Sud-Est, mais encore de l'Asie et de la région du Pacifique par le truchement de leur odieux système de sécurité collective en Asie et en contrôlant toutes les voies de communication de cette région du monde.

Ainsi, la guerre d'agression et d'invasion dont le Kampuchea démocratique est victime menace sérieusement la paix, la stabilité, la sécurité, le développement économique national et les échanges économiques internationaux ainsi que les intérêts vitaux des pays de l'Asie du Sud-Est, de toute l'Asie et du monde. Si cette guerre persiste, les nobles efforts déployés actuellement par notre CNUCED pour l'instauration effective d'un nouvel ordre économique international jouiront-ils d'une base suffisamment solide pour aboutir aux résultats escomptés?

Rassemblé dans un large front uni national, notre peuple, sous la direction du Gouvernement du Kampuchea démocratique, est en train de mener héroïquement une guerre populaire de résistance nationale pleine de sacrifices. Cette guerre constitue, certes, une tâche nationale historique que notre peuple se doit d'accomplir pour défendre ses intérêts vitaux et ses droits nationaux sacrés. Mais elle constitue en même temps une noble contribution à la défense de la paix, de la stabilité et de la sécurité dans l'Asie du Sud-Est, dans l'Asie et dans le monde, car elle défend les intérêts vitaux de ces régions. Et c'est justement pour cette raison que notre guerre populaire de résistance nationale bénéficie de la sympathie et du soutien de tous les pays épris de paix et de justice dans le monde, en particulier les pays de l'ANASE qui se placent fermement du côté de l'indépendance du Kampuchea démocratique. Pour sauvegarder leurs intérêts vitaux qui sont actuellement en jeu, ces pays ont la clairvoyance d'exiger le retrait immédiat, total et inconditionnel des troupes d'invasion hors du Kampuchea démocratique; ils ont en outre la clairvoyance de couper toutes leurs aides aux agresseurs et de s'opposer fermement aux tentatives des agresseurs qui, en voulant légaliser leurs crimes au Kampuchea démocratique, cherchent par tous les moyens à faire reconnaître l'organisation fantoche qu'ils ont installée à Phnom Penh et qui n'est que l'ombre des troupes d'occupation. Fait plus important encore, ces pays ont la clairvoyance de mettre en échec les manœuvres perfides des agresseurs en vue de faire accepter par le monde un deuxième Munich, c'est-à-dire la mainmise des agresseurs sur le Kampuchea en échange d'une paix trompeuse.

Ma délégation exprime son émotion devant cette solidarité, qui est inscrite d'ailleurs dans le Programme d'Arusha. Elle appelle tous les peuples et tous les gouvernements épris de paix et de justice à intensifier encore davantage leurs actions pour faire retirer immédiatement, totalement et inconditionnellement, les troupes d'invasion hors du Kampuchea démocratique et d'aider le Kampuchea démocratique, sous toutes les formes et par tous les moyens, à résister aux agresseurs.

Pour leur part, le peuple et le Gouvernement du Kampuchea démocratique combattront les agresseurs jusqu'au bout pour un Kampuchea indépendant, uni, neutre, pacifique et non aligné, si grands que soient les sacrifices qu'ils doivent consentir. Ce faisant, ils auront ainsi contribué à l'établissement du nouvel ordre économique international par la défense des idéaux d'indépendance et de paix et la sauvegarde de la stabilité et de la sécurité de cette région.

Déclaration faite à la 159e séance plénière, le 15 mai 1979, par M. Eliud T. Mwamunga, ministre du commerce et de l'industrie du Kenya

Qu'il me soit d'abord permis, monsieur le Président, de m'associer aux autres ministres éminents qui ont pris la parole avant moi, pour vous féliciter chaleureusement de votre élection à la fonction de président de cette importante Conférence. La délégation kényenne est extrêmement heureuse de travailler sous l'autorité de votre culture et de votre talent, et nous sommes convaincus que, grâce à vos brillants états de service dans le gouvernement de votre pays et à votre vaste et riche expérience des affaires internationales, vous conduirez la présente Conférence à un terme satisfaisant et fructueux.

Je voudrais aussi, au nom de la délégation kényenne, dire nos remerciements et rendre hommage au président Ferdinand E. Marcos, à Mme Marcos ainsi qu'au Gouvernement et au peuple des Philippines, pour l'accueil et l'hospitalité sincèrement chaleureux qu'ils nous accordent depuis notre arrivée dans ce magnifique et grand pays.

Manille, certes, n'était pas inconnue de la plupart d'entre nous; c'est ici même que les pays membres du Groupe des Soixante-Dix-Sept ont adopté, en 1976, les fameux Déclaration et Programme d'action de Manille, qui furent notre programme de négociation durant la quatrième session de la Conférence, que mon pays a eu l'honneur d'accueillir à Nairobi, il y a trois ans. Cette fois-ci, nous avons affaire au Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations, approuvé par la quatrième Réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept, à Arusha. A cette réunion, les pays en développement — après avoir examiné les vices structurels intrinsèques du fonctionnement du système économique international et, de ce fait, la nécessité d'en transformer radicalement les structures — ont, à cette fin, entrepris de formuler certaines recommandations qui, à leur avis, sont propres à apporter quelque atténuation à la situation actuelle.

Je ne m'attarderai pas maintenant sur le fond du Programme d'Arusha, que le représentant de la République-Unie de Tanzanie, notre voisine et amie, a présenté avec tant de talent, mais je formulerai en revanche quelques observations sur un certain nombre de questions essentielles que, en raison de leur importance pour le Kenya, il convient à notre avis de souligner.

Comme la plupart des autres pays en développement, le Kenya attache une grande importance à la question des produits de base. Nos préoccupations en la matière prennent même d'autant plus d'ampleur et d'urgence qu'au Kenya l'agriculture est l'armature même de l'économie. Le financement de notre développement est fortement tributaire de produits tels que le café, le thé, le coton et le pyrèthre. Nous en sommes fortement tributaires parce que ce sont eux qui nous procurent les devises qui nous permettent d'acheter les biens d'équipement qu'exigent nos programmes d'industrialisation. C'est pourquoi mon pays prend avec un constant intérêt une part active à toutes les négociations sur les produits de base, et notamment aux plus récentes sur le Programme intégré pour les produits de base et le Fonds commun.

Mais si, à cet égard, le Gouvernement kényen s'est félicité de l'heureux aboutissement, tout récent, des négociations engagées il y a trois ans en vue de la création du Fonds commun, nous tenons néanmoins à préciser ici que nous ne sommes pas particulièrement réjouis de la nature du compromis qui a été finalement adopté à Genève. Tout au long de ces lentes négociations, nous avons espéré que le Fonds commun serait doté de ressources en capital suffisantes pour pouvoir atteindre effectivement les objectifs du programme intégré pour les produits de base, tels que les envisageait la résolution 93 (IV) de la Conférence. Quelque désir que nous ayons de nous féliciter de la percée récemment réussie à Genève, nous sommes d'avis que le niveau des ressources en capital qui a été adopté à titre de compromis aussi bien pour le premier que pour le deuxième guichet risque malheureusement de se révéler à la longue comme inférieur à ce qu'il faudrait pour financer effectivement tout l'éventail des mesures qu'envisage le programme intégré pour les produits de base. Ce qui est plus inquiétant encore, c'est que les majorités qualifiées du schéma de vote, lequel lui aussi a été adopté par voie de compromis, pourraient, à l'avenir, entraver les activités et le perfectionnement du Fonds commun. C'est pourquoi nous avons le fervent espoir qu'au cours du prochain débat sur les statuts, les délégations auront la possibilité de soumettre à nouvel examen les décisions prises à Genève, pour y apporter des améliorations qui, à notre avis, sont importantes si l'on veut que le Fonds commun devienne «l'élément essentiel» et l'institution fondamentale de financement dans lesquels nous mettions tous nos espoirs.

Le cours des événements dans le domaine du commerce international n'est pas le moins du monde favorable aux pays en développement. Les efforts que font ces pays pour accroître leur production et leurs exportations d'articles manufacturés et semi-finis ont échoué, en raison de la politique protectionniste et discriminatoire qu'appliquent les pays développés.

C'est pourquoi il est indispensable de transformer radicalement l'appareil de la production et du commerce mondiaux des articles manufacturés et semi-finis et de modifier les structures commerciales et les politiques industrielles actuelles tant des pays développés à économie de marché et de leurs sociétés transnationales que des pays à économie planifiée. L'économie du Kenya, comme celle de la plupart des autres pays en développement, est toujours en cours d'industrialisation et de transformation. Ce processus continuera à être entravé, à moins que les pays en développement ne soient assurés d'avoir librement accès aux marchés des pays développés pour y écouler leurs produits. C'est pourquoi la délégation kényenne invite la Conférence à prendre pleinement en considération les problèmes posés par les barrières que dressent les pays développés, et à prendre des décisions et donner des directives en vue de trouver à ces problèmes des solutions à court et à long terme.

Quant aux négociations commerciales multilatérales, nous constatons avec une vive inquiétude que les pays développés, au mépris des engagements contractés par la Déclaration de Tokyo, s'abstiennent toujours de porter une attention suffisante aux préoccupations et intérêts des pays en développement. Il faut prendre des mesures pour remédier à la situation actuelle que perpétuent notam-

ment les politiques protectionnistes des pays développés et les pratiques commerciales restrictives de leurs sociétés transnationales.

Le Gouvernement kényen est convaincu que l'objectif fixé à Lima, conférant en l'an 2000 le quart de la production mondiale d'articles manufacturés aux pays en développement, qui impose de porter à 20 % leur part du commerce mondial de ces articles, ne pourra être atteint que si l'on adopte des politiques concrètes et que l'on prenne des mesures propres à faire participer plus amplement ces pays audit commerce. C'est pourquoi la délégation kényenne réaffirme son appui au Programme d'Arusha, adopté cette année, dans lequel les pays membres du Groupe des Soixante-Dix-Sept ont invité les pays développés à opérer dans leurs politiques commerciales les ajustements opportuns. Nous engageons les pays développés à mettre fin sans délai à toutes leurs politiques et pratiques discriminatoires, et à prendre des mesures de politique commerciale qui n'empêcheront pas les pays en développement d'exporter leurs articles manufacturés et semi-finis, afin d'atteindre en l'an 2000 l'objectif fixé à Lima. A cet égard, il est essentiel que tous les pays, notamment les pays industriels, honorent les engagements qu'ils ont pris naguère. Nous invitons par ailleurs la communauté internationale, et en particulier la CNUCED et l'ONUDI, à coopérer plus étroitement dans le domaine des articles manufacturés et semi-finis.

Dans le domaine monétaire et financier, le Kenya tient à souligner qu'il faut d'urgence opérer une réforme fondamentale du système monétaire international, car les mesures de circonstance qui ont été prises depuis que s'est écroulé, en 1971, le système de Bretton Woods n'ont pas donné satisfaction et il subsiste de graves déséquilibres dans les paiements. Plus particulièrement, les difficultés de balance des paiements empêchent les pays africains d'atteindre ne fût-ce que les modestes objectifs de croissance que l'on a fixés pour la Décennie des Nations Unies pour le développement. Il est hors de doute que l'augmentation des recettes réelles d'exportation des pays en développement est la solution que nous préférerions presque tous et, selon les études de la Banque mondiale, c'est une solution riche de possibilités. On a calculé qu'une forte libéralisation des politiques qui régissent les importations de produits de base des pays développés aurait pour effet d'accroître, d'ici à 1980, les recettes d'exportation des pays en développement de 12 milliards de dollars par an. Si, par ailleurs, les pays en développement exportateurs pouvaient enregistrer une assez forte augmentation de leurs exportations d'articles manufacturés et une augmentation générale de la fraction de la valeur ajoutée qui leur revient, leur dépendance à l'égard des transferts de ressources serait fortement atténuée.

On doit toutefois se rendre compte que nous n'en sommes pas là et que, par conséquent, un rang de priorité élevé doit être accordé à la question du transfert de ressources réelles destinées à financer le développement. Le Programme d' Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations désigne toute une série de moyens qui peuvent et devraient permettre d'accroître massivement les transferts. Je ne me propose pas d'entrer dans les détails en signalant tel ou tel point qui, à notre avis, requiert une attention particulière. Des mesures ont été d'ores et déjà mises au point mais, malgré la récente adoption de certaines décisions tendant à accroître les quotes-parts du FMI, malgré l'institution d'une facilité supplémentaire et une nouvelle allocation de DTS, les caractéristiques de ces mesures appellent encore des améliorations. De toute évidence, ces décisions n'ont suffi ni à faire des DTS la principale unité de compte du système monétaire international ni à assurer une répartition équitable des liquidités internationales. L'étude de mesures qui permettraient aux institutions multilatérales de développement d'intensifier leur aide aux programmes et le financement des dépenses locales et d'atteindre les normes de l'aide bilatérale au développement a été proposée et recommandée.

Je voudrais préciser que le Gouvernement kényen appuie sans réserve ces propositions et en recommande vivement la mise en application.

Par ailleurs, ceux des pays développés qui sont en retard sur la voie de la réalisation de l'objectif d'APD, fixé à 0,7 %, devraient redoubler d'efforts pour accroître fortement leurs transferts de ressources financières aux pays en développement à des conditions de faveur. La suggestion selon laquelle chaque pays développé donateur devrait adopter un plan triennal intérimaire, en vertu duquel il s'engagerait à verser l'APD à un taux minimal convenu, mérite, à notre avis, d'être très sérieusement prise en considération par les pays développés. Ce plan, comme on l'a signalé, imposerait un effort relativement plus grand aux pays qui ont pris du retard. Une priorité très élevée devra être accordée à ce plan car, de toute évidence, les résultats qu'ont atteints ces pays, pour ce qui est de l'objectif de l'APD, ne sont pas spectaculaires. Il conviendrait d'étudier sérieusement, à la présente Conférence, la proposition d'accroître en général, en valeur réelle, l'APD totale accordée aux pays en développement, et de doubler le montant, en valeur réelle, des apports d'APD aux pays les moins avancés et le plus gravement touchés. Je voudrais aussi souligner combien il est important et nécessaire que le gros des ressources d'APD soit mis à la disposition des pays intéressés sous la forme d'une aide aux programmes et d'un financement des dépenses locales. Les pays développés donateurs feraient un pas dans la bonne direction s'ils envisageaient sérieusement, en raison de la situation économique générale des dernières années, de renoncer progressivement à la démarche traditionnelle du financement des projets.

Je voudrais maintenant appeler votre attention sur la question étroitement apparentée des imperfections du système monétaire international et du fardeau de la dette des pays en développement. Le Gouvernement kényen appuie sans réserve les propositions du Groupe des Soixante-Dix-Sept en ce qui concerne, notamment: la participation effective des pays en développement à l'adoption des décisions d'ordre monétaire qui les intéresse de façon si essentielle; l'amélioration des facilités du FMI propres à fournir un soutien en matière de balance des paiements et, en particulier, l'augmentation notable du pourcentage des prêts aux programmes et du financement des dépenses locales dans le cadre du total des prêts; la répartition appropriée de liquidités internationales accrues; et un élargissement général de l'assise financière de la Banque mondiale et des institutions régionales de financement du développement mises en place par les pays développés. Il faudrait rendre ces pays capables de porter leurs programmes de prêts, en valeur réelle, au-delà du taux atteint dans les années 70.

Depuis l'adoption de la résolution 165 (S-IX), du Conseil du commerce et du développement, un certain nombre de pays développés ont pris des mesures spécifiques pour annuler les dettes bilatérales d'APD non réglées de certains des pays les moins avancés et le plus gravement touchés. Je pense que ces efforts sont louables et appréciés. C'est pourquoi je saisis l'occasion, d'une part, de remercier de leurs efforts les pays développés qui ont d'ores et déjà pris des dispositions pour alléger les dettes d'APD de ces pays, y compris le mien et, d'autre part, d'adjurer les pays qui n'ont pas encore pris de telles dispositions de se hâter de le faire. En ce qui concerne la section B de la résolution 165 (S-IX), la délégation kényenne est convaincue que la communauté internationale devrait s'efforcer d'ouvrir des négociations sur les détails du réaménagement futur de la dette.

Qu'il me soit permis maintenant de passer à la question de la technologie. Le transfert de technologie vers les pays en développement est d'une importance capitale pour le développement économique et industriel de ceux-ci. La délégation kényenne est fermement convaincue de l'absolue nécessité de renforcer les capacités technologiques propres de ces pays, afin d'accélérer le processus de leur transformation et de leur développement technologiques, tout en intensifiant le courant international de technologie sous toutes ses formes, à des conditions favorables. A cet effet, des mesures doivent être prises aussi bien par les pays en développement que par les pays développés. Il ne faut pas que les pays développés entravent l'acquisition, l'adaptation, l'élaboration et l'application de la technologie. Le transfert de technologie, et son application à l'évolution des pays en développement, doivent en particulier aider ces derniers à porter à 25 % en l'an 2000 leur part de la production mondiale d'articles manufacturés et de développer leur agriculture et leur infrastructure jusqu'au point qu'exige leur transformation sociale et économique, ainsi qu'à relever le niveau de vie de leur population.

Ces mesures ne sauraient s'appliquer sans la coopération pleine et entière des pays développés, aux niveaux national, subrégional, régional et interrégional. Le Gouvernement kényen a créé un centre national qui fait fonction de point de convergence des activités nationales et internationales de vigilance et de coordination dans le domaine de la technologie, et notamment des activités qui touchent le grave problème du transfert inverse de technologie. Le Kenya, qui attache une grande importance à l'accélération de la transformation technologique des pays en développement, est convaincu que cette accélération est possible si les capacités technologiques des pays en développement eux-mêmes sont renforcées. Dans ce domaine, pays développés et pays en développement devront prendre des mesures concrètes en matière d'arrangements institutionnels et financiers ainsi qu'en matière de transfert de technologie aux pays en développement.

Tout en notant avec satisfaction les efforts qui ont été faits jusqu'à présent pour résoudre les questions en suspens dans les négociations à la Conférence des Nations Unies sur un code international de conduite pour le transfert de technologie, la délégation kényenne exprime la grave préoccupation que lui cause l'absence de volonté politique chez les pays développés, qui ont pourtant à leur actif les progrès réalisés aux deux précédentes sessions de cette conférence. Le Groupe des Soixante-Dix-Sept a fait des concessions notables à ces deux sessions. C'est pourquoi la délégation kényenne espère sincèrement que les consultations futures sur les questions en suspens s'achèveront avec succès et aboutiront à l'entente et à la coopération mutuelles. Nous aimerions que les travaux concernant le code prennent bientôt fin.

La délégation kényenne affirme à nouveau qu'elle appuie sans réserve la position du Groupe des Soixante-Dix-Sept sur l'application du code. Nous sommes convaincus qu'il est urgent et nécessaire que les pays développés facilitent la libre circulation des connaissances technologiques vers les pays en développement et mettent fin à leurs pratiques restrictives en matière de transfert de technologie.

J'en viens maintenant à la question des transports maritimes. Vous vous souvenez qu'une Convention des Nations Unies sur un code de conduite des conférences maritimes a été adoptée en 1974 par une conférence de plénipotentiaires, et soumise à la signature des Etats. Il est à déplorer que cette convention, adoptée en 1974 après de longs débats et discussions, ne soit pas entrée en vigueur. Cela vient principalement de l'absence de soutien direct des pays maritimes traditionnels. On vient toutefois de m'informer que la plupart de ces pays envisagent sérieusement de ratifier cette convention dans un proche avenir. C'est pourquoi nous adjurons ces pays de le faire au plus tôt, afin que le Code de conduite des conférences maritimes puisse entrer en vigueur.

Qu'il me soit permis de signaler que les marines marchandes des pays en développement sont encore loin de pouvoir transporter ne fût-ce que la moitié de la part que stipule le Code. Aussi est-il indispensable que les pays maritimes aident les pays en développement à se donner une flotte marchande de façon à pouvoir coopérer efficacement avec leurs partenaires dans le trafic des lignes régulières.

Nous avons bon espoir que le Code entrera en vigueur si tous les Etats membres de la CNUCED s'estiment tenus par son esprit. Nous sommes convaincus que c'est là un instrument tout à fait approprié car son champ d'application est vaste et il se prête aisément à l'adoption. Si les pays ne souscrivent pas tous à son entrée en vigueur, il sera appliqué soit unilatéralement, soit bilatéralement, soit multilatéralement afin de réduire la liberté du trafic maritime.

Bien que certaines conférences ne soient guère disposées à favoriser le développement des flottes marchandes nationales pour porter à 40 % ou davantage leur capacité de transport, il va sans dire que le commerce extérieur d'un pays a tout à gagner à ce que ce pays soit le maître de son commerce maritime, ou du moins d'une part importante de ce commerce.

Il ressort d'un examen minutieux d'autres documents que le secrétariat a consacrés à cette question, en vue de la présente Conférence, que la participation des pays en développement, tant aux transports maritimes mondiaux qu'à l'ensemble des transports maritimes dans le cadre de leur commerce international, est bien faible. C'est pourquoi nous proposons que des mesures soient prises pour permettre aux pays en développement de transporter une part équitable de toutes les cargaisons relevant de leur commerce extérieur propre, car l'économie de chacun d'eux subit l'incidence des transports maritimes.

En ce qui concerne la question des coûts salariaux comparatifs, les pays en développement devraient avoir pour préoccupation principale d'élaborer des dispositions assurant à leurs ressortissants le meilleur traitement possible sous ces pavillons de complaisance. Les abus sont manifestement très fréquents. Il est fort nécessaire de créer un organe chargé de veiller à l'exécution des contrats. A notre avis, l'existence de pavillons de complaisance, dans le domaine des transports maritimes, est un facteur de déstabilisation du commerce mondial, particulièrement préjudiciable aux pays en développement.

Pour ce qui est des questions touchant les relations commerciales entre pays à régimes économiques et sociaux différents, le Kenya est fermement convaincu que l'évolution de ces relations doit constituer un aspect important du nouvel ordre économique international. Il est convaincu aussi que les pays socialistes de l'Europe de l'Est, en particulier, devraient être appelés à jouer un rôle de plus en plus actif dans la prompte instauration de ce nouvel ordre. A cet égard nous considérons que l'intensification du commerce avec les pays socialistes de l'Europe de l'Est, ainsi que le commerce entre les pays en développement eux-mêmes, ajouteront nécessairement une dimension nouvelle et importante au rôle que les pays en développement jouent dans l'économie mondiale et à la part des avantages qu'ils en retirent. Dans une autre perspective on pourrait aussi, à vrai dire, voir dans ces relations commerciales une expression essentielle de la nécessité qu'il y a pour les pays en développement de modifier les structures traditionnelles de leur commerce et des autres relations qui sont à l'origine de notre dépendance, actuellement excessive, voire parfois très préjudiciable, à l'égard des pays développés à économie de marché. C'est pour ces raisons que la délégation kényenne souhaite ardemment que la Conférence étudie attentivement et dans un esprit favorable la possibilité d'adopter une série de mesures se renforçant mutuellement qui auraient pour objet d'intensifier les relations commerciales et économiques entre ces deux groupes de pays. Nous sommes convaincus qu'il faut, dans le domaine des relations commerciales en particulier, procéder selon une démarche globale, s'étendant à divers domaines de la coopération. A cet égard, nous pensons que la Conférence devrait inviter les pays socialistes de l'Europe de l'Est à élargir et améliorer, sans plus tarder, leurs schémas de préférences généralisées, car c'est là une mesure politique propre à faciliter très sensiblement l'accès des pays en développement aux marchés socialistes. Les pays socialistes devraient aussi prendre des dispositions pour éliminer les obstacles tarifaires et non tarifaires, sous toutes leurs formes, partout où il y en a. Ces dispositions devraient, bien entendu, être prises sur la base de la non-réciprocité et de la non-discrimination.

Il est encore un secteur clef où il faut agir de toute urgence; c'est celui des accords de paiements. Les négociations en la matière n'avancent malheureusement qu'à un rythme très lent. Le Kenya n'en demeure pas moins convaincu que pour accroître et faciliter les échanges, tous les paiements devraient nécessairement s'effectuer en monnaies convertibles. Il est convaincu aussi qu'il faut améliorer sensiblement les accords de paiement du CAEM. Ces améliorations devraient, notamment, comprendre la faculté de payer en roubles de change afin que les pays en développement puissent utiliser leurs soldes excédentaires en monnaies convertibles ou s'en servir pour leurs opérations avec d'autres pays membres du CAEM. Enfin, étant donné les gros déficits de balance des paiements que connaissent à l'heure actuelle la plupart des pays en développement non producteurs de pétrole, le Kenya voudrait demander aux pays socialistes de l'Europe de l'Est d'envisager sérieusement la possibilité d'aider les pays en développement à financer leurs importations en provenance desdits pays socialistes. Ceux-ci pourraient, par exemple, accorder aux pays en développement des crédits à des conditions de faveur pour leur permettre d'acquérir toute une série de marchandises qu'ils ont besoin d'importer et qu'actuellement ils achètent, la plupart du temps, à des pays développés à économie de marché, à des prix de plus en plus élevés et prohibitifs.

Quant à la coopération économique entre pays en développement, la délégation kényenne voudrait réaffirmer sa conviction qu'elle est un élément essentiel de l'effort d'ensemble qui tend à instaurer le nouvel ordre économique international. Nous autres, pays en développement, savons fort bien combien est importante notre coopération mutuelle dans les domaines du commerce et de la technologie, comme il ressort du Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations. Nous avons défini les secteurs qui se prêtent le mieux à cette coopération. Nous avons défini aussi les mesures que chacun d'entre nous doit adopter pour donner à cette coopération un caractère positif. Il est toutefois des mesures de soutien qu'il incombe à la communauté internationale de prendre pour compléter les efforts de coopération des pays en développement dans ces domaines, si nous voulons que le nouvel ordre économique international que nous nous sommes engagés à instaurer devienne réalité et soit profitable, notamment à ces pays. A mon avis, il faudrait plus particulièrement: *a*) accroître et renforcer le rôle de la CNUCED dans la promotion de la coopération économique entre pays en développement; à cet égard, la CNUCED devrait coopérer avec les autres organismes du système des Nations Unies et coordonner ses activités avec les leurs; *b*) le PNUD devrait relever ses CIP en accordant une attention particulière aux projets subrégionaux, régionaux et interrégionaux qui favorisent la coopération économique entre pays en développement; et *c*) les sociétés transnationales opérant dans les pays en développement devraient être invitées à adapter leurs activités de façon à promouvoir la coopération économique entre les pays en développement.

Je viens d'énumérer quelques-uns des problèmes qui, de l'avis de la délégation kényenne, sont parmi les plus pressants qu'aient à résoudre aujourd'hui les pays en développement comme le Kenya. En fait, notre situation économique ne fait qu'empirer de jour en jour sans que des mesures soient prises dans ces domaines critiques. La situation économique délicate qui est présentement celle de mon pays ne date pas d'hier, elle a une dimension si complexe et si essentiellement internationale que le Gouvernement kényen est fermement convaincu qu'il faut appliquer sans tarder des principes nouveaux, des options nouvelles et un ensemble entièrement nouveau de règles économiques internationales fondamentales, appelées à régir à l'avenir nos relations économiques internationales.

La communauté internationale ne doit pas compter que les pays en développement consentent au maintien d'un système économique international qui, en lui-même, est une forte entrave à leur développement. Nous continuerons même à tâcher, activement et sans relâche, d'éliminer les obstacles créés par l'homme, que des événements et des décisions auxquels nous ne sommes pas parties, et à propos desquels nous ne sommes même pas consultés, entassent sans cesse sur la voie de notre développement.

Tel est le message de la Déclaration de Manille qu'au nom du Groupe des Soixante-Dix-Sept, le président Ferdinand E. Marcos a présenté à Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement à sa quatrième session tenue à Nairobi, et tel est encore le message du Programme d'Arusha dont la Conférence est maintenant saisie. Nous avons en fait bon espoir que cette fois-ci, à Manille, nos pressants appels seront entendus et qu'une suite favorable y sera donnée. Nous demeurons convaincus que si nous faisons tous acte de volonté et prenons les engagements nécessaires, des solutions pourront encore être trouvées pour réaliser cette existence juste et meilleure qui jusqu'à présent est si injustement et cruellement refusée à plus des deux tiers du genre humain.

Il faudra, au nom de la justice et afin d'éviter les risques latents d'affrontements violents, répartir plus largement les avantages — et ne pas oublier que la paix ne saurait être maintenue indéfiniment dans un monde où un tiers de la population nage dans l'abondance, alors que les deux autres tiers croupissent toujours dans la fange économique, la misère et la dégradation. C'est pourquoi l'on ne saurait tolérer que les richesses mondiales continuent à ne profiter qu'à un petit nombre de privilégiés. L'instauration immédiate d'un système économique international qui favorisera, au lieu de l'entraver, l'émancipation économique de plus des deux tiers de l'humanité, est d'importance capitale. Nous demeurons en effet fermement convaincus que la faim, la pauvreté, les privations économiques et l'exploitation délibérée ne sauraient jamais procurer une base solide ni à la coopération et à l'entente, ni à la paix et à la stabilité internationales.

Déclaration faite à la 149e séance plénière, le 9 mai 1979, par M. Hassan A. Al-Dabbagh, ambassadeur et représentant permanent du Koweït auprès de l'Office des Nations Unies à Genève

Au nom de la délégation de l'Etat du Koweït, je tiens à commencer ma déclaration en exprimant nos remerciements et notre gratitude les plus sincères à M. Marcos, président de la République des Philippines, ainsi qu'au Gouvernement et au peuple si aimable des Philippines pour les services qu'ils ont mis à notre disposition et pour l'accueil et l'hospitalité qu'ils ont réservés à toutes les délégations. Ils n'ont vraiment ménagé aucun effort pour créer une atmosphère susceptible de faciliter les travaux de la Conférence et de l'aider à atteindre ses objectifs.

C'est avec un grand plaisir que je félicite également le Président, les Vice-Présidents et le Rapporteur qui ont été élus à l'unanimité pour diriger les délibérations de la présente Conférence. J'ai la certitude que le Bureau de la Conférence, grâce à l'expérience que possèdent son président et ses membres sur les affaires des Nations Unies et grâce à leur foi dans les objectifs de la présente Conférence, nous offre la meilleure garantie que la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement marquera un progrès décisif vers la réalisation des buts de la CNUCED. Voilà maintenant quinze ans que la CNUCED existe. Il convient donc de passer maintenant en revue ses réalisations à ce jour ainsi que la tâche qui reste à accomplir. Il est vrai que les réalisations restent bien en deçà des espoirs que l'on avait placés dans la CNUCED et qu'elles sont loin d'être parfaites. L'écart existant entre les pays riches et les pays pauvres est toujours aussi large, si même il ne s'est pas encore agrandi. Malgré une certaine amélioration des taux de croissance de certains pays en développement, il y en a beaucoup d'autres qui rencontrent de sérieux obstacles dans leurs efforts et d'autres encore qui s'appauvrissent, et les pays riches continuent à contrôler le destin économique du monde entier grâce au pouvoir, à la fois visible et invisible, qu'ils exercent dans un ordre économique qui n'est plus capable de faire face à l'évolution mondiale depuis une trentaine d'années. Ces pays empêchent donc les pays en développement de progresser et font obstacles aux efforts que ceux-ci déploient pour atteindre leurs objectifs de développement.

Malgré ces ombres au tables, il y a un aspect qui inspire l'espoir et l'optimisme, qui doit être mis en relief et mérite une plus grande attention. On a le sentiment, et ce sentiment s'est dégagé et développé au cours des quinze dernières années, que les pays développés ont l'obligation morale et économique d'aider les pays en développement à progresser et à se développer. Il n'y a pas de place à la présente Conférence pour les gens qui disent que les pays développés n'ont aucun rôle à jouer dans la promotion du processus de croissance économique et de prospérité dans les pays en développement car, en fait, l'époque où les pays développés estimaient avoir le droit d'exploiter les nations pauvres pour satisfaire des intérêts égoïstes, sans scrupule ni remords de conscience, est à jamais révolue.

Notre devoir aujourd'hui est de traduire ce sentiment dans des actes positifs et d'ouvrir les yeux de tous sur le fait, qui apparaît plus clairement chaque jour, que la seule manière de promouvoir les intérêts tant des pays développés que des pays en développement est d'intensifier l'effort collectif visant à jeter des bases d'un nouvel ordre économique international fondé sur la justice et la liberté de manière à répondre aux intérêts de tous les peuples. Ces intérêts ne sont pas intrinsèquement contradictoires: ils pourraient se concilier si les pays développés adoptaient une attitude éclairée, tournée vers l'avenir, et se débarrassaient de notions historiques anciennes et dépassées. La preuve en est que nous voyons les pays développés comme les pays en développement aux prises avec des problèmes économiques auxquels ils ne peuvent pas trouver de solution: il est vrai que leurs problèmes respectifs sont diffé-

rents mais tous appellent une solution radicale. Il est évident aussi que cette solution exigera une modification fondamentale des règles du jeu qui continuent à régir le commerce international et les relations économiques. Un tel changement pourrait être réalisé par l'instauration du nouvel ordre économique international qui permettrait à tous les peuples de coopérer afin d'assurer à tous une croissance économique équilibrée et offrirait ainsi la solution de tous ces problèmes, si différents soient-ils dans leurs manifestations.

Nous pouvons nous épargner une grande partie des efforts gaspillés dans nos conférences de négociation et éviter les crises violentes qui ne sont dans l'intérêt d'aucun d'entre nous, à condition que tous les pays, et en particulier les pays développés, arrivent à se convaincre qu'il n'y a plus de place dans notre petit monde interdépendant pour des pays développés qui veulent continuer à accélérer leur croissance sans se préoccuper beaucoup des peuples des pays en développement.

Parmi les réalisations positives obtenues récemment au sein de la CNUCED figure l'accord sur les principes généraux du Fonds commun dans le cadre du Programme intégré pour les produits de base. Cet accord est le fruit d'une série de réunions qui a duré près de trois ans.

Bien que l'accord réalisé sur cette question en mars de l'année dernière soit loin de répondre aux aspirations de nombreux pays — et cette opinion peut être partagée par le Gouvernement koweïtien —, mon gouvernement considère néanmoins qu'il s'agit là de la première étape d'un long cheminement. Par conséquent, nous appuyons cet accord et déclarons que nous n'épargnerons aucun effort pour établir le Fonds sur une base pratique et réaliste de manière à atteindre l'objectif souhaité et à permettre à certains pays en développement de recouvrer leur droit d'exploiter leurs propres ressources naturelles pour le bien de leurs peuples et du monde dans son ensemble.

Le Koweït, comme bien d'autres pays en développement, a pendant longtemps vu toute sa richesse naturelle — une ressource non renouvelable — partir dans les pays développés pour un prix symbolique, qui était fixé sans que le Koweït ait son mot à dire, jusqu'à ce qu'il recouvre son droit de contrôler ses propres richesses.

Mon pays, toutefois, sait par expérience que la route à suivre pour recouvrer les droits que nous ont retirés les pays développés est longue et ardue. Le pouvoir d'achat de notre pétrole baisse chaque jour et, malgré les risques évidents que cela entraîne, la tendance des pays développés à gaspiller l'énergie et à en abuser se maintient. On nous a dit autrefois que nous avions l'obligation morale de répondre aux besoins en énergie des pays développés, tels que ceux-ci les évaluaient eux-mêmes; mais nous constatons aujourd'hui que ces pays parlent de leur droit de retirer le pétrole des pays en développement pour le stocker dans leurs propres entrepôts.

Ce n'est un secret pour personne que certaines sociétés pétrolières des pays développés ont récemment exploité les événements pour créer une crise artificielle afin de pouvoir faire monter les prix à des niveaux déraisonnables, et s'approprier ainsi d'énormes profits que même leurs gouvernements ont contestés. C'est pourquoi les pays de l'OPEP ont été contraints de prendre des mesures spéciales pour faire en sorte que les pays en développement reçoivent leur approvisionnement en pétrole au prix fixé et de prévenir les sociétés étrangères qu'elles seraient pénalisées si elles essayaient de bloquer le pétrole dont avaient besoin les pays en développement ou de manipuler les prix. Cet exemple apporte la preuve concrète de la nécessité de contrôler les activités des sociétés multinationales, ce qui est l'une des tâches attribuées à la présente Conférence.

L'expérience acquise par le Koweït en ce domaine l'a incité à adopter une double politique. D'une part, il a conscience de son devoir d'aider les pays en développement à améliorer leurs économies. C'est ainsi que le Koweït a été le premier pays en développement à créer un fonds d'assistance économique aux autres pays en développement. Le Fonds du Koweït pour le développement économique arabe, créé vers la fin de l'année 1961, continue à s'accroître et à s'étendre. En dix-huit ans, son capital s'est multiplié par 25 pour atteindre 3,5 milliards de dollars, et ses activités ne sont plus limitées aux pays arabes mais s'étendent à de nombreux pays en développement d'Asie et d'Afrique. Le Fonds a ouvert la voie à la création de fonds similaires qui s'acquittent d'un devoir inéluctable envers de nombreux pays en développement.

D'autre part, le Koweït appuie tous les programmes adoptés par la Conférence qui visent à redonner aux pays en développement l'autorité suprême sur leurs ressources naturelles, à leur permettre d'intervenir dans la fixation des prix de leurs produits de base de manière juste et équitable et à établir leur droit de transformer ces produits, pour échapper ainsi au rôle passif d'exportateurs de matières premières vendues à des prix minimes et d'importateurs de ces mêmes matières premières sous forme de produits manufacturés à des prix gonflés.

Pour atteindre cet objectif, conformément à la demande formulée par des conférences internationales tenues au plus haut niveau, il faut toutefois introduire des changements essentiels dans les relations économiques entre Etats. Il y a par exemple la question du transfert de technologie. C'est un élément fondamental de l'industrialisation, laquelle est elle-même la pierre de touche de tout progrès économique. La technologie ne devrait en aucun cas être considérée comme une marchandise, avec un vendeur qui profite du besoin de l'acheteur et qui contrôle les spécifications, les conditions de vente et le prix. C'est pourquoi ma délégation demande que l'on formule rapidement un code de conduite international, universellement applicable, qui donne aux pays en développement la possibilité de mettre en valeur leurs propres ressources, humaines et technologiques, et de les protéger contre toute tentative de spoliation.

Les transports maritimes offrent un exemple de l'injustice flagrante que subissent les pays en développement. Il est inadmissible que les pays en développement exportent 90 % des cargaisons transportées par les pétroliers et un tiers des marchandises en vrac sec, alors qu'ils ne possèdent que 6 % de la flotte mondiale de pétroliers et de vraquiers. Il convient d'adopter un nouveau système qui permette aux pays en développement de transporter une part équitable de toutes les cargaisons résultant de leur commerce extérieur et de faire en sorte que les transports maritimes ne servent plus de moyen de pression et d'exploitation aux mains de quelques sociétés monopolistes des pays développés.

Certains pays développés exportent vers les pays en développement non seulement leurs produits mais aussi leurs difficultés économiques. Depuis l'écroulement du système monétaire de Bretton Woods en 1971, les pays développés à économie de marché souffrent de l'inflation et d'une récession économique ainsi que de graves fluctuations du taux de change des monnaies internationales. Cela a incité certains d'entre eux à recourir à des politiques économiques à court terme visant à assurer un rétablissement temporaire. Or ces politiques ont dans bien des cas été appliquées aux dépens des pays en développement, qui ont souffert d'une baisse du pouvoir d'achat de leurs recettes et se sont heurtés à diverses formes de mesures protectionnistes bloquant l'accès de leurs produits aux marchés internationaux. Les efforts déployés par les pays développés pour rechercher unilatéralement une solution à ces problèmes, sans aucun égard pour les intérêts des pays en développement, ne feront qu'accroître le nombre et la complexité des problèmes. La communauté mondiale dans son ensemble devrait par conséquent prendre des mesures conduisant à une réforme du système financier international et enrayant cette épidémie de protectionnisme qui pourrait bien plonger le monde dans la catastrophe.

L'énumération faite ci-dessus des questions qui doivent retenir notre attention n'est nullement exhaustive: elle est destinée plutôt à indiquer les domaines dans lesquels les pays doivent agir collectivement pour apporter aux règles pertinentes des modifications radicales afin que tous les peuples du monde puissent jouir d'une croissance équilibrée dans la paix et la prospérité.

Ces domaines d'action peuvent, à première vue, apparaître comme purement économiques. Toutefois, pour les traiter comme il convient, il faut prendre une décision politique courageuse tenant compte du fait que l'existence de la misère et de la famine est une menace pour la stabilité économique des nations les plus riches. C'est une constatation que les gouvernements ont faite depuis longtemps au niveau national, mais le moment est venu d'appliquer ce principe au niveau international.

Il va sans dire que la croissance économique et sociale ne peut s'obtenir que dans une atmosphère de stabilité, dont la principale condition est une paix fondée sur la justice. Mais le Moyen-Orient, dont mon pays fait partie, continue à souffrir des conséquences de l'agression et de l'injustice dont est victime le peuple palestinien. Elles se sont maintenant étendues à toute la région, où elles continuent à menacer la sécurité, la prospérité et la croissance.

Mon pays condamne toute tentative d'apporter au problème du Moyen-Orient une solution qui ne remplirait pas les conditions suivantes: la solution doit être globale et élaborée par toutes les parties concernées; elle doit être fondée sur la reconnaissance du droit naturel du peuple palestinien à l'autodétermination; et elle doit rejeter catégoriquement le principe de l'occupation de territoire par la force des armes.

Toute tentative pour résoudre le problème du Moyen-Orient qui ne s'appuierait pas sur ces principes serait vouée à l'échec. En fait, une telle tentative risquerait de créer de nouveaux dangers dans une région névralgique du monde.

Déclaration faite à la 163e séance plénière, le 17 mai 1979, par M. M. V. Molapo, ministre du commerce et de l'industrie du Lesotho

Je tiens tout d'abord à exprimer, au nom de ma délégation ainsi qu'en mon nom propre, notre sincère et profonde gratitude au président Ferdinand E. Marcos, ainsi qu'au Gouvernement et au peuple philippins non seulement pour l'hospitalité qu'ils donnent à notre Conférence, mais aussi pour la très chaleureuse réception et le chaleureux accueil dont nous jouissons depuis notre arrivée dans ce beau pays.

Je tiens également à vous féliciter, monsieur le Président, d'avoir été élu à l'unanimité président de cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies pour le commerce et le développement. C'est là certainement la preuve de la profonde estime que vous portent non seulement la Conférence, mais aussi toute la communauté internationale, Je suis convaincu que, sous votre conduite éclairée, cette session parviendra à résoudre de façon satisfaisante les nombreux problèmes d'intérêt vital dont elle est saisie.

J'aimerais encore dire à M. Gamani Corea, secrétaire général de la CNUCED, ainsi qu'à tout son personnel, combien ma délégation apprécie ce qu'ils ont fait et continuent de faire pour la préparation et l'organisation de cette Conférence.

Les problèmes inscrits à l'ordre du jour de la Conférence ne sont pas nouveaux. Le réaménagement de la structure du commerce international des produits de base était déjà l'un des principaux thèmes de la quatrième session de la Conférence, à Nairobi, qui a abouti à l'adoption d'une décision de grande portée à long terme, inspirée de l'idée d'un programme intégré pour les produits de base. Tout en accueillant avec satisfaction l'accord conclu sur les aspects fondamentaux du Fonds commun, ma délégation est impatiente de voir adopter les statuts du Fonds. La stabilisation des prix des matières premières reste un élément essentiel du nouvel ordre économique international envisagé. Dans l'immédiat, les prix des matières premières devraient être stabilisés afin de garantir la stabilité du revenu que les pays en développement tirent de l'exportation de ces produits. Ma délégation espère que cette Conférence affirmera à nouveau qu'il faut que les pays en développement aient une part plus grande non seulement aux différents stades de la commercialisation, du transport et de la distribution de ces produits, mais aussi au stade de leur transformation locale.

La nouvelle tendance à relever les barrières commerciales, qui se fait jour surtout dans les pays développés,

entrave davantage encore le développement véritable du monde en développement. L'expansion de la production et la diversification du commerce international des produits manufacturés et semi-finis originaires des pays en développement sont les conditions nécessaires de la réalisation des objectifs reconnus indispensables pour promouvoir le développement industriel accéléré de ces pays. Il a été convenu que les pays en développement devraient avoir d'ici à l'an 2000 une part de 25 % de la production mondiale d'articles manufacturés. Pour atteindre cet objectif, les pays en développement devraient renforcer sensiblement leur position dans le commerce mondial des articles manufacturés. A mon avis, pour que toutes nos déclarations sur le nouvel ordre économique international puissent un jour avoir des effets pratiques, il est indispensable que les pays développés mettent au point des politiques commerciales propres à contribuer à promouvoir les exportations d'articles manufacturés et semi-finis des pays en développement. Je tiens notamment pour très urgent que les pays développés confèrent un traitement particulier au commerce des produits des pays en développement en supprimant sur ces produits toute taxe et contingent à l'importation.

Ma délégation tient à souligner que l'entrée en vigueur du SGP a contribué quelque peu à améliorer, au cours des années 70, l'écoulement sur le marché mondial des exportations des pays en développement. Aussi souhaiterait-elle que la Conférence prolonge la durée d'application de ce système au-delà de la période initiale de dix ans, jusqu'à ce que soient pleinement atteints les objectifs définis dans la résolution 21 (II) de la Conférence. Ma délégation apprécierait fort aussi que les pays qui accordent des préférences libéralisent et simplifient les règles d'origine qu'ils appliquent dans le cadre du SGP, afin de permettre aux pays bénéficiaires de préférences de mieux tirer parti du système. A ce propos, je tiens à souligner que, pour améliorer les schémas généralisés de préférences: premièrement, il faudrait accorder un rang de priorité plus élevé aux produits présentant de l'intérêt pour les pays les moins avancés; deuxièmement, ces derniers pays devraient bénéficier d'une aide technique afin de pouvoir mieux mettre à profit les avantages commerciaux qui leur sont offerts au titre des différents schémas, et notamment l'aide qui leur est octroyée en ce qui concerne les règles d'origine et leur application; troisièmement, ils devraient également bénéficier d'une aide financière et technique pour créer et développer des industries fabriquant des produits visés par le SGP.

Cela m'amène à aborder l'un des problèmes à l'ordre du jour de cette Conférence qui préoccupe particulièrement ma délégation, à savoir la position des pays en développement les moins avancés.

Bien que la communauté internationale se soucie de plus en plus de leurs problèmes depuis une dizaine d'années, la situation économique des pays les moins avancés demeure particulièrement sombre. Un certain nombre de mesures spéciales ont été prises en leur faveur. dans le cadre de résolutions de l'Assemblée générale et d'autres organes ou institutions spécialisées des Nations Unies, ainsi que dans le cadre plus ample de la Stratégie internationale du développement et du Programme d'action concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international. Notre Conférence, à ses troisième et quatrième sessions, a élaboré, dans ses résolutions 62 (III) et 98 (IV), un programme particulièrement détaillé de mesures spéciales. Je dois malheureusement rappeler à la Conférence que ces mesures n'ont pas été suffisamment appliquées pour permettre à ces pays de sortir du marasme économique dans lequel ils se trouvent. De plus, elles ont été, pour la plupart, formulées en des termes très généraux, définissant les types d'actions à entreprendre en faveur des pays les moins avancés, sans en préciser le degré ni la portée.

J'espère vivement que l'actuelle session de la Conférence nous permettra de reconnaître qu'il faut aborder globalement les problèmes des pays en développement les moins avancés. En effet, je crains fort qu'une démarche qui fragmenterait les problèmes de ces pays ne continue à se révéler à l'usage inefficace et insuffisante. Si quelqu'un a besoin d'une voiture pour voyager, il lui faut un véhicule complet: une voiture dépourvue de roues ne lui serait d'aucune utilité car elle ne pourrait pas avancer même si tous les autres éléments indispensables à son fonctionnement étaient réunis. Lorsqu'on parle des pays les moins avancés, on parle de pays qui sont sur la ligne de départ et dont l'infrastructure sociale et économique est encore à développer avant qu'ils puissent procurer des conditions de vie acceptables. Nous ne pouvons pas oublier que ces pays sont particulièrement vulnérables à des soubresauts relativement faibles de l'économie mondiale. C'est pour cette raison que ma délégation soutient la proposition faite avant cette session, selon laquelle la Conférence pourrait demander à l'Assemblée générale de réunir une conférence spéciale des Nations Unies concernant les pays les moins avancés. Nous espérons vivement qu'une telle conférence permettra de résoudre les problèmes propres à ces pays et qu'elle poussera la communauté internationale à s'engager à soutenir le nouveau programme d'action en faveur de ces pays pour les années 80.

J'aimerais à présent relater un certain nombre de faits concernant mon pays, dans l'espoir que cela permette aux délégations ici présentes de mieux comprendre la situation dans laquelle se trouvent les pays les moins avancés. Il est certain que les conditions ne sont pas les mêmes pour tous les pays les moins avancés, mais j'estime qu'à bien des égards, les problèmes que nous connaissons, au Lesotho, sont assez semblables à ceux que connaissent d'autres pays en développement parmi les moins avancés.

Mon pays, le Lesotho, n'est pas seulement l'un des pays les moins avancés, c'est également un pays sans littoral. Il a une superficie de près de 11 720 milles carrés et une population d'environ 1 million et demi d'habitants. C'est un petit pays entouré de tous côtés par un seul et même pays, et de ce fait enclavé dans ce dernier pays, qui est l'Afrique du Sud. Les deux tiers du territoire sont des régions montagneuses où ne vit que le tiers de la population. Notre ressource principale a toujours été l'agriculture, qui représente environ la moitié du PIB. Près de 50 % de la main-d'œuvre (représentant presque exclusivement la population mâle) est contrainte de chercher du travail à l'étranger dans les mines, les entreprises et les exploitations agricoles d'Afrique du Sud. Les 86 % de la population active qui restent au pays travaillent dans l'agriculture de subsistance. En 1977, notre PIB par habitant (au prix de 1976) n'était que de 142 dollars. Le taux de croissance annuel moyen du produit réel par habitant a été de

6,2 % entre 1970 et 1977, tandis que la population augmentait au taux moyen de 2,2 %.

L'une des caractéristiques les plus marquantes des pays les moins avancés est la faible taille de leurs marchés intérieurs. La mise au point de programmes industriels importants, surtout au début du processus de développement, dépend presque exclusivement de l'accès aux marchés mondiaux. En raison du manque de main-d'œuvre qualifiée, d'une capacité technologique très restreinte, d'une infrastructure sociale et économique insuffisante, de l'absence de ressources naturelles importantes et de tels et tels autres facteurs, il est extrêmement difficile (sinon impossible) à ces pays d'atteindre le degré de développement industriel qui permettrait d'offrir des emplois suffisamment rémunérateurs en dehors du secteur traditionnel de l'agriculture de subsistance. Par conséquent, si la garantie d'accès aux marchés mondiaux demeure indispensable aux produits de ces pays, il importe aussi que la Conférence examine attentivement les propositions globale du Groupe des Soixante-Dix-Sept portant sur un programme accéléré propre à aider ces pays et sur l'action à entreprendre au cours des années 80. J'aimerais en particulier appeler l'attention de la Conférence sur la nécessité d'accorder un rang de priorité élevé à la détermination et au soutien des principales possibilités d'investissement dans ces pays, car ce sont des moyens propres à contribuer fortement à la radicale transformation qu'exige la réalisation des objectifs de croissance et de bien-être.

Le cas du Lesotho est plutôt particulier car une grande part de ce petit territoire est occupée par des montagnes. Nos principaux produits d'exportation sont la laine et le mohair, qui proviennent principalement de ces régions montagneuses. Il nous reste à construire un réseau routier qui permette d'accéder facilement à ces régions et de faciliter le transport de ces produits. Le tourisme est aussi une ressource potentielle qui reste inexploitée en raison du relief ingrat. Vous reconnaîtrez comme moi qu'avec les relations que crée l'industrie du tourisme, nous pourrions déjà résoudre une bonne part de nos problèmes, en particulier dans le domaine de l'emploi et de la migration de la population vers les régions de basse altitude plus favorables à la production végétale. Si la tendance persiste, on peut se demander quelle sera la situation de notre pays à la fin de la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement. Dans le domaine de l'alimentation, nous sommes déjà tributaires de nos importations et l'exploitation de la terre arable est de plus en plus intensive. Afin de pouvoir créer l'infrastructure qu'il faut pour soutenir le développement industriel et commencer à maîtriser les migrations de population, nous avons besoin d'un gros apport de ressources tant matérielles qu'humaines. C'est dans le domaine de l'infrastructure économique et sociale que nous avons le plus besoin d'aide et c'est malheureusement là qu'il est particulièrement difficile d'en obtenir. Nous avons besoin qu'on nous aide à construire des routes, à produire de l'électricité, à alimenter les gens en eau et à développer la technologie si nous voulons nous acheminer plus efficacement vers l'autosuffisance.

Ainsi que je l'ai dit, nous ne sommes pas seulement un pays sans littoral, nous sommes aussi enclavés de toutes parts dans l'Afrique du Sud, avec laquelle nous avons conclu un accord d'union douanière qui prévoit la libre circulation des marchandises entre nos deux pays. Seulement, l'Afrique du Sud a (conformément à sa politique d'*apartheid*) créé un bantoustan adossé à notre frontière sud-est, ce qui a eu pour effet de soustraire cette région au fonctionnement normal de notre accord douanier. De plus, au mépris de l'accord conclu, l'Afrique du Sud pratique parfois des politiques qui vont à l'encontre de l'esprit même de l'accord. Par exemple, sa politique protectionniste en matière de chemins de fer interdit le transport par la route de certaines marchandises sur des distances supérieures à 30 kilomètres. Cela cause des retards dans l'acheminement des marchandises à partir des ports (situés à près de 800 kilomètres de distance). Or l'expérience, malheureusement, enseigne que c'est là l'une des principales raisons qui empêchent les capitaux de s'investir au Lesotho; c'est pourquoi le Gouvernement du Lesotho a décidé de construire un aéroport international qui constituera l'origine et l'aboutissement de l'unique artère vitale du pays. Ma délégation aimerait insister sur le fait qu'il faut aider non seulement mon pays mais aussi les pays en développement sans littoral en général, à développer une infrastructure de transport aérien. Nous souhaiterions aussi obtenir l'appui de la communauté internationale au Fonds spécial des Nations Unies pour les pays sans littoral.

Un autre point qui préoccupe ma délégation ainsi que, j'imagine, bien d'autres pays, est celui des conditions de l'aide. La plupart des pays donateurs demandent aux bénéficiaires d'acquitter ce que l'on appelle en général les coûts locaux. Si ces dépenses ne sont peut-être pas très élevées pour un projet individuel, elles représentent pour l'ensemble des projets une grosse fraction de ressources limitées. La plupart du temps, ces dépenses sont difficiles à estimer et, dans tous les cas, leur montant dépasse finalement les prévisions. Il devient dès lors nécessaire soit de modifier le projet soit de trouver des ressources supplémentaires. Une autre complication liée à l'aide qui revêt une importance particulière pour mon pays concerne les conditions imposées quant au mode d'utilisation des fonds alloués pour l'achat d'équipement. Ma délégation espère sincèrement que notre conférence décidera de supprimer toutes les conditions associées à l'octroi d'une assistance financière aux pays en développement les moins avancés. Le programme destiné à aider les pays les moins avancés doit être extrêmement souple pour répondre aux besoins propres à chaque pays. Car si le programme n'est pas assez souple, certains de nos pays auront bien de la peine à tirer plein parti des avantages que pourraient procurer les mesures que cette conférence est en train d'élaborer.

J'aimerais conclure en demandant instamment à la Conférence d'accepter de prendre les énergiques mesures qu'il faut pour réaménager la structure de l'économie mondiale de sorte que la population des pays en développement du tiers monde puisse espérer un avenir meilleur pour elle-même et pour la génération montante, et pour instaurer le régime économique mondial juste et équitable qui est indispensable au maintien de la paix dans le monde. Au moment où de telles mesures sont en cours d'élaboration, je souhaite appeler à nouveau l'attention de la Conférence sur le cas particulier des pays les moins avancés. Nous sommes certes entièrement acquis au principe de l'autosuffisance, mais nous ne pouvons nier qu'il faut restructurer l'ordre économique international de façon que les pays les moins avancés puissent enfin connaî-

tre les progrès auxquels ils ont jusqu'ici tendu vainement. Prenons, au cours de cette session, la peine d'examiner la capacité qu'ont ces pays d'obtenir les avantages actuellement possibles et de reconnaître qu'il faut aborder leurs problèmes selon une démarche différente. Les ressources réelles qui devront être consacrées au programme élaboré à leur intention ne risquent pas de bouleverser la structure actuelle de l'économie mondiale.

Déclaration faite à la 159e séance plénière, le 15 mai 1979, par M. Edward Sumo Jones, ministre adjoint du commerce, de l'industrie et des transports du Libéria

Au nom des membres de la délégation libérienne et en mon nom propre, je m'associe aux orateurs précédents pour vous féliciter, monsieur le Président, de votre élection à la présidence de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Si nous vous avons élu à l'unanimité, c'est sans aucun doute en raison de l'incontestable talent que vous avez de conduire les débats dans une atmosphère de paix et de sérénité et c'est la preuve que la communauté internationale vous tient en haute estime.

Par votre entremise, nous adressons nos sincères remerciements et nous rendons hommage à votre chef d'Etat si dynamique et clairvoyant, le président Ferdinand Marcos, et à la charmante Première Dame, Mme Imelda Romualdez Marcos, gouverneur du Grand Manille et ministre de l'habitat, au Gouvernement et au peuple philippins, pour l'accueil courtois et chaleureux qui nous a été réservé dès notre arrivée dans la belle ville de Manille. La bonne et belle allocution de bienvenue qu'a prononcée avec tant d'éloquence la Première Dame et Gouverneur du Grand Manille et le temps fort que fut le discours, brillant et émouvant, qu'a improvisé le président Marcos, contribueront beaucoup, j'en suis persuadé, à faire progresser les débats, pour que la cinquième session de la Conférence soit couronnée de succès dans l'intérêt de l'humanité.

Je tiens aussi à féliciter les autres membres du Bureau de cette Conférence, qui ont été élus à l'unanimité. Permettez-moi d'exprimer toute ma gratitude pour l'immense honneur qui a été fait au Libéria par mon élection à l'unanimité à l'un des postes de vice-président de cette Conférence.

Monsieur le Président, votre illustre chef d'Etat, M. Ferdinand E. Marcos, a fait dans le discours qu'il a prononcé le 7 mai 1979, à la cérémonie inaugurale de la cinquième session de la Conférence, une analyse minutieuse du système économique mondial actuel qui a tendance à creuser le fossé entre pays riches et pays pauvres. Il est superflu d'y revenir. Il ressort clairement du bilan ou de l'inventaire que l'économie de la plupart des pays en développement, en particulier des pays d'Afrique, continue de se dégrader à un rythme alarmant, plus spécialement dans les domaines commercial et financier. Cette situation tragique persiste malgré le grand nombre des déclarations qu'a faites et d'engagements qu'a pris la communauté internationale après plus de deux décennies de débats et de négociations, qui ont débouché sur la Déclaration de Lima concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international.

Il est temps de regarder la réalité en face: le système économique international actuel ne favorise pas, ne favorisera jamais le développement des pays en développement. C'est pourquoi nous devons profiter de la présente occasion pour réviser les dispositifs qui provoquent des goulets d'étranglement et font obstacle à l'évolution souhaitée. Même pendant la période d'expansion économique sans précédent qui a duré jusqu'en 1973, la croissance économique a été limitée et n'a profité qu'à un petit nombre de pays en développement. Depuis le début de la récession, une part anormalement forte du fardeau de l'ajustement a été imposée à l'économie des pays en développement. Aussi est-il plus nécessaire que jamais de transformer radicalement les mécanismes du système économique international pour le rendre plus apte à mieux soutenir le processus du développement. La tâche qui incombe à la Conférence, à sa cinquième session, consiste donc à réaménager d'urgence tout l'appareil de la production, de la consommation et des échanges ainsi qu'à opérer un remaniement de la répartition de la possession des ressources mondiales, surtout de l'utilisation des ressources des pays en développement et à transformer les institutions du système actuel de manière que tous les membres de l'économie mondiale y aient une part équitable.

Bien que les orateurs qui m'ont précédé aient abordé tous les points de l'ordre du jour, je souhaite à mon tour dire quelques mots de plusieurs d'entre eux qui présentent un intérêt particulier pour ma délégation.

Après trois ans de négociations sur les éléments fondamentaux d'un fonds commun destiné à stabiliser le cours des matières premières, un accord a enfin été conclu. Toutefois, la différence est grande entre la taille et la forme de ce fonds et le projet de 6 milliards de dollars concernant 18 produits de base, qu'avait initialement proposé le secrétariat de la CNUCED. Maintenant que les pays développés sont convenus de créer un modeste fonds de 750 millions de dollars, mon gouvernement souhaite que ces pays prennent les mesures nécesssaires pour que le premier guichet du Fonds entre très rapidement en service. Nous estimons que, comme les premier et deuxième guichets sont complémentaires, l'entrée en service de l'un et de l'autre est la condition nécessaire de l'application efficace du programme intégré pour les produits de base. Nous croyons que le Fonds fera office de banque centrale et contribuera à stabiliser le cours des produits de base. Cela signifie donc qu'il faut accélérer le processus de conclusion de nouveaux accords de produit afin de pouvoir recourir au premier guichet du Fonds.

Le Fonds commun, en effet, est d'une grande importance pour mon gouvernement, bien qu'aucun des produits qu'exporte le Libéria ne fasse jusqu'ici l'objet d'un accord de produit. Néanmoins, le Libéria qui donne son plein appui au Fonds est tout prêt à y verser sa contribution financière au titre du montant minimal uniforme prévu pour la création du Fonds.

Quant aux ressources destinées aux pays en développement et au problème du poids de plus en plus lourd de la dette de ce groupe de pays, nous estimons que ces questions cruciales appellent des mesures de politique générale à court et à long terme. Les pays développés ont l'obligation morale d'augmenter leur aide publique au développement; cela vaut surtout pour ceux dont cette aide accuse une tendance à baisser depuis quelques années.

Après mûre réflexion, ma délégation a peine à comprendre pourquoi, alors que certains pays développés ont atteint l'objectif de 0,7 % fixé pour la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement, des pays développés qui sont encore mieux placés pour atteindre ou dépasser cet objectif n'ont même pas réussi à réaliser celui-ci à demi. Nous préconisons la création d'un mécanisme qui rendrait cette aide au développement obligatoire, automatique et prévisible. En même temps, nous souhaitons que soit mis en place d'urgence un système de répartition de l'aide propre à corriger le déséquilibre régional du développement économique. Les apports financiers devraient tenir compte de l'inflation importée dans les pays en développement et, partant, augmenter tant en valeur absolue qu'en valeur réelle. Au surplus, la composition et la structure de l'aide doivent être ajustées pour opérer efficacement les transformations structurelles requises dans l'économie des pays en développement. Nous sommes convaincus que pour obtenir les résultats souhaités, l'aide au développement devrait, du point de vue structurel, être mieux axée sur l'exécution de programmes que sur celle de projets.

Il est urgent aussi de réaménager la structure du système monétaire et financier international et des institutions qui s'y rattachent, afin de les adapter à la situation économique mondiale actuelle. Ce réaménagement devra porter aussi sur les modalités de fonctionnement et, surtout, sur le contrôle et la gestion de ces institutions, pour que les pays en développement y aient une part plus grande.

Nous sommes convaincus que la stricte application des principes et des mesures relevant du Fonds commun prévu dans le cadre du programme intégré, associée à des courants appropriés d'APD en faveur des pays en développement, pourrait créer les conditions requises pour que bon nombre de ces pays bénéficient à plein des mesures actuellement recommandées pour le transfert de technologie dans de nombreux domaines. Cela permettrait aussi à un assez grand nombre d'entre eux de participer davantage aux débats, à l'adoption des mesures proposées au titre du SGP et aux négociations commerciales multilatérales qui se déroulent au GATT.

On ne saurait exagérer l'importance du fait que la coopération économique entre pays en développement est un élément vital du processus de réaménagement de la structure des relations économiques internationales. La coopération économique entre pays en développement doit être considérée comme une stratégie permettant d'arriver à l'instauration du nouvel ordre économique international et comme un important programme visant à l'autonomie collective. En réalité, l'autonomie et l'autosuffisance assorties d'une participation totale constituent l'une des grandes orientations de mon gouvernement; c'est là un objectif prioritaire que nous tâchons d'atteindre rapidement. Nous souhaitons que, comme beaucoup d'autres mesures prévues dans le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations, les mesures relatives à la coopération économique entre pays en développement soient examinées soigneusement pendant cette conférence afin que des décisions constructives soient prises. La coopération économique entre pays en développement peut être instaurée effectivement aux niveaux sous-régional et interrégional si les pays en développement et les pays développés prennent l'engagement nécessaire et font preuve de la volonté politique requise.

Je voudrais attirer votre attention sur la lenteur des progrès qui caractérise un secteur de produits de base: l'industrie du minerai de fer. Cette industrie entre pour 7 % dans les recettes d'exportation du Libéria.

Les résultats dans ce secteur sont très décevants depuis trois ans. Par rapport à 1977, les recettes de l'industrie du minerai de fer ont baissé en 1979 de 20 % à 5 %. En 1978, cette tendance s'est encore fortement accentuée et la perte a été supérieure à 50 millions de dollars. D'autre part, il ressort des statistiques de la Banque mondiale qu'au cours des cinq dernières années, le prix de l'acier, en valeur absolue, a augmenté de 30 % alors que celui du minerai de fer baissait de 8 %. Le cours de 1979 indique que cette branche d'activité subira de nouvelles pertes.

Les deux Réunions préparatoires et les réunions du Groupe intergouvernemental spécial d'experts du minerai de fer, tenues à Genève sous les auspices du secrétariat de la CNUCED, n'ont pas réussi à arrêter des mesures correctives pour l'industrie du minerai de fer.

La première Réunion préparatoire a été ouverte le 24 octobre 1977 par le Secrétaire général de la CNUCED en application de la résolution 93 (IV) de la Conférence, relative au programme intégré pour les produits de base; elle avait pour mandat: *a*) de proposer les mesures appropriées et les techniques voulues pour atteindre les objectifs du programme intégré; *b*) de déterminer les besoins financiers découlant des mesures et des techniques proposées; *c*) de recommander l'action consécutive requise, par voie de négociation d'accords de produit ou d'autres mesures; et *d*) d'élaborer des projets d'accords de ce genre à proposer à l'examen des gouvernements et à utiliser dans les conférences de négociation sur les produits de base.

Pour appliquer la résolution 93 (IV) de la Conférence au cas du minerai de fer, la Réunion préparatoire sur le minerai de fer a recommandé au Comité intergouvernemental spécial du programme intégré pour les produits de base de convoquer un groupe intergouvernemental spécial d'experts chargé de poursuivre ses travaux à un niveau spécialisé afin d'étudier les difficultés auxquelles se heurte cette industrie et de proposer des mesures correctives immédiates et à long terme qui permettraient de résoudre les problèmes cycliques et structurels de ce produit qui tient une place importante dans le commerce international et dont les exportations ont une valeur supérieure à 5 milliards de dollars par an.

A maintes reprises, les pays en développement exportateurs ont insisté pour que le mandat soit conforme aux objectifs de la résolution 93 (IV) relative au programme intégré pour les produits de base, et à maintes reprises les pays consommateurs ont fait fi de ce mandat et de ces objectifs.

A cet égard, ces délibérations n'ont pas abouti à une recommandation importante qui puisse nous orienter quant à la façon de sortir cette importante industrie de l'impasse. Certains problèmes graves ont certes été définis par les pays en développement exportateurs, mais les pays consommateurs, usant d'atermoiements, n'en veulent rien connaître.

Le problème du grave déséquilibre entre l'offre et la demande a eu pour principale conséquence de faire baisser les prix, de réduire le volume des expéditions, de sous-utiliser l'équipement et la capacité de production, et de faire différer ou annuler certains projets nouveaux. Tout cela s'est soldé par la baisse des recettes, la hausse des prix de revient et la mise en chômage d'un grand nombre de nos concitoyens.

Nous estimons que les progrès de la transformation, joints à l'intégration horizontale de l'industrie du minerai de fer dans les pays en développement exportateurs sont une condition préalable du progrès de l'industrialisation dans ces pays, et il en est de même de 11 autres produits de base tels que le caoutchouc, qui est notre deuxième grande source de recettes d'exportation. Au surplus, de telles mesures permettraient d'accroître les recettes d'exportation des pays en développement et, partant, d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour satisfaire les besoins essentiels de leur population, ce qui est une condition indispensable du nouvel ordre économique international et de l'application du Programme d'Arusha pour l'autonomie collective.

C'est pourquoi j'adjure la communauté internationale de collaborer avec le secrétariat de la CNUCED et les autres organisations compétentes, à instaurer un nouvel ordre économique international en ce qui concerne la commercialisation et la transformation plus poussée du minerai de fer, pour permettre aux pays en développement exportateurs d'obtenir en échange de leurs ressources minérales non renouvelables des prix rémunérateurs.

Le point 14 de l'ordre du jour de la Conférence, qui traite des transports maritimes, a manifestement pour objectif de renforcer la participation des pays en développement aux transports maritimes mondiaux, dans leur intérêt du point de vue économique. Trois moyens sont envisagés — comme ce fut le cas lors de plusieurs réunions de groupe et de réunions préparatoires qui ont eu lieu avant que nous nous réunissions ici — pour atteindre ces objectifs salutaires.

Le premier est lié à la ratification et à l'entrée en vigueur de la Convention relative à un code de conduite des conférences maritimes. Le Code devrait avoir notamment pour effet d'assurer aux pays en développement une participation croissante et substantielle aux transports maritimes de marchandises, de garantir un meilleur équilibre des intérêts entre fournisseurs et usagers de services maritimes et de contrecarrer le monopole des conférences maritimes, telles qu'elles existent actuellement.

Nous sommes convaincus que, dans les efforts collectifs et individuels que fait la communauté internationale pour instaurer un nouvel ordre économique international, il n'est pas de pays, ni de groupe de pays, qui puisse s'opposer de bonne foi à la réalisation des objectifs du Code. A cet égard, mon gouvernement tient particulièrement à ce qu'une action appropriée puisse être, et soit, engagée par tous ceux qui ont le souci de veiller à l'application du Code lorsqu'il sera entré en vigueur.

Le deuxième moyen que l'on envisage et préconise pour renforcer la participation des pays en développement aux transports maritimes mondiaux et au développement de leur flotte consiste à éliminer progressivement le régime de la libre immatriculation. Il y a des gens qui disent que c'est l'existence de la libre immatriculation qui empêche les pays en développement de créer et de développer leur propre flotte. Nous avons constaté que rares sont ceux des orateurs précédents qui étaient de cet avis. Et ceux qui le pensent n'ont avancé à l'appui de leur thèse aucune preuve convaincante reposant sur une étude entreprise.

Après avoir examiné attentivement le problème sous tous ses aspects, sans excepter les répercussions éventuelles de l'élimination progressive du régime de libre immatriculation, les incidences de l'élimination sur les transports maritimes mondiaux et le tonnage des flottes marchandes des pays en développement, ces pays, qui se sont réunis à Arusha en février de cette année, ont promulgué le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations, dans lequel ils ont pris note du vœu manifesté par de nombreux pays en développement d'éliminer progressivement le régime de libre immatriculation et ont prié la CNUCED d'étudier la question de façon plus approfondie, de concert avec les autres organisations apparentées.

Comme l'intérêt de mon pays est en jeu dans ce problème et que son gouvernement en mesure les conséquences, une étude détaillée a été faite d'un important aspect de la question, à savoir les conséquences économiques de la libre immatriculation. Des exemplaires de cette étude sont à la disposition ici, à Manille, des personnes que la chose intéresse. Il est évident qu'avant que la Conférence prenne une décision, d'autres études doivent absolument être faites, surtout pour indiquer les répercussions qu'aurait l'élimination progressive du régime de libre immatriculation sur les transports maritimes mondiaux et sur la façon dont elle assurerait le développement simultané et économiquement viable des flottes marchandes des pays en développement, si elle avait lieu et lorsqu'elle aurait eu lieu.

Le troisième moyen envisagé pour rendre plus intense et plus équitable la participation des pays en développement aux transports maritimes mondiaux et à l'industrie des transports maritimes consiste à mettre au point, à ratifier et à appliquer un code de conduite relatif au trafic de vrac. Il semble évident que les considérations économiques et autres qui plaident pour un code de conduite des conférences maritimes sont, sous de nombreux aspects matériels, différentes de celles dont il faut tenir compte dans le cas d'un éventuel code de conduite concernant le trafic de vrac.

Mon gouvernement croit sincèrement que le transport de marchandises par mer vers les divers marchés offre sur le plan économique un grand intérêt pour les pays en développement comme pour les pays les moins avancés.

Les décisions que nous prendrons à propos du point 14 doivent tenir compte, en toute équité, des pays les moins avancés, des pays sans littoral et des pays insulaires — et non pas uniquement de ceux qui ont de grosses réserves de devises provenant de fabuleuses ressources minérales.

Les transports maritimes sont une activité à très forte intensité de capital. C'est pourquoi la question de la propriété des navires doit être considérée dans la perspective d'une stratégie globale du développement économique. La répartition des ressources étant dans ce secteur un facteur déterminant, il convient d'examiner attentivement la question du rendement financier des capitaux investis dans les transports maritimes et celle des capitaux disponibles, ce qui ne devrait diminuer en rien le rôle des organismes internationaux tels que l'OMCI ou la Banque mondiale.

L'expérience qu'a acquise mon pays en tant que propriétaire de navires, en tant que pays de libre immatriculation et en qualité de grand exportateur de vrac permet à mon gouvernement de dire qu'il n'est pas possible d'envisager sous l'angle théorique la politique à suivre dans le domaine des transports maritimes. C'est pourquoi nous appuyons totalement et nous nous engageons à respecter le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations.

Nous approuvons aussi le passage suivant du paragraphe 268 du rapport intitulé *Création ou expansion des marines marchandes des pays en voie de développement* établi par le secrétariat de la CNUCED en 1968[1] et où il est dit, à juste titre — je cite:

> «Il est impossible de fournir une réponse générale à la question de savoir si une marine marchande nationale peut être économiquement viable ou si la création d'une marine marchande nationale est la meilleure façon d'utiliser les ressources, en ce qui concerne l'ensemble des pays en voie de développement. Le problème doit être étudié pour chaque pays en particulier, ou pour un groupe de pays ayant une politique régionale de coopération. Il sera nécessaire d'effectuer une étude de rentabilité pour fournir une réponse à un pays ou à un groupe régional.»

Pour éviter tout malentendu, nous devons souligner que le Libéria appuie pleinement l'intensification de la participation des pays en développement aux transports maritimes et qu'il est également favorable au principe primordial du Code de conduite des conférences maritimes.

Comme je l'ai déjà dit, mon gouvernement a fait faire une étude détaillée des conséquences économiques de l'existence de flottes de libre immatriculation. De cette étude il ressort nettement, selon nous, que nous tenons à ce que le coût que représenterait l'élimination progressive de la libre immatriculation pour les pays en développement soit réévalué intégralement en raison de l'ampleur de l'entreprise. Nous estimons donc qu'il serait nécessaire d'adopter une charte relative à la participation des pays en développement aux transports maritimes, qui devrait s'inscrire dans le cadre d'une politique coordonnée offrant la possibilité de procéder à une planification détaillée. Ma délégation présentera, le moment venu, à l'organisme approprié, une résolution à cet effet.

Il n'en reste pas moins qu'aucun Etat souverain ne saurait admettre qu'on le frustre du droit de faire appliquer ses propres lois. C'est pourquoi toute tentative d'imposer une sorte de conformité en ce qui concerne une définition arbitraire du «contrôle effectif», du «lien véritable» ou de telle ou telle autre notion artificielle analogue aura des chances d'être tout à fait inacceptable.

C'est une réalité de la vie internationale que, quelle que soit la valeur des arguments économiques ou quasi commerciaux que l'on oppose au régime de libre immatriculation, ces arguments perdent une grande partie de leur crédibilité lorsqu'ils sont transformés par force en idées préconçues et en idées fausses, d'une logique ou d'une utilité douteuse.

Nous en revenons inévitablement à ceci qu'il faut définir une politique pour les pays en développement — et non pas se contenter de prendre position à l'égard des institutions maritimes existantes. Définissons donc cette politique et mettons fin à nos différends.

Pour terminer, la délégation libérienne partage l'avis du Président de la République-Unie de Tanzanie, M. Mwalimu Julius K. Nyerere, qui, à Arusha, en février dernier, disait:

> «Nous devons négocier à partir d'une position de plus en plus forte. Le tiers monde ne dispose pas d'un fonds de grève, et la grève de la faim ne saurait être l'arme des affamés. Demander à des pays comme la Zambie et le Chili d'arrêter leurs exportations de cuivre vers les pays industrialisés, par exemple, serait leur demander de se suicider.»

[1] Publication des Nations Unies, numéro de vente: F.69.IID.1.

Déclaration faite à la 152e séance plénière, le 10 mai 1979, par M. Julien Alex, directeur adjoint des relations et de la coopération économiques internationales du Luxembourg

Permettez-moi tout d'abord, monsieur le Président, de vous exprimer les félicitations les plus chaleureuses de mon gouvernement pour votre élection à la haute charge de présider aux destinées de cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Nous sommes persuadés que votre personnalité et votre longue expérience des affaires publiques contribueront au succès des grandes tâches que se sont assignées les délégations réunies dans cette salle. Je vous saurais également gré de vous faire auprès du président Marcos, de la Première Dame des Philippines, Mme Marcos, et du Gouvernement philippin l'interprète de toute notre gratitude pour la généreuse hospitalité que nous offrent votre pays et sa capitale.

D'un autre côté, j'ai été chargé par le Président de mon gouvernement, M. Gaston Thorn, de vous exprimer ses profonds regrets de ne pas pouvoir assister en personne aux débats de cette Conférence. Son attachement à la cause du développement ainsi que l'intérêt qu'il continue de porter aux affaires des Nations Unies lui font doublement regretter son absence aujourd'hui.

Nous nous réjouissons que les Philippines puissent une fois de plus accueillir sur leur sol et présider une grande

conférence internationale. Nous sommes particulièrement heureux de nous retrouver, à l'occasion de cette importante Conférence entre le monde industrialisé et le tiers monde, sur cette terre d'Asie du Sud-Est avec laquelle le Luxembourg et la Communauté économique européenne ont des liens si étroits et qui ne cessent de se renforcer.

Les grands thèmes inscrits à l'ordre du jour de cette Conférence sont d'une importance primordiale pour le développement futur des relations entre pays développés et pays en développement. Mais avant que d'y revenir plus en détail, j'aimerais évoquer brièvement devant vous comment le Luxembourg concrétise, dans sa politique de développement, les conclusions et les orientations des instances internationales dans ce domaine.

Conscient que seule la solidarité internationale peut résoudre une grande partie des problèmes inhérents au développement, le Luxembourg, dans la mesure des moyens limités que lui imposent ses dimensions et convaincu de l'importance que revêtent les problèmes de l'aide au développement dans la société internationale, achemine une part très importante de son aide au travers des canaux internationaux.

Ainsi, mon pays a contribué à la reconstitution des ressources de l'IDA et a apporté sa participation volontaire à divers organismes œuvrant en faveur du développement, tels le PNUD, le PAM, la FAO et le FIDA. C'est cependant en grande partie au travers des institutions de la Communauté économique européenne, et notamment le FED, que s'effectue notre aide, à la fois parce que ces institutions constituent pour mon pays en quelque sorte un cadre naturel à la coopération avec les pays en développement et parce que les solutions élaborées au niveau communautaire se distinguent par leur finalité et leur efficacité.

Mais à côté de cet effort en faveur de l'aide par des canaux multilatéraux, mon pays a mis au cours de ces dernières années l'accent sur l'aide bilatérale et notamment pour des actions ponctuelles consistant à créer, en coopération constante avec les autorités des pays concernés, des équipements hospitaliers et sociaux dans des régions où ces installations font cruellement défaut.

En développant une collaboration bilatérale plus étroite avec un certain nombre de pays du tiers monde parmi les moins favorisés, mon gouvernement entend acquérir également une meilleure connaissance des problèmes posés par le développement, qui lui permettra à l'avenir de contribuer encore plus étroitement au développement économique et industriel de ces pays.

La communauté internationale est confrontée à un immense défi: elle s'est fixé comme objectif l'instauration d'un ordre économique international plus juste et plus équitable, qui devra assurer aux pays en développement une meilleure participation aux fruits de la croissance mondiale ainsi qu'un plus grand poids dans les mécanismes internationaux de décision.

Sur l'ensemble des questions relatives aux relations entre monde développé et monde en développement qui seront examinées au cours de cette session, M. Monory, au nom de la Communauté économique européenne, a fait à cette tribune une déclaration à laquelle le Gouvernement luxembourgeois désire pleinement s'associer.

Au cours de ces dernières années, le monde a connu sa crise économique la plus grave depuis la fin de la seconde guerre mondiale. De ces années, nous avons tiré la leçon que les problèmes qui se posent à nous, sur le plan national ou international, ne pourront être résolus que sur la base d'une croissance stable de l'économie mondiale.

Mais dans un monde singulièrement réduit par la révolution technologique, l'interdépendance des nations a pris une ampleur considérable par suite de la croissance rapide des échanges économiques et des mouvements de capitaux. De cette interdépendance découle naturellement que nous sommes tous coresponsables des progrès économiques et sociaux de chacun.

Notre tâche commune est de vaincre la pauvreté et la faim. L'un des objectifs principaux qui constitue l'élément indispensable de toute politique de développement réside dans la participation croissante des pays en développement à la division internationale du travail, accélérant ainsi leur propre processus de développement. A terme, les perspectives de croissance des pays industrialisés et des pays en développement apparaissent comme étant intimement liées: dans une situation mondiale où la demande extérieure influence le niveau d'activité économique de chaque groupe de pays, les pays en développement continueront à avoir besoin des apports en capitaux et en technologie des pays industrialisés, et les pays développés auront besoin de commercer encore davantage avec le tiers monde. Mais ces perspectives sont également liées dans la mesure où les choix et les décisions respectifs pris dans chaque pays et chaque secteur économique conditionnent des transformations structurelles susceptibles de favoriser une reprise plus équilibrée et plus soutenue de la croissance économique mondiale. Il est de l'intérêt de tous que les pays industrialisés mettent tout en œuvre pour atteindre un taux de croissance élevé et durable et une stabilité interne et externe, et pour maintenir et développer un système économique mondial orienté vers la liberté des échanges tout en portant, dans ce cadre, une attention particulière aux besoins des pays en développement.

Toutefois, aucun parmi nous ne peut s'attendre à bénéficier des effets positifs de ce système que s'il est prêt à en respecter les règles et la logique. C'est pourquoi la reconnaissance des intérêts mutuels et de l'interdépendance des problèmes est essentielle pour faciliter les transformations qui s'imposent à l'économie mondiale. Je me propose maintenant d'aborder sommairement quatre domaines importants qui seront évoqués au cours de cette Conférence et où les problèmes de l'interdépendance apparaissent clairement:

1. Le commerce joue un rôle essentiel dans la croissance et le développement des pays en développement. Un commerce accru est une source de recettes pour le développement et un facteur de diversification de l'économie. Il nous apparaît que l'un des principaux éléments à cet égard est sans doute une participation accrue des pays en développement aux exportations de produits manufacturés et leur insertion progressive dans les circuits commerciaux mondiaux.

Il importe qu'à cette session nous convenions de dispositions pour que ne soit pas remis en cause le processus d'industrialisation en cours dans les pays en développement et que des pressions protectionnistes ne fassent pas

obstacle à la division internationale du travail qui s'opère au niveau mondial.

Une libéralisation des échanges présuppose également qu'il soit tenu compte de la diversité des situations des pays en développement et qu'un accès au marché soit assuré aux moins industrialisés d'entre eux, qui ne sont pas encore à même d'affronter la concurrence internationale. Je me permettrai de rappeler que la Communauté économique européenne, à laquelle le Luxembourg s'honore d'appartenir, a développé toute une série de mesures et de mécanismes pour favoriser la participation des pays en développement aux marchés mondiaux, que ce soit au travers de la Convention de Lomé — qui unit dans un processus original de coopération les pays membres de la Communauté et 58 pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique —, du SGP qu'elle a été la première à mettre en vigueur dès 1971 ou de divers accords non préférentiels signés avec divers pays du groupe des pays d'Amérique latine et d'Asie.

2. Matières premières. Le développement des ressources en produits de base et produits énergétiques est incontestablement lié aux mutations structurelles de l'économie mondiale et a un effet direct sur le processus de développement des pays en développement. Il doit contribuer à une croissance durable et non inflationniste. S'il existe un problème qui doit être abordé globalement, c'est-à-dire sous tous ses aspects et à l'échelle mondiale, c'est bien celui des matières premières.

Encore qu'il ne faille pas perdre de vue que les pays en développement ne sont pas tous producteurs ou détenteurs de réserves en produits de base. Il est incontestable que producteurs et consommateurs de matières premières ont tout intérêt à ce que ce problème soit traité de manière rationnelle et que des solutions mutuellement bénéfiques puissent être adoptées.

C'est dans cet esprit que mon gouvernement se félicite qu'un accord ait pu être récemment conclu à propos du Fonds commun de stabilisation des matières premières.

Cela étant, je ne puis cependant vous dissimuler les préoccupations de mon gouvernement devant la nature d'une contribution de base minimale, fût-elle exceptionnelle comme dans le cas présent.

Tout en reconnaissant les circonstances particulières qui ont entouré la création du Fonds, nous n'estimons pas que l'abandon du principe d'une répartition des dépenses équitables et proportionnées aux facultés économiques des pays soit, à long terme, dans l'intérêt des pays en développement.

Pour ce qui est des contributions volontaires au deuxième guichet, je suis maintenant en mesure d'annoncer que mon gouvernement se propose de l'alimenter par une contribution substantielle à laquelle viendra s'ajouter une partie des fonds en provenance de notre contribution uniforme.

Mon pays désire ainsi manifester l'intérêt qu'il attache à cette étape importante dans la mise en œuvre du programme intégré pour les produits de base. Mais un effort de coopération accru s'impose dans ce domaine afin de parvenir à une stabilisation des marchés et des recettes d'exportation devant permettre d'atteindre une certaine sécurité dans les prévisions économiques à long terme, et de donner aux pays en développement la possibilité de dégager les ressources nécessaires aux investissements et de planifier leur développement.

3. Si dans l'ensemble, au cours des dernières années, le système de transfert de ressources a été en mesure de répondre — parfois avec un certain décalage — aux besoins croissants des pays en développement, un certain nombre de problèmes se posent cependant du fait des distorsions qui sont apparues. D'une part, la réponse aux besoins croissants des pays en développement s'est faite au prix d'une aggravation de la charge de la dette et, d'autre part, ce sont les pays en développement à revenus moyens et supérieurs qui ont pu bénéficier du dynamisme des flux privés, alors que les pays en développement les plus pauvres, qui dépendent pour l'essentiel de l'APD, n'ont pu enregistrer qu'un accroissement très limité de leurs recettes d'aide.

Le problème de l'endettement auquel certains pays en développement sont confrontés est sérieux. Nous devons éviter de voir se reproduire dans l'avenir les situations héritées du passé et chercher à atténuer pour le présent, selon des moyens appropriés aux cas concrets, les endettements qui constituent une entrave au développement, en prenant spécialement en considération le cas des pays les plus démunis. C'est pourquoi nous nous félicitons de ce que le Conseil du commerce et du développement ait pris des engagements en faveur d'un ajustement rétroactif des conditions de la dette contractée par les pays les moins avancés au titre de l'APD bilatérale.

Mon gouvernement est heureux de pouvoir annoncer à cette tribune qu'il a engagé les mesures nécessaires pour annuler l'ensemble de ses créances vis-à-vis des pays en développement et qu'actuellement son APD est uniquement constituée de dons.

4. Ma délégation estime qu'à l'avenir la réalisation des objectifs de croissance des pays en développement dépendra de l'adaptation de l'environnement monétaire à la situation particulière de ces pays, ainsi que des corrections qui pourront être apportées aux mécanismes existants de transferts de ressources, plutôt que de la création de mécanismes et d'instruments nouveaux. Dans cet esprit, nous sommes favorables à ce que des mesures soient prises pour ajuster le fonctionnement des facilités accordées par le FMI et la BIRD à la situation économique des pays en développement, à une augmentation du flux d'APD vers les pays les plus pauvres, à un accroissement des ressources des institutions multilatérales et à l'amélioration de l'accès des pays en développement au marché des obligations.

D'autre part, je voudrais insister sur le fait que l'entrée en vigueur du système monétaire européen auquel le Luxembourg est partie, c'est-à-dire la création d'une zone de stabilité monétaire en Europe, ne manquera pas d'avoir des effets bénéfiques sur l'évolution des changes non seulement au niveau européen, mais au niveau mondial. Ce nouveau système jouera ainsi un rôle important en contribuant à l'établissement d'un environnement monétaire stable et nécessaire au succès des stratégies qui doivent permettre de surmonter la crise.

Le progrès des pays en développement vers une plus grande autonomie constitue à terme l'une des transformations structurelles essentielles à l'économie mondiale, sans laquelle les pays en développement ne seront pas en

mesure de bénéficier des améliorations du système économique mondial.

Dans la recherche d'une plus grande autonomie, à laquelle nous sommes d'ailleurs prêts à apporter notre contribution, la croissance des échanges entre pays en développement devrait jouer un rôle important dans leur processus d'industrialisation et dans la réduction de leur dépendance vis-à-vis des marchés des pays industrialisés.

Si nous sommes réunis à Manille et si nous participons à cette importante Conférence des Nations Unies, c'est parce que nous sommes pleinement conscients de l'urgence des problèmes qui se posent et de la nécessité qu'il y a à leur trouver des solutions concrètes.

Ce qui est en jeu est une transformation progressive et véritable des relations mondiales où les pays en développement deviennent des partenaires de plus en plus essentiels pour les pays industrialisés en vue de l'établissement d'un nouvel équilibre mondial.

Soyez assurés que le Luxembourg aborde cette Conférence dans un esprit ouvert, avec la ferme volonté de progresser et d'aboutir à des résultats tangibles. Si au cours de la Conférence nous sommes prêts à tous nous y employer, si nous menons nos travaux dans un climat d'ouverture et de recherche de solutions concrètes, nous parviendrons au succès et nous obtiendrons des résultats tangibles pour l'avenir des relations entre le tiers monde et le monde industrialisé. Tel est en tout cas le vœu que j'exprime au nom du Gouvernement luxembourgeois.

Déclaration faite à la 159e séance plénière, le 15 mai 1979, par M. Mahathir Mohamed, premier ministre adjoint et ministre du commerce et de l'industrie de la Malaisie

Au nom de la délégation malaisienne, je vous félicite, monsieur le Président, de votre élection à la tête de cette réunion d'une grande importance historique. Je suis convaincu que votre haute et experte direction nous permettra de mener à bien les tâches qui nous attendent. Si nous ne parvenons pas à atteindre les objectifs que nous nous sommes fixés et pour la réalisation desquels a été conçue la CNUCED, nous ne pourrons nous en prendre qu'à nous-mêmes. Mais, comme nous tous, je suis persuadé que nous réussirons. Je saisis cette occasion pour remercier les membres du groupe asiatique d'avoir désigné la Malaisie pour l'une des vice-présidences de la Conférence. Je voudrais aussi, au nom de ma délégation, souhaiter très cordialement la bienvenue aux Tonga, qui viennent de se joindre à nous au sein du groupe asiatique du Groupe des Soixante-Dix-Sept. J'aimerais aussi par votre intermédiaire, monsieur le Président, adresser nos plus sincères remerciements au Gouvernement et au peuple des Philippines pour la chaleureuse hospitalité qu'ils ont accordée à ma délégation depuis notre arrivée à Manille. Ce magnifique pays des Philippines ne manque jamais de rendre intéressant ce qui ne serait, autrement, qu'une suite fastidieuse de discours, de conversations et de discussions sur des questions assez terre à terre.

Nous avons, au cours des six derniers jours, entendu les déclarations faites par les délégués réunis en grand nombre à Manille pour cette Conférence. Ils ont dressé un tableau on ne peut plus saisissant et complet des graves problèmes qui assaillent la communauté internationale. Les porte-parole des pays en développement se sont étendus — et ils y reviendront — sur les problèmes particuliers qu'ils connaissent et sur la nécessité de voir tous les pays, conjointement et séparément, les aider à les résoudre. Il n'est pas un seul d'entre nous qui n'espère, nonobstant les leçons du passé, que le torrent de paroles que nous déversons ici contribuera d'une manière ou d'une autre à la solution de nos problèmes et à l'amélioration de la vie de tous.

Je doute fort de pouvoir ajouter quoi que ce soit de nouveau à ce qui a déjà été dit. Néanmoins, les problèmes auxquels nous nous heurtons sont tels qu'il nous faut ressasser les mêmes arguments jusqu'à ce que, de guerre lasse, ceux qui font obstacle à la coopération internationale finissent par y renoncer. Aussi ne vous demanderai-je pas de m'excuser si ce que je vais dire ne fait que répéter ce que d'éminents délégués ont dit avant moi.

Au cours des trois des années écoulées depuis la quatrième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, un certain nombre d'événements importants se sont produits sur la scène du commerce international, lieu de convergence des principales préoccupations de notre Conférence. Il en est de positifs et d'encourageants, mais d'autres sont négatifs et assez décourageants.

Ils sont manifestement positifs dans le domaine des négociations sur les produits de base. La Malaisie se félicite de la percée réalisée sur les éléments fondamentaux d'un fonds commun à la reprise de la troisième session de la Conférence de négociations sur un fonds commun, qui s'est tenue en mars 1979. C'est là un événement particulièrement important, si l'on songe qu'il fait suite à de longues et difficiles tractations alors qu'il n'y avait presque plus d'espoir de parvenir au moindre accord. Nous estimons que c'est là un grand pas en avant vers l'instauration de ce nouvel ordre économique international dont on parle tant. Mais nous ne nous cachons pas que les discussions sur le Fonds commun pourraient encore achopper sur l'écueil des dispositions détaillées. Certaines délégations ont formulé des réserves sur certaines parties de l'accord global conclu par la Conférence de négociations en mars. Nous estimons nous-mêmes que le montant des ressources du Fonds réunies au moyen de contributions directes des Etats devrait être revu lorsqu'on aura acquis une certaine expérience du fonctionnement du Fonds. Nous espérons vivement que le travail sur les statuts et les autres préparatifs seront achevés, comme prévu, avant la fin de 1979.

Il est encourageant, d'autre part, d'apprendre les annonces de contributions volontaires au Fonds commun qui ont été faites par divers délégués avant moi et que d'autres feront sans aucun doute après moi. Au nom du Gouvernement malaisien, je suis heureux de pouvoir annoncer que nous nous engageons à verser la somme de 1 million de dollars au «deuxième guichet». Ce qui veut dire, en

fait, que la contribution de la Malaisie au deuxième guichet s'élèvera à 1 467 000 dollars.

Nous constatons aussi un certain progrès dans les négociations tendant à la conclusion d'un accord international sur la stabilisation des prix du caoutchouc. La situation a bien avancé et un accord a été réalisé sur tous les points importants. Il va de soi que cette question intéresse la Malaisie, puisque nous sommes le plus gros producteur mondial de caoutchouc naturel. Mais nous n'oublions pas pour autant les autres produits de base, que nous en soyons producteurs ou non, et nous espérons que des négociations ne tarderont pas à s'engager sur tous les produits de base.

Les principaux objectifs du Fonds commun et des négociations sur les produits de base sont la réglementation convenable du marché et la stabilité des prix, lesquelles influent sur le bien-être des producteurs comme des consommateurs. Or, les problèmes que soulève le commerce des produits de base sont nombreux et complexes et il faudra de sérieux efforts pour atteindre les autres objectifs ou éléments du programme intégré pour les produits de base. La stabilité des prix et une bonne réglementation des marchés ne suffisent pas à assurer les pays producteurs qu'ils pourront retirer un gain maximal de leur production. Un bien trop grand nombre d'activités connexes de commercialisation, de transport, de distribution, de transformation et d'autres invisibles profitent aux pays consommateurs développés, si bien que les pays producteurs ne retirent de leurs produits de base qu'un gain marginal. J'espère que la CNUCED abordera immédiatement ces questions, car elles font partie intégrante de la notion globale de commerce juste et équitable entre les nations.

A ma connaissance, là s'arrêtent les aspects positifs et encourageants à signaler. Par contre, la liste est longue des aspects négatifs et rétrogrades. Le problème fondamental de la pauvreté demeure crucial. Soixante-dix pour cent des pauvres du monde sont concentrés dans quelque 115 pays en développement. Il n'est pas possible de déterminer si les pays sont pauvres parce que la population est pauvre ou si la population est pauvre parce que les pays sont pauvres. Peut-être la population des pays privés de ressources naturelles et de capacités productives doit-elle naturellement être pauvre, mais ce qui est inacceptable, c'est que des pays dotés de ressources modestes ou abondantes se trouvent au nombre des pays en développement où les taux de pauvreté sont élevés. Si l'une des raisons en est peut-être la mauvaise gestion, le facteur capital est le niveau injustement bas de leurs recettes d'exportation ou l'impossibilité d'exporter par suite de l'existence de pratiques commerciales restrictives. Pour que soit atténuée la pauvreté des pays en développement et par conséquent de leurs populations, il faut que ces pays puissent maximiser leurs exportations et en retirer un meilleur prix.

Le cas du pétrole est significatif du type de pratiques que l'on rencontre dans le commerce des produits de base en particulier. Les prix payés aux pays producteurs de pétrole, avant 1973-1974, pour les milliards de barils de pétrole vendus par eux étaient si ridiculement bas que, pendant des décennies, ces pays sont restés plongés dans la pauvreté. Non seulement le prix affiché était sans aucun rapport avec la valeur véritable du pétrole comme source d'énergie et de produits chimiques, mais le taux des redevances était si bas que c'est tout juste si les pays producteurs de pétrole arrivaient à s'en tirer. Pour gonfler les profits, on y ajoutait des coûts de transport fictifs. Le partage des bénéfices et le partage de la production étaient des notions impensables, et quiconque était assez téméraire pour y songer connaissait une fin prématurée.

Aujourd'hui, certes, les choses ont changé et le monde entier, y compris les pauvres, se voit contraint de payer le prix de l'exploitation historique des pauvres d'Asie occidentale et d'ailleurs. Quand le pétrole était bon marché, les pauvres étaient pauvres. Maintenant que le pétrole est cher, les pauvres sont encore plus pauvres.

L'histoire du pétrole aurait dû servir de leçon à tous. Malheureusement, les pays qui produisent d'autres produits de base que le pétrole continuent à être exploités de la même manière par les mêmes pays développés. Ceux-ci continuent à fixer les prix, à manipuler le marché, à constituer des stocks, à former des marchés communs fermés et à garder la haute main sur les transports et autres services au détriment de l'économie des pays producteurs.

Les pauvres continueront donc à être pauvres, ce qui engendrera mécontentement et désordre. Les bouleversements et les troubles civils continueront, et chacun d'entre nous subira les conséquences de la pénurie de produits de base dont il y a, en réalité, abondance.

Ce que nous n'arrivons pas à comprendre, c'est que les pays développés qui disposent des économistes et des technocrates les plus renommés, ne saisissent apparemment pas le dynamisme de l'avantage relatif international. Ils récusent, en fait, l'argument selon lequel la croissance et la prospérité du tiers monde contribueraient à favoriser la reprise et la viabilité économique dans les pays développés eux-mêmes. Comment ne pas voir que plus le client est riche, plus les profits sont élevés? Les pétrodollars, nés des augmentations du prix du pétrole, n'ont pas seulement stimulé les achats de produits manufacturés auprès des pays de l'Occident; ils ont aussi permis de financer un plus grand nombre d'activités commerciales qu'il n'était possible auparavant. Si nous sommes confrontés à une dépression — qu'on la désigne ainsi ou à l'aide de tout autre mot qu'il plaira aux économistes d'employer pour qualifier la situation actuelle —, ce n'est assurément pas parce que les pays de l'OPEP sont devenus riches. Les richesses des pays de l'OPEP, les pays développés sont, d'une manière ou d'une autre, en train de les absorber. Le ralentissement économique est dû au réflexe de panique dont ont été saisis ceux qui avaient l'habitude de fixer les prix quand ils se sont vus soudain privés de ce luxe. Au lieu de se demander rationnellement comment vivre avec moins de pétrole et avec les pétrodollars de l'OPEP, les pays développés ont augmenté leurs prix, réduit leur productivité et restreint le commerce.

On aurait pu penser que la leçon tirée de l'exploitation du pétrole serait retenue et que l'on ne commettrait pas les mêmes erreurs avec les autres produits de base. Mais les marchandages auxquels donnait lieu le Fonds commun et la stabilisation des autres produits de base montrent clairement que l'histoire du pétrole semble devoir se répéter.

Les pays pauvres vont donc rester pauvres pendant longtemps encore. Le problème de la pauvreté demeurera non résolu. Et la pauvreté continuera à engendrer instabilité politique, troubles civils, coups d'Etat et, d'une manière générale, beaucoup d'injustice sociale.

J'en appelle aux dirigeants des nations responsables pour qu'ils se penchent davantage, sinon sur la pauvreté elle-même, du moins sur les conséquences de la pauvreté. Leur propre intérêt le leur commande. Le combat contre la pauvreté devrait être l'affaire de tous. Les pays pauvres feront de leur mieux, mais ils ne réussiront que dans la mesure où les pays développés auront systématiquement réévalué leur rôle dans la lutte contre la pauvreté.

On a dit que, sans les négociations commerciales multilatérales, de nombreux gouvernements auraient déjà cédé aux pressions en faveur d'un renforcement du protectionnisme. Maintenant que les négociations commerciales multilatérales tirent à leur fin, il est à craindre que les pressions protectionnistes ne se fassent sentir une fois de plus. Quand la Déclaration de Tokyo a été faite, il était entendu que les pays développés qui y souscrivaient comprenaient toute la portée de l'engagement qu'ils prenaient. Aussi est-il navrant d'entendre des pays exprimer le regret que, bien qu'ils soient disposés à autoriser des importations à des conditions préférentielles, leur législation ne leur permette pas de le faire s'il n'y a pas réciprocité. Ainsi, à moins d'être disposés à accorder les mêmes conditions préférentielles aux importations d'articles manufacturés en provenance de ces pays, les pays en développement ne peuvent y faire entrer librement leurs produits. Ce sont là des lois faites par les hommes et que les hommes, par conséquent, peuvent défaire. Mais les pays en question se comportent comme si, une fois adoptées, les lois étaient sacro-saintes et ne pouvaient être modifiées pour quelque raison que ce soit. C'est pour cela, et à cause d'autres manœuvres dilatoires, que les négociations commerciales multilatérales n'ont pas réussi à améliorer la situation des pays en développement. La Déclaration de Tokyo se trouve dès lors quasiment vidée de son contenu.

On observe actuellement, dans les pays développés, une tendance inquiétante mais certaine à la pratique de l'organisation du commerce sous forme, par exemple, d'accords de commercialisation méthodique et d'accords de restriction librement consentie de la liberté du commerce. Il faut lutter contre cette tendance, qui ne conduit à rien de moins qu'à un nouveau système protectionniste organisé au profit des pays développés.

Il est gravement préoccupant aussi de constater l'attitude, d'inspiration syndicale, qui consiste à considérer les avantages fiscaux destinés à stimuler les investissements dans les pays en développement comme des subventions justifiant une restriction des importations. Est-ce que les pays développés ne subventionnent pas les industries qui exportent des articles manufacturés dans les pays en développement? Nous savons que certains subventionnent jusqu'à 20 % du coût des constructions navales. D'autres subventionnent leurs travailleurs au moyen d'avantages sociaux excessifs, alors que d'autres encore vendent aux industries du pétrole et par conséquent de l'énergie à des prix inférieurs à ceux du marché. Certains vont même jusqu'à subventionner l'élevage des poulets. D'ailleurs, sous une forme ou une autre, la pratique de la subvention est universelle dans tous les pays développés. Pénaliser les subventions quand elles existent sous la forme d'avantages fiscaux destinés à stimuler l'investissement, ce n'est pas seulement empêcher l'industrialisation des pays en développement, c'est aussi gonfler les coûts dans le monde entier. Ni les pays en développement ni les pays développés n'ont quoi que ce soit à y gagner.

Le protectionnisme, auquel on a recours de plus en plus dans le commerce, s'étend maintenant à d'autres secteurs, notamment ceux de l'aviation et des transports maritimes. Dans le domaine du service aérien, les anciennes formules relatives aux diverses libertés ont été conçues par les pays développés à l'époque où ils se partageaient l'industrie. Maintenant que certains pays en développement en ont appris les règles, voici qu'une fois de plus les pays développés font bloc pour élaborer des règles nouvelles, plus restrictives. Le mécanisme de consultation qu'est l'IATA se trouve relégué à l'arrière-plan tandis que les grands de l'aviation civile se ruent une fois de plus à la curée pour se partager le butin.

Nous, les pays pauvres, nous savions depuis longtemps que les tarifs aériens étaient excessivement élevés. Les coûts d'exploitation des appareils en service étaient bas et s'abaissent encore. Mais les services offerts pour l'agrément du voyage, les frais généraux, les salaires et les marges bénéficiaires exigés par les pays développés ont exagérément gonflé les tarifs. Les compagnies aériennes des pays pauvres auraient pu appliquer des tarifs inférieurs, mais elles en ont été empêchées par l'IATA. Maintenant qu'ils y voient leur intérêt, les pays développés font fi des accords internationaux et fixent les tarifs comme ils l'entendent. Les tarifs exagérément bas et les frais d'escale élevés ne manqueront pas de tuer un assez grand nombre de jeunes compagnies aériennes des pays en développement. La Malaisie déplore cette tentative d'exclure les pays en développement de l'industrie des transports aériens. La haute mer et l'espace aérien correspondant appartiennent à tous et tous devraient en tirer un égal profit. Prétendre que, lorsque les destinations vous appartiennent, l'itinéraire n'appartient qu'à vous, c'est oublier le rôle que jouent les autres en vous donnant la possibilité d'établir ces communications.

Dans le domaine des transports maritimes, la domination des pays développés est encore plus contraignante. Les conférences maritimes organisées par les compagnies maritimes des pays dits maritimes monopolisent pratiquement toutes les routes maritimes importantes. Les pratiques monopolistiques auxquelles elles ont recours ont forcé les compagnies maritimes des pays en développement à y adhérer sous peine de périr. Dans le même temps, les taux de fret pratiqués et la discrimination appliquée à l'encontre de certains articles et produits sont autant de coupes sombres dans les gains légitimes des pays producteurs. De plus, les primes d'assurance et autre redevances profitent surtout aux pays développés.

Cette histoire de malheur ne s'arrête pas là. Pour que les pays pauvres puissent fournir des produits de base et des articles bon marché, il faut que leur population soit disposée à travailler. Les salaires, dans les pays en développement, sont naturellement bas, mais le coût de la vie l'est aussi. Les gouvernements de ces pays pauvres font tout leur possible pour donner des emplois à leur population en établissant un climat favorable à la création d'emplois. Or, voici que les gouvernements des pays en développement voient leurs efforts entravés par un nouvel obstacle, celui des syndicats des pays développés.

Jouissant d'un niveau de vie qui est déjà élevé, ces syndicats ne se contentent pas de forcer leurs gouvernements à restreindre les importations en provenance de pays pauvres: ils poussent à la subversion les travailleurs des pays

pauvres afin de diminuer leur productivité. Tout en leur faisant miroiter des augmentations de salaire, ils les instruisent dans l'art de rançonner des pays entiers. Il en résulterait des coûts de production plus élevés, une qualité inférieure et moins régulière des produits et une faible productivité. A terme, les produits des pays en développement ne pourraient plus soutenir la concurrence de ceux des pays développés, ce qui entraînerait une extension du chômage et de la pauvreté.

On n'aurait pas tout à fait tort de voir, dans les syndicats des pays développés, des néo-impérialistes dont la prétendue «solidarité ouvrière» ne sert qu'à masquer leur désir égoïste de recoloniser l'économie des pays en développement. Ils ont organisé des fédérations internationales du travail dont ils ont pris la direction afin d'exporter l'agitation ouvrière dans les pays en développement et d'y provoquer une montée des coûts.

Dans la poursuite de leurs objectifs, ils manifestent un mépris total des lois. Face à leur pouvoir destructeur, les pays en développement se trouvent tout à fait démunis. Quant aux gouvernements des pays développés, certains prétendent qu'ils n'y peuvent rien, les syndicats se plaçant au-dessus des lois. Il ne faut pas oublier que, quand les pays développés en étaient, en matière d'industrialisation, au stade où en sont maintenant les pays en développement, leurs travailleurs étaient dociles et totalement soumis. Leur développement industriel n'a pas été entravé par l'agitation ouvrière. Or, s'agissant des pays en développement, on encourage artificiellement et délibérément l'agitation ouvrière afin de freiner leur industrialisation.

Parlant au nom de la Malaisie, je tiens à répéter que nous sommes absolument partisans des syndicats pour protéger les droits des travailleurs. Mais cela ne veut pas dire que les syndicats des pays en développement doivent se laisser manœuvrer par ceux des pays développés à des fins de subversion économique. Il est temps que, recherchant les autres causes qui entravent injustement le commerce et le développement des pays pauvres, la CNUCED s'interroge sur le rôle des fédérations internationales du travail.

Voici qu'on oblige les pays en développement à affronter de nouveaux problèmes alors que les anciens n'ont pas encore été résolus. Les problèmes de l'accès aux marchés, des transferts de technologie, du transport maritime et des taux de fret ainsi que ceux qui se posent dans le domaine du financement et des systèmes monétaires n'ont pas encore trouvé de solution.

Il ne fait pas de doute que l'influence de la technologie moderne sur le monde est immense et très profonde. Elle agit sur notre environnement, notre mode de vie et notre bien-être. C'est pourquoi les pays développés ne devraient pas seulement se féliciter que les pays en développement insistent pour obtenir des transferts de technologie appropriée, à des conditions justes et équitables: ils devraient même les y encourager. Il n'y a pas lieu de craindre que ces transferts de technologie portent préjudice aux industries des pays développés. La technologie n'est pas chose statique. Les pays en développement auraient à peine commencé à appliquer leurs technologies nouvellement acquises, que les pays développés en auraient déjà mis au point de plus perfectionnées. Ils conserveraient donc toujours une avance sur les pays clients. Les chances de voir les pays en développement réaliser soudain leur décollage et concurrencer directement les pays donateurs sont vraiment très lointaines. Je verrais volontiers la main-d'œuvre rare et coûteuse des pays développés employée à produire des articles hautement perfectionnés et d'une grande valeur ajoutée, tandis que la production des autres articles serait assurée par les pays pauvres. De cette manière, non seulement le coût des produits de base demeurerait bas, mais les richesses et les chances seraient également réparties entre tous les pays.

Certains des pays les plus pauvres ont tiré de grands avantages de leur exportation de main-d'œuvre. Si une telle migration est peut-être nécessaire pour diverses raisons, il vaudrait bien mieux, quand c'est possible, que les pays développés transfèrent leurs industries dans les pays en développement. Ils pourraient ainsi continuer à produire des articles manufacturés tout en maintenant leur coût à un bas niveau. Dans les pays en développement, outre que cela ferait progresser leur industrialisation, on diminuerait le chômage sans devoir recourir à l'émigration. De plus, on éviterait toutes sortes de chocs culturels et de bouleversements sociaux dont les moindres ne sont pas les souffrances ressenties par les travailleurs invités quand ils s'entendent soudain dire par leurs hôtes qu'on n'a plus besoin d'eux.

Dans le domaine des systèmes monétaires et du financement, quelques améliorations se sont produites depuis l'entrée en vigueur du deuxième amendement aux statuts du FMI en avril 1978. Cependant, il reste bien davantage à faire pour promouvoir la stabilité financière et monétaire dans le monde. Il faut, entre autres conditions importantes à remplir, faire en sorte que les DTS deviennent le principal actif de réserve du système monétaire international afin de diminuer le rôle des monnaies de réserve. Le FMI devrait examiner de plus près les caractéristiques et les utilisations possibles des DTS de façon à en renforcer l'attrait. Il faudrait aussi que le FMI joue un rôle plus dynamique dans le contrôle des taux de change de ses membres, surtout des principaux d'entre eux, afin de parer au plus vite aux effets déstabilisateurs de la fluctuation des taux de change qui caractérise les marchés des devises depuis la fin de 1977. Les pays en développement ont en particulier un intérêt direct et vital à voir libéraliser encore davantage la facilité de financement compensatoire, en faisant porter à 100 % au moins de la quote-part la proportion maximale des tirages en cours et par d'autres mesures. Le FMI devrait aussi modifier les conditions générales liées à l'utilisation de ses ressources, afin que ses membres puissent obtenir davantage de crédits pour résoudre leurs problèmes de balance des paiements à un moindre coût pour leur économie.

Il y a déjà quelque temps que les pays en développement ne cachent pas leur déception devant le fait que, pendant toute la présente décennie, l'APD fournie par les grands pays industriels a été faible. Malheureusement, la réaction n'a pas été très encourageante. Il faudrait que les pays développés démontrent leur sincérité en portant leur aide au niveau convenu de 0,7 % du PNB. Pendant la prochaine décennie du développement, ils devraient non seulement accepter de fournir une aide supérieure à ce qu'elle a été dans le passé, mais manifester concrètement leur volonté politique d'honorer leurs engagements. Pour un certain nombre de pays en développement, cette aide est cruciale et elle constitue leur seul espoir de vaincre la misère.

Il faudrait aussi accroître les ressources des institutions multilatérales de développement pour leur permettre de financer le développement dans les pays en cause. Il est important, à cet égard, de parvenir au plus vite à un accord sur l'élargissement de l'assise financière de la Banque mondiale ainsi que sur la reconstitution des ressources de l'IDA.

Je me suis étendu, comme d'autres avant moi, sur les maux qui acccablent les pays en développement et sur la nécessité, pour les pays développés, de les comprendre et de les aider. Toutefois, si importantes que soient la compréhension et l'aide des pays développés, je manquerais singulièrement à mon devoir si je ne vitupérais pas avec la même franchise les carences des pays en développement.

Le fait est que nous autres qui appartenons au monde en développement n'avons pas fait pour nous-mêmes tout ce que nous aurions dû. Producteurs des produits de base les plus stratégiques, outre que nous offrons un marché considérable aux produits manufacturés par le Nord, nous disposons d'un puissant atout économique. Si nous nous organisons et si nous coordonnons nos efforts, nous pouvons en tirer parti.

Il n'est peut-être pas possible de regrouper tous les pays pauvres, mais on peut, par des arrangements régionaux, jeter les bases d'une bien plus large coopération dans l'avenir. Certes, les organisations régionales ont échoué ou n'ont pas répondu à l'attente de leurs membres, mais les groupements économiques régionaux valent tout de même la peine qu'on en fasse un autre essai.

Le fait que la cinquième session de la Conférence se tienne aux Philippines est important, parce que le pays qui nous accueille est membre de l'ANASE, association régionale groupant cinq pays de l'Asie du Sud-Est. Les progrès de l'ANASE ont été lents, mais il est hors de doute que son importance et son influence ne cessent de grandir. Le renforcement de la coopération entre ses membres a permis à l'ANASE de faire œuvre plus efficace, non seulement dans la protection des intérêts de ses membres, mais aussi en donnant plus de poids à sa contribution à la cause des pays en développement dans les réunions internationales. Il est indubitable qu'en faisant preuve d'une plus grande solidarité et en coordonnant leurs efforts les pays en développement de l'ANASE ont pu obtenir des pays développés un traitement relativement plus équitable.

Personne n'ignore que c'est seulement parce qu'ils négocient à partir d'une position de force que les pays développés sont à même d'imposer leurs conditions. Les pays de l'OPEP y parviennent aussi en groupant leurs forces. Il faudra donc que, s'ils veulent avoir voix au chapitre, les pays en développement trouvent des moyens d'acquérir de la force. L'un de ces moyens est un bon groupement régional.

Je donne peut-être l'impression de proposer une stratégie de la confrontation. La CNUCED ne doit pas être une tribune de la confrontation: elle doit servir de cadre à la diplomatie et à la négociation. Je suis tout à fait partisan de la diplomatie et de la négociation courtoise. Mais la diplomatie est bien plus efficace quand elle est en mesure d'asséner des coups qui, sans vraiment faire mal, servent au moins à obliger les interlocuteurs à prendre conscience des réalités et à se montrer raisonnables.

J'espère que cette Conférence d'un mois aboutira à autre chose qu'à une simple compilation des diverses interventions qui auront été prononcées et de textes consignant les mécontentements exprimés. Il faut qu'elle débouche sur des propositions précises et qu'elle définisse les grandes lignes d'un nouveau système économique mondial qui sera plus équitable quant aux conditions du commerce, à la répartition des produits, à l'accès aux marchés et aux possibilités de trouver un emploi intéressant et rémunérateur. Le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations contient les éléments essentiels permettant d'atteindre ces objectifs. Il s'efforce résolument de formuler des propositions concrètes visant à porter remède au malaise économique du monde actuel et à créer un meilleur climat de coopération économique internationale pour les années 1980 et pour l'avenir. J'espère que la présente Conférence recueillera favorablement ces diverses propositions et que la plupart, sinon la totalité, de leurs éléments essentiels seront mis en œuvre avec la plus grande diligence.

Déclaration faite à la 166e séance plénière, le 18 mai 1979, par M. Louis P. Mizzi, sous-secrétaire au Ministère du commerce, de l'industrie et des industries para-étatiques et populaires de Malte

Qu'il me soit tout d'abord permis, monsieur le Président, de remplir un agréable devoir en vous félicitant de votre élection à la présidence de cette session. Le service que vous nous rendez, grâce à la compétence avec laquelle vous en dirigez les travaux, n'a d'égal que la libérale hospitalité dont le président Marcos, la Première Dame et le peuple philippin nous entourent.

Nous sommes en vérité impressionnés tant par l'enthousiasme avec lequel votre pays si pittoresque s'acquitte de la tâche qui lui incombe en tant qu'hôte de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement que par le succès qui couronne ses efforts.

Depuis la quatrième session de la Conférence, le dialogue Nord-Sud s'est en apparence déroulé à un rythme rapide, presque frénétique. Dans un nombre très restreint de domaines, en particulier celui du Fonds commun, il est même possible d'affirmer que certains progrès ont été réalisés récemment, mais nous ne devons pas pour autant nous dissimuler que, dans l'ensemble, les progrès n'ont pas atteint un rythme qui réponde aux légitimes aspirations des pays en développement ni même justifie le nombre imposant des réunions, travaux, rapports et résolutions auxquels nos activités ont donné lieu. Il est raisonnable de penser que l'impulsion qui permettra au nouvel ordre économique international de devenir réalité dans un avenir prévisible n'a pas encore été donnée.

Il est affligeant de devoir mettre en cause les entretiens qui se déroulent depuis trois ans sur la situation économique internationale en reconnaissant qu'à une exception

près une bonne part de ce que nous avons à dire aujourd'hui de la plupart des problèmes essentiels que nous affrontons n'est guère différent, quant au fond, de ce qui a été dit à Nairobi à la quatrième session de la Conférence.

Nombreux sont ceux qui ont souligné à maintes reprises que le processus de consultation, même quand il semblait bien vain, a contribué à faire mieux comprendre aux pays développés les exigences du monde en développement. Cependant, on ne peut pas encore s'empêcher de penser que cette affirmation n'est pas réellement convaincante ni de voir dans le processus interminable des négociations une tactique d'usure visant à éroder les notions essentielles du nouvel ordre économique international et à affaiblir la détermination collective des pays en développement. Au point où nous en sommes, il ne peut certainement pas y avoir de malentendu et on se demande s'il y en a jamais eu. Ce que veulent les pays en développement, c'est une profonde transformation qualitative des relations économiques internationales. Or, ce que les pays développés sont disposés à envisager, ce sont de simples concessions quantitatives. En fait, nous en sommes toujours au point de départ, au problème fondamental dont est issue la devise dont s'est inspirée la création de la CNUCED au début des années 60: le monde en développement ne demande pas d'aide, il veut faire du commerce.

Petit pays insulaire en développement, totalement dénué de ressources naturelles exploitables, Malte est très informée de la diversité économique qui existe dans le monde en développement. Elle est tout aussi informée de la communauté des liens qui parcourent cette diversité.

Avec nos partenaires du monde en développement, nous avons partagé la longue expérience de profonde frustration que l'on éprouve quand on est empêché d'avoir le droit de participer aux décisions concernant son propre avenir. Pendant les quinze ans qui ont suivi son accession, du moins en théorie, à l'indépendance politique, des impératifs économiques ont contribué à empêcher Malte d'éliminer les séquelles du colonialisme qui compromettaient une stratégie du développement fondée sur la dignité et le non-alignement. La présence à Malte d'une base militaire gouvernée par l'ancienne puissance coloniale était non seulement le symbole mais aussi la manifestation directe du fait que Malte n'était pas encore en mesure d'assumer pleinement sa destinée. Cette présence qui nous avait été imposée par les formes de dépendance créées pendant la période coloniale s'était perpétuée dans le cadre du mécanisme des relations internationales. Nous sommes fiers de dire que, malgré de constantes difficultés d'ordre structurel et même une obstruction directe provenant de divers côtés, le peuple maltais a, il y a un peu plus de deux mois, rompu les liens qui subsistaient de son passé colonial et qu'après démantèlement complet de toutes les bases militaires étrangères de l'île il a désormais la totale maîtrise de son avenir.

En nous unissant aux justes demandes du monde en développement, nous nous associons à une croisade contre cette forme de dépendance dont, comme d'autres, nous avons tant souffert dans le passé et qui fait encore obstacle à notre développement actuel. Dans cette croisade, l'une des notions qui nous paraît des plus attrayantes et des plus intéressantes est celle de l'autonomie collective. Nous sommes fermement convaincus qu'avec le concours de nos frères du monde en développement nous pouvons utilement définir des stratégies et trouver des solutions pratiques à nos problèmes communs, et déclencher ainsi un processus de croissance et de prospérité délivré des entraves de dépendance qui caractérisent toujours les relations internationales.

La volonté d'autonomie collective se traduit par des activités aux niveaux bilatéral, régional et interrégional. Malte participe activement, dans les limites que lui imposent sa taille et ses ressources, à tous les aspects de ces activités. Nous sommes heureux des résultats tangibles que nous avons déjà obtenus grâce, en particulier, aux activités que nous exerçons dans le cadre bilatéral avec d'autres pays en développement de notre région et d'autres régions.

Nous avons aussi consacré une attention et un effort particuliers à la notion d'autonomie collective dans notre région de la Méditerranée. Petite nation pacifique qui entretient des relations d'amitié profonde avec tous ses voisins immédiats, Malte ne voit qu'une menace à sa sécurité, la menace due à l'instabilité régionale. Cette instabilité est malheureusement un phénomène presque endémique dans la région.

Aussi pensons-nous que c'est une obligation à la fois économique et politique pour la Méditerranée que de tracer un programme élargi de coopération régionale. Les pays en développement qui sont nos partenaires dans la région approuvent sincèrement notre démarche et nous donnent un appui sans réserve. Mais l'enthousiasme des pays développés a été discret. Nous avons constaté que l'appui aux projets de coopération régionale était limité dans son étendue et dans sa portée aux aspects qui n'ont guère de répercussions sur le processus de développement des pays en développement de la région. Au niveau régional, nous constatons que l'attitude des pays développés est aussi tiède et négative que celle qu'ils manifestent au niveau plus général de la coopération économique entre pays en développement tout comme au niveau des autres aspects du nouvel ordre économique international. Le monde développé n'a pas encore la volonté politique qui ferait de lui un partenaire sincère et actif au service du développement.

Ce que cherche le monde développé, c'est à préserver son emprise sur les structures globales du commerce, des finances et du transfert de technologie. Cette emprise sur le système économique international actuel est telle que l'application de mesures directes de coopération économique entre pays en développement, fussent-elles totalement efficaces, ne saurait avoir de résultats profonds sans une action plus directe des pays développés eux-mêmes.

Malte a eu sa part du fardeau qu'imposaient l'arbitraire du système commercial international et les tendances protectionnistes nées de cet arbitraire. Nous nous sommes évertués à créer une industrie d'exportation où les articles textiles avaient une grande place et voilà que nos exportations de textiles luttent maintenant contre les mesures protectionnistes appliquées par certains de nos grands partenaires commerciaux qui mettent en danger non seulement la croissance, mais l'existence même du secteur le plus vital de notre industrie. Ces mesures, qui plus est, sont le fait de partenaires commerciaux avec lesquels nous sommes censés posséder un accord de coopération écono-

mique et qui nous font théoriquement bénéficier de leur schéma généralisé de préférences. Un schéma généralisé de préférences qui s'applique à tous les articles sauf à ceux que nous exportons effectivement est aussi utile qu'une bouffée d'air frais à un homme qui a faim. Les procédés qu'emploient les pays développés pour reprendre d'une main les avantages commerciaux qu'ils sont censés nous accorder de l'autre ont donné naissance à un mystérieux système très perfectionné. Il est grand temps, à cette cinquième session de la Conférence, que les pays développés cessent de jouer au chat et à la souris avec le monde en développement.

Malte, comme les autres pays en développement, a besoin et se félicite de la présence d'investissements étrangers sur son sol. Il est néanmoins nécessaire que les gouvernements des pays développés jouent un rôle actif dans ce domaine non pas seulement en cherchant à intervenir quand les intérêts de leurs sociétés sont en jeu, mais essentiellement et surtout en poussant les capitaux à s'investir de façon efficace et rationnelle.

Il est évident que la nature et l'importance des objectifs qu'ont en commun les pays en développement rendent ces objectifs insensibles aux divergences qui existent. C'est pourquoi Malte, tout en appuyant sincèrement toutes les revendications du Programme d'Arusha relatives à l'autonomie collective, juge logique aussi d'insister tout particulièrement sur les dispositions de ce Programme qui demandent qu'une attention particulière soit accordée aux besoins des pays insulaires en développement, dont Malte fait partie. A sa quatrième session, la Conférence a tracé en faveur des pays insulaires en développement un programme de mesures spéciales dont une bonne part est encore malheureusement fort loin d'être mise à exécution par la communauté internationale. Pourtant, dans une situation économique internationale de plus en plus marquée par des remous et des événements imprévisibles, les pays qui comme Malte ont une économie étroite et ouverte sont les premiers atteints et les plus touchés. Etant donné la vulnérabilité de notre situation, il nous paraît justifié d'appeler l'attention de la communauté internationale sur nos besoins, même si nous reconnaissons que les problèmes des autres pays en développement ne sont pas moins urgents que les nôtres. Dans l'ordre économique international nouveau et juste que nous cherchons tous à instaurer, il n'est pas possible de négliger les intérêts des nations les plus petites et les plus faibles. Malte a toujours lutté pour que ce principe important ne soit jamais perdu de vue.

C'est ainsi qu'en ce qui concerne le programme intégré pour les produits de base notre ferme appui aux objectifs de ce programme a été complété par un appel à l'adoption de mesures de sauvegarde en faveur des pays en développement importateurs nets. Nous continuerons d'insister pour que les besoins des petits pays insulaires en développement ne soient pas négligés dans les amples et complexes négociations relatives à d'autres problèmes, de nature peut-être plus tragique.

Enfin, pour qu'ils aient un sens, les avantages découlant de nos efforts doivent aller aux individus, et non aux Etats. Tant que tous les habitants de ce globe ne bénéficieront pas de conditions propres à leur permettre de vivre dans la dignité et la paix, aucune nation ne pourra prétendre avoir accompli sa tâche.

Déclaration faite à la 166e séance plénière, le 18 mai 1979, par M. Azzeddine Guessous, ministre du commerce et de l'industrie du Maroc

C'est avec un grand plaisir que je présente, au nom de la délégation du Royaume du Maroc, mes plus vives félicitations au général Carlos Romulo, ministre des affaires étrangères de la République des Philippines, pour son élection à la présidence de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement.

Nous sommes persuadés, monsieur le Président, que grâce à votre personnalité exceptionnelle et à votre expérience nos travaux aboutiront à d'importantes résolutions qui feront de la présente session un événement marquant.

Ma délégation a aussi le plaisir de transmettre au président Ferdinand Marcos ainsi qu'au Gouvernement et au peuple des Philippines les salutations les plus chaleureuses de Sa Majesté Hassan II, roi du Maroc, ainsi que du Gouvernement et du peuple du Royaume du Maroc.

L'accueil extraordinaire que nous avons reçu et les efforts particuliers que la Première Dame des Philippines a déployés pour assurer la bonne marche de cette Conférence sont conformes à l'esprit des traditions millénaires du peuple des Philippines.

Je voudrais aussi remercier le Secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea, qui n'a épargné aucun effort pour assurer le succès de nos délibérations.

La présente session pourrait faire faire à l'humanité un nouveau pas en avant vers un avenir meilleur. Il nous appartient de faire en sorte que ce vœu devienne réalité, même si la situation actuelle n'incite pas à l'optimisme. Bien que vingt années se soient écoulées depuis la fin de la colonisation dans la plupart de nos pays, nous continuons à souffrir des séquelles de cette triste période de notre histoire. Nous voilà une fois de plus réunis pour analyser à nouveau la situation et formuler des principes directeurs en vue d'un avenir meilleur.

L'analyse que nous entreprenons afin d'évaluer les résultats obtenus ces dernières années, notamment pendant la seconde moitié de cette décennie, est préoccupante dans la mesure où il s'agit de la dignité même de la personne humaine.

A la misère humaine sont venues s'ajouter l'inflation et l'instabilité monétaire qui, parce qu'elles entravent tous les plans de développement et engendrent de ce fait l'inquiétude et une nouvelle forme de tendance protection-

niste, contrarient toutes les tentatives d'industrialisation. En outre, la technologie se heurte à des obstacles qui anéantissent tous les espoirs de prospérité. Tous ces maux sont l'héritage d'un système de relations caduc qui puise sa philosophie dans l'oppression et dans la division du monde entre les nantis et des groupes de déshérités. Les nantis se considèrent comme des surhommes et considèrent les autres comme des sous-hommes.

Au risque de répéter les opinions déjà exprimées par les orateurs qui m'ont précédé, je condamne ce système parce qu'il menace la paix et jette la honte sur notre génération.

C'est plus particulièrement aux nations industrialisées que je voudrais dire ma conviction que le monde ne saurait instaurer un nouvel ordre économique international au profit de tous les peuples, si ce n'est en s'inspirant d'une philosophie et d'un esprit nouveaux, en vertu desquels les pays industrialisés devraient avoir une vision plus globale de la solidarité internationale et considérer les pays en développement comme des partenaires à part entière.

La situation actuelle des pays en développement ne leur laisse aucun espoir de rattraper les pays industrialisés. L'inflation importée, la hausse continuelle des prix des articles manufacturés et la faiblesse ou la stagnation des recettes d'exportation, jointes à l'instabilité monétaire, ont entraîné une dégradation sans précédent des termes de l'échange des pays en développement, aggravant par la même occasion leur endettement.

De leur côté, les pays industrialisés souffrent depuis plusieurs années d'une crise économique qui se caractérise par une accentuation du chômage et une persistance de l'inflation. Cette crise ne saurait être surmontée par l'adoption de mesures limitant les exportations des pays en développement, car l'expérience a montré que de telles mesures étaient impuissantes à venir à bout aussi bien de l'inflation que du chômage.

Au contraire, le véritable remède réside dans l'inévitable interdépendance de l'économie des pays industrialisés et de celle des pays en développement. Pour sortir de leur stagnation et vaincre leur inflation croissante, les pays développés doivent encourager les pays en développement à améliorer leur pouvoir d'achat, de telle sorte qu'ils puissent entrer dans l'ère de l'industrialisation par l'acquisition de la technologie et des biens d'équipement qui leur font actuellement défaut. Cet objectif ne pourra être atteint que si les pays industrialisés acceptent d'acheter à des prix plus équitables les matières premières exportées par les pays du tiers monde, ouvrent leurs marchés aux produits agricoles et industriels des pays en développement dont les coûts de production sont plus avantageux, et enfin mettent en place des institutions de financement appropriées.

Dans mon intervention, je parlerai surtout de la fixation de prix plus justes pour les produits de base, de l'abolition du protectionnisme des pays industrialisés, ainsi que des problèmes du financement et du transfert des ressources, sans pour autant négliger les autres points inscrits à l'ordre du jour de la présente session qui ont été à juste titre abordés par la plupart des orateurs précédents, car il s'agit de facteurs qui sont déterminants dans la recherche des moyens propres à instaurer un nouvel ordre économique international.

Lors de la quatrième session de la Conférence, tenue à Nairobi, mon pays avait annoncé qu'il soutenait officiellement la création d'un fonds commun. Depuis lors, nous avons participé avec assiduité aux négociations menées pour atteindre cet objectif. Nous avons exprimé notre solidarité avec le Groupe des Soixante-Dix-Sept et accordé toute notre confiance aux négociateurs du Groupe. Je profite de l'occasion pour rendre hommage à leurs efforts et à leur grande compétence.

Mon pays prend acte avec satisfaction de l'accord réalisé à Genève en mars dernier sur les éléments fondamentaux d'un fonds commun, même si on ne peut le qualifier d'audacieux ou de parfait. Nous espérons que les quelques pays développés qui n'ont pas encore donné leur adhésion totale aux efforts déployés en vue de la création de ce fonds, qui incarne l'esprit du nouvel ordre économique international, adopteront une attitude positive vis-à-vis des travaux du Comité spécial, afin d'effacer l'impression défavorable que leur attitude initiale avait laissée sur le Groupe des Soixante-Dix-Sept.

Pour notre part, nous pensons que les activités du deuxième guichet représentent un élément essentiel du Fonds. Aussi avons-nous accueilli avec satisfaction les annonces de contributions faites par des Etats qui ont toujours été à l'avant-garde de la lutte pour un renforcement de la coopération entre pays industrialisés et pays du tiers monde.

Mon pays espère que ce mécanisme sera mis en place dès que possible et que les ressources dont il disposera, notamment pour le deuxième guichet, seront suffisantes pour lui permettre de s'acquitter de la mission que lui avait initialement assignée le Groupe des Soixante-Dix-Sept.

Le Maroc, qui en a toujours appuyé la création, ne ménagera aucun effort pour assurer la réussite du Fonds commun et celle des accords internationaux de produit qui s'y rattachent.

Par ailleurs, les pays en développement ne sauraient être cantonnés indéfiniment dans le rôle de simples fournisseurs de matières premières, même à des prix satisfaisants. Leur développement nécessite une industrialisation qui tienne compte de toutes leurs ressources, à commencer par la transformation sur place de leurs ressources naturelles et l'utilisation de leurs capacités techniques et de l'abondante main-d'œuvre dont ils disposent. Pour ce faire, il faut aussi que les pays en développement participent plus largement au commerce international des articles manufacturés et des demi-produits.

Un des faits saillants de l'évolution de ces dernières années est la montée d'une nouvelle tendance protectionniste dans les pays industrialisés qui, n'étant pas parvenus à dresser systématiquement des obstacles tarifaires aux exportations des pays en développement, ont été amenés à recourir à diverses mesures complexes visant, de manière subtile mais efficace, à protéger leurs produits contre la concurrence étrangère.

Outre la tendance protectionniste manifestée par les gouvernements des pays industrialisés, nous dénonçons et condamnons les pratiques commerciales restrictives auxquelles se livrent habituellement les sociétés transnationales, en parfaite collusion avec leurs gouvernements, en se partageant les marchés et en vendant de la technologie et des marques à des prix exorbitants.

Cette nouvelle tendance protectionniste frappe directement nos pays en développement, en réduisant nos recettes en devises, en aggravant le chômage et en amoindrissant nos revenus, mais elle nous touche aussi indirectement en entravant l'industrialisation qui ne peut réussir sans débouchés garantis.

Nous affirmons avec force que cette tendance protectionniste nuit même à l'économie des pays développés. Conçue essentiellement pour maintenir l'emploi dans certains secteurs en déclin, elle a en fait un effet contraire puisqu'elle réduit l'emploi dans les secteurs exportateurs de biens d'équipement et de technologie vers les pays en développement, en privant ces derniers des moyens d'acquérir ces biens et cette technologie.

Enfin, la tendance protectionniste porte préjudice au consommateur qui n'est pas informé de la situation internationale. En outre, elle contribue à perpétuer l'inflation et des systèmes de production désuets et elle empêche que ne s'effectuent les changements et les adaptations nécessaires.

Le risque est que cette nouvelle tendance protectionniste, dont l'objectif premier est de protéger certains articles manufacturés de la concurrence de produits analogues exportés par les pays en développement, ne s'étende finalement à d'autres produits comme les produits agricoles et les produits agro-industriels. Il est regrettable de voir certains pays industrialisés soutenir par le biais de subventions, de prix garantis et de protections douanières rigides des produits agricoles à la production desquels ne se prêtent ni leur sol ni leur milieu naturel.

Est-ce ainsi que ces produits conçoivent la nouvelle division internationale du travail? Quelle place font-ils aux pays en développement qui leur fournissent moins de 2 % des articles manufacturés qu'ils consomment?

La fixation de prix équitables pour les matières premières et une plus grande participation des pays en développement au commerce international sont les deux conditions préalables à réunir pour que le transfert de ressources ait véritablement un sens. C'est dire qu'il faudrait contribuer à financer le développement des pays en développement plutôt que de les laisser dans une situation de perpétuelle dépendance. En effet, l'aide globale que les pays en développement reçoivent actuellement ne compense même pas leur manque à gagner en recettes d'exportation, lui-même dû à la détérioration de leurs termes de l'échange et au fait que les frontières des pays industrialisés sont fermées à leurs articles manufacturés et à leurs demi-produits. L'endettement excessif des pays du tiers monde, loin de financer leur développement, contribue à perpétuer des structures d'exploitation dans les relations internationales. Dans ce contexte, la troisième condition préalable est une véritable coopération financière internationale.

Pour être efficace, ce transfert de ressources doit s'effectuer de façon sûre, régulière et systématique et doit donner aux pays bénéficiaires des garanties suffisantes pour l'élaboration de leurs programmes de développement et d'investissement. A cet égard, le Programme d'Arusha contient des propositions concrètes sur lesquelles la Conférence devra se prononcer.

La délégation marocaine appuie tout particulièrement la proposition des pays en développement tendant à créer à la Banque mondiale une facilité à long terme destinée à financer les achats de biens d'équipement par les pays en développement. Cette proposition a, en outre, le mérite de permettre la relance d'un des secteurs clefs des pays développés qui a été le plus durement touché par la crise actuelle.

Une proposition radicale, allant dans le sens de l'objectif d'instauration d'un nouvel ordre économique international, serait l'institution d'un impôt international pour le développement, proportionnel au revenu par habitant des pays de la communauté internationale, qui concrétiserait les principes d'une véritable solidarité internationale.

De tels transferts de ressources des pays industrialisés au profit des pays en développement impliquent au préalable un allégement, sinon l'annulation complète, de l'endettement des pays du tiers monde, c'est-à-dire des dettes qu'ils ont contractées antérieurement pour assurer la survie de leur population.

Certains pays développés ont pris une initiative louable à cet égard en annulant leurs créances sur certains pays parmi les plus pauvres du monde. Mais, cela ne suffit pas à libérer les pays en développement d'un endettement écrasant, qui absorbe les maigres ressources financières qu'ils devraient consacrer au développement.

Devant l'unanimité manifestée par la communauté internationale en faveur d'un véritable transfert de ressources, il est navrant de constater que certains des pays industrialisés aujourd'hui les plus prospères du monde non seulement consacrent une très faible proportion de leur PNB à l'aide aux pays du tiers monde, mais encore vont même jusqu'à réduire cette proportion d'année en année.

Cette analyse de la situation nous impose de renforcer la coopération économique entre pays en développement, ainsi qu'entre les pays en développement et les pays à systèmes économiques et sociaux différents.

Pour ce qui est de la coopération économique entre pays en développement, mon pays, conformément aux résolutions internationales, a tissé progressivement un réseau de relations économiques et commerciales avec ceux des pays en développement avec lesquels il n'entretenait pas encore de relations économiques, et nous sommes résolus à continuer dans cette voie.

Dans le cadre général de la coopération économique internationale, une des priorités de ce type de coopération doit être la situation des pays les moins avancés et des pays en développement sans littoral ou insulaires. L'humanité tout entière a le devoir d'assumer ses responsabilités vis-à-vis de cette catégorie de pays.

Le Maroc soutiendra énergiquement le programme d'urgence que nous devons adopter pour remédier à la situation grave dans laquelle se trouvent nos frères des pays les moins avancés. Parmi les problèmes qui ont retenu notre attention lors de l'examen du système économique international, il y a celui des relations entre pays à systèmes économiques et sociaux différents. Cette question n'est pas nouvelle pour nous et par conséquent mon pays, conformément à l'ensemble des résolutions adoptées dans diverses instances, entretient et est disposé à nouer des relations, sur la base d'un équilibre dynamique et harmonieux et dans le respect des intérêts mutuels, avec tous les pays du monde à l'exception de ceux qui violent la

Charte des Nations Unies et le principe du respect de la dignité de la personne humaine.

Je veux parler notamment de la discrimination raciale et du colonialisme, sous le joug desquels nos frères de l'Azanie, de la Namibie et du Zimbabwe continuent à souffrir, ainsi que du sionisme qui, par la force et le terrorisme, occupe des territoires arabes et prive nos frères palestiniens de leur patrie, faisant ainsi d'eux un peuple déplacé.

La région ne connaîtra ni la paix ni la prospérité tant que le peuple de Palestine n'aura pas recouvré ses droits légitimes et que tous les territoires arabes occupés n'auront pas été libérés. Mon pays réaffirme son soutien aux résolutions pertinentes du Sommet arabe de Rabat et de la Conférence de Bagdad.

Il n'a fallu que quelques années aux pays industrialisés pour surmonter les effets de la hausse du prix du pétrole; la brusque augmentation des prix de leurs articles manufacturés, notamment ceux qu'ils vendent aux pays en développement, leur a permis d'atténuer les répercussions de cette hausse sur leur économie.

Le tiers monde continue à placer ses espoirs dans l'instauration prochaine d'un nouvel ordre économique international qui non seulement l'affranchira du processus d'exploitation dont il souffre depuis plus d'un siècle, mais aussi lui permettra d'améliorer sa condition.

Nous formons le vœu que la cinquième session de la Conférence contribue à éloigner le spectre d'un affrontement imminent, par l'acceptation unanime de l'idée qu'un nouvel ordre économique international passe nécessairement par une redistribution plus équitable des revenus des nations. Les pays riches peuvent être assurés que le développement du tiers monde sera le meilleur garant de leur prospérité, pour autant que ce développement se fasse dans un esprit de solidarité.

Déclaration faite à la 165e séance plénière, le 18 mai 1979, par M. Dayanundlall Basant Rai, ministre du commerce et de l'industrie de Maurice

Je tiens avant tout à remercier au nom de la délégation mauricienne le Gouvernement et le peuple de la République des Philippines pour l'accueil chaleureux qu'ils nous ont réservé et pour la qualité de l'organisation et des installations mises à notre disposition.

Je suis convaincu que l'agréable cadre dans lequel nous avons le privilège de travailler nous aidera à ne pas laisser passer l'occasion unique qui nous est offerte de faire droit aux aspirations des opprimés de ce monde.

Au nom de la délégation mauricienne, je tiens à vous féliciter, monsieur le Président, pour votre élection; j'adresse aussi mes félicitations aux membres du Bureau. En vous élisant au poste de président, la Conférence rend un hommage bien mérité tant à vos mérites personnels qu'au rôle actif que joue votre pays devant les instances internationales dont la vocation est de faire progresser le développement et le commerce. Je suis convaincu que, sous votre conduite éclairée, la Conférence progressera vers la réalisation de l'objectif proclamé de la communauté internationale, à savoir l'instauration d'un nouvel ordre économique international qui permette au tiers monde d'aspirer à une répartition équitable des richesses du globe et à une amélioration de la qualité de la vie des opprimés.

L'ordre du jour de la Conférence est certes chargé, mais il reprend les divers problèmes urgents auxquels la communauté internationale doit trouver une solution. Dans sa stimulante allocution inaugurale, le président Marcos a souhaité qu'il soit mis fin à la «lutte angoissante, stérile et vaine» qui s'est déroulée depuis vingt ans et plus particulièrement au cours des quatre sessions de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. La délégation mauricienne espère de tout cœur que les propos du président Marcos inspireront les débats. Seules la coopération et la compréhension mutuelles permettront de bâtir une société soucieuse des besoins et de la dignité de l'homme.

Bien que plusieurs résolutions pleines de bonnes intentions aient été adoptées à la dernière session de la Conférence, l'économie internationale est toujours régie par des politiques erronées qui ont engendré la recrudescence du protectionnisme, l'instabilité des marchés des produits, le chaos et l'effondrement du système monétaire et la dégradation constante des termes de l'échange au détriment des pays en développement.

Depuis la quatrième session de la Conférence, tenue à Nairobi, l'évolution du commerce international n'a pas répondu à l'attente des pays en développement, au contraire; elle a été très décevante et fait obstacle à l'instauration d'un nouvel ordre économique international. Les recettes d'exportation des pays en développement sont faibles et ne suffisent pas à compenser la hausse du coût des importations indispensables à notre développement de biens d'équipement et d'articles manufacturés en provenance des pays industrialisés. En outre, les dernières années ont été caractérisées par la montée du protectionnisme dans les pays industrialisés sous l'effet de la récession, au point que la coopération économique internationale n'est plus qu'une utopie.

A un moment où l'interdépendance devrait être le mot clef des relations internationales, la politique protectionniste qu'appliquent les pays industrialisés pour se tirer de leurs difficultés économiques est vouée à l'échec, comme l'ont nettement exposé M. McNamara, président de la Banque mondiale, ainsi que certains autres orateurs. Cette politique s'appuie sur une économie mondiale chancelante. L'instabilité de cette économie et les crises nombreuses et persistantes qui la secouent révèlent à l'évidence que le système économique actuel n'est plus adapté aux besoins et aux aspirations de notre temps. C'est le devoir de tous et de chacun de renoncer aux mesures sporadiques dont on a abusé jusqu'ici et de regarder en face, sans plus attendre, les défauts structurels et fondamentaux du système actuel, dans l'intention de mettre en place une économie mon-

diale propre à éliminer les injustices et les déséquilibres actuels.

L'économie de Maurice a été, de tout temps, une économie de monoculture. Depuis quelques années, toutefois, nous tâchons énergiquement de diversifier notre production en amorçant un programme d'industrialisation, afin de résoudre l'inquiétant problème du chômage et d'améliorer la qualité de la vie de la population. Aussi la délégation mauricienne attache-t-elle une grande importance aux questions qui touchent au transfert de technologie. Nul n'ignore qu'à lui seul le montant des capitaux investis ne garantit pas nécessairement un développement soutenu. Les besoins de pays du tiers monde comme le mien ne peuvent être satisfaits que grâce à une constante progression de la productivité que peuvent favoriser le recours aux techniques nouvelles et l'emploi d'une main-d'œuvre qualifiée. Or, dans le domaine de la science et de la technologie, il existe un écart décevant entre les pays développés et les pays pauvres. La Conférence doit trouver le moyen d'instaurer un système qui favorise un transfert de technologie rationnel des pays riches aux pays pauvres. La délégation mauricienne, qui estime que le code international de conduite pour le transfert de technologie est un indispensable moyen de renforcer la capacité technologique nationale des pays du tiers monde, s'inquiète de la lenteur des négociations.

Nous nous félicitons, en revanche, de la bonne volonté qui s'est manifestée au cours des négociations récentes qui ont abouti à un accord sur les éléments fondamentaux du Fonds commun. Toutefois, nous partageons les préoccupations qu'ont exprimées plusieurs délégations au sujet du deuxième guichet qui, faute d'un soutien financier suffisant, risque de décevoir les espoirs des pays en développement.

Je disais tout à l'heure que l'économie mauricienne est une économie de monoculture. Le sucre qui en fait la force procure plus de 70 % de nos recettes d'exportation. Nous sommes reconnaissants au Directeur exécutif de l'Organisation internationale du sucre pour l'exposé clair et lucide qu'il a présenté sur le marché du sucre et les facteurs qui sont à l'origine des difficultés actuelles. Les autorités mauriciennes s'inquiètent de voir que le cours mondial du sucre reste bas, alors que l'Accord international sur le sucre est en vigueur depuis 1977. Nous espérons que toutes les parties intéressées prendront les mesures qui s'imposent pour que l'Accord puisse fonctionner convenablement, dans l'intérêt des parties en cause.

L'évolution de ces dernières années montre à l'évidence que le système monétaire international a besoin d'une réforme urgente et profonde. Dans la perspective de l'instauration du nouvel ordre économique international, le système monétaire international doit être conçu de façon à soutenir le développement des pays en développement et à leur permettre en même temps de mieux tirer profit d'une répartition équitable de la liquidité internationale.

Dans le domaine financier, d'autres secteurs importants méritent un examen approfondi: ce sont les courants de ressources publiques et privées et le service de la dette. La délégation de Maurice s'inquiète de voir que certains grands pays donateurs n'ont pas atteint l'objectif de 0,7 % fixé pour l'APD. En ce qui concerne le réaménagement de la dette, nous tenons à dire combien nous nous félicitons de ce qu'un certain nombre de pays développés aient pris des mesures pour réduire la dette contractée par plusieurs pays en développement au titre de l'APD. Nous pensons néanmoins qu'il faut mettre en place un dispositif qui permette d'engager au plan international des négociations pour mettre au point d'un commun accord l'ensemble des principes et des procédures qui serviront à résoudre les futurs problèmes d'endettement des pays en développement.

Les négociations commerciales multilatérales, qui ont traîné plus de cinq ans, n'ont rien apporté de sensationnel aux pays en développement. Pour répondre aux aspirations de ces derniers, la Conférence doit tout faire pour que ces négociations se poursuivent en permanence tant que les engagements qu'ont pris les pays développés aux termes de la Déclaration de Tokyo n'auront pas pris forme concrète.

Maurice, île en développement, désavantagée par son isolement géographique et l'étroitesse de son marché, et qui connaît les besoins et problèmes spécifiques des pays en développement insulaires, attache une importance toute particulière à l'alinéa *b* du point 16 de l'ordre du jour de la Conférence. Le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective invite la communauté internationale à apporter une aide financière et technique énergique à la mise en œuvre de la résolution 98 (IV) de la Conférence et à d'autres résolutions pertinentes de l'Assemblée générale. La délégation mauricienne espère que la Conférence accordera aux problèmes spécifiques des pays en développement insulaires toute l'attention qu'ils méritent.

Pour terminer, je tiens à remercier le Secrétaire général de la CNUCED et ses collaborateurs de la grande part qu'ils ont prise à la préparation et à l'organisation de la Conférence et de tout ce qu'ils font dans l'intérêt du commerce et du développement.

Déclaration faite à la 156e séance plénière, le 11 mai 1979, par M. Jorge de la Vega Domínguez, ministre du commerce du Mexique

C'est avec de graves préoccupations et de nouveaux espoirs que le Mexique participe à la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, dans la certitude qu'elle lui donnera l'occasion de joindre ses efforts à l'âpre lutte que nous menons pour le développement, la paix et la solidarité internationale.

Le président López Portillo formule les vœux les plus sincères pour le succès de nos travaux. Il espère bien que nous conclurons des accords qui nous permettront tout au moins d'atténuer les problèmes actuels et que nous définirons des critères de coopération grâce auxquels nous pourrons réussir à venir à bout des grands problèmes de l'économie mondiale.

Nous remercions le Gouvernement philippin de la générosité dont il fait preuve pour rendre notre séjour à Manille agréable et fécond.

Notre session se tient à un moment que caractérisent la multiplicité des débats et la dispersion des efforts. Depuis notre dernière Conférence, d'innombrables rencontres ont eu lieu sur des questions liées aux objectifs de la CNUCED. Dans toutes ces réunions, on assiste à un affrontement systématique et apparemment irréductible entre les pays qui sont à des niveaux différents de développement. Dans toutes ces réunions, les résultats sont minces parce que nous perdons de vue nos engagements politiques essentiels.

Il y a sept ans qu'a pris naissance, à la CNUCED, la Charte des droits et devoirs économiques des Etats, base normative du nouvel ordre économique international. C'est la CNUCED qui a été chargée d'instaurer cet ordre car les tendances qui y étaient représentées s'accordaient à reconnaître que les objectifs que nous poursuivons ne peuvent être atteints que par une démarche globale.

Comme l'a dit le Président du Mexique, en fait de nouvel ordre économique: «On a presque tout dit et presque rien fait.»

Durant la période qui a suivi l'entrée en vigueur de la Charte, les problèmes qu'elle prétendait résoudre se sont aggravés. Ce fut une époque d'inflation généralisée qui a causé de graves dommages aux pays en développement. L'expansion du commerce international a été freinée par le protectionnisme, associé à une âpre concurrence entre les régimes économiques et entre les nations les plus industrialisées.

Ces phénomènes ne sont que l'expression des problèmes qui ont poussé à la création de la CNUCED. Nous avons affaire à un système de relations internationales qui répercute et amplifie constamment les inégalités sur lesquelles il repose. Les déséquilibres qui semblaient initialement tenir à la conjoncture révèlent maintenant leur caractère structurel.

La part des pays en développement dans le commerce mondial n'a pas changé depuis dix ans. Pendant cette période, la dette publique de ces pays a doublé et a pris un caractère privé. Aussi, la situation ne tend-elle pas à se stabiliser et l'on observe au contraire un processus d'appauvrissement.

Nous sommes tout à fait solidaires des pays en développement en ce qui concerne le traitement des dettes. En outre, nous insistons sur la nécessité de garantir la fluidité des marchés des capitaux, dont les rigidités nous affectent tous périodiquement. Mais pour cette question comme pour d'autres, il est indispensable, à notre avis, d'envisager les problèmes à fond.

La balance commerciale des articles manufacturés continue à pencher de façon écrasante en faveur des pays industrialisés. Le protectionnisme croissant des pays les plus développés et l'impérieuse nécessité où ils se trouvent de disposer de ressources naturelles pour une consommation dispendieuse engendrent au plan international des comportements contraires aux principes du nouvel ordre économique.

Par ailleurs, nous n'avons pas résolu les vieux problèmes qui préoccupent la CNUCED depuis sa création. L'économie de nos pays dépend encore principalement des recettes provenant de l'exportation de produits de base. Or l'instabilité des cours aggrave la forte disparité qui existe entre le prix que les consommateurs paient ces biens et la somme que reçoivent réellement les producteurs.

Nous attachons une importance particulière à l'accord qui s'est fait sur les éléments du Fonds commun du programme intégré pour les produits de base. Le Mexique est disposé à verser une forte contribution bénévole pour financer cette institution.

Les accords conclus prouvent que la coopération internationale est possible sur les questions d'importance capitale. Néanmoins, ces décisions ne doivent être considérées que comme un premier pas sur la voie des solutions véritables.

A cet égard, il importe de ne pas perdre de vue le fait que les pays en développement ne participent pas totalement aux décisions qui les intéressent, tant dans le domaine du commerce que dans celui de la monnaie, du financement, de la technologie et des transports. Ces décisions se prennent au sein d'organismes où prédominent les intérêts des nations les plus puissantes. C'est ainsi que ces nations prétendent souvent imposer des critères qui lèsent l'économie de nos pays à divers égards. Nous répudions par exemple le principe du classement, qui voudrait que la coopération internationale ne soit pas applicable aux pays en développement à revenus moyens.

Nous n'acceptons pas davantage le principe de la sélectivité, qui fait appliquer aux pays en développement des mesures protectionnistes particulièrement restrictives. Nous estimons également que le principe de la garantie à donner aux investisseurs étrangers et celui de l'accès à l'approvisionnement sont contraires aux engagements qu'a pris la communauté internationale.

La cinquième session de la Conférence se tient à l'issue d'une importante série de négociations qu'a menées le GATT. La coïncidence dans le temps mise à part, il se trouve que des accords importants ont été conclus à la veille de l'actuelle Conférence et que nous ouvrons nos travaux alors que l'étude d'autres questions analogues a pris fin.

Dans la conjoncture actuelle, il est indispensable que la communauté internationale reconnaisse la primauté des organes à vocation universelle sur ceux qui n'ont qu'un caractère partiel ou spécialisé, et sur les décisions unilatérales qui déforment ou annulent les accords globaux.

Le nouvel ordre économique international n'est pas un assemblage de postulats moraux ou de déclarations d'intention, il est une nécessité objective. Il faut que les Etats assument leur responsabilité politique dans le cadre des relations internationales et passent des paroles aux actes pour trouver des solutions cohérentes au problème du développement et par là même, au problème humain.

Les résultats auxquels nous allons parvenir devront influer de façon décisive sur les prochaines tâches de la communauté internationale; faute de quoi, la Conférence finirait par perdre sa raison d'être.

En redéfinissant les méthodes et les engagements qui nous permettront de faire face à la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement, il convient de

reconnaître la nature structurelle de l'inégalité qui s'accentue chaque jour et le fait que le désordre est gros du risque d'une guerre économique virtuelle.

Le schéma classique de la division internationale du travail ne suffit pas à expliquer l'économie de notre époque que caractérise une transnationalisation croissante qui parfois s'en prend à la souveraineté des Etats et contrarie les projets nationaux de la plupart de nos pays.

Nous continuons à vivre sous un régime économique dans lequel les produits primaires sont échangés dans des conditions désavantageuses, contre des articles manufacturés. En même temps, nous voyons s'installer dans nos pays des enclaves de technologie perfectionnée qui accentuent l'inégalité au plan intérieur et au plan international et que les Etats n'ont pas le pouvoir politique de maîtriser.

Ce nouveau type d'appareil de production s'inspire d'une conception globale de l'économie qui va à l'encontre des principes de la CNUCED. Il s'agit d'une concentration radicale des décisions économiques dans des groupes de moins en moins nombreux. Ce phénomène aboutit à un nouveau mode de transnationalisation de l'économie dont l'action s'exerce au détriment des besoins sociaux de tous les peuples, sans excepter ceux-là même dont elle est issue.

Dans ces circonstances, la tâche à accomplir qui est essentiellement politique met en cause non seulement la viabilité du nouvel ordre mondial, mais l'existence même des Etats et de leurs missions nationales.

C'est à ce sujet que le Président du Mexique a proposé, au mois de mai de l'année dernière, de formuler une véritable politique mondiale des produits énergétiques traitant ces produits comme relevant de la responsabilité commune de l'humanité, dans le cadre du nouvel ordre économique international.

Ce qui se passe dans ce domaine est typique du désordre mondial et montre bien que le précaire équilibre actuel est proche de la rupture. C'est pourquoi la solution de tous les problèmes que nous affrontons peut et doit s'inspirer d'une politique rationnelle des produits énergétiques.

La question de l'énergie procède de l'insuffisance des ressources naturelles, de l'imprévoyance, de l'irrégularité de la croissance de l'économie, de l'exercice illicite de pressions visant à perpétuer l'injustice et l'iniquité des mécanismes de distribution en usage aboutissant parfois au gaspillage et le plus souvent à la misère.

En matière d'énergie, les décisions désormais échappent au contrôle des grandes puissances. Si l'on ne parvient pas à un accord global et équitable, il y aura pénurie, injustice et violence.

La responsabilité collective mondiale que nous revendiquons exige que les sources d'énergie soient mises en valeur, économisées et exploitées comme il sied et que leur consommation, leur approvisionnement et leur distribution soient rationalisés.

Les produits énergétiques, qui sont le pivot du nouvel ordre international, doivent être mis au service d'un projet de transformation sociale favorable au genre humain tout entier.

A sa cinquième session, la Conférence proclame une fois de plus la nécessité d'une transformation du monde.

Nous venons prendre part à cette session, persuadés que les travaux de la Conférence pourront exercer une action décisive sur l'évolution de la communauté internationale au cours de la prochaine décennie, à laquelle nos peuples se préparent dans un esprit d'espérance et de réalisme.

La prochaine décennie pour le développement doit conférer la plus haute priorité à la réalisation, sur le plan global, des postulats du nouvel ordre économique international et à l'application des dispositions normatives sur lesquelles il repose.

L'importance de cette Conférence découle de la démarche globale par laquelle elle aborde les relations économiques internationales, du caractère universel de ses résolutions et de l'origine démocratique de ses décisions. C'est pourquoi, les démarches partielles dont usent d'autres organes doivent céder le pas aux principes que nous professons ici.

Le Mexique a pris part à toutes les luttes qui visent à créer un nouveau code de relations économiques fondé sur l'équité. Il continuera de le faire, pleinement convaincu qu'au cours de ces années décisives, comme l'a dit le Président du Mexique, «nous continuerons à défendre nos principes jusqu'à ce que l'énergie des peuples et le pouvoir de la raison en fassent une réalité assujettie aux règles du droit international».

Déclaration faite à la 157e séance plénière, le 14 mai 1979, par M. Yondongiin Ochir, ministre du commerce extérieur de la Mongolie

Monsieur le Président, permettez-moi tout d'abord, au nom de la délégation de la République populaire mongole et en mon propre nom, de vous féliciter chaleureusement, ainsi que le Vice-Président et le Rapporteur, de votre élection unanime à ces hautes fonctions à la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement.

La délégation mongole est convaincue que, sous votre direction avisée, la présente session apportera une contribution concrète à la solution des problèmes économiques internationaux, dans l'intérêt de tous les membres de la communauté internationale.

Au nom de la délégation mongole, je voudrais également exprimer ma profonde gratitude au peuple et au Gouvernement des Philippines qui nous ont offert l'hospitalité et ont créé des conditions favorables aux travaux de cet important forum international.

Notre délégation saisit cette occasion pour remercier le Secrétaire général de la CNUCED des efforts qu'il a déployés dans la préparation de la présente session et pour

souhaiter la bienvenue aux nouveaux membres de la CNUCED.

La cinquième session de la Conférence se tient à une époque où le monde voit se consolider le processus de détente dont l'approfondissement crée des conditions favorables au développement de relations économiques et commerciales mutuellement avantageuses entre Etats dotés de systèmes socio-économiques différents. Soulignant le lien indissoluble qui existe entre le développement et la détente, un certain nombre de pays socialistes, dont la République populaire mongole, ont fait observer, dans le document qu'ils ont présenté conjointement sur le point 8 de l'ordre du jour de la présente session, que «la détente offre la garantie d'avantages économiques tout à fait concrets et tangibles. Aussi, si l'on parvenait à maîtriser la course aux armements et à réduire les budgets militaires, il en résulterait un assainissement des finances publiques de nombreux pays et une réduction de l'inflation».

C'est pourquoi la délégation mongole estime que le renforcement et l'approfondissement du processus de détente internationale et la cessation effective de la course aux armements sont à l'heure actuelle les tâches les plus urgentes, et cela d'autant plus que les événements qui se sont produits récemment aggravent l'ensemble de la situation internationale, en particulier en Asie, où a lieu cette importante réunion internationale. Les peuples épris de paix ne peuvent rester indifférents devant les actes d'agression commis récemment contre la République socialiste du Viet Nam. Les conséquences profondément négatives de cette politique qui ressortit au chauvinisme de grande puissance nuisent à la cause de la paix et de l'élargissement de la coopération internationale et ont un effet néfaste sur le développement socio-économique des autres peuples.

La délégation de la République populaire mongole estime qu'actuellement l'un des grands facteurs positifs qui caractérisent la situation politique mondiale dans laquelle se tient la cinquième session de la Conférence est le rôle croissant des pays en développement dans la solution des problèmes intéressant l'ensemble de la communauté internationale. A cet égard, notre délégation appuie pleinement la déclaration faite dans le Programme d'Arusha par les représentants des pays en développement membres du Groupe des Soixante-Dix-Sept, selon laquelle «les gouvernements et les peuples des pays en développement continueront de mobiliser leurs ressources à l'appui de leur lutte commune contre le colonialisme, l'agression et l'occupation étrangères, le racisme, l'*apartheid* et toutes les formes de domination et exploitation étrangères, de façon à supprimer immédiatement ces obstacles majeurs au développement».

Du point de vue économique, les années qui se sont écoulées depuis la quatrième session de la Conférence ont été caractérisées, d'une part, par une situation de crise dans l'économie capitaliste mondiale et, d'autre part, par le développement économique dynamique des pays de la communauté socialiste.

Comme l'attestent les documents établis par le secrétariat de la CNUCED, en particulier son rapport relatif à l'évaluation de la situation commerciale et économique dans le monde et à l'examen des problèmes, des politiques et des mesures appropriées pour faciliter des transformations de structure dans l'économie internationale (TD/224), dans les pays capitalistes développés la tendance a été au ralentissement continu de la croissance économique, le chômage se maintient à un niveau élevé et l'inflation a atteint des niveaux records pour la période d'après guerre.

Dans cette conjoncture, les pays en développement sont particulièrement touchés par les graves conséquences des crises prolongées auxquelles le monde capitaliste est en proie. Cette situation aggrave encore les difficultés qu'éprouvent ces pays pour surmonter le retard économique légué par le colonialisme. Les grands objectifs de la Stratégie internationale du développement pour les années 70 n'ont pu être atteints.

La délégation mongole est convaincue que, pour résoudre de façon satisfaisante le problème du retard économique et social des pays en développement, il est indispensable de procéder sur le plan intérieur à des transformations socio-économiques radicales allant dans le sens du progrès, telles que le développement du secteur public, l'établissement d'une pleine souveraineté sur les ressources naturelles, l'introduction d'une planification à l'échelon national, etc. Un facteur extérieur important à cet égard est la restructuration des relations économiques internationales sur la base de l'égalité des droits, de la non-discrimination et des avantages mutuels.

Comme je l'ai déjà souligné, il ne fait aucun doute que le rythme de croissance économique des pays socialistes a dépassé celui des pays capitalistes développés. Au cours des trente années d'existence du CAEM, le revenu national de ses membres a augmenté près de 3 fois (et celui de la production industrielle près de 4 fois) plus vite que celui des pays capitalistes développés.

Pour la première fois dans l'histoire du monde, on a vu s'établir, dans les rapports réciproques entre les pays socialistes, un nouveau type de relations économiques internationales fondé sur les principes de la souveraineté, de l'égalité et de l'aide mutuelle fraternelle qui sont inscrits dans la Charte du CAEM et dans le Programme complexe d'intégration économique socialiste.

La République populaire mongole s'est prononcée et continue de se prononcer pour la bonne application des principes progressistes contenus dans les principaux documents de l'Assemblée générale et de la CNUCED en ce qui concerne la restructuration des relations économiques internationales. Conformément à la politique fondamentale de son gouvernement, notre délégation soutient les dispositions de base du Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations, qui s'inspire d'une approche antimonopolistique et reflète la volonté légitime des pays en développement d'obtenir la restructuration des relations économiques inégales avec les pays capitalistes développés.

Dans l'espace d'une brève période historique, la République populaire mongole est passée du féodalisme au socialisme, sans traverser le stade capitaliste de développement. Ainsi ce pays, autrefois arriéré, est devenu un Etat agro-industriel. Cette transformation est principalement due au travail et à l'abnégation de notre peuple et à l'aide internationale fournie par l'Union soviétique et d'autres pays de la communauté socialiste.

La participation de la République populaire mongole aux activités du CAEM nous donne la possibilité de pro-

fiter des avantages de la division internationale socialiste du travail, d'accélérer considérablement le rythme de développement économique et social du pays, et d'atteindre les grands objectifs d'une nouvelle augmentation des forces productives et d'un accroissement continu du bien-être des travailleurs.

Le programme complexe d'intégration économique socialiste et les programmes spéciaux de coopération à long terme envisagent des mesures particulièrement destinées à accélérer le développement, à accroître l'efficacité de l'économie de notre pays et à aligner progressivement le niveau de son développement économique sur celui des autres pays membres du CAEM.

Conformément aux objectifs du sixième plan quinquennal de développement de l'économie nationale et de la culture de la République populaire mongole pour 1976-1980, le volume global du commerce extérieur augmentera d'environ 70 % pendant cette période par rapport à la période précédente. Parallèlement au développement et à l'approfondissement de la coopération économique, sociale et technique avec les pays socialistes, le Gouvernement de la République populaire mongole est prêt à développer des relations économiques mutuellement avantageuses avec d'autres pays.

L'établissement d'une véritable égalité dans les relations réciproques entre les pays capitalistes industrialisés et les pays en développement se heurte à de graves difficultés qui tiennent à la nature même du fonctionnement des économies de marché et à la politique de ses principaux représentants. De l'avis de notre délégation, c'est là qu'il faut rechercher la véritable raison de la non-application des décisions de l'Assemblée générale et de la CNUCED sur l'instauration d'un nouvel ordre économique international.

En conséquence, nous pensons que les efforts conjoints de tous ceux qui préconisent l'établissement de relations économiques équitables et mutuellement avantageuses entre tous les pays du monde doivent jouer un rôle important dans la mise en œuvre des résolutions bien connues qui concernent cette question.

En outre, il convient de souligner que les pays socialistes n'ont pas été et ne sont pas responsables de la grave situation économique léguée aux pays en développement par le colonialisme, non plus que des difficultés qui s'opposent actuellement à la réalisation de l'indépendance économique, ainsi qu'à l'instauration d'un nouvel ordre économique international. En conséquence, toutes les tentatives faites pour attribuer aux pays socialistes une responsabilité égale à celle des pays capitalistes sont entièrement dénuées de fondement.

Les pays socialistes et l'écrasante majorité des jeunes Etats indépendants qui ont remplacé les anciennes colonies de l'impérialisme sont unis par la communauté de leurs aspirations fondamentales. Dans un passé assez récent, les pays socialistes ont eux-mêmes réussi à surmonter les formidables difficultés avec lesquelles les pays en développement se voient aux prises actuellement. A cet égard, il convient de souligner que, dès leur naissance, les pays socialistes n'ont cessé de faire l'objet, de la part des Etats occidentaux, d'une discrimination économique et politique dans le domaine du commerce et de la coopération économique.

Il convient d'observer que la politique discriminatoire pratiquée par certains pays nuit gravement à la mise en œuvre des résolutions progressistes adoptées par la CNUCED et d'autres organismes internationaux en vue d'encourager les relations économiques et commerciales entre les pays ayant des systèmes économiques et sociaux différents. En conséquence, la délégation mongole estime qu'il est nécessaire de continuer à examiner la question du commerce entre pays à systèmes économiques et sociaux différents dans le cadre d'une organisation internationale universelle, telle que la CNUCED, qui a vocation de promouvoir le développement de tous les courants du commerce international.

Dans l'établissement d'un nouvel ordre économique international, il importe de limiter les activités incontrôlées des sociétés transnationales, qui servent d'instrument à la politique néocoloniale. L'expérience montre que les sociétés transnationales, qui occupent une position dominante sur le marché, appliquent des pratiques commerciales restrictives et n'hésitent pas à s'ingérer dans les affaires intérieures des pays hôtes, portant ainsi atteinte à leur souveraineté. En conséquence, la délégation de la République populaire mongole est d'avis que la présente session devrait non seulement condamner les actions arbitraires des sociétés transnationales dans les pays en développement, mais élaborer des mesures efficaces pour limiter en pratique les activités exploiteuses des sociétés transnationales dans ces pays.

La délégation de la République populaire mongole estime que, ces dernières années, le renforcement marqué des tendances protectionnistes dans la politique du commerce des pays capitalistes développés constitue une grave menace pour la normalisation et l'expansion ultérieure du commerce international. Nous estimons qu'il est nécessaire que la Conférence, à sa présente session, examine de façon approfondie les causes objectives du protectionnisme, qui tiennent à la crise de l'économie capitaliste.

Il convient également d'observer que la lutte menée par les pays en développement pour stabiliser le marché des matières premières se heurte à toutes sortes de manœuvres de la part des puissances occidentales, ce qui fait obstacle à l'application des dispositions fondamentales de la résolution 93 (IV) de la Conférence. A cet égard, il importe de prendre des mesures efficaces permettant de résoudre ce problème sur la base d'une approche intégrée.

La délégation mongole appuiera également les mesures tendant à promouvoir le développement économique des pays sans littoral.

En ce qui concerne la rationalisation des travaux et de la structure de la CNUCED, la délégation de la République populaire mongole se prononcera pour le maintien du caractère universel des activités de cette organisation, conformément à la résolution 1995 (XIX) de l'Assemblée générale. Nous estimons également que le gonflement des services administratifs et du budget ne suffit pas à résoudre le problème posé par l'accroissement de l'efficacité de l'action de la CNUCED.

Pour conclure, notre délégation exprime l'espoir que la cinquième session de la Conférence apportera une contribution positive à la solution des problèmes urgents de la coopération économique internationale dans l'intérêt de tous les pays du monde.

Déclaration faite à la 159e séance plénière, le 15 mai 1979, par M. Manuel dos Santos, *ministre du commerce du Mozambique*

La cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement se tient à un moment critique où la situation économique mondiale ne cesse de se dégrader et où les peuples aspirent à transformer les relations économiques internationales actuelles.

De 1964, date de fondation de la CNUCED, jusqu'au moment où la communauté internationale a reconnu la nécessité de modifier les relations économiques actuelles par l'adoption de la Charte des droits et devoirs économiques des Etats et de la Déclaration et du Programme d'action concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international, en passant par les réunions tenues à New Delhi, à Santiago, à Manille, à Nairobi et à Arusha, quinze longues années se sont écoulées, au cours desquelles les pays en développement n'ont cessé de proposer des programmes et des mesures concrètes pour établir des relations économiques internationales équilibrées. Quinze années se sont écoulées sans que les pays développés capitalistes aient fait le moindre effort dans ce sens.

La crise de l'énergie, l'inflation galopante et la déflation, ainsi que le déséquilibre croissant des balances des paiements, dont souffrent la communauté internationale en général et les pays en développement en particulier, sont les séquelles du refus systématique de créer les conditions nécessaires au nouvel ordre économique international.

Pour remplacer l'ordre économique actuel, il ne suffit pas de simples accords partiels sur le commerce, le financement et les matières premières, car un véritable ordre économique international propre à garantir les droits souverains des pays sur leurs ressources nationales et à assurer la paix du monde exige que soit transformé de fond en comble l'actuel appareil de l'économie de manière à répartir, de façon correcte et dans un véritable esprit d'indépendance, les richesses produites.

Dans ce processus, les pays en développement devraient modifier l'actuel système de production qui leur a été imposé, afin de transformer totalement leur économie de manière à accroître la production et à rééquilibrer les échanges touchant non seulement leurs matières premières mais aussi leurs articles manufacturés et semi-finis.

Nous jugeons indispensable que les gouvernements des pays en développement prennent des mesures pour accélérer le rythme de développement et de transformation de leur économie, grâce à l'autonomie collective et à l'intensification d'efforts conjugués et concertés visant non seulement à consolider leur économie, mais aussi à renforcer leur indépendance.

Ce faisant, nous continuons à combattre pour l'indépendance. Unis, nous devrions éliminer la domination et l'exploitation et atteindre nos objectifs. L'impérialisme, grâce aux agressions répétées que commet le régime illégal et raciste de Ian Smith, s'efforce d'empêcher la consolidation des victoires du peuple mozambicain en attaquant constamment les secteurs vitaux de notre économie.

Le peuple mozambicain a connu une longue période de lutte pour la libération nationale afin d'accéder à l'indépendance politique. Aujourd'hui, la République populaire du Mozambique a engagé un autre combat dont l'objectif est l'indépendance économique totale. A ce sujet, permettez-moi de rapporter des propos de M. Samora Moisés Machel, président de la République populaire du Mozambique: «Avec le même esprit qui nous a animés pendant la lutte pour l'indépendance nationale, nous sommes aujourd'hui engagés dans un combat contre les derniers vestiges du colonialisme, dans une lutte permanente contre l'impérialisme. Ce combat ne peut être dissocié de l'action commune qui vise à instaurer le nouvel ordre économique international et à démocratiser les structures internationales.»

Quel sens aura donc le nouvel ordre économique international si l'on refuse aux peuples d'Afrique du Sud, de Namibie, du Zimbabwe, du Sahara, de Palestine, du Timor oriental et à d'autres le droit de vivre libres dans leur pays, d'être les maîtres de leurs ressources naturelles et d'appliquer le régime politique et économique de leur choix?

Le peuple et le Gouvernement de la République populaire du Mozambique ont la conviction qu'une coopération internationale équitable n'est possible que dans un esprit de totale indépendance; cela revient à dire qu'il importe au plus haut point d'extirper le colonialisme, le néocolonialisme, le sionisme et l'*apartheid* et de mettre fin à l'occupation étrangère, à toutes les formes d'agression et à l'ingérence dans les affaires internes des Etats. Tels sont les principaux obstacles à l'émancipation et au progrès des peuples.

La lutte des peuples qui veulent conquérir l'indépendance véritable a poussé les pays capitalistes à adopter une nouvelle stratégie, dans laquelle la domination et l'exploitation impérialistes prennent des formes destinées à déguiser leur vraie nature.

C'est avec une vive inquiétude que nous assistons à une dégradation de l'économie mondiale, dont les conséquences pèsent lourdement sur les pays en développement, sur lesquels les pays capitalistes font glisser leurs problèmes.

La restructuration dont parlent les pays capitalistes industrialisés n'est, à ce que nous avons pu constater jusqu'ici, rien de plus qu'une opération de chirurgie esthétique visant à atténuer la crise de l'économie de ces pays sans apporter de contribution réelle au développement des pays en développement. Aussi n'est-il pas question de transformer radicalement le système économique mondial actuel.

Le protectionnisme qui freine le développement industriel des pays en développement va à l'encontre des objectifs de la Déclaration et du Programme d'action de Lima. Il faut donc l'abandonner.

Si les pays capitalistes développés souhaitent vraiment contribuer à modifier l'économie mondiale, ils devraient abandonner les accords sectoriels en vigueur, qui limitent les échanges, et les remplacer par la solution des divers problèmes, de concert avec les pays en développement et les organisations internationales réellement compétentes.

Quant aux questions institutionnelles, il est indispensable que les principes qui s'appliquent actuellement dans les relations internationales en matière commerciale, technologique, monétaire et financière soient radicalement transformés afin que ces règles cessent d'être des instruments dont on use pour dominer les pays en développement.

Tant qu'il y aura inflation, récession et protectionnisme dans les pays capitalistes développés, les pays en développement ne pourront planifier comme il convient leur économie. Il faut donc créer une institution capable d'aider les pays en développement qui se heurtent à des problèmes de déficit d'origine extérieure.

Le désarmement est bienvenu, non seulement parce que nous souhaitons tous la paix, mais aussi parce que les sommes astronomiques qui sont dépensées chaque année en armements pourraient être employées plus utilement à résoudre les problèmes de développement, notamment dans les pays en développement.

La Conférence devrait également, à sa présente session, rechercher les moyens de contraindre les pays impérialistes à mettre fin et à renoncer à leurs agressions, franches ou masquées, contre les pays en développement, non seulement parce que ce sont des violations des règles internationales les plus élémentaires, mais aussi parce qu'elles détournent de leur objet de grandes ressources financières de ce deuxième groupe de pays.

En ce qui concerne les produits de base, l'unité qui règne au sein du groupe des pays en développement, la ferme détermination qu'ils ont de créer un ordre économique juste et l'engagement qu'ils ont pris d'instaurer cet ordre ont été à l'origine de la décision adoptée à la quatrième Réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept, qui a fixé pour chaque pays à un million de dollars la contribution minimale au Fonds commun, pivot du programme intégré pour les produits de base.

La République populaire du Mozambique est d'avis que le transfert de technologie doit être régi par un code de conduite qui ait force obligatoire. La CNUCED doit, d'autre part, continuer à intensifier son action dans ce domaine, y compris son action d'assistance technique aux pays en développement, en créant un plus grand nombre de centres de technologie, là où il convient, avec l'aide des pays développés et des organisations internationales, pour que ces centres puissent atteindre les objectifs en vue desquels ils sont créés.

Le transfert inverse de technologie doit faire l'objet d'une étude approfondie de la part de la CNUCED, agissant de concert avec les institutions spécialisées, afin de prévenir l'exode de personnel technique et d'autres spécialistes — dont la formation absorbe de grosses ressources financières nécessaires et rares — qui quittent les pays en développement pour s'établir dans les pays développés.

Nous, pays en développement, sommes las de fournir des marchandises à d'autres qui les transportent et en recueillent les bénéfices. Il est temps que ce monopole du transport maritime soit brisé et que les pays en développement reçoivent leur juste part du transport de leurs cargaisons. Nous demandons instamment aux pays capitalistes développés de prendre les mesures nécessaires pour leur faire justice, notamment en adhérant à la Convention sur un code de conduite des conférences maritimes.

La République populaire du Mozambique accorde une attention particulière à la coopération économique entre pays en développement qu'elle tient pour une condition préjudicielle de l'autonomie collective. Nous considérons l'autonomie collective comme la pierre angulaire des transformations de structure qui aboutiront à un développement mondial équilibré. Nous mettons tout en œuvre pour mobiliser nos ressources en vue de coopérer régionalement avec d'autres pays en développement, afin de tirer parti de la complémentarité de nos économies et des moyens techniques et technologiques disponibles dans ces pays. Dans ce contexte, le Programme de Mexico et le Programme d'action de Colombo constituent un bon début.

Certains pays ont tenté jadis et s'efforcent encore aujourd'hui de nous détourner de notre but ultime, à savoir l'instauration du nouvel ordre économique international, en organisant des réunions et des conférences en dehors de l'ONU. Nous considérons que toutes les négociations relatives à l'instauration du nouvel ordre économique international doivent se dérouler dans le cadre de l'ONU, qui est l'organisation la plus universelle. La CNUCED doit être le principal instrument servant à formuler et à promouvoir les principes propres à régir le commerce international et le développement.

Manille fut le berceau de la Déclaration et du Programme d'action de Manille présentés à Nairobi en 1976. Aujourd'hui, nous sommes de nouveau à Manille, débattant des mêmes problèmes et nous réclamant du Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations où, comme le nom l'indique, nous, peuples des pays en développement, avons exposé nos vues sur les divers points qui seront examinés par la Conférence à sa cinquième session.

Enfin, et ce n'est pas le moins important, permettez-moi, monsieur le Président, de vous féliciter d'avoir été élu à l'unanimité au poste de premier plan que vous occupez et de la façon magnifique dont vous avez conduit jusqu'ici nos travaux. Nous sommes certains que, sous votre direction, la présente session de la Conférence s'achèvera sur un succès.

J'aimerais profiter de l'occasion pour féliciter tous les membres du Bureau de la Conférence. Nous voudrions exprimer notre reconnaissance au Secrétaire général de la CNUCED pour le bon travail qu'il accomplit en vue d'un monde meilleur et aux femmes et aux hommes anonymes du secrétariat de la CNUCED qui, jour et nuit, ont travaillé sans relâche à la réalisation de nos idéaux avant et pendant la cinquième session de la Conférence et continueront de le faire au-delà. La presse mérite aussi d'être remerciée d'informer le monde correctement et de faire connaître nos angoisses, nos idéaux et nos espérances. Les mots sont impuissants à décrire l'amitié et l'hospitalité du Gouvernement et du peuple philippins qui ne le cèdent en cela à personne. Le Président de la République des Philippines, M. Ferdinand Marcos, et Mme Imelda Marcos, la Première Dame, ont toujours manifesté un vif intérêt pour les travaux de la CNUCED. En 1976, la quatrième

session de la Conférence a eu la chance de pouvoir compter sur leur aide et sur leur expérience. Nous vous remercions tous de votre indulgence et de votre attention. Au Président des Philippines et à Mme Marcos, nous disons *«maraming salamat»*.

A luta continua.

Déclaration faite à la 158e séance plénière, le 14 mai 1979, par M. Shree Bhadra Sharma, ministre de l'industrie et du commerce du Népal

Monsieur le Président, au nom de la délégation népalaise et en mon nom personnel, je voudrais vous féliciter chaleureusement pour votre élection à la présidence de cette session. L'unanimité de votre élection est un hommage à vos remarquables qualités et à votre contribution à la coopération internationale. La délégation népalaise est convaincue que, sous votre direction compétente, nous pourrons faire de grands progrès dans l'accomplissement de notre tâche.

La délégation népalaise remercie vivement M. Ferdinand E. Marcos, président des Philippines, pour son admirable allocution inaugurale dans laquelle il a évoqué les problèmes essentiels du développement qu'il s'agit de résoudre à l'échelle mondiale et dont va s'occuper cette prestigieuse assemblée. Nous tenons aussi à remercier sincèrement la Première Dame, Mme Imelda Romualdez Marcos, pour son allocution de bienvenue.

Je voudrais aussi remercier vivement le Gouvernement et le peuple philippins de leur hospitalité et des efforts qu'ils font pour assurer le succès des travaux de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Enfin, je remercie le Secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea, ainsi que son secrétariat pour les excellentes dispositions prises en vue d'assurer le bon déroulement de la session.

Trois ans après la quatrième session, nous voici de nouveau tous réunis ici — pays développés, pays en développement, pays sans littoral et pays les moins avancés —, non pas je l'espère pour polémiquer et discuter sans fin, mais avec la ferme résolution de parvenir à des résultats concrets et précis sur les différents problèmes du commerce mondial et du développement qui nous tiennent tellement à cœur, ensemble et individuellement.

L'économie mondiale, dans son ensemble, est toujours aux prises avec une forte inflation, avec la hausse des coûts, avec le chômage et toutes les perturbations économiques qui y sont associées, mais la situation est bien plus difficile encore pour les pays en développement, et en particulier pour les moins avancés d'entre eux. Si les pays en développement ont manifesté de grandes ambitions et se sont montrés déterminés à progresser économiquement, ils ont plutôt été frustrés dans leurs ambitions puisque chacun de leurs efforts semble être réduit à néant par des difficultés économiques sur lesquelles ils n'ont pas de prise. Pour nombre d'entre eux, même une croissance économique modeste est restée hors d'atteinte. Les écarts entre les revenus se sont creusés davantage en raison d'une croissance économique médiocre, et la situation s'est encore aggravée pour les pays géographiquement défavorisés.

Nous sommes aujourd'hui presque à la fin de la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement. Or, si l'on considère les objectifs de cette décennie, les résultats que nous avons obtenus dans le domaine économique sont loin d'être satisfaisants. Les objectifs de la deuxième Décennie pour le développement — à savoir aider les pays en développement à transformer la structure de leur économie et à améliorer les revenus et la productivité — n'ont dans l'ensemble pas été atteints. Par conséquent, il faut continuer à attacher une importance particulière aux difficultés d'une transformation structurelle pour les pays les moins avancés comme pour les autres pays en développement. Le fait que nombre de ces pays ne sont toujours pas en mesure d'adapter leur production à l'évolution des besoins des marchés mondiaux tient en grande partie à l'insuffisance de l'aide accordée jusqu'à présent par la communauté internationale pour accélérer les réformes de structure dont ces pays ne peuvent pas faire l'économie s'ils veulent tirer pleinement parti de leur potentiel de croissance. Il est navrant de constater que, si partout l'on se désole de la dégradation de la situation dans les pays pauvres, le noyau irréductible des pays les moins avancés, au lieu de diminuer, s'est agrandi au cours des années. Cette situation exige pour le moins de nouveaux efforts pour améliorer et appliquer concrètement les mesures spéciales en faveur des pays en développement les moins avancés.

Parmi les nombreuses questions qui devraient logiquement faire l'objet de débats et de négociations dans cette éminente assemblée, je voudrais en citer quelques-unes. La question d'un programme intégré relatif aux produits de base n'a cessé de préoccuper les pays en développement et, à cet égard, la tâche prioritaire reste la stabilisation des prix des produits. Certes, des progrès ont été réalisés dans la voie de la création d'un fonds commun, mais il reste beaucoup à faire pour que ce fonds commence à fonctionner et devienne l'instrument clef du programme intégré pour les produits de base.

Pour accroître et diversifier les exportations des pays en développement et permettre à ces derniers d'exporter des produits manufacturés et semi-finis, des efforts soutenus sont toujours nécessaires. Si, ces dernières années, les pays en développement ont pu — certains d'entre eux avec beaucoup de succès — accroître leurs exportations d'articles manufacturés et semi-finis, ils souffrent cependant de plus en plus de la politique protectionniste de nombre de pays développés. Ces derniers élèvent souvent des obstacles tarifaires et non tarifaires qui ont un effet dissuasif sur les exportations de produits manufacturés des pays en développement. Ma délégation est d'avis qu'il faut procéder à un examen critique de la situation et prendre des mesures pour combattre les tendances protectionnistes. Dans les pays en développement les moins avancés, il n'y a pas eu, dans l'ensemble, de changement dans la situation économique et dans les résultats obtenus, malgré les nombreuses résolutions adoptées expressément en faveur de

ces pays dans une multitude d'instances internationales et régionales. Le taux de croissance du PNB des pays les moins avancés n'a même pas atteint 1 %. Il faut donc se féliciter du programme triennal d'aide aux pays les moins avancés qui doit être lancé en 1979-1981 sous les auspices de la CNUCED.

La CNUCED s'est toujours trouvée en première ligne quand il s'agissait de préconiser des mesures spéciales en faveur des pays les moins avancés. Nous voudrions prier son Secrétaire général de se charger tout spécialement d'établir dans le détail un programme accéléré pour 1979-1981 et de préparer le nouveau programme d'action pour les années 80 en faveur des pays les moins avancés. Nous souhaitons vivement que ces programmes soient bien coordonnés et bien exécutés.

Ma délégation tient à remercier le secrétariat de la CNUCED d'avoir entrepris certaines études pour répondre aux besoins des pays sans littoral. Il faudrait poursuivre et intensifier les études sur les coûts de transit que le secrétariat a effectuées dans différentes régions de transit pour améliorer dans ce domaine la situation des pays sans littoral. Il ne sera pas possible d'accroître sensiblement les exportations tant qu'une solution satisfaisante n'aura pas été apportée aux problèmes qui se posent aux pays sans littoral en matière de transports de transit.

La délégation népalaise tient à réaffirmer que, pour remédier au déséquilibre de la balance commerciale, il est nécessaire que tous les pays sans littoral aient librement accès à la mer; c'est là une condition essentielle à l'expansion du commerce et à la prospérité économique des pays de la région comme des autres pays.

La communauté internationale s'accorde aujourd'hui à reconnaître la nécessité de coopérer pour instaurer un nouvel ordre économique international. Toutefois, les progrès réalisés jusqu'à présent dans cette voie sont loin d'être satisfaisants. L'impuissance des pays développés à corriger le déséquilibre chronique de leurs paiements traditionnels et l'ampleur actuelle du chômage et de l'inflation ne sont que quelques-uns des obstacles fâcheux qui s'opposent à la mise en place du nouvel ordre économique international. La deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement n'a guère permis de surmonter — tant s'en faut — ces très nombreux obstacles économiques, même si quelques progrès ont pu être constatés dans certains domaines. D'où la nécessité d'autant plus évidente de réorienter la stratégie de la troisième décennie des Nations Unies pour le développement.

Les crises persistantes du système économique international ont eu des incidences défavorables sur les termes de l'échange de l'ensemble des pays en développement; la situation a particulièrement empiré dans les pays les moins avancés. Ceux-ci ne sont nulle part proches de l'objectif de 3,5 % de croissance du revenu par habitant assigné à la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement. Il ne paraît donc que plus urgent de continuer à améliorer et à appliquer en faveur de ces pays les mesures spéciales préconisées dans différentes résolutions.

A la Réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept, tenue en février dernier dans la République-Unie de Tanzanie, la délégation népalaise a proposé de convoquer une conférence des Nations Unies sur les pays les moins avancés, qui élaborerait un programme d'action détaillé pour les années 80 en faveur de ces pays. Ma délégation voudrait rappeler de nouveau l'urgence d'une initiative dans ce sens. Comme les pays les moins avancés se heurtent à des difficultés qui leur sont propres, leurs problèmes méritent d'être étudiés avec une diligence toute particulière.

Au moment où la communauté internationale va s'apprêter logiquement à élaborer une stratégie pour la troisième décennie des Nations Unies pour le développement, nous tenons à insister sur la nécessité de prendre en considération dans cette stratégie le cas particulier des pays les moins avancés privés de littoral.

Comme de nombreux pays en développement, le Népal, sous la direction éclairée de Sa Majesté le roi Birendra, s'est engagé dans un processus de développement dans le cadre de ses propres institutions politiques, qui reposent sur une infrastructure locale efficace et appropriée. La planification à partir de la base, c'est-à-dire dans notre cas à partir des «panchayats», permettra de répondre aux besoins fondamentaux de la population et d'améliorer le niveau de vie des habitants de nos campagnes. Dans notre sixième plan, nous nous efforcerons de confier aux populations locales le soin de déterminer leurs propres problèmes, ce qui est à notre avis le moyen le plus démocratique et le plus efficace d'y remédier. Nous avons entrepris un programme intégré de développement rural, ce qui est à notre avis le bon moyen de répondre aux besoins fondamentaux des masses populaires. Le développement industriel et l'expansion du commerce feront partie intégrante de ce programme. Nous avons besoin pour cela de la coopération de différentes institutions des Nations Unies et nous recherchons une nouvelle ouverture du côté des pays développés.

A cette cinquième session, la Conférence est saisie du Programme d'Arusha pour l'autonomie collective, qui a été adopté par les pays en développement et qui doit guider nos débats. La délégation népalaise espère que la Conférence adoptera des directives fondamentales et efficaces pour assurer la coopération internationale dans les années 80 et instaurer un nouvel ordre économique international.

Déclaration faite à la 163e séance plénière, le 17 mai 1979, par M. Lambert Messan, ambassadeur du Niger à Bruxelles

La République du Niger éprouve un grand plaisir et un honneur tout particulier à participer aux travaux de cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Nous voici donc réunis aujourd'hui pour la cinquième fois afin de faire le point sur l'état de l'économie mondiale et de dégager les principes essentiels et les mesures appropriées pour une coopération internationale mutuellement avantageuse à la

lumière des enseignements du passé et des difficultés du présent. Ce n'est point l'effet d'un hasard si le nom de Manille vient s'ajouter tout naturellement à ceux déjà célèbres de Genève, New Delhi, Santiago (Chili) et Nairobi.

En effet, ce n'est là que justice et c'est aussi la consécration solennelle du rôle grandissant et combien remarquable des Philippines dans les affaires du monde. Vous me permettrez avant de continuer, monsieur le Président, de vous adresser nos chaleureuses félicitations pour votre élection unanime à la tête de cette Conférence. Nos félicitations vont également aux autres membres du Bureau ainsi qu'à M. Gamani Corea et au secrétariat de la CNUCED pour le travail énergique et dynamique accompli dans la préparation de cette Conférence. Je saisis aussi la présente occasion pour exprimer au président Ferdinand Marcos, à Mme Marcos, gouverneur du Grand Manille, dont les paroles de bienvenue nous sont allées droit au cœur, au Gouvernement et au peuple philippins toute notre gratitude pour l'accueil chaleureux et l'hospitalité combien généreuse dont nous sommes l'objet depuis notre arrivée dans cette belle ville de Manille.

La cinquième session de la Conférence se situe non seulement à la veille du renouvellement de la Convention de Lomé, de la Conférence des Nations Unies sur la science et la technique, mais également à la veille de la troisième décennie des Nations Unies pour le développement.

Il ne serait pas inutile de rappeler la conjoncture dans laquelle la précédente Conférence s'était tenue et de donner l'appréciation de ma délégation sur les suites qui ont été données aux importantes résolutions de la quatrième session.

La quatrième session était convoquée au moment où le dialogue Nord-Sud avait atteint sa vitesse de croisière à la suite des sixième et septième sessions extraordinaires de l'Assemblée générale des Nations Unies, qui avaient reconnu et consacré l'émergence de la personnalité économique des peuples et des Etats du monde en développement dans l'arène internationale.

En effet, la Déclaration et le Programme d'action concernant l'instauration du nouvel ordre économique international ainsi que la Charte des droits et devoirs économiques des Etats, adoptés à ces sessions, ont constitué à n'en point douter une des conquêtes précieuses du monde en développement et un acquis considérable à préserver.

Dans la lignée des perspectives ouvertes par ces deux sessions extraordinaires, la quatrième session de la Conférence non seulement a été un moment important et un jalon nécessaire de cette longue lutte du monde en développement en quête d'un ordre économique international plus juste et plus équilibré, mais encore elle a tracé des orientations, des politiques et des mesures sous forme de résolutions pour faire face aux graves problèmes économiques de notre temps.

Il nous revient donc aujourd'hui de mesurer le chemin parcouru dans la mise en œuvre de ces résolutions et de réaffirmer notre espoir et notre détermination d'instaurer des relations économiques sur une base d'égalité, de non-ingérence et d'avantages réciproques.

La Conférence de Paris sur la coopération économique internationale, malgré quelques mesures comme l'action spéciale de 1 milliard de dollars, s'est achevée sur des désaccords profonds quant aux principaux problèmes en discussion, sur lesquels je ne m'étendrai pas.

Les négociations sur les accords internationaux de produit dans le cadre du programme intégré des produits de base, la grande innovation de la quatrième session de la Conférence avec le Fonds commun connaissent des retards considérables, pour ne pas dire des ratés coupables.

Quant au Fonds commun, sur les éléments fondamentaux duquel un accord a été récemment conclu, il reste en deçà de l'image et de l'envergure du fonds qui était initialement prévu.

La décision d'annuler la dette des pays les moins avancés prise à la réunion ministérielle du Conseil du commerce et du développement en mars 1978 est un acte politique qui devrait se traduire dans les faits. A cet égard, nous ne pouvons que marquer notre satisfaction devant la mise en pratique de cette décision par certains pays développés.

La Conférence sur un code de conduite pour le transfert de technologie est dans l'impasse. Nous en sommes d'autant plus préoccupés que le transfert de technologie est un élément décisif pour le développement de nos pays.

S'agissant des mesures spéciales en faveur des pays en développement les moins avancés, particulièrement l'accroissement de l'APD, notre délégation marque sa déception devant la faiblesse des contributions des pays du CAD qui n'ont atteint que la moitié de l'objectif de la Décennie, c'est-à-dire 0,7 % du PNB.

Comme il est évident, bien que des progrès aient été enregistrés dans certains secteurs, les résultats obtenus jusqu'ici n'ont pas répondu, dans l'ensemble, aux espoirs soulevés par les idées généreuses de la quatrième session de la Conférence.

Dès lors, il n'étonnera personne que l'ensemble des questions traitées à la dernière session constitue les points de l'ordre du jour de la session en cours.

La discussion sur les points de l'ordre du jour est d'autant plus malaisée qu'elle intervient à un moment où la crise, dont les symptômes principaux sont le chômage et l'inflation, frappe le monde développé et que cette crise a des effets dramatiques sur l'économie des pays en développement, particulièrement sur celle des pays les moins avancés.

Je voudrais maintenant commenter certains points de l'ordre du jour et indiquer les principes qui devraient, selon ma délégation, guider nos discussions au cours de ces assises. Tout d'abord, permettez-moi de rappeler que le schéma tracé par le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations, que ma délégation appuie pleinement, constitue une base raisonnable de discussions pour nos travaux.

Pour ce qui est des produits de base, les négociations sur les accords internationaux de produit devraient connaître une certaine accélération pour contribuer à l'établissement du futur Fonds commun qui doit continuer à faire l'objet de discussions sur les questions en suspens.

Quant au commerce international des articles manufacturés et semi-finis, ma délégation voudrait insister sur la nécessité d'une plus grande participation des pays en développement dans ce domaine. Cette participation implique obligatoirement une collaboration franche et active des pays développés à l'effort que le tiers monde mène depuis plusieurs années. Il est alors indispensable que s'élabore au niveau international une stratégie d'ensemble qui permettrait un accroissement et une diversification de la production d'articles manufacturés et semi-finis dans les pays en développement grâce à des facilités financières internationales qui assureraient la création et le développement d'entreprises nationales.

La restructuration de la production industrielle du commerce mondial, une réorientation des activités des sociétés transnationales et une politique préférentielle d'accès au marché des pays développés nous apparaissent comme des conditions essentielles pour accroître de façon substantielle la part des pays en développement dans le commerce international et atteindre l'objectif de 30 % du commerce mondial total d'articles manufacturés d'ici à l'an 2000.

Les efforts engagés par les pays en développement en matière de production et de commercialisation seraient vains si, de l'autre côté, les pays développés devaient poursuivre et accentuer une politique protectionniste en matière de commerce international.

Les restrictions au commerce se sont malheureusement développées ces dernières années contre essentiellement les produits manufacturés semi-finis et agricoles des pays en développement.

Cette attitude est manifestement contraire à l'engagement pris par les pays développés, lors de la précédente session de la Conférence, de maintenir le *statu quo* relatif aux restrictions commerciales. Nous sommes dès lors très angoissés par une extension possible, à l'avenir, du nombre de secteurs touchés par des mesures de restriction qui affecteraient ou saperaient de façon grave nos programmes de développement.

Les pays développés devraient s'engager à éliminer à bref délai toutes les mesures restrictives qui frappent les exportations des pays en développement, à respecter le *statu quo* de la résolution 96 (IV) de la Conférence et à renoncer à l'application de toute clause de sauvegarde à l'égard des pays les moins avancés.

Si notre développement implique l'édification d'une structure industrielle significative, celle-ci a naturellement besoin de l'apport technologique du monde développé. Ce transfert de technologie des pays développés vers les nôtres nécessite d'abord une volonté politique du monde développé et l'établissement de nouvelles règles juridiques internationales qui régiraient le régime des brevets, licences, marques de fabrication, susceptibles de faciliter et d'encourager un transfert effectif de technologie. Ce transfert implique que les sociétés transnationales détentrices d'un capital important de technologie soient invitées et encouragées par des mesures fiscales de leurs pays d'origine à contribuer à cet effort collectif.

Comme vous le savez, l'acquisition de la technologie importée représente des sommes en devises considérables hors de portée des pays les moins avancés; il faudrait donc envisager sur le plan international des facilités et arrangements financiers en vue du transfert de technologie au bénéfice de ces groupes de pays. A cet égard, la Conférence sur un code de conduite pour le transfert de technologie devrait reprendre ses travaux et les pays développés faire montre d'une volonté politique d'aboutir à des conclusions satisfaisantes pour les parties en présence.

La coopération économique entre pays en développement est une composante essentielle de la restructuration de l'économie internationale. En effet, les pays en développement doivent déployer des efforts intenses pour promouvoir les échanges entre eux, conformément à la Déclaration et au Programme d'action de Mexico. Ces pays devraient compter sur leurs propres efforts, ce qui n'est pas synonyme d'autarcie. A notre avis, ce sont ces mêmes efforts déployés par les pays en développement pour l'autonomie collective qui inciteront la communauté internationale à leur apporter sa contribution.

S'agissant de la coopération entre pays à systèmes économiques et sociaux différents, nous ne pouvons que montrer notre intérêt à voir s'intensifier les échanges entre ces groupes de pays.

Il est un autre problème auquel la communauté internationale doit accorder une priorité toute particulière, je veux parler du cas des pays les moins avancés, enclavés et insulaires. Leur situation est d'autant plus préoccupante que ce sont ces pays que la crise économique frappe de plein fouet, annihilant ainsi tous leurs projets et efforts de développement.

Pour saisir toute la gravité de la situation des pays les moins avancés, nous allons nous référer au rapport d'août 1978 de la deuxième session du Groupe intergouvernemental chargé de la question des pays les moins avancés. Ce rapport montre que le taux de croissance de leur PNB par habitant n'avait pas dépassé 0,4 % par an pendant la période 1970-1976, soit un chiffre qui est inférieur même au résultat médiocre (0,9 % par an) des années 60 et se situe par conséquent très en deçà du taux de croissance minimal de 3,5 % fixé comme objectif à la fin de la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement. Pour ce qui est des indicateurs relatifs à la production agricole, à la production manufacturière, au pouvoir d'achat, à l'exportation et au volume des importations, ils sont décevants. Les études de projection jusqu'en 1990, effectuées par le secrétariat de la CNUCED sur la base d'un certain nombre d'hypothèses optimistes touchant la croissance de l'épargne intérieure et la productivité des investissements nouveaux, indiquent qu'il faudrait doubler au moins les flux actuels d'aide en direction des pays les moins avancés pour atteindre l'objectif de 3,5 % communément accepté comme croissance minimale du PIB dans la Stratégie internationale du développement.

Si on devait tenir compte des besoins sociaux et des besoins d'infrastructure accrus des pays les moins avancés, l'aide totale serait encore plus considérable. Cette situation dramatique, où les besoins fondamentaux de l'homme, «le manger», «le boire», «le vêtir», ne sont pas assurés, menace la sécurité des populations des pays les moins avancés et crée des conditions dangereuses qui mettent en péril leur système économique et social.

Or, comme l'a indiqué le chef de l'Etat du Niger, le président Seyni Kountche: «Il n'y a pas de développement

possible sans sécurité: sécurité des biens et des personnes, sécurité alimentaire.»

Il s'ensuit que le combat que mènent les pays moins avancés est non seulement une lutte pour la survie de leurs populations, mais encore un combat pour la paix et la survie de l'humanité, car il ne peut y avoir de paix dans le monde si une partie de la population du globe est condamnée à une misère permanente.

Les besoins de l'économie des pays les moins avancés sont si énormes et leurs moyens si faibles qu'il serait déraisonnable de penser que seuls ils pourraient y faire face.

C'est pourquoi, dans le cadre de la solidarité, de la justice et des intérêts réels de tous les pays du monde, une action de grande envergure ou programme de choc devrait être entrepris. Il faudrait une volonté politique résolue de la part des pays développés et des autres pour briser la prétendue faiblesse de la capacité d'absorption des pays les moins avancés par l'injection massive de capitaux dans leur économie et un programme tout aussi massif de formation de cadres de tout genre.

Le caractère rudimentaire et peu diversifié de l'économie des pays les moins avancés interdit d'utiliser, dans le critère des choix des projets, la notion de rentabilité financière uniquement. Il faut lui substituer une autre notion plus féconde, celle de rentabilité sociale des projets.

Il est de l'intérêt vital des pays en développement les moins avancés et de l'intérêt bien compris des pays développés et des autres pays qu'un tel programme de choc soit élaboré et que des mesures spéciales dans tous les secteurs soient accordés aux pays les moins avancés; de même que le relèvement du niveau de vie de la population à l'intérieur des pays développés a contribué à l'expansion de leur économie, de même, pensons-nous, le développement des pays les moins avancés créera des conditions favorables pour l'expansion des relations économiques entre les nations et, ce faisant, accroîtrait la prospérité de tous les pays du monde.

Il se trouve comme par hasard que la plupart des pays les moins avancés sont des pays enclavés. Mon pays partage ce triste privilège du cumul: moins avancé et enclavé. Cette situation géographique constitue, dans les conditions actuelles, un handicap sérieux pour le développement économique de cette catégorie de pays. Les problèmes propres à l'enclavement, ajoutés au sous-développement, aggravent encore la situation déjà difficile dans laquelle se trouvent les pays les moins avancés.

Ces problèmes spécifiques résultent essentiellement des coûts et des obstacles auxquels se heurte le commerce des marchandises importées et exportées par ces pays. Les relations avec le ou les pays voisins et surtout la dépendance à leur égard peuvent être source de contraintes et risquent d'engendrer, si l'on n'y prend garde, des effets néfastes, tant dans le domaine politique que sur le plan économique, d'où la nécessité de promouvoir et d'encourager une coopération régionale où les Etats de transit et les Etats enclavés pourraient trouver leur compte.

De manière générale, des mesures particulières, tant dans le domaine de l'assistance technique, du financement des infrastructures de transport et des moyens de communication que dans l'amélioration des conditions de transit, devraient être adoptées en faveur des pays enclavés, pour les aider à réduire les coûts réels très élevés du transport dans leur commerce extérieur.

Dans la mesure où mon gouvernement a fait du désenclavement une priorité fondamentale, il fonde d'énormes espoirs sur les travaux de la Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer, se félicite du lancement de la Décennie des transports pour l'Afrique dans les années 80 et invite la communauté internationale à apporter sa contribution à la réussite de cette entreprise.

Je voudrais, pour terminer, en plus des vœux de succès que je formule pour les travaux de cette Conférence, dire combien le Niger attache du prix à ce que les délégués ici présents œuvrent pour que la communauté internationale garantisse la «sécurité des biens, la sécurité des personnes et la sécurité alimentaire».

Déclaration faite à la 155e séance plénière, le 11 mai 1979, par M. Isaac U. W. Osisiogu, commissaire fédéral au commerce du Nigéria

Il convient que je commence cette brève déclaration par quelques mots de profonde reconnaissance pour l'aimable hospitalité dont ma délégation bénéficie depuis son arrivée dans cette belle ville de Manille. La chaleureuse allocution de bienvenue prononcée par la Première Dame de la République des Philippines et Gouverneur du Grand Manille, Mme Imelda Marcos, s'est concrétisée par l'impeccable qualité des services mis à notre disposition pour nos travaux et notre confort matériel; et toutes ces marques d'hospitalité se sont exprimées, en paroles et en actes, avec une extrême humanité.

Permettez-moi, monsieur le Président, de vous féliciter de votre élection bien méritée au fauteuil de président de la Conférence. Nous avons l'assurance et le ferme espoir que, grâce à votre immense expérience, vous nous aiderez à mener nos travaux à bonne fin et à obtenir des résultats concrets qui feront date dans l'histoire de la coopération économique internationale.

Je tiens à remercier tout particulièrement, au nom de ma délégation et par votre intermédiaire, le président Marcos dont le discours d'ouverture, d'autant plus significatif qu'il était spontané, a donné le ton à notre réunion. J'ai la ferme conviction que si nous tous, rassemblés ici à Manille pour la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, nous laissons guider et inspirer par le thème de ce discours, à savoir que nous sommes tous mandataires du seul et même genre humain, nous pourrons alors espérer un résultat justifiant les ressources et les efforts consacrés à cette Conférence.

Le fait de représenter mon pays à cette réunion de personnalités venues de tous les pays et de voir à quel point le

bien commun leur tient à cœur est pour moi une grande expérience.

Quelle que soit la langue dans laquelle nous nous sommes exprimés, français, anglais, arabe, russe, chinois ou espagnol, nous avons montré tous, sans exception, que nos buts sont les mêmes. Cette cinquième session de la Conférence et certainement la grande ville de Manille resteront dans l'histoire des relations économiques internationales si la bonne volonté exprimée avec tant d'éloquence à cette tribune se traduit par des arrangements concrets de coopération entre pays riches et pays pauvres. A cet égard, j'ai trouvé extrêmement utiles les échanges de vues organisés sous l'égide de la CNUCED. Je pense aussi que tous les efforts que nous déployons dans le cadre de la CNUCED peuvent être complétés par des conversations officieuses mais franches entre chefs de file des idéologies aux niveaux régional ou mondial. L'utilité de cette méthode a été démontrée et elle a contribué au succès, certes limité, des négociations sur le Fonds commun. Comme principal cadre de négociation de meilleures relations économiques entre pays riches et pays pauvres, l'ONU est irremplaçable, mais nos problèmes sont vraiment si urgents qu'il faut profiter de toutes les occasions pour les résoudre. C'est pourquoi j'appuie la proposition du Premier Ministre adjoint de la Jamaïque de faire tous nos efforts, à tous les niveaux, pour engager un véritable dialogue.

Le danger que la situation économique actuelle fait planer sur tous les pays, qu'ils soient développés ou en développement, est le leitmotiv de multiples déclarations, ici à la Conférence, mais aussi ailleurs. Voilà cinq ans qu'à l'initiative des pays non alignés l'Assemblée générale s'est réunie en session extraordinaire pour analyser la situation économique internationale et rechercher une solution au malaise qui déjà se manifestait. A cette sixième session extraordinaire, de même qu'à la septième, l'année suivante, l'Assemblée générale est arrivée à la conclusion qu'il faut restructurer le système mondial de relations économiques et créer un nouvel ordre économique international qui assure à tous les pays l'égalité des chances économiques, et en particulier l'expansion rapide des pays en développement. Les occasions n'ont pas manqué, au cours des cinq dernières années, de réaffirmer l'urgente nécessité de créer une structure économique mondiale dans laquelle le développement du Sud soit considéré non pas comme un épiphénomène ou une retombée du développement du Nord, mais comme un élément de renforcement mutuel sans lequel le Nord ne peut espérer sortir de l'impasse économique où il se trouve aujourd'hui. Le dialogue Nord-Sud, dont on a enfin reconnu l'importance primordiale dans le développement économique international, doit passer de manière perceptible du domaine de la rhétorique et des vagues promesses à celui des réalisations concrètes. Il n'y a pas eu, à ce jour, de résultats visibles dans les pays en développement.

Prenons par exemple le Nigéria. Depuis quatre ans, il fait des efforts pour mettre en œuvre son plan de développement, qu'il considère comme indispensable au décollage économique du pays. Malheureusement, ses efforts ont été entravés par le coût élevé des importations — en particulier les importations de biens d'équipement —, par la hausse du coût du transport — notamment le transport maritime —, par l'inflation importée contre laquelle il ne peut rien, par la dégradation continue des termes de l'échange, qui fait baisser progressivement les recettes d'exportation, enfin par les pratiques des sociétés transnationales. Même si nous nous sommes efforcés, en tant que nation, d'aider, selon nos possibilités, d'autres pays en développement pour faire preuve de solidarité et de coopération internationales entre pays en développement, notre pays est en lutte constante, car ses ressources sont limitées, et sa population dépasse les 80 millions d'habitants. Comme les ressources destinées à financer notre programme de développement économique diminuent constamment, nous avons dû emprunter à des conditions très onéreuses sur les marchés internationaux de capitaux. Naturellement, il faut reconnaître que très peu de pays en développement ont accès aux marchés internationaux de capitaux et la mauvaise publicité que leur font les moyens d'information occidentaux, s'ajoutant à de forts taux d'intérêt, compromet gravement les efforts déployés par la plupart d'entre eux pour emprunter sur ces marchés; autant de handicaps qui plongent ces pays dans le marasme économique et font même de certains de réels attardés.

La plupart des pays en développement partagent le sort du Nigéria, même si la gravité et l'incidence des difficultés rencontrées diffèrent de l'un à l'autre. Il nous appartient donc d'imprimer ici aux débats notre sagesse collective, notre détermination et surtout notre effort commun, afin que cette Conférence prenne des décisions et des mesures positives qui soient dans l'intérêt immédiat et à long terme de l'humanité, et en particulier des peuples du tiers monde les plus défavorisés du point de vue économique. Il serait utopique de croire que nous résoudrons tous nos problèmes à cette session de la Conférence; néanmoins, nous devons arriver à des résultats positifs dans certains domaines. Les pays en développement ont dans tous les cas soumis des propositions concrètes et pris une part active aux travaux afin qu'ils aboutissent à des résultats concrets pour le bien-être économique de nos peuples. Malheureusement, nos partenaires développés n'ont guère fait de concessions, que ce soit à la suite de ces initiatives ou des décisions adoptées à la Conférence de Nairobi.

La quatrième session de la Conférence, qui a eu lieu à Nairobi en mai 1976, a été décisive pour le développement de la CNUCED comme cadre de négociations sur des questions particulières relatives au commerce et au développement internationaux. Les résolutions qui y ont été adoptées nous ont fait passer du domaine des généralités aux phases vitales propres à assurer un progrès réel vers le nouvel ordre économique international. Plusieurs réunions ont été tenues à Genève et ailleurs dans le monde à la suite des décisions de Nairobi, mais si l'on considère leurs résultats, on ne peut que constater malheureusement que tout ce qui aurait pu être fait ne s'est pas encore matérialisé.

Une des principales initiatives qui ont vu le jour à Nairobi a été le programme intégré pour les produits de base qui était la traduction concrète de la prise de conscience, par la plupart des pays en développement, qu'ils étaient tributaires de l'exportation de leurs matières premières. L'élément central du programme intégré était la décision de créer un fonds commun. Ma délégation constate avec satisfaction qu'après de très longues négociations, au cours desquelles le projet a failli capoter, l'accord s'est fait, à la dernière réunion de négociation, sur les éléments

essentiels du Fonds ainsi que sur la marche à suivre. L'accord n'est pas totalement satisfaisant, mais il est tout de même encourageant et nous estimons que l'effort devrait porter maintenant sur les travaux du Comité intérimaire de la Conférence de négociation des Nations Unies sur un fonds commun, en bâtissant sur l'acquis et en apportant des améliorations là où il le faut. Mais le Fonds commun, à lui seul, ne peut suffire. Les réunions et négociations préparatoires sur les produits de base se sont poursuivies sans orientation précise et l'attitude des principaux consommateurs, les pays développés, n'a pas changé, malgré les engagements pris à Nairobi. Il faut à cette Conférence aboutir à des décisions et à des engagements qui assurent la conclusion d'accords et d'arrangements sur un large éventail de produits qui présentent un intérêt pour les pays en développement.

Le code international de conduite pour le transfert de technologie est un autre point sur lequel les pays développés sont restés inflexibles. Je pense que la présente Conférence devrait prendre une décision définitive sur les aspects essentiels du code, en particulier son champ d'application et sa valeur juridique, de façon à donner une impulsion nouvelle aux négociations quand reprendra la session de la Conférence des Nations Unies sur un code international de conduite pour le transfert de technologie.

La révision du cadre international de la coopération économique doit nécessairement toucher tous les secteurs, afin que non seulement nous formulions des mesures et des politiques cohérentes, mais aussi que nous atteignions les objectifs de restructuration. S'agissant de l'industrie, il faut mettre l'accent sur la nécessité pour les pays en développement d'accroître leur part de la production industrielle mondiale, pour atteindre l'objectif de 25 % fixé à Lima à la deuxième Conférence générale de l'ONUDI, de même que leur part des exportations mondiales d'articles manufacturés et semi-finis; il faut souligner aussi la nécessité de mesures visant à faciliter l'accès de ces produits aux marchés des pays développés. A ce sujet, ma délégation se doit d'exprimer son mécontentement devant les résultats des négociations commerciales multilatérales qui viennent de se tenir à Genève, sous les auspices du GATT. Nous constatons que la position de nombreux pays en développement, en particulier les pays les moins avancés, paraît s'être affaiblie par rapport à ce qu'elle était avant les négociations; ils ont en effet perdu le bénéfice des concessions tarifaires qui leur avaient été accordées à la suite d'un accord conclu avec un groupe de pays développés, et rien de concret n'a été proposé pour compenser cette perte. Ma délégation craint en outre que la montée du protectionnisme n'affecte non seulement les pays en développement qui possèdent déjà une capacité d'exportation de produits industriels, mais aussi ceux qui ont établi leurs programmes de développement en misant sur l'accès aux marchés des pays développés pour y écouler une partie au moins de leur production. Dans les secteurs monétaire et financier, la priorité doit être donnée à l'accroissement de la participation des pays en développement aux mécanismes de prise de décisions du FMI et de la Banque mondiale. Les conditions requises pour obtenir l'aide du FMI doivent être assouplies de manière à augmenter le volume des liquidités mises à la disposition des pays en développement. L'assiette financière de toutes les banques de développement et autres institutions financières internationales doit être élargie et renforcée pour qu'elles puissent répondre efficacement aux besoins et aux programmes de développement de ces pays.

D'autres questions importantes sont inscrites à l'ordre du jour de la Conférence, par exemple le point 15, qui a trait à la situation dans les pays les moins avancés, et le point 18, relatif à la coopération économique entre pays en développement. Toutes les difficultés qui accablent les pays en développement en tant que groupe frappent plus durement et paralysent davantage ceux qui sont les moins avancés. Depuis la Conférence de Nairobi et malgré une certaine augmentation des transferts de ressources, la plupart des pays les moins avancés restent plongés dans le marasme économique et certains ont même pris un réel retard. Il faut mettre sur pied un programme global pour les pays les moins avancés, en vue de construire et de renforcer les infrastructures aux niveaux national et sous-régional. Avant tout, ce programme devrait leur apporter des avantages immédiats et à long terme.

S'agissant de la coopération économique entre pays en développement, nous voudrions souligner l'importance du rôle que la CNUCED et les commissions régionales, de même que les groupements économiques sous-régionaux, peuvent jouer pour encourager les pays en développement dans la recherche d'une plus grande autonomie collective. A cet égard, le rôle des commissions régionales et sous-régionales et des groupements économiques devrait être renforcé et leurs ressources accrues pour qu'ils puissent avoir une action efficace. Je suis convaincu que l'expansion des échanges et la coopération économique entre pays en développement peuvent donner un coup de fouet à la croissance industrielle de ces pays en élargissant les débouchés pour leurs produits et en augmentant leur capacité de production et de consommation; tout le monde en bénéficiera.

Outre les décisions à prendre au sujet des négociations en cours à la CNUCED, nous devons prêter attention au nouveau point de l'ordre du jour relatif à la nécessité de transformations de structure compte tenu de l'interdépendance des problèmes concernant le commerce, le développement et les questions monétaires et financières. Nous voudrions rendre hommage au Secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea, qui a présenté la question avec une grande clarté et qui recherche sans relâche les moyens de promouvoir le commerce et le développement. Nous devons aussi examiner le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations, où est exposée la position des pays du Groupe des Soixante-Dix-Sept sur le sujet et sur les autres questions dont la Conférence est saisie. Ce document contient les propositions particulières du Groupe des Soixante-Dix-Sept concernant chacun des points de l'ordre du jour, et nous demandons instamment à nos partenaires des pays développés d'adopter une attitude constructive afin que par notre action ici nous fassions progresser encore la coopération économique internationale et le développement du tiers monde.

On nous a interrogés sur les besoins prioritaires des pays en développement. Je dirai pour ma part que ces besoins ne peuvent être évalués qu'en tenant compte des graves difficultés auxquelles nous nous heurtons en tant que pays en développement et qui ont été présentées ici à la Conférence et à d'autres réunions. Ces besoins prioritaires

tiennent non seulement à la situation économique actuelle mais aussi à la démarche suivie jusqu'à présent pour traiter les problèmes et aux résultats obtenus. Cette démarche s'est traduite par des concessions de circonstance accordées çà et là, ou par un traitement superficiel des questions, de sorte que les effets, invariablement, ont été minimes ou nuls. Ce qu'il faut, c'est une stratégie globale, une refonte de tout le cadre de la coopération économique internationale dans lequel on s'attaquerait sérieusement aux problèmes des pays en développement, en les considérant non pas comme une exception à la règle mais comme partie intégrante du système tout entier.

Mon ultime remarque concerne l'ampleur du programme de travail — notamment la négociation de questions particulières — qui a été confié à la CNUCED. Les fonctions et le rôle de la CNUCED ont évolué au cours des années, au point qu'aujourd'hui elle est le principal organe où sont négociées des questions particulières de commerce et de développement. Si cette évolution continue, et elle doit continuer, l'Assemblée générale devra donner à la CNUCED beaucoup plus de souplesse du point de vue des procédures et des ressources. Ce serait assurément une initiative majeure pour accroître sensiblement l'efficacité de la CNUCED dans son mandat, son rôle et ses fonctions.

La Conférence se tient alors que certaines négociations importantes sont toujours en cours. Il faut que ces négociations aboutissent à des décisions concrètes et positives qui visent les causes mêmes du malaise économique dont souffre la communauté internationale et qu'en instaurant le nouvel ordre économique international et en améliorant le bien-être économique des pays en développement elles ouvrent du même coup un nouvel horizon.

Déclaration faite à la 157e séance plénière, le 14 mai 1979, par M. Knut Frydenlund, ministre des affaires étrangères de Norvège

C'est la première fois que j'ai le plaisir de venir aux Philippines et c'est aussi la première fois que je prends part à une session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement; il y a donc là pour moi deux raisons d'intérêt. Je voudrais d'abord, par votre intermédiaire, monsieur le Président, saluer et remercier le Président et le Gouvernement des Philippines pour la façon remarquable dont ils ont organisé cette Conférence. Par déférence envers vous, monsieur le Président, et en raison des services exceptionnels que vous avez rendus à la communauté internationale, je serai bref.

Quand je suis arrivé à l'aéroport de Manille, samedi dernier, un journaliste m'a demandé quelle serait, en tant que représentant d'un pays industrialisé, ma réaction face aux accusations portées par les pays en développement.

Tout d'abord, je dirai que nous comprenons leur impatience. Cette Conférence est la cinquième d'une série qui a commencé en 1964. Bien que quelques décisions importantes aient été prises, on ne peut pas dire que le résultat, dans son ensemble, réponde à l'attente des pays en développement, ni d'ailleurs à celle d'un grand nombre de pays développés.

D'autre part, nous comprenons fort bien que les pressions en faveur de mesures protectionnistes inquiètent les pays en développement. En tant que petit pays industriel dont le commerce extérieur tient une grande place dans son revenu national, la Norvège partage cette préoccupation.

Enfin nous pensons nous aussi que la situation actuelle comporte une contradiction: une part considérable de la capacité de production du monde industrialisé est inutilisée, alors que, dans le même temps, les pays en développement ont un besoin pressant à la fois de biens d'équipement et de biens de consommation.

Pour ces raisons et pour d'autres encore, la Norvège s'est prononcée et continue de se prononcer pour un nouvel ordre économique international. Les nombreux points inscrits à notre ordre du jour sont autant d'éléments importants de ce nouvel ordre économique international. Cependant, il ne peut s'agir là que de conditions préalables ou de compléments à l'indispensable croissance économique.

L'élément fondamental sera toujours l'aptitude des pays en développement à mobiliser leurs propres ressources à des fins productives.

C'est pourquoi nous sommes partisans du principe fondamental d'autoresponsabilité énoncé dans le Programme d'Arusha. Mais comme l'a dit M. Patterson, ministre des affaires étrangères de la Jamaïque, la coopération économique entre pays en développement ne doit pas être une stratégie de rechange en lieu et place du nouvel ordre économique international, mais un élément essentiel de cette stratégie — et je suis tout à fait d'accord avec lui sur ce point.

De même, nous souscrivons à l'idée selon laquelle les transferts de technologie vers les pays en développement sont nécessaires à leur industrialisation.

La question qui sera au cœur de nos débats, ici à Manille, est celle des transformations de structure. Comme on l'a déjà dit au cours de nombreuses conférences et réunions consacrées au nouvel ordre économique international, nous assistons aujourd'hui à une évolution vers une nouvelle division internationale du travail. Un certain nombre de pays en développement sont en cours d'industrialisation. Leurs chances de réussite dépendent, pour une grande part, de leurs possibilités d'accès aux marchés des pays développés. Il n'y a pas lieu de s'étonner de ce que cette concurrence accrue crée quelques difficultés aux industries des pays développés qui y sont exposées. Et c'est ici, sur la voie difficile des transformations de structure, que nous rencontrons le problème des pressions protectionnistes.

Nous avons probablement tous été impressionnés par les sérieux avertissements que M. McNamara et M. Long ont lancés contre le protectionnisme, lequel, à la longue, a des conséquences désastreuses tant pour les pays pauvres que pour les pays riches. Si, au sein de l'OCDE, nous nous efforçons actuellement de pratiquer des politiques positi-

ves d'ajustement, il ne faut pas sous-estimer les problèmes que la conjoncture et le déséquilibre économique actuels posent aux pays industriels.

Ma troisième observation concerne l'atmosphère générale qui règne actuellement dans les pays occidentaux industrialisés. La présente Conférence se tient à un moment où ces pays doivent faire face à l'inflation, au chômage et à l'instabilité monétaire. Le climat n'est donc pas toujours propice ni aux transformations de structure, ni aux transferts massifs de ressources.

D'un autre côté, les difficultés de notre situation économique nous conduisent à nous poser des questions et à reconnaître de plus en plus que le système économique international actuellement en place ne fonctionne pas de manière satisfaisante, qu'il existe, de plus en plus, une interdépendance entre les pays riches et les pays pauvres, que le commerce, les questions financières et le développement sont solidaires et que la croissance économique des pays en développement est indispensable aussi pour les pays industriels.

C'est sur la base de ces considérations générales que je vais présenter certaines vues de mon gouvernement concernant les principales questions inscrites à l'ordre du jour de la Conférence.

Nous abordons cette Conférence sans idée arrêtée sur les diverses questions inscrites à l'ordre du jour et nous le faisons avec la volonté de reconnaître l'imbrication de ces questions.

Pour ce qui est du commerce, quelles qu'en soient les règles et les modalités, nous préconisons la liberté des échanges sans discrimination, des avantages automatiques étant accordés aux partenaires les plus faibles. La libéralisation des échanges est en soi un important élément des transformations de structure qui s'imposent dans les relations économiques internationales. Il serait impossible aux pays en développement d'atteindre pour la fin de ce siècle leurs objectifs, en ce qui concerne tant la production industrielle que le commerce des produits manufacturés, si d'ici là le commerce international devait être soumis à des restrictions considérables. C'est pourquoi nous pensons qu'il faut se demander s'il ne conviendrait pas de mettre au point une sorte d'engagement solennel de renoncer à toute mesure protectionniste.

Cependant, en régime de liberté des échanges, il faut aussi que les pays appliquent une politique visant à favoriser délibérément les ajustements de structure. D'autre part, une étroite coopération s'impose pour harmoniser les politiques nationales dans le sens des objectifs généraux du nouvel ordre économique international.

Le Gouvernement norvégien considère que le programme intégré pour les produits de base est une tentative, non d'abolir les forces du marché dans le secteur des produits de base, mais de les modérer, de les stabiliser et de les rendre plus équitables.

Dès le début, mon gouvernement a approuvé l'idée fondamentale dont s'inspire le programme intégré pour les produits de base, et notamment la création d'un fonds commun. Nous estimons que ce programme représente un gros effort de la part des différentes nations pour gérer leur interdépendance croissante dans ce secteur qui est si capital pour tous et surtout pour les pays en développement.

C'est donc avec une satisfaction particulière que mon gouvernement a pris acte des résultats positifs de la dernière Conférence de négociation, qui s'est soldée par un accord sur les éléments de base d'un fonds commun. Cet accord de base, qui, je l'espère, ne tardera pas à se concrétiser par des textes officiels, représente probablement le pas le plus important que nous soyons parvenus à faire sur la voie d'un nouvel ordre économique international. Cela confirme aussi — et il faut s'en féliciter — que l'on peut obtenir des résultats par une négociation patiente et persévérante.

Partisan résolu de la création du Fonds commun, mon gouvernement s'est engagé, dès la quatrième session de la Conférence, à Nairobi, à verser une somme de 25 millions de dollars. Au cours des négociations, nous avons confirmé notre engagement et je peux le confirmer à nouveau, maintenant qu'un accord de base a été conclu sur les principaux éléments du Fonds. Comme la structure du Fonds sera quelque peu différente de ce qui avait été envisagé à Nairobi, nous avons décidé que le montant dépassant notre contribution obligatoire au premier guichet irait, sous forme de contribution volontaire, au deuxième guichet. De cette manière, la majeure partie des 25 millions de dollars que nous nous sommes engagés à verser — soit 22 millions de dollars environ — sera attribuée au deuxième guichet. Nous estimons que c'est là, pour nous, la meilleure manière de nous attaquer aux nombreux problèmes qui se posent dans le domaine des produits de base, notamment dans les pays les plus pauvres et les moins développés.

Une troisième question est celle des transferts financiers vers les pays en développement. Il m'est agréable d'annoncer que la Norvège a atteint l'objectif fixé par la communauté internationale. Depuis l'an dernier, le budget de l'APD est calculé sur la base de 1 % de notre PNB à accorder sous forme de dons et d'aide non liée.

Comme toute notre APD consiste en dons, nous n'avons pas dans ce domaine de créances à annuler.

Mon gouvernement a la ferme intention de maintenir cette aide de 1 % en valeur réelle, malgré les difficultés économiques que connaît notre pays depuis quelque temps.

L'importance de l'APD est telle que l'un des premiers impératifs dans les années à venir doit être de stimuler le courant, actuellement lent et stagnant, des transferts de ressources à des conditions de faveur. J'ai bon espoir que les débats de la présente Conférence contribueront à la réalisation de cet objectif.

Mais il nous faut aussi envisager d'autres possibilités d'accroître les transferts financiers vers les pays en développement et de rechercher de nouveaux moyens de faire surgir de nouvelles ressources.

Il n'est pas impossible que s'ouvrent, dans un avenir un peu plus lointain, des possibilités entièrement nouvelles de partage des revenus, comme celles dont il est question à la Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer.

Comme je l'ai déjà dit, c'est un paradoxe et le signe d'un défaut de l'ordre économique international actuel qu'il y ait, d'une part, d'importantes capacités inutilisées et des millions de chômeurs dans les pays industrialisés à économie de marché, alors que, de l'autre côté, il existe de

vastes possibilités d'investissement et de consommation dans les pays en développement.

C'est là de toute évidence une situation qui appelle un effort de coopération qui pourrait profiter à tous. Tout laisse penser que, dans la situation actuelle, les transferts financiers et par conséquent l'accroissement du pouvoir d'achat des pays en développement ne seraient pas seulement bénéfiques pour ces derniers pays, mais aussi pour les pays développés dans la mesure où cela aurait pour effet de solliciter davantage leurs capacités de production et de stimuler leur économie.

Des discussions ont déjà eu lieu tant au Comité plénier de l'Assemblée générale que dans d'autres organisations, comme l'OCDE, pour traduire sous une forme concrète et opérationnelle l'idée d'un transfert massif de ressources. Il paraît tout indiqué que la présente Conférence accorde toute son attention à la possibilité de lancer un vaste programme coopératif visant à accroître les transferts de ressources d'investissement vers les pays en développement.

Avant d'en finir avec la question des transferts de ressources, je voudrais attirer tout spécialement l'attention sur l'extrême gravité de la situation et les besoins urgents des pays les moins avancés et autres pays à faible revenu. A cet égard, ma délégation recherchera activement un accord, à la présente Conférence, sur un nouveau programme mondial d'action pour les années 80 en faveur des pays les moins avancés.

Je voudrais aussi dire quelques mots des transferts de technologie. Au cours des trois dernières années, nous avons fait quelques progrès et préparé le terrain à l'adoption d'un code de conduite en matière de transfert de technologie. Les négociations se sont déroulées dans un véritable esprit de compromis. Cependant, il existe toujours des divergences sur la question du statut juridique du code. Il serait tout indiqué que la présente Conférence prenne une décision sur la question afin de lever les derniers obstacles. A notre sens, le compromis auquel il s'agit d'arriver devrait porter sur l'adoption d'un code de principes directeurs assorti d'un bon système d'application et sur l'engagement de revoir ce code et son statut juridique au bout d'un laps de temps donné.

Le marché international de la technologie est dominé par les grandes sociétés industrielles et c'est en fonction de cette situation qu'a été conçu le code de conduite. Cependant, il arrive souvent que des industries et des sociétés plus petites soient mieux à même, de par leurs compétences et leurs techniques, de répondre aux besoins des pays. Nous estimons qu'il serait de l'intérêt à la fois des pays en développement et des pays industrialisés de mettre sur pied un système permettant de rendre plus aisément accessible aux pays en développement intéressés la technologie des petites entreprises. A notre avis, nous pourrions prendre cette initiative ici même.

Enfin, je voudrais dire quelques mots des transports maritimes. Les transports maritimes sont un élément vital de l'économie de mon pays. Il nous faut donc veiller à en préserver la viabilité. J'espère que ce souci sera compris et accepté par les pays en développement.

La Norvège comprend que l'un des principaux objectifs des pays en développement soit de renforcer leur marine marchande et d'accroître leur participation aux transports maritimes internationaux. Le Gouvernement norvégien est décidé à poursuivre son action d'assistance dans le domaine des transports maritimes, notamment par des transferts de savoir-faire et de technologie, par l'information et par la coopération commerciale.

La Norvège reconnaît depuis longtemps qu'il peut être nécessaire, en matière de transports maritimes, de prendre unilatéralement certaines mesures préférentielles en faveur des pays en développement.

Dès 1974, nous avons préconisé une part de 40 % pour les pays en développement, mais nous avons dû voter contre la Convention sur un code de conduite des conférences maritimes parce qu'il y était prévu aussi un traitement préférentiel en faveur de pays hautement industrialisés.

Comme cette question a maintenant été réglée grâce à la formule de compromis proposée par la Communauté économique européenne, je suis en mesure aujourd'hui d'annoncer que le Gouvernement norvégien envisage d'adhérer à cette convention, avec l'intention de l'appliquer pleinement à l'égard des pays en développement.

Pour terminer, je voudrais faire deux observations générales sur la présente Conférence considérée dans une perspective internationale plus large.

L'importance des sessions de la Conférence réside premièrement et avant tout dans la poursuite du dialogue entre pays riches et pays pauvres. Toutefois, pour que ce dialogue puisse se poursuivre, des résultats concrets sont nécessaires. Si nous n'y parvenons pas, c'est une période de conflits et de confrontation qui s'ouvrira devant nous, au grand dam des pays pauvres aussi bien que des pays riches.

Ensuite, il nous faut voir la présente Conférence dans la perspective d'une coopération organisée au niveau mondial. Que nous discutions des problèmes de la pauvreté dans le monde, de l'énergie, de la croissance démographique, de la guerre et de la paix, d'armement et de désarmement, des ressources mondiales ou de la pollution dans le monde, c'est toujours le même problème fondamental que nous rencontrons, celui de l'absence d'organisation à l'échelle mondiale. Le problème fondamental auquel nous sommes confrontés aujourd'hui est l'écart considérable et croissant qui existe entre la gravité des problèmes communs auxquels nous devons faire face et la modicité des mécanismes institutionnels dont nous disposons pour les résoudre, sans même parler de la volonté politique.

C'est pourquoi nous formons l'espoir que la présente Conférence marque un important pas en avant vers une meilleure organisation des relations économiques entre les nations.

Un monde mieux organisé ne signifie pas automatiquement un monde où règne plus de sécurité ou plus de justice, mais il en est la condition nécessaire.

Déclaration faite à la 149e séance plénière, le 9 mai 1979, par M. H. C. Templeton, ministre des douanes et vice-ministre des finances de la Nouvelle-Zélande

Monsieur le Président, qu'il me soit permis de vous féliciter de votre élection à ce poste éminent de président de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. C'est un honneur pour nous que le Ministre des affaires étrangères des Philippines préside à nos délibérations, tant est légendaire sa réputation de père fondateur de l'Organisation des Nations Unies, de diplomate et d'homme politique. On sait tout l'intérêt qu'il porte aux progrès de l'humanité, comme il l'a prouvé dans un discours d'ouverture qui enflamme l'imagination et donne le ton à nos débats. Qu'il me soit permis aussi, par votre intermédiaire, d'adresser au Gouvernement et au peuple philippins les vifs remerciements de la délégation néo-zélandaise pour l'hospitalité qui nous est offerte à l'occasion de cette importante session de la Conférence.

Il est significatif que cette session se déroule aux Philippines, qui est un des pays les plus influents et les plus dynamiques de l'Asie du Sud-Est. Il est significatif aussi que la Conférence se tienne pour la première fois dans un Etat membre de l'ANASE, ce groupement de pays de la région dont la force et l'influence vont croissant.

La Nouvelle-Zélande a toujours entretenu des relations étroites et amicales avec chacun des pays de l'ANASE comme avec l'ensemble du groupement. En ce moment même, le Gouvernement néo-zélandais recherche des moyens d'approfondir et d'élargir les relations d'ensemble entre la Nouvelle-Zélande et l'ANASE. Je pense que le succès évident de l'ANASE dans son rôle unificateur et stabilisateur est pour notre Assemblée, où sont représentés de plus nombreux Etats et qui est appelée à jouer un rôle essentiel, un exemple de coopération à suivre. Qu'il me soit permis enfin de m'associer aux autres délégations pour souhaiter la bienvenue à tous ceux qui vont pour la première fois participer à nos travaux, en particulier aux Tonga, pays ami du Pacifique Sud.

Nous sommes réunis ici aujourd'hui pour faire progresser l'une des grandes idées de la Charte des Nations Unies, celle du progrès économique et social. Nous sommes engagés dans l'un des plus importants débats de notre temps, le débat sur le nouvel ordre économique international. Nos stratégies doivent viser avant tout à élargir et à améliorer les voies de la croissance économique et du développement et aussi à créer un mécanisme plus efficace pour assurer l'épanouissement de l'homme. La croissance économique est un moyen, pas simplement une fin en soi. Il s'agit de faire en sorte que ses fruits nourrissent l'humanité tout entière.

Si notre débat a aujourd'hui un certain caractère d'urgence, c'est en raison de la situation de l'économie mondiale. Les années 70 ont marqué une rupture avec la croissance économique régulière que nous connaissions depuis la seconde guerre mondiale. Nous avons vu l'économie mondiale se gripper et l'impulsion de la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement se diluer. L'effort fait pour combler le retard des pays pauvres en a été fortement compromis. Nous ne devons pas seulement nous préoccuper de la sous-utilisation ou de la mauvaise utilisation des ressources humaines et matérielles. Il nous faut dissiper l'incertitude et le doute qui ont émoussé l'ardeur de la campagne internationale pour un développement plus rapide et un commerce plus ouvert.

Nous savons que, dans l'ensemble, le commerce mondial s'accroît à un taux — de l'ordre de 5 % par an — bien inférieur aux moyennes antérieures. Des difficultés ont surgi dans plusieurs secteurs importants: l'agriculture, les textiles, la chaussure, l'acier, la construction navale et l'électronique, pour n'en citer que quelques-uns. L'extension du protectionnisme est toujours à redouter.

Pour la Nouvelle-Zélande l'effet de tout cela s'avère tous les jours une réalité pénible. Nous avons donc quasiment les mêmes intérêts que tous ceux qui appellent de leurs vœux un système d'échanges mondiaux qui tienne équitablement compte de l'avantage relatif et du droit à la libre concurrence sur tous les marchés.

Il nous faut ici dire notre déception devant les résultats des négociations commerciales multilatérales du Tokyo Round. Certes nous accueillons avec satisfaction les nouveaux accords bilatéraux relatifs aux produits laitiers et à la viande. Les nouveaux codes et règles du GATT concernant les subventions et droits compensateurs, la valeur en douane, les obstacles techniques au commerce et le régime des licences d'importation peuvent aussi faciliter la mise en place d'un cadre amélioré pour le commerce international. Mais si nous considérons le mandat du Tokyo Round, qui était d'assurer l'expansion du commerce mondial, de poursuivre la libéralisation du commerce des produits agricoles et d'aider les pays en développement à résoudre leurs problèmes commerciaux, nous ne pouvons que nous dire de nouveau déçus par les résultats.

Alors que mon pays comptait, pour redresser sa situation économique, sur une croissance dont le moteur serait l'exportation, le Tokyo Round nous laisse l'impression durable que le protectionnisme agricole n'a pas faibli dans les principaux pays industrialisés à économie de marché. Ils ne sont pas rares, en Nouvelle-Zélande, ceux qui disent qu'après cinq ans de négociation, le résultat du point de vue de l'expansion du commerce est infime. Cette opinion, peut-être sévère, met l'accent sur les frustrations que nous avons ressenties en poursuivant nos négociations pour assurer une certaine croissance à nos exportations traditionnelles. Nous ne pouvons que déplorer qu'on applique au commerce mondial des critères différents selon qu'il s'agit de produits industriels ou de produits agricoles. C'est pourquoi nous comptons sur un certain allégement des entraves au commerce imposées par les gouvernements et non par le marché. Nous comptons aussi sur une certaine modération des politiques qui ont pour effet de subventionner des producteurs inefficaces et de produire des excédents subventionnés et qui contrarient l'effort des producteurs efficaces pour élargir leurs débouchés. Nous devons insister sur les graves conséquences de ces politiques et sur la nécessité de travailler, dans les années qui viennent, à supprimer ce système de critères différents trop souvent appliqué dans le commerce mondial. Nous pensons que le GATT est l'organe qui convient le mieux pour étudier les problèmes du commerce, mais après les négociations commerciales multila-

térales son avenir va dépendre surtout de sa capacité à prendre en considération les aspirations de tous les pays et les mutations qui s'opèrent partout dans le monde. Institution internationale essentielle pour l'expansion et la libéralisation du commerce, le GATT doit prouver qu'il est capable de s'attaquer à ces problèmes au niveau réellement mondial et en tenant compte de l'interdépendance des pays.

Un domaine particulièrement important pour la croissance et pour l'élévation du niveau de vie est celui du commerce des produits de base. La Nouvelle-Zélande a les mêmes préoccupations que les pays en développement à cet égard. Nous estimons essentielle la mise au point d'un cadre amélioré permettant d'assurer pour tous les produits primaires des échanges internationaux stables et rémunérateurs. Comme producteurs efficaces et exportateurs de produits alimentaires, nous ne manquons pas de partager les préoccupations du Secrétaire général quant à la situation alimentaire mondiale. Mais nous ne pourrons contribuer à l'effort majeur qu'il nous a invités à faire pour atteindre les objectifs mondiaux dans ce domaine que si nous pouvons participer aux échanges dans des conditions raisonnablement stables et équitables. Sur ce point, je dois dire que la Nouvelle-Zélande a beaucoup souffert des fluctuations des recettes d'exportation et de la dégradation des termes de l'échange.

Le Gouvernement néo-zélandais juge encourageant l'accord réalisé récemment à Genève sur les éléments fondamentaux du Fonds commun. Cet accord est un progrès important pour la communauté internationale. Comme nos amis néerlandais, nous attendons maintenant que soient formulés les statuts du Fonds commun, afin que celui-ci puisse commencer à fonctionner.

Soucieuse d'une plus grande équité entre les pays, la Nouvelle-Zélande reconnaît depuis longtemps l'importance du transfert de ressources et elle commence à mettre davantage l'accent sur le problème apparenté du transfert de technologie. Tous ceux qui s'occupent de la question en connaissent bien les difficultés, la complexité et le caractère névralgique. Mais on en est là au point où a été atteint ce qu'on pourrait appeler le seuil de la masse critique. Si faible que puisse être le rôle de la Nouvelle-Zélande dans cette grande tâche historique, il nous plaît pourtant de penser qu'il n'est pas négligeable. Nous sommes en effet un des rares pays donneurs à accorder la totalité de notre APD sous forme de dons. Cette aide a représenté, pour la période 1978/79, 0,34 % de notre PNB, un peu plus que la moyenne des pays participant au CAD et cela malgré de graves difficultés économiques qui, au cours de ces cinq dernières séances, ont fait baisser sensiblement notre niveau de vie.

Mon gouvernement continue de faire sien l'objectif d'une aide internationale représentant 1 % du PNB pour l'ensemble des transferts de ressources. Il accepte aussi l'objectif de 0,7 % pour l'APD. Mais notre capacité à atteindre ces objectifs dépend directement de nos propres possibilités d'expansion économique.

Dans le domaine de la technologie, la situation de la Nouvelle-Zélande n'est pas très différente de celle de nombreux pays en développement: nous continuons d'être importateurs nets. Mais dans des domaines tels que l'agriculture, le génie forestier et l'énergie, nous possédons des compétences techniques particulières, dont nous sommes prêts à faire profiter les autres. Laissez-moi en donner deux intéressants exemples: l'effort entrepris conjointement par des Philippins et des Néo-Zélandais pour mettre en valeur les importantes ressources géothermiques de Leyte, île natale de la Présidente des Philippines, et la Mayon Ceramic Corporation, que j'ai visitée hier et où la technique néo-zélandaise alliée aux magnifiques dons des Philippins donnent des articles de table de haute qualité destinés à être exportés sur les marchés mondiaux.

La Nouvelle-Zélande est convaincue que le problème de la dette est très important pour les pays en développement. Pour notre part, nous avons apporté une réponse définitive à la résolution du Conseil du commerce et du développement sur la question en renonçant au remboursement de tous les prêts encore dus que nous avions accordés au titre de l'APD à nos voisins du Pacifique Sud. Notre décision s'explique donc en partie par les engagements qu'a pris la Nouvelle-Zélande pour stimuler le progrès économique et le bien-être des Etats insulaires de la région du Pacifique Sud. Nous sommes fermement partisans de la coopération économique et fonctionnelle dans des domaines aussi essentiels pour l'économie de ces petits pays insulaires que les transports maritimes, les communications et la pêche. Nous étudions aussi actuellement la possibilité d'intensifier la coopération dans le domaine du commerce. Et c'est pourquoi nous approuvons sans réserve une action spécifique au niveau international pour définir les mesures nécessaires à l'accélération du développement des petits pays insulaires, dont les problèmes et les besoins particuliers devront être bien pris en considération dans la formulation de la nouvelle stratégie internationale du développement.

Chacun de nous injecte dans ce débat des théories économiques, des intérêts et des expériences très variées. Tirons en parti à notre commun avantage. Nul n'a le monopole de la sagesse. C'est un fait que l'ordre économique mondial évolue et qu'il continuera d'évoluer et de se transformer. Les taux de croissance spectaculaires de nombreux pays de l'Asie du Sud-Est et du Pacifique en sont une preuve éloquente. Il reste beaucoup à faire, mais ce qui est déjà en voie de réalisation donne lieu d'espérer que nous arriverons à modifier le tableau économique mondial et élever les niveaux de vie des pays en développement.

Notre Conférence a pour mission de créer le climat favorable à une accélération de la croissance économique. Ce doit être là notre engagement commun. Notre effort doit porter avant tout sur l'aspect matériel aussi bien que sur l'esprit de la coopération. Nous ne pouvons nous permettre le luxe de confrontations stériles ou de revendications unilatérales dans un monde interdépendant. Cet appel à la coopération se fonde sur la raison tant il est évident que les divisions artificielles, géographiques ou autres ou le simple jeu des chiffres ne coïncideront jamais exactement avec la réalité économique. Mon pays n'entre vraiment dans aucune catégorie géographique ou économique particulière. Sa capacité à jouer un rôle dans la coopération pour le développement et le progrès de l'homme dépend tout autant des politiques et des progrès des pays en développement que des lenteurs de la croissance des pays industriels, de la persistance de l'inflation et de la flambée des prix à l'importation, ou encore du refus d'élargir raisonnablement les débouchés offerts à nos principales exportations.

Il est clair que nous devons tous coopérer pour trouver des solutions à l'énorme masse des problèmes inscrits à notre ordre du jour. La tâche peut sembler difficile et redoutable. Mais de tous les impératifs auxquels nous avons à faire face, ce sont ces problèmes-là qui sont les plus pressants pour tous.

A cette cinquième session de la Conférence, nous forgeons l'espoir que les chemins séparés que nous suivons convergeront en une voie plus large et plus commode d'expansion du commerce et du développement accéléré. Le commerce et le développement sont les grands moteurs du progrès économique et social et du partage équitable des richesses dans un monde plus prospère. Soyons résolus à faire le progrès que le président Marcos nous a invités à faire.

La Nouvelle-Zélande s'engage, pour sa part, à jouer un rôle constructif dans tous les travaux de la Conférence.

Déclaration faite à la 160e séance plénière, le 15 mai 1979, par M. Hassan Mohammed Fodha, représentant permanent d'Oman auprès de l'Office des Nations Unies à Genève

Je voudrais d'abord profiter de cette occasion pour exprimer la profonde gratitude de la délégation du Sultanat d'Oman envers M. Ferdinand Marcos, président de la République des Philippines, pour avoir bien voulu ouvrir cette importante session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement et pour sa très intéressante allocution, dans laquelle il a exposé le point de vue des pays en développement sur les questions à l'examen. Je suis certain que les idées pleines de bon sens qu'il a exprimées dans sa déclaration constitueront la meilleure base pour les efforts sincères déployés par la communauté internationale afin d'assurer le succès de cette Conférence, qui retient aujourd'hui l'attention de tous les pays du monde, car elle est leur seul espoir d'éviter les conséquences funestes de l'instabilité économique qui règne actuellement dans le monde entier et affecte tous les pays, riches et pauvres.

Je voudrais aussi remercier le Gouvernement et la population des Philippines pour leur hospitalité renouvelée, puisque Manille a déjà accueilli la réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept, qui a été à l'origine de la Déclaration de Manille de février 1976.

Nous devons aussi être particulièrement reconnaissants à M. Kurt Waldheim, secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, pour avoir insisté sur la nécessité de mettre immédiatement en œuvre les résolutions, programmes et plans qui ont pour but d'aider les pays en développement à combattre leur retard économique, à améliorer leur situation économique et à renforcer leur potentiel de développement.

Nous vous félicitons sincèrement, monsieur le Président, ainsi que vos collègues, les membres du Bureau, de votre élection unanime à ces fonctions pour cette importante Conférence. Nous sommes absolument convaincus que votre présidence fera de cette Conférence un événement historique dans la lutte que mène l'humanité pour améliorer sa situation économique et sociale en adoptant une stratégie internationale visant à remédier au retard économique des pays en développement, stratégie qui pourrra nous permettre de rectifier les déséquilibres structurels du système économique mondial d'une manière qui soit profitable à tous les peuples du monde.

La cinquième session de notre Conférence se tient à un moment où l'économie mondiale souffre d'une série de crises parmi les plus aiguës qu'elle ait connues depuis la seconde guerre mondiale. L'effondrement du système monétaire international, l'aggravation de l'inflation, accompagnée d'une récession économique mondiale, la tendance au protectionnisme dans les pays développés et leur incapacité à maîtriser le déséquilibre chronique de leur balance des paiements, la persistance d'autres problèmes plus anciens qui se posaient déjà lors de la création de la CNUCED voici quinze ans, comme la détérioration des termes de l'échange au détriment des exportations de matières premières des pays en développement, l'insuffisance de l'effort de ressources des pays développés aux pays en développement et l'endettement croissant de ces derniers, ainsi que les difficultés liées au transfert de technologie et à la dépendance économique des pays en développement, tout cela nous incite à conclure que ces problèmes ne sont pas conjoncturels, mais au contraire, qu'ils résultent en réalité d'une incohérence structurelle inscrite dans le système économique international dans son ensemble. Le moment est venu d'éliminer cette incohérence. Bien que difficile, la tâche n'est pas impossible, à condition que des actions internationales communes soient entreprises dans toutes les instances, et pas seulement à la CNUCED, pour s'attaquer aux principaux aspects de la nécessaire réforme structurelle de l'économie mondiale. Cela nous encourage naturellement à lancer un appel à la communauté internationale pour qu'elle définisse clairement les causes de la stagnation et des déséquilibres inhérents aux système économique international et adopte en conséquence des mesures et des politiques en vue de rétablir le bon fonctionnement du système, afin que les relations économiques existant entre les pays développés et les pays en développement puissent favoriser le processus de développement international dans la justice et l'équité économiques. Actuellement, les pays développés doivent absolument stimuler leur économie pour échapper aux crises récurrentes qu'ils subissent. A ce propos, nous tenons à souligner que les décisions conjoncturelles adoptées par les pays développés pour s'attaquer à ces problèmes devraient être conformes et non contraires à la stratégie visant à promouvoir les modifications structurelles nécessaires pour instaurer le nouvel ordre économique international.

Les points inscrits à notre ordre du jour sont nombreux et couvrent un domaine étendu. La plupart figuraient déjà à l'ordre du jour des sessions précédentes de la Conférence. Cela suffit à montrer qu'ils attendent toujours une solution. Malgré l'aspect négatif de cette dure réalité, nous pensons que l'occasion et le moment sont favorables et nous permettront de dégager à cette session des décisions importantes et concluantes.

Les réunions actuelles constituent un élément important d'une série de conférences internationales dont le but est le progrès de la société et l'amélioration de la situation des hommes et des femmes partout dans le monde. La CNUCED a consacré de nombreuses années à l'étude des problèmes du développement et de l'industrialisation et à la promotion du progrès dans les pays qui aspirent à une vie meilleure et à un niveau de vie digne d'une société du XX^e siècle. Parmi ces problèmes, la réalisation du nouvel ordre économique international occupe une position clef et est le seul moyen d'atteindre les objectifs définis dans le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective, auxquels la délégation d'Oman est attachée sans réserve et sans équivoque.

Je voudrais aussi profiter de cette occasion pour apporter la preuve irréfutable que l'industrie des pays développés est tributaire de la satisfaction des besoins du tiers monde, comme il est dit dans le Programme d'Arusha. Nous pensons qu'en renforçant et en aidant le tiers monde, les pays développés ne feront en réalité que sauvegarder leurs propres intérêts, qu'ils ne serviraient certainement pas en oubliant que le tiers monde a aujourd'hui besoin de s'industrialiser, d'acquérir des technologies et d'obtenir les moyens d'un réel progrès économique. Est-il raisonnable que les revenus des trois quarts de la population du globe ne représentent que 20 % des revenus mondiaux, alors que ceux du dernier quart en représentent 80 %? Le XXI^e siècle pourra-t-il encore admettre cette situation déplorable d'une société divisée en deux: d'une part une communauté qui souffre de la faim, de sous-emploi et qui n'a pas assez de devises fortes pour acheter de quoi se nourrir, et de l'autre une communauté qui connaît des problèmes dus au luxe et à la surabondance? Où est la solidarité humaine? Où est l'esprit de camaraderie entre les peuples? Les Nations Unies ont fixé comme objectif un taux de croissance de 3,5 % pour les pays en développement, mais nous ne pouvons que noter, avec amertume et avec beaucoup de perplexité, que le taux réel n'a été que de 1,2 % pour les pays en développement et de 0,7 % pour les pays les moins avancés.

L'instauration d'un nouvel ordre économique international est devenue une nécessité absolue et urgente. Des intérêts mutuels et une commune destinée devraient inciter la collectivité internationale dans son ensemble à adopter les mesures nécessaires pour restaurer la stabilité dans le domaine financier et pour éliminer l'inflation, le chômage et la récession. Ce nouvel ordre ne pourra être instauré que si les pays développés abandonnent leur politique protectionniste, qui constitue un formidable obstacle au progrès économique des pays en développement.

Comment les pays en développement peuvent-ils trouver des débouchés pour leurs produits dans les pays développés si ces derniers poursuivent une politique protectionniste au profit de leurs propres industries et de leurs propres produits? L'intégration économique doit être un des piliers du nouvel ordre économique international. Pour nous, l'intégration est une forme de solidarité et d'aide qui favorise les pays en développement sans porter préjudice aux intérêts des pays développés.

Parmi les autres points de notre ordre du jour, il y a la question des transports maritimes, à laquelle nous attachons une très grande importance, car nous sommes à la fois un pays en développement et un Etat maritime contraint de faire appel à des marines marchandes étrangères pour vendre nos produits et importer ce dont nous avons besoin. Ma délégation appuie toutes celles qui réclament pour leur pays le droit de participer au transport maritime international et de développer sa propre flotte commerciale pour ne plus être victime des monopoles et ne plus être obligé d'accepter le fait accompli et la politique des sociétés transnationales. Notre foi en la justice et en la répartition internationale du pouvoir nous amène à conclure que les pays en développement devraient avoir leur part des transports maritimes, et que cette part devrait être à la mesure du volume de leurs exportations et de leurs importations.

Les statistiques montrent clairement que la situation actuelle se caractérise par une intensification de l'exploitation des moyens de transports maritime, afin d'augmenter les prix et de frapper d'un impôt les importations et les exportations des pays en développement.

A la présente session, la Conférence doit reconnaître aux pays exportateurs le droit de transporter les cargaisons de vrac, y compris le pétrole, dans leurs propres navires, et réserver une part équitable de ces cargaisons aux bâtiments des pays exportateurs. Les pays en développement ne vont pas continuer d'admettre la prolifération du régime des pavillons de complaisance et de la libre immatriculation, vu l'obscurité de ce régime et la nécessité de le réformer.

Le problème du transfert de technologie est aussi très important et lourd de conséquences pour les pays en développement, puisque ce processus est indispensable à la protection de leur économie et à la poursuite de leur expansion. Aussi longtemps que les pays développés refuseront de fournir les moyens d'un transfert de technologie vers les pays en développement et d'atténuer les restrictions relatives aux brevets, nous ne pourrons croire à la sincérité de la politique de coopération visant à améliorer le niveau technique des pays du tiers monde.

L'insuffisance technologique, cause principale du retard des pays en développement, ne peut être compensée par de l'argent ou des matières premières, car la technologie est un instrument qui doit servir au développement de l'humanité et ne peut donc être monopolisé ou traité comme une marchandise.

Il est par conséquent évident que la technologie devrait être considérée comme quelque chose de particulier et d'exceptionnel et qu'il faudrait reconnaître le principe que son transfert est plus une obligation impérieuse qu'un acte de charité, car les créations de l'esprit humain sont le bien de toute l'humanité et ne devraient pas être monopolisée par quelques-uns à l'exclusion des autres.

A ce propos, ma délégation se félicite d'une première mesure prise dans le cadre de la CNUCED, l'accord concernant la création d'un organe institutionnel international chargé de suivre l'application, par les Etats, du code de conduite relatif au transfert de technologie, en particulier au niveau intergouvernemental. Nous pensons que c'est là un gigantesque progrès qui libérera ce trésor, jusqu'ici si jalousement gardé, qu'est la technologie.

Tout en nous félicitant du rôle de la CNUCED dans le domaine de la technologie, j'estime qu'il faut aussi évoquer les résultats positifs obtenus récemment en ce qui concerne le Fonds commun pour les produits de base. Ces

résultats sont d'autant plus appréciés qu'ils sont le fruit des efforts de toutes les parties intéressées. A cet égard, nous espérons que ces succès se poursuivront et que les pays riches se montreront généreux dans le financement du deuxième guichet, afin d'assurer que le Fonds commun soit établi sur une assise solide, avec les meilleures chances de permanence et de continuité.

En se rendant à Manille, la délégation de mon pays a reçu pour instruction ferme de soutenir toute mesure tendant à renforcer des organes qui suivent l'évolution du système économique international, conformément aux exigences de notre temps et dans le respect du droit des pays en développement à un avenir meilleur, qui sera l'expression de leur dignité et sera aussi l'honneur des pays développés. C'est là le fondement de la stabilité et une condition de la tranquillité. Comme le dit un proverbe arabe: «il ne peut y avoir ni repos ni calme tant que le voisin languit dans la pauvreté et le besoin». La plus lourde menace qui pèse sur l'avenir du monde industrialisé dans ses relations avec le tiers monde, vient de la pauvreté et de l'instabilité politique qui règnent dans certaines régions du monde à cause de l'hégémonie colonialiste sous ses diverses formes, du sionisme à l'occupation étrangère en passant par la discrimination raciale et la politique de ségrégation.

Dans le tiers monde, la région du Moyen-Orient est un baril de poudre constamment exposé aux dangers extérieurs les plus divers, qui entravent son développement, limitent sa liberté d'action et compromettent son effort d'industrialisation et de modernisation.

Le Sultanat d'Oman est engagé dans un processus d'industrialisation visant à répondre aux besoins nationaux et à élever le niveau de vie de ses citoyens dans tous les domaines. A cette fin, il a pris toutes les mesures nécessaires et créé un climat approprié pour la promotion de l'investissement local et étranger, en adoptant des mesures législatives destinées à encourager les investissements dans des projets de développement industriel. En conséquence, loin d'être pessimistes, nous pensons que l'esprit positif qui prévaut à la Conférence de Manille, grâce au succès des sessions précédentes, ne pourra qu'encourager et aider les participants à résoudre les problèmes qui ébranlent l'économie internationale.

Nous espérons fermement que l'ordre du jour de la prochaine session de la Conférence comportera de nouvelles questions qui, grâce à nos efforts communs, seront l'expression de politique d'interdépendance et d'intégration économique authentique rendant impossible le maintien de cet immense fossé entre pays riches et pays pauvres.

Je suis persuadé que nos travaux connaîtront le succès qu'en attendent nos peuples.

Déclaration faite à la 167e séance plénière, le 21 mai 1979, par M. William Ssemwogerere, sous-secrétaire au commerce extérieur, Ministère du commerce et de l'industrie de l'Ouganda

Je voudrais dire tout d'abord que c'est pour moi un très grand honneur d'adresser par votre intermédiaire, monsieur le Président, les salutations et les vœux de réussite les plus sincères du professeur Y.K. Lule, président du nouveau Gouvernement ougandais, au président Marcos, à Mme Marcos, au peuple des Philippines et aux délégués qui participent à la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement.

Permettez-moi au nom du Gouvernement et du peuple ougandais, de féliciter le président Marcos, son gouvernement et le peuple des Philippines d'avoir accueilli la cinquième session de la Conférence. Je voudrais aussi vous féliciter monsieur le Président, pour votre élection à votre poste éminent. Je saisis cette occasion pour remercier le Secrétaire général de la CNUCED et son secrétariat de l'excellent travail qu'ils ont accompli pour fournir à cette Conférence l'appui et les services nécessaires.

Avant de formuler quelques observations sur certaines des questions dont la Conférence est saisie, j'aimerais présenter les excuses de mon gouvernement pour le retard avec lequel la délégation ougandaise est venue participer aux travaux de cette Conférence. Je tiens toutefois à vous assurer que le nouveau gouvernement ougandais accorde une très forte priorité aux aspirations et aux objectifs des Nations Unies et s'engage à appuyer pleinement les principes sur lesquels reposent les actvités de l'ONU et des organisations qui lui sont reliées.

Nous fondons de grands espoirs sur la présente session de la Conférence, car nous sommes convaincus que, si la communauté internationale fait preuve d'une volonté politique constructive et sans équivoque, la Conférence devrait établir les bases solides d'un nouvel ordre économique international et, partant, d'un développement stable et équitable de l'économie mondiale.

Bien que les questions soumises à la Conférence relèvent des préoccupations traditionnelles de la CNUCED, il est particulièrement significatif qu'elles soient examinées à la présente session, au seuil de la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement qui, après une deuxième Décennie marquée par de profonds bouleversements dans l'économie mondiale, avec des incidences très graves sur l'économie du tiers monde, offre une nouvelle chance à la communauté internationale. Il faut, dès le début, réaffirmer une volonté et une détermination sans réserve, non seulement de renverser la tendance actuelle à la stagnation et au recul économiques dans les pays en développement, mais aussi d'adopter des mesures nouvelles et efficaces qui favoriseront un développement à long terme positif dans des domaines essentiels comme les produits de base, les questions monétaires et financières, le transfert de technologie et l'aide aux pays en développement les plus désavantagés, notamment les pays les moins avancés, sans littoral ou insulaires.

Les délégués des pays en développement qui ont pris la parole avant moi, ont traité en détail des principaux aspects de ces grands problèmes, tels que le Groupe des Soixante-Dix-Sept les a définis dans le Programme d'Arusha; j'aimerais néanmoins, avec votre permission, dire quelques mots sur certaines de ces questions.

Je commencerai par le nouveau programme substantiel d'action pour les années 80 en faveur des pays en développement les moins avancés. La délégation ougandaise accorde la plus haute priorité à ce programme d'action. En lui apportant son total soutien, la communauté internationale montrera clairement qu'elle reconnaît la situation économique désespérée de ces pays et qu'elle est résolue à les aider à surmonter leurs difficultés extrêmes de développement, mises en évidences par les résultats économiques très médiocres de la dernière décennie.

Chacun sait que les pays les moins avancés, outre qu'ils doivent surmonter de sérieuses difficultés de développement économique à long terme dues à des faiblesses structurelles profondément enracinées, doivent aussi affronter le formidable problème qui consiste à trouver immédiatement les moyens de réadapter et reconstruire leur économie; tel est le cas notamment des pays qui ont été victimes ces dernières années de diverses formes de catastrophes comme la sécheresse qui a sévi au Soudan et dans la région du Sahel. Mon pays, qui appartient également à la catégorie des pays sans littoral les moins avancés, a connu de graves difficultés économiques en raison de la situation qui a prévalu depuis janvier 1971 jusqu'à une date toute récente, et le gouvernement ougandais a maintenant la tâche redoutable de reconstruire les bases du développement futur. C'est pourquoi ma délégation attache une grande importance à la fois au programme d'action immédiate (1979-1981) et au nouveau programme d'action pour les années 80 en faveur des pays les moins avancés, tels qu'ils ont été proposés par le Groupe des Soixante-Dix-Sept dans le Programme d'Arusha.

Dans le domaine des produits de base, ma délégation se déclare satisfaite des résultats positifs obtenus lors de la récente réunion du Fonds commun à Genève, mais elle estime que ce ne peut être qu'un début dans la recherche d'une solution plus durable à des problèmes qui ont sérieusement entravé le développement de nombreux pays dont les ressources en devises sont fortement tributaires de ces produits. A cet égard, en tant que membre du groupe des pays les moins avancés, ma délégation demande instamment que des mesures spéciales en faveur des pays les moins avancés soient effectivement appliquées dans le cadre du programme intégré pour les produits de base, comme la Conférence l'a demandé dans sa résolution 93 (IV). Ces mesures, on le sait, comprennent l'exemption de contributions financières pour tenir compte des besoins des pays les moins avancés.

Sur le plan monétaire et financier, les pays en développement ont noté avec quelque satisfaction que plusieurs pays développés avaient entrepris de donner suite à la résolution 165 (S-IX) adoptée par le Conseil du commerce et du développement lors de la réunion tenue au niveau ministériel à sa neuvième session extraordinaire. Dans cette résolution, il était demandé aux pays développés donateurs de chercher à ajuster les conditions de l'APD bilatérale antérieure pour les adapter aux conditions actuelles qui sont plus favorables et renforcer ainsi les efforts de développement des pays les plus pauvres, notamment les moins avancés. Ma délégation voudrait prier instamment tous les pays développés donateurs d'œuvrer par des efforts positifs à la pleine application de cette résolution. Au sujet des conditions et modalités générales de l'aide, ma délégation souhaite que les pays développés prennent des mesures plus efficaces afin d'accorder davantage de place à une politique d'aide sous forme de dons et s'attachent à promouvoir le déliement intégral de l'aide aux pays en développement, notamment aux moins avancés d'entre eux.

Il y a d'autres secteurs importants où les pays en développement attendent encore une évolution plus dynamique des politiques ayant prévalu jusqu'ici. Les obstacles tarifaires et non tarifaires, par exemple, constituent encore une entrave majeure à l'accroissement des exportations des pays en développement. Pour citer, encore une fois, les problèmes propres aux pays les moins avancés, ma délégation constate que ces pays ont sérieusement besoin de diversifier la structure de leurs secteurs travaillant pour l'exportation, mais qu'ils sont considérablement gênés dans leurs efforts de diversification par les redoutables obstacles tarifaires qui frappent leurs produits de base transformés et semi-transformés. La suppression de ces obstacles pourrait avoir un effet décisif sur la viabilité de nombreux projets dans les secteurs d'exportation.

On peut également rappeler qu'il a été recommandé d'accorder une attention particulière au problème des pays les moins avancés dans le cadre des négociations commerciales multilatérales. Là encore, le groupe des pays les moins avancés n'a pas constaté de progrès.

Notre Conférence va déterminer l'esprit de coopération internationale qui marquera la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement, et les pays en développement attendent avec intérêt les résultats dans les secteurs qui viennent d'être brièvement énumérés, ainsi que dans d'autres secteurs. Ma délégation espère sincèrement que la Conférence aura un effet bénéfique.

Pour terminer, permettez-moi de dire quelques mots des préoccupations actuelles concernant le développement économique futur de l'Ouganda.

La libération récente de l'Ouganda a mis fin à huit années d'un pouvoir tyrannique qui, outre qu'elles ont causé la perte de centaines de milliers de vies humaines ont été marquées, pour ce qui fait l'objet de la présente Conférence, par un recul systématique et délibéré dans le développement économique du pays. C'est pourquoi je ne puis, même à mon niveau, m'empêcher de saisir cette occasion pour exprimer au nom du peuple maintenant libéré de l'Ouganda notre très sincère et très profonde reconnaissance d'abord et surtout, au Président et au peuple de la République-Unie de Tanzanie et aux membres des forces armées tanzaniennes pour l'effort et les sacrifices qu'ils ont consentis et continuent de consentir presque seuls pour renforcer la stabilité du pays. J'aimerais ensuite remercier tous les autres pays qui, comme la République du Kenya, les pays occidentaux et tous les autres pays amis d'Afrique et d'ailleurs nous aident aujourd'hui d'une façon ou d'une autre à reprendre le chemin du développement économique. Je voudrais dire aussi que le peuple ougandais apprécie au plus haut point l'assistance qu'il a reçue des organisations internationales gouvernementales et non gouvernementales et même de particuliers qui nous sont venus en aide au moment où nous en avions le plus besoin. C'est là un exemple dont les pays les plus riches participant à cette Conférence devraient s'inspirer lors des discussions sur le nouvel ordre économique international.

La tâche qui attend le nouveau gouvernement et le peuple ougandais en général après huit années de stagnation économique est incontestablement une tâche difficile qui requiert le maximum de coopération et de compréhension de la part de la communauté internationale. Cependant, fort des richesses dont la nature a doté l'Ouganda, et grâce au moral du peuple ougandais, nous pouvons donner à nos amis l'assurance que leur aide ne tardera pas à porter ses fruits.

Déclaration faite à la 154e séance plénière, le 10 mai 1979, par M. Ghulam Ishaq Khan, ministre des finances, du commerce et de la coordination du Pakistan

Monsieur le Président, je vous prie d'accepter les chaleureuses félicitations de ma délégation pour votre élection. Nous sommes persuadés que sous votre sage présidence et avec votre esprit éminemment pratique, cette Conférence parviendra à des résultats positifs. Je me dois aussi de dire combien nous avons apprécié le chaleureux accueil que nous a réservé la Première Dame et d'exprimer notre gratitude pour la généreuse hospitalité que nous accordent le peuple et le Gouvernement philippins. Les Philippines ont joué un rôle de premier plan dans l'action déployée pour promouvoir la cause du tiers monde et il est juste que cette conférence historique se tienne dans la belle ville de Manille. Notre délégation a écouté avec une grande admiration l'allocution d'ouverture du président Ferdinand Marcos. Nous sommes convaincus que son analyse des problèmes et ses conseils judicieux guideront et inspireront nos délibérations.

J'aimerais aussi rendre hommage à l'excellent travail réalisé par le secrétariat de la CNUCED sous l'experte direction de son Secrétaire général M. Gamani Corea.

La Conférence se tient à un moment où le monde continue à lutter pour surmonter la crise économique la plus profonde et la plus longue depuis la seconde guerre mondiale. La poursuite de la récession économique, la persistance de l'inflation internationale, les déficits sans précédents des paiements extérieurs des pays en développement non producteurs de pétrole ne sont pas seulement des sujets de préoccupation et d'inquiétude, mais aussi des phénomènes qui montrent que le système économique mondial, sous sa forme actuelle, n'est plus capable de fonctionner efficacement et effectivement dans l'intérêt de la communauté internationale tout entière. Les répercussions du mauvais fonctionnement du système économique international et les politiques d'expédients poursuivies par les pays développés qui ne visent que leur propre intérêt à court terme ont été particulièrement dommageables pour les économies en développement dans les domaines liés du commerce et du transfert des ressources. Ces deux domaines, permettez-moi de le rappeler, devaient être les deux piliers qui devaient soutenir le grand dessein de la Stratégie internationale du développement pour la présente décennie.

Le déficit des opérations courantes des pays en développement non producteurs de pétrole est passé de 11,3 milliards de dollars en 1973 à 31 milliards de dollars en 1978, et il existe des signes indéniables d'une nouvelle détérioration. L'endettement total de ces mêmes pays est passé de 56 milliards de dollars en 1968 à 300 milliards de dollars en 1978. Le service de la dette de ces pays est passé de 7 milliards à 37 milliards de dollars. En revanche, leur part dans le commerce mondial a diminué, tombant de 25 % environ en 1960 à 17 % en 1975, tandis que leur part dans la production industrielle mondiale stagne autour de 7 % depuis des dizaines d'années.

La situation est paradoxale. Dans les économies industrialisées à économie de marché, des travailleurs sont au chômage, la capacité de production est sous-utilisée, les prix sont constamment en hausse et c'est toujours le marasme des investissements, alors que des possibilités presque illimitées d'emploi, d'investissement et de croissance s'ouvriraient si l'on traduisait les vastes et pressants besoins qui restent insatisfaits dans les pays en développement en demande effective, grâce à la création du pouvoir d'achat nécessaire.

La situation n'est cependant pas sans espoir. Il semble que les pays industrialisés commencent à se rendre compte que la prospérité mondiale est indivisible et que le développement et la croissance économiques des pays en développement sont essentiels pour préserver la croissance et le bien-être des pays industrialisés. Il reste à traduire cette prise de conscience en mesures et en politiques concrètes dans tous les domaines des relations économiques internationales. C'est le défi auquel nous devons répondre ici à Manille. Nous espérons fermement que nous serons capable de travailler ensemble de manière constructive et créative pour trouver les bonnes réponses à nos préoccupations et à nos intérêts communs.

J'aimerais maintenant présenter quelques observations sur des questions précises qui, de l'avis de ma délégation, sont un sujet de grande préoccupation.

Il est inutile de souligner l'importance du programme intégré pour les produits de base pour les pays en développement. L'heureuse conclusion des négociations sur le Fonds commun à Genève en mars dernier a été accueillie avec satisfaction par tous. Nous espérons que les travaux préliminaires seront bientôt achevés et permettront d'instituer le Fonds commun et d'en faire l'élément clef du programme intégré pour les produits de base. Nous sommes convaincus que cela donnerait l'impulsion dont on a tant besoin pour mener à bonne fin les négociations sur les arrangements de produit. Nous aimerions profiter de cette occasion pour réaffirmer que, conformément à l'esprit de la résolution de Nairobi, les structures et les mécanismes établis dans le cadre du programme intégré devront être conçus de manière à servir équitablement les intérêts des producteurs et des consommateurs, afin que les pays en développement importateurs de produits ne supportent pas des charges disproportionnées ou injustifiées.

La prolifération des politiques commerciales protectionnistes dans les pays industrialisés est apparue comme l'élément le plus perturbateur des relations économiques internationales au cours de ces dernières années. Ces politiques ont pris diverses formes: arrangements multilaté-

raux, contingents d'importation, «restrictions volontaires des exportations», «arrangements de commercialisation ordonnée», prix planchers pour les importations, droits compensateurs, obstacles administratif aux importations, subventions aux industries nationales. L'aspect le plus affligeant de la situation est que les importations en provenance des pays en développement ont été choisies pour cibles de ces mesures protectionnistes discriminatoires et aggravantes chaque fois qu'elles deviennent compétitives. Les gens en place dans des secteurs de plus en plus nombreux peuvent intervenir et exercer avec succès des pressions pour obtenir des mesures de protection. Les motifs dont on pare ces politiques sont manifestement insoutenables. Plusieurs études ont montré que le nombre des emplois qui disparaissent à cause de la concurrence des importations est minime comparé à celui des emplois dont la disparition est due aux progrès technologiques et à l'augmentation de la productivité. Les faits et les chiffres révèlent clairement l'inéquité et l'injustice de la situation. La part représentée par les pays en développement dans les exportations mondiales d'articles manufacturés ne dépasse pas 7 %. Leur part de la consommation totale d'articles manufacturés dans les pays industrialisés se situe autour de 2 %. Même dans un secteur dit fragile, comme celui des textiles et de l'habillement, ces pays n'alimentent qu'environ 4 % de la consommation totale des Etats-Unis d'Amérique, 8 % de celle de la République fédérale d'Allemagne, 6 % au Royaume-Uni, 5 % au Canada, 4 % au Japon et 2 % en France. La balance du commerce des articles manufacturés entre les pays industrialisés et les pays en développement continue de pencher lourdement en faveur des premiers. L'excédent de ces pays dans ce commerce est passé de 16 milliards de dollars en 1963 à 100 milliards en 1977, et il ne cesse d'augmenter.

On ne reconnaît peut-être pas suffisamment l'importance des marchés que les pays en développement pourraient constituer pour les pays industrialisés. En 1975, pas moins de 30 % des exportations totales d'articles manufacturés des pays industrialisés sont allés aux pays en développement. La demande soutenue dans ces pays a dans une large mesure permis d'éviter une récession beaucoup plus grave. Ce sont les immenses possibilités d'augmentation de la demande sur ces marchés qui offrent les espoirs les plus prometteurs de reprise de l'économie mondiale et d'une croissance soutenue.

Les résultats des négociations commerciales multilatérales ont été décevants pour les pays en développement. Elles ne leur ont pas vraiment permis de s'assurer un «traitement spécial» ou des «avantages supplémentaires», ni de jeter les bases nécessaires à «un accroissement substantiel de leurs recettes en devises», ou à «l'accélération de la croissance de leur commerce», ou encore à «une amélioration substantielle des conditions d'accès aux marchés» pour leurs produits, contrairement aux objectifs déclarés. La déception la plus profonde tient à l'échec total de ces négociations en ce qui concerne les restrictions quantitatives actuelles, en particulier le régime très restrictif et très discriminatoire appliqué au commerce des textiles, et toute la gamme des autres obstacles non tarifaires imposés aux exportations de ces pays. Il est décourageant de constater que ces problèmes commerciaux, qui sont pour les pays en développement des problèmes urgents et forts préoccupants, n'ont même pas été abordés aux négociations de Tokyo, dont les objectifs étaient pourtant ambitieux et qui ont traîné en longueur. A notre avis, il importe au plus haut point d'achever avec succès les négociations en cours sur les sauvegardes et d'aboutir à une discipline plus rigoureuse et à un sens plus aigu des responsabilités mutuelles dans ce domaine. Il faudrait aussi de toute urgence établir, dans le cadre du GATT ou de la CNUCED, ou avec la collaboration de ces deux organismes, des méthodes efficaces pour faire face à toutes les restrictions quantitatives actuelles et aux autres obstacles non tarifaires qui sont préjudiciables aux pays en développement.

Il est désastreux que le GATT, qui a été créé pour libéraliser le commerce international et assurer la non-discrimination dans les échanges, ait été le témoin impuissant de violations de plus en plus nombreuses de ces principes. Il faut donc d'urgence réformer sa structure pour lui permettre de s'acquitter plus efficacement de ses responsabilités.

Le problème du protectionnisme ne saurait être traité avec efficacité que dans le cadre plus large du problème de l'ajustement industriel. A quelques exceptions près, les pays développés n'ont pas adopté de véritable programme d'ajustement pour redéployer leurs industries les moins rentables et leur donner une nouvelle structure. Bien au contraire, en recourant à des politiques protectionnistes, ils ont conservé des industries peu rentables et souvent archaïques, sous le prétexte de les protéger contre les prétendues «importations à bon marché» et de prévenir le chômage. Or le coût réel de ces politiques, c'est la mauvaise répartition des ressources et une diminution beaucoup plus grande du nombre des revenus et des emplois à la suite du ralentissement de la croissance et de la montée de l'inflation. Du point de vue de la division internationale du travail, le coût en est beaucoup plus élevé. Nous estimons qu'en dernière analyse, le seul critère sûr de l'efficacité des politiques d'ajustement est l'engagement ferme et irrévocable d'éliminer progressivement toutes les mesures protectionnistes. En conséquence, il importe au plus haut point de prévoir dans l'accord sur les sauvegardes un délai bien précis à ne pas dépasser pour l'établissement des mesures de sauvegarde.

C'est à juste titre qu'on a considéré comme le premier pas vraiment marquant du dialogue Nord-Sud l'accord intervenu, à la réunion ministérielle du Conseil du commerce et du développement qui s'est tenue en mars de l'année dernière, au sujet de l'ajustement rétroactif de la dette officielle des pays en développement les plus pauvres. Nous sommes profondément reconnaissants aux pays qui, comme la Suède, la Suisse, les Pays-Bas, le Royaume-Uni et le Japon, ont déjà pris des mesures concrètes ou des décisions en vue de respecter les engagements contractés aux termes de cet accord. Cependant, les décisions prises par certains pays donateurs les plus prospères n'ont pas été à la mesure des objectifs de cet accord, ce qui ne laisse pas de nous préoccuper au plus haut point. Nous en appelons à ces pays pour qu'ils rendent les mesures qu'ils ont prises applicables à tous les pays en développement les plus pauvres, comme l'envisage la résolution.

Qu'il me soit permis, à ce propos, d'évoquer un autre aspect du fardeau de la dette. D'avoir été contractées dans des monnaies promptes à s'apprécier en période de gran-

des fluctuations des taux de change a considérablement accru le fardeau de ces dettes tant pour le pays emprunteur que pour l'organisme intéressé. La gravité du problème a été particulièrement ressentie par les seconds emprunteurs des banques de développement tenus de rembourser en yens, en francs suisses ou en deutsche marks. Un nombre assez grand de ces emprunteurs, et avec eux les projets concernés, se sont trouvés ainsi aux prises avec de graves difficultés financières, au point que l'objectif même de l'aide au développement se trouvait, dans ces cas, remis en cause. La question est devenue particulièrement urgente, et nous espérons que les institutions compétentes s'efforceront d'y apporter une solution acceptable.

Le rôle essentiel des ressources extérieures dans la mise en œuvre des plans de développement économique des pays en développement n'est plus à démontrer. C'est pourquoi il faudra compléter par un volume d'aide publique au développement plus fort que par le passé les politiques et mesures relatives à la stabilisation des marchés des produits de base, à l'amélioration des termes de l'échange des pays en développement et à l'élimination des barrières élevées contre leurs exportations de produits manufacturés. L'accroissement massif des déficits des paiements courants des pays en développement, au cours des dernières années, a complètement faussé le calcul des besoins sur lequel on s'était fondé pour fixer à 0,7 % l'objectif de l'aide publique. Pourtant, même cet objectif, l'ensemble des pays du CAD sont loin de l'avoir atteint. L'APD fournie par ces pays n'a guère augmenté en termes réels: de 13 milliards de dollars en 1965, elle est passée à 14,8 milliards en 1977 (aux prix de 1977). Evaluée en pourcentage du PNB, elle a même baissé, tombant de 0,42 % à 0,31 %. Il faut donc une action énergique au niveau international pour adapter le volume de l'aide extérieure aux pays en développement aux exigences d'un taux de croissance qui ne soit pas socialement nul. C'est pourquoi nous accueillons avec une vive satisfaction l'annonce par le Japon de son intention de doubler le volume de son APD au cours des trois prochaines années. Nous demandons instamment aux autres pays donateurs du CAD de suivre cet exemple et de s'engager, eux aussi, à accélérer leur APD au cours des trois prochaines années.

Les relations monétaires internationales sont un autre domaine où des réformes urgentes s'imposent. C'est un sentiment très répandu dans les pays en développement que le système monétaire international, tel qu'il fonctionne actuellement, est ainsi fait qu'il tend automatiquement à favoriser les pays industrialisés. Quand le système de Bretton Woods s'est effondré, en 1971, on a estimé que la réforme monétaire qui s'imposait devait d'abord et avant tout permettre un meilleur contrôle de la création de liquidités internationales et favoriser des ajustements plus symétriques. Malheureusement, les improvisations auxquelles a donné lieu, en fait de réforme du système monétaire international, le deuxième amendement aux statuts du FMI à la suite de ce qu'on a appelé «l'Accord de la Jamaïque» n'ont pas permis de porter vraiment remède à ces problèmes. Ce sont toujours les pays industrialisés les plus riches dont la monnaie sert de monnaie de réserve pour les autres pays qui décident de créer des liquidités internationales. Un tel état de choses ne permet pas de subordonner la création de réserves mondiales aux nécessités de la croissance de la production et des échanges mondiaux, inconciliable avec l'inflation. L'augmentation désordonnée des liquidités internationales sous forme de monnaies de réserve explique en grande partie la persistance de l'inflation mondiale ces dernières années, phénomène dont ont particulièrement souffert les pays en développement les plus pauvres. De même, le processus d'ajustement des balances des paiements demeure asymétrique, les pays déficitaires dont la monnaie n'est pas une monnaie de réserve étant davantage sollicités d'opérer des ajustements que les pays excédentaires ou dont la monnaie sert de monnaie de réserve.

Il est temps de se remettre sérieusement à la réforme du système monétaire international. Si l'on veut contrôler efficacement les liquidités internationales, il est indispensable que le recours aux monnaies de réserve nationales en tant que réserves internationales soit sensiblement réduit et que l'on tire davantage parti des DTS. C'est le consensus auquel est parvenu le Comité des Vingt, qui avait été chargé d'apporter des conseils sur tous les aspects de la réforme monétaire internationale. Je me félicite d'apprendre que le FMI envisage la création d'un compte de substitution pour faciliter le remplacement des monnaies de réserve par des avoirs libellés en droits de tirage spéciaux et pour encourager le recours aux DTS. J'espère que l'opération ne se bornera pas au remplacement volontaire d'une partie du stock de monnaies de réserve accumulées par des DTS, et que des arrangements seront mis au point pour régler les déficits et les excédents actuels des pays membres en DTS, afin de mieux équilibrer le processus d'ajustement.

Il n'est pas inutile de rappeler ici que, lors de la création du Comité pour la réforme du système monétaire international, il avait été convenu que l'un des principaux aspects de la réforme monétaire internationale serait la promotion du transfert de ressources réelles aux pays en développement. C'est dans cet esprit que les pays en développement ont plaidé énergiquement, lors des négociations, pour l'établissement d'un lien entre l'aide au développement et l'allocation de DTS. Mais des pays développés ont repoussé non moins vigoureusement cette idée, et celle-ci ne s'est pas encore concrétisée. J'estime que, lors des discussions que nous tiendrons ici, nous devrions à nouveau soulever cette question et inviter instamment les pays développés à reconsidérer leur position. Parallèlement, il serait utile d'explorer d'autres voies, d'étudier d'autres moyens par lesquels le fonctionnement du système monétaire international pourrait favoriser la croissance des pays en développement. La solution que je suggère consisterait à se mettre d'accord pour obliger les pays développés excédentaires, dont la contribution aux réserves dépasse une certaine limite, à mettre une part de ces réserves accumulées à la disposition des pays en développement afin de financer leur développement ou de soutenir leur balance des paiements.

Indépendamment de ces mesures, je suis convaincu que le FMI sera mieux à même d'atteindre ses objectifs, qui sont d'encourager le commerce et la croissance de l'économie mondiale, s'il tient dûment compte, parallèlement aux politiques intérieures, des facteurs exogènes qui influent sur la balance des paiements des pays membres et n'impose pas, pour l'aide qu'il accorde, des conditions susceptibles d'interrompre ou de freiner la croissance d'un pays.

J'approuve pleinement l'accent mis, dans nos délibérations, sur l'autonomie collective, car il y a de grandes possibilités d'expansion du commerce et de l'investissement parmi les pays en développement eux-mêmes. Mais les obstacles à une expansion plus rapide de ce commerce sont tels qu'une profonde réorientation du commerce exigera, sur de nombreux fronts, un effort conscient et résolu. Les attaches historiques qui lient les pays en développement aux pays industrialisés sont si solides que tout écart sensible du schéma actuel nécessitera des démarches novatrices et la mise en place d'institutions et de facilités nouvelles. La non-convertibilité de la monnaie de la plupart des pays en développement est un obstacle majeur à l'expansion du commerce entre ces pays. L'établissement d'un schéma des paiements pour les pays du tiers monde pourrait aider beaucoup à réduire le besoin de monnaies convertibles et, partant, à encourager le commerce entre ces pays. Le processus serait encore facilité par des mesures encourageant l'emploi de certaines monnaies régionales dans le règlement des opérations. La CNUCED pourrait jouer un rôle essentiel dans la mise en place de ces arrangements.

Aujourd'hui, le monde est au seuil d'un nouvel ordre marqué par la coopération internationale et l'équité économique. On nous parle aussi beaucoup de l'élimination de la pauvreté absolue, de l'inviolabilité des droits de l'homme et de la satisfaction des besoins essentiels. Si ces mots veulent vraiment dire quelque chose et qu'il ne s'agit pas simplement de clichés, les pays riches et les pays pauvres doivent accepter de travailler de concert pour atteindre ces objectifs. La stratégie de développement actuellement poursuivie dans les pays en développement est tout entière axée sur l'élimination de la misère et la satisfaction des besoins minimaux de l'homme dans les domaines de la nutrition, de la santé, du logement et de l'éducation. Tel est le sens profond des travaux de la CNUCED et d'autres instances. Il dépend maintenant de la conscience et de la volonté politique de la communauté mondiale que le procédé porte bientôt ou non ses fruits. Comme le président Marcos l'a dit dans le discours qui a tant fait impression et où il donnait le ton des travaux de la Conférence, l'heure des études et des débats est passée, nos peuples appauvris et abandonnés ne peuvent attendre plus longtemps. Le moment que nous vivons peut être, dans l'histoire, l'étape où tous les pays, reconnaissant les insuffisances et les inéquités fondamentales de l'ordre économique actuel, forgeront une association constructive pour débarrasser le monde des pires formes de misère et d'exploitation et faire entrer l'humanité tout entière dans une ère de paix et de bien-être.

Déclaration faite à la 167e séance plénière, le 21 mai 1979, par M. Aquilino P. Villamonte, représentant permanent suppléant du Panama auprès de l'Office des Nations Unies à Genève

Au nom de la République du Panama, il m'est agréable d'exprimer le très grand honneur qu'éprouve la délégation que je préside à transmettre ses vœux de paix et de prospérité au Gouvernement et au peuple des Philippines. Nous voulons également saisir l'occasion d'exprimer notre sincère reconnaissance pour la magnifique hospitalité dont jouit cette importante Conférence. Nous tenons aussi à présenter nos respects à vous-même, monsieur le Président, ainsi qu'aux autres membres du Bureau, avec l'assurance que votre précieuse participation à cette session donnera impulsion et orientation au déroulement de ce grandiose événement.

Il importe de souligner que tous les orateurs, quels que soient l'idéologie politique qu'ils professent et le degré de développement du pays qu'ils représentent, s'accordent à dire que cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement a lieu à un moment où l'économie mondiale traverse la crise la plus grave qu'elle ait connue depuis trente-cinq ans, et où, incontestablement, l'humanité n'a pour survivre d'autre solution que la coopération internationale. Telle est l'idée essentielle qui nous a appelés à cette importante conférence; sur cette idée nous fondons de grandes espérances.

Tout cela amène à signaler que les incertaines perspectives du système économique mondial sont, sans l'ombre d'un doute, source d'inquiétude tant pour les pays industrialisés que pour les pays dits en développement, car la crise qui a engendré ce climat d'incertitude persiste à sévir dans les deux groupes de pays, avec cette circonstance aggravante que les pays développés, en particulier les pays à économie de marché, ne parvenant pas à appliquer des mesures efficaces pour corriger leurs déséquilibres internes, ont transféré une partie de leurs charges sur les pays en développement dont ils ont ainsi bouleversé l'économie, comme le révèlent manifestement la détérioration de leurs balances des paiements et l'incessante et croissante augmentation de leur dette extérieure.

Devant les problèmes de coexistence internationale qui prennent chaque jour plus d'importance, devant les difficultés qui entravent l'exécution de programmes d'action propres à corriger les profondes inégalités socio-économiques existantes et devant les violations systématiques des droits fondamentaux de peuples qui se trouvent malheureusement pris dans le tourbillon des intérêts politiques et économiques, le Panama appuie sans réserve les revendications des pays en développement, auxquels il se joint pour demander la création de structures qui permettent de jeter les bases d'une nouvelle société internationale.

Le gouvernement de mon pays suit avec un vif intérêt, comme tous les autres pays du tiers monde, les processus de transformation du système économique international qui permettraient de soulager et de répartir équitablement le lourd fardeau des nécessités de nos peuples.

Nous avons affaire actuellement à une population de plus en plus nombreuse où le nombre des chômeurs est considérable, tandis que le revenu moyen des habitants des pays en développement est à peine suffisant pour assurer leur survie. Il faut répondre immédiatement aux multiples besoins des pays en développement et par conséquent adopter une nouvelle stratégie pour résoudre au plus vite les effets de cette croissance démographique sous tous ses aspects. Faute de quoi, nous nous trouverons réduits à ce dilemme: ou bien rompre le délicat et précaire équilibre socio-économique que nous avons hérité de

l'époque coloniale en opérant des changements brusques et violents, ou bien maintenir nos peuples dans une situation de dépendance, dans le cercle vicieux du sous-développement.

Le Panama a toujours cru et a toujours foi dans l'efficacité des organisations internationales, foi dans cette Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, foi dans l'effet décisif de l'importante mission dont celle-ci est investie, à savoir la réalisation d'une réforme appropriée qui nous assure une part équitable des avantages de l'expansion du commerce mondial, de la technologie de pointe et d'une aide équilibrée de financement propre à donner un véritable élan aux efforts nationaux de développement, au droit inaliénable qu'ont les nations d'exploiter leurs ressources naturelles au service de leurs besoins propres, en toute souveraineté. Si nous réussissons à atteindre les objectifs communs qui sont aujourd'hui clairement définis, nous aurons accompli le mandat impératif des nations que nous représentons.

Au cours de l'actuelle session de notre Conférence, les débats porteront sur des thèmes d'importance incontestable, notamment le transfert de technologie, la dette extérieure et le financement, la commercialisation et la production d'articles manufacturés et semi-finis, les produits de base. Ces grandes questions doivent être traitées avec la plus grande circonspection à cause des répercussions possibles de leur propre dynamisme et du caractère éminemment prioritaire qu'elles ont pour l'économie nationale des pays en développement.

Notre pays, comme la plupart des pays en développement continue à croire pleinement et en toute objectivité à l'efficacité potentielle du programme intégré pour les produits de base, dont les faibles progrès et les pauvres résultats concrets sont dus surtout au manque de coopération et de volonté politique des pays développés.

Comme ce programme a pour but, notamment, de renforcer de plus en plus la sécurité et la stabilité des recettes que les pays en développement tirent de l'exportation de produits tels que les bois tropicaux, le cuivre, les bananes, le cacao, le café et le sucre, il est évident que la mise en pratique d'une action énergique de cette nature permettra aux pays producteurs d'exploiter au mieux ces ressources et d'en tirer le plus grand profit.

Cependant, pour ce qui est des produits de base, nous ne pouvons nous abstenir de signaler avec une profonde inquiétude la situation actuelle de l'Accord international sur le sucre. Cet accord, le seul qui ait été renégocié après l'adoption du programme intégré pour les produits de base ne remplit pas pleinement son rôle, surtout parce que le principal pays membre importateur ne l'a pas ratifié et aussi parce que la Communauté économique européenne d'une part n'y a pas adhéré et que, d'autre part, elle exporte elle-même un tonnage de sucre de plus en plus gros.

Pour toutes ces raisons, notre gouvernement considère que les exigences d'un nouvel ordre économique international sont fondamentales et que sa complexité et les mécanismes spéciaux qu'exige sa réalisation supposent que tous les Etats aient la sincère volonté, non seulement de le mettre en place mais aussi de le faire fonctionner.

En ce sens, et dans l'esprit du Programme d'Arusha, l'accès à l'autonomie collective doit être considéré comme faisant partie intégrante d'un système économique mondial et, de manière concrète, comme un élément indispensable d'une stratégie générale de développement comportant la réforme structurelle des relations économiques internationales. La coopération économique entre pays en développement en particulier est un élément de la stratégie d'autonomie collective et constitue, par conséquent, un élément fondamental de l'œuvre d'édification d'un nouvel ordre économique international. A cet égard, les pays développés et les organisations du système des Nations Unies doivent donner un ferme appui à cette œuvre, conformément aux diverses résolutions de l'Assemblée générale et de la CNUCED.

Nous soulignons à nouveau l'inquiétude qu'inspire à notre gouvernement la montée du protectionnisme dans les pays développés. Nous estimons que l'attitude qu'ont adoptée ces pays contribue à ruiner les efforts d'industrialisation et entrave les actions qu'ont entreprises les pays en développement pour accroître et diversifier leurs exportations, les empêchant ainsi de percevoir les recettes qui leur permettraient d'améliorer l'état actuel de leur économie.

Dans cette situation, le Gouvernement panaméen s'associe à tous les efforts visant à lever les restrictions qui font obstacle à l'industrialisation ainsi qu'à la diversification des produits transformés dans les pays en développement pour être écoulés sur les marchés des pays développés, et il précise bien que lesdites restrictions doivent être levées dans un délai impérativement fixé.

Les restrictions qui, de l'avis de notre gouvernement, doivent être levées en priorité sont, entre autres, les mesures relatives aux clauses de sauvegarde et les restrictions d'exportation dites volontaires, dont la plupart s'appliquent à des produits dont l'importance et l'intérêt sont très grands pour l'économie de nos pays.

Quant aux négociations commerciales multilatérales, notre délégation prend la liberté d'exprimer l'inquiétude que lui inspire le faible intérêt manifesté pendant ces négociations pour les problèmes qui sont fondamentaux pour le commerce des pays en développement, ce qui est contraire aux principes énoncés dans la Déclaration de Tokyo et constitue, en quelque sorte, une nouvelle déception pour les pays qui avaient fondé de grandes espérances sur la libéralisation et l'expansion du commerce dans le cadre d'un traitement différencié.

Au sujet des transports maritimes, en tant que pays en développement et membre du Groupe des Soixante-Dix-Sept, le Panama se déclare sans réserve partisan de la promotion de la coopération régionale et interrégionale en matière de transports maritimes et prend part aux efforts que font d'autres pays en développement pour créer et développer leurs flottes marchandes nationales. A ce sujet, il convient de mentionner que le Panama est le principal des Etats actionnaires de la Naviera multinacional del Caribe (NAMUCAR) [Société multinationale de transports maritimes des Caraïbes] qui groupe les Etats de la région et a pour but de contribuer à la solution des problèmes de transport maritime les plus urgents dans cette zone du continent. Les navires appartenant à la NAMUCAR, inscrits au registre panaméen, battent pavillon panaméen. Notre gouvernement ne pense pas que ces efforts-là soient incompatibles avec l'existence d'une flotte panaméenne régie par les autorités nationales.

Conformément au principe qu'a exprimé le Groupe des Soixante-Dix-Sept à la réunion ministérielle d'Arusha et réaffirmant ses engagements internationaux, le Gouvernement panaméen a adopté des mesures énergiques, incorporées aux lois en vigueur, pour que des navires qui ne rempliraient pas les conditions exigées par les normes internationales ne puissent pas arborer le pavillon panaméen. Ainsi, dans le programme qu'exécute notre pays pour affermir son règlement de la sécurité maritime ainsi que son prestige international, priorité est donnée à l'application rigoureuse par le Panama des lois et règlements internationaux régissant les conditions de vie, d'hygiène et de travail des équipages, la possession des certificats d'aptitude requis, la prévention de la pollution de la mer par les navires et la sécurité des vies humaines à la mer.

On voit ainsi que notre gouvernement partage l'opinion exprimée dans le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective, c'est-à-dire qu'il estime que le secrétariat de la CNUCED devrait, avec le concours des autres organismes internationaux apparentés, entreprendre des études complémentaires pour établir s'il convient d'appliquer les mesures proposées pour développer les flottes marchandes des pays en développement.

A cet égard, ma délégation pense que le meilleur moyen de développer comme il convient lesdites flottes marchandes serait de trouver des formules propres à alléger la lourde charge financière que constituent, pour les pays en développement dépourvus de ressources énergétiques propres, les achats de pétrole sur le marché international dans le système de commercialisation actuelle en vigueur, lequel affaiblit chaque jour l'économie interne de ces pays.

La délégation du Panama juge opportun d'appeler l'attention sur certains faits qui, à son avis, revêtent de l'importance pour cette Conférence en raison de leur étroite relation avec le développement du commerce mondial.

Le 7 septembre 1977, la communauté internationale a salué, avec satisfaction, la signature des nouveaux traités relatifs au canal de Panama. Au cours des mois suivants ces traités ont été approuvés par les organes compétents du Panama et des Etats-Unis d'Amérique, et l'échange des instruments de ratification a eu lieu en juin 1978, lesdits traités devant entrer en vigueur le 1er octobre 1979.

Le Gouvernement et le peuple panaméens ont la certitude que ces traités constituent une étape décisive dans la lutte qu'ils mènent depuis longtemps pour obtenir la plénitude de leur indépendance et de leur souveraineté et faire triompher leurs revendications légitimes nationales, et ils sont certains que ces traités marqueront le début d'une ère nouvelle dans les relations entre les deux pays.

Seulement, certains faits récents ont jeté une ombre menaçante sur ce qu'aurait dû être le cours normal de la mise en vigueur des traités Torrijos-Carter, si les deux parties respectaient loyalement les engagements souscrits.

Avec une inquiétude tout à fait légitime, le Gouvernement et le peuple panaméens ont suivi de très près le cours des débats qui se déroulent à la Chambre des représentants des Etats-Unis d'Amérique concernant la rédaction des lois complémentaires qui doivent être votées pour que les Etats-Unis puissent honorer les obligations souscrites et pour que les traités puissent être correctement appliqués.

La délégation du Panama déclare que les projets de textes en discussion à la Chambre des représentants vont manifestement à l'encontre de l'esprit, des objectifs et des fins des traités de 1977 relatifs au canal. Le Panama déclare que l'approbation et l'adoption de ces projets de textes violeraient manifestement certaines clauses claires et sans équivoque du traité qui reconnaissent les droits inaliénables et les réalisations importantes de la République du Panama.

Dans ces conditions, le Panama répète, du haut de cette tribune, qu'il n'acceptera aucune disposition qui viole, contredise ou modifie, de manière explicite ou implicite, l'esprit, les objectifs et les fins des traités Torrijos-Carter.

Le Panama appelle l'attention de la communauté internationale sur ce fait, car si de telles lois devaient être adoptées, elles compromettraient gravement la bonne exécution du traité et, partant, l'efficacité et la sécurité du fonctionnement du canal de Panama, qui est une voie de première importance pour l'activité commerciale et la navigation internationales; or tous les pays ont intérêt à ce qu'il fonctionne normalement.

Le Panama informe la communauté internationale que si des lois sont adoptées qui violent la lettre et l'esprit des traités Torrijos-Carter, il ne pourra garantir le fonctionnement correct du canal de Panama, et il souligne à ce propos les graves répercussions qu'une telle situation exercerait sur le commerce international et dont le Panama ne sera pas le moins du monde responsable.

Le Gouvernement panaméen est pleinement conscient des responsabilités qu'il a contractées en ratifiant les traités relatifs au canal. Il se déclare totalement disposé à s'acquitter de ces responsabilités telles qu'elles ont été convenues et espère que les autorités américaines pourront apporter les rectifications opportunes qui permettront aux Etats-Unis d'Amérique de respecter la lettre et l'esprit de ces traités pour le bien des deux pays, pour la paix et pour la sécurité internationale.

Déclaration faite à la 154e séance plénière, le 10 mai 1979, par M. Niwia Ebia Olewale, premier ministre adjoint et ministre des affaires étrangères de Papouasie-Nouvelle-Guinée

Monsieur le Président, n'oubliant pas que vous nous avez demandé d'être bref, je me limiterai, avec votre permission, à évoquer en termes simples les grandes questions sur lesquelles mon gouvernement juge bon d'insister à la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Un document plus

détaillé portant essentiellement sur les sujets qu'ont traités les orateurs précédents a été soumis au secrétariat, pour distribution.

Mon gouvernement voit dans cette Conférence à la fois le point de départ de la compréhension et de la coopération internationales futures dans le domaine économique et l'occasion pour les nations d'abattre les obstacles qui se dressent encore sur la voie de la fraternité universelle et du bien-être général.

D'innombrables rapports de presse nous ont paru inquiétants: en effet, ils prévoient qu'à sa cinquième session, la Conférence ne parviendra pas à atteindre ses objectifs. Cette prévision qui est déjà préoccupante dans des circonstances normales l'est encore davantage alors que la Conférence vient à peine de commencer et que les séries complexes de négociations en sont encore au stade embryonnaire. Les pays membres de la CNUCED sont-ils si obstinés dans leur politique et si intransigeants face à la moindre concession qu'il est justifié de penser que cette Conférence est vouée à l'échec, même avant de commencer? Je frémis à l'idée que cette Conférence, placée sous le signe de la splendeur, ne devienne qu'une réunion internationale de plus, étouffée par la rhétorique et les lieux communs du bon vouloir et caractérisée par le manque d'action.

Mon pays, la Papouasie-Nouvelle-Guinée, n'est pas un pays riche: il lutte pour parvenir à l'autosuffisance, dans la mesure où il est possible d'y parvenir dans le monde d'aujourd'hui. Nous n'avons pas les moyens d'investir là où nous n'avons rien à gagner.

Comment les comptes s'équilibreront-ils quand la cinquième session de la CNUCED touchera à sa fin? Y aura-t-il une contrepartie aux 10 millions de dollars qui auront été dépensés ici par les délégués, une contrepartie d'un montant au moins égal à ce chiffre, allouée sous forme d'aide à une nation dans le besoin? De ces longues heures de discussion ardue, que sortira-t-il?

C'est en toute modestie que la Papouasie-Nouvelle-Guinée assiste à cette Conférence; nous ne manions pas la politique ni l'économie et ne nous faisons pas non plus d'illusions sur notre capacité d'influencer ou d'orienter une conférence de ce genre. Mais notre sentiment, c'est que nous avons un rôle à jouer, si restreint qu'il puisse être.

Nous demandons instamment aux délégations ici présentes de renoncer aux attitudes rigides qui ravagent l'économie internationale et de chercher sérieusement des solutions. Si, en ne parvenant pas à des conclusions équitables dans le domaine économique, la Conférence était amenée à cautionner la pauvreté et la détresse d'un quart de la population du monde, alors l'avenir du globe serait vraiment très sombre. La cinquième session de la Conférence ne peut se permettre d'être un échec, car un échec, ce serait laisser les pays membres sans défense face à des accusations de négligence, d'égoïsme et d'insensibilité à l'égard des droits fondamentaux de l'homme.

Avant de résumer l'attitude de mon gouvernement à l'égard des problèmes clefs, je voudrais rapporter une brève conversation qui a eu lieu entre un jeune délégué et une autre personne dans le hall du bâtiment de la Conférence. Le jeune délégué se sentait perdu au milieu d'un aussi grand nombre d'éminents délégués à la Conférence. Après avoir reconnu l'expérience et l'intégrité indiscutables des délégués, son interlocuteur lui a demandé, l'œil scrutateur, quels étaient les résultats auxquels ces délégués étaient arrivés.

Quels résultats avons-nous obtenus? Des progrès ont certes été réalisés dans certains secteurs, mais le fait est qu'ils ont été lents dans de trop nombreux domaines vitaux.

En quelques mots, les vues du Gouvernement de la Papouasie-Nouvelle-Guinée sont les suivantes:

1. Nous appuyons sans réserve les mesures énoncées dans le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective.

2. Nous sommes prêts à examiner le montant final à fixer pour les contributions directes des gouvernements au Fonds commun, y compris le montant pour le deuxième guichet.

3. Mon gouvernement constate avec consternation la lenteur des progrès faits pour atteindre l'objectif de 25 % fixé à Lima pour la part que les pays en développement doivent représenter dans la production mondiale d'articles manufacturés d'ici à l'an 2000.

4. La communauté internationale devrait accepter le principe qui consiste à lier les prix des exportations de produits primaires des pays en développement au prix des articles manufacturés importés par ces pays.

5. Mon gouvernement demande à la communauté internationale d'apporter une assistance pratique aux pays insulaires en développement dans le domaine de l'infrastructure, condition essentielle au développement futur.

6. Mon gouvernement demande aux pays donateurs d'apporter aux pays insulaires en développement une aide qui ne soit pas liée à des conditions d'achats dans les pays donateurs.

7. Mon gouvernement demande à la communauté internationale de coopérer avec des pays en développement pour assurer l'exploitation de leurs ressources conformément aux objectifs de leur développement.

8. Nous estimons que le problème de la coopération économique entre pays en développement dépend essentiellement de l'amélioration des méthodes de consultation et de coopération.

9. Mon gouvernement envisage sérieusement la possibilité de ratifier le Code de conduite des conférences maritimes et invite les autres pays à prendre des mesures positives en ce sens.

10. Mon gouvernement est reconnaissant à la CESAP de l'intérêt réel qu'elle a manifesté pour les problèmes des pays insulaires du Pacifique en matière de transports maritimes.

11. Il faudrait donner plus de souplesse aux modalités de fonctionnement du mécanisme de la CNUCED, pour qu'il puisse répondre plus facilement aux demandes des pays qui en sont membres, en particulier des pays en développement.

Enfin, et plus important encore, pour mettre fin au malaise économique qui sévit dans le monde, il faudrait que la communauté internationale s'engage dès maintenant à passer du stade des promesses à celui de la mise en œuvre.

Déclaration faite à la 148e séance plénière, le 8 mai 1979, par M. Gijs M.V. van Aardenne, ministre des affaires économiques des Pays-Bas

Monsieur le Président, au nom de la délégation du Royaume des Pays-Bas, je vous félicite chaleureusement de votre élection. Nous estimons que votre élévation à cette haute fonction exprime l'importance du rôle que joue votre pays dans les relations économiques internationales et dans le développement, ce dont je tiens à vous féliciter autant qu'à féliciter les autres distingués représentants philippins. Je remercie tout spécialement le Président de la République des Philippines et Mme Marcos, chef de la délégation philippine, pour la cordialité de leurs paroles de bienvenue et pour l'hospitalité dont vont jouir les représentants au cours des semaines qui viennent. Je tiens également à remercier notre Secrétaire général, M. Gamani Corea, et ses collaborateurs pour leurs importants travaux préparatoires qui contribueront sans aucun doute au succès de cette réunion.

La cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, a lieu à un moment très important du processus de la coopération économique internationale. Nous vivons la dernière année de la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement, qu'ont marquée des transformations radicales tant au niveau des perspectives du développement qu'à celui du cadre économique et politique international de ce dernier. Nous nous préparons déjà aux années 80. A New York, les discussions sur la nouvelle stratégie du développement à appliquer pendant cette prochaine décennie sont déjà bien entamées. La Conférence va donc traiter, à sa cinquième session, de questions qui ont surgi au cours de la présente décennie, mais nous devons affronter, en même temps, les problèmes de demain.

Dans l'ensemble, je crois que cette Conférence est bien placée, d'abord pour examiner ce que nous n'avons pas achevé au cours des années 70, puis pour définir ce que seront les principaux problèmes des années 80, et enfin pour donner forme à un programme équilibré concernant les travaux futurs de cette éminente organisation.

Qu'il me soit permis de passer rapidement en revue les principaux aspects des travaux que nous avons accomplis jusqu'ici dans le domaine du commerce et du développement. On ne saurait nier l'évolution qui est intervenue dans les relations entre pays en développement et pays développés au cours des années 70. Cette évolution est avant tout l'expression de transformations qui ont affecté le tiers monde lui-même. Plusieurs pays en développement ont connu une forte croissance économique, due pour une bonne part à l'industrialisation, et ce processus a provoqué un changement fondamental de la position de tous les pays en développement à l'égard du système économique international: le progrès économique a entraîné une participation plus active dans les échanges internationaux de biens et services; beaucoup de pays en développement sont devenus de plus en plus tributaires de la technologie et des capitaux étrangers, et les méthodes de gestion sont devenues des éléments indispensables de la transformation. L'accès aux marchés revêt une importance particulière lorsqu'on considère le lien qui unit les exportations à la croissance économique. Au fur et à mesure qu'ils prenaient plus de place dans le système international, les pays en développement se sont mis à dépendre davantage du fonctionnement du système. Il est donc normal et sain qu'ils participent plus activement à ce système et qu'ils s'efforcent de mieux l'adapter à leurs besoins et à leurs intérêts particuliers. Le second domaine de transformation des relations entre pays en développement et pays développés est celui qui touche aux déficiences du système économique international. Je n'ai pas besoin d'insister sur ce qui est arrivé dans les domaines de l'inflation, de l'instabilité des taux de change, de l'instabilité des prix des produits de base, de la récession prolongée et de l'incertitude qui règne concernant la situation internationale dans le domaine de l'énergie; tout cela est bien connu et a été amplement commenté.

J'estime que ces deux grandes transformations affectant la structure et les perspectives économiques sont à l'origine des activités et négociations intenses qui ont caractérisé la seconde moitié des années 70. Nous sommes nombreux à nous souvenir de l'intensité des débats de l'Assemblée générale à ses sixième et septième sessions extraordinaires, au cours desquelles nous avons formulé et adopté les éléments d'un nouvel ordre économique international. Les pays participant à la Conférence sur la coopération économique internationale se sont engagés dans des négociations très complexes sur de très amples sujets.

La quatrième session de la Conférence, qui s'est tenue à Nairobi, a constitué elle aussi un événement important qui a déclenché plusieurs grandes négociations complémentaires; je mentionnerai tout spécialement les négociations sur le programme intégré pour les produits de base, sur le code international de conduite pour le transfert de technologie et la réunion au niveau ministériel du Conseil consacrée au problème de la dette. Il convient également de mentionner à ce propos les négociations qui se déroulent et les efforts qui se font sous l'égide d'autres organisations, en particulier les négociations commerciales multilatérales et les activités des institutions du système de Bretton Woods.

Votre haute assemblée sait combien les Pays-Bas se sont intéressés et s'intéressent encore aux négociations que je viens de mentionner. Ce sont là, à notre sens, des phases indispensables du dialogue en cours entre pays en développement et pays développés.

Nous avons pris part à ces négociations convaincus de l'urgence et du degré global de priorité des problèmes débattus. En notre qualité de membre de la Communauté économique européenne, nous avons poursuivi nos buts de concert avec nos partenaires de la Communauté, conscients du rôle décisif que joue celle-ci dans les relations économiques internationales.

Je me réjouis de la déclaration qu'a faite M. Monory au nom de la Communauté.

J'irai même jusqu'à dire que l'ensemble des efforts que nous avons faits cinq ans durant ont eu des résultats qui peuvent être qualifiés de «modérément positifs».

Dans le domaine du commerce international des articles manufacturés, l'actualité des cinq dernières années a

été dominée par les négociations commerciales multilatérales. J'estime que cette Conférence est une bonne occasion d'examiner l'accord récemment conclu et d'en évaluer le contenu au regard de ce que seront les relations commerciales à l'avenir entre pays développés et pays en développement. Au cours de cet examen, ma délégation sera la première à admettre que les négociations de Tokyo, aujourd'hui achevées, ne remporteraient pas le premier prix dans un «concours de beauté» de négociations internationales. Mais, d'un autre côté, je suis fermement convaincu que la communauté internationale a beaucoup gagné à ce que s'achèvent ces négociations, ce qui a permis de faire de nouveaux progrès sur la voie de la libéralisation du commerce. Il faut bien garder à l'esprit que les négociations commerciales multilatérales ne nous ont montré que la pointe de l'iceberg, en ce qui concerne les transformations réelles qui se produisent déjà dans la structure de la production et du commerce internationaux. Le monde contemporain traverse une période de restructuration et d'ajustements industriels dont le rythme est sans précédent. J'estime que cette Conférence fournit une excellente occasion de passer ces événements en revue, au regard des buts et des besoins propres aux pays en développement.

J'attache également une grande importance aux débats concernant le protectionnisme. Lorsque la situation économique se dégrade, les pressions protectionnistes augmentent invariablement, tout ministre de l'économie peut en témoigner. Ce que je souhaiterais, c'est que les débats de la Conférence, à cette cinquième session, fournissent à la communauté internationale, aux gouvernements et aux parlements, de nouveaux arguments, de nouvelles munitions pour contenir ces pressions, compte tenu en particulier des besoins des pays en développement. Cette Conférence devrait souligner avec force l'importance capitale qu'il y a à maintenir un système de commerce international ouvert qui, au fil des années, a beaucoup apporté à mon pays.

En ce qui concerne les produits de base, je tiens à bien mettre en évidence le fait que le programme intégré pour les produits de base établi par la résolution 93 (IV) a constitué une plate-forme constructive pour les négociations internationales sur les produits de base.

Depuis cette tribune, je tiens à féliciter tous les représentants qui, par leur patience et leur sagesse, ont contribué à réaliser l'accord sur les éléments fondamentaux du Fonds commun. Cet accord représente pour les Pays-Bas un progrès considérable. J'espère que notre Conférence donnera une base financière solide au deuxième guichet du Fonds, auquel les Pays-Bas ne manqueront pas d'apporter leur contribution. Nous espérons que tous les pays qui le peuvent feront des annonces de contribution. A cet égard, je me suis particulièrement réjoui de l'annonce qu'a faite ce matin le représentant de l'Autriche.

Malgré la lenteur des progrès enregistrés dans les négociations sur les produits de base pris individuellement, j'ai le sentiment que nous avons fait dans le processus de consultation et de négociation de grands progrès sur le plan des principes. En particulier, le principe de la commune responsabilité qu'ont les consommateurs et les producteurs en ce qui concerne les mesures de stabilisation du marché est désormais généralement accepté; l'accord provisoire sur le stock régulateur du caoutchouc naturel semble en être l'expression. L'affirmation de ce principe généralement accepté sera peut-être un valide stimulant dans les négociations sur les autres produits de base.

Ce n'est pas sans hésitation que j'en viens aux problèmes monétaires et financiers. Mon gouvernement est d'avis que dans le complexe domaine du financement international du développement, les résultats obtenus jusqu'ici laissent fort à désirer. Cette Conférence va procéder bientôt à l'examen des problèmes monétaires intéressant les pays en développement. Je connais fort bien les effets néfaste qu'exercent l'instabilité monétaire et les fluctuations des taux de change aussi bien dans les pays en développement que dans les pays développés. J'espère que les débats de Manille nous permettront de mieux comprendre l'importance des problèmes monétaires actuels pour les pays en développement et que le dossier sera rapidement abordé dans les instances compétentes.

J'estime également que nous devrions envisager de créer une nouvelle facilité de crédit à moyen terme destinée à apporter un soutien aux balances des paiements. C'est dans le domaine du financement du développement que je tiens à exprimer, au nom de mon gouvernement, toute notre inquiétude devant la façon dont évolue la situation depuis quelques années. Beaucoup de pays en développement ont dû faire face à deux tendances fortement antagonistes dans le domaine du financement d'origine étrangère, à savoir, d'une part, le coût croissant des importations et de l'autre la stagnation de l'aide. Les données concernant les apports privés montrent que l'écart croissant a principalement été comblé par des capitaux privés, mais au prix d'une augmentation du service de la dette qui est souvent devenu une charge insoutenable. Peut-on faire supporter aux seuls apports privés le fardeau du développement? Ce n'est pas l'avis de mon gouvernement. Nous estimons que dans bien des pays, il y a une limite à la capacité d'assurer le service de la dette. Mais en même temps nous estimons qu'il y a aussi une limite aux ajustements que ces pays peuvent apporter à leur économie. Dans ce contexte, ajustement est généralement synonyme de ralentissement du développement, ce qui implique que l'émancipation économique et sociale des pauvres, des sans-emplois, et de ceux qui ont faim est renvoyée à plus tard. La communauté internationale devrait trouver un juste milieu entre d'une part l'adaptation des pays en développement à la réalité et de l'autre l'adaptation des pays développés à la justice. Depuis plus de dix ans, les Pays-Bas considèrent qu'un effort soutenu dans une direction bien définie s'impose dans le domaine de l'aide au développement pour assurer cet équilibre.

Nous estimons à cet égard qu'il faut que des objectifs clairs en matière de transfert de ressources soient non seulement acceptés mais aussi mis en œuvre. Je puis donner à la Conférence l'assurance que notre position sur la question est ferme et qu'elle le restera.

J'en viens maintenant à ma conclusion. J'ai déjà relevé que la Conférence est bien placée, à sa cinquième session, non seulement pour traiter les problèmes des années 70 qu'il reste à résoudre mais aussi pour procéder à un examen exploratoire des questions que nous devrons affronter au cours des années 80. Je n'hésite pas à vous engager à consacrer beaucoup de temps à ce dernier point.

J'ai déjà dit que les années 70 ont permis de mettre en lumière certaines transformations décisives de l'économie internationale. J'estime que c'est dans les années 80 que

l'on connaîtra le plein effet de ces transformations. A mon avis, l'essentiel des problèmes est contenu dans les questions ci-après que nous pourrons, j'espère, aborder ensemble:

1. Quel sera l'effet d'une croissance économique moins prononcée des structures sur les relations économiques entre les Etats en général et sur les pays en développement en particulier?

2. Si nous prévoyons une accélération du processus d'ajustement économique — et j'estime que tel sera aussi le cas pour des raisons technologiques —, comment faire pour concilier à la fois *a*) une productivité optimale, *b*) le maintien du plein emploi au niveau national, et *c*) la réalisation d'une division internationale du travail rationnelle?

3. Comment traiter les graves incertitudes qui planent sur le secteur énergétique à court terme comme à long terme?

4. Comment porter l'aide au développement à un niveau qui permette d'assurer la poursuite du développement et d'éviter que tel ou tel pays ne succombe sous le poids de sa dette, ce qui aurait de graves conséquences pour le commerce international et la coopération économique en général?

Ces questions certes empiètent en partie sur des sujets dont connaissent déjà différentes instances, mais c'est à leurs implications, à leur complexité et aux liens qui les unissent — bref à leur interdépendance — que j'attache une importance particulière. Soyons francs: les années 80 ne seront pas un simple prolongement des années 70. Ni les problèmes à résoudre ni le contexte économique et politique général ne seront les mêmes. Je crois que cette Conférence est bien placée pour apporter une contribution sérieuse à l'exploration de ces problèmes. Nous aurons à étudier le point 8 de l'ordre du jour, que l'on a appelé la question de l'interdépendance. Je propose que nous profitions de la souplesse de son libellé pour examiner sérieusement les problèmes que nous devrons résoudre au cours de la prochaine décennie. Si nous pouvons préciser notre vision de l'avenir nous apporterons une contribution notable aux travaux de cette organisation.

La CNUCED a démontré qu'elle est un important instrument dans le domaine du commerce et du développement. Nous entendons conserver et élargir ce rôle. C'est pourquoi j'espère que la cinquième session de la Conférence contribuera à frayer la voie longue et difficile que nous suivrons dans les années 80.

Déclaration faite à la 165e séance plénière, le 18 mai 1979, par M. Felipe Valdivieso, ambassadeur, représentant permanent du Pérou auprès de l'Office des Nations Unies à Genève

Au nom de la délégation du Pédou, je désire présenter au Président des Philippines et à Madame Marcos nos remerciements les plus sincères pour l'accueil qu'ils nous ont réservé depuis notre arrivée à Manille, ainsi que nos félicitations pour la collaboration efficace que le Gouvernement et le peuple philippins ont apportée à la CNUCED afin que la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement se déroule avec un éclat tout particulier.

Je voudrais également vous féliciter, monsieur le Président, de votre élection à la fonction dont vous vous acquittez avec tant de succès, faisant ainsi la démonstration de vos qualités d'homme d'Etat et de diplomate.

Je voudrais dire enfin combien ma délégation apprécie l'efficacité du travail du Secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea, et les efforts constants qu'il a déployés en dépit des nombreuses difficultés auxquelles il a dû faire face, en particulier au cours de l'organisation et du déroulement des négociations de ces dernières années.

Nous nous réunissons trois ans après avoir adopté le programme intégré pour les produits de base qui constitue, sans aucun doute, une étape importante dans la conceptualisation des problèmes du développement. Après la déclaration concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international, l'adoption de la résolution 93 (IV) de la Conférence était celle d'un instrument qui, s'il était appliqué pleinement, pourrait servir de base à une réforme de la structure injuste des relations économiques internationales.

Sans nier la valeur de ce programme, ni les possibilités qu'il offre, nous pouvons, trois ans après son adoption et forts d'une très riche expérience de négociations, estimer que les maigres résultats obtenus ne peuvent contribuer à la réalisation des objectifs qui ont inspiré l'adoption de ladite résolution. Il est clair que les accords préliminaires conclus dans le cadre du programme intégré pour les produits de base et le financement restreint prévu pour le Fonds commun limiteront nécessairement tant la portée que les opérations du programme et du Fonds.

Il faut ajouter que, parallèlement, nous avons participé au dialogue Nord-Sud, dont il n'a pas été possible de cacher l'échec, ainsi qu'aux négociations commerciales multilatérales qui se sont récemment terminées et qui, elles aussi, sont loin d'avoir répondu aux aspirations légitimes du monde en développement. De plus, pendant la dernière moitié de la présente décennie, les puissances industrielles ont renforcé les pratiques protectionnistes, au détriment des peuples du tiers monde; à cela se sont ajoutées les difficultés crées par la dette extérieure. Le Pérou accorde une importance particulière au problème de l'endettement extérieur et invite les institutions monétaires et financières multilatérales à accorder des crédits et une assistance pour aider à équilibrer la balance des paiements sans s'ingérer dans les programmes de développement de nos pays. Il fait cette demande avec l'autorité morale d'un pays qui s'est trouvé indéniablement l'année dernière en désaccord avec les organismes financiers internationaux, désaccord qui a été très long à régler et qui a entraîné un coût social très élevé dans le pays.

Nous nous réunissons donc avec un sentiment évident de déception qui nous fait prévoir que, dans le contexte international actuel où la crise économique persiste, il est très peu probable que les pays sous-développés puissent faire en sorte que la structure des relations économiques

internationales soit profondément modifiée et puisse contribuer au développement de nos peuples.

Je vais rappeler très sommairement, afin de ne pas répéter les arguments et les opinions que viennent d'exposer les diverses délégations qui ont pris la parole avant moi, les justes revendications que les pays du tiers monde présentent depuis deux décennies aux pays industrialisés et qui, depuis quinze ans, avec de légère variantes, font partie des questions habituellement examinées à la CNUCED. La délégation péruvienne estime en effet qu'il est maintenant devenu quasiment inutile de poursuivre un échange de revendications et de réponses qui jusqu'à présent s'est révélé stérile.

Les délégations ici présentes ont pour la plupart donné une analyse de la situation quant aux points inscrits à notre ordre du jour, en faisant état du cadre régional de leur pays et des catégories que nous-mêmes avons établies à l'intérieur de cette organisation mondiale. Nous sommes cependant tous tombés d'accord pour estimer que les progrès réalisés vers la solution des problèmes que nous rencontrons ont été exceptionnellement lents ou insignifiants. Cela tient, de l'avis des pays en développement, à l'absence d'une volonté politique réelle de la part des pays industrialisés de respecter dans la pratique les engagements pris à la CNUCED. Par contre, les pays riches soutiennent qu'il est impossible de satisfaire nos exigences, tout au moins à moyen terme, et prétendent qu'il est nécessaire de mettre en œuvre des mesures conjoncturelles, qui sont en fait dilatoires.

La dualité des vues qui existait à la création de la CNUCED n'a donc pas évolué étant donné que les façons d'aborder les problèmes continuent de diverger, ce qui donne lieu à des débats sans fin et stériles.

C'est pourquoi le Gouvernement péruvien estime qu'il est temps de s'engager dans une réflexion profonde et sereine qui permette non seulement la reprise d'un dialogue fructueux, mais aussi la survie réelle de la CNUCED. Il va sans dire que tenir une réunion tous les quatre ans ne présente pour nous aucun intérêt si, à cette réunion, nous ne pouvons pas faire de progrès substantiels concernant toutes les questions à l'étude.

Cette Conférence s'est ouverte par un éloquent discours d'avertissement du Président des Philippines, Ferdinand Marcos. Nous avons encore en mémoire ses recommandations précieuses sur la façon de relancer le dialogue en adoptant une conception philosophique du développement et la coopération pour le développement, conception qui doit être commune à toutes les croyances religieuses et politiques de chacun des pays ici réunis. Je me permets d'exprimer une reconnaissance toute particulière au président Marcos pour l'exposé brillant qu'il a présenté en ouvrant cette cinquième session et pour les multiples initiatives heureuses que lui doivent les pays du tiers monde; ceux-ci lui sont reconnaissants de l'énergie avec laquelle il s'est consacré à la défense des causes les plus justes dans la lutte pour une restructuration de l'ordre économique mondial qui est encore en vigueur.

En substance, ce que nous voulons dire, c'est qu'il faut faire renaître l'idée que le développement économique doit être conçu dans une optique humaniste, c'est-à-dire qu'il doit avoir pour objectif de relever le niveau de vie des peuples afin de garantir le respect de la dignité de l'être humain; il faut aussi bannir pour toujours toute idée égoïste et pragmatique visant d'autres objectifs. Faute de cela, nous seront inévitablement conduits à une situation de confrontation.

Les pays en développement ne demandent pas la charité; ils réclament la justice. Nous contestons l'ordre économique international existant, non seulement parce que nous le considérons comme contraire à nos intérêts, mais aussi parce que nous pensons honnêtement qu'à la longue il conduira nécessairement à des situations qui aggraveront encore plus les relations internationales. Nous sommes pleinement conscients de la nécessité de proposer pour le développement des formules permettant de concilier nos exigences avec les possibilités des pays industrialisés, mais nous ne pouvons pas accepter que cela s'accompagne d'une trop grande perte de temps.

Il est prouvé que la crise que connaît le monde est née dans les pays industrialisés et qu'elle n'est pas de nature conjoncturelle mais structurelle. L'économie de consommation, véritable fléau de notre époque, a bouleversé les relations commerciales entre les pays industrialisés et le monde en développement. Ce sont nos matières premières et notre main-d'œuvre qui ont maintenu et qui continuent de maintenir le niveau de vie des habitants des pays du monde développé. Ces pays résolvent leurs problèmes intérieurs en recourant à des recettes qui ont fatalement tendance à creuser jour après jour l'écart qui nous sépare. C'est pourquoi il est nécessaire de replacer nos problèmes dans le contexte mondial. La nouvelle «division internationale du travail» et la «reconversion industrielle» ne doivent plus être de simples «slogans» auxquels on recourt pour cacher les problèmes réels.

Aucune religion, aucune théorie politique ne peut accepter qu'une telle situation se prolonge. Les pays occidentaux ont l'obligation morale de respecter les principes sur lesquels repose la civilisation dite «occidentale et chrétienne» et les pays ayant adopté un régime d'inspiration marxiste ont l'obligation morale de mettre en pratique, avec des apports concrets, la solidarité sociale que préconise cette doctrine. Entre ces deux blocs se débat une humanité qui a été découverte il y a cinq siècles et exploitée au profit d'autrui. Pendant ces cinq cents ans, son progrès, d'une façon générale, a été négatif, puis inégal, et maintenant il est lent.

La science et la technique peuvent certainement nous aider mais sont aussi une cause de retard relatif. Plus certains se développent rapidement, plus les retardataires ont du mal à combler l'écart. Si nous n'agissons pas rapidement, nous en arriverons inévitablement à créer un système monstrueux dans lequel il n'y aura place que pour deux groupes de pays profondément différents. Nous croyons que le rythme accéléré auquel va le monde exige que nous trouvions des réponses très rapides et concrètes; il est indispensable que les problèmes soient envisagés à l'échelon mondial, en conciliant le progrès scientifique et technique et l'essence supérieure de l'être humain. Les palliatifs qui sont utilisés ne peuvent que retarder le dénouement du drame.

De même que nous appelons l'attention des pays industrialisés, nous nous adressons aussi à nos frères du tiers monde. Notre but à la cinquième session de la Conférence est de formuler les problèmes de la façon suivante: vaut-il la peine de poursuivre cet exercice comme nous l'avons

fait jusqu'à maintenant, ou bien est-il nécessaire d'adopter une nouvelle perspective ou une nouvelle stratégie en ce qui concerne les relations entre pays en développement et pays développés? Jusqu'à quel point la capacité d'initiative et de créativité du monde en développement a-t-elle été stimulée ou au contraire freinée par ce type de dialogue décevant?

Il s'agit là de trois questions que, de l'avis du Ministre des affaires étrangères du Pérou, M. Carlos García Bedoya, il est nécessaire d'éclaircir. Il ne faut pas que ce que nous faisons soit un exercice stérile dont l'unique résultat serait non seulement de contrecarrer les efforts que les pays en développement pourraient faire pour accélérer effectivement le développement de leurs peuples mais, pis encore, de réduire à néant, d'une façon ou d'une autre, la capacité d'action interne du monde en développement. En d'autres termes, nous devons éviter de freiner nous-mêmes un élan beaucoup plus neuf et beaucoup plus réel que nous aurions pu intensifier d'une autre façon si nous n'avions pas en permanence gardé l'illusion de pouvoir atteindre, grâce au dialogue et à la coopération Nord-Sud, les objectifs que nous avons fixés.

Trois ans après l'adoption du programme intégré pour les produits de base et cinq ans après l'adoption de la Déclaration de Tokyo sur les négociations commerciales multilatérales, la communauté internationale ne peut pas se sentir satisfaite du chemin parcouru. Il y a quelques jours, le ministre péruvien des affaires étrangères a déclaré: «Au cours du long processus auquel ont participé les pays en développement à la CNUCED durant les quinze dernières années, il est impossible de dire que l'on ait fait des progrès permettant de considérer que la situation s'est éclaircie, qu'une voie a été trouvée conduisant à une nouvelle forme d'entente entre pays en développement et pays développés et permettant de progresser réellement vers la solution des problèmes les plus graves du développement.»

Bien entendu, c'est à nous que revient en ce moment la responsabilité de briser ce cercle vicieux dans lequel nous sommes enfermés sans trouver de sortie. Nous, pays en développement, ne pouvons poursuivre un exercice qui exige autant de capacité, d'efforts et d'imagination, pour obtenir des résultats aussi insignifiants.

Le moment est venu pour nous de donner à la CNUCED un élan véritable pour sortir de l'impasse. Nous devons obtenir l'engagement qu'une action sera entreprise, sans les réserves habituelles et en évitant les généralités qui permettent des interprétations multiples *a posteriori*. En d'autres termes, nous devons définir clairement les objectifs que nous voulons atteindre et les moyens dont nous voulons discuter pour y parvenir. Nous avons clairement l'impression que les objectifs sont exposés d'une façon trop abstraite, de sorte que les négociations piétinent faute de précision dans les accords adoptés.

L'expérience montre que les efforts faits au cours des négociations avec les pays industrialisés doivent aller de pair avec des travaux tendant à mettre au point des formes authentiques de coopération entre pays en développement. S'il est vrai que ce type de coopération a déjà été défini, en particulier à la Conférence de Mexico sur la coopération économique entre les pays en développement en 1976, et cité comme domaine d'action prioritaire dans le Programme d'Arusha, il ne s'est pas encore matérialisé. Il appartient au tiers monde de relancer les mécanismes de la coopération horizontale pour que celle-ci commence à fonctionner de façon autonome sans dépendre des négociations du dialogue Nord-Sud. Je veux toutefois bien préciser que l'importance que nous accordons à la coopération Sud-Sud ne signifie pas que nous renoncions à nos justes aspirations et aux revendications que nous avons présentées aux puissances industrialisées dans le dialogue Nord-Sud.

Ma délégation estime qu'en ayant négligé d'instaurer une coopération plus intense et plus réelle, le tiers monde a limité ses possibilités de trouver d'autres sources possibles pour améliorer son commerce, son accès aux renseignements scientifiques et techniques, sa capacité de se procurer des revenus et d'une façon générale, tout ce qu'il a demandé aux nations développées sans grand succès.

Dans cet ordre d'idées, il serait possible d'instaurer dans le domaine des produits de base une coopération effective qui permettrait d'augmenter le pouvoir de négociation face aux consommateurs. En créant des systèmes comme celui de l'échange de renseignements commerciaux, il serait peut-être possible d'éliminer certaines pratiques discriminatoires ou certaines clauses commerciales dommageables. En outre, nous envisageons la création d'entreprises consultatives pour l'achat et la vente de produits présentant un intérêt pour les pays en développement. Dans le domaine de l'assistance technique, il existe des possibilités inexploitées d'échange de données d'expérience, aux échelons national et régional. En ce qui concerne le commerce maritime, nous proposons la création d'associations d'armateurs pour la constitution de mutuelles de protection et d'indemnisation qui couvrent les risques de responsabilité civile.

Les réalisations obtenues dans le cadre du Pacte andin, du Système économique latino-américain, du Fonds andin de réserves et du Fonds monétaire latino-américain, qui bénéficient de l'appui du Pérou et qui sont de plus en plus généralement acceptés par les pays d'Amérique latine, sont une manifestation tangible des nombreuses possibilités et de l'intérêt que cette voie peut nous offrir.

Dans le domaine du commerce, il existe de multiples occasions de prendre des mesures concertées tant pour faciliter l'accroissement des échanges entre pays en développement que pour mettre au point un certain type de règles dans les relations commerciales internationales. Le système global de préférences commerciales entre pays en développement est un instrument que nous devons mettre en œuvre le plus rapidement possible.

Un autre domaine qui offre des possibilités innombrables de coopération horizontale est celui de la science et de la technique. Un réseau de renseignements scientifiques et techniques permettra d'échanger des données d'expérience et d'exploiter au mieux les ressources en rationalisant leur utilisation.

En tout état de cause et sans entrer dans les détails, la délégation péruvienne estime qu'il n'est pas possible de continuer à retarder la mise en route de programmes de coopération entre pays en développement. Un tel retard tourne au détriment des pays en développement eux-mêmes non seulement parce qu'ils se privent d'instruments avantageux, mais aussi parce qu'ils gaspillent leur énergie en participant à des négociations où ils doivent se borner à exposer leurs justes revendications.

Nous avons des raisons de penser qu'en consacrant tous nos efforts au dialogue Nord-Sud, nous restreignons nos possibilités et nous gaspillons notre énergie sans obtenir les résultats que nous cherchons.

La cinquième session de la Conférence doit être le point de départ d'une action menée dans deux directions: d'une part, le renforcement, entre pays développés et pays en développement, de négociations qui devraient viser sans équivoque à instaurer un nouvel ordre économique international, considéré non comme une panacée mais comme un moyen d'apporter des transformations réelles; d'autre part, l'engagement, de la part du tiers monde, de mettre au point des formes efficaces de coopération horizontale.

Dans les deux cas il est clair que, même si ces actions sont convergentes, elles doivent rester autonomes. Nous sommes persuadés que, si l'on ne domine pas la dynamique actuelle des négociations entre pauvres et riches, tout cet effort de tant d'années sera l'une des tentatives les plus inutiles que les nations du monde aient entreprises.

Nous estimons que la seule manière de sortir de cette impasse est de renforcer les liens entre les nations du tiers monde, non seulement pour pouvoir fixer des positions communes dans des instances telles que celles-ci, mais aussi pour exécuter des programmes spécifiques allant de la création du conseil d'associations de pays en développement producteurs-exportateurs de matières premières jusqu'à la création d'entreprises multinationales de commercialisation du tiers monde.

Nous considérons qu'à cette fin les pays en développement doivent compter sur leur propre infrastructure technique pour exécuter leurs programmes de développement et de coopération.

Je ne veux pas terminer sans préciser que rien ne peut nuire autant aux deux tiers de l'humanité que l'image, offerte par les réunions périodiques organisées dans des instances comme celles-ci, d'un dialogue qui se répète avec de très rares modifications au cours des années. Il y a déjà quinze ans que ces questions sont étudiées à la CNUCED; seule la façon d'aborder les problèmes s'est modifiée, mais les résultats restent toujours aussi décourageants.

L'opinion du Pérou est qu'à la veille des années 80, il n'est pas possible d'offrir des résultats aussi maigres pour un effort aussi grand.

La dose d'imagination et la conviction de la nécessité d'agir que nous apportons peuvent être un moyen efficace de trouver rapidement une issue s'ouvrant sur un monde plus juste, d'où il serait possible de bannir la misère et l'oppression dans lesquelles se débattent les deux tiers de l'humanité.

Déclaration faite à la 165e séance plénière, le 18 mai 1979, par Mme Imelda Romualdez Marcos, première dame des Philippines, gouverneur du Grand Manille et présidente de la délégation philippine

LA LIBÉRATION DE L'HOMME PAR L'HOMME

Nous nous accordons tous pour reconnaître que c'est en pleine conscience de l'urgence de la situation que nous abordons cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement avec espoir et optimisme. Aussi bien n'est-il pas d'autre manière d'aborder une conférence qui peut être si lourde de conséquences pour les aspirations de la vaste majorité de l'humanité à une vie et à un monde meilleurs. Notre vision grandiose d'un monde en paix dépend, en dernière analyse, de la réponse qui sera apportée à une seule question: la race humaine pourra-t-elle supporter longtemps la division grave et toujours plus profonde qui s'est établie entre les riches et les pauvres?

Un grand meneur d'hommes, Abraham Lincoln, a dit un jour qu'«une maison désunie ne peut rester debout». A mesure que nous approchons du terme de la présente décennie, c'est à la maison de l'homme qu'il faut appliquer cette observation saisissante. Et la conclusion qui s'impose, naturellement, est qu'il n'est plus possible pour une fraction de l'humanité de survivre aux dépens du plus grand nombre. La maison de l'homme est une et indivisible, si hautement que nous proclamions nos différences. Je suis convaincue que la cinquième session de la Conférence est animée par ce sentiment d'unité, d'interdépendance, le sentiment qu'au-delà des questions qui nous divisent, il est un but qui nous unit.

C'est pour cette raison que je ne me bornerai pas à présenter ici le point de vue des Philippines, qui est déjà bien connu du fait de notre adhésion au Programme d'Arusha. Je parlerai plutôt de nos efforts communs en vue de résoudre les questions capitales dont nous sommes saisis.

Au fil des années, nous n'avons cessé de démontrer, au sein de la CNUCED, que nous sommes capables de nous élever au-dessus des conflits d'intérêt entre nations et blocs pour définir les questions cruciales et nous entendre sur l'action à entreprendre. Sans être tous animés de la même détermination, ceux qui ont pris la parole ici n'ont pas laissé de mettre l'accent sur les questions qui appellent une solution urgente et de proposer des stratégies pour atteindre des objectifs essentiels.

Avec la pénétration qui lui est coutumière, le Secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea, a précisé tous les domaines où un accord est possible — et nous dirions même nécessaire. Bien qu'il ait fallu en limiter la substance et l'application, nous n'en sommes pas moins parvenus, dans le passé, à nous entendre sur un certain nombre d'accords: SGP, Code de conduite des conférences maritimes, Accord international sur le sucre, aménagement des dettes bilatérales des pays les plus pauvres, objectifs de l'aide publique, Charte des droits et devoirs économiques des Etats, et mesures spéciales en faveur des pays en développement les moins avancés, sans littoral ou insulaires.

Nous ferions bien de méditer le message que nous a adressé le président Jimmy Carter: «Il faut donner la priorité absolue à l'élimination de la misère». C'est la traduction du rêve américain à l'échelle de la planète. La

question cependant, est de savoir si nous sommes capables de passer des slogans aux programmes. Personnellement, je le crois et d'ailleurs il le faut.

Les progrès décisifs que nous avons accomplis et les accords de base auxquels nous sommes parvenus sur les éléments fondamentaux du Fonds commun, élément essentiel du programme intégré pour les produits de base, nous donnent une occasion unique de passer des slogans aux programmes.

En tant qu'institution financière spécialisée pour la stabilisation et la mise en valeur des produits de base, le Fonds commun peut apporter une contribution appréciable à l'essor économique des pays en développement. Grâce à ses deux guichets, le Fonds commun permettra au monde en développement d'amortir le choc des fluctuations aberrantes auxquelles sont sujets les prix des produits de base qu'ils exportent. En même temps, il leur donnera la stabilité et l'assise nécessaire pour traverser sans dommages les périodes de basse conjoncture qui frustrent leurs efforts vers un véritable développement. Le premier guichet du Fonds commun servira à financer la constitution de stocks régulateurs internationaux et de stocks nationaux coordonnés sur le plan international, qui permettront de maintenir les prix à des niveaux rémunérateurs en période d'excédent et d'empêcher des hausses excessives en période de pénurie. Le deuxième guichet servira à financer, par exemple, des activités de recherche-développement visant à améliorer les structures des marchés des produits de base.

Nous rendons un vibrant hommage à l'Autriche, à la Suède, à la Finlance, à la Belgique, à la Norvège, à la Malaisie et aux autres membres de l'ANASE, ainsi qu'aux autres pays, pour la volonté politique dont ils ont fait preuve en s'engageant à verser une contribution déterminée au deuxième guichet du Fonds commun. Nous félicitons aussi les pays qui ont manifesté leur volonté politique en confirmant qu'ils contribueraient au Fonds.

Animé de ce même esprit, le Gouvernement des Philippines réaffirme sa volonté d'agir pour que cet instrument capital du programme intégré pour les produits de base puisse fonctionner au plus vite, et il s'engage à affecter au deuxième guichet 25 millions de dollars, soit la moitié des 50 millions de dollars qu'il s'est engagé à verser au Fonds commun.

Nous demandons instamment que les statuts du Fonds soient définitivement rédigés et ratifiés avant la fin de 1979. Au début de 1980, le Fonds devrait consacrer ses ressources aux autres mesures énumérées dans la résolution 93 (IV) de la Conférence, notamment à l'amélioration des procédures d'information et de consultation sur les conditions du marché des produits primaires qui offrent de l'intérêt pour les pays en développement. Ces mesures devraient viser à favoriser l'équilibre de l'offre et de la demande dans le cadre de l'expansion du commerce mondial des produits de base.

Pour hâter la création du Fonds commun, ma délégation propose que le Secrétaire général de la CNUCED accélère les préparatifs, y compris l'élaboration de la documentation, en vue de la réunion du comité intérimaire chargé de rédiger les statuts.

Depuis notre dernière session, celle de Nairobi, la crise dont souffrent les relations économiques internationales s'est aggravée. La récession économique la plus longue de l'histoire des pays développés se poursuit. Le chômage ne cesse de croître. Dans les pays en développement, la croissance économique s'est ralentie, les déficits des balances des paiements se sont aggravés et la dette extérieure s'est alourdie. La détérioration de la situation économique a accentué les inégalités entre pays développés et pays en développement, ces derniers ayant dû fournir un effort disproportionné d'adaptation à la crise mondiale.

Dans les années 70, l'écart entre les économies des pays développés et des pays en développement s'est accru dans la proportion de 40 à 1, et les habitants des pays riches seraient 13 fois mieux lotis que ceux des pays les plus pauvres. Le taux de croissance du PIB des pays en développement pour la période 1970-1975 a été de 5,5 %, ce qui est inférieur à l'objectif de 6 % fixé pour 1970-1980. La cruelle réalité est que, dans les pays en développement, des millions d'être humains ne disposent pour vivre que d'un revenu de 70 dollars par an en moyenne et que, pour les deux tiers de l'humanité, le revenu par habitant, en valeur réelle, n'a même pas augmenté d'un dollar au cours des vingt dernières années.

Le spectre malthusien continue de hanter le monde. Le taux de croissance démographique des pays en développement a dépassé celui de la production alimentaire en Amérique latine, en Asie méridionale et orientale et en Afrique. Les conséquences immédiates en sont la faim, la malnutrition et l'inévitable dépendance par rapport aux pays développés pour les importations de denrées alimentaires. Etant donné l'importance du commerce extérieur pour satisfaire les besoins alimentaires les plus essentiels, le commerce des pays en développement prend donc une importance cruciale. Il y va de la vie même de près de deux milliards d'êtres humains. Mais le commerce des pays en développement n'a pas permis des rentrées de devises suffisantes pour en gagner le prix. Le pouvoir d'achat de leurs recettes d'exportation a baissé de 3 % par an au cours de la décennie. La conséquence en a été un déclin considérable du volume des importations indispensables à la croissance. Le Fonds commun offre les moyens de cette survie. Il y a beaucoup d'autres mesures consécutives et complémentaires à adopter pour instaurer le nouvel ordre économique international dont tous les pays, développés et en développement, reconnaissent qu'il est nécessaire et souhaitable.

Il faut sérieusement prendre en considération la nécessité, pour les pays en développement, d'accroître leurs exportations d'articles manufacturés et semi-finis pour atteindre d'ici à l'an 2000 l'objectif fixé à Lima, à savoir, porter à 25 % la part des pays en développement dans la production industrielle mondiale et à 30 % leur part du commerce mondial d'articles manufacturés et semi-finis. Il faut endiguer la vague de protectionnisme qui étouffe la croissance des pays en développement et empêche les pays développés de remédier aux faiblesses structurelles de leurs économies.

Il faut rendre le SGP applicable à un plus grand nombre de pays en développement et à un plus grand nombre de leurs produits d'exportation. Comme le système doit venir à expiration en 1981, il appartient à la cinquième session de la Conférence de le proroger et de lui conférer un caractère obligatoire. Nous demandons instamment

aux pays développés de faire du SGP un élément permanent de leur politique commerciale.

Il faut analyser les avantages incertains que les pays en développement ont pu retirer de la série de négociations commerciales multilatérales qui se sont déroulées récemment à Tokyo dans le cadre du GATT, afin de déterminer dans quelle mesure les engagements consacrés dans la Déclaration de Tokyo ont été respectés. Il faut remédier à la stagnation et inverser la tendance à la baisse de croissance des prêts consentis à des conditions de faveur afin d'augmenter les transferts de ressources effectifs vers les pays en développement. La situation était telle, au milieu de la décennie que les prêts consentis à des conditions de faveur représentaient un peu plus de 8 dollars par habitant pour tous les pays en développement, alors que pour les prêts aux conditions du marché, ce chiffre avait presque triplé, passant de plus de 3 dollars à plus de 20 dollars par habitant.

Fort heureusement, les années récentes ont vu se produire un changement dans l'aide au développement, avec l'émergence des pays en développement membres de l'OPEP qui ont transféré 3 % de leur PNB vers d'autres pays en développement, dont les deux tiers sous forme de prêts à des conditions de faveur. A ce propos, il faut aussi rendre hommage à une minorité notable de pays développés qui ont dépassé l'objectif fixé pour l'APD qui était de 0,7 % du PNB; ces pays sont la Suède, avec 0,99 %, les Pays-Bas avec 0,84 % et la Norvège avec 0,82 %.

Parmi les grands problèmes mondiaux à résoudre en priorité figure la crise de l'énergie. Le coût des importations d'énergie d'un grand nombre de pays en développement représente maintenant plus de 15 % du coût total de leurs importations. Dans quelques cas, il en représente près du tiers. Aujourd'hui, les importations d'énergie occupent la deuxième place après les importations de machines et viennent même avant les importations de denrées alimentaires. Il s'investit actuellement près de 30 milliards de dollars par an rien que dans les secteurs du pétrole et de la production d'énergie. Ce montant représente plus de 16 % des modestes capitaux disponibles pour le développement. C'est parce qu'elle a pris pleinement conscience de ce problème que l'Assemblée générale a décidé d'organiser, en 1981, une conférence des Nations Unies sur les sources d'énergie nouvelles et renouvelables. Il y a lieu de se féliciter de cette décision car, si elles sont généralement suffisantes, les sources de combustibles connues dans le monde ne mettent pas à l'abri des pénuries, ni des hausses de prix. En raison de leurs difficultés de balance des paiements, de nombreux pays en développement sont obligés de s'intéresser de plus en plus à l'exploration des ressources énergétiques et minérales. Cependant, il faut prendre des mesures concrètes pour assurer les transferts de technologie appropriés aux pays en développement. ce qui implique des innovations d'ordre institutionnel et un appui financier.

C'est ainsi que nous proposons la création, dans les meilleurs délais, au sein du système des Nations Unies, d'un institut international de recherche sur l'énergie. Nous pensons qu'on encouragerait ainsi la mise au point et l'utilisation de sources d'énergie nouvelles ou renouvelables pour répondre aux besoins énergétiques des pays en développement. Les résultats obtenus par l'Institut international de recherche sur le riz, moteur de la révolution verte en Asie, donnent d'amples raisons d'espérer que cet institut international de recherche sur l'énergie rendrait d'utiles services.

La notion de coopération économique entre pays en développement est l'une des chevilles ouvrières du nouvel ordre économique international. La décision prise par le Groupe des Soixante-Dix-Sept à Arusha, d'adopter et d'appliquer le premier plan d'action à moyen terme pour des priorités globales en matière de coopération économique entre pays en développement représente un nouveau pas concret vers la réalisation de la stratégie d'autonomie collective qu'implique cette notion. Le plan reconnaît la nécessité, pour les pays en développement, de définir et de mettre en œuvre la coopération économique aux niveaux sous-régional et mondial. La priorité doit aller au renforcement des systèmes existants de coopération économique, selon le principe de l'intérêt mutuel des parties.

En ce qui concerne les pays les moins avancés, nous avons déjà adopté un programme pour concrétiser l'engagement que nous avons pris de fournir 500 000 dollars pour l'assistance technique. A cet égard, nous sommes prêts à offrir nos installations et nos compétences en matière de production alimentaire et de technologie agricole.

Les leçons de l'expérience que nous avons acquise au sein de l'ANASE en matière de préférences commerciales et de complémentarité industrielle peuvent nous être fort utiles pour la mise en route de programmes analogues de coopération économique. On a constaté aussi que la promotion des échanges entre pays en développement est un moyen d'atténuer les graves problèmes dus au protectionnisme croissant que l'on rencontre sur les marchés des pays développés. Il faudrait instituer des arrangements financiers complémentaires, un système de paiements pour le tiers monde par exemple, comme forme de coopération financière pour mobiliser les ressources des pays en développement. Les pays développés et les organisations du système des Nations Unies devraient appuyer vigoureusement les mesures concrètes contenues dans le plan d'action.

Il nous incombe, à cette cinquième session de la Conférence, d'unir nos efforts en vue d'oser ce qui pouvait paraître impossible. Avec l'affirmation de son rôle de négociation, la CNUCED devrait se voir renforcée à cette fin. Nous demandons donc la reconnaissance et l'affirmation politiques du rôle de la CNUCED en tant qu'instrument principal de l'Assemblée générale pour les négociations et l'action consécutive dans le domaine des relations économiques internationales. De plus, il faudrait doter la CNUCED de ressources à la mesure de ses responsabilités, ainsi que de l'autonomie et de la souplesse qui lui sont nécessaires dans les domaines administratif et financier. Les changements envisagés dans le mode de fonctionnement de la CNUCED exigent des méthodes de travail nouvelles et novatrices, telles que la constitution d'équipes spéciales pour traiter des problèmes rencontrés au cours des négociations et l'organisation de missions de haut niveau pour tenter de résoudre les problèmes, d'accélérer les négociations et d'accroître l'efficacité des travaux intergouvernementaux au sein de la CNUCED.

Les secrétaires de la CNUCED et de l'OCDE devraient mettre en place un mécanisme permanent de consultation. La CNUCED ne se limite pas à la tribune que voit le

public. C'est, par-dessus tout, un mouvement qui vise à restructurer les relations économiques et dont l'influence a déjà transformé radicalement les façons de voir et de penser de notre temps. C'est aussi un secrétariat qui a pour mission d'étudier, dans toute sa complexité, le jeu des facteurs qui déterminent la pauvreté ou la richesse des nations. Je vous demande de lui apporter tout l'appui dont il a besoin.

Si, maintenant, je récapitule toutes les questions que je viens de soulever, je sais bien que toutes ne pourront pas vraiment être résolues à Manille. D'où la nécessité de donner suite, grâce à des mécanismes que nous devons créer, aux initiatives qui pourront être prises. Mais j'ai bon espoir qu'il sera possible de parvenir à un accord sur les points suivants:

1. Adoption, à bref délai, des statuts du Fonds commun et création du Fonds;
2. Prorogation du SGP au-delà de 1981, en le dotant d'un caractère obligatoire;
3. Promotion de la coopération entre pays en développement, notamment dans les domaines de la production alimentaire, du commerce, de l'investissement et de la technologie;
4. Appui technique et financier aux réunions entre pays en développement sous les auspices de la CNUCED;
5. Code de conduite pour le transfert de technologie;
6. Code de conduite des conférences maritimes;
7. Code régissant les pratiques commerciales restrictives;
8. Modalités internationales d'une action future pour le règlement des problèmes de dette;
9. Nouveau programme d'action pour les pays en développement les moins avancés, sans littoral ou insulaires;
10. Renforcement du rôle de la CNUCED en tant qu'instrument principal de négociations et d'action consécutive dans le domaine des relations économiques internationales;
11. Cadre d'entente sur le commerce eu égard à l'industrialisation des pays en développement;
12. Financement additionnel pour réaliser des aménagements de structure en vue de la promotion des exportations des pays en développement.

La cinquième session de la Conférence marque un tournant dans la marche de l'humanité vers le progrès. Elle devrait permettre d'amorcer les aménagement de structure en vue de l'instauration du nouvel ordre économique international. Plus qu'une simple vision dont nous bercerions nos esprits, le nouvel ordre économique international représente un véritable appel à l'action, un appel, pour ainsi dire, à la conscience éclairée de l'humanité en faveur d'une transition pacifique vers la mise en place d'un nouveau système de justice et d'égalité.

L'appel en faveur d'un nouvel ordre économique est un impératif pressant de notre temps, un acte dicté par l'histoire, une réponse à l'aggravation d'une crise économique qui touche à la fois les pays développés et les pays en développement et qui est elle-même le fruit d'un ordre ancien qui ne fonctionne plus. Son but est de corriger les inégalités existantes, non par la destruction, mais en faisant œuvre constructive sur la base des progrès déjà réalisés par l'homme. De la même manière, la notion d'interdépendance en est venue à s'imposer dans les relations personnelles au sein des communautés. Nous avons tous besoin des mêmes choses: moyens d'existence, eau, nourriture, loisirs, cadre de vie sain, vêtements, instruction et culture, possibilité de nous déplacer, énergie, santé et services médicaux.

Si nous sommes là, aujourd'hui, préoccupés par l'avenir de l'humanité, c'est parce que nous avons une capacité exceptionnelle d'adaptation. Notre civilisation témoigne de l'intelligence de l'homme et de sa volonté de survivre et de s'imposer. A la différence des dinosaures qui nous ont précédés et qui, malgré toute leur force physique, n'ont pas pu survivre aux transformations de l'environnement, nous nous enorgueillissons de savoir nous adapter. Pendant des siècles, les hommes se sont appliqués, de toute leur ingéniosité, à subjuguer la nature, et même leurs semblables, si bien que l'on parle de l'ère de l'exploitation de l'homme par l'homme. Voici que notre époque exige de nous que nous exercions notre volonté politique dans une nouvelle direction: celle de la libération de l'homme par l'homme.

Déclaration faite à la 153e séance plénière, le 10 mai 1979, par M. Jerzy Olszewski, ministe du commerce extérieur et des transports maritimes de la Pologne

Qu'il me soit permis, au nom de la délégation polonaise, d'adresser les vœux les plus cordiaux aux participants à cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Je suis heureux de pouvoir saluer l'élection du général Romulo à la présidence de cette importante réunion et je tiens par la même occasion à adresser aussi mes félicitations à tous les membres du Bureau. L'allocution magistrale du président Marcos nous a fait une profonde impression et nous garderons aussi le souvenir des paroles pleines de chaleur et d'humanité que son épouse, Mme Marcos, a eues pour nous souhaiter la bienvenue.

Si nous sommes venus de toutes les parties du monde nous retrouver en cette ville de Manille aussi accueillante qu'elle est séduisante, c'est pour examiner un certain nombre de problèmes et étudier les mesures propres à nous rapprocher de l'élaboration de principes justes et efficaces pour régir la coopération économique internationale, une coopération qui soit axée sur l'amélioration des niveaux de vie des habitants de notre planète. Ce ne sera pas là un but facile à atteindre, et nous mesurons probablement tous l'ampleur des besoins et la difficulté des problèmes auxquels les gouvernements de la quasi-totalité des pays du monde doivent faire face dans leurs efforts pour assurer

le développement de leur économie et répondre aux aspirations de leur peuple. La tâche qui nous attend est donc énorme et complexe.

Dans ces conditions, c'est avec beaucoup d'inquiétude que nous assistons à la progression des dépenses d'armement, qui atteignent à présent plusieurs centaines de milliards de dollars. Aussi insistons-nous avec la dernière énergie sur la nécessité pour les nations du monde de trouver d'urgence une solution à ce problème à partir des propositions concrètes avancées dans différentes enceintes par l'URSS et les autres pays socialistes. La détente généralisée et l'arrêt de la course aux armements sont des préalables indispensables pour que le processus de développement se diffuse partout dans le monde. Il faut que nous nous assurions des conditions qui permettent à l'humanité de se libérer de la menace de guerres destructrices et puissent servir de support à une coopération pacifique entre les nations.

Nous estimons que la CNUCED, organisation à vocation universelle qui rassemble des pays à systèmes sociaux, politiques et économiques différents, est l'enceinte idéale pour examiner toute une série de problèmes liés au développement des échanges commerciaux et de la coopération économique entre les nations. Elle devrait élaborer des instruments d'action qui soient utiles à cette fin tout en ménageant les intérêts de tous les pays membres. Elle devrait aussi prendre en considération la diversité et la spécificité de divers systèmes économiques et sociaux, ainsi que leurs caractéristiques propres de fonctionnement. Il est nécessaire de jeter les bases et de créer les conditions d'une coopération bénéfique et universelle entre les nations, qui soit débarrassée de toute discrimination et repose sur des principes équitables.

La CNUCED devrait aussi offrir à des pays qui n'adoptent pas tous la même démarche pour résoudre les problèmes économiques la possibilité d'échanger les renseignements qu'ils tirent de leur expérience en la matière.

Au sortir de la seconde guerre mondiale, vous vous en souvenez sans doute, la Pologne était, de tous les pays alliés contre le nazisme, le plus touché par les ravages de la guerre. Elle avait en effet perdu plus de 6 millions de ses enfants, soit plus du cinquième de sa population, y compris la majeure partie de ses effectifs de main-d'œuvre qualifiée et de son intelligentsia. Près de 40% de la richesse nationale avaient sombré dans cette guerre et, en 1945, lorsque le processus de développemment a été relancé, le revenu national n'atteignait même pas les deux cinquièmes de son niveau de 1939. Notre point de départ n'a donc pas été très différent de celui de maints pays en développement, et la destruction de biens matériels ainsi que les effets dont elle s'était assortie étaient d'une telle ampleur qu'il en reste encore quelques séquelles aujourd'hui.

Après la seconde guerre mondiale, la nation polonaise a eu assez de volonté pour secouer le souvenir de cette catastrophe aussi tragique qu'inimaginable. Les changements socio-économiques que nous avons réalisés en nous engageant dans la voie socialiste du développement ont permis à la Pologne de se remettre des ravages causés par la guerre et de reconstruire entièrement son économie ou, plus exactement, de la créer quasiment de toutes pièces. Dans cette période difficile de relèvement, le concours de l'URSS fut d'une valeur inestimable. Ce concours a pris la forme de livraisons de produits de première nécessité et de matériels, ainsi que de services d'experts qui nous ont aidés à relancer l'industrie et les transports. Parallèlement, la Pologne et l'URSS ainsi que les autres pays socialistes instauraient une coopération économique très étendue reposant sur les principes nouveaux inhérents au système socio-économique socialiste. Cette coopération, qui devait par la suite être institutionnalisée avec la création du CAEM, a jeté les bases d'un développement stable de tous les secteurs de l'économie polonaise. Mais elle ne se cantonnait pas dans la seule sphère matérielle, elle s'étendait aussi à ce domaine d'expérience si important qu'est la recherche de solutions aux problèmes sociaux et économiques.

Il reste que c'est la nation polonaise elle-même qui a assumé l'essentiel de l'effort et qui, grâce à une mobilisation permanente et intensive de ses propres ressources, a réussi un développement qui nous inspire à tous un sentiment de fierté.

Au cours de l'après-guerre, le revenu national a septuplé et la part de l'industrie y est passée de 26 % à 53 %. A titre d'exemple, la production de notre principale ressource naturelle, le charbon, est aujourd'hui cinq fois plus élevée qu'en 1938, puisqu'elle a atteint 200 millions de tonnes par an, celle d'énergie électrique l'est 27 fois plus, celle d'acier 13 fois plus et celle de machines-outils, 18 fois plus. A prix constants, la valeur du commerce extérieur s'est trouvée multipliée par 13 par rapport à l'avant-guerre et la part des articles manufacturés dans les exportations qui, au cours des dernières années de cette période n'avait été que de 14 % — soit à peu près le niveau qu'enregistrent à présent les pays en développement — atteint maintenant 70 %. L'économie nationale a donc été complètement restructurée, et la Pologne, naguère producteur primaire de la périphérie du système capitaliste, s'est transformée en pays industriel.

Cela ne signifie pas pour autant que ce développement de l'économie polonaise soit allé sans aucune tension. L'effort massif que nous avions entrepris pour l'assurer et que nous avons encore intensifié ces dernières années ne pouvait pas ne pas créer certaines difficultés, et notamment quelques problèmes passagers de balance des paiements. A cet égard, ce que nous avons connu est analogue à ce qu'éprouvent de nombreux pays en développement.

C'est la raison pour laquelle nous appuyons le principe de l'action en faveur de la transformation des structures qui forme l'ossature du cadre de négociations adopté à Arusha.

Nous constatons que sur bien des problèmes liés à la restructuration des relations économiques internationales notre position rejoint celle des pays en développement. Nous sommes prêts à coopérer avec eux pour affiner encore cette notion de transformation des structures et à partager les enseignements que nous pouvons tirer de notre expérience à cet égard, sans aucunement chercher pour autant à les imposer à quiconque. Nous aspirons en particulier à un débat fructueux sur la nécessité de remodeler la division internationale du travail pour tenir compte du potentiel industriel naissant tant des pays en développement que des pays socialistes. Les deux groupes de pays ont également intérêt, non seulement à se spécialiser au niveau international dans d'autres activités que

par le passé, mais encore à endiguer la marée montante du protectionnisme.

Nous sommes fermement convaincus que le principe fondamental sur lequel repose la CNUCED, à savoir celui de l'universalité, est la condition préalable de toute restructuration effective des relations économiques mondiales. Le changement pour lequel nous luttons tous ne saurait toutefois procéder d'intentions purement égocentriques. Il est indispensable, dans le cours du processus, de tenir compte de tous les traits distinctifs de divers systèmes socio-économiques et de les respecter, en demeurant ouvert aux besoins de toutes les parties aux relations économiques internationales. Il est nécessaire aussi que celles-ci aient toutes le désir de s'entraider. Dans cette perspective, la coopération ne peut progresser que dans un environnement où les intérêts de tous soient traités de façon équitable. Nous aimerions voir la CNUCED créer cet environnement, ayant la certitude que dans ces conditions, elle pourrait s'acquitter efficacement de ses fonctions.

Nous considérons, à l'instar des pays en développement, que les relations mondiales sont de nos jours entachées d'inégalités et que l'ordre ancien a eu tendance à les accentuer plutôt qu'à les atténuer. Mais nous ne pensons pas qu'il faille y substituer des inégalités nouvelles et que la restructuration des relations économiques internationales doive déboucher sur un modèle qui comporte manifestement une part de discrimination. Nous sommes aussi inquiets à l'idée qu'un nouveau type d'inégalité de traitement se trouve institutionnalisé pour une durée illimitée. Nous ne saurions pousser le pessimisme au point de penser que les pays actuellement considérés comme en développement soient condamnés à demeurer à jamais parmi les déshérités de ce monde. Inspirés par le principe de l'autonomie et facilités par un environnement extérieur plus favorable, les efforts de ces pays réussiront sans aucun doute à assurer leur progrès économique au sein de la communauté des nations. Prêts à appuyer la création de conditions plus favorables à leur développement, nous considérons cependant que ce sont les masses laborieuses de ces pays qui doivent tirer profit du traitement préférentiel inscrit dans la nouvelle structure des relations économiques internationales.

Nous considérons que le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations a pour but d'accroître l'indépendance des pays en développement et de créer des conditions extérieures plus propices à leur développement. Aussi appuyons-nous toutes les demandes formulées dans ce document qui vont dans le sens du progrès et de la justice. Le principe de l'autonomie collective nous paraît être un élément nouveau positif de l'effort fait par les pays en développement pour améliorer leur position sur la scène économique internationale, dans la mesure où il reflète ces objectifs de progrès et de justice. Il importe que la coopération entre pays en développement soit aussi au service d'objectifs globaux. Si ce problème doit entrer dans le champ des activités de la CNUCED, il faudrait qu'il soit discuté et réglé avec le concours de tous les membres intéressés de l'Organisation.

L'exemple de notre coopération avec le CAEM, modèle institutionnel original de coopération internationale, prouve avec éclat que l'assistance et la coopération mutuelles permettent non seulement d'accélérer le processus de développement économique et de renforcer l'indépendance économique des partenaires, mais encore de réduire les différences de degré de développement économique.

Pour reprendre la formule du cadre de négociations adopté à Arusha, «une économie internationale restructurée peut prendre une dimension nouvelle avec la coopération commerciale et économique entre les pays en développement et les pays socialistes d'Europe orientale; ces relations, qui sont importantes, devraient être entretenues et encore renforcées».

Nous estimons nous aussi que la coopération économique et commerciale entre pays socialistes et pays en développement devrait être l'un des éléments importants d'une économie mondiale restructurée, encore que dans ce monde interdépendant où nous vivons, tous, il soit impossible de dissocier autrement qu'artificiellement ce secteur de la coopération économique internationale de celui de la collaboration entre l'Est et l'Ouest, car les deux courants de relations commerciales et économiques sont intimement liés et s'influencent mutuellement. Nous souhaitons une expansion de la coopération commerciale et économique avec les pays capitalistes développés dans le cadre d'un régime d'échanges plus libéral, d'où les mesures discriminatoires et protectionnistes seraient éliminées. C'est pourquoi il nous semblerait bon que la CNUCED continue d'étudier ces deux types de coopération, parce qu'ils sont indissociables et que la forme de l'un dépend de celle de l'autre.

Mais, je l'ai déjà souligné, il faut en même temps que cette transformation des structures de la coopération économique mondiale fasse une place aux différences de mode de fonctionnement économique qui existent entre pays à systèmes sociaux et économiques différents.

Je tiens à réaffirmer à ce propos que si nous leur accordons notre aide économique et notre assistance technique dans la mesure de nos possibilités, le modèle de la coopération économique entre la Pologne et les nations en développement ne saurait pour autant reposer sur le transfert de ressources, car celui-ci ne cadre pas avec le mode de fonctionnement de notre économie, pas plus qu'il ne se justifie du point de vue historique, politique ou socio-économique. Nous rejetons dans cette perspective la notion de responsabilité conjointe ou collective de la communauté des nations dans les difficultés auxquelles se heurte actuellement le développement des pays du tiers monde.

Nous sommes profondément convaincus que la coopération entre la Pologne et les pays en développement doit reposer sur trois axiomes: l'intérêt mutuel des deux parties, leur avantage mutuel et le respect de la volonté de l'autre. Appliquée au commerce et à l'industrie, inscrite dans le cadre d'arrangements à long terme propres à stabiliser leurs relations économiques et fondée sur une programmation à longue échéance de la spécialisation mutuelle de leurs productions et de leurs exportations, une telle coopération pourrait instaurer durablement les conditions d'un renforcement et d'un développement de leurs liens économiques mutuels.

J'ai l'honneur de vous annoncer que le gouvernement de mon pays a récemment arrêté les principes directeurs d'un programme décennal de coopération avec les pays en développement, qui repose sur le principe de l'égalité des partenaires dans l'action en faveur du développement.

Pour la première fois, ces grandes orientations ne s'appliquent pas, comme auparavant, aux seuls échanges commerciaux, mais s'étendent à tous les aspects de la coopération entre la Pologne et les pays en développement dans les domaines de l'industrie, de la science, de la technologie et de la culture. Pour la première fois également, elles dépassent l'horizon quinquennal habituel de nos plans. Leur champ temporel coïncide ainsi très heureusement avec la troisième décennie des Nations Unies pour le développement. Elles procèdent du profond souci de développer notre coopération avec les pays en développement qui a toujours été l'un des grands axes de notre politique extérieure. Elles prévoient un doublement tous les cinq ans de nos échanges commerciaux avec ces pays et un accroissement constant de nos importations de leurs produits, ainsi que la prise en considération dans la planification à long terme de nos investissements et de notre production de leur potentiel croissant d'exportation.

C'est avec la participation de l'ensemble de l'administration, des organisations et des institutions économiques que sera réalisé le programme pour lequel ces orientations ont été définies. Nous tenons tout particulièrement à ce que la coopération avec les pays en développement repose sur des accords généraux en vertu desquels nous sommes prêts à faciliter la mise en œuvre de projets d'investissement intégrés, dans ces pays allant par exemple de la prospection de ressources, des études de préinvestissement et des études de faisabilité jusqu'au stade de la fabrication d'un produit déterminé. Parallèlement, nous sommes disposés à importer les articles produits dans le cadre des projets menés avec notre concours. Nous pourrions aussi asseoir nos échanges sur des accords intergouvernementaux à long terme qui en stabilisent les flux et garantissent à nos partenaires les débouchés nécessaires à leurs exportations, ainsi que les approvisionnements dont ils ont besoin, à l'abri des remous que connaissent de nos jours si souvent les marchés internationaux.

J'ai la certitude que, sur la base des principes directeurs que je viens d'évoquer, l'expansion de la coopération économique de la Pologne avec les pays en développement aboutira à une transformation des structures de la production et du commerce répondant aux exigences de la restructuration des relations économiques internationales que réclame le cadre de négociations d'Arusha. Notre conception de la coopération nous paraît devoir intéresser nos partenaires, et nous pensons que les pays en développement créeront les conditions les plus propices à son application.

Nous mesurons bien la situation spéciale dans laquelle se trouvent les moins avancés de ces pays et l'effort supplémentaire que la communauté internationale devrait consentir pour les aider à rompre le cercle vicieux du sous-développement. Nous n'en estimons pas moins qu'il n'y a pas à cette situation de causes structurelles perpétuelles qui doivent les figer pour l'éternité dans leur position économique actuelle. Nous sommes convaincus que moyennant un effort résolu de leur part et un environnement extérieur plus favorable à leur progrès, les pays les moins avancés pourraient parvenir à améliorer rapidement cette position. C'est dans cet esprit que le Gouvernement polonais a pris l'importante décision d'exempter de tout droit de douane les importations de leurs produits. Nous espérons que cette initiative importante dans le sens des mesures spéciales qu'ils réclament en leur faveur créera de nouvelles possibilités d'expansion pour leurs exportations vers la Pologne.

Nous prenons ou avons pris d'autres mesures encore pour aider les pays en développement, et en particulier les moins avancés d'entre eux, à surmonter les difficultés qu'ils ont à assurer leur développement. Le manque de personnel qualifié étant pour eux l'un des principaux obstacles au progrès économique et social, le Gouvernement polonais a décidé d'accroître sensiblement le nombre de leurs étudiants susceptibles d'être admis dans nos universités et celui des bourses que nous pouvons leur offrir. Nous sommes pareillement prêts à mettre à leur disposition davantage de spécialistes de domaines tels que la planification, l'éducation, les services de santé, la géologie et l'ingéniérie, en vue de faciliter le développement économique et social des pays les moins avancés comme des autres pays en développement.

A cette cinquième session pour laquelle nous sommes réunis ici aujourd'hui, la Conférence devrait, entre autres choses, adopter des recommandations sur le rôle futur de la CNUCED et de son secrétariat. Nous sommes assurément d'avis qu'il faut accroître l'efficacité d'action de l'Organisation en améliorant son fonctionnement, et notamment le rapport entre les ressources financières qui lui sont allouées et les résultats qu'elle obtient.

Nous considérons que pour les tâches dont elle devra s'acquitter dans l'avenir, il n'y a pas lieu d'étoffer sensiblement le mécanisme de la CNUCED et qu'il convient d'aborder avec beaucoup de prudence la question de l'institution de nouveaux organes. Nous sommes d'avis que la rationalisation de ses activités actuelles pourrait améliorer grandement ses résultats sans exiger pour autant de ressources supplémentaires et plus substantielles. En même temps, nous sommes toujours résolument d'avis que la CNUCED doit s'en tenir à la démarche universaliste selon laquelle l'Assemblée générale, dans sa résolution 1995 (XIX) envisageait la solution des problèmes mondiaux du commerce et du développement et qui constitue la pierre angulaire de toutes ses activités. A négliger le principe de l'universalité, on ne ferait qu'affaiblir la CNUCED et l'empêcher de s'acquitter des tâches qui lui ont été dévolues.

Pour conclure, permettez-moi de dire qu'ayant exposé notre position sur les principaux problèmes dont la Conférence aura à s'occuper au cours de sa cinquième session, nous apporterons une contribution positive et constructive à ses travaux, dont les résultats devraient aller dans le sens des intérêts de l'ensemble de la communauté internationale, et en particulier des pays en développement.

Déclaration faite à la 155e séance plénière, le 11 mai 1979, par M. Abel Repolho Correia, ministre du commerce et du tourisme du Portugal

Qu'il me soit permis, avant tout, de vous exprimer notre reconnaissance, monsieur le Président, pour avoir, comme représentant du président Marcos et du Gouvernement philippin, organisé avec la plus grande efficacité la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, nous offrant ainsi les conditions nécessaires à une pleine et utile participation aux travaux. Je souhaiterais aussi saluer très chaleureusement le peuple philippin, notre hôte, auquel nous autres Portugais sommes liés depuis des siècles par des relations d'amitié et de sympathie fraternelles.

Qu'il me soit aussi permis de profiter de l'occasion pour exprimer mon appréciation au Secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea, ainsi qu'au secrétariat de la Conférence pour sa préparation minutieuse de la session, qui contribuera certainement aux résultats positifs que nous espérons tous.

Mon pays fonde de grands espoirs sur cette nouvelle session de la Conférence, car il pense qu'elle contribuera à resserrer la coopération et renforcer la solidarité entre les nombreux pays ici présents; cette coopération devra représenter un véritable effort afin de résoudre les problèmes qui affectent directement les pays en développement.

Le Portugal sent tout particulièrement cette situation, comme pays en état de développement intermédiaire, entre les pays plus développés du sud de l'Europe et les pays en développement les plus industrialisés, et aux prises avec des problèmes de nature essentiellement structurelle.

De plus, notre conjoncture économique se caractérise par un déficit de la balance des transactions courantes qui, en 1978, a représenté environ 7 % du PIB, un excédent des importations sur les exportations de 47 %, un taux d'inflation de l'ordre de 20 % et un niveau de chômage voisin de 8 %.

D'où la nécessité de faire concorder notre politique de croissance — sans exclure pour autant une plus grande participation au développement économique international — avec une politique de stabilisation à moyen terme visant notamment à rétablir l'équilibre de la balance de paiements, afin de ne pas porter le volume de la dette extérieure — 5,4 milliards de dollars en 1978 — à des niveaux qui risqueraient de porter atteinte à notre crédit à l'étranger.

Nous considérons aussi que l'un des objectifs les plus importants de cette conférence est la création de conditions propres à résoudre de si graves problèmes. A cet effet, il faudra prendre en considération les difficultés des petits pays, comme le nôtre, dont l'économie est touchée par la récession économique internationale et par les insuffisances du système monétaire international, ce qui justifie le besoin de procéder à certaines adaptations, afin de leur concéder de plus grandes ressources financières pour qu'ils puissent satisfaire leurs justes aspirations à devenir des nations économiquement développées.

Par ces raisons le Portugal, qui est situé en Europe occidentale et qui négocie actuellement les conditions de son adhésion aux Communautés européennes, envisage d'une manière favorable les aspirations des Etats dits du tiers monde et l'effort qu'ils fournissent en vue de créer un nouvel ordre économique international.

Dans les limites que je viens de citer, nous sommes ouverts au dialogue avec les pays en développement — notamment les moins avancés —, avec lesquels nous avons une plus grande aptitude à coopérer en raison de notre niveau de développement intermédiaire.

Dans cette perspective, je voudrais maintenant aborder, d'une manière synthétique, les questions à l'ordre du jour de la session qui seront suivies le plus attentivement par mon pays: l'évolution du commerce international, les produits de base, la technologie, les transports maritimes et la coopération avec les pays en développement les moins avancés.

Ainsi, en ce qui concerne le commerce international, nous pouvons dire que l'aggravation du protectionnisme au niveau mondial nous préoccupe sérieusement. Le protectionnisme, auquel recourent des pays appartenant à tous les niveaux de développement, est souvent imposé même dans les cas où le déséquilibre de la balance des paiements ou d'autres déséquilibres n'atteignent pas la gravité qui le justifie.

Le Portugal, à la suite de déficits persistants de sa balance des paiements, prélève depuis 1975, sur une base strictement temporaire, des surtaxes à l'importation de certains produits en plus d'un régime de dépôt préalable et de contingentement, ce qui représente une rupture de nos traditions de libéralisation du commerce depuis la fin des années 50.

Néanmoins, mon pays essaie de réduire ces déficits sans avoir recours à de nouvelles mesures protectionnistes. Ainsi, le dépôt préalable à l'importation a été supprimé vers la fin de 1977, et les surtaxes et le contingentement seront abolis progressivement.

En ce qui concerne le programme intégré pour les produits de base, je voudrais tout d'abord exprimer la satisfaction de mon pays devant le succès de la troisième session de la Conférence de négociation des Nations Unies sur un fonds commun, qui est sans aucun doute un pas important et concret dans le contexte des relations Nord-Sud.

Le Portugal comme importateur net de produits de base — non seulement pour la consommation extérieure, mais aussi pour quelques-unes de ses principales industries d'exportation, dont les textiles représentent un quart du total de ses exportations — a évidemment tout intérêt à ce que le commerce de ces produits s'opère dans des conditions de prix stables à des niveaux qui soient rémunérateurs pour les producteurs et équitables pour les consommateurs.

Cependant, le Portugal espère que la situation des pays dans les conditions déjà citées sera dûment prise en considération au cours des discussions qui se tiennent ici, à Manille.

La technologie représente, comme tout le monde sait, un des facteurs les plus importants du développement

mais, d'un autre côté, les connaissances et les techniques sont inégalement réparties au niveau mondial. Il paraît donc nécessaire de créer les conditions et de poursuivre les activités permettant auy pays moins industrialisés de disposer des technologies adéquates, susceptibles d'accélérer leur développement technique, économique et social.

L'adoption d'un code international de conduite pour le transfert de technologie sera certainement une des bases les plus importantes de l'orientation et de la clarification des termes dans lesquels s'effectue le transfert international de technologie, permettant aux pays récepteurs d'acquérir la technologie dans les meilleures conditions et dans des formes répondant mieux à leurs besoins. Le code pourrait aussi constituer un important appui pour les pays qui, comme le Portugal, disposent déjà d'une réglementation interne dans ce domaine.

Nous pensons que le code ne devra pas freiner les transferts internationaux de technologie, mais, au contraire, stimuler le flux de technologie approprié aux conditions des pays récepteurs, en établissant un cadre d'orientation pour les parties en cause. Dans ce sens, il serait peut-être utile de penser à la création d'un organe qui, sans pour autant étudier les cas individuels, pourrait néanmoins surveiller la mise à exécution du code.

D'autre part, le Portugal, comme pays en développement dans le contexte européen, espère que les travaux de la conférence permettront l'adoption de résolutions qui prennent en considération et encouragent le renforcement de la capacité technologique des pays en développement, ainsi que l'accélération de leur transformation technologique, indépendamment de la région ou de la sous-région où ils se situent.

En ce qui concerne les transports maritimes, nous sommes prêts à examiner les mesures qui contribueraient à l'augmentation de la participation des pays en développement aux transports maritimes mondiaux et à analyser les types de concurrence non commerciale qui pourraient exister et limiter le développement des flottes nationales. Ces mesures devront éviter de provoquer l'augmentation du coût moyen de transport, et les solutions qui seraient trouvées devront répondre aux besoins de transport aussi bien des pays en développement que des pays développés.

Mon pays considère aussi que toutes les mesures relatives aux flottes d'immatriculation libre devront être précédées d'un examen minutieux de leurs conséquences; c'est la raison pour laquelle il donnera tout son appui aux efforts faits dans ce sens.

Le Portugal a récemment commencé la coopération avec les pays en développement en conséquence de la décolonisation opérée en 1975.

Jusqu'à présent, cet effort de coopération pour le développement s'est surtout fait avec des pays disposant de faibles revenus, au moyen d'accords qui ont permis un transfert de ressources publiques et un renforcement de la capacité technologique de ces pays.

L'appui du Portugal à des programmes régionaux de développement s'est manifesté par la sélection et le paiement partiel des dépenses de coopérants portugais qui travaillent principalement dans l'enseignement, les transports aériens et l'agriculture, par l'offre de bourses d'études, par l'organisation de stages, par l'envoi de missions techniques et encore par l'aide d'urgence sous forme de livraisons de nourriture et de médicaments. Au niveau multilatéral, il faut prendre en considération l'assistance technique accordée en collaboration avec la FAO, le PNUD et l'OACI et qui comprend aussi l'envoi de coopérants.

Le Portugal est conscient de la crise économique qu'il traverse actuellement et qui a nécessairement des répercussions sur son effort de coopération avec les pays en développement les moins avancés. Ainsi limité, il va essayer pourtant de développer cette coopération et de l'offrir à d'autres pays, en se fondant sur le principe de relations fraternelles basées sur l'égalité et le respect mutuel.

Je voudrais pour terminer formuler un vœu quant au rôle de la CNUCED, non seulement en ce qui concerne cette Conférence mais aussi pour l'avenir: tel que mon pays l'envisage, le renforcement du rôle de cet organisme des Nations Unies dans le dialogue entre pays en développement et pays développés dépend d'une transformation concertées de ses structures actuelles et, d'autre part, de la compréhension et de la capacité d'entente entre les Etats, de l'effort poursuivi pour établir un dialogue constructif et de la volonté de compromis en cas de prises de position trop rigides.

Déclaration faite à la 149e séance plénière, le 9 mai 1979, par M. Abdel Rahman Hamad Al Attiah, ambassadeur et représentant permanent du Qatar auprès de l'Office des Nations Unies à Genève

Monsieur le Président, je voudrais tout d'abord vous présenter mes sincères félicitations pour votre élection aux fonctions de président de cette importante conférence internationale qui déterminera, selon les résultats de ses travaux, le bien-être économique et social de toute la communauté internationale pour la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement. Permettez-moi également de féliciter les autres membres du Bureau, dont l'aide vous sera sans nul doute très précieuse pour diriger cette réunion internationale. Nous aimerions également remercier l'Etat des Philippines des dispositions exceptionnelles qu'il a prises pour créer un climat propice aux négociations entre les groupes. Je profite également de cette occasion pour remercier le Secrétaire général de la CNUCED des efforts méritoires qu'il a déployés pour faire connaître l'image de la CNUCED, organisme où les pays en développement font entendre leur voix.

Cinq ans déjà se sont écoulés depuis l'adoption à l'unanimité, à la sixième session extraordinaire de l'Assemblée générale, des deux résolutions concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international plus équitable et plus juste pour les pays en développement que le système actuel, dont les éléments et les ressources sont organisés de façon à satisfaire les besoins des pays industriels.

De nombreuses conférences et réunions internationales ont été organisées pendant la période qui a suivi l'adoption de ces deux résolutions, notamment la quatrième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement à Nairobi, dont l'objectif déclaré était d'appliquer ces résolutions d'une manière compatible avec les objectifs de développement auxquels aspirent les pays désavantagés du tiers monde. Cette période a également été marquée par le dialogue Nord-Sud, organisé à Paris, par la première Conférence des Nations Unies sur la coopération technique entre pays en développement, tenue à Buenos Aires, et par d'autres conférences analogues.

Mais, malgré ces nombreuses réunions internationales, les pays en développement continuent de souffrir de la persistance de certains aspects de l'ordre économique traditionnel, tels que la prolifération de mesures protectionnistes que les pays développés prennent à l'encontre des exportations des pays en développement parce qu'ils sont incapables de s'adapter à la conjoncture économique moderne. Il faut se rappeler qu'à long terme l'application prolongée de politiques protectionnistes aura des conséquences désastreuses pour les pays développés, qui se trouveront dans une récession économique grave s'ils ne manifestent pas la souplesse et la bonne volonté suffisantes pour s'adapter.

Les chocs continuels auxquels le système financier et monétaire international a été soumis par l'inflation importée et les fluctuations des taux de change des principales monnaies, de celles surtout sur lesquelles les monnaies des pays en développement sont alignées, et les doutes persistants sur le choix des instruments de politique monétaire et financière permettant de remédier à cette situation ont été une source de confusion et ont sapé la confiance dans le système monétaire international. Cette situation a eu à son tour des conséquences négatives sur la possibilité de se procurer les éléments essentiels nécessaires au succès des programmes de développement appliqués dans les pays en développement, particulièrement chez les moins avancés qui ont encore une dette extérieure élevée du fait que les pays développés n'ont pas été à même d'atteindre les objectifs d'APD fixés dans les résolutions de l'ONU.

Nul n'ignore le mercantilisme dont les sociétés transnationales des pays développés font preuve dans le domaine du transfert de technologie aux pays en développement, auxquels elles imposent des prix exorbitants et monopolistiques pour accroître leurs propres profits, sans se soucier des programmes de développement conçus par les pays en développement pour améliorer leur situation économique et sociale et l'état de leur environnement, indifférentes qu'elles sont aux conditions de vie précaires des peuples du tiers monde, qui représentent plus d'un tiers de la population du globe.

La situation créée récemment sur le marché par ces sociétés en exploitant la baisse de la production pétrolière enregistrée pour diverses raisons dans un pays producteur de pétrole est une preuve évidente de leur avidité et montre qu'elles ne cessent de sucer le sang des peuples des pays en développement, qu'ils soient consommateurs ou producteurs de cette précieuse denrée.

A notre avis, les difficultés et la complexité de la conjoncture économique internationale actuelle peuvent s'expliquer par la répartition inéquitable du pouvoir international de décision en matière économique et par le fait que les pays développés ont politisé les questions économiques pour pouvoir réaliser leurs propres ambitions, en soumettant l'aide parcimonieuse qu'ils octroient aux pays en développement à des conditions spécifiques telles que les pays donateurs développés réalisent des profits matériels bien supérieurs à ceux des pays bénéficiaires en développement.

Le prix exorbitant que paient les pays en développement en échange des services de transport maritime, soit 28 milliards de dollars par an, montre comment les arrangements institutionnels économiques sont organisés de façon à perpétuer le contrôle des armateurs et des sociétés transnationales d'un petit groupe de pays développés sur les activités de transport maritime, les pays en développement se bornant à jouer un rôle exclusivement passif de source de matières premières. Pour que les pays en développement puissent, selon leur vœu, se doter de leur propre marine marchande et exercer leur droit légitime de transporter leurs marchandises sur leurs propres navires et leurs propres pétroliers, il est indispensable qu'il y ait une manifestation de volonté politique de la part des pays développés qui détiennent le tonnage nécessaire pour ratifier le Code de conduite des conférences maritimes ou pour y accéder, afin de permettre aux pays en développement de participer davantage aux transports internationaux.

Les pays développés ne se contentent par de dominer le transport d'un tonnage bien supérieur à celui qui résulte de leur propre commerce; ils perpétuent cette domination, bien qu'ils soient de moins en moins en mesure de fournir le personnel navigant nécessaire pour le trafic de vrac. Les sociétés ont donc été amenées à transférer certains de leurs investissements pour créer des compagnies maritimes dans les pays en développement, tout en immatriculant les navires sous des «pavillons de complaisance» sans laisser aux pays dont ils battent le pavillon ou dont ils utilisent la main-d'œuvre une part équitable des bénéfices tirés des opérations de transport maritime. Le développement de flottes de libre immatriculation a rendu moins compétitives les flottes des pays en développement. Les recettes insignifiantes perçues par un petit nombre de pays en développement qui ont été forcés, dans une conjoncture et des conditions économiques déterminées, d'accepter ce système ne sont guère qu'une aumône versée par les sociétés transnationales par rapport aux profits énormes qu'elles recueillent en utilisant le pavillon de complaisance de ces pays.

A Arusha, nous avons adopté une attitude compréhensive face aux difficultés auxquelles certains pays en développement seraient confrontés s'ils abandonnaient le système des pavillons de complaisance. Nous avons également déclaré que nous étions conscients des conséquences sociales négatives que pourrait avoir, dans certains de ces pays, l'abandon du système des pavillons de complaisance. Il s'agissait de préserver l'esprit de solidarité du Groupe des Soixante-Dix-Sept, où certains pays s'efforcent constamment de semer la discorde pour ménager leurs intérêts propres.

Dans le cadre de la coopération économique entre pays en développement, on finira par déboucher sur une conception nouvelle et par adopter des mesures spécifiques

pour éliminer progressivement les pavillons de complaisance, en prenant dûment en considération le cas de quelques pays en développement dont les intérêts risqueraient d'être lésés par des mesures de ce genre.

L'utilisation courante par les sociétés transnationales du système des prix de transfert freinera les efforts entrepris au niveau international pour restructurer le système économique actuel. Si des prix de transfert sont imposés aux importations et aux exportations des pays en développement, c'est en raison du caractère monopolistique des sociétés transnationales et de la difficulté de contrôler leurs activités en l'absence de prix de marché universellement reconnus. C'est l'un des éléments essentiels qui expliquent le déclin des exportations, en valeur, des pays en développement vers les pays développés et par voie de conséquence, la structure défavorable de leur balance des paiements.

En adoptant dans les pays en développement le système des prix de transfert arbitraires, ces sociétés compromettent les efforts vigoureux déployés par ces pays pour se doter d'une capacité industrielle locale qui leur permette de faire face aux besoins locaux en matière de développement. Il est également à noter que les grandes sociétés sont en mesure de manipuler les liquidités de ces pays en effectuant leurs transactions dans certaines monnaies internationales; elles exercent ainsi une influence sur les comptes courant des pays en développement.

Il convient de prendre des mesures coordonnées, aux niveaux régional et international, pour contrôler les activités des sociétés transnationales et atténuer les conséquences négatives du système des prix de transfert. Cela implique nécessairement que l'on se mette d'accord sur des principes et des règles concernant les pratiques commerciales restrictives et sur un code international de conduite pour le transfert de technologie, qui auraient force obligatoire pour toutes les parties. Les pays en développement doivent également mettre en place des politiques coordonnées en matière de technologie, dans un cadre institutionnel approprié, pour faciliter la recherche de formes de coopération technique avantageuses entre les groupes régionaux désireux d'accéder à l'autonomie collective.

Les efforts entrepris pour formuler un code international de conduite à l'intention des sociétés transnationales sont un grand progrès non seulement vers l'élimination des prix de transfert, mais aussi pour tous les secteurs économiques auxquels s'étend l'activité tentaculaire de ces sociétés.

Nous autres, pays en développement, ne cherchons pas à briser les liens de dépendance technologique qui nous ont si longtemps assujettis aux pays industriels à l'époque du colonialisme économique, social et culturel. En raison de notre manque de technologie et de notre retard scientifique, social et culturel, il nous faudra longtemps avant de pouvoir nous libérer des effets néfastes de cette dépendance. Nous voulons parvenir et nous aspirons, avec l'aide des pays développés, à ramener cette dépendance excessive à des proportions tolérables et praticables.

Notre confiance en l'utilité et en l'efficacité de la coopération économique et technique entre pays en développement est fondée sur le fait essentiel que l'autonomie collective est le meilleur moyen d'instaurer un système économique international plus conforme aux besoins de développement des pays en développement. En utilisant rationnellement les ressources potentielles des pays du tiers monde dans l'intérêt de ces pays, on atteindrait les objectifs fixés par le Groupe des Soixante-Dix-Sept à ses réunions de Manille, de Colombo, de Mexico et, plus récemment, d'Arusha.

La cinquième session de la Conférence se tient à un moment où le concept de l'autonomie collective des pays en développement est largement admis comme moyen de renforcer leur pouvoir de négociation vis-à-vis des autres groupes. Il appartient donc à la Conférence, à cette session, d'aller plus loin et de s'engager dans une phase nouvelle caractérisée par l'adoption de décisions spécifiques et de mesures vigoureuses qui couvrent tous les aspects de la coopération entre pays en développement dans les domaines économique, technique, financier, monétaire et technologique et dans celui de l'emploi.

Nous demandons à tous les autres pays en développement d'avoir confiance dans leurs capacités, de mettre un terme aux divergences qui se sont manifestées pendant la période d'arriération de dépendance, d'accorder un traitement préférentiel aux pays en développement et de profiter du niveau d'évolution technologique relatif atteint par certains d'entre eux. Mon gouvernement a fait tout son possible pour favoriser la réalisation de ces objectifs ambitieux, comme en témoignent ses apports de capitaux aux pays en développement, qui ont atteint dernièrement 20 % du PNB de l'Etat du Qatar, en plus des programmes d'assistance en faveur des pays en développement notamment les moins avancés. La coordination régionale et sous-régionale réalisée dans les domaines de l'industrie, de l'agriculture, de la production, de la commercialisation et de l'emploi et les accords bilatéraux et multilatéraux conclus par l'Etat du Qatar montrent que nous sommes convaincus de l'importance qu'il convient d'attacher à l'aptitude du tiers monde à faire prévaloir les intérêts des pays du tiers monde et à promouvoir le nouvel ordre économique international, comme il est prévu dans les résolutions de l'Assemblée générale des Nations Unies, dans les déclarations et les programmes d'action de Manille et de Mexico, et, plus récemment, dans le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective.

Le problème du développement et du progrès des pays en développement ne peut être abordé isolément de celui de la paix et de la sécurité internationales. Parallèlement, la coopération et la coordination entre membres de la communauté internationale ne sont possible que si elles se fondent sur les bases solides de l'entente et de la solidarité politique. Les pays en développement et les pays non alignés ont déjà défini les principes de base à observer pour traduire dans les faits cette solidarité, les deux premiers de ces principes étant le droit des peuples à l'autodétermination et l'aide aux mouvements de libération nationale dans leur lutte contre le colonialisme et l'occupation. Bien que plusieurs victoires magnifiques aient été remportées ces dernières années dans ce domaine, dans bien des cas les forces de l'agression et du colonialisme sont parvenues à résister aux peuples qui luttent pour leur liberté et leur souveraineté. Ces situations, qui continuent de susciter des complications politiques pour les mouvements de libération des peuples et de priver les peuples de leur droit légitime à la souveraineté et à l'autodétermination, ont

créé des zones de tension et un climat d'instabilité qui constituent, dans l'ensemble, des obstacles au développement et au progrès économique des régions en cause. Au Moyen-Orient et dans le monde arabe, nous subissons toutes les conséquences d'une situation de cet ordre, puisque les forces du colonialisme et de l'impérialisme ont réussi à créer une entité coloniale sioniste artificielle sur la terre arabe de Palestine et lui apportent toutes les ressources politiques, militaires et financières dont elle a besoin pour survivre et se perpétuer. Cette entité est parvenue à compromettre gravement le progrès, le développement et la libération de la région, paralysant ainsi entièrement les aspirations des Etats arabes à jouer leur rôle et à mettre leurs ressources économiques et humaines au service de leurs peuples et des peuples du tiers monde.

Certes, on peut constater que nous entrons dans une ère nouvelle de coopération et de coordination, mais force est de reconnaître que malgré toutes les résolutions et recommandations internationales concernant l'élimination de l'agression et l'opposition à toutes les formes de colonialisme, nous manquons encore de la volonté collective nécessaire pour appliquer ces résolutions.

Sur la scène internationale, l'entité sioniste continue de bénéficier de tous les privilèges et avantages d'un Etat moderne, alors que le peuple de Palestine en lutte est l'objet de tentatives de terrorisme et de liquidation de la part de dirigeants israéliens rompus aux méthodes de l'impérialisme et du colonialisme direct. L'appel lancé en faveur de l'instauration d'un nouvel ordre économique international fondé sur un équilibre équitable des relations et des intérêts des Etats et des peuples perd toute raison d'être s'il devient un simple expédient utilisé pour freiner l'application des résolutions et des recommandations adoptées par l'Organisation des Nations Unies au sujet des peuples et des régions où la paix et la sécurité internationales sont directement menacées.

Toute la question du développement et du progrès dans le tiers monde restera en suspens tant qu'on aura pas apporté de solution claire aux conflits et aux différends suscités par les forces hostiles aux aspirations des peuples et des Etats du monde en développement. Les résolutions de caractère économique susceptibles d'être adoptées à cette session de la Conférence n'auront aucun sens si elles ne se situent pas dans le contexte politique approprié.

Déclaration faite à la 149e séance plénière, le 9 mai 1979, par M. Mustapha El Bittar, directeur des relations et des organisations internationales, Ministère de l'économie et du commerce extérieur de la République arabe syrienne

Monsieur le Président, qu'il me soit permis, tout d'abord, de vous adresser mes félicitations et celles de la délégation de la République arabe syrienne pour votre élection à la présidence de cette importante réunion. Je tiens à exprimer ma gratitude et mes remerciements au Président, au peuple et au Gouvernement des Philippines pour avoir accueilli cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement et avoir fourni les moyens et les installations nécessaires pour assurer le succès des travaux de ses participants.

L'un des documents dont se trouve saisie la Conférence est le document d'Arusha sur l'autonomie collective, dans lequel sont formulées d'importantes recommandations et propositions qui tiennent compte de la situation économique et sociale internationale actuelle, ainsi que des espoirs et des aspirations de la communauté mondiale en ce qui concerne l'établissement d'un nouvel ordre économique international plus équitable et plus rationnel visant à assurer à l'humanité la paix et la dignité dans un monde affranchi du colonialisme, du néocolonialisme, du racisme, de la discrimination raciale, du sionisme et de l'occupation des territoires d'autrui.

La crise que connaissent les systèmes monétaires et économiques internationaux, en particulier depuis le début de l'année 70, a causé des souffrances et des bouleversements qui ont atteint la communauté internationale tout entière à des degrés divers. Ces conséquences défavorables ont infligé de graves dommages aux économies des pays en développement, freinant leur développement économique et social, bien que ces pays n'aient joué aucun rôle dans la création de ces deux systèmes et ne soient pas responsables de leur échec catastrophique. En fait, cette crise est une conséquence de la politique de colonialisme et d'exploitation qui, jusqu'à ces dernières années, a dominé l'économie mondiale. Historiquement, l'ancien système colonialiste n'est plus en vigueur, mais nous en subissons encore largement les conséquences économiques et sociales négatives, qui perturbent le climat international, constituent une menace pour la paix et entravent les efforts que font les pays en développement pour atteindre leurs objectifs économiques et sociaux.

Le nouvel ordre économique international auquel nous aspirons devrait être plus équitable et mieux à même d'assurer le progrès de la communauté internationale tout entière et le maintien de sa paix. Il ne sera possible d'y parvenir qu'en apportant des modifications importantes aux politiques et stratégies économiques actuellement appliquées par les membres de la communauté internationale. Nous espérons que cette Conférence représentera une étape positive dans la réalisation de cet objectif.

Les résultats obtenus jusqu'ici dans l'instauration du nouvel ordre économique international ont été minimes, parce que les pays développés à économie de marché n'ont pas répondu avec suffisamment de générosité aux demandes des pays en développement, malgré toutes les conférences qui se sont tenues soit dans le cadre soit en dehors de l'Assemblée générale des Nations Unies et de ses organes subsidiaires. Ma délégation demande donc d'insister tout spécialement sur le rôle de la CNUCED, sur l'importance des tâches qui lui sont confiées et sur la nécessité de lui permettre de fonctionner efficacement en lui donnant les structures administratives nécessaires et en prenant les dispositions d'ordre pratique appropriées pour qu'elle puisse jouer son rôle d'une manière efficace et satisfaisante, afin d'atteindre les objectifs auxquels nous tenons tous.

Nous constatons avec regret que, lors de nombreuses conférences, les pays développés à économie de marché se sont montrés plus préoccupés de leurs propres intérêts et de leurs relations économiques mutuelles que des intérêts de la communauté internationale dans son ensemble, attitude dont ils auront finalement à subir eux aussi les répercussions négatives.

Il est désormais indispensable que nous nous engagions tous fermement à introduire des changements de structure à long terme dans l'économie mondiale, à mettre au point des règles et principes régissant le commerce et les relations économiques internationales en vue d'atteindre, d'ici à l'an 2000, l'objectif de 25 % pour la part des pays en développement dans la production mondiale et un objectif de 30 % pour leur part dans le commerce mondial des articles manufacturés. Les mesures protectionnistes appliquées par les pays développés à économie de marché à l'encontre des exportations des pays en développement devraient être révisées; des politiques devraient être formulées et des mesures devraient être prises pour réorganiser la structure de la production industrielle mondiale, non seulement en accordant des facilités commerciales, mais aussi et surtout en améliorant la répartition des capacités d'investissement et en favorisant l'industrialisation des pays en développement.

Les termes de l'échange ne sont pas du tout équitables pour les pays en développement qui, en conséquence, enregistrent des pertes de plus en plus lourdes à mesure que s'aggravent l'inflation et la récession. Cela saute aux yeux lorsque l'on considère le pouvoir d'achat des recettes d'exportation des pays en développement.

Etant donné ce qui précède, le slogan «commerce plutôt qu'assistance» lancé par la Conférence des Etats non alignés qui s'est tenue au Caire en 1962, est toujours d'actualité. L'injustice dont les pays en développement sont victimes en raison du déséquilibre qui existe entre les prix de leurs exportations de produits de base et ceux des exportations des pays développés industrialisés, doit être redressée. Il est nécessaire également d'assurer, par divers moyens appropriés, la stabilité dynamique des cours des produits de base, afin de les adapter aux fluctuations des prix des articles manufacturés, et d'accélérer l'exécution du programme intégré pour les produits de base. Nous soulignons donc l'importance des recommandations de la Conférence d'Arusha, en particulier celles qui ont trait à la création d'un fonds commun au titre du programme intégré pour les produits de base, et nous exprimons notre satisfaction de voir que certains progrès ont été réalisés lors de la récente session de la Conférence de négociation en vue de la création d'un fonds commun, tout en restant convaincus que des négociations par produit sont encore loin d'être satisfaisantes.

Nous espérons que les pays en développement pourront intensifier la transformation de leurs matières premières pour l'exportation et qu'un cadre de coopération internationale sera créé pour la commercialisation et la distribution de ces produits en vue d'accroître les recettes que les pays en développement tirent de leurs exportations. Nous espérons en outre que les pays en développement pourront moderniser leur agriculture et développer leurs industries alimentaires afin d'assurer la subsistance de leurs populations et d'accroître leurs exportations de produits alimentaires, d'autant plus que les exportations de céréales et de certains autres produits alimentaires importants sont utilisés par certains pays comme un argument de négociation et pour exercer des pressions économiques et politiques.

En ce qui concerne le développement et l'expansion des bases industrielles des pays en développement et la promotion et le développement de leurs exportations d'articles manufacturés et semi-finis, ma délégation estime que les recommandations d'Arusha constituent une base solide pour la réalisation des objectifs que j'ai déjà mentionnés.

Nous insistons sur la nécessité de confier à la CNUCED le soin de superviser la création et les travaux d'un comité d'experts de pays en développement, qui serait chargé de préparer et d'élaborer un modèle de code sur les pratiques commerciales restrictives, notamment celles des sociétés transnationales, en vue de limiter celles de ces pratiques qui ont des effets préjudiciables pour le développement économique des pays en développement. Nous rappelons également la demande faite par les pays en développement de prolonger le SGP au-delà de la période initiale qui prend fin en 1981, et de faciliter et améliorer son application sur une base non discriminatoire et non réciproque. Nous soulignons aussi la nécessité d'adopter, lors de la session en cours, une décision en vue d'entamer des négociations sur les critères appropriés à adopter pour la réglementation et le contrôle des activités des sociétés transnationales afin que leurs opérations soient compatibles avec les intérêts des pays bénéficiaires.

En outre, la négociation d'un code de conduite international sur le transfert des techniques est une question qui intéresse au premier chef les pays en développement désireux d'éliminer les pratiques restrictives et injustes auxquelles ils se heurtent dans leurs transactions pour l'importation de techniques. Cependant, nous ne devons pas oublier qu'il est nécessaire de modifier et d'adapter cette technologie aux conditions économiques et sociales de chaque pays afin de promouvoir et de créer des techniques nationales appropriées. Il faut également revoir la question du traitement préférentiel et des tarifs maritimes injustes en vue d'établir des critères concernant ces tarifs et de faire en sorte que les pays en développement n'aient plus à payer des taux inéquitables pour le transport de leurs exportations et de leurs importations.

La question d'une participation accrue des pays en développement aux transports maritimes et du développement de leurs marines marchandes conserve son caractère d'urgence et son importance décisive.

Etant donné l'énorme dette extérieure que les pays en développement ont contractée et la charge de plus en plus lourde que représentent pour eux les remboursements et les intérêts, qui dépassent maintenant la capacité de payer de la plupart d'entre eux et absorbe une part importante de leurs ressources en devises et de l'assistance qu'ils reçoivent, il est nécessaire de réorganiser les relations financières internationales afin d'accroître le volume et d'améliorer les conditions des transferts de ressources aux pays en développement. Cela implique nécessairement la réorganisation du système monétaire international en vue de renforcer les monnaies nationales et de stabiliser leur taux de change. Une priorité élevée doit être accordée à l'aide aux pays les moins avancés, sans littoral ou insulaires, et il faut faire une large place aux mesures spéciales et à l'action

spécifique requises du fait de leurs besoins et de leurs problèmes particuliers.

Il serait utile également de se préoccuper de l'établissement de relations économiques et techniques entre pays en développement et pays socialistes, et de coordonner leurs efforts communs en vue d'établir un nouvel ordre économique international. Ces deux groupes de pays pourraient ainsi développer leurs échanges commerciaux et adopter des mesures visant à faciliter et à améliorer les arrangements de paiements conclus entre eux.

Il est nécessaire de réaffirmer la nécessité d'intensifier et de développer la coopération économique et technique entre pays en développement et de considérer cette coopération comme faisant partie intégrante d'un ordre économique mondial et comme un élément essentiel d'une stratégie globale du développement qui vise notamment à modifier la structure des relations économiques internationales sur la base des décisions adoptées par les conférences des pays non alignés et des résolutions des Nations Unies concernant la souveraineté des Etats sur leurs ressources économiques, à l'exclusion de toute domination ou exploitation par une force étrangère, et sans influence, spéculation ni pression de la part des sociétés transnationales.

La République arabe syrienne croit fermement que, pour accroître le rôle et l'efficacité des pays en développement dans la communauté internationale et pour le succès des efforts qu'ils tentent pour améliorer l'ordre économique mondial, il faut avant tout instaurer une unité et une solidarité entre ces pays, qui doivent s'entendre sur un programme commun dans lequel leurs intérêts seraient définis d'une manière claire et concrète.

Nous croyons en outre que des mesures collectives au niveau international n'excluent pas, mais au contraire confirment, la nécessité pour chacun des pays en développement, ou pour chacun des groupes de ces pays, d'adopter des politiques économiques visant à améliorer leur situation respective dans l'économie mondiale. La République arabe syrienne a conclu avec un grand nombre de pays frères arabes divers accords économiques qui facilitent l'échange de biens et de services et les mouvements de capitaux et de main-d'œuvre, en vue de renforcer notre unité nationale dans l'intérêt de toutes les parties et sans préjudice de leur contribution à d'autres efforts menés sur le plan international.

Nous avons établi de bonnes relations économiques avec tous les groupements internationaux sur la base de l'intérêt mutuel et conformément à notre désir d'exécuter nos plans de développement et de résoudre les problèmes sociaux qui se posent à nos nombreuses populations.

Vous savez certainement que le monde arabe souffre depuis des années des conséquences de l'occupation, par Israël, de larges portions de territoire appartenant à des Etats arabes, notamment mon propre pays, et la totalité des terres palestiniennes. Nous souffrons également de la menace directe et constante d'une agression militaire, qui compromet dangereusement la paix au Moyen-Orient. Il en résulte pour nous d'énormes pertes de ressources financières et humaines, qui ne peuvent qu'avoir des effets préjudiciables sur tous les efforts que nous faisons pour notre développement. Récemment, le régime Sadate, en Egypte, a rompu avec l'unanimité arabe et a contracté une alliance d'agression avec Israël et l'impérialisme, qui accroît les dangers qui assaillent le mouvement de libération dans le monde arabe et les pays du tiers monde.

Qu'il me soit permis de saisir cette occasion pour attirer votre attention sur le fait que le traité que Sadate a récemment signé avec l'agresseur israélien, sous les auspices et avec l'appui des Etats-Unis d'Amérique, s'est heurté à la condamnation collective unanime de tous les peuples et gouvernements arabes. Cette condamnation s'est manifestée de la façon la plus claire lors de la Conférence au sommet arabe et de la Conférence des Ministres arabes des affaires étrangères et de l'économie qui s'est tenue récemment à Bagdad. Hier, à la Conférence des Ministres des affaires étrangères tenue au Maroc, les Etats islamiques ont condamné ce traité de trahison, ainsi que les pays qui y sont parties, et ont décidé que le régime qui gouverne l'Egypte arabe ne ferait plus partie de l'Organisation de la Conférence islamique. Tous les Arabes et tous leurs amis dans le monde ont condamné ce traité parce qu'il n'est pas fondé sur la justice, n'est pas conforme aux résolutions des Nations Unies et des autres organisations internationales subsidiaires et n'a pas rapproché l'heure de la paix au Moyen-Orient ni contribué à résoudre le problème de l'agression israélienne contre les Arabes; ils l'ont condamné en outre parce qu'il refuse au peuple arabe palestinien des droits nationaux qui ont été reconnus par les Nations Unies elles-mêmes.

Notre peuple considère ce traité comme une tentative impérialiste pour légitimer l'occupation israélienne des territoires arabes et pour instaurer à nouveau la politique des alliances et l'influence impérialiste dans la région arabe. Notre peuple s'oppose donc de toutes ses forces à ce traité, dans l'espoir que la lutte qu'il mène recevra l'appui et le soutien de tous les Etats et de tous les peuples qui chérissent la justice, la paix et le progrès.

En conclusion, qu'il me soit permis de faire des vœux pour le succès de cette Conférence.

Déclaration faite à la 159e séance plénière, le 15 mai 1979, par M. Tong-Jin Park, ministre des affaires étrangères de la République de Corée

Monsieur le Président, permettez-moi, pour commencer, de m'associer aux orateurs précédents pour vous féliciter de votre élection unanime comme président de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Je suis persuadé que, sous votre conduite éclairée, et à la faveur de votre vaste expérience des affaires internationales, cette Conférence aboutira à des résultats féconds. Je félicite aussi les Vice-Présidents et le Rapporteur de leur élection.

Nous avons eu le privilège d'écouter l'allocution prononcée à la séance d'ouverture par le président Ferdinand

E. Marcos, qui a souligné le besoin de clairvoyance et de courage pour assurer la prospérité commune de l'humanité, pays riches et pays pauvres. Cette allocution exaltante a donné le ton et éclairé la voie pour cette Conférence. Ma délégation apprécie aussi profondément l'aimable allocution de bienvenue de la Première Dame des Philippines, Mme Marcos, gouverneur du Grand Manille.

Je tiens également à remercier de tout cœur, au nom de ma délégation et en mon nom propre, le Gouvernement et le peuple philippins pour la chaleur de leur accueil et de leur hospitalité, et pour les excellentes dispositions qu'ils ont prises pour la Conférence, dans cette belle ville de Manille. Je suis heureux que cette session se tienne dans la République des Philippines, avec laquelle mon pays entretient les relations les plus amicales et constructives, liés que nous sommes par des aspirations et des idéaux communs.

Je ne crois pas exagérer en disant que cette décennie a connu la crise économique la plus grave depuis la seconde guerre mondiale. Depuis plusieurs années, l'économie mondiale est affectée par la lenteur de la croissance économique, le ralentissement du commerce mondial, l'augmentation du chômage et une inflation galopante. En outre, les relations monétaires internationales souffrent du désordre et de l'incertitude. L'inflation a atteint des taux anormalement élevés et la récession s'est largement étendue. Dans les pays développés, le protectionnisme a pris des proportions alarmantes, contribuant dans la plupart de ces pays à maintenir en vie des industries déclinantes.

Nous sommes réunis ici dans cette conjoncture inquiétante pour examiner les principaux problèmes qui se posent à l'économie mondiale et définir des lignes de conduite communes afin de remédier aux difficultés apparues dans les relations économiques internationales. J'espère sincèrement que cette Conférence, grâce à un dialogue constructif, permettra de tracer une stratégie propre à résoudre efficacement les difficultés auxquelles nous devons faire face.

Passant à certaines des principales questions inscrites à notre ordre du jour et qui intéressent particulièrement mon pays, ma délégation souhaite faire les observations ci-après.

Tout d'abord, les produits de base risquent de poser à brève échéance un grave problème à l'humanité tout entière. Nous savons tous que les ressources naturelles sont en voie d'épuisement. Il est donc urgent d'en promouvoir l'utilisation efficace. A cette fin, le problème le plus urgent est de garantir, pour les produits primaires, des niveaux de prix rémunérateurs pour les producteurs et équitables pour les consommateurs, ainsi que des courants d'échanges stables.

Ce problème revêt encore plus d'acuité lorsque l'on considère que de nombreux pays en développement sont lourdement tributaires de la vente de ces produits pour leurs recettes d'exportation. A cet égard, on s'accorde à reconnaître que certains produits de base ne sauraient être abandonnés à des fluctuations de prix erratiques.

A la lumière de ces considérations, ma délégation se félicite de l'accord de fond qui est intervenu en mars, à la Conférence de négociation, et qui a permis de bien déblayer le terrain pour le Fonds commun. On ne peut que se réjouir des discussions concrètes qui ont eu lieu à la troisième session de la Conférence de négociation sur le volume et la structure du capital du Fonds commun. C'est là en soi un résultat important.

Sur cette base, le Fonds commun devrait pouvoir être constitué à bref délai. Une fois le Fonds créé, à une échelle relativement réduite pour commencer, ses fonctions pourraient être progressivement renforcées. Nous sommes convaincus que le Fonds commun permettra d'accélérer la conclusion d'accords de produit, facilitant ainsi considérablement l'utilisation rationnelle des ressources limitées de la planète, dans l'intérêt des producteurs comme des consommateurs.

Mon pays, bien qu'importateur de produits de base, soutient le Groupe des Soixante-Dix-Sept dans ses efforts pour promouvoir une croissance équilibrée de l'économie mondiale en améliorant les recettes d'exportation des pays en développement, qui proviennent dans une large mesure de la vente de produits primaires. A cette fin, mon pays contribuera pour sa part à accélérer la création du Fonds.

En deuxième lieu, une tendance marquée du commerce mondial, depuis plusieurs années, est la recrudescence du protectionnisme qui oppose d'importantes barrières commerciales aux exportations des pays en développement.

Depuis quelques années, les pays développés recourent de plus en plus à des mesures protectionnistes, alors que les pays en développement recherchent leur développement économique en s'efforçant d'améliorer leur accès aux marchés des pays développés. Les mesures protectionnistes des pays développés entravent sérieusement le développement et la modernisation des pays en développement et freinent l'expansion du commerce mondial.

Nous avons observé que le protectionnisme est tel, par nature, qu'une fois un précédent établi, il se propage très vite d'un produit à l'autre et d'un pays à l'autre. Il ne faut pas remonter loin dans l'histoire pour constater les effets néfastes du protectionnisme sur le progrès économique et la stabilité de la paix mondiale. Que l'expérience passée nous serve de leçon, pour le présent et l'avenir!

Comme l'a si justement souligné M. McNamara, président de la Banque mondiale, si nous ne mettons pas fin immédiatement au protectionnisme, nous risquons de compromettre les progrès que nous avons réalisés en matière de développement et de coopération internationale, au cours des vingt-cinq dernières années.

Je souhaite aussi mentionner l'accord relatif aux sauvegardes qui a été examiné au cours des négociations commerciales multilatérales. Cet accord, s'il est adopté, non seulement renforcera la tendance protectionniste, mais réintroduira des pratiques commerciales discriminatoires dans les échanges mondiaux, et, qui plus est, les consacrera légalement. La notion d'application sélective qu'il incarne viole le principe clef du traitement de la nation la plus favorisée qui a longtemps servi à éliminer les pratiques commerciales discriminatoires et à favoriser l'expansion du commerce mondial. Ma délégation déplore profondément cette tendance protectionniste qui vise à établir une discrimination à l'encontre des pays en développement exportateurs les plus actifs et les plus efficaces.

A court terme, les mesures protectionnistes permettront peut-être de compenser les perturbations des marchés des

pays développés, mais à long terme, elles auront des effets préjudiciables sur le libre-échange, fondé sur le traitement non discriminatoire de tous les partenaires commerciaux.

La notion de discrimination sélective est préjudiciable à la répartition normale des courants d'échanges internationaux. C'est pourquoi il faudrait y renoncer au nom du libre-échange et de la coopération entre pays développés et pays en développement. S'il apparaît inévitable, contrairement à nos vœux, de réintroduire des pratiques discriminatoires dans le commerce mondial, les modalités et conditions régissant les restrictions sélectives à l'importation devraient être rigoureusement définies et énoncées clairement dans un accord international.

Nous avions fondé de grands espoirs sur les négociations commerciales multilatérales lorsqu'elles furent engagées, en 1973. A mesure qu'elles progressaient, de nombreux pays en développement espéraient que leurs produits auraient plus largement accès aux marchés des pays développés. Après plus de cinq ans de négociations ardues, nous constatons avec regret que les résultats sont décevants pour la plupart des pays en développement, dont le mien. Entre autres choses, les intérêts des pays en développement n'ont pas vraiment trouvé leur expression dans les négociations. Les négociations commerciales multilatérales ont été déclarées closes dès que trois des principales parties eurent terminé leurs pourparlers alors que certains pays en développement continuaient à négocier bilatéralement. Nous estimons que les intérêts de nombreux pays en développement ont été laissés en marge dans ces négociations. Il est véritablement regrettable que les objectifs éclairés si vigoureusement énoncés dans la Déclaration de Tokyo n'aient pas été atteints.

La troisième grande question que je voudrais évoquer est la coopération économique entre pays en développement. Dans le passé, la coopération économique était axée sur les relations entre pays développés et pays en développement. C'est tout récemment que la coopération économique entre pays en développement est apparue en pleine lumière. Pour autant que nous sachions, cette notion résulte notamment de la recherche de solutions aux problèmes posés par l'exiguïté des marchés des pays en développement. Elle nous paraît importante dans la mesure où elle met en relief l'entraide et l'autosuffisance dans les pays en développement.

De l'avis de ma délégation, la coopération entre pays en développement devrait tirer pleinement profit des avantages comparatifs et de l'utilisation efficace des ressources en capital qui font chroniquement défaut aux pays en développement.

La République de Corée joue un rôle actif dans la coopération économique entre pays en développement et est prête à continuer de le faire. Mon pays participe activement à l'Accord de Bangkok sur les préférences commerciales, à la Société asiatique de réassurance et à d'autres programmes régionaux et interrégionaux.

En ce qui concerne la coopération dans le domaine des transports maritimes, quatrième question importante à nos yeux. nous sommes convaincus qu'une participation accrue des pays en développement aux transports maritimes mondiaux est essentielle pour le développement rationnel et équitable de ce secteur. A cette fin, mon pays se dispose à adhérer à la Convention relative à un code de conduite des conférences maritimes. Nous approuvons pleinement cette Convention dans sa lettre et dans son esprit.

La cinquième question qui nous préoccupe est celle des pays les moins avancés, des pays en développement sans littoral et des pays en développement insulaires. Je souhaite attirer ici l'attention de la Conférence sur le fait que la majorité de ces pays n'ont enregistré qu'une faible croissance économique au cours des dernières années. Il est notoire que les efforts de développement de ces pays sont gravement compromis par les insuffisances fondamentales de leur structure économique et par de nombreux facteurs sociaux et géophysiques. Il faut cependant reconnaître que ce problème a quelque influence sur la promotion de la paix mondiale et la cause de l'humanité.

Ma délégation reconnaît et soutient pleinement l'urgente nécessité de mesures coordonnées spéciales pour stimuler le développement de leurs économies. A cet égard, nous attachons une importance particulière à ce que l'assistance financière et technique fournie à ces pays à des conditions libérales soit accrue et à ce que des privilèges spéciaux leur soient accordés dans le domaine commercial.

Ma délégation est d'avis que les pays développés et l'IDA devraient accorder une attention particulière à la situation des pays les moins avancés et leur fournir, ainsi qu'aux pays les plus gravement touchés, une APD accrue. Si, ces possibilités étant épuisées, ces pays ne parvenaient toujours pas à assurer le service de leur dette extérieure, il faudrait envisager le réaménagement de celle-ci.

Bien que la République de Corée soit un pays en développement aux ressources limitées, elle maintient une coopération active avec les pays les moins avancés et intensifiera à l'avenir ses efforts dans ce sens.

La répartition inégale des liquidités internationales et le déséquilibre croissant des balances des paiements des pays développés ont pour effet de déstabiliser toujours plus les marchés des changes. Nous estimons que les pays qui ont une balance des paiements excédentaire et ceux qui ont une balance des paiements déficitaire devraient agir en collaboration étroite pour stabiliser les taux de change. Plus précisément, nous pensons que le FMI devrait renforcer le contrôle qu'il exerce sur les principales devises. A notre avis, le FMI devrait aussi accorder une attention spéciale aux besoins particuliers des pays en développement.

Sur le plan financier international, — sixième point important de la déclaration — le coefficient du service de la dette des pays en développement ne fait qu'augmenter car la limitation de l'APD oblige ces pays à recourir aux emprunts commerciaux. Nous savons que le service de la dette de certains pays absorbe l'essentiel de leurs recettes d'exportation, aux dépens du développement économique. A cet égard, il faut espérer que les pays développés augmenteront leur APD afin d'alléger le lourd fardeau de la dette des pays en développement.

Ma délégation estime aussi que, pour remédier au manque de liquidités et accélérer le développement économique des pays en développement, le lien entre les DTS et le financement du développement devrait être progressivement renforcé à l'avenir.

Pour terminer, je souhaiterais parler brièvement du rôle de la CNUCED. Ce rôle peut être évalué différemment d'un pays à l'autre, selon les positions et les intérêts respectifs. Toutefois, nul ne niera que la CNUCED est devenue un organisme international viable et important si l'on en juge par sa composition et par les dimensions des questions qu'elle traite. La CNUCED est aussi appréciée en tant que source d'idées nouvelles et centre de négociation. J'espère très sincèrement qu'elle continuera à contribuer pour une part importante à la recherche de solutions aux difficiles problèmes qu'affronte l'économie mondiale d'aujourd'hui.

La communauté internationale doit encore prendre des mesures décisives pour faire prévaloir une croissance équilibrée et la stabilité dans l'économie mondiale. Les relations économiques internationales sont lourdes de problèmes qui aggravent les troubles économiques des pays en développement.

Tous ces problèmes appellent une action concertée et une coopération entre pays en développement et pays développés. Dans un monde qui exige l'interdépendance accrue des nations et des peuples, dans un monde où la voix des pays en développement acquiert de plus en plus de poids, nous espérons fermement que la communauté internationale prendra des mesures concrètes et opportunes pour rendre plus équitables et plus loyales les relations économiques entre toutes les nations, développées et en développement.

En conclusion, j'espère que tous les pays membres procéderont aux ajustements nécessaires de leurs relations économiques extérieures et collaboreront de façon positive pour venir à bout des difficultés économiques mondiales et remédier aux insuffisances et aux faiblesses de l'économie mondiale, dans un effort pour instaurer de nouvelles relations économiques mondiales répondant aux besoins de la prochaine décennie. Il va sans dire que la République de Corée est prête à prendre part, du mieux qu'elle pourra, à cet effort. Ne perdons jamais de vue que le progrès des pays développés exige un progrès concomitant des pays en développement.

Déclaration faite à la 158e séance plénière, le 14 mai 1979, par M. Horst Soelle, ministre du commerce extérieur de la République démocratique allemande

Monsieur le Président, j'ai déjà eu l'occasion de vous féliciter lorsque vous avez accédé aux hautes fonctions de président de la présente Conférence. Qu'il me soit permis de vous présenter, à vous et au Secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea, tous mes vœux de succès dans vos activités. Je vous prie de transmettre au Président de la République des Philippines, ainsi qu'à Mme Imelda Romualdez Marcos, au Gouvernement et au peuple philippins nos remerciements chaleureux pour l'hospitalité cordiale qui nous a été accordée et pour l'excellente organisation de la Conférence.

La cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement se situe à un stade particulièrement dynamique de la conjoncture internationale. Cependant, cette période est caractérisée par l'existence d'éléments à la fois positifs et négatifs dans les relations internationales. La réalisation la plus importante est sans aucun doute le fait que les efforts conjugués de toutes les forces éprises de paix et de détente ont permis d'atténuer en général le risque d'une nouvelle guerre mondiale. Malgré les contre-attaques acharnées des adversaires de la détente, les résultats obtenus dans ce processus ont eu un effet positif durable sur les relations internationales. C'est indiscutablement en Europe que le processus est le plus avancé. Notre continent a connu quatre décennies de paix ininterrompue, ce qui représente un record.

Cette évolution tient dans une large mesure à la progression du vrai socialisme dans les pays membres du CAEM. Ces dernières années, les Etats socialistes ont à nouveau pris de nombreuses initiatives concernant toutes les grandes questions internationales. De nouveaux changements positifs sur la voie du progrès ont été réalisés dans le monde entier. On peut citer en particulier les révolutions populaires qui ont eu lieu dans divers pays d'Afrique et d'Asie, l'approfondissement des processus révolutionnaires et les succès des mouvements de libération nationale et sociale dans plusieurs continents.

Cependant, nous ne pouvons nous dissimuler que, depuis la quatrième session de la Conférence, les événements sur la scène internationale n'ont pas suivi un cours propice à l'intérêt des peuples.

Comme auparavant, la course incessante aux armements reste le point névralgique des relations internationales. Non seulement elle constitue une grave menace pour la paix et la vie des peuples, mais encore elle entrave le développement économique et le commerce mondial. Il y a là un gaspillage inconsidéré des richesses de notre globe. Le progrès de l'humanité tout entière s'en trouve ralenti. Tel est l'effet des activités de ceux qui veulent ramener le monde à l'époque de la guerre froide.

Nous observons avec inquiétude les tentatives de certains groupes pour s'ingérer dans les affaires intérieures d'autres Etats, attiser les conflits existants, créer de nouveaux points chauds ou apporter des solutions fallacieuses, qui servent unilatéralement leurs intérêts. La paix est aussi menacée par ceux qui parlent ouvertement de l'inéluctabilité d'une nouvelle guerre mondiale, tout en s'efforçant parallèlement de résoudre les problèmes existants dans les relations internationales entre les Etats à l'aide de mesures militaires d'agression. Tous ces facteurs ont entraîné un ralentissement dans l'amélioration du climat international, ce qui a eu inévitablement des répercussions sur le commerce et le développement. En conséquence, il n'est pas déplacé d'évoquer les questions susmentionnées à la présente Conférence.

La République démocratique allemande défend l'idée qu'à cette cinquième session, l'une des tâches importantes et urgentes de la Conférence est de relancer la restructuration des relations économiques internationales sur une base équitable et démocratique et de promouvoir ces rela-

tions par des mesures concrètes. Nous réaffirmons notre point de vue selon lequel la démocratisation des relations économiques mondiales est une nécessité objective de notre temps. Les relations économiques internationales actuelles sont en contradiction avec les réalités d'aujourd'hui. Elles continuent d'être caractérisées dans une large mesure par l'existence de structures coloniales, la discrimination, les obstacles au commerce, l'inégalité des droits, les avantages unilatéraux et l'exploitation par les sociétés transnationales et les puissances impérialistes.

Dès le premier jour de son existence, la République démocratique allemande a dû mener un dur combat contre l'impérialisme, pour assurer l'égalité économique et lutter contre la discrimination, qui entravait par tous les moyens le développement de notre Etat en s'appuyant sur ces relations économiques périmées. Ces pratiques allaient du boycottage économique et des barrières commerciales aux tentatives visant à appliquer un traitement inégal et à exercer une pression économique.

Notre combat pour la démocratisation des relations économiques internationales est étroitement liée à la lutte menée par les pays en développement pour surmonter leur retard économique et leur sous-développement. La République démocratique allemande estime que l'élimination de la faim, de la maladie et de l'analphabétisme, qui accablent encore plus de la moitié de la population mondiale est un impératif dicté par le bon sens. La réalisation de cet objectif exige tout d'abord une indépendance économique véritable permettant de s'affranchir de la tutelle et de l'exploitation étrangères. Des résolutions à cet effet ont déjà été adoptées par diverses sessions de l'Assemblée générale des Nations Unies.

La République démocratique allemande a approuvé les résolutions adoptées à la sixième session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies ainsi que la Charte des droits et devoirs économiques des Etats, et a préconisé la restructuration des relations économiques internationales. Elle contribue, dans les limites de ses possibilités, à la mise en œuvre de ces résolutions dont la plupart n'ont pas en encore été appliquées pour l'essentiel. La situation des pays en développement demeure caractérisée par l'inégalité et la discrimination dans le système capitaliste de la division internationale du travail. La souveraineté pleine et entière des pays en développement sur leurs ressources naturelles et autres n'est toujours pas garantie. L'influence négative des activités des monopoles transnationaux sur les pays en développement, loin d'avoir disparu, va en s'accentuant. Les mesures protectionnistes et discriminatoires appliquées dans le commerce par les grands pays capitalistes et leurs monopoles se renforcent. Le transfert inverse de technologie — autrement dit, l'exode des compétences — est en voie de devenir une source supplémentaire de profits pour les monopoles capitalistes et constitue un obstacle au progrès national des pays en développement. Les graves problèmes qui obèrent les relations économiques internationales, tels que l'inflation, le chômage, les difficultés de croissance, les déséquilibres et l'instabilité des monnaies, persistent dans l'économie capitaliste mondiale. Les forces réactionnaires sabotent ouvertement ou indirectement la réalisation de changements économiques et sociaux fondamentaux dans les pays en développement et les font parfois avorter. Tous ces faits plaident pour les pays en développement lorsqu'ils réclament à juste titre l'élimination de ces maux grâce à des transformations de structure dans l'économie mondiale et le commerce international.

La crise profonde du système économique capitaliste vers le milieu des années 70, qui se superposait à une série de crises structurelles de grande portée survenus dans ce système, a amené de nouvelles tensions. Les tentatives d'amélioration, même les plus sincères, sont loin de tenir compte de la nécessité de transformations fondamentales. Elles ne visent qu'à une sorte de chirurgie esthétique destinée à perpétuer les conditions existantes. C'est pourquoi la République démocratique allemande rejette les théories qui invoquent la responsabilité collective de tous les Etats dans la situation économique précaire actuelle, surtout celle des pays en développement.

La République démocratique allemande appuie sans réserve l'idée de donner suite aux demandes justifiées des pays en développement qui sont formulées dans les résolutions susmentionnées. Avec les autres Etats socialistes, elle se prononce résolument pour une restructuration démocratique des relations économiques internationales. A son avis, cette position n'est pas déterminée par des considérations tactiques, mais procède de l'essence même de l'ordre socialiste. Elle a toujours maintenu cette attitude.

Le développement économique continu et exempt de crises des pays membres du CAEM est un élément positif des relations économiques internationales. Ces pays ont établi entre eux un type nouveau de relations internationales qui a entraîné des progrès considérables dans les domaines politique, économique, scientifique et technologique. Ces relations, qui sont fondées sur un système économique et social commun, ont été créées sur la base de la libre participation. Elles s'appuient sur le respect de la souveraineté, de l'indépendance et de l'intérêt national des Etats, la non-ingérence dans les affaires intérieures, l'égalité complète des droits et les avantages mutuels. Ces principes ont permis aux Etats socialistes de faire de la région du CAEM, dont certaines parties figuraient parmi les plus arriérées du monde — une communauté économique dynamique marquée, malgré toutes les difficultés existantes, par la continuité, la stabilité, la croissance économique et la paix sociale. C'est là un exemple concret des solutions qui pourraient être apportées aux problèmes que de nombreux pays en développement s'efforcent de surmonter. Ce qui s'est passé dans tous les pays membres du CAEM vaut aussi pour la République démocratique allemande, qui célébrera cette année le trentième anniversaire de sa fondation.

Grâce à une coopération étroite et confiante au sein du CAEM, un taux élevé de croissance économique a pu être assuré même pendant les années où la crise de l'économie capitaliste mondiale s'accentuait. L'économie de notre pays a échappé aux retombées les plus défavorables de la crise capitaliste. Néanmoins, certaines répercussions de cette crise sur le commerce international de la République démocratique allemande ont amené une modification des conditions de l'économie extérieure et, dans certains cas, ont donné naissance à des situations nouvelles.

Il est indiscutable que l'interdépendance fondamentale existant entre l'économie de la République démocratique allemande et celle des autres pays du CAEM a apporté de grands avantages et une sécurité pour l'avenir à toutes les parties. A partir de cette base solide, de nouvelles possi-

bilités ont été créées et d'autres surgissent constamment, pour le développement vigoureux des échanges avec les pays en développement et même l'élargissement des transactions commerciales avec les sociétés des pays capitalistes industrialisés. On peut en donner pour exemple concret le fait que la République démocratique allemande est chargée de l'exécution de projets d'industrialisation toujours plus nombreux, dans les pays en développement, notamment en ce qui concerne la construction de matériel lourd et de machines-outils, l'équipement technique électrique et les machines agricoles.

La République démocratique allemande pense, elle aussi, que la CNUCED est aujourd'hui, dans le système des Nations Unies, l'organisme le plus universel en matière de commerce et de développement. L'une des principales tâches, dans ce domaine, est la promotion universelle des relations commerciales entre les Etats à systèmes sociaux différents. Il s'agit d'un problème extrêmement complexe qui concerne aussi bien le commerce Est-Ouest que les relations économiques entre les pays socialistes et les pays en développement.

La République démocratique allemande a toujours attaché une grande importance à ces relations commerciales, dont la plupart sont de caractère bilatéral et le seront encore à l'avenir. Il va de soi que ces relations n'excluent pas le développement parallèle plus intensif des éléments multilatéraux et l'établissement de nouvelles formes de coopération, comme la coopération tripartite et multilatérale, sur la base des résultats positifs déjà obtenus et des associations bilatérales traditionnelles.

Les relations économiques et commerciales avec les pays en développement occupent une place importante dans la politique étrangère et économique de la République démocratique allemande. Elles vont des échanges traditionnels de marchandises à diverses formes complexes de coopération économique, industrielle, scientifique et technique. La République démocratique allemande envisage d'étendre régulièrement ces relations, tant sur le plan qualitatif que sur le plan quantitatif.

Cette position est clairement exprimée dans les traités, communiqués communs et déclarations récemment signés par le Secrétaire général du Comité central du parti unitaire socialiste d'Allemagne et le Président du Conseil d'Etat de la République démocratique allemande avec les chefs d'Etat de plusieurs pays en développement à l'occasion de visites officielles. Ces instruments contribuent efficacement au développement des relations économiques entre Etats, conformément au principe de l'égalité souveraine, des droits égaux, de la non-discrimination et des avantages mutuels. Dans les traités d'amitié que la République démocratique allemande a conclus avec l'Angola et le Mozambique, les Parties contractantes préconisent «l'instauration d'un nouvel ordre économique international fondé sur une base équitable et démocratique et sans exploitation impérialiste». L'évocation de ces problèmes dans des traités internationaux souligne la grande importance que la République démocratique allemande leur attache et montre à quel point elle prend au sérieux son engagement d'appuyer cette lutte.

Cette évolution a amené ces dernières années une augmentation considérable des échanges de marchandises avec les pays en développement. Pour la seule année 1978, le taux de croissance s'est élevé à 32 % par rapport à celui de l'année précédente.

De toutes les régions étrangères, c'est avec les pays en développement qu'a été réalisé le taux de croissance le plus rapide. Cet accroissement du volume des échanges ne s'est pas produit seulement avec les pays avec lesquels la République démocratique allemande entretient des relations traditionnelles qui remontent, pour certains d'entre eux, à plusieurs décennies, car le champ géographique de ces relations a été élargi grâce à l'établissement et au développement dynamique des échanges de marchandises avec d'autres pays, dont certains sont parmi les moins avancés.

La République démocratique allemande importe des quantités croissantes de demi-produits et d'articles manufacturés provenant de pays qui possèdent les conditions industrielles requises. Ces produits représentent déjà 33 % de ses importations totales en provenance de ces pays et dans certains cas, ce pourcentage est encore plus élevé.

La République démocratique allemande est soucieuse d'assurer à ces relations un caractère complexe, plutôt que de les limiter à un simple échange de biens. Sur la base d'accords intergouvernementaux et de contrats commerciaux, elle fournit aux parties intéressées de ces pays des machines, du matériel et des usines complètes et leur transfère des connaissances technologiques.

Le cas échéant, compte tenu du type d'installations et de l'intérêt des parties considérées, la République démocratique allemande associe à l'exécution des projets d'autres activités d'assistance et d'aide, tels que les transferts de savoir-faire, l'envoi d'experts ainsi que la formation spécialisée et le perfectionnement à divers niveaux de ressortissants des pays qui sont ses partenaires. Les projets élaborés par la République démocratique allemande sont extrêmement variés. Il s'agit notamment d'entreprises industrielles qui fabriquent du matériel lourd, d'usines textiles, d'imprimeries, de cimenteries, de matériel agricole et de matériel de transport, d'installations sanitaires et de moyens d'enseignement.

Ainsi, les pays en développement parties à ces arrangements ont été appuyés dans les efforts qu'ils font pour parvenir à l'indépendance économique et pour tirer un meilleur parti de leurs ressources, en particulier par la transformation sur place de leurs matières premières.

Conformément aux principes appliqués à cet égard par la République démocratique allemande, les entreprises ainsi créées sont devenues la propriété des pays en cause, et aucun montant n'a été prélevé sur leurs bénéfices.

C'est ainsi que dans les limites de nos possibilités, nous favorisons le développement économique accéléré de ces pays et que nous contribuons par là même directement à leur développement social.

Ces relations, qui sont fondées sur des accords intergouvernementaux à long terme portant sur le commerce et sur la coopération dans l'industrie, l'économie, la technologie, la science et la culture, se sont révélées particulièrement avantageuses pour toutes les parties intéressées. Des dispositifs bien établis tels que des commissions économiques paritaires au niveau gouvernemental donnent des résultats encourageants. La République démocratique allemande a conclu, à ce jour, 79 accords avec 45 pays en développement. Il va sans dire que ces relations économi-

ques et commerciales sont régies par les mêmes critères et font appel aux mêmes moyens et aux mêmes méthodes que ceux qui sont habituellement utilisés par les Etats à systèmes sociaux différents.

Depuis longtemps et dans le cadre d'un effort qui va en s'accentuant, la République démocratique allemande soutient généreusement dans un esprit de solidarité les peuples de nombreuses régions du globe qui vivent encore dans la pauvreté et la misère, qui sont frappés par des catastrophes naturelles ou qui subissent l'agression du colonialisme, du néo-colonialisme, du racisme et de l'*apartheid*. Tous les groupes sociaux de la République démocratique allemande participent à ces campagnes de solidarité.

Le fonds de solidarité de notre pays reçoit chaque année 200 millions de marks qui sont utilisés pour fournir gratuitement des secours, des médicaments, du matériel, des produits alimentaires, etc., aux régions touchées en Afrique, en Asie et en Amérique latine ainsi que pour financer les traitement médicaux et la formation du personnel. Cette aide qui est donnée dans un esprit de solidarité constitue une contribution effective au développement des pays et des régions en cause.

En ce qui concerne nos relations économiques avec les pays capitalistes industrialisés, de nouvelles formes d'échanges qui dépassent le commerce traditionnel sont apparues. Nous estimons que c'est là un résultat important de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. La République démocratique allemande n'épargne aucun effort pour apporter une contribution adéquate à l'application de l'Acte final de la Conférence d'Helsinki. La coopération commerciale et économique avec les pays capitalistes industrialisés se caractérise de plus en plus par des relations industrielles et techniques à long terme et par de nombreuses formes de coopération industrielle. Les accords de consortium et les contrats d'achats réciproques signés entre des entreprises de la République démocratique allemande et des institutions économiques étrangères sont une nouvelle forme de cette opération. Les contrats d'achats réciproques prévoient notamment le refinancement, sur la base de garanties d'Etat, d'établissements industriels par des livraisons de produits fabriqués dans l'usine ainsi construite. Ces contrats se sont révélés profitables pour toutes les parties intéressées, y compris les petites et moyennes entreprises.

Cette évolution a influé sur la structure des exportations de la République démocratique allemande vers les pays capitalistes industrialisés puisque les produits des industries de constructions mécaniques, des industries électriques et de l'électronique ainsi que les appareils scientifiques y occupent désormais une place importante. Conformément à la structure économique de la République démocratique allemande, il est parfaitement possible d'augmenter encore les livraisons de produits industriels. Mais il faudrait pour cela que les Etats capitalistes industrialisés réduisent leurs mesures protectionnistes et les divers obstacles politiques et techniques au commerce qui s'opposent à cette possibilité. La vague de protectionnisme qui a été déclenchée ces dernières années par les principaux pays capitalistes crée des risques particuliers pour l'ensemble du commerce mondial. Nous sommes résolument opposés à toute tentative visant à résoudre des difficultés intérieures en soumettant d'autres pays à une discrimination commerciale, à des restrictions et à des déficits. Nous réaffirmons que le protectionnisme n'est pas propice à la promotion du commerce mondial.

En ce qui concerne les négociations relatives au Fonds commun, nous venons d'achever un stade intermédiaire important. Néanmoins nous ne saurions être satisfaits des résultats obtenus dans l'exécution du programme intégré pour les produits de base. Il devient de plus en plus évident que la principale responsabilité des difficultés qui s'élèvent à ce sujet incombe aux monopoles transnationaux. En conséquence, la République démocratique allemande, conformément à l'attitude qu'elle a adoptée à la quatrième session de la Conférence, tient à appeler l'attention sur la nécessité d'élaborer et d'adopter avec plus d'efficacité qu'auparavant des mesures destinées à contrôler les activités des monopoles transnationaux dans le domaine du commerce international des produits de base et à empêcher leur pénétration dans les secteurs économiques de production primaire des pays en développement.

Dans sa conception constructive de la solution à apporter aux problèmes complexes du commerce international des produits de base et de l'application connexe du programme intégré pour les produits de base, la République démocratique allemande est guidée par le fait que, en tant que pays socialiste à économie planifiée, elle s'efforce de restreindre le jeu spontané des forces du marché. Dans les limites de ses possibilités, elle continuera à s'efforcer d'obtenir des résultats tangibles dans les négociations sur le programme intégré pour les produits de base. Elle n'a cessé de préconiser l'élaboration et la signature d'accords internationaux en tant que principal moyen de stabiliser les marchés des produits de base. Nous nous sommes élevés à maintes reprises contre les tendances visant à stabiliser exclusivement ces marchés à l'aide de stocks régulateurs. La République démocratique allemande estime que la fixation de prix minimaux et maximaux obligatoires sur la base d'engagements réciproques d'achat et de vente présente une importance particulière.

Ces mesures internationales doivent également viser à éliminer les déséquilibres de l'offre et de la demande, à assurer un approvisionnement régulier et à éviter les fluctuations extrêmes des prix afin que l'on puisse calculer les prix sur une base à long terme, juguler l'inflation et contrôler les prix dictés par les monopoles.

L'une des activités les plus importantes de la CNUCED depuis la quatrième session de la Conférence a été la réunion de la Conférence des Nations Unies sur un code international de conduite pour le transfert de technologie. De concert avec les autres pays socialistes, la République démocratique allemande a activement participé aux phases précédentes de l'élaboration de ce code. Nous estimons qu'un code de conduite universellement applicable qui réponde aux intérêts de tous les pays et exclue toute discrimination permettra de promouvoir le transfert international de technologie sur un pied d'égalité et d'appuyer les pays en développement dans leurs efforts en vue de réduire leur dépendance technologique et économique. Ce code de conduite peut aussi apporter une contribution essentielle à la limitation des pratiques commerciales restrictives, en particulier celles des monopoles transnationaux.

Si l'on essaie de faire le bilan des résultats atteints entre la quatrième et la cinquième session de la Conférence, on

peut dire que pendant cette période plusieurs activités utiles ont été entreprises et que dans certains domaines des résultats appréciables ont été obtenus. En revanche, plusieurs problèmes de base restent en suspens. Cependant, il ne faut pas tirer argument du fait que l'intervalle qui s'est écoulé entre les deux conférences est relativement court. Ce qui compte c'est que, pour des raisons que nul n'ignore, aucune amélioration radicale de l'économie mondiale et du commerce international ne s'est produite. C'est aussi la raison pour laquelle la situation de la majorité des pays en développement ne s'est pas encore améliorée.

En conséquence, la Conférence est appelée à procéder, à sa cinquième session à une analyse complète de la situation afin d'identifier les véritables causes des obstacles et des difficultés et d'en tirer les conclusions qui s'imposent. Cette Conférence pourra ainsi apporter une contribution utile à la réalisation d'un changement positif dans les efforts accomplis en vue d'une restructuration démocratique des relations économiques internationales.

La délégation de la République démocratique allemande coopérera activement et de façon constructive à la réalisation de cet objectif.

Déclaration faite à la 162e séance plénière, le 16 mai 1979, par M. Khamphay Boupha, vice-ministre des affaires étrangères de la République démocratique populaire lao

C'est un grand plaisir pour la délégation de la République démocratique populaire lao et pour moi-même de venir participer à la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, ici, à Manille, la belle capitale des Philippines, pays avec lequel la République démocratique populaire lao entretient de bonnes relations d'amitié.

Au nom de la délégation lao, je voudrais m'associer aux orateurs qui m'ont précédé pour présenter mes sincères félicitations au général Carlos Romulo, ministre des affaires étrangères des Philippines, pour son élection unanime à la présidence de cette cinquième session de la Conférence. J'espère que, grâce à sa grande expérience et à sa haute compétence, nos travaux, dont les difficultés et la complexité ne sont plus à démontrer, seront couronnés de succès. Je tiens également à féliciter les Vice-Présidents et le Rapporteur de leur élection.

Je voudrais aussi rendre hommage à M. Gamani Corea, secrétaire général de la CNUCED, pour les efforts qu'il a déployés durant les années écoulées en vue de réaffirmer le rôle de la CNUCED en tant qu'organisme principal de négociation dans le domaine du commerce international et du développement.

Enfin, je voudrais, par votre entremise, monsieur le Président, exprimer mes sincères remerciements à la Première Dame des Philippines, Mme Imelda Marcos, pour son discours de bienvenue, à M. Ferdinand Marcos, président et premier ministre des Philippines, pour son discours d'ouverture, au Gouvernement et au peuple des Philippines pour leur chaleureuse hospitalité et pour leurs efforts visant à assurer le bon déroulement de notre Conférence. Par sa décision de réunir la cinquième session de la Conférence à Manille, l'Assemblée générale des Nations Unies a rendu ainsi hommage à la République des Philippines qui, au sein du Groupe des Soixante-Dix-Sept a toujours joué un rôle positif pour la promotion de l'instauration du nouvel ordre économique international.

Trois années se sont écoulées depuis la quatrième session de la Conférence, au cours de laquelle des négociations sur une vaste gamme de sujets touchant le commerce et le développement ont été entamées entre les pays en développement et les pays développés, en vue de restructurer leurs relations économiques et d'œuvrer pour l'instauration du nouvel ordre économique international, dont les premières pierres ont été posées par les sixième et septième sessions extraordinaires de l'Assemblée générale.

Mais, en faisant le bilan de ces négociations et de celles qui ont suivi, tant dans le dialogue Nord-Sud que dans le cadre du système des Nations Unies, force nous est de constater que les résultats obtenus jusqu'à ce jour sont peu encourageants et que les peuples des pays en développement n'arrivent pas à sortir rapidement de la misère et du retard économiques dus à l'exploitation de type néo-colonialiste qui continue de grever leur vie économique et sociale. Car la plupart des pays industrialisés, par leur intransigeance ou par manque de volonté politique de coopérer, se refusent à adopter des positions constructives.

Ainsi, pour ne citer que quelques exemples, les négociations sur le programme intégré pour les produits de base et sur la constitution d'un fonds commun n'ont pas donné de résultats concrets, celles sur l'adoption d'un code de conduite pour le transfert de technologie n'ont pas été couronnées de succès, et les négociations commerciales multilatérales sont loin d'atteindre les objectifs prévus pour le commerce des pays en développement par la Déclaration de Tokyo.

Ces divers facteurs, auxquelles s'ajoute la crise d'ordre économique et social persistant dans les pays industrialisés tels que l'inflation et le chômage, qui affecte également, par voie de conséquence, les pays en développement dont la principale source de revenus repose sur l'exportation de matières premières, ne font qu'aggraver le désordre du système économique mondial existant et élargir encore plus le fossé qui sépare les pays développés des pays en développement.

Cette situation, dans laquelle les pays développés cherchent à gagner du temps pour défendre leur position privilégiée, outre qu'elle pourrait faire perdre confiance aux pays en développement dans les négociations, pourrait être génératrice d'une nouvelle source de tension dans les relations économiques internationales actuelles héritées de l'époque coloniale et postcoloniale.

D'un autre côté, si l'instauration du nouvel ordre économique international bat de l'aile, ces trois années ont, en revanche, été favorables et positives pour les forces progressistes et les forces de libération nationale dans le monde qui luttent pour la justice et le progrès social. Les

victoires toujours plus grandes que ces forces continuent de remporter, tant en Afrique ou en Amérique latine qu'en Asie, sont une parfaite illustration des aspirations des peuples opprimés pour la justice sociale et de leur ferme opposition à toutes les formes de dépendance, de domination, d'exploitation et d'ingérence dans leurs affaires intérieures.

En effet, les peuples longtemps opprimés veulent mieux vivre et avoir la pleine souveraineté sur leurs ressources nationales. Bref, ils veulent être maîtres de leur propre destinée, en dehors de toute menace ou pression de l'extérieur, dans une coopération équitable et pacifique avec tous les pays et les peuples ayant des systèmes économiques, politiques et sociaux différents.

Cela souligne une fois de plus l'urgente nécessité d'établir un nouveau système économique fondé sur la justice, l'égalité, les avantages mutuels et l'interdépendance des nations. La viabilité de ce système exige, en outre, le respect par tous les Etats des principes d'indépendance, de souveraineté, d'intégrité territoriale, d'égalité de droit, de non-intervention dans les affaires intérieures, de non-agression et d'avantages réciproques, qui constituent l'élément le plus important de la paix, de la sécurité et de la coopération dans le monde.

Ces principes sont à la base même de la politique étrangère que la République démocratique populaire lao a constamment menée depuis trois ans.

C'est pourquoi nous soutenons les objectifs prévus dans le Programme d'action pour l'instauration d'un nouvel ordre économique international. Dans ce contexte, la République démocratique populaire lao s'efforce, dans les limites de ses moyens, de contribuer à la réalisation de ces objectifs.

Durant les trois années écoulées, ayant pour ligne politique de compter d'abord sur ses propres forces, la République démocratique populaire lao a concentré ses efforts sur le redressement et la construction de la base de son économie nationale selon le principe de transformation socialiste et d'édification du socialisme, en mettant principalement en relief le développement de l'agriculture, des forêts et de l'irrigation, pour servir graduellement de base au développement de l'industrie, cela afin d'améliorer le niveau de vie de son peuple. Les faits ont prouvé qu'il est extrêmement nécessaire de maintenir une politique économique indépendante, qu'il faut s'appuyer essentiellement sur ses propres forces et que, en même temps, il faut déployer tous ses efforts pour promouvoir la coopération économique avec les pays socialistes et développer les relations avec les autres pays sur la base des principes d'égalité et de respect et intérêt mutuels.

Dans la réalisation de ces tâches, nous avons rencontré beaucoup de difficultés et d'obstacles, en raison des conséquences néfastes du colonialisme de type ancien et nouveau et à cause d'une guerre très cruelle — qui a dévasté les quatre cinquièmes de notre pays — dont le peuple lao a été victime et a souffert durant plusieurs décennies. Mais la tâche la plus difficile en est l'organisation et l'édification d'une économie nationale à partir d'une structure économique sous-développée, reposant entièrement sur une économie agricole de petite échelle et autarcique, où certains éléments du régime féodal sont encore solidement ancrés. A cela s'ajoutent, d'une part, les calamités naturelles successives, notamment la sécheresse en 1977 et les inondations en 1978, qui ont entraîné des pertes considérables à la production et aux biens de la population, d'autre part, les menaces exercées par les milieux réactionnaires internationaux, en collusion avec les impérialistes, qui massent des troupes à nos frontières et soutiennent les réactionnaires lao de l'intérieur et de l'extérieur pour troubler l'ordre et la sécurité publics et contrecarrer la politique du gouvernement. Mais quels que soient ces obstacles, le peuple lao, doté de sa tradition d'héroïsme, de détermination, de persévérance et de sacrifice, sous la direction éclairée du parti populaire révolutionnaire lao et avec le soutien et la coopération des pays amis de par le monde, pourra mener à bien l'œuvre de défense et d'édification de sa patrie.

De pair avec son développement économique interne, la République démocratique populaire lao s'emploie à développer la coopération avec les autres pays, en premier lieu avec les pays socialistes. Les relations d'amitié et de coopération multiforme dans les domaines économique, technique, scientifique et culturel qu'elle entretient avec ces pays sont un exemple de coopération fondée sur le respect de l'indépendance et de la souveraineté de chaque Etat, sur l'égalité et les avantages réciproques, sur le respect et l'entraide mutuels.

Par ailleurs, les rapports d'amitié que la République démocratique populaire lao entretient avec ses proches voisins et avec les autres pays du Sud-Est asiatique sont ses contributions au maintien de la paix et de la stabilité dans cette région, créant ainsi une occasion propice à une coopération régionale harmonieuse.

Sur le plan multilatéral, le Comité international intérimaire du Mékong, rétabli en janvier 1978 par trois des pays membres, à savoir le Laos, la Thaïlande et le Viet Nam, pour exploiter les ressources hydrauliques du fleuve, dans l'intérêt et pour le bien-être des peuples des pays riverains de son bassin inférieur, est un exemple réussi de coopération sous-régionale entre pays à régimes politiques, économiques et sociaux différents.

La République démocratique populaire lao membre du mouvement des pays non alignés, a fait tous ses efforts pour contribuer à promouvoir l'union et la coopération dans ce mouvement contre l'impérialisme, le colonialisme de type ancien et nouveau, pour l'établissement d'un nouvel ordre économique international, pour la paix, l'indépendance nationale, la démocratie et le progrès social.

Les exemples précités ne sont pas exhaustifs, car la République démocratique populaire lao a également signé d'autres accords de coopération avec d'autres pays et elle entend le faire encore avec les autres Etats Membres des Nations Unies, sans distinction de leurs régimes économiques, politiques et sociaux, sur la base du respect des principes de coexistence pacifique mentionnés plus haut.

Mais, pays en développement parmi les moins favorisés, et de surcroît sans littoral, elle se trouve limitée quant à ses moyens et ses possibilités. Aussi, une coopération positive et sincère, tant avec les pays développés qu'avec les pays en développement beaucoup plus favorisés s'avère-t-elle nécessaire. Dans ce contexte, la République démocratique populaire lao soutient le nouveau programme d'action pour les années 80 en faveur des pays en déve-

loppement les moins avancés, recommandé par la quatrième Réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept à Arusha.

Elle soutient également les recommandations de ladite Réunion ministérielle sur les mesures et les actions spécifiques relatives aux besoins et problèmes particuliers des pays en développement sans littoral.

Elle tient toutefois à exprimer sa déception devant les maigres ressources du Fonds spécial des Nations Unies pour les pays en développement sans littoral et elle ose espérer que, dans les années à venir, les pays nantis voudront y contribuer beaucoup plus généreusement.

Les négociations qui nous attendent s'annoncent déjà difficiles, car nos problèmes sont complexes et nos intérêts sont différents et parfois même opposés. Chacun de nous doit donc faire preuve de beaucoup de compréhension, de bonne volonté et même d'esprit de sacrifice. En effet, pour parler franchement, ce que nous allons entreprendre, c'est demander aux pays développés de faire des sacrifices en faveur des pays en développement. A notre avis, ces sacrifices sont dans les possibilités des pays développés et ils ne seront que plus louables s'ils permettent de soulager, étape par étape, la misère des déshérités, contribuant ainsi à éliminer une des sources de tension dans les rapports entre les nations.

C'est sur cette réflexion que je voudrais conclure, en formulant des vœux pour le succès de la cinquième session de la Conférence.

Déclaration faite à la 164e séance plénière, le 17 mai 1979, par M. Li Song Rok, vice-ministre du commerce extérieur de la République populaire démocratique de Corée

La délégation du Gouvernement de la République populaire démocratique de Corée est heureuse de participer à la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement à Manille, capitale des Philippines.

Je vous présente, monsieur le Président, mes vives félicitations pour votre élection aux fonctions de président de cette session. Qu'il me soit également permis d'exprimer notre gratitude au président Marcos et à son épouse, au Gouvernement et au peuple des Philippines, qui n'ont pas ménagé leurs efforts pour assurer aux délégations toutes les facilités en vue d'une session fructueuse.

Cette cinquième session de la Conférence éveille de grandes espérances et un vif intérêt dans les pays appartenant aux nouvelles forces montantes et chez tous les peuples épris de progrès qui s'emploient résolument à créer une vie nouvelle dans l'indépendance.

Nous pensons que cette session apportera une grande contribution à la lutte contre le vieil ordre économique et pour un ordre nouveau, et contribuera à réaliser le développement indépendant des peuples du monde.

Le maréchal Kim Il-sŏng, dirigeant vénéré et président de la République populaire démocratique de Corée, a déclaré: «Le vieil ordre économique international est l'œuvre du système colonialiste; il permet aux impérialistes de dominer, contrôler, exploiter et piller. Tant qu'il subsistera, les pays en développement ne réussiront pas à échapper à la misère ni à construire une économie nationale indépendante.»

Exigence urgente de notre époque autant que le processus inéluctable de l'évolution de l'humanité, il importe que tous les peuples épris de progrès éliminent l'inégalité de l'ordre économique international, abolissent l'ancien système de mainmise, d'exploitation et de pillage des impérialistes et instaurent un nouvel ordre fondé sur l'égalité et l'indépendance totales.

Notre époque est placée sous le signe de l'indépendance: il n'est pas de force qui puisse empêcher le développement indépendant dans le monde.

Les peuples d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine, autrefois opprimés et maltraités, sont désormais maîtres de leur destin. Aucun peuple au monde ne souhaite vivre dans la sujétion; aucune nation ne saurait tolérer que sa dignité soit foulée aux pieds. Les peuples qui souffrent sous le joug colonial d'agresseurs étrangers veulent s'en libérer. Les peuples des pays qui ont conquis l'indépendance veulent défendre leur souveraineté nationale et parvenir à une autonomie économique véritable.

La Conférence, répondant aux exigences de l'époque et aux aspirations communes des peuples du monde, doit apporter une valide contribution à la restructuration fondamentale de l'ancien ordre économique international, à l'instauration d'un nouvel ordre équitable et au développement indépendant des pays en développement.

Nous pensons que les règles et principes qui régissent actuellement les relations économiques et commerciales internationales doivent être remaniés et que les structures actuelles doivent être adaptées aux exigences d'un nouvel ordre économique international. Les impérialistes et les colonialistes qui emportent à bas prix les ressources naturelles et le fruit du travail des pays en développement recueillent d'énormes bénéfices par l'exportation de capitaux et les échanges inégaux. Les impérialistes et les colonialistes ne cessent d'augmenter les prix de leurs exportations industrielles, tout en faisant baisser ceux de leurs importations de matières premières, ce qui leur a permis de faire des bénéfices de milliards de dollars chaque année. Le déficit des pays en développement dans leur commerce avec les pays capitalistes occidentaux est passé de 19,3 milliards de dollars en 1960 à 180 milliards de dollars en 1976 et à 240 milliards de dollars aujourd'hui.

Tous ces faits indiquent que les pays en développement ne pourront se libérer de leur dette extérieure et parvenir à un développement indépendant et à la prospérité nationale que s'ils adoptent des mesures énergiques pour instaurer un nouvel ordre économique équitable.

Pour édifier une économie nationale indépendante, les pays en développement doivent exercer leur pleine souveraineté sur leurs ressources en matières premières, les mettre en valeur et en user dans l'intérêt de leurs peuples. Les pays en développement doivent en concertant leurs efforts accélérer l'application de l'accord sur les éléments

fondamentaux du programme intégré pour les produits de base.

Il faudrait s'employer plus activement, à notre avis, à favoriser la mise en œuvre des initiatives des pays en développement qui visent à mettre fin aux échanges commerciaux inégaux qui sont extrêmement préjudiciables aux pays en développement et à assurer des rapports équitables entre les prix à l'exportation et les prix à l'importation des matières premières et des articles manufacturés.

Comme la capacité économique et les forces de production des pays en développement sont encore faibles, les pays industrialisés développés doivent accorder une aide inconditionnelle aux pays en développement pour leur permettre de développer leurs techniques de production et de renforcer leur capacité économique et ils devraient accroître leurs importations en provenance des pays en développement.

Nous sommes d'avis que le code de conduite pour le transfert de technologie doit être adopté à l'actuelle session et avoir force obligatoire.

Nous condamnons avec la plus grande énergie les puissances impérialistes qui font pression sur les pays en développement, pour leur arracher des concessions économiques et se décharger sur eux de lourdes conséquences de leur propre crise économique en utilisant la prétendue «aide» comme appât.

Il est faux de croire que les pays en développement ne peuvent vivre que dans la dépendance des puissances occidentales. Ce sont plutôt les puissances occidentales qui ne peuvent vivre sans l'Asie, l'Afrique et l'Amérique latine lesquelles possèdent la majorité de la population mondiale, de vastes territoires et d'énormes ressources naturelles.

Les pays occidentaux doivent bien comprendre la position et le rôle des peuples qui font partie des forces nouvelles d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine qui vont s'imposer de plus en plus dans l'économie mondiale et dans les relations internationales; ils doivent accepter le programme que présentent à l'actuelle session les pays en développement.

L'appui et l'assistance techniques aux pays en développement doivent contribuer au développement indépendant des pays bénéficiaires, sans jamais porter atteinte à leur indépendance ou à leur souveraineté. Il faut prendre de nouvelles mesures après avoir étudié l'application de la résolution 97 (IV) de la Conférence, relative au contrôle des sociétés multinationales.

Le renforcement de l'unité et de la coopération économique et technique entre pays en développement est de grande importance dans la lutte qui se livre pour abattre l'ancien ordre économique international et en instaurer un nouveau.

Nous estimons que la Conférence doit étudier à fond, à sa présente session, les possibilités de coopération entre pays en développement conformément à la résolution adoptée à la quatrième Réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept et prendre des mesures pour la coopération multilatérale entre pays en développement dans les domaines économique, technologique, commercial, financier et monétaire et dans le domaine des transports.

Les impérialistes, aux prises avec une grave crise du pétrole, de l'énergie et des matières premières, essaient de diviser et de brouiller entre eux les pays en développement et de semer la zizanie entre eux. Dans ces conditions, il importe que les pays en développement renforcent leur unité politique et leur coopération économique et technique.

Notre pays, Etat socialiste en développement, est membre du Mouvement des non-alignés; il est aussi membre du Groupe des Soixante-Dix-Sept. Ayant connu jadis le même sort et partageant aujourd'hui un objectif commun, notre pays, qui se range résolument du côté des pays en développement d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine, collaborera au renforcement des échanges économiques et techniques fondés sur le principe de la satisfaction des besoins mutuels.

Après la libération, notre peuple, guidé par les principes *«djutché»* immuables, a accompli la tâche historique de l'industrialisation socialiste et jeté les solides fondations d'une économie nationale indépendante, surmontant les difficultés et comptant sur ses propres forces.

La production industrielle de notre pays a augmenté de 30 fois entre 1946 et 1977; la part des industries mécaniques dans la production industrielle totale est passée de 5,1 % à 33,7 % pendant la même période.

Notre pays exploite lui-même ses ressources naturelles; 70 % des matières premières et de l'énergie nécessaires à notre industrie sont produits sur place.

Nous pourrons produire 60 milliards de kilowattheures, 8 millions de tonnes d'acier, 80 millions de tonnes de charbon, 5 millions de tonnes d'engrais chimiques, 5 millions de tonnes de machines, 20 millions de tonnes de ciment et 10 millions de tonnes de céréales lorsque nous aurons exécuté le second plan septennal. Nous disposerons ainsi non seulement des ressources matérielles permettant un développement accéléré du pays mais d'une assise solide pour nos relations économiques extérieures, en particulier pour le constant renforcement de la coopération économique et technique avec les pays en développement.

L'édification économique de notre pays s'est effectuée dans des circonstances difficiles, le territoire de notre nation étant divisé depuis trente-cinq ans.

La réunification de la patrie reste la tâche nationale suprême de notre peuple.

Je saisis l'occasion d'exprimer notre reconnaissance aux pays socialistes et aux pays des nouvelles forces montantes qui appuient activement notre peuple dans son juste combat pour opérer la réunification du pays dans l'indépendance et la démocratie, par des moyens pacifiques exprimant la volonté et l'aspiration unanimes de notre peuple.

Je crois que la cinquième session de la Conférence apportera les résultats souhaités et contribuera au bonheur et à la prospérité de l'humanité.

Déclaration faite à la 165e séance plénière, le 18 mai 1979, par M. Mikhaïl F. Zavorotnyi, vice-président de la Commission de planification de la République socialiste soviétique de Biélorussie

Qu'il nous soit permis tout d'abord d'adresser nos cordiales salutations au Gouvernement et au peuple de la République des Philippines ainsi qu'à M. Ferdinand Marcos et à Mme le ministre Imelda Romualdez Marcos, que nous tenons à remercier ici pour leur dévouement inlassable à l'égard de notre Conférence et de ses participants et pour leur généreuse hospitalité.

La période comprise entre les quatrième et cinquième sessions de la Conférence a été marquée, sur le plan des relations internationales, par des efforts intensifs pour promouvoir le processus de la détente et développer la coopération internationale.

La session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée au désarmement, en particulier, peut être rangée parmi les succès de ces dernières années. La solution des problèmes économiques et la restructuration des relations économiques internationales sur la base de l'équité dépendront pour une large part de la mesure dans laquelle il sera mis un terme à la course aux armements et où la détente politique s'accompagnera d'une détente militaire. Autrement, la course aux armements, qui absorbe une part croissante des ressources matérielles et intellectuelles de l'humanité, risque non seulement de mener dans l'impasse les efforts déployés pour résoudre les problèmes du développement, mais aussi de mettre en danger la vie elle-même sur notre planète.

Je voudrais souligner tout particulièrement à cet égard qu'en consacrant à des tâches pacifiques et constructives les ressources improductives absorbées par la course aux armements, on disposerait de moyens complémentaires importants pour promouvoir le développement. Dans le document final adopté par l'Assemblée générale à sa dixième session extraordinaire consacrée au désarmement, l'accent est mis sur le fait que les ressources libérées par suite de l'application de mesures de désarmement devraient donc être consacrées au développement économique et social de toutes les nations et servir à combler le fossé économique qui sépare les pays développés des pays en développement. Il serait très important à cet égard que les soviétiques soient entendus lorsqu'ils proposent que les grandes puissances économiques et militaires réduisent leur budget militaire dans la même proportion et affectent 10 % des ressources ainsi libérées à l'augmentation de l'aide aux pays en développement. Parallèlement à la cinquième session de la Conférence, il vient de se tenir à Budapest une session du Comité des ministres des affaires étrangères des Etats parties au Traité de Varsovie, à laquelle il a été proposé, notamment, d'accélérer l'application de mesures visant à réduire les dépenses militaires des Etats ayant le plus grand potentiel militaire et économique.

On ne saurait toutefois passer sous silence que la poursuite du progrès, le renforcement de l'indépendance et de la souveraineté des pays en développement et le développement d'une coopération internationale fondée sur l'équité se heurtent à la résistance de forces dont l'unique souci est d'empêcher les pays en développement de s'engager dans la voie du développement et du progrès et de les cantonner dans le rôle de débouché pour les produits finis industriels, de source de matières premières et de terrain d'investissements hautement lucratifs. Ces forces essaient de préserver les systèmes coloniaux et néocoloniaux, voire d'étendre leur hégémonie. On en a un exemple éclatant dans la situation actuelle au Proche-Orient et en Afrique australe, que les représentants de plusieurs pays en développement ont déjà évoquée ici, sans parler des faits sur lesquels l'éminent représentant de la République socialiste du Viet Nam a attiré l'attention dans sa déclaration et qui témoignent on ne peut plus clairement de visées hégémonistes.

Le peuple biélorussien est de tout cœur avec les peuples des pays qui luttent pour se libérer du colonialisme afin de se dégager une fois pour toutes des chaînes du colonialisme et du néocolonialisme, de mettre fin en un temps historiquement court à leur retard économique et de s'engager sur la voie du progrès social.

Le renforcement de la position des pays en développement dans le domaine des relations économiques internationales est étroitement lié aux profondes transformations internes qui mettront un point final aux conséquences du colonialisme dans leur vie politique, économique, sociale et spirituelle.

Plusieurs orateurs ont parlé ici des avantages d'une économie de marché et se sont vantés de l'aide qu'ils apportent aux pays en développement. Nul n'ignore cependant que les pays en développement qui se sont retrouvés bloqués dans le système économique capitaliste mondial y occupent une position de subordination, avec toutes les conséquences qui en découlent — accentuation de l'inégalité sociale et aggravation du problème qu'est le développement socio-économique du pays dans l'intérêt de la population tout entière et non point seulement d'une petite élite.

Les conditions les plus propices au progrès économiques et social sont créées par l'ordre socialiste, ainsi qu'en témoigne l'expérience biélorussienne.

Avant le triomphe en Russie de la grande révolution socialiste d'Octobre 1917, le Biélorussie était une région arriérée, une marche de la Russie tsariste. Quatre-vingts pour cent de la population étaient analphabètes, et le revenu par habitant était inférieur à celui de la plupart des pays en développement d'aujourd'hui. Grâce aux transformations économiques et sociales radicales intervenues dans la famille des peuples soviétiques, la Biélorussie est devenue une république socialiste florissante où le stade de développement économique, scientifique et culturel est très avancé et où le niveau de vie de la population augmente constamment.

L'exploitation de l'homme par l'homme, la misère, le chômage, la discrimination, l'inégalité sous toutes ses formes, la domination du capital étranger et les crises économiques ont disparu à tout jamais de la vie de notre peuple. Aujourd'hui, plus de 70 % des travailleurs de l'industrie ont une instruction secondaire complète ou incomplète ou une instruction supérieure. Il faut également se rappeler que pendant la seconde guerre mondiale, la Biélorussie a perdu plus de 2,2 millions d'hommes, soit un

habitant sur quatre, par suite des atrocités commises par les occupants hitlériens. Plus de la moitié des richesses nationales de la République ont été anéanties et son économie a été ramenée au niveau qu'elle avait en 1913, trente ans plus tôt.

Grâce au travail de notre peuple et à l'aide désintéressée des peuples frères de l'Union soviétique, les blessures de la guerre ont cicatrisé, bien qu'elles aient laissé jusqu'à ce jour des séquelles sur les plans démographiques, moral et autres. Il suffit de dire que la population vient seulement — plusieurs dizaines d'années après l'achèvement de la seconde guerre mondiale — de retrouver son niveau d'avant guerre. Le volume de la production industrielle de la RSS de Biélorussie est aujourd'hui multiplié par 200 par rapport à ce qu'il était avant la révolution, et une industrie moderne, multisectorielle a été créée, dont les produits sont exportés dans plus de 90 pays.

Partie intégrante d'un ensemble économique unifié qui englobe tous les maillons de la production sociale, de la distribution et des échanges sur le territoire de l'URSS, conformément à sa spécialisation dans l'économie de l'Union, la RSS de Biélorussie produit presque une tonne sur deux d'engrais potassique, un tracteur et une machine-outil sur sept, une motocyclette sur cinq, une tonne sur six de fibres artificielles, un réfrigérateur sur dix, un téléviseur sur douze, une montre bracelet sur huit, une tonne de fil de lin sur cinq, une tonne de pommes de terre sur six.

La Biélorussie illustre clairement la façon dont, dans les conditions d'un système socialiste, on résout avec succès le problème de l'élimination des différences dans les niveaux de développement économique des peuples, elle montre comment on peut rapidement réduire et aplanir ces différences.

Nous sommes convaincus que dans les pays en développement, une condition indispensable pour réaliser les modifications de structure permettant d'accélérer le développement économique est l'application de transformations socio-économiques radicales dans l'intérêt des masses populaires. Divers facteurs y jouent un grand rôle: la création et le renforcement d'un secteur d'Etat dans l'économie, l'industrialisation, l'élimination de formes périmées de propriété foncière, des réformes agraires, la conquête d'une authentique souveraineté sur les ressources naturelles, la subordination aux intérêts nationaux de l'activité du secteur privé de l'économie, la nationalisation des entreprises étrangères, une distribution équitable des revenus, l'introduction d'une planification nationale dans l'économie et d'un mode unique d'analyse et de planification du développement, la formation de cadres nationaux, etc. Mais le gage d'un développement économique et social accéléré de chaque pays reste une mobilisation efficace et une utilisation accrue de ses propres ressources.

De nombreux orateurs précédents ont justement noté que ce sont les sociétés transnationales qui portent la plus grande part de responsabilité dans la désorganisation des marchés financiers et commerciaux. Manœuvrant et investissant à l'échelle internationale, ces monopoles, grâce à leur politique de financement et aux marchés qu'ils contrôlent, dictent aux pays en développement des conditions incompatibles avec les plans nationaux de développement économique et social de ces pays. Ces sociétés s'immiscent dans la vie politique des Etats, et continuent de piller leurs ressources naturelles. Je voudrais souligner ici le danger que présente la notion d'«interdépendance» colportée par certains représentants, qui vise en fait à affaiblir le rôle des Etats nationaux dans le domaine économique, et à soumettre la politique et l'activité des gouvernements des pays en développement aux intérêts des monopoles internationaux.

Il est donc particulièrement important de mettre en œuvre des mesures efficaces pour supprimer les conséquences négatives de l'activité des sociétés transnationales dans les pays en développement, et soumettre leur activité aux plans nationaux de développement.

La délégation de la RSS de Biélorussie pense que la CNUCED doit porter une grande attention à l'étude des conséquences négatives de l'activité des sociétés transnationales sur l'économie des pays en développement.

Elle considère qu'il n'y a pas de raison de demander aux pays socialistes de partager la responsabilité et le coût matériel du néocolonialisme, de l'élimination des séquelles du colonialisme, de la crise de l'économie capitaliste dans le domaine financier et commercial, tous maux dans lesquels ces pays n'ont absolument rien à voir.

Partageant la légitime préoccupation des pays en développement devant les problèmes qu'ils rencontrent dans le secteur capitaliste de l'économie mondiale, la RSS de Biélorussie continue de leur accorder son soutien, avec la volonté inébranlable d'apporter une contribution constructive aux efforts communs des Etats pour restructurer les relations économiques internationales sur une base démocratique et équitable, pour instaurer un nouvel ordre économique international, éliminer toute discrimination, supprimer l'exploitation des ressources naturelles et humaines des pays en développement par les monopoles impérialistes. Nous voyons là un prolongement direct de la lutte contre l'impérialisme et le colonialisme et nous ne cessons d'appuyer les thèses progressistes proclamées dans la Charte des droits et devoirs économiques des Etats, et dans les décisions de l'Assemblée générale des Nations Unies, à sa sixième session extraordinaire, principes et décisions dont l'application ferait beaucoup pour contrer la pression néocolonialiste croissante caractéristique de notre époque.

En participant aux travaux de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, la délégation biélorussienne part de l'idée qu'il faut réaliser des progrès sur, en particulier, des questions comme le transfert de technologie, notamment par l'élaboration d'un code de conduite pour le transfert de technologie, les exportations industrielles, notamment par une amélioration du système de préférences, les transports maritimes, les pratiques commerciales restrictives, le commerce entre pays à systèmes sociaux différents, et une aide à la solution des problèmes des pays les moins développés, des pays sans littoral et des pays insulaires.

Notre délégation est convaincue que la grande tâche de la cinquième session de la Conférence est d'apporter une contribution positive à la cause d'un progrès dynamique des peuples de tous les pays.

Déclaration faite à la 154e séance plénière, le 10 mai 1979, par M. Anatoly I. Evteev, vice-ministre du commerce de la République socialiste soviétique d'Ukraine

Qu'il me soit tout d'abord permis d'exprimer notre sincère reconnaissance au peuple et au Gouvernement des Philippines pour la cordialité de leur accueil et pour leur hospitalité.

La cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement se tient dans des circonstances particulières: en effet, toute l'évolution de la vie internationale montre que la restructuration des relations économiques internationales sur des bases justes et démocratiques et l'instauration d'un nouvel ordre économique international qui garantirait l'élimination rapide du retard économique des pays en développement et le progrès dynamique de tous les peuples sont devenus un grand problème mondial.

Le problème de la restructuration des relations économiques internationales se pose avec une ampleur particulière, au moment où l'économie capitaliste mondiale traverse de sérieuses difficultés et connaît une crise prolongée. L'ampleur sans précédent du chômage, la contraction de l'activité économique, la dévaluation des monnaies, l'instabilité des taux de change, une inflation effrénée, l'intensification du protectionnisme dans la politique commerciale des pays capitalistes industrialisés — tous ces éléments restent un obstacle redoutable sur la voie du développement et d'une coopération économique internationale normale. Les pays socialistes ont exposé en détail leur analyse de la situation actuelle de l'économie mondiale et du commerce international dans le document commun distribué à la présente session (TD/249). Nous espérons que ce document sera examiné comme il convient et pris en compte dans les travaux de la session. On y trouve une évaluation des problèmes actuels de l'économie mondiale et du commerce international, ainsi qu'un exposé de la position de principe des pays socialistes sur la restructuration des relations économiques internationales.

Les perspectives du développement de l'économie mondiale dépendent d'abord des progrès effectifs qui pourront être réalisés dans l'élargissement de la détente politique, qui doit être complétée par la détente militaire dans toutes les régions du monde, afin de créer des conditions pacifiques favorables au travail créateur de toutes les nations, au progrès de la coopération économique internationale fondée sur l'égalité des droits et l'avantage mutuel. Le monde doit être libéré de la course aux armements qui lui est imposée par l'impérialisme.

A cet égard, je voudrais rappeler des faits bien connus, d'où il ressort qu'au cours des deux dernières décennies le monde a dépensé en armements une somme de 5 500 milliards de dollars. Qui plus est, la course aux armements, notamment aux armements nucléaires, se traduit par l'apparition de types et de systèmes sans cesse renouvelés d'armes de mort, ce qui constitue une menace sans précédent pour l'humanité tout entière.

C'est ce qui a conduit le Secrétaire général du Comité central du Parti communiste de l'Union soviétique Leonid Ilitch Brejnev, président du Présidium du Soviet suprême, a déclarer: «Il n'est pas aujourd'hui de problème plus brûlant, de tâche plus importante, que l'arrêt de la course aux armements, que l'adoption de mesures efficaces de désarmement.»

Dans les pays socialistes, nous partons toujours de l'idée qu'il n'est pas d'alternative à la coexistence pacifique et au désarmement effectif et nous faisons tout ce qui dépend de nous pour endiguer et arrêter la course aux armements. Si ces problèmes ne sont pas résolus, les Etats, faute de moyens financiers et de ressources, n'auront guère la possibilité d'accélérer le progrès socio-économique et d'apporter une réponse à toute une série de problèmes économiques et autres. L'interdépendance qui existe entre les problèmes du désarmement et les objectifs du développement et la restructuration des relations économiques internationales a été mainte et mainte fois soulignée dans les résolutions de l'Assemblée générale des Nations Unies et de ses organes, notamment la CNUCED.

Les résultats modestes obtenus après bien des années d'efforts déployés pour instaurer un nouvel ordre économique international montrent de manière convaincante que le principal obstacle à une refonte radicale des relations économiques internationales sur une base démocratique et juste a été et demeure l'attitude des milieux monopolistiques des Etats capitalistes. Leur politique qui consiste à prolonger et aggraver l'exploitation des pays en développement reste, pour l'essentiel, inchangée. Dans ces conditions, l'issue de la lutte pour la restructuration des relations économiques internationales dépend et continuera de dépendre, en dernière analyse, du point de savoir dans quelle mesure les forces progressistes réussiront à surmonter la résistance de ces milieux monopolistiques internationaux, dans quelle mesure la lutte des pays en développement face à l'impérialisme et au néocolonialisme sera suffisamment systématique et exempte de tout compromis. Partant de ces considérations, nous appuyons les dispositions du programme adopté à Arusha par le Groupe des Soixante-Dix-Sept, qui a pour but une restructuration réelle des relations économiques internationales sur une base juste et démocratique, l'adoption de mesures pour favoriser une coopération économique et commerciale fondée sur l'égalité des droits et l'avantage mutuel, le renforcement de l'indépendance économique des pays en développement.

Les événements des années 70 montrent que l'économie du groupe si nombreux des pays en développement a été particulièrement vulnérable aux coups de la crise et à l'instabilité qui a prévalu sur les marchés commerciaux et monétaires du système mondial de l'économie capitaliste. Pour la plupart de ces pays, la détérioration des niveaux de développement économique, compte tenu des critères les plus importants, s'est poursuivie en termes relatifs, et elle s'est même aggravée en termes absolus. Les indicateurs économiques des pays en développement pour les années 70 sont même inférieurs à ceux qui avaient été enregistrés dans la plupart de ces pays dans les années 60.

La difficile situation économique des pays en développement est attestée par leur endettement extérieur qui, d'après les évaluations de la CNUCED, s'élève à l'heure actuelle à 280 milliards de dollars. Dans les travaux ultérieurs consacrés à ce problème, la CNUCED doit partir

des causes véritables du phénomène, dont la principale est l'expansion du capital privé dans les pays en développement. Les chiffres du secrétariat de la CNUCED mettent en évidence les taux d'accroissement particulièrement rapide des investissements des sociétés occidentales et des opérations des banques privées de l'Occident dans les pays en développement. Pour les sociétés occidentales, ces investissements assurent aujourd'hui un taux de profit de 25 % et davantage, qui est nettement supérieur au rendement des investissements dans l'économie des Etats capitalistes industrialisés. Le plus grave, c'est qu'une part considérable des bénéfices est exportée, ce qui entraîne une très forte augmentation des sorties de capitaux prélevés sur l'économie des pays en développement, une nouvelle aggravation de la dépendance de ces pays à l'égard de l'Occident et la perpétuation indéfinie de l'inégalité.

Les pays en développement subissent également des pertes énormes en raison de l'accélération continue de l'inflation. Nous considérons qu'une juste compréhension des causes de l'inflation, qui constitue un élément permanent de l'économie de marché et, d'une manière ou d'une autre, porte préjudice aux intérêts de tous les Etats, permettra de prendre des mesures concrètes pour amortir les effets négatifs de ce phénomène sur le développement de l'économie mondiale et du commerce international. Nous voudrions exprimer la conviction que la CNUCED saura inciter les Etats responsables de l'actuelle explosion inflationniste à prendre les mesures nécessaires pour limiter l'exportation de cette inflation.

A la présente session, la Conférence doit accorder une attention particulière à l'étude des mesures à prendre pour combattre le protectionnisme dans le commerce international, car ce problème touche aux intérêts de tous les Etats membres de la CNUCED et, en premier lieu, des pays en développement. La politique de toute une série de pays capitalistes, qui consiste à atténuer les conséquences de la crise au niveau national, s'est traduite par une renaissance du protectionnisme à l'échelle internationale.

Pour résoudre ces problèmes et d'autres problèmes urgents des relations commerciales et économiques internationales, la CNUCED doit tenir compte des dispositions progressistes de la Déclaration concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international et de la Charte des droits et devoirs économiques des Etats.

Ces dispositions, qui ont pour but la réalisation de la décolonisation économique, doivent recevoir de nouveaux prolongements dans la stratégie internationale du développement pour les années 80. Alors seulement cette stratégie pourra constituer, du point de vue politique et à d'autres égards, un pas en avant dans la voie d'une véritable démocratisation des relations économiques internationales.

Plus de quatre ans se sont déjà écoulés depuis l'adoption de ces textes, mais comme il est justement souligné dans la Déclaration des ministres des affaires étrangères du Groupe des Soixante-Dix-Sept de septembre 1978, aucun progrès appréciable n'a encore été accompli dans la restructuration des relations économiques internationales. Ce faisant, cette déclaration, comme bien d'autres textes de l'ONU, affirme avec raison que les principaux obstacles dans la voie de l'indépendance économique des pays en développement demeurent, comme par le passé, le colonialisme, l'impérialisme, le néocolonialisme, l'intervention dans les affaires intérieures, l'*apartheid* la discrimination raciale et toutes les formes d'agression et d'occupation étrangères.

Un grave défaut des programmes des deux dernières décennies consistait, selon nous, en ce qu'ils n'accordaient pas toute l'importance nécessaire à la réalisation de transformations progressistes dans les pays en développement, notamment à la réalisation de l'industrialisation et de réformes agraires démocratiques, à l'introduction de la planification à l'échelle nationale, à une répartition équitable des revenus, à l'amélioration de la situation économique et sociale des larges masses laborieuses.

La CNUCED, organisation internationale fondée sur le principe de l'universalité, doit examiner les problèmes du commerce en tenant compte des intérêts de tous les Etats. Conformément à son mandat, tel qu'il est défini dans la résolution 1995 (XIX) de l'Assemblée générale, il appartient à la CNUCED d'examiner et de décider des mesures à prendre pour développer tous les courants du commerce mondial. Le fait d'exclure de ce processus tel ou tel courant d'échanges est incompatible avec le caractère universel de la CNUCED.

Le développement du commerce des Etats socialistes avec les pays en développement revêt un caractère dynamique. Cette situation a été obtenue, en particulier, grâce à l'adoption des mesures proposées dans la Déclaration commune faite par les pays socialistes à la quatrième session de la Conférence, à Nairobi (TD/211).

La RSS d'Ukraine joue un rôle considérable dans les relations commerciales et économiques de l'Union soviétique avec les pays en développement. Ses administrations et ses entreprises participent activement, dans ces pays, à la construction de centaines d'entreprises dans le secteur des industries extractives, de la métallurgie, de l'énergie, de la mécanique, de la chimie, du pétrole et du raffinage, de l'industrie légère, et ces entreprises sont la propriété des pays en développement et font partie intégrante de leur économie nationale. Une coopération à grande échelle s'est instaurée pour le développement de l'agriculture et dans d'autres secteurs de l'économie. A l'heure actuelle, les produits de l'industrie de la RSS d'Ukraine sont vendus dans 106 pays. La RSS d'Ukraine achète des produits provenant de 70 pays. Plus de 4 000 spécialistes ukrainiens travaillent dans les pays en développement. Plus de 30 000 spécialistes — ressortissants de pays d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine — ont déjà reçu une formation dans notre pays. A l'heure actuelle, 15 000 ressortissants de 111 pays poursuivent des études dans les établissements ukrainiens d'enseignement secondaire supérieur. A l'heure actuelle, dans le cadre de l'action conduite par l'ONU, toute une série de séminaires portant sur différents secteurs de l'économie et différents aspects de la science et de la technique sont organisés en RSS d'Ukraine, des cours de formation de l'ONU ont lieu en Ukraine à l'intention de futurs ingénieurs métallurgistes et de futurs ingénieurs spécialistes du soudage. L'organisation de nouveaux séminaires est prévue.

Dans cette coopération très diverse avec les pays en développement, les Etats de la communauté socialiste ne recherchent ni avantages ni bénéfices unilatéraux; ils ne cherchent pas à obtenir de concessions, ils ne visent ni la domination politique ni le contrôle des richesses naturelles des pays en développement. Ils ont pour objectif l'élar-

gissement harmonieux de la coopération avec tous les Etats en développement conformément au principe de la complète égalité de droits et de l'avantage mutuel.

C'est pourquoi nous tenons à souligner que tous les modes d'approche qui ne traduisent pas les réalités du monde moderne, le contraste radical entre les deux systèmes — le système socialiste et le système capitaliste — et leur différence fondamentale dans les relations avec les pays en développement sont incompatibles avec une véritable restructuration des relations économiques internationales sur une base juste et démocratique.

La délégation de la RSS d'Ukraine voudrait, pour terminer son intervention, affirmer sa volonté de coopérer dans un esprit constructif avec tous les pays intéressés pour rechercher des accords mutuellement acceptables sur toutes les questions actuelles et urgentes inscrites à l'ordre du jour de la cinquième session de la Conférence. Elle voudrait exprimer l'espoir que la Conférence prendra des décisions qui constitueront une contribution effective à la restructuration des relations économiques internationales conformément aux principes de l'égalité des droits et de la démocratie.

Déclaration faite à la 164e séance plénière, le 17 mai 1979, par M. Alphonse M. Rulegura, membre du Parlement et ministre du commerce de la République-Unie de Tanzanie

Permettez-moi, monsieur le Président, au nom de ma délégation et en mon nom personnel, de prendre à mon tour la parole afin de remercier le peuple des Philippines et en particulier les habitants du Grand Manille, ainsi que votre gouvernement, pour leur aimable hospitalité.

Permettez-moi aussi de transmettre, par votre intermédiaire, les salutations amicales de notre président, M. Mwalimu Julius K. Nyerere, à M. Ferdinand E. Marcos et à la Première Dame des Philippines, Mme Imelda R. Marcos. Puis-je également me joindre aux nombreux représentants qui m'ont précédé à cette tribune pour vous féliciter très sincèrement de votre élection à la présidence de cette Conférence? C'est une chance inespérée que d'avoir pour président un homme de votre envergure et possédant une si grande expérience de l'économie et de la politique internationales. Aussi je n'hésite pas à dire que c'est pour ma délégation un honneur que de participer à cette Conférence.

Les peuples du monde ont les yeux fixés sur Manille et suivent les travaux de cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Ils attendent d'elle qu'elle s'attaque aux problèmes qui sont aujourd'hui un fléau pour tous les hommes, dans les pays riches et industrialisés comme dans les pays en développement. Ces problèmes, ce sont l'aggravation du chômage, le taux élevé de l'inflation, l'incertitude monétaire, les mouvements brusques et erratiques des balances commerciales avec, pour corollaires, la menace de déficits incontrôlables dans la plupart des pays, et des doutes quant à la capacité du monde de créer des emplois et des produits nouveaux.

Toutes ces difficultés sont imputables à l'obstination des pays riches et industrialisés qui s'accrochent à un système économique international surranné et aux institutions financières et commerciales que les nations occidentales industrialisées ont conçues au lendemain de la seconde guerre mondiale pour organiser et renforcer l'économie mondiale en fonction de leurs propres intérêts, et malgré les avertissements des «miséreux» de la planète, auxquels ils sont restés sourds pendant ces quinze dernières années. Les pays industrialisés ont refusé de prêter l'oreille aux cris d'alarme et d'ouvrir les yeux sur les mises en garde lancées par les peuples du monde devant le désastre sans précédent qui menace de frapper à la fois les pays pauvres et les pays riches, si nous ne savons pas repenser et réorganiser l'économie mondiale. Ce message nous concerne tous, car dans le monde d'aujourd'hui, qui ne cesse de rétrécir, nous sommes responsables les uns des autres, nous sommes tous interdépendants.

Pourtant, ce n'est pas la première fois qu'on entend ces mots. Beaucoup les ont dits avant nous, mais les riches nations industrialisées, celles-la surtout ont refusé de les entendre. Certes, elles se sont jointes à nous pour faire l'éloge du nouvel ordre économique international, mais sans prendre de mesures concrètes pour contribuer à la réorganisation de l'économie mondiale. Elles préfèrent le *statu quo* qui conduit manifestement et sans aucun doute possible la communauté internationale à l'affrontement entre riches et pauvres.

Nous sommes des êtres doués de raison. Agissons donc avant d'être totalement engloutis par la nuée menaçante de la confrontation! Commençons par un programme d'action destiné à repousser ce danger croissant qui nous guette. En 1979, le premier pas doit être la création du Fonds commun.

Les pays en développement se sont montrés très conciliants en infléchissant leur conception initiale du Fonds pour l'adapter aux vues des pays développés. Mais, pour la plupart, ces derniers ne semblent pas encore disposés à participer à l'élaboration d'un fonds commun doté de ressources propres suffisantes, organisé sur des bases solides et ayant de bonnes chances d'atteindre les objectifs convenus du programme intégré pour les produits de base. Penser que les pays en développement peuvent accepter moins que cela, c'est croire qu'ils se contenteront d'une ombre. Je félicite donc tous ceux qui, à la présente Conférence, se sont engagés à verser leur contribution au deuxième guichet et ceux qui ont offert d'examiner des mesures en vue de sa reconstitution.

Deuxièmement, dans le cadre des négociations commerciales multilatérales de Tokyo, il faudrait sérieusement envisager de donner suite à la promesse des Etats-Unis d'Amérique, de la Communauté économique européenne et du Japon d'accorder une attention particulière aux exportations des pays en développement et à la levée des obstacles tarifaires et non tarifaires entravant l'accès des produits tropicaux sur les marchés. Or, les offres faites à ce jour sont dérisoires. En réalité, depuis que cette promesse a été faite, à l'occasion des négociations de Tokyo, le nouvel accord sur les textiles et le renforcement des res-

trictions frappant les importations de produits tropicaux ont coûté aux pays en développement beaucoup plus que ce qu'ont pu leur rapporter toutes les préférences généralisées concédées précédemment dans le cadre des négociations organisées au GATT. Il est injuste et insensé de vouloir faire ainsi retomber sur les pays en développement le fardeau de la récession et du chômage que connaissent les pays industrialisés. Les Etats-Unis d'Amérique, la Communauté économique européenne et le Japon ont tout intérêt à ouvrir leurs marchés aux produits des pays en développement, car l'adaptation de leurs économies profiterait à la fois aux pays industrialisés et aux pays en développement.

Troisièmement, il y a les mesures spéciales destinées à aider les pays les moins avancés à participer effectivement à la vie économique internationale. Les mesures de développement envisagées en faveur de ces pays dans la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement n'ont eu aucun effet positif notable sur leur situation économique. Il faut de toute évidence une injection massive de ressources pour construire leur base de production et leur infrastructure sociale et résorber les difficultés d'approvisionnement qui entravent leur croissance économique. Des mesures sont proposées à cette fin à notre conférence sous la forme d'un programme d'action en deux étapes pour aider ces pays à rejoindre le grand courant de l'économie internationale d'ici à la fin des années 80.

Quatrièmement, les programmes conçus par les pays de l'OCDE pour mobiliser à l'intention des pays en développement des prêts garantis par l'Etat devraient être lancés et mis à exécution après avoir été proposés par l'OCDE. Ils apporteront à l'économie des pays industrialisés les avantages de la croissance exportée et permettront aux pays en développement d'importer les biens d'équipement, le savoir scientifique, la technologie et les compétences nécessaires à leur développement. Ce pourrait être un moyen d'en finir avec les pratiques de l'économie politique de l'exploitation.

Je dois cependant m'empresser d'ajouter que les quatre orientations que je viens de proposer ne sont pas les seuls éléments indispensables pour instaurer un nouvel ordre économique international. Elles ne constituent qu'un plan d'action pour 1979, et à vrai dire, si ces objectifs sont atteints en 1979, ce sera plus que tout ce qui a été fait depuis 1974. Pour construire un nouvel ordre économique international viable et durable, il y a trois autre éléments indispensables.

1. Tout d'abord, pour aller de l'avant, il faut faire reculer la vague montante du protectionnisme, ce qui multipliera les échanges et créera davantage d'emplois dans les industries nouvelles, au lieu de se retrancher dans la politique protectionniste de l'égoïsme sacré. Quelles que soient leurs faiblesses, les politiques pratiquées par l'OCDE et le GATT entre 1950 et 1970, qui tranchent sur le nationalisme étroit de la fin des années 20 et des années 30, auraient dû nous faire comprendre qu'il vaut mieux, à long terme, et à même court terme, rechercher et promouvoir les possibilités nouvelles et utiliser les connaissances nouvelles que défendre des systèmes surannés et rejeter l'application pratique des nouvelles connaissances sous prétexte qu'elles seraient dangereuses et conduiraient fatalement au pire.

2. Il faut ensuite créer des instruments intergouvernementaux dans les secteurs clefs de la gestion de l'économie; je ne pense pas à une organisation internationale du commerce ni à une administration internationale, ni même à une organisation internationale de contributions directes (dont la création serait, à mon avis, tout à fait souhaitable et utile). Je veux parler d'organismes capables de réduire les incertitudes, d'empêcher les pratiques particulièrement déloyales et d'exercer un certain contrôle sur les prix relatifs. Ces éléments sont au centre de la gestion de l'économie nationale, même dans les plus conservateurs des Etats capitalistes, pour ne rien dire des pays socialistes. Ce ne sont pas des solutions parfaites, mais elles sont en tout cas efficaces et sont la voie du salut. A cette cinquième session de la Conférence, nous devrions nous mettre d'accord sur le principe, et définir un ensemble de questions à débattre afin d'aboutir à des propositions d'action concertées pour les années 80 et au-delà.

3. Enfin, il faut recréer un système monétaire et financier mondial qui soit viable et respectable. Ce qui existe à l'heure actuelle n'est pas un système; c'est le chaos, l'anarchie, et cela rappelle de plus en plus la situation de 1929, qui a conduit à la débâcle financière d'où est issue la crise des années 30. Comme l'a dit le chancelier Schmidt:

> «Ebranlé par les effets cumulatifs de l'inflation et de la spéculation, ce système (de Bretton Wood) a fini par s'effondrer et a donc cessé d'exister. En fin de compte, il a échoué parce qu'il n'a pas pu fournir le cadre d'un échange harmonieux de biens et de services. Les accords de Bretton Wood ont profité à certains pays plus qu'à d'autres — surtout aux plus puissants — et, avant tout, ils ont fait peser sur le système monétaire international le fardeau du déficit de la balance des paiements des superpuissances.»

J'espère que les pays de l'OCDE mettront leurs actes en accord avec ces paroles. Mes observations s'adressent essentiellement aux pays occidentaux industrialisés parce que ce sont eux qui ont imaginé, conçu et créé le système économique international actuel. Comme l'a dit Jan Pronk — et je partage son opinion —, le nouvel ordre international sera instauré si les pays de l'OCDE décident et manifestent la volonté de coopérer avec les pays en développement pour restructurer l'économie mondiale dans l'intérêt de chacun de nous. Mais tous les peuples du monde, par l'intermédiaire de leurs gouvernements, doivent participer pleinement à ce grand dessein. Il faut donc la coopération non seulement des pays de l'OCDE, mais aussi des pays du CAEM, de la République populaire de Chine et du Groupe des Soixante-Dix-Sept. Comme l'a dit un jour le président Nyerere, on peut y arriver si chacun fait un effort. Tel est le chemin de l'interdépendance.

Déclaration faite à la 147e séance plénière, le 8 mai 1979, par M. Wilbert K. Chagula, représentant de la République-Unie de Tanzanie, parlant au nom du Groupe des Soixante-Dix-Sept

J'aimerais d'abord, au nom de ma délégation et en mon nom propre, exprimer notre gratitude sincère et profonde à l'égard du président Ferdinand E. Marcos, au Gouvernement et au peuple de la République des Philippines pour la chaleur de leur accueil et de l'hospitalité qu'ils nous accordent depuis notre arrivée. Je suis convaincu que le climat social amical et chaleureux de cette grande cité cosmopolite qu'est Manille favorisera l'heureuse conclusion de notre réunion.

J'aimerais ensuite, monsieur le Président, vous féliciter de votre élection à l'unanimité à ce poste élevé et pleinement mérité. Nous ne doutons pas que, sous votre direction éclairée, la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement prendra des décisions à la mesure des espoirs et des aspirations du tiers monde et de nature à créer et à renforcer, notamment au sein des pays industrialisés riches, la volonté politique indispensable à l'instauration du nouvel ordre économique international.

Enfin — c'est le plus important — au nom du Président de la République-Unie de Tanzanie, Mwalimu Julius K. Nyerere, empêché pour raison majeure de venir à Manille, je suis heureux de présenter à la Conférence, au nom du Groupe des Soixante-Dix-Sept, le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations, approuvé par la quatrième Réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept que le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie a eu le privilège d'accueillir à Arusha en février dernier. C'est en toute humilité que je présente ce document à la Conférence, car le Président de mon pays l'aurait fait bien mieux que je ne puis le faire.

Avant de présenter officiellement à la Conférence, au nom du Groupe des Soixante-Dix-Sept, le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations, il y a lieu de rappeler brièvement l'origine des négociations qui vont nous occuper les trois prochaines semaines, afin de situer le cadre général dans lequel nous allons examiner les questions de fond inscrites à l'ordre du jour de la Conférence.

Chacun sait aujourd'hui que la Stratégie internationale du développement tant pour la première que pour la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement a été un échec. Aucun changement positif n'a eu lieu à ce jour. Nous nous trouvons toujours face à un système économique international chaotique, que le président Mwalimu Julius K. Nyerere a décrit comme conférant aux nations pauvres du monde deux droits seulement: le droit de vendre bon marché et le droit d'acheter cher. C'est le monde de quelques sociétés transnationales qui s'entendent pour conspirer contre les misérables de la terre. C'est un monde où les riches deviennent toujours plus riches et les pauvres toujours plus pauvres. C'est le monde du chômage, de l'inflation et du marasme, celui de la menace de fermeture des marchés des pays développés, celui d'un système économique international inéquitable. Les relations économiques internationales sont aujourd'hui faussées au profit des nations industrialisées riches: dans le commerce, les transports, les télécommunications, l'information et les connaissances, la technologie, les finances et les échanges de matières premières.

C'est essentiellement pour réagir contre cet échec que l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté, à sa sixième session extraordinaire d'avril 1974, la Déclaration et le Programme d'action pour l'instauration d'un nouvel ordre économique international et, en décembre 1974, la Charte des droits et des devoirs économiques des Etats. A sa septième session extraordinaire, en septembre 1975, après avoir examiné les aspects institutionnels du nouvel ordre économique international, l'Assemblée générale a également adopté une résolution sur le développement et la coopération économique internationale. En outre, au cours de la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement, en tant qu'exercice d'auto-examen, les Nations Unies, ont patronné de grandes conférences sectorielles ou sous-sectorielles sur des sujets tels que l'environnement, l'alimentation, la population, le droit de la mer, les établissements humains, l'eau, les femmes dans le développement, la coopération technique entre pays en développement, et d'autres. La Conférence des Nations Unies sur la science et la technique au service du développement, qui se tiendra à Vienne (Autriche), au mois d'août prochain, sera l'une des dernières conférences des Nations Unies au cours de la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement. Toutes ces activités, y compris la restructuration actuelle des organes des Nations Unies pour le développement économique et social, attestent que l'Organisation des Nations Unies elle-même n'est pas satisfaite de ses résultats dans le domaine du développement. Mais, ce n'est là qu'un côté de la médaille — qu'il me soit permis d'aborder brièvement l'autre: le point de vue des Etats membres du Groupe des Soixante-Dix-Sept au nom desquels je parle aujourd'hui.

Tout d'abord, je souscris pleinement à ce que le président Marcos a déclaré à la Conférence, à sa quatrième session tenue à Nairobi, il y a plus de trois ans: en dépit des avertissements exprimés à diverses conférences des Nations Unies, un ordre économique international défectueux n'a pu produire un changement économique et social appréciable ni offrir de solutions de rechange à la pauvreté, à la faim, à la fragmentation et aux conflits sociaux dans la plupart des Etats membres du Groupe des Soixante-Dix-Sept; il existe un besoin urgent de programmes audacieux, au lieu de mesures timides et de simples mots. En fait, depuis la quatrième session de la Conférence, la pénible situation économique et sociale de la grande majorité des pays en développement ne s'est pas améliorée mais n'a cessé au contraire de se détériorer. Aucune mesure concrète n'a été prise depuis lors par le système des Nations Unies ou l'ensemble de la communauté internationale pour instaurer un nouvel ordre économique international conformément aux accords intervenus dans les différentes instances des Nations Unies que j'ai mentionnées plus haut.

Il convient de se demander pourquoi la communauté internationale n'a pas été jusqu'à présent en mesure de s'orienter plus rapidement et plus franchement vers l'ins-

tauration d'un nouvel ordre économique international. A notre avis, ce n'est pas faute des ressources nécessaires ou d'un appareil administratif adéquat: c'est principalement parce que les pays industrialisés riches n'ont pas, jusqu'à présent, manifesté au niveau national la volonté politique indispensable à la réalisation d'un tel changement. Nous souhaitons sincèrement que, pendant la cinquième session de la Conférence ou immédiatement après, les pays industrialisés riches trouvent la possibilité, dans leur propre intérêt et dans celui de la communauté internationale dans son ensemble, d'acquérir cette volonté politique.

Qu'il me soit permis d'aborder maintenant le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations que je voudrais, au nom du Groupe des Soixante-Dix-Sept, présenter et recommander aux participants à la cinquième session de la Conférence, en particulier aux représentants des pays industrialisés riches, y compris ceux des pays industrialisés socialistes, et des diverses organisations internationales et intergouvernementales.

En bref, le Programme d'Arusha comprend trois parties intitulées: «Présentation générale»; «Programme pour l'autonomie collective»; et «Cadre de négociations».

La «Présentation générale» du Programme d'Arusha est en fait une résolution générale, adressée aux Nations Unies et notamment à la CNUCED, aux pays développés et aux pays en développement et dont le dispositif porte sur le nouvel ordre économique international, le programme intégré pour les produits de base, le Fonds commun, les négociations commerciales multilatérales, le code international de conduite pour le transfert de technologie; les capacités technologiques des pays en développement; les problèmes monétaires et financiers; la détérioration des termes de l'échange des pays en développement; le protectionnisme; le transfert de ressources des pays développés aux pays en développement; les articles manufacturés des pays en développement; l'interdépendance des nations; l'étroite interdépendance des questions commerciales, monétaires, financières et de développement; la Stratégie internationale du développement pour la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement; les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et pays en développement insulaires et les pays en développement les plus affectés; l'*apartheid;* l'autonomie collective des pays en développement; la coopération économique et technique entre pays en développement; la CNUCED en tant que principal instrument de l'Assemblée générale pour les négociations économiques sur les questions de commerce et de développement.

Comme tous les participants auront la possibilité de lire eux-mêmes en détail le préambule et le dispositif de cette résolution générale d'Arusha, je me contenterai de mettre en lumière les trois aspects suivants que nous souhaiterions voir soumettre promptement à examen plus sérieux, notamment par les pays développés industrialisés et par le système des Nations Unies:

a) Les pays développés doivent entreprendre une restructuration de leur économie qui leur permette de s'adapter rapidement et sans heurts à l'évolution de l'avantage comparatif dans la division internationale du travail et ils doivent s'efforcer, simultanément, de réorienter de façon plus profonde leurs schémas de consommation, de croissance et de développement pour créer les conditions d'une exploitation plus rationnelle et plus équitable des ressources de la terre;

b) Les pays en développement attachent de l'importance aux changements de structure à apporter au système économique international et les jugent indispensables pour créer l'environnement extérieur propice à la réalisation des transformations socio-économiques et institutionnelles de leur société, qui moderniseront et développeront rapidement leur système de production, augmenteront leur capacité technologique, favoriseront leur autonomie, élimineront la misère des masses et instaureront un ordre social équitable;

c) En tant qu'élément clef de la réforme du cadre institutionnel des relations économiques internationales, les pays en développement doivent participer équitablement à l'adoption des décisions au niveau international et à la gestion de l'économie mondiale, et, pour y parvenir, il est nécessaire qu'ils interviennent de façon plus efficace dans la gestion de l'économie internationale afin de veiller à ce que les politiques suivies en matière de commerce, de questions monétaires et de financement non seulement soient cohérentes et favorables au développement, mais encore favorisent le mouvement vers une restructuration à long terme.

Le «Programme pour l'autonomie collective» adopté à la quatrième Réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept à Arusha est un ensemble formé d'une résolution et de recommandations réitérées à l'adresse du système des Nations Unies, des pays en développement et des pays industrialisés riches. Cet ensemble couvre, entre autres, des questions telles que la coopération économique entre pays en développement; un système mondial de préférences commerciales entre pays en développement; la coopération entre organismes de commerce d'Etat des pays en développement; la création d'entreprises multinationales de commercialisation dans les pays en développement; le renforcement de l'intégration et de la coopération économiques sous-régionales, régionales et interrégionales; la coopération pour le transfert et le développement de la technologie; les pays les moins avancés; les pays en développement sans littoral et les pays en développement insulaires, les arrangements sous-régionaux, régionaux et interrégionaux d'assurance et de réassurance entre pays en développement; la coopération monétaire et financière; les entreprises multinationales de production dans les pays en développement, les mesures d'aide, y compris le rôle de la Commission de la coopération économique entre pays en développement de la CNUCED; les problèmes institutionnels relatifs à l'organisation et à l'administration de la coopération économique entre pays en développement; la coopération technique entre pays en développement.

On pourrait croire, à première vue, que l'autonomie collective ne concerne que les pays en développement. Ce serait une erreur. En effet — comme l'ont récemment déclaré de nombreuses personnalités devant différentes instances internationales, et notamment le Secrétaire général de l'ONU à la Conférence, à Nairobi — en premier lieu l'autonomie nationale fait appel essentiellement au développement d'une capacité de prises de décisions autonomes pour la gestion des ressources, le choix des stratégies de développement et l'acquisition de la technologie

du développement. Ainsi, autonomie nationale ne veut pas dire autarcie ou isolationnisme: au contraire, il s'agit de fournir une aide internationale aux nations en développement qui ont choisi une stratégie du développement autonome, sans porter préjudice à leurs efforts nationaux ou à leur priorités nationales. Deuxièmement, l'autonomie collective n'est que le prolongement naturel du concept d'autonomie nationale, en tant qu'expression de solidarité et de coopération entre pays en développement dans les domaines que j'ai mentionnés plus haut. L'autonomie collective est, pour ainsi dire, une forme d'autoassistance entre pays en développement pour leur développement national et collectif. L'autonomie collective dans les Etats membres du Groupe des Soixante-Dix-Sept devrait donc bénéficier de l'appui des pays industrialisés et riches puisqu'elle renforcerait de façon générale la capacité de production des pays en développement, facilitant ainsi la coopération et le dialogue avec les pays industrialisés. L'autonomie collective des pays en développement doit donc être comprise comme une forme souhaitable de coopération régionale et interrégionale, ouvrant la voie à une interdépendance mondiale authentique fondée sur le nouvel ordre économique international.

Le système des Nations Unies et les pays industrialisés ont donc le devoir impérieux de contribuer au mieux de leurs possibilités à la mise en place du cadre institutionnel indispensable à l'application pratique de l'autonomie collective. Presque toutes les recommandations de la quatrième Réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept qui sont adressées au système des Nations Unies et aux pays industrialisés dans cette partie du Programme d'Arusha se proposent cet objectif principal. A cet égard, je voudrais en particulier attirer très fortement l'attention de la Conférence sur les mesures d'appui recommandées à la section I et sur les mesures institutionnelles recommandées à la section M du Programme d'Arusha. Enfin, au nom des Etats membres du Groupe des Soixante-Dix-Sept, j'attire à nouveau très fortement l'attention de la Conférence sur les recommandations relatives à la coopération technique entre pays en développement figurant au paragraphe 26 du Programme d'Arusha. Car, si les pays en développement n'acquièrent pas une capacité technologique, en partie par l'autonomie collective, le code international de conduite pour le transfert de technologie, actuellement en cours de négociation, fonctionnerait dans le vide et serait donc bien moins efficace qu'il n'était envisagé à l'origine.

Le «Cadre de négociations» constitue la troisième et dernière partie du Programme d'Arusha; il s'agit d'une récapitulation des recommandations de la quatrième Réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept, tenue à Arusha. A part quelques remarques personnelles d'ordre général, la présentation que je ferai de cette partie du Programme d'Arusha devant la Conférence sera très brève. En effet, à l'exception du point 8 de l'ordre du jour («Evaluation de la situation commerciale et économique dans le monde et examen des problèmes, des politiques et des mesures appropriées pour faciliter des transformations de structure dans l'économie internationale, compte tenu de l'interdépendance des problèmes concernant le commerce, le développement et les questions monétaires et financières, en vue d'arriver à instaurer un nouvel ordre économique international et eu égard à l'évolution qui pourrait encore être nécessaire dans les règles et principes régissant les relations économiques internationales et à la contribution que la CNUCED doit apporter à une nouvelle stratégie internationale du développement pour la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement») et du point 14 («Transports maritimes»), les principaux points de l'ordre du jour qui feront l'objet des négociations à la cinquième session de la Conférence, à Manille, sont pour l'essentiel les mêmes que ceux examinés à la quatrième session, à Nairobi, en mai 1976.

On pourrait donc être tenté de dire que les négociations de la Conférence à sa cinquième session seront essentiellement la continuation de celles de la quatrième session, sauf en ce qui concerne les transports maritimes. Mais ce serait donner une image fausse de la situation car, depuis Nairobi, les Etats membres du Groupe des Soixante-Dix-Sept attendent en vain la prompte application de quelques-unes au moins des recommandations adoptées à la quatrième session. Au lieu de cela, ils ont dû faire face à des négociations prolongées — notamment sur le Fonds commun et sur le code international de conduite pour le transfert de technologie — au cours desquelles la plupart des pays industrialisés riches n'ont guère fait preuve de volonté politique. En outre, depuis la quatrième session, le protectionnisme à l'encontre des produits manufacturés et semi-manufacturés en provenance des pays en développement s'est renforcé alors que le déficit de la balance des paiements des pays en développement — notamment des pays les moins avancés ainsi que des pays en développement sans littoral et insulaires — s'aggravait.

Enfin, pour ce qui est des négociations commerciales multilatérales qui ont récemment pris fin à Genève, les pays en développement sont très déçus — d'abord, parce qu'au cours des négociations, les pays industrialisés n'ont pas tenu compte des intérêts des pays en développement qui se sont ainsi trouvés confinés dans un rôle très marginal lors des négociations. En deuxième lieu — et c'est le plus important —, au cours des négociations commerciales multilatérales, les pays développés industrialisés ont paru trouver commode d'oublier l'accord intervenu dans le cadre du cycle de négociations de Tokyo pour accorder un certain traitement préférentiel aux pays en développement, notamment aux pays les moins avancés.

C'est face à ce sombre tableau d'ensemble que je recommanderai à la Conférence le «Cadre de négociations» du Programme d'Arusha, au nom du Groupe des Soixante-Dix-Sept, dans l'espoir que cette fois-ci la communauté internationale non seulement se mettra d'accord sur les principaux problèmes qui retardent le progrès vers un nouvel ordre économique international, mais s'orientera également vers l'application effective de ce qui aura été décidé par la Conférence à sa cinquième session.

En conclusion, je voudrais rappeler aux participants à la cinquième session de la Conférence que la plupart des différentes réunions internationales sur le dialogue Nord-Sud, et notamment la désormais célèbre Conférence sur la coopération économique internationale, qui a traîné en longueur pendant plus d'un an après la septième session extraordinaire de l'Assemblée générale, n'ont pas donné de résultats appréciables. Ainsi, cinq ans après que l'Assemblée générale eut approuvé le principe d'une restructuration de l'économie mondiale, le nouvel ordre économique international reste un vœu pieux et un mirage pour

le tiers monde. Les Etats membres du Groupe des Soixante-Dix-Sept ont donc l'espoir qu'à la cinquième session de la Conférence, la communauté internationale saisira cette dernière occasion d'apporter une contribution pratique et valable à la Stratégie internationale du développement pour la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement. C'est dans cet esprit et avec cet espoir que le Groupe des Soixante-Dix-Sept a pris la peine d'élaborer le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations et de le proposer à l'examen de la communauté internationale, à la Conférence à sa session de Manille.

Déclaration faite à la 164e séance plénière, le 17 mai 1979, par M. Youssoufa Daouda, ministre de l'économie et du plan de la République-Unie du Cameroun

Certains lieux privilégiés comme certains hommes sont décidément appelés à associer étroitement leurs noms à l'histoire de l'humanité, toujours en quête de justice, de mieux-être pour tous et de la paix qui a pour nouveau nom le développement, suivant le mot du regretté pape Paul VI.

En cette fin du XXe siècle où, plus que jamais, l'extraordinaire accélération du progrès technologique et la magistrale maîtrise de la conquête de l'espace contrastent singulièrement avec les incertitudes et les tâtonnements qui président à l'administration de l'économie mondiale, Manille, qui abrite depuis quelques jours la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, est devenue une fois de plus le point de rencontre de l'humanité, réconciliée avec elle-même et déterminée à traduire dans les faits les nobles idéaux poursuivis dans le cadre de l'instauration d'un nouvel ordre économique international.

L'importance de l'événement est à la mesure de nos espérances.

C'est pourquoi je voudrais d'abord, au nom de la délégation que j'ai l'honneur de conduire, joindre ma voix à celles des orateurs qui m'ont précédé sur cette tribune, pour féliciter le général Carlos Romulo, ministre des affaires étrangères des Philippines, de sa brillante élection pour diriger les travaux de notre Conférence. Sa grande habileté, sa compétence et sa longue expérience sont, sans aucun doute, un gage pour le bon déroulement de nos travaux et le succès de cette Conférence.

Vous me permettrez par ailleurs de m'acquitter d'un agréable devoir, en rendant un vibrant hommage au peuple des Philippines en général, et à la ville de Manille en particulier, pour l'accueil on ne peut plus chaleureux et amical qui nous est réservé ici, ainsi que pour les imposantes installations mises à notre disposition pour notre séjour et nos travaux.

Ma délégation tient à remercier particulièrement le président Ferdinand Marcos pour l'important message qu'il a adressé à notre Conférence. Ce message, d'une exceptionnelle sagesse, sera constamment une source d'inspiration pour nos discussions et une contribution importante au succès de notre rencontre.

Depuis l'ouverture de cette Conférence, il a été fréquemment fait mention des notions d'interdépendance, de solidarité, de la nécessité d'une restructuration de l'économie mondiale et de l'élimination du protectionnisme.

Toutes ces idées, qui ne sont pas nouvelles, n'ont cessé de revenir à toutes les rencontres internationales à caractère économique organisées depuis la première session de la Conférence, il y a quinze ans.

En particulier, la sixième session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies, qui a posé le principe de l'instauration d'un nouvel ordre économique international, la quatrième session de la Conférence, à Nairobi, qui avait pour principal document de travail la Déclaration et le Programme d'action élaborés ici même à Manille, et la Conférence Nord-Sud, tenue à Paris, sur la coopération économique internationale ont clairement réaffirmé les ambitions de la Communauté internationale et posé les directives à suivre en vue d'assurer leur réalisation.

Près de cinq ans après la sixième session extraordinaire de l'Assemblée générale et trois ans après la quatrième session de la Conférence, on peut se demander quel chemin a été parcouru pour dépasser le stade des déclarations d'intention et bâtir une économie internationale répondant véritablement aux aspirations légitimes de l'ensemble de l'humanité?

N'y a-t-il pas au contraire dans cette répétition des mêmes thèmes de discussion la reconnaissance du fait évident que manifestement les mêmes causes continuent de produire les mêmes effets?

L'évolution récente et prévisible de la conjoncture économique internationale nous procure en tout cas trop peu de motifs de satisfaction.

Pour ne citer que quelques exemples, dans le domaine de l'organisation du commerce des produits de base, la région que je représente et la République-Unie du Cameroun en particulier assistent, en acteurs impuissants, à l'érosion constante du pouvoir d'achat de leurs recettes d'exportation. La détérioration des termes de l'échange, qui en est la cause principale, procède aujourd'hui comme hier du même phénomène, à savoir la baisse constante des cours des matières premières face à une augmentation continue des prix des produits manufacturés. Le sentiment de frustration résultant de cette situation a été encore renforcé ces derniers temps par le retard apporté à la négociation ou tout simplement au renouvellement de certains accords intergouvernementaux intéressant les produits de base, tels que l'Accord international sur le cacao de 1975.

Là où un accord existe, comme dans le commerce des textiles ou du café, le recours aux pratiques restrictives sous le prétexte de protéger les industries nationales ou de lutter contre les déficits des balances de paiements vide de leur contenu les dispositions de tels accords qui garantissent l'accès aux marchés internationaux.

Dans ce contexte, les notions de prix justes et équitables sont-elles condamnées à rester au stade des idées sans portée pratique? En contrepartie, la politique du repli sur soi et le maintien dans les accords internationaux de la clause dite de sauvegarde dont le principe a encore été consacré, contre le gré des pays en développement, à l'issue des négociations de Tokyo ne s'inscrivent-ils pas dans le cadre de la même logique qui tend à maintenir, voire à accentuer les déséquilibres sur le théâtre du commerce international?

Sur le plan monétaire, le dérèglement des mécanismes des paiements internationaux résultant de la faillite du système de Bretton Woods continue de secréter l'inflation et d'éroder les réserves de change des pays en développement, au moment où ceux-ci en ont justement le plus besoin pour poursuivre leur effort d'équipement. Bien plus, le souhait de l'existence d'un lien entre les DTS et l'aide au développement, exprimé par ces pays au moment de la réorganisation du FMI en 1976, a été dilué dans des mécanismes et des procédures on ne peut plus compliqués.

Dans le domaine du financement du développement, au niveau peu suffisant de l'APD, qui est actuellement chiffré à environ 0,39 % du PNB, se greffe la nécessité d'un recours de plus en plus indispensable au financement des organismes privés dont le renchérissement des conditions d'intervention ne fait qu'aggraver l'endettement des pays du tiers monde.

En ce qui concerne les transports maritimes, le Code de conduite des conférences maritimes a été élaboré depuis quatre ans. Son entrée en vigueur est toujours retardée par les lenteurs des procédures de ratification. Que dire du problème du transport de vrac, et de celui de l'élimination progressive des immatriculations libres, au sujet desquels la troisième Conférence maritime mondiale qui s'est récemment tenue à Bath (Royaume-Uni) a révélé de profondes divergences de vues au sein de la communauté internationale?

Je viens d'évoquer là rapidement quelques aspects des questions inscrites à l'ordre du jour de nos travaux, et qui, par leur impact sur le développement de nos pays, méritent de retenir particulièrement notre attention. Il y a également d'autres problèmes dont l'importance n'est pas moindre.

La conception, l'adoption et l'application de mesures différenciées en faveur des pays les plus démunis, aussi bien en ce qui concerne les échanges internationaux et les transports qu'en ce qui concerne les conditions d'octroi de l'aide, ne font pas encore l'objet d'un ensemble de règles codifiées; l'adhésion effective de certains groupes de pays aux règles de conduite devant conduire à l'instauration d'un nouvel ordre économique international plus juste est toujours sujette à caution; le cadre d'une coopération intense et fructueuse entre pays à systèmes économiques et sociaux différents n'est pas encore bien tracé.

Certes, je dois reconnaître que des progrès appréciables ont été enregistrés dans plusieurs domaines. Je me contenterai de citer: le consensus qui s'est finalement dégagé sur la création d'un fonds commun et sur la contribution minimale exigible de chaque pays pour couvrir les dépenses du Fonds; les meilleures dispositions dont témoignent certains pays développés, en particulier ceux de la Communauté économique européenne, vis-à-vis du Code de conduite des conférences maritimes comme cela résulte de la décision prise le 8 courant au sein du Conseil des ministres des affaires étrangères; le SGP, dont les schémas s'améliorent chaque année sans toutefois répondre totalement à l'attente des pays bénéficiaires; les négociations sur le code de transfert de technologie qui avancent, bien que trop lentement à notre avis.

Tous ces progrès sont certainement appréciables. Mais comment ne pas voir justement, dans leur lenteur à se préciser, l'absence d'un véritable engagement de la communauté internationale à rayer de la surface du globe le sous-développement et la misère qui avilissent la condition humaine?

Faut-il encore rappeler à ce propos quelques chiffres dont la résonance et l'éloquence ne peuvent laisser aucun d'entre nous indifférent?

Huit cent millions d'hommes vivent encore en état de pauvreté absolue, pour emprunter une expression de la Banque mondiale. En d'autres termes, «ces masses de marginaux sont, en ce dernier quart du XX^e siècle, dépourvues de nourriture, de logement, d'éducation et de soins médicaux acceptables».

L'écart entre le revenu moyen par habitant des pays riches et des pays en développement ne cesse de croître. Suivant le troisième rapport du Club de Rome publié en 1976 sous le titre *Reshaping the International Order,* cet écart est passé de 1 à 14 en 1960, de 1 à 16 en 1973 et de 1 à 18 en 1976.

Les pays en développement, qui représentent 70 % de la population du globe, ne réalisent que 7 % environ de la production industrielle mondiale suivant les rapports de l'ONUDI.

90 % des hommes de science vivent dans les pays développés.

Je ne voudrais pas pousser plus loin l'énumération. Voilà quatre données significatives, tirées au hasard, qui prouvent à suffisance le poids des inégalités qui président aux relations économiques internationales. Voilà quelques chiffres qui illustrent l'inefficacité des actions engagées durant les deux Décennies des Nations Unies pour le développement qui s'achèvent.

Au moment où le débat général de cette Conférence tire à sa fin, certains pourraient voir dans mes propos des relents de pessimisme et de passion. Mais force est de reconnaître qu'en dépit de la multitude des réunions organisées et des résolutions adoptées, les résultats des dernières années sont loin d'être à la mesure des espérances suscitées.

On est porté à se demander si cette situation tient à la nature même des problèmes soulevés, ou si elle ne provient pas tout simplement de la manière de les aborder.

De l'avis de ma délégation, il est par conséquent de la plus haute importance que ces réalités soient rappelées à la communauté internationale, afin de permettre à cette dernière, par une nouvelle prise de conscience, de mieux orienter son action future.

Cette action, pour être exaltante, n'en est pas moins étendue et complexe. Aussi importe-t-il de se fixer des objectifs précis à atteindre à échéance aussi rapprochée que possible, d'arrêter une stratégie efficace pour atteindre

ces objectifs, et de se ménager des moyens en conséquence.

Les objectifs à rechercher dans le cadre de l'instauration d'un nouvel ordre économique international, et qui méritent d'être précisés de nouveau à l'occasion de la tenue de cette Conférence, sont, de l'avis de ma délégation, essentiellement au nombre de deux: premièrement, faire disparaître les inégalités les plus criantes par l'adoption d'un ensemble de règles communes; deuxièmement, assurer à chacun, suivant le mot de Louis Perillier, «la possibilité de promouvoir son développement selon ses aspirations, par son propre effort, avec le concours de la Communauté internationale».

En d'autres termes, nous ne considérons pas la coopération économique comme une œuvre philanthropique; nous pensons au contraire qu'elle s'impose au nom de l'interdépendance des nations dont l'illustration la plus éclatante est actuellement fournie par la réduction généralisée des taux de croissance dans le monde, du fait de la grave crise économique qui sévit depuis bientôt une décennie.

Par ailleurs, le nouvel ordre économique international auquel nous aspirons ne signifie pas non plus pour nous que l'humanité devrait tendre vers un type commun de civilisation par une action unilatérale des mieux nantis.

D'une manière plus positive, et pour rejoindre une pensée chère à M. Ahmadou Ahidjo, président de la République-Unie du Cameroun, l'humanité, indissolublement liée par une communauté de destin, est condamnée à coopérer à l'édification de la civilisation de l'universel à laquelle chaque peuple, chaque nation, est appelé à apporter la contribution de son propre génie créateur.

Quant à la stratégie à adopter, elle se diversifie nécessairement au plan de l'action et des moyens. Parmi les points inscrits à l'ordre du jour de la présente session de la Conférence, quatre, de l'avis de ma délégation, méritent particulièrement de retenir l'attention de la Conférence; ce sont ceux qui concernent les produits de base, les problèmes monétaires et financiers, les transports maritimes, et enfin la technologie, à laquelle je voudrais lier le problème de la coopération entre pays en développement.

En ce qui concerne les produits de base, la délégation que j'ai l'honneur de conduire se félicite des progrès réalisés dans les négociations pour la création d'un fonds commun. Il importe néanmoins d'insister sur la notion de prix justes et rémunérateurs, susceptibles d'assurer le maintien du pouvoir d'achat des recettes d'exportation des pays producteurs, face à l'augmentation continue des prix des articles manufacturés importés.

Par ailleurs, le lien entre les accords internationaux de produit et le Fonds commun devrait être savamment étudié, de manière à permettre au Fonds de jouer son rôle de régulateur des marchés, tout en étant en mesure d'assurer le financement des programmes de développement et d'amélioration de l'économie des produits de base, sans pour autant entraîner des charges contributives trop lourdes pour les pays producteurs. Cette dernière considération implique nécessairement un effort plus important de la part des pays développés et des pays à excédents de recettes, pour dégager toutes les ressources indispensables à la couverture des dépenses du Fonds.

S'agissant des problèmes monétaires et financiers, le réaménagement du système monétaire international devrait tendre vers trois objectifs: dégager des liquidités en quantités suffisantes et raisonnables pour les paiements internationaux; asseoir sur des bases solides la stabilité de l'unité de compte internationale; orienter le flux de capitaux vers la satisfaction des besoins réels, en priorité ceux des pays en développement.

Dans le domaine de l'aide, l'objectif de 0,7 % du PNB devrait être non seulement atteint, mais dépassé en ce qui concerne l'APD.

Je voudrais exprimer à ce sujet, au nom de ma délégation, toute notre appréciation et toute notre reconnaissance aux pays, hélas trop peu nombreux, qui ont déjà atteint cet objectif. Et j'exhorte les autres pays, sans distinction de régime politique, économique ou social, à faire un effort similaire. En effet, il ne s'agit plus aujourd'hui de rejeter la responsabilité sur qui que ce soit, au nom de contingences historiques dépassées. Il s'agit, pour l'ensemble de la communauté internationale, de manifester un élan de solidarité afin de relever le double défi du sous-développement et de la misère.

En ce qui concerne les transports maritimes, en plus de notre souhait de voir le Code de conduite des conférences maritimes entrer en application le plus rapidement possible, ma délégation exprime sa conviction qu'il est nécessaire que des règles élémentaires de conduite soient fixées en matière d'immatriculation et de création de flottes. D'autre part, il est absolument légitime que les pays en développement assurent une part de plus en plus importante du transport de vrac. La communauté internationale devrait, à cet égard, leur reconnaître le droit de réservation d'une partie des cargaisons de la même manière que cela a été le cas pour le trafic de ligne.

Je ne voudrais pas terminer cet exposé sans aborder le problème du transfert de technologie. Notre souhait est, à l'évidence, que le code en cours de négociation voie rapidement le jour. Mais il ne suffit pas d'avoir la possession matérielle d'une technique. L'effort à faire par la Communauté internationale, c'est, tout en créant des conditions de libre transfert, de promouvoir l'indigénisation de la technique dans les pays du tiers monde, de manière à rendre celle-ci plus utile et adaptée aux besoins des pays concernés.

Le deuxième objectif du transfert de technologie devrait être de promouvoir l'industrialisation des pays en développement dans des conditions de rentabilité établie. Cela exclut de simples opérations de ventes d'équipements industriels ou de montage d'usines «clefs en main» sans étude préalable. Il faudrait au contraire une coopération franche et loyale entre les partenaires en présence, depuis le stade d'étude des projets jusqu'à la participation au financement et à la gestion de l'affaire.

L'autre condition de l'industrialisation est sans aucun doute la garantie du marché. Celle-ci implique des regroupements régionaux suffisamment protégés vis-à-vis de la concurrence étrangère et à l'intérieur desquels circulent librement les produits transformés localement. Elle appelle également l'ouverture des marchés des pays développés aux produits manufacturés dans les pays en développement, de manière à atteindre, à terme, l'objectif de 25 % du commerce mondial d'articles manufacturés fixé par l'ONUDI.

Pour réaliser ce vaste et difficile programme, il est de toute évidence illusoire de penser que «la manne tombera du ciel», que c'est grâce uniquement à l'aide et à la coopération internationale que les pays démunis réussiront à surmonter les difficultés liées à la pauvreté. C'est pourquoi notre profonde conviction est qu'il n'y a pas de véritable développement que celui qui repose sur la volonté et la participation de chaque peuple à l'effort national de progrès».

Mais tout en le réaffirmant, nous croyons également aux vertus de la solidarité internationale, à l'interdépendance économique des Etats et à la communauté de destin de l'ensemble de l'humanité, qui a pour cela le devoir de relever le double défi du sous-développement et de la misère. Car, selon une pensée qui est chère à M. Ahmadou Ahidjo, président de la République-Unie du Cameroun, au-delà de l'arithmétique des chiffres, au-delà des égoïsmes passagers et des vicissitudes de l'histoire, c'est en définitive la dignité et la survie même de l'espèce humaine qui sont en jeu.

Je suis convaincu que si la communauté internationale garde constamment présent à l'esprit le sens profond de ces paroles de sagesse à l'occasion de nos délibérations, la présente Conférence aura marqué un pas mémorable dans l'édification d'un monde meilleur.

Déclaration faite à la 148e séance plénière, le 8 mai 1979, par M. Cornel Burtica, premier ministre adjoint et ministre du commerce extérieur et de la coopération économique internationale de la Roumanie

Les premiers mots seront pour exprimer au Président de la République des Philippines et à Mme Imelda Romualdez Marcos nos plus vifs remerciements pour l'honneur qu'ils nous ont fait de participer à la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, pour les conditions créées à l'intention de cette grande réunion internationale et pour l'hospitalité, si caractéristique du peuple philippin, dont nous avons été entourés dès notre arrivée à Manille.

Nos félicitations s'adressent également au Secrétaire général de la CNUCED pour le rapport qu'il a rédigé, pour les suggestions et les propositions constructives qu'il a faites au sujet des problèmes qui figurent à l'ordre du jour.

Il m'est particulièrement agréable, monsieur le Président, de vous dire — encore une fois — combien nous sommes satisfaits de vous voir diriger les travaux de cette session et de vous dire que le concours de la délégation roumaine vous est pleinement acquis, pour mener à bien la tâche qui vous a été confiée.

La cinquième session de la Conférence tient ses assises alors que de graves problèmes économiques et sociaux ne cessent de confronter la communauté internationale.

Au terme des deux premières Décennies des Nations Unies pour le développement, les écarts entre les pays nantis et les pays dépourvus, loin de diminuer, ont continué à s'élargir. L'objectif de la liquidation du sous-développement devient, à plus forte raison, la cause fondamentale du monde contemporain et acquiert un intérêt global pour tous les Etats nonobstant leur niveau de développement.

L'économie mondiale est profondément perturbée par des crises économiques, par la crise monétaire et financière, par la perpétuation des phénomènes inflationnistes. Le commerce international voit proliférer de nouvelles mesures de caractère protectionniste, qui sont durement ressenties par les pays en développement et ont des effets négatifs sur l'ensemble de la coopération économique internationale et sur la croissance économique en général.

Dans ces circonstances, nous assistons à une accentuation des contradictions sur la scène mondiale, à une intensification des tendances à opérer un nouveau partage des zones d'influence, à renforcer l'emprise sur différentes parties du monde, ce qui ne manque pas de créer de nouveaux foyers de tension. De son côté, la course aux armements s'intensifie toujours, soustrayant au développement d'immenses ressources matérielles, financières et humaines et créant de sérieux dangers pour la paix et la sécurité internationales.

En opposition avec ces tendances, une politique nouvelle s'affirme d'une manière qui tend à devenir décisive; la politique de la coopération entre les Etats, fondée sur les principes de la parfaite égalité de droits, de l'indépendance et de la souveraineté nationale, de la non-ingérence dans les affaires intérieures et de la réciprocité des avantages. C'est la seule issue permettant d'assurer une évolution démocratique de la vie politique mondiale, des rapports d'amitié et de coopération entre toutes les nations.

La volonté des peuples de voir se réaliser le désarmement et, en premier lieu, le désarmement nucléaire, se manifeste avec une vigueur sans cesse accrue. Il devient impérieusement nécessaire de mettre un terme à la course aux armements, de réduire les dépenses militaires et d'utiliser une partie substantielle des ressources ainsi dégagées pour appuyer les efforts des pays en développement.

A considérer d'un œil lucide les réalités du monde contemporain, il apparaît évident, ainsi que le soulignait le Président de la Roumanie, Nicolae Ceausescu, dans le message adressé à notre Conférence, qu'il est dans l'intérêt de tous les Etats, de l'humanité tout entière d'œuvrer avec esprit de suite pour l'édification d'un nouvel ordre économique international, basé sur l'égalité de droits et l'équité, qui permette l'essor plus rapide des pays sous-développés.

C'est seulement en pratiquant de la sorte des changements structuraux dans l'économie mondiale et le système des relations économiques internationales que l'on pourra vraiment assurer la stabilité économique générale et un climat de paix et de large coopération sur notre planète.

Le rôle primordial dans l'accélération de la croissance économique, dans la réduction et l'élimination des décalages, revient, à n'en point douter, aux efforts propres consentis par chaque pays en développement, notamment

en consacrant pour une longue période une part importante du revenu national aux investissements productifs.

S'inspirant de cette conception, la Roumanie, en tant que pays socialiste en développement, alloue 33 % de son revenu national aux fins d'assurer la croissance soutenue de l'économie nationale. Aussi, la production réalisée par l'industrie cette année, où nous célébrons le trente-cinquième anniversaire de l'insurrection nationale par laquelle le peuple roumain a renversé le régime de dictature fasciste et s'est engagé dans la voie du développement démocratique et socialiste, est-elle 42 fois supérieure à celle de l'année de pointe de l'avant-guerre.

En dépit des grandes réalisations obtenues, la Roumanie continue de faire des efforts considérables pour moderniser son industrie et son agriculture, pour accroître la productivité du travail et liquider les décalages économiques et technico-scientifiques qui la séparent encore des pays avancés du point de vue économique.

Consciente, en même temps, du caractère unitaire et interdépendant de l'économie mondiale, la Roumanie amplifie et diversifie constamment les échanges commerciaux et la coopération économique avec tous les pays socialistes, avec les pays en développement, avec tous les Etats du monde, quel que soit leur système social.

Dans ce cadre général, la Roumanie attache une attention particulière à la coopération avec les autres pays en développement, qui comptent pour plus de 20 % dans le total de ses échanges commerciaux.

Dans un esprit de solidarité en faveur d'un développement accéléré et indépendant, la Roumanie participe à la réalisation de plus de 80 objectifs économiques importants dans de nombreux pays d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine. Elle participe, dans toute la mesure de ses possibilités et de l'expérience acquise dans différents domaines, à la création de certaines industries dans les secteurs présentant un intérêt particulier pour ces pays. Il y a lieu de mentionner également que plus de 12 000 cadres des pays en développement font actuellement leurs études ou parachèvent leur formation en Roumanie; par ailleurs, 15 000 spécialistes roumains contribuent, au titre de différents programmes de coopération, à l'effort d'industrialisation de plus de 50 pays en développement.

Ces quelques chiffres sont révélateurs de la conséquence avec laquelle la Roumanie agit pour resserrer les liens économiques avec les pays en développement. Elle le fait avec la conviction que l'intensification de la coopération réciproque entre ces pays, de pair avec l'effort propre, l'assistance étrangère et l'extension des relations avec les autres Etats, représente l'un des facteurs fondamentaux de l'accélération de leur développement économique et social, de l'édification d'un nouvel ordre dans le monde.

Je voudrais souligner, à ce propos, le rôle essentiel joué par les accords et les conventions conclus par le président Ceausescu lors de ses visites dans de nombreux pays d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine, ou des visites entreprises en Roumanie par les chefs de ces Etats.

Les visites effectuées récemment, au mois d'avril, en Jamahiriya arabe libyenne, au Gabon, en Angola, en Zambie, au Mozambique, au Burundi, au Soudan et en Egypte, constituent une nouvelle et éloquente expression des relations d'étroite coopération établies entre la Roumanie et les pays africains, de notre solidarité militante avec la lutte pour la liquidation définitive du colonialisme et de la politique d'*apartheid*, pour l'accession à l'indépendance des peuples namibien et zimbabwéen.

Ainsi qu'il est souligné dans le message adressé à notre Conférence par le président Ceausescu, la Roumanie considère que la cinquième session de la Conférence doit marquer un tournant et adopter des mesures concrètes et résolues en vue de traduire dans les faits le programme visant à l'instauration d'un nouvel ordre économique international.

Le document d'Arusha, à l'élaboration duquel la Roumanie a participé en tant que membre du Groupe des Soixante-Dix-Sept, représente un programme constructif d'action dans le processus de restructuration des relations économiques internationales.

Selon la conception de la Roumanie, il est nécessaire d'élargir les fonctions de la CNUCED et sa contribution à la réalisation du nouvel ordre économique international. A cet effet, il nous apparaît opportun d'adopter des mesures qui puissent aboutir à l'élimination des barrières artificielles et des pratiques discriminatoires qui freinent l'extension du commerce international, que la présente session décide, d'un commun accord, de prolonger le système généralisé de préférences tarifaires après 1981, de trouver des solutions pratiques pour accroître le volume des ressources et pour renforcer les forces de production dans les pays en développement, et enfin de trouver des moyens de résoudre les graves problèmes monétaires et financiers sur le plan international.

Il nous semble également nécessaire, dans la perspective de la session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies qui aura lieu en 1980, de renforcer le rôle de la CNUCED dans la préparation de la stratégie internationale de la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement. L'élaboration de la nouvelle stratégie doit se faire à partir de la nécessité de résoudre les problèmes économiques fondamentaux de tous les pays en développement, en accordant, bien sûr, une attention particulière à la situation des pays les moins développés, insulaires ou sans littoral.

C'est dans l'esprit de ces préoccupations que je voudrais réaffirmer la détermination de la délégation roumaine de contribuer activement au succès des travaux de la cinquième session de la Conférence. Qu'il me soit permis de réitérer, par la même occasion, la volonté de la Roumanie de coopérer largement avec tous les pays, en vue d'accélérer l'adoption de mesures concrètes à même de favoriser l'édification d'un monde plus juste, dans l'intérêt du progrès général, de la paix et de la coopération internationales.

Déclaration faite à la 150e séance plénière, le 9 mai 1979, par M. W. M. Knighton, chef de la délégation du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

La tenue à Manille de cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies pour le commerce et le développement, la deuxième à se tenir en Asie, témoigne de l'importance de l'Asie du Sud-Est. L'édification de l'ANASE dans cette région est un excellent exemple de cette coopération économique croissante entre pays en développement qui fait l'objet d'un des principaux points à notre ordre du jour. J'ose espérer et croire que le même esprit de coopération internationale constructive animera les travaux de cette Conférence, dont l'objectif principal est de promouvoir le développement.

C'est avec un grand plaisir que ma délégation s'associe aux autres pour remercier chaleureusement le Gouvernement philippin et, en particulier, le Président de la République des Philippines, ainsi que Mme Imelda Marcos, de leur généreuse hospitalité et de leur accueil amical à notre arrivée à Manille.

Vous n'êtes pas sans savoir que le Royaume-Uni a un nouveau gouvernement, entré en fonctions il y a moins d'une semaine. Les ministres britanniques se tournent maintenant vers les grands problèmes dont notre Conférence est saisie en leur accordant une priorité immédiate. Mais vous comprendrez que, dans ces circonstances, le Ministre qui est à la tête de ma délégation, M. John Nott, ministre du commerce, n'ait pas été en mesure d'assister aujourd'hui à cette séance plénière.

M. René Monory, intervenant au nom de la Communauté économique européenne, a déjà rappelé le déroulement des négociations internationales depuis la quatrième session de la Conférence. Comme il l'a souligné, pendant toute cette période l'ensemble de la planète a connu deux grands problèmes, l'inflation et la récession, qui ont inévitablement freiné le développement de l'économie mondiale. Et pour tous les gouvernements, dans les pays développés comme dans les pays en développement, la première chose à faire est de réduire l'inflation et de stimuler la croissance. Mais, malgré les difficultés des trois dernières années, nous avons assisté à un processus continu de changement et d'adaptation — je dirai même à une évolution structurelle — dans les schémas du commerce et de la production et dans la réaction des institutions économiques internationales face aux nouveaux défis. La poursuite des négociations dans le cadre de la CNUCED a permis d'enregistrer de réels progrès. A cet égard, je mentionnerai plus particulièrement deux domaines qui ont été au centre de nos débats lors de la quatrième session de la Conférence: la dette et les produits de base. Les mesures décidées l'an dernier à la réunion du Conseil du commerce et du développement au niveau ministériel apporteront des avantages importants et durables aux pays en développement les plus pauvres pour ce qui est de l'ajustement rétroactif des conditions de l'aide; le Conseil a lui aussi fait un grand pas en avant en approuvant quatre principes concernant les arrangements futurs pour le règlement des problèmes de la dette des pays en développement. Par ailleurs, le consensus intervenu sur les éléments fondamentaux du Fonds commun — auquel la réunion des ministres du Commonwealth qui s'était tenue précédemment a fortement contribué — marque un progrès appréciable dans la mise en œuvre du programme intégré pour les produits de base adopté par la Conférence à sa quatrième session.

Je n'ai pas l'intention pour le moment d'entrer dans le détail de l'ordre du jour dont nous allons discuter au cours des quatre semaines qui viennent, et qui couvre tous les grands problèmes intéressant le commerce et le développement. Je vais cependant faire trois brèves remarques de portée générale.

Premièrement, nous devons tous reconnaître la réalité des préoccupations exprimées par les orateurs précédents au sujet de l'augmentation des pressions protectionnistes qui a accompagné l'actuelle récession. Il nous faut aussi reconnaître que, malgré ces pressions et malgré les restrictions commerciales qui ont dû être imposées dans certains secteurs, particulièrement sensibles, le système mondial d'échanges commerciaux a absorbé pendant les années 70 une augmentation de la part globale des pays en développement dans le commerce mondial des produits manufacturés et que l'accord conclu récemment aux termes des négociations commerciales multilatérales traduit la ferme intention des gouvernements de maintenir et de renforcer le système commercial mondial ouvert.

Deuxièmement, dans le domaine des accords monétaires et autres accords financiers internationaux, il s'est instauré un processus d'évolution, d'adaptation et d'innovation continues pour répondre aux problèmes et aux besoins divers et croissants des pays, qu'ils soient développés ou en développement, en vue du financement du commerce et de la croissance économique.

Troisièmement, cette Conférence va réexaminer le rôle et les activités de la CNUCED dans les toutes prochaines années. A cet égard, nous avons tous intérêt à nous mettre d'accord sur les priorités. Nous devrons également envisager les propositions de travaux futurs dans le contexte d'arrangements institutionnels plus larges pour la coopération économique internationale. Bien entendu, ces propositions de caractère institutionnel ne suffiront pas à résoudre les problèmes de fond et, en dernière analyse, c'est sur le fond et non sur la procédure que nous devons faire porter nos efforts.

Depuis la première session de la Conférence, en 1964, nous avons acquis quinze années d'expérience de la négociation des questions d'économie dans le cadre de la CNUCED. Nous savons tous que pour obtenir de nouveaux engagements de la part des gouvernements, lorsqu'il est possible d'y arriver dans des négociations de ce type, il faut du temps et des efforts. C'est inévitable, étant donné l'importance et la complexité des questions en jeu et attendu que ce que nous cherchons tous, c'est de concilier la multitude des intérêts nationaux au niveau mondial. Je pense que cette Conférence peut y contribuer très largement en se mettant d'accord sur la ligne d'action la plus efficace à adopter à partir des idées et problèmes qu'elle aura définis.

Déclaration faite à la 161e séance plénière, le 16 mai 1979, par M. Mathieu Ngilira, ministre de l'économie et du commerce du Rwanda

Monsieur le Président, au nom de la délégation rwandaise, permettez-moi à mon tour d'associer ma voix à celles qui m'ont précédé pour vous féliciter à l'occasion de votre élection unanime. Vos qualités de diplomate et d'homme d'Etat préfigurent d'ores et déjà l'aboutissement satisfaisant de nos délibérations. Je voudrais également profiter de l'occasion qui m'est offerte pour témoigner, à travers votre auguste personne, ma reconnaissance au peuple et au Gouvernement philippins pour l'organisation matérielle de la Conférence, ainsi que pour l'accueil chaleureux réservé à notre délégation depuis notre arrivée dans cette belle ville de Manille.

Je m'en voudrais de ne pas féliciter également M. Gamani Corea, secrétaire général de la CNUCED, qui a bien su mettre au service de la CNUCED son esprit d'imagination et d'invention que reflètent la qualité et le sérieux des documents mis à la disposition des délégués. Mes félicitations s'adressent aussi aux Etats nouvellement admis à la CNUCED.

Les données propres à mon pays — le Rwanda — ont été maintes fois exposées dans les enceintes appropriées par le biais de nos plénipotentiaires, à tel point que les participants à la Conférence sont parfaitement au courant des contraintes structurelles et des obstacles géophysiques de tout ordre qui freinent le décollage économique du Rwanda, et ce malgré les efforts inlassables et le dynamisme de son gouvernement. Rappelez-vous tout simplement que le Rwanda, classé sur la liste des pays les moins avancés, détient toutes les caractéristiques de ces pays, à savoir: l'enclavement, un très faible revenu par habitant, une très forte densité de population — 4,8 millions d'habitants sur un territoire de 26 338 kilomètres carrés, soit 183 habitants au kilomètre carré — vivant en économie de subsistance, l'absence d'industries manufacturières et de produits semi-finis, la pénurie de personnel qualifié, l'absence de ressources naturelles connues, le manque d'infrastructure des transports et des communications, et j'en passe.

Le Groupe des Soixante-Dix-Sept, par ailleurs, est conscient de l'ampleur et de la complexité des graves problèmes qui secouent, au demeurant, tous les secteurs de l'économie mondiale et il soumet à la cinquième session de la Conférence le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations. Ce document suffisamment complet vise à traduire dans les faits le contenu des résolutions déjà votées par l'ensemble de la communauté internationale et à engager un processus tendant à transformer les règles et principes présentement en cause en vue d'instaurer un ordre économique international fondé sur l'équité, l'égalité et l'interdépendance. Plus d'une fois, et tout le monde le reconnaît, les événements cycliques qui influencent négativement l'évolution des relations économiques internationales ont mis en lumière le fait que les intérêts des pays industrialisés et ceux du tiers monde ne peuvent plus être dissociés. Toutes les analyses et études fouillées faites ces dernières années, notamment par la CNUCED, prouvent à suffisance les fondements de cette interdépendance. C'est pourquoi, de l'avis de ma délégation, la Conférence à sa session actuelle doit considérer comme dépassé le stade des discussions et options politiques sur les points inscrits à notre ordre du jour. Il nous incombe de passer des paroles aux actes.

Il suffit de jeter un coup d'œil même bref sur les problèmes soumis à notre réflexion pour se rendre compte à quel point ils s'identifient à ceux examinés par la Conférence à Nairobi, il y a trois ans, sauf peut-être que la conjoncture actuelle en accentue l'acuité.

Le rapport introductif du Secrétaire général de la CNUCED, sur la restructuration du cadre économique international, met en évidence l'interpénétration et l'interaction de tous les problèmes sur lesquels nous avons à prendre des décisions en vue de mettre en œuvre les mécanismes de transformation des rapports économiques existants.

Depuis Nairobi, il existe un accord sur le programme intégré pour les produits de base et récemment, à Genève, un accord est intervenu sur les éléments fondamentaux du Fonds commun. Tout en se félicitant de ces résultats, on ne peut s'empêcher de regretter la lenteur des progrès dans la conclusion des accords internationaux de produit dont dépendra en grande partie la réussite du Fonds commun. En effet, comme tous les produits ne pourront pas être couverts par lesdits accords, il convient de hâter l'élaboration d'un système global de stabilisation des recettes d'exportation, notamment sous forme de financement compensatoire. Sur ce chapitre, il est entendu que les liens organiques et fonctionnels entre les deux guichets du Fonds commun et le renforcement des activités du deuxième guichet sont de nature à permettre la diversification des produits d'exportation d'un pays comme le Rwanda, où la plupart des difficultés se posent surtout en termes de production et de quantités à livrer sur les marchés extérieurs.

Malgré les retouches du système de Bretton Woods effectuées ces dernières années, force est de constater la persistance de l'instabilité des principales monnaies de réserve. Cette situation grève énormément les économies faibles, déséquilibre les balances des paiements et a des incidences négatives sur l'exécution des programmes de développement. Dans ce domaine précis, le Programme d'Arusha contient des indications qui peuvent conduire à des réformes efficaces.

Le problème de l'aide étant lié à celui de l'endettement, celui-ci constitue une grave préoccupation pour les pays en développement. En fait et en réalité, le service de la dette prélève une part importante des recettes d'exportation et des revenus des pays en développement. Le Rwanda félicite les pays développés qui ont déjà pris des mesures pour annuler la dette publique contractée pour le développement par certains pays en développement. Il y a lieu d'espérer qu'une telle mesure sera suivie par d'autres au bénéfice de l'ensemble des pays en développement. Cependant, le processus de remise des dettes en cours ne doit pas pousser les pays développés à amortir le manque à gagner éventuel en restreignant l'aide habituellement consentie et à remplacer l'APD par d'autres formes d'intervention de loin plus astreignantes, tels les crédits commerciaux.

Il importe par ailleurs que les pays développés, tant du Groupe B que du Groupe D, atteignent l'objectif de 0,7 % de leur PNB, tel qu'il a été accepté au début de la décennie qui s'achève. Quand bien même cet objectif serait atteint, il ne faut pas perdre de vue le principe de la diversification de l'aide, surtout au profit des pays les moins avancés.

Dans l'optique de la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement en cours d'élaboration, il importe d'envisager sérieusement la création d'un fonds international de développement, qui serait alimenté, notamment, par des fonds économisés du fait du désarmement.

S'agissant du transfert de technologie, ma délégation est convaincue qu'une véritable croissance économique est fonction d'un transfert massif de vastes connaissances technico-scientifiques accumulées par les pays industrialisés. L'achat de ces connaissances n'a aucune commune proportion avec les ressources financières des pays en développement. Nous recommandons à la Conférence de résoudre les problèmes restant en suspens sur ce point, notamment en ce qui concerne le caractère juridique du code de conduite pour le transfert de technologie et la mise en œuvre effective de ce code. Le transfert dont il est question devrait permettre d'atteindre l'objectif fixé à Lima, à savoir porter la part des pays en développement dans la production industrielle mondiale à au moins 25 % d'ici à l'an 2000. Cet objectif, réaffirmé dans le document d'Arusha, a même été porté à 30 %.

Par sa résolution 98 (IV) la Conférence, à sa session de Nairobi, a recommandé un éventail de mesures à prendre en faveur des pays les moins avancés, sans littoral et insulaires, mesures renforcées entre-temps par les documents dont nous sommes saisis.

Le Rwanda, en tant que pays enclavé, a toujours ressenti les aléas inhérents à sa position géographique. Au moment même où je vous parle, mon pays est économiquement asphyxié par suite d'événements qui lui sont extérieurs. Pour faire face à cette situation, le Rwanda a été acculé à lancer un appel à la communauté internationale. Je saisis cette occasion, au nom de mon gouvernement, pour remercier les pays et organisations amis qui ont répondu favorablement à cet appel.

Pour les pays sans littoral, on sait que l'action de la communauté internationale consiste en un programme en deux phases. Dans un premier temps, un effort d'urgence pour l'avenir immédiat (1979-1981), sous forme d'un programme accéléré d'aide accrue à cette catégorie de pays en vue de donner une impulsion immédiate à leur économie et un soutien immédiat aux projets les plus vitaux. Dans un second temps, un nouveau programme d'action pour les années 80, suffisamment étudié pour transformer leur économie et la doter d'une infrastructure de communications adéquates.

En attendant l'application de normes internationalement reconnues, les pays de transit en développement acceptent le principe de consentir des efforts tendant à atténuer les problèmes de transit de leurs voisins sans littoral, mais les uns et les autres manquent de moyens financiers leur permettant de concrétiser les programmes convenus. Vous conviendrez alors avec moi qu'à leur tour les aides bilatérales et multilatérales devraient assurer le financement de tels programmes.

Jusqu'ici, de multiples résolutions ont été adoptées lors de sessions de la Conférence et en d'autres circonstances, résolutions qui n'ont jamais été appliquées ou ne l'ont été qu'insuffisamment faute de moyens financiers, et surtout de cadre juridique obligatoire pour leur application. Il est donc impératif d'orienter les négociations en cours dans une optique nouvelle pour répondre à ces deux exigences. Si l'on agissait ainsi, on ne risquerait plus de voir les Etats continuer comme par le passé à mettre tous leurs espoirs et leurs ressources, maigres par ailleurs, dans les préparatifs, l'examen et l'adoption de nouvelles résolutions sans aucune portée pratique. Après avoir reconnu l'interdépendance qui existe entre les économies respectives de tous les pays et de toutes les régions du monde, indépendamment de leur niveau de développement, il est temps d'adopter et de mettre en pratique des mesures concrètes destinées à amorcer une transformation structurelle susceptible de garantir une bonne gestion de l'économie mondiale. Les problèmes auxquels l'économie mondiale est confrontée étant eux-mêmes interdépendants, qu'il s'agisse du commerce, des paiements, du financement ou du développement, il importe qu'au niveau international un programme d'action concret soit mis en œuvre en vue d'aboutir au plus tôt à une solution globale, complète et satisfaisante.

La responsabilité de la réussite ou de l'échec nous incombe à tous. Je suis convaincu que l'esprit qui prévaut à Manille ne décevra pas l'espoir de tant de millions d'êtres humains qui ont les yeux tournés vers nos présentes discussions.

Déclaration faite à la 160e séance plénière, le 15 mai 1979, par le révérend père Roger Heckel, secrétaire de la Commission pontificale Iustitia et Pax du Saint-Siège

La cordiale et chaleureuse hospitalité du peuple et du Gouvernement philippins est, pour cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, tout un symbole: l'efficacité, dans un climat d'humanité. Je suis heureux d'exprimer à nos hôtes la sincère gratitude de la délégation du Saint-Siège. Et je vous exprime à vous-même, monsieur le Président, nos très vives et respectueuses félicitations pour la confiance unanime que vous a manifestée l'assemblée. Sous votre impulsion, la Conférence, préparée avec soin par le Secrétaire général de la CNUCED et ses collaborateurs, voudra donner un nouvel élan à la grande cause du développement.

L'atmosphère de crise des années récentes fait revenir au tout premier plan des préoccupations l'urgence de la croissance économique. Rien de plus légitime quand nous pensons aux centaines de millions d'hommes, de femmes et d'enfants dont les besoins les plus élémentaires ne sont pas satisfaits, et quand nous pensons aux centaines de

millions d'autres qui vont s'y ajouter d'ici à la fin du siècle. Prenons garde, cependant, de nous laisser enfermer dans une logique trop exclusivement économique. Si la croissance économique conditionne les progrès humains et sociaux, elle ne les assure pas automatiquement; bien plus, elle les compromet — et elle se compromet d'ailleurs elle-même — lorsque, comme l'observe Sa Sainteté le pape Jean-Paul II dans sa lettre encyclique récente *Redemptor Hominis:* «La seule catégorie de «progrès économique» devient une catégorie supérieure qui subordonne toute l'existence à ses exigences partiales, étouffe l'homme, disloque les sociétés et finit par s'enliser elle-même dans ses contradictions et dans ses propres excès.» (n° 16, par. 8.)

Parce que l'économie est une affaire humaine et sociale, sa croissance, si urgente et impérative qu'elle soit, ne peut se faire que dans le cadre du développement de tout l'homme et de toute la société, et cela à toutes ses étapes. La croissance économique, sans préjudice de la consistance spécifique de ses objectifs et de ses moyens propres et des disciplines qu'elle exige de tous, doit elle-même se situer dans la logique vivante du développement intégral des hommes et des peuples solidaires; elle doit accepter de recevoir à son tour de cette logique supérieure des impulsions et des disciplines décisives. Le concept de développement intégral et solidaire s'est imposé au cours des décennies précédentes, mais il n'a encore pénétré et fécondé qu'insuffisamment la pensée et la pratique économiques. L'urgence qui nous presse ne saurait justifier sa mise à l'écart, même provisoire. Ce concept n'est pas un luxe pour temps faciles. Il a sa place au cœur de nos débats. Je voudrais l'illustrer par quatre exemples: 1. la disponibilité au changement; 2. l'interdépendance; 3. la liaison entre développement et désarmement; 4. la conciliation vivante entre solidarité universelle et *«self-reliance»*.

1. La disponibilité aux ajustements nécessaires en matière commerciale, financière et monétaire ne doit pas s'alimenter seulement, sous peine de demeurer hésitante et étriquée, aux indications des marchés, ni même aux indications économiques en général. Elle se nourrit aussi de la considération directe des besoins essentiels des peuples et de leurs aspirations plus larges.

Des voix très autorisées nous ont rendus attentifs ici même au problème majeur de la faim au cours des années à venir. La faim et les besoins essentiels de l'homme ne sont pas toujours immédiatement solvables. Ils n'entrent pas spontanément dans les circuits économiques. C'est l'économie qui doit se transformer pour leur faire place: non pas seulement comme à des objectifs indirects et dérivés, mais comme à des facteurs actifs qui contribuent à son orientation et à sa régulation. Des études approfondies s'imposent pour féconder la pensée économique dans cette perspective.

Parmi les aspirations plus générales qui pressent l'économie de revoir ses comportements et ses structures, je citerai simplement la volonté légitime des nations jeunes de tirer, dans les institutions économiques, financières et monétaires mondiales, les conséquences de leur accession à la souveraineté et à l'égalité dans la société internationale.

Oui, l'économie — comme du reste tous les autres domaines de l'existence — doit s'ouvrir à bien des facteurs de changement qui semblent lui venir de l'extérieur, qui lui viennent en réalité de l'homme et qui, de ce fait, peuvent lui apporter de précieuses forces de renouveau.

2. Deuxième exemple: l'interdépendance. Dans l'immédiat, il apparaît évident, à travers la grande majorité des interventions, qu'une nouvelle croissance des économies des pays en développement est attendue à la fois de plus amples transferts de ressources financières et d'une plus large absorption de leurs produits, fabriqués notamment par les marchés des pays riches. C'est-à-dire que cette croissance passe par une relance rapide des économies riches, relance qu'elle stimulera et soutiendra en retour. Une telle interdépendance mutuellement bénéfique est assurément souhaitable. Elle pose cependant deux séries de questions qui obligent à introduire dès le départ des considérations qualitatives importantes, si on ne veut pas relancer, avec l'économie mondiale, les maladies qui la minent et si on ne veut pas perpétuer une forme d'interdépendance qui, pour le moment, s'analyserait plus exactement comme une dépendance excessive des pays en développement par rapport aux économies industrielles.

Tout le monde pressent que les modèles de croissance fondés sur le gaspillage et sur l'incitation à consommer ne sont pas généralisables et doivent au contraire se transformer profondément eux-mêmes. Là aussi des voix autorisées nous ont rendus attentifs au grave problème de l'énergie, à la part excessive que les économies riches prélèvent sur les ressources disponibles dans le monde, aux menaces qui pèsent sur l'environnement. Il est donc impératif qu'on s'oriente vers des modèles de développement et, plus profondément, vers des conceptions et des modes de vie — en commençant évidemment par les pays riches — qui économisent les ressources limitées de la nature, qui stimulent au contraire les ressources illimitées de l'homme, qui développent dans l'homme le goût de la créativité plus que l'instinct de consommation.

La réelle et grandissante interdépendance des économies riches et pauvres ne doit pas nous cacher la dépendance excessive des secondes par rapport aux premières et leur vulnérabilité dramatique aux aléas et aux erreurs de celles-ci. C'est pourquoi la délégation du Saint-Siège appelle à prêter la plus grande attention aux mesures qui sont susceptibles d'assurer une plus grande indépendance aux économies en développement, aux mesures notamment qui favorisent leur équipement technologique, leur *«self-reliance»* collective et la constitution d'un fonds commun comme instrument d'un programme intégré pour les produits de base.

Bref, il convient d'agir pour que la nécessaire et rapide croissance quantitative des économies pauvres ne passe pas obligatoirement et pour toujours par une croissance de même nature des pays riches. Un tel type d'interdépendance maintiendrait les écarts actuels, maintiendrait la domination des pays riches, entraînerait l'économie mondiale entière vers un gaspillage mortel et détournerait les pays pauvres de la recherche de modèles qualitativement nouveaux.

3. Troisième exemple: développement et désarmement. La course aux armements menace directement la paix. Elle la met aussi en danger indirectement par les ressources qu'elle soustrait au développement, aussi bien chez les grandes puissances que dans beaucoup de pays en développement.

Plusieurs délégations ont suggéré de constituer un fonds mondial pour le développement avec une partie des économies que permettrait le désarmement. Le pape Paul VI avait déjà avancé cette idée lors de son voyage de 1964 à Bombay. La CNUCED ne peut rester indifférente à ce problème. Elle ferait œuvre très utile pour la paix et pour la cause qu'elle a plus directement mission de promouvoir si elle obtenait que ce thème figure en bonne place dans la stratégie du développement des années 80. C'est un thème qui mérite un examen approfondi. Il importe d'ailleurs de l'explorer dans les deux sens: l'apport que le désarmement peut assurer au développement; l'apport aussi que peut assurer à la cause du désarmement une communauté internationale résolument appliquée à promouvoir le développement et à rendre plus insupportable, par ce biais, à l'opinion mondiale, l'absurde course aux armements.

4. Je serai bref sur le dernier exemple, celui de la conciliation vivante et dynamique de la solidarité universelle et de la *«self-reliance»*, deux notions essentielles qui risquent de se discréditer mutuellement faute d'une telle conciliation.

La communauté universelle des hommes, qui, pour le croyant, trouve une force exceptionnelle dans la certitude d'une communauté d'origine, de nature et de destin de tous les hommes en Dieu, se construit à la fois dans le cadre de nations assurées de leur espace de liberté responsable et dans le cadre — à construire; c'est une des tâches passionnantes de notre génération —, d'institutions mondiales efficaces capables d'exprimer et de promouvoir l'unité de la famille humaine.

Cette conception de l'unité dans la diversité rejaillit sur une conception éthique des relations des hommes et des peuples aux biens matériels et intellectuels. Ces biens ont une destination universelle. Ils doivent servir à tous et contribuer à cimenter l'unité entre les hommes. Cette destination universelle se réalise activement par deux séries de voies complémentaires: d'une part, la gestion responsable par chaque peuple des biens qui lui sont plus immédiatement confiés afin qu'il les fasse fructifier et les engage dans des échanges bénéfiques pour tous; d'autre part, la préservation et la constitution, sous des formes appropriées, de patrimoines communs à toute l'humanité.

Le message que Sa Sainteté le pape Jean-Paul II a adressé au Secrétaire général de la CNUCED propose sur ces points des réflexions qui peuvent apporter à pratiquement tous les chapitres de notre ordre du jour des idées neuves aux prolongements multiformes.

La délégation du Saint-Siège est consciente de la complexité des tâches avec lesquelles est confrontée cette assemblée. En contribuant à les situer dans leur pleine perspective éthique et humaine, elle veut aider à les affronter sans faux-fuyants et sans tactiques dilatoires et à leur trouver des solutions courageuses et réalistes.

Pour tenir compte du caractère particulier de la participation du Saint-Siège à cette Conférence, la délégation s'abstient de participer aux travaux du groupe auquel le Saint-Siège est géographiquement rattaché. Cette décision n'implique aucun jugement sur ce groupe. Elle a pour seul but de faciliter un dialogue plus libre avec tous, avec tous les groupes sans exception, dans un esprit de service désintéressé, avec la volonté de contribuer au succès de cette Conférence et au développement plénier et solidaire de tous les peuples.

Déclaration faite à la 167e séance plénière, le 21 mai 1979, par M. Serigne Lamine Diop, secrétaire d'Etat au budget du Sénégal

Il m'est agréable de prendre la parole aujourd'hui devant cette assemblée qui, pour la cinquième fois de son histoire, réunit pays développés et pays en développement autour des problèmes du commerce et du développement. La Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement est devenue, au fil des ans, un lieu privilégié de concertation où riches et pauvres recherchent, ensemble, des solutions au plus grand défi de notre temps qui est le développement. En cela, elle est un facteur de rapprochement des peuples et, partant, un facteur de paix. Le fait qu'elle est souvent décrite — à tort ou à raison — comme un exutoire pour les pauvres n'enlève rien à la grandeur de sa mission et à la noblesse de l'idée qui a présidé à son institution.

C'est le lieu d'adresser une pensée reconnaissante aux initiateurs de la CNUCED, comme à tous ceux qui ont contribué à en faire ce qu'elle est aujourd'hui. C'est le lieu également de remercier le Président de la République, le Gouvernement et le peuple philippins pour la chaleur de leur accueil et pour les efforts qu'ils ont déployés pour faire de cette session une de celles dont on garde un bon souvenir.

La cinquième session de la Conférence se tient au moment où s'achève la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement. Elle devrait dès lors être l'occasion d'un bilan sans complaisance de ce qui a été fait au cours de cette décennie, afin que les perspectives qui seront dégagées pour la troisième Décennie puissent dûment tenir compte des insuffisances constatées; et elles sont nombreuses. Des autorités plus qualifiées que moi sauront sans doute tracer ce bilan. En ce qui me concerne, je me propose d'esquisser à grands traits quelques caractéristiques parmi les plus marquantes de la situation économique mondiale, après six années d'une crise économique qui n'en finit pas de se terminer.

En effet, et contrairement aux prévisions les plus pessimistes, la crise économique mondiale née en 1973 n'a fait que s'aggraver ces dernières années. La récession, l'inflation, le chômage, loin de perdre du terrain, ont tendance à se maintenir à des niveaux incompatibles avec la reprise économique, tant de fois annoncée et tant de fois reculée. Les perspectives économiques, sans être alarmantes, sont empreintes d'un pessimisme et d'une incertitude qui dissimulent mal une certaine angoisse.

Dans ce climat général défavorable, les pays en développement apparaissent encore une fois comme les grands perdants — eux qui sont soumis, d'un côté, aux effets de la crise économique et, de l'autre, aux mesures prises par les

pays développés pour protéger leur économie. Surendettés, déficitaires dans leur commerce avec les pays développés, et soumis, par ailleurs, à des contraintes extérieures sur lesquelles ils n'ont pas de prise (inflation galopante, dérèglement du système monétaire international, etc.), les pays en développement voient leurs efforts de développement fortement gênés par une crise qui leur est imposée.

Mais force est de reconnaître que la crise économique n'a pas eu que des effets négatifs. En effet, premièrement elle a démontré à ceux qui en doutaient encore que les intérêts des pays développés sont fortement liés à ceux des pays en développement; ensuite, elle a été un puissant catalyseur de l'adoption, par l'Assemblée générale, des résolutions 3201 (S-VI) et 3202 (S-VI) relatives à la Déclaration et au Programme d'action concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international, fondé sur l'équité, l'égalité souveraine, l'interdépendance, l'intérêt commun et la coopération entre tous les Etats; enfin, elle a été un facteur déterminant de l'adoption — à Nairobi en 1976 — de quelques-unes des résolutions les plus importantes de la Conférence, notamment les résolutions relatives au programme intégré pour les produits de base, au code de conduite pour le transfert de technologie, aux problèmes de la dette et du développement des pays en développement, à la coopération économique entre pays en développement ainsi qu'aux problèmes des pays les moins avancés, insulaires et sans littoral.

La crise économique née en 1973 a donc incontestablement favorisé l'adoption par la communauté internationale, d'un certain nombre de résolutions destinées à être autant de pierres dans l'édification d'un nouvel ordre économique international qui apparaissait alors, selon que l'on se trouvait du côté des pays pauvres ou du côté des pays riches, comme la meilleure solution — ou la solution la moins mauvaise — au désordre économique international. Mais où en sommes-nous aujourd'hui en ce qui concerne la mise en œuvre de ce nouvel ordre économique international? Avons-nous fondamentalement progressé dans la voie de la coopération économique et de la compréhension entre les Etats?

En fait il faut reconnaître, pour le déplorer, que rien de fondamental n'a véritablement changé dans les relations économiques internationales. Si nous avons de bonnes raisons d'être satisfaits des quelques résultats positifs qui ont pu être obtenus — et l'accord sur le Fonds commun est un de ceux-là, malgré ses insuffisances —, nous avons des raisons tout aussi bonnes d'être inquiets devant l'ampleur de la tâche qui reste à accomplir: la lente, trop lente gestation d'un nouvel ordre économique international augure mal de son devenir.

Car enfin, il est permis de se demander si l'ordre économique international, dont le contour se dessine si péniblement devant nous, est le même que celui que nous avions décidé d'instaurer en 1974; c'est-à-dire un ordre nouveau qui, grâce à la correction des inégalités et des injustices actuelles, contribuerait au renforcement de la paix et de la sécurité dans le monde.

Il est d'autant plus permis de se poser la question que les préjugés culturels sont aujourd'hui plus vivaces que jamais. Nous savons que c'est le respect de «l'autre» qui conditionne la compréhension de «l'autre», et le respect de «l'autre» suppose la connaissance de «l'autre», de sa culture, c'est-à-dire de l'ensemble des aspects intellectuels de sa civilisation. C'est donc la connaissance qui conditionne la compréhension. Or les préjugés culturels s'opposent à l'effort nécessaire à la connaissance — c'est-à-dire à la compréhension — de «l'autre» qui, seule, peut changer la véritable nature des relations entre riches et pauvres. C'est pourquoi nous disons au Sénégal que l'instauration d'un nouvel ordre culturel mondial est la condition première d'un nouvel ordre économique international. Car, aussi longtemps que persistera le mépris culturel, les pays en développement ne pourront jamais faire admettre à leurs partenaires développés l'évidence qu'ils sont tous égaux et que la prospérité du monde est liée à la prospérité de ses éléments constitutifs.

Les pays en développement représentent, à n'en point douter, un facteur majeur dans l'évolution économique du monde. Il faut que la communauté internationale s'en persuade pour que les changements structurels nécessaires puissent se faire, dans le cadre de la concertation et de la coopération véritable entre des partenaires égaux. A cet égard, la coopération économique entre pays en développement doit être considérée comme un élément fondamental et un instrument privilégié pour la mise en œuvre des restructurations nécessaires de l'ordre actuel. Elle doit surtout se faire par et pour les pays en développement eux-mêmes sur la base de l'égalité et de l'avantage mutuel, mais aussi d'une nécessaire solidarité qui, seule, fera prendre en compte les désavantages spécifiques des pays les plus défavorisés.

Telle est, du moins, la conception sénégalaise de la coopération économique entre pays en développement, que nous nous efforçons de mettre en œuvre, depuis de nombreuses années, par le biais d'ensembles sous-régionaux et régionaux tels que l'Organisation pour la mise en valeur du fleuve Gambie (OMGV); l'Organisation pour la mise en valeur du fleuve Sénégal (OMVS); la Communauté économique de l'Afrique de l'Ouest; la Communauté économique des Etats de l'Afrique de l'Ouest.

Mais, pour que la coopération économique entre pays en développement puisse produire tous les effets bénéfiques que nous en attendons, il est nécessaire que les pays en développement soient soutenus et encouragés dans leurs efforts par les pays développés ainsi que par les organisations internationales, dont c'est le rôle et la vocation.

Sur ce point, et sur l'ensemble des autres points inscrits à l'ordre du jour de notre session, le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective — adopté par l'ensemble des pays en développement — propose des mesures réalistes, pertinentes et raisonnables, dont la mise en œuvre permettrait, sans nul doute, de faire un pas important vers la solution des maux dont souffre notre planète.

Et c'est par là que je terminerai, en formant le vœu que, de nos travaux, naisse la prise de conscience qui permettra de franchir une étape décisive vers la réalisation d'un nouvel ordre économique et culturel mondial.

Déclaration faite à la 161e séance plénière, le 16 mai 1979, par M. Abdulai O. Conteh, ministre des affaires étrangères de Sierra Leone

Qu'il me soit permis de dire ici combien mon gouvernement a été sensible à l'hospitalité du Gouvernement et du peuple philippins et a apprécié les moyens mis à notre disposition pour cette importante Conférence. Permettez-moi, monsieur le Président, de vous adresser mes félicitations personnelles pour votre élection à la présidence de cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Nous sommes convaincus que l'expérience et la sagesse que vous allez apporter dans l'exercice de vos fonctions contribueront à l'heureuse conclusion de nos travaux.

Je voudrais profiter de cette occasion pour rendre hommage au secrétariat de la CNUCED dont l'excellent travail, au cours des années, a permis de poursuivre le processus des négociations sur les questions du commerce et du développement entre les différentes parties de notre monde interdépendant.

L'autorité et la vitalité dont la CNUCED continue de faire preuve tiennent à la crédibilité qu'elle confère aux négociations internationales, permettant à des Etats souverains de surmonter leurs divergences sur les questions du commerce et du développement.

Pays en développement, mon pays, la Sierra Leone, est douloureusement conscient des différences existant entre pays développés et pays en développement; nous autres, pays en développement, outre que nous sommes constamment aux prises avec la pauvreté, l'ignorance et la maladie, il nous faut encore affronter, même au dernier quart du XXe siècle, les fléaux du néo-colonialisme, du racisme, de l'*apartheid* et d'autres formes haïssables de domination étrangère et d'exploitation de l'homme par l'homme. Ce sont là, ne craignons pas de le dire, les principaux obstacles à notre développement.

Ironie du sort, le sous-développement ou l'absence de développement ne saurait être désormais circonscrit à une seule partie du monde, car les privations endurées aujourd'hui ici se répercutent ailleurs, sous une forme ou sous une autre. Il est donc bien normal que nous ayons une tribune où nous pouvons débattre des problèmes du commerce et du développement et chercher à les résoudre comme il convient. C'est là en fait la raison d'être de la CNUCED.

Cette cinquième session de la Conférence, qui se tient ici à Manille, marque l'aboutissement des nombreux efforts accomplis pour rationaliser les relations économiques et commerciales entre pays développés et pays en développement. Quand nous nous sommes réunis à Nairobi, voici trois ans, l'atmosphère était chargée d'accusations et de soupçons, en raison des questions, apparemment litigieuses, alors inscrites à l'ordre du jour. Aujourd'hui, je dirai que l'atmosphère est un peu plus détendue. Ce qui n'enlève d'ailleurs rien à la gravité et à l'urgence des questions figurant à l'ordre du jour de la session de Manille, car de leur solution dépendent la crédibilité et la viabilité du processus de négociation internationale et notre détermination commune de faire de notre planète un monde où l'on puisse vivre dans l'harmonie.

Mon gouvernement note avec satisfaction que, depuis la session de Nairobi, il y a, au niveau mondial, une prise de conscience de plus en plus nette de la nécessité d'un nouvel ordre économique international. A cet égard, certains progrès et certains changements ont été enregistrés. Cependant, ma délégation ne peut cacher la profonde inquiétude qu'elle ressent en constatant que la communauté mondiale ne parvient que très lentement à faire prévaloir les principes fondamentaux dont dépend l'avènement de ce nouvel ordre économique international. Ce qui frappe, dans notre ordre du jour, c'est qu'il comporte plusieurs questions non réglées d'une importance capitale pour les deux parties de notre monde interdépendant, et dont nous sommes convaincus qu'elles pourront être résolues par le dialogue au niveau national et par des concessions mutuelles au niveau international, à condition qu'existe la volonté politique indispensable.

Cette Conférence a lieu à un moment particulièrement propice, au seuil de la Stratégie internationale du développement pour la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement et à la veille de la session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies sur le développement économique, et de plus elle est essentiellement consacrée, nous a-t-on dit, à l'aspect international du processus de développement.

Nous le savons tous, le développement est un processus qui comporte de multiples aspects, comme le montrent les différents points de l'ordre du jour, qui vont de la nécessité d'instaurer un système acceptable de commerce international tant pour les produits de base que pour les articles manufacturés, un système monétaire international stable et sûr, assez souple et sensible pour répondre aux besoins de la communauté internationale, et un système équitable et juste d'échange des connaissances intellectuelles pour promouvoir le bien-être de l'homme.

Derrière toutes ces questions, il y a la nécessité reconnue et incontestable d'un changement fondamental dans le processus qui a divisé le monde en deux, le Nord et le Sud, les nantis et les pauvres, polarisation qui ne laisse rien présager de bon pour l'humanité. C'est pourquoi le Gouvernement de la Sierra Leone est convaincu qu'un processus de coopération et de conciliation peut nous permettre à tous, pauvres et nantis, de partager nos ressources communes pour le bien de chacun de nous.

Les matières premières et le commerce des produits de base représentent environ 80 % des recettes d'exportation des pays en développement. Il est donc naturel que nous attachions une importance primordiale au programme intégré pour les produits de base adopté par la Conférence à sa quatrième session. C'est dans cet esprit que mon pays, la Sierra Leone, a suivi avec un vif intérêt le cycle de négociations qui a précédé la création du Fonds commun, et qu'il a pris une part active à la réalisation de cette pièce maîtresse du projet.

Si, d'un point de vue général, mon gouvernement se félicite de la création de ce Fonds, il est un peu déçu de voir quelle forme il a prise jusqu'à présent. A cet égard, nous voudrions souligner que l'exécution intégrale du programme, tel qu'il a été envisagé à Nairobi, ne peut être que bénéfique pour tous les intéressés. En outre, qu'il nous soit permis d'insister auprès des pays développés pour qu'ils

manifestent, lors de la rédaction des statuts définitifs du Fonds, le même esprit de coopération qui a facilité, certes un peu tardivement, l'accord réalisé jusqu'ici sur le Fonds commun.

En ce qui concerne les articles manufacturés et semi-manufacturés, mon gouvernement souligne l'urgence d'une restructuration, au niveau international, de la production industrielle et du commerce en vue d'accroître sensiblement la part des pays en développement dans le commerce de ces articles. On ne saurait trop insister, à cet égard, sur le danger que constitue le néo-protectionnisme, comme on l'a appelé, car même s'il offre à court terme un répit temporaire à des hommes politiques assaillis de difficultés, il ne fait pas honneur au système du commerce international et ne contribue certainement pas à son renforcement. Nous croyons en effet qu'en facilitant l'accès des articles manufacturés et semi-manufacturés en provenance des pays en développement on fera de l'avantage comparatif un élément essentiel des relations économiques internationales. Et ce sera bien ainsi, car en fin de compte l'ultime bénéficiaire sera le consommateur, tant dans les pays développés que dans les pays en développement.

Etant donné la lenteur des progrès réalisés vers l'objectif de 25 % de la production industrielle mondiale d'ici à l'an 2000, tel qu'il est énoncé dans la Déclaration et le Plan d'action de Lima, ma délégation réaffirme qu'elle est favorable à une coopération active entre la CNUCED et l'ONUDI dans ce secteur. Nous voudrions saisir cette occasion pour saluer officiellement la création de l'ONUDI en tant qu'institution spécialisée du système des Nations Unies, car nous estimons qu'elle doit jouer un rôle indispensable de catalyseur au service de la restructuration industrielle mondiale.

Il convient de souligner le lien existant entre les questions du commerce et du développement d'une part et les questions financières et monétaires de l'autre, et d'accorder à ce lien la place qu'il mérite. Outre que ce sont là des problèmes complémentaires, la solution satisfaisante de l'un est la condition de la solution de l'autre. Sans aucun doute, le malaise général de l'économie internationale est imputable en grande partie au système monétaire défectueux sur lequel reposent les échanges internationaux.

Mon gouvernement estime que, quels qu'ils soient, les arrangements auxquels la communauté internationale pourra parvenir dans le domaine du commerce et du développement resteront lettre morte s'ils ne sont pas accompagnés d'une amélioration correspondante du système monétaire international. Ma délégation est donc convaincue que l'un des résultats positifs de cette Conférence pourrait être la convocation d'une conférence monétaire mondiale chargée d'étudier ces questions. Car il est évident que les mesures adoptées au niveau régional et au cas par cas face aux crises monétaires internationales auxquelles nous assistons aujourd'hui ne peuvent être, au mieux, que des mesures temporaires et des palliatifs et, au pire, risquent d'engendrer de nouvelles difficultés.

Dans cette situation de malaise général de l'économie internationale, ce n'est pas de gaîté de cœur que les pays en développement comme la Sierra Leone se trouvent confrontés aux conditions apparemment implacables que le FMI voudrait leur imposer en ce qui concerne l'utilisation des ressources destinées à soulager leurs difficultés de balance des paiements.

Je voudrais profiter de cette occasion pour répéter qu'à notre avis le soutien de la balance des paiements ne doit pas être un moyen de pression politique sur les pays en développement et ne doit pas être subordonné à l'acceptation, par ces pays, de mesures et de programmes d'un coût social inacceptable, dont l'effet probable est de mettre en échec leur volonté d'atteindre les finalités, les objectifs et les priorités arrêtés à l'échelon national.

Nous ne sommes pas surpris de l'effondrement du système de Bretton Woods. Cet effondrement s'explique, car ce système était conçu pour une autre époque et il s'est révélé inadapté aux relations monétaires et commerciales mouvantes de la période post-coloniale. Depuis 1971, divers systèmes régionaux et internationaux ont été mis sur pied à titre expérimental et, c'est bien compréhensible, aucun n'a donné de résultats durables et positifs. Ainsi s'explique qu'aujourd'hui tout le système monétaire international soit en plein désarroi, ce qui aggrave les problèmes du développement et, dans bien des cas, met en échec les aspirations des pays en développement, toujours confinés dans un rôle marginal dans le déroulement de ce processus.

A cet égard, mon gouvernement est convaincu que sans une systématisation et une rationalisation plus poussées du système monétaire et financier international, il n'est pas possible de construire un système mondial solide de commerce et de développement. Et c'est, à notre avis, une entreprise dans laquelle chacun d'entre nous a un rôle à jouer.

Dans cet esprit, les vicissitudes auxquelles les monnaies de nos pays sont sujettes et qu'elles connaissent effectivement, avec les conséquences funestes qui en résultent, nous conduisent à penser que l'adoption des DTS comme principale monnaie de réserve internationale serait une mesure souveraine et salutaire; il s'agit en effet d'un instrument assez neutre en lui-même pour s'accommoder de situations nationales changeantes, mais en même temps assez stable pour inspirer une confiance universelle qui sera finalement bénéfique pour le commerce et le développement.

Je voudrais maintenant recommander à l'attention de la Conférence le Programme d'Arusha, présenté dans un esprit de coopération né d'une prise de conscience de l'interdépendance qui nous unit tous indissolublement. Nous voudrions que le Programme soit considéré dans cette optique et non comme l'énoncé brutal de revendications formulées à partir d'une position de confrontation.

Sur la question de la coopération économique entre pays en développement, ma délégation aimerait voir dans cet aspect un catalyseur indispensable et nécessaire du processus du développement. Nous croyons que c'est sans doute là un moyen de réaliser le changement structurel indispensable à la transformation de l'économie et au progrès social dans chacun de nos pays.

Dans la sous-région de l'Afrique de l'Ouest, la coopération de la Sierra Leone avec l'un de ses voisins, le Libéria, dans le cadre de l'Union du fleuve Mano, est dans ce domaine un exemple de coopération entre pays en développement. Nous entretenons avec notre autre voisin, la République de Guinée, des relations cordiales et utiles,

bien qu'elles ne soient pas institutionnalisées. En outre, dans le contexte plus large de la sous-région de l'Afrique de l'Ouest, la Sierra Leone est membre de la CEDEAO.

L'expérience de la Sierra Leone au niveau sous-régional, en tant que membre de ces deux organisations, ne peut que conforter mon gouvernement dans le soutien qu'il apporte à la coopération entre pays en développement, et nous voudrions demander avec insistance que les organismes des Nations Unies, et plus particulièrement la CNUCED et les commissions régionales, soient renforcés pour pouvoir intensifier leur aide à la coopération économique entre pays en développement.

Nous espérons que l'ONU prendra les mesures qui s'imposent pour permettre à la CNUCED de renforcer sa coordination et sa coopération dans ce domaine avec d'autres organismes des Nations Unies.

Pour conclure, je souhaite en venir à ce qui constitue, comme on l'a dit, le thème fondamental de cette Conférence, la nécessité d'un changement de structure dans les institutions du commerce et de l'économie mondiale. Car, hier encore, notre monde était dominé et caractérisé par un ordre politique dépassé et intolérable, que le génie humain de la survie est parvenu à changer presque totalement. La contradiction entre le nouvel ordre politique qui s'instaure aujourd'hui et l'ordre économique fissuré et dépassé sur lequel s'appuyait l'ancien système politique est, osons le dire, la cause profonde de nos problèmes actuels. Nous devons donc entreprendre ensemble un voyage de découverte à la recherche de méthodes et de formes nouvelles de relations commerciales et économiques qui soient à la mesure et au diapason de l'ordre politique naissant. C'est là un devoir historique et nous sommes convaincus que le génie humain de la survie saura relever ce défi.

Ainsi, la cinquième session de la Conférence n'est qu'une étape de notre itinéraire commun et il appartient à chacun de nous de maintenir le navire sur sa route.

Déclaration faite à la 148e séance plénière, le 8 mai 1979, par M. Goh Chok Tong, ministre du commerce et de l'industrie de Singapour

Monsieur le Président, au nom de ma délégation, qu'il me soit permis de vous offrir mes félicitations les plus vives à l'occasion de votre élection à la présidence. Nous sommes convaincus que, sous l'impulsion compétente que vous donnerez à ses travaux, la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement fera, à sa cinquième session, des progrès sensibles dans la solution des problèmes économiques mondiaux. Je tiens aussi à exprimer notre profonde reconnaissance au peuple et au Gouvernement philippins qui accueillent la présente session avec l'hospitalité chaleureuse qui leur est coutumière.

En sa qualité de membre de l'ANASE, Singapour éprouve évidemment une fierté particulière du fait que la présente session se tient dans un pays membre de l'ANASE, aux Philippines, pays qui est notre associé et notre voisin. Nous avons écouté avec respect et avec intérêt l'allocution prononcée par le président Marcos, qui incite à la réflexion. Nous espérons que les travaux de la présente session s'inspireront des idées qu'il a exprimées sur les possibilités et la signification de la CNUCED et de sa mise en garde contre l'escalade du protectionnisme.

Nous devons faire face à la pauvreté massive dont souffre le tiers monde et à la tâche qui consiste à améliorer régulièrement la vie de millions d'individus dans les pays en développement. Nous avons pris l'engagement d'instaurer un nouvel ordre économique international, qui constitue notre rayon d'espoir pour l'avenir. Pour que cet espoir se réalise, il faut réformer les relations économiques qui existent entre les pays en développement et les pays développés. L'orientation générale et les détails des changements requis ont été exposés dans un grand nombre de documents de la CNUCED et, tout dernièrement, dans le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations. Ce qui nous fait défaut, ce ne sont pas les idées en ce qui concerne le développement de l'économie mondiale et une répartition équitable des fruits du développement, mais bien le courage et la volonté politiques d'accepter des inconvénients à court terme qui permettront des avantages à long terme. Puis-je inviter les pays développés à réagir de manière positive et prompte aux mesures définies dans le Programme d'Arusha, tant qu'il existe un esprit de coopération. En tant que membre du Groupe des Soixante-Dix-Sept, Singapour partage les espoirs et les aspirations qu'exprime le Programme d'Arusha.

Deux des éléments fondamentaux de l'instauration du nouvel ordre économique international sont, d'une part, le Fonds commun et, d'autre part, le programme intégré pour les produits de base. Il est d'une importance capitale que les participants à la présente session parviennent à un accord sur les moyens les plus rapides de mettre en place le Fonds commun et le programme intégré.

Singapour est un pays en développement qui ne dispose que de ressources limitées et qui est un importateur net de produits de base, mais il appuie sans restriction la position du Groupe des Soixante-Dix-Sept à propos de la création du Fonds commun et du programme intégré. Nous sommes favorables au programme intégré et au Fonds commun parce qu'ils contribueront l'un et l'autre à redresser le déséquilibre économique qui existe entre les pays en développement qui sont essentiellement des producteurs de matières premières et les pays développés qui sont les principaux utilisateurs de ces matières premières.

Ma délégation prend note avec satisfaction des progrès réalisés par la Conférence des Nations Unies sur le caoutchouc naturel vers la conclusion d'un accord qui stabilisera les prix et les termes de l'échange pour les pays producteurs. J'espère que des progrès analogues seront effectués dans les négociations concernant d'autres produits visés dans le programme intégré.

Les pays devraient aborder les problèmes mondiaux dans une perspective mondiale, et non pas sous un angle

étroit et en se fondant sur des considérations locales et intérieures. Il se peut que les modifications de structure à apporter aux relations économiques et les remèdes à long terme aux maux économiques actuels aient à court terme des effets secondaires peu satisfaisants, mais il faut néanmoins commencer à les mettre en application. Les pays développés doivent tenir compte des aspirations légitimes des pays en développement qui veulent s'industrialiser et restructurer leur industrie pour devenir compétitifs sur le marché, et non pas frustrer les pays en développement compétitifs par le biais du protectionnisme.

Nous éprouvons donc un sentiment de déception et de scepticisme devant les résultats des négociations commerciales multilatérales qui se sont terminées récemment. Initialement, ces négociations avaient pour objectif d'abaisser et de supprimer les obstacles tarifaires et non tarifaires et d'élaborer pour le commerce mondial un cadre plus libéral et plus équitable. Malheureusement, les résultats des négociations se situent bien en deçà des engagements pris dans la Déclaration de Tokyo, en particulier en ce qui concerne les intérêts des pays en développement. Tout d'abord, dans le domaine des mesures tarifaires et non tarifaires, il n'a pas été accordé une attention suffisante aux besoins des pays en développement. Qui pis est, des éléments protectionnistes ont été incorporés dans les codes. Les pays en développement ont rejeté notamment la clause sélective du code relatif aux sauvegardes, le concept de l'application graduée et les éléments du code relatif aux subventions qui traitent même les stimulants fiscaux ayant pour objet d'attirer les investissements étrangers comme des subventions justifiant des mesures compensatoires. Si tous ces éléments sont conservés, les pays en développement ne pourront pas réaliser pleinement leurs aspirations relatives à une industrialisation rapide et à une prompte amélioration de leur niveau de vie. Ils risquent de se voir privés du SGP dès que leurs exportations deviendront tant soit peu compétitives. Si leurs exportations restent compétitives après le retrait du SGP, des mesures sélectives et discriminatoires pourront être prises à leur encontre, alors même que d'importants fournisseurs traditionnels, qui sont pour la plupart les pays développés, échappent à des contrôles analogues. Il faut donc espérer que la présente session exposera et rejettera ces éléments néfastes des négociations commerciales multilatérales.

Le protectionnisme est semblable à une hydre. Avant même que l'on ne parvienne à couper une de ses têtes monstrueuses, une autre repousse et se dresse menaçante. Le protectionnisme pratiqué dans les échanges internationaux de biens s'étend maintenant aux échanges internationaux de services, en particulier dans le domaine de l'aviation civile internationale. Je me permettrai de rappeler ici la partie du Programme d'Arusha qui concerne les mesures protectionnistes dans le secteur des services. Le Groupe des Soixante-Dix-Sept s'est déclaré particulièrement préoccupé par des projets tels que ceux qui ont été élaborés dans le cadre de la nouvelle politique australienne en matière d'aviation civile internationale, dont l'objectif est d'empêcher les pays en développement d'avoir accès aux marchés des pays développés. Il faut mettre un terme à ces projets et les étouffer dans l'œuf avant qu'ils ne deviennent des réalités bien établies.

La politique en matière d'aviation civile internationale dont l'Australie a pris l'initiative est un arrangement qui accorde l'exclusivité des trajets directs entre deux pays développés aux compagnies aériennes des deux pays intéressés, la moitié des passagers étant transportés par le pays de départ et l'autre moitié par le pays d'arrivée. Les pays intermédiaires situés sur les longs trajets internationaux, qui sont généralement des pays en développement, se voient refuser la possibilité de participer au transport des voyageurs internationaux entre les deux pays développés. Les escales dans les pays en développement intermédiaires sont également découragées par l'imposition d'une surtaxe prohibitive, ce qui a pour effet de freiner non seulement l'essor des lignes aériennes des pays en développement, mais aussi l'industrie touristique de ces pays.

L'ANASE, région en développement intermédiaire située entre l'Australie et l'Europe, s'est efforcée au cours de l'année écoulée de trouver une solution mutuellement acceptable aux problèmes que la politique de l'Australie en matière d'aviation civile internationale a posés aux pays membres de l'Association. L'ANASE ne s'oppose pas par principe aux tarifs réduits qui sont actuellement proposés aux voyageurs australiens. Tout ce qu'elle demande, c'est d'être autorisée à participer au transport des passagers qui profitent de ces tarifs ou, en d'autres termes, d'avoir accès au marché des voyages. Cela serait sûrement de l'intérêt des passagers en général.

Le Gouvernement australien a mis cette politique à exécution unilatéralement et sans consultation préalable avec les pays de l'ANASE. Par la suite, l'Australie et les pays de l'ANASE ont tenu un certain nombre de réunions au niveau ministériel et au niveau officiel. La dernière série de réunions n'a pris fin qu'hier avec la conclusion d'un accord partiel, qui sera présenté pour examen aux ministres de l'économie des pays de l'ANASE. Grâce à leur unité et à leur solidarité, les pays de l'ANASE ont pu obtenir de l'Australie quelques concessions minimes. On peut tirer de cet épisode trois leçons d'intérêt vital. Premièrement, le protectionnisme est semblable à une hydre et les pays en développement doivent se montrer vigilants afin de déceler et de combattre les nouvelles formes de protectionnisme pratiquées par les pays développés. Deuxièmement, les pays en développement doivent agir à l'unisson, rester solidaires et résister aux manœuvres des pays développés visant à les désunir. Troisièmement, l'inégalité de la puissance économique des pays développés et des pays en développement signifie que même si les pays en développement agissent de concert, les concessions qu'ils parviendront à obtenir des pays développés risquent d'être des plus minimes.

Nous sommes maintenant saisis du Programme d'Arusha. Il ne suffira pas de bonnes intentions pour assurer l'adoption et l'application de ce programme. Cela dépendra également de la mesure dans laquelle les pays développés se rendront compte que la richesse ne doit pas rester leur monopole. Les pays qui sont représentés ici aujourd'hui doivent donc élaborer conjointement un système de coopération en vue d'encourager la croissance de l'économie mondiale et l'équité internationale. Il est de l'intérêt des pays développés de donner aux pays en développement une réponse rapide et positive. Il faut éviter d'aboutir à une situation dans laquelle une évolution pacifique paraîtrait impossible et où des changements violents sembleraient être le seul espoir.

Déclaration faite à la 166e séance plénière, le 18 mai 1979, par M. Fawzi Wasfi, sous-secrétaire d'Etat à l'économie, ministre des finances et de l'économie nationale du Soudan

C'est pour moi un grand honneur de prendre la parole devant cette éminente assemblée. Je voudrais tout d'abord vous transmettre les salutations du Président de la République démocratique du Soudan et actuel Président de l'OUA, M. Gaafar Mohammed Numeiri, ainsi que tous ses vœux de succès pour cette Conférence. Je voudrais également profiter de l'occasion que m'offre la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, qui tient ses assises dans cette belle ville de Manille, pour exprimer ma profonde reconnaissance au Président, au Gouvernement et au peuple de la République des Philippines de la chaleur de leur accueil et de leur hospitalité, ainsi que de l'admirable organisation qui est le fruit de leurs efforts pour assurer le succès de cette réunion.

A vous, monsieur le Président, je présente mes sincères félicitations pour votre élection à la plus haute charge de cette Conférence. Nous sommes convaincus que, sous votre direction éclairée et votre sage conduite, nous parviendrons aux résultats souhaités. Nous voudrions également remercier le Secrétaire général et le personnel de la CNUCED des efforts dignes d'éloges qu'ils ont déployés en vue de cette Conférence. Nous leur adressons tous nos vœux de succès.

Pendant les trois années qui se sont écoulées depuis la quatrième session de la Conférence, à Nairobi, le monde a vu régner une immense activité pour la réforme nécessaire de l'ordre économique international. Maintes réunions et conférences entre pays développés et pays en développement ont eu lieu tant en dehors que dans le cadre de l'ONU. Certaines avaient à traiter de questions particulières pour donner effet aux résolutions de la quatrième session de la Conférence. Mais la situation économique internationale a continué à présenter le sombre tableau que nous avions observé à Nairobi en 1976. En fait, le tableau s'est encore assombri et la crise économique a atteint son point le plus critique depuis la seconde guerre mondiale.

Les cycles répétés de récession et d'inflation dans les pays développés qui poursuivent une politique protectionniste en aggravant ainsi la crise monétaire, joints au fait qu'un certain nombre de ces pays n'ont pas atteint les objectifs d'assistance fixés pour la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement, ont eu de lourdes répercussions sur l'économie des pays en développement et ont creusé le fossé entre les uns et les autres. Ils ont également accru le poids de l'endettement et du service de la dette.

C'est pourquoi nous considérons que la crise internationale est une crise structurelle de tout un système, devenu incohérent pour s'être coupé de la réalité en ignorant l'interdépendance étroite des questions monétaires et économiques. Nous voudrions donc souligner une fois encore, devant cette assemblée, la nécessité de restructurer l'ordre actuel en appliquant les réformes radicales qui sont indispensables à l'équilibre de relations qui devraient être fondées sur des principes d'équité, qu'il s'agisse des conditions commerciales, des possibilités industrielles ou de la souveraineté sur les ressources naturelles, cela conformément aux résolutions adoptées à la sixième session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies concernant le nouvel ordre économique international.

Comme je l'ai dit, cette Conférence s'ouvre au lendemain d'une période où la communauté mondiale a déployé de multiples efforts pour mettre en place les réformes voulues dans le système économique international. Nous devrions aujourd'hui marquer un temps d'arrêt pour mettre en balance les résultats positifs et les résultats négatifs afin d'aborder dans leur vraie perspective les différentes questions de notre ordre du jour et de les placer dans le contexte qui convient. Nous sommes venus à Manille avec l'espoir de parvenir à des décisions constructives dans les domaines où nous n'avons pu accomplir aucun progrès tangible depuis la Conférence de Nairobi.

Il est regrettable, par exemple, qu'aucun progrès réel n'ait marqué la mise en œuvre de la résolution 93 (IV) sur le programme intégré pour les produits de base, et notamment les négociations par produits. Nous appelons de nos vœux l'union de tous les efforts dans un esprit de souplesse et de détermination politique en vue de mener à leur terme les négociations préliminaires et d'engager les conférences de négociations sur les produits de base qui ont déjà fait l'objet d'un certain nombre de réunions préparatoires.

A notre avis, l'accord réalisé par la Conférence de négociation sur un fonds commun à sa troisième session constitue, en dépit de certaines imperfections, le premier geste positif de la communauté internationale après de lentes et longues négociations. Comme nous avons déjà attendu si longtemps la mise en œuvre du programme intégré et que l'heure est maintenant venue pour nous d'en jeter les véritables fondations, nous espérons que la Commission spéciale et la Conférence de négociation seront en mesure de parfaire ce qui doit l'être.

Ma délégation tient à souligner qu'il importe de relier la nouvelle stratégie internationale du développement pour la troisième décennie au Programme d'action en vue de l'instauration d'un nouvel ordre économique international, compte tenu des intérêts des pays les moins avancés, auxquels il convient d'accorder la priorité qu'ils méritent, conformément au programme d'action immédiate en faveur de ces pays ainsi qu'au programme prévu pour les années 80. Il y aurait, en effet, une profonde injustice de notre part à ignorer la disparité des taux et des niveaux de croissance et le préjudice subi par une catégorie d'Etats en raison de facteurs structurels dont ils ne sont pas responsables. Si nous voulons combler l'écart de revenu entre pays en développement et pays développés par des réformes qui apporteraient un certain équilibre aux relations économiques internationales en permettant une croissance plus rapide des pays en développement, nous aurions intérêt à accorder plus d'attention aux pays les plus pauvres et les moins avancés de manière à fonder sur une structure harmonieuse, dans un souci d'équité, les rapports qu'entretiennent les pays en développement eux-mêmes. Aussi, ma délégation estime qu'il faut faire une plus large place aux pays les moins avancés dans la nouvelle stratégie internationale du développement, eu égard

à la situation difficile que traversent ces pays par suite des hausses inflationnistes qui frappent les prix des produits stratégiques et des biens d'équipement. A moins que la communauté internationale ne s'engage dans cette voie, les objectifs envisagés dans les stratégies du développement ne seront pas atteints d'ici à l'an 2000 — en tout cas dans la grande majorité des pays du tiers monde —, et le résultat final ira à l'encontre du nouvel ordre économique international que l'on tâche d'instaurer, puisque les riches deviendront encore plus riches, tandis que les pauvres s'enfonceront davantage dans le gouffre de la misère et du sous-développement. Nos intentions sont tout autres. Nous faisons donc appel à cette Conférence pour qu'elle approuve le programme d'action immédiate et le programme pour les années 80.

Les défaillances que nous avons constatées dans le déroulement de la Stratégie internationale du développement nous amènent à évoquer l'insuffisance du transfert des ressources, la faiblesse du courant d'assistance financière et technique, la parcimonie des prêts accordés à des conditions libérales selon la situation propre aux pays en développement et leurs problèmes de balance des paiements à court et à moyen terme, enfin l'endettement et la charge du service de la dette de ces mêmes pays. Tout en étant reconnaissants aux quelques pays développés qui ont alloué 0,7 % de leur PNB à l'aide officielle, nous invitons aujourd'hui les autres pays riches à s'acquitter de leurs obligations avec diligence afin d'accélérer la croissance des pays en développement, conformément aux objectifs énoncés dans la stratégie internationale au milieu des années 70.

Les statistiques indiquent qu'en raison de la faiblesse des ressources financières et de l'aide officielle le taux de croissance du revenu national brut dans l'ensemble des pays en développement n'a pas atteint l'objectif de 7 % mais seulement 4 %, soit le même chiffre que pour les années 60, cependant que, pour les pays les moins avancés et les autres pays défavorisés, le taux de croissance est encore plus faible. Il faut porter remède à cette situation. Ma délégation appuie, à cet égard, les suggestions contenues dans le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective, lequel préconise des mesures d'urgence dans le cadre d'un programme aux termes duquel les pays développés, qui n'ont guère montré d'empressement jusqu'à présent, seraient tenus de doubler leur aide officielle. Nous appuyons aussi les recommandations du Comité plénier concernant le transfert des ressources réelles vers les pays en développement, notamment celles qui visent à convertir en dons l'aide officielle aux pays les moins avancés. Je voudrais dire ici combien ma délégation a apprécié les mesures prises par les gouvernements de certains pays développés, notamment le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, la République fédérale d'Allemagne, les Pays-Bas et la Suède, mesures qui ont beaucoup contribué à faire progresser mon pays sur la voie du développement. Le transfert de ressources aux pays du tiers monde doit s'amplifier en un large courant continu et régulier, étroitement uni aux programmes de développement. Nous attendons des organismes internationaux et régionaux de financement multilatéral, notamment la Banque mondiale, qu'ils prennent des mesures plus efficaces en la matière, et par exemple qu'ils activent les circuits de financement et assouplissent leurs conditions. Il conviendra pour cela qu'ils révisent leurs statuts et règlements afin de les adapter à la situation et aux objectifs des pays en développement. On ne saurait, par ailleurs, sous-estimer l'importance que présente l'octroi de facilités de financement à long terme pour couvrir les besoins en biens d'investissement, alors que le dispositif actuel a été créé il y a plus de trente ans et que rien de sérieux n'a été fait pour le modifier en fonction des circonstances nouvelles.

Les répercussions de la crise monétaire internationale, plus précisément les poussées inflationnistes et les brusques fluctuations de change des principales monnaies, aggravent les problèmes du développement. C'est bien la preuve qu'un rapport étroit unit le commerce international aux questions financières et monétaires. La conjoncture a mis les pays en développement à rude épreuve; ce sont eux qui ont supporté la charge la plus lourde lorsqu'il s'est agi d'équilibrer les comptes internationaux, ce qui les a contraints à faire des coupes dans leurs programmes de développement et les a obérés. Pareille situation exige des mesures d'urgence en vue d'instaurer un nouveau système monétaire qui assure la stabilité des taux de change et stimule le commerce international, secondant ainsi les efforts des pays en développement. Une réforme radicale du système monétaire doit être envisagée dans la perspective du nouvel ordre économique international. Elle implique la participation des pays en développement aux fonctions de décision et aux affaires administratives touchant indirectement le nouvel ordre monétaire, lequel, espérons-le, assurera l'instauration d'un juste équilibre entre tous les Etats selon des règles de convenance et d'équité. Nous souhaitons aussi voir l'établissement d'un lien entre la création de DTS et le financement du développement. Notre vœu est que les mesures indispensables soient prises progressivement pour que l'on puisse compter sur les DTS comme base de réserve internationale. A cet égard, je pense qu'il importe d'améliorer la facilité de financement compensatoire en tant que moyen d'atténuer les effets de l'insuffisance du pouvoir d'achat des exportations des pays en développement et qu'il est nécessaire que le FMI tienne particulièrement compte des besoins de ces pays et des facteurs extérieurs préjudiciables à leurs balances des paiements en assouplissant des conditions généralement rigoureuses lorsque l'on sollicite son aide.

La restructuration du système monétaire international est une nécessité impérieuse dans les conditions actuelles. Nous espérons que cette assemblée fera siennes les recommandations formulées sur ce point à Arusha, lors de la quatrième Réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept et notamment celle par laquelle la Conférence est priée de constituer, à sa cinquième session, un groupe spécial d'experts gouvernementaux qui serait chargé d'étudier dans le cadre même de la CNUCED les questions fondamentales concernant l'instauration d'un ordre monétaire international adapté aux besoins à long terme des pays du tiers monde dans le domaine du commerce et du développement.

Les pays en développement sont conscients que le principe d'autonomie collective est au cœur du nouvel ordre international et que c'est seulement par leur coopération économique et technique que ce principe deviendra réalité. Le Soudan a obtenu quelques résultats concrets dans le cadre de la coopération économique et technique avec d'autres pays en développement au niveau bilatéral aussi bien que multilatéral. Nous espérons progresser encore

davantage grâce à une coopération élargie pour l'exécution de projets particuliers, notamment dans les domaines de l'agriculture, de l'élevage et de l'approvisionnement alimentaire, si nous pouvons bénéficier de l'expérience d'autres pays en développement. Pareillement, notre plan sextennal offre des possibilités d'investissement et de cofinancement aux Etats et aux organismes désireux d'apporter leur participation.

Cela étant, nous souhaitons vivement que la CNUCED joue un rôle moteur dans la coopération économique entre pays en développement, ainsi que dans la coordination avec les organes spécialisés, en particulier le PNUD, compte tenu de l'étroitesse des liens entre la coopération économique et la coopération technique. Nous espérons aussi que la communauté internationale prendra les mesures qui s'imposent pour mettre en œuvre les résolutions et recommandations contenues dans les plans d'action de Mexico et de Buenos Aires pour la coopération économique et technique entre pays en développement.

Comme je l'ai dit, de nombreux problèmes se posent à cette assemblée dans un climat économique sujet à des fluctuations soudaines et à des crises cycliques dont nous, pays en développement, sommes beaucoup plus fréquemment les victimes que les pays développés. A la session de la Conférence tenue à Nairobi et dans d'autres instances, nous avons pu cerner ces problèmes que les pays développés ont d'ailleurs reconnus. Cependant, à Genève comme à Paris, lors des réunions sur le dialogue Nord-Sud, nous avons été le plus souvent incapables de nous entendre sur les solutions à leur apporter. Je mentionnerai pour mémoire le transfert de technologie, l'accord sur un code de conduite pour la régulation de ce transfert, la charge de la dette, les négociations commerciales multilatérales actuellement en cours sous l'égide du GATT, sans parler d'autres questions relatives à la coopération économique internationale. Tout progrès dans ces domaines serait profitable non seulement aux pays en développement mais à l'ensemble des Etats, quelles que soient les différences entre les niveaux et taux de croissance, les systèmes de gouvernement et les institutions politiques et sociales. Les intérêts communs de tous les Etats nous dictent de mettre en place des réformes et de parvenir à un accord sur les moyens d'établir un réseau de connexions durables entre ces intérêts et l'interdépendance des nations.

Une accélération de la croissance, l'augmentation des revenus et l'amélioration des conditions socio-économiques dans les pays en développement auraient des effets positifs dans les pays développés en contribuant à atténuer le chômage et les récessions qui y sévissent à l'état chronique. Il ne s'agit pas d'une simple supposition de ma part, mais d'un principe premier d'économie politique qui n'échappe à personne dans le monde contemporain. Unissons-nous donc dans un effort commun pour surmonter les obstacles et atteindre nos objectifs en faisant preuve de volonté politique, d'esprit de coopération et de compréhension mutuelle dans toutes nos délibérations. Après avoir espéré si longtemps, nous attendons avec confiance que la Conférence de Manille nous apporte, par des résultats positifs, la justification de notre patience et de notre optimisme.

Nous ne pouvons pas parler du développement et de l'instauration d'un nouvel ordre économique international sans évoquer les peuples qui vivent toujours sous l'occupation étrangère et la domination coloniale et continuent à souffrir de l'oppression et de la discrimination raciale. Le peuple arabe de Palestine et les peuples africains du Zimbabwe, de la Namibie et de l'Afrique du Sud luttent encore pour obtenir leur indépendance. L'occupation étrangère les a contraints à utiliser leurs ressources et leurs forces non pour favoriser leur progrès économique et social, mais pour protéger leur existence même et établir leur droit à une vie libre et décente. Il ne saurait y avoir de paix juste et durable au Moyen-Orient que si Israël se retire de tous les territoires arabes occupés depuis 1967, y compris Jérusalem, et si l'on reconnaît au peuple palestinien le droit à l'autodétermination et à la création d'un Etat indépendant sur son propre territoire.

Ma délégation tient à souligner que la reconnaissance du droit à l'autodétermination et à l'indépendance est un préalable essentiel à la stabilité et à la sécurité au Moyen-Orient, sur le continent africain et dans le monde entier. Cet objectif fait partie intégrante de nos efforts visant à restructurer l'économie mondiale selon les principes de la justice et de l'égalité.

Je ne voudrais pas terminer sans mentionner la principale instance dans le cadre et sous l'égide de laquelle nous nous réunissons en vue de susciter les réformes structurelles qui ouvriront la voie à un meilleur système de relations économiques internationales. Nous avons déjà fait valoir le rôle capital que la CNUCED joue dans les négociations sur l'instauration du nouvel ordre économique international. Il est donc de notre devoir d'apporter à la CNUCED les ressources dont elle a besoin pour mener sa tâche à bien comme nous le souhaitons tous. Mais il convient aussi d'examiner le statut actuel de la CNUCED ainsi que les problèmes et les obstacles qui entravent son action à différents échelons. Toute réalisation qu'elle signe de son nom dans un domaine donné ne saurait signifier que sa mission est terminée dans ce domaine. Au contraire, chacune devrait nous inviter à envisager le rôle que la CNUCED pourrait jouer par la suite, ce qui veut dire qu'elle aura toujours une fonction à remplir face à toute nouvelle situation découlant des négociations internationales sur les questions relatives au commerce et au développement.

Telles sont les brèves observations que je souhaitais formuler. Je n'entends pas répéter ici les recommandations du Programme d'Arusha ou les autres recommandations concernant les différentes questions inscrites à l'ordre du jour de cette Conférence; elles ont toutes notre plein appui puisque aussi bien elles correspondent en tous points à la position de mon pays.

Je prie Dieu Tout-Puissant de guider nos pas sur le chemin du développement.

Déclaration faite à la 147e séance plénière, le 8 mai 1979, par M. Lalith Athulathmudali, ministre du commerce et des transports maritimes de Sri Lanka

Je voudrais tout d'abord remercier le Gouvernement philippin de son hospitalité généreuse et des dispositions remarquables qu'il a prises pour la présente Conférence. Ce magnifique centre de conférences symbolise la contribution des Philippines à la coopération internationale pour le développement.

Monsieur le Président, il m'est particulièrement agréable, en qualité de président de la Réunion ministérielle des pays d'Asie qui s'est tenue à Colombo en janvier dernier pour préparer la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement aussi bien qu'au nom de la délégation de Sri Lanka, de vous féliciter de votre élection à la présidence de la présente session. Par cette élection, les délégations ont dûment reconnu vos qualités éminentes et rendu hommage non seulement au Gouvernement et au peuple philippins, auxquels nous lie une étroite amitié, mais aussi aux peuples d'Asie et au monde en développement dans son ensemble. Nous comptons avec confiance et certitude sur l'impulsion que vous donnerez aux travaux de la présente session.

Je voudrais également féliciter M. Laloux, notre rapporteur, ainsi que les autres membres du Bureau. Permettez-moi d'autre part de vous remercier de l'honneur insigne qui a été fait à Sri Lanka avec l'élection de M. Jayawardene aux fonctions de président du Groupe de négociation IV et avec mon élection à l'une des vice-présidences de la présente session.

Je saisis cette occasion pour féliciter, au nom du Groupe asiatique, les Seychelles, Djibouti, les Iles Salomon, la Dominique et les Tonga qui sont devenus membres de la CNUCED depuis la quatrième session de la Conférence, tenue à Nairobi.

Dans l'allocution inaugurale stimulante qu'il a prononcée, M. Ferdinand E. Marcos, président des Philippines et éminent dirigeant du tiers monde, a parfaitement résumé les problèmes auxquels nous faisons face et les possibilités qui s'offrent.

La paix et la prospérité sont liées l'une à l'autre. Il faut admettre que ce lien constitue l'élément fondamental de l'évolution de la coopération internationale. Nous commençons à nous rendre compte que, de même que la paix, la prospérité est indivisible et que, si nous voulons avoir à la fois la prospérité et la sécurité, nous devons partager cette prospérité avec les autres. Ce sentiment s'accompagne peut-être de l'impression subconsciente que, même si la prospérité doit finir par se partager, elle risque de rester l'apanage de certains pendant quelque temps encore. Mais si une telle impression existe, il faut la chasser aussi rapidement que possible, car il est impossible d'accepter que la pauvreté soit le destin de la majorité de l'humanité.

Nous ne nous occupons pas ici des intérêts d'un groupe de pays par opposition à ceux d'un autre groupe de pays et nous ne pensons pas non plus à un affrontement entre pays riches et pays pauvres. Les questions dont nous traitons ici constituent un problème pour la communauté internationale tout comme elles constituent un problème pour chacun des membres de cette communauté, quel que soit son stade de développement, qu'il soit pauvre ou riche. Tout comme dans le cas d'une communauté nationale, aucun pays n'accepterait aujourd'hui qu'une partie de sa population soit riche et prospère et que l'autre soit pauvre et déshéritée et il en est de même lorsqu'il s'agit de la communauté internationale.

Le dilemme auquel la communauté internationale doit faire face est dû à l'existence, entre les pays développés et les pays en développement, de disparités économiques qui sont incompatibles avec l'égalité politique de tous les pays, égalité au nom de laquelle les pays en développement veulent sans tarder prendre des mesures de réforme économique et sociale qui contribuent à accélérer leur développement. Nous avons conscience que la pauvreté n'est pas inévitable, que les peuples ont le droit de compter sur une amélioration de leurs conditions de vie, sur une amélioration de la qualité de la vie, car c'est là ce qui constitue l'objectif du développement: l'amélioration du sort de l'humanité.

Ce qui est en jeu ici, ce sont les insuffisances des échanges commerciaux entre nous tous, les immenses possibilités de développement économique qu'offrent une utilisation plus rationnelle des ressources de l'humanité et un ordre économique international équitable. Nous devons œuvrer ensemble dans l'intérêt de tous et pour atteindre des objectifs communs, quelles que soient nos difficultés. Sinon, en fin de compte, nous serons tous perdants.

Au cours des prochains jours, mes collègues des divers pays s'occuperont des problèmes du commerce international et du développement économique. Comme le Secrétaire général de la CNUCED l'a déclaré dans le rapport qu'il a soumis à la présente session, les problèmes ne sont pas nouveaux et ils traduisent les préoccupations majeures des pays en développement en matière de relations économiques internationales. Ces préoccupations sont énoncées dans le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations. Tout comme les représentants des autres pays en développement, j'attends avec intérêt de voir quelle sera la réaction concrète des pays développés à nos propositions.

L'économie mondiale est secouée par la crise la plus aiguë et la plus longue qui se soit produite depuis la seconde guerre mondiale. Le spectacle qui s'offre à nous est celui d'un monde perturbé par le désordre monétaire, l'inflation, la faiblesse des investissements, le ralentissement de la croissance économique, un chômage généralisé et, dans le secteur des échanges commerciaux, le maintien de pressions protectionnistes. Les pays en développement ont eu à supporter la part la plus lourde du fardeau que représente le processus d'ajustement, non seulement à la crise même, mais aussi aux mesures adoptées par les pays industrialisés dans le cadre des efforts spasmodiques qu'ils font pour enrayer la crise. Ces questions nous inspirent à tous la plus vive inquiétude; toute mesure unilatérale prise sans tenir compte des intérêts des pays en développement est la négation de la coopération économique internationale. Si l'on veut que la coopération économique internationale ait un sens, il ne faut plus que les

décisions soient prises par des groupes restreints de pays. Cet état de choses serait intolérable.

Il est de plus en plus évident que le désordre général de l'économie mondiale est de caractère structurel et qu'il ne suffira pas d'apporter de simples retouches aux règles et aux principes existants pour répondre aux réalités nouvelles ou pour donner des orientations nouvelles au commerce et au développement. Il est également évident que nous devons tous œuvrer de concert d'une manière entièrement nouvelle et beaucoup plus générale pour remanier le système économique international et recréer un climat propice à l'expansion économique mondiale, de façon à accélérer le développement. Cela suppose des modifications des structures existantes de la production, de la consommation et des échanges, ainsi qu'une accélération de l'industrialisation des pays en développement. Cela suppose aussi que les pays en développement doivent exercer un contrôle intégral et effectif sur l'utilisation de leurs ressources intérieures. Cela suppose que les pays en développement doivent avoir une part beaucoup plus grande dans la gestion et l'orientation du système économique mondial et dans l'instauration du nouvel ordre économique international, car ils jouent un rôle de plus en plus important dans l'économie des pays développés. Il a fallu quatre années de stagnation et de récession pour que les pays comprennent l'importance des marchés des pays en développement dans le maintien de l'activité économique des pays industrialisés et reconnaissent que les courants d'échanges les plus dynamiques vont être les courants entre le Nord et le Sud. Enfin, cela suppose que le cadre international existant doit être remplacé par un système incorporant des règles et des principes fondamentaux qui tiennent pleinement compte des besoins des pays en développement.

Quelle est la meilleure manière de rétablir un climat favorable à l'expansion de l'économie mondiale? Il faudrait évidemment encourager les investissements, mais cela n'est pas compatible avec une situation d'instabilité monétaire. Une réforme monétaire internationale fondamentale est nécessaire pour assurer une évolution plus harmonieuse des taux de change. Les principaux éléments de cette réforme ont été approuvés par le Groupe des Soixante-Dix-Sept à Arusha, et, lors d'une réunion récente, le Comité intérimaire du FMI a manifesté un intérêt réel pour l'élimination progressive du rôle des monnaies de réserve, qui seraient remplacées par les DTS. La présente Conférence doit appuyer cette tendance, car c'est seulement dans le cadre d'une situation monétaire internationale stable que l'expansion du commerce et du développement pourra être assurée de manière continue.

De même, il faut repenser la question du transfert des ressources aux pays en développement. Il est maintenant généralement admis que si la demande internationale effective s'est maintenue ces dernières années, c'est parce que le système bancaire privé a assez bien réussi à réorienter ou recycler des excédents financiers vers plusieurs pays en développement. Cependant, le fait même qu'il n'y a pas eu de situation de crise au cours de ces années a conduit à négliger des aspects plus essentiels des problèmes, dont les répercussions commencent seulement à se faire sentir. Ce recyclage de ressources s'est traduit par une véritable explosion de la dette des pays en développement, et les pays pour lesquels le service de la dette représente une lourde charge commencent à réduire leurs emprunts, faisant ainsi preuve de prudence dans la gestion de leur dette. D'autre part, la quantité de fonds disponibles continue à s'accroître. Le marché de l'eurodollar a maintenant atteint une valeur brute de 800 milliards de dollars, recevant au cours du seul troisième trimestre de l'an dernier un nouvel afflux de fonds d'un montant de 25 milliards de dollars.

Ce qu'il faut, c'est un mécanisme comportant un élément de bonification d'intérêts qui permette de mobiliser les liquidités disponibles sur les marchés internationaux de capitaux avec la garantie collective de la communauté internationale et de mettre ces ressources à la disposition des pays en développement, surtout sous la forme de prêts destinés aux programmes. En fait, à mesure que l'activité reprendra dans le monde développé, il devrait être facile de financer ces bonifications d'intérêts grâce aux économies réalisées sur les prestations chômage. Il existe diverses manières de mettre à exécution une proposition qui se fonde sur la garantie collective de la communauté internationale. En fait, si l'on analyse la situation, on constate que plusieurs des propositions définies séparément à Arusha peuvent être mises à exécution de la sorte grâce à une augmentation du capital de la Banque mondiale ou à une facilité de financement à plus long terme des balances des paiements ou en adoptant la proposition du Mexique. L'un des mécanismes qui pourrait être utilisé au départ est celui de l'émission d'obligations de développement avec la garantie des pays intéressés, assortie d'arrangements permettant des prises de décision démocratiques.

L'un des éléments essentiels de cette démarche est constitué par les conditions de politique économique dont est assorti le versement des fonds ainsi recueillis. On peut alléguer que les institutions financières internationales traditionnelles, à savoir la Banque mondiale et le FMI, ont découragé certains clients en raison des conditions qu'elles imposent pour l'octroi de leurs prêts. De même, les banques privées ont connu ces dernières années un essor tel qu'elles ont tout essayé pour arriver à prêter leur argent, quelle que soit la politique économique intérieure des emprunteurs.

Une initiative internationale, qui tend en fait à donner à l'économie mondiale une impulsion que le système bancaire privé a de plus en plus de mal à lui imprimer, doit également pouvoir répondre au problème que pose l'octroi d'un financement sur une base qui soit à la fois acceptable par les pays et compatible avec l'application de politiques économiques saines.

Mais si l'on veut répondre à ce problème de manière satisfaisante, il faudra que l'éventuelle facilité de financement des programmes à grande échelle soit combinée avec une formule de prise de décision suivant laquelle, comme il a été suggéré à Arusha, «les pays en développement et les pays développés seraient également représentés et auraient le même nombre de voix». En résumé, les caractéristiques fondamentales de toute proposition acceptable devraient être les suivantes: il faudrait que les montants en cause soient en rapport avec les problèmes à résoudre, susceptibles d'être versés rapidement et fournis à des conditions qui soient compatibles avec les réalités sociales et économiques du tiers monde et que, d'autre part, le système incorpore le principe de l'égalité des pays développés et des pays en développement dans le processus de prise de décision et soit profitable à tous les pays.

En ce qui concerne le problème de la dette extérieure des pays en développement, j'ai eu le privilège de présider la réunion au niveau ministériel du Conseil du commerce et du développement qui a eu lieu l'année dernière. Il est réconfortant de constater que l'accord s'est fait sur une résolution adoptée par consensus, résolution par laquelle les pays développés ont accepté l'idée d'un ajustement rétroactif des conditions de certaines dettes bilatérales d'APD non amorties ainsi qu'un ensemble d'éléments qui puissent donner une orientation aux opérations futures concernant l'endettement. Plusieurs pays ont déjà annoncé des mesures pour alléger la dette. Quelques-uns d'entre eux ont limité l'application de ces mesures aux pays les moins avancés, mais d'autres en ont fait bénéficier les pays le plus gravement touchés, dont Sri Lanka. J'espère que la résolution sera appliquée avec le maximum de générosité de manière à alléger le fardeau considérable que le service de la dette fait peser sur les pays en développement les plus pauvres.

Il faudrait de toute urgence étoffer sensiblement l'APD, au moyen d'engagements liant leurs auteurs, pour garantir la régularité des courants d'APD et permettre aux bénéficiaires de tabler sur ce type de ressources. Les pays en développement, pour atteindre un niveau satisfaisant de développement au cours de la prochaine décennie, auront besoin d'une assistance accrue quant à son volume, à sa portée et à sa qualité, émanant tant des pays à économie de marché que des pays socialistes. Une bonne partie de l'APD a revêtu jusqu'ici la forme du financement de projets. Or, les problèmes de balance des paiements des pays en développement sont essentiellement de caractère structurel. Comme je l'ai dit, si l'aide consistait à financer un plus grand nombre de programmes, elle parviendrait beaucoup plus rapidement à remédier au grave problème de sous-utilisation de la capacité dans ces pays. Par ailleurs, le financement extérieur s'est généralement limité à l'apport voulu pour couvrir l'élément «devises» des projets, ce qui fait que d'intéressants projets de développement économique et social dont l'élément «devises» était modeste ont été négligés. Je prierai donc instamment les pays donateurs d'envisager sérieusement d'étendre leur aide au financement des dépenses locales prévues dans ces projets.

Parallèlement, bien entendu, il faudra continuer de faire une place importante aux questions commerciales, domaine où les faits nouveaux ont récemment pris un tour particulièrement fâcheux. On dit, probablement avec raison, que les négociations commerciales multilatérales — et l'existence du GATT lui-même — ont suffi à empêcher une aggravation pire encore de la situation. On leur doit, dit-on, de n'avoir pas vu proliférer les mesures protectionnistes autant qu'on pouvait le craindre, de sorte que ces mesures n'auraient jusqu'à présent atteint qu'un nombre relativement modeste de secteurs, comme ceux des textiles, du vêtement et de la chaussure. Mais il s'agit précisément de secteurs où les pays en développement ont un avantage comparatif et qui leur offrent les moyens de réaliser leurs objectifs d'industrialisation. Or, le protectionnisme a aujourd'hui gagné des industries où ces pays se trouvent en compétition avec les pays développés. Il n'est donc guère rassurant de s'entendre dire que la situation aurait pu être pire encore quand, en fait, ce sont les exportations des pays en développement qui sont la principale cible des mesures restrictives. Il y a quelque incohérence et quelque ironie à encourager ces pays à diversifier et accroître leur production grâce à l'assistance technique et financière qui leur est fournie et à les empêcher de vendre ce qu'ils ont produit. Leurs plans et leurs perspectives de développement sont encore plus étroitement tributaires de leur capacité à accroître leurs recettes d'exportation.

Les négociations commerciales multilatérales, qui, nous dit-on, sont achevées sans vraiment l'être tout à fait, laissent subsister bon nombre des principales préoccupations des pays en développement. D'ailleurs, il n'a guère été tenu compte des objectifs, pourtant très clairement énoncés, de la Déclaration de Tokyo, et il n'y a pas eu non plus la volonté politique de rechercher des solutions propres à favoriser l'expansion des échanges entre pays développés et pays en développement qui soient fondées sur les principes de stabilité et de sécurité. Des pays en développement comme le mien se sont entendu dire au début des négociations que le seul fait d'y participer représenterait de leur part un concours suffisant. Mais il semble qu'il leur soit demandé, dans les nombreux codes issus de ces négociations, d'assumer des obligations et des responsabilités que ne leur imposait pas l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, sans recevoir en contrepartie le moindre avantage nouveau digne de ce nom. A ce sujet, du reste, mon gouvernement compte bien que les avantages découlant de ces codes seront étendus sans réciprocité aux pays qui n'y adhèrent pas, suivant le principe, consacré par l'usage, du régime de la nation la plus favorisée. Les négociations commerciales multilatérales se sont déroulées en fait entre partenaires inégaux. Les efforts tentés par les pays en développement pour améliorer le cadre juridique régissant le commerce international n'ont nullement retenu l'attention. Les négociations n'ont pas fait progresser d'un pouce l'instauration d'un nouvel ordre économique international. En revanche, le protectionnisme, et certaines notions comme celles de commerce «équitable», d'expansion «organisée» des échanges et de «régulation» du commerce ont désormais un label d'honorabilité qu'il n'était guère prévu de leur donner quand les négociations ont commencé.

Le protectionnisme et toutes les variations sur ce thème ne résolvent nullement le problème. Inévitablement, l'industrialisation va donner aux pays en développement les moyens, qu'ils n'avaient pas auparavant, de produire et d'exporter une gamme de plus en plus étendue de produits. De même, ils auront besoin de marchés pour écouler ces produits, non seulement dans les pays industrialisés mais encore dans d'autres pays en développement. Il faut donc que les pays industrialisés soient prêts à faire place aux importations en provenance de pays en développement même si cela doit leur causer quelques difficultés, d'ordre sectoriel notamment. Il ne faut pas oublier, en effet, qu'en valeur la part des pays en développement ne représente que 7,5 % des importations totales d'articles manufacturés des pays développés à économie de marché et que, dans le commerce d'articles manufacturés entre ces deux groupes de pays, la part des pays développés à économie de marché est le quadruple de celle de l'autre groupe. Dans ces conditions, les pays industrialisés seraient mal avisés de protéger leur industrie nationale contre les importations concurrentes en provenance des pays en développement. Il faut que la Conférence cherche résolument les mesures propres à contenir cette poussée du pro-

tectionnisme, sous son double aspect, à court terme et à long terme, cherche à restructurer la production industrielle et le commerce, et se penche aussi sur la question des politiques d'aménagement des structures et de l'aide à ces aménagements.

Si je me suis arrêté sur cette question, c'est parce que les négociations commerciales multilatérales nous sont encore présentes à l'esprit et qu'il est clair que ce n'est pas dans cette voie que seront trouvées les solutions aux problèmes du commerce des pays en développement, car leurs besoins ont été traités comme s'il s'agissait d'exceptions à des principes fondamentaux et non comme faisant partie intégrante de ces principes mêmes.

Nous en sommes à la cinquième session de la Conférence et, pour un bon nombre de produits de base, les travaux préparatoires eux-mêmes n'ont pas progressé de façon satisfaisante, tandis que pour d'autres produits la discussion n'a pas même vraiment mené les participants jusqu'au stade de la négociation. Parmi les produits qui n'étaient pas régis par des accords internationaux avant la quatrième session de la Conférence, seul le caoutchouc naturel — un des principaux produits d'exportation de Sri Lanka — a fait l'objet de négociations véritables. Producteurs et consommateurs ont pu, il y a tout juste trois semaines, s'entendre sur les principaux éléments d'un accord international sur le caoutchouc, à savoir notamment un stock régulateur de 550 000 tonnes visant à atténuer les fluctuations des prix, ainsi qu'un prix plancher et un prix plafond indicatifs. Sans doute y a-t-il encore du chemin à parcourir, mais il est manifeste que la négociation est sortie de l'impasse.

En ce qui concerne le thé, il a été entendu en principe qu'on travaillerait à élaborer un accord international contenant des dispositions économiques axées sur l'amélioration des recettes d'exportation en valeur réelle, mais les progrès ont été plus lents que je ne pensais. Comme je viens d'un pays dont les exportations de thé comptent pour une très large part dans les recettes d'exportation, je tiens naturellement beaucoup à voir un accord satisfaisant prendre forme.

Après de longues négociations qui ont pris deux ans, nous avons aujourd'hui un accord sur les éléments fondamentaux du Fonds commun, lequel entre-temps a acquis un caractère symbolique pour tout le dialogue Nord-Sud. Ce n'est pas ce à quoi pensaient les pays en développement quand ils ont entamé ces négociations et qu'ils concevaient ce fonds commun comme devant constituer la source centrale du financement. Mais nous avons là sans aucun doute une innovation importante en matière institutionnelle, qui mérite notre appui unanime dans le cadre de notre effort collectif pour restructurer le commerce et les marchés des produits de base. Il reste encore beaucoup à faire pour la rédaction des statuts, au sein du Comité intérimaire qui a été créé, avant qu'ils puissent être adoptés par la conférence de négociation qui doit se réunir plus tard dans le courant de l'année. Mais les progrès déjà accomplis devraient donner un nouvel élan à la négociation de certains accords de produit et inciter à amender les accords existants pour tirer parti des ressources et des facilités du Fonds commun.

Comme l'envisage le programme intégré pour les produits de base, il faut que les solutions au problème des produits primaires, mises à part les mesures de stabilisation des prix, soient extrêmement variées. Il conviendrait notamment d'accroître la part que prennent les pays en développement à la commercialisation, à la distribution et au transport des produits et d'améliorer leur position à cet égard, de les faire participer davantage à la transformation de leurs produits, et de leur donner accès aux marchés tant dans les pays industrialisés que dans le tiers monde. Le financement compensatoire pourrait également jouer un rôle important dans la stratégie globale à adopter dans le domaine des produits de base, et nous devrions rechercher suivant quelles modalités ce type de financement pourrait compléter la stabilisation des prix opérés par des accords de produit quand ces derniers ne peuvent pas remédier parfaitement aux situations dont tel ou tel autre pays peut souffrir par suite des fluctuations des recettes qu'ils tirent de l'exportation de produits de base. Ce sont là des aspects du programme intégré qui ont été relativement négligés jusqu'à présent et qu'il y aurait lieu d'étudier attentivement ici.

Le Code de conduite des conférences maritimes est désormais ratifié par 32 pays, qui sont tous des pays en développement. Nous espérons vivement que les pays développés qui ont voté pour le Code sont désormais à même de le ratifier aussi et d'assurer ainsi son entrée en vigueur.

Le droit des pays en développement à participer aux trafics de ligne a été reconnu, mais n'a pas été étendu au trafic de vrac. La Conférence devrait ici reconnaître le droit à une participation équitable des pays en développement à ce type de transport. S'agissant du régime de libre immatriculation, la CNUCED devrait faire de nouvelles études sur les répercussions de son élimination progressive et sur les effets économiques et sociaux qu'elle pourrait avoir sur l'économie des pays en développement.

Nous sommes convaincus que l'autonomie collective est une condition indispensable à notre progrès. Au reste, le document issu de la réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept en février dernier symbolise cette conviction. Autonomie collective signifie solidarité politique entre pays en développement et renforcement de leur coopération économique mutuelle. C'est un élément fondamental de la restructuration du système économique international. Ce n'est plus un simple slogan, mais un instrument pour la mise en place de relations concrètes, qui vont d'un système mondial de préférences commerciales et de coentreprises entre pays en développement à la conclusion d'arrangements de paiements et de compensation et à la création d'établissements bancaires du tiers monde. Les possibilités sont énormes quand on songe que c'est encore dans les pays en développement que sont les marchés potentiels les plus vastes. Nous espérons fermement que la communauté internationale appuiera nos efforts dans ce domaine.

La Conférence va, ici, se pencher également sur de nombreux problèmes importants qui ont trait à la technologie et aux échanges entre pays à systèmes économiques et sociaux différents, et sur les problèmes particuliers du développement des pays les moins avancés, des pays en développement sans littoral et des pays en développement insulaires. Mon pays connaît bien, pour sa part, les problèmes particuliers du développement d'une économie insulaire.

La Conférence devra aussi étudier le rôle à impartir à la CNUCED dans les négociations concernant la coopération économique internationale. Nous devons reconnaître très nettement que la CNUCED est une organisation appelée à jouer un rôle majeur quand il s'agit d'interpréter l'actualité économique mondiale, de donner le départ d'un débat sur des idées et des politiques nouvelles, et plus encore quand il s'agit de négocier sur toute une série de questions intéressant les relations économiques internationales. Il faut que la Conférence proclame à nouveau que la CNUCED est le principal instrument de l'Assemblée générale pour toutes les négociations économiques internationales sur le commerce international et le développement, en particulier pour les négociations relatives à l'instauration du nouvel ordre économique international.

Appelée à examiner les principaux domaines de la coopération internationale pour le développement, la Conférence va véritablement revêtir un caractère global, ce qui me ramène à mon entrée en matière. Le problème du développement touche à l'économie internationale dans son ensemble. Il est manifeste que le système tel qu'il est actuellement conçu est incompatible avec les besoins du développement, et qu'il est impossible de faire disparaître cette incompatibilité sans sortir des idées classiques et des notions traditionnelles. En un certain sens, ce qui va marquer cette session de la Conférence, c'est que l'on va y plaider l'intégration dans l'économie mondiale de tous les pays et de tous les peuples qui, jusqu'à présent, sont restés en marge, plaider pour l'établissement de rapports nouveaux porteurs d'avantages réciproques qui relanceront la croissance économique. Je ne peux pas vous dissimuler que, pour moi, c'est à la réponse donnée à cette requête que l'avenir jugera de quelle sagesse et de quelle sensibilité la communauté mondiale aura fait preuve en cherchant à atteindre un objectif commun : édifier un monde de paix et de prospérité, un monde qui appartienne à l'humanité tout entière.

Déclaration faite à la 148e séance plénière, le 8 mai 1979, par M. Hadar Cars, ministre du commerce de la Suède

Au nom du Gouvernement suédois, j'aimerais tout d'abord remercier le Président des Philippines et le Gouvernement philippin de leur hospitalité et de la façon remarquable dont la Conférence a été organisée.

Il y a maintenant plus de dix ans qu'une session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement n'a eu lieu dans une capitale asiatique. Ces années ont été le témoin d'une coopération internationale globale sans précédent, d'une expansion rapide pour certains pays, mais aussi de la frustration de beaucoup d'autres. Elles ont en outre mis à l'épreuve notre système économique international. L'économie de nombreux pays a été soumise à des chocs et à des tensions d'une ampleur jamais vue depuis la création de l'Organisation des Nations Unies. La crise alimentaire et la crise énergétique, la récession et le désordre monétaire ne sont que les plus évidents des problèmes que nous avons dû affronter. Ces difficultés ont montré la vulnérabilité et les carences de l'ordre économique mondial actuel.

Elles nous ont en revanche aidés à évaluer de manière plus réaliste nos possibilités ainsi que nos limites. Elles ont surtout contribué à nous faire mieux comprendre que l'économie mondiale forme un tout dont les éléments sont interdépendants. Nous avons pris davantage conscience des responsabilités que nous devons tous partager pour qu'elle se développe de manière ordonnée et équitable. Cela entraîne des obligations en particulier pour les pays développés de l'Est et de l'Ouest, qui ont des possibilités économiques beaucoup plus grandes.

Dans les pays en développement nous avons assisté à des changements importants et encourageants. La lutte pour l'indépendance politique a été en grande partie gagnée. Dans le cadre de la lutte pour l'indépendance économique, des progrès ont été faits vers une autonomie et une force collectives plus grandes. Quelques pays se sont engagés avec succès sur la voie de l'industrialisation et d'une croissance orientée vers l'exportation. Certains ont réussi à transformer leurs avantages naturels en une puissance économique et financière considérable. La disparité s'est accentuée entre ce succès relatif et les difficultés persistantes, parfois même accrues, des pays très pauvres.

Quelles leçons peut-on dès lors tirer de ces événements?

Premièrement, la récession persistante de ces dernières années nous a rappelé que rien ne peut remplacer la croissance économique soutenue comme moteur du progrès et de la prospérité.

Deuxièmement, si la croissance est une condition nécessaire du développement, le progrès économique n'est pas à lui seul suffisant. Si la croissance ne s'accompagne pas d'une réduction des disparités existantes — entre les pays et à l'intérieur de chacun d'eux —, elle court le risque d'annuler ses propres effets positifs en soumettant le tissu social à des tensions incontrôlables.

Troisièmement, nous avons pris une conscience aiguë du fait que notre monde a des limites et que la plupart de ses ressources sont épuisables. Les impératifs écologiques doivent être respectés. Nous devons coopérer pour protéger nos ressources communes, les utiliser et les mettre en valeur de manière appropriée et pour les répartir de manière plus équitable. Les pays industrialisés consomment actuellement une part excessive des matières premières essentielles.

Si nous regardons vers l'avenir, quelles seront nos tâches, quels seront les obstacles à vaincre? Le point de départ est loin d'être satisfaisant. Nous vivons dans un monde où l'activité économique des pays développés est trop faible, où 800 millions d'habitants des pays en développement vivent dans une pauvreté absolue et où des centaines de millions de personnes sont sans emploi ou sous-employées. C'est donc une tâche énorme qui attend les pays en développement et qui exige beaucoup de la part des pays développés si l'on veut que le mot «solidarité» ait vraiment un sens.

Les inégalités actuelles, qui ne cessent de s'accentuer, ne disparaîtront pas sans une action résolue de tous les gouvernements. La présente Conférence offre une occasion capitale de prendre les mesures qui s'imposent à l'échelon international. Nous avons la chance de disposer d'un programme global d'action établi par le Groupe des Soixante-Dix-Sept à Arusha et reposant sur la solidarité et l'autonomie collective.

D'un point de vue réaliste, que pouvons-nous et que devons-nous faire à cette Conférence?

Nous devrions décider, ici même, de résister par une action conjointe aux tendances protectionnistes et de garder et de renforcer un système de commerce libre; d'endosser ensemble la responsabilité d'une adaptation ordonnée et équitable à l'évolution des structures mondiales du commerce et de la production; de maintenir sur leur lancée les efforts visant à créer le Fonds commun, d'engager les ressources nécessaires et d'établir un programme réaliste de négociations sur les différents produits de base; d'accroître, notablement et effectivement, l'APD et de chercher et de mettre au point de nouvelles solutions pour effectuer d'autres transferts de ressources; de résoudre la principale question en suspens concernant le code de conduite pour le transfert de technologie, à savoir sa nature juridique; de prendre des mesures spéciales en faveur des pays les moins avancés et de seconder les efforts tendant à parvenir à une plus grande autonomie collective et individuelle des pays en développement.

Malgré l'aggravation des problèmes économiques, le commerce mondial a continué d'augmenter pendant une grande partie de la décennie écoulée.

L'accroissement des exportations d'articles manufacturés des pays en développement a été très impressionnant et s'est poursuivi pendant toute la période de récession économique. Cette expansion dynamique n'a pour l'instant profité qu'à quelques pays en développement. Elle a néanmoins montré qu'il était possible de rompre le cercle vicieux de la pauvreté et du marasme économique. Pour ces pays, cela signifie une participation et une intégration de plus en plus grandes au système du commerce mondial. Notre interdépendance va aller en s'accentuant et nous devrons donc d'autant plus unir nos forces pour assurer la progression continue et le développement régulier de nos échanges.

Les problèmes économiques grandissants ont provoqué ces dernières années un net renforcement des pressions protectionnistes et ont incité les pays à recourir en dernier ressort à des mesures de restriction du commerce. Trop de gouvernements ont cédé à la tentation, ce qui suscite de graves préoccupations. Les petits pays peu influents s'inquiètent en particulier de la prolifération récente des mesures sélectives de restriction du commerce, contraires aux règles reconnues de notre système commercial. Il est essentiel que ces mesures soient soumises à une surveillance et à une réglementation appropriées au niveau multilatéral.

Négociations commerciales multilatérales. — A la suite des négociations commerciales multilatérales qui viennent de s'achever à Genève, les règles commerciales seront encore renforcées et modernisées et les obstacles au commerce seront sensiblement réduits. L'influence de ces accords sur le commerce mondial dépendra toutefois en grande partie du nombre des pays qui y adhéreront et de leur application effective tant au niveau national qu'au niveau international. Mon gouvernement espère que le plus grand nombre possible de pays jugeront utile d'adhérer à ces accords.

Les objectifs que nous avions fixés à Tokyo pour ces négociations étaient ambitieux. Ils n'ont pas tous été atteints, mais les résultats obtenus auront sur le commerce des effets très bénéfiques dont profiteront tous les pays, développés et en développement. La libéralisation continue du commerce et la discipline plus stricte qui doit s'instaurer au niveau multilatéral devraient faciliter les efforts futurs des pays en développement pour élargir leur marché d'exportation. Un traitement spécial et différencié en faveur des pays en développement a été prévu dans les accords conclus. Nous espérons que ces ajustements ouvriront la voie à une coopération accrue au cours des années à venir entre les pays développés et les pays en développement dans le cadre du GATT.

Pour aider les pays les moins avancés, en particulier, à tirer pleinement profit des avantages découlant de ces négociations, les pays nordiques ont décidé de cofinancer des cours de politique commerciale destinés à des représentants de ces pays.

Promotion du commerce. — L'aide accordée aux pays en développement pour la promotion du commerce devrait être considérée comme un complément indispensable des autres mesures de politique commerciale. Elle contribue de plus en plus à accroître les exportations des pays en développement à mesure que les obstacles au commerce sont progressivement abaissés. Des efforts particuliers devraient être faits pour augmenter et élargir l'appui financier au Centre du commerce international CNUCED/GATT.

Aménagements de structure. — Il n'y aura pas de croissance soutenue et équilibrée de l'économie mondiale sans un ajustement aux réalités économiques nouvelles et à l'évolution de l'avantage comparatif.

Les structures de nos économies sont soumises à une adaptation constante. Cela est nécessaire pour assurer la rentabilité et une division internationale optimale du travail. En Suède, les ajustements et la restructuration ont été et resteront une caractéristique permanente de la situation sociale et économique.

Les gouvernements doivent jouer un rôle majeur à cet égard, surtout en facilitant le transfert, à un rythme socialement tolérable, de ressources productives de secteurs en perte de vitesse à des secteurs qui devraient être viables à l'avenir.

Dans un monde dont les parties sont interdépendantes, il faut de toute évidence engager un dialogue international sur nos responsabilités mutuelles dans le processus d'ajustement. A la présente Conférence, nous devrions entamer un échange de vues sans parti pris sur le fond de cette question importante, dans les limites que les réalités politiques nous imposent.

Commerce des produits de base. — L'accord conclu en mars dernier sur les éléments fondamentaux d'un fonds commun marque un tournant décisif dans les négociations relatives aux produits de base et constitue un net progrès vers l'instauration d'un nouvel ordre économique inter-

national. Les efforts visant à donner au Fonds commun une forme concrète ne doivent pas se ralentir.

Mon gouvernement est prêt à participer au financement du premier guichet et à allouer au deuxième guichet la moitié de sa contribution au Fonds, qui s'élève à un million de dollars. En outre, il annoncera une contribution de 24 millions de couronnes suédoises au deuxième guichet. Cela représente au total environ 6 millions de dollars pour le deuxième guichet, ce qui est nettement plus que notre quote-part si on utilisait le barème des Nations Unies. Au cas où, ultérieurement, une reconstitution des ressources du Fonds serait nécessaire, nous pourrions envisager d'y participer. Nous pensons en apportant cette contribution que d'autres pays feront des contributions correspondant à leurs moyens.

La création du deuxième guichet devrait stimuler l'élaboration de projets permettant d'aborder les problèmes structurels des marchés des produits de base, et ce dans l'intérêt des producteurs de produits de base. Nous espérons que le deuxième guichet sera utile aux producteurs, en particulier ceux des pays en développement les plus pauvres. Il devrait donc entrer en activité aussitôt que possible après l'achèvement des négociations sur le Fonds commun. Le travail en suspens devrait être fait rapidement en vue d'adopter l'accord final avant la fin de l'année.

Le programme intégré pour les produits de base lancé à la quatrième session de la Conférence, à Nairobi, était une tentative ambitieuse pour commencer d'améliorer le fonctionnement des marchés de produits de base et de renforcer la position des pays en développement sur ces marchés. La présente Conférence devrait relancer le programme intégré et accélérer l'action engagée. Il faudra fixer des priorités et de nouveaux délais. Nous devrions être en mesure de passer à de véritables négociations sur plusieurs produits à condition de concentrer nos efforts à l'avenir.

Les négociations relatives à un accord sur le caoutchouc naturel qui sont sur le point d'aboutir montrent ce que l'on peut obtenir à la CNUCED avec des efforts persévérants. Quand l'accord final aura été conclu, dans le sens actuellement envisagé, mon gouvernement proposera au Parlement que la Suède y adhère.

Une structure diversifiée des exportations, une transformation plus poussée des produits de base et une participation accrue aux systèmes de commercialisation et de distribution sont essentielles pour soutenir les efforts de nombreux pays en développement en vue de stabiliser leur économie et d'accroître leurs recettes d'exportation. Nous nous félicitons de la participation du Centre du commerce international CNUCED/GATT à ces efforts. Son rôle devrait être considérablement renforcé par la création du deuxième guichet du Fonds commun. Des politiques libérales vis-à-vis des importations en provenance des pays en développement, y compris une large application du SGP, sont indispensables pour étayer ces efforts.

Une plus grande stabilité sur les marchés des produits de base contribuera sans doute à améliorer la régularité des recettes d'exportation des producteurs de produits primaires dans leur ensemble. Mais cela n'est pas toujours vrai pour le producteur considéré individuellement. Des mesures complémentaires sont donc encore nécessaires. La Suède préconise depuis longtemps une action dans ce sens. Nous avons formulé des propositions qui seront reprises dans une vaste étude effectuée par le Comité du développement de la Banque mondiale et du FMI. Nous espérons que cette étude aboutira bientôt à des propositions concrètes qui compléteront les mesures actuellement négociées dans le cadre du programme intégré pour les produits de base. Il faudrait, à cet égard, essayer en particulier de renforcer la facilité de financement compensatoire du FMI.

Transfert de ressources. — Nous devrions aussi nous intéresser en priorité aux transferts de ressources, y compris l'APD, et au problème de l'endettement.

En ce qui concerne le volume des apports d'APD, la situation actuelle est décourageante. L'APD n'a pas suivi les besoins croissants des pays en développement les plus pauvres ni la croissance économique des pays industrialisés. Les apports d'APD, mesurés en valeur réelle, ont stagné et pour l'instant il n'y a guère d'indices de changement.

Cela est tout à fait regrettable, d'autant que ces dernières années les pays industrialisés se sont engagés à plusieurs reprises à accroître effectivement et substantiellement leur APD. L'objectif de 0,7 % accepté au niveau international doit rester le but essentiel de tous les pays industrialisés, en particulier de ceux qui ont une économie forte.

Cela ne s'applique pas uniquement aux pays développés à économie de marché. L'aide offerte par les pays à économie planifiée doit aussi être considérablement améliorée. Les statistiques disponibles montrent que leurs apports d'APD ont été jusqu'ici absolument insuffisants. Ne pourrions-nous demander à ceux qui proclament le principe «de chacun selon ses capacités, à chacun selon ses besoins» qu'ils appliquent ce mot d'ordre non seulement aux autres mais aussi à eux-mêmes dans les relations Nord-Sud?

Une augmentation rapide et appréciable de l'APD devrait aller de pair avec une relance des efforts en vue d'améliorer la qualité de l'aide, par exemple en offrant des conditions plus favorables et en déliant davantage l'assistance bilatérale. Je pense en outre que la Conférence devrait entériner le principe des engagements pluriannuels pour les programmes d'aide multilatérale.

La nécessité de trouver de nouveaux moyens pour stimuler une croissance à long terme et sans inflation de l'économie mondiale est généralement admise. C'est dans cette perspective qu'il faut envisager la question de l'accroissement des transferts de ressources aux pays en développement. Ces transferts pourraient avoir une place de choix dans une stratégie concertée à moyen ou à long terme visant à stimuler l'activité économique mondiale et complétant ainsi les programmes de stimulation nationaux.

Nous espérons que la communauté internationale examinera sans préjugé l'action qui peut être engagée dans ce domaine. La vaste étude que l'Assemblée générale des Nations Unies a demandé au Secrétaire général de la CNUCED d'effectuer devrait servir de point de départ. Le travail que nous accomplirons sur le transfert de ressources pendant la présente session de la Conférence pourrait être extrêmement utile pour cette étude.

Problème de la dette. — L'engagement conclu l'année dernière au Conseil du commerce et du développement au sujet d'un ajustement rétroactif des conditions de l'APD antérieures en faveur des pays en développement les plus pauvres est un événement majeur.

Le Premier Ministre de la Suède, Mme Ola Ullsten, était parmi ceux qui ont insisté pour qu'un accord intervienne rapidement sur cette question. Nous espérons que tous les pays industrialisés pourront indiquer à la présente session de la Conférence, comme le prévoyait la résolution du Conseil, qu'ils ont respecté intégralement et effectivement l'engagement relatif à l'ajustement rétroactif des conditions.

Pendant les années 70, il y a eu un glissement progressif des apports financiers aux pays en développement vers des crédits assortis de conditions commerciales, aux dépens de l'aide au développement. Même si l'évolution est dans l'ensemble satisfaisante, de graves problèmes de service de la dette se poseront dans des cas particuliers.

La délégation suédoise soutiendra énergiquement les efforts visant à mettre au point des procédures et des directions efficaces et équilibrées pour l'aménagement futur de la dette.

Pays les moins avancés. — Si l'on considère le PNB par habitant, le fossé s'est élargi non seulement entre les pays les moins avancés et les pays industrialisés, mais aussi entre les pays les moins avancés et les autres pays en développement. Cette tendance doit être renversée. Les pays les moins avancés seront pendant longtemps tributaires d'une APD plus importante pour financer leurs efforts de développement. Ils doivent bénéficier de mesures spéciales en ce qui concerne les politiques touchant le commerce et les produits de base. La Suède est prête à participer activement aux échanges de vues sur un nouveau programme d'action pour les années 80 en faveur des pays les moins avancés.

Transfert de technologie. — L'inégalité est ce qui caractérise, dans bien des domaines, les relations entre les pays industrialisés et les pays en développement. Cela est particulièrement flagrant en matière de technologie. Le transfert de technologie est un facteur de plus en plus important dans les relations économiques internationales. Nous essayons depuis quelque temps à la CNUCED de nous mettre d'accord sur un code de conduite pour le transfert international de technologie. Pour être utile, un tel code doit bénéficier d'un appui international étendu et énergique. Nous pensons qu'une approche dynamique — comprenant en l'occurrence des principes directeurs non obligatoires, un mécanisme complémentaire efficace et un engagement ferme de revoir l'ensemble de la question, y compris le caractère juridique des dispositions — est le meilleur moyen de résoudre un problème complexe. Si une solution transactionnelle pouvait être trouvée dans ce sens pendant la présente session de la Conférence, cela ferait avancer de manière décisive les négociations relatives au code.

Les petites et moyennes entreprises ainsi que les inventeurs des pays industrialisés représentent une mine considérable de savoir-faire technologique souvent très bien adapté aux besoins des pays en développement. Malheureusement, cette catégorie de détenteurs de technologie a beaucoup de mal à participer aux transferts de technologie vers les pays en développement — par suite du manque d'information, de l'insuffisance des moyens administratifs, etc. Il est dans l'intérêt à la fois des pays en développement et des pays industrialisés de faciliter ces transferts. Je suggère en conséquence que nous reconnaissions, à la présente session de la Conférence, que nous avons en commun la responsabilité de favoriser ces transferts.

Transports maritimes. — S'agissant des transports maritimes, j'aimerais rappeler qu'en 1974 la Suède a voté contre le Code de conduite des conférences maritimes. Nous étions certes prêts à accepter qu'une part raisonnable des transports soit assurée par les compagnies maritimes des pays en développement, mais nous ne voyions aucune raison d'utiliser le Code comme un instrument pour limiter la concurrence entre les pays industrialisés. Les pays membres de la Communauté économique européenne étudient actuellement une formule qui permettrait de maintenir un climat de concurrence pour les conférences assurant des services entre les pays membres de l'OCDE. Nous avons toujours des objections quant aux diverses imperfections juridiques du Code, mais nous espérons que celles-ci seront bientôt corrigées.

Je suis donc heureux d'annoncer que la Suède envisage maintenant de ratifier le Code avec, fondamentalement, les mêmes réserves que celles que les pays de la Communauté économique européenne ont l'intention de formuler.

Coopération économique entre les pays en développement. — Il est évident qu'une coopération accrue entre les pays en développement peut grandement faciliter le progrès économique et social. Elle peut en outre contribuer de manière essentielle à promouvoir l'indépendance et l'autonomie économiques ainsi qu'à renforcer le pouvoir de négociation des pays en développement dans les relations économiques internationales.

Il va de soi que c'est aux pays en développement eux-mêmes qu'il incombe au premier chef d'instaurer et d'encourager une coopération entre eux. Les institutions multilatérales et les différents pays développés peuvent toutefois jouer un rôle important à cet égard. J'espère que nous trouverons le moyen d'assurer une participation de la CNUCED sans enfreindre le principe capital de son universalité.

Le mécanisme de la CNUCED. — Vu le programme de la coopération Nord-Sud pour les années 80, la CNUCED — qui peut non seulement élaborer des principes et des politiques nouveaux, mais aussi servir d'organe de négociation pour des accords et des engagements précis — doit être bien armée.

Nous pensons qu'elle devrait continuer à exercer cette double fonction. Cela paraît être le meilleur moyen d'utiliser le vaste mandat qui lui a été confié et qui couvre le commerce international et les questions connexes de coopération économique internationale, tout en maintenant la nécessaire division rationnelle du travail entre les organisations internationales.

Il faut du courage pour influencer la marche des événements. Il faut non seulement accepter le changement, mais aussi faire preuve de réalisme et de solidarité. Pour reprendre les paroles prononcées par M. Prebisch à la première session de la Conférence:

«Si le réalisme consiste à proposer ce qui est faisable à un moment donné, il se peut que certaines des suggestions contenues dans ces pages ne soient pas réalistes et soient considérées comme une illusion. Mais ce qui est réaliste aujourd'hui ne l'a pas toujours été hier, et l'illusion d'aujourd'hui pourrait être le réalisme de demain... D'ailleurs, la réalité ne consiste pas seulement dans les faits tangibles du temps présent, mais aussi dans les faits à venir.»

A la présente session de la Conférence, nous parlerons des changements profonds qui sont nécessaires dans les relations économiques internationales. Il nous incombe à tous de faire les efforts que cela exige. Il incombe à tous les gouvernements de comprendre que les avantages du développement ne peuvent être recueillis sans des changements sociaux importants. Il incombe aux gouvernements des pays riches de comprendre que les structures actuelles de production ne sont pas éternelles et que le tiers monde n'est pas une entité marginale, mais un partenaire dans l'interdépendance.

Si nous voulons un jour avoir une chance de résoudre les problèmes énormes qui se posent au monde, il faut une mobilisation totale et effective des ressources. Il faut un transfert efficace de ressources sous toutes les formes aux pays en développement et des stratégies de développement capables de mobiliser les ressources des pays en développement eux-mêmes. La volonté et la capacité politiques des pays en développement sont une condition préalable du développement.

La présente session de la Conférence se doit de faire avancer les questions concrètes dans cette perspective générale. Monsieur le Président, je peux vous assurer du plein appui du Gouvernement suédois dans vos efforts pour faire de cette Conférence un exemple de lucidité, de solidarité et de réalisme.

Il ne faudrait pourtant pas croire que nos débats et les résolutions que nous adopterons à cette session se traduiront automatiquement dans les faits. Nous pouvons forger des instruments et définir des lignes directrices, mais la vraie bataille pour le développement se livre, se gagne, ou se perd ailleurs: dans les rizières, dans les ateliers, dans les écoles où l'avenir se construit jour après jour.

Déclaration faite à la 150e séance plénière, le 9 mai 1979, par M. Paul R. Jolles, secrétaire d'Etat aux affaires économiques extérieures de la Suisse

C'est un honneur tout particulier pour le représentant de la Suisse, pays qui abrite le siège européen des Nations Unies et le secrétariat de notre organisation, la CNUCED, de pouvoir adresser ses félicitations et sa reconnaissance au pays hôte de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, les Philippines. Ce pays fournit aux travaux de la Conférence un environnement particulièrement propice. Celui d'un pays qui témoigne de façon visible de la vitalité et des promesses inhérentes à une politique de développement fondée sur l'intégration à l'économie mondiale.

En vous félicitant de votre élection, monsieur le Président, je désirerais, au nom du Gouvernement suisse, remercier très sincèrement les autorités et le peuple des Philippines de leur invitation et de l'accueil spontané et chaleureux qui nous est réservé à Manille, une ville qui est déjà l'un des centres les plus importants du dialogue international.

Par l'effet persuasif des arguments des uns et des autres et l'appréciation commune des faits économiques et sociaux, des conférences de cette envergure sont un moyen d'influencer nos attitudes et par conséquent la direction de nos politiques. Pour quelqu'un qui a participé à la première session de la Conférence en 1964, le chemin parcouru est considérable. Des orientations conceptuelles qui, à cette époque-là, étaient considérées comme utopiques sont aujourd'hui acquises. Si des progrès tangibles ont été réalisés sur la voie que nous nous sommes fixée — l'intégration des pays en développement à l'économie mondiale et l'accélération de leur croissance —, çà et là des tensions ont surgi du fait même de la rapidité des mutations et ont suscité des interrogations quant à la sagesse d'un modèle de développement qui donne la prépondérance aux facteurs économiques. Il me paraîtrait cependant hasardeux de changer de cap au moment même où des effets positifs se font sentir.

Trois réalités vont marquer nos travaux ici à Manille.

La première, ce sont les déséquilibres fondamentaux dont l'économie mondiale continue de souffrir. Ces déséquilibres sont essentiellement de nature structurelle. Ils ont pour effet de freiner une relance de la croissance et des investissements et alourdissent notre tâche commune, le développement des pays du tiers monde.

La deuxième réalité, c'est la pauvreté de larges couches de population qui subsiste à une échelle intolérable et qui nécessite un effort soutenu des gouvernements et de la communauté internationale. Il y va de l'avenir de près d'un milliard d'êtres humains qui vivent dans un état de pauvreté absolue.

La troisième réalité, c'est l'interdépendance: interdépendance entre les problèmes; interdépendance entre pays. Il ne s'agit ni d'une nouvelle stratégie, ni d'un nouveau concept, mais bien d'un état de fait. Dans un monde dans lequel la politique économique d'un pays, quel qu'il soit, a inévitablement des répercussions sur les autres, nous sommes condamnés à coopérer. C'est dans cette optique que nous interprétons le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et que nous appuyons la volonté d'une coopération accrue entre pays en développement. Ce programme montre l'importance des efforts propres des pays en développement. Il ne saurait toutefois porter tous ses fruits qu'en s'inscrivant dans le contexte d'une coopération renforcée au niveau mondial.

La CNUCED est-elle à même, face à cette situation, de remplir sa mission? La question appelle trois remarques.

La première est liée à la difficulté qu'il y a de traiter les problèmes dans leur dimension globale tout en cherchant, dans le même temps, des solutions suffisamment différenciées pour répondre aux préoccupations de chacun des pays représentés ici. Sur le plan global, il s'agit de reconnaître les interdépendances et de fixer les objectifs généraux des négociations en conséquence. Sur le plan spécifique, il s'agit de négocier, dans le cadre de ces objectifs, des instruments concrets de coopération visant à satisfaire les différentes catégories de besoins. La différenciation qui s'impose à ce stade est justifiée pour autant qu'elle se situe dans le cadre d'un effort et d'un progrès d'ensemble. L'un des meilleurs garants d'un progrès d'ensemble — je tiens à le dire ici — est l'unité du Groupe des Soixante-Dix-Sept, considérée comme le résultat le plus marquant de la première session de la Conférence.

Deuxième remarque: au moment où des doutes se font jour quant à la valeur effective du dialogue Nord-Sud, il est réconfortant de constater que nous sommes passés dans plusieurs domaines du stade du débat conceptuel à la phase de la négociation, sous l'égide de la CNUCED, d'instruments spécifiques de coopération. Je pense, pour prendre des exemples récents, aux accords de produit, au Fonds commun, au code de conduite pour le transfert de technologie.

A cela s'ajoute — et c'est ma troisième remarque — que notre action au niveau macro-économique ne peut seule et immédiatement contribuer à satisfaire les besoins spécifiques des populations du tiers monde. C'est pourquoi il est essentiel que, à côté des mesures visant le réaménagement des relations économiques internationales, nous attachions une attention toute particulière aux actions d'aide bénéficiant directement aux couches de population du tiers monde les plus défavorisées.

Je désirerais maintenant entrer dans le vif des sujets de notre ordre du jour.

Une question domine tous nos travaux: c'est celle de l'adaptation des structures. Le réaménagement des relations économiques internationales dans le sens d'un système à la fois plus équilibré et plus efficace — et c'est là que réside la substance du nouvel ordre économique international — passe en effet obligatoirement par un ajustement dynamique des structures économiques. A cet égard, il me paraît important de rappeler que les forces du marché continuent à imposer, non sans difficultés il est vrai, un ajustement structurel profond. Un des véhicules les plus efficaces de ces mutations par les forces du marché s'est révélé être la participation de plus en plus active aux échanges internationaux des pays en développement devenus concurrentiels. Pour réjouissant que ce soit, il n'en demeure pas moins que les résistances tenant aussi bien à la crainte du changement qu'au contexte économique actuel peu favorable freinent et parfois même bloquent les adaptations de l'ordre économique. Si nous voulons donc encourager une poursuite de ce processus, qui est indispensable à une relance de la croissance de l'économie mondiale, nous devons éviter de recourir à des mesures protectionnistes de tout genre. Aussi serions-nous prêts à nous associer à une déclaration commune de cette Conférence ayant pour but de combattre le protectionnisme. L'expérience montre que s'il est possible de retarder l'ajustement des structures, les faits finissent par l'imposer. Le retard pris peut toutefois se révéler coûteux et cela aussi bien pour le Nord que pour le Sud.

Si nous sommes prêts à poursuivre une politique d'ouverture des marchés — la Suisse n'applique quant à elle aucune restriction quantitative aux importations de produits manufacturés —, nous n'en considérons pas moins que cet effort doit être collectif. Nous attendons que chaque pays, selon ses possibilités — qu'il soit développé ou en développement —, accepte et facilite l'application progressive et de plus en plus généralisée des règles et des principes qui régissent la coopération internationale sur les plans économique et commercial.

Sur cette toile de fond, voici la position suisse sur quelques sujets de notre Conférence:

a) A propos du commerce international, nous considérons que les négociations commerciales multilatérales du GATT marquent, au-delà même des résultats atteints ou de ceux qui doivent encore être recherchés à l'avenir, la volonté de la communauté internationale de maintenir et de perfectionner un système commercial ouvert. La négociation dite de Tokyo n'est cependant qu'une étape de plus — d'une importance majeure il est vrai — dans l'amélioration constante de ce système. Aussi, toute évaluation du résultat de cette négociation — qui ne saurait avoir lieu de manière définitive qu'après approbation par les parlements — devra-t-elle être conçue comme un moyen de discerner les progrès qui restent à accomplir et non pas en vue de minimiser la valeur des résultats atteints. Si le rôle de la CNUCED est de donner des impulsions à ce dialogue renouvelé, celui du GATT demeure de lui fournir le cadre juridique.

b) Quant aux produits de base, des progrès significatifs ont été accomplis dans la négociation d'instruments de stabilisation des marchés, stabilisation dont la Suisse reconnaît le bien-fondé. Dans ce domaine pas plus qu'ailleurs un résultat économiquement viable ne pourra être atteint par un interventionnisme qui tenterait de paralyser le fonctionnement du marché, mais nous estimons que les mécanismes envisagés pourront introduire l'élément d'équité, de discipline et de sécurité qui fait défaut actuellement.

Le résultat de la négociation sur le Fonds commun n'a pas été acquis facilement. Nous considérons l'accord de Genève comme un signe très encourageant et prometteur pour l'ensemble de la négociation Nord-Sud. La Suisse a l'intention d'adhérer au Fonds commun et je puis annoncer ici qu'elle effectuera une contribution volontaire appropriée et substantielle au deuxième guichet. Comme certaines autres délégations qui ont parlé avant moi, ma délégation sera en mesure d'indiquer, le cas échéant, le montant qui a déjà été autorisé par notre parlement à cet effet et qui sera disponible dès l'approbation de la convention sur le Fonds commun. Nous reconnaissons que pour les produits de base ne se prêtant pas à des mesures de stockage et dont certains sont particulièrement importants pour les pays les plus pauvres (par exemple jute, bananes, fibres dures, oléagineux), le deuxième guichet pourra jouer un rôle utile. En outre, mon gouvernement étudie les possibilités d'adhérer aux accords de produit dont la Suisse n'est pas encore membre et espère que la gamme de ces accords pourra être élargie.

c) J'en viens au transfert de ressources vers les pays en développement. Il s'agit d'un élément qui est essentiel,

d'une part pour parvenir à un réaménagement progressif des structures économiques internationales et, d'autre part, pour contribuer à mieux satisfaire les besoins des populations pauvres du tiers monde. Dans une situation de faible croissance des économies industrialisées, de sous-utilisation de leurs capacités de production et des liquidités des marchés financiers, des transferts accrus de ressources vers les pays en développement pourraient par ailleurs contribuer à une relance de la croissance de l'économie mondiale tout entière. Comme d'autres, nous pensons qu'il faut considérer dans leur ensemble les ressources financières à la disposition des pays en développement (recettes d'exportation, investissements privés, emprunts sur les marchés des capitaux, prêts des institutions internationales financières et monétaires et APD). Il s'agit de veiller aussi bien à l'accroissement des transferts totaux de ressources qu'à l'adaptation des conditions du transfert aux besoins spécifiques de chaque pays en développement.

Les autorités suisses sont convaincues, pour des raisons non seulement économiques mais aussi et surtout sociales et humanitaires, de la nécessité de continuer à accroître l'aide publique, en particulier l'aide aux pays en développement défavorisés. C'est ainsi qu'elles ont transformé en dons tous les crédits d'aide publique aux pays en développement à bas revenus et qu'elles engagent un effort soutenu pour augmenter substantiellement le volume de l'aide publique suisse.

Pour les pays en développement plus avancés, l'importance des investissements privés va s'accroître. Cela non seulement en tant qu'apports de ressources financières mais aussi — et peut-être surtout — comme contributions indispensables à la création d'emplois et à la mise à disposition de connaissances scientifiques et techniques. En pourcentage du PNB, la Suisse est, dans le monde industrialisé, le premier exportateur de capitaux privés vers le tiers monde. Pour que les flux privés vers les pays en développement puissent continuer à se développer, il est important que des conditions favorables à l'accroissement de ces flux existent.

d) Enfin, j'en viens à la position suisse sur la technologie: exportateurs d'investissements, nos entreprises sont aussi d'importants exportateurs de technologie. Dépourvue de ressources naturelles, la Suisse est très consciente du rôle clef de la technologie dans le développement économique et dans l'ajustement des structures. C'est la raison pour laquelle nous continuerons à prendre une part active aux négociations portant sur la création d'un code de conduite sur le transfert de technologie.

Cela dit, l'essentiel reste le renforcement de la capacité technologique propre des pays en développement. Nous sommes prêts à appuyer les efforts de formation et de recherche qui, davantage que tout texte, permettront d'obtenir des résultats tangibles.

En guise de conclusion, je désirerais exprimer l'espoir que cette Conférence portera l'essentiel de ses efforts sur les importants problèmes de substance auxquels nous avons à faire face et qu'elle ne cédera pas à la tentation de la fuite dans l'institutionnel. La création de nouveaux organes n'a de sens que lorsqu'elle sert clairement à lancer, à faire avancer ou à débloquer une négociation de substance. Car — et je parle ici en tant que représentant d'un gouvernement dont l'administration dispose de ressources humaines limitées —, en multipliant les institutions et les réunions, on finit par détourner les énergies créatrices de leurs objectifs pratiques, on rend le dialogue superficiel au lieu de l'approfondir et on risque, à terme, de le paralyser. Renforçons donc les institutions dont nous disposons, rendons-les plus efficaces et ainsi nous servirons la cause d'une véritable coopération.

Déclaration faite à la 164e séance plénière, le 17 mai 1979, par M. L. C. Zuiverloon, ministre des affaires économiques du Suriname

C'est avec un très grand plaisir et une profonde satisfaction que je vous adresse, monsieur le Président, au nom de mon gouvernement et du peuple de la République du Suriname, mes félicitations et mes vœux les meilleurs à l'occasion de votre élection à la présidence de cette importante Conférence. Cette élection constitue une preuve certaine de confiance dans vos qualités et nous vous souhaitons sincèrement un plein succès dans l'exercice des fonctions qui vous ont été confiées.

Je remercie en outre le Président des Philippines, M. Ferdinand Marcos, son épouse, gouverneur du Grand Manille, Mme Imelda Marcos, ainsi que le gouvernement et le peuple ami pour leur accueil chaleureux, leur aimable hospitalité et la sollicitude constante dont ils nous ont entourés. Je voudrais également dire un mot de remerciement pour le programme intéressant qui a été conçu à l'intention des épouses des délégués.

Les travaux préparatoires du Secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea, et de ses collaborateurs, ainsi que l'excellente organisation de cette réunion par le Gouvernement philippin, faciliteront grandement le déroulement de la Conférence, qui s'annonce ainsi sous d'heureux auspices.

Nous aimerions aussi souligner l'importance de cette Conférence, qui, à notre avis, ne devrait pas uniquement servir de tribune pour un échange d'idées sur l'économie internationale, mais qui devrait aussi permettre d'examiner les raisons profondes des problèmes que le monde connaît actuellement et de leur apporter des solutions appropriées.

Nous voudrions faire observer qu'un certain nombre de mesures stipulées dans la Stratégie internationale du développement pour la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement et dans les résolutions adoptées par l'Assemblée générale à ses sixième et septième sessions extraordinaires ont à peine reçu un commencement d'exécution. Ces mesures envisagent notamment, par la voie de négociations, l'accès des produits manufacturés aux marchés des pays industrialisés, des prix plus stables et si possible supérieurs pour les matières premières, la

renégociation de la dette extérieure, une plus grande ouverture sur la technologie des pays développés et une augmentation de la part du tiers monde dans la production industrielle du globe.

Au cours des négociations, on a pu constater que les pays industrialisés avaient mieux pris conscience de la nécessité d'instaurer d'urgence un système de relations économiques plus équitable. Malheureusement, et sur bien des points, rares ont été les actions concrètes. On est bien parvenu à un accord sur les éléments essentiels du Fonds commun dans le cadre du programme intégré pour les produits de base, en particulier sur l'établissement d'un premier et d'un deuxième guichet, mais cela n'a été possible qu'au prix de larges concessions de la part des pays en développement. Nous espérons fermement que la présente Conférence aboutira à des résultats tangibles en ce qui concerne l'instauration d'un système viable pour le Fonds commun.

L'ordre du jour de la Conférence nous met en présence de plusieurs questions de fond très importantes pour l'avenir de nos relations économiques internationales. Le protectionnisme, par exemple, qui fait l'objet du point 9 *a* est l'une des sources de préoccupation essentielles des pays en développement.

C'est que la politique commerciale suivie par les pays industrialisés ces dernières années a pris un tour inquiétant en recourant de plus en plus à des mesures unilatérales ou à des accords bilatéraux qu'ils constituaient autour d'obstacles non tarifaires. D'après les études consacrées à cette question, le pourcentage du commerce mondial assujetti à une forme quelconque de protection a considérablement augmenté durant la dernière décennie. Il est évident que les instruments qui font jouer les obstacles non tarifaires ont pour effet de restreindre le libre-échange et de débiliter les relations économiques des pays en développement. C'est pourquoi l'avenir du protectionnisme préoccupe ces pays au premier chef.

La question a d'ailleurs éveillé de profondes résonances au cours de la dix-huitième session de la CEPAL, qui s'est tenue récemment à La Paz; ainsi, une résolution recommande au secrétariat de la CEPAL d'accorder une attention particulière à la centralisation, à l'analyse et à la diffusion de toutes les informations concernant les mesures protectionnistes et leurs incidences, et de donner des avis consultatifs aux pays en développement de la région. Nous espérons sincèrement que la coopération entre ces pays permettra de trouver les moyens de résoudre rapidement le problème.

Nous appuyons les efforts faits par la CNUCED pour affermir la coopération économique entre pays en développement. Dans le domaine de l'industrialisation, nous considérons que des opérations en association peuvent contribuer à modifier le cours des choses, d'autant que les possibilités ne manquent pas, qu'il s'agisse de l'agriculture, du secteur manufacturier, de l'énergie ou des services liés au commerce. Les organisations internationales et les organismes des Nations Unies peuvent jouer un rôle de catalyseur en aidant les pays intéressés à définir et à financer ces opérations.

J'observerai ici que la persistance d'un important déficit dans la balance des paiements, jointe à la stagnation de l'aide publique au développement, a empêché les pays du tiers monde de recourir largement aux emprunts extérieurs.

Par ailleurs, la charge de la dette est de plus en plus lourde à supporter pour ces pays et elle impose des contraintes considérables à leur capacité d'importation; la délégation du Suriname voudrait lancer un appel aux pays créanciers et débiteurs pour qu'ils recherchent les moyens d'alléger cette charge. Il faudrait, à notre avis, envisager la possibilité de convertir la dette publique en don et d'appliquer des principes directeurs universellement approuvés en vue d'une renégociation.

En ce qui concerne le code de conduite relatif au transfert de technologie, des progrès notables ont certes été réalisés, mais il n'a pas été possible de mener à bien les négociations consacrées à cette question. Parmi les points en suspens sur lesquels aucun accord n'a pu se faire, je mentionnerai le caractère même du code, le droit applicable et la conception des rapports entre sociétés mères et filiales. Nous estimons que la plus grande attention devrait être accordée à cette question au cours de la présente Conférence pour qu'on puisse aboutir à un certain consensus et rédiger un code de conduite aussi tôt que possible.

Dans cette brève déclaration, je me suis limité à quelques-uns des problèmes qu'il est essentiel de résoudre rapidement parce qu'ils mettent en cause l'avenir de nos relations économiques.

Ainsi que d'autres délégations l'ont souligné, la plupart de ces problèmes sont dus au déséquilibre de l'ordre économique mondial et aux inégalités qui lui sont inhérentes.

J'ai l'honneur de représenter un pays en développement. Le peuple du Suriname et tous les autres peuples du tiers monde n'ont pas le souci des belles phrases ni des discours bien tournés. Ce qui les préoccupe, c'est la nourriture, c'est l'emploi, c'est un meilleur avenir pour leurs enfants.

L'un des problèmes majeurs auquel se heurte mon pays, et je crois qu'il n'est pas le seul, est le problème de l'inflation en général. C'est pourquoi nous tenons à lancer un appel aux pays qui sont en mesure de limiter les causes de ce fléau pour qu'ils fassent tout ce qui est en leur pouvoir dans l'intérêt de tous les Etats membres.

Nous sommes disposés à collaborer étroitement, et de toutes nos forces, avec tous les pays du monde afin d'améliorer les conditions de vie de nos peuples.

Nous sommes prêts à coopérer avec d'autres pays en développement pour tirer le meilleur parti possible de nos ressources.

Nous agirons de concert avec nos amis du monde en développement pour résoudre les problèmes suscités par un protectionnisme destructeur et par l'inflation.

A notre sens, une volonté plus affirmée de progresser se serait sans doute traduite par des résultats plus décisifs. On ne saurait pour autant ignorer certaines réalisations qui sont le fruit de négociations menées dans le cadre du système des Nations Unies. Quels que soient nos désaccords, il est donc dans l'intérêt de tous les Etats membres d'envisager l'avenir de façon positive avec l'espoir que les négociations futures seront couronnées de succès. Dans un monde placé sous le signe de l'interdépendance, des ques-

tions complexes ne peuvent être envisagées isolément, mais exigent la coopération de tous les membres du système des Nations Unies. Nous ne doutons pas que celui-ci continuera de jouer, comme par le passé, un rôle important dans la réalisation de nos espérances.

Notre pays s'engage à œuvrer énergiquement et fidèlement dans la voie des idéaux et des objectifs de notre organisation mondiale.

Déclaration faite à la 161e séance plénière, le 16 mai 1979, par M. Nqaba Dlamini, ministre du commerce, de l'industrie, des mines et du tourisme du Swaziland

Monsieur le Président, c'est avec un grand plaisir que je joins la voix de ma délégation à celles des orateurs qui vous ont déjà félicité pour votre élection unanime à la présidence de cette Conférence solennelle. Notre réunion ne pouvait trouver meilleur guide qu'un ressortissant de cet aimable pays. Permettez d'autre part qu'à travers vous j'exprime au Gouvernement et au peuple philippins la gratitude de ma délégation pour l'accueil et l'hospitalité qu'ils nous ont amicalement réservés avec chaleur et cordialité. Je me plais à noter le rôle actif que votre pays a joué, et continue de jouer, dans les relations internationales touchant au commerce et au développement. Le milieu et l'atmosphère dans lesquels cette Conférence très importante se déroule sont un signe encourageant et donnent confiance dans le succès de nos négociations.

La Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement tient sa cinquième session à un moment très critique, où les relations économiques, sociales et politiques internationales ne sont pas des plus favorables et assombrissent les espoirs de paix et de stabilité. Comment ne pas déplorer qu'à la fin de la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement, des êtres humains continuent de mourir de faim et de maladie. Cette cinquième session de la Conférence sert donc un double dessein: en premier lieu, elle offre à tous ceux qui sont rassemblés ici l'occasion de connaître et de mesurer nos succès et nos échecs et de tirer la leçon du passé. Elle offre aussi l'occasion d'évaluer le chemin parcouru et d'entreprendre une action constructive et corrective. Deuxièmement, la cinquième session de la Conférence est un utile prélude à la session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies qui se tiendra cette année ou au début de 1980 pour définir la Stratégie internationale du développement pour la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement.

Cette cinquième session a été précédée de travaux préparatoires détaillés et approfondis et de réunions de négociations; à ce propos, ma délégation tient à ce qu'on sache combien elle apprécie les efforts du secrétariat de la CNUCED et des autres participants à cette Conférence qui ont inlassablement établi et publié la documentation qui nous sert maintenant de base de travail. Ma délégation aimerait, elle l'espère déjà, que les gouvernements représentés ici puissent prendre les décisions politiques qui créeront un cadre pour l'application des diverses recommandations et résolutions des Nations Unies. Les points de l'ordre du jour dont nous sommes saisis feront l'objet d'un débat et je m'abstiendrai donc pour l'instant de toute déclaration technique détaillée. Laissez-moi cependant procéder d'abord à un bref tour d'horizon de la situation du commerce international et vous dire comment elle influe sur la situation de mon pays.

Si l'on se reporte aux années passées, on se rappellera que la CNUCED est la première organisation à avoir procédé à l'examen général et approfondi du fonctionnement du système du commerce international depuis la Conférence de La Havane qui, en 1947, a donné naissance au GATT. Depuis la toute première session de la Conférence tenue à Genève en 1964, la CNUCED n'a jamais cessé de souligner que, faute de mécanismes nouveaux, le commerce des pays en développement connaîtrait un déséquilibre prolongé en raison du contraste entre la lenteur des progrès de leurs exportations de matières premières et la rapidité de la croissance de leurs besoins en articles manufacturés importés. Tel est, c'est maintenant manifeste, l'obstacle principal qui s'oppose à la réalisation de l'objectif de croissance de 5% par an fixé pour les pays en développement dans la Stratégie des Nations Unies pour le développement. Nous avons été gravement déçus de ne pouvoir, à cause de cette situation, participer pleinement au commerce international. Les facteurs et les analyses sous-jacentes que l'on retrouve dans les recommandations des sessions successives de la Conférence traduisent notre conviction que le développement d'un commerce équitable et mutuellement avantageux peut améliorer le niveau de vie, promouvoir le plein emploi et favoriser partout dans le monde une expansion économique rapide.

Mais, pour atteindre cet objectif, il faut une prise de conscience de la part de nos partenaires du monde développé, qui doivent avoir la volonté politique de reconnaître que le problème ne peut trouver une solution efficace sans que des changements radicaux soient apportés aux structures et aux relations actuelles. Même les transferts financiers ne peuvent à eux seuls apporter de solution dans la restructuration des relations économiques internationales.

M. Robert McNamara, président de la Banque mondiale, a déclaré jeudi dernier qu'il constatait depuis 1976 un renforcement très net du protectionnisme des pays industrialisés; il a ajouté que de fortes pressions s'exerçaient en faveur de mesures encore plus restrictives. L'argument avancé pour justifier cette ardeur protectionniste est que le ralentissement de l'expansion économique des pays considérés entraîne un niveau élevé de chômage. Je suis pour ma part convaincu qu'ils ont prescrit le protectionnisme pour se guérir de leurs maux industriels, à l'abri des barrières douanières. Qu'il me soit permis de dire que si cette médecine convient peut-être pour eux, c'est une thérapeutique mortelle pour les petits pays à économie de marché, comme le Swaziland.

Cette réorientation est pour nous lourde de conséquence, car, vu la taille relativement modeste de notre pays, nous avons dû nous spécialiser, entrer en concurrence sur

les marchés mondiaux et acheter nos importations aux sources les plus intéressantes. Avec le temps, cette politique a porté ses fruits au point que, par exemple, nous disposons d'un secteur moderne aussi efficace que celui de n'importe quel autre pays. Pour nous, le succès n'est pas mince et il nous encourage fortement à développer tous les secteurs de notre société.

Voilà qu'apparaissent maintenant des pratiques commerciales restrictives de toutes sortes, surtout pour soutenir l'emploi dans les pays développés. Nous avons tous entendu parler des canards boiteux de l'industrie et de divers autres volatiles, qui ont dépéri faute d'avoir été achevés ou autorisés à s'envoler pour chercher ailleurs des cieux plus cléments. Le textile, la construction navale, le montage des véhicules, pour n'en nommer que quelques-unes, sont autant d'industries en cage qui, sans subvention, auraient émigré pour trouver des implantations plus favorables dans les pays en développement.

Le sucre est dans la situation inverse, qui n'est pas moins lourde de conséquences. Notre secteur sucrier compte parmi les producteurs les plus efficaces et les meilleur marché du monde. Nous sommes pourtant censés concurrencer des industries betteravières européennes et nord-américaines qui bénéficient de subventions sans commune mesure avec le coût de fabrication de ce produit.

La décision stupéfiante prise en août 1971 par les pays dont les monnaies jouent un rôle clef dans le système monétaire de suspendre la convertibilité du dollar en or a marqué un tournant dans l'effort entrepris pour maîtriser les relations financières dans le cadre des accords de Bretton Woods. Dans ces conditions, il est devenu urgent de renforcer les mécanismes financiers institutionnels pour les adapter aux besoins en liquidités des pays en développement. Nous réclamons aujourd'hui un mécanisme plus démocratique. Bref, nous voulons un nouvel ordre monétaire, qui jouera en notre faveur.

Les taux de change flottants et fluctuants réduisent gravement les recettes d'exportation, déjà insuffisantes, que nous tirons de nos produits de base. Cette situation regrettable ne fait qu'élargir le fossé entre pays nantis et pays pauvres. Pour résoudre ce problème, ma délégation réclame une fois de plus la possibilité d'utiliser les DTS comme instrument de change, solution que l'on attend depuis trop longtemps.

Sans les mouvements migratoires naturels des industries et l'échange parallèle équitable des biens et services, la réforme des structures mondiales ne se fera pas. C'est pourquoi nous devons soutenir ce processus et, ce faisant, imposer le principe de la mutualité des intérêts des partenaires commerciaux.

Nous sommes en faveur de la méthode «ascendante» pour identifier, analyser et promouvoir les intérêts communs. L'idée de passer du niveau sous-régional au niveau régional, puis à des regroupements mondiaux selon les intérêts communs nous paraît une proposition valable. Elle aurait pour corollaire naturel la coopération entre organismes et entreprises de commercialisation multinationales, fondée sur le jeu composite de forces ascendantes. Puisque j'aborde ce sujet, permettez-moi de souligner certains aspects des questions qui me semblent également vitales pour mon pays.

Nul ici n'ignore la gravité des difficultés auxquelles font face les pays insulaires et les pays sans littoral. L'Assemblée générale des Nations Unies a approuvé la création d'un fonds spécial destiné à financer, entre autres choses, les coûts élevés du fret, des transports et de l'entreposage que doivent supporter les pays sans littoral pour leurs importations comme pour leurs exportations. Il est on ne peut plus décourageant de constater que la communauté internationale n'a guère contribué, pour l'instant, à la réalisation de ces justes objectifs. Ma délégation voudrait appeler toutes les nations à verser les contributions nécessaires.

Quant à la situation des pays les moins avancés, nous sommes extrêmement satisfaits que la recommandation sur le régime des préférences commerciales non réciproques soit universellement acceptée. Elle répond à une nécessité fondamentale pour les pays les moins avancés, mais elle n'est qu'un minimum. Comme on n'a pas choisi d'autres critères que le PNB, il faut s'attendre à des difficultés dans la définition des pays les moins avancés.

Le PNB est un critère acceptable à condition de ne pas être utilisé isolément. D'autres considérations, comme la situation alimentaire, la mortalité infantile ou le taux d'alphabétisation, sont aussi importantes que le PNB, davantage même s'il s'agit de mesurer l'effet de redistribution du développement, ou l'ampleur du paupérisme. Nous aimerions proposer que ces considérations, et d'autres critères encore, entrent dans la définition du groupe des pays les moins avancés.

Il est tout à fait regrettable que les conférences de négociations n'aient pas abouti à l'adoption d'un code de conduite pour le transfert de technologie. Cet échec pose un sérieux problème pour l'application de la Déclaration de Lima. Il est bien tard, mais nous espérons qu'il est encore temps pour que tous les groupes de négociation surmontent leurs divergences.

Enfin, ma délégation partage l'idée exprimée dans certains documents de travail de la Conférence, à savoir que l'assistance technique et l'aide forment un tout. Nous souhaitons que la collaboration se poursuive entre les divers organes et institutions du système économique des Nations Unies, et nous espérons que le PNUD et d'autres organismes spécialisés, pourront s'appuyer sur des annonces de contributions intéressant plusieurs programmes, ce qui leur permettra d'établir plus facilement leurs plans à long terme.

La Conférence de Manille va traiter de questions sur lesquelles des discussions et des négociations ont déjà eu lieu ailleurs; il est bon qu'il en soit ainsi. Le fait que le dialogue Nord-Sud et les négociations commerciales multilatérales du GATT piétinent inquiète gravement ma délégation. Nous espérons que des mécanismes et des formules acceptables seront arrêtés par voie de négociation. Nous sommes tout à fait en faveur de la libéralisation du commerce international, étant entendu que tout nouveau mécanisme doit reconnaître et respecter pleinement les arrangements ou les accords bilatéraux déjà en vigueur. Aucun avantage ne doit disparaître sans une indemnisation juste et équitable. Il faut prévoir des clauses de sauvegarde pour préserver les intérêts des collectivités en développement et il faut donner des assurances sur la concrétisation des engagements pris dans la Déclaration de Tokyo.

Déclaration faite à la 153e séance plénière, le 10 mai 1979, par M. Richard Hlavatý, directeur général au Ministère du commerce extérieur de la Tchécoslovaquie

Au nom de la délégation de la République socialiste tchécoslovaque, je tiens à exprimer mes sincères remerciements au Gouvernement et au peuple de la République des Philippines et à leur dire combien j'apprécie l'accueil chaleureux et l'hospitalité dont nous jouissons à Manille.

Je tiens aussi à exprimer nos remerciements à la Première Dame, Mme Imelda Romualdez Marcos, et au président Marcos pour avoir pris la parole devant notre Conférence. Nous avons écouté avec beaucoup d'intérêt ce que l'éminent Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies a dit des problèmes les plus urgents de l'économie mondiale et de la contribution que la CNUCED peut apporter à leur solution.

Qu'il me soit permis aussi de saisir l'occasion de vous féliciter, monsieur le Président, d'avoir été élu président de cette très importante Conférence. Je suis convaincu que votre sagesse et votre longue expérience assureront le succès de nos délibérations. Je félicite aussi les autres membres du Bureau de leur élection.

Quinze ans se sont écoulés depuis la première session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Au cours de cette période, de profonds changements se sont produits dans l'économie et le commerce mondiaux et dans les relations économiques internationales. Les événements positifs qui caractérisaient les années 60 ont fait place dans les années 70 à la crise de l'économie du monde capitaliste, la plus grave depuis la fin de la seconde guerre mondiale. Cette évolution a sans nul doute influencé les travaux de la CNUCED tout entière et déterminé aussi les principales orientations de son action. Ce n'est pas par hasard que la question des matières premières a été l'un des principaux centres d'intérêt de la quatrième session de la Conférence, à Nairobi, car elle appelait d'urgence une solution. De même, les problèmes contemporains sont au cœur des négociations de la cinquième session de la Conférence et de son ordre du jour, où ont été inscrites pour la première fois certaines questions nouvelles. A ce propos, je voudrais, en particulier, dire quelques mots de deux questions, qui sont l'évaluation de la situation commerciale et économique dans le monde et les mesures visant à faciliter des transformations de structure dans l'économie internationale, d'une part, et d'autre part les faits nouveaux dans le commerce international. Ces deux questions méritent sans aucun doute une attention particulière, parce qu'elles touchent aux problèmes contemporains les plus graves du commerce mondial et des relations économiques internationales sous leurs multiples aspects. Les débats de la Conférence doivent en dégager les causes et la nature véritables, et indiquer aussi les moyens de les résoudre. Comme il ressort du document intitulé «Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations», les pays en développement attachent à juste titre une grande importance à ces deux questions. L'évaluation de la situation commerciale et économique dans le monde, telle que l'ont faite la République socialiste tchécoslovaque et les autres pays socialistes, est à bien des égards proche de celle des pays en développement.

Je pense surtout aux actuelles relations économiques internationales fondées sur l'inégalité des droits, aux règles et principes qui régissent aujourd'hui le commerce international et au système monétaire capitaliste international. Dans leur évaluation, les pays socialistes aboutissent à la conclusion que les causes de tous les problèmes actuels procèdent de la nature même de l'économie capitaliste et des relations qui prévalent sur les marchés en régime capitaliste. Tant que l'économie des pays en développement restera dans le cadre du système capitaliste, elle souffrira nécessairement des mêmes maux.

L'idée de la réforme structurelle de l'économie internationale est analysée de façon approfondie et détaillée dans les documents du secrétariat et dans ceux des pays en développement, qui y voient l'un des principaux moyens d'atteindre les buts du nouvel ordre économique international. Les problèmes qui se posent ne sont pas inconnus des pays socialistes. Depuis trente ans qu'existe le CAEM, les pays socialistes ont acquis une assez bonne expérience de la restructuration de l'économie du monde socialiste. Les transformations structurelles essentielles ont été opérées par la coordination des plans économiques nationaux et des programmes d'objectifs à long terme. On fait en sorte qu'ils correspondent aux intérêts nationaux des divers Etats membres, et qu'ils aboutissent progressivement à l'égalisation du niveau de ces pays. Pour permettre la résolution de ces problèmes, la République socialiste tchécoslovaque et les autres pays socialistes sont disposés à partager leur expérience dans le cadre de la CNUCED.

Depuis trois ans, la CNUCED consacre son activité à l'application de résolutions et recommandations adoptées à la quatrième session de la Conférence. L'appréciation de ce qui a été fait durant cette période est contenue dans les documents du secrétariat de la CNUCED, et elle a été, pour une bonne part, exposée dans la valide et complète déclaration qu'a prononcée M. Gamani Corea, secrétaire général de la CNUCED. Force nous est de dire, comme lui, que, malgré certains progrès, bon nombre de problèmes attendent encore leur solution.

Le problème des produits de base et l'exécution du programme intégré pour les produits de base se sont heurtés à des difficultés qui se sont révélées être beaucoup plus grandes qu'on ne le pensait au moment où a été adoptée par la Conférence la résolution 93 (IV). Si l'on excepte la Conférence des Nations Unies sur le Fonds commun, qui a donné de bons résultats, on peut dire qu'aucun progrès visible n'a été fait — ou peu s'en faut — au cours des réunions préparatoires consacrées à la plupart des produits de base visés dans le programme intégré.

Le caoutchouc naturel est le seul produit de base pour lequel on ait réuni une conférence de négociation. De grands progrès ont été faits dans le domaine du transfert de technologie, mais même dans ce cas il reste à résoudre certaines questions, peu nombreuses, mais assez importantes.

Les questions financières et monétaires, y compris les problèmes de l'endettement des pays en développement, figuraient parmi les questions les plus ardues inscrites à

l'ordre du jour de la quatrième session de la Conférence, et même à l'heure actuelle elles demeurent en suspens. En essayant de trouver la bonne manière d'aborder ces questions, et en particulier le problème de l'endettement, il faut à notre avis concentrer notre attention non seulement sur les courants financiers qui aboutissent aux pays en développement, mais aussi et surtout sur les courants qui en partent pour gagner les pays avancés à économie de marché, car ces derniers, selon diverses études, sont en réalité beaucoup plus abondants que les premiers.

Les négociations commerciales multilatérales qui se déroulaient dans le cadre du GATT ont pris officiellement fin le mois dernier au bout de six ans. Pour la plupart des pays, dont les pays en développement, leurs conclusions ont été décevantes, parce qu'elles sont fort en deçà des objectifs qu'a fixés en 1973 la Déclaration de Tokyo. Il y a dans ces résultats des dispositions qui permettent de mettre en vigueur de nouvelles mesures protectionnistes et de légitimer des mesures discriminatoires qui jusqu'à présent étaient anticontractuelles, notamment certaines dispositions qui opèrent explicitement une discrimination à l'encontre d'un groupe entier de pays. Cela donne à penser que le GATT s'écarte progressivement des objectifs fondamentaux de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

Le dernier point de l'ordre du jour de l'actuelle Conférence dont je voudrais parler concerne les relations commerciales entre pays à systèmes économiques et sociaux différents. Le Secrétaire général a fait observer à juste titre, dans son allocution liminaire, que ces courants commerciaux qui sont un élément inséparable de l'économie mondiale et du commerce international doivent être traités en tant que tels. Toutes les mesures convenues sur le plan international, qu'elles concernent la restructuration des relations économiques internationales ou d'éventuelles modifications des règles et principes applicables au commerce international, ne pourront entrer en vigueur que si la paix et la sécurité mondiales sont préservées, si la course aux armements prend fin et si l'on diminue les budgets militaires, dans une atmosphère de confiance et de compréhension croissantes dans les relations entre pays dotés de régimes sociaux et économiques différents. C'est pourquoi les pays socialistes établissent un lien étroit entre la question du développement et celle de la paix et de la sécurité dans le monde.

La République socialiste tchécoslovaque tâche sans cesse de développer ses relations économiques et commerciales avec tous les pays, quel qu'en soit le régime social, qui souhaitent coopérer avec elle sur le plan économique dans des conditions d'égalité, d'avantage mutuel, de non-discrimination et de non-intervention dans les affaires intérieures.

Dans ses relations économiques extérieures, la République socialiste tchécoslovaque s'intéresse particulièrement au renforcement de la coopération économique et commerciale avec les pays en développement. De nouveaux progrès ont été enregistrés dans ce domaine depuis la quatrième session de la Conférence. Il s'agit non seulement de l'accroissement quantitatif des échanges réciproques de marchandises mais aussi du renforcement et du développement des modalités existantes de coopération. Comme les données statistiques relatives aux relations mutuelles se trouvent dans les documents du secrétariat, il est superflu de les rappeler. Il en découle que les échanges entre pays socialistes et pays en développement ont été récemment le secteur le plus dynamique du commerce mondial. Les accords commerciaux à long terme, les accords de coopération économique et les accords de coopération scientifique et technique, qui créent le cadre d'une coopération stable à long terme et constituent un facteur de stabilité dans les relations mutuelles, sont toujours les formes essentielles des relations de la Tchécoslovaquie avec les pays en développement.

Avec les accords à long terme, la coopération industrielle qui prend de l'importance, surtout dans le cas des pays en développement les plus avancés, devrait jouer un grand rôle à l'avenir. La coopération trilatérale, la coopération sur les marchés de pays tiers et les diverses formes de coentreprise sont en voie d'expansion. Ces modalités-là offrent aussi d'amples possibilités d'expansion et d'intensification des relations économiques mutuelles. Les projets communs des pays socialistes dans les pays en développement, auxquels la République socialiste tchécoslovaque participe, sont très importants pour l'accroissement de la production industrielle et agricole dans les pays en développement. Je pense qu'il est de l'intérêt des deux parties de continuer à développer et à renforcer ces formes de coopération.

Les machines, le matériel et les usines complètes constituent environ 60 % du total des exportations tchécoslovaques destinées aux pays en développement. Qu'il me soit permis de souligner que, dans la plupart des cas, ces exportations s'effectuent à l'aide de crédits publics à long terme et que le remboursement s'opère presque toujours par livraison de marchandises originaires du pays en développement intéressé. C'est ainsi que la République socialiste tchécoslovaque a construit en Asie, en Afrique et en Amérique latine des douzaines d'installations industrielles qui contribuent à accroître le potentiel industriel des pays en développement.

Les matières premières et les produits semi-finis qui sont indispensables aux industries tchécoslovaques modernes forment toujours l'essentiel de ce qu'importe la Tchécoslovaquie en provenance des pays en développement. En même temps, des conditions appropriées sont créées dans l'économie tchécoslovaque pour accroître les importations de produits finis des pays en développement.

Il a été adopté aussi un certain nombre de mesures relevant de la politique commerciale. Ce qu'il est convenu d'appeler la deuxième étape de la réduction des préférences tarifaires intéressant les importations en provenance des pays en développement est entrée en vigueur le 1er octobre 1978. En vertu desdites mesures, les droits de douane frappant les importations en provenance de pays en développement ont été réduits de 75 % et le recouvrement des droits frappant les importations en provenance des pays les moins avancés a été suspendu. Le nombre des exemptions a également diminué. Ces dispositions devraient encourager aussi les importations tchécoslovaques de produits finis en provenance des pays en développement.

Le système de paiements entre pays socialistes et pays en développement est également l'un des sujets qui intéressent le plus les pays en développement. A ce propos, la République socialiste tchécoslovaque donne entière satis-

faction à ce que demandent les pays en développement en fait de système multilatéral de paiements. Actuellement, il n'existe d'accord de clearing qu'avec quatre pays en développement, parce qu'ainsi le veut la partie intéressée; dans les autres cas, le paiement s'effectue en devises librement convertibles.

Je ne saurais présenter ici de façon exhaustive tous les aspects, vastes et très variés, de la coopération avec les pays en développement. Mais ce bref exposé suffit à indiquer qu'il est encore d'autres possibilités de coopération, avantageuses pour les deux parties et dont il convient de faire grand usage.

Qu'il me soit permis de dire quelques mots de nos relations économiques avec les pays industriellement avancés à économie de marché.

Le commerce extérieur de la Tchécoslovaquie avec les pays capitalistes industriellement avancés a fait des progrès depuis la précédente session de la Conférence. Le volume des échanges avec ces pays a augmenté l'an dernier de plus de 7 %. Mais la balance commerciale de la République socialiste tchécoslovaque avec ces Etats demeure très favorable à ces derniers, nos importations dépassant d'environ 25 % les exportations de la Tchécoslovaquie à destination desdits pays. De notre côté, nous prenons actuellement des mesures pratiques pour créer des conditions commerciales plus propices au renforcement de la coopération internationale entre Etats dotés de régimes sociaux différents. Par ailleurs, un certain nombre de pays capitalistes développés continuent d'appliquer et même renforcent leurs mesures protectionnistes discriminatoires à l'encontre des pays socialistes. On constate une régression de la libéralisation des échanges internationaux qui fait obstacle à un développement stable des relations économiques mutuelles. Dans les circonstances actuelles, il y a là un facteur qui non seulement gêne le renforcement de la coopération internationale, mais aussi empêche de créer des conditions favorables pour l'avenir. Le protectionnisme sous toutes ses formes, joint à toutes sortes de pratiques restrictives constitue le principal problème commercial des relations Est-Ouest et il est indispensable de l'abolir si l'on veut favoriser le développement futur de la coopération économique et commerciale mutuelle. J'insiste sur cette question pour faire ressortir que les mesures protectionnistes qu'appliquent les pays capitalistes développés non seulement portent préjudice aux relations commerciales avec les pays en développement, mais aussi affectent gravement le commerce des pays socialistes.

En conclusion, je suis convaincu que les négociations et les résultats de l'actuelle session joueront un rôle important dans la recherche de la solution des problèmes actuels du commerce mondial et de la coopération économique au service de l'expansion des échanges au profit de l'humanité tout entière.

Déclaration faite à la 155e séance plénière, le 11 mai 1979, par M. Sunthorn Hongladarom, premier ministre adjoint de la Thaïlande

Au nom de la délégation thaïlandaise, je tiens, monsieur le Président, à m'associer à d'autres orateurs qui m'ont précédé pour vous féliciter de votre élection à l'unanimité à la présidence de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Les grands espoirs que suscite en nous cette importante Conférence ne seront pas déçus puisque son sort est entre les mains d'un homme d'Etat dont le talent et l'efficacité lui valent une réputation solidement établie sur la scène internationale. J'adresse aussi toutes mes félicitations aux autres membres du Bureau, et notamment à notre rapporteur, M. D. Laloux. J'aimerais remercier toutes les délégations d'avoir fait à mon pays l'honneur de m'élire vice-président de la Conférence.

La délégation thaïlandaise adresse l'expression de sa plus vive gratitude au Gouvernement et au peuple philippins et, en particulier, au Président des Philippines et à Mme Marcos pour l'organisation remarquable de cette importante session. Elle tire aussi de précieux enseignements des déclarations clairvoyantes prononcées par le Président et Mme Marcos, qui ont défini le cadre théorique dans lequel il convient d'en situer les travaux et souligné combien il est urgent et impératif de parvenir à des décisions concrètes sur des problèmes qui touchent directement au bien-être des peuples du monde entier. En effet, pour reprendre les termes du président Marcos, cette session de la Conférence est consacrée aux peuples, quels que soient leur race, leur sexe, leur religion ou le régime économique et social sous lequel ils vivent. Et, comme nous l'a judicieusement conseillé la Première Dame des Philippines, il nous faut sans délai confronter nos problèmes au lieu de nous affronter.

M. Kurt Waldheim, Secrétaire général de l'ONU, a lui aussi prononcé une allocution stimulante, exposant clairement le contexte de ce qu'il est convenu d'appeler le dialogue Nord-Sud, ainsi que le rôle primordial du système des Nations Unies dans la restructuration d'un monde plus équitable pour toute l'humanité. Ses propos encourageants donnent le ton de cette cinquième session de la Conférence.

Je tiens aussi à profiter de l'occasion qui m'est offerte pour dire combien la délégation thaïlandaise a apprécié la pénétration, la largeur de vues et la vigueur inspirante dont étaient empreintes les observations présentées au début de la session par le Secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea. Grâce à lui, les questions si compliquées inscrites à l'ordre du jour ont été replacées dans leur juste perspective, ce qui nous a grandement facilité, comme à d'autres délégations, la démarche requise pour contribuer à la réalisation positive et concrète du grand objectif de cette session.

Cette cinquième session se déroule trois ans après la précédente, tenue à Nairobi, au cours de laquelle de nombreux programmes de négociation avaient été lancés. Il s'agit donc, entre autres, d'examiner les progrès accomplis depuis lors et de définir, le cas échéant, de nouvelles orientations pour faciliter et accélérer la suite des travaux.

Autre tâche importante, et même primordiale, il va falloir évaluer la conjoncture économique internationale actuelle en vue de concevoir les transformations, tant immédiates qu'à long terme qui pourraient s'imposer. Elle est liée au troisième aspect de cette session qui, se tenant au seuil de la nouvelle décennie, devra se projeter dans l'avenir pour chercher, d'une part, à définir des lignes directrices et des orientations nouvelles débouchant sur une autre stratégie du développement pour les années 80 et, d'autre part, à lancer des activités de nature à ouvrir des voies nouvelles à la coopération économique internationale.

Cette cinquième session de la Conférence a pour toile de fond certains faits nouveaux qui sont liés à plusieurs négociations importantes lancées lors de la quatrième session. La délégation thaïlandaise note avec satisfaction qu'en mars dernier l'accord s'est fait sur les éléments fondamentaux d'un fonds commun dans le cadre du programme intégré pour les produits de base. Sans doute aurais-je vivement souhaité voir le Fonds doté de ressources plus vastes, mais l'accord obtenu m'apparaît quand même comme un pas en avant important dans le cadre général des négociations économiques internationales en cours. La Thaïlande, pour sa part, approuve les éléments fondamentaux qui entrent dans le champ de cet accord global et elle compte participer activement aux travaux du Comité intérimaire de la Conférence de négociation des Nations Unies sur un fonds commun dans le cadre du programme intégré pour les produits de base, qui doit se réunir en septembre. La délégation thaïlandaise prie instamment tous les gouvernements de n'épargner aucun effort pour que le Comité s'acquitte rapidement de sa tâche et achève la rédaction des statuts du Fonds commun avant la fin de 1979. Elle espère sincèrement que les gouvernements, et notamment ceux des pays les plus favorisés, fourniront des concours financiers suffisants pour assurer au deuxième guichet des ressources substantielles. La Thaïlande sera au rendez-vous de ceux qui entendent faire fonctionner de façon vraiment efficace le mécanisme destiné à faciliter d'autres opérations, à savoir ce deuxième guichet.

La Thaïlande et ses partenaires de l'ANASE ne se sont pas contentés d'apporter leur appui à la création d'un fonds commun vraiment efficace, viable et d'une ampleur suffisante, ils s'en sont faits les ardents défenseurs. Je voudrais souligner que si les pays du Groupe B et du Groupe D avaient seulement joué un rôle aussi actif et constructif que le nôtre durant ces longues et difficiles négociations — et surtout s'ils avaient manifesté la même volonté de s'engager à soutenir un fonds commun puissant et tous ses éléments essentiels —, nous serions sûrement sur le point de mettre ce fonds en service, inaugurant ainsi un mécanisme neuf, certes, mais efficace pour restructurer le commerce des produits de base qui ont une importance aussi vitale pour les pays développés que pour les pays en développement.

En dehors du Fonds commun, il faut aussi se féliciter du progrès des négociations menées actuellement dans le cadre de la résolution 93 (IV) de la Conférence à propos du caoutchouc naturel. La Thaïlande, qui est au nombre des producteurs de cet important produit de base, espère que tous les intéressés, producteurs et consommateurs, feront le maximum pour mettre au point dès que possible le texte complet de l'accord international sur le caoutchouc dans le cadre du programme intégré.

Même si les deux séries de négociations ont évolué de façon satisfaisante (ou relativement satisfaisante dans le cas de la négociation ou de la renégociation des accords concernant certains produits comme l'huile d'olive ou le sucre), le bilan du programme intégré pour les produits de base dans son ensemble laisse encore beaucoup à désirer. La délégation thaïlandaise en appelle à tous ceux qui n'ont pas encore manifesté l'indispensable volonté politique de contribuer à mener à bien l'élaboration du programme intégré pour les produits de base sous tous ses aspects — je dis bien, sous tous ses aspects — pour qu'ils s'associent aux autres en vue d'un effort constructif qui permette de passer rapidement de l'interminable phase préparatoire à la phase active des négociations sur certains produits, notamment le tungstène à propos duquel elles n'ont marqué aucun progrès depuis plus de dix ans, et d'élaborer des programmes concrets assurant sans retard la mise en application d'autres aspects du programme intégré pour les produits de base, et en particulier de ceux qui concernent le développement.

Il y a d'autres questions en suspens auxquelles il est urgent de s'attacher. L'élaboration d'un code international de conduite pour le transfert de technologie aurait dû être achevée depuis longtemps. La délégation thaïlandaise est d'avis que les problèmes qui ne sont pas encore réglés, y compris la valeur juridique du code, devraient l'être à la présente session.

Pour ce qui est des transports maritimes, je tiens à indiquer que la Thaïlande prend actuellement des dispositions pour adhérer à la Convention relative à un code de conduite des conférences maritimes. Il faut toutefois noter que, même avec son adhésion et celle d'autres pays en développement, la Convention ne pourra toujours pas entrer en vigueur, la condition relative au tonnage requis (25 % du tonnage mondial) n'étant pas remplie. La délégation thaïlandaise espère que les pays développés qui représentent la quasi-totalité du tonnage mondial ratifieront prochainement le code et lui permettront ainsi de prendre effet. Je veux croire que la nouvelle qu'un groupe de pays développés pourrait le faire prochainement se confirmera. Si c'était le cas, nous aurions tous lieu d'en être satisfaits comme d'une évolution positive dans la perspective des nouvelles relations économiques internationales.

Un point important de notre ordre du jour concerne un aspect négatif de l'évolution du commerce international, à savoir la montée du protectionnisme et ses ramifications dissimulées sous toutes sortes de faux-semblants et d'euphémismes. Ce phénomène fausse la structure des investissements et retarde la décision pourtant urgente pour l'économie des pays hautement industrialisés d'éliminer les industries de main-d'œuvre qui ont perdu toute efficacité. Il faut comprendre qu'en limitant l'accès à ces marchés des produits transformés et semi-finis des pays en développement on réduit considérablement les recettes d'exportation de ces derniers, et partant, leur aptitude à assurer le service de leurs dettes, ce qui ne fait qu'aggraver encore leurs problèmes en la matière. N'est-il pas ironique de constater qu'ils contractent des dettes importantes pour acheter des machines aux pays développés afin de se doter précisément de ces mêmes industries de main-d'œu-

vre et des équipements d'infrastructure qu'elles exigent?

Le protectionnisme est donc un fléau qui met sérieusement en péril le développement des pays du tiers monde. Pour améliorer leur sort, il faut modifier les conditions qui régissent les relations entre pays développés et pays en développement de manière à faire admettre que les producteurs ont droit à une rémunération juste et équitable. Il faut lever les obstacles au commerce de leurs articles manufacturés et semi-finis et procéder, dans les plus brefs délais, à des ajustements positifs pour faciliter la suppression des industries inefficaces dans les pays développés, confirmer la validité du principe si souvent réaffirmé de l'interdépendance et renforcer la règle rationnelle de l'avantage comparatif ainsi que la division internationale du travail.

Dans le cadre des efforts faits pour instaurer un système d'échanges libre et ouvert dans le monde, les pays en développement ont pris part aux négociations commerciales multilatérales du Tokyo Round qui ont duré cinq ans; je dois dire que malgré ces longues années de négociations, les résultats obtenus sont d'une minceur décevante au regard des buts, objectifs et engagements en faveur des pays en développement énoncés dans la Déclaration de Tokyo de 1973. Aux yeux de la délégation thaïlandaise comme, me semble-t-il, à ceux d'autres pays en développement qui ont participé aux négociations du Tokyo Round, il importe que les pays participants poursuivent les négociations avec sérieux au sein des organes internationaux compétents jusqu'à ce que les objectifs et engagements contenus dans la Déclaration de Tokyo, et en particulier ceux qui se rapportent aux problèmes des pays en développement, soient pleinement atteints.

J'ai déjà dit que le protectionnisme trouve désormais des ramifications dans toutes sortes de faux-semblants et d'euphémismes. Les dispositifs protectionnistes s'étendent aux branches de services, notamment les transports, la banque et les assurances. La délégation thaïlandaise s'associe aux autres pays membres du Groupe des Soixante-Dix-Sept qui ont exprimé leur inquiétude devant certaines propositions relatives à l'aviation civile, notamment l'institution d'un nouveau régime du trafic aérien entre pays développés excluant expressément toute escale dans les pays en développement intermédiaires. Ce nouveau système aboutit à une situation de duopole, dans laquelle l'application de tarifs spéciaux ne peut découler que d'arrangements exclusifs entre deux pays développés, ce qui revient en fait à freiner l'essor des lignes aériennes des pays en développement et entrave leurs efforts pour encourager le tourisme. La délégation thaïlandaise estime donc que la Conférence devrait se pencher aussi sur cet aspect nouveau mais important du protectionnisme, afin de prévenir des effets discriminatoires qui risquent de se propager à une échelle beaucoup plus large.

Depuis l'effondrement du système instauré au lendemain de la seconde guerre mondiale, il est devenu évident que toute une série de problèmes, notamment l'instabilité des taux de change des grands pays industriels, ont déséquilibré l'économie des autres pays du monde, en particulier les pays en développement. Je suis convaincu que ces derniers devraient poursuivre leurs efforts au sein des institutions financières internationales pour mieux se faire entendre en s'assurant une part plus équitable à la prise des décisions. Il y a bien longtemps que la réforme du système monétaire s'impose. Il faut l'engager sans délai, non seulement pour mettre de l'ordre dans le chaos actuel du marché monétaire, mais aussi pour alléger la charge, financière notamment, que représente pour les pays en développement le difficile ajustement de leur balance des paiements, dont le déficit, dans la plupart des cas, tient non pas à une mauvaise gestion, mais aux déséquilibres chroniques de l'économie mondiale. Il faut aussi définir un nouveau cadre de coopération financière efficace pour tous les pays. Les problèmes monétaires et financiers qui empoisonnent le monde ne sont pas des phénomènes isolés, ils sont au contraire étroitement liés à des aspects cruciaux de l'économie internationale qui intéressent directement l'effort de développement des pays du tiers monde, mais aussi l'avènement du nouvel ordre économique international, dans la mesure où ils entraînent des changements radicaux et de grande ampleur dans la structure des relations économiques mondiales.

L'analyse de la situation économique internationale a clairement montré que l'ordre économique existant ne fonctionne pas de façon efficace, que la crise actuelle est plus structurelle que conjoncturelle et qu'une stratégie plus vaste du changement structurel pourrait profiter à tous les pays développés ou en développement. Ce sont là des conclusions dont on trouve le reflet dans la résolution 33/154 adoptée par l'Assemblée générale à sa dernière session. L'Assemblée y invite la Conférence, entre autres choses, à évaluer la situation économique et commerciale dans le monde et à examiner «les questions, politiques et mesures appropriées pour faciliter la modification des structures de l'économie internationale». Les termes qu'elle y emploie sont ceux-là mêmes du libellé du point 8 de l'ordre du jour de la présente session de la Conférence.

Le Groupe des Soixante-Dix-Sept, auquel la Thaïlande appartient depuis sa création en 1964, a examiné ce problème de très près, comme on peut le constater dans le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations qui vient d'être officiellement présenté à la Conférence, où l'on retrouve tout au long le thème du mauvais fonctionnement du système économique international inscrit dans sa structure même et de la nécessité d'opérer des changements fondamentaux. C'est là une juste et exacte vision des choses. De l'avis de la délégation thaïlandaise, nous devrions, tout en tentant de résoudre des problèmes immédiats, nous engager fermement à œuvrer en faveur de transformations structurelles à long terme de l'économie mondiale et de sa gestion. Quelles que soient les mesures à court terme qui pourront être arrêtées, nous devrions nous assurer par tous les moyens qu'à défaut de l'appuyer elles sont au moins compatibles avec une restructuration à long terme de l'économie internationale destinée non seulement à supprimer les insuffisances et les injustices qui, en fin de compte, ne peuvent que menacer ou retarder une croissance saine et équilibrée de l'économie mondiale, mais encore à mobiliser tout le potentiel encore inexploité des pays en développement pour assurer le redressement et une croissance soutenue de l'économie mondiale.

C'est effectivement dans des transformations substantielles et fondamentales des structures de l'économie mondiale que résidaient la perspective théorique et la raison

d'être essentielle de l'appel lancé il y a quelques années à la communauté internationale pour qu'elle fournisse un effort général et coordonné en vue d'instaurer un nouvel ordre économique international. La Thaïlande est résolument engagée dans cette entreprise constructive et elle compte bien voir le programme d'action y afférent prendre corps prochainement. C'est là l'une des tâches les plus importantes de la Conférence à la présente session.

Pour atteindre les objectifs de la restructuration de l'économie mondiale, il faut réviser convenablement les mécanismes existants et créer un nouveau cadre institutionnel pour les consultations et les négociations. Les réunions entre groupes restreints de pays développés n'ont entraîné aucune amélioration visible de la situation économique mondiale. Il est sans nul doute aussi indispensable qu'urgent de trouver un moyen d'associer tous les groupes de pays aux consultations et aux négociations. Il s'agirait de mettre au point une approche concertée de la gestion de l'économie mondiale, qui tienne compte de l'interdépendance des problèmes à résoudre en matière de commerce, d'investissement et de technologie ainsi que sur le plan monétaire et financier, tant à long terme qu'à court terme.

A ce propos tout particulièrement, il faudrait souligner que le mécanisme de négociation qui existe au sein du système des Nations Unies devrait être renforcé de manière à assurer le bon déroulement des négociations internationales et à faciliter la conduite de la réforme structurelle de l'ordre économique international. La CNUCED, devenue depuis quelques années un organe de négociation à part entière qui traite de presque tous les problèmes relevant des négociations économiques internationales en cours, devrait être renforcée, en raison du rôle que joue cet instrument principal de l'Assemblée générale dans le cadre de son évolution. Pour pouvoir exercer ce rôle avec efficacité, la CNUCED devrait être reconnue pour ce qu'elle est vraiment et dotée d'un dispositif institutionnel plus souple ainsi que de ressources à la mesure des besoins impératifs qui sont effectivement les siens.

Comme je l'ai dit précédemment, cette session de la Conférence doit s'acquitter d'une triple tâche, capitale, exigeante et urgente.

Il faut donc nous unir, nous qui sommes tous les habitants de la même planète, dans un même élan des cœurs et des esprits, pour faire de cette importante Conférence qui nous rassemble ici aujourd'hui un événement mémorable au moment où nous nous apprêtons à entrer dans la nouvelle décennie. Je suis convaincu que, avec la volonté politique nécessaire de la part de tous les intéressés, nous réussirons. Nous ne pouvons nous permettre de temporiser: nous serions tous perdants et nous en viendrions à regretter d'avoir trop attendu pour si peu.

Déclaration faite à la 164e séance plénière, le 17 mai 1979, par M. Kossi Adorgloh, ministre du commerce et des transports du Togo

Je voudrais tout d'abord, monsieur le Président, vous féliciter sincèrement pour votre élection unanime à la présidence de cette Conférence. Votre dynamisme, les nombreuses activités nationales et internationales que vous avez assumées avec succès sont bien connus de tous et nous sommes convaincus que, sous une direction aussi experte que la vôtre, les travaux de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement seront couronnés de succès, répondant ainsi aux espoirs que le monde en développement a placés en elle.

Je voudrais aussi remercier le Secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea, ainsi que tout le personnel du secrétariat de la CNUCED pour les efforts qu'ils ont consentis, l'imagination et la persévérance dont ils ont fait preuve depuis les réunions préparatoires qui ont permis à cette Conférence de se dérouler dans de bonnes conditions.

L'ordre du jour de notre Conférence recouvre largement les préoccupations actuelles du Gouvernement togolais, qui sont les mêmes que celles de tous les pays en développement. Les préoccupations et les solutions que la Communauté internationale devrait y apporter sont contenues dans le Programme d'Arusha, bien connu maintenant de tous les participants à cette Conférence. Je voudrais cependant profiter de l'occasion qui m'est donnée pour mieux faire ressortir certaines questions essentielles du point de vue de ma délégation. Il s'agit bien sûr des produits de base; mais il s'agit aussi du protectionnisme, des pratiques commerciales restrictives, de la réforme du système monétaire international, de l'endettement des pays en voie de développement. Il s'agit enfin du transfert de technologie, des transports maritimes et de la coopération économique entre pays en développement.

L'une des décisions les plus importantes, sinon la plus importante, prises à la quatrième session de la Conférence à Nairobi, est sans aucun doute la résolution 93 (IV) relative au programme intégré pour les produits de base. Cette résolution paraissait à l'époque ne poser aucun problème. Elle prévoyait des objectifs précis, les mesures à prendre pour atteindre ces objectifs et les délais dans lesquels ce programme devrait être mis en œuvre.

Les espoirs placés dans cette résolution ont été déçus. Les délais qui y étaient fixés ont été prorogés plus d'une fois sans que cela débouche sur des résultats concrets. En effet, sur les 18 accords de produit qui devaient être négociés, un seul a vu le jour.

Quant aux négociations sur le Fonds commun, instrument clef du programme intégré pour les produits de base, elles ont longtemps marqué le pas mais, récemment, des progrès ont été accomplis à Genève. Ici même, certaines délégations ont créé la surprise en annonçant des contributions substantielles au premier ou au deuxième guichet, ou aux deux.

Ma délégation n'est pas plus pessimiste qu'une autre, mais le Togo est connu pour son réalisme. Nous voudrions vraiment applaudir ces bonnes déclarations d'intention, manifester notre satisfaction devant les progrès qui viennent d'être accomplis. Cependant, nous atten-

drons de voir la suite des négociations, ici comme à Genève, pour applaudir. Alors nos applaudissements n'auront que plus de valeur.

Nos débats devraient tendre exclusivement à trouver des terrains d'entente, des solutions acceptables pour tous, des remèdes efficaces aux maux dont souffrent actuellement les relations économiques internationales. Ces maux ont pour nom protectionnisme, restrictions commerciales à l'exportation, dégradation du système monétaire international, endettement des pays en développement. Il importe particulièrement que nous réussissions à atteindre nos objectifs à l'issue de nos travaux, car tout échec constituerait un pas de plus dans la direction opposée à l'instauration du nouvel ordre économique international que tous nos Etats appellent de leurs vœux depuis la sixième session extraordinaire de l'Assemblée générale, en 1974.

Il n'y a pas très longtemps, on reprochait aux pays en développement de faire de la monoculture, de ne pas diversifier leur économie et leurs partenaires commerciaux, de ne pas s'industrialiser. J'ai l'impression que maintenant on nous reproche tout à fait le contraire. Nous avons fait des efforts de diversification, diversification de nos exportations, diversification de nos partenaires. Avec ou sans l'aide des institutions spécialisées des Nations Unies et celle d'organismes d'autres systèmes, des industries sont nées dans nos pays et sont devenues pour certaines compétitives sur le marché international. C'est alors que les pays qui avaient jusqu'à présent le monopole de la production et de la commercialisation de ces produits ont mis en place un véritable arsenal de mesures protectionnistes, empêchant l'écoulement de nos produits, étouffant dans l'œuf nos efforts. Nous ne voulons pas être uniquement des exportateurs de matières premières. Nous ne voulons pas éternellement demander l'aumône. Ce que nous voulons, c'est produire et écouler nos produits sur un marché international libéré du protectionnisme, à des prix stables, en rapport constant avec les prix de nos importations. Tout cela n'est pas possible sans une véritable réforme du système monétaire international, dont les objectifs seront une meilleure stabilisation du taux de change des principales monnaies utilisées dans le commerce (les DTS devenant à terme la principale monnaie de réserve internationale), la participation effective des pays en développement à la prise des décisions, une répartition équitable des liquidités internationales assurant un transfert de ressources substantielles au profit des pays en développement. A cet égard, les pays nantis devraient tout mettre en œuvre pour réaliser l'objectif de 1 % du PNB à consacrer à l'aide aux pays en développement fixé par l'ONU.

Ces dernières années, l'endettement des pays en développement s'est accru dans des proportions inquiétantes. Le fardeau de la dette a atteint un niveau trop élevé et il importe de prendre des mesures urgentes. A cet égard il convient de remarquer que la timide mise en œuvre par certains pays développés des résolutions 94 (IV) de la Conférence et 165 (S-IX) du Conseil du commerce et du développement n'est pas satisfaisante. Ces pays devraient faire plus, d'abord en étendant les mesures qu'ils ont prises à l'ensemble des pays visés par lesdites résolutions et ensuite en procédant avec les autres pays développés au réaménagement de la dette des pays en développement. Ce réaménagement devrait comporter la réduction du taux d'intérêt perçu sur les crédits accordés et un délai de remboursement plus long. En ce qui les concerne, les pays en développement ont pleinement conscience qu'ils doivent prendre rapidement les mesures les plus aptes à promouvoir l'épargne intérieure en vue de réduire leur endettement extérieur, mais ces mesures ne sauraient suffire.

Ma délégation accordera une attention particulière à l'examen du problème du transfert de technologie. L'importance de la technologie dans l'industrialisation et le développement de nos pays est évidente. Cependant nous n'avons pas besoin de n'importe quelle technologie, et le concept de transfert devrait comprendre aussi le transfert de technologie entre les pays en développement eux-mêmes. A cet égard, ma délégation espère que les efforts récemment entrepris au plan international pour promouvoir la coopération technique entre pays en développement seront poursuivis. En ce qui concerne les négociations sur un code international pour le transfert de technologie, ma délégation souhaite ardemment l'adoption d'un code obligatoire et d'application universelle.

Les transports maritimes nous préoccupent également. La situation actuelle dans ce domaine est inacceptable pour nos pays soucieux de l'instauration d'un nouvel ordre maritime international équitable assurant une participation substantielle des pays en développement au transport maritime des marchandises. Le code de conduite des conférences maritimes, élément clef du nouvel ordre maritime international, devrait pouvoir entrer rapidement en vigueur. A cet effet, ma délégation lance un appel à tous ceux qui ne l'ont pas encore fait, pays industrialisés ou pays en développement, pour qu'ils ratifient ce code ou y adhèrent avant la fin de l'année en cours.

Le dernier point de mon intervention portera sur la coopération économique entre pays en développement. Ne croyez pas qu'en l'abordant en dernier ma délégation en sous-estime l'importance. De par sa situation géographique, mon pays a compris très tôt les avantages qu'il pourrait tirer de cette coopération. Aussi, dans la sous-région de l'Afrique occidentale, mon pays a été avec d'autres à l'origine de la création d'organisations d'intégration économique de portée variable, qu'il s'agisse du Conseil de l'Entente, des Ciments de l'Afrique de l'Ouest, de la Communauté électrique du Bénin ou de la Communauté économique des Etats de l'Afrique de l'Ouest, la dernière née dans la sous-région et qui constitue un véritable défi aux barrières linguistiques et monétaires. Nous ne pouvons que nous féliciter de ce que, au plan international, la coopération économique entre pays en développement soit devenue une priorité. Nous savons que c'est une entreprise très difficile à laquelle tous les organismes et institutions spécialisées des Nations Unies devraient apporter leur contribution. Cette coopération devra s'organiser aux niveaux sous-régional, régional, interrégional et mondial. Elle permettra du reste, comme c'est déjà le cas dans le cadre de la Convention de Lomé entre les Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique et la Communauté économique européenne, la promotion de meilleures relations économiques entre pays en développement et pays développés.

Pour conclure, je voudrais au nom du général d'armée Gnassingbe Eyadema, président fondateur du Rassemblement du peuple togolais, président de la République, au

nom du Gouvernement et du peuple togolais et en mon nom personnel remercier très sincèrement M. Ferdinand Marcos, président de la République des Philippines, Mme Imelda Romualdez Marcos, première dame des Philippines, ministre des établissements humains et gouverneur du Grand Manille, ainsi que le peuple philippin, pour l'accueil très chaleureux et très amical qui nous a été réservé depuis que nous avons foulé le sol philippin.

Déclaration faite à la 160e séance plénière, le 15 mai 1979, par M. S. Raghavan, secrétaire permanent du Ministère du travail, du commerce et des industries des Tonga

C'est un honneur pour moi-même et pour la délégation tongane de participer à la présente Conférence. Nous venons d'être admis comme 159e membre de la CNUCED et nous vous sommes très reconnaissants, monsieur le Président, de vos aimables paroles de bienvenue. Nous sommes fiers d'être membre de cet important organisme international, montrant ainsi la foi que nous avons en l'efficacité de la CNUCED et l'importance que nous lui attachons en tant qu'instrument efficace pour promouvoir un ordre économique mondial meilleur et plus équitable.

Les Tonga sont un petit pays insulaire qui ne prétend pas à la grandeur économique. Notre économie a été une économie de subsistance reposant avant tout sur l'agriculture. Le taux de chômage est élevé (environ 13 %); le sous-emploi atteint des niveaux vertigineux. Ce n'est pas que les Tongans ne veuillent pas travailler, mais ils n'ont guère de possibilités de trouver un emploi lucratif. Grâce à des plans quinquennaux réalistes de développement, nous nous efforçons de diversifier notre économie et de mettre en place une économie monétaire qui permettra de créer des emplois et de procurer des revenus à la population, augmentant ainsi son niveau de vie. L'agriculture occupe et continuera d'occuper une place d'honneur dans nos plans de développement économique. Nous sommes très reconnaissants aux pays amis, en particulier à nos deux voisins développés de la région, la Nouvelle-Zélande et l'Australie, de l'aide qu'ils nous ont apportée. Nous remercions aussi la Communauté économique européenne de l'aide qu'elle nous apporte du fait que nous appartenons au groupe des Etats ACP, ainsi que le Royaume-Uni et toutes les autres sources d'aide.

L'aide que nous recevons, qu'elle soit technique ou financière, est certes considérable et indispensable, mais nous tenons à nous appuyer toujours davantage sur le commerce pour promouvoir notre croissance économique et accroître notre bien-être national. En effet, aucune aide ne peut remplacer le commerce. Celui-ci est capital pour notre survie et notre croissance. Faire progresser notre commerce extérieur est d'autant plus vital pour nous que notre marché intérieur est restreint, tout comme l'est la demande locale des produits provenant de nos armes ou des industries que nous venons de faire démarrer. Il importe donc que nos produits trouvent un débouché sur les marchés étrangers. Et c'est là notre principale contrainte. Les contraintes sont souvent d'origine externe: celles qui résultent des politiques délibérées d'autres gouvernements en faveur de mesures protectionnistes ou autres, l'isolement géographique, l'augmentation des frais de transport et la limitation des ressources qui empêche de créer des économies d'échelle équitables pour que l'exploitation soit rentable et que nos produits soient concurrentiels, tout cela contribue à nous réduire à un état de quasi-impuissance. Or nos problèmes ont maintenant pris une ampleur nouvelle avec la hausse du prix du pétrole. Celle-ci aura forcément un effet dévastateur sur notre économie et sur la vie de notre population. Les quelques progrès que nous avons pu réaliser seront bientôt réduits à néant.

Notre balance des paiements est constamment dans une situation critique à cause du déficit de notre balance commerciale et des fluctuations des taux de change. Alors que les importations progressent au grand galop, les exportations piétinent. En 1977 et en 1978, nos exportations se sont élevées respectivement à 6,2 et 4,6 millions de dollars, contre 17,7 et 22,3 millions pour les importations. En prenant seulement ces deux années, nous avons donc un déficit commercial de 29 millions de dollars. Même si l'on ne tient pas compte des importations faites au titre de l'aide, le déficit est très élevé et nous préoccupe. Dans une telle situation, la planification économique devient une tâche très difficile.

Presque toutes nos exportations sont composées de produits agricoles non transformés. Un élément important à considérer est que, si la valeur nette des produits agricoles que nous exportons n'augmente pas beaucoup sur le marché extérieur — en fait, elle tend à diminuer en raison d'autres facteurs de coût —, la situation est très différente pour ce qui est des produits importés. En effet, nous payons pour l'inflation qui existe ailleurs et nous devons supporter la charge de soutenir les économies des pays d'où nous importons. Il s'agit là d'une situation que la Conférence devrait examiner sérieusement afin de mettre au point des mesures correctives. L'un des moyens possibles serait de renforcer les divers systèmes de stabilisation des prix des produits de base en vigueur et d'en introduire de nouveaux, associés à des garanties d'accès aux marchés. Dans une certaine mesure, un pays comme les Tonga peut améliorer ses recettes d'exportation de produits agricoles en transformant les produits sur place. Je pense ici à la nécessité de créer des agro-industries qui permettront d'accroître la valeur des produits. Cela contribuera aussi à surmonter le problème lié à la nature périssable des produits agricoles; à l'heure actuelle, ils ne peuvent pas supporter de longs voyages. Mais nous n'avons presque aucun espoir d'y arriver à cause des nombreuses restrictions tarifaires et non tarifaires qui sont souvent associées à des situations de monopole et à des systèmes de consignation dans les pays importateurs. En ce qui concerne particulièrement nos produits agricoles, nous nous trouvons pratiquement, du fait des monopoles, dans un marché d'acheteurs, si bien que nous ne savons pas quels prix nos agriculteurs et nos exportateurs obtiendront pour leurs produits.

Ce genre de relations devrait être remplacé par des échanges plus libéraux entre les pays. Personne ne peut

croire qu'un pays comme le nôtre va inonder un marché étranger quelconque, entraînant une désorganisation de ce marché ou un bouleversement économique dans les pays importateurs. Il faut donc abaisser considérablement les obstacles au commerce, sinon les éliminer complètement, pour que nous réussissions à créer un ordre économique plus équitable. La Déclaration de Tokyo et les résolutions antérieures de la CNUCED paraissaient prometteuses. Certains gouvernements semblent avoir pris quelque peu conscience de la nécessité de libéraliser les restrictions, mais il reste beaucoup à faire. Il ne suffit pas de reconnaître nos problèmes et de manifester de bonnes intentions. Les pays développés ont à cet égard une obligation envers les pays en développement, notamment envers les pays petits et économiquement faibles comme les Tonga. Les mesures protectionnistes, quand elles sont absolument nécessaires, ne devraient être qu'un expédient temporaire qui ne serait utilisé que pour une période très brève et en consultation avec les parties intéressées. Permettez-moi d'adresser un appel à la raison de la Conférence: est-il vraiment nécessaire ou justifié que les pays développés se protègent contre les pays petits et économiquement faibles quand il s'agit de commerce? Pour ce qui est des Tonga, à mon humble avis, ne pourrait-on pas s'attendre que les pays développés importent de notre pays des quantités au moins équivalentes à celles que nous importons d'eux sans appliquer de restrictions? Je n'oublie pas le rôle que les grands pays en développement pourraient jouer pour nous aider. Nous avons besoin aussi de leur coopération et de leur assistance les plus entières pour faire progresser nos échanges et notre développement économique.

Il faut souligner encore un autre aspect du problème: la formule de la valeur ajoutée qui régit l'accès des produits des pays en développement aux marchés des pays développés. Cette formule doit être très souple pour soutenir vraiment les économies des pays en développement. En effet, si le coût des matières premières et articles semi-finis importés continue d'augmenter fortement, le coût de l'élément main-d'œuvre locale reste constant ou n'augmente que très peu. Il en résulte que la valeur ajoutée locale devient de plus en plus faible par rapport au coût total du produit, qui a une incidence sur l'accès de nos produits aux marchés dans les conditions qu'impose la formule.

Le petit pays d'où je viens étant très éloigné des grands courants du commerce international, j'aimerais attirer l'attention de la Conférence sur les besoins particuliers des petits pays en développement insulaires du Pacifique tels que les Tonga. Ces besoins particuliers sont une conséquence directe des problèmes spéciaux auxquels nous nous heurtons en raison de notre faible superficie, du manque de ressources, de l'éloignement géographique, du manque de technologie et de savoir-faire et enfin, ce qui n'est pas le moins important, de l'insuffisante attention que la communauté internationale a jusqu'à présent accordée à notre développement économique.

Indépendamment de la libéralisation des échanges en notre faveur, dont j'ai déjà parlé, il me faut aussi examiner la quantité et les modalités de l'aide qui nous est fournie. Les pays donateurs devraient accorder plus de souplesse pour l'utilisation des fonds; en outre, les pays bénéficiaires devraient avoir plus de liberté pour se procurer les services et le matériel à des sources plus appropriées à leurs besoins et dont les conditions sont plus favorables que celles des pays donateurs. Nous devrions être libres de choisir et d'adapter la technologie qui convient le mieux à nos besoins et à nos connaissances techniques spécifiques. Il faudrait peut-être imiter ici l'exemple donné par des institutions internationales de financement telles que la Banque asiatique de développement. Cela permettrait d'utiliser l'aide de façon optimale pour faire progresser l'économie des pays bénéficiaires. En outre, les procédures régissant l'évaluation des demandes d'aide et les apports de fonds devraient être revues car une aide retardée est une aide refusée.

En mon nom personnel et au nom de la délégation tongane, je tiens à exprimer notre reconnaissance d'avoir pu participer à la Conférence. Nous le faisons dans l'espoir et l'attente que les délibérations serviront à faire progresser la solidarité et le bien-être internationaux qui nous sont chers à tous.

Avant de conclure, je tiens à exprimer nos remerciements sincères et notre gratitude au Gouvernement philippin qui a pris de si excellentes dispositions pour cette Conférence et nous a tous fait bénéficier de son hospitalité.

Déclaration faite à la 155e séance plénière, le 11 mai 1979, par M. George Chambers, ministre de l'industrie et du commerce de la Trinité-et-Tobago

Monsieur le Président, c'est avec un grand plaisir que je vous adresse, au nom du Gouvernement et de la délégation de la République de Trinité-et-Tobago, ainsi qu'en mon nom propre, nos sincères félicitations pour votre élection à la présidence de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement.

Qu'il soit permis à ma délégation d'exprimer au Gouvernement philippin sa sincère reconnaissance pour la qualité des installations qu'il a mises à notre disposition pour cette session et pour l'attention méticuleuse avec laquelle il a prévenu et satisfait nos divers besoins. Nous avons été particulièrement frappés par la courtoisie et la sollicitude que nous avons rencontrées à tous les niveaux.

Cette cinquième session de la Conférence marque l'aboutissement d'un effort considérable. Le Groupe des Soixante-Dix-Sept a tenu des réunions préparatoires régionales en Afrique, en Asie et en Amérique latine avant de convoquer sa quatrième Réunion ministérielle à Arusha, en février 1979. Les pays en développement ont consacré beaucoup de temps, d'énergie et d'argent — dont ils ont pourtant grand besoin — et ils ont pris le soin de se préparer à se concentrer sur les questions inscrites à l'ordre du jour de la présente session. C'est dire l'importance que le Groupe des Soixante-Dix-Sept attache à l'issue de nos

débats. Tout cela pour souligner que, dans la hiérarchie des questions qui préoccupent le Gouvernement de la Trinité-et-Tobago, ce sont celles qui ont trait au commerce et au développement qui tiennent la première place.

J'ose donc espérer que, parallèlement aux préparatifs du Groupe des Soixante-Dix-Sept dont je viens de dresser le tableau, d'autres auront abordé ces questions avec autant de sérieux et auront pu définir la volonté politique nécessaire pour trouver, grâce à leurs ressources très considérables, des solutions qui permettront de rayer la plupart, sinon la totalité, de ces problèmes toujours non résolus de la liste de griefs justes, raisonnables et persistants formulés contre le vieil ordre économique international inique.

Faute de travaux préparatoires en ce sens, la présente session de la Conférence serait une source de déceptions considérables, un nouveau chapitre de la longue histoire d'espoirs déçus des pays en développement. Mais ma délégation est optimiste, et c'est pourquoi je suis venu apporter ma contribution à l'effort de coopération nécessaire au succès de la Conférence.

La situation n'a guère évolué depuis la quatrième session de la Conférence. Sans doute est-on parvenu à un certain accord sur la création d'un fonds commun dans le cadre du programme intégré pour les produits de base, mais les problèmes que posent les articles manufacturés et les produits de base sont toujours un grave sujet de préoccupation pour les pays en développement. On se souvient que, lors de la quatrième session de la Conférence, nos principaux sujets de préoccupation avaient été les produits de base et le programme intégré, dont la pièce maîtresse était le Fonds commun. On ne peut pas encore dire que ce programme intégré a été mis en route, mais le principe de la stabilisation des prix des produits de base et les éléments fondamentaux du Fonds commun sont choses acquises, si bien que les pays en développement voudraient maintenant passer au stade suivant, celui de l'exploitation, à leur avantage, des possibilités qu'offre le commerce des produits de base en matière de valeur ajoutée et de création d'emplois. Je suis convaincu que s'ils ne peuvent pas accéder, maintenant, au stade de la transformation de leurs produits de base, la division traditionnelle du travail — à laquelle on doit la perpétuation du déséquilibre entre le Nord et le Sud dans l'économie mondiale — sera maintenue, pour ne pas dire exacerbée.

Les articles manufacturés soulèvent de multiples problèmes. L'accès aux marchés des pays développés demeure une source principale de frustration. A la quatrième session de la Conférence, la nécessité d'améliorer les conditions propres à assurer l'expansion des exportations d'articles manufacturés par les pays en développement n'avait pas retenu l'attention autant que la question des produits de base. On n'en a pas moins défini un certain nombre de mesures, dont la réduction des obstacles imposés par les gouvernements au commerce, l'amélioration et la consolidation du SGP, la réorientation des politiques industrielles, y compris l'adoption de mesures appropriées d'aide aux aménagements nécessaires, le renforcement de la commercialisation et des circuits de distribution, et le contrôle des pratiques commerciales restrictives, pour ne citer que quelques éléments de la stratégie globale pour l'instauration du nouvel ordre économique international.

Les auteurs de cette stratégie ont considéré que, pour atteindre les objectifs du nouvel ordre économique international, on franchirait une étape importante si, conformément à la Déclaration de Lima, on arrivait à ce que, pour l'an 2000, la part des pays en développement dans la production industrielle mondiale atteigne 25 %.

Pour atteindre cet objectif, on a estimé que la croissance industrielle des pays en développement devrait augmenter au rythme d'au moins 10 % par an et la croissance des exportations d'articles manufacturés d'au moins 12 % par an. Au cours des vingt dernières années, les exportations d'articles manufacturés ont augmenté d'un peu plus de 7 %, et même de 6 % seulement pendant la période 1973-1976. La résurgence du protectionnisme et la décélération de la croissance dans les pays industrialisés n'ont pas contribué à nous rapprocher de l'objectif de Lima.

Cette lente croissance de l'économie mondiale a servi de prétexte à ceux qui avaient les moyens de modifier la situation pour suspendre à peu près toutes les mesures susceptibles de faciliter l'accès de leurs marchés aux pays en développement. A cet égard, l'expérience des négociations commerciales multilatérales a confirmé la crainte que les pays développés ne laissent délibérément les choses prendre une tournure bien plus grave avant que des mesures correctives, souvent proposées, soient acceptées et appliquées.

Tout se passe comme si, depuis quelques années, la CNUCED avait renoncé à son rôle de tribune pour l'examen des problèmes commerciaux des pays en développement dans le domaine des articles manufacturés et semi-finis, obligeant ces pays à compter une fois de plus sur le GATT, qui s'est pourtant déjà révélé incapable de résoudre leurs problèmes. En marge des négociations commerciales multilatérales, la plupart des pays en développement se sont efforcés, sans succès, d'obtenir un traitement spécial et différencié dans les domaines normatifs des négociations. Dans les négociations tarifaires aussi, la plupart d'entre eux se sont trouvés exclus en vertu de la doctrine du principal fournisseur, et même lorsqu'ils ont eu voix au chapitre, le principe de la réciprocité ayant été abjuré à Tokyo par les pays développés, les pays en développement ont été tenus d'apporter une contribution en contrepartie de toute concession demandée.

Le premier bilan que nous pouvons dresser des négociations commerciales multilatérales ne nous permet pas d'espérer qu'il soit tenu compte de nos problèmes particuliers ni que l'on respecte la Déclaration de Tokyo, et encore moins que l'on se soucie encore de l'objectif de Lima. Le moment est venu pour la CNUCED de s'affirmer une fois de plus comme l'organe central pour tous les problèmes relatifs au commerce — et non pas seulement celui des produits de base — des pays en développement.

Nous voici au seuil de la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement, mais, au lieu de voir se dessiner un nouvel ordre économique international, nous assistons à un rajeunissement de l'ordre ancien à coups de doses généreuses de protectionnisme de la part des pays riches, qui ferment leur porte à la concurrence des pays en développement.

Quelle place occupe un petit pays comme la Trinité-et-Tobago dans ce tableau? Comme la plupart des pays en

développement, la Trinité-et-Tobago a une population jeune et instruite qui demande à jouir des agréments de la vie moderne et revendique le droit à l'emploi. La préoccupation principale du gouvernement est donc de créer des emplois, ce qui oblige à industrialiser. On ne saurait nier qu'on ne peut réaliser un développement économique soutenu que par une transformation rapide des structures économiques.

La Trinité-et-Tobago est un petit pays en développement insulaire pourvu de ressources limitées et d'un marché intérieur minuscule. Or, pour qu'une industrie y soit viable, il faut produire à une échelle supérieure à la capacité d'absorption du marché intérieur, d'où l'impérieuse nécessité d'exporter. La mise en route de projets industriels crée une demande toujours plus grande de biens d'équipements, de matériel industriel, de connaissances technologiques et de compétences techniques, toutes choses qu'il nous faut payer en devises, et ceux qui nous les vendent doivent se rendre compte qure l'ancienne division du travail nuit à la croissance économique aussi bien des pays développés que des pays en développement et qu'il faut absolument instituer un système d'échange de produits industriels dans les deux sens. Ainsi servira-t-on au mieux les intérêts économiques des uns et des autres.

On n'ignore pas que des aménagements seront nécessaires à mesure qu'un avantage comparatif apparaîtra dans certains secteurs, mais la preuve est faite que ces ajustements ont généralement pour effet de rendre plus compétitive l'industrie qui s'impose cette opération et si, au stade actuel, on demande aux pays développés des aménagements de structure coûteux, c'est seulement parce qu'ils en ont les moyens — humains, financiers, technologiques et autres —, plus l'expérience et la souplesse nécessaires pour transformer une opération douloureuse en un avantage pour leurs sociétés industrielles avancées. Par conséquent, s'il est vrai que l'on ne saurait minimiser les problèmes que posent les aménagements de structure, il est non moins vrai qu'on ne peut nier la nécessité d'une telle opération.

L'application de politiques à long terme de restructuration industrielle mondiale, dont le but est de réaliser une croissance optimale pour l'ensemble du monde, nécessite un effort délibéré de la part de la communauté internationale. Les secteurs dont il faudrait aménager les structures ont un réflexe de protection qui peut être coûteux à court terme et douloureux à long terme. D'où la nécessité d'institutionnaliser la recherche de mécanismes d'ajustement et l'importance qu'il y a à en surveiller le fonctionnement.

L'expérience nous a appris que, souvent, des mesures prises à titre provisoire, pour parer au plus pressé, ont par la suite acquis un caractère permanent. C'est dire la nécessité d'identifier et de supprimer ces obstacles au commerce par la consultation et la négociation au sein d'un mécanisme nouveau.

Les problèmes du commerce et du développement ne peuvent être dissociés de ceux de la monnaie et du financement. C'est pourquoi, si le Gouvernement de la Trinité-et-Tobago est fermement convaincu qu'il ne faut pas multiplier inutilement les tribunes internationales, il lui semble néanmoins qu'il y a place, dans ce nouveau cadre, pour un mécanisme qui déterminerait ce qu'exigerait, à court et à long terme, la mise en place d'un nouveau système monétaire et commercial international. Dès 1947, les auteurs de la Charte de La Havane et du système de Bretton Woods avaient reconnu l'interdépendance des questions commerciales, monétaires et financières. Aucun système commercial ne saurait fonctionner de manière satisfaisante sans un système monétaire et financier qui, d'une part, apporte un certain degré de stabilité et de certitude aux transactions internationales et, d'autre part, fournit aux participants les liquidités nécessaires.

Il est peut-être prématuré d'entamer des négociations sur un mécanisme de cette nature, mais tout en nous efforçant de créer des mécanismes et des institutions pour atténuer les plus pressants de nos problèmes de commerce et de développement, il ne faut pas perdre de vue qu'un tel cadre est non seulement désirable, mais, à longue échéance, indispensable.

Les événements des dix dernières années ont démontré qu'il faut sans cesse évaluer le fonctionnement du système monétaire international, notamment quand il s'agit des problèmes de l'immense majorité des nations commerçantes de la communauté internationale que constituent les pays en développement. C'est pourquoi il faut coordonner l'action entreprise dans les divers domaines en vue de faire progresser le développement économique du tiers monde, sans quoi nous risquerions de construire quelque chose sur des fondations que nous nous efforcerions, dans le même temps, de détruire.

L'acquisition des techniques, qui a fait l'objet de nombreux engagements solennellement proclamés dans d'importantes réunions internationales, se révèle aussi difficile qu'aucun autre élément essentiel de l'instauration du nouvel ordre économique international. Avec de nombreux autres pays en développement, la Trinité-et-Tobago s'est efforcée de favoriser un accroissement des échanges internationaux, à des conditions favorables, de toutes les formes de technologie, d'éliminer les pratiques restrictives et injustes en matière de transactions technologiques, et de développer et renforcer les capacités technologiques nationales de tous les pays en développement.

Un important instrument qui permettrait de concrétiser ces aspirations, à savoir le code international de conduite pour le transfert de technologie, fait encore l'objet de négociations. Peut-être ne pouvait-il en être autrement, car quelque chose d'aussi important qu'un instrument multilatéral d'application universelle et ayant force obligatoire ne peut être élaboré sans difficultés, ni être adopté sans mûre réflexion. Mais je voudrais espérer que la gravité de l'engagement à prendre pour mener à bien cette entreprise ne sera pas un prétexte de plus à cette paralysie qui saisit parfois le monde développé, même lorsque tout concourt à démontrer qu'il faut agir au plus vite.

Le Gouvernement de la Trinité-et-Tobago espère avec confiance que la future Conférence sur le code de conduite pour le transfert de technologie sera, pour les pays technologiquement avancés, l'occasion de démontrer qu'ils ont la volonté politique d'appuyer l'adoption d'un système de transfert de technologie adapté aux besoins particuliers des pays en développement.

Qu'il me soit permis de souligner que les problèmes difficiles, dont la solution aura des effets considérables sur le bien-être et la sécurité des générations à venir, ne sauraient se résoudre d'un coup de baguette magique. Leur

solution exige une volonté politique, voire des sacrifices, et la détermination de prendre les mesures qui s'imposent, non parce qu'elles sont inévitables, ce qui est d'ailleurs le cas, mais parce que le moment est venu de montrer qu'il y a interdépendance de tous les pays — ceux du Nord et ceux du Sud, pays développés et pays en développement, pays de l'Est et de l'Ouest —, contraints qu'ils sont de partager un seul et même environnement et des ressources naturelles limitées. Maximiser l'utilisation de ces ressources est une question qui appelle un effort sincère de coopération de la part de tous les pays de la planète, et la CNUCED a un rôle capital à jouer à cet égard. La cinquième session de la Conférence se doit d'ajouter un nouveau chapitre à la chronique des réalisations qui préparent l'instauration du nouvel ordre économique international.

Déclaration faite à la 147e séance plénière, le 8 mai 1979, par M. Slaheddine Ben M'Barek, ministre du commerce de la Tunisie

Monsieur le Président, permettez-nous de vous adresser nos félicitations pour votre élection à la présidence de notre Conférence. Nous sommes convaincus que les grandes qualités qui vous sont reconnues permettront d'imprimer à nos travaux un esprit de compréhension et de coopération, qui fera de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement une étape décisive vers l'instauration du nouvel ordre économique international. Nos félicitations s'adressent également aux membres du Bureau.

Nous voudrions saisir cette occasion pour remercier les autorités des Philippines pour l'excellente organisation de la Conférence qui nous assure ainsi les meilleures conditions possibles de travail.

Par ailleurs, le chaleureux accueil et l'hospitalité dont le peuple philippin nous entoure s'inscrivent dans ses profondes traditions que la présidente Marcos a su exprimer avec tant de générosité dans son discours de bienvenue.

Le président Marcos a mis l'accent sur les grandes lignes de la nouvelle conception de la coopération internationale, qui répond le mieux aux aspirations légitimes de tous les peuples. Son discours, marqué par une vision réaliste et globale des relations internationales, constitue un cadre privilégié et une source d'inspiration pour la conduite de nos négociations.

La mise en œuvre de cette nouvelle optique de coopération se heurte à de sérieuses difficultés. D'ailleurs, le rapport de M. Gamani Corea, secrétaire général de la CNUCED, permet de constater que des problèmes fondamentaux persistent et appellent de notre part non seulement la prise de conscience, mais la volonté agissante de tous les pays afin de leur apporter les solutions adéquates.

De par son ampleur, sa persistance, ses manifestations multiformes, la crise économique internationale qui sévit est la plus grave depuis la seconde guerre mondiale. Le taux d'accroissement annuel moyen du PIB des pays industrialisés est tombé de 5 % en 1963-1973 à 2 % en 1973-1977; celui des pays en développement importateurs de pétrole revenait, dans le même temps, de 6 % à 4 %.

La récession ou, du moins, la décélération de la croissance n'est plus en contradiction avec l'inflation, et celle-ci ne réduit plus le chômage, mais elle en est devenue une des causes majeures. L'instabilité excessive des changes est malheureusement entrée dans les mœurs monétaires. La compression des échanges et la recrudescence du protectionnisme aggravent les incertitudes quant aux perspectives de développement de nos économies, en particulier celle des pays en développement, car la croissance soutenue dans ces pays suppose notamment une saine évolution économique dans les pays développés.

L'interdépendance générale de nos économies et de nos sociétés n'est donc plus à démontrer, et les événements tant politiques qu'économiques nous prouvent chaque jour davantage que leurs effets ne se limitent plus aux sphères où ils se produisent.

Quoi de plus normal qu'une solidarité effective entre toutes les nations du monde face à une crise chronique, qui perturbe notre présent et qui menace l'avenir des générations futures?

La portée limitée des politiques de correction à court terme démontre que la crise persistante n'est point un phénomène cyclique ou conjoncturel, mais la résultante d'un profond dérèglement des structures. Les solutions ponctuelles qui y sont apportées ne font en réalité que reporter l'échéance de la faillite d'un système dépassé.

De profondes mutations sont devenues la condition nécessaire à la restructuration des relations économiques internationales et à l'instauration du nouvel ordre économique mondial où la croissance de toutes les économies serait équilibrée, harmonieuse et sécurisante pour tous.

Même pour les pays développés, il devient de plus en plus difficile de résoudre leurs propres difficultés selon les mécanismes du système actuel. *A fortiori,* le système est encore moins capable de réagir aux répercussions que ces difficultés engendrent pour les pays en développement, dont les intérêts et les besoins n'ont pu entrer en ligne de compte lors de sa définition et de sa mise en œuvre.

La cinquième session de la Conférence, qui se tient à la veille de l'élaboration de la nouvelle stratégie internationale du développement pour les années 80, ne devrait pas laisser échapper l'occasion d'aboutir à des conclusions pratiques, susceptibles de contribuer à la définition des objectifs de la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement.

Les résultats des négociations engagées dans le cadre du dialogue Nord-Sud et les progrès enregistrés dans la mise en application des résolutions de la Conférence à sa quatrième session tenue à Nairobi en mai 1976 sont loin de répondre aux aspirations légitimes et réalistes des pays en développement. Mais cela devrait nous inciter à plus d'efforts pour relever les défis de la crise mondiale.

Cette Conférence devrait être l'expression d'une volonté politique commune tendant à opérer les réformes

qui s'imposent dans le cadre d'une coopération efficace et à éviter les risques de confrontation et de dégradation des relations économiques internationales.

Alors qu'ils sont résolument engagés dans la voie de la consolidation et de l'expansion de leur économie pour réaliser leur décollage économique, les pays en développement se heurtent de plus en plus à une recrudescence du protectionnisme de la part des pays industrialisés.

Cela est d'autant plus inquiétant que les mesures et pratiques protectionnistes touchent les secteurs où les pays en développement disposent d'un avantage comparatif évident.

Nous sommes convaincus que cette politique n'est pas de nature à enrayer la crise structurelle dans laquelle se débat le monde industrialisé et ne peut en aucune façon résoudre les graves problèmes qui affectent l'économie mondiale. Bien au contraire, une telle politique ne pourra se traduire que par la détérioration des rapports économiques internationaux et ne fera que retarder la réalisation des programmes économiques et sociaux des pays en développement.

Nous estimons que les efforts des pays développés gagneraient à être axés sur une reconversion des secteurs qui constituent désormais pour eux une activité économiquement non rentable. Disposant de plus grandes capacités d'adaptation, les pays développés, plutôt que d'exiger des pays en développement une réorientation de leur potentiel de production — industrielle ou agricole —, devraient favoriser ces changements pour une meilleure compétitivité internationale.

En un mot, la politique de la hiérarchisation internationale du travail, engendrée par le système économique actuel et, notamment, par les activités des entreprises multinationales, doit céder la place à une véritable répartition internationale du travail conformément aux objectifs du nouvel ordre économique mondial.

La communauté internationale se doit d'entreprendre toute action visant à améliorer l'accès des produits des pays en développement sur les marchés des pays industrialisés. Cela est d'autant plus urgent que les négociations commerciales multilatérales n'ont pu aboutir aux résultats escomptés, dont les principes ont été énoncés dans la Déclaration de Tokyo. Les pays en développement attendaient des négociations commerciales multilatérales une réduction substantielle, voire une élimination des obstacles non tarifaires qui, nous le constatons, se substituent ou renforcent de plus en plus les barrières douanières. Les réglementations techniques et normatives en vigueur ne sont pas de nature à assurer aux pays en développement la sécurité de l'écoulement de leurs produits.

La restructuration des relations économiques internationales ne peut se concevoir que dans l'optique où les pays en développement puissent disposer, aux conditions les plus avantageuses, de la technologie, élément fondamental de leur expansion économique.

Autant notre pays regrette l'absence de volonté des pays développés pour aboutir à l'adoption d'un code de conduite international pour le transfert de technologie à caractère obligatoire, autant il souhaite des progrès substantiels en faveur du renforcement de la capacité technologique des pays en développement. Est-il besoin d'insister sur le fait que le renforcement de la capacité technologique des pays en développement leur permettrait d'améliorer leur part dans la production industrielle mondiale.

Le transfert de technologie ne saurait atteindre l'objectif qui lui est assigné sans la collaboration des pays développés pour une utilisation judicieuse des techniques et leur adaptation aux réalités économiques et sociales prévalant dans nos pays.

Le transfert de technologie n'exercera d'influence décisive sur le développement économique et social des pays en développement que dans la mesure où des actions sont entreprises pour l'amélioration des structures d'accueil et de la réceptivité des progrès technologiques.

Soulignons enfin que l'objectif ultime d'un nouvel ordre technologique, si nous pouvons nous exprimer ainsi, devra se réaliser sur la base d'une coopération mutuellement avantageuse pour toutes les parties, qui renonce à une hiérarchisation de la technologie en faveur d'un accès libre et non discriminatoire, et d'une répartition fondée sur une spécialisation internationale, liée aux avantages comparatifs des pays.

Cette hiérarchisation a d'ailleurs, elle aussi, souffert de quelques exceptions ou suspensions. Tel a été le cas, par exemple, des industries textiles: malgré l'avantage comparatif des pays en développement dans ce domaine, certains pays développés continuent à protéger ces industries et même à faire des entorses aux règles de la concurrence internationale.

La coopération entre pays en développement, autre composante du nouvel ordre économique international, constitue, à notre avis, un stimulant et un support pour un meilleur équilibre des relations internationales.

C'est à nous, pays en développement, qu'incombe en premier lieu la responsabilité d'assurer le développement économique de notre région et de réaliser la justice sociale pour nos peuples. Aussi devrions-nous accorder, conformément au principe de la volonté d'autonomie collective, tout notre intérêt à un développement plus étroit de la coopération économique et technique, qui doit être axée sur l'harmonisation et la coordination de nos politiques économiques respectives.

L'effort des pays en développement, consistant à mobiliser leurs propres ressources au service de la réalisation de leurs objectifs économiques et sociaux, nécessiterait l'appui inconditionnel et le concours permanent des pays développés et des institutions internationales. Les actions à entreprendre dans ce sens devront s'inscrire dans le cadre du programme de coopération économique entre pays en développement adopté à la Conférence de Nairobi.

Ces actions devraient favoriser le développement d'institutions et d'entreprises régionales et interrégionales à vocation économique et technique. Elles devraient également encourager la conclusion d'arrangements commerciaux préférentiels entre pays en développement et la création, en leur faveur, de systèmes de financement et de garantie de crédits aux exportations, qui tiendraient compte de leur situation particulière.

Il va sans dire que le succès du programme de coopération économique dépend de la mise en œuvre du programme d'action de Buenos Aires sur la coopération tech-

nique. De cette manière, le degré de gravité de la crise économique mondiale ne peut être qu'atténué, ce qui contribuerait ainsi à accélérer l'établissement de relations nouvelles fondées sur le respect de la dignité humaine et le progrès.

Non moins importante est la question relative au programme intégré pour les produits de base, qui appelle de notre part quelques réflexions. L'accord conclu en mars dernier sur les éléments fondamentaux du Fonds commun a suscité des réactions différentes.

A notre point de vue, cette institution, encore en gestation, ne pourrait être opérationnelle sans la concrétisation des autres composantes de la résolution 93 (IV) de la Conférence, notamment la conclusion d'accords internationaux pour tous les produits de base.

En effet, nous ne pouvons que regretter la lenteur voire la paralysie qui caractérisent les négociations sur la majeure partie des produits de base.

Dans le cas de la Tunisie, il aura fallu trois années environ pour parvenir à l'adaptation de l'ancien accord sur l'huile d'olive. Quel serait alors le délai pour espérer conclure l'accord sur les phosphates, qui en est encore au stade des réunions préparatoires?

La manière selon laquelle évoluent les négociations du programme intégré pour les produits de base laisse prévoir de nombreux obstacles à l'encontre de la réalisation des objectifs auxquels nous avons tous souscrit.

L'inquiétude de mon pays et celle, d'ailleurs, de tous les pays en développement s'étendent à un domaine essentiel à la mise en œuvre d'une nouvelle ère de coopération; nous voudrions parler des volets monétaire et financier.

Les résultats enregistrés dans les pays développés, dans leur ensemble, quant à la réalisation de l'objectif de 0,7 % de leur PNB pour l'APD, constituent à notre égard un sujet supplémentaire de préoccupation.

Nous avons cru, par ailleurs, que le compromis réalisé en mars 1978 sur la question de la dette et du développement allait être une contribution effective à l'assainissement de nos relations.

Le système monétaire actuel en est, pour une grande part, responsable; il est vrai qu'à l'origine il était conçu pour une économie où la coopération et l'interdépendance étaient envisagées sous un autre angle.

Conscients de l'importance vitale que les questions monétaires et financières présentent pour tous les pays, nous nous permettons d'insister sur l'urgence de certaines actions qui devraient tenir compte de la situation particulière des pays en développement. Il s'agit notamment:

D'augmenter substantiellement et d'une façon régulière le flux de l'APD surtout pour les pays ayant un besoin prioritaire; les conditions et modalités de cette aide — qui devrait être déliée — gagneraient à être améliorées;

D'accroître les courants d'aide fournis par les institutions multilatérales et d'assouplir les conditions de prêt;

De maintenir les apports de capitaux privés à des conditions qui permettraient un accès facile aux marchés financiers des pays développés;

D'encourager l'institution à la Banque mondiale, des facilités à long terme permettant de financer l'achat des biens d'équipement;

De réajuster les mécanismes monétaires et financiers internationaux de telle sorte qu'ils répondent efficacement aux exigences de tous les pays en développement, sans que cela soit lié au niveau atteint par leur économie.

Pour répondre aux aspirations légitimes des pays en développement à une croissance soutenue susceptible d'assurer à leurs populations une vie digne et décente, sans pour autant affecter — bien au contraire — le niveau de développement des pays industrialisés, il est nécessaire et urgent de dépasser le stade des vœux, des espérances et des doléances pour mettre en œuvre des mesures concrètes et concertées dans le cadre d'un nouveau système devant opérer les changements indispensables et jeter les bases d'un monde meilleur pour l'ensemble de la communauté internationale.

C'est dans cet esprit que la Tunisie de Bourguiba lance, de cette tribune, un appel solennel pour que soient concrétisés, dans des délais raisonnables, les éléments constitutifs du nouvel ordre économique mondial.

Déclaration faite à la 159e séance plénière, le 15 mai 1979, par M. A. Gündüz Ökcün, ministre des affaires étrangères de la Turquie

Prendre la parole à cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, à l'heure où les efforts visant à instaurer un ordre économique international nouveau s'intensifient, est pour moi un grand honneur. Nous avons la plus haute estime pour la CNUCED, principal ressort de cette dynamique, et nous nous félicitons, monsieur le Président, que vous exerciez ces fonctions dans les circonstances présentes. Votre sagesse et votre longue expérience nous donnent l'assurance que nous serons guidés comme il convient dans la poursuite de notre objectif, à savoir l'instauration d'un monde meilleur pour l'humanité. Permettez-moi de vous féliciter et de féliciter les autres membres du Bureau à cette occasion.

Nous voudrions exprimer notre profonde reconnaissance à M. Ferdinand E. Marcos, président et premier ministre de la République des Philippines, et à la Première Dame des Philippines, Mme Imelda Romualdez Marcos, gouverneur du Grand Manille et ministre des établissements humains, qui non seulement nous ont offert les meilleures conditions de travail grâce à l'efficacité des préparatifs de la Conférence, mais encore nous ont proposé des idées très intéressantes pour nos débats dans leurs allocutions remarquables.

Nous sommes également profondément reconnaissants de l'accueil chaleureux et cordial que nous ont réservé le peuple et le Gouvernement philippins. Ils nous ont apporté amitié, réconfort et sérénité.

Permettez-moi également d'adresser mes remerciements sincères à M. Gamani Corea et à son personnel compétent. Leur contribution à cette Conférence mérite le plus grand éloge.

L'importance que le Gouvernement turc attache au concept du nouvel ordre économique international apparaît clairement dans son programme. La Turquie est fermement convaincue que si les tendances actuelles des relations économiques mondiales se poursuivent, aucune conséquence sociale et politique funeste ne pourra être évitée. Elle croit que seule une coopération sérieuse permettra de résoudre les problèmes économiques actuels entre le Nord et le Sud. Une coopération visant à créer un monde juste et équilibré exige une refonte des règles régissant les relations économiques internationales. Cette refonte est inévitable, mais la question cruciale est de savoir si ces changements impératifs risquent de nous conduire au chaos et à l'affrontement ou si, au contraire, la logique et la compréhension nous apporteront un peu d'ordre.

Je dois dire qu'à ce jour les résultats ne sont pas très encourageants. Un examen même rapide des faits nouveaux intervenus dans l'économie internationale depuis la quatrième session de la Conférence démontre suffisamment que les difficultés auxquelles bon nombre de pays sont confrontés sont dues essentiellement à la structure de l'économie mondiale et ne peuvent donc pas être mises au compte de la conjoncture. Les principaux acteurs de la scène internationale, les pays industrialisés, ne semblent pas encore prêts à jouer le rôle important qui leur revient et qui est capital pour l'instauration d'un nouvel ordre économique international. L'existence de nouvelles forces dynamiques de changement, notamment l'évolution marquée et irréversible vers une nouvelle division internationale du travail, ne saurait être ignorée plus longtemps et exige une recherche imaginative de solutions à long terme. Les intérêts de la communauté internationale dans son ensemble — pays développés et pays en développement — exigent que l'on reconnaisse suffisamment tôt que des ajustements structurels allant dans le sens des forces dynamiques de changement sont préférables à des arrangements ponctuels à court terme. Dans un monde encore dominé par la pauvreté en raison principalement du caractère inéquitable et discriminatoire de l'ordre économique actuel, la prospérité et la richesse nationales sont inévitablement empreintes du sceau de l'instabilité et de la précarité.

Par ailleurs, une étude quantitative méthodique des divers changements intervenus depuis 1974 montre à l'évidence que le rôle des pays en développement dans l'économie mondiale n'est plus un rôle complètement passif. Certes, la situation de dépendance des pays en développement dans leur ensemble ne peut pas encore être qualifiée de phénomène historique appartenant au passé, car l'importance économique globale de ces pays s'est accrue dans des proportions appréciables au cours des dernières années. Aujourd'hui, un certain nombre de pays industrialisés sont déjà conscients du fait que leurs difficultés économiques ne pourront pas être surmontées exclusivement à l'aide de mesures internes. Même la coopération entre les principaux pays développés, qui s'est avérée utile dans le passé pour corriger certains déséquilibres cycliques, semble avoir atteint ses limites.

Il s'ensuit que si l'on persiste à ne pas se placer dans une perspective globale s'étendant à l'ensemble de la planète, on ne fera que perpétuer les incertitudes du présent. La poursuite d'une politique de modification partielle des structures et institutions existantes n'est plus possible si l'on veut que les systèmes économiques et politiques du monde fonctionnent de manière efficace et équitable non seulement pour les pays pauvres, mais aussi pour les pays riches. Le bien-être futur du monde industrialisé dépend de plus en plus de l'essor des pays en développement.

Les pays industrialisés connaissent déjà une période de croissance ralentie, avec, dans son sillage, la saturation de nombreux marchés, qui entraîne un affaiblissement de la demande et une stagnation des investissements. Il est évident que, pour les pays développés, la possibilité de maintenir une croissance saine dépend plus que jamais des résultats obtenus dans le domaine des exportations. Il est à noter à ce propos que les pays en développement offrent des marchés plus vastes que tout autre pays ou groupe de pays. Ils sont les mieux placés pour servir de moteur à la croissance d'une économie mondiale léthargique. De ce fait, la croissance et le développement des pays en développement, ainsi que leur participation plus active au commerce mondial, sont les conditions de la disparition de la crise que traversent aujourd'hui les pays en développement et les pays développés. Les appels à l'instauration d'un nouvel ordre économique international devraient donc être considérés comme une question vitale pour le bien-être de l'ensemble de la communauté internationale. Voilà comment mon gouvernement conçoit l'interdépendance.

Ce diagnostic sur l'économie mondiale, que partagent de nombreux pays et que confirment les avis les plus autorisés en la matière, dicte le remède, qui consiste à corriger les déséquilibres dont les pays en développement souffrent actuellement dans le système international. En effet, par sa structure actuelle, ce système est déséquilibré; il établit une discrimination à l'encontre des intérêts des pays en développement.

Il le fait, premièrement, par le biais du système commercial international, dans lequel la répartition de la valeur ajoutée aux produits échangés entre pays développés et pays en développement est très favorable aux premiers.

C'est un système qui introduit des distorsions artificielles dans la division internationale du travail en élevant autour des économies développées des cloisons protectrices qui revêtent des formes diverses et empêchent les pays en développement d'obtenir la part de richesses globales qui leur est due. Il faut souligner que ce déséquilibre inhérent au système a été encore aggravé ces dernières années par le renforcement du protectionnisme des nations industrialisées dans le domaine du commerce des articles manufacturés. Il est aujourd'hui universellement reconnu que la prolifération rapide des nouvelles mesures restrictives arrêtées par ces pays non seulement compromet les efforts de développement, mais encore porte un grave préjudice aux pays développés eux-mêmes. Il est temps de traduire cette prise de conscience en une action concrète visant à l'adoption, par les pays industrialisés, de mesures d'ajustement structurel positives, volontaires et efficaces.

Le système monétaire international établit lui aussi une discrimination à l'encontre des pays en développement. Il est caractérisé par un énorme déséquilibre dans la répartition des réserves internationales, par une création, une répartition et une gestion du crédit alignées sur les capacités de quelques grands, par l'obligation systématique pour les pays déficitaires de supporter la charge de l'ajustement dans les délais limités et dans des conditions strictes, et par l'absence de dispositions prévoyant un ajustement vers le bas pour les pays excédentaires. L'application du principe de la conditionnalité sous sa forme actuelle, qui ne fait aucun cas des priorités économiques et sociales particulières des Etats membres en matière de développement, engendre généralement des problèmes politiques et sociaux graves. La décision récente du Conseil d'administration du FMI à ce sujet devrait être considérée comme une étape positive, puisqu'elle débouche sur une nouvelle perspective; j'ai le plaisir de noter que cette nouvelle perspective a été soulignée par le Directeur général du FMI lorsqu'il a déclaré à cette tribune que «la conditionnalité doit être équitable et doit tenir compte des objectifs internes politiques et sociaux des Etats membres, ainsi que de leurs priorités économiques». Il nous a donné ensuite l'assurance que cette décision ne resterait pas lettre morte. C'est avec satisfaction que mon gouvernement prend note de cette déclaration. Mon gouvernement souhaite ainsi que le Conseil d'administration définisse bientôt d'autres améliorations allant dans le même sens sur le principe de la conditionnalité.

Toujours à propos du système mondial actuel, l'un de ses traits caractéristiques est de créer des déséquilibres chroniques de balance des paiements dans les pays en développement, contraignant ces derniers à recourir à des emprunts à court terme pour financer leurs investissements à long terme. L'action conjuguée de ces deux facteurs conduit inévitablement les pays en développement à des situations d'endettement aiguës.

Ce tableau de la situation économique mondiale actuelle amène le Gouvernement turc et celui de nombreux autres pays à penser qu'il est indispensable de procéder à une restructuration volontaire, faisant passer les avantages à long terme avant les intérêts immédiats et à courte vue.

Une telle approche exige une volonté politique opiniâtre, notamment de la part des gouvernements des pays industrialisés, qui devraient convaincre leurs éleveurs qu'il y va de leur intérêt à long terme. Les domaines dans lesquels il faudra intervenir sont nombreux et interdépendants. Ils ont tous été évoqués dans l'abondante documentation dont nous disposons déjà, et il n'est pas besoin de les rappeler en détail. En bref, il s'agit de renforcer le secteur des produits primaires pour en faire le secteur de base de l'industrialisation des pays en développement, de supprimer les obstacles artificiels qui s'opposent à la transformation de l'économie de ces pays en secteurs industriels s'insérant dans un système réaliste de division du travail, et de transférer les moyens financiers et techniques indispensables à cette transformation.

Dans le domaine capital des produits de base, un objectif essentiel demeure: il consiste à entreprendre une action globale pour remanier les structures du marché. Nous pensons que cela exige la mise en place d'un système destiné à assurer une stabilisation dynamique des prix, une stabilisation à prix constant des recettes d'exportation des produits de base et une participation plus efficace des pays en développement à la commercialisation et à la distribution de leurs produits de base sous la forme de produits primaires, ouvrés ou semi-ouvrés. Pour mon gouvernement, le principe fondamental dans ce domaine est l'exercice, par les pays en développement, d'un contrôle national réel sur l'utilisation de leurs propres ressources.

Dans la perspective d'un changement fondamental, les nécessités changeantes de l'ordre économique international doivent être analysées et définies de manière scrupuleuse. Il est de plus en plus évident que de nouveaux arrangements internationaux doivent se substituer à la structure déséquilibrée qui prévaut actuellement.

Les codes de conduite faisant actuellement l'objet de négociations intergouvernementales ou ceux qui seront élaborés ultérieurement visent cet objectif. Ce sont les conditions indispensables au bon fonctionnement d'une économie mondiale équilibrée et équitable. Naturellement, ces codes entraîneront nécessairement la création de nouvelles institutions, ainsi que des changements dans le fonctionnement de celles qui existent aujourd'hui.

Nous sommes conscients des difficultés que comporte une entreprise aussi ambitieuse. Mais les très graves problèmes économiques auxquels mon pays est confronté, qui sont dus dans une large mesure à la structure économique mondiale actuelle, nous amènent à conclure qu'il n'y a pas d'autre choix; si nous nous dérobions à ce choix, nous irions à notre perte. Comme je l'ai déjà noté, c'est autant le sort des pays industrialisés que celui des pays en développement qui est en jeu.

La Conférence nous offre la possibilité de progresser dans un certain nombre de domaines et de marquer ainsi un pas en avant par rapport aux résultats auxquels nous étions parvenus à Nairobi il y a trois ans. Je souhaiterais mentionner trois domaines dans lesquels des améliorations sont nécessaires.

Le premier est celui de la monnaie et des finances. La Conférence devrait aboutir à des recommandations et à des décisions qui contribueront à renforcer la recherche d'un nouveau système monétaire tenant compte des exigences d'un développement économique à long terme. Simultanément, il faudrait procéder, en recourant à des moyens encore à définir, au transfert rapide vers les pays en développement des ressources massives qui engendreront une demande réelle. Considérée sous l'angle de l'interdépendance, cette évolution aiderait les pays en développement à œuvrer dans le sens des objectifs qu'ils se sont fixés, tout en offrant le cadre nécessaire à l'expansion du monde développé.

Le deuxième domaine est celui de la coopération économique entre pays en développement. Nous appartenons au monde en développement, et nous sommes conscients de nos possibilités et de nos responsabilités individuelles. Il est inutile de répéter que la responsabilité du développement incombe avant tout aux pays en développement eux-mêmes. Cela suppose, de notre part, des efforts soutenus de développement économique rapide et, simultanément, l'établissement d'une structure sociale juste. Pour ce qui est de nos possibilités communes, il se trouve que jusqu'à présent nous avons été incapables de les exploiter de façon systématique. Aujourd'hui, toute-

fois, nous avons de bonnes chances d'y parvenir. Pour la première fois, nous avons un programme global qui nous permet de mettre en œuvre la capacité créatrice des pays en développement en faisant appel au concept dynamique de l'autonomie collective. La mise en œuvre du programme de coopération économique entre pays en développement contribuera directement à l'instauration d'une structure de l'économie internationale plus équilibrée. C'est précisément la raison pour laquelle la Conférence devrait préparer le terrain, tant pour les questions administratives que pour les questions de fond, et supprimer ainsi tout obstacle à l'exécution du programme.

Le troisième domaine est celui des institutions qui donnent à l'économie mondiale son orientation pour que des changements de structure fondamentaux puissent être introduits, il faut procéder à une restructuration progressive du cadre institutionnel international. Il faut aussi assurer une plus large participation des pays en développement au processus de prise de décisions international. Il est donc souhaitable que la Conférence ouvre la voie à cette évolution au sein des institutions internationales existantes et renforce en particulier le rôle irremplaçable de la CNUCED dans le processus d'instauration du nouvel ordre économique international.

Je vous donne l'assurance que ma délégation travaillera sans relâche à l'accomplissement de ces objectifs.

Déclaration faite à la 160e séance plénière, le 15 mai 1979, par M. Alexeï N. Manzhulo, vice-ministre du commerce extérieur de l'Union des Républiques socialistes soviétiques

Je tiens tout d'abord à complimenter, de la tribune où je me trouve, le Président de la République des Philippines, M. Ferdinand Marcos, et Mme le ministre Imelda Romualdez Marcos de l'attention inlassable qu'ils accordent à notre Conférence et à ceux qui y participent.

Permettez-moi aussi, monsieur le Président, de vous féliciter de votre élection à la présidence de la Conférence. Votre présence à cette fonction est un gage de réussite pour cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Permettez-moi enfin d'adresser nos cordiales salutations au Gouvernement et au peuple de la République des Philippines, et de leur exprimer notre vive gratitude pour les excellentes conditions de séjour et de travail qu'ils offrent aux participants à la Conférence.

La présente session de la Conférence se tient à la charnière de deux décennies, et il est certainement souhaitable de ne pas se pencher seulement sur les trois années qui nous séparent de Nairobi mais d'embrasser plutôt d'un seul regard la perspective des années 70. Nous pourrons ainsi saisir les traits les plus essentiels de l'évolution de l'économie mondiale; cela nous aidera aussi à examiner les problèmes particuliers à l'ordre du jour de la présente session et ceux que soulève l'élaboration, présentement en cours, de la stratégie internationale du développement pour la prochaine décennie.

Durant les années 70, le commerce et le développement mondiaux ont traversé de rudes épreuves. La crise économique qui s'est emparée des centres industrialisés du capitalisme avant de gagner sa périphérie a considérablement compliqué et, dans certains secteurs, a fortement entravé le développement des liens économiques entre les Etats. Elle a provoqué une aggravation sérieuse de la situation des masses laborieuses dans l'ensemble du monde capitaliste; les peuples des pays en développement ont été particulièrement touchés. La crise a mis en évidence, une fois de plus, l'incapacité du capitalisme de résoudre les problèmes de l'humanité et l'inanité des affirmations selon lesquelles ce système socio-économique peut évoluer à l'abri des crises.

Nous avons exprimé notre jugement sur la situation économique mondiale actuelle dans le document TD/249 qui a été soumis à la cinquième session de la Conférence par les délégations d'un certain nombre de pays socialistes. Nous partageons la préoccupation de la majorité des participants à la Conférence face aux tendances fâcheuses, voire dangereuses, qui se sont manifestées dans l'économie mondiale et, particulièrement, dans les échanges commerciaux, durant les années 70. Il serait cependant erroné de croire que les résultats de la décennie qui s'achève se bornent à ces seules données; on ne saurait oublier toutes les réalisations accomplies pendant la période examinée dans l'intérêt de la paix et du progrès ainsi que du renforcement des bases de la coopération pacifique.

Les forces éprises de paix sont parvenues à préserver et à consolider le processus de relâchement de la tension internationale, lequel demeure l'une des tendances dominantes des relations internationales contemporaines, malgré les tentatives des adversaires de la détente pour faire obstacle à l'application des principes de la coexistence pacifique et ramener le monde à l'époque de la guerre froide. Comme nous l'a rappelé récemment le Secrétaire général du Comité central du Parti communiste de l'URSS, Président du Présidium du Soviet suprême de l'URSS, Léonid Ilitch Brejnev: «La détente suppose un certain degré de confiance et la capacité de tenir compte mutuellement des intérêts légitimes de chacun».

Certes, beaucoup reste encore à faire pour que la détente devienne un processus irréversible, s'étende à tous les continents et prenne des formes concrètes de coopération mutuellement avantageuse. A cet égard, la réalisation d'un désarmement réel, condition nécessaire du maintien d'une paix générale et durable, du renforcement de la sécurité des peuples du monde entier, de la libération des ressources matérielles en vue de leur utilisation à des fins pacifiques et, en particulier, de l'accroissement de l'assistance aux pays en développement, demeure une tâche d'importance primordiale.

Le renforcement de la détente est la condition *sine qua non* de la solution des problèmes urgents du commerce et du développement. Inversement, l'expansion de la coopération mutuellement avantageuse et équitable entre tous les Etats dans les domaines commercial, économique,

scientifique et technique de même que la restructuration des relations économiques internationales sur une base juste et démocratique contribuent à rendre la détente irréversible.

Parmi les résultats importants obtenus durant les années 70, il faut citer aussi l'élargissement et l'approfondissement du processus historique de libération nationale des peuples d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine qui est aujourd'hui de plus en plus étroitement associé à de grandes transformations sociales. Sous nos yeux, les Etats nouvellement indépendants se sont affirmés sur la scène internationale, ont affermi leur souveraineté sur leurs ressources naturelles et intensifié leur lutte contre les activités incontrôlées des monopoles internationaux. L'éveil des grandes masses à la vie politique active ouvre des perspectives nouvelles à l'accélération réelle du progrès économique et social au profit de toute l'humanité.

Les années 70 ont vu se poursuivre le développement régulier de l'Union soviétique et des autres pays membres du CAEM qui célèbre cette année son trentième anniversaire. Aujourd'hui, les 10 pays socialistes d'Europe, d'Asie et d'Amérique qui sont membres du CAEM regroupent une population de 435 millions d'habitants et assurent environ un tiers de la production industrielle mondiale. Le développement économique de ces pays est exempt de fluctuations cycliques et exerce donc, par le canal des relations économiques extérieures, une influence positive sur les marchés mondiaux et sur la situation économique générale. En outre, cette influence stabilisatrice ne cesse de s'accroître, grâce aux modalités nouvelles appliquées de plus en plus largement dans les relations commerciales et économiques des pays socialistes avec les pays capitalistes industrialisés et avec les pays en développement, modalités qui leur confèrent le caractère de relations à long terme et de vaste portée. Des accords et des programmes de coopération intégrée à long terme sont notamment en cours de conclusion sur une base intergouvernementale pour des périodes de dix à quinze ans, et parfois davantage. Ces accords portent sur les relations commerciales, économiques, scientifiques et techniques, sur la coopération industrielle et sur d'autres formes de rapports économiques avec l'étranger. Une telle politique se révèle être, en dernière analyse, un instrument efficace de l'instauration planifiée de la division internationale du travail, y compris le renforcement de la spécialisation et de la coopération industrielles et l'établissement de structures économiques mutuellement complémentaires.

A la quatrième session de la Conférence, l'Union soviétique a proposé un programme de coopération à long terme avec les pays en développement dans les domaines du commerce, de la production et de la science et de la technique. Nous constatons avec satisfaction que le programme se déroule de manière favorable. Ainsi, le montant des échanges commerciaux entre l'URSS et les pays du Groupe des Soixante-Dix-Sept s'est multiplié par plus de 1,5 depuis Nairobi, cette évolution étant attribuable en grande partie à l'expansion de l'assistance technique et économique fournie par l'Union soviétique. A l'heure actuelle, l'Union soviétique a conclu des accords de coopération économique et technique avec 68 pays en développement, dont 10 sont devenus nos partenaires depuis la quatrième session de la Conférence. Les fournitures d'unités complètes de matériel de fabrication soviétique pour la construction des usines prévues dans ces accords ont augmenté de 65 % durant la même période.

Plus de 1 000 usines et installations diverses sont entrées en fonctionnement et environ 900 projets bénéficiant d'une assistance technique et économique de l'URSS sont en cours de réalisation dans les pays du Groupe des Soixante-Dix-Sept. Ces projets représentent une capacité de production annuelle totale de 30 millions de tonnes d'acier, de plus de 500 000 tonnes d'aluminium, de plus de 5 millions de tonnes de ciment, d'environ 23 millions de kilowatts, de plus de 65 millions de tonnes de pétrole et de plus de 45 millions de tonnes de charbon. Grâce à l'assistance fournie par l'Union soviétique, plus de 800 000 ouvriers qualifiés, spécialistes et professionnels hautement qualifiés ont reçu une formation dans les pays en développement. Cette coopération économique aide les pays en développement à résoudre les problèmes du développement industriel, du renforcement du secteur public dans leur économie et de l'élargissement de la base matérielle de leur progrès social. Toutes les installations construites avec notre assistance et la totalité des recettes qu'elles permettent de réaliser sont la propriété exclusive des pays en développement eux-mêmes.

Notre aide aux pays en développement revêt des formes diverses, déterminées par les besoins les plus urgents de nos partenaires qui, en cas de nécessité, trouvent là un moyen efficace de protéger leur indépendance contre les usurpations étrangères.

L'Union soviétique entend poursuivre, développer et améliorer sa coopération commerciale et économique avec les pays en développement sur la base de l'égalité des droits et de l'avantage mutuel, compte tenu de ses propres possibilités et des besoins des pays en développement.

Ces dernières années, l'expansion des échanges commerciaux de l'Union soviétique avec les pays capitalistes développés s'est poursuivie. En 1978, le volume de ces échanges a été supérieur de 24 % au niveau de 1975.

Néanmoins, un potentiel considérable reste inexploité dans nos relations commerciales et économiques tant avec les pays en développement qu'avec les pays capitalistes développés. L'évolution à cet égard dépend largement de nos partenaires. Pour sa part, l'Union soviétique accorde toute l'attention qu'il convient à l'utilisation des possibilités offertes par la coopération économique internationale dans l'élaboration, présentement en cours, de son prochain plan quinquennal, le onzième, et dans la fixation des objectifs de l'économie nationale pour 1990. Naturellement, nous envisagerons un développement plus rapide des biens économiques dans le cas des pays avec lesquels nos échanges commerciaux s'effectuent sur une base à long terme et conformément aux principes de l'avantage mutuel et du régime de la nation la plus favorisée.

La question de l'utilisation des possibilités offertes par la CNUCED pour promouvoir l'expansion des échanges commerciaux entre pays à systèmes sociaux et économiques différents est directement liée à ce sujet. Bien que certaines dispositions aient été prises depuis quelques années par la CNUCED dans cette direction, ces possibilités sont loin d'être épuisées. Institution internationale à vocation universelle, la CNUCED peut encore faire beaucoup plus dans ce domaine. Parallèlement, l'Union soviétique est convaincue que toute restriction du domaine

d'activité de la CNUCED susceptible de nuire aux intérêts commerciaux et politiques des pays socialistes et, en particulier, aux échanges Est-Ouest, ne peut qu'affaiblir le rôle de cet organisme dans les affaires internationales.

La CNUCED doit, selon nous, suivre les tendances dominantes de notre époque, orienter ses activités vers le renforcement de l'égalité des droits et de la justice dans les affaires mondiales et soutenir la lutte des peuples pour la libération nationale et sociale. C'est dans une telle perspective que nous situons les problèmes de la présente session de la Conférence et les propositions concrètes que nous avons commencé d'examiner. Tel est aussi, en particulier, la base sur laquelle nous évaluons le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociation où est exposée la position du Groupe des Soixante-Dix-Sept. Notre attitude vis-à-vis de ce document est généralement positive, mais l'efficacité du programme nous paraît néanmoins sérieusement affaiblie par le fait qu'il ne tient pas dûment compte de réalités contemporaines telles que la différence fondamentale entre les deux systèmes économiques et sociaux, le socialiste et le capitaliste. Il ne tient pas pleinement compte, non plus, de leurs conceptions fondamentalement différentes des relations avec les pays en développement. Ce document exprime une attitude passive à l'égard de l'expansion croissante du capital privé, attitude au demeurant dangereuse pour l'indépendance économique des pays en développement. Nous constatons néanmoins que le document d'Arusha contient des dispositions visant à une restructuration authentique des relations économiques internationales sur une base juste et démocratique, à la promotion d'une coopération internationale mutuellement avantageuse sur un pied d'égalité et à la consolidation de l'indépendance économique des Etats nouvellement indépendants. Quand la Conférence en viendra à examiner les décisions à prendre à la présente session, la délégation soviétique soutiendra en conséquence les dispositions précitées du document du Groupe des Soixante-Dix-Sept.

Nous appuyons sans réserves les dispositions de la Déclaration d'Arusha où ce Groupe affirme que le colonialisme, l'agression et l'occupation étrangères, le racisme, l'*apartheid* et toutes les formes de domination et d'exploitation étrangères sont les principaux obstacles au développement. A cet égard, nous tenons à exprimer notre pleine solidarité avec la déclaration faite hier ici même par la délégation de la République socialiste du Viet Nam au sujet de l'agression étrangère dont ce pays en développement socialiste à récemment été l'objet.

Au sein des groupes de négociation, les représentants soviétiques exposeront notre position sur les divers points inscrits à l'ordre du jour de la cinquième session de la Conférence. Pour l'heure, j'aimerais évoquer quelques questions fondamentales que des événements récents ont mis au premier plan de l'actualité.

Parmi elles figure, bien entendu, la question du nouveau protectionnisme. Nous considérons celui-ci comme un instrument de politique commerciale utilisé par de nombreux Etats capitalistes développés contre les pays en développement et contre les pays socialistes. La lutte contre ce nouveau protectionnisme doit donc prendre un caractère universel.

A la présente session, la Conférence doit étudier l'idée d'une révision des règles et principes régissant le commerce international. L'Union soviétique est disposée à participer à la rédaction de recommandations appropriées si, dans la pratique, les débats permettent d'établir des recommandations mutuellement acceptables tendant à éliminer du commerce mondial et des relations économiques internationales toute manifestation de discrimination, tout diktat et toute inégalité. Toutefois, l'examen des règles et principes régissant le commerce international, qui pourrait avoir pour objet de renforcer la position des pays en développement, devrait s'inscrire dans le contexte général de la normalisation du commerce international. L'élaboration de normes et principes nouveaux ne peut pas être exclusivement orientée vers la préservation des intérêts d'un groupe de pays particulier, car il s'agit d'une question universelle.

Nous sommes fermement convaincus que, dans les circonstances actuelles, la CNUCED devrait renforcer son rôle dans la recherche d'une solution aux problèmes de politique commerciale les plus urgents.

Notre conviction est encore renforcée par l'augmentation considérable des activités des sociétés transnationales durant les années 70, en particulier dans les pays en développement. Les sociétés transnationales créent leur propre «nouvel ordre économique» à l'intérieur du système capitaliste. Les frontières de leurs empires économiques transcendent celles des Etats souverains qui, bien souvent, sont aussi contraints de se lancer dans la spécialisation économique. Les sociétés transnationales divisent les producteurs et les consommateurs et, de cette manière, elles exploitent les uns et les autres. Elles transfèrent hors des Etats nouvellement indépendants leurs profits en augmentation constante dont le montant dépasse considérablement leurs investissements initiaux, entravent la dissémination des techniques de pointe, accélèrent l'exode des compétences dans leur propre intérêt et s'ingèrent dans les affaires intérieures des Etats.

Si les activités de production de produits de base des sociétés transnationales sont limitées quelque peu dans les Etats nouvellement indépendants, ces sociétés s'efforcent de prendre leur revanche aux stades du transport, de la transformation et de la commercialisation et de ramener à un minimum la participation de ces Etats au contrôle de la commercialisation de leurs produits sur les marchés mondiaux.

La délégation soviétique est prête à soutenir, à la cinquième session de la Conférence, des mesures tendant à instituer un contrôle véritable des activités des sociétés transnationales pour protéger les intérêts nationaux des pays en développement dans leurs rapports avec le capital monopolistique.

Nous informons les participants à la Conférence que l'Union soviétique prend actuellement les dernières dispositions nécessaires pour l'adoption, dans le cadre de notre nouvelle législation sur les traités internationaux, du Code de conduite pour les conférences maritimes.

Nous œuvrerons en faveur de l'aboutissement rapide des travaux relatifs à l'élaboration du code de conduite sur le transfert de technologie sous la forme d'un instrument universel, destiné à éliminer la discrimination et les pratiques restrictives.

Nous contribuerons à l'élaboration de mesures permettant de contrôler les pratiques commerciales restrictives, mesures qui seraient dotées d'une portée universelle et reposeraient sur un contrôle effectif au niveau national.

Nous aiderons les pays en développement à exercer leur droit légitime de demander réparation des pertes provoquées par l'exode des compétences qui est l'une des formes de l'exploitation néo-colonialiste.

Nous appuyons de même les revendications justifiées des pays en développement qui veulent renforcer leur rôle dans les opérations relatives aux produits de base provenant de leur territoire, au moyen d'une réduction correspondante du rôle joué par les monopoles internationaux.

En matière de transports maritimes, l'Union soviétique est résolument favorable à la limitation et finalement à la disparition de la libre immatriculation, utilisée par les monopoles internationaux pour manipuler les prix et le fret.

Un ensemble de problèmes dénommés «restructuration» ou «modifications structurelles» reçoit une attention considérable à la session actuelle. Il est certes évident que le système existant de division internationale du travail et les mécanismes de relations économiques qui lui correspondent n'expriment aucunement les réalités du monde contemporain. Dans le contexte de l'économie capitaliste, ils sont devenus un frein à la décolonisation économique et un obstacle sur la voie du développement indépendant des pays d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine. Dans les relations entre les deux systèmes sociaux et économiques, les mécanismes existants de relations économiques ignorent par trop ouvertement les intérêts des pays socialistes.

Dans l'ensemble, l'Union soviétique réagit favorablement à l'idée de modifications structurelles. Nous avons fait notre propre expérience et forgé notre propre attitude dans ce domaine. Immédiatement après l'instauration du pouvoir soviétique, nous avons entrepris la réorganisation radicale de l'économie héritée de la Russie tsariste, dans le souci de l'égalité et du développement de toutes les nations composant notre pays. Cette tâche a été menée à bien aujourd'hui. L'Union soviétique participe de façon soutenue aux activités du CAEM tendant au renforcement de l'intégration économique socialiste qui est source d'adaptations structurelles majeures dans les économies des pays membres de cette organisation. Ces modifications, opérées dans l'intérêt de chaque pays et de la communauté socialiste tout entière, prévoient notamment l'égalisation progressive des niveaux de développement des pays membres du CAEM et le renforcement de la division internationale socialiste du travail, fondée sur l'industrialisation rapide de pays et de régions auparavant attardés. L'exécution de cette politique repose sur des plans mutuellement coordonnés, y compris des programmes de coopération à long terme ayant des objectifs précis, la spécialisation et la coopération, et la coopération scientifique et technique. Nous sommes disposés à partager le bénéfice de cette expérience au cours des travaux futurs de la CNUCED sur les «adaptations de structure».

Notre expérience montre que toute grande réorganisation structurelle exige d'abord que les transformations internes correspondantes soient intervenue, que règne un climat de confiance mutuelle entre les pays et les peuples et que l'Etat joue un rôle actif dans l'économie nationale. En d'autre termes, la matérialisation de l'idée d'«adaptation structurelle» présuppose, notamment, des réformes démocratiques dans les pays en développement eux-mêmes et l'approfondissement et la concrétisation de la détente. Enfin, il importe que seuls les Etats souverains opèrent une telle restructuration dans leur propre intérêt national car, autrement, le processus d'adaptation structurelle risquerait fort de tomber sous le contrôle des sociétés transnationales.

Dans le document d'Arusha, le Groupe des Soixante-Dix-Sept accorde une grande attention à la notion d'autonomie collective. Nous accueillons cette notion avec compréhension, la considérant avant tout comme un moyen de la décolonisation économique des pays nouvellement indépendants. Au surplus, l'Union soviétique estime que l'action prévue par les pays en développement pour développer la coopération économique mutuelle entre eux relève de leurs propres droits souverains. Quant à la participation de la CNUCED à cette action, elle devrait se borner aux domaines qui sont de sa compétence et ne devrait nullement préjuger de la solution d'autres problèmes commerciaux et économiques.

Il est encore d'autres problèmes urgents, comme l'application du programme intégré pour les produits de base, qui appellent des initiatives nouvelles. Nous sommes prêts à appuyer des mesures visant à accélérer l'application du programme intégré, y compris celles qui concernent le développement d'industries nationales de transformation des matières premières dans les Etats nouvellement indépendants.

L'évolution des phénomènes monétaires dans l'économie capitaliste mondiale exige de la CNUCED qu'elle examine ces problèmes plus à fond et plus systématiquement. Notre jugement sur la réforme monétaire, que nous avons exposé à la quatrième session de la Conférence, s'est révélé correct. Les moyens nouveaux destinés à contrôler le fonctionnement du système monétaire capitaliste, qu'il s'agisse de la «démonétisation» de l'or, du renforcement du rôle des DTS ou du recours aux taux de change flottants n'ont pas suffi à assurer la stabilité et la fiabilité du mécanisme monétaire international. Au surplus, les bouleversements économiques et monétaires de ces dernières années ont frappé les pays en développement avec une violence particulière.

Il convient de souligner ici, à propos de l'examen de la question des pays les moins avancés, que l'Union soviétique a considérablement accru sa coopération économique et commerciale avec ces pays au cours des dernières années. Nous avons établi des relations étroites et amicales, fondées sur une coopération multiforme, avec un certain nombre d'entre eux tels que le Laos, l'Afghanistan, l'Ethiopie, Le Yémen démocratique, la Guinée, la Guinée-Bissau et d'autres encore. Dans la situation difficile où se trouvent les pays les moins avancés, l'attitude de l'Union soviétique se caractérise par la compréhension; nous sommes convaincus qu'il faut créer pour ces pays des conditions plus favorables, dans le système des relations économiques mondiales, que les conditions normalement accordées aux autres pays en développement. L'Union soviétique continuera, dans toute la mesure de ses possibilités, à fournir à des conditions favorables une assistance

économique et technique à long terme aux pays les moins avancés.

Nous exprimons aussi notre compréhension au sujet des difficultés réelles que rencontrent les pays en développement sans littoral et insulaires. Nous sommes prêts à continuer de coopérer avec eux sur des bases bilatérales et multilatérales pour résoudre des problèmes aussi importants que la mise en place de l'infrastructure, la planification de l'économie nationale, la formation de personnel compétent et l'établissement de programmes de développement tendant à l'utilisation rationnelle des ressources humaines et naturelles.

Durant cette session et comme par le passé, la délégation de l'URSS participera de manière active et constructive à l'examen des problèmes du commerce entre pays à systèmes sociaux et économiques différents. Nous pensons que toute décision qui serait adoptée sur cette question par la Conférence à sa cinquième session devrait s'appliquer aux problèmes de tous les courants d'échanges commerciaux. Nous ne pouvons accepter aucune autre attitude. Il serait plus conforme à l'esprit d'une discussion d'affaires d'exclure d'emblée les questions qui, pour des raisons de principe, sont inacceptables pour les pays socialistes. Il serait malvenu de tenter d'appliquer aux pays socialistes les mêmes critères qu'aux pays capitalistes, sans tenir compte des différences fondamentales entre leurs systèmes sociaux et économiques. Les tentatives pour étendre à l'URSS et aux autres pays membres du CAEM les obligations concernant le transfert de quantités déterminées de ressources matérielles aux pays en développement sont totalement injustifiées.

A partir de ces positions de principe, nous sommes prêts à examiner les suggestions qui seront faites par nos partenaires à la cinquième session de la Conférence en vue de promouvoir le développement des relations économiques et commerciales entre pays ayant des systèmes sociaux et économiques différents.

Les organisations internationales et l'approche multilatérale jouent un rôle toujours plus grand dans la solution de la plupart des problèmes urgents de l'économie mondiale. La CNUCED occupe une place privilégiée puisque sa composition et la diversité des questions de sa compétence en font l'organisation économique et commerciale la plus universelle. Le message du Président du Conseil des ministres de l'URSS, le camarade A. N. Kossyguine, dont j'ai eu le plaisir de vous donner lecture précédemment, exprime une haute idée des travaux de la CNUCED et notre foi dans ses possibilités. Certes, celle-ci a fait beaucoup durant ses quinze années d'existence, mais beaucoup reste encore à faire. Pour l'heure, il est au moins aussi pressant de chercher à améliorer encore le fonctionnement de l'organisation et à renforcer son efficacité, notamment en donnant effet à de nombreux arrangements institutionnels établis à cette fin. Ces arrangements devraient tendre à assurer une exécution qualitativement meilleure des fonctions et des buts fondamentaux de la CNUCED tels qu'ils sont définis dans la résolution 1995 (XIX) de l'Assemblée générale et réaffirmés dans la résolution 90 (IV) de la Conférence.

Sur cette base, la délégation de l'URSS a la ferme intention d'œuvrer de manière active et constructive pour contribuer au succès de la présente session de la Conférence.

Déclaration faite à la 162e séance plénière, le 16 mai 1979, par M. Juan José Real, ambassadeur, représentant permanent de l'Uruguay auprès de l'Office des Nations Unies à Genève

Nous tenons tout d'abord à vous féliciter, monsieur le Président, de votre élection. Par la même occasion, nous adressons, par votre intermédiaire, au président Marcos et à la Première Dame ainsi qu'au peuple philippin, le très cordial salut de l'Uruguay. Nous voulons aussi vous dire combien nous sommes satisfaits de nous trouver dans votre beau pays et de participer aux travaux de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement.

Un fois de plus, la Conférence va servir de cadre à la discussion de grands thèmes économiques dont la plupart reviennent inévitablement de session en session. Dans la présente occasion, et plus que jamais, s'impose au premier plan tout ce qui vise à éliminer les obstacles dont souffrent les pays en développement et les conditions souvent si injustes dans lesquelles vit leur population.

Parmi les questions liées au développement, deux thèmes se distinguent clairement: ce sont l'alimentation et l'énergie. Certes, ils ne sont pas nommément désignés dans l'ordre du jour de cette Conférence mais nous ne saurions les passer sous silence, si la communauté internationale veut véritablement contribuer à atténuer les maux dont souffrent les déshérités, en favorisant l'utilisation rationnelle et équitable des ressources nécessaires, lesquelles, en tant que biens matériels, sont concentrées dans les régions les plus développées et sont rares ou font défaut tout à fait dans les régions qui en ont le plus grand besoin.

Dans cet exposé préliminaire, nous tenons aussi à mettre en relief la notion de coopération entre pays en développement, qui à notre avis mérite qu'on y attache une très grande importance. Cette notion non seulement sert à souligner la valeur que représente le pouvoir de négociation collectif de ces pays, mais encore offre aux pays développés d'amples possibilités d'apporter une contribution essentielle à une action internationale qui demande à se réaliser grâce surtout aux efforts des participants. Le système économique international, chaque jour plus interdépendant, devra naturellement permettre une participation plus grande et plus active des pays en développement, ne fût-ce qu'à cause de leur pouvoir d'achat croissant et de leur importante capacité de fournisseurs.

Pour en venir à l'examen, point par point, de quelques thèmes inscrits à l'ordre du jour de cette session, nous estimons que nous devons nécessairement parler des questions liées aux événements récemment survenus dans le domaine du commerce international, parmi lesquelles se distinguent le protectionnisme et les négociations commerciales multilatérales du Tokyo Round. D'autres orateurs ont déjà assez amplement dénoncé la recrudescence

des mesures directes et indirectes qui entravent le commerce mondial pour que j'y revienne. Néanmoins, il faut souligner avec force une fois de plus le fait que ce sont précisément les pays en développement les plus démunis de ressources propres, qui sont les plus tributaires du commerce extérieur, ce qui signifie qu'ils on besoin d'un marché international ouvert où puisse s'exercer une saine et franche concurrence, fondée sur le jeu des avantages comparatifs et propre à valoriser avant tout l'efficacité dans l'emploi des ressources et le bénéfice qu'en retirent les pays consommateurs. A cet égard, je me permets de rappeler que le Directeur général du GATT, parlant de l'état des relations commerciales internationales dans les années 80, a déclaré qu'une part importante et croissante du commerce est assujettie à des restrictions de genres divers. Précisément, en ce qui concerne les produits qui intéressent directement mon pays, il a dit que pendant toute la période de l'après-guerre, le commerce de produits de l'agriculture et de l'élevage dans la zone tempérée a souffert de restrictions et de distorsions à tel point que 10 % environ des échanges internationaux ont en réalité été soustraits au régime du libre-échange, mais que, depuis quelques années, le champ d'action du libre-échange s'est réduit dans des proportions beaucoup plus grandes et que, depuis le début des années 60, le commerce des textiles et des vêtements, qui représente 5 % du commerce mondial, est assujetti à une réglementation de plus en plus stricte.

Il faut absolument que la communauté internationale réagisse contre cet état de choses, en prenant des mesures à court et moyen termes qui tiennent compte de tous les intérêts en jeu. Par ailleurs, de même que les pays en développement ont, grâce bien souvent à un intense effort interne réussi à diversifier et à accroître leurs exportations destinées aux marchés des grands centres, de même les pays développés devraient s'employer résolument à opérer des ajustements sur le plan industriel, tout en s'efforçant d'atteindre un objectif économique et social légitime, c'est-à-dire de combattre l'inflation et le chômage, ces fléaux que les pays en développement ont naturellement beaucoup plus de mal à supporter et qui engendrent pour eux des conséquences extrêmement graves.

Quant aux négociations commerciales multilatérales, les pays en développement ont déjà fait connaître leur position à la quatrième Réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept, qui s'est tenue récemment à Arusha, ainsi qu'au Comité des négociations commerciales. L'insatisfaction que leur causent les résultats obtenus est indéniable, encore qu'il soit assez difficile actuellement d'évaluer à fond ces résultats, non seulement parce que les pays en développement n'ont pas participé directement à la plupart des accords conclus, mais encore parce que bon nombre de ces accords n'ont été connus qu'au tout dernier moment. En outre, certaines situations particulières des participants aux différentes négociations n'ont pas toujours été bien définies et nous espérons qu'elles pourront être finalement examinées de façon satisfaisante. De la même manière, il faudra tout mettre en œuvre pour mener à bien les accords jugés essentiels dans le domaine des sauvegardes, afin d'éviter l'application unilatérale et arbitraire de restrictions sélectives.

Quant au programme intégré pour les produits de base que prévoyait la résolution 93 (IV) de la Conférence, nous estimons que ses objectifs comme l'action internationale engagée au titre de celui-ci restent en vigueur et offrent d'amples possibilités de mener à bien des efforts de coopération et de développement, pour autant que la communauté internationale soit résolue à mettre en œuvre les mesures qui s'imposent. En ce qui concerne le Fonds commun, pour l'essentiel, la question de sa constitution est réglée, mais il reste à achever tout ce qui touche aux différents régimes et aux accords de produit.

Pour ce qui est de l'avenir du programme, ma délégation est d'avis qu'il faudrait continuer à l'orienter vers la conclusion d'accords concrets, grâce à la prompte mise en fonctionnement du Fonds. Nous estimons aussi que la gamme de produits dont il est question au début de la résolution 93 (IV) de la Conférence pourrait être amplifiée selon les intérêts particuliers des pays participants. Quant aux opérations du Fonds commun proprement dit, nous pensons qu'il importe que l'on puisse financer des stocks régulateurs coordonnés aux plans national et international, sans pour autant juger moins essentielles les «autres mesures» qui peuvent être prises aux fins de financement par le deuxième guichet, car nous estimons que leur application offrira des possibilités concrètes dans le cas de nombreux produits pour lesquels il serait vain de conclure des accords portant création de stocks.

Dans le secteur des articles manufacturés, nous pensons, au vu des résultats des négociations commerciales multilatérales, que le SGP mérite une attention particulière, Nous estimons que, lorsque ces résultats se concrétiseront par la voie des mécanismes appropriés, il faudra consacrer une attention spéciale au régime juridique applicable dès lors au SGP, à l'érosion qu'aura fait subir à celui-ci l'application de la formule générale d'abaissement des droits de douane et aux compensations auxquelles cette situation pourrait donner lieu.

Il serait difficile, dans cette enceinte, de ne pas parler des pays les moins avancés et de ceux que défavorise leur situation géographique. Nous sommes résolus à appuyer toutes les mesures qui sont proposées pour aider ces pays-là. A notre avis, dans ce domaine comme dans beaucoup d'autres, ce qui est nécessaire c'est une action concrète visant à alléger leurs handicaps et consistant essentiellement en investissements propres à améliorer leurs conditions de vie et à accroître leur capacité de production.

Il y a très longtemps que la CNUCED étudie les relations entre pays à régimes économiques et sociaux différents. Nous pensons que ces relations peuvent être renforcées aujourd'hui, pour autant que règne un climat de bonne volonté et de coopération permettant de surmonter les différences naturelles qui existent entre les régimes politiques et idéologiques. L'interdépendance des économies et leur complémentarité existent entre tous les systèmes. Les relations économiques et commerciales qui ne cessent de se renforcer au niveau bilatéral entre les pays à systèmes différents donnent à penser que dans ce domaine aussi les pays les mieux nantis ont la possibilité de contribuer au développement de ceux qui sont moins favorisés.

Pour terminer, qu'il me soit permis de revenir sur un point dont j'ai parlé au début de mon exposé. Je veux parler de l'alimentation et de l'énergie. Il s'agit de souligner la situation particulière de nombreux pays en développement exportateurs de matières premières et importateurs nets de produits énergétiques. Loin de nous l'idée

de censurer les décisions qu'ont prises d'autres pays pour sauvegarder leurs ressources non renouvelables indispensables à leur développement. Ce que nous voulons, c'est faire ressortir ici, dans cette enceinte, que pour bien des pays en développement la forte hausse des prix des importations de toute origine, et surtout du pétrole, et la baisse des cours des produits de base qu'ils exportent (les produits alimentaires dans notre cas), et parfois même la fermeture de leurs marchés traditionnels, les exposent à une situation de déficit permanent qui va sûrement s'aggraver si les tendances actuelles persistent tandis que les pays industrialisés amortissent, au moyen de divers mécanismes, l'effet du renchérissement des produits énergétiques. Ce problème a été soulevé à maintes reprises par mon pays en d'autres occasions. Dans le cas présent, nous nous bornons à le proposer à votre réflexion, pour que soit prise en considération la situation particulière des pays aux ressources limitées, qui sont totalement dépendants de l'équilibre des relations commerciales pour pouvoir maintenir les niveaux de croissance et de développement qu'ils ont atteints à grand-peine tout au long de leur histoire économique.

Compte tenu de ce qui précède, nous pensons que grâce aux systèmes de coopération des Nations Unies ainsi qu'à l'action complémentaire que pourraient exercer en la matière les systèmes régionaux et sous-régionaux, il serait possible de mettre en place des mécanismes qui permettraient d'associer, de manière complémentaire, les ressources vitales que sont les produits alimentaires et les produits énergétiques pour assurer partout le développement et la croissance en évitant le risque que ces mécanismes ne deviennent des forces antagonistes dont la rivalité serait préjudiciable à la communauté internationale. A cet égard, nous estimons que des organismes tels que la CNUCED pourraient apporter une contribution extrêmement importante et qu'à l'avenir ils devraient tendre, en tant qu'institutions, à faire aboutir des entreprises de cette ampleur et de cette nature, auxquelles il appartiendra à la présente Conférence de donner l'impulsion nécessaire.

Déclaration faite à la 157e séance plénière, le 14 mai 1979, par M. Leopoldo Díaz Bruzual, ministre d'Etat et président du Fonds d'investissement du Venezuela, au nom du Venezuela et de la Commission de l'Accord de Carthagène

Monsieur le Président, avant toute chose, qu'il me soit permis, d'abord en tant que porte-parole du Groupe andin, puis comme chef de la délégation vénézuelienne, de vous féliciter de votre élection à la présidence de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies pour le commerce et le développement. Je tiens aussi à exprimer nos remerciements au président Marcos et à la Première Dame pour l'accueil et l'hospitalité qu'ils nous ont réservés. Du fait qu'elle exerce la présidence de la Commission de l'Accord de Carthagène, notre délégation a reçu le mandat et l'honneur de s'adresser à la Conférence au nom du Groupe andin, dont nous faisons partie aux côtés de la Bolivie, de la Colombie, de l'Equateur et du Pérou.

Pour commencer, je dois vous signaler qu'en 1979 on a célébré le dixième anniversaire de la signature de l'Accord de Carthagène, manifestation d'importance particulière étant donné qu'elle témoigne du succès d'un processus d'intégration et de mesures concrètes d'action commune dans le domaine économique, culturel, social et technique, corollaire de la tradition qui a caractérisé nos pays dans leur marche vers l'indépendance politique au début du siècle dernier. Nous avons conçu notre unité comme un levier puissant qui, au sein du Groupe latino-américain et du Groupe des Soixante-Dix-Sept contribuera à notre développement économique et social.

Le 26 mai 1979, début de la deuxième décennie de l'Accord, s'ouvrira à Carthagène, en Colombie, une nouvelle étape de notre processus d'intégration, avec l'importante réunion au sommet des présidents des pays membres. Cette réunion a pour objectif principal de faire le bilan de ces dix premières années de fonctionnement, bilan qui débouchera certainement sur des directives politiques propres à réaffirmer les objectifs de l'Accord et à lui donner une nouvelle impulsion. Par ailleurs, il est prévu de signer un traité portant création de la Cour andine de justice, instance appelée à régler les différends qui pourraient surgir dans nos relations.

Une des grandes lignes directrices de notre système d'intégration réside dans l'application inconditionnelle du principe de la solidarité, sur la base duquel tous les membres du Pacte andin agissent en tant qu'Etats égaux en droit. Tous participent également aux prises de décisions. Le respect de ce principe, qui est une constante de notre groupement, est une condition nécessaire à l'établissement d'un ordre international juste et équitable, fondé sur les changements de structure qui sont nécessaires pour que les intérêts des pays en développement soient protégés et que, par conséquent, ces pays participent aux prises de décisions qui les affectent à tous les niveaux.

Le Groupe andin est convaincu de la nécessité de créer un système de développement propre qui contribue à la réalisation des objectifs de croissance fixés, en évitant, dans la mesure du possible, de prendre des mesures qui reviendraient simplement à copier les modèles en vigueur dans les pays développés.

Nos pays sont convaincus, et c'est aussi l'opinion des autres pays en développement, que cette cinquième session de la Conférence est une occasion propice pour prendre des décisions pour opérer les changements de structure qui résoudraient définitivement les problèmes du protectionnisme, des matières premières, du financement et du transfert de technologie, entre autres, favorisant ainsi la répartition équitable des bénéfices du commerce mondial entre pays développés et pays en développement. L'occasion est propice, pensons-nous, parce que le maintien du système actuel conduirait, dans le meilleur des cas, à un affrontement Nord-Sud qui pourrait mettre en péril le maintien de la paix et de la sécurité dans le monde.

Le Groupe andin réaffirme son désir de concertation, concertation qui est inhérente à la nature particulière et

aux objectifs de l'Accord de Carthagène, aussi bien sur le plan régional que sur le plan mondial. Dans cet esprit, nous avons appliqué des formules pour envisager ensemble les incidences des problèmes de l'économie internationale sur notre sous-région.

Compte tenu de ce qui précède, nous attachons une grande importance à la coopération économique entre pays en développement. Nos projets et nos programmes encouragent diverses formes de collaboration possibles entre nos pays. Le Groupe andin est disposé à apporter, grâce à son expérience, des idées concrètes comme celle qui sont énoncées dans la décision 24 de la Commission de l'Accord: la programmation industrielle commune, l'harmonisation des politiques économiques et sociales, et le Fonds andin de réserve.

Permettez-moi de développer deux de ces aspects, qui ont un rapport direct avec les thèmes de cette cinquième session de la Conférence. Je commencerai par le régime commun du traitement du capital étranger et du transfert de technologie (décision 24), considéré comme un des mécanismes fondamentaux de l'Accord de Carthagène. Cette décision envisage des mesures tendant à renforcer le potentiel technique de nos pays, et elle contient des dispositions correspondant à celles qui sont proposées dans le projet de code de conduite pour le transfert de technologie.

Il convient de souligner que le Groupe andin est le seul système d'intégration qui comprenne actuellement un instrument permettant à ses membres de donner un traitement commun aux investissements étrangers et au transfert de technologie.

La réglementation andine englobe toutes les catégories de transactions, y compris les opérations des entreprises transnationales. C'est une preuve qui consacre le droit souverain des pays membres d'adopter des politiques et des normes pour réglementer le transfert de technologie. Elle vise l'élimination des pratiques restrictives qui sont contraires aux objectifs de développement du pays acquéreur et elle comprend d'autres dispositions conformes aux objectifs d'intégration de l'Accord de Carthagène.

Nous espérons que l'expérience issue de l'application de ce régime pourra servir à traiter la question de la technologie dans les réunions appropriées.

Un autre des mécanismes principaux de l'Accord de Carthagène visant à promouvoir le développement équilibré et harmonieux des pays membres est la programmation industrielle andine, élément novateur parmi les pratiques des systèmes d'intégration.

Avec la mise en chantier des programmes sectoriels de développement industriel dans les secteurs de l'automobile, de la pétrochimie et de la construction mécanique dans la sous-région, une étape difficile, qui était semée d'obstacles en raison des pressions tenaces exercées par certaines entreprises transnationales, a été franchie. D'une part, nous sommes en train de résoudre certains problèmes en vue de lancer rapidement des programmes industriels dans les secteurs des industries chimique, pharmaceutique et sidérurgique, ainsi que dans ceux des engrais et des télécommunications.

Les Etats membres sont déterminés à poursuivre l'effort commun pour donner plein effet à l'Accord de Carthagène.

Aujourd'hui, pour la cinquième fois en quinze ans, les pays en développement se retrouvent pour lire leur cahier de doléances devant le monde industrialisé qui fait la sourde oreille. Ce furent quinze années de lutte pendant lesquelles les pays du tiers monde ont réussi à mettre en relief leur importance individuelle et collective et ont obligé certains pays développés à prendre conscience des difficultés et de l'injustice qui caractérisent leur situation économique et sociale, mais cette lutte ne s'est guère traduite par des mesures effectives capables d'alléger la charge écrasante qui pèse sur nos fragiles économies. On peut comparer ces trois lustres de lutte ardue à une longue suite de déceptions ininterrompue par des succès mineurs isolés. C'est pourquoi nous observons avec quelque surprise le climat d'optimisme excessif dans lequel ont commencé les travaux de cette cinquième session de la Conférence. Et il faut bien reconnaître que, tout bien considéré, rien n'incite à un franc optimisme. Au contraire, les événements de ces dernières années nous obligent à rester vigilants et à redoubler d'efforts pour obtenir un progrès significatif dans le processus de restructuration de l'économie mondiale. Les douloureux échecs de ces dernières années, par exemple dans le dialogue Nord-Sud, les négociations commerciales multilatérales et la réforme du système monétaire international, pour ne citer que les principaux, nous imposent et nous conseillent une attitude de prudente expectative. Pourvu que surgissent bientôt des éléments positifs qui éclaircissent l'ambiance actuelle de méfiance et de malaise!

C'est aujourd'hui devenu un lieu commun de dire que l'économie mondiale traverse une phase particulièrement grave. Néanmoins, et au risque de paraître importun, il convient de faire ressortir deux aspects nouveaux de la crise économique mondiale: premièrement, la crise n'est pas conjoncturelle, comme le supposent certains, mais bien structurelle, et il sera difficile de la surmonter avec des mesures à court terme qui relèvent d'une époque historique révolue; deuxièmement, la crise affecte durement non seulement les pays en développement, mais aussi, et peut-être faudrait-il dire surtout, les pays industrialisés qui ont été les bénéficiaires de l'actuel système de relations économiques internationales. Pourtant, les pays développés s'expriment et se comporte comme s'ils étaient parfaitement maître de leurs mécanismes économiques et, en même temps, comme s'ils connaissaient parfaitement les problèmes de l'économie des pays en développement et leur solution. Or, la réalité est tout autre: la plupart d'entre eux ne s'intéressent pas sincèrement à la nature et à la solution de nos problèmes, tout en donnant le spectacle lamentable de pays dépassés par le marasme monétaire, l'inflation galopante, un chômage alarmant et un protectionnisme périmé qui pourrait bien les précipiter dans le bilatéralisme comme dans les années 30. Bref, ils prétendent s'ériger en censeurs de l'économie mondiale, alors qu'ils ne sont pas capables de redresser leur propre économie. Il faudrait leur rappeler l'antique adage: «Médecin, guéris-toi toi-même».

Le protectionnisme, en progrès depuis quelque temps, est non seulement dangereux pour l'économie des pays industrialisés et pour l'économie mondiale, mais aussi profondément injuste pour les pays en développement. En effet, on commence par nous critiquer parce que nous ne faisons pas d'effort pour diversifier nos exportations et augmenter la production d'articles manufacturés; puis,

lorsque nous y parvenons dans une certaine mesure, on nous ferme l'accès aux marchés, en invoquant la défense des industries traditionnelles.

En ce qui concerne la structure même du commerce international, il y a eu peu de changement, c'est le moins qu'on puisse dire, depuis des années que la CNUCED existe. D'une manière générale, les pays en développement restent tributaires de l'exportation de quelques produits de base, bien que, le plus souvent, ils ne soient pas les principaux producteurs de ces produits; la dégradation des termes de l'échange, conséquence de l'inflation dans les pays industrialisés, a suivi sa tendance persistante; la diversification industrielle continue à se heurter à de graves obstacles internes et externes et même le SGP, insuffisant et inégalement appliqué par divers pays industrialisés, n'a pas donné les fruits qu'on attendait en principe de l'une des rares victoires remportées par le tiers monde à la CNUCED. Avec un seul exemple, ma délégation tient à mettre en relief l'injustice et l'inéquité qui prévalent pour ce qui est de la participation des pays en développement au commerce mondial. On estime en effet que, sur les 200 milliards de dollars d'exportations du tiers monde vers les pays industrialisés, calculés en prix à la consommation dans ces derniers, 30 milliards à peine, c'est-à-dire 15 %, reviennent dans les pays en développement. Le reliquat de 85 % reste dans le circuit économique du monde industrialisé, au titre des frais de transport et d'assurance, des impôts, d'autres services, des bénéfices, etc. Autrement dit, sur chaque dollar payé par le consommateur du pays industrialisé, 15 cent seulement reviennent aux pays en développement.

Non moins grave et inéquitable a été la participation du tiers monde au système des paiements internationaux. Outre que la deuxième révision des statuts du FMI a été faite sans tenir compte outre mesure des intérêts et aspirations du monde en développement, son approbation définitive ne représente pas autre chose que la consécration légale du désordre monétaire des années 70. L'article 4 révisé est un véritable «menu à la carte», où chaque pays — dans la pratique il s'agit des pays industrialisés — peut choisir un système de change à sa guise. L'interprétation de cet article devrait inciter les autorités du FMI à exercer une plus grande surveillance et une plus grande vigilance en ce qui concerne le maniement des mécanismes de change par les pays membres. Malheureusement, le FMI nous a habitués à ce que cette vigilance — et les sanctions sur lesquelles elle s'appuie — ne soit pas effective, sauf quand il s'agit des pays en développement, débiteurs ou demandeurs de crédits. La conséquence de cet état de chose est que, dans le processus de correction des déséquilibres des balances des paiements, ce sont les pays en développement qui supportent relativement la charge la plus lourde. Il est donc nécessaire que dans ce domaine, d'une part les pays émetteurs de monnaies de réserve fassent preuve d'une discipline véritable dans l'émission de ces monnaies, qui devront être remplacées dans ce rôle par les DTS, et d'autre part que les mesures de redressement des balances des paiements soient appliquées symétriquement, c'est-à-dire aussi bien dans les pays déficitaires que dans les pays excédentaires.

J'en arrive ainsi à la partie centrale de la déclaration de ma délégation. Le nouveau gouvernement vénézuélien est guidé, dans sa politique économique internationale, par les principes de la justice sociale internationale et de la pratique de la coopération économique avec les autres pays en développement.

Pour le gouvernement de M. Luis Herrera Campins, la justice sociale internationale est le principe directeur selon lequel on ne peut pas appliquer à des conditions et à des situations différentes un traitement uniforme, mais un traitement différent, conforme aux nécessités spécifiques du développement économique et social de chaque nation ou groupe de nations. Cela veut dire que les pays industrialisés ne peuvent pas prétendre indéfiniment soumettre les pays en développement aux mêmes règles de concurrence et aux mêmes conditions de lutte économique que celles qui ont cours dans leurs relations réciproques. Il convient donc de rappeler ici la phrase très juste de Lacordaire, selon laquelle, «entre le riche et le pauvre, c'est la liberté qui opprime et la justice qui libère».

Mais il y a plus. Pour mon gouvernement, la justice sociale internationale signifie que parmi les pays en développement, ceux qui structurellement ou temporairement ont une situation relative moins compromise et jouissent d'un meilleur accès aux ressources financières doivent contribuer, par des ressources en capital, à alléger, dans la mesure de leurs moyens, les difficultés auxquelles sont en butte les pays frères moins favorisés, et admettre que dans certains cas on puisse établir un traitement spécial en faveur de certains pays du tiers monde.

La pratique de la coopération économique internationale, nous l'interprétons dans une grande mesure comme l'application du principe susmentionné, c'est-à-dire qu'il faut agir, au sein du groupe des pays en développement, d'une manière telle que le résultat de cette action se traduise par un allègement de la charge imposée aux pays qui connaissent les plus grandes difficultés économiques, ou par une redistribution des revenus ou des chances entre eux.

Pour ma part, qu'il me soit permis de dire que pour le Venezuela, la coopération avec les autres pays en développement ne s'est pas limitée à des déclarations politiques dans les réunions internationales. La défense incessante de l'intégration économique andine comme moyen de favoriser l'intégration latino-américaine, la création du Fonds fiduciaire dans le cadre de la BID pour la promotion de projets d'équipement en Amérique latine, la création de la facilité pétrolière avec l'Amérique centrale, les différents mécanismes de coopération financière avec les pays de la Communauté des Caraïbes et les autres pays des Antilles, les ressources extraordinaires apportées à la Banque mondiale et au FMI et enfin notre participation effective et substantielle au Fonds spécial de l'OPEP, sont des témoignages incontestables de notre sincérité lorsqu'en politique internationale nous parlons de justice sociale internationale et de coopération avec les autres pays en développement. Traduite en chiffres, cette coopération financière atteint, ces dernières années, la somme élevée — étant donné notre condition de pays sous-développés — de 2,5 milliards de dollars environ, ce qui représente 5 % du budget annuel du Venezuela.

Imaginez quelle serait la situation du financement du développement si tous les pays industrialisés consacraient chaque année 5 % de leur budget à la coopération financière pour le développement.

Le Venezuela ne peut pas laisser passer l'occasion d'évoquer expressément à cette tribune la question du prix du pétrole. Nul ne peut nier que la courte et tumultueuse histoire de l'OPEP représente le point culminant de la lutte que les pays en développement mènent contre l'injustice que nous impose ce qu'il faudrait appeler le désordre économique international créé par la plupart des pays industrialisés dans la recherche de leur propre intérêt. Bref, les succès de l'OPEP sont des victoires du tiers monde.

Il nous faut maintenant faire en sorte que ce qui a été la percée d'un chemin dégagé pour mieux défendre les prix des produits de base ne devienne par une charge supplémentaire pour les pays en développement qui sont relativement les plus faibles du point de vue économique.

La délégation vénézuélienne considère que la hausse du prix du pétrole a des effets très différents selon les groupes de pays importateurs d'hydrocarbures. L'ajustement du prix de cette ressource vitale non renouvelable, dans les proportions qu'il a prises ces derniers mois, ne compense même pas la perte de pouvoir d'achat des exportations de l'OPEP vis-à-vis des pays industrialisés. L'inflation dans ces derniers a été beaucoup plus rapide que le renchérissement du pétrole depuis 1974. Néanmoins, on ne peut pas ignorer que ces ajustements de prix constituent une nouvelle charge — mais non la plus importante comme on voudrait parfois le faire croire — qui vient s'ajouter au fardeau déjà très lourd que représentent l'inflation mondiale et la dégradation chronique des termes de l'échange dont souffrent les pays du tiers monde.

En conséquence, le Gouvernement vénézuélien se propose, en application du principe de la justice sociale internationale et de la pratique de coopération économique entre pays en développement, de mener une politique de nature à empêcher que les ajustements du prix du pétrole ne viennent encore obérer la situation précaire de la balance des paiements dans de nombreux pays en développement. A cet effet, il agira de manière à faire en sorte, le plus rapidement possible, que les mécanismes de coopération existants soient dotés de ressources suffisantes et de la souplesse nécessaire pour que les pays en développement ne voient pas s'aggraver le déséquilibre de leur balance extérieure à cause des ajustements justifiés du prix du pétrole.

Je dois souligner que l'esprit qui anime la déclaration de ma délégation n'est pas le sien seulement. En m'exprimant comme je l'ai fait, je ne parle pas au nom de l'OPEP, certes, car il ne m'appartient pas de la représenter et je n'ai pas la prétention de le faire. Néanmoins, je connais la position qui est celle des membres de l'OPEP en tant que pays en développement membres du Groupe des Soixante-Dix-Sept; cette position est qu'ils sont prêts à contribuer à alléger les conditions qu'une injuste structure du commerce international impose à l'économie des pays du tiers monde. J'en donnerai pour preuve, et ce n'est peut-être pas la moins éloquente, l'effort déployé par l'intermédiaire du Fonds spécial. Ce fonds, créé en vue de fournir des ressources aux pays les moins avancés pour leur développement, possède au total 1,6 milliard de dollars, dont près de 1,2 milliard déjà engagé. Dans l'avenir immédiat, et afin de pouvoir aider rapidement et efficacement les pays en développement qui ont des difficultés de paiement, le Fonds spécial de l'OPEP, de l'avis de ma délégation, devra étendre son rayon d'action et assouplir ses opérations, moyennant une transformation de ses structures juridiques et économiques, De même, le Gouvernement vénézuélien est prêt à fournir, par l'intermédiaire du Fonds spécial, des ressources extraordinaires pour le deuxième guichet du futur fonds commun pour les produits de base. Le Venezuela, de concert avec les autres pays de l'OPEP, annoncera le montant de sa contribution en temps opportun.

Pour ce qui est de la coopération financière des pays membres de l'OPEP, il convient de signaler que, selon les statistiques de l'ONU, le total de leurs engagements a atteint jusqu'à 7,5 % du PNB de l'ensemble de ces pays, et leurs versements effectifs ont représenté 5,6 % par an de ce PNB. En chiffres absolus, les engagements annuels de l'OPEP, après avoir atteint le chiffre élevé de 15 milliards de dollars en 1975, se sont maintenus par la suite à un niveau proche de 10 milliards de dollars. Ces chiffres, et les pourcentages qu'ils représentent, sont supérieurs de beaucoup à l'aide financière au développement de plusieurs des pays les plus importants du monde pour une année quelconque des deux dernières décennies. Par ailleurs, il convient de rappeler, car certains paraissent l'oublier, que l'aide financière des pays de l'OPEP provient d'une ressource épuisable qui est le pétrole.

Bien que le bilan des deux décennies du développement soit foncièrement négatif pour les pays en développement, et peut-être plus pour la deuxième décennie que pour la première, ma délégation voudrait exprimer un optimisme prudent et raisonné pour l'avenir. Cette attitude est dictée par les accords de mars sur la création du Fonds commun du programme intégré pour les produits de base et par les quelques progrès réalisés dans les négociations sur certains produits. Nous croyons que l'institutionnalisation du Fonds commun devrait permettre d'améliorer et de stabiliser les prix des matières premières. D'autre part, comme je l'ai dit auparavant, mon pays est disposé à contribuer, par l'intermédiaire du Fonds spécial de l'OPEP, à la dotation du deuxième guichet. De toute façon, ma délégation espère qu'au cours des délibérations pour la constitution du Fonds commun, on ne fixera pas de critères qui puissent entraîner la cristallisation ou la consécration à long terme de la situation que connaissent actuellement les pays en développement.

Je ne veux pas terminer sans évoquer la signification du nouvel ordre économique international. Ces derniers temps, le nouvel ordre économique international est dans toutes les bouches et il en est question dans toutes les réunions économiques. On en parle tant que, parfois, j'ai l'impression que la répétition pourrait le vider de son contenu. Et, quand je parle de contenu, je me demande si la plupart des pays et gouvernements donneront au nouvel ordre économique international le même sens, la même importance et la même orientation. Il est fort probable qu'il n'en sera pas ainsi. Peut-être chaque pays en prendra-t-il ce qui lui conviendra le mieux. En tout état de cause, pour mon gouvernement, il est bien évident que quelles que soient les nouvelles structures qui seront adoptées et les nouveaux principes qui l'inspireront, le nouvel ordre économique international devra déboucher sur un transfert réel et important de ressources du monde développé vers le monde en développement, sur le transfert de technologie à des conditions propices au développement, et

sur des possibilités meilleures et plus efficaces de participation des pays du tiers monde aux prises de décisions. Le nouvel ordre économique international sera tel ou ne sera pas. D'ailleurs, le monde industrialisé profitera lui aussi, et dans une mesure non négligeable, d'une amélioration substantielle de l'économie des pays en développement. Sans cette amélioration, il sera impossible de surmonter la dangereuse crise où se débat l'économie mondiale. Tous les pays doivent assumer les responsabilités qui leur incombent. Le Venezuela, aux côtés des autres pays en développement, saura assumer les siennes. Le Programme d'Arusha nous oblige à resserrer et à intensifier la coopération entre nous, au niveau sous-régional, régional et interrégional. C'est un effort complémentaire de celui qui s'exerce dans la négociation Nord-Sud; ce qui est abordé ici, à Manille, à la cinquième session de la Conférence, c'est une nouvelle étape dont nous espérons qu'elle ne sera pas décevante comme les précédentes.

Tout bien considéré, ma délégation n'a pas voulu aborder dans cette déclaration les points concrets de l'ordre du jour de la Conférence, afin d'éviter d'entrer dans les détails et dans une multitude de chiffres. Néanmoins, cela ne peut nullement s'interpréter comme un manque d'intérêt pour l'ordre du jour. Cette intervention est la pensée ou le cadre de référence qui guidera ma délégation dans les délibérations des groupes de négociation.

En remerciant, au nom de la délégation vénézuélienne, le Gouvernement et le peuple des Philippines pour leur accueil chaleureux et les installations remarquables mises à la disposition de la Conférence, je veux exprimer l'intime satisfaction que, venant de l'Amérique latine, nous avons ressentie sur la terre de Rizal. Nous ne nous attendions pas, à dire vrai, à rencontrer de si nombreuses manifestations d'une telle communauté d'esprit entre nos deux peuples, que leur noble histoire unit malgré la distance.

Déclaration faite à la 158e séance plénière, le 14 mai 1979, par M. Dinh Nho Liem, vice-ministre des affaires étrangères du Viet Nam

La délégation de la République socialiste du Viet Nam est vivement impressionnée par l'attention et par les idées inspiratrices que M. Ferdinand E. Marcos, président de la République des Philippines, et Mme Imelda R. Marcos, gouverneur du Grand Manille et ministre des établissements humains, ont bien voulu réserver à la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Notre délégation tient à féliciter chaleureusement M. Carlos P. Romulo à l'occasion de son élection unanime à la présidence de cette importante session. Nous saluons également l'importante contribution que le Secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea, a dédiée aux travaux de la CNUCED tout au long des dernières années, en particulier aux travaux préparatoires de cette cinquième session.

Notre délégation se félicite de l'occasion qui lui est offerte de venir à Manille, capitale connue pour sa beauté et son hospitalité. Qu'il nous soit permis à cette occasion d'adresser les salutations les plus chaleureuses du peuple et du Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam au peuple et au Gouvernement de la République des Philippines. Nous sommes heureux de constater que les relations d'amitié et de coopération entre le Viet Nam et les Philippines ne cessent de se consolider et de se développer sur la base de la Déclaration commune du premier ministre Pham Van Dong et du président Ferdinand E. Marcos, datée du 18 septembre 1978.

Au cours des quinze années qui se sont écoulées depuis la première session de la Conférence, les pays en développement se sont assuré un renforcement continu de leur solidarité et ont défini l'orientation de leur lutte en vue de la consolidation de leur indépendance politique et de la conquête de leur indépendance économique. Le succès des pays exportateurs de pétrole dans leurs efforts tendant à se rendre maîtres de leurs richesses naturelles et dans leurs activités économiques revêt une signification importante sur les plans tant politique qu'économique. Grâce aux initiatives des pays en développement, soutenues par les pays socialistes et par un certain nombre d'autres pays, de nombreuses résolutions positives sur l'économie et le commerce ont été adoptées lors des diverses sessions de l'Assemblée générale et de la Conférence.

Toutefois, les questions clefs mentionnées dans lesdites résolutions n'ont jusqu'ici pas encore fait l'objet de mesures de mise en application, ni connu de progrès substantiels. L'économie des pays en développement ne s'améliore guère; on peut même dire qu'elle se dégrade nettement de jour en jour: carence dans la production, baisse des recettes d'exportation, balances commerciales et des paiements déficitaires, dette étrangère accumulée, détérioration du niveau de vie. Le fossé s'élargit sans cesse entre les pays industrialisés à économie de marché et les pays en développement. Dans les négociations commerciales multilatérales organisées dans le cadre des Nations Unies, les pays en développement se heurtent constamment à l'opposition, à l'attitude négative et aux tentatives de division des pays impérialistes.

Cet état de chose met plus clairement en relief les causes profondes et fondamentales de la situation économique difficile des pays en développement, à savoir, la politique impérialiste et colonialiste d'exploitation et de mainmise économiques, ainsi que ses conséquences prolongées. Il est notoire que la quasi-totalité des pays en développement sont d'anciennes colonies maintenues des siècles durant par le colonialisme dans la misère et le sous-développement. Les principaux pays développés à économie de marché ne cessent de s'enrichir en utilisant divers procédés et mesures: pressions commerciales, termes de l'échange non équitables, mainmise sur les matières premières, monopole du système monétaire et financier international. Ils recourent au protectionnisme, à des pratiques commerciales restrictives et à d'autres mesures unilatérales pour faire peser tout le poids de la crise économique, de l'inflation et de la crise énergétique sur les pays en développement, rendant l'économie de ces derniers constamment instable, de plus en plus affaiblie et dépendante.

Le retard économique d'un certain nombre de pays en développement est dû encore à une autre cause importante, à savoir la politique des forces impérialistes et réactionnaires internationales consistant à provoquer constamment des tensions dans diverses régions, à s'ingérer dans les affaires intérieures des pays en développement, à semer la division entre ces derniers, à opposer un pays à un autre, bref à les affaiblir pour les exploiter et les dominer. Le point culminant de cette politique est le déclenchement de guerres d'agression, directe ou par procuration, contre un certain nombre de pays en développement, menaçant l'indépendance et la souveraineté de ces derniers tout en créant l'état d'instabilité qui contrecarre leurs efforts d'édification économique et ralentit le rythme de leur développement.

Tel est le cas du Viet Nam où, peu de temps après la libération du Sud de l'agression impérialiste et la réunification du pays, le peuple vietnamien, qui venait d'amorcer la tâche consistant à panser les blessures de guerre, a dû lutter contre la récente guerre d'agression déclenchée par les tenants de l'expansionnisme et de l'hégémonisme de grande nation.

Du fait des menaces successives contre son indépendance, le Viet Nam, tout comme un certain nombre d'autres pays en développement, est privé de la possibilité de consacrer ses ressources matérielles et humaines au développement normal de son économie. Empêcher les guerres d'agression, défendre l'indépendance nationale et garantir la paix dans le monde, c'est précisément créer les conditions internationales indispensables pour que les pays en développement puissent rattraper leur retard économique et contribuer au développement des échanges économiques internationaux. La détérioration de la situation économique des pays en développement s'explique par la persistance des causes susmentionnées. Cet état de chose nous oblige à regarder le problème en face, à chercher des mesures propres à éliminer ces causes fondamentales et à concentrer nos efforts sur l'amélioration de la situation économique des pays en développement pendant la prochaine décennie.

Longue et difficile sera la lutte des pays en développement visant à faire aboutir les efforts et les initiatives qu'ils déploient dans le cadre de la CNUCED à des résultats effectifs, en contribuant à l'instauration d'un nouvel ordre économique international juste, équitable et démocratique. Cette lutte est intrinsèquement liée à celle des peuples du monde contre l'impérialisme, le colonialisme, le néo-colonialisme, le sionisme et l'*apartheid*, et pour la paix, l'indépendance nationale, la démocratie et le progrès social. Comme il a été mis en évidence dans le Programme d'Arusha, pour parvenir au succès dans cette lutte, il importe que les pays en développement mettent au premier plan les facteurs subjectifs.

Les pays en développement se sont efforcés et s'efforcent de réduire progressivement, pour mettre fin à leur dépendance économique: la dépendance en denrées alimentaires et en articles de consommation de première nécessité, la dépendance en équipements et en énergie, la dépendance sur les plans technologique, financier et commercial, etc. Ils sont résolus à compter principalement sur leurs propres forces, en cherchant par tous les moyens à exploiter au maximum tout leur potentiel national en matières premières, en capitaux et en force de travail, afin d'édifier pas à pas une économie indépendante et souveraine. En même temps ils attachent une grande importance au développement des relations de coopération entre eux et avec tous les autres pays, sur la base du respect mutuel de l'indépendance et de la souveraineté, de l'égalité et des avantages réciproques.

La République socialiste du Viet Nam, pays en développement, se joint à la lutte que mènent les pays en développement contre le protectionnisme et la discrimination dans le commerce international, contre l'exploitation par mainmise sur les plans monétaires et financier et contre la politique de monopole et de spéculation des sociétés transnationales, afin de réaliser leurs revendications légitimes concernant la stabilisation de leurs recettes d'exportation, le développement et la diversification de leurs exportations d'articles manufacturés et semi-finis, la promotion du transfert de technologies répondant aux intérêts de leur pays, et le renforcement adéquat de leur rôle dans les prises de décision concernant les questions économiques internationales.

Nous estimons que les pays qui se sont enrichis du fait de l'exploitation colonialiste ont la responsabilité d'apporter des contributions au développement économique des pays exploités et que les pays qui ont provoqué des guerres d'agression ont la responsabilité de contribuer à panser les blessures de guerre des pays agressés. Ce sont là des exigences légitimes. Dans la question de l'APD, tout comme dans d'autres questions relatives aux relations économiques, nous estimons qu'il ne faut pas mettre sur le même pied les pays tenus pour responsables et les pays non responsables des difficultés économiques des pays en développement.

A présent comme dans le passé, le Viet Nam a bénéficié de l'aide et de la coopération des pays socialistes frères et d'autres pays, ainsi que de l'aide des organisations internationales au sein et en dehors du système des Nations Unies. Nous sommes sincèrement reconnaissants de cette assistance très précieuse qui nous aide à édifier pas à pas une économie indépendante et souveraine. Par contre, un certain pays a utilisé l'aide économique comme moyen de faire pression à l'encontre de notre pays; nous nous opposons à une telle politique. Après trente années de guerre dévastatrice, le peuple vietnamien désire ardemment la paix et la stabilité pour reconstruire son pays et améliorer ses conditions de vie et il est déterminé à lutter pour la réalisation de ces objectifs. Ce sont des aspirations légitimes soutenues largement par l'opinion mondiale.

La République socialiste du Viet Nam désire développer les relations économiques et commerciales avec tous les pays, selon les principes du respect mutuel de l'indépendance, de la souveraineté et de l'intégrité territoriale, de la non-ingérence dans les affaires intérieures d'autrui, de l'égalité et des avantages réciproques. Ensemble avec les autres pays de l'Asie du Sud-Est, notre pays lutte résolument pour la paix et la stabilité de la région, qu'il considère comme des conditions internationales indispensables à son propre développement économique et à celui des autres pays de la région, ainsi qu'à l'extension des relations économiques et commerciales internationales de chaque pays et entre les pays, dans l'intérêt de la prospérité croissante de l'Asie du Sud-Est. C'est dans cette perspective que nous luttons avec détermination contre toutes visées et mesures d'incitation visant à semer la méfiance

réciproque, à opposer les uns aux autres les pays de la région et, de ce fait, à faire obstacle au développement économique de chaque pays et aux relations de coopération mutuellement avantageuse entre ces pays.

Les pays en développement attachent une grande importance à cette session de la Conférence, car elle se tient au moment où les relations commerciales internationales et le développement économique dans le monde, celui des pays en développement en particulier, posent des problèmes fondamentaux et urgents à résoudre. En renforçant leur potentiel économique et leur coopération, en élargissant leurs relations économiques avec tous les autres pays sans distinction de régime politique, les pays en développement se sont créés et se créent la force nécessaire pour développer pas à pas leur économie indépendante, abolir l'ancien ordre économique injuste et parvenir à instaurer un nouvel ordre économique international. Notre délégation est persuadée qu'avec des efforts communs et un esprit de compréhension mutuelle, la cinquième session de la Conférence aboutira à des résultats positifs.

Déclaration faite à la 159e séance plénière, le 15 mai 1979, par M. Muhammad Hizam Alshohati, ministre des affaires économiques du Yémen

Je tiens d'abord à vous adresser, monsieur le Président, au nom de la délégation de la République arabe du Yémen, toutes mes félicitations pour votre élection aux fonctions de président de cette importante session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Nous savons fort bien que votre grand talent et votre vaste expérience vous qualifient à tous égards pour assumer l'énorme responsabilité de ce rôle. Je tiens aussi à féliciter les vice-présidents et les autres membres du Bureau d'avoir été élus à l'unanimité.

Qu'il me soit permis de joindre ma voix à celle des orateurs précédents pour exprimer notre profonde gratitude et notre estime au président de la République des Philippines, M. Marcos, et à Mme Imelda Marcos, la Première Dame des Philippines, ainsi qu'au Gouvernement et au peuple philippins pour l'hospitalité et l'accueil chaleureux qu'ils nous ont réservés dans leur aimable et beau pays auquel nous souhaitons un avenir de progrès et de prospérité. Nous sommes convaincus que la façon remarquable dont a été préparée et organisée l'actuelle session de la Conférence aboutira sans nul doute au succès souhaité.

Je saisis l'occasion de souhaiter, au nom de la délégation yéménite, la bienvenue aux Etats qui sont devenus récemment membres de la CNUCED.

Le Président, le Gouvernement et le peuple de la République arabe du Yémen fondent de grands espoirs sur la réussite et l'issue favorable de cette session de la Conférence, qui revêt une importance historique particulière car elle est un des piliers sur lesquels reposeront des relations commerciales, financières et économiques équitables dans le monde entier. Cette session définira également les principes qui présideront à l'instauration d'un nouvel ordre économique mondial fondé sur la justice et l'égalité des membres de la communauté internationale.

Nous sommes aujourd'hui au seuil de la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement, forts de l'expérience acquise pendant un quart de siècle. Ces vingt-cinq dernières années ont été marquées par l'importance qu'ont accordée de nombreux pays développés à la défense de leurs propres intérêts, certains d'entre eux agissant isolément tandis que d'autres s'associaient à des blocs économiques qui cherchent eux aussi à faire progresser leurs intérêts sans se soucier de ceux des pays pauvres.

C'est pourquoi les pays en développement qui venaient d'accéder à l'indépendance ont subi un traitement défavorable et injuste dans leurs relations économiques. La CNUCED a été créée pour mettre un terme à cette situation, déterminer les problèmes des pays en développement, définir ce qu'il faut faire pour que les pays riches et les pays pauvres parviennent à s'entendre, et trouver les moyens de réduire l'immense écart qui sépare les pays pauvres du Sud des pays riches du Nord.

La CNUCED a réussi à convaincre la communauté internationale et plus particulièrement les pays développés qu'en matière d'économie et de développement, les politiques appliquées jusqu'ici par ces pays soit individuellement, soit par l'intermédiaire de blocs économiques, sont non seulement injustes à l'égard des pays en développement mais encore incompatibles à long terme avec les intérêts qu'ils défendent.

Il n'est pas d'Etat ou de bloc économique qui puisse vivre isolé des autres. En effet, l'étroite interdépendance économique des Etats est un élément fondamental qu'aucun Etat ne saurait prétendre ignorer.

Le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations constitue réellement le seul point de départ réaliste du règlement des problèmes qui intéressent toute la communauté internationale. Il contient une étude détaillée et des propositions précises concernant les problèmes du commerce international et du développement qui se posent entre pays développés et pays en développement et, à notre avis, il pose les fondements équitables d'une libéralisation des relations commerciales internationales. Il met aussi en lumière les conséquences néfastes qu'engendreraient les tendances protectionnistes qui se feraient jour dans la politique économique des Etats.

En ce qui concerne le groupe des pays les moins avancés auquel appartient la République arabe du Yémen, nous sommes fermement convaincus que le programme d'action d'urgence qui doit être mené à bien en 1979-1981 a non seulement mis en évidence les problèmes particuliers propres à ce groupe de pays mais aussi permis de préciser les moyens de les résoudre. Nous pensons en particulier à l'augmentation des ressources financières provenant des pays développés et des organismes internationaux de financement, ressources qui sont destinées à acquitter le coût de l'exécution des projets retenus, à améliorer la santé publique, l'enseignement et la nutrition dans ce groupe de pays pendant ladite période et à préparer ces pays à participer réellement à la formulation puis à la réalisation des objectifs de la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement.

A cet égard, il faut signaler l'importance de la tâche confiée au Secrétaire général de la CNUCED et au personnel technique de cette organisation novatrice, pour mener à bien l'étude et la formulation des plans et programmes nécessaires au déroulement, pendant les années 80, de la troisième Décennie du développement.

La troisième Décennie revêt un intérêt tout particulier pour le groupe des pays en développement. Aussi faut-il la préparer avec soin pour que les objectifs en soient atteints. L'ensemble des travaux préparatoires de cette décennie nécessiteront sans nul doute des ressources financières suffisantes pour planifier et formuler les objectifs.

C'est pourquoi les pays développés et les organisations internationales qui s'occupent de développement doivent maintenant adopter une approche plus positive pour contribuer à satisfaire les ambitions et les aspirations du tiers monde.

L'étude des résultats qu'ont obtenus les pays en développement dans le domaine de l'économie et du développement pendant les deux dernières décennies pour le développement fait apparaître dans quelques pays une légère amélioration qui est surtout le fruit des efforts extraordinaires que ces pays ont faits pour atteindre les objectifs impartis aux décennies des Nations Unies pour le développement. Seulement, tel n'est pas du tout le cas du groupe des pays les moins avancés qui n'ont pas atteint les objectifs de développement fixés. Nous savons tous que le taux de croissance du PIB avait été fixé à 6 % l'an et le taux d'accroissement de la part moyenne de chacun dans le PIB à 3,5 % l'an.

Dans le groupe des pays les moins avancés, quatre pays seulement ont pu atteindre ces taux; et leur population totale n'atteint pas 8 % de toute la population des Etats du groupe.

En réalité, l'étalon le plus propre à mesurer les progrès de la situation économique du groupe des pays les moins avancés est le taux de croissance réel de la part moyenne de chacun dans le PIB et, si nous appliquons cet étalon-là, nous nous apercevons que, pendant la période 1970-1977, la situation des pays de ce groupe a eu tendance à empirer dans les domaines ci-après: PIB, production agricole, industries de transformation, volume des échanges, pouvoir d'achat des exportations et volume des importations (en diminution constante).

Le développement économique et social est effectivement une tâche longue et difficile que nous devons entreprendre avec l'aide des pays développés qui ont eu plus de chance et ont mieux réussi à mener à bien le progrès industriel, technologique et culturel.

Comme l'a dit le président Marcos dans son allocution d'ouverture de la présente session de la Conférence, la coopération internationale pour le développement économique ne doit pas être considérée comme une charitable aumône mais comme une coalition contre la misère où vit la plus grande partie de l'humanité.

Pour équilibrer à moyen et à long terme l'économie des pays en développement et rendre ces pays moins tributaires des apports de capitaux, il faudra sans nul doute transformer radicalement leurs structures économiques pour leur permettre d'accroître leur production industrielle et agricole, de développer leurs capacités d'exportation et d'acquérir des devises fortes.

Nombreux sont les pays en développement et, parmi eux, la République arabe du Yémen, qui se sont évertués à élaborer des plans et des programmes de développement pour élever le niveau de vie de leurs peuples. Seulement, pour mener à bien ces plans et programmes et améliorer le niveau de vie de la population, il est besoin de ressources financières et d'une aide technique beaucoup plus importantes.

La transformation des structures économiques des pays en développement, qui est l'objectif du développement, a provoqué de graves déficits de la balance des paiements de ces pays. Il faut donc augmenter les apports de capitaux si l'on veut éviter que de tels déficits n'entravent et ne réduisent fortement les efforts de développement économique et social.

Nous savons tous que les pays en développement ont été contraints d'emprunter sur les marchés financiers, avec tout ce que cela représente, de sorte qu'ils supportent un écrasant fardeau qu'ils ne peuvent maintenir. C'est en augmentant les apports de capitaux et en fournissant des ressources assorties de conditions libérales que l'on peut les aider très fortement à s'arracher à ce cercle vicieux et à vaincre la pauvreté.

Le Programme d'Arusha, élaboré par la quatrième Réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept, contenait une étude détaillée et des propositions spécifiques pour venir à bout des difficultés financières et du manque de ressources, et préparer pour la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement de solides fondations. Si nous souscrivons entièrement à ce programme, c'est parce que nous sommes convaincus qu'il faut instaurer une nouvelle forme de coopération internationale pour combler l'écart entre les pays riches et les autres.

La délégation de la République arabe du Yémen conjure les pays développés qui ne l'ont pas encore fait de suivre l'exemple d'autres nations en renonçant au remboursement des prêts consentis aux pays les moins avancés, en tâchant d'augmenter les subventions, en accordant des prêts à des conditions favorables et en accroissant le montant de l'aide financière publique. Nous espérons que ces mesures ne s'appliqueront pas seulement aux coûts payables en devises mais permettront aussi d'acquitter une bonne part du coût des projets de développement qui sont payables en monnaie locale.

Nous estimons que le problème du transfert de technologie est étroitement lié à celui des apports de capitaux et de l'assistance technique. A cet égard, nous pensons qu'il est juste et normal de transférer la technologie et de faire participer l'humanité entière aux avantages et aux résultats positifs du progrès scientifique et technologique. Les progrès technologiques dont les pays développés récoltent actuellement les fruits ne furent pas des accidents fortuits; ils sont l'aboutissement de la longue série d'efforts scientifiques qu'a fourni le genre humain depuis l'aube des temps modernes et auxquels tous les peuples ont contribué à travers les siècles; c'est pourquoi les fruits de ces progrès ne doivent pas être accaparés par un groupe particulier à l'exclusion des autres. Nous pensons donc qu'en tant que membres de la communauté internationale, nous devrions tous avoir part aux fruits du progrès scientifique et technologique.

Nous tenons à souligner que le code international de conduite pour le transfert de technologie doit être consi-

déré comme le solide fondement de toute action future. Il faut formuler des principes juridiques ayant force obligatoire au plan international pour faire en sorte que les règles de ce code soient appliquées tant par les Etats Membres de l'ONU que par les entreprises et organismes qui dépendent de ces Etats.

Pour ce qui est du groupe des pays les moins avancés, nous appuyons le programme d'action qui est inclus dans le Programme d'Arusha et qui souligne que les pays développés et les organismes internationaux spécialisés doivent fournir un effort accru pour aider les pays en développement pour ce qui concerne le transfert de technologie, les applications de celle-ci au développement et son adaptation permanente aux caractéristiques et besoins locaux de ces pays. La délégation yéménite estime que ce ne serait là qu'une juste compensation, de la part des pays développés et des organismes scientifiques internationaux spécialisés, pour l'exode des cadres dont souffrent les pays en développement.

La quatrième session de la Conférence, qui s'est tenue à Nairobi, à obtenu d'excellents résultats dans le domaine des produits de base indispensables aux pays en développement en convenant de créer un fonds commun qui permettra d'équilibrer et de stabiliser les cours de ces produits. Nous nous félicitons de ce résultat et espérons que toutes les ressources financières dont le Fonds commun a besoin seront dûment versées pour qu'il puisse jouer véritablement tout son rôle.

Nous pensons qu'il faut créer une communauté économique internationale unique dans laquelle seront abolis ou réduits au minimum tous les obstacles, politiques et procédures propres à freiner le libre-échange entre tous les pays.

Les mesures protectionnistes visant à restreindre le libre-échange peuvent, dans le meilleur des cas, aboutir à la création de petites entités économiques incapables de survivre en dehors d'un environnement protégé. En outre, elles risquent d'engendrer une mauvaise répartition des ressources disponibles préjudiciable à la division internationale du travail.

La brutale diminution des recettes d'exportation des pays en développement a beaucoup amenuisé la capacité qu'ont ces pays d'exploiter leurs ressources et de procéder aux aménagements de structure nécessaires pour leur économie. C'est dans le cadre du programme intégré pour les produits de base qu'on résoudra le mieux ce problème important. Nous espérons que les pays développés examineront attentivement les mesures que prévoit ce programme, notamment celles qui touchent au SGP.

En aidant suffisamment les pays en développement à augmenter et diversifier leurs exportations, on pourrait leur permettre d'acquérir une plus grande autonomie et d'accroître leurs ressources financières et leurs recettes en devises, ce qui relancerait le développement économique et social et atténuerait les problèmes de balance des paiements.

Le commerce international dépend dans une large mesure de la disponibilité et du coût des transports maritimes. La forte hausse du coût des transports limite fortement le développement du commerce international des produits primaires et des biens de production.

La République arabe du Yémen, qui tire une grande partie de ses ressources du commerce international, paie très cher le transport des marchandises qu'elle importe. En 1976-1977, le coût des transports maritimes représentait 20 % de la valeur totale de nos importations. Beaucoup d'autres pays en développement sont peut-être aussi dans ce cas.

Nous demandons aux conférences et compagnies maritimes du monde entier d'appliquer aux pays les moins avancés des barèmes spéciaux. Parallèlement, les organismes internationaux de financement et les pays développés doivent fournir une aide financière et technique propre à permettre aux pays les moins avancés de constituer des flottes marchandes et de développer les activités de leurs ports maritimes.

Les problèmes économiques des pays du tiers monde ont sans nul doute des aspects politiques et il est tout à fait impossible d'envisager les aspirations économiques de ces pays sans tenir compte de leur situation politique.

Le Yémen partage les aspirations et les espoirs de la nation arabe dont il fait partie. Pendant plus de trente ans, nous avons souffert de l'instabilité qui régnait dans notre région et qui nous a empêchés d'exploiter nos ressources naturelles et humaines au service du développement et de la reconstruction. Comme vous le savez tous, nous subissons encore les effets de cette situation. Nous sommes convaincus que, dans cette importante région du monde qui est appelée à jouer un rôle prépondérant dans le développement économique et dans l'aide à d'autres pays, la stabilité et la croissance ne sont possibles que par la restitution à leurs propriétaires légitimes des territoires arabes occupés et par le rétablissement des droits du peuple arabe palestinien en lutte que représente l'Organisation de libération de la Palestine.

Ce problème a de graves répercussions économiques, car les pays de la région ont été contraints de mobiliser une bonne part de leurs ressources pour se défendre et non pas pour satisfaire les besoins élémentaires du genre humain dans les domaines de la nutrition, de la santé et de l'enseignement dont l'amélioration est la raison d'être de notre réunion.

Nous adjurons la communauté internationale de mettre fin à cette situation de plus en plus grave et critique et de se ranger aux côtés des partisans du droit et de la justice. Cela ne se peut faire que par la restitution des territoires arabes occupés et par le retour du peuple palestinien sur sa terre.

Pour conclure, permettez-moi de rappeler ce que je disais au début de mon intervention, à savoir que la République arabe du Yémen accorde une importance particulière à la présente session de la Conférence dont les résultats, nous l'espérons, non seulement seront positifs mais encore seront effectivement mis en pratique.

Je tiens aussi à exprimer la gratitude et la reconnaissance de la République arabe du Yémen à tous les Etats amis et frères et à toutes les organisations internationales et régionales qui ont contribué et contribuent encore à l'effort de développement de mon pays.

Déclaration faite à la 157e séance plénière, le 14 mai 1979, par M. Ahmed Obaid Fadhle, ministre du commerce et de l'approvisionnement du Yémen démocratique

J'ai grand plaisir à vous féliciter, monsieur le Président, d'avoir été élu à l'unanimité à la présidence de cette importante Conférence. Cette élection qui honore votre pays constitue la reconnaissance méritée de votre expérience et de votre capacité à conduire au succès les travaux de notre assemblée. Ce m'est une joie aussi que d'exprimer notre reconnaissance et notre gratitude au Gouvernement et au peuple des Philippines pour les égards avec lesquels ils ont préparé la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, pour la chaleur de l'hospitalité avec laquelle ils nous ont accueillis à notre arrivée et dont ils continuent à nous entourer.

Il convient d'attacher une importance particulière au fait que c'est en ce moment précis que se réunit la Conférence, car elle se tient à la veille de la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement. Les deux décennies précédentes ont fait apparaître de graves déficiences, et les pays en développement se trouvent toujours prisonniers du cercle vicieux du sous-développement. En outre, les nombreuses conférences et réunions qui se sont tenues à divers niveaux depuis cinq ans aux fins d'entretiens et de négociations sur l'instauration du nouvel ordre économique international n'ont pas su répondre aux espérances et aux ambitions des pays en développement; elles les ont même déçus. La plupart des pays capitalistes qui ont la haute main sur le fonctionnement de l'ordre économique international actuel se refusent toujours à reconnaître de manière adéquate que l'évolution du monde depuis la fin de la seconde guerre mondiale impose de réformer de fond en comble la structure des relations économiques internationales. Les sociétés monopolistiques multinationales exploitent les ressources et les richesses des pays en développement et refusent de se conformer à un code de conduite qui les obligerait à organiser leurs activités en fonction des priorités, des plans de développement et des intérêts fondamentaux de ces pays. Nous constatons en outre que le fossé qui sépare les pays développés des pays en développement continue à s'élargir, de sorte qu'il y a dans les pays en développement des millions de personnes plongées dans la plus profonde misère, privées des éléments les plus simples et les plus élémentaires qu'exige une vie décente.

Cet état de choses ne peut être corrigé que si les pays développés manifestent la volonté politique de réaliser vraiment leurs intentions et leurs promesses. Les pays en développement pourraient alors en cueillir les fruits, obtenir leur juste part du commerce international, devenir capables de développer leur potentiel de production et leur aptitude technologique propre afin d'industrialiser et de diversifier leur économie et d'écouler dans les pays développés leurs articles manufacturés et semi-finis, sans buter sur les obstacles et les restrictions du protectionnisme dont les néfastes répercussions et les effets défavorables portent préjudice non seulement aux intérêts des pays en développement, mais aussi à l'économie du monde entier.

Il faut aussi réformer le système monétaire international pour répondre aux exigences du développement et permettre la croissance soutenue des pays en développement, surtout des moins avancés d'entre eux, en tenant dûment compte de leur situation particulière et de leurs capacités et possibilités limitées, et pour les mettre en mesure de combler le déficit de leur balance des paiements et leur fournir les moyens financiers d'éponger leurs dettes, principaux obstacles à leur développement. Faute de ces changements, l'instauration d'un nouvel ordre économique international sera impossible et la notion d'interdépendance internationale n'aura ni sens ni substance.

Le nouvel ordre économique international doit reposer sur les principes de justice, d'égalité et de respect de l'indépendance et de la souveraineté des Etats, sans menaces ni chantage. Le moment est venu pour les pays en développement d'obtenir leur juste part dans le processus d'élaboration des décisions et de jouer un rôle réel, correspondant à leur taille et à leurs possibilités. Les aspects négatifs des politiques capitalistes ont été préjudiciables, en particulier aux pays en développement, en entravant leur développement, notamment par les fluctuations des taux des changes, l'inflation et le chômage.

Malheureusement, nous constatons que le pourcentage de l'APD diminue au lieu d'augmenter jusqu'à l'objectif de 0,7 % fixé dans la Stratégie internationale du développement. Nous savons que certains pays industrialisés ont pris des mesures pratiques pour atteindre cet objectif et nous leur en sommes reconnaissants, mais nous affirmons toujours que la plupart de ces pays, sous le couvert de diverses excuses et de divers prétextes, n'ont pas assumé pleinement leurs responsabilités à cet égard.

La plupart des pays en développement les moins avancés vivent dans un état d'effroyable arriération. Il en est où le taux de croissance du revenu par habitant est négatif, et cela impose à la communauté internationale le devoir de se préoccuper des problèmes pressants de ces pays et de leur fournir une aide inconditionnelle et une assistance technique et matérielle. Une très grande partie de l'aide et des facilités accordées à ces pays demeure de portée limitée et n'intéresse d'ailleurs qu'un petit nombre d'entre eux. Tous les autres pays défavorisés ne reçoivent aucune aide qui leur permettrait de procéder, avec les rares ressources humaines et matérielles qu'ils possèdent, aux transformations économiques et sociales qui seraient nécessaires pour améliorer le sort de la grande masse des pauvres. Telle est la politique qu'a adoptée le Yémen démocratique, l'un des pays les moins avancés et l'un des plus gravement touchés par les crises économiques internationales.

Le Programme d'Arusha trace le programme accéléré et les autres mesures qu'il faut prendre en faveur de ces pays au cours des prochaines années, ainsi que le nouveau programme substantiel d'action pour les années 80, dont l'objectif est de remodeler l'économie de ces pays pour qu'ils parviennent à un développement autonome et de leur permettre de fournir au moins le minimum en matière de nutrition, de santé, de transport et de communications, de logement, d'enseignement et d'emploi, à l'intention surtout des pauvres des campagnes et des villes. De telles mesures sont encore plus urgentes dans les pays où sévis-

sent de temps à autre des catastrophes naturelles. Nous espérons que l'ambiance et les heureuses conditions de cette Conférence permettront l'adoption du programme.

Au nombre des questions fondamentales que la Conférence va devoir étudier et analyser, le Fonds commun et le programme intégré pour les produits de base sont deux cas complexes et imbriqués. Ils peuvent être aussi la pierre de touche de l'efficacité et de la portée de la coopération internationale et de l'instauration du nouvel ordre économique international. Nous sommes fiers et heureux du rôle que joue à cet égard la CNUCED. Nous nous félicitons aussi de l'aboutissement de la dernière Conférence de négociation sur un fonds commun, où l'accord s'est fait sur des éléments fondamentaux qui permettront de définir la nature et le champ d'action du Fonds. Ce n'est là qu'un début, car à la création du Fonds devront succéder des négociations — nécessairement pénibles et complexes — pour en faire un instrument viable et efficace doté des ressources indispensables à son action dont les pays en développement attendent beaucoup. Le Fonds s'efforcera de stabiliser le commerce des produits de base dont l'exportation offre de l'intérêt pour les pays en développement et d'améliorer l'appareil de commercialisation et le commerce international de ces produits.

Les pays en développement connaissent maintenant le caractère rétrograde et les faiblesses des relations économiques internationales actuelles et des fondements de la coopération internationale. Ils ont aussi pris conscience de leur force propre. De là vient la volonté qu'ils ont d'élaborer eux-mêmes leur stratégie pour l'autonomie collective, pierre angulaire indispensable du nouvel ordre économique international et moyen efficace de réaménager la structure de l'économie internationale et de la faire évoluer. En vérité, les pays en développement possèdent d'abondantes ressources et possibilités humaines, techniques et matérielles. En outre, ils ont en commun certaines expériences et se trouvent à des stades de développement similaires, quoique à des degrés divers. Ce qu'il faut, c'est que les pays développés encouragent cette tendance qui, soit dit en passant, constitue une dimension fondamentale de la coopération internationale avec les pays développés.

Le Yémen démocratique applique une politique de développement qui repose sur la planification socialiste et ses efforts de développement lui ont déjà valu de grands progrès dans le domaine économique et social. Cette année, il entreprend de mettre à exécution le deuxième plan quinquennal de développement, qui place au premier rang les secteurs de la pêche, de l'agriculture, de l'industrie légère et de la prospection des ressources naturelles. Ce faisant, il compte tant sur ses capacités, possibilités et initiatives propres que sur l'aide et les prêts que lui fournissent notamment certains autres Etats arabes, les Etats socialistes amis et les organisations internationales.

Dans le domaine de l'intégration régionale, nous recherchons la coordination et la coopération au niveau arabe, en particulier dans notre terre yéménite, parce que nous avons foi dans l'unité du Yémen et dans la réalisation des objectifs et des principes fondamentaux de notre parti et de notre peuple yéménites.

Parfois, cependant, nos efforts butent sur des complots et des agressions impérialistes et réactionnaires qui prétendent ruiner les progrès économiques et sociaux de notre régime et de notre peuple pour les assujettir à la domination colonialiste et à la dépendance impérialiste. Il y a de l'ironie dans le fait que d'énormes sommes servent à stocker des armes de destruction et des instruments de guerre et d'agression contre les peuples au lieu de servir à réaliser le développement et la stabilité.

La coopération internationale est pour nous tous la voie qui mène à la liberté et à la prospérité du genre humain. Les pays en développement qui ont longtemps combattu pour conquérir l'indépendance politique luttent désormais contre toutes les formes du néocolonialisme et pour une indépendance économique délivrée des entraves du sous-développement, de la sujétion et de l'exploitation; cette lutte se déroule dans le cadre de la coopération et de l'intégration internationales.

Cependant, il y a des peuples qui sont toujours assujettis à une domination colonialiste qui leur refuse les droits de l'homme les plus élémentaires; ils sont spoliés de leurs droits à l'autodétermination et à la souveraineté, leurs terres sont occupées et leurs ressources et leurs richesses sont pillées. La communauté internationale et les forces éprises de paix ont le devoir de soutenir la lutte de ces peuples, aussi bien en Palestine qu'en Afrique du Sud, pour la liberté et l'indépendance. Il est hors de doute que l'existence de forces colonialistes, racistes et sionistes est une menace pour la paix, la sécurité et la stabilité du monde et compromet les perspectives et les possibilités de la détente et de la coopération internationales. Seule sera durable la solution qui sera fondée sur la justice. Cela vaut pour les accords de Camp David comme pour le prétendu «règlement interne» au Zimbabwe, accords et règlement dont le sort est inévitablement scellé, car ils ne respectent pas la volonté des peuples et leurs justes droits reconnus par tous. Israël, qui est né de la force, du terrorisme et de l'agression, ne s'est pas contenté d'usurper la Palestine et de chasser le peuple palestinien de sa patrie. Dans sa politique expansionniste, il est allé jusqu'à occuper d'autres territoires arabes, exploiter leurs ressources et leurs richesses et établir des colonies de peuplement, au mépris de la Charte et des résolutions des Nations Unies. Puis est venu l'accord de Camp David, fruit de la trahison et du défaitisme qui légalise l'occupation, l'expansion et le pillage, toutes pratiques que condamne la communauté internationale.

J'ai dit quelques mots des questions auxquelles nous attachons un intérêt particulier. Cette Conférence a une importance toute spéciale car elle concentre les espoirs et les aspirations des pays en développement et de ceux qui souhaitent sincèrement réparer les injustices dont ces pays furent les victimes. La Conférence devrait avoir tous les moyens qu'il faut pour mener à bien ses travaux de manière que le dialogue et la négociation entre pays en développement et pays développés, qui sont actuellement enlisés ou, dans le meilleur des cas, ne progressent guère qu'avec une extrême lenteur, puissent prendre un bon départ. C'est pourquoi nous espérons que les conclusions de la Conférence constitueront, en quelque sorte, un premier pas positif sur la voie qui aboutira à la réalisation des objectifs et des ambitions qui sont les nôtres.

Déclaration faite à la 152e séance plénière, le 10 mai 1979, par M. Branislav Ikonić, vice-président du Conseil exécutif fédéral de la Yougoslavie

C'est avec un grand plaisir que je saisis cette occasion pour exprimer, au nom de ma délégation et en mon nom propre, notre gratitude au Gouvernement et au peuple des Philippines pour la généreuse prévenance et la chaleureuse hospitalité qu'ils nous ont témoignées, ainsi que pour l'excellente organisation de cette Conférence et de notre séjour dans cette belle ville de Manille. J'ai l'honneur et le privilège de vous présenter, monsieur le Président, mes sincères félicitations pour votre élection à la présidence de cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, et de proclamer ma confiance que, sous votre conduite éclairée, nos délibérations aboutiront à un succès. Je voudrais également exprimer ma gratitude à Mme Imelda Romualdez Marcos pour son allocution de bienvenue et parce qu'elle a souligné à juste titre l'importance considérable de cette Conférence pour l'humanité.

Le fait même que la cinquième session se tienne à Manille atteste le rôle primordial joué par le Gouvernement philippin dans la coopération internationale pour le développement et dans l'avancement de la cause des pays en développement. La preuve en a été donnée, une fois de plus, par le discours d'une haute inspiration de M. Ferdinand E. Marcos, président de la République des Philippines, qui, j'en suis convaincu, incitera cette Conférence à parvenir à des résultats positifs.

Permettez-moi également de me référer à la déclaration du Secrétaire général de l'ONU, M. Kurt Waldheim, par laquelle il a prévenu la communauté internationale que la stabilité et la sécurité ne pourront régner dans le monde tant qu'y subsisteront de flagrantes inégalités. C'est avec plaisir que je voudrais remercier M. Gamani Corea, secrétaire général de la CNUCED, pour sa déclaration d'une haute valeur, pour l'exposé complet qu'il a fait des questions complexes qui se posent à la Conférence, et aussi pour avoir souligné le rôle capital de la CNUCED dans la solution de ces questions.

Les questions économiques internationales, notamment les problèmes auxquels doivent faire face les pays en développement, sont depuis longtemps une source de vive inquiétude et de profonde préoccupation pour la communauté internationale. C'est la preuve manifeste qu'il s'agit de questions cruciales, vitales non seulement pour les relations économiques mais pour les relations internationales et la paix du monde en général. Les nombreuses conférences internationales qui ont fait suite à la sixième session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies en portent témoignage. Je souhaiterais aussi souligner l'importante contribution apportée par la cinquième Conférence des chefs d'Etat ou de gouvernement des pays non alignés, tenue à Colombo, et la grande importance que la future Conférence des chefs d'Etat ou de gouvernement des pays non alignés aura à cet égard.

Aujourd'hui plus que jamais, le monde doit admettre la nécessité d'une plus grande démocratisation des relations internationales. Un des aspects les plus vitaux de ce processus est la restructuration effective des relations économiques conformément aux exigences de l'instauration du nouvel ordre économique international. Celle-ci ne peut provenir que du sentiment que seuls des efforts concertés et des négociations constructives permettront de trouver des solutions globales et durables, conformes aux intérêts de la communauté internationale tout entière ce qui, à son tour, exige que tous les pays participent pleinement, véritablement et sur un pied d'égalité à la prise des décisions intenationales.

La délégation yougoslave est fermement persuadée que le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations constitue un programme constructif de réforme du système économique international, conçu pour amener la communauté internationale à surmonter les graves problèmes dont souffre le monde aujourd'hui. Le Programme d'Arusha, tout en tenant pleinement compte des réalités complexes et des relations d'interdépendance de l'économie mondiale, contribuera à la création des conditions nécessaires pour le développement durable, harmonieux et dynamique de l'économie mondiale tout entière et pour l'accélération du développement économique des pays en développement. Ces conditions comprennent en premier lieu une transformation bien conçue et radicale de la structure mondiale de la production, du commerce et de la consommation, ainsi que l'abolition des autres déséquilibres structurels et l'instauration d'une nouvelle division internationale du travail, plus rationnelle du point de vue économique et plus équitable. L'instauration du nouvel ordre économique international et sa réalisation universelle et cohérente exigent la participation et la coopération entières de tous les pays, quel que soit leur système économique et social. Tout retard dans la mise en œuvre des réformes prévues dans le Programme d'Arusha ne pourra qu'aggraver la situation des pays en développement dans l'économie mondiale et élargir davantage le fossé qui les sépare des pays développés. A propos du Programme d'Arusha, c'est avec plaisir que je rends hommage à M. W. K. Chagula, ambassadeur de la République-Unie de Tanzanie, pour la conviction et la lucidité avec lesquelles il a exprimé le message et l'esprit de la Réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept qui s'est tenue à Arusha.

La cinquième session de la Conférence se tient dans une conjoncture économique et politique internationale hautement complexe. Nous sommes témoins du fait que la paix dans le monde est indivisible. Il apparaît aussi de plus en plus clairement que l'absence de progrès véritable dans la solution des questions économiques internationales est une source de dangereuses tensions sociales et politiques, aux niveaux national et international et une grave menace pour la paix et la sécurité du monde.

De par sa nature intrinsèque, le système économique international n'a cessé d'aggraver les inégalités et les déséquilibres de la structure de l'économie mondiale tout entière. Les principes peu réalistes qui lui servaient de base ont amené son effondrement et, par voie de conséquence, il a cessé de servir même les intérêts des pays développés, comme le prouvent clairement leurs faibles taux de croissance actuels, leur récession prolongée et leur inflation, leur instabilité monétaire et leur chômage non moins persistants. La majorité des pays les plus dévelop-

pés ont vainement essayé depuis lors de trouver les voies de la reprise et de la stabilité économiques dans des cercles étroits, en recourant notamment à des mesures protectionnistes et à divers mécanismes de sauvegarde. Il est devenu évident, cependant, que ces mesures à court terme n'ont pas donné les résultats escomptés mais ont retardé les bonnes solutions, qui passent obligatoirement par des mesures d'ajustement appropriées dans le cadre d'une restructuration radicale de l'économie mondiale dans l'esprit du nouvel ordre économique international. La seule issue est la participation pleine et effective de tous les pays aux relations d'interdépendance dans l'économie mondiale. Il est d'autant plus déplorable que les mesures protectionnistes et les politiques analogues persistent, au mépris de la véritable nature du problème et — ce qui nous préoccupe tout particulièrement — imposent un fardeau supplémentaire aux pays en développement en les forçant à subir le contrecoup du rétrécissement des marchés des pays développés et à affronter d'autres difficultés dans la mise en œuvre de leurs politiques de développement.

Permettez-moi simplement de rappeler que les restrictions à l'importation imposées par les pays développés depuis 1974 ont provoqué de graves perturbations dans le commerce international et que ce sont les exportations des pays en développement qui ont été le plus sévèrement touchées. Dans leurs efforts pour maintenir, dans ces conditions, un taux de croissance raisonnablement satisfaisant, ces pays n'ont pu éviter ni la croissance en spirale du déficit de leur commerce et de leur balance des paiements, ni l'accroissement du volume de leurs dettes.

Tout cela montre combien il est urgent que la communauté internationale s'engage dans la restructuration radicale de l'économie mondiale, afin de rendre possible son développement dynamique et équilibré et garantir le développement plus rapide des pays en développement, dans le cadre d'une coopération internationale équitable.

Ma délégation attache une grande importance à toutes les questions inscrites à l'ordre du jour de cette Conférence et s'attend que celle-ci aboutisse à des décisions concrètes et adopte de nouveaux programmes d'action.

Dans l'examen des politiques commerciales, nous sommes inquiets de voir que les pays développés, au lieu de procéder aux ajustements industriels nécessaires, recourent de plus en plus à des mesures protectionnistes, en particulier dans les secteurs où les avantages comparatifs favorisent les pays en développement.

L'application des clauses dites de sauvegarde à certains pays seulement et, d'une manière générale, aux pays en développement, constitue un obstacle sérieux à l'intégration des pays en développement dans le commerce mondial et à l'acceptation des règles qui le régissent. Il existe une contradiction entre les pratiques réelles des pays développés et les principes énoncés dans la Déclaration de Tokyo concernant le traitement plus favorable et préférentiel des pays en développement dans le commerce international. Il est manifestement impossible d'établir une coopération plus durable et harmonieuse entre les pays industrialisés et les pays en développement sur une telle base.

Si l'on analyse le vaste ensemble des problèmes que pose le commerce international et si l'on tient compte des résultats de la phase finale des négociations de Tokyo, la tendance à limiter l'applicabilité des règles apparaît évidente. En outre, des tentatives sont faites pour classer les pays par catégories nouvelles, ce qui est tout aussi inacceptable compte tenu des principes fondamentaux de la coopération économique internationale. Cette tendance s'est manifestée dans les discussions sur la prolongation de la validité du SGP comme dans les discussions sur l'application de nouvelles règles de conduite dans le domaine des obstacles non tarifaires. Le code de conduite, qui est en instance d'adoption, ne peut à notre avis servir de base à de nouvelles formes de coopération entre pays ayant des niveaux de développement économique différents que si l'on applique le principe du traitement plus favorable des pays en développement — ce qui n'est pas encore le cas.

Pour ce qui est des produits de base, ma délégation estime qu'aucun effort ne devrait être épargné pour rendre le Fonds commun opérationnel dès que possible et pour accélérer les négociations sur certains produits de base, car ce serait le meilleur point de départ pour une restructuration du marché mondial des produits de base. Il convient de signaler que cette Conférence doit en principe adopter toutes les mesures nécessaires à la pleine mise en œuvre du programme intégré pour les produits de base, en ce qui concerne le financement compensatoire, la transformation des produits primaires, la commercialisation et la distribution.

La promotion du commerce des articles manufacturés et semi-manufacturés provenant des pays en développement nécessite non seulement un accroissement des capacités d'exportation industrielle de ces pays, mais aussi des réformes de structures complémentaires dans les secteurs de la production des pays développés à économie de marché. Ces mesures devraient être suivies de l'abolition effective du protectionnisme et de tous les obstacles tarifaires et non tarifaires à l'accroissement des exportations des pays en développement.

Le SGP devrait être fondamentalement amélioré, étendu à tous les produits agricoles, appliqué de façon continue à tous les pays en développement du Groupe des Soixante-Dix-Sept sans aucune distinction ou restriction et libéré des mesures combinées de protection anticipée et subséquente.

La promotion du commerce et du développement à l'échelle mondiale exige une réforme radicale du système monétaire international afin qu'il puisse servir plus efficacement le développement économique des pays en développement.

L'accord conclu à la Jamaïque au début de 1976 et les amendements apportés aux Statuts du FMI ont atténué certains aspects négatifs du système monétaire international. Cependant, l'étendue et la portée de ces modifications n'ont pas été suffisantes pour réformer profondément le fonctionnement du système monétaire international.

Faire des DTS l'élément central du système monétaire international, les lier au financement du développement et assurer la participation équitable de tous les pays à la prise des décisions au sein des institutions internationales de financement tels sont quelques-uns des éléments clefs des réformes nécessaires des relations monétaires internationales.

L'adaptation des structures de l'économie mondiale, qui non seulement permettrait le développement plus rapide des pays en développement mais contribuerait aussi à la stabilisation de l'économie mondiale dans son ensemble, ne peut être menée efficacement à bien sans un transfert massif de ressources des pays développés aux pays en développement. Contrairement aux objectifs fixés sur le plan international, l'APD accordée aux pays en développement en 1975-1979 a diminué en valeur réelle. Nous considérons par conséquent qu'il est indispensable d'adopter un programme de mesures d'urgence afin d'accroître considérablement le transfert de ressources réelles aux pays en développement et aussi accroître sensiblement les ressources des institutions financières internationales.

Mon gouvernement a toujours accordé la plus grande attention aux problèmes des pays les moins avancés, des pays sans littoral et des pays en développement insulaires ainsi qu'à ceux des pays le plus gravement touchés par la crise économique actuelle. Malgré les mesures spéciales prises en faveur de ces pays, leur situation a continué à se détériorer, dans une mesure alarmante. Leurs problèmes sont une source de graves préoccupations, non seulement pour des raisons humanitaires mais aussi parce qu'il est devenu inacceptable que ces pays se trouvent dans une telle situation, du point de vue du développement harmonieux de l'économie mondiale et de celui de la coopération économique internationale en général. C'est pourquoi il est impératif que cette Conférence accepte le Programme d'Arusha en faveur de ces pays comme un engagement de la communauté internationale.

Ma délégation voudrait aussi souligner la nécessité d'une mise à jour des principes et règlements qui régissent la coopération économique internationale, étant donné qu'ils sont dépassés par les événements et ne répondent plus aux besoins ni des pays développés ni des pays en développement. Nous ne devons pas pour autant détourner notre attention des négociations qui sont en cours sur des mesures et des actions concrètes pour la mise en œuvre du nouvel ordre économique international.

Depuis la quatrième session de la Conférence, d'intenses négociations se sont poursuivies sur toutes les grandes questions de la coopération internationale pour le développement économique. Malheureusement, elles n'ont abouti à aucun résultat concret. Le moment est venu de faire prendre à ces négociations un tournant décisif. Formons le vœu que l'accord sur les éléments de base du Fonds soit le premier pas dans cette direction. Je voudrais ici reconfirmer le soutien financier d'un montant de 30 millions de dollars que la Yougoslavie, en tant que pays en développement, a annoncé à la quatrième session. Sur ce montant, une part sera affectée au deuxième guichet.

Au cœur des problèmes des relations économiques internationales et de l'économie mondiale se trouve, à notre avis, la nécessité de réduire l'écart entre les pays développés et les pays en développement. Ce n'est possible que par la réalisation du nouvel ordre économique international, qui devrait être le principal objectif de la Stratégie internationale du développement pour la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement. Nous attendons de la cinquième session de la Conférence qu'elle apporte une contribution essentielle à la préparation de la nouvelle Stratégie et, par suite, à celle de la session extraordinaire de l'Assemblée générale de 1980. Dans ces conditions, il est d'importance cruciale pour nous de parvenir à des accords concrets sur tous les points inscrits à l'ordre du jour de la présente session. Ce qui est en jeu, c'est la portée lointaine de la cinquième session de la Conférence et notre responsabilité historique en tant que participants à cette Conférence.

Il n'est plus besoin de démontrer que nous subirons les conséquences des problèmes dont souffre l'économie mondiale: elles sont sur nous. Il ne faut rien de moins que les efforts déterminés et concertés de tous les pays pour nous aider à aller vers de meilleurs lendemains. Les objectifs de cette Conférence ne sont ni trop ambitieux ni trop prétentieux; ils sont le reflet fidèle de l'ampleur des problèmes et du défi qu'ils représentent.

Déclaration faite à la 151e séance plénière, le 9 mai 1979, par M. Kiakwama Kia Kiziki, commissaire d'Etat à l'économie nationale, industrie et commerce du Zaïre

Au nom du Président et du Conseil exécutif de la République du Zaïre ainsi qu'en mon nom personnel, je voudrais exprimer au Président de la République des Philippines et à Mme Romualdez Marcos et, à travers eux, au Gouvernement et au peuple des Philippines notre très sincère gratitude non seulement pour l'accueil chaleureux — digne des meilleures traditions de l'hospitalité orientale — qui nous a été réservé, mais aussi pour toutes les prévenances et toutes les attentions dont nous avons été entourés dès notre arrivée à Manille.

La délégation du Zaïre se joint aux autres délégations pour remercier tout particulièrement Mme Marcos de sa contribution spéciale qui vise à placer l'Homme au centre des préoccupations de cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement.

Nous nous réjouissons de l'élection du général Carlos Romulo — ministre des affaires étrangères des Philippines — à la présidence de la présente session de la Conférence et nous avons la ferme conviction qu'avec le concours de sa vaste expérience et celui des autres membres du Bureau, nos travaux seront couronnés d'un succès à la mesure de l'attente de plus de deux milliards d'êtres humains qui ont les yeux particulièrement fixés sur la Conférence de Manille.

Le travail qu'accomplit M. Gamani Corea à la tête de la CNUCED mérite toute notre estime, et nous tenons à lui rendre l'hommage qui lui est dû, en même temps que nous lui renouvelons tout notre soutien.

Aux yeux de la délégation du Zaïre, la cinquième session de la Conférence est une échéance importante à plus d'un

titre: d'abord parce qu'elle se tient à un moment particulièrement opportun de l'évolution des relations économiques internationales, et ensuite parce qu'elle nous permet de jeter un regard critique sur le passé afin de mieux préparer l'avenir.

En 1980, l'ONU abordera de front les problèmes du développement pour d'une part faire le point de l'évolution du dialogue Nord-Sud et d'autre part jeter les bases d'une nouvelle décennie du développement. En ce moment même, se poursuivent à Bruxelles les négociations pour le renouvellement de la Convention de Lomé. Autant d'éléments qui poussent à la réflexion et appellent de la part des uns et des autres des positions courageuses, sinon audacieuses, qui conditionnent l'avenir.

Voilà pourquoi il nous paraît essentiel de faire le point de la réalisation des éléments fondamentaux du nouvel ordre économique international de manière à peser et à agir sur l'événement plutôt que de le subir comme cela a été le cas depuis la fin de la dernière guerre mondiale et la création de la plupart des institutions internationales qui gèrent l'ordre économique international actuel.

Il est établi que les pays en développement en général et les pays africains en particulier se trouvent aujourd'hui dans une situation beaucoup plus dramatique que les autres régions du monde du fait de l'échec des stratégies de développement de ces vingt dernières années, échec que soulignent les crises actuelles, qui n'épargnent même plus les pays industrialisés eux-mêmes.

Dans cet environnement, qui ne garantit plus ni l'épanouissement harmonieux ni la participation créatrice de l'homme, nous souhaitons substituer au schéma traditionnel de la division internationale du travail le concept du développement de l'autonomie créatrice des peuples dans un échange international structuré et cohérent. Voilà la philosophie qui sous-tend le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective.

Dans leur ensemble, les questions contenues dans ce programme touchent à l'essentiel des relations économiques internationales dans le cadre des changements à apporter à l'ancien ordre caractérisé par une division du monde en pays nantis et en pays pauvres. C'est le cas notamment du programme intégré pour les produits de base, du code de conduite pour le transfert de technologie, des négociations commerciales multilatérales, du code de conduite des conférences maritimes, des transports de transit entre pays côtiers et pays sans littoral, des pays semi-enclavés, des pays les moins avancés ainsi que des questions monétaires et financières internationales en tant que facteurs de développement.

C'est la raison pour laquelle le Zaïre apporte sa caution au Programme d'Arusha pour l'autonomie collective, pour une nouvelle conception plus opérationnelle de l'interdépendance des Etats.

En sus de cette adhésion au Programme d'Arusha, nous voudrions nous attarder quelque peu sur les nouveaux développements intervenus depuis la Réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept dans diverses négociations entre les pays industrialisés et les pays en développement.

1. *Programme intégré pour les produits de base*

En examinant l'état des négociations relatives aux 18 produits de la liste indicative établie par la Conférence, nous constatons que les discussions s'enlisent dans une léthargie verbale sans issue. Les exigences techniques au niveau des études empêchent de déboucher rapidement sur la conclusion des accords de produit. C'est le cas notamment du cuivre, dont les recettes d'exportation constituent à elles seules pour le Zaïre 75 % des ressources en devises.

Tout en reconnaissant les progrès limités réalisés pour le Fonds commun et le caoutchouc naturel, notre souhait est de voir les négociations en cours aboutir rapidement aux accords sur les produits dont dépend la survie des deux tiers de l'humanité.

Nous invitons la cinquième session de la Conférence à se pencher d'une façon particulière sur les problèmes de la stabilisation des prix, des facilités compensatoires pour les pertes dues aux fluctuations des recettes d'exportation, de la commercialisation, de la distribution et du transport des produits de base dans l'esprit des recommandations du Programme d'Arusha.

Enfin, nous sommes persuadés que la viabilité du Fonds commun suppose l'universalité de la participation de tous les Etats à sa composition et leur adhésion totale à des arrangements susceptibles de rendre le deuxième guichet opérationnel.

2. *Code de conduite pour le transfert de la technologie*

Les dernières négociations de Genève sur l'adoption d'un code de conduite pour le transfert de technologie ont débouché sur un échec.

Aux obstacles à un code de conduite aux dispositions universellement applicables et juridiquement obligatoires est venue s'ajouter chez les pays développés une tendance regrettable à se servir de la technologie comme d'une arme de représailles contre les pays en développement dans leurs légitimes revendications.

Un parallèle de mauvais goût est établi entre la détention et le contrôle par les pays en développement de leurs ressources naturelles et la maîtrise de la technologie avancée par les pays développés.

Ces tendances ne peuvent être que préjudiciables aux efforts des pays en développement dans leur processus d'industrialisation visant à réduire le fossé entre les pays développés et les pays en développement. C'est ainsi que nous invitons les pays développés à assouplir leurs positions de façon que les négociations sur le code de conduite pour le transfert de la technologie puissent aboutir dans un délai raisonnable et ce, dans l'intérêt des uns et des autres.

Au vu de ce qui précède, il devient impérieux de trouver des moyens pour accroître les ressources destinées à financer la recherche-développement afin d'augmenter les capacités technologiques des pays en développement.

3. *Négociations commerciales multilatérales*

Dans la Déclaration de Tokyo, les ministres avaient décidé de réserver un traitement spécial et plus favorable aux pays en développement dans les négociations com-

merciales multilatérales. L'objectif global des négociations commerciales multilatérales appelées Tokyo Round étaient, comme il est souligné dans le rapport du Secrétaire général du GATT:

a) De réaliser l'expansion et une libéralisation de plus en plus large du commerce mondial, notamment par la suppression progressive des obstacles au commerce;

b) De respecter dans le commerce international les principes de l'avantage mutuel, de l'engagement mutuel et de la réciprocité globale (mais il avait été décidé sur ce dernier point qu'on n'attendrait pas des pays en développement qu'ils apportent en retour des contributions incompatibles avec les besoins de leur développement, de leurs finances et de leur commerce);

c) De réduire ou d'éliminer les droits de douane, les obstacles non tarifaires et les autres mesures qui freinent ou qui faussent les courants d'échanges internationaux tant des produits industriels que des produits agricoles, y compris les produits tropicaux et les matières premières.

Il faut déplorer une fois de plus que les négociations commerciales multilatérales n'aient pas répondu à l'attente des pays en développement. La preuve en est que la quasi-totalité des pays en développement n'ont pas paraphé le procès-verbal des dernières négociations. Le manque de volonté politique, allié à la multiplication des mesures protectionnistes auxquelles se heurtent les exportations des pays en développement, a été à la base de cet échec. Il reste donc de nombreux problèmes en suspens pour lesquels nous demandons au GATT d'accélérer la reprise des négociations avec la pleine et effective participation des pays en développement dans les codes qui les intéressent plus particulièrement.

Au surplus, constatant que toutes les décisions issues des négociations dans le cadre de la CNUCED ne rencontrent pas nécessairement un soutien favorable dans les délibérations du GATT, nous souhaitons l'instauration d'un mécanisme institutionnel dans le but de concilier, d'harmoniser et de coordonner les décisions et les recommandations prises séparément par les deux organismes dans le domaine du commerce.

4. *Code de conduite des conférences maritimes*

Nous nous félicitons des progrès réalisés dans l'élaboration et l'adoption du Code de conduite des conférences maritimes. Mais pour bénéficier des fruits de cet effort international, nous invitons tous les pays qui ne l'ont pas encore fait à ratifier ce code dans les délais les plus rapprochés.

Il est par ailleurs souhaitable que, dans les limites de leurs capacités, une part équitable de ce secteur soit réservée aux pays en développement victimes de hausses injustifiées des taux de fret et de surtaxes excessives.

5. *Transport de transit entre pays côtiers et pays sans littoral et semi-enclavés*

Au titre des questions relatives à l'accès à la mer des pays sans littoral ou semi-enclavés, la délégation du Zaïre souligne la nécessité d'une étroite coopération entre pays côtiers et pays sans littoral ou semi-enclavés.

Cette coopération doit porter sur tous les domaines d'intérêt commun, notamment sur les facilités de transit et le financement commun des infrastructures appropriées.

La notion de pays sans littoral que l'on retrouve dans tous les documents de la CNUCED nous paraît par trop restrictive et ne permet pas de couvrir les problèmes des pays qui, sans être entièrement enclavés, sont cependant géographiquement défavorisés. Ces pays sont confrontés aux mêmes problèmes que les pays sans littoral: c'est le cas du Zaïre.

La quatrième réunion de la Conférence des ministres de la CEA a adopté, lors de sa 189e séance, tenue à Kinshasa le 26 février 1977, la résolution 293 (XIII) sur les pays semi-enclavés, libellée comme suit: «La Conférence des ministres... recommande que les pays côtiers facilitent le transit des importations destinées aux pays sans littoral et aux pays semi-enclavés et des exportations en provenance de ces pays, prie le Secrétaire exécutif d'entreprendre des études appropriées sur les problèmes particuliers auxquels se heurtent les pays africains semi-enclavés, préconisant des mesures pratiques pour leur désenclavement, et de faire rapport à ce sujet au Comité exécutif...»

Nous souhaiterions que notre Conférence associe dans les mesures préconisées en faveur des pays sans littoral les pays semi-enclavés et géographiquement défavorisés.

6. *Pays les moins avancés*

Le Zaïre apporte son appui sans réserve au nouveau programme en faveur des pays en développement les moins avancés pour les années 80.

Nous estimons en effet que ce qui a été fait jusqu'à présent pour ces pays ne répond pas aux engagements pris par la Communauté internationale en leur faveur, et qu'il conviendrait d'accroître les ressources susceptibles de stimuler leurs économies.

Nous sommes convaincus que chacun de ces pays est animé de la volonté de mettre en place la planification d'un programme beaucoup plus large, avec le soutien total d'institutions d'aide bilatérales et multilatérales, qui tiendrait compte de leurs objectifs prioritaires.

7. *Problèmes monétaires et financiers*

Pour la délégation du Zaïre, la réforme du système monétaire international doit être liée au financement du développement des pays du tiers monde.

Le nouvel ordre monétaire international, tout en favorisant le commerce des pays en développement, devrait permettre le transfert réel des ressources vers ces derniers tant sur le plan bilatéral que sur le plan multilatéral en accroissant l'aide publique et privée.

A ce jour, très peu de progrès ont été réalisés dans ce domaine. Nous assistons au niveau de certaines régions du globe à des réaménagements des structures monétaires dont nous continuons à croire qu'ils ne porteront pas préjudice aux pays en développement et qu'ils ne freineront pas les efforts que déploient les pays en développement en vue de l'aboutissement du nouvel ordre monétaire international.

En ce qui concerne l'endettement des pays en développement, le Zaïre est favorable à la création, dans le cadre de la CNUCED, en coopération avec d'autres organisations internationales intéressées, d'un mécanisme appro-

prié qui, dans l'aménagement des opérations futures de la dette des pays en développement, tiendra compte des besoins en investissements de ces pays.

Quant au volet relatif à la remise des dettes au titre de l'APD, la délégation du Zaïre estime qu'il est hautement souhaitable pour les pays développés qui ont déjà procédé à cette remise d'en étendre le bénéfice à tous les pays en développement sans discrimination.

Nous sommes persuadés que ceux des pays qui ne l'auraient pas encore fait ne tarderont pas à souscrire à cette mesure de remise.

8. *Coopération économique entre pays en développement*

Le Zaïre à l'instar d'autres membres du Groupe des Soixante-Dix-Sept, soutient la promotion de la coopération économique entre pays en développement conformément à la Déclaration de Colombo. Dans ce contexte, nous demandons au GATT, en collaboration avec la CNUCED, d'assurer la plus large adhésion possible au protocole des négociations commerciales multilatérales entre pays en développement sous les auspices du GATT.

Pour leur part, traduisant leur volonté de contribuer aux échanges entre pays en développement, le Zaïre et ses voisins ont procédé à la création du plan sous-régional de la Communauté économique des pays des grands lacs et de la Chambre de compensation au niveau des banques centrales des pays de l'Afrique centrale. Nous attendons de la communauté internationale qu'elle apporte aux pays de l'Afrique centrale son soutien matériel et financier pour la réalisation des objectifs d'intégration économique poursuivis dans la région.

Une certaine opinion voudrait accréditer l'idée que la Conférence de Manille ne devrait pas prendre de décisions précises ni d'engagements définitifs sur les différentes questions inscrites à l'ordre du jour, mais devrait se contenter de clarifier ou de redéfinir les grandes options en matière de commerce international et de développement pour permettre ensuite aux institutions spécialisées, secteur par secteur, d'approfondir ultérieurement des aspects spécifiques des questions soulevées au cours de la présente session.

Cette manière de voir ne peut intéresser que ceux qui ont le temps de s'accorder des délais supplémentaires de réflexion. Mais certes pas ceux pour lesquels les impératifs et les contraintes du développement exigent des solutions immédiates.

Pour les pays en développement, Manille ne devrait pas être un moment de réflexion parmi tant d'autres, mais une échéance primordiale au cours de laquelle nous attendons des réponses précises et des engagements sans équivoque.

Déclaration faite à la 162e séance plénière, le 16 mai 1979, par M. R. Chisupa, député, ministre du commerce et de l'industrie de la Zambie

J'aimerais exprimer, au nom de ma délégation, notre profonde reconnaissance envers le président Marcos, Mme Imelda Marcos, le Gouvernement et le peuple des Philippines pour leur chaleureuse hospitalité et les excellentes dispositions qu'ils ont prises afin de nous accueillir dans les meilleures conditions possibles.

Permettez-moi, monsieur le Président, de vous féliciter de votre élection méritée et unanime à la présidence de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Permettez-moi également de féliciter et de remercier le Secrétaire général de la CNUCED ainsi que ses collaborateurs dévoués de l'excellente documentation fournie pour la Conférence.

Cette Conférence a lieu à un moment critique de l'histoire de l'humanité; un moment où l'homme s'est enfin rendu compte que, pour citer le poète métaphysicien John Donne, «aucun homme n'est une île» et que la souffrance d'un homme diminue la joie d'un autre. Et même, comme l'a dit feu le président Kennedy, «si le petit nombre des riches ne vient pas en aide à la multitude des pauvres», il n'y a pas d'avenir possible pour l'humanité.

J'insiste sur cette interdépendance des hommes pour souligner que nous tous, que nous venions de pays riches ou de pays pauvres, nous dépendons les uns des autres pour un avenir meilleur; que notre tâche finale en tant qu'habitants de ce globe n'est pas d'abaisser un peu ni même beaucoup les barrières et les obstacles tarifaires qui se dressent entre nous, mais d'éliminer toutes ces barrières qui ne font que renforcer la pression de la pauvreté sur l'humanité tout entière. Si nous sommes réunis ici, ce n'est pas pour troquer des concessions entre nous, mais pour façonner un monde meilleur pour toute l'humanité.

Pour nous, Zambiens, la présente Conférence mondiale sur la pauvreté est une source d'inspiration, car le fait même qu'elle ait lieu prouve que l'homme a pris conscience de la seule solution qui s'offre à lui, celle de la prospérité pour tous. Nous autres Zambiens attachons beaucoup de prix aux mesures concrètes que prennent dans ce sens les pays qui disposent des moyens financiers, des connaissances technologiques et d'autres atouts. Nous les en remercions.

Mais le temps n'est ni du côté des riches, ni de celui des pauvres. Dans un monde qui est de plus en plus limité, la destinée de cette terre n'a en effet jamais autant dépendu de l'éradication de la pauvreté qu'aujourd'hui.

Nations riches et pauvres viennent à cette Conférence avec leurs forces et leurs faiblesses, forces et faiblesses qui entrent en conflit pour faire ou défaire l'avenir de l'humanité. Nous formons le vœu que, dans les négociations qui sont maintenant entamées, l'objectif d'un monde meilleur pour nous tous ne soit pas perdu de vue. Il faut aider le monde en développement, c'est-à-dire le monde pauvre, à devenir un partenaire commercial autonome et fiable, car l'histoire montre que plus les partenaires commerciaux sont forts, plus le commerce s'étend.

Permettez-moi maintenant de dire un mot au sujet du Programme d'Arusha pour l'autonomie collective. Ce

document ne consiste pas à dire, comme Oliver Twist, «s'il vous plaît Monsieur, donnez m'en encore un peu»: il prescrit ce qu'il faut faire pour aboutir à la prospérité d'un monde dont les parties sont interdépendantes. Dans ce document, les nations pauvres ne demandent pas qu'on leur donne; elles demandent aux riches d'être mises en mesure de s'aider elles-mêmes et de devenir ainsi de meilleurs partenaires commerciaux. Il s'agit essentiellement d'un programme destiné à assurer à l'humanité une vie plus pleine grâce à l'autonomie et à la coopération de tous les hommes. Nous demandons instamment aux pays riches et développés de considérer ce document non pas comme la commande que ferait un enfant au Père Noël, mais comme une invitation que nous leur adressons pour qu'ils nous aident à forger la hache avec laquelle nous abattrons nous-mêmes la jungle de la pauvreté.

J'ai déjà parlé de la reconnaissance de mon pays pour l'aide, sous toutes ses formes, que les pays développés nous ont apportée. J'ai déjà laissé entendre qu'eux aussi ne disposaient que de moyens limités pour satisfaire aux besoins de leurs peuples. Mais tous ensemble, bien que pleinement conscients de nos limitations actuelles, n'hésitons pas à nous fixer les buts vers lesquels nous devons tendre. Pour le meilleur ou pour le pire, nous sommes tous engagés dans cette bataille contre la pauvreté. Il en va de la pauvreté comme de la variole. Tant qu'elle ne sera pas éliminée de la surface du globe, aucun pays n'en sera à l'abri. Souvenons-nous et tenons compte des sages paroles que notre hôte, le président Ferdinand Marcos, a prononcées dans son discours d'ouverture. La présente Conférence ne devrait pas non plus être une confrontation entre riches et pauvres. Elle devrait servir de monument à un peuple uni par le même destin, qui est de faire que ce monde soit meilleur pour tous. Ce destin ne sera finalement scellé et consommé que par l'instauration d'un commerce juste et d'une industrie juste entre tous les peuples.

La Déclaration d'Arusha fait un éloquent plaidoyer en faveur du lancement immédiat d'une action à court terme, dans le cadre du plan à plus longue échéance, qu'il faudrait traiter dès maintenant comme une question d'urgence afin de porter secours aux économies les plus pauvres. Elle demande la mise en œuvre du Programme d'action en vue de l'instauration d'un nouvel ordre économique international, y compris l'élimination du protectionnisme, la stabilisation des prix des produits de base, la création d'un fonds commun et la restructuration du système monétaire international.

Dans ce nouvel ordre économique international, les producteurs de produits primaires devraient participer à la détermination des prix. La pratique actuelle selon laquelle les prix des produits de base sont fixés uniquement par les consommateurs des pays développés est non seulement irréaliste mais inacceptable. Les négociations de la cinquième session de la Conférence devraient tendre vers une modification de ce système tout à fait injuste, qui a laissé les producteurs sombrer dans le désespoir et l'impuissance.

Il est extrêmement important que les prix des produits de base soient stabilisés, car les fluctuations de ces prix entravent une planification adéquate de l'économie de ceux d'entre nous qui vendent ces produits. Elles obligent également beaucoup d'entre nous à contracter des emprunts onéreux pour maintenir la production de ce qui constitue l'essentiel de notre économie, c'est-à-dire les produits de base, quelle que soit la façon dont on les définit. Je viens d'un pays où cette observation est une vérité flagrante. L'économie de mon pays a connu de graves perturbations en raison de la faiblesse des cours du cuivre ces quatre dernières années. Je saisis donc cette occasion pour remercier tous les pays qui nous sont venus en aide pendant cette période très éprouvante.

Pour instaurer un nouvel ordre économique international, il faut que le commerce mondial soit plus libéral. Les pays en développement devraient accéder plus facilement aux marchés des pays développés pour exporter leurs produits de base, leurs articles manufacturés et semi-finis. De même, il est important que les pays développés sans exception réduisent ou suppriment leurs obstacles tarifaires et non tarifaires et autres pratiques restrictives.

Ces changements peuvent être lourds de conséquences mais ils sont absolument indispensables au bien futur du commerce international. C'est l'absence de tout effort véritable pour atteindre ces objectifs dans le passé qui nous a légué aujourd'hui la polarisation tragique entre les nantis et les déshérités. Les nantis doivent se rendre parfaitement compte qu'en réalité ils ne peuvent continuer à prospérer indéfiniment alors que les déshérités continueront à s'appauvrir. Il se peut qu'aujourd'hui la technologie soit l'apanage des nantis. Mais, de même qu'elle a fait son chemin de l'Europe vers l'Amérique, cette technologie deviendra un jour le patrimoine commun de l'humanité. Il y aura proportionnellement davantage de découvertes de matières premières classiques et nouvelles dans le monde des déshérités que dans celui des nantis.

Ces réalités — celle de la supériorité technologique et financière du monde développé, celle de la mobilité finale de la technologie, et celle d'un monde en développement qui deviendra un fournisseur de matières premières de plus en plus important — devraient appeler l'unité d'action plutôt que de la confrontation.

Ensemble — le monde développé et le monde en développement —, nous portons la lourde responsabilité de notre entreprise commune vers la prospérité. Nous ne pouvons réaliser tout le programme en une seule fois. Mais nous pouvons commencer dès maintenant, car les grands succès ne viennent que des débuts modestes. Dès le 8 juillet 1965, par exemple, l'Organisation des Nations Unies a adopté la Convention relative au commerce de transit des Etats sans littoral. Il est très préoccupant de voir qu'à ce jour les Etats côtiers qui l'ont signée ne sont guère nombreux. Nous espérons donc sincèrement, en recommandant à la présente Conférence la Déclaration d'Arusha, que son acceptation sera suivie d'une action immédiate. Je voudrais dire combien mon pays est fier de recommander le Programme d'Arusha comme base de négociations en vue d'améliorer la vie de l'humanité.

Enfin, je tiens à apporter mon appui à la demande faite par le Président du Conseil des Nations Unies pour la Namibie selon laquelle ce conseil devrait se voir accorder le statut de membre à part entière de la CNUCED. Le pillage économique de la Namibie par l'administration minoritaire raciste de l'Afrique du Sud, si éloquemment exposé à la présente Conférence par l'éminent représentant, est hélas une triste réalité. Le Conseil, qui est le seul administrateur légitime de la Namibie, a le droit

d'être entendu à cette tribune économique suprême de l'ONU.

La Zambie attache une grande importance à la dignité de l'homme et, dans la poursuite de cet objectif, elle ne transigera pas vis-à-vis des régimes racistes et minoritaires de Namibie, du Zimbabwe et d'Afrique du Sud. Nous demandons instamment à la communauté internationale d'éliminer de la face du monde tous les vestiges du colonialisme, de l'impérialisme et du racisme.

Déclarations faites dans l'exercice du droit de réponse

Déclaration faite à la 149e séance plénière, le 9 mai 1979, par le représentant de l'Egypte, dans l'exercice du droit de réponse[1]

La délégation égyptienne, se référant à l'attaque lancée contre la politique égyptienne dans la déclaration du représentant d'une nation sœur, la République arabe syrienne, tient à exprimer son extrême consternation, et même à élever une protestation, devant une telle attaque.

La délégation égyptienne ne s'attendait pas qu'un frère arabe utilisât cette tribune pour traiter des différends arabes. Du point de vue de la procédure, il est préférable de les examiner dans un contexte arabe. Pour ce qui est du fond, les accusations portées contre l'Egypte ne peuvent que susciter surprise et étonnement parmi les participants à la Conférence. Ils savent tous, en effet, le rôle que l'Egypte a joué dans le soutien des causes arabes, qu'elle a défendues de toutes ses forces au prix d'énormes sacrifices. Ils sont également conscients du rôle historique du Président égyptien dans le processus destiné à ramener une paix générale, durable et juste au Moyen-Orient.

Je tiens à déclarer que mon cœur d'Arabe est plein d'amertume quand j'entends un frère arabe lancer des accusations contre l'Egypte, pays qui est l'âme et le cœur de la nation arabe. C'est en effet l'Egypte qui a supporté et qui continue de supporter les plus lourdes conséquences de son énorme sacrifice, et elle continue de s'en tenir à ses principes en restant au service des causes arabes, quelles que soient les accusations portées contre elle.

En tant que représentant du Gouvernement et du courageux peuple de l'Egypte je me sens obligé de lancer un appel à mes frères pour qu'ils cessent leurs attaques contre nous à cette conférence ou dans toute autre instance internationale.

Ce qui est le plus douloureux pour le peuple et le Gouvernement égyptiens, c'est qu'ils ne trouvent aucune justification ni explication à cette attaque. Pour eux, cela revient à méconnaître les sacrifices que le peuple égyptien a faits et continue de faire et à ignorer délibérément le rôle de l'Egypte qui défend la totalité des droits des Arabes dans sa poursuite d'une paix juste et durable au Moyen-Orient, fondée sur le retrait de tous les territoires arabes occupés, la restitution de tous les droits légitimes du peuple palestinien, y compris son droit à l'autodétermination et à la création d'un Etat indépendant sur sa propre terre.

J'exhorte mes frères arabes à ne plus salir l'image du monde arabe par un échange d'accusations; essayons d'éviter de donner aux autres participants à la Conférence l'impression que nous leur faisons perdre leur temps avec des déclarations creuses et vaines qui ne causent que ressentiment et amertume.

J'espère que mes paroles seront les dernières prononcées à ce sujet, mettant ainsi fin aux accusations lancées contre l'Egypte à la présente Conférence ainsi qu'à toute tentative visant à écarter la Conférence de l'examen de son ordre du jour.

[1] En réponse à la déclaration faite, à la même séance, par le représentant de la République arabe syrienne.

Déclaration faite à la 149e séance plénière, le 9 mai 1979, par le représentant d'Israël, dans l'exercice du droit de réponse[1]

Par égard pour la Conférence et conformément à l'esprit dans lequel notre président vous a si vivement engager à œuvrer, ma délégation n'a nulle intention de se laisser attirer dans un stérile débat politique.

La tentative que la délégation syrienne a faite pour entraîner la Conférence dans des questions politiques totalement étrangères à sa principale tâche n'est pas admissible.

Malheureusement, le représentant de la République arabe syrienne n'a pas pu résister à la tentation d'émettre, à l'encontre de mon pays, des observations insidieuses. Chacun sait qui est pour et qui est contre la paix. Au lieu de participer au processus de paix, la République arabe syrienne préfère malheureusement suivre le sentier de la guerre. Notre souci principal, ici, doit être de rechercher des solutions constructives qui répondent aux intérêts économiques des pays en développement. Tel est le véritable problème en jeu. Vouloir faire de notre Conférence une arène politique livrée aux surenchères d'une propagande partiale serait faire échouer notre recherche d'une action concertée et aller à l'encontre des intérêts véritables du tiers monde.

Puisque l'on a évoqué le Traité de paix signé entre Israël et l'Egypte, je me sens obligé de dire un mot à ce sujet. Après trente années de conflit et de guerre, les pays de la région sont enfin parvenus à un tournant qui permet à leurs peuples de mettre fin au cycle de la violence, de la destruction et de la souffrance et d'entrer dans une ère

[1] En réponse à la déclaration faite, à la même séance, par le représentant de la République arabe syrienne.

nouvelle de paix et de coopération. C'est dans ce sens que vont, en Israël, nos vœux et nos prières: que se poursuive le processus de paix en vue d'aboutir, un jour, à un règlement global, qui ouvrirait à tous les Etats du Moyen-Orient les portes du développement économique et de la prospérité. Seules la coopération et la recherche du dialogue, et non la futile confrontation, feront avancer la cause commune du développement économique et social. C'est pourquoi nous sommes sûrs que toutes les délégations présentes, fidèles à l'orientation que notre président a tracée, sauront faire preuve de l'esprit constructif indispensable au succès de notre Conférence.

Déclaration faite à la 159e séance plénière, le 15 mai 1979, par le représentant de l'Indonésie, dans l'exercice du droit de réponse[1]

Le Ministre du commerce du Mozambique a dit que le Timor oriental était un territoire où il n'existait aucune liberté économique. Exerçant son droit de réponse, la délégation indonésienne tient à réfuter cette allégation et souhaite que les observations suivantes soient dûment consignées dans les Actes de la Conférence.

Le peuple du Timor oriental a déjà exprimé librement son droit à l'autodétermination en choisissant en toute liberté d'être rattaché à la République d'Indonésie.

Le Timor oriental fait maintenant partie intégrante de l'Indonésie, et ses habitants jouissent des mêmes droits et privilèges et ont les mêmes obligations que les autres ressortissants du pays et en tant que tels ils bénéficient de la liberté économique.

[1] En réponse à la déclaration faite, à la même séance, par le représentant du Mozambique.

SECRÉTARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

Déclaration faite à la 146e séance plénière, le 7 mai 1979, par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, M. Kurt Waldheim

C'est pour moi un grand plaisir de me trouver aujourd'hui dans cette belle ville de Manille à l'ouverture de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement.

Monsieur le Président, permettez-moi d'abord de vous féliciter très sincèrement de votre élection à l'unanimité. C'est là une indication de plus de la haute estime en laquelle la communauté internationale vous tient pour votre dévouement sans relâche aux idéaux des Nations Unies. Je suis certain que, sous votre direction, la Conférence pourra, à cette session, s'attaquer sérieusement aux nombreux problèmes d'une importance vitale inscrits à son ordre du jour. Permettez-moi de dire aussi combien nous apprécions l'inspiration et les idées directrices que vous nous avez déjà données dans la déclaration que nous venons d'entendre.

Nous avons eu, ce matin, le privilège d'entendre une très importante déclaration du Président des Philippines, M. Ferdinand E. Marcos. Il a traité, avec une compréhension aiguë et une grande largeur de vues, des problèmes clefs dont la Conférence est saisie, fixant ainsi un cadre à nos délibérations.

Qu'il me soit aussi permis d'exprimer nos profonds remerciements et notre gratitude au président Marcos, à Mme Marcos en tant que Première Dame des Philippines et Gouverneur du Grand Manille, ainsi qu'au peuple philippin, pour la chaleureuse réception qui nous a été réservée.

La générosité de votre accueil est un fait que les réunions des Nations Unies qui se sont tenues en cette ville ont depuis longtemps constaté. Elle est manifeste aussi dans les installations et services remarquables que vous avez si souvent mis à la disposition de l'ONU. L'aimable hospitalité que vous accordez à cette importante Conférence témoigne du même esprit et je sais qu'elle nous incitera à redoubler d'efforts dans la recherche de solutions aux problèmes de la coopération économique internationale dans un monde interdépendant.

Je tiens aussi à exprimer mes remerciements à l'éminent Secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea, et à ses dévoués collaborateurs pour le dur labeur, l'imagination et l'esprit novateur dont ils ont fait preuve dans les travaux préparatoires de cette Conférence.

Nous sommes tous préoccupés par les conflits redoutables qui menacent la paix dans beaucoup de régions du monde. Nous sommes tous préoccupés aussi par la course continue aux armements, qui détournent du développement des ressources déjà modestes. Mais je crois que nous nous accordons universellement à penser que, même si nous aboutissons à des solutions pour ces problèmes et d'autres problèmes politiques vitaux, le seul moyen pour nous d'arriver à la paix durable que nous souhaitons sera de jeter les bases d'une société mondiale fondée sur la justice et l'équité dans le domaine économique.

Plus que jamais, les relations entre les pays industrialisés du Nord et les pays en développement du Sud sont l'un des plus grands défis de notre temps. Le point le plus critique de ce défi est l'instauration du nouvel ordre économique international que l'ONU préconise pour offrir des possibilités économiques égales à toutes les nations du monde. En mettant les pays en développement à même de devenir partenaires à part entière des pays industrialisés, nous créerons des conditions qui répondent mieux aux réalités et aux besoins actuels et nous diminuerons l'écart entre les niveaux de vie qui fait que les deux tiers du monde luttent aujourd'hui contre la misère. Il n'est pas de nation, il n'est pas de région, il n'est pas de système, qui puisse seul faire face au problème. C'est un problème mondial, qui exige une solution mondiale.

Un élément essentiel pour trouver cette solution est l'interaction étroite qui existe entre la nature de notre système international économique global et le bien-être de chacun des groupes qui le composent. Ce bien-être est maintenant menacé par deux des problèmes les plus graves qui se posent aujourd'hui dans la communauté internationale: d'une part, le progrès extrêmement lent réalisé dans l'instauration du nouvel ordre économique international; d'autre part, le malaise économique persistant dans les pays développés à économie de marché. Je crois que cette cinquième session de la Conférence est une occasion sans pareille de traiter tous ensemble, dans une assemblée universelle, ces problèmes interdépendants.

Certains d'entre vous se rappelleront peut-être qu'à Nairobi, il y a trois ans, à la quatrième session de la Conférence, j'ai signalé qu'il ne fallait pas oublier les conséquences du déséquilibre dangereux et durable résultant de la grave récession des années 1974-1975. Quelques indices semblaient certes indiquer que l'économie mondiale revenait à la normale, mais, il a bien fallu le constater, ces apparences étaient assez trompeuses. Aujourd'hui que nous sommes réunis ici, le déséquilibre persiste et le ralentissement de la croissance dans les pays développés à économie de marché est patent aussi dans le chômage, l'inflation, l'instabilité des taux de change et les déséquilibres exceptionnellement marqués des paiements.

Ce déséquilibre a évidemment une incidence sur les pays en développement, qui n'ont malheureusement d'autre choix que de réduire leurs programmes de développement vitaux pour eux ou d'alourdir encore leur dette déjà considérable.

Ce qui aggrave le problème pour eux, c'est que la mise en œuvre des transformations structurelles et institutionnelles préconisées dans la Déclaration et le Programme d'action concernant l'instauration du nouvel ordre économique international n'a guère progressé. En fait, l'insuffisance des résultats concrets enregistrés dans le dialogue Nord-Sud sur la coopération internationale aux fins du développement a suscité un sentiment général de frustration et de mécontentement dans le tiers monde. Néan-

moins, l'accord très apprécié conclu récemment au sujet du Fonds commun montre que des progrès sont possibles, et j'espère qu'il encouragera maintenant la réalisation de progrès analogues dans d'autres domaines d'une importance cruciale.

En dernière analyse, la réussite du dialogue Nord-Sud est aussi importante pour les pays développés que pour les pays en développement. Si la structure générale des relations économiques internationales n'est pas sensiblement améliorée, il me semble hautement improbable que l'on puisse rétablir le potentiel de croissance à plus long terme des pays développés. C'est pourquoi je ne pense pas que les aménagements économiques auxquels ces pays se limitent soient suffisants. Ce qu'il leur faut en plus, c'est une économie mondiale dotée de nouvelles sources de croissance qui seraient créées en concrétisant et en déclenchant au profit de leurs propres exportations la demande considérable qui est latente dans le monde en développement et qui est encore largement inexploitée. Il faut aussi, et ce n'est pas le moins important, instaurer un environnement économique qui soit propice à la transformation continue de la division du travail grâce à l'industrialisation du tiers monde et à des transformations des structures économiques dans l'hémisphère Nord. Ainsi la restructuration des relations économiques internationales par le nouvel ordre économique international n'aura pas besoin d'attendre la reprise économique des pays développés. Au contraire, sa mise en œuvre accélérera cette reprise et contribuera à mettre l'économie mondiale dans une position plus viable et plus dynamique.

Je ne veux pas dire que les négociations visant à la restructuration de l'ordre économique international seront aisées. Elles devront se dérouler dans deux domaines distincts, ce qui n'est pas pour faciliter les choses. D'une part, les pays en développement devront procéder entre eux à une série de négociations destinées à les aider à réaliser l'autonomie collective qui est partie intégrante du nouvel ordre. D'autre part, les négociations devront se poursuivre entre pays développés et pays en développement dans le cadre de leur important dialogue Nord-Sud.

La communauté internationale a reconnu que ces négociations Nord-Sud devraient se dérouler dans le cadre du système des Nations Unies. Conformément à cet objectif, l'Assemblée générale a constitué, vous le savez, un comité plénier pour suivre et aussi faciliter le processus. Dans la conjoncture actuelle, la CNUCED a un rôle particulièrement important à jouer en qualité d'organe de l'Assemblée générale pour tout ce qui touche la discussion, la négociation, l'examen et l'exécution dans le domaine du commerce international et dans les secteurs connexes de la coopération internationale. Je suis heureux de constater qu'elle a déjà mis en route plusieurs négociations qui concernent notamment le programme intégré pour les produits de base, le problème de la dette, le code de conduite pour le transfert de technologie et des principes et règles équitables pour le contrôle des pratiques commerciales restrictives. Un progrès important, je l'ai déjà dit, a été accompli dans le cas du Fonds commun. Nous devons maintenant nous efforcer d'aller de l'avant, car il reste beaucoup à faire à la fois dans le secteur des produits de base et dans celui des articles manufacturés, ainsi que pour les questions monétaires et financières.

L'un des problèmes les plus pressants dont la Conférence est saisie est celui des moyens à mettre en œuvre pour stopper et renverser la tendance actuelle au protectionnisme. Le problème exige à la fois une action à court terme, par laquelle les pays accepteraient les nouveaux principes et disciplines reconnus au niveau international pour régir les mesures restrictives appliquées aux importations en provenance des pays en développement, et une action à plus long terme à l'occasion de laquelle ils s'attacheraient à aménager et adapter leurs industries dans le cadre de principes directeurs acceptés à l'échelon international.

Indépendamment des problèmes spécifiques dont la Conférence s'occupera, je tiens à appeler votre attention sur deux questions qui sont, et qui resteront dans les années à venir, d'une importance cruciale pour le développement et l'économie mondiale dans son ensemble. Je constate avec une vive préoccupation que la situation alimentaire mondiale est toujours aussi précaire parce que, ces dernières années, la production vivrière a tout juste permis de faire face à l'accroissement démographique dans beaucoup de régions en développement. Sans progrès décisifs dans l'augmentation de la production vivrière et agricole dans les années à venir, tous les autres efforts de développement et les tentatives faites pour améliorer la situation sociale des deux tiers de la population mondiale qui sont le plus défavorisés seront gravement compromis. La communauté internationale tout entière doit absolument prendre une initiative de grande envergure pour assurer la réalisation des objectifs et des mesures de politique générale que le Conseil mondial de l'alimentation a proposés dans les domaines de la production vivrière, de l'aide et de la sécurité alimentaires, ainsi que pour le commerce agricole et le développement rural. La Conférence mondiale sur la réforme agraire et le développement rural qui se tiendra en juillet sous les auspices de la FAO permettra de dégager certaines des mesures nationales et internationales qu'il faudra prendre à l'occasion de cette importante entreprise.

Je me demande aussi avec non moins de préoccupation si nous pourrons continuer à compter sur les sources d'énergie, comme sur d'autres éléments indispensables au développement, dans des conditions qui ne compromettent pas sérieusement les possibilités de croissance, en particulier des pays en développement. Nous nous accordons tous à reconnaître qu'il n'y a pas de solution facile au problème. Pour l'énergie, on pense aussi de plus en plus qu'en cherchant à assurer un approvisionnement stable de ce qui constitue un élément moteur du développement, il faut renoncer à tabler abusivement, comme c'est le cas aujourd'hui, sur le pétrole, pour recourir de plus en plus à d'autres sources. D'où bon nombre d'ajustements difficiles à opérer dans l'économie mondiale. Les nations devront toutes s'y atteler ensemble pour que ces ajustements n'entravent pas le développement des pays en développement. Je voudrais à ce propos vous rappeler que j'avais proposé la création d'un institut des Nations Unies pour l'énergie, qui pourrait être une façon utile de concevoir l'action à mener, et particulièrement fructueuse pour les pays en développement. Je voudrais aussi vous rappeler que l'Assemblée générale a décidé de tenir une conférence des Nations Unies sur les sources d'énergie nouvelles et renouvelables, qui sera, pour les gouvernements, une

excellente occasion d'envisager de nouveaux modes de coopération internationale dans ce domaine.

Dans les prochains jours, les participants à la Conférence vont chercher à aboutir à un accord sur les principes appelés à régir le commerce international et sur des mesures spécifiques à adopter dans les différents secteurs d'action gouvernementale relevant de l'ordre du jour, y compris sur les moyens d'améliorer la gestion de l'économie mondiale. Il appartient aux délégations réunies ici de concourir à ce travail et de formuler des recommandations sur ces questions. Qu'elles réalisent l'accord dans ces domaines et elles auront beaucoup fait progresser les négociations qui se déroulent à la CNUCED et dans d'autres organismes des Nations Unies qui ont pour tâche l'instauration du nouvel ordre économique international. Ce serait aussi d'une utilité capitale pour l'élaboration de la nouvelle stratégie internationale du développement qui donnera l'orientation de la coopération économique globale pour toutes les années 80 et au-delà.

La Conférence va donc avoir quantité de décisions difficiles à prendre d'ici à la fin de sa session. Dans l'examen des questions complexes qui se posent, je vous prie instamment de ne jamais oublier que vos actions et vos décisions vont retentir directement sur la santé économique du monde. Il va sans dire que des négociations aussi complexes, puisqu'elles cherchent à concilier les vues divergentes et les considérations très diverses qui sont propres au dialogue Nord-Sud, ne sauraient arriver, du jour au lendemain, à une issue positive. Mais la lenteur de la démarche qui les a caractérisées jusqu'à présent doit faire place aujourd'hui au sentiment renouvelé de l'urgence. Je suis en fait convaincu qu'à défaut de surmonter nos difficultés actuelles, nous allons au-devant de graves conséquences politiques et économiques.

Nous ne pouvons achever la décennie des années 70 et continuer à tolérer la disparité des revenus et des chances qui fait actuellement des pays développés et des pays en développement deux mondes séparés. Nous ne pouvons pas non plus aborder les années 80 sans apporter ne serait-ce qu'un début de solution à ces problèmes économiques rebelles qui nous divisent depuis une génération.

Je ne minimise pas nos problèmes. Mais je suis persuadé que nous avons le pouvoir d'y trouver une réponse. L'enjeu intéresse toutes les nations, les pays développés comme les pays en développement. Nous avons les ressources, nous avons la capacité. Il nous faut l'imagination et le courage de rompre avec le passé afin de pouvoir construire pour l'avenir un monde de prospérité et de paix.

La Conférence qui commence aujourd'hui a un rôle essentiel à jouer pour nous aider à atteindre cet objectif. Elle ne saurait avoir de tâche plus exaltante. Je vous souhaite tout le succès possible.

Déclaration faite à la 147e séance plénière, le 8 mai 1979, par M. Gamani Corea, secrétaire général de la CNUCED

Permettez-moi d'abord de vous souhaiter chaleureusement la bienvenue à cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Je sais que j'exprime les sentiments de chacun d'entre vous en disant combien nous sommes reconnaissants au Gouvernement philippin de sa généreuse initiative de nous inviter à nous réunir ici à Manille. Nous avons tous été vivement impressionnés et comblés par tout ce qui a été fait pour nous et je ne puis imaginer de conditions matérielles plus favorables que celles dont nous disposons ici à Manille pour nous acquitter avec succès de la tâche qui nous incombe. Je voudrais en particulier rendre hommage à Mme Marcos, première dame des Philippines et gouverneur du Grand Manille, pour les efforts qu'elle a faits personnellement et l'élan remarquable qu'elle a donné à la Conférence en nous apportant hier matin ses encouragements et ses vœux de bienvenue.

Nous avons entendu hier deux déclarations qui ont donné le ton à cette Conférence. Le président Ferdinand Marcos nous a immensément encouragés par son allocution conçue dans un esprit hardi et pénétrant. Cette allocution a réellement été une inspiration brillante pour les travaux de cette Conférence et je tiens, en cette occasion, à rendre hommage à ses qualités de chef d'Etat et à sa fidélité aux engagements. La CNUCED et, en vérité, la communauté internationale tout entière se doivent d'être spécialement reconnaissantes au président Marcos pour une autre initiative que je voudrais rappeler aujourd'hui. C'est ici, à Manille, à la troisième Réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept, en janvier 1976, que le président Marcos a fait un geste décisif impressionnant en annonçant que son gouvernement était prêt à verser 50 millions de dollars à un fonds commun pour les produits de base. Je crois que c'est ce geste, plus que tout autre, qui a contribué à donner corps à la notion de fonds commun et qui l'a transformée de ce qu'elle était alors, une vague aspiration, en un objectif sérieux et réalisable. Etant donné les événements qui ont suivi et qui ont maintenant abouti à quelques résultats positifs, nous ne pouvons que nous rappeler et reconnaître l'importance de ce premier geste.

Je voudrais aussi, en cette occasion, dire combien j'ai apprécié la déclaration faite hier par le Secrétaire général de l'ONU, qui a donné à nos travaux une orientation nette et décisive. Le Secrétaire général a souligné l'importance de la Conférence dans le cadre plus large des efforts des Nations Unies et de la communauté internationale pour instaurer un nouvel ordre économique international. Il n'a cessé de suivre l'œuvre de la CNUCED avec l'intérêt le plus vif. Il a apporté à nos efforts l'appui et l'encouragement les plus complets et je voudrais dire maintenant combien je lui sais gré de nous avoir ainsi montré la voie et de nous avoir guidés. En maintes occasions, il a usé de son influence et de son autorité pour contribuer à attirer l'attention de la communauté internationale sur les problèmes auxquels la CNUCED s'attaque et il a aidé ainsi à former la volonté politique nécessaire pour arriver à des résultats.

Qu'il me soit permis aussi de féliciter M. Carlos Romulo de son élection à la présidence de la Conférence. Nous avons en effet la chance d'avoir, pour diriger nos travaux, une personnalité d'une valeur et d'une expérience incomparables, qui ne manquera pas d'inciter la Conférence à faire de son mieux.

En ouvrant cette Conférence, la communauté internationale se lance dans une tâche d'une extrême importance. Les résultats de ce que vous ferez pendant les prochaines semaines auront une influence profonde sur le cours des événements pendant de nombreuses années. Ils détermineront toute l'orientation des relations internationales, en particulier des relations entre les pays développés et les pays en développement. Cette Conférence, en effet, se réunit au début des années 80. Ses succès ou ses échecs marqueront toute la période et influenceront profondément la teneur et le sens de la Stratégie internationale du développement pour les dix prochaines années. C'est pourquoi elle est investie d'une immense responsabilité, dont elle doit s'efforcer de s'acquitter de la manière la plus constructive.

Il est important de replacer les travaux de la cinquième session de la Conférence par rapport aux événements qui l'ont précédée. A la quatrième session, à Nairobi, en 1976, on a cherché à donner corps au besoin de nouvelles relations économiques internationales — à certaines des idées comprises dans le nouvel ordre économique international — en produisant, par voie de négociation, des arrangements ou des accords internationaux spécifiques. La Conférence de Nairobi a été, en fait, le point de départ d'un vaste travail de négociation dans des domaines tels que les produits de base, la technologie, les pratiques commerciales restrictives et la dette extérieure des pays en développement. Dans la période qui a suivi, la CNUCED s'est profondément plongée dans ce travail de négociation et son activité s'est élevée à un niveau vraiment sans précédent. Assurément, la marche des négociations a été lente; jamais les résultats ne sont venus aisément; il y a eu des moments — parfois de longs moments — de déception et de désespoir, de frustration et d'impatience. Mais je crois pouvoir dire qu'en fin de compte les résultats ont commencé ou commencent à apparaître, et il y a aujourd'hui au moins quelques réalisations qui donnent davantage confiance dans la négociation.

Pendant les trois années écoulées depuis la quatrième session de la Conférence, nous avons enregistré des succès dans l'allégement de la dette publique des pays en développement les plus pauvres. Onze pays donateurs, à ce jour, ont annoncé qu'ils envisageaient de convertir cette dette en dons, conformément aux décisions prises à la réunion du Conseil du commerce et du développement au niveau ministériel, en mars 1978. D'autres pays créanciers encore vont sans doute annoncer leurs décisions. Nous avons estimé, à la CNUCED, que ces décisions auraient pour effet de retrancher quelque 6,5 milliards de dollars de la dette publique des pays en question, soit une économie annuelle d'environ 300 millions de dollars d'intérêts et d'amortissements sur vingt ans.

Il y a eu progrès aussi dans le domaine des produits de base. Un accord international sur le sucre a été conclu, mais n'a pas encore été ratifié par tous les pays. Il y a quelques semaines, un accord international sur l'huile d'olive — un des produits visés dans le programme intégré — a été renégocié avec succès. Mais le plus important peut-être a été l'accord réalisé au sujet des principales dispositions économiques d'un plan de stabilisation concernant le caoutchouc, produit capital qui n'avait pas jusqu'alors fait l'objet d'un accord international. Il y a quelques jours, un progrès encourageant a été réalisé aussi vers l'organisation d'une conférence de négociation sur le jute. Nous espérons que la reprise de la Conférence de négociation sur le cacao, plus tard dans l'année, donnera, elle aussi, des résultats positifs. En revanche, nous n'arrivons toujours pas à un accord sur le blé, mais le problème est si vaste et si important qu'il est impensable qu'une solution définitive nous échappe encore longtemps.

Telle est la situation dans le domaine des accords de produit. Mais l'événement le plus notable peut-être à cet égard a été l'accord réalisé en mars dernier sur les éléments fondamentaux du Fonds commun. Le Fonds commun a été, vous le savez, le thème principal de la Conférence de Nairobi. Il en est venu, en fait, à occuper une place capitale dans tout le dialogue Nord-Sud. Le succès de cette entreprise qui était son établissement n'est évidemment pas venu sans peine. Il a fallu quatre séries de négociations avant qu'un consensus sur les éléments fondamentaux se fasse enfin. Ce consensus est maintenant réalisé et nous devons nous en féliciter. Mais il nous reste un travail important et délicat concernant le Fonds commun. L'accord sur les éléments essentiels doit se traduire en statuts. Nous avons déjà fixé les procédures nécessaires et nous pensons que la tâche sera menée à bien avant la fin de l'année. Nous avons devant nous un travail complexe et difficile, mais maintenant au moins les fondations sur lesquelles nous pouvons construire existent. Le Fonds commun, comme n'importe quelle autre institution, devra nécessairement évoluer avec le temps. Mais, de quelque manière qu'on le considère, il promet d'être une innovation majeure en matière institutionnelle. Ce sera la première institution jamais créée s'occupant de plusieurs produits. Ce sera une institution capable de mobiliser des ressources financières substantielles. Ce sera une institution dont la création, en un sens, sera due aux pays en développement qui se sont engagés à faire entrer leurs propres ressources dans son capital. Ce sera une institution qui financera non seulement des stocks de produits, mais aussi toute une série d'autres mesures essentielles pour les pays en développement. En outre, et ce n'est pas le moins important, le Fonds commun sera une institution où les pays en développement auront, dans l'adoption des décisions, plus de poids qu'ils n'en ont dans la plupart des autres organismes financiers.

Pendant les trois dernières années, des progrès ont été faits aussi dans d'autres domaines. La fin des travaux relatifs au code de conduite pour le transfert de technologie est en vue et devrait suivre de peu, à mon avis, le règlement de quelques questions de principe essentielles. Les progrès de la rédaction de règles et de principes relatifs au contrôle des pratiques commerciales restrictives nous permettent d'escompter des résultats concrets à une conférence de négociation qui sera organisée dans le courant de l'année ou au début de l'année prochaine. Nous pouvons aussi envisager avec optimisme l'adoption ultérieure d'une convention sur le transport international multimodal. Tous ces instruments sont assez complexes et beaucoup d'entre eux, comme les accords de produit et le Fonds commun, ont un caractère obligatoire. Leur établis-

sement confirme la capacité du système des Nations Unies, en particulier de la CNUCED, de produire des résultats concrets qui vont au-delà de l'énonciation d'objectifs généraux.

Toutefois, les résultats enregistrés jusqu'ici sont encore partiels. Ils ne suffisent certes pas par eux-mêmes à dissiper l'impatience et le désappointement que la lenteur de la progression a suscités. La notion de nouvel ordre économique international exige bien d'autres actions, bien d'autres changements, dans les relations et les systèmes actuels. En fait, un certain nombre de domaines et de questions essentiels restent relativement négligés. La Conférence doit donc partir des résultats acquis et continuer de rechercher de meilleures relations sur un front plus large. C'est précisément cette exigence qui trouve son expression dans l'ordre du jour de cette session. Comme je l'ai déjà souvent fait observer, l'ordre du jour est vaste et englobe un certain nombre de questions vitales qui appellent impérativement une action et des réformes spécifiques. La tâche de la Conférence, à cette session, est précisément d'engager cette action et de lancer les processus permettant d'opérer les changements nécessaires.

Les questions dont la Conférence est saisie ont été exposées dans les documents présentés par le secrétariat de la CNUCED au titre de chacun des points de l'ordre du jour. Je ne me propose pas ici de les analyser longuement ni d'énumérer en détail les initiatives nécessaires. Mais il serait peut-être utile que j'indique quelques-uns des principaux résultats que l'on pourrait attendre de cette session.

Le problème du commerce mondial des produits de base continue de figurer en bonne place à l'ordre du jour. Là, il faut bâtir sur les résultats acquis et poursuivre la mise en place du programme intégré pour les produits de base sous tous ses aspects. L'un des grands échecs des trois dernières années a été le rythme extrêmement lent des progrès accomplis dans la conclusion d'accords internationaux de produit. Beaucoup des faits nouveaux que je viens d'énumérer sont en réalité intervenus ces dernières semaines. Le but du programme intégré est essentiellement de soumettre le plus possible de produits de base qui présentent un intérêt pour les pays en développement à des systèmes de régulation des marchés internationaux. Je dois avouer que nos tentatives pour atteindre cet objectif n'ont pas jusqu'ici répondu à l'attente qui avait suivi la quatrième session de la Conférence. Le caoutchouc, je l'ai dit, est le seul produit qui promette d'être l'objet d'un nouvel accord.

Cette situation doit changer dans la période qui s'ouvre maintenant. Il faut lancer une action plus résolue pour parvenir à des accords de régulation des marchés d'un certain nombre d'autres produits inclus dans le programme intégré. Il importe donc de prendre fermement l'engagement d'atteindre ce résultat, engagement qui n'a pas été suffisamment évident ces derniers temps, malgré l'approbation par les pays développés d'une politique de stabilisation internationale des cours des produits de base. Sans nul doute, l'incertitude qui pesait sur le Fonds commun a influencé la marche des négociations sur les produits pris individuellement. Mais maintenant que le Fonds commun est en vue, la Conférence doit ouvrir une phase nouvelle de ces négociations, marquée par davantage de détermination. Elle a aussi une autre tâche précise sur laquelle je voudrais attirer particulièrement l'attention. Elle doit prendre des décisions pour répondre à la nécessité de programmes vigoureux touchant d'autres éléments du programme intégré. Il s'agit de la transformation, de la commercialisation, de la distribution des produits et de leur transport, et de toute la question de la part des pays en développement dans ces opérations dont l'importance est capitale. Il y a aussi le besoin d'un financement compensatoire pour soutenir la régulation des marchés, car il a également son importance en la matière. En se prononçant sur chacune de ces questions, la Conférence ferait grandement avancer l'exécution du programme intégré et elle favoriserait ainsi la restructuration du commerce mondial des produits primaires, objectif essentiel du programme.

On espère tout particulièrement que la Conférence s'occupera sérieusement du problème du commerce des articles manufacturés. Ces derniers temps surtout, les pays en développement ont été profondément préoccupés par la tendance au protectionnisme qui s'est fait jour dans les pays industrialisés. Il y a là un phénomène qui pourrait miner et annihiler tout l'effort des pays en développement vers leur transformation industrielle, voire contrarier la restructuration de la division internationale du travail. Quels que soient les résultats des négociations commerciales multilatérales, on ne peut considérer qu'elles ont résolu le problème. Il est donc indispensable que la communauté internationale s'en occupe sérieusement et arrête des lignes de conduite qui puissent aboutir à une solution. Nous ne pouvons tenir pour acquis qu'il y a maintenant une entente satisfaisante au niveau international quant à la manière de traiter les aspects à court ou à long terme du problème du protectionnisme. Les codes qui existent sont partiels et ne se fondent pas sur un consensus universel. Une action décisive à cet égard, par le lancement d'un nouveau train de consultations et de négociations, selon des orientations et des principes largement acceptés témoignant d'un ferme engagement de juguler et d'inverser la tendance au protectionnisme, pourrait vraiment être l'un des grands résultats de cette session. Si la Conférence n'agit pas de façon résolue dans ce domaine, cela voudra dire qu'elle a simplement négligé l'un des grands problèmes de notre temps. Le problème du protectionnisme est indissociable de toute la question de savoir comment le commerce mondial de l'avenir répondra et fera une place à l'industrialisation des pays en développement. Dans la perspective de cette industrialisation, nous ne pouvons croire sérieusement que le système commercial ouvert que nous avons connu survivra sans des politiques et des actions délibérées — en particulier de la part des pays industrialisés — en ce sens.

La Conférence est saisie de problèmes d'ordre monétaire et financier et plusieurs possibilités s'offrent à elle. Elle doit réactiver les processus menant à une réforme du système monétaire international, notamment en déterminant les impératifs d'un système propre à favoriser le commerce et le développement. La poussée vers une réforme du système monétaire international semble avoir en quelque sorte perdu de son élan. Elle a fait place à des improvisations et à des mesures empiriques et, à mon sens, le moment est venu de penser sérieusement à la nécessité de remettre une fois encore cette entreprise dans la bonne voie. La Conférence doit aussi se prononcer sur la nécessité de remédier à l'insuffisance choquante des faci-

lités qui existent pour apporter, à des conditions et selon des modalités appropriées, un soutien financier aux pays en développement en relation avec les déficits de leurs balances des paiements. Les faits récents ont contribué à accroître ces déficits, mais jusqu'ici la réaction, sous forme de mesures d'allégement, s'est révélée tout à fait inadéquate. Le problème se rattache à l'ensemble de la question de l'ajustement, surtout dans la mesure où il touche les pays en développement, et la Conférence peut jouer un rôle décisif par les décisions ou les recommandations qu'elle adoptera en la matière. A cet égard, il faut citer tout particulièrement la question de la création d'une facilité de financement de la balance des paiements, à moyen terme, qui pourra aider les pays en développement à procéder à un ajustement de leur économie axé davantage sur le développement dans des circonstances qui échappent souvent au contrôle de ces pays, comme l'inflation, la récession et les restrictions à l'accès aux marchés résultant de la montée du protectionnisme.

Il faut aussi agir davantage dans le domaine de la dette. La décision de la réunion ministérielle du Conseil du commerce et du développement, en mars 1978, n'a pas encore été entièrement appliquée. En outre, la Conférence a la possibilité d'adopter des lignes directrices, ou des principes et des caractéristiques qui serviront de cadre nouveau au réaménagement futur de la dette des pays intéressés. Il n'y a pas encore de cadre de ce genre et une décision de la Conférence en la matière peut faire beaucoup pour l'évolution de la politique internationale au sujet du problème de la dette extérieure. La Conférence est aussi appelée à reconnaître la nécessité, pour la coopération financière internationale, d'un cadre plus large où les divers éléments et instruments de cette coopération seraient solidaires et cohérents et, surtout, suffisants face à l'ampleur des problèmes.

La coopération économique entre pays en développement est aussi une question très importante de l'ordre du jour de la Conférence. L'autonomie collective a été le thème central de la Déclaration adoptée par les pays en développement à la réunion qu'ils ont tenue à Arusha pour préparer la présente session de la Conférence. La définition du contenu de la coopération entre pays en développement est certes une tâche qui incombe essentiellement à ces pays, mais la communauté internationale doit admettre que cette coopération est un aspect majeur de la politique internationale de développement et y apporter un appui dans des domaines spécifiques. La Conférence doit notamment trouver le moyen qui permettra au système des Nations Unies en général, et à la CNUCED en particulier, d'apporter à la coopération économique entre pays en développement un soutien propre à faciliter les négociations entre ces pays, lesquelles profiteront du climat général plus favorable créé par l'approbation de la communauté internationale tout entière. De cette Conférence devrait résulter un vaste programme d'activités pour la CNUCED dans le domaine de la coopération économique entre les pays en développement.

J'ai évoqué tout à l'heure les progrès réalisés au sujet du code de conduite pour le transfert de technologie. Quelques questions importantes, de caractère politique plus vaste, restent en suspens, et la Conférence pourrait contribuer à les résoudre. Si elle y réussit, elle permettra l'achèvement des travaux sur le code et son adoption en tant qu'instrument utile de politique internationale. Il faut citer aussi les problèmes qui ont trait à la révision du régime de la propriété industrielle et les aspects du transfert inverse de technologie qui concernent le développement et auxquels, là encore, la Conférence pourrait apporter des contributions positives. Il est encore une autre importante dimension du problème de la technologie dont la Conférence doit s'occuper. Elle concerne la façon dont les pays en développement pourraient aller de l'avant dans leur transformation technologique en édifiant leur propre capacité technologique, étayée de mesures complémentaires de la part de la communauté internationale. La CNUCED y a déjà contribué utilement. Mais elle ferait bien davantage dans le cadre d'un mandat impératif qui lui enjoindrait de chercher à atteindre cet objectif.

Dans le domaine des transports maritimes, la Conférence a en particulier deux tâches à remplir. Elle doit songer que les pays membres se doivent de ratifier la Convention relative à un code de conduite des conférences maritimes, de manière que la Convention entre en vigueur et, ce qui n'est pas moins important, elle doit lancer un programme d'activités qui aiderait les pays en développement à développer leurs propres marines marchandes. C'est un objectif qui offre de nombreux aspects, et un programme concerté et efficace dans ce domaine est nécessaire.

La question des relations commerciales entre pays à systèmes économiques et sociaux différents figurait à l'ordre du jour des sessions précédentes de la Conférence. Ce point de l'ordre du jour englobe tous les courants commerciaux et correspond au vaste mandat de la CNUCED en tant qu'organisation dans le domaine du commerce et du développement. Dans la conjoncture actuelle, cette question des relations commerciales entre pays à systèmes économiques et sociaux différents doit être abordée en fonction des exigences du nouvel ordre économique international et de la restructuration des relations économiques internationales. A mon avis, l'immense potentiel qui existe dans ce domaine reste à utiliser ou à exploiter et la Conférence pourrait imprimer à cette tâche un élan nouveau en donnant à la question une priorité élevée et en trouvant d'autres possibilités et modalités à cette fin.

Les problèmes propres aux pays les moins avancés font l'objet d'un point distinct de l'ordre du jour, ce qui témoigne de l'urgence des problèmes qui se posent à ces pays et du fait que, malgré les engagements pris d'accorder une attention spéciale à leurs besoins, les résultats n'y ont pas été à la hauteur de ceux de nombreux autres pays et régions. Les problèmes spéciaux de ces pays étant reconnus, il faut parallèlement une action dans quantité de domaines, en particulier celui du transfert de ressources. La CNUCED est expressément mandatée pour s'occuper de ces problèmes. Elle est responsable de l'élaboration de stratégies appropriées qui éliminent les graves handicaps au développement de ces pays et contribuent ainsi à détruire l'inexpugnable bastion de pauvreté qui subsiste dans la communauté mondiale. La Conférence est saisie, à cette session, d'un programme d'ensemble à cet effet et est appelée à prendre des mesures décisives en vue de son exécution.

Le problème des pays en développement sans littoral ou insulaires est également à l'ordre du jour. Les documents présentés par le secrétariat de la CNUCED ont indiqué les

grandes lignes de l'action possible, et en fait nécessaire, dans ce domaine.

J'ai dit auparavant que le thème dominant de cette cinquième session de la Conférence était celui des transformations de structure. Par là, j'ai voulu dire que les problèmes rencontrés dans chacun des domaines figurant à l'ordre du jour ne peuvent être abordés ou résolus par de simples adaptations marginales des systèmes en place, mais qu'ils exigent des changements plus fondamentaux qui déboucheraient sur une restructuration des relations actuelles. Je suis profondément convaincu que les pays développés comme les pays en développement, en fait la communauté internationale tout entière, ont un intérêt commun à cette restructuration. Cela est vrai, quels que soient les points de l'ordre du jour que nous considérons. Cela est vrai des produits de base; cela est vrai des articles manufacturés, du financement et des questions monétaires, de la technologie, de la coopération entre les pays en développement eux-mêmes. Mais le thème des transformations de structure, tout en étant pertinent pour chacun des points de l'ordre du jour, fait aussi l'objet d'un point distinct qui invite la Conférence à examiner la possibilité d'actions de caractère plus général, mais concret. Une de ces actions a trait à la manière dont l'interdépendance des questions dans le domaine du commerce, des questions monétaires et du développement pourrait entrer en ligne de compte dans l'élaboration des politiques, nationales et mondiales. A l'heure actuelle, l'interdépendance est tout à fait admise, mais il n'y a pas de mécanisme qui puisse contribuer à son analyse et à en tirer des conclusions pour faciliter l'élaboration de politiques. La Conférence est appelée à faire un pas décisif dans cette direction en établissant un mécanisme approprié qui puisse s'occuper du problème et combler la lacune actuelle.

Plus fondamentalement, la Conférence est aussi invitée à se pencher sur la nécessité de ce qui a été qualifié d'évolution des règles et principes fondamentaux régissant les relations économiques internationales. Ces règles et principes ont été formulés à une période déjà éloignée et il faut examiner s'ils répondent aux nécessités de l'heure en tenant compte de tous les événements qui sont intervenus pendant les années écoulées depuis qu'ils ont été posés. La mesure dans laquelle les règles existantes répondent aux besoins des pays en développement et s'appliquent aux pays socialistes a une importance spéciale à ce propos, car les besoins de ces pays n'ont guère retenu l'attention quand elles ont été formulées. Mais je voudrais aussi ajouter que la pertinence de ces règles pour les pays développés à économie de marché est elle-même importante eu égard aux faits des dernières années. Il existe déjà un certain nombre d'éléments importants qui devraient être incorporés dans tout système de règles et de principes, mais ils restent en dehors du cadre actuel. Il s'agit notamment de beaucoup des notions approuvées au niveau international, comme le nouvel ordre économique international et la Charte des droits et devoirs économiques des Etats, les principes du programme intégré pour les produits de base, les codes qui existent déjà ou sont sur le point d'être adoptés pour les transports maritimes, la technologie, les sociétés transnationales, les pratiques commerciales restrictives ou le transport multimodal. Il s'agit aussi du mouvement d'intégration en Europe, un des grands phénomènes de notre temps, de la progression vers la coopération économique entre pays en développement, ainsi que de l'entrée en scène des pays socialistes en tant que participants actifs au commerce mondial. Ces faits font tous partie de la réalité de notre temps, mais il n'y a pas de cadre cohérent et rationnel de règles et de principes qui y corresponde. Bien entendu, la Conférence n'est pas tenue d'agir immédiatement dans ce domaine; ce peut être une tâche pour l'avenir, mais la Conférence pourrait lancer le mouvement et susciter des processus capables de déclencher et d'orienter l'évolution nécessaire des règles et principes régissant les relations économiques internationales.

Si la Conférence devait réussir à prendre des décisions dans le sens que j'ai indiqué, je suis convaincu que ce serait un événement majeur et constructif. Elle montrerait ainsi la voie à suivre pour un certain nombre d'années et apporterait une contribution capitale à la stratégie du développement pour les années 80. Mais, dans de nombreux domaines, c'est à de nouvelles séries de négociations qu'elle ouvrirait la voie. En effet, il devrait émerger de cette Conférence un cadre de négociations pour chacun des domaines essentiels qui appellent une transformation des relations et des structures existantes. La Conférence continuerait ainsi à bâtir à partir des décisions prises à Nairobi. Le fait d'insister sur la nécessité de négociations dans la conjoncture actuelle oblige à s'occuper aussi des instruments qui servent au déroulement de ces négociations. Pendant les dernières années, la CNUCED a joué le rôle de centre de négociations pour un grand nombre et même pour la plupart des questions relatives à l'instauration d'un nouvel ordre économique international. Ce fait lui-même a transformé le caractère de la CNUCED. Les négociations à la CNUCED, je l'ai dit, ont déjà commencé à donner des résultats. Mais si la méthode est appelée à continuer à servir dans l'avenir, comme il le faudra d'ailleurs, il importe alors de s'interroger quant à la manière d'adapter et d'équiper l'organisation qu'est la CNUCED pour qu'elle puisse s'acquitter de son nouveau rôle. Les règles, procédures et modes de fonctionnement d'un important cadre de négociations ne sont pas forcément ceux qui conviennent à un département ou à un service du système des Nations Unies chargé d'analyser les problèmes et d'assurer le service des débats. La négociation a ses propres impératifs, auxquels il faut satisfaire si l'on veut la faciliter et en assurer convenablement le service. C'est la raison pour laquelle la Conférence doit songer très sérieusement à la manière dont elle voudrait que la CNUCED évolue et fonctionne dans les années à venir. Elle doit réfléchir, par exemple, à l'envergure de la CNUCED en tant qu'organisation internationale et en tant qu'instrument de l'Assemblée générale, à la latitude dont elle dispose, aux ressources mises à sa disposition et à la structure de son mécanisme intergouvernemental. Le problème n'est pas de ceux qui nous sont présentés automatiquement: il se rattache à tout l'effort de restructuration des relations économiques dans le monde et à la nécessité d'y apporter des modifications profondes dans les années 80. Une action décisive en la matière à cette session serait déjà, pour la Conférence, un grand succès.

Déclaration faite à la 152e séance plénière, le 10 mai 1979, par M. Jean Ripert, secrétaire général adjoint, Département des affaires économiques et sociales internationales

C'est pour moi un honneur et un très grand plaisir que de prendre la parole à la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Ecoutant les exhortations de notre président, M. Carlos P. Romulo, je m'efforcerai d'être bref. Je limiterai mes observations à certaines questions concernant les finances et les échanges internationaux — questions qui sont capitales pour le développement et qui en outre sont déterminantes pour l'économie mondiale tout entière. Ces observations s'inspirent de la documentation établie par le secrétariat de la CNUCED et de la déclaration liminaire, à la fois excellente et détaillée, de M. Gamani Corea, de même que des travaux de recherche et d'analyse que mène actuellement le Département des affaires économiques et sociales internationales, en collaboration avec d'autres organes et institutions des Nations Unies.

La présente session de la Conférence se tient à un moment où l'économie mondiale accuse une sérieuse perte de vitesse. En 1978, la croissance de la production mondiale s'est sensiblement ralentie, notamment dans les pays en développement dont le PIB global n'a progressé que de 4 %. Ce chiffre marque un net recul aussi bien par rapport aux 6,2 % enregistrés de 1971 à 1975 que par rapport à l'objectif de 6 % fixé dans la Stratégie internationale du développement. De surcroît, ce ralentissement de 1978 fait suite à un affaiblissement de la croissance qui se manifeste depuis plusieurs années. Mais le plus préoccupant, c'est la lenteur de l'expansion économique des pays les plus pauvres. Pendant la période 1976-1978, la progression moyenne du PIB par habitant des pays les moins avancés a été inférieure à 1 %.

Les impulsions que reçoit l'économie mondiale sont actuellement très faibles. Dans la plupart des pays développés à économie de marché, le taux d'inflation reste obstinément élevé, et le dilemme de politique générale qui vient de la nécessité de faire face simultanément à l'inflation et à la faiblesse des paiements extérieurs continuera probablement à déboucher sur des politiques qui rendent la croissance impossible et partant engendrent des taux élevés de chômage. Dans les pays à économie planifiée, le rythme de l'expansion est influencé par certains déséquilibres intersectoriels et par des insuffisances de capacité — notamment dans les secteurs de l'énergie, des matières premières et des transports — ainsi que par les difficultés qu'ils rencontrent pour accroître leurs exportations vers les pays développés à économie de marché.

Il est probable qu'en 1979 les taux de croissance ne remonteront pas, que ce soit dans les pays en développement ou dans les pays industrialisés. En fait, on prévoit généralement que dans les pays développés à économie de marché la croissance accusera à nouveau un net fléchissement et que l'inflation s'accélérera. Avec les politiques actuelles, il est difficile de voir comment ces tendances pourraient être inversées à brève échéance.

Ces prévisions placent sous des auspices particulièrement fâcheux les efforts qui viennent de commencer pour formuler une nouvelle stratégie internationale du développement. Si l'on veut accélérer le développement, il faut d'abord inverser les tendances économiques du moment. Pour ce faire, il faudra profondément modifier les politiques actuelles, et notamment arriver au plan international à une approche plus coordonnée des grands problèmes de politique générale. Il faudra en outre faire un pas décisif vers cette transformation structurelle de l'économie mondiale qui permettra d'instaurer un nouvel ordre économique international, notamment en assurant aux pays en développement une participation plus équitable à l'économie mondiale et en réduisant l'écart entre le niveau de vie des pays riches et celui des pays pauvres.

On ne pourra se rapprocher de ces objectifs pendant la prochaine décennie que si le rythme de la progression économique des pays en développement est non seulement supérieur à celui des années 70, mais aussi dépasse le taux de croissance fixé par l'actuelle Stratégie internationale du développement. Une étude récente du Département des affaires économiques et sociales internationales a montré qu'il faudra une accélération spectaculaire des taux de croissance si l'on veut que la croissance des pays les moins avancés et des autres pays à faible revenu engendre une progression régulière des revenus par habitant telle qu'ils doublent d'ici à l'an 2000. Pour atteindre cet objectif et réussir aussi à accélérer la croissance des autres pays en développement, il faudra que les taux de croissance du PIB des pays en développement pris globalement se situent en moyenne aux alentours de 7 % à 7,5 % pendant les années 80.

Je voudrais souligner que l'accélération de la croissance des pays à faible revenu dont je viens de parler ne sera possible que si des efforts particuliers sont faits pour améliorer les résultats de leur secteur agricole. D'après nos études, la production agricole devrait progresser d'environ 4 % pendant les années 80, contre 2 % environ pendant les années 70.

L'accélération de la croissance des pays en développement suppose aussi une augmentation notable de leur contribution à la production industrielle mondiale. Une bonne partie de cette augmentation serait absorbée par les pays en développement eux-mêmes, et ils pourraient en absorber une part plus grande encore en intensifiant leur coopération économique mutuelle. Cependant, ils ne pourront vraiment participer davantage à la production d'articles manufacturés que s'ils disposent d'un accès élargi et durable aux marchés des pays développés.

La libéralisation des échanges et la restructuration à long terme de la production mondiale devraient profiter à tous les groupes de pays. Les politiques protectionnistes nuisent aux exportations et aux perspectives de croissance des pays en développement. En protégeant des secteurs relativement inefficaces aussi bien dans l'industrie que dans l'agriculture, elles retardent aussi les changements de structure dont les pays développés à économie de marché ont besoin pour maintenir une croissance dynamique et elles gênent les efforts qu'ils font pour juguler l'inflation.

Bien que ce point soit largement accepté comme théorème général, il est rarement mentionné dans les décisions de politique économique. Cela tient aux difficultés que

l'on a à résorber le chômage qui découle des faibles taux de croissance. Ainsi, alors même que des réformes structurelles de la production mondiale sont indispensables à la reprise de l'économie mondiale, le rythme de cette restructuration est ralenti par les mauvais résultats économiques des pays développés à économie de marché.

Une des conséquences de cette situation est que, malgré les progrès réalisés dans le sens d'une libéralisation du système commercial lors des négociations commerciales multilatérales qui se sont récemment terminées, les accords conclus ont peu de chance de pouvoir à eux seuls inverser les tendances protectionnistes qui s'opposent aux exportations des pays en développement, ou même d'y mettre fin.

Il faut donc prendre des mesures concrètes afin de faciliter les transformations de structure de l'économie mondiale. Non moins urgente est la nécessité d'accroître rapidement et durablement l'APD. D'après nos calculs, pour atteindre des taux de croissance comparables à ceux que je viens de mentionner, et notamment arriver à une expansion rapide de l'agriculture dans les pays à faible revenu, il faudrait que l'APD représente environ 0,75 % du PNB des pays développés.

Dans l'évaluation des efforts que cela demande, il faudra garder à l'esprit que les pays en développement constituent d'importants débouchés pour les exportations des pays développés et qu'en 1977 ils ont absorbé le quart des exportations des pays développés à économie de marché et près de 30 % de leurs exportations d'articles manufacturés. Les mesures destinées à accroître le pouvoir d'achat extérieur des pays en développement contribueraient ainsi à relancer la demande globale dans l'économie mondiale. A son tour, une économie mondiale revitalisée créerait des conditions qui permettraient de procéder plus rapidement aux aménagements de structure de la production.

La nécessité d'augmenter rapidement les apports d'aide publique aux pays en développement se justifie aussi par les conséquences de l'inflation mondiale sur la valeur réelle de ces apports. A vrai dire, ces conséquences n'ont pas toujours été pleinement prises en considération dans l'analyse de la situation extérieure des pays en développement. Si l'on compare les déficits des comptes courants des pays en développement non exportateurs de pétrole avec leurs recettes d'exportation ou leur produit intérieur, on s'aperçoit qu'ils ont beaucoup diminué ces dernières années et qu'ils sont moins élevés qu'au début des années 70. C'est là, en partie, le résultat des ajustements de balance des paiements entrepris par les pays en développement ces dernières années, lesquels ont été très substantiels. Il faut y voir aussi la conséquence pour les pays en développement de l'inflation des prix dans l'économie mondiale, qui accroît leurs besoins en apports financiers extérieurs, tout en réduisant la valeur réelle des apports qu'ils reçoivent. Les pays les plus gênés ont été ceux qui sont tributaires de l'APD, dont la valeur ne suit pas toujours l'évolution des prix. Budgétiser davantage cette aide en chiffres réels pourrait donc contribuer à accélérer le financement du développement.

Le ralentissement de la croissance des pays en développement ces dernières années s'explique en grande partie par les difficultés qu'ils ont rencontrées dans la gestion de leurs comptes extérieurs. Bien que ces années aient été marquées par des innovations considérables dans le domaine du financement de la balance des paiements, de nombreux indices prouvent que les besoins des pays en développement n'ont pas été suffisamment satisfaits. En particulier, une étude récemment entreprise à la demande du secrétariat de la CNUCED a mis en évidence la nécessité d'accroître le financement à moyen terme de la balance des paiements, à des conditions appropriées. De la sorte, le développement serait mis à l'abri d'événements qui risquent de le perturber, tels que des changements soudains ou généralisés des prix des produits commercialisés ou un ralentissement de l'activité économique dans les pays développés à économie de marché.

Des dispositifs efficaces de stabilisation des recettes provenant de l'exportation des produits de base constituent un autre élément du système qui permettrait aux pays en développement de protéger leur pouvoir d'achat extérieur des aléas de la conjoncture économique internationale. Les fortes fluctuations que subissent les prix de ces produits contribuent beaucoup à l'incertitude des perspectives de développement d'un grand nombre de pays, notamment des pays à faible revenu. Le récent accord portant création du Fonds commun est une heureuse initiative qui va dans le sens d'une plus grande stabilité des prix des produits de base. Mais il faut maintenant que cet accord soit suivi par l'adoption rapide des autres éléments du programme intégré pour les produits de base, notamment la conclusion de bons accords internationaux de produit. Les propositions qui visent à stabiliser directement les recettes provenant des exportations de produits primaires méritent aussi d'être examinées attentivement.

Pour résumer, les mesures prévues dans les domaines du financement et du commerce extérieurs sont non seulement des éléments indispensables d'une stratégie internationale de nature à accélérer le développement des pays en développement, mais encore contribuent à faciliter la croissance soutenue de l'économie mondiale. Il est donc capital que, dans l'examen de ces questions, la Conférence garde à l'esprit que, si elle progressait sur ces deux fronts, non seulement elle commencerait à répondre à l'impératif moral et politique d'une amélioration des chances des deux tiers de la population du monde, mais encore elle contribuerait à modifier les perspectives de l'économie mondiale. Les mesures destinées à accroître le financement à long terme et à améliorer les perspectives d'exportation des pays en développement nécessitent certes des décisions politiques difficiles, mais les avantages évidents qui en découleront sont tels que ces difficultés peuvent et doivent être surmontées.

Le moment est venu de dissiper d'urgence les incertitudes qui assombrissent les perspectives de l'économie mondiale. A cet égard, une attention particulière devrait être accordée au rôle qu'un programme global répondant aux besoins financiers des pays en développement pourrait jouer en rassurant sur la capacité des gouvernements à régler les questions économiques qui se posent à la communauté internationale.

D'une manière plus générale, les politiques à court et à long terme destinées à soutenir le développement et à faciliter les transformations de structure nécessaires doivent faire partie intégrante de la coordination internationale des politiques économiques. Etant donné que les pays

en développement sont concernés au premier chef par les décisions de principe prises au niveau international et que leurs besoins et leurs intérêts sont en jeu, ils devraient être pleinement et effectivement associés à la prise des décisions concernant l'évolution de l'économie mondiale. C'est à cette condition que nous pourrons instaurer un ordre économique international qui réponde aux besoins de tous les membres de la communauté internationale. Je forme le vœu que la Conférence aboutisse à des résultats qui marqueront un progrès décisif dans ce sens.

Déclaration faite à la 158e séance plénière, le 14 mai 1979, par Mlle Margaret J. Anstee, sous-secrétaire générale au Département de la coopération technique pour le développement

Monsieur le Président, je suis honorée de représenter à cette importante Conférence le Département de la coopération technique pour le développement et je souhaite vous présenter mes plus sincères félicitations, à vous et aux membres du Bureau, pour votre élection aux hautes charges de cette éminente assemblée. Je partage le sentiment exprimé par tous les participants selon lequel, sous votre conduite éclairée, la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement fera des progrès fructueux sur la voie de l'élaboration d'un système économique international plus viable et équitable et de la réalisation des objectifs du nouvel ordre économique international.

Sur un plan plus personnel, permettez-moi de vous dire le grand plaisir que j'éprouve à me trouver de nouveau à Manille, après vingt-cinq ans d'absence. J'ai autrefois passé plus de deux ans ici pour participer à la mise en place de l'un des premiers programmes d'assistance technique du système des Nations Unies; les Philippines ont été ma première affectation pour l'ONU. C'est donc avec beaucoup d'émotion et une grande nostalgie que je retrouve des lieux que je fréquentais autrefois. Beaucoup de choses ont changé, presque au point de devenir méconnaissables, et un grand nombre de ces changements attestent que le développement s'est fait et se poursuit, malgré les nombreux obstacles qui l'entravent et dont nous nous occupons ici. Une chose qui heureusement n'a pas changé, cependant, c'est l'hospitalité traditionnelle et incomparable de ces îles et de leurs populations, que je prends plaisir à retrouver.

Les principales questions dont nous sommes saisis — commerce, produits de base, financement, transfert de ressources réelles et formulation d'un code de conduite pour le transfert de technologie — présentent un intérêt vital pour les pays en développement, s'ils veulent pouvoir résoudre les difficultés que leur pose le développement. C'est grâce aux négociations que nous aurons ici sur ces questions que pourront être mis en place des régimes internationaux équitables qui répondent aux besoins de ces pays et garantissent l'évolution d'un système économique mondial harmonieux servant les intérêts de la communauté internationale tout entière.

Le commerce des produits de base et le financement sont des facteurs cruciaux du développement. Le transfert de ressources réelles vers les pays en développement et leur accès à la technologie à des conditions raisonnables sont des éléments non moins indispensables d'un programme d'action internationale propre à soutenir les efforts de développement du tiers monde. Il appartient à la Conférence d'agir concrètement dans ces domaines critiques.

Cependant, pour que les pays en développement, pris individuellement et collectivement, puissent assurer eux-mêmes leur développement économique et social, d'autres mesures sont nécessaires, par exemple l'édification des infrastructures techniques et institutionnelles qui leur permettront d'appliquer un programme de développement autonome et plus autosuffisant, conforme à leurs propres priorités et aspirations. C'est ici que la coopération technique peut jouer un rôle central. C'est ici que des connaissances techniques peuvent être communiquées, par les voies bilatérales et multilatérales, pour aider ces pays à poser les fondements de leur autonomie.

L'expérience a montré que l'aide financière et l'aide au développement sont indivisibles, et l'enseignement que nous devons en tirer pour la décennie à venir est que des transferts globaux de ressources sensiblement accrus sont à la fois nécessaires et possibles. Un corollaire important est qu'une plus grande partie de ces ressources devraient être consacrées aux programmes de coopération technique grâce auxquels les «capacités d'absorption» des pays en développement peuvent être renforcées pour leur permettre d'utiliser efficacement les futurs courants d'aide de même que les ressources qu'ils produiront intérieurement. Par le passé, la coopération technique a été traitée comme le parent pauvre de la coopération pour le développement. Peut-être le moment est-il venu de changer. Une première mesure importante serait que la communauté internationale s'occupe d'évaluer les besoins en coopération technique — afin de déterminer l'assistance technique dont les pays en développement ont besoin pour leur développement économique et social — plutôt que de continuer à s'en remettre à un système fondé sur la fourniture ou la disponibilité de ressources à cette fin et ne correspondant pas du tout aux besoins réels. En bref, bien davantage pourrait être fait grâce à la coopération technique, mais, pour cela, il faudra que les gouvernements s'engagent et fassent preuve d'initiative politique.

Le Département que j'ai l'honneur de représenter est la branche opérationnelle du Secrétariat de l'ONU chargée de la gestion et de la mise en œuvre des activités de coopération technique destinées à renforcer les capacités nationales dans les secteurs suivants: prospection des ressources minérales, énergétiques et hydrauliques et mise en valeur de ces ressources, planification du développement économique et social, y compris le développement rural, statistiques, population, administration et finances publiques. Pour résumer, il s'occupe de ce que l'on pourrait appeler, au sens large, l'infrastructure du développement.

Je crois que le rôle capital que la coopération technique peut jouer aussi bien pour l'instauration d'un nouvel ordre

économique international que pour la redéfinition de la Stratégie internationale du développement — et la réalisation de ses objectifs — n'est pas toujours suffisamment reconnu. Si vous le permettez, je vais vous donner quelques exemples.

L'accord conclu en mars sur le Fonds commun est certes un succès significatif, qui démontre qu'avec la volonté politique il est possible de progresser dans la solution des questions se trouvant au centre des relations Nord-Sud, mais il ne traite qu'en partie les problèmes de matières premières que connaissent les pays en développement. Si les producteurs de ces pays pouvaient compter sur des recettes d'exportation plus stables et relativement prévisibles, leur capacité de prévoir et de suivre un programme progressif et sans entrave de développement économique et social serait accrue d'autant.

Au cours des quatre dernières années, les pays en développement ont fourni 91 % des exportations mondiales de pétrole, 89 % des exportations d'étain, 68 % des exportations de minerai de phosphate, 53 % des exportations de manganèse, et 40 % des exportations de minerai de fer, pour ne citer que quelques-uns des produits minéraux les plus importants. Comme ces chiffres le montrent, aider les pays en développement à prospecter, évaluer et exploiter leurs ressources minérales est capital, non seulement pour ces pays eux-mêmes, mais aussi pour l'économie internationale tout entière. En tant qu'institution s'occupant activement du secteur des ressources naturelles, le Département met en œuvre un programme ambitieux de coopération technique financé par le PNUD pour aider les pays en développement à prospecter et à exploiter leurs ressources minérales, dans le respect du principe de la souveraineté permanente des Etats sur leurs ressources naturelles. Au cours des vingt dernières années, le total des dépenses et des engagements de dépenses du PNUD qui ont été acheminés par le Département dans ce domaine s'est élevé à plus de 150 millions de dollars, qui ont servi à financer des projets de prospection directe, la formation de personnel local, et la création ou le renforcement d'institutions nationales. Ces efforts de coopération technique ont permis la découverte d'importants gisements de minéraux dans de nombreux pays en développement, par exemple de cuivre à Mamut (Malaisie), à La Caridad (Mexique) et à Los Pelambres (Chili), de manganèse à Tambao (Haute-Volta) et de minerai de fer au mont Nimba (Guinée). Ils ont également permis la création de services géologiques et de laboratoires techniques, la formation de personnel local et le transfert et l'application du savoir-faire et de la technologie indispensables.

Deux groupes d'experts internationaux, convoqués en 1977 et 1978 par le Secrétaire général de l'ONU, ont conclu que les dépenses de prospection des minéraux non combustibles au cours de la prochaine décennie pourraient se situer entre 350 et 650 millions de dollars par an (en dollars constants de 1977) et que les investissements nécessaires aux projets d'extraction et de traitement des minéraux dans les pays en développement jusqu'en 1990 seraient de l'ordre de 4 milliards de dollars par an (en dollars constants de 1977). Néanmoins, ces dernières années, les investissements ont eu tendance à se détourner des pays en développement qui recèlent des ressources connues et probables. Si cette tendance persiste, des goulets d'étranglement pourraient à la longue apparaître sur le marché de l'offre, au détriment des pays en développement et de la communauté internationale dans son ensemble. Etant donné que les entreprises privées sont une grande source de capitaux d'investissement et de technologie, la négociation d'accords équitables pour la prospection et l'exploitation de minéraux entre les pays en développement et les entreprises privées pourrait jouer un rôle central dans l'amélioration de la répartition des investissements destinés à la mise en valeur des ressources minérales. C'est dans ce contexte que le Département de la coopération technique pour le développement conseille les pays en développement au sujet de l'élaboration de codes d'extraction et d'accords de prospection et d'exploitation de minéraux, activité à laquelle le Programme d'Arusha attache une importance particulière. De plus, le Département peut également assurer des activités complémentaires, en aidant les gouvernements, à leur demande, à obtenir les fonds nécessaires pour donner suite aux travaux de préinvestissement.

Au seuil des années 80, la communauté internationale doit reconnaître que l'énergie est indispensable à la réalisation de nombreux objectifs de développement définis par l'Assemblée générale à ses sixième et septième sessions extraordinaires, dans la Déclaration de Lima, par la Conférence et dans d'autres organes. Si les pays en développement doivent assurer 25 % de la production industrielle d'ici à l'an 2000, s'ils doivent bénéficier des avantages découlant d'un accroissement du traitement local des matières premières et, de fait, si leurs aspirations économiques et sociales doivent se concrétiser à la faveur du nouvel ordre économique international, ils doivent être assurés de recevoir un approvisionnement suffisant en énergie.

Après avoir compté sur des importations de pétrole facilement accessibles et peu coûteuses pendant de nombreuses années, un grand nombre de pays en développement importateurs d'énergie sont encore aujourd'hui des régions fondamentalement inexplorées, dotées d'infrastructures nationales modestes pour tracer leur avenir énergétique. D'aucuns estiment que la moitié des réserves non connues de pétrole sont situées dans des pays en développement. En outre, les seules réserves importantes d'énergie hydroélectrique se trouvent aujourd'hui dans ces pays; il serait donc rentable et souhaitable d'implanter des industries consommant de grandes quantités d'énergie, telles que l'électrofusion du métal, dans ceux où ce potentiel existe. Exporter un produit ayant une teneur en métal de 100 % plutôt qu'un minerai ou un concentré ne contenant que 30 % à 60 % de métal permet d'importantes économies de transport et en définitive de carburant, sans parler des autres avantages découlant d'un accroissement du traitement sur place.

Maintenant que les perspectives économiques dans lesquelles se situe la mise en valeur des ressources énergétiques ont profondément changé et que le pétrole s'épuise face à la demande d'une économie mondiale en expansion, il est prioritaire que les pays en développement mettent en valeur leurs ressources propres afin de pouvoir pourvoir eux-mêmes à une plus grande partie de leurs besoins énergétiques dans les années à venir. La communauté internationale a manifestement intérêt à soutenir des mesures propres à élargir la base de ressources énergétiques des pays en développement en même temps qu'à augmenter l'offre mondiale d'énergie.

Cette tâche nécessitera non seulement des fonds et des investissements importants, mais aussi une aide pour l'édification des infrastructures techniques et institutionnelles dont les pays en développement ont besoin afin de pouvoir mettre en œuvre leurs programmes de développement de façon autonome. Tout cela met en évidence le rôle crucial de la coopération technique.

Le Département de la coopération technique pour le développement fournit une assistance aux gouvernements à divers égards — études sur les ressources énergétiques, renforcement des capacités nationales de planification énergétique, création ou soutien d'institutions énergétiques nationales (par exemple, entreprises pétrolières d'Etat, instituts de recherche appliquée et de développement), formation du personnel technique et du personnel de gestion, transfert et application d'une technologie énergétique traditionnelle et non traditionnelle par l'intermédiaire de projets financés par le PNUD et le PNUE — et il donne des conseils concernant les accords de prospection et d'exploitation de pétrole. Il encourage également la coopération technique entre pays en développement, comme le montre le rôle qu'il a joué dans l'organisation, en collaboration avec le Gouvernement autrichien, du Colloque interrégional de l'Organisation des Nations Unies sur les entreprises pétrolières d'Etat des pays en développement, qui s'est réuni à Vienne du 7 au 16 mars 1978.

Les ressources financières mises à la disposition du système des Nations Unies aux fins de la coopération technique dans le domaine de l'énergie n'approchent même pas le minimum qui permettrait de répondre aux besoins; toutefois, le programme élargi de prêts de la Banque mondiale pour la prospection pétrolière dans les pays en développement est une initiative positive. Le Département de la coopération technique pour le développement espère pouvoir travailler en étroite collaboration avec les responsables de ce programme.

Reconnaissant le caractère durable du problème de l'énergie et son importance pour la poursuite du développement économique et social, l'Assemblée générale a décidé à sa dernière session de convoquer en 1981 une conférence des Nations Unies sur les sources d'énergie nouvelles et renouvelables. Cette conférence examinera l'état de la technique concernant 15 sources d'énergie nouvelles et renouvelables, évaluera les possibilités qu'ont les pays en développement de mobiliser ces sources pour répondre à leurs besoins et arrêtera les mesures à prendre pendant les années 80 pour promouvoir leur utilisation et leur mise en valeur et pour le transfert de technologie et les questions de financement. Sous la conduite générale du Directeur général au développement et à la coopération économique internationale, le Département de la coopération technique pour le développement compte collaborer étroitement avec le Secrétaire général de la conférence à l'organisation de ses préparatifs.

Dans le domaine des ressources naturelles, le Département a également activement soutenu des projets de mise en valeur à des fins multiples de bassins fluviaux internationaux. Ces projets pluridisciplinaires ont permis de réaliser cette mise en valeur, conformément aux plans économiques et sociaux des pays riverains, tout en facilitant une véritable intégration multinationale, une coopération économique et technique entre pays en développement et une planification régionale.

L'implantation d'une infrastructure de planification efficace est également vitale pour les pays en développement. Le Département a joué un grand rôle dans l'apport d'une assistance aux pays en développement, premièrement pour la mise en place des institutions nationales de planification du développement économique et social, deuxièmement pour la mise en œuvre de leurs plans. Je voudrais ici souligner une fois de plus que la coopération technique a une importance cruciale, car elle vise un des éléments fondamentaux du processus de transformation: la mise en valeur des ressources humaines aussi bien comme moyen que comme fin dans la recherche de meilleures conditions de vie et d'une meilleure qualité de la vie pour tous. Le développement n'est rien s'il n'est pas humaniste. Il doit être réalisé par des êtres humains, pour des êtres humains. Il me semble souvent que cet aspect n'est pas suffisamment pris en considération dans les plans de développement, en partie du fait que les besoins financiers apparaissent souvent plus pressants et en partie parce qu'il n'existe pas de méthode appropriée. Je suis persuadée que les plans de développement parviendraient plus souvent à leurs objectifs si, outre l'investissement, ils visaient aussi la mise en valeur des ressources humaines.

Notre expérience de la planification nous a appris que l'inclusion dans un plan de certains objectifs de production et d'investissement ne suffit pas à garantir leur réalisation. Les projets sont les pierres dont est fait un plan, et il manque des pierres à de nombreux plans. Même si les ressources financières nécessaires peuvent être fournies par des sources nationales ou étrangères, l'insuffisance des moyens d'élaboration et de mise en œuvre des projets limite sérieusement la capacité des pays de parvenir à un rythme dynamique de développement.

Pour satisfaire ce besoin et répondre aux requêtes de plusieurs pays, le Département a contribué ces deux dernières années à la création d'organismes nationaux chargés de l'élaboration, de l'évaluation et de l'exécution de projets, par exemple au Bénin, au Rwanda et au Gabon. Ces «bureaux de projets nationaux» sont composés de techniciens, d'économistes, de comptables, de spécialistes de l'étude des marchés, d'experts en droits, etc., qui constituent un portefeuille de projets bancables susceptibles de bénéficier du financement de donateurs étrangers ou de banques nationales de développement et qui conseillent le gouvernement sur l'opportunité des projets proposés, du point de vue de l'économie nationale.

Ces équipes de planification et les bureaux de projets auront un rôle central à jouer pour aider les pays en développement à prendre conscience des possibilités d'intégration régionale et d'intensification de la coopération technique entre eux.

Comme l'illustre cette activité, nous sommes conscients de la nécessité de rechercher à tout moment une notion souple et dynamique de la coopération technique mieux adaptée aux caractéristiques et besoins variables des pays en développement qui progressent sur la voie de l'autonomie, et ainsi de contribuer à la réalisation des objectifs du nouvel ordre économique international sur le plan national et, dans le même temps, de promouvoir la coopération technique entre pays en développement.

Un secteur public fort, des fonctionnaires qualifiés et des entreprises publiques bien gérées sont tout aussi

importants que la réalisation des objectifs nationaux de développement. Le Département de la coopération technique pour le développement s'emploie donc activement à aider les pays en développement à renforcer leurs capacités de gestion, d'administration et d'organisation dans le secteur public. En 1978 par exemple, le Burundi, la République-Unie du Cameroun, l'Equateur, l'Iraq, la Jamaïque, le Mali, le Niger et le Pérou ont reçu une assistance de ce genre.

Le programme global d'action qui a été proposé en faveur des pays les moins avancés mérite la plus grande attention de la part de la Conférence. Etant donné que le Département de la coopération technique pour le développement a une compétence particulière en matière de planification du développement économique et social, il est bien placé pour contribuer à la mise en œuvre des recommandations du Programme d'Arusha à cet égard (point 15 de l'ordre du jour).

Les propositions visant à l'intensification de l'action en faveur de la coopération économique entre pays en développement ne sont pas moins importantes. Ici, je voudrais rappeler l'assistance que nous avons apportée dans les secteurs du commerce, des transports et de l'industrie, au titre du Programme d'action pour la coopération économique entre les pays non alignés et d'autres pays en développement. Les activités du Département ont pris la forme d'un soutien aux associations de producteurs, d'une coopération entre organisations nationales de commerce d'Etat et d'une assistance dans le domaine du développement de l'industrie pharmaceutique. Caractérisées par la participation conjointe de la CNUCED, de l'OMS, de l'ONUDI et du Département de la coopération technique pour le développement, les réalisations de ce programme d'action pour la coopération économique peuvent utilement servir d'exemple à de futurs efforts dans ce domaine.

Cette brève énumération de quelques-unes des activités et des principaux objectifs du Département de la coopération technique pour le développement montre combien ses objectifs sont proches de ceux de la Conférence et qu'il est disposé à répondre aux besoins et aux exigences des pays en développement, tels qu'ils sont énoncés dans le Programme d'Arusha.

Il est largement admis aujourd'hui que l'interdépendance n'est pas simplement un slogan, mais qu'elle est une réalité économique. La tâche qui s'offre à nous pendant la prochaine décennie est d'édifier un nouvel ordre économique international plus équitable et viable, dans lequel des nations indépendantes puissent poursuivre leurs objectifs économiques et sociaux avec une plus grande autonomie, dans un monde interdépendant. Cette recherche devrait être guidée par une nouvelle stratégie internationale du développement. Le Département de la coopération technique pour le développement est prêt à aider les pays en développement à transformer les buts et objectifs en réalisations concrètes grâce à la coopération technique et à des activités de préinvestissement.

Déclaration faite à la 150e séance plénière, le 9 mai 1979, par M. Klaus A. Sahlgren, directeur exécutif du Centre des Nations Unies sur les sociétés transnationales

C'est un honneur et un privilège que de prendre la parole devant la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Je tiens à m'associer à tous ceux qui ont exprimé au Gouvernement et au peuple philippins leur profonde reconnaissance pour avoir accueilli cette importante Conférence aussi chaleureusement et avec tant d'efficacité.

La cinquième session de la Conférence constitue un important jalon sur la voie de l'évolution à laquelle aspire la communauté mondiale. Cette réunion est d'autant plus importante qu'elle a lieu à un moment où l'ONU met au point la nouvelle stratégie internationale du développement, afin d'assurer la réalisation des objectifs du nouvel ordre économique international.

Le Programme d'action concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international préconise un changement de la structure actuelle des échanges et de la production. Il préconise la promotion d'une répartition équitable à travers le monde de la capacité de production, ainsi que l'accélération de l'industrialisation des pays en développement. Il préconise que l'on fasse une plus grande place aux pays en développement dans le processus de transformation, de commercialisation et de distribution. Il préconise également la prompte croissance de la capacité technique des pays en développement. Dans tous ces domaines, les sociétés transnationales sont un facteur important. Aussi n'est-il pas surprenant que ces sociétés aient été un important sujet de discussion dans le dialogue Nord-Sud.

Voici longtemps que les sociétés transnationales exercent une influence importante et souvent décisive dans de nombreux secteurs de production. Leur rôle dans la mobilisation des ressources financières et plus encore dans la mise au point des techniques ainsi que leur expérience des opérations internationales continuent à procurer aux sociétés transnationales une position particulièrement avantageuse. Les filiales et agences des sociétés transnationales jouent un rôle important, parfois dominant, dans divers secteurs de production des pays en développement. Même dans le secteur des matières premières, qui a connu de grands changements, le caractère polyvalent de leurs activités permet aux sociétés transnationales de continuer de jouer un rôle important.

On s'accorde généralement à reconnaître que les sociétés transnationales peuvent apporter une contribution valable au processus d'industrialisation, à condition que leurs objectifs et leurs activités soient compatibles avec les objectifs de développement du pays qui les accueille, ce qui exige d'une part des politiques et programmes bien définis et d'autre part une approche positive et favorable. On a pris conscience de cette nécessité, comme le prouve le nombre croissant des politiques et des règlements concernant les investissements étrangers directs et les apports de techniques. De plus en plus, les pays en développement

où les sociétés transnationales sont implantées définissent de façon différente et à des degrés divers des politiques applicables à la participation étrangère au capital et applicables aussi à l'ampleur et à la structure de la participation nationale tant au capital social qu'à la prise des décisions, aux conditions de l'apport de techniques étrangères ainsi qu'aux paramètres régissant les diverses modalités d'accords contractuels sur les questions autres que le capital social.

Comme la capacité industrielle et technique des pays en développement va s'améliorant, les activités des sociétés transnationales s'orientent de plus en plus dans le sens de la sélectivité et bénéficient d'une meilleure participation nationale. Cela tient et en même temps contribue au renforcement de la capacité de négociation d'un bon nombre de pays en développement.

Les pays en développement ont souvent usé de cette sélectivité pour définir les secteurs particuliers vers lesquels peuvent être acheminés les investissements des sociétés transnationales, ou le mode ou le degré de la participation étrangère à autoriser dans certains domaines. Une telle approche a fait beaucoup pour modifier dans plusieurs secteurs d'un certain nombre de pays en développement la structure de la participation des capitaux étrangers, en ce qui concerne non seulement les projets d'investissements nouveaux mais aussi les situations acquises. Cette plus grande sélectivité a eu également pour effet de renforcer la tendance à dissocier la technologie des autres éléments des investissements étrangers et même à dénouer le faisceau des divers éléments de technologie qui habituellement se vendent en bloc.

Pour renforcer la participation et le contrôle du pays d'accueil, on a usé de plusieurs moyens, tels que les normes et règlements relatifs aux licences industrielles et aux investissements étrangers, la politique commerciale, les politiques relatives au taux de change et au crédit, les politiques relatives à la transformation sur place et à la teneur en articles originaires du pays même et les politiques relatives à l'emploi de personnel étranger. Ces instruments ont certes servi à réglementer certains types d'activités des sociétés transnationales, mais ils ne permettent qu'en partie d'exercer une action positive, par exemple d'accroître la production ou d'augmenter le pourcentage des éléments produits sur place. Pour que les objectifs des pays d'accueil soient convenablement réalisés, il faudrait, semble-t-il, que ces pays aient plus réellement part au processus de la prise des décisions au niveau de l'entreprise. La mesure dans laquelle cela est possible dépend des compétences techniques et des aptitudes des partenaires et des participants du pays opérant en association avec les sociétés transnationales. Il faudra donc sans doute dans certains cas que les politiques concernant la participation et le contrôle du pays d'accueil visent à assurer le prompt perfectionnement des aptitudes des partenaires nationaux, notamment des représentants des établissements financiers et techniques participant à telle ou telle opération aux divers stades de la négociation, de la mise en œuvre et de l'exploitation des installations.

En ce qui concerne la technologie étrangère, un certain nombre de pays en développement ont créé des mécanismes de réglementation et ont prescrit des directives à appliquer aux stipulations contractuelles. Ces directives, qui portent généralement sur des éléments divers — tels que rémunération, durée, clause d'achats liée et autres dispositions restrictives —, ont eu de nettes répercussions sur les conditions régissant l'apport des techniques étrangères dans plusieurs pays. Le rôle des sociétés transnationales restera certes important en ce qui concerne tant les techniques spécifiques de chaque société que l'accès aux innovations techniques ainsi que les techniques de gestion et de commercialisation, mais de nombeux pays en développement tâchent de faire en sorte que les techniques soient importées de façon à constituer un véritable transfert aboutissant à l'assimilation. Il est fréquent aussi que les organismes officiels et les entreprises nationales veillent davantage à choisir les techniques les mieux adaptées aux situations du pays et à tirer meilleur parti des techniques et des procédés qui sont déjà disponibles ou peuvent être mis au point sur place. On se préoccupe aussi davantage de faire le plus grand usage possible des fournitures locales et du personnel du pays, ainsi que de stimuler et d'aider les activités locales de recherche et de développement.

Les politiques et règlements bien conçus contribueront certes à épargner aux pays en développement une trop grande dépendance technologique à l'égard des sociétés transnationales, mais rien ne peut remplacer les efforts que doivent faire les entreprises nationales elles-mêmes pour assimiler les techniques, se tenir au courant des innovations et développer leurs propres aptitudes de recherche et de développement. Il se peut qu'il soit pour cela besoin d'une assistance financière et de stimulants au niveau national, que compléteraient des programmes internationaux visant à donner aux pays en développement la capacité scientifique et technique nécessaire.

Le rôle des sociétés transnationales dans le secteur des ressources naturelles a subi de grands changements du fait du renforcement sensible de la participation et du contrôle des pays producteurs au niveau de l'extraction. Toutefois, les pays en développement restent tributaires des sociétés transnationales dans les domaines de la transformation et de l'accès aux marchés des pays développés. La communauté internationale a souligné le besoin urgent qu'il y a d'accroître fortement la transformation des matières premières dans les pays en développement. Ces derniers, grâce à diverses politiques et mesures, ont certes pu accroître la valeur ajoutée — et cette tendance continuera certainement à jouer —, mais ces efforts aboutiraient bien plus vite si la structure actuelle des tarifs douaniers des pays développés ne favorisait pas les marchandises non transformées par rapport aux articles élaborés. L'élimination de ce traitement différentiel améliorerait fort la situation.

Une relation plus équitable avec les sociétés transnationales exige également que les établissements et entreprises des pays en développement où sont installées ces sociétés renforcent rapidement leurs capacités d'information et de négociation. Un réseau approprié d'information constituerait l'indispensable base, mais il devrait être complété par l'amélioration de la connaissance qu'a le pays des sociétés transnationales et de sa capacité à traiter avec elles. Il est vrai que cette capacité a fait de grands progrès dans certains pays, mais elle exige des efforts plus spécifiques et mieux concertés dans le cas de certains autres pays en développement.

J'ai abordé un certain nombre de domaines où l'adoption de mesures au niveau national a favorisé et conti-

nuera de favoriser l'instauration de relations plus équitables entre les sociétés transnationales et les pays en développement qui les accueillent. Ces efforts nationaux doivent être fortement soutenus par des mesures internationales, et en particulier par la mise au point de normes et arrangements internationaux équitables, ainsi que par la coopération technique qui aide les pays en développement à renforcer leur capacité de traiter avec les sociétés transnationales. L'ONU devient de plus en plus l'instrument de la communauté internationale à ces fins. Divers organismes et institutions des Nations Unies, tels que la CNUCED, l'ONUDI et l'OIT, ont pris des mesures dans ce domaine. La création, il y a quelques années, de la Commission des sociétés transnationales et du Centre des Nations Unies sur les sociétés transnationales atteste l'importance qu'accordent les gouvernements au renforcement des mesures internationales concernant les questions liées aux sociétés transnationales.

La Commission des sociétés transnationales de l'ONU a décidé de mettre au tout premier rang de ses travaux l'élaboration d'un code de conduite. A cette fin, elle a créé un Groupe de travail intergouvernemental qui travaille depuis deux ans dans une ambiance d'urgence et de dialogue constructif. J'ai plaisir à signaler que de grands progrès ont été faits. Les membres du Groupe de travail non seulement ont pu éviter de se bloquer dans des positions divergentes, mais ils ont même atteint un point où les projets de textes couvrent pratiquement tous les thèmes qu'envisage le plan général de code. Bon nombre de ces textes, qui n'ont toutefois pas encore été adoptés formellement, semblent acceptables dans leur forme actuelle.

La présente série de textes déjà rédigés exprime nettement le caractère exhaustif du code, qui porte sur des principes et questions de caractère général tels que le respect de la souveraineté nationale et le respect des buts économiques et des objectifs socio-culturels, le respect des droits de l'homme, la non-ingérence dans les affaires politiques nationales, et la non-ingérence dans les relations intergouvernementales. Les principes économiques, financiers et sociaux incluent des dispositions concernant la propriété et le contrôle, la balance des paiements et le financement, le transfert des techniques, l'emploi et la main-d'œuvre, la protection du consommateur et la protection de l'environnement. Les dispositions relatives à la divulgation de renseignements constituent une autre section importante. Enfin, une section intitulée «Traitement généralement réservé aux sociétés transnationales dans les pays où elles opèrent» porte sur des questions telles que le traitement national, la clarté et la stabilité des lois et règlements, la nationalisation, l'indemnisation et la juridiction.

Bien entendu, le Groupe de travail a suivi de près les négociations de la CNUCED concernant le transfert de techniques et les pratiques économiques restrictives. Je tiens à saisir l'occasion de rendre hommage à la CNUCED et à son secrétariat qui ont été les premiers à explorer ce domaine. Comme le code de conduite que la Commission des sociétés transnationales est en train d'élaborer est exhaustif, il se produit des chevauchements entre ce code et le code sur le transfert de technologie et les principes concernant les pratiques économiques restrictives. Les rapports qu'entretiendront les instruments que prépare la CNUCED et ceux de la Commission restent à établir. Un document qu'a élaboré le Centre avec le concours du secrétariat de la CNUCED met ces questions en évidence et envisage diverses solutions qui vont de la possibilité de promulguer trois instruments distincts à leur consolidation plus ou moins complète. Le Groupe de travail intergouvernemental du code de conduite, qui a procédé à des échanges de vues préliminaires sur ces questions, a décidé de poursuivre l'examen de ce point au vu de ce qui se passerait au sein de la CNUCED. Les organes intergouvernementaux de la CNUCED compétents en matière de transfert des techniques et de pratiques économiques restrictives examineront aussi, espère-t-on, ce point, de façon à permettre une approche concertée des organes du système des Nations Unies, qui tienne compte des caractéristiques particulières de chaque démarche. Une solution possible a déjà été trouvée dans le domaine de l'emploi et de la main-d'œuvre, domaine dans lequel le BIT a adopté une déclaration de principe tripartite sur les entreprises multinationales et la politique sociale. Le Groupe de travail a provisoirement convenu d'inclure cette question dans le code en demandant aux sociétés transnationales de souscrire aux principes de la Déclaration tripartite du BIT. Le Centre et le BIT ont également échangé leurs vues sur l'harmonisation des modalités selon lesquelles seront, le moment venu, mises en œuvre les dispositions du code et celles de la Déclaration tripartite.

Des progrès assez satisfaisants ont été faits à la cinquième session pour que le Groupe de travail puisse entreprendre l'étude des diverses modalités possibles de mise en œuvre des dispositions du code. Les 48 pays membres du Groupe de travail s'accordent de plus en plus à reconnaître que, quel qu'en soit en fin de compte le caractère juridique, l'efficacité du code dépendra de la mesure dans laquelle les gouvernements prendront l'engagement de l'appliquer. Aussi est-il indispensable à l'efficacité du code de mettre au point un mécanisme d'exécution approprié.

Un certain nombre d'idées ont été émises concernant les types de mesure que les gouvernements pourraient prendre — que les dispositions du code aient force obligatoire ou non. Il a été suggéré que les dispositions du code soient incorporées à la législation et à la pratique administrative des Etats ou, à défaut, que les gouvernements s'engagent à faire connaître au public les dispositions du code tout en promettant, pour toutes les questions liées aux sociétés transnationales, de prendre des mesures conformes aux dispositions du code. Il a également été proposé par un grand nombre de membres du Groupe de travail que les gouvernements mettent au point des procédures et un mécanisme aptes à permettre le contrôle de l'application des dispositions du code au niveau national, à faciliter la solution des éventuelles difficultés et à assurer la coopération avec l'organe international compétent.

La nécessité de créer un mécanisme au niveau international a été largement reconnue. Un organe de ce genre pourrait être chargé de rassembler des informations et des rapports sur la mise en œuvre des dispositions du code et de rédiger des études et évaluations à ce sujet. Cet organe pourrait également servir de cadre aux consultations, aux éclaircissements et interprétations des dispositions du code, ainsi qu'à l'œuvre qui consistera à réviser le code, au vu des leçons de l'expérience.

Je suis convaincu que le Groupe de travail continuera à

faire des progrès et qu'il pourra mener sa tâche à bien avant la fin de 1980.

J'ai déjà dit combien il importe, pour établir une relation plus équitable entre les pays en développement et les sociétés transnationales, d'avoir une meilleure information, de meilleures compétences techniques et une plus riche expérience. C'est parce qu'ils ont reconnu l'importance de ces facteurs que le Conseil économique et social et la Commission portent un si grand intérêt au programme de coopération technique du Centre. Si nos activités de coopération technique ont pu se développer fortement, c'est pour une bonne part grâce aux contributions volontaires que nous ont versées à cette fin un certain nombre de gouvernements.

En moins de trois ans, le Centre a mené à bien plus de 50 projets de services consultatifs dans une trentaine de pays, et organisé 14 stages de formation auxquels ont participé plus de 400 fonctionnaires publics de plus de 70 pays. A en juger par le grand nombre de projets qui sont actuellement dans la filière, il est à croire que le nombre des demandes émanant des gouvernements augmentera davantage encore durant l'année prochaine.

Les demandes que reçoit le Centre concernent une vaste gamme de questions et de secteurs et elles émanent de toute une série de pays en développement depuis les moins avancés jusqu'aux plus développés d'entre eux. Nous avons aidé des gouvernements à réviser ou à rédiger des lois et règlements concernant les questions liées aux sociétés transnationales, à étudier des politiques et des méthodes, à traiter des questions telles que la fixation du prix des transferts, le transfert des techniques, et les problèmes de propriété et de contrôle, à analyser des projets d'accords et de contrats touchant des domaines comme le pétrole, les industries extractives, la sylviculture, les pêcheries et le tourisme, ainsi qu'à fournir du personnel d'appui pour préparer des négociations intéressant des secteurs tels que l'industrie automobile et d'autres secteurs industriels, l'hôtellerie, le pétrole, l'exploitation minière et l'agriculture. Nos stages de formation, qui sont axés sur les grandes questions d'ordre économique, juridique et administratif qu'ont à trancher les gouvernements lorsqu'ils considèrent des affaires liées aux sociétés transnationales, ont pour but essentiel d'améliorer la capacité des fonctionnaires des pays bénéficiaires à exercer leurs fonctions dans ce domaine.

En marge des services consultatifs et des services de formation, il est encore un autre moyen important de venir en aide aux gouvernements des pays en développement en renforçant leur aptitude à traiter avec les sociétés transnationales; c'est de diffuser généralement les renseignements fournis en réponse aux demandes de tel ou tel gouvernement particulier ou d'avoir recours à la publication de revues périodiques.

Le Centre procède depuis quelques mois à une enquête pour connaître les vues des gouvernements concernant le type d'informations qui peuvent, à leur avis, leur être le plus utile. Il en ressort que les éléments qui présentent le plus grand intérêt pour les gouvernements sont au nombre de trois.

Premièrement, les informations sur les politiques, lois et règlements adoptés par les gouvernements concernant des questions liées aux sociétés transnationales. Les gouvernements considèrent que ces informations-là leur permettraient de bénéficier de l'expérience d'autres gouvernements quand ils ont à formuler ou à modifier leurs propres politiques et règlements, ou à apprécier les conséquences des politiques et règlements que mettent en vigueur les pays où les sociétés transnationales ont leur siège.

Le deuxième élément sur lequel insistent les gouvernements est l'information détaillée sur les sociétés, en particulier sur l'expérience qu'ont de ces sociétés les pays d'accueil, concernant notamment la nature et les conséquences de leur participation dans tels ou tels pays et à tels ou tels projets. Ce type de renseignements est actuellement en cours de collecte et d'analyse et il est procédé à des analyses par industrie qui donneront une vue d'ensemble du secteur industriel et du rôle des sociétés transnationales dans l'industrie, des tendances de la participation des sociétés transnationales, de la concentration des marchés, de la structure de la concurrence, des scénarios de croissance, de l'investissement, et des pratiques technologiques, ainsi qu'une analyse des politiques et règlements pertinents des pays d'origine et des pays où sont installées les sociétés transnationales concernant l'industrie considérée.

En troisième lieu viennent les contrats et les accords. L'expérience qu'ont les pays de la négociation des contrats peut rendre de grands services en révélant les tendances qu'accusent les conditions et clauses des contrats conclus avec les sociétés transnationales dans diverses circonstances.

Pour terminer, qu'il me soit permis de dire à nouveau combien j'apprécie l'occasion qui m'a été offerte de prendre la parole devant cette Conférence sur une question à laquelle je sais que celle-ci attache une grande importance. Nous comptons tous, au Centre des Nations Unies sur les sociétés transnationales, tirer profit de vos délibérations.

Déclaration faite à la 167e séance plénière, le 21 mai 1979, par M. J. B. P. Maramis, secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique

Au mois de mars de cette année, la CESAP tenait ici même sa trente-cinquième session annuelle. Mus par un souci commun, les pays membres — appartenant ou non à la région, au monde en développement ou au monde développé — engageaient un débat préliminaire sur les éléments appropriés d'une stratégie du développement pour les années 80. C'est ainsi qu'ils m'ont demandé, par une résolution, de prendre les mesures qui convenaient pour que la région apporte sa contribution à une stratégie mondiale pour la prochaine décennie.

Cette résolution met l'accent sur un certain nombre de questions qui présentent un intérêt vital. Au premier chef, et pour ce qui concerne notre région, je citerai la croissance soutenue de la fraction déjà importante de la population qui vit dans un état de pauvreté absolue, sur quoi se greffent plusieurs problèmes: la répartition inéquitable des revenus, un chômage galopant, la réforme agraire et la faible productivité du travail.

La Commission a reconnu clairement qu'il était indispensable, sur le plan intérieur, de mieux orienter la politique socio-économique pour assurer une plus juste distribution des revenus et atténuer la pauvreté, ainsi que de rendre plus efficaces l'affectation et la mobilisation des ressources. Elle a également souligné que, sous le règne de l'interdépendance, aucun pays ne peut vivre isolé. Toute politique intérieure, a-t-elle estimé, devra essentiellement sa réussite à la réalisation des multiples objectifs que comporte le nouvel ordre économique international. Il n'est donc pas surprenant que les nombreux problèmes internationaux qu'elle a jugé bon de mettre en relief soient ceux qui préoccupent, à cette cinquième session, la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Je mentionnerai notamment les aménagements de structure dans les pays industriels; les courants de ressources à des conditions de faveur et les apports à des conditions normales; la technologie et les sociétés transnationales; enfin, l'urgence de réformes institutionnelles dans le système économique et monétaire international.

Parmi les problèmes auxquels nous sommes aujourd'hui confrontés, peu sont nouveaux, même si le cours des événements a conféré à beaucoup d'entre eux une urgence croissante. Pour ce qui est de notre région, nous avons noté des signes encourageants de progrès dans certains pays, mais également des motifs d'inquiétude profonde. C'est ici que résident, dans une misère noire, la majorité des pauvres du monde, et leur nombre s'est considérablement accru pendant les années 70. Cette situation tient en partie à l'échec des politiques internes, mais elle est aussi indéniablement liée aux ratés de la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement.

Les troubles graves qui ont agité l'économie mondiale ont contraint nos pays en développement à concentrer leurs efforts sur la gestion de crises à court terme plutôt que sur la réalisation des objectifs de développement à long terme. Les conditions erratiques, et dans quelques cas déprimées, du commerce international ont pesé lourdement sur l'évolution de beaucoup de pays en développement. Il en est résulté de violentes fluctuations des prix des produits de base, une hausse persistante des prix des importations, des mouvements adverses des termes de l'échange et une plus grande difficulté d'accès au marché des pays industriels.

Tout aussi grave a été l'échec complet des pays riches face aux objectifs fixés pour les apports de capitaux à des conditions de faveur. Si certains de nos pays en développement ont été en mesure de compenser la détérioration de leur balance des paiements courants en accédant à des sources de capitaux fournis aux conditions normales, il en a été bien différemment pour presque tous les pays les plus démunis, qui, faute de possibilités suffisantes pour développer leurs exportations, n'ont pas pu non plus s'assurer les apports à des conditions de faveur tels qu'ils étaient envisagés pour la deuxième Décennie du développement. Avec les mauvaises récoltes, c'est une véritable situation de détresse qu'ils ont connue, le résultat étant que, tout au long de la décennie, les collectivités les plus pauvres du monde ont vu leur revenu par habitant augmenter à un taux à peine perceptible. Ces quelques observations touchent au fond même des questions qui sont en jeu à la présente Conférence.

Qu'il me soit permis maintenant d'exposer le point de vue de la CESAP sur quelques-uns des problèmes particuliers qui doivent être examinés ici. A sa quatrième session, à Nairobi, la Conférence avait lancé le programme intégré pour les produits de base et, depuis lors, les négociations relatives à la création d'un fonds commun ont fait quelques progrès. Cependant, alors que la stabilisation des prix à des niveaux rémunérateurs et équitables est d'une importance capitale pour notre région, nous constatons avec regret que les ressources du Fonds commun sont nettement moindres qu'on ne l'avait prévu à l'origine et que celles qui étaient destinées au deuxième guichet tardent encore à venir. Il est également regrettable que les accords par produit n'aient pas été conclus rapidement et que le programme intégré exclue plusieurs produits de base particulièrement importants pour les pays sans littoral, les pays les moins avancés et les pays insulaires de la région. Mais la stabilisation des prix d'exportation n'est qu'un aspect du problème. Pour réaliser leurs objectifs socio-économiques, les pays en développement de notre région doivent aussi tirer le plus grand profit de la transformation des produits, ainsi que de leur commercialisation, de leur distribution et de leur transport.

Pour ce qui est du commerce des articles manufacturés, la région a déjà connu des déplacements spctaculaires sous l'angle des avantages comparatifs, et quelques pays ont contribué largement à son essor. Beaucoup d'autres disposent désormais du potentiel nécessaire, mais leurs efforts sont toujours contrecarrés par le protectionnisme autodestructeur des pays industriels.

Les pays en développement de la région sont déçus de voir qu'après six années les négociations commerciales multilatérales n'ont amené aucune concession pour les produits tropicaux, les textiles et bien d'autres articles qui leur procurent un avantage comparatif. L'importante question des «sauvegardes» est toujours en cours de négociation et il faut espérer que l'on renoncera à des concepts arbitraires tels que la sélectivité dans l'application des mesures de sauvegarde et du principe de gradation au profit d'un système d'échanges plus libre et plus équitable. Les progrès en ce sens sont encore lents et hésitants. Le régime actuel, imparfait et inéquitable, se maintient à l'avantage de petits groupes fractionnaires et au détriment de la communauté mondiale dans son ensemble.

Nous avons vu malheureusement, dans un passé récent, les pays développés prendre des mesures qui, par rapport au bien-être de la communauté mondiale, allaient à l'encontre même du progrès. Les pays en développement, déjà frustrés des moyens d'exploiter leurs avantages comparatifs dans les domaines de la production et du commerce, ont été en outre privés du complément de ressources indispensables à leur développement, comme en témoigne le triste tableau de l'aide extérieure.

Ce qu'il faut dire à cet égard, c'est que l'aide extérieure ne saurait certainement pas remplacer un meilleur accès aux marchés des pays développés. Certes, elle aura un rôle

permanent à jouer dans la plupart des pays en développement de la région; ainsi que le Secrétaire général l'a souligné dans son allocution, ce sera notamment le cas en période de mauvaises récoltes ou lorsqu'un renchérissement brutal de leurs importations essentielles exercera des contraintes imprévues sur leur balance des paiements. Cependant, de même que la redistribution des revenus dans les pays industriels ne porte plus, depuis longtemps, les stigmates de l'aumône, de même la redistribution internationale des richesses doit perdre les marques de la charité. Si l'on veut y parvenir dans une mesure suffisante et en conformité des besoins ressentis, il est indispensable que la valeur réelle des transferts ne soit pas diminuée par le prélèvement d'intérêts ni par l'obligation d'achats liés et que les courants proviennent de sources multilatérales, déterminés par les besoins humains et non par les intérêts étroits du pays donateur. Il est également nécessaire que les ressources soient transférées sans les contraintes qui font trop fréquemment obstacle à leur utilisation et nuisent à leur efficience. Depuis peu, l'aide extérieure s'oriente de plus en plus vers des projets et des groupes particuliers au sein des pays bénéficiaires. Si louables que soient les intentions, il en résultera probablement un grave ralentissement dans l'élaboration des projets et dans l'allocation des fonds réclamés d'urgence.

Au cours des années 70, nous avons notablement progressé, dans le sens d'une plus vaste coopération régionale et sous-régionale, à la fois pour atténuer les effets délétères d'un environnement défavorable et pour stimuler chaque pays dans ses efforts de développement. Tout donne à penser que le potentiel existant sera de plus en plus exploité au cours des années à venir si l'on en juge d'après les intentions politiques exprimées par de nombreux pays en développement de la région.

Il importe que l'autonomie collective repose sur une meilleure information concernant les possibilités du commerce et de l'investissement et le transfert de la technologie appropriée, cela dans le cadre d'une coopération économique et technique entre pays en développement. Il importe également que, à la différence de certains groupements dont la politique autarcique a eu des effets néfastes pour la communauté mondiale, l'autonomie collective des pays en développement se traduise par une industrialisation rationnelle. Cela étant, un courant accru de marchandises et de services entre ces pays et la progression de leur pouvoir d'achat global pourront être d'un grand profit pour toute la communauté internationale. Le groupe des pays de l'ANASE présente, dans cette perspective, un exemple remarquable des possibilités qui s'offrent à notre région. Il est donc dans l'intérêt des pays développés de mettre tout en œuvre pour aider les pays en développement sur la voie de l'autonomie collective.

Je conclurai sur deux remarques de caractère général. Tout d'abord, il me paraît improbable que la situation grave dans laquelle se trouve l'économie mondiale puisse être améliorée par des mesures de circonstance, isolées et partielles. Ainsi, l'instabilité du système monétaire mondial tient à un malaise profondément ancré qui affecte l'expansion économique du globe, révèle l'incidence du protectionnisme et entraîne d'autres problèmes connexes. Tous ces aspects ne sauraient être traités séparément. Une vue d'ensemble est nécessaire, qui mette en pleine lumière et les intérêts des pays développés, et ceux des pays en développement. A tout le moins cette Conférence devrait définir les problèmes et convenir d'une série de mesures à prendre en commun pour en aborder l'examen.

En second lieu, on ne saurait trop insister, à mon avis, sur le fait qu'il est d'un intérêt vital pour toutes les nations — en développement ou développées — d'agir comme les circonstances l'exigent. Les pays développés doivent se rendre compte qu'un système qui apporte chez eux le marasme économique, une inflation persistante, un chômage généralisé et le chancre du protectionnisme, et qui livre à une pauvreté sans espoir quelque 600 millions de citoyens des pays en développement n'est pas un système acceptable.

Alors que, dans les deux catégories de pays, des intérêts acquis tirent profit du système international ou réclament des mesures à court terme qui sont contraires à l'intérêt général, je suis convaincu que la solution de tous nos problèmes réside dans une action conjointe et rapide de toutes les nations face aux difficultés communes. Il faudra pour cela s'accorder rapidement sur les aménagements de structures et les réformes institutionnelles qui permettront de rétablir une croissance régulière et stable de l'économie mondiale; il faudra que le commerce international se développe selon les règles d'une concurrence loyale et sur la base de l'avantage comparatif; il faudra encore trouver des mécanismes efficaces et équitables pour l'ajustement des balances des paiements; il faudra enfin assurer un courant de ressources suffisant vers les pays en développement dans leur ensemble et notamment vers les plus gravement touchés et les moins avancés. Les débats de cette session et les décisions qui seront prises sur les questions primordiales concernant le commerce et le développment auront un effet direct sur la stratégie internationale des années 80.

Nous nous réunissons à nouveau dans ce beau pays que sont les Philippines. Monsieur le Président, vous nous avez témoigné, une fois encore, toutes les marques d'amitié et d'hospitalité que veut la tradition du peuple philippin. Vous avez guidé les débats de cette Conférence avec sagesse et maîtrise. Vous avez prodigué l'appui indéfectible d'un espoir inspiré par les idéaux des Nations Unies, dans notre région en particulier. Pour tout cela, laissez-moi vous dire ma profonde gratitude.

Je voudrais également exprimer ma vive reconnaissance à M. Ferdinand Marcos, président de la République des Philippines, et à Mme Imelda Romualdez Marcos, ministre des établissements humains et gouverneur du Grand Manille, pour le soutien et l'encouragement qu'ils n'ont cessé d'apporter aux activités des Nations Unies et aux aspirations des pays en développement.

Déclaration faite à la 168e séance plénière, le 21 mai 1979, par M. Z. Ismail, secrétaire exécutif adjoint de la Commission économique pour l'Asie occidentale

Monsieur le Président, je suis heureux de présenter au Gouvernement et au peuple philippins, par votre intermédiaire, mes sincères remerciements et ma profonde gratitude pour l'hospitalité chaleureuse qui a été accordée à tous les participants à la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement.

C'est certes un grand honneur pour moi que d'avoir la possibilité de prendre la parole à cette session de la Conférence au nom de la CEAO. Le Secrétaire exécutif de la CEAO, M. Al-Attar, aurait voulu assister personnellement à cette réunion, mais il n'a pu le faire en raison d'obligations urgentes.

La présente décennie touche à sa fin, et il est de plus en plus évident que la plupart, sinon la totalité, des principaux problèmes auxquels la communauté internationale était confrontée au début de la décennie resteront probablement sans solution pendant les années 80. De plus, l'évolution dans plusieurs secteurs au cours des années 70 a aggravé les problèmes des pays en développement. L'affaiblissement du système monétaire international, l'instabilité des marchés des changes et la récession, associés à de fortes pressions inflationnistes dans les pays industrialisés, ont engendré des tendances protectionnistes qui exercent des incidences néfastes sur les perspectives du monde en développement en matière de commerce et d'aide.

La région de l'Asie occidentale partage la plupart des préoccupations et des aspirations du monde en développement et de l'ensemble de la communauté internationale. Cependant, elle a ses caractéristiques et ses problèmes propres, qui tiennent principalement à la persistance des déséquilibres et des rigidités dont souffrent les structures, à un degré élevé de dépendance extérieure et à l'existence de problèmes politiques névralgiques.

Il est commode de grouper les pays de la région en trois grandes catégories: les économies pétrolières, les économies non pétrolières et les pays les moins avancés.

Les pays pétroliers (à l'exception de l'Iraq) sont caractérisés par la faible part que représentent l'agriculture et les articles manufacturés dans la production totale et par l'insuffisance de l'infrastructure matérielle et institutionnelle. Pour ce groupe de pays, la principale contrainte au développement n'est pas le financement, mais plutôt la pénurie de main-d'œuvre qui existe pratiquement dans tous les secteurs et à tous les niveaux de compétence.

La structure économique des pays non pétroliers repose sur une base plus large et plus diversifiée. Leur infrastructure matérielle et institutionnelle est relativement développée et la qualité de leur main-d'œuvre leur permet de faire face à la plupart de leurs besoins et de fournir aux pays pétroliers un grand nombre de travailleurs qualifiés. Le principal obstacle qui s'oppose à leur développement continue d'être le manque de capitaux. Ces pays ont en commun avec les pays producteurs de pétrole une forte dépendance à l'égard de l'extérieur.

Les deux pays les moins avancés, à savoir le Yémen et le Yémen démocratique, paraissent souffrir des problèmes et des handicaps que connaissent les autres pays, mais sans bénéficier d'aucune de leurs caractéristiques positives, ou presque. En conséquence, aider ces pays à surmonter leurs problèmes est une obligation à la fois régionale et internationale.

Dans l'ensemble de la région de la CEAO, les résultats obtenus dans les années 70 en matière de croissance soutiennent avantageusement la comparaison avec ceux obtenus dans le monde entier et dans d'autres régions en développement, mais ils recouvrent en fait de nombreuses faiblesses inhérentes aux économies des Etats membres. Parmi les principaux problèmes de développement qui se posent dans la région, il faut mentionner la nécessité de réaliser des transformations de structure, d'atténuer les disparités économiques entre les nations, de réduire le sous-emploi, d'élever le taux de participation de la population, en particulier la population féminine, et d'assurer un meilleur équilibre entre les éléments économiques et sociaux du développement.

L'évolution observée au cours des années 70, tout en offrant à la région des possibilités de développement sans précédent, l'a aussi confrontée à des problèmes et à des tâches importants. Les conséquences de cette évolution préoccupent encore la région et continueront probablement de le faire pendant de nombreuses années.

Le secteur extérieur joue un rôle crucial dans les économies des pays de la CEAO, à la fois en tant que source de revenus et en tant que source de matières premières, de biens de consommation et de technologie moderne. Dans les pays pétroliers, la production de pétrole destiné à l'exportation constitue directement et de loin la source de revenus la plus importante. Indirectement, la contribution apportée par les exportations de pétrole au développement de ces pays rejaillit sur tous les aspects de l'activité économique. La production de biens et de services destinés à l'exportation est aussi un facteur important du niveau du revenu dans les pays non pétroliers.

La diversification insuffisante de leur structure économique, l'étroitesse de leur base de production et la nécessité d'augmenter leur capacité de production rendent les pays de la région fortement tributaires des importations pour compléter l'approvisionnement national en vue de faire face à une demande qui augmente rapidement. Certains pays, en particulier les pays pétroliers et les pays les moins avancés, dépendent aussi dans une très large mesure de la main-d'œuvre étrangère pour compenser leur grave pénurie de main-d'œuvre qualifiée.

Cette extrême dépendance à l'égard du secteur extérieur se traduit par le caractère très «ouvert» des économies de la région et la vulnérabilité qui en résulte. Ces économies sont d'autant plus vulnérables que la structure des exportations de produits de base des pays membres est fortement concentrée et que la répartition géographique des échanges est inégale. A ces problèmes s'ajoute le coût élevé des importations, qui semble excessif. A ce sujet, il faut aussi mentionner les opérations des sociétés transnationales dans la région. On s'interroge de plus en plus sur leur rôle dans le processus de développement, et l'on s'efforce maintenant à l'échelon international de trouver un moyen

pour réglementer les opérations de ces sociétés dans l'intérêt des pays en développement.

Les obstacles qui ont entravé la diversification des exportations d'articles manufacturés et semi-finis dans la région, sont dus en premier lieu à l'étroitesse de la base de production industrielle et au caractère généralement introverti du développement de l'industrie manufacturière.

Cependant, le principal obstacle tient à la difficulté d'accès aux marchés mondiaux, en particulier à ceux des pays développés. A cet égard, les pays de la région, de même que tous les autres pays en développement, se heurtent à un réel problème. C'est ainsi que certains produits de la région qui offrent les meilleures perspectives d'exportation sont considérés comme «sensibles» par les pays industrialisés, qui imposent en conséquence diverses restrictions à l'entrée de ces produits sur leurs marchés.

L'évolution intervenue dans l'industrie pétrolière, surtout depuis 1973, a fortement influencé, directement ou indirectement, la balance des paiements des pays de l'Asie occidentale. Dans les pays pétroliers, cette évolution a contribué à accentuer certaines des caractéristiques existantes, comme celles liées aux excédents de la balance commerciale. Le changement significatif intervenu par rapport à la période antérieure à la hausse des prix du pétrole est attesté par l'ampleur des transferts de capitaux dus à l'apparition sur la scène internationale de plusieurs pays de la région en tant que principaux pays fournisseurs d'aide, ainsi que par la forte augmentation des paiements au titre du revenu des facteurs liés aux efforts visant à accélérer le rythme du développement.

En revanche, la situation des paiements dans les pays non pétroliers est caractérisée par l'existence d'importants déficits qui vont croissant. Ces déficits ont pu être financés grâce à des transferts de fonds substantiels en faveur de ces pays. Parallèlement, les pays pétroliers ont attiré la main-d'œuvre des autres parties de la région dans tous les domaines de compétence, ce qui a amené un gonflement des courants financiers dus au revenu des facteurs dans les pays non pétroliers.

Certains des problèmes qui se posent à la région pourraient être résolus dans un contexte régional. Les éléments essentiels d'une coopération fructueuse sont déjà réunis. Ce qu'il faudrait, peut-être, c'est un effort supplémentaire pour déterminer les formes de coopération réalisables. A cet égard, le déplacement de l'accent, qui était mis auparavant sur les efforts de libéralisation du commerce intra-régional, vers la coopération dans le secteur de la production, notamment sous la forme de coentreprises, ainsi que l'acceptation croissante du principe de la coopération sous-régionale laissent bien augurer de l'avenir.

Les pays de la région devraient également s'intéresser à l'exploitation des nombreuses possibilités qu'offre la coopération avec les pays en développement d'autres régions. En même temps, il conviendrait de poursuivre les efforts entrepris en coopération avec les autres pays en développement pour négocier avec les pays développés des solutions à leurs problèmes communs.

Ces dernières années, la coopération dans le domaine financier a été l'aspect le plus saillant de la coopération régionale. Cette coopération est motivée dans une mesure toujours croissante par un sentiment d'obligation pour ce qui est d'assurer la prospérité de l'ensemble de la région et la réduction des disparités entre les pays membres.

L'affectation d'une part importante des nouveaux revenus pétroliers à l'assistance aux pays de la région et aux autres pays en développement témoigne de l'attachement profond des pays de la CEAO au principe qui consiste à promouvoir le développement grâce à l'autonomie collective et à la solidarité entre pays en développement. A cet égard, il convient de souligner la multilatéralisation croissante de l'aide et son extension aux pays en développement non arabes. Les pays membres ont également joué un rôle actif dans les débats internationaux visant à l'instauration d'un nouvel ordre économique international. De même, l'intérêt que prennent les pays membres de la région à la stabilité économique et monétaire internationale a été amplement démontré par la position qu'ils ont prise sur les principales questions dans les réunions internationales.

Les ressources financières dont on dispose devraient faciliter la solution d'un grand nombre de problèmes dans la région, mais le fait qu'elles sont apparues soudainement crée certaines difficultés. Parmi les principaux problèmes dont il faut tenir compte, il faut citer la nécessité de convertir ces ressources en apports productifs assez rapidement pour éviter qu'elles ne soient grignotées par l'inflation, et les tensions sociales que leur utilisation ne manquera pas de créer. Une autre préoccupation peut-être plus grave tient au fait que ces moyens financiers proviennent de l'exploitation d'une ressource non renouvelable.

L'établissement d'un réseau de fonds de développement dotés de ressources financières substantielles, la multilatéralisation croissante de l'aide et la création d'un certain nombre de coentreprises productives constituent un progrès important vers la mise en place du mécanisme nécessaire à une coopération plus efficace. Il subsiste un certain nombre de goulets d'étranglement, mais il faut attacher encore plus d'importance au fait que l'évolution positive déclenchée par les ressources pétrolières a créé un climat favorable et suscité un élan qu'il est de l'intérêt de tous les pays en développement de maintenir.

La CEAO a un rôle important à jouer dans la promotion du développement de la région. Elle a participé étroitement aux efforts de développement de la région et elle travaille constamment en vue de contribuer à leur succès. En vertu de son mandat et du caractère pluridisciplinaire de ses activités, la CEAO est particulièrement bien placée pour promouvoir la coopération entre ses Etats membres, ainsi qu'entre ces Etats et les autres pays en développement. La CEAO n'a cessé d'œuvrer en faveur de cet objectif, en coopération avec d'autres organisations régionales et internationales, parmi lesquelles la CNUCED figure au premier rang. En conséquence, nous suivons avec attention les efforts considérables déployés actuellement à la cinquième session de la Conférence en vue de réaliser la plupart, sinon la totalité, des objectifs du nouvel ordre économique international. Je suis heureux, monsieur le Président, de conclure en souhaitant que les travaux de la cinquième session de la Conférence soient pleinement couronnés de succès grâce à vos conseils et sous votre direction.

Déclaration faite à la 156e séance plénière, le 11 mai 1979, par M. Abd-El Rahman Khane, directeur exécutif de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel

Je vous remercie, monsieur le Président, de me donner la parole et de m'accorder ainsi le privilège de m'adresser à cette assemblée. Je voudrais avant toute chose remercier le pays hôte, le peuple et le Gouvernement de la République des Philippines de leur hospitalité généreuse et de leur accueil chaleureux. Permettez-moi également de rendre hommage à M. Ferdinand E. Marcos, président et premier ministre de la République des Philippines, pour son allocution importante, source d'inspiration pour tous les participants, dans laquelle il a si courageusement souligné combien il était urgent que le monde unisse ses efforts et aide la grande majorité de l'humanité qui aspire à être entendue.

Depuis quelques années, la nature des relations économiques entre pays riches et pays pauvres est au centre des discussions internationales. Ce n'est que justice. Dans son rapport à la Conférence, le Secrétaire général de la CNUCED fait remarquer que le thème du changement structurel se retrouve dans la quasi-totalité de l'ordre du jour; en fait, c'est aussi un thème qui imprègne la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement. Je crois cependant que la restructuration de l'économie mondiale doit aller de pair et même coïncider avec la restructuration de l'industrie mondiale.

A cet égard, je suis convaincu que la troisième Conférence générale de l'ONUDI, qui doit se tenir en janvier prochain à New Delhi, tirera grand profit des délibérations qui se tiennent ici à Manille ainsi que de l'évaluation que vous ferez des problèmes et des perspectives de l'instauration d'un nouvel ordre économique international. La Conférence de New Delhi sera axée sur les problèmes et les perspectives de l'industrialisation et accordera une attention particulière à l'évaluation des progrès réalisés en vue d'accroître la part des pays en développement dans la production industrielle mondiale totale. Dans le cadre des préparatifs de la Conférence, le secrétariat de l'ONUDI a fait un certain nombre d'études. Nul, certainement, ne sera surpris d'apprendre que, selon ces études, les progrès enregistrés jusqu'à présent n'ont pas été satisfaisants. En fait, si l'on admet que le problème de la pauvreté dans le tiers monde ne peut être abordé que par une action concertée, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, il faut également reconnaître que l'inflation et les crises monétaires récurrentes du monde développé entravent les efforts que font les pays en développement pour leur progrès économique et social. Il est clair par conséquent que l'ancien ordre ne fonctionne plus. De nouvelles institutions et de nouvelles «règles du jeu» devraient donc dorénavant figurer à l'ordre du jour des discussions internationales, pas seulement parce qu'il faut tenir compte des intérêts des «pays pauvres», mais aussi parce que les relations globales entre toutes les nations du monde doivent être reconstruites sur une base entièrement nouvelle.

A ce moment précis, néanmoins, si l'état de crise dans lequel se trouve l'ordre ancien est manifeste, on ne voit guère encore se dessiner les contours de l'ordre nouveau. Il n'est pas encore certain que la communauté internationale saura faire preuve du courage nécessaire pour convenir d'un plan concerté permettant de surmonter l'inertie d'institutions qui avaient été créées pour servir le monde dans une conjoncture internationale entièrement différente.

Le progrès sur la voie de l'instauration d'un nouvel ordre économique international exige essentiellement une réorganisation de la structure internationale du pouvoir, qui repose sur la supériorité des pays industrialisés dans le domaine de la technologie et de l'industrie. Cette supériorité perpétue la division du monde entre exportateurs de produits primaires et exportateurs d'articles manufacturés. Le tiers monde ne pourra réussir à se dégager de ce type de relations que par la transformation industrielle de son économie. L'industrialisation est donc l'élément central des revendications présentées par le Sud. Au cours des vingt dernières années, la production d'articles manufacturés dans le Sud est passée de 7 % à 9 % de la production industrielle mondiale. A ce rythme, la part du Sud ne sera que de 13,5 % en l'an 2000, au lieu des 25 % prévus à Lima.

A dire vrai, nous croyons que ce sont les pays en développement eux-mêmes qui détiennent la clef qui leur est nécessaire car, pour être réussie, l'élaboration d'un nouvel ordre économique international exige que le Sud formule et adopte une stratégie d'action internationale bien nette. En bref, cette stratégie devrait avoir pour but d'intensifier la coopération entre les Etats du Sud, afin d'améliorer collectivement les perspectives de développement et de réduire leur dépendance vis-à-vis du Nord. De même, cette stratégie améliorerait les conditions auxquelles le Sud continue à développer ses échanges avec le Nord, permettant ainsi une participation plus équitable dans un cadre élargi d'interdépendance mondiale. En fait, l'idée selon laquelle le Sud devrait tendre davantage vers l'autonomie collective n'est pas si hardie: les pays industrialisés mènent déjà des stratégies analogues — les groupes de coopération économique et financière de la CEE et du CAEM en sont de bons exemples. Il est vrai, cela dit, que le renforcement de l'interdépendance globale signifie qu'en cas de réduction soudaine des échanges entre le Nord et le Sud il s'ensuivra un fléchissement de la croissance économique dans l'un et l'autre groupe, à court et moyen terme. Pourtant, le commerce mondial ne peut pas conserver sa structure passée. Une interdépendance globale reposant sur l'égalité devrait permettre une intensification du commerce des articles manufacturés et, par voie de conséquence, une nouvelle expansion de la capacité industrielle dans l'ensemble du monde. A cet égard, j'ai eu l'occasion, lors de la réunion préparatoire du Groupe des Soixante-Dix-Sept à Arusha, de suggérer un objectif pour les exportations d'articles manufacturés du Sud vers le Nord, de façon à assurer l'équilibre de la balance des paiements externes des pays en développement, surtout pendant les premiers stades de l'industrialisation. Je n'ai pas l'intention d'y revenir en détail ici, mais je recommande vivement cette idée à votre attention.

Après ces considérations assez générales, je voudrais maintenant dire quelques mots de deux des mandats importants qui ont été assignés à l'ONUDI à l'occasion de la deuxième Conférence générale de l'ONUDI, qui s'est

tenue à Lima en 1975, à savoir: l'instauration du système de consultations destiné à accélérer la restructuration de l'industrie dans le Nord et le redéploiement de la capacité industrielle en direction du Sud, d'une part, et, d'autre part, le programme de coopération économique entre pays en développement. Ces activités figurent également à l'ordre du jour de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement.

La résolution 96 (IV) de la Conférence demandait la prompte application de la décision prise à Lima et par l'Assemblée générale des Nations Unies, à sa septième session extraordinaire, d'instaurer un système de consultations dans le cadre de l'ONUDI. Je suis heureux d'annoncer que l'ONUDI, en étroite coopération avec la CNUCED et d'autres organismes des Nations Unies, a jusqu'à présent tenu sept réunions de consultations, dans cinq secteurs industriels prioritaires: engrais, sidérurgie, cuir, huiles et graisses végétales et pétrochimie. Des préparatifs sont également en cours pour des réunions de consultations concernant les machines agricoles, les biens d'équipement, les produits pharmaceutiques, les industries alimentaires, le financement et la formation de personnel qualifié destiné à l'industrie.

De l'avis général, les réunions de consultations organisées jusqu'à présent, qui ont permis la confrontation des différents points de vue de représentants de haut niveau des gouvernements, des milieux industriels et des syndicats, ont contribué à la définition des besoins des pays en développement, à la compréhension des problèmes que pose le renforcement des capacités industrielles et à un certain nombre d'aspects des décisions à prendre concernant le redéploiement des capacités de production. Les réunions de consultations ont examiné une vaste gamme de questions dans chaque secteur, notamment les objectifs de production des pays en développement, l'offre de matières premières, la commercialisation et l'échange de produits, les besoins en biens d'équipement et la coopération entre pays en développement. Les participants ont également réussi à s'attaquer à des problèmes concrets, comme les nouvelles formes de contrats industriels, l'assurance contre les pertes indirectes et les mécanismes de financement, qui posent de graves problèmes à l'industrialisation des pays en développement. Il ne fait aucun doute qu'il s'agit là de résultats positifs; malheureusement, il semble que, pour des raisons budgétaires internes propres à l'ONU, un effort plus spectaculaire dans ce domaine ne soit pas possible.

A propos des progrès du Sud sur la voie de l'autonomie collective, permettez-moi de dire que l'ONUDI a été l'une des premières organisations du système des Nations Unies à encourager, par l'intermédiaire de projets concrets, la coopération entre pays en développement. Nous avons régulièrement accru les ressources de coopération technique que nous consacrons à des activités dans ce domaine, en encourageant le transfert et la mise au point de techniques, les activités de formation ainsi que la programmation et la création d'installations multinationales de production industrielle, en étroite collaboration avec des organisations régionales et sous-régionales, telles que l'ANASE et le Groupe andin. Demain, je dois me rendre à Kaboul pour participer à la première réunion d'un système de solidarité mis au point par l'ONUDI, lors de laquelle nous espérons arrêter formellement les modalités de l'assistance; il s'agit de mettre en place en Afghanistan un certain nombre d'installations industrielles données par plusieurs pays en développement selon un système d'assistance aux pays les moins avancés. La République-Unie de Tanzanie et Haïti sont les prochains pays qui bénéficieront de ce système pendant le reste de l'année.

Nous avons l'intention de présenter à la troisième Conférence générale de l'ONUDI un plan d'industrialisation pour l'an 2000 de dimensions nouvelles et un nouveau cadre international de coopération. Pour cette entreprise, nous nous sommes livrés à une étude poussée des besoins du tiers monde, en matière de financement extérieur, d'investissements étrangers directs, d'acquisition de techniques et de commerce international d'articles manufacturés, afin de déterminer dans la mobilisation des ressources les lacunes qui pourraient entraîner une aggravation du déséquilibre de la balance des paiements ou de la dépendance vis-à-vis de l'étranger.

Une fois ces lacunes ainsi mises en évidence, nous proposerons de nouveaux mécanismes pratiques de coopération internationale qui, je le crois, devraient permettre d'atteindre les objectifs quantitatifs fixés à Lima, tout en réalisant les objectifs qualitatifs de l'indépendance nationale, de la redistribution du revenu et de la satisfaction des besoins essentiels. Nous espérons aussi que ces mécanismes contribueront à créer un climat international de coopération qui encouragera le progrès de chaque pays membre vers la réalisation de ses objectifs nationaux.

En conclusion, permettez-moi d'annoncer que, le mois dernier, a été adopté à Vienne le nouvel acte constitutif qui fait de l'ONUDI une institution spécialisée; il y est réaffirmé que l'objectif principal de l'ONUDI sera de promouvoir et d'accélérer le développement industriel dans les pays en développement en vue de contribuer à l'instauration du nouvel ordre économique international. Nous estimons que cette décision témoigne d'une volonté politique encourageante de la part aussi bien des pays développés que des pays en développement, résolus à œuvrer à une restructuration du système économique international. Nous formons le vœu que les travaux de la présente Conférence seront marqués de la même volonté politique.

Du fait des liens très étroits qui unissent le commerce et l'industrialisation, la presque totalité des points inscrits à votre ordre du jour extrêmement fourni sont d'un grand intérêt pour l'ONUDI. Nous suivrons vos travaux avec grande attention et informerons la troisième Conférence générale de l'ONUDI des décisions qui seront prises ici. Nous sommes persuadés que les travaux de ces deux importantes conférences, et de celles sur la science et la technique et la réforme agraire, contribueront grandement aux préparatifs de la troisième Décennie du développement et à la promotion de nouvelles formes de coopération internationale. Tous mes vœux de réussite vous accompagnent dans vos travaux.

Déclaration faite à la 161e séance plénière, le 16 mai 1979, par M. S. Evteev, sous-directeur exécutif du Programme des Nations Unies pour l'environnement

Le Directeur exécutif du PNUE, M. M. K. Tolba, m'a prié de transmettre ses hommages au président Marcos et de lui dire combien il apprécie sa compréhension des problèmes de l'environnement et l'étroite coopération qui s'est nouée ces derniers mois entre les Philippines et le PNUE.

Monsieur le Président, je vous adresse, ainsi qu'à tous les membres de cette assemblée, mon fraternel salut. M. Tolba m'a chargé de vous dire son regret de n'avoir pu se libérer de ses multiples obligations afin d'être personnellement présent aujourd'hui parmi vous.

Nous venons de clore la septième session de notre Conseil d'administration à Nairobi. L'un des sujets qui a particulièrement retenu l'attention du Conseil est la formulation de la nouvelle stratégie internationale du développement. Il est apparu que l'harmonisation des buts et objectifs en matière d'environnement avec les objectifs et les politiques économiques est une question qui intéresse toute la communauté internationale et que cette harmonisation est d'autant plus nécessaire que l'inflation, le chômage, les difficultés accrues de la balance des paiements et la baisse de la productivité causent des problèmes de plus en plus aigus dans la plupart des pays. Dans une telle conjoncture, la rationalisation de la prise des décisions est essentielle.

C'est dans ce contexte que doivent être évalués les moyens d'améliorer le pouvoir de négociation des pays en développement — pouvoir qui, selon le but avoué de la nouvelle stratégie internationale du développement, devrait refléter véritablement leur potentiel de développement à long terme.

Les problèmes qui se posent aux pays en développement en matière d'environnement proviennent de deux causes étroitement liées, à savoir la pauvreté et la nécessité d'un développement accéléré. La plupart des problèmes fondamentaux d'environnement (insuffisance de l'approvisionnement en eau, mauvaises conditions de logement et d'hygiène, niveaux insuffisants de l'alimentation et risques pour la santé, exploitation excessive des terres marginales, déboisement et désertification, etc.) sont directement liés à la pauvreté, et ne peuvent être corrigés que par un processus de développement. Ce développement ne doit cependant pas se fonder sur le seul objectif des taux de croissance, mais doit être pluridimensionnel et intégré, compte dûment tenu des ressources naturelles du pays; ce faisant, il ne faudrait pas oublier que les problèmes résultant du processus de développement ne sont pas statiques, mais au contraire essentiellement dynamiques, dans leur multiplicité et leur complexité.

Ces problèmes deviennent de plus en plus complexes à mesure que le processus de développement s'accélère. Un développement rapide conduit à une situation dans laquelle, si certains objectifs de développement peuvent être atteints sans conflit apparent avec les préoccupations écologiques et sociales, d'autres supposent clairement des concessions et des choix entre la prise en compte des considérations écologiques et l'adoption d'objectifs de croissance plus étroits, surtout à court et moyen terme. La situation idéale ou optimale consisterait à réaliser un équilibre entre les limites internes de l'homme, à savoir la satisfaction de ses besoins physiques et psychologiques fondamentaux et, les limites externes imposées par l'environnement, à savoir ce que la biosphère peut supporter. Mais entre les deux, on a surtout besoin, dans la pratique, de doser et d'orienter l'effort de développement en fonction des différents degrés de pollution ou de dégradation de l'environnement qui vont en résulter. Pour assurer une gestion rationnelle de l'environnement, il faut mettre au point des méthodes de calcul et un cadre institutionnel qui tiennent mieux compte de tous les coûts et avantages sociaux et écologiques, en même temps qu'économiques, des activités de développement. Le PNUE s'emploie actuellement à mettre au point ces instruments d'une saine gestion de l'environnement par: *a*) une analyse de coût-utilité; *b*) l'élaboration de directives pratiques et de listes de critères idéologiques pour la définition des politiques, projets et programmes de développement; *c*) la définition de critères pour l'utilisation des ressources; et *d*) la promotion de styles de vie et de modèles de développement différents. Lorsque ces concepts et ces outils d'analyse auront été mis au point, la prise en compte des considérations écologiques dans les politiques et programmes de développement sera beaucoup plus facile; en attendant, il faut nous contenter des moyens à notre disposition.

Il faut que cette situation trouve son expression sans équivoque dans la nouvelle stratégie internationale du développement. Les objectifs de développement énoncés pour cette nouvelle stratégie internationale du développement dans la résolution 33/193 de l'Assemblée générale sont évidemment d'une importance primordiale tant du point de vue du développement que du point de vue de l'environnement. On a compris que, comme je le disais plus haut, les deux causes des problèmes d'environnement dans les pays en développement sont la pauvreté et le développement accéléré. Toutefois, dans la lutte contre la pauvreté, il faut se montrer attentif aux moyens choisis pour atteindre tel ou tel objectif. Si les procédures mises en œuvre au service des différents objectifs de développement ne sont pas soigneusement pesées dès la phase de la conception, en tout cas très tôt, les problèmes qui peuvent en résulter risquent d'être irréversibles ou insurmontables, sauf à des coûts prohibitifs pour la plupart des pays en développement.

Par ailleurs, l'expérience des deux premières décennies du développement montre tout aussi clairement que les problèmes liés au développement économique des pays en développement et les considérations écologiques qui en découlent sont indissociables du problème plus général du fonctionnement de l'ordre économique international. La nouvelle stratégie internationale du développement doit tendre à transformer les structures internationales, tant dans le contexte économique que sur le plan de l'environnement.

Un problème particulier dont il serait important, à notre avis, de tenir compte dans cette nouvelle stratégie, c'est le problème du domaine public international, plus

précisément le problème de la gestion et de l'exploitation des ressources appartenant à, ou partagées par, plusieurs Etats. C'est là un sujet de plus en plus important en ce monde avide de ressources, et on ne peut différer beaucoup plus longtemps l'examen sérieux de questions comme la préservation future des ressources communes ou les arrangements et accords internationaux concernant l'utilisation de leurs produits. Il serait bon que la nouvelle Stratégie internationale du développement qui doit couvrir toutes les années 80 et s'étendre éventuellement jusqu'à l'an 2000 sonne l'alarme dans ce domaine et tente de définir sans tarder certains principes directeurs avant que des dommages irréparables ne soient infligés à l'environnement.

Il serait également souhaitable que la nouvelle stratégie offre l'occasion d'envisager rapidement s'il n'y a pas lieu de définir à l'intention de la communauté internationale des objectifs précis dans le domaine social et dans celui de l'environnement — en ce qui concerne par exemple l'espérance de vie, l'approvisionnement en eau, les normes d'habitation, l'alphabétisation, etc. Nous ne préconisons pas des schémas de développement imitatifs, mais nous pensons que l'humanité en général et les pays en développement en particulier constatent avec anxiété la dégradation des conditions de vie et cherchent des garanties pour eux-mêmes et pour les générations futures.

Il suffit de parcourir l'ordre du jour de la présente Conférence pour constater combien les préoccupations du PNUE et de la CNUCED sont voisines. Le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations et le rapport du Secrétaire général de la CNUCED intitulé «La restructuration du cadre économique international» (TD/221) contiennent des éléments d'un intérêt et d'une importance cruciaux pour le PNUE. Il est devenu de plus en plus important et urgent que la CNUCED et le PNUE se concertent et dégagent des approches et des politiques communes. Comme l'a fait remarquer le Directeur exécutif du PNUE dans sa déclaration à la quatrième session de la Conférence, environnement et développement sont inévitablement, intimement et indissociablement liés. Toute tentative pour promouvoir le développement sans tenir dûment compte de l'impact sur l'environnement ne peut que compromettre les chances d'un développement soutenu et durable. D'un autre côté, tout aussi inacceptable serait une vision étroite privilégiant l'écologie et la conservation de la nature face aux impératifs du développement et de la croissance, conditions indispensables de la justice sociale et de la vie dans la dignité. Les disparités économiques, que ce soit à l'intérieur d'un pays ou entre pays, conduisent à des résultats qui ne sont pas seulement fondamentalement mauvais sur le plan humain, mais qui créent des situations où les nantis comme les pauvres ruinent l'environnement. Les riches endommagent l'environnement par surconsommation, tandis que les pauvres doivent assurer leur survie au détriment de la productivité à long terme de l'environnement.

Les changements de structure envisagés dans l'économie internationale seraient inadaptés, quantitativement et qualitativement, s'ils ne reflétaient pas cette situation. Cela vaut aussi bien pour le cadre général dans lequel ces aménagements de structure doivent s'effectuer que pour des domaines d'application précis, tels que les accords de produit, le renforcement de la capacité technologique des pays en développement, l'expansion et la diversification de l'infrastructure industrielle du tiers monde, etc., qui seront l'expression de ces nouvelles relations.

La structure et les modalités du commerce international, de l'investissement, du financement et de la division du travail, du transfert de technologie, de l'exploitation des ressources naturelles, ainsi que la diffusion des modèles de développement et des styles de vie, sont souvent autant de catalyseurs qui interviennent de plus en plus dans les problèmes de dégradation de l'environnement et d'épuisement des ressources dans le tiers monde. L'impact écologique de la monoculture et des cultures commerciales est bien connu et largement accepté, tout comme les conséquences qu'entraînent la surexploitation des ressources naturelles biologiques, l'épuisement rapide de certaines ressources minérales pour satisfaire les besoins nés de types de production et de consommation avides de ressources dans les pays développés, la dégradation des terres et la pollution causées par des activités minières et industrielles aveugles, etc. Les mesures prises par les pays développés pour protéger leur propre environnement ont souvent, de surcroît, un effet néfaste sur l'économie et l'environnement des pays en développement. A cet égard, je voudrais rappeler les restrictions à l'importation motivées par le souci de protéger l'environnement, qui ont pour conséquence une perte de recettes d'exportation pour les pays en développement et le renchérissement des articles manufacturés et des biens d'équipement importés par ces pays du fait de l'adoption de normes pour la protection de l'environnement dans les pays industrialisés et à la suite du redéploiement hâtif ou malavisé de certaines activités économiques pour des considérations liées à l'environnement ou d'autres facteurs.

A cet égard, je voudrais mentionner la décision 6/6 du PNUE, qui préconise expressément une collaboration entre le PNUE et la CNUCED en ce qui concerne la redistribution des industries à l'échelle mondiale. Dans le même ordre d'idées, je voudrais préciser que nous accordons une grande importance aux projets communs PNUE/CNUCED sur l'étude des obstacles et restrictions au commerce résultant de mesures destinées à protéger l'environnement.

Avant de conclure, qu'il me soit permis d'ajouter que dans les deux domaines cruciaux dont vous êtes appelés à vous occuper, à savoir l'examen et la révision de la structure des relations économiques internationales, de manière à promouvoir un processus de développement intégré et qualitatif et l'élaboration d'un projet planétaire à cette fin, les considérations d'environnement pourraient fournir le point de convergence, le lien indispensable entre des attitudes et des conceptions opposées. Il n'y a pas conflit entre l'écologie et l'économie. Au contraire, une vision globale des liens existants entre la population, les ressources, l'environnement et le développement débouche sur une approche rationnelle et cohérente de ce qui constitue en fin de compte l'objectif privilégié: l'amélioration durable de la qualité de la vie.

Déclaration faite à la 150e séance plénière, le 9 mai 1979, par M. Arturo R. Tanco, président du Conseil mondial de l'alimentation

Devant vous qui avez des préoccupations multiples et interdépendantes, je serai l'avocat d'une seule et unique cause: celle de la suppression de la faim dans le monde.

Le Conseil mondial de l'alimentation n'a pas d'autre souci que celui-là parce qu'il estime que la nourriture est, à proprement parler, la chose la plus importante du monde, c'est trop peu de dire qu'elle importe à la vie, elle est la vie même. Privé du droit de se nourrir, l'homme, comme je l'ai dit du haut d'autres tribunes, ne s'intéresse plus aux autres droits. Pour qui a faim, il n'y a plus de dignité, plus de droits de l'homme, plus de légalité, plus de liberté, plus de primauté de l'esprit.

Il est hors de doute qu'il ne saurait y avoir d'ordre mondial juste et équitable, de paix durable et garantie dans un monde où les riches mangent quand les pauvres ont faim.

Nous approuvons assurément l'allocution d'ouverture dans laquelle le Secrétaire général de l'ONU, M. Waldheim, a souligné que l'alimentation et l'énergie sont les deux problèmes cruciaux sur lesquels nous devons tous faire porter notre effort pour restructurer l'économie mondiale. «Sans progrès décisifs dans l'augmentation de la production vivrière et agricole dans les années à venir», a-t-il dit, «tous les autres efforts de développement et les tentatives faites pour améliorer la situation sociale des deux tiers de la population mondiale qui sont le plus défavorisés seront gravement compromis. La communauté internationale tout entière doit absolument prendre une initiative de grande envergure pour assurer la réalisation des objectifs et des mesures de politique générale que le Conseil mondial de l'alimentation a proposés dans les domaines de la production vivrière, de l'aide et de la sécurité alimentaires, ainsi que pour le commerce agricole et le développement rural.»

Voilà pourquoi, à vous qui êtes les architectes du nouvel ordre, je lance un appel spécial en faveur du milliard d'affamés et de sous-alimentés du monde.

Le premier point de mon propos relève directement de la CNUCED. Après plusieurs années de pourparlers ininterrompus, les négociations préparatoires à la conclusion d'un nouvel accord sur le blé placé sous les auspices de la CNUCED et du Conseil international du blé viennent d'échouer il y a deux mois à peine à Genève.

Une fois de plus, nous avons manqué une occasion rêvée de mettre le monde à l'abri d'une nouvelle crise alimentaire. Une fois de plus disparaît la perspective de constituer prochainement des réserves de céréales en vertu d'un accord permanent et obligatoire. Une fois de plus la conclusion d'une nouvelle convention d'assistance alimentaire est gravement compromise.

Cela signifie, comme l'a récemment souligné le Conseil mondial de l'alimentation devant le Comité plénier que le système alimentaire mondial va continuer à fonctionner selon les dispositions de deux instruments périmés, à savoir l'Accord international sur le blé et la Convention relative à l'aide alimentaire de 1971. Les ressources vivrières mondiales demeureront ainsi assujetties au principe de la liquidation des excédents, ce principe injuste et inadapté aux réalités que nous avons tous condamné. Cela signifie que les denrées alimentaires seront disponibles en grandes quantités lorsque la production vivrière sera forte et que les prix seront bas, mais cela signifie aussi qu'il y aura pénurie de ressources vivrières lorsque la production sera faible et les prix élevés, c'est-à-dire au moment où le besoin sera le plus grand.

Un système aussi irrationnel ne peut mettre les nations pauvres qui ont faim à l'abri d'une nouvelle crise alimentaire. Avec l'accord sur les céréales de 1971 tel qu'il a été prorogé, il n'y a plus de sécurité alimentaire mondiale. La crise alimentaire mondiale de 1972-1973 qui a débouché sur la Conférence mondiale de l'alimentation en 1974 pourrait bien se reproduire.

Dans un éditorial intitulé «Invitation to a famine» (Appel à la famine), le *Washington Post* exposait la situation en ces termes:

«Les exportateurs de blé du monde entier, qui ont négocié durant quatre ans pour constituer des réserves aptes à venir à bout d'une future pénurie vivrière internationale, ne sont parvenus à aucun résultat, ou peu s'en faut. Certes, ils avaient rédigé un accord, mais cet accord prévoyait la constitution d'un petit stock de blé (15 millions de tonnes) qui n'aurait même pas suffi à satisfaire les besoins mondiaux de céréales pendant une semaine. Et cette bouchée de pain ne devait être disponible que le jour où les offres des peuples affamés auraient fait monter en flèche les prix mondiaux. Rien d'étonnant à ce que les pays en développement aient refusé ce plan.

«Nul n'avait pensé que le système international pût s'effondrer d'une façon aussi lamentable. Les négociations sur les réserves de blé se sont, somme toute, ramenées à un conflit entre producteurs et consommateurs. Les producteurs consentaient à ce que l'on fixât un prix plancher applicable en cas de chute des cours, mais ils ne voulaient pas entendre parler de fixer un plafond à la hausse des cours (or les stocks retirés du marché en prévision de crise constituent une sorte de plafond). Les consommateurs habituels comme ceux qui ont besoin d'aide en périodes de crise n'ont guère eu leur mot à dire.

«C'est ainsi que le monde s'apprête à affronter la prochaine famine et la prochaine hausse des prix. Tôt ou tard, inévitablement, les conditions climatiques seront défavorables, les récoltes mauvaises, et les importateurs feront monter les prix alimentaires. Seuls les pays et groupes de consommateurs qui en auront les moyens surmonteront la situation. Dans de nombreuses régions, les ressources nécessaires au développement devront être affectées aux produits alimentaires et les ressources nécessaires à l'achat des produits alimentaires devront être augmentées pour faire face à la hausse des prix. Les Etats-Unis et les autres pays exportateurs envisageront d'accroître les superficies ensemencées, ce qui ne résoudra pas la crise. Et si, comme au début des années 70, il y avait deux mauvaises récoltes consécutives, ce serait la catastrophe. L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture a

mis au point un «plan d'action» d'urgence qui suppose la bonne volonté des gouvernements. Aussi, en cas de crise, avec de la bonne volonté et quelque chose comme 210 dollars, vous obtiendrez une tonne de blé.»

Tel est le style énergique avec lequel s'exprime l'un des journaux les plus estimés du monde développé. A nous de prêter l'oreille.

Comme vous le savez, l'échec des négociations tient à trois principaux points de désaccord: premièrement le volume des stocks de réserve; deuxièmement le niveau de déclenchement des prix et notamment du prix au déstockage et troisièmement le traitement préférentiel à accorder en matière d'obligation de stockage aux pays en développement importateurs. Tels étaient les principaux points de désaccord entre pays exportateurs et pays importateurs. Je n'entrerai pas dans les détails.

Qu'il me suffise de rappeler qu'en février dernier, à la veille de l'échec des négociations, le Conseil mondial de l'alimentation a tenté d'éviter l'impasse en lançant directement aux gouvernements intéressés un appel spécial pour qu'ils poursuivent les pourparlers et révisent leurs positions. Les négociations ont bien été prolongées d'une semaine, mais elles ont fini par échouer.

Il est pour nous tous évident qu'il faut commencer par remplacer l'Accord international sur le blé de 1971 avant de remanier le système alimentaire mondial et d'assurer la sécurité dans ce domaine. L'expérience enseigne que cet accord périmé, faute de dispositions imposant la constitution de stocks ou la stabilité des prix, est déplorablement inadapté comme l'a prouvé la crise alimentaire de 1973. L'Accord de 1971 était alors insuffisant; il est désormais inacceptable.

La décision de proroger pour deux ans encore l'accord sur le blé actuellement en vigueur révèle ainsi d'inquiétante façon l'incapacité où est la communauté internationale d'affronter la réalité malgré de longues années d'angoissantes délibérations.

N'oublions pas qu'aujourd'hui dans le monde ceux qui ont faim sont plus nombreux qu'il y a 10 ans. N'oublions pas non plus que, dans l'ensemble des pays en développement, chaque habitant a moins à manger qu'il y a 10 ans. Ne laissons pas ces millions d'affamés continuer à subir les caprices d'un marché mondial qui échappe à tout contrôle.

Malgré l'échec de la dernière série de négociations à Genève, tout n'est pas perdu. Le monde peut encore constituer des réserves de céréales adéquates en cette période où les approvisionnements sont importants. Cette année, l'Australie double sa récolte de blé qui passe de 9 millions de tonnes l'année dernière à environ 18 millions de tonnes. Les récoltes seraient, dit-on, excellentes aux Etats-Unis d'Amérique, au Canada et dans d'autres pays grands exportateurs de blé. Un certain nombre de pays en développement, notamment l'Inde et la Chine, continuent de faire la preuve qu'ils ont la capacité et les ressources de se nourrir eux-mêmes.

Je pense que pour nous le moment est venu, dans les trois à quatre prochains mois, d'agir et d'agir rapidement tant que les récoltes sont bonnes. De surcroît, en septembre de cette année, le climat politique intérieur du Canada et des Etats-Unis sera, on peut l'espérer, plus propice à un accord de transaction.

C'est pourquoi nous adjurons les gouvernements intéressés de reconsidérer leurs positions jusqu'ici immuables.

Nous adjurons les pays développés et les pays en développement de reconsidérer leurs positions ici même et maintenant, à la cinquième session de la Conférence. Nous les adjurons d'ouvrir des consultations pendant cette Conférence dans l'intention de formuler une transaction acceptable par l'une et l'autre parties et propre à servir de base réaliste à la reprise des négociations à une date ultérieure, cette année. Le Conseil mettra tout en œuvre pour faciliter cet effort.

Nous appuyons aussi l'appel qu'a lancé le Président du Conseil international du blé pour que soit convoquée en juin prochain une réunion internationale sur cette question.

Enfin, nous adjurons toutes les parties intéressées de reprendre les négociations en septembre prochain, en cette Année internationale de l'enfant, pour s'entendre dans l'intérêt des enfants, sinon pour une autre raison.

Le Conseil mondial de l'alimentation ne cessera pas d'user de stimulations, de flatteries et de sollicitations pour obtenir que l'on résolve ce problème primordial pour la vie et la dignité des enfants et de nos frères affamés du tiers monde.

La récente décision concernant les principaux éléments d'un fonds commun destiné à stabiliser les échanges de produits de base est la preuve positive qu'un accord entre le Nord et le Sud est possible. Ce ne sera bientôt plus un rêve mais bien une heureuse réalité qui permettra des actions concrètes et salutaires pour tous.

J'ose exprimer l'espoir qu'un accord analogue pour les céréales et le blé pourra être prochainement conclu dans un mouvement de générosité de la part des pays riches et dans une volonté d'autosuffisance de la part des pays pauvres.

Tandis que la communauté internationale continue de s'efforcer de conclure promptement un nouvel accord sur les céréales, qu'il me soit permis d'exprimer au nom du Conseil tout notre appui au plan d'action en cinq points de la FAO lancé récemment par M. Edouard Saouma, directeur général de cette institution spécialisée, pour assurer la sécurité alimentaire mondiale. Ce plan d'action engage tous les pays à prendre des mesures au plan national pour constituer des stocks de réserves alimentaires, à définir des critères concernant les conditions dans lesquelles seront opérés les prélèvements sur ces réserves, à adopter des mesures spéciales pour aider les pays à faible revenu qui connaissent un déficit vivrier à assurer leurs importations alimentaires courantes et leurs besoins en cas de crise, à aider les pays en développement à affermir leur sécurité alimentaire et à promouvoir la volonté d'autonomie collective des pays en développement. J'approuve ce plan d'action en cinq points de la FAO en tant qu'instrument à la fois provisoire et, sous certains aspects, permanent et propre à assurer la sécurité alimentaire. Le Conseil lui accorde devant cette Conférence tout l'appui qu'il mérite en tous points.

L'échec des négociations sur le blé de Genève a coïncidé avec la renégociation de la Convention relative à l'aide alimentaire de 1971 associée à l'Accord.

Les négociations de Genève sur cette convention ont certes été décevantes, mais on ne saurait nier que les négociateurs se sont entendus sur la plupart des clauses d'une nouvelle convention d'aide alimentaire. Seulement, la Conférence mondiale de l'alimentation avait fixé un objectif de 10 millions de tonnes et les engagements pris à Genève au titre de l'aide alimentaire n'atteignent au total que 7,6 millions de tonnes. Certes cette contribution dépasse de beaucoup les 4 millions de tonnes que prévoyait la Convention relative à l'aide alimentaire de 1971, mais elle est fort inférieure aux 10 millions de tonnes qu'il faudrait pour répondre aux besoins alimentaires d'urgence des pays en développement. Elle est même fort inférieure à l'actuelle aide alimentaire qui totalise environ 9,5 millions de tonnes. Faute d'une nouvelle convention garantissant une contribution d'au moins 10 millions de tonnes, l'aide alimentaire manquera encore de stabilité et, comme on l'a déjà dit, le risque est réel que les approvisionnements ne diminuent à nouveau au moment où la production sera en baisse.

C'est pourquoi en attendant la conclusion d'une nouvelle convention relative à l'aide alimentaire, le Conseil invite les pays qui fournissent une contribution à confirmer leurs engagements aux niveaux les plus élevés, à savoir les 7,6 millions de tonnes qu'ils ont annoncées à Genève. Et, ce qui importe davantage, nous engageons vivement les pays riches à porter ces engagements au moins à 10 millions de tonnes, comme l'a demandé la Conférence mondiale de l'alimentation. Ainsi que nous l'avons dit au Comité plénier, une telle mesure aura pour effet de rendre plus équitables et plus fortes les contributions de tous et plus particulièrement celle de la Communauté économique européenne et celle du Japon.

Au nom du Conseil mondial de l'alimentation, je demande à nouveau aux contribuants traditionnels et notamment aux pays membres de l'OPEP d'adhérer à une nouvelle convention relative à l'aide alimentaire. A cet égard, nous nous félicitons de l'adhésion annoncée par l'Autriche et la Norvège à une telle convention.

Pour conclure, je rappellerai que la tâche la plus essentielle qui incombe aujourd'hui à la communauté mondiale est de faire en sorte que des denrées alimentaires en quantités suffisantes soient disponibles aux bons endroits, aux bons moments et aux justes prix. L'élaboration d'un nouvel accord international sur les céréales, l'adoption du plan d'action en cinq points de la FAO et la conclusion d'une nouvelle convention relative à l'aide alimentaire sont autant de pas extrêmement importants sur cette voie.

Pour reprendre les termes de M. P. J. Patterson, premier ministre adjoint de la Jamaïque, nous ferons de ces pierres d'achoppement un tremplin qui nous aidera à instaurer un ordre mondial juste et équitable dans lequel aucun être humain ne connaîtra la souffrance ou l'indignité pour cause de faim et de pauvreté. Nous confirmerons ainsi ce qui a un jour été prédit: «L'homme ne se contentera pas de survivre, il triomphera.»

Déclaration faite à la 149e séance plénière, le 9 mai 1979, par M. Bradford Morse, administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement

Monsieur le Président, permettez-moi de vous féliciter de votre élection à cette haute fonction. Votre expérience sans égale et l'estime dont vous jouissez dans le monde entier augurent bien du succès de la présente Conférence. Je tiens par ailleurs à rendre hommage à la magnifique hospitalité que le Gouvernement et le peuple de la République des Philippines nous ont réservée à tous pour cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement.

Je suis très honoré de l'occasion qui m'est donnée de m'adresser à cette assemblée dont les délibérations ont une telle importance pour le développement et pour l'avenir de l'économie mondiale. Je suis venu ici pour vous écouter, pour tirer profit de vos débats et pour partager avec vous certaines idées sur la façon dont le PNUD peut favoriser au mieux les objectifs de la Conférence et fournir les moyens de donner suite à certaines des décisions qui seront prises ici.

La plupart d'entre vous savent que le PNUD est le plus grand organisme multilatéral de coopération technique, qu'il travaille dans plus de 150 pays et territoires et qu'il coopère avec 26 organisations de participation et d'exécution dont, bien entendu, la CNUCED. La coopération technique du PNUD englobe presque tous les domaines du développement. Nous soutenons les efforts déployés par les gouvernements pour développer leurs ressources humaines, faciliter l'acquisition et l'adaptation de techniques, explorer les ressources naturelles, améliorer leurs bases de données, renforcer le potentiel de leurs institutions et promouvoir la coopération entre les pays. La coopération technique contribue à accélérer la croissance et le développement en aidant les pays à améliorer l'utilisation des ressources financières, humaines et matérielles dont ils disposent; elle est même indispensable si l'on veut que les pays puissent absorber des ressources accrues en capital. Nos travaux doivent être replacés dans le cadre de l'activité exercée par le système des Nations Unies pour répondre efficacement aux exigences du nouvel ordre économique international, en contribuant à la restructuration des institutions qui régissent les relations économiques internationales.

En vue de répondre à l'évolution des besoins des pays en développement dans le nouvel ordre économique international, le Conseil d'administration du PNUD a adopté des directives sur les nouvelles dimensions de la coopération technique. L'objectif primordial de celle-ci a été défini comme suit: aider les pays en développement à réaliser l'autonomie nationale et collective, notamment en améliorant leur capacité propre de prise de décisions. D'ailleurs, le processus de création du nouvel ordre économique international est essentiellement un processus de développement autonome accéléré visant à atteindre les objectifs sociaux, économiques, culturels et intellectuels les plus élevés de chaque nation et à améliorer la condition humaine en tout lieu du monde en développement.

Ce n'est pas par hasard que la Conférence des Nations Unies sur la coopération technique entre pays en développement, qui s'est tenue à Buenos Aires il y a huit mois, a décidé que l'autonomie nationale et collective était le principal objectif de cette coopération, faisant ainsi de cet aspect de la coopération internationale un élément majeur des efforts mondiaux qui tendent à instaurer dans le monde un nouvel ordre fondé sur la justice et l'égalité pour tous les peuples. Comme il ressort à l'évidence du Plan d'action de Buenos Aires, l'essence même et le caractère spécifique de la coopération technique entre pays en développement sont de susciter et de partager les capacités créatrices des pays en développement et d'intensifier leurs échanges de connaissances, de données d'expérience et de compétences dans tous les domaines de l'action, et ce en vue de leur développement mutuel. La coopération technique entre pays en développement est fondée sur l'autonomie et elle engendre l'autonomie. Elle repose sur la nécessité et la volonté d'amorcer et de soutenir un effort de coopération véritable pour résoudre des problèmes communs particuliers, pour constituer des capacités complémentaires, pour édifier et consolider des institutions servant à des besoins communs. La coopération technique entre pays en développement peut assurer l'infrastructure et le soutien de presque toutes les formes de coopération entre ces pays, et elle peut être appliquée à beaucoup de projets de coopération technique exécutés par la CNUCED.

Le système de développement des Nations Unies tout entier a reçu pour mandat de la Conférence de Buenos Aires de soutenir vigoureusement les efforts des pays en développement et de la communauté mondiale dans son ensemble en vue de développer et de renforcer encore la coopération technique entre ces pays. Le PNUD a une responsabilité particulière à cet égard. Je tiens à vous assurer qu'en qualité d'Administrateur du PNUD je m'attache activement à prendre toutes les mesures nécessaires, notamment en renforçant le PNUD, pour répondre à l'attente légitime des pays en développement qui veulent une coopération technique efficace et fructueuse entre pays en développement. Nous sommes en train d'élaborer de nouveaux projets et d'encourager de nouvelles initiatives. La réunion intergouvernementale de haut niveau qui doit être convoquée en 1980 pour passer en revue la mise en œuvre de la coopération technique entre pays en développement étudiera attentivement toutes ces mesures et, à la lumière de vos délibérations, elle donnera une orientation à nos travaux futurs.

La coopération technique entre pays en développement a aussi un important rôle de soutien de la coopération économique entre pays en développement dans le cadre de l'autonomie collective. Le PNUD finance un certain nombre de projets techniques relevant de la coopération économique entre pays en développement et, immédiatement après la réunion du Groupe des Soixante-Dix-Sept à Arusha, le PNUD a pris une série de mesures pour créer de nouvelles activités à l'appui de la coopération économique entre pays en développement. Nous espérons bien renforcer notre soutien à cette coopération économique, de concert avec la CNUCED et d'autres organismes du système des Nations Unies, après vos délibérations de ce mois. A l'échelle sous-régionale et régionale, nous continuerons à fournir une aide pour soutenir divers plans d'intégration et de coopération économiques, pour développer la coopération monétaire et financière et pour encourager le commerce intrarégional. Mais c'est à l'échelle interrégionale qu'interviendra la principale expansion, en faveur des différents plans d'envergure mondiale visant à instaurer des conditions qui permettent d'établir des liens plus efficaces entre pays en développement dans le domaine du commerce, de la production, de la commercialisation et de la coopération monétaire et financière. A cet égard, je vais demander au Conseil d'administration du PNUD, à sa prochaine session qui se tiendra le mois prochain, d'accroître de 5 millions de dollars les ressources disponibles pour le CIP interrégional pour le reste du cycle de programmation en cours, celui de la période 1977-1981, avec l'intention expresse d'affecter une partie de ces ressources additionnelles à des projets interrégionaux viables de soutien à la coopération économique entre pays en développement.

Pour faire en sorte que la coopération technique et la coopération économique entre pays en développement bénéficient de leur complémentarité, les arrangements de travail entre le PNUD et la CNUCED ont été renforcés pour obtenir le maximum de collaboration à mesure que ces deux formes de coopération passeront du stade théorique au stade de l'action pratique. Nous sommes en train d'étudier avec le secrétariat de la CNUCED les grandes lignes d'un programme de coopération économique et technique entre pays en développement, dans lequel les nombreux projets de coopération économique entre pays en développement aidés par le PNUD seront formulés et appliqués par les organisations du système de développement des Nations Unies.

Il y a encore un autre domaine où le PNUD pourrait apporter son aide, à la demande des gouvernements, pour répondre aux exigences du nouvel ordre économique international, c'est celui des négociations. Les institutions des Nations Unies ont une double responsabilité: contribuer à l'élaboration des idées neuves et de grande portée qui doivent étayer un système économique international restructuré, et faciliter le processus des négociations intergouvernementales nécessaires pour instaurer le nouveau système. Le PNUD peut manifestement apporter sa contribution à la deuxième de ces tâches, essentiellement en assurant les services d'appui technique pour les négociations sur le commerce et le développement. Cet appui est nécessaire parce que peu de pays en développement possèdent les données indispensables ou les moyens d'analyser tous les problèmes en jeu. Pour être efficace, l'assistance technique doit être présente au bon moment dans le processus de négociation. C'est ainsi qu'on a fourni une assistance pour les études techniques sur les besoins de stockage et d'emmagasinage des produits essentiels inscrits dans le programme intégré pour les produits de base, et pour la renégociation de la Convention de Lomé. Des fonds ont été fournis pour permettre aux pays de profiter des résultats obtenus dans les négociations, témoin le projet SGP mené en collaboration avec un certain nombre de pays donneurs de préférences. A cet égard, je mentionnerai aussi l'étude qui vient d'être terminée avec l'aide du PNUD sur le processus d'ajustement de la balance des paiements des pays en développement; cette étude a été faite pour le Groupe intergouvernemental des vingt-quatre sur les questions monétaires internationales afin d'aider le Groupe à participer plus efficacement à toutes

les phases des discussions et des négociations sur le système monétaire international.

Il est un autre domaine critique dont la Conférence s'occupe: celui des problèmes particuliers des pays en développement les moins avancés. Dans notre monde, 30 pays sont aux prises tous les jours avec d'énormes problèmes de développement. La masse de leur population vit bien au-dessous du minimum économique acceptable. Ils ne produisent pas assez pour se nourrir, ils n'ont pas assez pour exporter, ils n'ont pas assez de revenu pour satisfaire leurs besoins essentiels; en un mot, ils n'ont rien.

La CNUCED a toujours été en première ligne dans les efforts déployés pour attirer l'attention de la communauté mondiale sur les graves problèmes auxquels ces pays sont confrontés et pour lancer une série de programmes et d'activités visant à améliorer leur situation économique. Le PNUD lui aussi s'occupe de près, et de plus en plus, d'aider ces pays ou d'organiser une aide en leur faveur. Le Conseil d'administration du PNUD a alloué aux pays les moins avancés, pour le cycle de programmation 1977-1981, quelque 620 millions de dollars, ce qui représente un accroissement de près de 140 % par rapport à 1972-1976. Cet intérêt soutenu pour les besoins de développement des pays les moins avancés a débouché sur des contributions substantielles au Fonds pour les mesures spéciales en faveur des pays en développement les moins avancés qui s'élève maintenant à environ 71 millions de dollars.

Nous attendons avec intérêt vos délibérations et vos décisions concernant le Programme d'action immédiate et le Nouveau programme substantiel d'action pour les années 80 en faveur des pays en développement les moins avancés, et nous sommes prêts à agir en conséquence. L'expérience acquise nous amène à croire que ce nouveau programme doit mettre l'accent sur les besoins sociaux, les problèmes structurels de l'économie des pays les moins avancés et la recherche sur les «investissements générateurs de transformations», car l'expérience nous a appris aussi que ces domaines sont primordiaux pour l'autonomie nationale et collective des pays les moins avancés.

Nous nous reconnaissons une responsabilité particulière en ce qui concerne les besoins des pays en développement sans littoral ou insulaires dont l'économie souffre de contraintes géographiques. Nous avons fait déjà beaucoup, mais il faut faire plus, beaucoup plus. Le PNUD s'est employé activement à élaborer des programmes complets de coopération technique internationale pour les Antilles et le Pacifique Sud, où il y a un grand nombre de petites économies insulaires dont les problèmes sont particulièrement aigus. Le PNUD administre le Fonds spécial des Nations Unies en faveur des pays en développement sans littoral et je collabore étroitement avec le Secrétaire général de la CNUCED pour que les ressources dérisoires dont dispose le Fonds soient utilisées au mieux.

Une grande question dont la Conférence est saisie est celle des problèmes monétaires et financiers. Le PNUD suivra de près les débats concernant le transfert public de ressources aux pays en développement. Dans l'actuel cycle de programmation 1977-1981, on a fixé un objectif ambitieux de 14 % pour la croissance annuelle des contributions volontaires. Je suis heureux de pouvoir signaler que le soutien généreux des gouvernements nous a permis d'atteindre jusqu'à présent cet objectif. A long terme, nous envisageons un accroissement substantiel des contributions, conformément à l'objectif fixé par notre Conseil d'administration et approuvé par le Conseil économique et social et l'Assemblée générale. On s'accorde largement à reconnaître que les pays en développement auraient avantage à voir mieux assuré le financement du PNUD à moyen terme et à long terme. La chose ne va pas sans difficultés, mais nous devons persévérer dans nos efforts énergiques pour trouver le moyen de consolider le financement longtemps d'avance. C'est là une nécessité si l'on veut que la coopération technique apporte la contribution capitale qu'on attend d'elle à la croissance et au développement économiques et sociaux, et à la réalisation de l'autonomie nationale et collective.

Bien entendu, un certain nombre d'autres questions dont la Conférence est saisie intéressent directement le PNUD. Je mentionnerai par exemple l'action du PNUD visant à aider les pays à développer leur infrastructure scientifique et technique, faute de quoi l'amélioration du processus d'acquisition de techniques ne serait guère utile. La Conférence des Nations Unies sur la science et la technique au service du développement, qui se réunira d'ici peu, sera un événement d'importance pour la communauté internationale et le PNUD y présentera un certain nombre de suggestions d'action pour le système de développement des Nations Unies dans les années 80.

Il existe, comme j'ai essayé de le montrer, une relation très étroite entre vos délibérations et les activités opérationnelles du PNUD dans le cadre du nouvel ordre économique international et de la réalisation de l'autonomie. Renforcer la coopération entre pays en développement, soutenir les préparatifs techniques des négociations, aider les pays les moins avancés et les autres pays désavantagés par leur situation géographique, obtenir une augmentation de l'APD: ce sont là des questions capitales pour le monde contemporain et qui nous touchent de près. Je ne peux que répéter que le PNUD est prêt à aider la CNUCED à concrétiser les décisions de la Conférence par une action pratique en faveur du commerce et du développement des pays en développement au service desquels nous sommes.

J'aimerais conclure cet exposé par quelques observations personnelles.

Le monde doit sans tarder prendre conscience des réalités qui vont façonner notre avenir à tous.

Le monde doit sans tarder reconnaître et corriger le fait que l'ordre économique international actuel n'est ni assez international, ni assez économique, ni assez ordonné pour nous sortir de la confusion, de l'injustice, du déséquilibre et de la division qui empoisonnent le monde d'aujourd'hui.

Je n'ai pas évoqué les statistiques affligeantes de la faim, de la maladie et de l'analphabétisme. Il ne s'agit pas de statistiques, mais de centaines de millions de tragédies humaines. Je n'ai pas évoqué la dépendance mutuelle des pays développés qui sont en butte à la stagnation et à l'inflation, et des pays moins développés qui luttent pour échapper à l'étreinte de la pauvreté.

Je me suis abstenu de répéter ce que le président Marcos, le Secrétaire général de l'ONU, M. Waldheim, le Secrétaire général de la CNUCED, M. Corea, et les autres

orateurs qui m'ont précédé ont dit avec tant de vigueur et d'éloquence sur l'état du monde.

Je voudrais plutôt plaider pour que vous tous, à qui j'ai le privilège de m'adresser en votre qualité de représentants à cette Conférence, reconnaissiez que la cinquième session de la Conférence est une nouvelle occasion pour la communauté internationale de tracer une nouvelle route. C'est une occasion qu'il ne faut pas laisser passer.

Il faut surmonter nos divisions, il faut surmonter nos méfiances. Notre avenir à tous est investi dans cette petite planète.

Abraham Lincoln a dit à mes compatriotes, il y a plus d'un siècle, qu'une maison où règne la discorde ne peut pas durer. C'est avec cette intime conviction que je vous dis aujourd'hui qu'un monde divisé ne peut pas prospérer.

Je forme des vœux pour que vos débats conduisent à une volonté résolue, et non au désespoir. Je forme des vœux pour que vos décisions guident l'humanité dans sa marche vers la justice et la paix.

Tout cela vous paraît peut-être ressembler fort à de l'idéalisme, mais ce n'est pas de l'idéalisme, c'est le seul réalisme qui ait un sens.

Je vous souhaite un plein succès dans votre tâche capitale.

Déclaration faite à la 163e séance plénière, le 17 mai 1979, par M. Hans Einhaus, secrétaire exécutif, représentant personnel du Secrétaire général de la Conférence des Nations Unies sur la science et la technique au service du développement

Monsieur le Président, ce m'est un grand plaisir et un privilège d'adresser à vous-même et, par votre intermédiaire, au Secrétaire général de la CNUCED, les meilleurs vœux du Secrétaire général de la Conférence des Nations Unies sur la science et la technique au service du développement.

Je tiens aussi à exprimer ma gratitude envers nos hôtes, le Gouvernement et le peuple philippins, et à leur dire toute mon admiration.

Les travaux de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement à sa cinquième session, et plus particulièrement ce qu'elle fera au titre du point 13 de son ordre du jour, présentent un intérêt direct et sont d'une grande importance pour la Conférence des Nations Unies sur la science et la technique au service du développement, qui doit se réunir à Vienne, en août prochain. C'est pourquoi, le Secrétaire général de cette conférence, M. Frank da Costa, tient à apporter son plein appui à l'œuvre qui s'accomplit ici, à Manille. Les travaux de la Conférence de Manille et ceux que nous effectuerons avant et pendant la réunion de Vienne ont un objectif commun: réduire et éliminer en fin de compte la dépendance technologique où se trouvent les pays en développement, condition préalable à l'instauration du nouvel ordre économique international.

Dans ma brève intervention, je traiterai de façon plus spécifique des quatre subdivisions du point 13 de l'ordre du jour.

Le code international de conduite pour le transfert de technologie, qui fait l'objet de la première de ces subdivisions, est un sujet directement lié à la première question de fond inscrite à l'ordre du jour de la Conférence sur la science et la technique, à savoir: «Choix et transfert des techniques à utiliser pour le développement». Aussi, nous avons suivi très attentivement les progrès des négociations lors des deux premières sessions de la Conférence des Nations Unies sur un code international de conduite pour le transfert de technologie. Nous espérons que lors de la reprise de ses travaux prévue pour novembre de cette année, cette dernière Conférence aboutira à des résultats satisfaisants. Nous ne pensons pas que la Conférence sur la science et la technique qui se tiendra à Vienne en août puisse ou doive constituer un autre cadre en vue de négociations spécifiques sur le code.

Nous nous attendons toutefois qu'un grand nombre de pays souhaitent que dans le programme d'action de la Conférence sur la science et la technique, il soit fait référence à cette question en des termes probablement analogues à ceux qui figurent dans le Programme d'Arusha. En fait, des références en ces termes ont été proposées à la fois dans le projet de programme d'action pour Vienne établi par le secrétariat de la Conférence sur la science et la technique et dans l'important document dans lequel le Groupe des Soixante-Dix-Sept a exposé sa position à l'intention du Comité préparatoire de la Conférence de Vienne, à sa quatrième session.

En ce qui concerne la deuxième subdivision du point 13, consacrée au rôle de la CNUCED dans la révision du régime de la propriété industrielle, le Comité préparatoire de la Conférence de Vienne a déjà déclaré à sa deuxième session que le système international en vigueur pour la protection de la propriété industrielle constituait un obstacle majeur à l'application effective de la science et de la technique au développement, et qu'il fallait le réviser. C'est un point sur lequel les participants reviendront sûrement à nouveau à Vienne, de même que sur la formulation de directives générales concernant cette révision. Mais là encore, il ne semble pas que la Conférence de Vienne sera le cadre approprié pour l'élaboration de propositions spécifiques sur la nature juridique des changements et la façon de les formuler.

La question du renforcement des capacités technologiques des pays en développement, y compris l'accélération de leur transformation technologique, qui fait l'objet de la troisième subdivision du point 13 de l'ordre du jour, est en fait le problème principal autour duquel tournera la Conférence de Vienne. Le secrétariat de la CNUCED, dans les études qu'il a établies à ce jour, a largement contribué à clarifier les problèmes posés par la dépendance technologique et à déterminer les mesures de nature à la réduire (afin que les pays en développement puissent acquérir une plus grande autonomie).

Il va maintenant plus loin encore en recommandant, dans son rapport sur la transformation technologique (TD/238), une action à tous les niveaux, tant national, sous-régional, régional qu'international. Il y souligne les modifications structurelles qui devront intervenir pour que les pays en développement puissent s'industrialiser et diversifier leur production dans tous les secteurs de leur économie et, surtout, pour qu'ils puissent acquérir et maîtriser les connaissances nécessaires à cette fin.

Il existe une grande convergence, et je dirais même une profonde identité entre les vues exprimées lorsqu'on compare le rapport présenté par le secrétariat de la CNUCED sur cette question et les conclusions et recommandations auxquelles nous avons abouti à mesure qu'avançaient les travaux de préparation de la Conférence de Vienne, travaux pour lesquels nous nous sommes fondés sur 135 rapports nationaux dans lesquels les différents gouvernements analysaient le rôle de la science et de la technique dans le développement socio-économique de leur pays au sens le plus large et sur les résultats de deux séries de réunions régionales.

Cette identité de vues ressort de façon particulièrement apparente des paragraphes 114 à 139 du rapport du secrétariat de la CNUCED, concernant l'action qui devra être engagée, en matière de transfert de technologie, tant par les pays en développement, individuellement et collectivement, que par la communauté internationale dans son ensemble.

Le Secrétaire général de la Conférence des Nations Unies sur la science et la technique au service du développement tient à souligner l'importance de cette convergence de vues à laquelle ont abouti deux organismes des Nations Unies travaillant chacun de son côté. Il voudrait aussi profiter de l'occasion présente pour dire sa sincère reconnaissance au secrétariat de la CNUCED de son active participation et de sa contribution très précieuse à tous les stades de la préparation de la Conférence de Vienne. Il espère que cette collaboration se poursuivra, non seulement pendant les trois mois qui nous séparent de la réunion de Vienne, mais encore au-delà, lorsqu'il faudra mettre en application le programme d'action que la Conférence doit adopter.

A cet effet, il serait très utile que le Comité préparatoire de la Conférence de Vienne soit saisi, à sa cinquième session qui se tiendra du 25 juin au 6 juillet, d'un rapport complet sur les travaux de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement.

Quant au problème faisant l'objet de la quatrième et dernière subdivision du point 13 de l'ordre du jour, à savoir le transfert inverse de technologie, je me contenterai de dire qu'il en sera aussi question à Vienne et que, par conséquent, toute décision adoptée ici à Manille devra y être prise en considération.

En conclusion, je tiens à réaffirmer que nous sommes résolus à voir la Conférence de Manille, et aussi la réunion de Vienne, faire encore quelques progrès dans la définition des dimensions technologiques du nouvel ordre économique international et que nous croyons pouvoir y arriver, plus particulièrement en rétablissant un plus juste équilibre entre les pays et les régions en ce qui concerne l'utilisation de la science et le contrôle de la technologie et en aidant les pays en développement à retrouver une capacité créatrice et innovatrice, afin qu'ils puissent poursuivre leur développement, non pas nécessairement en imitant les autres, mais en restant en harmonie avec leurs aspirations sociales et culturelles propres.

Le rôle que les pays développés auront à jouer à cet égard demeure considérable. Il est indispensable qu'ils s'engagent à appuyer une politique de redistribution et de restructuration du système scientifique et technologique international. Le souci, que dis-je, le besoin qu'ils manifestent dans les documents nationaux qu'ils ont préparés à l'intention de la Conférence de Vienne de trouver des partenaires plus nombreux et plus forts dans le tiers monde sont encourageants et nous espérons qu'après cette prise de conscience, il sera possible d'obtenir d'eux, lors de cette rencontre, qu'ils s'engagent à œuvrer activement à la tâche de restructuration qui s'impose.

*
* *

Déclaration faite à la 167e séance plénière, le 21 mai 1979, par M. Raúl Prebisch, ancien secrétaire général de la CNUCED

Monsieur le Président, je voudrais avant tout, en votre qualité de plus ancien serviteur des Nations Unies, vous rendre personnellement hommage pour le rôle remarquable que vous avez joué à San Francisco, avec une pléiade de personnalités éminentes, pour jeter les bases des Nations Unies et donner corps à la Charte de notre Organisation.

Quinze ans ont passé depuis la fondation de la CNUCED. Mis à part le SGP, assez modeste et restrictif certes, mais non dépourvu d'importance et sans négliger non plus le progrès considérable accompli au sujet du Fonds commun, en grande partie grâce aux efforts inlassables de mon ami de longue date, M. Gamani Corea, les résultats sont bien minces, si nous songeons aux dimensions énormes et croissantes des problèmes que l'ONU, en général, et la CNUCED, en particulier, doivent affronter.

Notons cependant une conquête majeure du point de vue politique: le problème du développement est un élément fondamental, capital, des problèmes politiques mondiaux. Mais je crois que nous nous trompons de chemin pour le résoudre, nous nous trompons dans beaucoup des pays en développement; et que l'on me permette de me référer particulièrement à l'Amérique latine, non seulement parce que c'est la partie du monde que je connais le mieux, mais aussi parce que je vais faire quelques critiques et que je parlerai d'autant plus à mon aise qu'il s'agit du continent où je suis né et où je vis, l'Amérique latine.

Chaque jour, la société privilégiée de consommation s'affirme davantage dans nos pays. J'entends par là un système économique fondé sur l'imitation effrénée, pour reprendre les termes du pape Jean-Paul II, des modes de consommation des centres industrialisés. Cette imitation des modes de consommation qui s'accélère dans de nombreux pays, en même temps que les grands centres en retirent des revenus, empêche d'élever le taux de formation de capital, je veux dire de capital productif à la fois de biens matériels et de formation des êtres humains, empêche d'élever suffisamment et valablement le taux de formation du capital productif qui serait indispensable pour faire face, par une productivité croissante, non seulement au fort accroissement démographique mais aussi aux besoins des immenses masses qui végètent dans les couches inférieures de l'édifice social et auxquelles, dans la plupart des cas, les avantages du développement économique n'arrivent pas de façon perceptible.

Au début des années 70, nous avions calculé, à la CEPAL, que 40 % de la population de l'Amérique latine vivaient dans des conditions marginales. La proportion a baissé mais le chiffre absolu demeure. C'est une réalité obstinée qui, à mon avis, s'explique en grande partie non seulement par l'explosion démographique, mais aussi par le gaspillage considérable du potentiel de formation de capital dans nos pays.

Nous devons nous garder d'écouter certaines voix venues du Nord qui, en termes très simplistes, nous disent: «Il faut en finir avec la pauvreté.» Certes, mais comment? Par une transformation profonde du système existant, qui est incompatible avec l'essor de la société privilégiée de consommation. Je puis affirmer en toute franchise, et c'est la conclusion formelle de longues études, que la société privilégiée de consommation, telle qu'elle fonctionne actuellement, ne permet pas l'intégration sociale des masses moins évoluées. D'ailleurs, cette société privilégiée de consommation, à mesure que le développement progresse, devient non seulement exclusive mais aussi génératrice de conflits, ce qui est très grave. Il en résulte une spirale inflationniste de caractère social, et il est impossible d'appliquer en la matière la thérapeutique monétaire classique à laquelle nombre d'économistes sont si attachés.

A quoi ce fait est-il dû? Je ne vais pas me lancer dans une longue dissertation, mais je crois qu'il est dû essentiellement à ce que, étant donné l'hétérogénéité de la société, les couches supérieures de l'édifice social et les échelons les plus élevés des couches intermédiaires ont les moyens de s'approprier une grande partie des avantages du progrès technique, de l'augmentation de productivité qui a été notable en Amérique latine. J'avoue ma déconvenue, parce que je suis l'un des économistes qui, il y a trente ans, ont assisté avec beaucoup d'espoir à cette éclosion des forces vitales en Amérique latine, à cette compétence de plus en plus affirmée des chefs d'entreprise, des techniciens et des administrateurs. Or les avantages de ce progrès, bien que considérables pour ceux qui y ont part, ne sont pas descendus jusqu'au bas de l'échelle, ou si peu. Et il faut que nous en parlions avec franchise; nous, j'entends par là les hommes qui, sans ambition politique — laquelle, de ma part, serait un peu tardive —, ont l'obligation de le dire à l'Amérique latine.

Ce type de développement, fondé essentiellement sur l'inégalité sociale, est un type de développement favorisé par l'attitude des centres qui consiste à jouer la plupart de leurs cartes de manière à favoriser leur propre développement. Après quoi ils s'étonnent, ils déplorent l'inégalité sociale, le fait que les avantages du développement ne se soient pas étendus aux masses moins évoluées. C'est pourtant là un aspect du système que les centres eux-mêmes soutiennent, surtout par l'intermédiaire des sociétés transnationales.

Je ne vais pas tomber dans les lieux communs au sujet des sociétés transnationales. Tout comme la technique, elles sont ambivalentes. Elles ont un aspect positif, de grandes possibilités; en même temps, elles sont négatives par toute la série d'effets dommageables qu'elles exercent. Elles s'associent toujours plus étroitement à la société privilégiée de consommation, où elles sèment généreusement, mais récoltent aussi copieusement.

Or les centres, en jouant leurs cartes en faveur d'un développement de ce genre, le font avec une grande inconséquence, avec de grandes contradictions. Y a-t-il preuve plus patente et plus impressionnante de ces contradictions que la politique commerciale actuelle? La décision, la détermination que les grands centres industriels mettent à démanteler les barrières protectionnistes entre eux en supprimant les restrictions tarifaires et non tarifaires sont véritablement surprenantes, et les négociations Kennedy ont donné des résultats appréciables. Mais sur quoi porte cette libéralisation? Elle porte sur tous les biens techniquement perfectionnés, dans lesquels les innovations des sociétés transnationales se manifestent constamment. C'est pour cela et à cause de leur remarquable dynamisme que les sociétés transnationales ont eu une influence considérable sur cet extraordinaire développement du commerce mondial.

Il n'est pas étonnant que l'on nous dise: «Et l'avantage comparatif?» Il faut respecter le principe de l'avantage comparatif. J'ai, pour ma part, cru dès ma jeunesse en l'avantage comparatif. Mais que se passe-t-il? Dans le secteur de ces biens pour lesquels nous sommes en train d'acquérir un avantage comparatif, où la technique s'est perfectionnée, où il y a maintenant une capacité de gestion manifeste et qui ne sont pas, du point de vue technologique, les biens de première ligne, nous n'avons pas réussi à faire reconnaître notre avantage comparatif; qui plus est — et je ne veux pas ressasser ce qui a sûrement été maintes fois répété ces derniers jours —, non seulement des situations créées de longue date subsistent, mais encore nous assistons à de nouvelles manifestations de protectionnisme.

On nous a dit: «Il faut internationaliser la production, il faut ouvrir les marchés.» Or, quand ce conseil a été écouté, quand les exportations industrielles de quelques pays ont pris de l'importance, nous savons ce qui leur est arrivé: les modes de consommation se sont internationalisés beaucoup plus vite que les modes de production.

J'ai beau regarder de tous côtés, j'arrive à la conclusion que le type de développement qui prévaut (et je suis tout prêt à reconnaître qu'il y a des exceptions) finit par dissiper une illusion: celle que nous pouvions nous développer à l'instar et à l'image des centres. Il n'en est rien. Nous n'avons pas été capables de progresser vers des formes de

développement qui nous soient propres, qui répondent à notre réalité économique et sociale. C'est là un problème que nous ne pouvons plus éluder: nous développer selon notre propre jugement et avec un sens profond de notre autonomie.

Je dirai donc que nous assistons à la liquidation d'une époque, et il y a d'autres symptômes de cette liquidation qui nous obligent à dépasser des conceptions qui, il y a vingt-cinq ou trente ans, prédominaient dans certains milieux et qui prédominent encore.

Un autre mythe se dissipe: l'idée que le libre jeu des prétendues forces économiques va automatiquement résoudre nos problèmes. Qui peut penser sérieusement dans le monde actuel que les très graves problèmes posés par l'ambivalence de la technique dans la biosphère, que les très graves problèmes posés par l'exploitation irresponsables de ressources naturelles non renouvelables peuvent être résolus par les forces du marché?

Notez que j'attribue au marché une grande importance économique, en même temps qu'une grande importance politique. Mais je ne crois pas que le marché soit, aussi bien sur le plan international que sur le plan national, le régulateur suprême de l'économie; tout dépend de la structure qu'il recouvre, des forces à l'œuvre à l'arrière-plan. Si nous transformons cette structure et ces forces, le marché pourrait être un rouage efficace ou l'un des rouages efficaces du système. Voilà donc une deuxième illusion perdue.

Quant à la troisième, monsieur le Président, vous qui avez été l'un des participants aux accords de Bretton Woods, vous me disiez, il y a un moment, une chose à laquelle je souscris entièrement: l'optique dans laquelle les institutions de Bretton Woods et d'autres ont été conçues était celle des pays développés, celle des centres. Si tout va bien aux centres, tout ira bien aussi à la périphérie: c'est une idée qui a également été dépassée par les événements. Je crois à une crise très grave des institutions issues de Bretton Woods; je parle surtout de l'institution monétaire. Mais admettons: aucune institution monétaire internationale ne peut fonctionner quand un pays membre, surtout s'il est puissant, dispose de la faculté de créer unilatéralement de la monnaie en grandes quantités.

On comprend dès lors l'effort soutenu, courageux, du président Carter pour résorber le déficit budgétaire des Etats-Unis d'Amérique, en d'autres termes pour fermer les vannes par lesquelles est sortie des Etats-Unis une masse fantastique de liquidité internationale qui a inondé le monde et provoqué l'inflation. Voilà tout simplement l'explication en termes généraux de ce qui se passe (je n'entrerai pas dans le détail des raisons pour lesquelles il en a été ainsi); ce qui est sûr, c'est qu'il s'est créé pour le monde et pour nous tous un problème très grave. Et je comprends très bien aussi la position de plusieurs grands pays qui ont des excédents impressionnants et qui se refusent à développer leur économie par le biais de l'expansion monétaire, de crainte d'ajouter un facteur interne d'inflation aux facteurs externes. Ce serait arroser un champ inondé. Il faut d'abord lutter contre l'inondation, après quoi on arrivera à des pratiques monétaires plus rationnelles.

Tout cela est d'un grand intérêt pour nos pays. Je me souviens qu'aux premiers temps de la CNUCED, M. Gamani Corea, un des éléments très actifs d'un groupe d'experts qui a recommandé la création d'une monnaie internationale, a soutenu énergiquement la thèse (que tout le groupe d'ailleurs a faite sienne) qu'il faudrait orienter une grande partie de ces ressources nouvelles vers le développement économique; je dois reconnaître que de hauts fonctionnaires du FMI, à commencer par M. Pierre-Paul Schweitzer dont j'apprécie la lucidité, partageaient cette idée, avec la prudence dont font preuve les gens des milieux financiers et que nous qui n'en faisons pas partie n'avons pas. M. Gamani Corea se rappellera qu'il nous disait alors: «Attention, il faut éviter que les pays en développement, organisés en groupe des Soixante-Dix-Sept, n'exercent une pression telle qu'elle conduise, faute de modération en matière financière, à l'inflation mondiale.» Se souvient-il de cet argument et d'autres encore? Etrange ironie du sort! Nous n'avons pas eu le lien que M. Gamani Corea préconisait, mais nous avons eu l'inflation.

C'est ainsi que la récession est venue, manifestation nouvelle du cycle économique, dont les conséquences sont très graves pour nos pays. Et la récession dans les centres s'ajoute au protectionnisme pour causer un sérieux préjudice à nos exportations.

Que faire alors? Que faire à la périphérie tant que les grands centres ne seront pas sortis de cette situation précaire? Y a-t-il quelque chose à faire? Oui, il y a beaucoup à faire. Ces années de prospérité des centres auxquelles a mis fin la crise du pétrole — laquelle n'est la cause (disons-le tout net) ni de la récession ni de l'inflation, encore qu'elle les ait aggravées — ont ébloui de nombreux pays en développement. Jusqu'alors, on propageait la bonne doctrine selon laquelle il fallait aussi stimuler les échanges entre nous. Or on n'a pas fait grand-chose pendant ces années de prospérité. Des initiatives dans lesquelles nous avions mis de grands espoirs ont été paralysées. Et voilà qu'aujourd'hui se présente à nouveau le vieux problème, le problème persistant de l'étranglement extérieur — plus ou moins brutal — de nos économies, sauf dans les pays exportateurs de pétrole, dont quelques-uns pourtant en notent déjà aussi certains symptômes.

Je crois qu'il convient de remettre le problème sur le tapis et, s'il nous faut abandonner des idées de jadis, des idées jugées erronées, abandonnons-les et cherchons des formules nouvelles. Pour moi, l'essentiel est d'attaquer le mal à la racine: biens d'importation dynamique, biens d'équipement, biens intermédiaires, quelques biens de consommation porteurs d'innovations, d'où vient essentiellement la tendance au déséquilibre. C'est là qu'il nous faut attaquer le problème. Je le dis très franchement: ne nous attendons pas, si nous y manquons, à pouvoir déverser sur les centres tous les produits industriels que nous avons besoin d'exporter pour notre développement. Ne nous leurrons pas une fois de plus. Nous aurons beau, par un grand effort d'imagination, croire à une politique très libérales des centres, notre problème extérieur ne sera pas résolu par cette politique seule, il le sera par notre propre activité constructive, par la création d'industries nouvelles produisant tous les biens que nous ne pourrions pas importer des centres. Plus qu'une théorie, c'est le résultat de l'observation d'une réalité obstinée.

Je crois qu'ici un effort conjoint s'impose. Mon espoir est de voir les pays exportateurs de pétrole participer aux

investissements nécessaires pour créer des industries de ce genre dans l'intérêt de tous, y compris des centres, parce qu'une bonne partie des ressources ainsi mobilisées leur reviendra pour l'achat de biens d'équipement.

C'est, me semble-t-il, un point d'une importance capitale, non seulement économique, mais encore politique, parce qu'un geste dans ce sens de la part des pays exportateurs de pétrole pourrait contribuer à écarter certaines tendances à la division qui apparaissent de temps à autre et qui se sont manifestées à la dernière session de la CEPAL à La Paz. Je compte donc sur une attitude très résolue et compréhensive des pays exportateurs de pétrole.

D'autre part, il y a dans nos pays un énorme potentiel de formation de capital qui tient à l'accroissement constant de productivité provoqué par la diffusion de la technique. C'est ce potentiel qu'il faut exploiter. Je ne dis par que ce soit un problème politique aisé, car il s'agit de freiner la consommation des groupes privilégiés.

Quelle autre solution? Pour moi, il n'y en a pas d'autre qui combine l'effort personnel en matière de commerce — que les pays en développement ont heureusement engagé avec vigueur à Arusha — et la mobilisation de ces ressources internes.

Non que j'adhère à la théorie nouvelle du déliement des centres. Les économistes qui la défendent font le raisonnement suivant: vu le peu de résultats obtenus en quinze ans, il faut couper le lien avec les centres. Comme s'il s'agissait en quelque sorte de couper le cordon ombilical, après quoi l'enfant va se développer vigoureusement. On ne saurait, dans ce monde complexe, parler d'une manière aussi simpliste.

Je crois au contraire qu'il faut non seulement ne pas se couper des centres, mais encore se lier toujours plus à eux, suivant des rapports nouveaux, non plus selon des modes périmés, mais selon des modes nouveaux. Certes, les centres n'y sont pas prêts, mais les pays en développement ne sont pas davantage prêts à opérer les transformations nécessaires.

C'est pourquoi je crois de plus en plus à la nécessité d'une stratégie commune pour résoudre un problème commun, à la nécessité de mesures convergentes et systématiques que les centres devraient prendre ou qu'au moins ils s'engageraient dès maintenant à prendre. De mesures que les centres devraient prendre et de mesures que la périphérie aussi devrait prendre, puisque le développement est un problème commun dans ses aspects économiques et sociaux, pour ce qui est aussi de la biosphère et des considérations écologiques: le monde où nous vivons est un et indivisible.

On nous dira: quel est ce naïf qui croit qu'en un pareil moment, alors qu'ils sont accablés de problèmes, les centres vont se mettre à discuter d'une stratégie? Et pourquoi pas? Ne savons-nous pas que les grandes créations, les créations extraordinaires de l'après-guerre ont été conçues pendant la guerre, que des hommes les avaient méditées, qu'ils les ont déposées sur la table de négociations et qu'ils ont fait aboutir cet acte de prévoyance, éminemment rationnel? Pourquoi ne pas commencer à travailler en ce sens?

Plus j'y réfléchis, plus je suis persuadé que, sans efforts conjugués, sans engagements concertés, sans concours de volontés politiques, aussi bien des centres que de la périphérie, nous ne résoudrons pas le problème commun du développement. Il s'agit de mesures à prendre, de part et d'autre, à l'échelon national, car n'oublions pas qu'il n'y a pas de mesures intrinsèquement internationales: il y a seulement des mesures à l'échelon national, concertées et harmonisées pour atteindre de grands objectifs.

Autant de considérations dont il ne sera pas facile de convaincre le Nord ni le Sud, mais je crois qu'il n'y a pas d'autre solution. S'il y en a une, qu'on nous le dise. Et là, je pense aux pays du Nord, qu'ils soient capitalistes ou socialistes, et aux pays du Sud, quel que soit leur système économique et social. Je crois que les événements obligent à surmonter les différences de systèmes pour porter toute l'attention sur les problèmes fondamentaux qui échappent, en réalité, aux systèmes.

Il me semble que dans les centres a déjà progressé l'idée qu'ils ne peuvent s'isoler, par une sorte de cordon sanitaire, des événements défavorables qui surgissent à la périphérie. Pour la première fois, ils parlent d'interdépendance. Il s'agit certes de l'interdépendance de parties inégales, mais, de toutes manières, les répercussions négatives que l'inaction des centres aurait sur la périphérie se retourneraient, tôt ou tard, contre eux. Telle est la complexité actuelle du monde.

De même, il faut que nos pays en développement se persuadent qu'il n'y a pas de cordons sanitaires internes qui isolent des retardataires les groupes favorisés par le développement. Il n'y en a pas et la clairvoyance, apanage des hommes d'Etat lucides, la clairvoyance la plus élémentaire amène à le reconnaître.

Mais je ne voudrais pas terminer en me faisant prophète de malheur. Avec un peu d'imagination, je pourrais décrire les maux qui résulteront de cette dérive du monde en développement. Non, je préfère évoquer avec une profonde conviction l'image d'un monde en développement où, pour la première fois dans l'histoire, nous disposerions d'une technique qui pourrait résoudre les problèmes du bien-être de l'humanité et, pourquoi ne pas le dire, de la dignité humaine. Une technique qui est ambivalente: on en comprend les conséquences préjudiciables pour les centres, mais les problèmes extrêmement graves que la technique et d'autres phénomènes d'imitation des centres sont en train de créer pour la périphérie ne sont pas encore bien compris.

C'est pourquoi je préconise avec insistance une action conjointe, une convergence de volontés politiques. Je crois que, pour la première fois dans l'histoire, la technique nous en offre la possibilité, indépendamment des dangers qu'elle comporte, mais nous n'en profitons pas, nous l'exploitons mal dans la périphérie, nous l'exploitons mal dans nos relations avec les centres et, si je puis le dire aussi en tant que fonctionnaire international de longue date, nous l'exploitons mal dans l'Organisation des Nations Unies. Je suis de plus en plus frappé par cette prolifération de groupes de travail, de comités, inventés pour éluder la solution de problèmes concrets. Face à l'unité de l'OCDE à Paris, le Groupe des Soixante-Dix-Sept divise ses efforts. Il y a à Genève un groupe qui regarde de travers le groupe de New York et inversement, sans parler du groupe de Rome. Mais je pense parfois que nous sommes victimes d'une dynamique du chaos qu'il faut surmonter, qui ne nous mène pas à des résultats positifs.

La confrontation est bonne: elle a en effet un rôle à jouer, mais, au-delà d'un certain point, non seulement elle aboutit à des rendements décroissants, mais encore elle perturbe, car elle anéantit peu à peu les possibilités constructives. Ce sont ces possibilités auxquelles nous devons nous attacher, non seulement pour des considérations économiques et politiques, mais aussi pour des considérations essentiellement éthiques. Après avoir cru, pendant deux siècles, aux vertus régulatrices des lois économiques, nous avons perdu le sens éthique du développement. On oublie qu'Adam Smith, avant de publier son ouvrage monumental, a été professeur de morale. Nous, ne l'oublions pas. Toute cette transformation doit obéir à un élan moral — encore très faible — vers cette transformation et un travail très rationnel pour le réaliser par des efforts convergents des centres et de la périphérie dans cette entreprise commune qui ne saurait attendre, celle du développement économique et social.

ORGANE DES NATIONS UNIES

Déclaration faite à la 158e séance plénière, le 14 mai 1979, par M. Orhan Eralp, représentant permanent de la Turquie auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York, parlant en qualité de président de la Mission du Conseil des Nations Unies pour la Namibie

La délégation du Conseil des Nations Unies pour la Namibie tient à saisir l'occasion qui lui est offerte de remercier la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement d'avoir invité le Conseil à son actuelle session. Le Conseil des Nations Unies pour la Namibie souhaite que les travaux de la cinquième session de la Conférence soient couronnés de succès.

En mai 1976, le Conseil des Nations Unies pour la Namibie a eu le rare avantage de participer à une autre session de la Conférence, qui s'est tenue à Nairobi au Kenya. A cette quatrième session de la Conférence, la délégation du Conseil a longuement exposé aux participants tous les aspects du problème de la Namibie pour qu'ils connaissent à fond la question. Le problème de la Namibie et la recherche du moyen de le résoudre sont en réalité aussi anciens que l'ONU elle-même. Le peuple namibien est depuis trop longtemps soumis à l'oppression du régime d'*apartheid* que lui impose le Gouvernement sud-africain. Les Nations Unies, soucieuses de résoudre le problème par des voies pacifiques, ont voté maintes résolutions mais le Gouvernement sud-africain s'est toujours refusé à coopérer et continue d'occuper illégalement la Namibie. En outre, l'Afrique du Sud possède en Namibie une armée dont l'effectif est évalué à 60 000 hommes environ et qu'elle emploie à harceler et massacrer la population civile namibienne ainsi qu'à attaquer les Etats indépendants limitrophes. Il n'y a pas très longtemps, cette armée a franchi la frontière de la République populaire d'Angola et massacré des Namibiens refugiés à Cassinga. Les raids qu'organise l'Afrique du Sud dans des Etats africains indépendants ont aggravé la situation en Afrique australe au point qu'elle met désormais en danger la paix et la sécurité dans cette région.

Le Conseil de sécurité, par sa résolution 435 (1978), a tenté de mettre au point un plan propre à résoudre par des moyens pacifiques le problème de la Namibie. Il s'agissait d'organiser, sous la supervision de l'ONU, des élections où toutes les parties en cause seraient représentées. Mais le Gouvernement sud-africain, avec l'opiniâtreté qui le caractérise, a fait échouer la mise en œuvre de ce plan des Nations Unies. Aujourd'hui, l'Afrique du Sud est en train de tramer toutes sortes d'intrigues pour installer ses fantoches au pouvoir grâce à un projet qu'elle qualifie de règlement interne. Par le moyen de ce règlement interne, l'Afrique du Sud entend continuer à occuper illégalement la Namibie.

Comme l'a déclaré la délégation du Conseil des Nations Unies pour la Namibie à la quatrième session de la Conférence, la Namibie n'est pas seulement illégalement occupée par l'Afrique du Sud, elle est aussi victime de l'exploitation la plus impitoyable, par l'Afrique du Sud certes, mais aussi par une multitude de sociétés transnationales. Toutes conjuguent leurs efforts pour spolier la Namibie de ses ressources naturelles non renouvelables sans l'avis ni l'assentiment du véritable propriétaire qui est le peuple namibien.

C'est précisément pour cette raison que le Conseil a promulgué en 1974 le Décret n° 1 pour la protection des ressources naturelles de la Namibie, mesure qui visait à sauvegarder la richesse nationale du peuple namibien jusqu'à ce qu'il accède à l'indépendance.

L'efficace application de ce décret dépend entièrement de l'appui de la communauté internationale et, en particulier, des pays développés. Le Conseil compte sur la bonne volonté de tous les Etats Membres de l'ONU et de toutes les organisations et institutions inernationales pour faire de ce décret un élément décisif de la lutte de libération de la Namibie. La confiscation de toutes les marchandises et cargaisons originaires de Namibie transitant par le territoire d'un Etat Membre quel qu'il soit et l'imposition de restrictions à la collaboration économique, voilà deux bons moyens d'accélérer la décolonisation et de contribuer à mettre fin à l'occupation illégale de la Namibie.

Le développement touche nécessairement la totalité de la vie économique et sociale d'une nation en période de transition. Malheureusement pour la Namibie, le Gouvernement sud-africain s'est toujours borné à mesurer la croissance à l'aune de quelques unités de production dénombrables à l'exclusion de toute autre considération de valeur pourtant universellement reconnue. Cette croissance, en soi, n'engendre pas le moindre progrès, la moindre amélioration, car le marché intérieur qu'elle crée est étroit, limité qu'il est aux seules villes, et seuls bénéficient de ses avantages quelques magnats des affaires appartenant à la communauté blanche.

L'occupation de la Namibie par l'Afrique du Sud, qui dure depuis la première guerre mondiale, a créé un climat politique et social qui a institutionnalisé les inégalités fondées sur la discrimination raciale et sociale. Seul un radical changement d'orientation peut éliminer ces inégalités et jeter les bases d'un développement économique équilibré.

La Namibie est un pays sous-développé. Nous ne pouvons pas non plus fermer les yeux sur les deux grands facteurs que sont la main-d'œuvre à bon marché et les minéraux stratégiques, comme l'uranium, que la Namibie livre (bien malgré elle) à l'économie de l'Afrique du Sud. Voilà pourquoi l'Afrique du Sud a, pour des raisons qui sautent aux yeux, incorporé l'économie namibienne à son grand dessein. La mainmise de puissants intérêts économiques étrangers sur les principales ressources de la Namibie sera l'un des plus gros problèmes qu'affrontera la Namibie indépendante.

La délégation du Conseil connaît bien la nature de vos débats. Vous êtes saisis de problèmes très importants qui appellent d'urgence une solution. Il est indispensable que les pays en développement, qui sont les principaux pro-

ducteurs de matières premières, puissent établir des conditions plus équitables propres à accélérer leur développement national. La délégation du Conseil est convaincue que les pays en développement doivent absolument renforcer leur position économique en nouant entre eux des liens de coopération économique plus étroits qui leur assureraient en dernier ressort une autonomie et une indépendance économique accrues.

Nous sommes en faveur d'une telle coopération, surtout dans le domaine du commerce, aux niveaux sous-régional, régional et interrégional ainsi qu'à l'échelon international. Il serait possible de faciliter les échanges entre pays en développement en améliorant les moyens de communication, ce qui rendrait les marchés plus accessibles aux produits de base.

Dans le domaine de la coopération technique, le Conseil des Nations Unies pour la Namibie a créé à Lusaka un Institut des Nations Unies pour la Namibie, dont la vocation est de former aux techniques de l'administration les futurs membres de la fonction publique de la Namibie indépendante. L'Institut est financé par les contributions volontaires des Etats membres.

L'économie de la plupart des pays en développement repose principalement sur la production agricole. C'est pourquoi il faut absolument mettre au tout premier rang de nos préoccupations les moyens d'accroître les rendements agricoles.

La Namibie a tout ce qu'il faut pour devenir un grand producteur agricole, mais l'incurie des autorités illégales d'occupation a créé la pénurie. L'agriculture a été négligée et les ressources en eau de la Namibie restent insuffisamment mises en valeur, tandis que les ressources minérales sont emportées au loin. La population namibienne attend dans la fièvre l'aube de la libération dont elle s'évertue à provoquer l'avènement le plus promptement possible pour sauvegarder sa terre natale et les ressources qu'elle recèle, dans son propre intérêt et dans l'intérêt des générations à venir.

Au nom du peuple namibien, la délégation du Conseil prie instamment les représentants à la cinquième session de la Conférence de s'attaquer avec hardiesse et imagination aux problèmes qui nous concernent tous afin de trouver des solutions pratiques. Les trésors de connaissances et d'expérience dont cette assemblée est dépositaire nous inspirent la conviction qu'un climat de compréhension et de coopération peut être créé dans l'intérêt mutuel des pays en développement comme des pays développés.

Nous ne devons épargner aucun effort pour restructurer de façon réaliste l'économie mondiale des produits de base de façon à améliorer les termes de l'échange des pays en développement et à augmenter fortement ainsi les recettes qu'ils retirent de l'exportation de leurs produits de base, sous forme de matière première ou d'articles transformés, et à éliminer le déséquilibre économique entre pays développés et pays en développement.

La lutte pour l'indépendance de la Namibie a désormais atteint un stade nouveau, un tournant critique. C'est en ce moment crucial que la communauté internationale doit intensifier son appui à la cause de la Namibie. Ainsi, le Conseil des Nations Unies pour la Namibie a demandé et obtenu d'adhérer à plusieurs organisations internationales et institutions spécialisées associées à l'ONU. Si le Conseil a décidé de demander à devenir membre de ces organisations internationales c'est en vertu des dispositions de la résolution 32/9 E de l'Assemblée générale dans laquelle celle-ci a prié «toutes les institutions spécialisées et les autres organisations et conférences des Nations Unies d'octroyer au Conseil des Nations Unies pour la Namibie le statut de membre à part entière, pour lui permettre, en tant qu'Autorité administrante légale de la Namibie, de participer à ce titre aux travaux de ces institutions, organisations et conférences». Cette résolution a été adoptée par l'Assemblée générale le 4 novembre 1977, par 136 voix contre zéro, avec 4 abstentions.

C'est pourquoi la délégation du Conseil prie la Conférence d'accorder au Conseil des Nations Unies pour la Namibie le statut de membre à part entière de la CNUCED. Nous sommes convaincus que s'il participe aux activités de la CNUCED le Conseil pourra représenter efficacement la Namibie et son peuple et isoler davantage encore le gouvernement raciste de l'Afrique du Sud, qui occupe la Namibie contre tout droit.

INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES ET GATT

Déclaration faite à la 157e séance plénière, le 14 mai 1979, par M. K. F. Yoshimura, sous-directeur général chargé des activités de l'Organisation internationale du Travail en Asie et dans le Pacifique

C'est avec un grand plaisir que je vous transmets les salutations et les vœux les plus chaleureux du Directeur général du BIT.

Je voudrais tout d'abord rappeler la très haute estime de l'OIT pour les travaux et les activités de la CNUCED et la complémentarité des travaux de l'une et de l'autre, et souligner l'importance d'une coopération étroite entre ces deux organisations pour la réalisation de leur objectif commun, qui est d'améliorer les conditions de vie dans le monde, et pour l'exécution de recherches économiques particulièrement en ce qui concerne la division internationale du travail, le transfert de technologie et les mouvements internationaux de capitaux.

Parvenir à un niveau élevé de l'emploi et atténuer la pauvreté sont au nombre des objectifs fondamentaux de l'OIT. C'est non seulement dans les différentes options de politique nationale mais aussi dans une restructuration profonde de la production et du commerce mondiaux ainsi que dans l'ampleur, les orientations et les conditions des transferts de ressources qu'il faut en chercher la solution.

En 1976, la Conférence mondiale de l'emploi a demandé aux pays d'inscrire au nombre des objectifs prioritaires de leurs stratégies et de leurs plans nationaux de développement la promotion de l'emploi et la satisfaction des besoins essentiels de leurs populations. Elle a été amenée à le faire après avoir constaté que les types de croissance du passé, loin d'améliorer les conditions de vie de tous, laissaient dans de nombreux pays de vastes îlots de pauvreté et de dénuement qui allaient souvent s'élargissant et contrastaient avec la prospérité grandissante du reste de la population. Le chômage, le sous-emploi, l'emploi faiblement productif et la pauvreté ont été considérés comme intimement liés. La Conférence a souligné le rôle capital que l'emploi productif doit jouer dans une stratégie axée sur l'atténuation de la pauvreté: l'emploi, a-t-elle souligné, est générateur de résultats. D'une part, il produit un revenu et d'autre part il suscite chez l'individu un sentiment d'amour-propre et de dignité et l'amène à se considérer comme un élément respectable de la société. Une stratégie du développement qui favorise la progression de l'emploi productif encourage à la fois la croissance économique et une meilleure répartition des fruits de cette croissance. Il s'agit d'une stratégie qui cherche à combiner croissance et équité.

La Conférence mondiale de l'emploi a esquissé un certain nombre de grandes orientations — orientations économiques générales, orientations sectorielles concernant en particulier le secteur rural, orientations sociales en faveur des groupes défavorisés — pour atteindre ce double objectif. Mais elle était en même temps très consciente de l'insuffisance des efforts nationaux pour briser à eux seuls le cercle vicieux de la pauvreté. Elle a donc affirmé sa conviction que des modifications du système commercial et financier international en faveur des pays en développement, bref l'instauration d'un nouvel ordre économique international, étaient indispensables pour que puissent être atteints les objectifs de plein emploi et de satisfaction des besoins élémentaires de la population de tous les pays. Ainsi, bien que la notion de nouvel ordre économique international soit distincte de l'approche du développement sous l'angle de l'emploi et des besoins fondamentaux, ces notions se révèlent en fait complémentaires.

Dans ce contexte, le premier problème capital est celui de l'interaction des politiques d'aménagement structurel et du commerce international.

Il ne fait aucun doute que, si l'on veut atteindre l'objectif de Lima (25% de la production industrielle mondiale venant des pays en développement) et si l'on veut progresser encore dans la voie de l'emploi et des besoins essentiels, les pays développés doivent accorder aux pays en développement toutes les chances d'exercer effectivement leur concurrence dans les secteurs où ils détiennent un avantage comparatif et possèdent ou pourraient constituer une capacité de production appréciable! Cela implique des changements dans les structures et dans les systèmes internationaux et nationaux de production.

Mais cet aménagement général exige plus qu'une simple restructuration industrielle. Il implique aussi l'adoption de mesures visant à atténuer les conséquences sociales fâcheuses des changements structurels. Les mesures d'aménagement devraient être à la fois préventives et curatives. Il faudrait qu'elles soient élaborées bien avant que les travailleurs perdent leur emploi. Il faudrait pour cela identifier les secteurs d'activité susceptibles d'être touchés, élaborer les mesures propres à favoriser le déplacement des ressources vers des industries plus concurrentielles, mettre sur pied des programmes de recyclage et des systèmes de compensation de la perte de revenu pour les travailleurs déplacés et créer, dans les pays industrialisés, des fonds régionaux ou nationaux de restructuration ou bien adapter les fonds existants aux besoins de l'aide à l'aménagement structurel des industries et aux travailleurs touchés par l'évolution de la situation économique internationale.

C'est en raison de ces problèmes que les pays industrialisés à économie de marché, qui absorbent la majeure partie des exportations en croissance rapide des pays en développement, risquent de plus en plus d'être tentés de recourir à des mesures de protection en vue d'enrayer les pertes d'emploi même dans les industries qui périclitent. En principe, ces pays cherchent bien souvent à se ménager un répit pour mettre en œuvre un processus de restructuration difficile; les restrictions commerciales temporaires instaurées à cette fin paraissent donc injustifiables. En pratique toutefois, elles deviennent généralement un trait permanent de la vie économique des pays en question et

servent plus souvent à maintenir en vie des industries sur le déclin qu'à développer des secteurs de production plus prometteurs.

Il y a peu d'exemples d'aménagement structurel réussi, sauf en période de croissance très rapide. Comme l'a reconnu en mai 1978 le Colloque tripartite sur l'aide à l'adaptation et sur la restructuration de l'emploi, de l'OIT, l'aménagement comporte des aspects économiques, sociaux et politiques complexes qui se sont greffés sur des conditions économiques et sociales défavorables régnant dans les pays développés. Pour surmonter ces difficultés, il faut que les gouvernements et les organisations d'employeurs et de travailleurs joignent leurs efforts en vue de définir des politiques d'aménagement structurel acceptables pour toutes les parties. En fait, la participation des syndicats et du patronat à la conception et l'application des mesures d'aménagement est indispensable pour que ces dernières soient couronnées de succès.

Le programme de travail de l'OIT sur l'emploi, le commerce et la coopération Nord-Sud pour 1978-1981 contribuera à clarifier quelques-unes des questions mentionnées ci-dessus. En fait, ce programme de travail ambitieux veut apporter une réponse à trois questions essentielles: *a*) dans quelle mesure la croissance des exportations, de la demande intérieure et du pouvoir d'achat des pays en développement peut-elle contribuer au succès des politiques de restructuration industrielle des pays développés? *b*) dans quelle mesure le développement économique et social des pays en développement peut-il contribuer à atténuer le chômage dans les pays développés? *c*) quels sont les critères permettant d'identifier les secteurs d'exportation essentiels et les catégories essentielles de la demande intérieure qui, dans les pays en développement, constitueront les principaux moteurs du développement ces dix prochaines années?

Les conclusions provisoires de ce programme, réalisé en coopération étroite avec la CNUCED et les autres organismes concernés, seront présentées et examinées lors du Colloque tripartite sur l'emploi, le commerce international et la coopération Nord-Sud, en mai 1980; ce sera la contribution de l'OIT à la session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies sur le nouvel ordre économique international, qui doit se tenir au milieu de l'année 1980.

Le deuxième problème capital pour la présente Conférence, et l'OIT s'y intéresse aussi sérieusement, est celui du transfert de technologie.

Les activités de la CNUCED dans le domaine du transfert de technologie sont compatibles avec celles de plusieurs autres organismes du système des Nations Unies. En particulier, la Déclaration de la Conférence mondiale de l'emploi, tenue en juin 1976, appelait l'OIT à renforcer ses activités de recherche et de coopération technique dans le domaine des techniques favorisant l'emploi productif. Même s'il est souhaitable de choisir des techniques créatrices d'emplois et de revenu, la Conférence mondiale a estimé qu'un équilibre raisonnable entre des techniques à forte intensité de main-d'œuvre et des techniques à forte intensité de capital était indispensable. C'est une question de bon sens. Par exemple, les engrais permettent d'accroître la production agricole; or, l'utilisation de techniques à forte intensité de capital pour la production de ces engrais autorise des économies d'échelle très appréciables. Par ailleurs, même s'il ne fait aucun doute qu'un équilibre entre les différents types de technologie est indispensable, il est non moins évident que le système international de transfert de technologie pêche dans le domaine des techniques simples, applicables à petite échelle, au sujet desquelles les chefs d'entreprises, les directeurs d'usine et les banques des pays en développement manquent d'informations. C'est la raison pour laquelle l'OIT a lancé récemment, avec le concours de l'ONUDI, un programme de diffusion de l'information sur les technologies appropriées, destiné à informer utilement les chefs d'entreprise des secteurs manufacturier, agricole et de la construction. Les deux organisations publieront conjointement, en 1979 et en 1980, une série de mémorandums techniques actuellement en préparation dans le cadre de ce programme. Ces mémorandums seront produits et distribués au coût le plus bas possible afin de toucher un vaste public dans les pays en développement. A côté de ce programme, des recherches sur les différents aspects du choix et du changement technologiques et sur leurs effets sur la création d'emplois se poursuivent constamment au siège de l'OIT. Ce travail de recherche sert à appuyer d'une part les activités d'information et de vulgarisation et d'autre part la coopération technique des projets mis en œuvre par l'OIT.

En Asie même, un Colloque tripartite sur le «choix des techniques et la création d'emplois en Asie (notamment dans les industries manufacturières)» (financé par la Danish International Development Agency) se tiendra en juin à Bangkok. L'an passé, des journées d'étude sur les méthodes de construction de routes à forte intensité de travail se sont tenues en Indonésie et au Pakistan. (Il convient de noter à ce propos que ces méthodes ne constituent pas simplement un moyen de créer des emplois, mais que bien souvent elles entraînent un moindre coût au kilomètre de route construite.)

L'OIT met aussi en œuvre une série de projets de coopération technique financés par le PNUD et par des organismes multilatéraux et bilatéraux et conçus pour favoriser, d'une façon ou d'une autre, l'application pratique de technologies appropriées. Par exemple, aux Philippines, un projet important porte sur le développement et l'utilisation de technologies appropriées dans les opérations forestières.

Je voudrais enfin mentionner ici l'œuvre de l'OIT dans le domaine des sociétés multinationales et de la politique sociale. L'OIT semble avoir été l'un des organismes du système des Nations Unies ayant réussi à obtenir un consensus sur cette question souvent controversée. En 1977, le Conseil d'administration du BIT a adopté une «Déclaration de principes tripartite sur les entreprises multinationales et la politique sociale»; cette déclaration soulignait que les entreprises multinationales devaient faire une plus large place à l'utilisation de technologies créatrices d'emploi, directement et indirectement, et devaient dans la mesure du possible adapter les technologies aux besoins et aux caractéristiques des pays hôtes.

Une troisième question, également capitale, est celle de l'exode des compétences ou, en d'autres termes, du transfert inverse de technologie.

L'émigration des personnels qualifiés et des cadres a été abordée par l'OIT dans le cadre de ses activités sur les travailleurs en général ou sur les personnes qui émigrent en quête d'un emploi, quel que soit le niveau de qualifi-

cation de ces travailleurs et que ceux-ci soient ou non salariés. Un niveau de qualification déterminée par avance d'une manière plus ou moins théorique ne sera pas nécessairement un élément déterminant pour l'examen des problèmes posés par la migration et, notamment, des conséquences pour les pays d'origine.

Où doit se situer le point de clivage? L'émigration de personnel de qualification moyenne dont il y a pénurie n'est-elle pas parfois plus préjudiciable à un pays en développement que l'émigration de cadres dont il y a excédent et qui sont de ce fait sous-employés ou au chômage?

Le Programme mondial de l'emploi de l'OIT s'intéresse depuis longtemps à ces questions et à d'autres. Plusieurs douzaines d'études ont été faites ou sont en cours. Parmi celles-ci figurent des enquêtes sur les solutions de rechange aux migrations internationales dans le cadre du nouvel ordre économique international, par exemple l'ouvrage *Trade in place of migration* récemment publié.

La Conférence mondiale de l'emploi de l'OIT a adopté en 1976 une série de recommandations concrètes définissant les orientations des politiques relatives aux migrations internationales dans leur ensemble et à l'exode de compétences en particulier. Plus récemment, en novembre 1977, une réunion tripartite de l'OIT a adopté un recueil de principes et de bonnes pratiques concernant les conditions d'emploi et de travail des travailleurs intellectuels.

En me référant à ces deux événements j'ai indiqué implicitement les deux principales directions de l'action de l'OIT qui sont: *a*) d'examiner les schémas et les politiques de migration internationale et de promouvoir ainsi des mesures concertées et satisfaisantes pour tous; *b*) de garantir l'égalité des chances et l'égalité de traitement aux travailleurs migrants. L'OIT a étudié différents moyens de donner effet à un certain nombre de propositions.

J'ai mentionné à plusieurs reprises la Déclaration de principes et le Programme d'action adoptés il y a trois ans par la Conférence mondiale de l'emploi. Cette Conférence a publié un document de travail pour la poursuite de nos efforts et j'ai indiqué quelques-uns des principes que nous appliquons à l'heure actuelle et qui font écho à vos propres préoccupations. Mais cela n'est pas tout. Le mois prochain, la Conférence internationale du Travail examinera les progrès accomplis et la tâche qu'il appartient aux Etats membres, à la communauté internationale et à nous-mêmes de mener à bien pour réaliser les objectifs exposés dans leurs grandes lignes par la Conférence mondiale de l'emploi. Le résultat de vos débats constituera une partie de la toile de fond de nos débats. J'espère, et même je suis convaincu, que dans un monde de plus en plus interdépendant, dans un monde où les objectifs sociaux et économiques sont indissolublement liés, ces deux événements marqueront des étapes importantes sur la voie d'un avenir meilleur pour l'humanité.

Déclaration faite à la 158e séance plénière, le 14 mai 1979, par M. Edouard Saouma, directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

C'est pour moi une grande satisfaction de me retrouver dans la magnifique cité de Manille et d'avoir la possibilité de m'adresser à la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement à sa cinquième session. Je voudrais tout d'abord exprimer ma sincère appréciation de la façon stimulante et dynamique dont M. Gamani Corea dirige la CNUCED, qui a apporté sous son impulsion une contribution considérable au progrès vers le nouvel ordre économique international.

En tant que Directeur général de la FAO, je ne crois pas devoir m'excuser de faire porter mes observations sur le rôle de l'agriculture dans l'économie mondiale et sur son importance dans le contexte plus vaste du progrès vers le nouvel ordre économique international.

Le rôle de l'agriculture

L'agriculture demeure le fondement des économies de la plupart des pays en développement. C'est la principale source de revenus et la grande dispensatrice d'emplois. Le secteur agricole est le plus important fournisseur de devises pour l'importation de biens d'équipement et de denrées de première nécessité; c'est lui qui détermine le rythme et le profil du développement économique et social. En outre, une agriculture prospère est la meilleure garantie de la prospérité industrielle et d'une croissance soutenue. Elle fournit à la fois des matières premières et des marchés à l'industrie.

Malgré l'importance capitale de l'agriculture, l'augmentation de la production agricole dans les pays en développement au cours des années 70 s'est à peine maintenue au taux de 3 %, atteint au cours des années 60. Le plus grave est que ce taux a été le plus faible dans les pays les plus pauvres, en particulier en Afrique. Les déficiences du secteur agricole ont une large incidence et affectent tous les autres secteurs de l'économie.

L'effet le plus immédiat en est l'aggravation de la malnutrition et de la pauvreté. Le nombre des personnes gravement sous-alimentées dans les économies de marché en développement est passé de 400 millions entre 1969 et 1971 à 450 millions environ entre 1972 et 1974.

L'insuffisance de la production intérieure a dû être compensée par un accroissement des importations alimentaires. L'aide alimentaire rendue disponible ne peut combler qu'une partie du déficit et une portion de plus en plus faible du fossé.

Pénurie alimentaire

En 1976, les pays en développement non producteurs de pétrole ont dépensé plus de 10 milliards de dollars en importations commerciales alimentaires — ce qui équivaut au tiers de leur déficit en compte courant et a annulé plus de 80 % de l'APD cette année-là.

Agriculture et nouvel ordre économique international

Les résultats décevants de la production agricole et alimentaire contribuent à empêcher les pays en développement d'accéder à une plus grande autosuffisance. Ils entravent aussi l'accélération de la croissance globale et, par conséquent, la réduction du fossé entre pays riches et pays pauvres. Ce sont là des objectifs importants du nouvel ordre économique international. Le retard du secteur agri-

cole, qui nourrit la grande majorité des populations les plus pauvres du monde, a contribué aussi à rendre inaccessibles les objectifs sociaux de la Stratégie internationale du développement.

On ne saurait assez souligner l'importance vitale que présente pour l'instauration du nouvel ordre économique international une accélération du rythme de la croissance et des investissements agricoles. Il s'y rattache la nécessité de parvenir à une sécurité alimentaire mondiale propre à assurer des approvisionnement réguliers, en tous temps, à des prix raisonnables. Non moins important est l'accroissement de la participation des pays en développement au commerce agricole mondial.

Je voudrais examiner chacune de ces questions en mettant en lumière les voies d'une action future.

Sécurité alimentaire mondiale

Le déficit alimentaire croissant des pays en développement continue à poser un grave problème de sécurité alimentaire. Les besoins des pays en développement en céréales importées s'intensifient rapidement. Depuis 1974, les importations de céréales des pays en développement sont passées de 60 millions à près de 80 millions de tonnes. D'après des projections récentes de la FAO, si la tendance actuelle se maintient, ces importations atteindront 94 millions de tonnes avant 1985. Même à ce niveau élevé de projection, il ne sera pas possible de répondre aux besoins supplémentaires des sous-alimentés.

Un autre facteur inquiétant est le bas niveau des réserves alimentaires de pays en développement. L'absence de stocks suffisants expose la plupart de ces pays à la pénurie alimentaire en cas de mauvaise récolte.

Engagement international

Permettez-moi de vous rappeler l'Engagement international sur la sécurité alimentaire mondiale, adopté par le Conseil de la FAO en 1974. Cet Engagement a été approuvé par la Conférence mondiale de l'alimentation et adopté officiellement par 75 gouvernements et par la Communauté économique européenne. Il vise à assurer la sécurité alimentaire par un ensemble de mesures, mais principalement grâce à la création d'un système coordonné de stocks alimentaires nationaux. Dès le début, on a considéré que le meilleur moyen d'atteindre cet objectif serait la conclusion d'un nouvel Arrangement international sur les céréales. Au début de cette année la Conférence des Nations Unies pour la négociation d'un tel arrangement, n'ayant pu se mettre d'accord, a ajourné ses travaux *sine die*.

Plan d'action en cinq points

Cela signifie que, si une nouvelle crise alimentaire mondiale venait à se produire, la communauté internationale ne serait guère mieux préparée à y faire face aujourd'hui qu'elle ne l'était lors de la crise précédente, en 1973-1974. Devant cette situation précaire, j'ai proposé un plan d'action en cinq points qui, je l'espère, réduira les dangers immédiats et facilitera la reprise des négociations. Le plan de la FAO consiste en cinq points fondamentaux. Il demande à tous les pays de constituer sans retard des réserves et des stocks alimentaires nationaux et propose une série de directives pour la gestion et l'utilisation des stocks. Il comporte des dispositions pour aider les pays en développement à faire face à leurs besoins croissants d'importations alimentaires et à leurs nécessités urgentes. Il propose des mesures pour renforcer les programmes de sécurité alimentaire de ces pays à la fois par des mesures nationales et par une autosuffisance collective.

Ce plan d'action a été adopté en avril par le Comité de la sécurité alimentaire mondiale de la FAO et il sera soumis prochainement pour approbation aux organes directeurs de l'organisation. Il a reçu l'appui sans réserve du Président du Conseil mondial de l'alimentation, M. Arturo Tanco.

Ce plan d'action ne prétend ni résoudre les problèmes à long terme de sécurité alimentaire dans le monde, ni tenir lieu d'accord international sur les céréales ayant force obligatoire. Il permettrait toutefois de prendre une série de mesures volontaires qui résoudraient quelques-uns des problèmes les plus pressants des pays à faible revenu ayant un déficit. J'espère que la présente Conférence donnera son plein appui à ces objectifs.

Ressources pour l'investissement

La solution durable et à long terme des problèmes de sécurité alimentaire consiste dans l'accélération de la production alimentaire dans les pays en développement eux-mêmes. Cela exige une modification majeure de leurs priorités en matière de développement et des politiques favorisant l'alimentation et l'agriculture —, ce qui suppose une augmentation substantielle de l'apport de fonds d'investissement dans ce secteur.

Besoins d'investissement

La capacité de mobiliser des ressources supplémentaires est très limitée dans les pays en développement. Il est nécessaire d'accroître considérablement l'aide extérieure fournie par la communauté internationale. La FAO estime que les investissements agricoles annuels des pays en développement devraient plus ou moins doubler au cours des années 70 pour assurer l'expansion nécessaire de la production. Un tiers du total de ces investissements devra venir de l'extérieur et, jusqu'aux deux tiers, de sources nationales.

A cet égard, je voudrais attirer votre attention sur le rapport spécial que la FAO a préparé à la demande du Secrétaire général pour la présente Conférence au sujet des perspectives à long terme touchant les produits de base et des priorités du développement pour les produits agricoles intéressant spécialement les pays en développement.

Malgré l'augmentation récente des engagements d'aide extérieure pour l'agriculture, ceux-ci n'atteignent encore que la moitié des besoins estimés. Et, dans le cas des pays en développement les plus pauvres, l'augmentation de l'aide extérieure à des conditions de faveur pour l'agriculture doit être beaucoup plus importante en proportion.

Fonds international de développement agricole

Dans ce contexte, le FIDA occupe une position unique. Il a pour mandat exclusif de favoriser le développement agricole, en tenant compte en particulier des besoins des pays pauvres et des pays les plus pauvres. Il existe un besoin urgent d'assurer la reconstitution, sur une base régulière, des ressources initiales du FIDA.

Rôle de la FAO dans les investissements

Il est également nécessaire d'accroître la capacité des pays en développement à utiliser plus efficacement les

fonds d'investissement. Il faut les aider plus qu'on ne l'a fait à identifier et préparer des programmes et des projets d'investissement viables. La FAO, par l'intermédiaire de son Centre d'investissement, a renforcé ses activités en augmentant le portefeuille des projets d'investissement dans le domaine de l'agriculture et du développement rural. C'est ainsi qu'en 1978, 41 projets préparés avec l'aide de la FAO ont donné lieu à un investissement total de 3,7 milliards de dollars.

Conférence mondiale sur la réforme agraire et le développement rural

Les objectifs du développement agricole et rural doivent dépasser les simples cibles de production; ils consistent à atténuer la pauvreté, à instaurer la justice et l'équité sociales. Ils exigent la mobilisation et la participation des petits exploitants agricoles et des travailleurs agricoles propriétaires au processus de développement.

Il est aussi d'importance vitale pour les objectifs du développement rural de modifier les systèmes d'échanges internationaux de façon à améliorer l'accès aux marchés des pays industrialisés et à assurer des niveaux stables aux recettes d'exportation. Parallèlement, il est nécessaire que les politiques du commerce extérieur des pays en développement eux-mêmes soient axées plus directement sur les objectifs du développement rural.

Ces problèmes seront traités par la Conférence mondiale sur la réforme agraire et le développement rural, qui aura lieu à Rome en juillet. Pour la préparation de cette conférence, la FAO a bénéficié de l'étroite collaboration des organisations du système des Nations Unies, y compris la CNUCED.

Nécessité d'une expansion du marché mondial

Projections commerciales de la FAO

Me voici amené à aborder les problèmes du commerce mondial. Ce serait le comble du cynisme que d'encourager les pays en développement à accroître leur production si, en fin de compte, ils ne pouvaient trouver de marchés rémunérateurs. Les dernières projections de la FAO relatives aux produits agricoles, qui vont jusqu'à 1985, montrent que les surplus exportables pourraient augmenter plus vite dans les pays en développement que dans les pays développés, dans le cas de la plupart des produits. C'est là une constatation très importante. Il s'ensuit en effet que les pays en développement ont la capacité de maintenir, et même d'améliorer, leur part du commerce agricole mondial. Il s'ensuit aussi qu'il est nécessaire et possible de transférer de plus en plus le traitement des produits agricoles dans les pays en développement eux-mêmes. La FAO, dans le cadre de son programme par pays relatif aux politiques de produits, aide les pays en développement à identifier et exploiter leurs possibilités d'exportation, y compris les échanges entre pays en développement.

Protectionnisme

Encore faut-il, pour utiliser ces possibilités, que les pays développés permettent l'accès à leurs marchés d'importation. Le protectionnisme constitue un problème ancien, et en fait chronique, dans l'agriculture. Il est difficile de mesurer, même approximativement, la portée globale des nouvelles formes de protectionnisme agricole, en raison en particulier de l'utilisation croissante de ce qu'on appelle les «restrictions» des exportations. Néanmoins, la gravité du problème peut être démontrée par quelques exemples: pour le sucre, des mesures généralisées ont été prises, soit pour en contrôler l'importation grâce à des taxes sur les importations et à des systèmes de licences d'importation, soit pour promouvoir les exportations au moyen d'importantes subventions; pour ce qui est de la viande, un grand nombre de pays importateurs traditionnels ont suspendu ou limité leurs importations en imposant de sévères contingentements et autres restrictions; en ce qui concerne les matières premières agricoles, si les exportations de fibres restent, dans une large mesure, exemptes de taxes, l'importation des produits manufacturés à base de fibres demeure très strictement limitée; quant au manioc, l'expansion de la part qu'il représente sur les marchés traditionnels de denrées alimentaires a donné lieu à des accords «négociés» de restriction des exportations.

Dans quelle mesure la conclusion des longues négociations commerciales multilatérales du GATT améliorera-t-elle cette situation? La question exige un examen minutieux. Déjà, de nombreux pays en développement ont manifesté leur déception du manque de concessions dans des secteurs très importants pour eux.

Fonds commun et programme intégré pour les produits de base

D'un autre côté, l'accord récent sur les principaux éléments du Fonds commun a été accueilli avec une large satisfaction.

Cet accord ne correspond peut-être pas exactement aux aspirations et aux objectifs initiaux des pays en développement. Je pense néanmoins que ce consensus constitue un grand pas en avant dans le contexte du programme intégré pour les produits de base, qui continue à avoir l'appui sans réserve de la FAO. A mon avis, toutefois, il est indispensable que le Fonds — et en particulier le deuxième guichet — soit utilisable pour tous les produits agricoles dont l'exportation intéresse les pays en développement, même en l'absence d'un accord officiel de produit. J'ai donc pris contact avec M. Gamani Corea, secrétaire général de la CNUCED, pour lui indiquer que j'étais prêt à examiner les modalités de notre coopération aux futures opérations du deuxième guichet.

Coopération avec la CNUCED

Depuis l'adoption du programme intégré pour les produits de base à Nairobi, la FAO accorde une priorité élevée à l'appui qu'elle fournit à la CNUCED. Elle travaille en collaboration étroite avec le secrétariat de la CNUCED. Nous avons préparé des documents pour les réunions préparatoires sur le thé, les graines oléagineuses, le coton et la viande, auxquelles nous avons participé. Pour les fibres dures — sisal, henequen, coco et abaca —, la FAO a préparé un Programme d'amélioration technique en vue de renforcer la compétitivité des produits naturels par rapport aux produits synthétiques de remplacement. Un projet en cours relatif au jute a le même objectif.

Notre collaboration avec la CNUCED répond à notre ferme conviction que des mesures globales doivent être prises pour s'attaquer aux causes profondes de l'instabilité des marchés mondiaux d'exportations agricoles. C'est pourquoi je propose que notre appui à la CNUCED demeure l'une des priorités du programme de travail et du

budget de la FAO pour la prochaine période biennale 1980-1981.

Rôle des groupes intergouvernementaux de la FAO

Tout en donnant son plein appui au programme intégré, la FAO continue à apporter sa propre contribution au nouvel ordre économique international.

Par l'intermédiaire de ses groupes intergouvernementaux, elle examine de façon continue les problèmes des marchés internationaux de produits de base. Le travail de ces groupes dépasse cependant la simple analyse de marchés. Dans certains cas, comme celui du jute et des fibres dures, les groupes de la FAO appliquent des arrangements officieux pour stabiliser les échanges et les prix dans une fourchette indicative.

Dans d'autres cas, comme ceux du thé et des bananes, les groupes servent de centres pour les travaux de préparation des négociations sous l'égide de la CNUCED.

Les groupes sur le riz, la viande, les graines oléagineuses et les matières grasses ont mis au point une série de directives internationales, destinées à harmoniser les politiques nationales des pays producteurs et des pays consommateurs concernant les produits de base. L'objet en est d'aboutir à une expansion équilibrée de la production, de la consommation et des échanges.

Le riz, produit d'importance vitale en Asie

Il y a deux mois à peine, le Groupe intergouvernemental sur le riz, de la FAO, a approuvé à l'unanimité les objectifs de base d'une proposition du Gouvernement philippin tendant à étudier des mesures internationales de stabilisation de l'approvisionnement et des prix pour le riz. Ce groupe a également révisé les directives visant les mesures nationales et internationales sur le riz, adoptées en 1971. Il a demandé aux pays donateurs et aux organismes internationaux d'accroître leur aide financière et technique pour la production de riz et pour les programmes de stockage de riz dans les pays en développement.

Je voudrais terminer par une mise en garde. Le nouvel ordre économique international ne peut être instauré sans sacrifices. Nous ne pouvons nous soustraire aux dures décisions qu'il exige. Il implique des changements de politique et une mobilisation intérieure des efforts et des ressources dans les pays en développement. Il fait appel à l'équité dans les relations économiques internationales, dans les échanges et le transfert de technologie et de ressources. Il exige une adaptation des économies nationales des pays développés. Surtout, il nous faut la foi, un engagement et une volonté politique aux niveaux tant national qu'international.

Déclaration faite à la 152e séance plénière, le 10 mai 1979, par M. Robert S. McNamara, président de la Banque mondiale

Le moment ne saurait être mieux choisi pour une session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Des décisions capitales ayant trait aux relations économiques mondiales sont en effet en gestation dans six organismes internationaux différents: à la CNUCED, les travaux sur le financement d'accords sur la stabilisation des cours des produits de base et la structure du Fonds commun tirent à leur fin; au GATT, la conclusion d'un nouvel accord commercial multilatéral ne va pas tarder; la Banque mondiale va bientôt prendre des décisions définitives concernant une augmentation importante de son capital et la Sixième reconstitution des ressources de l'IDA; l'ONU élabore une nouvelle stratégie du développement pour les années 80 et au-delà; et la Commission Brandt est sur le point de rédiger ses recommandations générales.

Tout cela est bel et bon, mais si nous voulons que le progrès économique et social s'accélère dans le monde entier, d'autres mesures doivent êtres prises. La cinquième session de la Conférence nous donne l'occasion de les définir.

En septembre dernier, j'ai appelé l'attention de la communauté internationale sur une conclusion stupéfiante du *Rapport sur le développement dans le monde, 1978*. Cette conclusion, c'est que même si les projections, pourtant bien optimistes, concernant les taux de croissance envisagés dans ce rapport se réalisent, quelque 600 millions d'êtres humains seront encore plongés dans la pauvreté absolue à la fin du XXe siècle. C'est manifestement inadmissible.

Pourtant, comme je l'ai déjà souligné, la réalisation des taux de croissance, si modestes soient-ils, sur lesquels sont fondées les projections relatives à la pauvreté absolue, exigerait un effort redoublé de la part des pays développés et des pays en développement.

Elle nécessiterait en effet: *a*) un renouveau d'expansion des échanges internationaux, fondé sur l'avantage comparatif à long terme et l'intérêt mutuel; *b*) un accroissement considérable du volume des capitaux d'origine privée mis à la disposition des pays en développement à revenu intermédiaire, et le renforcement du soutien des institutions financières multilatérales à ces pays; et *c*) une intensification des flux d'assistance à des conditions de faveur aux pays en développement les plus pauvres.

Je constate avec satisfaction que ces trois questions figurent en bonne place à l'ordre du jour de la session. Ayant déjà eu l'occasion de les évoquer, je me bornerai ce matin à examiner plus en détail les tendances récentes du commerce international et leur incidence sur la prospérité mondiale.

Voici ce que j'en pense. Si nous ne résistons pas au protectionnisme qui, depuis quelques années, ne cesse de gagner du terrain et si nous ne le faisons pas reculer, nous risquons de saper les progrès réalisés pendant les vingt-cinq dernières années dans le domaine du développement et de la coopération internationale.

Cette montée du protectionnisme n'est évidemment pas un phénomène isolé. Elle résulte de pressions provoquées par la lenteur excessive de la croissance et par l'aggravation du chômage dans les pays industrialisés.

Toutefois, même si l'on admet la réalité de ces pressions, la population de ces pays ne voit pas que le protectionnisme est rarement la solution qui convient le mieux

pour sauvegarder les revenus et l'emploi. Bien souvent, il ne fait que déplacer et amplifier le problème, transformant ce qui pourrait n'être qu'un coût à court terme pour quelques-uns en pertes à long terme pour l'ensemble de la société.

C'est ce point que je voudrais développer aujourd'hui. Je me propose en particulier: d'examiner le rôle des échanges dans le développement; d'illustrer la tendance à l'aggravation du protectionnisme, notamment au cours de la période 1976-1979; d'analyser les effets néfastes de ce protectionnisme sur les pays développés et les pays en développement; d'examiner les diverses mesures qui permettraient de faire face au problème; d'évoquer les négociations de Tokyo et de faire quelques suggestions pour améliorer le climat des échanges internationaux.

Le rôle des échanges dans le développement

Je commencerai par une remarque qui, pour être évidente, n'en est pas moins essentielle.

Le commerce n'est pas le but du développement: il n'en est que l'un des moyens. Le but du développement est d'accroître le bien-être de chacun, et surtout celui des laissés-pour-compte des efforts antérieurs. A elle seule, l'expansion des échanges ne garantit nullement que la pauvreté sera réduite, mais elle augmente certainement la probabilité de ce résultat.

Les relations qui existent entre les échanges internationaux et la croissance économique sont complexes. Les échanges permettent de mieux utiliser les ressources et, partant, d'augmenter le rendement et la productivité des investissements. Ils permettent en effet d'accroître la spécialisation et de produire à plus grande échelle, tout en stimulant les innovations et l'adoption de nouvelles techniques.

Croissance économique et libéralisation des échanges participent d'une puissante dynamique de causalité réciproque. Entraînant une augmentation de la demande et élargissant l'accès aux marchés, une croissance économique rapide facilite la libéralisation et le développement des échanges. L'expansion rapide des échanges contribue à son tour à l'accélération du développement économique. Cette réciprocité d'action entre les échanges et la croissance est l'un des facteurs essentiels du progrès économique. Elle a été particulièrement sensible entre 1960 et 1973. Au cours de cette période, les exportations des pays en développement ont augmenté de près de 7 % par an, plus vite que la moyenne annuelle de leur PNB. Leurs exportations de produits manufacturés ont augmenté encore plus rapidement: plus de deux fois plus vite que leur PNB.

Il est exact que tous les produits de base et tous les pays n'ont pas profité de la même façon de cet essor des échanges. Mais celui-ci a permis à bon nombre de pays à revenu intermédiaire de réaliser des gains en devises et de s'assurer de nouveaux débouchés qui contribuèrent à l'accélération de leur croissance économique. Il a permis en outre à tous les pays en développement d'entrevoir la possibilité de bénéficier plus largement de l'expansion des échanges mondiaux, à condition de pouvoir restructurer leur production et leur politique d'exportation de façon à profiter de ce climat favorable.

Or c'est précisément ce climat qui est aujourd'hui menacé par la lenteur de la croissance, la gravité du chômage et le protectionnisme grandissant qui en résulte dans les pays développés, à tel point que le taux d'expansion du commerce mondial, qui avait été de 9 % par an de 1963 à 1973, n'a guère dépassé 4 % au cours de la période 1973-1977. Dans les pays en développement, les taux correspondants ont été de 6,5 % et de 3,6 % pour ces deux périodes.

Un certain nombre de facteurs avaient évidemment contribué à la progression considérable des exportations des pays en développement avant 1974. Il faut citer notamment l'accroissement de leur capacité d'exportation et l'utilisation de la capacité excédentaire dont ils s'étaient dotés précédemment, au cours de la phase de leur industrialisation qui visait le remplacement des importations. L'accroissement de la demande et la libéralisation de la politique commerciale des pays développés, de même que l'adoption par certains pays en développement d'une politique dynamique, orientée vers l'exportation, y ont également contribué.

Si importante qu'elle ait pu être, il ne faut pas perdre de vue que la tendance des pays en développement à intensifier leurs exportations a dû son succès à la rapidité de la croissance économique des pays industrialisés et aux mesures de libéralisation des échanges que ces derniers adoptèrent avant 1974.

Aujourd'hui, la situation est bien différente. Le ralentissement de l'activité économique des pays avancés et les pressions grandissantes en faveur du protectionnisme qui en résultent depuis quelques années compromettent gravement les perspectives des pays en développement.

Il ressort des projections figurant dans le *Rapport sur le développement dans le monde, 1978* que le montant des importations dont les pays en développement auront besoin pour que le taux de croissance de leur PNB enregistre la modeste augmentation projetée sera de l'ordre de 900 milliards de dollars par an en 1985. Ce rapport indique en outre que, sur ce montant, 797 milliards de dollars seront financés par leurs exportations et que le solde, soit 103 milliards de dollars, devra être financé au moyen de fonds provenant d'autres sources.

Ces projections sont fondées sur des hypothèses prudentes. C'est ainsi qu'on a tablé sur une croissance annuelle de 12 % des exportations de biens manufacturés pour la période 1975-1985, alors que leur taux de croissance réel a été de 15 % pendant la période 1970-1975.

Il est évidemment capital que les pays en développement parviennent effectivement à accroître leurs exportations au rythme prévu. S'ils n'y arrivent pas, ils devront accepterr que s'alourdisse encore le fardeau déjà pesant de leur dette extérieure, ou se résigner à ralentir leur effort de développement.

Comment les pays industrialisés peuvent-ils aider les pays en développement à se procurer par leurs propres efforts les devises dont ils ont besoin?

En première urgence, ils doivent remettre leur économie sur la voie d'une croissance soutenue, tout en portant l'emploi à un niveau élevé. S'ils n'y parviennent pas, il leur sera de plus en plus difficile de résister aux pressions protectionnistes émanant de groupes qui demandent que des

mesures énergiques soient prises pour résoudre les problèmes à court terme.

La population et les dirigeants des pays industrialisés devront pourtant finir par admettre que des réactions protectionnistes à courte vue ne permettront pas de résoudre véritablement leurs difficultés économiques fondamentales.

Sur le plan politique, le protectionnisme peut constituer une solution attrayante — en particulier face à des problèmes structurels difficiles — mais ce n'est jamais qu'une mauvaise solution. Pour s'en convaincre, il n'est que d'examiner les tendances au protectionnisme qui se sont manifestées récemment, et de déterminer ce qu'il en coûterait, tant aux pays avancés qu'aux pays en développement, de les laisser s'imposer.

On sait que les biens manufacturés sont l'élément le plus dynamique des exportations des pays en développement. Or, c'est précisément contre eux que sont dirigées un bon nombre de mesures protectionnistes récemment adoptées. C'est donc à ces biens que je limiterai mon examen, sans pour autant perdre de vue que d'inquiétantes tendances protectionnistes se manifestent également dans le secteur agricole.

Le néoprotectionnisme

Depuis 1976, on assiste dans les pays industrialisés à une aggravation sensible du protectionnisme, et de fortes pressions s'exercent en faveur de l'adoption de mesures encore plus restrictives. Ces pressions résultent en grande partie du fait que l'économie de ces pays ne connaît encore qu'une croissance lente et désordonnée, génératrice d'un chômage élevé. Elles résultent aussi, en partie, du fait que la progression des exportations des pays en développement repose sur un nombre assez limité de produits manufacturés.

En dernière analyse, ces pressions trahissent cependant les efforts déployés dans les pays industrialisés par des groupes organisés qui ont des intérêts particuliers et qui, devant la lenteur de la croissance et l'aggravation du chômage, refusent de supporter dès aujourd'hui le coût d'ajustements structurels pourtant indispensables, quitte à pénaliser d'autres secteurs moins bien organisés et moins bien défendus de leur économie ainsi que les membres plus faibles ou plus pauvres de la communauté internationale.

Les moyens utilisés pour assurer cette protection se sont multipliés. Outre les mesures tarifaires traditionnelles, ils comprennent maintenant des accords de commercialisation ressemblant fort à des cartels; les restrictions «volontaires» aux exportations; les droits compensateurs; les subventions et autres mesures d'assistance aux industries nationales, destinées à maintenir la production à un niveau supérieur à ce que justifierait la demande; les procédures relatives aux marchés publics et toute une gamme d'obstacles administratifs non tarifaires.

L'objet de ces mesures est de protéger certaines industries déclinantes ou des secteurs malades de l'économie, sans avoir à prendre les mesures de caractère fondamental qui seraient nécessaires pour attaquer le mal à la racine.

Entre 1976 et le début de 1979, les pays industrialisés ont mis en œuvre tout un arsenal de nouvelles mesures restrictives allant, en gros, des obstacles non tarifaires aux échanges jusqu'à l'aide de l'Etat à certaines industries, en passant par les tentatives visant à établir des accords restrictifs de commercialisation à l'échelle mondiale. J'en donnerai quelques exemples.

Barrières non tarifaires

Bien que l'Accord multifibres prévoie un relèvement des quotas d'importation de vêtements et de textiles de 6 % par an ou davantage à partir de la fin de 1977, cette clause n'a pas empêché la Communauté économique européenne, notamment, d'imposer des restrictions plus sévères aux exportations des pays en développement. La majorité des nouveaux quotas imposés a limité l'augmentation annuelle des importations de vêtements et de textiles à un taux compris entre 0,5 % et 4 %. En outre, bien que l'Accord prévoie que le niveau des quotas ne sera pas inférieur à celui des importations récentes, la Communauté a en fait ramené les quotas imposés à certains de ses principaux fournisseurs à des niveaux bien inférieurs à ceux de 1976.

Contrairement à l'esprit de l'Accord, la Communauté insiste pour que des restrictions quantitatives soient imposées aux importations provenant non seulement de ses fournisseurs habituels, mais aussi de certains pays à faible revenu tels que l'Indonésie, le Bangladesh et Sri Lanka, qui viennent à peine de rejoindre les rangs des pays exportateurs.

L'Australie, le Canada, la Norvège, la Suède et les Etats-Unis d'Amérique ont également resserré leurs quotas ou en ont imposé de nouveaux de façon à limiter les importations de textiles et de vêtements des pays du tiers monde. L'effet net de toutes ces mesures restrictives sera de maintenir la croissance des exportations de vêtements et de textiles à destination des pays industrialisés bien en dessous de 6 % par an, alors qu'elle avait été de l'ordre de 15 % par an pendant les dix années qui ont précédé 1976.

L'Australie, le Canada, les Etats-Unis, la France et le Royaume-Uni ont imposé de nouveaux quotas et adopté des mesures dites «de commercialisation coordonnée» qui limitent les exportations de chaussures des pays en développement.

Le Royaume-Uni impose des restrictions aux importations de récepteurs de télévision monochromes en provenance de la République de Corée et de Taïwan, et les Etats-Unis ont mis en place un dispositif «de commercialisation coordonnée» pour les exportations de récepteurs en couleur en provenance de ces deux pays.

Les Etats-Unis imposent fréquemment des droits compensateurs, même dans des cas où il n'est nullement prouvé que les producteurs américains risquent de subir un préjudice quelconque.

Dans la sidérurgie, la Communauté économique européenne et les Etats-Unis ont mis en vigueur des mesures spéciales de protection nuisant gravement aux pays en développement qui commençaient à exporter. La Communauté a décidé de reconduire pour un an encore — jusqu'à la fin de l'année 1979 — son programme «anticrise» et elle va notamment s'efforcer de conclure avec ses fournisseurs extérieurs des accords, année par année, visant à restreindre leurs exportations.

Aide de l'Etat à l'industrie

Cette aide revêt des formes diverses telles que subventions directes et dispositions préférentielles en matière d'imposition et de crédit. Ces dernières équivalent à des mesures protectionnistes puisqu'elles permettent de réduire les coûts de production ou de vente.

Le plan temporaire britannique de subvention de l'emploi accorde aux industries textiles, de l'habillement et de la chaussure des subventions atteignant de 5 % à 10 % de leurs coût totaux de production. D'autres industries bénéficient d'un accroissement de l'assistance accordée par l'Etat.

Les constructions navales bénéficient actuellement de subventions très importantes dans la majorité des pays industrialisés.

En France, plusieurs industries, notamment l'industrie automobile, l'informatique, la sidérurgie, l'industrie horlogère et l'industrie du papier et de la pâte à papier bénéficient de diverses formes d'assistance de la part de l'Etat.

Dans divers pays, tels que la Belgique, l'Italie, les Pays-Bas et la Suède, la prise en charge par l'Etat d'entreprises insolvables, notamment dans la sidérurgie et les textiles, et le financement de leur déficit par des fonds publics ont des effets protectionnistes similaires.

Cartels internationaux et accords de partages des marchés

Des propositions ont été faites dans le cadre de l'OCDE en vue de la conclusion d'accords internationaux de partage des marchés de l'industrie des constructions navales et de la sidérurgie. Il est possible que le Comité de l'acier de l'OCDE se transforme, en fait, en une sorte de cartel.

Les mesures que je viens d'énumérer ne constituent qu'une partie des restrictions imposées aux échanges dans les pays de l'OCDE, mais elles illustrent bien la tendance actuelle. On pourrait y ajouter les mesures prises par les autorités des pays à économie planifiée dans le domaine commercial, qui freinent directement l'expansion des échanges mondiaux.

Le tableau qui se dégage de ce qui précède n'est guère encourageant.

Quel est donc le coût réel de cette montée du protectionnisme pour la communauté internationale? Il est clair que ce coût est déjà fort élevé; il risque de le devenir plus encore, et il pèse aussi bien sur les pays en développement que sur les pays avancés.

Le coût du protectionnisme

Pour les pays en développement

Le protectionnisme et la menace de protectionnisme de la part des pays industrialisés nuisent aux pays en développement de deux façons: directement, en réduisant leurs possibilités d'acquérir des devises, en aggravant chez eux le chômage et en freinant l'augmentation de leurs revenus; indirectement, en les empêchant d'adopter, en matière d'investissement, de production et de commerce, des politiques qui leur permettraient de mieux utiliser leurs ressources et de progresser plus rapidement sur la voie du développement.

Ces effets néfastes ne sont pas seulement perçus par les pays qui sont déjà exportateurs d'articles manufacturés, ils le sont aussi par les pays qui commencent à peine à exporter. Ce ne sont pas seulement les restrictions effectives qui les touchent, mais aussi bien la menace de restrictions, car cette menace crée un climat d'insécurité et dissuade les industries exportatrices d'entreprendre des investissements à long terme.

Bien souvent, la crainte de l'impositon future de mesures protectionnistes dissuade les gouvernements des pays du tiers monde d'adopter des politiques d'ouverture sur le monde extérieur, orientées vers les échanges. Ils se contentent donc d'adopter, en matière de commerce et de développement, des stratégies peu ambitieuses qui, en fin de compte, renforcent les intérêts acquis des milieux qui ont tout avantage à produire à un coût élevé à l'intention d'un marché intérieur fortement protégé.

On n'a jamais fait d'étude complète visant à quantifier les effets adverses du protectionnisme sur tel ou tel pays en développement. Ce calcul peut cependant se faire à deux niveaux. Une analyse partielle permettrait de déterminer, par secteur, le manque à gagner sur les exportations et l'augmentation du nombre de chômeurs. Une analyse plus large permettrait de mesurer, pour l'ensemble de l'économie, les effets tels que le ralentissement des exportations et de la croissance, l'augmentation du chômage, la baisse de la productivité et l'aggravation de la pauvreté.

Il est évidemment difficile d'estimer dans sa totalité le préjudice subi par tel ou tel pays en développement, car il revêt souvent la forme d'occasions perdues en matière d'investissements et d'exportations, plutôt que celle d'une perte de devises ou d'une augmentation du nombre de chômeurs, facilement identifiables.

Vu l'importance de cette question, il est surprenant qu'aussi peu d'études lui aient été consacrées jusqu'à présent. Je ne saurais donc trop recommander que les moyens matériels et humains nécessaires soient désormais affectés à son examen.

L'excès de protectionnisme a également des conséquences fâcheuses pour les pays avancés. Ce sont ces conséquences que je me propose maintenant de passer en revue.

Pour les pays développés

Ce qui pousse les pays avancés à recourir au protectionnisme est évidemment le désir de mettre des régions, des industries ou des secteurs particuliers à l'abri de coûts économiques et humains préjudiciables. Ce faisant, ces pays oublient fréquemment qu'à long terme, leur collectivité n'en aura pas moins à supporter des coûts tout aussi réels, et même plus importants.

Le désir de recourir à des mesures protectionnistes pour sauvegarder des emplois dans des industries chancelantes ou des régions en perte de vitesse est évidemment fort compréhensible, surtout en période de marasme et de chômage. Les partisans du protectionnisme — du moins à l'égard des exportations provenant des pays en développement — arguënt généralement du fait que c'est surtout la main-d'œuvre peu qualifiée qui risque de perdre des emplois du fait de ces exportations.

Dans les industries à fort coefficient de main-d'œuvre, les femmes sont les premières victimes car, pour des rai-

sons de famille, elles peuvent difficilement chercher du travail dans d'autres régions. Les entreprises menacées par la concurrence extérieure se trouvent fréquemment dans des régions qui connaissent déjà le marasme et où les revenus sont bas. Parmi les travailleurs condamnés au chômage, beaucoup sont trop âgés ou désavantagés de quelque autre façon pour trouver facilement un nouvel emploi.

En outre, la menace du chômage concerne en grande partie les travailleurs qui risquent le plus d'être déplacés par l'automatisation ou le progrès technique. De ce fait, même s'ils sont recyclés ou transférés dans d'autres emplois peu techniques, il arrive fréquemment qu'ils ne tardent pas à perdre également leur nouvel emploi. Au mieux, leurs revenus souffrent du fait que l'on n'a guère besoin d'eux en raison de la mise en service de nouvelles machines.

Dans l'ensemble, les gouvernements ne sont guère parvenus à juguler l'inflation tout en réduisant le chômage, et il n'est donc pas étonnant qu'ils essaient de protéger l'emploi, même au risque d'une hausse des prix, en imposant des barrières aux échanges. Les sociétés opulentes peuvent s'imaginer qu'elles ont les moyens de renoncer aux nouvelles augmentations de revenu réel qui résulteraient pour elles d'une meilleure division internationale du travail — si le protectionnisme peut au moins leur assurer une certaine paix sociale et leur épargner le coût d'ajustements structurels.

Pourtant, ce qu'oublient de dire les tenants du protectionnisme, c'est qu'en dépit de cette protection, les travailleurs ne sont nullement certains de conserver leur emploi. Le fait est que le protectionnisme est fréquemment utilisé — au grand dam des syndicats qui l'on réclamé — pour permettre à telle ou telle industrie de «s'ajuster» en remplaçant les ouvriers peu qualifiés par des machines, et en profitant de la certitude d'une augmentation des prix pour acheter des machines qui prendront la place de travailleurs.

Le protectionnisme revient en fin de compte à faire payer à la collectivité des prix plus élevés et à opérer des prélèvements sur le revenu de ses citoyens productifs, probablement de façon permanente; en même temps, il pénalise les consommateurs, immobilise des ressources pour des usages de faible priorité, et porte tort aux industries exportatrices ainsi qu'aux industries qui sont tributaires de produits importés peu coûteux.

Il importe que soit pleinement compris le coût réel du protectionnisme pour les pays industrialisés. La vérité est que le protectionnisme est inefficace, va à l'encontre du but recherché et porte en lui des germes de sa perte.

Il est inefficace parce qu'il empêche la transformation d'industries traditionnelles peu efficaces en industries modernes utilisant des techniques avancées, pour lesquelles les pays industrialisés sont les mieux qualifiés, et parce qu'il perpétue dans ces pays des systèmes de production et de consommation inefficaces. En reculant devant les ajustements nécessaires, les sociétés qui dépendent de leur commerce extérieur risquent de voir non seulement leur croissance se ralentir mais également leur niveau de vie baisser.

Le protectionnisme va à l'encontre du but recherché parce qu'il provoque des mesures de rétorsion de la part des autres pays, qui essaieront de protéger leurs industries chancelantes, et parce qu'il provoque l'érosion des revenus supérieurs et des meilleurs emplois dans les industries exportatrices dont la production va en grande partie aux pays en développement.

Enfin, le protectionnisme porte en lui-même les germes de sa perte parce qu'en fin de compte il pénalise tout le monde en rendant impossible l'utilisation équitable — et efficace — des ressources mondiales.

Dans les pays avancés, le protectionnisme, s'opposant à l'entrée de produits bon marché, entretient l'inflation et impose fréquemment la charge la plus lourde aux éléments de la société qui sont le moins bien armés pour la supporter.

Il ressort d'une enquête, effectuée en 1978 aux Etats-Unis à la demande d'organisations de détaillants, que les biens importés d'Asie et d'Amérique latine se vendent en moyenne, au détail, 16 % moins cher aux Etats-Unis que les produits américains de même qualité. Ces biens sont achetés principalement par des familles à faibles revenus, et peuvent ainsi contribuer à mitiger les effets de l'inflation, notamment pour les pauvres.

D'après une étude récente, les mesures protectionnistes imposées par les Etats-Unis entre 1975 et 1977 ont coûté aux consommateurs 660 millions de dollars pour le sucre, 1 milliard 250 millions de dollars pour l'acier au carbone, 400 à 800 millions de dollars pour la viande, 500 millions de dollars pour les récepteurs de télévision et 1 milliard 200 millions de dollars pour les chaussures.

Mis en parallèle avec le nombre d'emplois que le protectionnisme a permis de sauvegarder dans l'immédiat, ces chiffres indiquent que le prix que les consommateurs ont eu à payer annuellement pour chaque emploi protégé a été supérieur à 50 000 dollars.

Si l'on considère le protectionnisme comme une réaction politique et temporaire aux problèmes d'emploi intéressant un petit groupe de travailleurs, il existe certainement d'autres méthodes moins inflationnistes et moins coûteuses pour protéger les revenus de ces derniers.

Le protectionnisme ne nuit pas seulement aux consommateurs, il nuit aussi aux industries de croissance, aux industries exportatrices et aux industries hautement productives. Il favorise l'institution de privilèges qui, une fois bien établis, sont difficiles à modérer ensuite. Il est contagieux, et a tendance à faire tache d'huile, d'une industrie à l'autre et d'un pays à l'autre.

Enfin, le protectionnisme porte en lui les germes de sa perte, car il sape le système international de flux de marchandises et de capitaux, auquel on doit les succès enregistrés au cours des vingt-cinq dernières années.

Une fraction importante des excédents enregistrés par les pays industrialisés dans leurs échanges avec les pays en développement et dont dépend un très grand nombre d'emplois, est financée au moyen de crédits. La seule façon d'assurer le service de la dette ainsi contractée par les pays en développement est de leur permettre d'exporter et de gagner les devises nécessaires à son remboursement.

Le système international actuel de crédit et d'échanges serait gravement menacé si des mesures protectionnistes venaient contrarier le service des dettes considérables que

les pays en développement ont déjà accumulées et continuent de contracter.

Toutefois, en dépit du coût élevé d'un protectionnisme grandissant pour les pays industrialisés, la résistance aux pressions protectionnistes est souvent très difficile sur le plan politique. En effet, les premières victimes — bien que temporaires — de la libéralisation des échanges sont visibles et savent se faire entendre, tandis que ceux qui y gagnent sont généralement dispersés et inorganisés. Des milliers de maîtresses de maison, disséminées dans tout le pays, se font souvent moins bien entendre que l'ouvrier du textile dont l'emploi est en jeu. Pourtant, à long terme, il s'agira moins d'acheter à meilleur compte des chaussures, des vêtements ou des dessus-de-lit, que de sauvegarder l'emploi et les conditions d'existence de l'ensemble de la population.

Coût total du protectionnisme

Il est difficile de calculer le coût total du protectionnisme pour l'ensemble de la communauté internationale. Le secrétariat du GATT a estimé en 1977 que les mesures protectionnistes appliquées au cours des deux années précédentes par les pays industrialisés avaient entraîné des restrictions de 3 % à 5 % des flux commerciaux mondiaux, soit 30 à 50 milliards de dollars par an.

Cette estimation ne fait cependant pas ressortir ce que le protectionnisme coûte au total à la communauté mondiale, en emplois perdus, en production et en investissements non réalisés.

Les estimations peuvent varier quant au coût total du protectionnisme pour les pays avancés et les pays en développement. Toutefois, qu'il s'agisse des individus, des pays ou de l'ensemble de la population mondiale, il est manifeste que ces coûts peuvent êtres très élevés.

Le monde doit-il continuer de payer un pareil prix? La réponse est évidemment non.

La vérité est que la conjonction actuelle de la stagnation économique, du chômage et de l'inflation généralisée constitue à la fois une menace et une occasion à saisir.

La menace vient de ce que nous risquons de nous engager plus encore sur la voie du protectionnisme, ce qui, en fin de compte, serait pour l'économie mondiale la source de graves tensions dont nous ne pourrions nous remettre qu'à très long terme.

Cette conjonction nous offre cependant une occasion que nous devons saisir, car elle nous permet d'entreprendre le redéploiement des structures de production dans les pays avancés et les pays en développement, et de créer un climat international propice à une croissance rapide et plus équitable des échanges et du développement, s'accompagnant d'un haut niveau d'emploi.

Voyons maintenant les diverses options qui se présentent dans la conjoncture actuelle aux pays en développement et aux pays avancés.

Les options offertes aux pays en développement et aux pays développés

Pays en développement

Il serait tentant pour les pays en développement de se replier sur eux-mêmes, de se réfugier dans des industries de remplacement des importations fortement protégées, et d'esquiver ainsi la lutte pour l'expansion des échanges.

Mais ce serait manifestement une erreur. Il existe d'autres options beaucoup plus prometteuses, bien qu'il faille reconnaître qu'elles nécessiteront beaucoup d'efforts. Ce sont notamment la création d'une capacité exportatrice efficace, le développement des échanges Sud-Sud et la poursuite des efforts visant à éliminer les mesures protectionnistes prises par les pays industrialisés, dans le cadre et au-delà des accords commerciaux des négociations de Tokyo. Je traiterai brièvement chacune de ces options.

Certains pays en développement poursuivent une politique qui contrarie l'expansion de leurs exportations. Quel qu'ait pu être le climat des échanges, ces politiques n'ont jamais pu se justifier. En réalité, en dépit des restrictions actuellement imposées aux échanges, les pays du tiers monde ont de vastes possibilités d'accroître leurs exportations, comme l'ont démontré les exemples de la République de Corée, du Brésil et de Singapour.

En effet, ces pays peuvent diversifier leurs exportations en les étendant à des produits dont le commerce ne se heurte pas à de trop graves obstacles. Les pays peu avancés devraient en outre s'efforcer d'améliorer la structure de leurs exportations afin de s'emparer des places laissées libres par certains pays en développement plus avancés.

En ce qui concerne les échanges Sud-Sud, il ne manque pas d'arguments — fondés sur l'avantage comparatif — pour qu'augmente le volume des échanges entre pays en développement. Ceux-ci ont déjà commencé à utiliser ces nouveaux courants commerciaux, et les occasions de les étendre ne manquent pas.

Le Brésil fait désormais plus de commerce avec d'autres pays en développement qu'avec les Etats-Unis, et les exportations de l'Inde vers les autres pays du tiers monde augmentent plus vite que ses échanges avec les pays industrialisés.

Les échanges entre pays en développement ne sauraient cependant remplacer l'intensification des échanges avec le monde développé.

Les importations des pays en développement consistent encore, en grande partie, en machines et matériel de transport, dont l'essentiel est produit par les pays industrialisés. Ces biens sont indispensables à leur économie, et ne peuvent être fournis que très partiellement par des pays en développement.

Enfin, les pays en développement devraient désormais contribuer plus activement à la modification du climat des échanges. Ils devraient pour cela participer davantage aux négociations commerciales actuelles et futures. Je reviendrai plus tard sur ce point, lorsque j'évoquerai les résultats des négociations de Tokyo.

Voyons maintenant quelles sont les options offertes aux pays industrialisés dans la conjoncture actuelle.

Pays développés

Il importe de reconnaître tout d'abord un point fondamental: c'est que la dégradation du climat des échanges mondiaux n'est pas survenue parce que les pays en développement ont submergé les marchés du monde industrialisé. Quoi que puissent dire les tenants du protectionnisme, le monde développé n'est pas «inondé de produits de pacotille».

Tout au contraire, les pays en développement ne fournissent actuellement qu'une part infime — moins de 2 % — des biens manufacturés consommés dans les pays avancés. Cette part varie évidemment d'une industrie à l'autre mais, même dans les cas les plus défavorables — les textiles et l'habillement — elle est encore faible: 5 %, par exemple, aux Etats-Unis.

L'actuelle dégradation résulte plutôt de la perte du dynamisme économique qui avaient caractérisé les pays industrialisés pendant les années 60. Ce dynamisme avait permis aux industries du monde avancé de procéder à d'importantes modifications structurelles, nécessitées par des considérations d'efficacité et d'équité. Ces modifications ont rendu leur industrie plus efficace, grâce à un meilleur usage des ressources disponibles. En outre, elles ont joué dans le sens d'une plus grande équité en permettant aux producteurs des pays en développement d'entreprendre certains types de production qui leur eussent été interdits s'ils n'avaient travaillé que pour le marché intérieur.

Le ralentissement de la croissance des économies industrialisées a considérablement freiné ce processus d'ajustement dynamique. En outre, les pays avancés en sont venus à penser qu'il y avait essentiellement deux façons de réagir à cette situation: limiter l'entrée sur leurs marchés de marchandises provenant de sources plus compétitives, ou prendre des mesures d'ajustement.

J'ai déjà parlé du coût à long terme des restrictions imposées aux importations provenant de pays en développement. J'aborderai maintenant l'expérience acquise par les pays industrialisés en matière d'ajustement.

Dans la plupart des cas, cette expérience n'a pas été des plus satisfaisantes. Les mesures d'ajustement ont eu fréquemment pour effet de geler les systèmes de production et de freiner toute évolution, au lieu de faciliter d'authentiques améliorations structurelles consistant à recycler les travailleurs et à les transférer dans des industries et des régions où ils pourraient être plus productifs et gagner davantage.

Il ressort d'une étude récente de l'OCDE que, même là où les politiques d'ajustement ont été activement poursuivies, elles se sont traduites par une plus forte intensité de capital, car les fonds avancés par l'Etat pour effectuer ces ajustements ont servi plus à renouveler le matériel qu'à recycler la main-d'œuvre. Par ailleurs, des tentatives pour freiner l'ajustement et «se donner le temps de respirer» ont été mises à profit pour instituer une protection permanente, et il en est résulté une augmentation des prix auxquels les consommateurs ont dû payer les produits ainsi protégés.

Ce processus n'a pourtant rien d'inéluctable.

Correctement administrées, les mesures d'ajustement devraient servir à compenser les industries affectées par l'accroissement des importations en provenance des pays en développement, à recycler la main-d'œuvre déplacée et à faciliter son transfert d'industries à faible productivité vers des industries à forte productivité.

Pour réduire la résistance politique au changement et dans un souci d'équité, le paiement des ajustements devrait s'effectuer de façon juste et rapide et correspondre approximativement à la perte imposée aussi bien aux propriétaires d'entreprises qu'à leurs ouvriers, notamment dans le cas de petites firmes. Les chefs d'entreprise ne peuvent pas cependant espérer que l'Etat les mettra à l'abri de tout risque possible de concurrence.

Une démarche complémentaire consisterait à aider les communautés lésées par la fermeture d'une usine ou par d'importants licenciements. Des programmes d'aide de ce genre ont été organisés avec succès aux Etats-Unis d'Amérique et dans la République fédérale d'Allemagne. Le soutien à l'échelon régional peut en même temps augmenter l'effectif de la main-d'œuvre qualifiée disponible sur place et permettre d'identifier de nouvelles possibilités d'emploi pour la main-d'œuvre relativement peu qualifiée. Les mesures visant à encourager la mobilité de la main-d'œuvre — par exemple en facilitant le transfert des droits de pension — ont également leur importance.

Mais pour que toutes ces mesures puissent être appliquées avec succès, il est capital que la demande globale s'établisse à un niveau élevé et que se créent rapidement des industries nouvelles et dynamiques. Le Japon, par exemple, a particulièrement bien réussi à procéder aux ajustements nécessaires bien avant les autres pays, ce qui lui a permis de donner à son commerce et à son activité économique l'élan qui les caractérise, au lieu de temporiser et de s'en remettre au protectionnisme pour sauver des industries déjà perturbées et inefficaces.

Que faut-il conclure de cet examen des diverses options possibles? Je crois qu'en fin de compte la seule option raisonnable qui s'offre à tous les membres de la communauté internationale est d'engager un effort déterminé d'amélioration du climat des échanges. Tel était l'objectif fondamental des négociations de Tokyo. Permettez-moi donc de faire le point de ces négociations.

Le Tokyo Round et au-delà

Au cours des cinq dernières années, la communauté internationale a consacré d'immenses efforts à l'élaboration d'un nouveau code de conduite régissant le commerce mondial: je veux parler des négociations commerciales multilatérales dites «négociations de Tokyo», officiellement ouvertes en septembre 1973.

Ces négociations sont achevées, à quelques détails près. Toutefois, avant la cérémonie officielle de la signature qui doit se tenir à l'automne, les négociateurs qui ont paraphé le projet d'accord doivent le soumettre à l'approbation des organes gouvernementaux compétents et faire adopter les modifications de législation nationale qu'exige son application. Au cours des mois à venir, la plupart des pays en développement doivent en outre décider s'ils souhaitent participer à ces divers accords.

Le moment est donc venu de faire le bilan des résultats obtenus et du chemin restant à parcourir.

Les accords portent essentiellement sur quatre points:

a) Ils établissent une série de codes détaillés précisant ce que les pays peuvent et ne peuvent pas faire en matière d'imposition de barrières non tarifaires aux échanges;

b) Ils définissent un cadre pour le règlement des différends que ces obstacles non tarifaires risquent de faire surgir entre les pays, ainsi qu'un dispositif de surveillance des mesures de cet ordre qui pourraient être prises à l'avenir;

c) Ils contiennent des dispositions spéciales à l'intention des pays en développement; et

d) Ils prévoient une importante réduction des tarifs.

Je voudrais maintenant indiquer brièvement les domaines dans lesquels un accord commercial peut, à mon avis, assainir le climat des échanges internationaux à condition, bien entendu, qu'il soit appliqué dans l'esprit véritable de la Déclaration de Tokyo.

Progrès réalisés

1. Les pays de l'OCDE vont abaisser encore sensiblement — de 30 % à 35 % en moyenne — les droits de douane qu'ils perçoivent sur leurs importations industrielles, selon une formule fondée sur le principe de l'écrêtement. Les réductions envisagées soutiennent la comparaison avec la réduction moyenne de 35 % des droits d'entrée sur les articles manufacturés à laquelle avait abouti la négociation Kennedy. Le bénéfice en sera automatiquement étendu aux pays en développement au titre de la clause de la nation la plus favorisée, sans exigence de réciprocité totale de leur part.

Pour replacer ces chiffres dans une juste perspective, il convient toutefois de rappeler que, dans les pays de l'OCDE, le tarif moyen applicable aux articles manufacturés est déjà très faible — environ 10 % — et que les récentes fluctuations des taux de change tendent a minimiser l'incidence des nouvelles réductions, dont l'application progressive sera étalée sur une période de huit ans.

En outre, et j'y reviendrai tout à l'heure, les avantages que les pays du tiers monde tireront de ces accords seront encore plus limités du fait des nombreuses dérogations autorisées pour certaines catégories de biens ainsi que de la diminution de la marge de préférence dont ils bénéficient. Cela dit, il ne fait aucun doute que les réductions tarifaires envisagées constituent effectivement un nouveau pas dans la bonne direction.

2. Comme je l'ai souligné, une mesure protectionniste de plus en plus courante aujourd'hui consiste, pour les pays industrialisés, à conclure, hors du cadre du GATT, divers accords bilatéraux avec d'autres pays, ces derniers devant accepter de limiter «volontairement» leurs exportations de tel ou tel produit.

Un autre code — encore à l'étude — vise à ramener dans le cadre du GATT les divers types de mesures de sauvegarde appliquées par le passé ou à l'heure actuelle, ou susceptibles de l'être un jour. Il définit les procédures et les critères à suivre lors de l'adoption de telles mesures ainsi que les conditions qui doivent être respectées. Il s'agit en fait de prévenir toute action arbitraire de la part de tel ou tel puissant pays importateur.

Certains aspects de ce code sont controversés; c'est ainsi que plusieurs grands pays industrialisés insistent pour qu'on y inclue une «clause de sélectivité» qui leur donnerait le droit de choisir leurs fournisseurs — disposition à laquelle les pays en développement s'opposent énergiquement.

3. Le code sur les subventions s'attaque à une autre mesure protectionniste très courante: il doit en effet renforcer l'interdiction faite aux pays développés de subventionner leurs exportations d'articles manufacturés, et enrayer la progression des subventions intérieures auxquelles ces pays recourent de plus en plus depuis quelques années.

En outre, les Etats-Unis ne seront plus autorisés à imposer des droits compensateurs, sauf dans les cas où ils pourront démontrer à l'évidence que leurs producteurs subissent un préjudice grave. Correctement appliqué, ce code peut constituer, pour la communauté internationale, un outil précieux de lutte contre les distorsions des échanges imputables aux subventions, qu'elles soient intérieures ou à l'exportation.

4. Plusieurs autres codes ont été rédigés qui, s'ils ne sont pas de nature à faire progresser les échanges de façon appréciable, pourront néanmoins atténuer bien des motifs d'irritation qui compromettent la coopération internationale.

Les codes techniques relatifs aux normes, à la détermination de la valeur en douane, et au régime des licences, tout comme le code envisagé sur les contrefaçons, contribueront à simplifier les procédures actuelles, assureront une meilleure information des exportateurs, et réduiront le risque de voir ces divers dispositifs utilisés à des fins protectionnistes. Ils seront particulièrement utiles aux pays en développement qui ne sont pas assez bien renseignés sur les normes techniques et les procédures de détermination de la valeur en douane.

Un autre code, relatif aux marchés publics, étend à ces derniers le principe de la non-discrimination et définit des procédures administratives garantissant aux fournisseurs étrangers l'information nécessaire et un traitement équitable.

5. L'accord contient une innovation majeure: les divers codes prévoient également l'amélioration du mécanisme de règlement des différends. Chaque code sera administré par un comité réunissant des représentants de tous les pays signataires. Ces comités seront habilités à constituer des groupes d'experts pour chaque différend relevant du code dont ils sont responsables, à formuler des recommandations aux parties et à prendre les dispositions qui s'imposeront — et notamment à autoriser des contre-mesures — si ces recommandations ne sont pas appliquées.

6. L'accord, qui reconnaît les problèmes particuliers au tiers monde, prévoit certaines dispositions spéciales, notamment une «clause d'habilitation» qui pose le fondement juridique d'un traitement différentiel plus favorable à ces pays: ceux-ci peuvent en effet bénéficier de préférences tarifaires de la part des pays industrialisés et conclure entre eux des accords préférentiels; en outre, il ne leur est pas interdit, comme aux autres pays signataires, de subventionner leurs exportations.

Les divers codes prévoient des dispositions spéciales visant à protéger les intérêts des pays les moins avancés. En échange, les négociateurs des pays du tiers monde ont accepté de renoncer à s'en prévaloir, à mesure que leur économie se développera et que leur situation commerciale s'améliorera.

Toutes ces dispositions, qui représentent un progrès indéniable par rapport à la situation actuelle, pourraient, si les divers accords sont mis en application dans leur intégralité, mettre fin à la dégradation du climat international des échanges à laquelle nous assistons depuis quelque temps.

Nous devons toutefois poser deux questions fondamentales:

Quelle serait la signification réelle de ces accords quant aux nouvelles possibilités d'échanges qu'ils ouvriraient aux pays en développement?

Comment faudrait-il consolider et poursuivre, au-delà des négociations de Tokyo, l'amélioration du cadre du commerce international et le processus même de libéralisation des échanges?

Il faudrait, me semble-t-il, que les institutions internationales, les pays industrialisés et les pays en développement entreprennent dès que possible l'étude détaillée de toutes les répercussions que les négociations de Tokyo auront sur les perspectives commerciales du tiers monde. L'évaluation exhaustive de ces répercussions et de celles des autres mesures nécessaires exigera une analyse beaucoup plus poussée et attentive que celle dont nous disposons actuellement. Nous pouvons toutefois souligner déjà quelques points importants.

L'accord commercial multilatéral représente de toute évidence, dans certains domaines, un progrès véritable pour les pays en développement, même si le débat s'est centré sur les préoccupations des pays développés et si les pays en développement n'ont joué dans ces négociations qu'un rôle marginal.

Pour la première fois, l'accord s'est fait sur des codes de conduite concernant la plupart des barrières non tarifaires et sur un mécanisme de règlement des différends. Une nouvelle réduction — non négligeable — des droits de douane est prévue, ainsi que d'autres dispositions visant expressément à favoriser les pays en développement.

Ces derniers ont toutefois encore bien des motifs valables d'inquiétude, sur lesquelles je reviendrai dans un moment. Mais, s'ils doivent poursuivre leurs efforts en vue de nouvelles améliorations, ils n'en ont pas moins tout intérêt à ce que ces accords commerciaux soient effectivement appliqués: il ne faut pas que la Déclaration de Tokyo reste lettre morte, ni que les nouveaux codes proposés servent de prétexte à l'institutionnalisation de pratiques commerciales restrictives.

Le mieux que les pays en développement puissent faire pour protéger leurs intérêts est de signer ces accords le moment venu, c'est-à-dire une fois que leurs craintes auront été levées, de participer activement à l'application et à l'examen ultérieur du dispositif mis en place, et de s'imposer comme partenaires à part entière dans les négociations commerciales qui se dérouleront à l'avenir, que ce soit dans le cadre ou à l'extérieur des accords.

Motifs de préoccupation

Il faut bien reconnaître, toutefois, que les pays en développement ne manquent pas de motifs de préoccupation, qui n'ont pas été traités de façon satisfaisante au cours des négociations et qui devront être étudiés plus avant, tant pendant la phase d'application de l'accord commercial que lors des négociations futures. Soyons plus précis.

1. La question de la réduction des quotas, notamment ceux qui frappent les importations de textiles, de vêtements et de chaussures n'a pas été abordée dans les négociations commerciales. Or, ces restrictions quantitatives sont capitales pour les pays en développement, en particulier dans le cadre de l'Arrangement multifibres qui doit officiellement être reconduit à la fin de 1981.

Un effort vigoureux s'impose pour examiner et éliminer progressivement toutes les restrictions quantitatives aux importations et pour qu'aucun nouvel accord de contingentement concernant d'autres produits, comme l'acier, ne soit négocié. L'élimination totale des contingents prendra certes du temps, mais il conviendrait de prendre des dispositions pour supprimer dès maintenant au moins les contingents imposés aux pays en développement les plus pauvres. Il faudrait dès maintenant aussi engager les travaux préparatoires à la renégociation d'un accord multifibres prévoyant un relèvement très libéral des quotas d'importation.

2. Les pays en développement voient avec inquiétude leur marge de préférence s'éroder du fait de la réduction globale des tarifs. Leur inquiétude pourrait toutefois se révéler injustifiée dans la mesure où des études récentes ont montré que la perte d'exportations qui en découlera pour eux ne représentera même pas 10 % du supplément d'exportations que la libéralisation des échanges amorcée par les négociations de Tokyo leur permettra de réaliser.

En revanche, leur préoccupation devant les exceptions que les pays industrialisés entendent faire dans l'application de la formule convenue de réduction des tarifs est plus fondée. Les droits frappant certains des principaux produits d'exportation des pays en développement, comme les textiles et les chaussures, restent inchangés ou, à la rigueur, sont réduits d'un pourcentage inférieur à celui que prévoit la formule retenue. L'injustice d'un tel traitement paraît encore plus flagrante quand on se souvient que les exportations des pays en développement sont généralement passibles de droits de douane de 15 % à 30 %, supérieurs par conséquent aux droits moyens (10 %) appliqués par les pays industrialisés, et en outre sujettes à contingentement.

Lors des négociations futures, la communauté internationale devra veiller à obtenir une diminution progressive des tarifs frappant les principales exportations des pays du tiers monde, d'une part en éliminant les exemptions actuelles, et d'autre part en prévoyant l'écrêtement des droits sur les produits.

3. Les pays du tiers monde s'inquiètent beaucoup aussi du fait que quelques pays industrialisés insistent pour qu'une «clause de sélectivité» figure dans le code de sauvegarde proposé. Ils craignent en effet — et on les comprend — que ceux d'entre eux dont les exportations sont les plus vigoureuses ne soient la cible de restrictions particulièrement sévères. L'idéal serait qu'on abandonne purement et simplement la clause de sélectivité, puisqu'elle revient à entériner le traitement discriminatoire réservé à certains pays. Si on décide de maintenir cette clause, il faudrait préciser qu'elle ne pourra pas être invoquée contre les pays en développement et surtout pas contre les plus pauvres et les moins avancés.

4. Les pays du tiers monde craignent également que le mécanisme de surveillance et les sanctions prévues par les accords récemment négociés restent trop faibles, ce qui ferait des membres les plus vulnérables et les plus pauvres de la communauté internationale les victimes toutes désignées d'infractions aux codes de conduite. C'est une question qu'il faut aborder avec la plus grande honnêteté, car en fin de compte, un traité ne vaut que par le respect qu'il

inspire dans l'opinion internationale et par les pouvoirs d'exécution dont il est assorti.

Les pays en développement, je l'ai déjà dit, feront beaucoup pour leur propre cause en devenant, le moment venu, signataires des accords afin d'être représentés aux comités chargés de faire respecter les différents codes.

Ainsi, de façon générale, les négociations de Tokyo représentent, dans certains domaines, un progrès réel; dans quelques autres, une source de grave inquiétude et, en même temps, une occasion de consolider les résultats déjà obtenus.

Que faire alors dans une pareille situation? Voici, en quelques mots, ce que j'en pense.

Premièrement, il est essentiel que l'accord commercial d'ensemble soit rapidement approuvé. Ce n'est certes pas un accord idéal et il n'est pas question de renoncer à améliorer le cadre des échanges internationaux pendant sa phase d'application. Mais il marque le franchissement d'une nouvelle étape dans l'effort incessant fait pour assainir, par la négociation, le climat de ces échanges. La sagesse voudrait qu'on se félicite du succès qu'il représente et qu'on prépare un programme d'action concret afin d'aller plus loin en renforçant ses aspects positifs et en corrigeant ses aspects négatifs.

On peut certainement craindre que les pays industrialisés soient contraints de payer aux groupes de pression protectionnistes un prix très lourd pour obtenir la ratification de l'accord par leurs organes législatifs. Déjà quelques pays prennent, hors du cadre des négociations, des mesures telles que le «seuil d'intervention» pour l'acier, le relèvement du prix de soutien du sucre ou la réduction par les Etats-Unis des quotas d'importations de textiles.

Autant de mesures qui font qu'on s'interroge sur la valeur réelle de l'accord, et sur le prix qu'il faudra payer pour obtenir sa ratification. Il est donc essentiel de résister énergiquement aux pressions que les groupes protectionnistes exercent de l'extérieur et de veiller à le faire approuver par les organes législatifs sans concessions excessives.

En outre, l'élément le plus important des accords commerciaux est moins le soin avec lequel ils ont été rédigés et les dispositions précises qu'ils contiennent que le climat et l'esprit dans lesquels ils sont mis en œuvre.

Les pressions protectionnistes qui s'exercent dans les pays industrialisés s'expliquent fondamentalement, je l'ai dit, par la lenteur et l'irrégularité de la croissance économique de ces pays, génératrices de chômage et d'inflation. Ces difficultés sont exacerbées par le fait qu'on ne prend pas les mesures d'ajustement structurel qui seraient nécessaires. Or, si on ne s'attaque pas, et de façon systématique, à la racine du mal, il y a peu de chances qu'on parvienne à appliquer aucun accord commercial digne de ce nom.

L'instauration d'un climat favorable, permettant de résister à toute violation des accords, suppose aussi une prise de conscience politique, en même temps qu'une meilleure information du public. Les codes sur les barrières non tarifaires laissent souvent aux organes chargés de leur administration une grande latitude pour interpréter les textes et agir à leur discrétion. Cette discrétion peut devenir un facteur de poids dans l'effort de libéralisation des échanges, mais aussi jouer à l'encontre de l'objectif visé. Aussi, la tâche consistant à améliorer le climat mondial des échanges ne s'achèvera-t-elle pas avec la signature du traité; elle ne fera que commencer.

Permettez-moi de résumer maintenant les points essentiels de mon exposé, d'en tirer les conclusions et de proposer le programme d'action qu'ils appellent.

Programme d'action

Mon argumentation a été la suivante.

Il est impératif que nous comprenions les causes profondes des tendances protectionnistes récemment observées et prenions conscience du coût élevé du protectionnisme pour les pays avancés comme pour les pays en développement.

Nous devons évaluer soigneusement et objectivement les progrès réalisés au cours des négociations de Tokyo et ce qui reste à faire.

Nous devons enfin décider des mesures les plus efficaces pour améliorer encore le climat mondial des échanges, aussi bien lors de l'examen périodique de la situation, prévu dans les accords, qu'à l'occasion d'autres négociations spéciales.

Les mesures spécifiques suivantes devraient donc, à mon avis, figurer à l'ordre du jour de la communauté internationale:

Les pays intéresssés, la CNUCED et le GATT devraient étudier en détail, du point de vue des pays en développement, les dispositions contenues dans les accords issus des négociations de Tokyo ainsi que les possibilités d'une nouvelle libéralisation et expansion des échanges. Pour sa part, la Banque mondiale est disposée à offrir son concours entier dans cette entreprise.

Les accords issus des négociations de Tokyo prévoient l'examen «régulier et systématique», par les parties contractantes, de tous faits nouveaux intervenant dans le système commercial international. C'est une occasion qu'il nous faut saisir pour procéder périodiquement à une analyse approfondie, pas seulement à un vague contrôle de routine. Le GATT et la CNUCED peuvent servir de cadre aux consultations qui auront alors lieu.

Il conviendrait que les négociations futures, qu'elles se déroulent ou non dans le cadre des accords issus des négociations de Tokyo, s'attaquent aux préoccupations majeures des pays en développement. Certaines de ces préoccupations pourront être abordées par les signataires lors de l'examen périodique de chaque code. Pour d'autres, il faudra prendre des dispositions spéciales, par exemple, renégocier les quotas actuels, ou décider de nouvelles réductions des tarifs appliqués aux exportations des pays en développement. D'autres sujets de préoccupation devront enfin être abordés lorsque la dernière main sera mise aux accords en suspens, par exemple, la suppression de la «clause de sélectivité» du code envisagé relatif aux sauvegardes.

Plusieurs domaines de la politique commerciale échappent actuellement à l'accord commercial issu des négociations de Tokyo: échanges opérés par les entreprises d'Etat, échanges à l'intérieur des sociétés transnationales, échanges de services, etc., autant d'omissions importantes.

Certains de ces points sont déjà à l'étude, en particulier dans le cadre de la CNUCED; d'autres appellent une analyse et un mécanisme de négociation spécifiques. Mais le point essentiel, c'est qu'il faudra redoubler d'efforts pour couvrir les domaines négligés jusqu'ici en définissant avec précision le mécanisme de négociation à prévoir et en fixant le délai dans lequel les négociations devront être conclues.

Les négociations de Tokyo n'aboutiront pas à la suppression partielle ou totale des obstacles non tarifaires existants. De toute évidence, le démantèlement de ces obstacles ne pourra qu'être progressif et s'échelonner dans le temps. Mais il ne fait aucun doute qu'il doit être inscrit en priorité à l'ordre du jour international et qu'il ne faut négliger aucune occasion de presser le pas vers cet objectif.

Les négociations de Tokyo ont été conduites et menées à leur conclusion dans une période de graves difficultés économiques pour les pays industrialisés. A mesure que la reprise économique des pays de l'OCDE se confirmera, peut-être ces pays seront-ils en meilleure posture, du point de vue politique, pour commencer à abattre ces barrières non tarifaires. C'est pourquoi la communauté internationale doit rechercher concrètement les mécanismes et les tribunes qui lui permettront de progresser vers cet objectif.

Pour tirer pleinement parti d'une amélioration du climat des échanges, les pays en développement devront procéder à des ajustements structurels de leur secteur d'exportation. Cet effort exigera une action intérieure appropriée en même temps qu'une aide extérieure.

Je ne saurais trop inviter la communauté internationale à envisager favorablement d'accroître son assistance aux pays du tiers monde qui entreprennent ces ajustements afin d'encourager l'exportation là où ils ont un avantage comparatif à long terme. Pour ma part, je suis tout à fait disposé à recommander aux Administrateurs de la Banque mondiale de prendre en considération les demandes d'assistance à cet effet et d'accorder, le cas échéant, des prêts-programmes.

A mesure que leurs intérêts légitimes seront protégés par de nouvelles dispositions, et qu'eux-mêmes atteindront un niveau de développement plus élevé, les pays du tiers monde devront, bien entendu, accepter d'abaisser les barrières protectionnistes dont ils s'entourent et consentir, quand ils seront parvenus à un certain stade, au principe de la réciprocité.

Les pays en développement les plus industrialisés devraient libéraliser leur politique d'importation. Cela aurait pour effet de renforcer leur position dans des négociations avec les pays avancés, de stimuler leur secteur d'exportation, et d'ouvrir aux exportations des pays les plus pauvres les marchés de pays relativement riches; ce serait aussi conforme au principe que les règles doivent être différentes selon le stade de développement économique de chaque pays.

Il est important de reconnaître que l'amélioration du cadre des échanges internationaux s'inscrit dans un processus continu dont les négociations de Tokyo ne marquent ni le début, ni la fin. Nous devons nous acheminer systématiquement vers une plus grande libéralisation des échanges internationaux et vers une nouvelle charte du commerce mondial portant sur tous les domaines négligés jusqu'ici. En même temps, nous devons reconnaître que les accords issus des négociations de Tokyo et toutes les améliorations qui pourraient y être apportées ne seront un succès que dans la mesure où ils seront étayés par un mécanisme de surveillance et d'application efficace et acceptable sur le plan politique.

Il n'existe pas de solution simple. Un renforcement de l'organisation et des pouvoirs du GATT aurait sans doute des effets favorables, de même qu'une prise de conscience plus aiguë des problèmes du commerce dans les pays avancés et en développement. Mais, en fin de compte, seuls sont efficaces les pouvoirs de sanction nés de l'idée que les pays se font de leur intérêt bien compris, et qui s'imposent du fait du consensus sur lequel ils s'appuient.

Tous ces problèmes, je l'espère, recevront au cours de vos délibérations l'attention minutieuse qu'ils exigent.

Les problèmes commerciaux ne sont évidemment pas les seules difficultés économiques qui assaillent notre planète: il y en a bien d'autres qui, pour la plupart, sont aussi ardus et complexes. Je n'en garde pas moins la conviction qu'un climat libéral des échanges mondiaux est un élément déterminant de la réussite du développement international.

Si nous ne savons pas protéger ce climat des menaces répétées que fait peser sur lui le protectionnisme, il est à craindre que le rythme même du développement ne reste compromis et avec lui, la qualité de la vie de centaines de millions d'êtres humains, qui méritent tellement mieux que le lot misérable qui leur est échu!

Tous leurs espoirs reposent sur nous.

Déclaration faite à la 155e séance plénière, le 11 mai 1979, par M. Jacques de Larosière, directeur général du Fonds monétaire international

La cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement se situe à un point capital de notre histoire économique. C'est la première fois, depuis la fin de la seconde guerre mondiale, que le monde fait face à la coexistence de trois facteurs, dont la persistance est à la fois paradoxale et alarmante: déchaînement généralisé de l'inflation; sous-emploi profond dans la plupart des économies industrialisées à l'exception des Etats-Unis d'Amérique; ralentissement du taux de croissance dans le tiers monde.

La Conférence de Manille est importante parce qu'elle devrait permettre aux responsables politiques ici rassemblés de mieux comprendre l'interdépendance de ces trois phénomènes et de concevoir, pour y faire face, une stratégie d'ensemble inventive et courageuse.

Parlant en tant que Directeur général du FMI, j'aborderai les aspects monétaires de notre débat et m'efforcerai de répondre aux questions posées à cette institution: comment le FMI peut-il mieux contribuer aux besoins du monde en développement? Comment peut-il faciliter la solution des problèmes posés par le fonctionnement des paiements internationaux?

Pour traiter ces questions, j'articulerai mon intervention autour de trois axes principaux. Je rappellerai tout d'abord, brièvement, quels sont les aspects monétaires des problèmes auxquels sont confrontés aujourd'hui les pays en développement. Je tenterai de montrer en quoi et dans quelle mesure le FMI est susceptible de répondre à ces problèmes. J'évoquerai, enfin, les composantes non monétaires mais néanmoins indispensables au succès d'une solution d'ensemble.

Aspects monétaires des problèmes actuels des pays en développement

J'analyserai successivement la persistance de déficits élevés de balance des paiements, l'alourdissement de l'endettement, et enfin les incertitudes du fonctionnement des marchés des changes.

1. *La persistance de déficits élevés de balance des paiements courants*

L'existence de ces déficits n'a rien en soi d'inquiétant. Elle a longtemps traduit le fait que les pays en développement doivent utiliser — pour l'expansion de leur équipement et pour relever leur niveau de vie — des ressources épargnées dans le reste du monde. Mais, depuis cinq ans, plusieurs aspects de ce phénomène sont devenus alarmants, en particulier pour les plus pauvres de ces pays.

Il y a d'abord l'accroissement prodigieux de la masse des déficits courants. A un déficit courant d'environ 11 milliards de dollars en 1973 est venu se substituer, depuis lors, un déficit courant de 31 milliards de dollars en 1978. Pour 1979, ce sera sans doute un déficit courant de l'ordre de 40 milliards de dollars que les pays en développement non pétroliers auront à supporter. Ce chiffre est préoccupant même si on le corrige de l'indice des prix des exportations non pétrolières de ces pays. J'indiquerai dans un instant les difficultés liées au financement de ces déséquilibres.

Mais plus inquiétant que la masse même des déficits est le tableau des causes qui sont à l'origine de cette augmentation. S'il s'agissait, à travers ces déficits, de financer une croissance rapide des importations dans les pays en développement, on pourrait accepter ce phénomène avec une relative sérénité, en considérant que ces déséquilibres de paiements sont le reflet d'une activité réelle plus intense. Mais il n'en est pas ainsi et le taux de croissance réel des pays du tiers monde, qui était en moyenne de 6 % par an dans les années 60, a fait place, dans la présente décennie, à un chiffre de l'ordre de 5 %. Et nous savons que ce taux est insuffisant pour faire face de manière humainement acceptable au problème de la pauvreté absolue et de la faim tel qu'il se pose à plusieurs régions du monde dans les conditions présentes de la démographie mondiale.

Ce n'est pas seulement l'augmentation du volume des importations des pays en développement qui est à l'origine de leur déficit croissant; d'autres causes ont joué un rôle prépondérant et pernicieux. Parmi ces causes, j'en isolerai trois qui nous ramènent toutes aux aspects les plus graves de la situation économique actuelle. La première cause relève de la détérioration des termes de paiements qu'ont subie les pays du tiers monde. Cette détérioration tient à la forte hausse des prix des produits pétroliers depuis 1973 et à la hausse sérieuse, elle aussi, des prix des produits manufacturés — et notamment des biens d'équipement — double mouvement que n'ont pas suivi les cours des matières premières non pétrolières qui constituent encore la masse des exportations des pays en développement. La seconde source des difficultés de paiements courants rencontrées par ces pays est due à la stagnation de la plupart des économies industrialisées, phénomène qui ne favorise la progression ni du volume ni du prix des exportations des matières premières et des produits manufacturés des pays en développement. Enfin, l'alourdissement de la dette contractée par ces pays pour financer leurs déficits courants entraîne le paiement de charges d'intérêt de plus en plus lourdes qui creusent encore leurs découverts.

Ainsi, depuis quelques années et de manière très caractérisée en 1979, l'ensemble des pays en développement doit mettre en place des moyens accrus pour payer, à taux de croissance constant, plus de prix à l'importation et plus de charges financières.

2. *L'alourdissement de l'endettement extérieur*

Il faut éviter, en ce domaine, de raisonner en termes nominaux et globaux. Mais, même corrigés de l'inflation mondiale, les chiffres d'endettement ont atteint des niveaux élevés. Il suffit de citer, à cet égard, quelques ratios d'ensemble. Rapportée au PIB des pays en développement non pétroliers, la masse de l'endettement se situe maintenant à 27 %. Rapportée à leurs recettes d'exportations, la charge du service de leur dette s'élève à plus de 12 %. Certains pays sont plus particulièrement touchés.

Enfin, force est bien de constater que l'essentiel de l'endettement contracté par les pays en développement depuis 1974 l'a été à travers les canaux commerciaux et bancaires, c'est-à-dire à des taux de marché et à des échéances relativement courtes: deux caractéristiques qui ne répondent pas aux besoins des pays les plus pauvres. Il est hors de doute qu'en ce qui concerne les échéances et les charges d'intérêts, les dettes contractées depuis cinq ans par de nombreux pays en développement à croissance faible représentent une modalité coûteuse et mal adaptée du transfert de l'épargne internationale.

3. *Les incertitudes du marché des changes*

Non seulement les déficits sont graves et le coût de leur couverture plus élevé, mais les conditions quotidiennes de fonctionnement des marchés des changes ne sont pas sans poser de sérieux problèmes aux pays en développement, comme aux autres. Les variations parfois très prononcées dans la valeur respective de grandes monnaies sont souvent sans lien avec l'évolution des facteurs économiques de base. Elles compliquent la gestion des réserves extérieures des pays en développement et rendent plus incertains les coûts du service de leur dette, l'évolution de leurs termes de paiement et, d'une manière plus générale, la conduite de leur économie. Mais, cette variabilité a peut-être des effets négatifs plus diffus — au niveau de l'investissement notamment —, que nous cherchons, au FMI, à mieux cerner.

Tels sont quelques-uns des traits monétaires des difficultés du monde en développement.

En quoi le FMI peut-il répondre, de manière plus adaptée, à ces problèmes?

L'institution que j'ai l'honneur de diriger est parfaitement consciente des problèmes que je viens de rappeler. Elle cherche constamment, dans le cadre de ses attributions et de ses moyens et avec l'appui de ses Etats membres, à mieux répondre aux besoins des pays en développement.

Cette préoccupation particulière n'est pas nouvelle. Elle s'est traduite, dans les années passées, par d'importants changements de méthodes et d'orientations. Elle se traduira, j'en suis sûr, par de nouvelles et progressives adaptations.

Selon quelles lignes de force le FMI agit-il et peut-il agir davantage, dans les directions nécessaires, au regard des besoins des pays en développement?

Le FMI peut agir par ses financements, par l'exercice de la conditionnalité et par la surveillance qu'il doit assurer sur l'ensemble du système monétaire international.

Reprenons rapidement ces trois moyens d'action, et d'abord les financements de balance des paiements.

Au fil des ans et pour répondre à des circonstances changeantes, le FMI a résolument élargi à la fois le montant de sa capacité de prêts et l'éventail de ses types de financement, afin de venir en aide à ses Etats membres et en particulier aux pays en développement.

En ce qui concerne les montants disponibles, je rappellerai qu'ils ont été considérablement accrus par le relèvement de 50 % de nos quotes-parts, décidé à la session d'octobre dernier par le Conseil des gouverneurs et par l'entrée en vigueur, pour près de 8 milliards de DTS, de la facilité de financement supplémentaire. Je suis cependant parfaitement conscient, étant donné l'ampleur des besoins de balance des paiements, que les montants et la structure des quotes-parts devront être réexaminés: ce sera l'objet de la prochaine augmentation de notre capital, qui commencera sans doute d'être mise en chantier en 1981.

En ce qui concerne les types de financement mis en œuvre par le Fonds, nombre d'entre eux sont destinés, depuis quelques années, à répondre aux besoins spécifiques des pays en développement. Ainsi, ces financements comprennent l'établissement de la facilité de financement élargie, c'est-à-dire à plus long terme la création du fonds fiduciaire qui assure des prêts presque sans intérêt financés grâce aux ventes d'or du Fonds. Ils comprennent, enfin, la libéralisation du financement compensatoire. J'attire l'attention sur l'importance toute particulière de cette dernière facilité pour les pays en développement. Entre janvier 1976 et février 1979, elle a couvert à peu près 50 % des moins-values d'exportations encourues par les pays en développement et a représenté un volume de prêts d'environ 2 milliards de DTS. Il vous intéressera de noter, à cet égard, que le Conseil d'administration du FMI se préoccupe d'améliorer encore le jeu de cette facilité et fera rapport d'ici à octobre prochain au Comité de développement. Une quatrième facilité concernant spécialement les financements de stocks régulateurs a été encore assez peu utilisée: le développement plus large de son usage dépendra du nombre et de la portée des accords de produit qui seront signés et mis en œuvre dans le cadre de la politique générale élaborée par la CNUCED en ce domaine.

J'en viens maintenant à l'exercice de la conditionnalité. C'est là un sujet souvent débattu et parfois mal compris. La conditionnalité est fondée sur une prémisse évidente: aucun pays n'a intérêt — et à la limite, il ne le peut pas — à s'installer dans des déficits persistants qui ne seraient pas finançables par des mouvements de capitaux durables. En requérant des actions correctives, la conditionnalité complète l'octroi des ressources financières du Fonds et assure que ses crédits sont employés à redresser les situations financières compromises.

Il y a, bien sûr, des circonstances qui ne se prêtent pas à l'exercice de la conditionnalité applicable aux tranches de crédit. La politique du FMI, en matière de financement compensatoire par exemple, le reconnaît. Il faut considérer aussi que les pays industrialisés pourraient faire plus pour alléger les problèmes extérieurs des pays en développement. J'y reviendrai dans un instant. On ne peut, cependant, échapper au besoin de l'ajustement lorsqu'une économie est hors de contrôle. Alors seulement peut-on rétablir les conditions d'une reprise d'une croissance équilibrée. Et lorsqu'il est question d'ajustement, la tâche essentielle relève du pays intéressé.

L'ajustement n'est jamais facile, en particulier pour les pays les plus pauvres, et l'expérience montre qu'il devient d'autant plus difficile qu'il a été trop longtemps retardé. Quand il examine les demandes d'assistance, le Fonds reconnaît que la conditionnalité doit être équitable et qu'elle doit tenir compte des objectifs internes politiques et sociaux des Etats membres, ainsi que de leurs priorités économiques. Cela a été explicitement affirmé dans une récente décision du Conseil d'administration du FMI sur la conditionnalité. Je peux vous assurer qu'elle ne restera pas lettre morte.

Dans le même esprit, la conditionnalité doit, pour être praticable, permettre des rythmes différents d'ajustement. A cet égard, j'observerai que la durée des programmes du Fonds a été allongée depuis quelques années, pour tenir compte des difficultés de l'ajustement et des aspects structurels des politiques à mettre en œuvre. Je fais allusion non seulement à la facilité de financement élargie qui couvre des programmes pouvant atteindre trois ans, mais même aux crédits de confirmation qui, désormais, dépassent souvent la période traditionnelle d'un an. Quant aux durées de remboursement — inévitablement limitées à 3 à 5 ans pour les prêts courants en raison de la nécessité de faire tourner le capital du Fonds —, je noterai qu'elles peuvent s'étendre désormais à 7 à 8 ans pour les financements élargis et supplémentaires, voire à 10 ans pour les prêts du fonds fiduciaire.

En ce qui concerne la surveillance du système monétaire international, j'ai dit combien les mouvements de change pouvaient, dans certaines circonstances, être déstabilisateurs. Par ses consultations et l'exercice permanent de sa surveillance, il appartient au FMI de contrôler impartialement les politiques de change de ses Etats membres, afin d'éviter le désordre ou les manipulations compétitives.

Au-delà de cette action sur les politiques de change, il revient au FMI de tenter de définir une stratégie concertée de la croissance chez les principaux pays industrialisés,

stratégie nécessaire pour réduire l'ampleur des surplus et des déficits de balance des paiements de ces pays et pour briser les enchaînements dépressifs et inflationnistes qui leur sont liés.

Enfin, la création des liquidités internationales impose que nous recherchions des processus plus rationnels que ceux qui prévalent encore en ce domaine. Là encore le FMI a des responsabilités étendues. Il appartient à la collectivité mondiale de mieux prendre conscience de l'importance du problème et de faire du droit de tirage spécial ce qu'il n'est pas encore, à savoir le principal instrument de réserve du système. La dernière émission de DTS et l'étude d'un compte de substitution sont des pas, encore modestes, dans cette direction.

Telles sont dans l'ordre monétaire les voies, dont certaines sont déjà solidement préparées, d'autres seulement esquissées. Mais l'action monétaire a ses limites.

Les efforts que le FMI s'efforce de promouvoir auront une plus grande portées s'ils sont appuyés par deux autres actions fondamentales qui relèvent des mouvements de capitaux et du commerce

L'endettement excessif des pays en développement est largement le produit de l'insuffisance de l'aide et de la stagnation de l'activité des pays industrialisés et des restrictions commerciales.

Une action vigoureuse dans l'ordre des mouvements de capitaux est indispensable

Il est malheureusement évident que les engagements et les objectifs en matière d'aide recommandés dans le cadre de la CNUCED il y a 10 ans n'ont pas été tenus. Loin d'atteindre 0,7 % des PNB des pays industrialisés, l'aide publique a atteint 0,31 % en 1977. Loin d'avoir augmenté, cette fraction a régressé. Or il est absolument clair que l'accroissement de l'aide financière à des conditions de faveur est plus que jamais une nécessité. Dans certaines circonstances et dans le cas de certains pays profondément ancrés dans le sous-développement, l'ajustement des politiques internes, même soutenu par d'importants crédits à moyen terme, ne saurait suffire. Ici, les mécanismes monétaires ne doivent pas être utilisés seuls, au risque d'être brisés ou de conduire les Etats membres à des déflations intolérables. C'est le transfert de plus de ressources réelles qui est en cause. Il est paradoxal que les pays industrialisés — qui pour la plupart n'utilisent pas actuellement la totalité de leur potentiel de production — hésitent à accroître leur aide financière aux pays pauvres alors que cette aide se traduirait par une demande accrue et contribuerait, par là, à une réanimation des échanges mondiaux et à une relance des circuits de production. Rien, dans l'état actuel d'enchaînements récessifs du monde industrialisé (la stagnation nourrissant l'inflation) ne saurait constituer une contre-indication à cette reprise de l'aide financière. Les services de la Banque mondiale et du FMI entreprennent, à cet égard, une étude approfondie des besoins du monde en capitaux à long terme et des insuffisances constatées en ce domaine, notamment du point de vue des nécessités de l'équilibre international des paiements.

C'est dans la même perspective que s'impose une libéralisation du commerce mondial. La question a été trop longuement traitée dans cette enceinte pour que j'aie a y revenir. Je donnerai seulement deux indications.

Dans la plupart des programmes relatifs aux pays en développement, nous introduisons le conseil suivant: «Diversifiez et étendez votre gamme de productions pour exporter davantage». Certains ont suivi ce conseil avec succès et ont importé des pays industrialisés les équipements nécessaires pour produire à des conditions compétitives. Encore faut-il que ces pays, nouvellement exportateurs, puissent vendre leurs produits. Encore faut-il que la demande des pays à hauts revenus ne s'étouffe pas. Encore faut-il que les pays industrialisés ne se ferment pas au jeu de la concurrence mondiale et qu'ils s'adaptent, par des mesures structurelles indispensables, à une nouvelle division internationale du travail.

Cette acceptation des conséquences du jeu du commerce mondial sera d'autant plus aisée, et les mesures d'adaptation d'autant plus praticables, que la demande potentielle des pays en développement aura été davantage solvabilisée et que l'ensemble des échanges et de la production mondiale — chez les pays développés comme chez les autres — se situera à un niveau plus élevé.

C'est ainsi qu'une forte croissance de l'aide au développement couplée avec une libéralisation des échanges mondiaux permettra de briser le cercle vicieux de la stagflation, du protectionnisme et de la pauvreté. C'est dans un tel contexte, inséparable, bien sûr, de politiques économiques et monétaires prudentes, que l'action du FMI prendra toute sa portée et tout son sens.

L'institution que je dirige a le rare mérite de pratiquer quotidiennement et de manière concrète l'art du consensus international et elle est animée du désir profond d'agir dans la direction que j'ai tracée. Il est inévitable que des changements de politique interviennent graduellement. De tels changements, cependant, sont d'autant plus réels et durables qu'ils sont fondés sur un consensus plus large. Je souhaite que la communauté internationale tout entière parvienne à conjuger ses efforts pour répondre au défi qui nous est lancé.

Déclaration faite à la 152e séance plénière, le 10 mai 1979, par M. Marino Porzio, Organisation mondiale de la propriété intellectuelle

Au nom de l'OMPI et de son Directeur général, M. Arpad Bogsch, qui est malheureusement empêché d'être des nôtres aujourd'hui, permettez-moi de vous exprimer nos respectueuses félicitations, monsieur le Président, pour votre élection à la présidence de cette importante conférence, ainsi que nos vœux les meilleurs. Le choix de votre personne pour cette prestigieuse fonction est autant un hommage personnel et la juste reconnaissance de votre grande autorité dans la communauté internationale, qu'un honneur pour votre pays.

L'OMPI a participé à toutes les sessions précédentes de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Nous sommes particulièrement heureux de prendre part à la cinquième session de la Conférence, ici à Manille; d'avoir entendu le discours mémorable du président F. Marcos qui a donné le ton de cette Conférence, ainsi que l'aimable allocution de bienvenue qu'a prononcée la Première Dame; enfin de bénéficier de l'hospitalité légendaire de votre gouvernement et du peuple des Philippines.

Je tiens à saisir l'occasion de transmettre au Secrétaire général de la CNUCED le cordial salut du Directeur général de l'OMPI, qui souhaite lui aussi que les délibérations soient couronnées de succès et donnent des résultats féconds.

Monsieur le Président, la République des Philippines a depuis longtemps des liens étroits avec l'OMPI. Votre pays est partie aux deux principaux traités internationaux en vigueur dans le domaine de la propriété intellectuelle et que l'OMPI est chargé de faire appliquer: la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle et la Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques. Votre pays applique depuis plus de quarante ans un système de brevets extrêmement efficace. Il a créé il y a treize ans une institution d'Etat unique en son genre — la Commission philippine des inventeurs — qui fournit un appui technique et une aide financière afin d'encourager les initiatives autochtones de création et d'innovation. Les efforts de cette Commission ont contribué à constituer et à entretenir dans votre pays une florissante communauté d'inventeurs et de novateurs; son œuvre est un modèle que d'autres pays en développement se mettent à imiter.

L'ordre du jour de la Conférence comprend, au titre de la technologie, l'examen de la contribution qu'apporte la CNUCED aux aspects économiques et commerciaux du régime de propriété industrielle, ainsi qu'à ses aspects relatifs au développement, dans le cadre de la révision actuellement en cours de la Convention de Paris.

Cette révision se déroule au sein de l'OMPI, institution spécialisée des Nations Unies chargée, notamment, d'assurer l'administration de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle. En vertu de l'accord conclu avec l'ONU qu'ont approuvé les organes directeurs des deux organisations, l'OMPI a pour tâche de promouvoir l'activité intellectuelle créatrice et de faciliter le transfert aux pays en développement de technologie concernant la propriété industrielle afin d'accélérer l'expansion économique, sociale et culturelle.

La révision du régime de la propriété industrielle qu'a entreprise l'OMPI comporte deux grandes étapes. Dans la première, les gouvernements des pays développés et des pays en développement vont négocier, adopter et ratifier des textes modifiant les dispositions de la Convention de Paris en y ajoutant de nouvelles dispositions, et cela pour servir les intérêts particuliers des pays en développement. Dans la deuxième étape, les gouvernements des pays en développement mettront en vigueur une législation de la propriété industrielle plus moderne et conforme au texte révisé de la Convention de Paris, et créeront ou renforceront les services gouvernementaux chargés de faire appliquer ces lois. Ces deux étapes ont été mentionnées expressément par l'Assemblée générale des Nations Unies dans la résolution 3362 (S-VII) sur le développement et la coopération économique internationale, adoptée à sa septième session extraordinaire.

Il va de soi que la révision progressive du régime de la propriété industrielle opérée suivant cette double démarche est et sera un processus continu et non pas un événement isolé.

Certains faits positifs et encourageants ont toutefois eu lieu dont je voudrais dire quelques mots. Je suis heureux d'informer la Conférence que les travaux préparatoires de la révision de la Convention de Paris ont pris fin — ou peu s'en faut — à la session récente du Comité directeur provisoire de la Conférence diplomatique de révision de la Convention de Paris qui a adopté, notamment, l'ordre du jour provisoire et le règlement intérieur provisoire de la Conférence diplomatique. Les organes compétents de l'OMPI ont déjà fixé les dates de réunion de cette Conférence, qui se tiendra à Genève en février et mars de l'an prochain. Les préparatifs de la Conférence diplomatique ont été menés avec soin et minutie, comme le savent toutes les délégations ici présentes qui ont également participé aux négociations organisées à l'OMPI. Ce sont les pays en développement qui ont déclenché la révision de la Convention de Paris et dressé la liste des questions à examiner et à négocier. La part active qu'ils ont prise aux négociations tout au long du processus a été d'une importance capitale pour la définition des formules sur lesquelles porteront les négociations à la Conférence diplomatique et qui, il faut l'espérer, permettront peut-être de résoudre quelques-uns des principaux problèmes que rencontrent les pays en développement dans le domaine de la propriété industrielle. Ces pays pourront ainsi faire un usage plus efficace de la propriété industrielle en tant qu'instrument supplémentaire d'une politique systématique propre aussi bien à encourager la recherche-développement qu'à assurer l'application concrète de ses résultats.

Tous les Etats Membres de l'ONU et de ses institutions spécialisées seront invités à la Conférence diplomatique de révision de la Convention de Paris. Nous espérons sincèrement que tous ces Etats — qu'ils soient ou non parties à la Convention de Paris — assisteront à la Conférence de révision, afin que les résultats de celle-ci soient l'expression du plus ample consensus possible.

La deuxième étape prévue par la résolution de l'Assemblée générale sur le développement et la coopération économique internationale dont j'ai déjà parlé comporte la promulgation, par les gouvernements des pays en développement, d'une législation sur la propriété industrielle qui soit plus moderne et conforme à la Convention de Paris révisée, ainsi que la création ou le renforcement de services gouvernementaux chargés de faire appliquer ces lois. A l'OMPI, les travaux des experts gouvernementaux sur une loi-type pour les pays en développement concernant les inventions et le savoir-faire se sont également achevés, et le texte sera publié en deux parties, cette année et l'année prochaine. En marge de cet effort collectif de réflexion sur la portée et les objectifs d'une loi sur les brevets qui puisse servir de guide aux pays qui entreprennent de réviser leur législation nationale, l'OMPI a continué d'aider plusieurs pays en développement de toutes les régions du monde à revoir ou à élaborer leur législation régissant la propriété industrielle, afin de les rendre plus

conformes à leurs politiques économiques. Cette activité d'ordre législatif est renforcée par les efforts similaires de coopération que l'OMPI déploie dans les pays en développement pour consolider leur infrastructure officielle compétente en matière de propriété industrielle, grâce à un vaste programme d'assistance que la coopération du PNUD et les généreuses contributions de plusieurs pays industrialisés ont permis à l'OMPI d'accroître chaque année.

La révision de la Convention de Paris n'est ni un exercice théorique, ni un luxe politique. Le fait que ce sont les pays en développement qui ont pris l'initiative de cette révision révèle qu'à leur avis, un régime de propriété industrielle remanié et des législations nationales compatibles avec la Convention de Paris révisée pourraient contribuer utilement à l'élaboration de nouvelles politiques économiques en vue d'une nouvelle ère technologique. Quand l'œuvre de révision sera achevée et que, signe d'une coopération intergouvernementale universelle dans le domaine de la propriété industrielle, tous les pays auront adhéré à la Convention de Paris, cet instrument révisé dictera à la communauté internationale certaines règles fondamentales pour un transfert bien ordonné de la technologie selon des modalités équitables et rationnelles.

Déclaration faite à la 154e séance plénière, le 10 mai 1979, par M. Abbas Ordoobadi, président adjoint du Fonds international de développement agricole

C'est pour moi un privilège de représenter le FIDA à la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement.

Qu'il me soit tout d'abord permis de vous transmettre le salut du Président du FIDA, M. Abdelmuhsin M. Al-Sudeary, et les vœux chaleureux qu'il forme pour le succès de vos travaux. M. Al-Sudeary m'a en outre prié de témoigner à la CNUCED toute l'estime du FIDA pour le grand rôle qu'elle a joué jusqu'ici dans le développement et de lui exprimer tout spécialement sa profonde reconnaissance pour l'appui et les encouragements qu'elle a prodigués pendant la période qui a préludé à la création du FIDA.

Près de cinq ans ont passé depuis que la Conférence mondiale de l'alimentation s'est réunie à Rome au plus fort de la crise alimentaire mondiale. Certes grâce aux mesures récemment prises pour accroître le volume des réserves alimentaires dans le monde, le problème de l'alimentation n'est plus au premier plan de l'actualité, mais ceux d'entre nous qui connaissent bien la situation de la plupart des pays en développement savent fort bien qu'elle demeure précaire et que les problèmes réels de la faim, de la malnutrition et de la misère rurale sont loin d'être résolus. Et même, nous savons qu'ils se sont aggravés dans bien des pays au cours des dernières années.

Le taux d'accroissement insuffisant de la production vivrière dans les pays en développement est, à cet égard, l'un des indicateurs les plus inquiétants. Dans bon nombre de pays, la production agricole n'a augmenté pendant les années 70 qu'au taux annuel d'environ 2 %, taux nettement inférieur à l'objectif de 4 % qui avait été fixé pour la décennie dans le cadre de la Stratégie internationale du développement. D'après un récent rapport de la FAO, dans 58 pays en développement où vit près de la moitié de la population du tiers monde, la croissance de la production vivrière n'a pas même pu suivre le rythme de la croissance démographique. En Afrique, par exemple, la production vivrière par habitant a baissé de 10 %.

Quand on sait, si peu que ce soit, quelles épreuves connaissent des centaines de millions de paysans pauvres dans leur lutte quotidienne pour la vie, on ne peut rester indifférent devant les redoutables conséquences des chiffres que je viens de citer, et l'on sent qu'il faut agir avec vigueur pour redresser la situation au plan national comme au plan international.

Seulement, ces préoccupations sociales et humanitaires — certes justifiées — sont compliquées d'importantes considérations d'ordre économique qui exigent d'urgence le renversement des tendances actuelles. Par exemple, les pénuries chroniques de produits alimentaires ont contraint bien des pays en développement à financer leurs importations de produits alimentaires de consommation courante avec les ressources en devises qui font si cruellement défaut dans d'importants secteurs de la production — notamment, ironie du sort, dans le secteur agricole. Ces achats à l'étranger qui étaient de 30 millions de tonnes il y a dix ans atteignent actuellement 70 millions de tonnes.

Ainsi, l'impossibilité d'accroître autant qu'il faudrait le volume de la production vivrière entrave aussi sérieusement les efforts conjugués que font les pays en développement pour réaliser une expansion économique réelle et soutenue qui soit conforme aux objectifs du nouvel ordre économique international, indispensable condition de l'instauration d'un ordre mondial plus juste et plus stable.

De l'avis du FIDA, le problème mondial de l'alimentation présente deux aspects distincts mais intimement liés qu'il faut attaquer ensemble: premièrement, le risque permanent de famine et de pénurie alimentaire qui peut se manifester en n'importe quelle année selon les fluctuations de la production et les brutales variations consécutives des cours et des approvisionnements; deuxièmement, la faim et la malnutrition chroniques dont souffrent une grande partie de la population mondiale — on l'évalue de 450 à 600 millions de personnes — qui vit dans les régions en développement d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine.

On s'accorde généralement à penser que ces problèmes ne pourront être résolus à la longue que si les pays en développement eux-mêmes augmentent, sur leur propre territoire, la production et améliorent la répartition des produits alimentaires. C'est donc à ces pays qu'il incombe au premier chef de mettre fin à cette situation. Il va sans dire qu'ils devront redoubler d'efforts pour mobiliser leurs ressources internes propres, c'est-à-dire la popula-

tion rurale, et orienter leurs politiques économiques autant que possible, vers l'aménagement des campagnes.

A cet égard, le rôle que la communauté internationale pourrait jouer, en procurant les ressources extérieures nécessaires au développement agricole et en prenant des mesures précises dans les nombreux domaines connexes tels que le commerce et le financement dont la CNUCED s'occupe depuis si longtemps, ce rôle sera aussi d'une importance capitale. Sur ce dernier point, je tiens à vous dire combien le FIDA se félicite de l'accord portant création du Fonds commun pour les produits de base qui vient d'être conclu et qui, nous en sommes convaincus, nous aidera aussi à atteindre nos propres objectifs.

Pour sa part, le FIDA, membre le plus récent du système des Nations Unies, est prêt à contribuer dans une large mesure à la réalisation des objectifs de développement agricole des pays en développement.

C'est pourquoi je souhaite indiquer les caractéristiques fondamentales du mandat du FIDA et exposer brièvement comment le Fonds se propose de s'acquitter de la mission que ses Etats membres — actuellement au nombre de 125 — lui ont confiée.

La création du FIDA est manifestement l'un des résultats les plus marquants de la Conférence mondiale de l'alimentation. Après deux ans environ de négociations serrées, le Fonds a commencé à fonctionner en décembre 1977, avec, au départ, des ressources à peine supérieures à un milliard de dollars, dont 567,3 millions versés à titre de contribution par les pays développés, 435,5 millions par les pays en développement contribuants, et près de 20 millions par les pays en développement bénéficiaires.

Le FIDA a pour principal objectif de mobiliser et de fournir à des conditions de faveur un complément de ressources financières aux pays en développement, afin d'encourager l'accroissement de la production vivrière et agricole. De manière plus générale, le Fonds est également chargé d'aider les pays en développement à alléger le problème de la misère rurale dans son ensemble, en favorisant les progrès de l'emploi et du revenu à l'intention des masses rurales pauvres et en atténuant les ravages de la malnutrition. Cette série d'objectifs solidaires correspond en grande partie aux buts et objectifs de la Déclaration et du Programme d'action concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international, dont l'esprit trouve une nouvelle expression dans le fait que la répartition des droits de vote au sein des organes directeurs du FIDA permet aux pays en développement de faire entendre validement leur voix concernant les opérations du Fonds.

En vertu des principes et critères applicables en matière de prêts, le Fonds peut accorder une aide financière aux Etats en développement qui y adhèrent soit sous forme de prêts ouverts à des conditions particulièrement favorables, à des conditions intermédiaires ou à des conditions ordinaires, soit sous forme de subventions lesquelles ne peuvent dépasser le huitième du volume annuel des capitaux prêtés. Les prêts ouverts à des conditions particulièrement favorables, qui constitueront la plus grosse part des opérations de crédit seront surtout consentis à des pays à faible revenu à un taux d'intérêt de 1 % et pour une durée de 50 ans, avec un délai de grâce de 10 ans. Pour les prêts à des conditions intermédiaires, le taux d'intérêt est de 4 % et la durée de 20 ans, avec un délai de grâce de 5 ans. Le taux d'intérêt des prêts ordinaires est de 8 % et la durée de 18 ans, avec un délai de grâce de 3 ans.

Malheureusement, avec les années, il est devenu de plus en plus manifeste que les groupes les plus pauvres de la population n'ont pas ou guère bénéficié des investissements extérieurs opérés dans l'agriculture, parce que ces investissements sont allés surtout à des projets de construction de grande envergure sans prendre suffisamment en considération les facteurs sociaux, culturels et institutionnels qui sont si manifestement indispensables pour assurer le développement dans ses fondements mêmes. Le Fonds, dont la tâche principale est de contribuer à améliorer les conditions de vie générales des populations rurales pauvres, en particulier leur état nutritionnel, s'efforcera d'appuyer surtout les activités qui visent à mettre les programmes de production vivrière au service direct de ces objectifs liés à la nutrition et à l'aménagement des campagnes. Nos principes et critères en matière de prêts sont suffisamment souples pour permettre de financer une grosse part des dépenses locales, lorsque cela apparaît nécessaire à la réalisation desdits objectifs, et d'adopter des méthodes nouvelles de programmation lorsque les circonstances l'exigent.

Nous nous proposons aussi de placer au premier rang de nos préoccupations le renforcement de la capacité qu'ont les pays eux-mêmes, du point de vue institutionnel et technique, de concevoir et de mener à bien des programmes et des projets d'aménagement des campagnes. A cet égard, je dois signaler que le Fonds appuie sans réserve le renforcement de la coopération et de l'autonomie dans les pays en développement, objectifs auxquels tendent les efforts de coopération technique entre pays en développement. Le FIDA, au cours de ses opérations, veillera de près à ces objectifs et il s'attachera aussi, de manière plus générale, à promouvoir le renforcement de la coopération économique entre pays en développement, en particulier entre pays exportateurs de produits alimentaires et pays déficitaires.

Pour conclure, je vais faire quelques brèves observations concernant l'œuvre accomplie par le Fonds pendant l'année 1978 ainsi que ses plans actuels et les perspectives qui s'ouvrent à lui.

Certes, l'organisation d'une institution internationale nouvelle n'est pas chose aisée mais je suis heureux d'informer les participants à cette Conférence que le Fonds a pris rapidement son essor. Nos premiers projets ont été approuvés en avril de l'année dernière, c'est-à-dire moins de quatre mois après la création du FIDA. A la fin de l'année, notre Conseil d'administration avait approuvé 10 projets au total, d'un montant de 117,6 millions de dollars. Chacun de ces projets initiaux était cofinancé par la Banque mondiale ou par les banques régionales de développement d'Afrique, d'Asie ou d'Amérique latine, avec lesquelles nous avons conclu des accords de coopération. Le Fonds a aussi des accords de coopération avec la FAO, l'OIT, le PNUD et la Banque islamique de développement, toutes institutions qui l'ont beaucoup aidé et auxquelles il est extrêmement reconnaissant.

Le FIDA n'a pas seulement approuvé des projets en faveur du Bangladesh, du Cap-Vert, de l'Equateur, de la Guyane, d'Haïti, du Népal, des Philippines, de la République Unie de Tanzanie, de la Thaïlande et de Sri Lanka,

mais il a aussi, en 1978, détaché des missions de prospection dans 16 autres pays en développement.

Le programme de travail du FIDA pour 1979, qu'a approuvé le Conseil des gouverneurs à sa dernière réunion en décembre, coûtera 375 millions de dollars, ce qui exigera qu'une trentaine de projets soient prêts à être soumis à approbation d'ici à la fin de l'année pour atteindre ce montant d'objectif. Une vingtaine d'entre eux seront cofinancés et une dizaine seront mis en chantier par le Fonds lui-même. En outre, nous avons l'intention d'envoyer cette année des missions de prospection dans 25 autres pays en développement.

De la sorte, si nos plans pour 1979 se réalisent tout à fait, le FIDA aura été capable d'employer, pendant les deux premières années de son existence, environ 500 millions de dollars, c'est-à-dire à peu près la moitié de sa dotation initiale, et il aura également mis au point d'ici à la fin de l'année une grande série de projets à financer ultérieurement.

Le volume des opérations de crédit dépendra à l'avenir pour une bonne part de la mesure dans laquelle les ressources du FIDA seront reconstituées. On va examiner cette année la question de savoir si ces ressources sont suffisantes et on tâchera de mettre au point définitivement, l'année prochaine au plus tard, le processus de reconstitution pour que le Fonds puisse continuer à exécuter son substantiel programme de prêts en 1981 et au-delà. A cet égard, j'ai le plaisir de vous faire savoir qu'à sa session de mars, le Comité plénier créé en application de la résolution 32/174 de l'Assemblée générale est convenu que les ressources du FIDA devraient être reconstituées de façon ininterrompue et que le Conseil des gouverneurs devrait envisager d'accroître les ressources du Fonds en valeur réelle.

Nous sommes persuadés que l'actuelle Conférence souhaitera, elle aussi, que les ressources du Fonds soient reconstituées en temps utile.

Permettez-moi, pour conclure, de souhaiter à nouveau, au nom du FIDA, plein succès à cette importante Conférence.

*
* *

Déclaration faite à la 156e séance plénière, le 11 mai 1979, par M. Olivier Long, directeur général du GATT

Nous nous trouvons réunis dans cette grande et si hospitalière ville de Manille pour discuter de bon nombre des problèmes économiques les plus importants qui se poseront au monde pendant la prochaine décennie et probablement bien au-delà. C'est pour moi un privilège de pouvoir contribuer à vos délibérations qui, je l'espère comme tous les participants, seront fructueuses.

La prochaine décennie, celle des années 1980, va s'ouvrir dans moins de huit mois, aussi voudrais-je traiter devant vous quelques-unes des questions inscrites à l'ordre du jour de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement qui se situent dans le champ de compétence du GATT et sur lesquelles je peux faire état d'un progrès.

Résultats des négociations de Tokyo

Il est permis d'affirmer que des progrès majeurs ont été réalisés dans les négociations commerciales multilatérales de Tokyo. Les négociations ne sont certes pas terminées, mais presque. Il s'en est dégagé un nombre important d'accords qui représentent une évolution importante de certaines des règles de base du système de commerce mondial et un abaissement notable des obstacles tarifaires et non tarifaires au commerce international.

Il n'est heureusement pas nécessaire d'éprouver votre patience en vous présentant un compte rendu de ces négociations. Nombre de délégués ici présents y ont également participé, à Genève, en tant que négociateurs. En outre, ici même, un rapport du GATT a été distribué, où sont passés systématiquement en revue les problèmes rencontrés dans les négociations et la manière dont ils ont été résolus. Ce rapport contient l'évaluation la plus complète qui puisse, je crois, être donnée à l'heure actuelle des résultats obtenus, spécialement pour les pays en développement. Nous avons également entendu la déclaration très complète et éloquente du Président de la Banque mondiale, avec qui je suis largement d'accord, en particulier lorsqu'il plaide pour une amélioration des possibilités de commerce en faveur des pays en développement. Je peux donc me borner à souligner ce qui m'apparaît, du point d'observation privilégié que constitue le lieu même des négociations du GATT, comme les résultats les plus importants des négociations de Tokyo au regard des besoins des pays en développement en matière de commerce. J'examinerai ensuite quelles autres mesures sont nécessaires, dans l'immédiat, pour répondre à ces besoins.

1. Je pense pouvoir placer au premier rang, parmi ces résultats, la série des accords qui mettent à jour les règles fondamentales de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce qui constituent le cadre essentiel régissant le commerce mondial. J'accorderai en outre la première place, parmi ces accords, à ce qu'il est convenu d'appeler la «clause d'habilitation», qui donne un statut juridique permanent et une base solide aux préférences accordées aux pays en développement et entre ces pays. Ainsi, les préférences font désormais partie intégrante du système de commerce mondial. La clause d'habilitation est un moment de l'évolution des relations commerciales internationales. Elle fait faire un nouveau pas en avant au GATT dans son processus d'adaptation aux réalités économiques mouvantes de notre temps.

Je voudrais également souligner l'importance de l'accord concernant l'utilisation par les pays en développement de mesures de protection spéciales à des fins de développement. Cet accord permettra à ces pays d'adapter plus souplement leurs politiques d'importation aux besoins changeants de leur développement économique.

Un important accord a également été conclu sur le recours à des mesures commerciales pour des raisons de balance des paiements. Il reconnaît expressément la situation particulière des pays en développement, aussi bien en tant qu'importateurs souvent contraints de s'appuyer sur des restrictions pour préserver l'équilibre de leur balance des paiements, que comme exportateurs lésés par les restrictions qu'appliquent d'autres pays. Un autre des accords relatifs au «cadre» régissant le commerce mondial devrait contribuer à assurer une application plus effective des règles et des principes commerciaux au cours de la prochaine décennie en munissant le GATT de dispositifs plus efficaces pour les consultations et le règlement rapide des différends.

2. Dans le domaine des droits de douane, le rapport du GATT déjà mentionné comprend une assez longue étude, effectuée sur ordinateur, des résultats obtenus jusqu'à présent. Cette étude fait apparaître une amélioration générale du régime tarifaire applicable aux pays en développement, compte tenu des avantages existants qu'ils tirent du SGP. De plus, d'autres améliorations sont à escompter.

3. Parmi les accords conclus dans le domaine non tarifaire, il en est un d'une grande importance, qui entérine l'usage que des pays en développement font des subventions à la production et à l'exportation. Un élément important est l'acceptation par tous les pays de la règle stipulant qu'il ne sera permis de recourir à des droits compensateurs à l'égard d'importations subventionnées que si ces importations sont la cause d'un préjudice important. L'accord relatif aux marchés publics ouvre, pour la première fois, à la concurrence mondiale les énormes marchés que constituent les achats effectués par les gouvernements eux-mêmes. Cette accord porte sur des achats qui se chiffrent à des dizaines de milliards de dollars par an.

Dans le domaine de l'évaluation en douane, la prodigieuse diversité des systèmes nationaux d'évaluation sera réduite pour ne laisser subsister que deux ensembles de règles beaucoup plus équitables qui ne diffèrent que sur certains points, et j'espère qu'avant longtemps ces différences seront éliminées.

Tous ces accords sont dotés de dispositifs propres, qui assurent une surveillance et une mise en œuvre efficace, et permettront de nouveaux progrès.

De même que d'autres accords du domaine non tarifaire, ils contiennent des dispositions prévoyant un traitement spécial et différencié en faveur des pays en développement et visant à ce qu'il soit tenu compte des possibilités et des besoins particuliers de ces pays.

4. Parmi les problèmes abordés dans le cadre des négociations de Tokyo qui restent à résoudre, le plus important de loin est celui que pose la révision des règles relatives aux mesures de sauvegarde d'urgence contre les importations qui désorganisent les marchés. Comme de nombreux orateurs l'ont déjà souligné, l'issue des discussions sur cette question colorera le jugement final que l'on pourra porter sur l'ensemble des négociations de Tokyo. Sur cette difficile question des sauvegardes, je ne puis que rappeler que les négociations se poursuivent. Les positions se sont rapprochées, et je suis convaincu que tous les participants aspirent très sérieusement à une heureuse conclusion d'ici à la mi-juillet.

Si on les considère dans leur ensemble, et étant admis qu'un effort supplémentaire demeure indispensable, les résultats des négociations de Tokyo représentent une libéralisation substantielle du commerce, un renforcement et une clarification des règles du système de commerce et une amélioration significative des conditions du commerce des pays en développement. Ils constituent une réforme constructive et cohérente du système de commerce international qui devrait permettre à ce dernier de répondre plus efficacement aux besoins de la prochaine décennie.

Il va sans dire que les résultats ne répondent pas à toutes les espérances des pays en développement, ni des pays développés d'ailleurs. Ils n'apportent pas non plus la solution définitive des problèmes des relations commerciales. Une telle solution n'existe pas, car la situation est en évolution constante. Dans un contexte économique mondial extrêmement difficile, ils représentent cependant un progrès, un pas réel en avant. Mais il y a d'amples possibilités pour de nouveaux progrès, qui restent très nécessaires. Les résultats déjà acquis des négociations de Tokyo devraient constituer une base de départ solide pour de nouveaux efforts et une nouvelle action.

Il est utile, certes, d'évaluer les résultats des négociations de Tokyo. Mais ce qui est beaucoup plus important, c'est d'arriver à en tirer le plus grand parti possible. La valeur des accords multilatéraux qui ont été conclus dépendra de la détermination dont feront preuve les gouvernements pour profiter des avantages issus de ces négociations.

Les tâches de la prochaine décennie

Quels devraient être les principaux objectifs de cette nouvelle action? Quelles sont les tâches urgentes de la politique commerciale?

La tâche première du GATT doit être d'achever les négociations commerciales multilatérales. De l'avis unanime, il s'agit d'une priorité absolue. Elle exige la poursuite des négociations à Genève dans les semaines à venir. Des efforts intenses devront aussi être déployés dans les capitales pour obtenir que les législateurs approuvent les accords conclus et que ces accords soient intégrés dans les législations nationales.

La priorité suivante concernera la mise en vigueur des accords issus des négociations de Tokyo, car la plupart d'entre eux prennent effet au début de l'an prochain.

D'autres tâches devront suivre. Les discussions pour les définir ont, dans un esprit prospectif, déjà commencé au GATT.

Les restrictions quantitatives ou autres frappant les produits tropicaux, les textiles, les chaussures et d'autres exportations des pays en développement nécessiteront certainement une nouvelle action. Davantage devrait être fait pour abaisser les obstacles tarifaires restants qui entravent le commerce des produits présentant un intérêt à l'exportation pour les pays en développement, et pour traiter le problème de la progressivité des droits de douane.

Des gouvernements de pays membres formulent d'autres propositions d'action dans des domaines qui demeurent étroitement liés aux activités du GATT mais qui n'ont cependant guère retenu l'attention au cours des négociations multilatérales passées. A titre d'exemples,

citons le commerce dans le secteur des services et la participation de plus en plus grande de l'Etat au commerce et les nouvelles tendances de la compétition économique.

Dans un domaine qui revêt une importance immédiate, il devrait être possible de faire rapidement des progrès dès la conclusion des négociations de Tokyo. De nombreux pays en développement ont fermement exprimé le désir que soit organisée une nouvelle série de négociations dans le cadre du Protocole concernant les négociations commerciales entre pays en développement. Dix-neuf pays, dont les exportations de produits manufacturés représentent plus de la moitié des exportations totales des pays en développement, participent à l'heure actuelle à cet arrangement interrégional d'avant-garde — en vigueur depuis 1973 — pour l'échange de préférences commerciales. Le moment semble maintenant venu de procéder à des négociations pour élargir à la fois la participation et la portée commerciale de cet important effort d'auto-assistance collective entre pays en développement.

Que ce soit à l'occasion de négociations dans le cadre de ce protocole ou à l'occasion d'autres travaux entrepris dans le cadre du GATT, l'aide technique que le secrétariat du GATT apporte aux pays en développement sera poursuivie et élargie. Cette aide technique a commencé dans les années 60 et a pu être considérablement renforcée en vue des négociations de Tokyo. Dans des négociations commerciales, l'aide technique doit être adaptée aux besoins de chaque pays. Les services du GATT dans ce domaine sont actuellement développés et adaptés afin de satisfaire les besoins qui se manifesteront.

On se préoccupera surtout d'aider les pays en développement à faire le meilleur usage des possibilités qu'ouvrent les codes et autres accords multilatéraux établis dans le cadre des négociations de Tokyo. Il importe beaucoup de répondre aux besoins particuliers des pays les moins avancés qui doivent de toute nécessité, et cela a été reconnu lors des négociations, recevoir une aide particulière pour tirer pleinement parti des possibilités commerciales qui leur sont ouvertes.

Le GATT se prépare donc maintenant à orchestrer une action déterminée de tous ses membres, du plus développé au moins avancé, pour faire face aux difficiles problèmes du commerce mondial.

Les problèmes de politique commerciale pour les années 80

En ce qui concerne les problèmes de politique commerciale dans leur ensemble, je dirais que le principal défi à relever dans les années 80 sera, en somme, la gestion de l'interdépendance. Ce défi n'apparaît nulle part plus clairement que dans les problèmes imbriqués du protectionnisme et de l'adaptation.

Le GATT a été l'un des premiers à appeler l'attention sur l'intensité des pressions protectionnistes qui s'exercent maintenant sur une part importante du commerce international. Le GATT a aussi été l'un des tout premiers, et peut-être le plus énergique, à dire que ces pressions protectionnistes, même si elles avaient été aggravées par le ralentissement de la croissance économique, révélaient essentiellement une adaptation trop lente à l'évolution des conditions de concurrence. D'après ce que nous avons entendu ces derniers jours, ce diagnostic a été largement et rapidement admis. Je m'en félicite, car cela nous permettra de concerter nos efforts en vue de nous attaquer à ce problème vital dans les années 80.

Je suis convaincu, pour ma part, qu'il n'est pas de meilleur moyen pour combattre le protectionnisme que de faire comprendre au public ce qui arrive — ou n'arrive pas. Les mesures déjà prises à l'égard des exportations des pays en développement, et les menaces qui pèsent sur leurs perspectives d'exportation, sont imputables en grande partie à un malentendu.

Ces deux dernières années, nous avons fait de notre mieux, au GATT, pour corriger ce malentendu. Nous avons montré que la balance des échanges de produits manufacturés continue de présenter un déséquilibre énorme en faveur des pays développés. Nous avons fait observer que les pays en développement consacreront une bonne part de leurs recettes à augmenter leurs achats aux pays développés et que la demande émanant des pays en développement a en fait apporté un soutien considérable au commerce mondial ces dernières années. Nous avons souligné que les importations de produits manufacturés en provenance des pays en développement ne représentent qu'une proportion minime de la consommation et des échanges totaux des pays industrialisés. Nous avons insisté sur le fait que la concurrence des pays en développement a, en comparaison de l'effet des changements technologiques, un impact minime sur l'emploi dans les pays développés. En outre cet impact, quel qu'il soit, sera probablement plus que contrebalancé par les emplois additionnels qu'engendrera l'augmentation des exportations vers les pays en développement.

En ce qui concerne l'ampleur du protectionnisme actuel, je pourrais plaider coupable d'avoir contribué à donner l'alarme. J'ai parlé en maintes occasions, depuis plusieurs années, de la grande montée des pressions protectionnistes et des dangers qu'elles représentent pour chacun de nous. J'estime donc qu'il est de mon devoir de reconnaître qu'au cours des douze derniers mois, les gouvernements ont largement résisté aux demandes de nouvelles mesures de protection qui leur étaient adressées. Les pressions subsistent et restent très fortes dans certains secteurs qui présentent un intérêt particulier pour les pays en développement. Mais on a évité jusqu'ici de céder au protectionnisme sur toute la ligne. Il n'y a pas lieu de se tenir satisfait, car l'enjeu est d'importance. Toutefois, le renforcement des règles et des disciplines ainsi que la libéralisation des échanges résultant des négociations de Tokyo devraient nous aider grandement à consolider les défenses contre le protectionnisme.

Il convient de souligner une fois encore que c'est le fait de ne pas s'adapter en temps utile qui engendre le protectionnisme. Il y a là une tâche qui incombe d'abord à chaque nation. Mais l'adaptation est beaucoup plus aisée dans une économie dynamique. C'est pourquoi l'un des moyens les plus efficaces d'encourager l'adaptation est d'assurer au commerce international de saines perspectives d'expansion. Pour qu'il en soit ainsi, le GATT aura pour tâche permanente, dans les annnées 80, de maintenir l'impulsion donnée à la libéralisation et à la réforme des échanges.

En conclusion, permettez-moi de souligner combien il importe d'être prêt à faire face, le moment venu, aux crises et aux défis portés à la politique commerciale. Nous pou-

vons et nous devons faire de notre mieux pour prévoir les tendances probables du commerce mondial et des relations commerciales et pour concevoir des politiques appropriées. Il est fréquent, toutefois, que l'événement ne corresponde pas aux prévisions. Pour que le commerce mondial connaisse une expansion régulière, il faut que tous restent prêts à réagir à l'événement, parfois même très rapidement, en concertant leurs vues et leurs politiques. J'y vois l'une des responsabilités les plus importantes des Parties contractantes à l'Accord général.

Au fil des ans, le commerce international est toujours apparu comme un moteur puissant du développement économique. Dans le monde en développement, ce sont les pays dont les échanges ont progressé le plus rapidement qui ont bénéficié de la croissance économique la plus dynamique. Le GATT concentre ses efforts sur l'expansion du commerce mondial au bénéfice de toutes les nations commerçantes. A mon sens, la libéralisation des échanges résultant des négociations de Tokyo ainsi que les nouvelles institutions et procédures du GATT, qui tendent en particulier à promouvoir le commerce des pays en développement, devraient permettre au GATT, grâce à une action résolue, de jouer efficacement ce rôle dans les années 80.

ORGANISMES INTERGOUVERNEMENTAUX

Déclaration faite à la 160e séance plénière, le 15 mai 1979, par M. B. Sen, secrétaire général du Comité juridique consultatif afro-asiatique

Permettez-moi tout d'abord, monsieur le Président, de vous saluer et de vous féliciter, au nom du Comité juridique consultatif afro-asiatique, pour votre élection à la présidence de cette assemblée, qui incarne les espoirs des pays en développement en un monde meilleur. Cette Conférence capitale ne pouvait se tenir qu'ici, non seulement parce que, sous la direction stimulante du président Marcos, ce pays a rapidement progressé dans la voie du développement et de la promotion sociale, mais encore parce que c'est dans cette ville que furent conçus la Déclaration et le Programme d'action historiques adoptés par la Réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept le 7 février 1976.

Je tiens aussi à profiter de cette occasion pour adresser nos félicitations au Secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea, qui a si remarquablement contribué à engager les travaux de la CNUCED dans une voie constructive pour concrétiser les objectifs du nouvel ordre économique international.

Peut-être n'est-il pas hors de propos de rappeler que le Comité juridique consultatif afro-asiatique, qui avait été constitué en 1956 à l'issue des consultations menées lors de la Conférence de Bandoung et qui compte maintenant 38 Etats participants et presque autant d'observateurs, n'a pas tardé à orienter ses activités de façon à contribuer à l'évolution des normes et des pratiques en vue de faire entrer les pays de nos régions dans une ère nouvelle de croissance et de développement qui soit compatible avec leur indépendance politique et leur appartenance à une société libre. Tout en servant de tribune pour la coopération afro-asiatique axée sur l'élaboration d'un droit international dans la perspective des nouvelles structures de la société mondiale et en aidant les gouvernements de nos pays membres à se préparer à traiter des grands problèmes internationaux, tel celui du droit de la mer, à l'ONU, nous nous sommes efforcés de suivre le cours des événements en matière de coopération économique et de droit commercial internationaux. C'est ainsi qu'à la suite de la proclamation, en 1960, de la première Décennie des Nations Unies pour le développement, notre Comité décidait, à sa session de Colombo, d'étudier un certain nombre de questions et de problèmes concernant les ventes internationales de marchandises et de produits de base, eu égard aux changements escomptés dans la structure des échanges commerciaux des pays de notre région. Nos activités se sont aussi orientées presque en même temps vers d'autres secteurs de la coopération économique internationale, y compris celui des investissements étrangers. Et, comme ils portaient sur un domaine auquel le Comité s'était toujours intéressé, nous avons été amenés à participer aux travaux de la CNUCED; l'une des initiatives importantes que nous avons pu prendre fut de contribuer à consolider la position des pays en développement au sujet du Code de conduite des conférences maritimes, à la suite de quoi nous avons noué des relations officielles avec la CNUDCI, laquelle a maintenant adopté intégralement le programme de travail recommandé par notre Comité. Lors de notre vingtième session, qui s'est tenue à Séoul au début de cette année, nous avons décidé d'accorder la priorité absolue à l'étude des conséquences qu'impliquent les divers aspects du nouvel ordre économique international et nous espérons sincèrement être en mesure de travailler en étroite collaboration avec la CNUCED en la matière. C'est dans cette perspective que j'aimerais vous faire part de certaines vues et suggestions.

Envisagés sous leur vrai jour, la Déclaration relative à l'instauration d'un nouvel ordre économique international et le Programme d'action ont manifestement pour but et pour objet la mise au point des moyens concrets de transformer une économie coloniale en une structure économique équilibrée pour répondre aux exigences de l'évolution de la communauté mondiale en un ensemble de nations libres, tant développées qu'en développement. Ce Programme d'action, à l'instar d'un certain nombre d'autres déclarations et plans d'action qui furent adoptés par la suite, a depuis longtemps déterminé les secteurs où une action internationale concertée s'impose d'urgence, en définissant très en détail les modalités qui permettraient d'y parvenir. A cet égard, il y a lieu de rappeler en particulier la Déclaration de Lima et le Plan d'action concernant le développement et la coopération industriels, la résolution adoptée à la septième session extraordinaire de l'Assemblée générale, la Charte des droits et devoirs économiques des Etats, la Déclaration de Manille et le Programme d'action adoptés à la Réunion ministérielle du Groupe des Soixante-Dix-Sept, ainsi que les déclarations et programmes d'action adoptés lors des quatrième et cinquième Conférences des pays non alignés. Ce qu'il faut à présent, c'est une ferme volonté de mettre ces plans d'action en application aux niveaux mondial, régional et sous-régional. Notre démarche devra nécessairement être pragmatique, pour que le nouvel ordre économique international puisse devenir une réalité concrète au lieu de demeurer dans la sphère des fleurs de rhétorique ou des slogans politiques. Il faudra sans aucun doute procéder par étapes pour y parvenir, sans perdre de vue les besoins les plus urgents des pays en développement, et en particulier des moins avancés d'entre eux.

Le système colonial, que nous avons hérité, obéissait à un modèle de base dans lequel les activités industrielles étaient concentrées surtout autour des capitales de la métropole, à laquelle les colonies fournissaient les matières premières tout en servant de débouchés aux produits finis de ses industries. En outre, la production et la commercialisation des produits agricoles, ainsi que l'exportation des richesses minérales étaient aux mains de sociétés ou particuliers des grands centres de la métropole.

Avec l'accession à l'indépendance politique, on avait pu espérer que l'émancipation économique suivrait, mais le processus de décolonisation était en marche depuis plus de deux décennies déjà et l'ordre économique correspon-

dait toujours au même modèle. D'ailleurs, l'économie des nations ayant récemment accédé à l'indépendance avait tendance à se détériorer. L'une des principales causes de cet état de choses peu satisfaisant était sans doute que la commercialisation de leurs produits, tant agricoles que minéraux, restait rattachée aux anciennes institutions coloniales, qui n'avaient plus intérêt, ou guère, à garantir un juste prix pour ces produits de base. De plus, les prix que les jeunes nations devaient payer pour les installations, les machines et le savoir-faire nécessaires à leurs projets de développement, comme pour les biens de consommation, avaient monté en flèche. C'est entre autres raisons pour cela que le fossé s'était creusé entre pays développés et pays en développement et que la situation économique avait pris un tour alarmant, d'où la nécessité de convoquer une session extraordinaire de l'Assemblée générale au printemps de 1974. Ce texte historique qu'est la Déclaration relative à l'instauration d'un nouvel ordre économique mondial fut donc conçu dans la perspective de normes et pratiques nouvelles appelées à transformer radicalement l'ancien ordre colonial, les grandes questions qui exigeaient un effort immédiat étaient les problèmes fondamentaux posés par les matières premières, notamment celui d'une structure adéquate des prix, la croissance industrielle des pays en développement, le transfert de technologie et la restructuration du système monétaire international.

En dépit d'une série d'initiatives très importantes, prises tant dans le cadre qu'en dehors de la CNUCED au cours de ces cinq dernières années, les résultats obtenus ont déçu les espérances des pays en développement. Il y a bien entendu plusieurs raisons à cette relative lenteur des progrès, mais c'est peut-être compréhensible dans la mesure où les changements envisagés englobent toute la gamme des activités humaines qui s'exercent dans le domaine économique. L'importance de ces négociations ne sauraient pour autant être minimisée, car elles ont contribué à créer un climat favorable à la coopération internationale propre à provoquer les changements souhaités et à accélérer la croissance des pays en développement. Les conditions requises paraissant à présent réunies, il faut s'attacher à certains domaines où il est possible de parvenir à des résultats à bref délai, non seulement grâce à des initiatives prises au niveau mondial, mais encore par la coopération régionale et sous-régionale qui pourrait se révéler le moyen le plus sûr d'opérer ces changements de façon progressive et cohérente.

Il est satisfaisant de constater qu'un pas en avant décisif a pu être fait dans ces négociations sur la création d'un fonds commun, et nous espérons profondément qu'il sera possible de trouver, dans le cadre du programme intégré pour les produits de base, des solutions propres à garantir, dans des délais raisonnables et bien précis, des prix justes pour les matières premières — produits agricoles ou ressources minérales — qui constituent la richesse des pays en développement. Mais cela ne suffira pas en soi à protéger leurs recettes d'exportation, et il apparaît tout aussi important de mettre au point les conditions et modalités qui devraient être applicables aux opérations de vente de ces produits de base, parce que l'idée même d'un juste prix peut perdre tout son sens si les contrats imposent des conditions financières disproportionnées. En outre, nous ne devons pas oublier que les hausses de prix des matières premières risquent d'avoir une certaine incidence sur le coût des installations, machines et autres produits finis, et il importerait de veiller à ce que les avantages tirés de telles hausses ne soient pas annulés par la montée des coûts des biens et services que les pays en développement doivent se procurer auprès des nations industrialisées. C'est pourquoi il est capital de se concentrer d'urgence sur l'industrialisation rapide envisagée dans la Déclaration de Lima, grâce à des initiatives prises aux niveaux mondial, régional et sous-régional et à la mise au point d'un système adéquat et équitable ouvrant suffisamment aux articles manufacturés et semi-finis des pays en développement l'accès des marchés des pays développés. Peut-être y aurait-il lieu aussi, à ce stade, d'engager des activités dans certains domaines nouveaux encore inexplorés, car la CNUCED, comme il est indiqué dans la Déclaration de Manille, a également pour rôle de promouvoir des idées neuves et des modes d'approches nouveaux. Je songe là à l'utilisation optimale des ressources des zones économiques exclusives, qui offrent d'immenses possibilités pour faire face aux besoins de produits alimentaires, d'énergie et de matières premières.

Eu égard aux considérations que je viens d'énoncer, et en vue de faciliter concrètement le processus de croissance et de coopération économique, principalement dans les pays de la région afro-asiatique, tout en tenant compte du cadre général que constitue le programme de travail de la CNUCED et des autres organes des Nations Unies qui mènent des activités dans ce domaine, nous nous consacrons à des tâches précises, à savoir: premièrement, la mise au point des conditions financières et des modalités applicables aux opérations de vente concernant certains produits de base, par le biais de contrats types et de modèles de contrats; deuxièmement, l'élaboration d'un programme visant à promouvoir la coopération entre les pays de la région, et en particulier entre les pays en développement, pour accélérer le processus d'industrialisation grâce à la mobilisation de leurs ressources; troisièmement, la mise sur pied d'un système intégré de règlement des différends en matière de commerce international, y compris les investissements étrangers, par la création de centres régionaux d'arbitrage et d'institutions nationales; quatrièmement, l'établissement d'un plan de travail destiné à aider les pays de la région afro-asiatique dans l'exploitation des ressources halieutiques et autres de leurs zones économiques exclusives, et notamment de dispositifs de coopération mutuelle.

J'aimerais maintenant indiquer sommairement la portée de ces initiatives dans le cadre des efforts globaux déployés pour atteindre les objectifs du nouvel ordre économique international.

Conditions et modalités des opérations concernant les produits de base

Pour que les pays en développement puissent tirer pleinement profit des négociations menées actuellement en vue de leur garantir de justes prix pour leurs matières premières, afin de réduire leur retard en matière de croissance économique, l'une des conditions préalables à remplir, outre la stabilité des marchés, réside dans les conditions financières et les modalités des échanges. C'est là un domaine où il est urgent d'agir. A ce propos, il convient d'observer que la politique qui sous-tend toute l'économie coloniale devait nécessairement conduire à la création, dans divers capitales européennes, d'un certain nombre

d'institutions et organismes chargés de réglementer les opérations sur certains produits de base, moyennant quoi toutes les ventes de ces produits devaient correspondre aux contrats types prescrits par ces associations. Il a été signalé à maintes reprises, et en premier lieu à la Conférence de La Havane en 1947-1948, que les conditions et modalités prévues par ces contrats types ne pouvaient plus être appliquées à un moment où les structures du commerce mondial étaient en pleine évolution. La nécessité de mettre au point de nouvelles normes s'impose avec plus de force encore si l'on veut que le nouvel ordre économique mondial devienne une réalité. C'est pour cette raison que l'une des premières tâches confiées à la CNUDCI par l'Assemblée générale fut d'élaborer des conditions générales de vente, mais les progrès réalisés n'ont pas été très encourageants. A l'initiative de ses Etats membres, le Comité juridique consultatif afro-asiatique a mis au point certains modèles de contrat qui seraient tout indiqués pour les ventes de certains produits de base généralement exportés par les pays en développement, notamment les céréales, le caoutchouc, l'huile comestible, les produits de la noix de coco et les épices. Ces modèles de contrat sont maintenant publiés en tant que documents du Conseil économique et social et nous espérons que l'usage des modèles ou contrats types de ce genre se répandra peu à peu et fera ainsi progressivement disparaître l'inégalité qui caractérise encore les conditions et modalités de ces transactions. Il reste encore un grand travail à accomplir dans ce domaine, où il faudra engager une action concertée sur un certain nombre d'années.

Industrialisation

Comme l'indiquaient clairement la Déclaration et le Plan d'action de Lima, c'est la coopération entre pays développés et pays en développement en matière de transfert de technologie et de capitaux en particulier qui constitue le meilleur moyen de parvenir à une industrialisation rapide. Certes, cette coopération ne peut manquer de se révéler extrêmement fructueuse si elle est instaurée au niveau mondial, mais il nous semble que, vu la relative lenteur des progrès accomplis à ce jour, il faudrait maintenant concentrer les efforts sur le développement de la coopération au niveau régional ce qui, sans aucun doute, déboucherait progressivement sur une coopération globale. Les bons résultats enregistrés en Amérique latine dans le cadre des activités du Système économique latino-américain et ceux obtenus par les pays développés eux-mêmes en Europe laissent entrevoir les possibilités de coopération régionale qui existent dans le domaine économique.

Je crois pouvoir affirmer que la région Afrique-Asie-Pacifique se prête parfaitement à la coopération régionale, tout particulièrement parce que c'est la réplique de la communauté mondiale dans son ensemble. On y trouve en effet des pays très industrialisés et extrêmement avancés en matière de savoir-faire technologique, qui sont en mesure d'aider les pays en développement à exploiter leurs ressources naturelles et à s'industrialiser en leur transmettant leur technologie dans le cadre de l'assistance technique ou de coentreprises. Elle compte aussi maintenant un certain nombre de pays qui peuvent être considérés comme développés par rapport aux autres pays en développement, car ils ont acquis les compétences nécessaires pour fabriquer des produits conformes aux normes internationales dans certains secteurs. Il y a encore des pays qui disposent de fonds excédentaires susceptibles d'être investis dans les pays en développement à des conditions et selon des modalités appropriées pour leur profit mutuel. Quelques pays enfin se rangent dans la catégorie des moins avancés mais, dans l'ensemble, la région abrite une majorité de pays qui peuvent être considérés comme en développement et dont quelques-uns sont riches en matières premières ou en ressources naturelles inexploitées. La main-d'œuvre aussi est abondante dans certains secteurs, en particulier dans la catégorie des travailleurs semi-qualifiés ou non qualifiés, où beaucoup se heurtent à des problèmes graves de chômage dans leur propre pays. Il y a donc beaucoup de formules de coopération possibles pour mobiliser les ressources disponibles dans les pays en développement et, en particulier, les moins avancés d'entre eux, au service de leur industrialisation.

Les pays développés de la région ont presque atteint leur optimum en matière d'industrialisation, et il pourrait fort bien être avantageux pour eux de participer aux activités industrielles et aux programmes de développement des autres pays de la région. Il pourrait aussi leur être profitable de transférer progressivement vers les pays en développement les activités industrielles de production de biens intermédiaires, de transformation de matières premières et de fabrication de biens de consommation, pour lesquelles les conditions économiques sont *a priori* meilleures dans les cas assez nombreux où la main-d'œuvre est moins chère et où il existe des disponibilités de matières premières. Un tel programme serait en même temps très bénéfique pour les pays en développement eux-mêmes, car il déclencherait un processus d'industrialisation qui pourrait contribuer à résoudre leurs problèmes continuels de balance des paiements et de chômage de façon plus positive que des opérations ponctuelles spectaculaires. Ce serait aussi un moyen d'assurer un transfert graduel mais effectif de technologie. Certaines initiatives vont déjà dans ce sens, et c'est un progrès dont il faut se féliciter, mais il faudrait une démarche plus systématique pour rendre plus tangibles les avantages de ces formes de coopération.

Il convient aussi de signaler que certains progrès ont été accomplis dans notre région dans la voie de la coopération entre pays en développement; ceux qui parmi eux peuvent être considérés comme développés ont proposé de partager leur technologie et créé des coentreprises avec d'autres pays en développement de la région. Les efforts de l'Inde en ce sens méritent une mention particulière et nous espérons que ce processus de coopération sera renforcé par tous les encouragements possibles. Il serait effectivement très profitable que les pays en développement parviennent à s'entendre, en fait de coopération régionale, pour délimiter les secteurs d'activité industrielle en vue d'éviter la concurrence et d'assurer la complémentarité de leurs efforts.

Un effort de coopération avec les pays qui ont suffisamment de moyens financiers mais qui manquent de matières premières, de technologie et de main-d'œuvre pourrait aussi se révéler fructueux. Il serait utile d'étudier la possibilité de favoriser les opérations tripartites en vue de s'assurer la technologie et la main-d'œuvre nécessaires à une industrialisation rapide et de se doter ainsi d'atouts solides pour l'avenir. Les efforts de certains de ces pays dans le secteur industriel risquent, il est vrai, de devoir rester quelque peu limités, le manque de matières pre-

mières et de main-d'œuvre à proximité les rendant antiéconomiques. Aussi auraient-ils peut-être intérêt à envisager d'investir une partie de leurs fonds excédentaires, moyennant des garanties adéquates, dans les projets de développement des autres pays de la région, sous la forme de prises de participations au capital des compagnies et sociétés ainsi créées ou suivant une formule de profits qui leur assure des revenus suffisants tout en aidant les pays en développement à se procurer des capitaux pour financer leur progrès industriel.

On peut dire que plusieurs pays producteurs de pétrole viennent déjà en aide aux pays en développement de la région par le biais de divers fonds de développement; d'ailleurs, leurs investissements en Occident ont certaines retombées dans les pays de notre région par le biais des programmes d'assistance économique occidentaux. Il n'en reste pas moins qu'un système qui favoriserait la coopération économique entre ces pays et les autres pays en développement de la région donnerait de meilleurs résultats, en particulier à long terme.

Si le processus d'industrialisation peut être engagé comme prévu, il devrait aussi accroître les possibilités de coopération régionale dans d'autres domaines, en particulier pour ce qui concerne les débouchés des produits industriels des pays en développement, tant dans la région qu'au dehors.

Le Comité juridique consultatif afro-asiatique a entrepris d'élaborer certains modèles d'accords inspirés par le souci fondamental de la mobilisation des ressources de la région — technologie, main-d'œuvre, matières premières et capital —, dans l'espoir qu'ils attireront l'attention des gouvernements sur la nécessité et l'utilité de la coopération régionale. Dans un premier temps, il s'agirait de déterminer les catégories d'industries que des efforts de coopération en ce sens pourraient permettre d'implanter, suivant un programme en plusieurs étapes et en fonction de certaines priorités. Des dispositifs seraient ensuite mis au point selon le principe de l'assistance mutuelle pour certains types d'industrie; ils seraient complétés par une série de modèles d'accords ou de clauses types applicables à différentes catégories d'activité, notamment l'emploi du capital, les conditions financières et modalités du transfert de technologie dans le cadre de coentreprises ou suivant d'autres formules, les accords pour la fourniture de services consultatifs, les contrats de services pour l'emploi de techniciens et de personnel étrangers, les marchés de construction, etc.

Dans un domaine connexe très voisin, nous pourrions peut-être aussi prêter notre concours pour créer un climat stimulant en encourageant les participations dans l'industrie et les investissements étrangers par la promulgation d'une législation appropriée, tant dans le pays investisseur que dans le pays d'accueil. Il est agréable de constater qu'un certain nombre de pays de notre région se sont déjà montrés conscients de ce besoin. C'est ainsi que le Sri Lanka a récemment pris des mesures d'incitation pour favoriser le développement industriel dans sa zone franche et que la Malaisie, Singapour et les pays du Golfe ont adopté des lois et réglementations en matière de fiscalité, de contrôle des changes et dans des domaines connexes.

Règlement des différends

Le règlement des différends surgissant à l'occasion de transactions de caractère économique — qu'il s'agisse de commerce des produits de base, d'investissements étrangers dans les projets de développement, de transfert de technologie ou de participations aux activités industrielles — revêt aussi énormément d'importance, dans la pratique, pour l'aménagement du nouvel ordre économique international. Dans une de ses études récentes, l'ONUDI soulignait à juste titre que l'absence de système adéquat de règlement des différends entrave considérablement le processus d'industrialisation et que les institutions arbitrales issues de l'ère coloniale et qui ont jusqu'à présent exercé un contrôle monopoliste dans ce domaine sont désormais périmées dans cette perspective. On ne saurait trop insister sur la nécessité de mettre sur pied un système de règlement des différends acceptable pour que les opérations commerciales internationales puissent s'effectuer dans un climat de confiance et de stabilité. Je suis heureux de signaler qu'au cours des derniers mois, le Comité a pu prendre une initiative importante dans ce domaine. Dans le cadre de son programme pour l'établissement d'un système intégré de règlement des différends par voie d'arbitrage exercé par les institutions nationales du lieu d'exécution du contrat ou, le cas échéant, par des institutions régionales, il a élaboré un dispositif perfectionné qui aiderait à combler une lacune en la matière. Deux centres régionaux ont déjà été mis en place à ce titre, l'un à Kuala Lumpur et l'autre au Caire, et des mesures sont prises actuellement pour développer les institutions nationales dans la région et favoriser leur coopération. Les centres régionaux ne se contenteront pas de fournir des installations pour le règlement des différends par arbitrage sous leurs auspices, ils prêteront aussi leur concours pour promouvoir l'application et l'usage généralisés du Règlement d'arbitrage de la CNUDCI, comme l'Assemblée générale l'a recommandé pour régler le problème de l'exécution des sentences. Le Centre de Kuala Lumpur a commencé à fonctionner en octobre 1978 et il y a lieu de se féliciter que le Centre international pour le règlement des différends relatifs aux investissements, qui relève de la Banque mondiale, ait déjà passé avec lui un accord de coopération.

Ressources de la zone économique exclusive

Bien que la Troisième Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer n'ait pas encore abouti à la conclusion d'une convention, les négociations ont permis de dégager des marges d'accord sur certains points, dont le plus important est la notion de zone économique exclusive, suivant laquelle chaque Etat côtier aurait un droit souverain sur les ressources, biologiques ou non biologiques, d'une bande de 200 milles marins mesurée à partir de la côte. De nombreux Etats ont d'ores et déjà fait des déclarations concernant l'établissement de leur zone économique et d'autres sont en train de suivre leur exemple. Plusieurs ont promulgué une législation, et un certain nombre d'accords de pêche prévoyant la coopération mutuelle ou la création de coentreprises dans ce domaine ont déjà été conclus entre divers Etats ou organismes patronnés par des Etats.

L'instauration de zones économiques de 200 milles marins à l'échelle du globe placerait sous juridiction nationale près du tiers de la superficie des océans et, ce qui est encore plus important, 90 % des ressources marines qui font actuellement l'objet d'une exploitation commerciale. Du fait des habitudes migratoires des poissons et de la localisation des ressources halieutiques, les activités de pêche, à l'exception d'un certain pourcentage des prises

dans les cas du thon et de la baleine, se déroulent entièrement dans les limites de la zone des 200 milles marins. La demande croissante de ressources énergétiques classiques va, en outre, donner de plus en plus d'importance à la mise en valeur des gisements de pétrole en mer.

Toutefois, l'acceptation au niveau international de la notion de zone économique exclusive n'est que la première étape du processus qui doit mener à la réalisation de notre objectif, et les efforts déployés par les pays en développement n'auront de sens et n'aboutiront à des résultats tangibles que si ces Etats sont en mesure d'entreprendre l'exploitation de ladite zone. Même dans ce domaine, il y a incontestablement des possibilités de coopération effective et fructueuse entre les Etats aux niveaux régional et sous-régional.

Le Comité juridique consultatif afro-asiatique, à la suite d'une décision prise à sa session de Séoul qui s'est tenue au mois de février de cette année, est actuellement engagé dans un programme de travail qui vise à aider les pays de la région à élaborer des plans pour parvenir à une utilisation optimale des ressources halieutiques des zones économiques; à cet effet, il élabore des projets de modèles d'accord pour l'exploitation des ressources biologiques, notamment à travers des coentreprises ainsi que des principes directeurs pour les législations nationales et la promotion de la coopération régionale et sous-régionale.

Ce sont là quelques-unes des réflexions que je souhaitais vous faire partager, et je tiens à indiquer une fois encore à la CNUCED que notre coopération lui est totalement acquise pour les efforts qu'elle mène en vue d'atteindre les objectifs du nouvel ordre économique international sous des formes qui leur donnent une réalité concrète et tangible.

Déclaration faite à la 155e séance plénière, le 11 mai 1979, par M. Claude Cheysson, membre de la Commission des Communautés européennes

Après avoir remercié les autorités philippines pour la remarquable hospitalité dont la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement ainsi que les délégations bénéficient si largement, et rendu hommage au Président de la République et à la Première Dame des Philippines, ainsi qu'au Secrétaire général de la CNUCED, M. C. Cheysson poursuit:

La Communauté économique européenne s'est exprimée formellement par la bouche de son président, elle le fera tout au long des débats, de bien des manières. Elle confirmera ainsi l'intérêt passionné qu'elle et ses Etats membres portent aux sujets traités dans le cadre de la CNUCED, adoptant des positions constructives ici à Manille, comme elle l'a fait à Genève où elle a contribué de manière parfois déterminante à l'heureuse conclusion des importantes discussions sur le Fonds commun, comme ses gouvernements l'ont également fait par les positions qu'ils ont prises suivant les recommandations des sessions successives de la Conférence en matière de préférences généralisées, dans l'allègement de la dette des pays les plus défavorisés du monde, il y a trois jours encore en décidant que les neuf Etats membres de la Communauté seraient les premiers pays industrialisés à ratifier le Code de conduite des conférences maritimes; ce qui représente un progrès décisif pour les pays maritimes du tiers monde (le seul commentaire ajouté par la Communauté portant sur la répartition des frets entre ses propres compagnies et ne remettant nullement en cause les tonnages garantis au tiers monde).

Il est donc inutile qu'un membre de la Commission des Communautés européennes précise encore ces positions. En revanche, devant un auditoire aussi remarquable que celui-ci, sur le forum unique au monde que représente une telle session de la Conférence, je souhaite pouvoir me livrer à quelques réflexions générales qui se situent à l'arrière-plan des importants débats des trois prochaines semaines.

Je ne m'appesantirai pas sur les institutions et les mécanismes, sinon pour marquer dès maintenant notre désir de voir utiliser au mieux les potentialités de la CNUCED, ce qui n'est probablement pas encore le cas. Pour moi, les problèmes d'institutions et de mécanismes devront inévitablement être traités de manière réaliste, en évitant les doubles emplois et en cherchant l'efficacité, mais il me semble préférable de nous mettre d'abord d'accord sur les objectifs et les méthodes et d'en tirer alors les conséquences institutionnelles.

Je note d'abord avec une très grande satisfaction que le débat s'est engagé sur des problèmes fondamentaux. Parmi ceux-ci, figure au premier plan des préoccupations manifestées par tous les orateurs, la volonté d'utiliser au mieux, d'améliorer, de valoriser la capacité du tiers monde de se développer avec ses propres moyens, que cela soit mis en œuvre dans les pays en développement, entre eux, ou avec le reste du monde. Je m'en félicite et retrouve là le même souci qui prévaut dans les vieux pays d'Europe, à savoir la détermination de chaque peuple d'être maître de son destin, de connaître le développement sans devoir pour autant renoncer à son identité.

Au premier plan de cette volonté de *self-reliance* figure la coopération entre pays en développement. Et cela est bien. La solidarité entre les Soixante-Dix-Sept a permis le début des évolutions qui mènent à un nouvel ordre international et mondial. C'est un élément fondamental de progrès.

La Communauté, par nature, croit à la compréhension entre pays voisins; regroupés, ceux-ci ont la force nécessaire pour être entendus; regroupés, ils diminuent ou annulent les risques d'interférences extérieures à propos des sujets qui inévitablement les divisent. Nulle surprise, alors, de constater que la Communauté a recherché et recherchera systématiquement les accords avec de tels groupements régionaux. Ici, à Manille, je citerai d'abord nos relations avec l'ANASE, organisation exemplaire. J'évoquerai aussi notre volonté de dialogue avec le monde arabe, dialogue retardé par les événements particuliers que tout le monde connaît, mais auquel nous attachons une importance essentielle.

Je citerai enfin et surtout la relation qui nous lie aux pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, dans une expérience unique dans l'histoire et au monde. Et, vous

me permettrez de rappeler que dans la Convention de Lomé, à la demande de nos partenaires nous avons réservé une part substantielle des financements aux aides concessionnelles à des projets qui intéressent plusieurs de nos partenaires: 400 millions de dollars de dons selon l'actuelle Convention de Lomé. Et il est maintenant décidé d'accroître de 10 % à 15 % la part des moyens financiers globaux pour des projets régionaux.

La capacité de développement des pays en développement doit s'exprimer dans un monde ouvert, à travers une libéralisation des échanges qui corresponde bien aux données actuelles de l'économie et donne à chacun ses meilleures chances. C'est la volonté de nos partenaires, c'est également la nôtre.

Ce principe très simple doit se placer dans une recherche de sécurité toujours croissante dans la relation entre les partenaires, sécurité dans l'accès aux moyens financiers, sécurité dans l'accès aux marchés.

Sur ce plan, un des traits caractéristiques du nouvel ordre sera certainement la recherche du contrat, au terme de négociations entre les intéressés. Il faut passer d'un régime de concessions unilatérales par les plus forts à un état de droit.

Vous savez que c'est la volonté manifeste de la Communauté. Elle l'a exprimée, ainsi que certains d'entre vous, dans la conclusion de la Convention de Lomé; son existence donne à nos partenaires une sécurité qui ne pouvait résulter des décisions annuelles unilatérales de nos Etats membres, si généreuses fussent-elles. La même volonté nous inspire dans l'examen des problèmes de matières premières, la recherche d'accords par produit. Elle devra aussi nous inspirer dans l'étude des difficultés que rencontre trop souvent l'appel à des investissements étrangers.

Nulle surprise de trouver les pays de la Communauté dans cette volonté de sécuriser les relations internationales; et vous savez — M. Monory l'a déjà souligné — que c'est la même préoccupation qui vient de nous amener à décider d'un système monétaire européen afin de créer au niveau de l'Europe une zone de stabilité monétaire —, dont nous pensons d'ailleurs que l'existence contribuera à diminuer le désordre monétaire mondial dont nous souffrons tous.

Comme nous l'avons fait dans l'ordre national, cherchant à ordonner un certain nombre de mécanismes économiques, sortons de la jungle et entrons dans un paysage plus harmonieux.

La première vocation de la CNUCED est de traiter des problèmes commerciaux. Il est donc normal que, dans un débat général de cette importance les relations économiques entre nos pays soient traitées dans chacune des interventions. Elles le sont, en particulier, dans leurs rapports avec le développement industriel des pays en développement. Nous nous sommes engagés à le favoriser. Les résultats sont, jusqu'à présent, bien décevants. Il faut donc en traiter. Il faut progresser.

La Communauté pour sa part y est résolue. Elle l'a montré en adoptant un «système généralisé de préférence», qui s'applique aux pays du Groupe des Soixante-Dix-Sept sans aucune exclusive et qui leur ouvre un quota maximal de plus de 7 milliards de dollars par an en franchise douanière. Les résultats sont déjà notables, puisque la Communauté enregistre depuis cinq ans, parmi les pays industrialisés, le plus fort pourcentage de croissance annuelle d'importation de produits manufacturés en provenance du tiers monde, à savoir 31 %.

On nous dit alors que les pays industrialisés sont protectionnistes. Je rappelle que dès 1974, avant toute critique à cet égard, les pays de l'OCDE ont solennellement adopté un *trade pledge* qui écarte tout protectionnisme. On nous dit surtout — et cela a été entendu des orateurs les plus éminents à cette tribune — que la Communauté est protectionniste.

Je pourrais me contenter de rappeler les indications déjà données. Je pourrais me contenter de citer la Convention de Lomé qui, en pleine crise, accorde à 57 pays en développement l'accès libre, en franchise, pour 99,4 % de leurs exportations, et où jamais la clause de sauvegarde n'a été évoquée; qui dit, qui fait mieux? Je pourrais me contenter, parlant des textiles, de souligner que pendant les premières années d'application de l'Arrangement multifibres, la Communauté a absorbé 70 % de la croissance d'exportations textiles du tiers monde (les Etats Unis d'Amérique 15 %).

Je pourrais mentionner en outre nos actions dans le domaine du sucre, alors que nous avons voulu protéger une partie du tiers monde contre les effets désastreux de la chute des prix mondiaux du sucre, en leur garantissant la vente de 1 300 000 tonnes à un prix décent, en tout cas à un prix qui dépasse largement le double du prix mondial. Je pourrais mentionner les critiques portées à la politique agricole commune dont le seul objet est de permettre à des agriculteurs d'avoir une rémunération raisonnable pour leur production au lieu de les contraindre, comme l'évolution des cours mondiaux les en menace, à abandonner leurs terres et à contribuer ainsi à l'accroissement de la faim dans le monde.

Mais devant un auditoire de cette qualité, je souhaite aller plus profondément dans la réflexion. Il est trop important pour vous, pays du tiers monde et pour le monde tout court, que votre développement industriel soit poursuivi et accéléré, pour que nous ne tentions pas ensemble de mieux comprendre les conditions de vie et de multiplication soudaine du virus protectionniste.

Car ce virus existe. Et quand un corps social tel que celui de la Communauté devient malade au point de compter six millions de chômeurs et plus encore demain, dont 40 % de jeunes dont la plupart n'ont jamais travaillé, alors ce virus devient singulièrement dangereux.

Or, la menace protectionniste est, croyez-moi, aussi dangereuse pour nous pays européens que pour vous pays du tiers monde. Qu'aurait été l'économie du Royaume-Uni, que serait celle de la Belgique si les frontières se fermaient? Que deviendrait chacun de nos pays européens, si le protectionnisme se répandait? Nous importons 75 % de nos matières premières. Nos exportations vers le tiers monde représentent 40 % du total de nos exportations, 3 fois nos exportations vers les Etats Unis, plus de 20 fois nos exportations vers le Japon. Elles n'ont pas cessé de croître, même pendant la crise. Alors, la conclusion est évidente. Pour la Communauté, entrer dans le protectionnisme c'est commettre un suicide.

Tous ensemble nous devons donc déclarer la guerre au protectionnisme. Et il est frappant que nos opinions publi-

ques le comprennent de mieux en mieux; les remarquables résolutions adoptées séparément et collectivement par tous les syndicats européens le montrent.

On soulignera alors aussitôt qu'il y a contradiction entre cette prise de position et certaines décisions ponctuelles ou sectorielles.

Prenons l'exemple des textiles pour mieux comprendre. La Communauté a perdu 800 000 emplois dans ce domaine au cours des cinq dernières années. L'essentiel est dû à des gains de productivité que n'ont pas accompagné des croissances de consommation, plus exactement des croissances de production par les industries textiles des Neuf. Et c'est dans le cadre de cette stagnation de nos productions que se place l'importation croissante des textiles du tiers monde.

La conclusion est alors évidente. Les politiques d'ajustement structurel interne à la Communauté n'ont pas pris en compte cette croissance d'importation. Apparaît ici d'une manière lumineuse la liaison indispensable entre la croissance industrielle dans le tiers monde et les politiques industrielles chez nous. Mais apparaît aussi, l'interdépendance des problèmes étant ainsi reconnue, la liaison entre vos politiques industrielles et la situation dans le monde dans les secteurs correspondants.

En d'autres termes chacun, lorsqu'il prend les décisions qui concernent son peuple, doit être en mesure de prendre en compte l'évolution prévisible.

J'ai bien dit «chacun», car chacun entend être maître chez soi. Grâce au ciel, le temps est passé où les pays industrialisés pouvaient dicter leurs politiques économiques aux pays en développement. Mais vous comprendrez sans peine que les pays industrialisés ne sont pas non plus prêts à accepter que leurs politiques industrielles soient dictées de l'extérieur.

En conclusion de ce raisonnement, l'évidence suivante: il doit y avoir concertation constante, engagée longtemps à l'avance, permettant à chacun de faire les prévisions souhaitables et de prendre alors ses décisions. Cela sera une des possibilités ouvertes par la convention qui succèdera demain à celle de Lomé. Cela doit pouvoir être fait au niveau mondial.

Bien entendu, cela implique que nous autres, pays industrialisés, prenions nos responsabilités, que nous renoncions à toute tentative pour consolider des industries archaïques, maintenir ou renforcer des secteurs d'activité qui peuvent être mieux développés ailleurs. Cela implique aussi que nous contribuions énergiquement au développement industriel dans les pays en développement, lorsque ces industries sont saines, couvrant de grands marchés nationaux et régionaux, répondant bien aux critères objectifs de la division internationale du travail, contribuant à l'amélioration des conditions de vie des populations intéressées.

En bref, tout protectionnisme qui fausserait cette analyse doit être écarté. Nous devons savoir combien il serait coûteux pour nos économies; et vous me permettrez de dire que cela vaut aussi dans le tiers monde, où certaines formes permanentes et malsaines de protectionnisme, après avoir aidé de manière entièrement justifiée au développement d'une industrie saine, pourraient comme cela a été le cas parfois chez nous contribuer ensuite à la survie d'industries malsaines.

Cette analyse montre combien nos intérêts sont liés. Et je pourrais trouver tant d'autres sujets de démonstration: croit-on vraiment qu'il sera possible de trouver le taux minimal de croissance dont le monde a besoin pour traiter de tous ses problèmes si les marchés les plus avides de développement, ceux du tiers monde, ne sont pas labourés, semés, développés, le plus rapidement possible? Pense-t-on sérieusement que nous serons prêts à entrer dans les redoutables années 90, à faire face aux conséquences rapides de la pénurie d'énergie, c'est-à-dire de la vertigineuse hausse des prix à ce moment si nous ne traitons pas ensemble Nord et Sud? Combien d'autres domaines exigent notre réflexion et travail en commun pour que le progrès y soit possible.

Alors, résolument, dégageons les moyens. Faisons les porter là où les besoins sont les plus évidents, les plus urgents. Donnons notre aide alimentaire aux plus affamés, nos moyens d'aide concessionnelle aux plus défavorisés, les meilleures facilités commerciales aux plus gênés sur ce plan, notre appui industriel aux industries les plus développantes et génératrices de mieux être. Il ne s'agit pas de différencier entre pays. Mais les problèmes se posent de manière différente — les pays en développement réunis à Arusha l'ont fort bien marqué — et, pour nous permettre d'avancer dans le traitement des questions les plus urgentes reconnaissons que chaque fois la priorité sera donnée aux secteurs, aux industries, aux pays qui connaissent les plus grandes difficultés.

C'est un des principes de notre coopération dans le cadre de la Convention de Lomé, où les priorités financières sont reconnues pour certains, les priorités commerciales également, mais pas nécessairement pour les mêmes.

Toute cette analyse se présente en termes globaux, car il y a une globalité des problèmes. La crise au niveau mondial, la volonté de développement d'une partie du monde, celle des Soixante-Dix-Sept, nous obligent à aller résolument de l'avant. Il faut examiner les possibilités de manière globale. Quand il y a guerre, il y a deux camps, dans chaque camp on se range en colonne par deux et on porte un seul uniforme. L'histoire en a été profondément marquée: croyants contre infidèles, révolutionnaires contre monarchies établies, Est contre Ouest, etc. N'entrons pas dans une telle approche conflictuelle. Ce n'est pas le Nord contre le Sud. Nous avons mieux à faire qu'à échanger entre nous des tirs d'artillerie ou des patrouilles de reconnaissance. Il faut travailler ensemble dans un monde où le manichéisme ne doit plus prévaloir. Pour nous, Européens, membre du groupe des pays industrialisés, mais si proches des pays en développement pour des raisons économiques et pour des raisons de société, cela est particulièrement évident.

Déclaration faite à la 170e séance plénière, le 1er juin 1979, par M. Mohammed Boucetta, président de la dixième Conférence islamique des Ministres des affaires étrangères

Au nom de Dieu, miséricordieux et compatissant.

La Conférence islamique des Ministres des affaires étrangères, qui s'est tenue à Fez, au Maroc, au début de mai de cette année, a demandé à mon pays, le Maroc, de transmettre aux participants à la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement ses salutations et tous ses vœux de succès. C'est un plaisir pour moi de m'acquitter de cette tâche et de prendre la parole devant cette prestigieuse assemblée pour souligner l'importance que le monde entier, et en particulier, la Conférence islamique, attache à vos travaux et aux résultats sur lesquels ils déboucheront.

La dimension géographique du monde islamique et son importance économique et financière internationale, ainsi que l'importance des populations qu'il abrite et le rôle politique qu'il assume à l'échelle mondiale, donnent à la Conférence islamique le pouvoir d'exercer une influence certaine sur le processus de développement de l'humanité. Le Maroc assumant la présidence de la Conférence islamique pour 1979-1980, j'ai estimé qu'il était de mon devoir de venir à Manille pour vous expliquer brièvement comment le monde islamique affronte les problèmes dont vous débattez en ce moment. La coopération internationale est essentiellement un dialogue entre groupes humains et, de ce fait, ne peut être couronnée de succès et fructueuse que si l'on prend soin de laisser de côté les problèmes particuliers et, par nature, transitoires. L'objet du dialogue doit être de traiter les questions internationales suivant une conception globale qui tienne compte de l'histoire et du développement de l'humanité dans son ensemble. C'est pour cela qu'il convient de mettre l'accent sur le caractère international de ces questions.

C'est dans cet esprit que la Conférence islamique a abordé les grands problèmes auxquels le monde est confronté et a évalué la situation politique et économique internationale.

Il ne fait aucun doute que la paix et la sécurité sont des conditions essentielles pour l'instauration d'une structure économique et la réalisation du progrès social.

S'il est vrai que l'évolution historique a pu diviser la communauté islamique en Etats et en peuples différents, je puis cependant vous assurer que, comme on l'a vu encore récemment à Fez, tous les Etats et tous les peuples islamiques restent fermement attachés aux valeurs et principes communs tirés du saint Coran et aux enseignements de Mahomet, le dernier des prophètes et apôtres — que Dieu soit avec lui et que son nom soit béni.

La transgression de ces valeurs et la violation des Lieux saints par les sionistes ont outragé les musulmans et soulevé leur colère. Je veux parler ici de la profanation de Jérusalem et de l'occupation de la terre de Palestine et d'autres territoires arabes par la force. Il est certain qu'aussi longtemps qu'une solution équitable ne sera pas trouvée au Moyen-Orient, les musulmans ne connaîtront pas de paix durable et qu'une large fraction de l'humanité sera dans l'impossibilité d'apporter une contribution positive à l'instauration d'un monde meilleur pour tous. A cet égard, nous avons exprimé le souhait que soit convoquée une session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies consacrée à la question de Palestine, en vue d'adopter des mesures qui permettraient l'application des résolutions des Nations Unies concernant le retrait des forces d'occupation des territoires palestiniens et arabes occupés et le rétablissement du peuple palestinien dans ses droits nationaux inaliénables, sous la direction de son seul représentant légitime, l'Organisation de libération de la Palestine.

La dimension internationale de ces problèmes nous oblige à traiter non seulement de la question du Moyen-Orient, mais aussi d'un autre foyer d'injustice, à savoir l'Afrique australe, où l'existence du colonialisme et de la discrimination raciale, comme dans le cas du sionisme, constitue une violation inqualifiable de la dignité de l'homme. Les régimes colonialistes de l'Afrique australe sont, de ce fait, un obstacle à la paix et au développement économique dans le monde. En outre, il nous faut désormais faire preuve de la plus grande vigilance et de la plus grande prudence pour éviter que le mouvement des non-alignés ne s'écarte de ses principes ou de sa politique de base qui garantissent sa continuité et sa vitalité, car ce mouvement est pour nous un facteur déterminant de la stabilité politique internationale.

Le saint Coran a été le premier livre à appeler à la tolérance et à la coopération entre les tribus et les peuples comme principes de conduite internationale. Ces principes sont essentiels si l'on veut assurer la dignité et la prospérité de l'homme. Le saint Coran appelle aussi à lutter contre la discrimination et à consolider les valeurs fondamentales. C'est donc un devoir sacré pour nous que d'éliminer les discriminations économiques, sociales et culturelles entre les peuples. Si l'on excepte le cas des régimes racistes, que nous condamnons tous, la constitution de chaque Etat ici représenté est fondée sur la dimension internationale des valeurs humaines. C'est pourquoi je n'hésite pas à lancer un appel aux Etats participant à la présente Conférence pour qu'ils affirment la nécessité de soutenir et de respecter ces valeurs et principes communs que nous partageons tous et qui nous font une obligation de protéger la dignité de toutes les personnes humaines, du Nord comme du Sud.

Nous devons, au cours de ces négociations dans lesquelles le monde place tant d'espoir, manifester concrètement notre attachement et notre fidélité à ces principes.

En ce qui concerne les travaux à la cinquième session de la Conférence, il nous faut tout d'abord souligner que le groupe islamique fait partie intégrante du Groupe des Soixante-Dix-Sept dont il partage pleinement les vues et les aspirations.

Chacun peut constater que l'économie mondiale souffre aujourd'hui d'une profonde crise structurelle, dont les problèmes fondamentaux ont été aggravés par de nouveaux déséquilibres qui ne cessent de se multiplier jour après jour. Le système actuel de relations économiques internationales, qui a été instauré à la suite de la seconde guerre mondiale, est incompatible avec les objectifs du nouvel ordre international auquel nous aspirons. Ce système, fruit de la victoire cueillie par les puissances colo-

niales après la guerre, a été mis en place sans la participation des pays du tiers monde, sur la base de structures économiques injustes et sans aucune considération pour le rôle des pays en développement. Il est donc indispensable que le groupe islamique, et le Groupe des Soixante-Dix-Sept en général, participent à l'élaboration des décisions et à la gestion de l'économie mondiale.

La rationalisation de l'ordre international doit tenir compte des liens étroits existant entre les divers éléments de l'économie, tels que le commerce, la monnaie, le financement et le développement. Nous estimons en outre qu'un nouvel organisme devrait être créé pour veiller à ce que ces relations soient conformes aux nouvelles conditions internationales et nous permettre ainsi d'atteindre les buts recherchés.

Outre la responsabilité morale que les pays développés doivent assumer en ce qui concerne l'actuelle crise internationale et l'évolution des pays en développement, il y a d'autres raisons valables qui doivent conduire les pays industriels à modifier rapidement les structures de l'ordre international.

La crise du système actuel a ses racines dans les relations internationales elles-mêmes. En d'autres termes, la crise ne se limite ni au Groupe des Soixante-Dix-Sept ni aux pays développés; tous sont affectés. Cela signifie aussi que la prospérité du Nord dépend du développement du Sud. Bref, la crise est un problème commun qui appelle des solutions communes. Ne pas le reconnaître, et s'en remettre à une politique de rapports de force, ne ferait qu'accroître le risque d'affrontement, aggraver la crise et réduire à néant les perspectives de paix et de sécurité dans le monde.

Le monde a les yeux tournés vers Manille; la Conférence doit mettre au point des systèmes et des ajustements appropriés pour instaurer un nouvel ordre économique international fondé sur la Stratégie internationale du développement.

La Conférence islamique des Ministres des affaires étrangères, profondément préoccupée par les insuffisances de la situation économique internationale existante, qui continue de compromettre les perspectives de progrès des pays en développement, regrette l'absence de volonté politique dont font preuve les pays développés dans les négociations sur les problèmes économiques, en particulier en ce qui concerne le commerce, l'industrialisation, le système monétaire et le transfert de ressources et de technologie.

La Conférence islamique fait siennes les résolutions adoptées par le Groupe des Soixante-Dix-Sept à Arusha sur l'autonomie collective et le cadre de négociation et souligne la nécessité de donner suite sans tarder au Plan d'action pour la promotion et la mise en œuvre de la coopération technique entre pays en développement, qui a été adopté à Buenos Aires.

Ayant brièvement passé en revue les diverses questions qui ont retenu l'attention de la dixième Conférence islamique organisée récemment à Fez, je renouvelle à cette cinquième session de la Conférence, au nom de la Conférence islamique, l'appel que j'ai lancé et je souligne à nouveau la responsabilité morale et matérielle des pays développés en ce qui concerne le développement du tiers monde, ainsi que la responsabilité que leur impose leur passé récent.

Le progrès économique des pays en développement est une condition essentielle pour l'instauration de la paix et de la stabilité internationales. Je prie instamment les pays développés de dépasser les préoccupations inhérentes à toute civilisation matérialiste et d'adopter une attitude noble et généreuse tendant à assurer le bien-être de toute l'espèce humaine, dont les aspirations morales et spirituelles sont soulignées jour après jour.

Au nom de la Conférence islamique, je tiens aussi à vous remercier, monsieur le Président, ainsi que le Gouvernement philippin, d'avoir organisé la présente Conférence, qui, nous l'espérons, sera couronnée de succès. Nous apprécions les efforts que vous avez faits et nous souhaitons que les travaux de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement débouchent sur des résultats pleinement conformes aux intérêts de toute l'humanité.

Déclaration faite à la 158e séance plénière, le 14 mai 1979, par M. Asen Velkov, secrétaire adjoint du Conseil d'assistance économique mutuelle

Monsieur le Président, permettez-moi de vous remercier de m'avoir donné la possibilité de m'adresser aux participants à la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement au nom du CAEM. Permettez-moi aussi de vous féliciter de votre élection à ce poste élevé et de vous adresser mes vœux de succès dans l'exercice de vos importantes fonctions.

La présente session de la Conférence est une nouvelle étape de l'examen des problèmes essentiels de l'économie mondiale entrepris dans le contexte de la restructuration des relations économiques internationales sur une base équitable et démocratique. Cette étape doit contribuer à supprimer la discrimination et les obstacles artificiels qui entravent tous les courants du commerce international en faisant disparaître tout ce qui traduirait une inégalité, un diktat et une exploitation dans les relations économiques internationales. Nous espérons que tous les participants vont contribuer à la réalisation de ces nobles objectifs.

Lors de la trentième réunion de l'organe suprême de notre organisation — la Session du Conseil —, il a été souligné que le développement d'un nouveau type de relations économiques internationales constitue l'un des problèmes essentiels d'aujourd'hui et que, conformément à leurs principes socialistes, les pays membres du CAEM soutiennent pleinement les pays en développement qui aspirent légitimement à établir et à renforcer leur indépendance économique et politique; ils défendront toujours les pays en développement dans la lutte que ceux-ci mènent contre le colonialisme et le néocolonialisme pour surmonter l'inégalité des relations imposées par l'impérialisme et l'oppression de certains Etats par d'autres; ils ne

cesseront de les aider à réduire l'écart entre les niveaux de développement économique dans les différents pays du monde.

L'aggravation actuelle de la crise de l'économie capitaliste a une influence négative sur les relations économiques internationales. Dans le domaine des relations économiques extérieures, cette crise a conduit au ralentissement du développement du commerce international, à l'accroissement de son déséquilibre, au renforcement progressif du protectionnisme dans les pays capitalistes développés et à des bouleversements monétaires plus prononcés. De ce fait, la situation économique de la plupart des pays en développement s'est dégradée et leurs possibilités de recourir aux relations économiques extérieures pour résoudre leurs problèmes de développement se sont considérablement réduites.

Les pays membres du CAEM ont activement soutenu les pays en développement dès que ceux-ci ont manifesté la volonté de réaliser le nouvel ordre économique international et de restructurer les relations économiques internationales, volonté qui a été réaffirmée dans le Programme d'Arusha du Groupe des Soixante-Dix-Sept.

Les déclarations des représentants des pays membres du CAEM à la présente session de la Conférence les ont soutenus dans cette voie. En même temps, les pays membres du CAEM ont souligné que toute la responsabilité du retard et des difficultés économiques des pays en développement était imputable aux puissances impérialistes, à leurs politiques coloniales et néocoloniales.

Les efforts visant à encourager le développement économique et à permettre la restructuration des relations économiques internationales ne peuvent donner des résultats que dans des conditions de paix et de détente. Il est à déplorer que l'on tente parfois, comme vient de le faire remarquer avec inquiétude le chef de la délégation de la République socialiste du Viet Nam, de recourir à la force pour résoudre les conflits entre Etats.

L'année 1979 est un anniversaire pour notre organisation. Le CAEM — première organisation économique établie entre Etats socialistes — fête en effet son trentième anniversaire.

Au cours de ces trente années, le CAEM, qui était une organisation de coopération économique multilatérale entre six pays socialistes européens s'est élargi pour devenir une organisation de coopération entre dix pays de trois continents — l'Europe, l'Asie et l'Amérique latine. Conformément à l'accord conclu entre le CAEM et le Gouvernement de la République fédérative socialiste de Yougoslavie, ce pays participe activement aux activités des organes du CAEM. Dans le cadre du CAEM, la coopération porte sur des domaines tels que la production matérielle, la science et la technique, les relations commerciales, monétaires, financières et de crédit, ainsi que d'autres domaines économiques importants.

L'expérience de ces trois décennies a démontré la vitalité des principes sur lesquels reposent la coopération entre les pays membres du CAEM ainsi que ses grandes activités, à savoir les principes de l'internationalisme socialiste, le respect de la souveraineté, de l'indépendance et des intérêts nationaux des Etats, la non-ingérence dans les affaires intérieures des pays, l'égalité complète, la réciprocité des avantages, l'assistance fraternelle réciproque.

Au stade actuel, la coopération entre les pays membres du CAEM est fondée sur le Programme complexe d'approfondissement et de perfectionnement de la coopération et de développement de l'intégration économique socialiste des pays membres du CAEM, qui a été adopté en 1971 pour une période de quinze à vingt ans.

La coopération entre les pays membres du CAEM dans le domaine de la planification, en particulier la coordination des plans de développement des économies nationales des pays membres est très importante.

L'élaboration de programmes spécifiques de coopération à long terme dans différents domaines, dont la mise en œuvre doit couvrir la période allant jusqu'en 1990, est un nouvel aspect de la coopération multilatérale dans le domaine de la planification. L'année dernière, trois programmes de cet ordre ont été approuvés à la 32e Session du Conseil dans les domaines suivants: combustibles et matières premières, agriculture et industries alimentaires et constructions mécaniques. Les travaux du programme concernant les articles manufacturés de consommation courante et les transports sont pratiquement achevés.

Les programmes de coopération spécifique à long terme concrétisent et développent le programme général, en énonçant les stratégies de coopération adoptées par les pays membres du CAEM dans les différents domaines de la production matérielle pour de longues périodes. La mise en œuvre de ces programmes facilitera l'accomplissement des tâches que se sont fixées les pays membres de CAEM en vue d'assurer un développement économique régulier, de poursuivre l'amélioration des niveaux de vie, le rapprochement progressif et l'alignement des niveaux de développement économique des pays frères.

La coordination des plans économiques nationaux, la spécialisation et la collaboration dans le domaine de la production, de la science et de la technique, la coopération au niveau de la mise en œuvre des projets et la création de nouvelles capacités de production fournissent une base solide pour le développement des liens commerciaux entre les pays du CAEM. En 1978, le volume de leurs échanges commerciaux atteignait presque 103 milliards de roubles, ce qui représente une augmentation de plus de 20 fois par rapport à 1950.

La coopération dans le cadre du CAEM contribue à la prospérité des économies nationales des pays membres du CAEM et à l'alignement de leurs niveaux économiques de développement. Contrairement au monde capitaliste marqué par des crises et l'aggravation des contradictions, les pays membres du CAEM ont un rythme de développement régulier et rapide. Cela se traduit en particulier par la croissance considérable du revenu national et de la production industrielle brute des pays membres du CAEM ainsi que par un accroissement de leur part dans l'économie mondiale.

Les pays membres du CAEM, en développant leur coopération économique mutuelle, sont loin d'avoir l'intention de s'engager dans une politique menant à l'autarcie ou à la formation d'un groupe économique fermé. Ils ont exprimé leur détermination de contribuer à l'établissement de liens économiques plus larges, mutuellement profitables, avec tous les pays du monde, quels que soient leurs systèmes sociaux, sur la base des principes de l'égalité, des avantages réciproques et du respect de la souveraineté. La coopération au sein du CAEM, en contribuant

à renforcer les économies nationales des pays membres, crée des conditions favorables à un développement plus large des liens économiques des pays membres du CAEM avec les autres nations.

Sur l'arrière-plan des difficultés économiques du monde capitaliste, le développement régulier de la coopération économique des pays membres du CAEM avec les pays en développement et les pays capitalistes développés apparaît comme un facteur important de stabilisation de l'économie mondiale.

En développant leurs liens économiques avec les pays tiers, les pays membres du CAEM attachent une importance particulière à la poursuite du développement du commerce ainsi que de la coopération économique, scientifique et technologique avec les pays en développement. Les pays membres du CAEM aident activement ces pays à développer et à consolider leurs économies.

La portée de la coopération commerciale, économique et technique des pays membres du CAEM avec les pays en développement ne cesse de s'accroître, conformément à l'esprit des recommandations de la CNUCED.

De 1951 à 1978, les échanges commerciaux entre le CAEM et les pays en développement ont constitué un secteur très actif du commerce des pays membres du CAEM. On a enregistré pendant cette période un accroissement de la part des pays en développement dans le volume des échanges commerciaux des pays membres du CAEM.

Pour faciliter les importations en provenance des pays en développement, un certain nombre de pays membres du CAEM ont pris des mesures visant à accorder aux produits de ces pays un droit d'accès préférentiel sur leurs marchés.

Pendant l'intervalle de temps qui s'est écoulé entre la quatrième et la cinquième session de la Conférence, certains pays membres du CAEM ont élargi et amélioré leurs systèmes généralisés de préférences. Dans le cadre des mesures adoptées en faveur des pays les moins avancés, la Bulgarie et la Hongrie ont supprimé les tarifs douaniers sur tous les produits fabriqués dans ces pays. On sait que l'Union soviétique avait déjà levé en 1965 l'application des tarifs douaniers sur tous les produits en provenance des pays en développement bénéficiaires, y compris ceux des pays les moins avancés.

Le 1er janvier 1978, la ligne de crédit ouverte par les pays membres du CAEM aux pays en développement s'élevait à 16,1 milliards de roubles. Ce chiffre ne comprend pas les crédits alloués aux pays membres du CAEM qui font aussi partie du Groupe des Soixante-Dix-Sept. Avec l'aide des pays membres du CAEM, les pays en développement ont réalisé ou sont en train de réaliser 4 000 projets différents, dont 3 000 sont déjà opérationnels.

Les pays membres du CAEM accordent une assistance économique et technique aux pays en développement dans les secteurs clefs de leur économie. Le fait que plus de 70 % de l'ensemble des crédits sont affectés à la construction de projets industriels et énergétiques en est une confirmation.

Les pays en développement reçoivent aussi une aide pour la formation de leurs cadres nationaux tant dans leur pays que dans les pays membres du CAEM. En 1978, environ 41 000 ressortissants de plus de 100 pays en développement recevaient une formation dans les pays membres du CAEM.

En dehors de l'élargissement des liens bilatéraux avec les pays en développement, les pays membres du CAEM établissent aussi des relations multilatérales avec ces pays.

Le fonds du CAEM pour l'octroi des bourses de formation poursuit ses activités normalement. On sait que ce fonds fonctionne depuis l'année scolaire 1974/75. Actuellement, 2 500 étudiants originaires de 44 pays en développement bénéficient de bourses accordées par les pays membres du CAEM.

En 1975, le CAEM a conclu avec l'Iraq et le Mexique des accords de coopération dont l'application pratique a commencé en 1976. Ces accords visaient à développer la coopération économique, scientifique et technique multilatérale entre les pays membres du CAEM et l'Iraq et le Mexique sur des problèmes d'intérêt mutuel. Une commission conjointe CAEM-Iraq et une commission mixte CAEM-Mexique ont été établies en vue de procéder à une étude systématique de la portée potentielle de la coopération multilatérale et de son application pratique; ces commissions étaient composées des représentants des pays membres du CAEM et des représentants des pays susmentionnés. L'application pratique des recommandations des commissions se fera par la conclusion d'accords et de traités multilatéraux et bilatéraux pertinents entre les pays membres concernés du CAEM et l'Iraq et le Mexique, ainsi qu'entre les organisations et les organes compétents.

L'expérience montre que les accords conclus entre le CAEM et l'Iraq et le Mexique complètent les liens bilatéraux, ce qui contribue à élargir les relations économiques entre les pays participants sur une base multilatérale.

Lors de la 32e Session du Conseil, le CAEM s'est déclaré favorable à l'intérêt que la République démocratique populaire Lao, la République populaire d'Angola et l'Ethiopie socialiste ont exprimé à l'égard de l'élargissement de la coopération économique, scientifique et technologique bilatérale et multilatérale avec les pays membres du CAEM.

La croissance économique rapide des pays membres du CAEM prévue dans leurs plans de développement économique et l'intensification de la coopération économique générale entre eux, conformément au Progamme général, donne la possibilité d'accroître encore leur coopération économique avec les pays en développement sur la base d'avantages réciproques. L'utilisation de ces possibilités dépend, naturellement, des efforts mutuels des partenaires.

S'efforçant de participer activement à la division internationale du travail et s'appuyant sur les principes de la coexistence pacifique entre pays à systèmes sociaux différents, les pays membres du CAEM développent leurs relations économiques avec les pays industriels capitalistes.

Il est sans aucun doute utile de développer les relations multilatérales parallèlement à la coopération bilatérale. La coopération multilatérale entre le CAEM et la République de Finlande se développe très favorablement sur la base de l'accord du 16 mai 1973. Conformément aux recommandations de la Commission chargée de la coopé-

ration entre le CAEM et la Finlande, 22 accords multilatéraux et bilatéraux ont été conclus entre les pays du CAEM et la Finlande dans divers domaines de la coopération économique, industrielle, scientifique et technologique. En 1978, ladite Commission a approuvé les conditions générales régissant les échanges de marchandises entre les pays membres du CAEM et la République de Finlande.

Les résultats de la coopération multilatérale entre les pays membres du CAEM et la Finlande au cours des cinq dernières années d'application de l'accord montrent que cette coopération est mutuellement avantageuse et favorise le développement et le renforcement des liens commerciaux, économiques, scientifiques et technologiques.

L'Acte final de la CSCE est une bonne base pour l'élargissement et l'approfondissement des relations économiques entre tous les Etats européens. Le CAEM est résolu à contribuer, dans le cadre de sa compétence, à la mise en œuvre des principes et des dispositions pertinents énoncés dans la section de l'Acte final intitulée «Coopération dans les domaines de l'économie, de la science et de la technique, et de l'environnement», en tirant parti à cette fin de la coopération active qu'il a établie avec la CEE, l'UNESCO et d'autres organismes internationaux.

Agissant dans l'esprit de l'Acte final de la CSCE, le CAEM a adressé à la Communauté économique européenne une proposition l'invitant à conclure un accord fondé sur les principes fondamentaux des relations mutuelles. Le texte proposé contient des dispositions visant à favoriser le développement des liens commerciaux, économiques et autres entre les pays membres du CAEM et ceux de la Communauté. La question est en cours de négociation.

Toutefois, il faut également noter que l'accroissement du protectionnisme des pays occidentaux entrave le développement du commerce entre ceux-ci et les pays membres du CAEM, ainsi que la croissance de l'ensemble du commerce mondial. Dans ces conditions, il est nécessaire de prendre d'urgence des mesures, dans le cadre de la CNUCED, pour éliminer ou contenir le protectionnisme avant qu'il cause des dommages irréparables à l'économie mondiale tout entière.

Nous notons avec satisfaction que la coopération entre le CAEM et la CNUCED se développe et se fait de plus en plus concrète. Des réunions ont lieu régulièrement entre les principaux responsables du CAEM et le secrétariat de la CNUCED, ce qui confirme leur désir mutuel de renforcer les contacts et de chercher à mettre au point les dispositions pratiques nécessaires.

Le secrétariat du CAEM a contribué à appliquer la résolution 95 (IV) de la Conférence concernant les problèmes commerciaux entre pays à systèmes économiques et sociaux différents.

Le secrétariat du CAEM, par différentes voies, et essentiellement par l'intermédiaire du Secrétariat de l'ONU et des secrétariats de la CNUCED, de l'ONUDI et des commissions régionales de l'ONU ainsi que d'autres organismes internationaux, a mis à la disposition des pays en développement, conformément à la recommandation formulée au paragraphe 7 de la résolution 95 (IV) de la Conférence, des renseignements et des documents concernant les activités du CAEM.

Le secrétariat du CAEM a participé activement à l'exécution d'un projet PNUD-CNUCED d'assistance technique visant à familiariser les pays en développement avec les possibilités de poursuivre le développement des échanges et de la coopération économique avec les pays membres du CAEM. Le secrétariat du CAEM a organisé un certain nombre de conférences à l'intention de ceux qui participaient aux séminaires prévus dans le cadre du projet afin de leur exposer les différents aspects des activités du CAEM.

L'un des événements marquants de l'année dernière a été la participation du CAEM au séminaire sur la technique de la planification et le contrôle de l'exécution des plans, qui a été organisé en Union soviétique pour les spécialistes des pays membres de la CESAP. Le secrétariat du CAEM a fourni tout le nécessaire pour le séminaire. Des spécialistes hautement qualifiés du secrétariat du CAEM ont exposé les possibilités de coordonner les plans de développement économique et ont décrit la coopération scientifique et technologique entre les pays membres du CAEM. On prévoit que le CAEM participera, avec la CNUCED, le PNUD et la CEPAL, à un séminaire sur la coopération et le développement de l'intégration économique au sein des pays membres du CAEM.

Au titre du paragraphe 9 de la résolution 95 (IV) de la Conférence, des consultations utiles ont eu lieu en février 1977 à Moscou entre le secrétariat du CAEM et un représentant du Secrétaire général de la CNUCED concernant les nouvelles possibilités d'échanges commerciaux que les programmes multilatéraux des pays membres du CAEM offrent aux pays en développement. En octobre 1977, le secrétariat du CAEM a participé activement à la session du Groupe intergouvernemental d'experts réunis pour débattre des questions ci-dessus, qui étaient discutées globalement pour la première fois.

Le secrétariat du CAEM est également prêt à contribuer, dans le cadre de son mandat, à la mise en œuvre des recommandations de la CNUCED et à coopérer étroitement avec le secrétariat de la CNUCED à cette fin. Il compte poursuivre ses efforts pour fournir aux pays en développement, par l'intermédiaire des organisations internationales, des renseignements concernant les activités du CAEM, les expériences de coopération économique entre les pays membres du CAEM et les relations du CAEM avec les pays non membres et les organisations économiques internationales.

Le secrétariat du CAEM est également prêt à participer, à l'avenir, aux séminaires organisés sous l'égide de la CNUCED à l'intention des fonctionnaires des pays en développement pour les familiariser avec les activités du CAEM et avec l'expérience de la coopération dans le cadre du CAEM.

Qu'il me soit permis d'appeler l'attention sur le fait que la délégation du CAEM, avec l'aimable assistance du secrétariat de la CNUCED, a distribué aux participants un recueil de rapports relatifs aux différentes activités des organes du CAEM en 1978 («Collected reports on various activities of bodies of CMEA in 1978»), ainsi qu'une brochure intitulée «Conseil d'assistance économique mutuelle: 30 ans». Ces documents contiennent des données statistiques et des renseignements plus détaillés sur les activités du CAEM, et nous pensons qu'ils se révéleront utiles

dans le contexte des discussions en cours à la présente session de la Conférence.

En terminant, je voudrais exprimer l'espoir que cette session sera couronnée de succès.

Déclaration faite à la 164e séance plénière, le 17 mai 1979, par M. Mohammed Hussein Al Fartoussi, observateur permanent du Conseil de l'unité économique arabe à Genève

Monsieur le Président, permettez-moi de dire combien je me réjouis de votre élection à la présidence de cette grande conférence internationale. Votre sagacité et votre expérience sont à la mesure des grands espoirs que les peuples du tiers monde mettent dans les travaux de cette assemblée, espoirs, il est vrai, mêlés de craintes, d'inquiétudes et d'appréhension. Je dois aussi exprimer ma profonde gratitude au Président, au Gouvernement et au peuple de la République des Philippines pour l'enthousiasme et le sérieux qu'ils ont déployés en vue de faciliter l'organisation à Manille de cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Nous sommes aussi extrêmement touchés par la chaleur et l'hospitalité avec lesquelles nous avons été accueillis dès notre arrivée sur le sol de cette terre d'Asie amie, par les fonctionnaires des Ministères des affaires étrangères et du commerce, les représentants de la municipalité de Manille et tous les autres collaborateurs anonymes qui ont aidé le personnel de la CNUCED à préparer si bien cette session.

Permettez-moi de dire devant cette assemblée, au nom du Secrétaire général du Conseil de l'unité économique arabe, que le monde arabe et notre organisation, qui est l'un de ses organismes spécialisés souhaitent sincèrement voir les travaux de cette cinquième session de la Conférence contribuer utilement à la réalisation des nobles objectifs énoncés dans les documents d'Arusha pour ce qui est de l'établissement de relations économiques équitables entre les divers groupes de pays représentés ici aujourd'hui et, en particulier, entre pays industriels développés et pays en développement, dans la perspective de l'instauration d'un nouvel ordre économique international.

Le secrétariat du Conseil, s'inspirant des résolutions adoptées par celui-ci à ses sessions ordinaires et à ses sessions ministérielles extraordinaires, s'emploie avec confiance et sérieux à consolider les bases d'une action économique arabe commune dans les enceintes internationales, en appuyant le principe d'un appui sans réserve au Groupe des Soixante-Dix-Sept et en reconnaissant la nécessité de renforcer les liens d'une coopération fructueuse et permanente avec le secrétariat de la CNUCED, qui est l'organe des Nations Unies compétent pour les questions de commerce et de développement. Les relations entre notre organisation et le secrétariat de la CNUCED se sont constamment développées, non seulement dans le cadre directement bilatéral, puisque nous élaborons actuellement un projet d'accord de coopération entre les organisations internationales et les organisations arabes pour renforcer cette coopération, qui s'est intensifiée depuis l'ouverture, il y a un an et demi, d'un bureau permanent du Conseil auprès de la CNUCED — mais aussi en ce qui concerne les autres liens toujours plus solides et plus étroits qui existent entre le secrétariat de la CNUCED et tous les Etats arabes.

Le Conseil est animé du sincère désir de continuer à développer ses relations avec les services de la CNUCED, dont le Secrétaire général, M. Gamani Corea, jouit de la confiance de la communauté internationale et a mis son temps, tout son dévouement, sa science et sa perspicacité au service de cet organisme spécialisé international pour le hisser à la hauteur des espoirs qui animent le tiers monde et l'humanité tout entière.

Les différentes étapes des grandes négociations internationales qui se sont déroulées ces dernières années dans le cadre du dialogue Nord-Sud à Paris, puis à l'occasion des débats de l'Assemblée générale des Nations Unies et de ses organes subsidiaires, ont montré que certaines questions fondamentales ne sont toujours pas résolues. Abstraction faite des progrès enregistrés le 12 avril dernier à Genève dans le cadre des négociations commerciales multilatérales du Tokyo Round menées sous les auspices du GATT et de ceux qui ont été réalisés dans la voie d'un accord international sur le transport multimodal et de la création d'un fonds commun dans le cadre du programme intégré pour les produits de base, nous attendons toujours l'aboutissement des autres débats en cours, qui sont d'une importance considérable pour les pays du tiers monde. Il me suffira de rappeler les remarques formulées à ce propos par les délégations des pays en développement et des Etats arabes qui se sont déjà adressés à la Conférence, ainsi que les observations de M. Gamani Corea dans son allocution du mardi 8 mai. Je pense, en particulier, aux espoirs du tiers monde, lequel souhaite que la Conférence, à sa cinquième session, s'attache tout particulièrement au secteur des transports maritimes, qui, dominé par le monopole des sociétés transnationales se trouve actuellement dans une situation telle qu'il est difficile aux pays en développement de lui assurer au niveau national un essor global et intégré et d'imposer leur souveraineté, en relation avec l'accroissement des capacités de production, pour le transport des matières premières. Dans des documents et études récents, la Division des transports maritimes du secrétariat de la CNUCED a examiné les moyens de développer le secteur des transports maritimes dans ces pays, et la Conférence, à sa cinquième session, est invitée à adopter une résolution reconnaissant le droit des pays du tiers monde exportateurs de matières premières et de pétrole d'assurer le transport de cargaisons de vrac, y compris le pétrole, par leurs navires nationaux.

L'ordre du jour de cette session implique des responsabilités historiques pour les gouvernements et les organisations internationales et régionales si nous sommes fermement résolus à répondre aux aspirations de l'ensemble de l'humanité et, en particulier, des secteurs et régions du continent africain qui, sous la direction de leurs mouvements et organisations de libération, sont encore engagés dans une lutte acharnée pour se libérer des vestiges du colonialisme et pour éliminer toutes les formes et manifestations de racisme, d'*apartheid* et de discrimination.

Il faut aussi rappeler que nous, Arabes, avons pour notre part subi pendant trente ans l'invasion de la Palestine, cœur de notre patrie arabe, et avons dû assister au déplacement de nos frères, combattants du peuple palestinien. Les envahisseurs sionistes et racistes ont même occupé, et continuent à occuper, d'autres parties de la patrie arabe. La nation arabe, dans toutes les parties de sa vaste patrie, fidèle à l'esprit et à la lettre des résolutions adoptées par le Conseil de la Ligue des Etats arabes à sa dernière session à Bagdad, capitale de la République d'Iraq, lance un appel aux peuples du monde entier représentés à l'importante conférence qui nous réunit ici aujourd'hui pour les engager à venir en aide au peuple palestinien et à lui apporter, sous différentes formes, un soutien économique et moral ainsi qu'une assistance médicale, sociale et autre, afin que ce peuple, qui vit dans des camps sur le territoire ou à la frontière de sa patrie occupée, soit en mesure d'exercer son droit à l'autodétermination et de créer un Etat palestinien indépendant sur son territoire national, sous la direction de l'Organisation de libération de la Palestine, son représentant légitime.

Je souhaite que cette session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement parvienne à répondre, dans une grande mesure, aux espoirs et aux aspirations des peuples du monde.

Déclaration faite à la 161e séance plénière, le 16 mai 1979, par M. P. S. Lai, président exécutif du Conseil international de l'étain et président de la Conférence des Nations Unies sur le caoutchouc naturel

L'Accord international sur l'étain a souvent été cité comme l'exemple le plus réussi d'un accord international sur les produits de base. Etant donné que le jubilé d'argent — le vingt-cinquième anniversaire — de la mise en application du premier accord tombera avant la prochaine session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, il devient intéressant non pas tant de juger de l'efficacité des accords internationaux sur l'étain au cours des vingt dernières années, car, après tout, le succès ou l'échec est très souvent une question de point de vue, mais plutôt d'examiner comment la notion de programme de stabilisation a évolué elle-même pendant cette période.

Négocié à l'origine sous l'influence de la Charte de La Havane de 1948, le premier Accord international sur l'étain (1956-1961) était destiné à alléger le fardeau d'une offre excédentaire, en cherchant surtout à éviter que le chômage provoqué par de fortes fluctuations en baisse des prix ne se généralise dans les pays producteurs.

En 1960, lorsque le deuxième Accord international sur l'étain (1961-1966) a été négocié, la préoccupation majeure n'était plus de se débarrasser des excédents qui résultaient d'un engorgement du marché, mais le souci de voir la liquidation des stocks non commerciaux désorganiser le marché de l'étain.

Au moment où fut négocié, en 1965, le troisième Accord international sur l'étain (1966-1971), la CNUCED venait tout juste d'être créée et son influence fut immédiate. Elle avait supplanté la Charte de La Havane. La priorité était donnée désormais à la croissance et à la nécessité d'accroître les recettes d'exportation des pays en développement producteurs, et la façon d'équilibrer les intérêts des producteurs et des consommateurs était devenue plus évidente. On a probablement raison de dire que le troisième Accord international sur l'étain était plus représentatif que les accords précédents de l'évolution de la pensée internationale en ce qui concerne les programmes de stabilisation des produits de base.

Le quatrième Accord international sur l'étain (1971-1976) suivait de très près les principes dont s'inspirait l'accord précédent, faisant la part égale aux intérêts des pays membres producteurs et des pays membres consommateurs, mais il mettait en relief, par surcroît, la nécessité d'apporter des améliorations techniques dans l'industrie minière et d'accroître la consommation d'étain.

Lorsqu'on en vint, en 1975, à la négociation du cinquième Accord international sur l'étain (1976-1981), la notion d'une coopération étroite entre pays développés et pays en développement préconisée par la CNUCED s'imposait fortement dans le préambule de l'Accord, et le rôle que les produits de base pouvaient jouer dans l'établissement d'un nouvel ordre économique international y était également souligné.

Dans les cinq accords, la nécessité d'une stabilisation des cours restait une constante, mais le souci d'empêcher une chute catastrophique des prix, qui avait d'abord été la préoccupation essentielle, avait fait place à la nécessité de maintenir un équilibre de manière à protéger aussi bien les intérêts à long terme des producteurs que ceux des consommateurs.

Ce bref résumé, forcément incomplet, de ce que furent, pendant bientôt ving-cinq ans, les objectifs des Accords internationaux sur l'étain, montre que le Conseil a conçu son rôle de façon pragmatique et, en fait, le but que je me suis proposé en appelant votre attention sur ces divers points est en partie de plaider en faveur de l'adoption d'une approche pragmatique dans toutes les futures négociations sur les produits de base, y compris celles qui concernent l'organisme que je représente, et plus particulièrement dans les négociations relatives au Fonds commun.

Il n'existe pas de façon d'aborder ce problème qui soit forcément bonne ou forcément mauvaise et qui doive le rester immuablement pour tous les produits de base et en tout temps, et l'expérience que nous avons acquise à propos des accords sur l'étain nous a montré que ce qui est impossible aujourd'hui devient possible demain et peut être accepté un an après.

Dans cet ordre d'idées, qu'il me suffise de mentionner la participation des consommateurs au fonds de notre stock régulateur pour illustrer la manière dont les opinions peuvent changer.

Lorsque le cinquième Accord est entré en vigueur, seuls la France et les Pays-Bas, qui représentent 9,5 % des voix

des consommateurs, ont contribué au financement du stock régulateur. A l'heure actuelle, des contributions ont été versées, ou promises, par des pays qui représentent plus de 60 % des voix des consommateurs au Conseil. Certes, il a fallu pour obtenir la participation des consommateurs au financement du stock régulateur beaucoup plus de temps qu'on ne l'aurait souhaité mais ce qui importe le plus, c'est qu'elle soit devenue une réalité et j'espère qu'au moment où le sixième Accord entrera en vigueur, tous les pays membres consommateurs auront accepté de participer au financement du stock régulateur.

Chaque fois qu'il existera une bonne volonté politique, nous trouverons toujours un moyen de surmonter les difficultés les plus inextricables et le meilleur exemple que l'histoire des accords internationaux sur l'étain puisse offrir à la CNUCED dans sa recherche de programmes intégrés équitables et réalisables pour les produits de base est le fait que les producteurs et les consommateurs non seulement sont capables de travailler ensemble et de trouver un terrain d'entente pour leurs intérêts communs, mais qu'ils le feront et, en fait, qu'ils l'ont fait depuis près de vingt-cinq ans. C'est dans cette perspective plus large que je considère les accords sur l'étain comme un succès retentissant: la coopération a remplacé ici l'affrontement et c'est ensemble que nous recherchons des solutions à nos problèmes dans un esprit de parfaite compréhension des intérêts différents, et parfois divergents, qui sont inhérents à un accord sur un produit de base.

Même en se plaçant dans une perspective plus étroite, les membres de l'Accord sur l'étain ont tout lieu de se féliciter de l'efficacité de l'Accord. En ce qui concerne la stabilisation des prix, on ne saurait nier l'influence du stock régulateur chaque fois qu'il a été en mesure d'intervenir. S'il n'a pas toujours été possible d'empêcher le prix de l'étain de crever le plafond de la marge des prix, cela s'est produit seulement parce que les ressources dont disposait le stock régulateur étaient très insuffisantes et peut-être aussi parce que, dans le passé, la marge des prix a tardé à suivre la tendance des prix du marché.

Loin de moi l'idée que l'Accord sur l'étain est parfait. Il y aura toujours lieu de l'améliorer, surtout dans un monde dont les transformations rapides font naître des situations nouvelles qui appellent des solutions neuves. Certes, le Conseil international de l'étain n'est que trop conscient de l'obligation de s'adapter constamment aux besoins de l'heure.

C'est en tenant compte de cette réalité que le Conseil s'est efforcé d'améliorer le fonctionnement de l'Accord en cours, d'où les faits nouveaux importants qui se sont produits au cours des quatres dernières années.

De ce que j'ai déjà dit au sujet des contributions, il ressort que le principal progrès réalisé a été le renforcement des ressources du stock régulateur. Nous nous trouvons actuellement dans une position très forte et le financement du stock régulateur a donc cessé d'être un problème. Le Conseil a eu la chance de pouvoir obtenir pour son stock régulateur un pouvoir d'achat qui dépasse de beaucoup l'engagement financier des gouvernements des pays membres. Avec la création du Fonds commun, le financement du sixième Accord se fera dans une nouvelle perspective et je suis persuadé que le Conseil voudra mettre pleinement à profit les moyens offerts par le Fonds.

Il convient également de signaler les efforts que nous avons faits pour perfectionner la méthode qui permet de revoir et de réviser la marge des prix. Nous n'avons pas encore trouvé la solution parfaite, mais la création du Comité économique et d'examen des prix nous a aidés à aborder le problème d'une manière plus scientifique et plus systématique.

Nous avons également entrepris deux grandes études qui ont été confiées à des fonctionnaires du Conseil — l'une, sur la production d'étain, a été plus ou moins achevée ces deux dernières années; la seconde étude, sur la consommation d'étain, est en cours et porte en particulier sur l'industrie des tôles d'étain et de la soudure d'étain; lorsqu'elle sera terminée, elle fournira au Conseil une masse de connaissances utiles auxquelles il n'avait pas directement accès dans le passé.

Il importe beaucoup de développer l'expérience et les connaissances du Conseil, car je crois que nous ne devons pas nous contenter de jouer le rôle d'une tribune où des gouvernements ayant des perspectives différentes sur une industrie déterminée peuvent se rencontrer pour échanger leurs vues et élaborer un compromis acceptable pour le bien commun, si important que soit ce rôle.

Après plus de vingt années d'existence, le Conseil international de l'étain possède les capacités voulues pour jouer un rôle plus large — un rôle qui allie des compétences professionnelles en matière de gestion à une base de données bien informée afin que ceux qui opèrent dans un secteur quelconque de l'industrie de l'étain, ainsi que les gouvernements des pays membres producteurs et consommateurs, puissent se tourner vers nous pour obtenir des informations et des conseils désintéressés.

Il nous reste un long chemin à parcourir et il serait absurde de ma part de prétendre que nous avons surmonté toutes les difficultés qui nous assiègent. Mais je crois fermement en l'avenir de l'industrie de l'étain et du Conseil international de l'étain. Pour moi, il ne fait aucun doute que les problèmes que nous avons débattus et avec lesquels nous nous sommes trouvés aux prises ces dernières années seront finalement résolus grâce à la bonne volonté et dans un esprit de compromis, en sachant que malgré leurs imperfections, les cinq premiers Accords internationaux sur l'étain ont été avantageux pour l'industrie de l'étain dans son ensemble et, par conséquent, pour les pays producteurs et les pays consommateurs qui font partie de notre Conseil.

Je ne regrette qu'une seule chose, c'est l'absence de plusieurs pays qui ne font pas partie du Conseil. La République populaire de Chine, important producteur d'étain, n'est pas parmi nous, non plus que le Brésil, qui est à la fois producteur et consommateur, et beaucoup d'autres petits pays consommateurs et producteurs. J'aimerais leur donner l'assurance qu'ils seront très bien accueillis au Conseil. Ils pourraient avoir l'impression qu'il est peut-être un peu tard pour adhérer au cinquième Accord mais j'espère qu'ils prendront part à la préparation et à la négociation du sixième Accord, sous les auspices de la CNUCED. Plus encore, j'espère qu'ils adhéreront au sixième Accord.

Avant de terminer ma déclaration, qu'il me soit permis de dire un mot sur le caoutchouc naturel. En tant que président de la Conférence des Nations Unies sur le caoutchouc naturel, chargée de négocier un accord international sur le caoutchouc, qui s'est tenue récemment, j'aimerais

saisir cette occasion pour faire un bref exposé sur l'état d'avancement des négociations.

La reprise de la session s'est terminée il y a quelques semaines seulement. Lors de cette réunion, toutefois, une étape importante des négociations a été atteinte, ce qui incline fortement à l'optimisme. Dans toute négociation sur un produit de base, les questions les plus difficiles ont toujours été, sans exception, celles qui ont trait aux dispositions économiques de l'accord. Vous serez heureux d'apprendre qu'un accord international sur le caoutchouc naturel est maintenant en vue car l'ensemble des principales dispositions de caractère économique, que j'ai eu l'honneur de présenter a été accepté par la grande majorité des représentants à cette Conférence de négociation. Je serai le premier à reconnaître que les propositions de compromis, de par leur nature même, ne donnaient satisfaction à personne. Les représentants ont donc fait preuve à la fois de bonne volonté politique et d'un vif désir de conclure un accord sur le caoutchouc naturel en se montrant disposés à accepter globalement l'ensemble de ces dispositions, bien que ce compromis ne corresponde pas entièrement à leurs besoins individuels.

Nous nous réunirons à nouveau presque immédiatement après la Conférence de Manille. Du moment que les questions les plus importantes ont été résolues, je suis convaincu que nous pourrons conclure un accord sur le caoutchouc naturel lors de cette prochaine session, en particulier si l'excellent esprit de coopération qui régnait auparavant devait persister lors de la réunion future. Si nous réussissons, ce sera le premier accord sur un produit de base conclu dans le cadre du programme intégré pour les produits de base de la CNUCED.

Déclaration faite à la 161e séance plénière, le 16 mai 1979, par M. J. H. Parotte, secrétaire exécutif du Conseil international du blé

Bien que le blé ne figure pas dans le programme intégré pour les produits de base, il fait l'objet de négociations intensives sous les auspices de la CNUCED depuis le 13 février 1978. C'est en janvier de l'année dernière que le Conseil international du blé, après une série de réunions préparatoires, a demandé au Secrétaire général de la CNUCED de convoquer une Conférence des Nations Unies pour la négociation d'un arrangement international destiné à remplacer l'Accord international sur le blé de 1971, tel qu'il a été prorogé.

Au nom de tous les membres du Conseil international du blé, je voudrais d'abord remercier une fois encore le Secrétaire général de la CNUCED d'avoir accepté de convoquer ladite conférence dans un délai aussi bref et le secrétariat de la CNUCED de sa coopération et des excellents arrangements qu'il a pris pour d'innombrables réunions officielles et non officielles.

On a beaucoup insisté sur l'aspect négatif de la décision prise par la Conférence de négociation d'ajourner ses travaux à la fin de sa troisième session, le 14 février 1979. On parle encore d'«échec» ou de «fiasco». Vous ne serez pas étonné que je ne partage pas cet avis.

En fait, d'énormes progrès ont été accomplis pendant les douze mois et un jour qu'a duré la Conférence de négociation. Lorsqu'elle a débuté, chaque mot, chaque phrase, chaque paragraphe, chaque texte d'article ou de Convention étaient entre crochets, sans parler des variantes. Les textes, tels qu'ils se présentent à l'issue de la troisième session, ne contiennent plus que quelques crochets ça et là et presque aucune variante. Les derniers crochets sauteront automatiquement lorsqu'un consensus se sera dégagé à propos des principaux problèmes en suspens.

C'est pourquoi, je souhaiterais mettre en évidence quelques résultats positifs auxquels la Conférence de négociation a abouti. Un consensus est intervenu sur les questions telles que l'aide alimentaire et les céréales secondaires, grâce à la bonne volonté de tous. Pour ce qui est du blé, des efforts intenses et énergiques ont été déployés pour tenter de simplifier les procédures qui donnent un sens aux décisions de la Conférence de négociation. Tout cela s'est fait à force de patience et sûrement pas en vain.

L'Accord en vigueur consiste en une Convention sur le commerce du blé et en une Convention relative à l'aide alimentaire. La première ne renferme aucune disposition économique de fond, tandis que la dernière prévoit un programme d'aide alimentaire de 4,2 millions de tonnes en faveur des pays en développement. L'arrangement international en cours de négociation comprendrait trois nouvelles conventions, portant respectivement sur le commerce du blé, sur le commerce des céréales secondaires et sur l'aide alimentaire.

La Convention sur le commerce du blé a pour principal objet: *a*) d'assurer des approvisionnements en blé et farine de blé aux membres importateurs, notamment à ceux qui sont des pays en développement importateurs, et des débouchés au blé et à la farine de blé de membres exportateurs, notamment aux pays en développement exportateurs; *b*) de contribuer, dans toute la mesure possible, à la stabilité du marché international du blé, dans l'intérêt aussi bien des membres importateurs que des membres exportateurs, notamment des pays en développement; *c*) de contribuer à la sécurité alimentaire mondiale, en sauvegardant en particulier les intérêts des pays membres en développement; *d*) de modérer les fluctuations extrêmes du prix du blé.

La réalisation des objectifs serait recherchée par la mise en place d'un système de stocks de réserve détenus à l'échelon national et coordonnés à l'échelon international, système qui serait renforcé, s'il y a lieu, par des mesures complémentaires agissant sur l'offre et la demande.

A la fin de la troisième session de la Conférence de négociation, les mécanismes pour la constitution et le déblocage des stocks de réserve avaient pratiquement été adoptés. Il en allait de même pour les programmes communs de mesures autonomes destinées à éviter une situation critique du marché et à rétablir des conditions stables aussi vite que possible. Des consultations, des décisions concernant les stocks de réserve et des mesures complé-

mentaires, seraient déclenchées par le mouvement d'un indicateur de prix constitué par un «panier» de huit sortes de blé d'origine différente.

Un accord est aussi intervenu sur la question de l'ajustement des prix pendant la durée de la Convention, compte tenu des variations des taux de change, de la tendance de l'inflation ou de la déflation dans le monde et de tous autres facteurs qui pourraient avoir une incidence importante sur le marché international du blé.

Il a par ailleurs été convenu que tout membre qui n'est pas en mesure, par suite de circonstances particulières, de se conformer au programme fixé pour la constitution ou le déblocage de son stock de réserve pourrait demander que ce programme soit aménagé en ce qui concerne ses obligations.

Trois questions importantes doivent encore être résolues pour que la négociation de la Convention sur le commerce du blé puisse aboutir. Je les examinerai en détail ultérieurement.

Pour ce qui est du commerce des céréales secondaires, les propositions initiales en vue d'une convention hautement complexe sur le modèle de la Convention sur le commerce du blé, ont été abandonnées au profit d'une convention de caractère consultatif. La négociation de cette convention est aujourd'hui pratiquement terminée, à tous égards.

La Convention sur le commerce des céréales secondaires aurait pour principal objet: *a*) de favoriser la coopération internationale dans tous les aspects du commerce des céréales secondaires; *b*) de promouvoir le développement du commerce international des céréales secondaires et d'assurer que ce commerce s'effectue le plus librement possible dans l'intérêt des membres; *c*) de contribuer dans toute la mesure possible à la stabilité du marché international des céréales.

Cette convention porterait sur l'orge, le maïs, l'avoine et le sorgho.

En cas d'instabilité du marché, des solutions mutuellement acceptables seraient recommandées en vue de stabiliser la situation.

Il convient de faire remarquer que ce serait la première tentative pour renforcer la coopération en ce qui concerne les céréales secondaires au moyen d'une convention internationale.

Pour ce qui est de l'aide alimentaire, lorsque la Conférence de négociation a ajourné ses travaux, la négociation d'une nouvelle convention était pratiquement achevée. Il ne reste à régler qu'un ou deux points.

La nouvelle Convention relative à l'aide alimentaire a pour objet d'assurer la réalisation, du point de vue matériel, de l'objectif fixé par la Conférence ONU/FAO relative au Programme alimentaire mondial, qui est d'apporter chaque année aux pays en développement une aide alimentaire d'au moins 10 millions de tonnes de blé et d'autres céréales propres à la consommation humaine.

Aux termes de la Convention relative à l'aide alimentaire de 1971, neuf pays donateurs fournissaient annuellement des contributions pour un montant total de 4,2 millions de tonnes. Lorsque la Conférence de négociation a ajourné ses travaux, deux nouveaux donateurs avaient fait part de leur intention d'adhérer à la Convention. Les engagements accrus des neuf premiers donateurs et ceux des deux nouveaux adhérents devraient porter les contributions annuelles à 7,6 millions de tonnes environ.

Il a été convenu que la participation à la Convention devrait, si possible, être ouverte à de nouveaux donateurs. A la demande du Président de la Conférence de négociation et du Président par intérim du Comité de l'aide alimentaire, le Secrétaire exécutif du Conseil international du blé, M. Maurice J. Williams, a invité les donateurs éventuels à envisager la possibilité d'adhérer à une nouvelle convention relative à l'aide alimentaire.

En ce qui concerne les contributions annuelles, les obligations demeurent quantitatives, indépendantes du prix du blé.

Les caractéristiques du nouveau projet de convention peuvent se résumer comme suit: *a*) le riz est désormais officiellement admis pour l'exécution des obligations; *b*) les membres devraient apporter leurs contributions, dans toute la mesure possible, sur la base d'une planification préalable afin que les pays bénéficiaires soient à même de tenir compte, dans leurs programmes de développement, du courant probable d'aide alimentaire qu'ils recevront chaque année pendant la durée de la Convention; *c*) l'achat de céréales à l'aide de dons en espèces peut désormais être effectué auprès des membres de la Convention relative à l'aide alimentaire et de la Convention sur le commerce du blé, la préférence étant donnée aux pays en développement membres des deux Conventions, et une priorité spéciale étant accordée aux pays en développement membres de la Convention relative à l'aide alimentaire; l'achat de céréales à un pays en développement non membre pour livraison à un pays voisin est désormais possible; *d*) si la production de céréales alimentaires accuse un déficit sérieux dans l'ensemble des pays en développement à faible revenu, le Comité de l'aide alimentaire peut recommander que les membres remédient à la situation en augmentant la quantité d'aide alimentaire disponible.

Pour ce qui est de l'acheminement de l'aide, il a été convenu de retenir la disposition invitant les membres à prendre pleinement en considération les avantages qu'il y a à acheminer une plus forte proportion de l'aide alimentaire par des circuits multilatéraux, en utilisant en particulier le PAM.

Trois grandes questions restent en suspens en ce qui concerne la Convention sur le commerce du blé: *a*) les prix; *b*) le volume global des stocks et les contributions individuelles; *c*) les dispositions spéciales destinées à permettre aux pays en développement de remplir leurs obligations en matière de stocks de réserve.

Pour ce qui est des prix, les deux points les plus importants des six points de l'échelle des prix sont le deuxième point de baisse du prix, capital pour les producteurs, qui déclenche la constitution de stocks de réserve, et le deuxième point de hausse du prix, capital pour les consommateurs, qui déclenche le déblocage des stocks de réserve.

La sécurité alimentaire comporte deux conditions préalables; *a*) la production, qui doit à tout moment répondre à l'accroissement de la consommation; *b*) l'existence de stocks de réserve, qui doit éviter que les pays en développement importateurs connaissent à nouveau les difficultés d'approvisionnement du milieu des années 70.

Pour que la production se maintienne et augmente de façon à satisfaire une demande accrue, les recettes des producteurs qui sont tributaires des prix du marché mondial doivent couvrir les prix de revient. Lorsque les recettes sont inférieures au prix de revient, comme au début des années 70, le mécanisme de production s'arrête et deux ans peuvent s'écouler avant qu'il se remette en marche.

Il a été proposé que, pendant la première année d'application de la Convention sur le commerce du blé, le point de l'échelle des prix déclenchant la constitution de stocks soit 140 dollars. Au cours de cette première année, les pays membres seraient tenus de remplir 50 % de leurs obligations de stockage si l'indicateur descendait à 140 dollars et les 50 % restants si l'indicateur tombait à 125 dollars.

Les pays en développement importateurs ne se sont pas estimés en mesure d'accepter le chiffre de 140 dollars, qui à leur avis devait être réduit d'au moins 10 dollars.

Quant au point de déblocage, il a été rappelé que les stocks de réserve doivent offrir une protection contre une augmentation excessive des prix. Si les stocks étaient débloqués prématurément, ils seraient très vite épuisés. C'est pourquoi il a été proposé que le point de déblocage sur l'échelle des prix soit 200 dollars pendant la première année d'application de la Convention et 210 dollars pendant la seconde année.

Les pays en développement importateurs n'ont pas pu non plus accepter cette proposition. A leur avis, attendre pour débloquer les stocks que les prix atteignent des niveaux élevés c'est aller à l'encontre de l'objectif de la Convention. Le volume du commerce mondial a été de 70 millions de tonnes en 1978/79 et leur part de ce volume a été de 37 millions de tonnes, soit 53 %. Les prix proposés grèveraient fortement leurs ressoures financières. En outre, d'importantes subventions seraient nécessaires pour ramener le prix du blé importé au niveau de la consommation locale. D'après ces pays, le prix déclenchant le déblocage devrait être fixé à 160 dollars sur l'échelle des prix.

Pour le volume global des stocks de réserve, deux chiffres ont été proposés; 30 millions de tonnes et 15 millions de tonnes.

La formule de calcul des contributions individuelles pour l'objectif de 30 millions de tonnes tient compte de la part de chaque pays dans le commerce mondial, de la variabilité de la production et du PNB par habitant. En faveur de cette proposition, il a été souligné que le volume global des stocks de réserve doit permettre d'atteindre les objectifs de la Convention. La sécurité alimentaire exige des stocks suffisamment importants pour avoir un effet psychologique et opérationnel.

L'écart par rapport à la tendance du commerce mondial est le critère pour le chiffre de 15 millions de tonnes. Pour tenir compte de problèmes particuliers des pays en développement importateurs, les obligations en matière de stocks de réserve seraient réduites pour les pays ayant un PNB par habitant inférieur à 1 000 dollars.

A la fin de la troisième session de la Conférence de négociation, les contributions individuelles au stock global de réserve totalisaient 20 millions de tonnes environ, ce qui a paru insuffisant à de nombreux pays. Est-il besoin de dire qu'il ne peut y avoir d'augmentation des stocks sans une augmentation des contributions individuelles et une participation plus large au système.

Quand aux dispositions spéciales en faveur des pays en développement, outre le traitement spécial déjà envisagé au titre de certains articles de la Convention, il est prévu d'aider ces pays à s'acquitter de leurs obligations en matière de stocks de réserve, en ce qui concerne: *a*) l'acquisition de stocks de réserve; *b*) l'entretien de stocks de réserve; et *c*) la création d'installations de stockage suffisantes.

De grands progrès ont été accomplis à cet égard. Au départ, les pays développés hésitaient à inclure des dispositions d'assistance dans une convention commerciale. Les pays en développement estiment cependant que les propositions demandent encore à être précisées. Les résultats enregistrés à ce jour peuvent se résumer comme suit:

Afin de faciliter l'acquisition et l'entretien de leurs stocks de réserve, les pays en développement bénéficieraient notamment: *a*) de contributions sous forme de blé et autre assistance en nature; *b*) d'une aide financière bilatérale ou multilatérale; et *c*) de facilités de crédit à l'exportation.

En faveur des pays membres en développement qui ne possèdent pas les installations de stockage nécessaires pour satisfaire à leurs obligations en matière de stocks de réserve, les mesures suivantes pourraient être prises: *a*) octroi d'une aide financière, soit bilatéralement, soit par l'intermédiaire des organisations internationales compétentes pour la création, l'adaptation ou l'agrandissement des capacités de stockage; *b*) en attendant que ces capacités de stockage soient disponibles, détention, par un membre développé, de la partie des stocks de réserve que le pays membre en développement est tenu de constituer ou l'octroi de moyens matériels ou financiers pour l'entreposage desdits stocks ailleurs que dans le pays considéré; et *c*) exemption temporaire de la partie pertinente des obligations de ce pays.

Un comité d'évaluation de l'aide, composé de représentants de pays membres développés et de pays membres en développement serait nommé par le Conseil international du blé. A la demande de tout pays membre en développement, le Comité d'évaluation examinerait l'ampleur des besoins matériels et financiers de ce membre découlant de ses obligations en matière de stocks de réserve. Il comparerait les besoins des pays membres en développement avec l'assistance disponible et adresserait un rapport au Conseil avec des recommandations appropriées.

En ce qui concerne la constitution de stocks de réserve, les pays membres en développement auraient la faculté d'ajourner leurs opérations de stockage jusqu'à ce que l'indicateur des prix tombe à un niveau inférieur au prix de constitution de stocks.

Quant au déblocage des stocks de réserve, il a été admis d'une manière générale que les pays membres en développement auraient la faculté de commencer à débloquer leurs stocks de réserve dès que l'indicateur des prix aurait atteint un niveau supérieur au prix constituant le point de déblocage.

Il a aussi été généralement admis que tout pays membre en développement qui, faute de moyens matériels ou pour toute autre raison, n'est pas à même de stocker sur son territoire les stocks de réserve qu'il doit constituer, est

dispensé de son obligation de constituer des stocks de réserve.

Le principe de la création d'un fonds alimenté par des contributions volontaires de pays développés en vue de faciliter la constitution et le maintien de stocks de réserve par les pays en développement gagnerait du terrain au moment où la Conférence de négociation a ajourné ses travaux.

Les négociations ont abouti à de nombreux résultats positifs. Si la Conférence de négociation n'avait pas abouti à un accord complet lorsqu'elle s'est ajournée, elle avait du moins établi des liens et largement suscité une réflexion et une compréhension collectives sur nombre de points importants. L'ajournement n'est pas une marque de mauvaise volonté et ne signifie pas un refus des négociateurs de s'attaquer aux questions encore en suspens. Il aurait fallu plus de temps pour que le règlement d'ensemble négocié soit conforme aux politiques nationales et corresponde à ce que les négociateurs considéraient comme les meilleures solutions.

Un autre résultat positif de la Conférence de négociation est qu'elle a permis de mieux mesurer les problèmes des pays exportateurs et importateurs, développés ou en développement, et leurs positions respectives.

Même dans les circonstances les plus favorables, il est toujours difficile de négocier un accord de produit. Dans le cas du blé, la question est encore plus complexe. Les négociateurs s'efforcent de trouver un équilibre entre la politique agricole, la politique commerciale et les considérations politiques. C'est là un objectif ambitieux, qui nécessite une stratégie entièrement nouvelle, jamais encore mise à l'essai sur le marché international des céréales. Un accord aurait été possible sur la base du «tout ou rien». Mais c'eût été une erreur. Les négociateurs veulent un arrangement crédible, applicable et économiquement viable pour assurer la stabilité du marché et la sécurité alimentaire mondiale.

Lorsque la Conférence de négociation a ajourné ses travaux, le 14 février 1979, elle a prié le Conseil international du blé de proroger la Convention sur le commerce du blé de 1971, et le Comité de l'aide alimentaire de proroger la Convention relative à l'aide alimentaire de 1971, à la lumière des travaux effectués à la Conférence de négociation. Elle a en outre prié le Conseil international du blé, dès qu'il aura constaté que les conditions nécessaires étaient réunies pour la poursuite des négociations, de demander au Secrétaire général de la CNUCED de fixer une date pour la reconvocation de la Conférence de négociation.

Le Conseil international du blé et le Comité de l'aide alimentaire se sont réunis à Londres vers le milieu du mois de mars et ont prorogé les deux Conventions pour deux ans, c'est-à-dire jusqu'au 30 juin 1981, par des protocoles. Les Protocoles peuvent êtres abrogés au cas où un nouvel arrangement entrerait en vigueur avant la date de leur expiration.

Une résolution a été adoptée attirant l'attention de tous les gouvernements sur la nécessité — pour contribuer dans toute la mesure possible à la stabilité du marché international du blé, contribuer à la sécurité alimentaire mondiale, notamment en sauvegardant les intérêts des pays membres en développement, modérer les fluctuations extrêmes du prix du blé et accroître le volume de l'aide alimentaire — de résoudre aussi vite que possible les questions de fond en suspens qui empêchent encore la conclusion d'un arrangement international, afin de préparer le terrain pour la reprise de la Conférence de négociation.

En ce qui concerne l'aide alimentaire en particulier, il a été recommandé, en vue des décisions à prendre à la prochaine session du Comité de l'aide alimentaire, à la fin du mois de juin, de rechercher les moyens d'appliquer dès 1979/80 les dispositions d'aide accrue et les autres dispositions du projet de Convention relative à l'aide alimentaire dont est actuellement saisie la Conférence de négociation.

Le Conseil a d'autre part autorisé son président et son secrétaire exécutif, en collaboration avec le Président de la Conférence de négociation à engager immédiatement des consultations en vue d'appliquer la résolution susmentionnée. Enfin, le Conseil a prié son secrétaire exécutif de faire rapport sur ces consultations à la prochaine session, à la fin du mois de juin.

Depuis la réunion du Conseil, à la mi-mars, des consultations ont déjà eu lieu, notamment dans le cadre de la quatrième session du Comité FAO de la sécurité alimentaire mondiale qui s'est tenue à Rome au début du mois d'avril. Ces consultations se poursuivront ici, à Manille.

Les membres du Comité de l'aide alimentaire recherchent déjà activement les moyens d'appliquer dès 1979/80 les objectifs d'aide accrue et les autres dispositions du projet de Convention relative à l'aide alimentaire. Ils se réuniront à Londres à la fin du mois de juin.

On peut espérer que, lorsque le Conseil international du blé se réunira à Londres, également à la fin du mois de juin, les divergences de vues se seront encore atténuées au sujet des questions critiques et cruciales qui restent à résoudre afin de conclure la négociation d'une nouvelle convention sur le commerce du blé.

Il dépendra des gouvernements de manifester leur volonté d'arriver rapidement à un compromis qui concilie l'engagement politique et le jugement économique, et qui soit acceptable pour les pays en développement et les pays développés, les pays importateurs et les pays exportateurs, dans l'intérêt aussi bien des producteurs que des consommateurs. La reprise de la Conférence de négociation, sur la base des résultats déjà enregistrés, ne pourra être utile que si elle a lieu dans un avenir assez proche. Tout délai prolongé rendrait inévitable une révision des bases de négociation, en raison de l'évolution du marché et des politiques commerciales.

Déclaration faite à la 153e séance plénière, le 10 mai 1979, par M. Emile van Lennep, secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques

C'est pour moi, en ma qualité de secrétaire général de l'OCDE, un grand privilège et un grand plaisir que de pouvoir une fois de plus prendre la parole devant cette éminente assemblée. La diversité des questions inscrites à votre ordre du jour qui porte sur un très grand nombre de questions d'importance cruciale pour les relations économiques internationales et le développement, est un défi à l'ingéniosité et à l'imagination des participants. Ils ont ici l'occasion de progresser dans la voie des solutions satisfaisantes pour les uns et pour les autres qu'il faut apporter à toute une série de problèmes de caractère vital.

A l'OCDE, nous nous sommes intéressés de près aux préparatifs de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement et nous sommes très désireux de la voir aboutir à des résultats positifs.

Je voudrais ici développer essentiellement trois points. D'abord, il faut que les pays développés comme les pays en développement soient prêts à accepter et à favoriser une mutation structurelle, qui est le meilleur moyen d'aboutir à un relèvement des revenus réels. Ensuite, une mutation structurelle fait généralement suite à des signaux émanant du marché qui sont indépendants les uns des autres. D'où la nécessité de préserver un système économique international ouvert et de rendre le fonctionnement des marchés plus efficace et plus équitable dans les secteurs critiques du commerce, des produits de base et de l'investissement. Enfin, il s'impose de compléter les effets du jeu du marché et de canaliser l'APD vers les pays en développement les plus démunis et, par ailleurs, de mettre en place des mécanismes propres à étoffer les apports de capitaux privés aux pays en développement plus avancés.

Ces dernières années, il s'est opéré des mutations structurelles non seulement quant au rôle joué par les pays en développement dans l'économie mondiale, mais tout aussi fondamentalement, quant au développement économique et social interne des pays en développement eux-mêmes. Ces derniers tiennent beaucoup à ce que la structure de la production, du commerce et de l'investissement continue de se transformer rapidement.

Le renforcement d'un système international ouvert est manifestement l'un des meilleurs moyens de rendre les pays en développement plus aptes à réaliser leurs objectifs d'industrialisation et de modernisation.

Il est inévitable, quand les pays développés connaissent un ralentissement de la croissance et souffrent de chômage grave, qu'il se manifeste une tendance de plus en plus accusée à résister à toute mutation structurelle. Et, de fait, on assiste ces quelques dernières années à une résurgence du protectionnisme et à une poussée de néoprotectionnisme sous la forme de politiques destinées, sur le plan intérieur, à soutenir des secteurs en perte de vitesse.

Mais la mutation structurelle est le phénomène par lequel les ressources se déplacent, abandonnant les productions pour lesquelles la demande baisse au profit de celles pour lesquelles la demande croît, renonçant aux modes de production peu rentables au profit de ceux qui le sont davantage, se fixant sur les productions qui peuvent être moins onéreuses qu'ailleurs. Résister à la mutation structurelle va donc nécessairement entamer le potentiel de productivité des pays de l'OCDE et aggraver l'inflation, qui est la principale des raisons pour lesquelles leur taux de croissance est décevant depuis quelques années.

Le plus souvent, dans les pays de l'OCDE, les mutations structurelles se sont opérées au moyen du progrès technique et, dans une moindre mesure, au moyen des échanges. Ces pays ne vont donc pas renoncer à un système d'échanges ouvert qui les a si bien servis au moment même où les avantages qu'il procure commencent à se diffuser plus largement dans l'économie mondiale. C'est dans cet esprit que je compte bien, le mois prochain, voir renouvelée la Déclaration commerciale des pays de l'OCDE.

Envisageant la mutation structurelle sur le plan général, nous avons, à l'OCDE, prêté tout particulièrement attention à la nécessité d'axer la politique intérieure, non plus sur des mesures de caractère défensif, mais sur l'adoption de mesures d'adaptation plus positives. Le Conseil de l'OCDE, réuni au niveau ministériel en juin 1978, a adopté dans ses grandes lignes le principe de ce changement d'orientation. Le Conseil a précisé notamment que les mesures adoptées pour amortir l'effet des ajustements opérés dans des secteurs déterminés devaient avoir un caractère provisoire et devaient être intégralement liés à l'application de plans visant à éliminer progressivement les capacités de production périmées et à réimplanter des entités financièrement viables. Il a été admis que l'adaptation devait obéir au jeu du marché. Le travail dans ce domaine se poursuit très activement depuis, et va faire l'objet d'un examen de la part des ministres des pays de l'OCDE quand ils vont se réunir le mois prochain.

Pendant les années de croissance forte, l'adaptation s'opérait sans à-coup, sans créer de grosses perturbations. Mais dans la conjoncture actuelle, qui se caractérise par une croissance lente et une inflation persistante, l'adaptation est devenue plus douloureuse et se fait beaucoup plus nettement sentir. Dans certains milieux, on croit, semble-t-il, que ce n'est pas seulement le ralentissement de la croissance qui rend l'adaptation plus problématique, mais que ce sont aussi les éléments moteurs de la mutation structurelle — progrès technologique et commerce — qui ont fondamentalement changé, en ce sens que, dans les pays industrialisés, ces éléments créent beaucoup plus de problèmes d'adaptation qu'auparavant. Je signalerai à ce propos que l'accroissement rapide des importations d'articles manufacturés en provenance d'un certain nombre de pays en développement où l'industrialisation a pris un rythme particulièrement rapide, a retenu l'attention des pays de l'OCDE. Le secrétariat de l'OCDE vient de faire une étude du phénomène, qui va paraître prochainement.

Cette étude permet de dégager quelques observations dont je crois devoir vous faire part.

Tout d'abord, l'apparition rapide de nouveaux concurrents industriels sur la scène mondiale n'a rien de nouveau ni de surprenant. Exception faite d'un ou deux secteurs où des productions déterminées ont été touchées, la rapidité

avec laquelle ces nouveaux concurrents se présentent n'a pas été anormale.

En deuxième lieu, le progrès technologique, les déplacements de l'offre et de la demande et la concurrence à l'intérieur de la zone de l'OCDE ont beaucoup plus incité à l'adaptation que les importations en provenance des pays en développement.

En troisième lieu, l'effet net du phénomène sur l'emploi et sur le bien-être du consommateur, dans les pays de l'OCDE, a été positif. Jusqu'en 1974, les exportations d'articles manufacturés des pays de l'OCDE vers les nouveaux pays industriels ont augmenté beaucoup plus rapidement que les importations en provenance de ces derniers pays. De 1974 à 1978, exportations et importations ont augmenté en gros dans les mêmes proportions; mais au total, la balance des échanges d'articles manufacturés, dans les pays de l'OCDE, avec les nouveaux pays industriels en développement demeure sensiblement positive, comme le sont les effets nets sur l'emploi.

La leçon à tirer de l'étude du secrétariat de l'OCDE est claire. L'intensification des échanges entre pays industrialisés et nouveaux pays industriels s'accompagne, bien entendu, de problèmes qu'il faut aborder comme il convient. Mais du moment que, de part et d'autre, on applique la politique adéquate, l'intensification de ces échanges d'articles manufacturés dans les deux sens continuera d'apporter des avantages réciproques appréciables aux uns et aux autres. Pour les pays industrialisés avancés, ces avantages sont que les consommateurs ont accès à des articles moins onéreux, que la productivité est stimulée et l'inflation réduite sur le plan intérieur et qu'ils s'ouvrent à l'extérieur de nouveaux marchés d'exportation dynamique. Pour les pays en développement, ces avantages correspondent à une augmentation de l'investissement, de la productivité et du revenu réel, et à un apport de devises dont ils ont besoin pour financer un développement économique accéléré.

Mais, comme je l'ai dit, à cette fin, il faut adopter de part et d'autre des politiques appropriées d'ordre très varié, qui ne soient pas seulement des politiques commerciales.

Je dirai à présent un mot de la question des produits de base. Si les exportations d'articles manufacturés ont été l'élément le plus dynamique des échanges Nord-Sud, les matières premières et les produits agricoles sont toujours la principale source de rentrées de devises pour un bon nombre de pays en développement. Et dans ce domaine aussi, on comprend mieux aujourd'hui où se situe l'intérêt commun, en particulier en ce qui concerne la stabilisation des marchés et des prix. C'est ce dont témoigne l'accord conclu sur les éléments fondamentaux du Fonds commun. Et l'on a déjà enregistré des progrès, non pas spectaculaires mais appréciables, dans la négociation d'accords de produit. Cela ne veut pas dire que nous pouvons nous reposer sur nos lauriers, mais cela devrait ouvrir la voie à de nouvelles améliorations du fonctionnement de l'économie mondiale, pour les producteurs comme pour les consommateurs, qui ne négligent pas les intérêts particuliers des pays en développement.

Bien entendu, la Conférence devra par ailleurs se pencher également sur les problèmes du financement du développement. Les besoins de financement extérieur des pays en développement continuent d'être fort conséquents et de croître. Les incertitudes dont souffrent les perspectives commerciales et l'étendue des besoins de crédits renouvelables créent pour beaucoup de pays en développement des problèmes de balance des paiements ou des problèmes de gestion de la dette fort difficiles à résoudre. Le maintien de la stabilité indispensable à l'expansion des échanges internationaux et la régularisation des apports financiers sont des problèmes étroitement liés l'un à l'autre.

Le montant total des apports destinés aux pays en développement a très sensiblement augmenté ces dernières années. Et ces accroissements spectaculaires ont été pour une bonne part le fait des marchés internationaux de capitaux privés. C'est la preuve que le système de marché ouvert réagit bien aux besoins des pays en développement. Mais ces transformations ont là aussi créé des problèmes nouveaux et laissé subsister de sérieuses lacunes pour lesquelles il faut que nous recherchions ici des solutions.

Un aspect particulièrement fâcheux de la situation telle qu'elle se présente depuis peu est qu'il y a une contraction relative de l'APD. Le fait est surtout grave pour les pays en développement les plus démunis. Ceux-ci ont à affronter les problèmes de développement les plus difficiles et c'est là que les besoins sont le plus accusés et que les progrès ont été le plus lents.

La Conférence pourra constater certaines améliorations dans la qualité de l'APD et dans son administration. Un bon nombre de pays donneurs procèdent désormais à un ajustement rétroactif des conditions de l'aide qui majore le montant des ressources nettes mises à la disposition des pays en développement les plus démunis. Les pays membres du CAD viennent de prendre des mesures qui montrent qu'ils sont disposés à envisager, dans les conditions appropriées, de couvrir par des concours d'APD une partie des dépenses récurrentes afférentes aux projets de développement auxquels ils apportent une aide. Cette décision fait écho à celle par laquelle ils avaient précédemment indiqué qu'ils étaient disposés à couvrir une partie des dépenses locales afférentes aux mêmes projets. Par ailleurs, ces derniers mois, des pays membres du CAD et des représentants de pays en développement et de donneurs multilatéraux se sont activement employés à étudier la question du décalage existant entre leurs engagements et leurs versements d'APD et à chercher les moyens d'y remédier.

Les pays membres du CAD, en tant que groupe, ont accompli des progrès appréciables pour ce qui est d'assouplir les conditions et d'étoffer la part relative de l'aide qu'ils consentent aux pays les moins avancés. Mais, aux fins d'investissements économiques et sociaux d'importance capitale, il faudrait affecter une APD plus substantielle à un plus grand nombre de pays particulièrement démunis et, surtout, il faudrait relever le volume total actuel de l'APD. Savoir mieux répondre à ces besoins est une question qui préoccupe extrêmement les pays membres du CAD, sur le plan individuel et sur le plan collectif.

Parallèlement, les pays en développement les plus avancés ont fait la preuve qu'ils pouvaient s'assurer d'importants apports extérieurs non assortis de conditions de faveur et, sous réserve de changement imprévus qui perturbent les marchés internationaux de capitaux, ils ne vont vraisemblablement pas perdre cette aptitude.

Mais il y a toute une série de pays en développement se situant à un stade intermédiaire dont les besoins de concours financiers extérieurs soulèvent des problèmes assez complexes et dans une certaine mesure originaux. Pour certains d'entre eux, l'importance relative, dans le montant total des concours extérieurs des apports publics assortis de conditions particulièrement favorables a baissé assez brutalement ces dernières années. Sans doute, le fait de tabler davantage sur les marchés internationaux de capitaux privés aux fins d'un développement équilibré est-il en soi un fait nouveau dont il faut se féliciter et qui témoigne de la solidité et de la solvabilité croissantes de ces pays. Il faudrait toutefois renforcer la continuité et aménager l'échéancier des prêts consentis à un bon nombre d'entre eux. La solution consisterait peut-être à leur donner accès à un panachage de différents types de concours financiers. On approcherait peut-être du but en allongeant les délais de remboursement des prêts destinés à redresser la balance des paiements, en combinant plus soigneusement conditions de faveur et conditions commerciales pour les prêts du secteur public, en stimulant en même temps l'apport de capitaux privés au moyen de certains mécanismes comme le cofinancement. Explorer les possibilités qui s'offrent de mettre au point ce panachage dûment adapté à leurs besoins sur lequel les pays pourraient compter revêt pour l'avenir proche un haut rang de priorité, le rôle incombant aux gouvernements étant l'une des questions capitales à trancher.

Les perspectives d'une coopération internationale qui offre des avantages aux uns et aux autres ne s'arrêtent pas aux apports financiers globaux et s'étendent à des secteurs d'investissement déterminés. L'intérêt commun incite fortement à favoriser un développement équilibré de la capacité globale de production pour prévenir des pénuries et des engorgements de nature à gêner une croissance saine dans les pays en développement comme dans les pays développés. L'intérêt commun exige aussi, manifestement, d'étendre l'exploitation des ressources énergétiques. Et il y a d'autres secteurs dont celui de la production de matières premières industrielles de caractère essentiel et celui des denrées alimentaires, où il est également de notre intérêt commun de chercher à intensifier la production dans les pays en développement; nous devrions donc voir ensemble quelles mesures favoriseraient l'investissement dans ces secteurs.

L'intensité et la complexité croissantes des interactions économiques internationales ont rendu les pays développés et les pays en développement de plus en plus tributaires de leurs relations les uns avec les autres. Nous sommes tous tributaires du bon fonctionnement du système économique international et de son expansion équilibrée. De plus, il est de notre intérêt fondamental à tous que les pays en développement participent plus activement à l'économie internationale. Dans des domaines comme ceux du commerce, de l'investissement, des produits de base et de la technologie, la coopération internationale offre d'énormes possibilités, pour ce qui est d'améliorer l'évolution de l'économie mondiale au profit de tous.

Insister sur l'interdépendance et l'intérêt commun ne revient pas implicitement à perpétuer des relations d'inégalité ou à décourager l'industrialisation et la modernisation des pays en développement. Au contraire, les meilleurs moyens de promouvoir ces progrès consistent à favoriser des mutations structurelles dynamiques dans le cadre d'un système économique ouvert et souple. Toutefois, pour réaliser ses capacités à cet égard, il convient de renforcer le système et de l'assortir de politiques positives qui tiennent compte des besoins particuliers des pays en développement et des aspects vulnérables de leur économie.

Comme je l'ai signalé, il faut que ces politiques s'étendent à des régimes commerciaux qui, tout en modérant l'effet brutal des mutations, gardent aux marchés un caractère vraiment ouvert et accessible. Il faut aussi adopter des mesures destinées à appuyer et régulariser le transfert de ressources vers les pays en développement. Et il faut encore, tout particulièrement dans le cas des pays les plus démunis, augmenter les apports d'une APD qui soit bien conçue et qui soit fournie dans de bonnes conditions.

Par-dessus tout, bien évidemment, les tâches de développement vont continuer d'incomber aux pays en développement eux-mêmes. Mais les politiques à adopter que je viens d'évoquer et qui font l'objet de votre session peuvent beaucoup faciliter l'effort que tentent par eux-mêmes les pays en développement pour affermir et diversifier leur économie, assurer un niveau de vie décent à leur population et participer dans des conditions de plus grande égalité à l'économie mondiale.

Il est clair que les pays en développement et les pays développés ont ensemble un défi colossal à relever, qui leur impose de considérer l'avenir de notre système économique et d'avoir le courage de concevoir et d'appliquer des politiques propres à rendre cet avenir sûr et équitable pour tous. La Conférence peut jouer un rôle important en l'occurrence, si elle parvient, comme je l'espère sincèrement, à élargir et approfondir les éléments d'entente qui sont d'ores et déjà à notre portée.

Déclaration faite à la 150e séance plénière, le 9 mai 1979, par M. René Ortiz, secrétaire général de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole

La présente réunion se tient à un moment où la communauté internationale a pris beaucoup plus nettement conscience de la question des mesures qui seraient appropriées pour faciliter la transformation structurelle progressive de l'économie mondiale. L'ordre du jour de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement couvre pratiquement toutes les questions essentielles qui ont une importance vitale pour la notion d'un nouvel ordre économique international. Nous les membres de l'OPEP, qui faisons partie du tiers monde, nous sommes convaincus que le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations présenté par le Groupe des Soixante-Dix-Sept contribuera utilement à l'élaboration d'une stratégie du développement.

L'une des questions inscrites à l'ordre du jour de la Conférence se rapporte à la poussée collective qui s'exerce actuellement vers le commerce mondial des produits de base. J'aimerais, à ce propos, parler en particulier de l'importance de l'énergie, et surtout de celle des hydrocarbures, pour le commerce mondial et le développement.

En premier lieu, au cours des décennies à venir, en supposant que la croissance se poursuive, le monde devrait consommer trois à quatre fois le volume de substances minérales qu'il a consommé pendant toute l'histoire de la civilisation; pour les hydrocarbures, ce chiffre devrait être encore plus élevé, de l'ordre de cinq fois le volume consommé dans le passé.

D'une part, pendant les trois premiers quarts de notre siècle, le tableau d'ensemble de la situation en matière d'énergie s'est caractérisé surtout par une évolution technologique et des modifications de la structure de la consommation d'énergie, en particulier avec l'utilisation massive du pétrole. Avec le remplacement du charbon par le pétrole, on a assisté à la création de nouvelles structures économiques exagérément dépendantes du pétrole et à un gaspillage d'un produit de base peu coûteux. Au cours des années 60 et au début des années 70, les hydrocarbures (pétrole et gaz naturel) ont couvert 60 % de la consommation mondiale d'énergie. Les quelque 4 milliards d'habitants que compte aujourd'hui le monde consomment quelque chose comme 62 millions de barils de pétrole brut par jour, alors que les sept principaux pays de l'OCDE absorbent à eux seul 70 % de la consommation totale de pétrole du monde (mise à part celle des pays développés à économie planifiée).

D'autre part, pendant la décennie en cours, les pays de l'OPEP ont pu faire valoir leurs droits souverains sur leurs ressources naturelles. Ils ont aujourd'hui la haute main sur 68 % du total estimatif des réserves mondiales de pétrole brut et 39 % des réserves mondiales de gaz naturel, tandis que leurs exportations de pétrole brut représentent 84 % du total mondial.

Il vaut certes la peine de mentionner qu'à la fin des années 60 et au début des années 70, l'inflation et la récession commençaient déjà à entamer profondément les économies des pays industrialisés, avec les répercussions qui s'ensuivirent pour tous les pays du tiers monde et les pays membres de l'OPEP; autrement dit, ces événements se sont produits avant l'ajustement du prix du pétrole de 1973-1974. Pour compenser les effets de l'inflation mondiale, l'OPEP a donc pris l'initiative de mesures destinées à empêcher, en partie du moins, la dégradation du pouvoir d'achat des revenus tirés du pétrole. Il s'est avéré, je dois le répéter ici, que la politique des prix de l'OPEP n'a pas été la cause de l'inflation. En réalité, alors que les prix du pétrole restaient gelés en 1977 et en 1978, le monde s'est trouvé aux prises avec de formidables poussées inflationnistes et des fluctuations monétaires comme il n'en avait jamais connu.

En outre, pendant ces quarante dernières années, la structure de l'offre de pétrole et de gaz, à laquelle les pays membres de l'OPEP ont pris une part croissante, indique que les réserves de l'OPEP sont en train de s'épuiser à un rythme plus rapide que celles d'autres régions.

Toutes les discussions qui ont trait à la sécurité des approvisionnements et aux prix du pétrole sont axées sur les perspectives énergétiques futures du monde et un grand nombre d'études récentes ont fourni toute une série de prévisions en la matière. La plupart de ces études ont abouti à des conclusions très voisines et à un sombre pronostic, à savoir que le monde va vers une grave pénurie d'énergie. Cette perspective décourageante et le fait que les ressources naturelles sont insuffisantes pour couvrir la demande que laisse prévoir la croissance future de l'économie mondiale ont provoqué de sérieuses préoccupations qui, il faut l'espérer, inciteraient à prendre des mesures positives pour résoudre le problème de l'énergie.

Nous avons toujours affirmé que nos pays étaient disposés à assurer des approvisionnements en pétrole suffisants pour couvrir les besoins essentiels des pays consommateurs, conformément à l'engagement pris dans la Déclaration solennelle que les souverains et chefs d'Etats des pays membres de l'OPEP ont faite à Alger en mars 1975. Dans certains cas, certains de ces pays membres se sont trouvés dans la situation de ce qu'on pourrait appeler des «fournisseurs à court terme», ce qui signifie qu'ils ont dû produire plus de pétrole qu'ils n'auraient eu besoin de le faire. La Déclaration solennelle a défini les principes essentiels de l'optique et des conceptions de l'OPEP dans le domaine du pétrole et d'autres aspects relatifs au développement et aux relations économiques internationales. Les résultats obtenus témoignent bien de la foi profonde de cette organisation en la capacité qu'ont tous les pays d'établir un nouvel ordre économique international. Cette déclaration a inspiré ultérieurement la création de la Conférence sur la coopération économique internationale.

Ces perspectives justifient largement les efforts accrus qui seront nécessaires pour pouvoir traverser la période de transition vers l'énergie chère, efforts auxquels nous devons tous contribuer avec tous les moyens dont nous disposons. Il est certain que ces efforts devraient être entrepris en ayant conscience que cette principale source d'énergie n'est pas inépuisable et en sachant bien que l'ère des ressources minérales bon marché a pris fin; ceci est vrai, du moins, pour le pétrole. Les pays industrialisés, comme les pays en développement, ont donc tout intérêt à se lancer dans des programmes de substitution d'autres sources d'énergie au pétrole et de coopération pratique à des recherches visant à trouver et à exploiter d'autres sources d'énergie, renouvelables ou non, ainsi que pour une utilisation plus rationnelle de l'énergie.

Du point de vue des aspirations logiques et légitimes des pays membres de l'OPEP en matière de développement et compte tenu de la situation actuelle, nos préoccupations et nos actes visent également à maximiser nos chances de gagner la bataille du développement et du progrès. Les pays exportateurs de pétrole ont commencé à intensifier leur développement industriel en l'appuyant sur une base plus concrète; des plans si ambiteux ne peuvent manquer d'accroître leur consommation intérieure d'énergie. Il est donc naturel que les potentiels à développer se trouvent dans les domaines du raffinage, de la pétrochimie et autres industries des hydrocarbures, ainsi qu'il a été reconnu au cours du dialogue Nord-Sud.

Tout naturellement, les pays membres de l'OPEP se sont intéressés au secteur d'aval de l'industrie pétrolière, secteur d'une importance et d'un intérêt vitaux pour l'organisation puisqu'il représente une approche logique qui doit devenir effective pendant que les pays membres peu-

vent encore tirer des revenus de leur pétrole; cela signifie que les pays producteurs doivent passer du rôle de fournisseur d'une seule matière première à celui d'exportateur de produit manufacturés et semi-ouvrés.

Avec l'accélération de l'industrialisation et du développement, les besoins d'énergie des pays de l'OPEP augmentent rapidement. A la fin des années 80, la consommation intérieure de pétrole de ces pays, tout juste supérieure à 1 million de barils par jour en 1978, pourrait très bien dépasser 8 millions de barils par jour, ce qui diminuerait fortement les quantités exportables. Pour certains pays, étant donné le rythme auquel s'épuisent leurs ressources énergétiques, il est devenu de la plus haute importance d'assurer à long terme les approvisionnement en énergie dont ils ont besoin pour leur développement. Nous aussi, nous devons donc chercher d'autres ressources afin d'ajuster en conséquence la structure des utilisation finales de l'énergie.

La conclusion qui s'impose est que si le monde n'accélère pas l'exploitation et la production de nouvelles sources d'énergie, il est probable que la production des pays de l'OPEP ne suffira plus à combler l'écart lorsque leur consommation intérieure augmentera au point de réduire progressivement les quantités exportables.

La plupart des pays industriels se préoccupent surtout de la question de la sécurité des approvisionnements en pétrole. Mais il reste à savoir si ces pays sont disposés à faire un pas de plus vers la solution d'un grand nombre d'autres questions qui présentent un intérêt pour la communauté internationale, en particulier pour les pays en développement, telles que le transfert de techniques à des conditions raisonnables, une participation plus grande aux politiques monétaires, la réorganisation du commerce mondial, etc.

La sécurité des approvisionnement en pétrole doit aussi être envisagée du point de vue des efforts à entreprendre pour accroître les réserves de pétrole et de gaz, et ce faisant, les pays industrialisés sont invités à prendre eux-mêmes des engagements, en particulier sur la question du transfert de la technologie de l'énergie. Les perspectives de dévouvrir de nouvelles réserves de pétrole et de gaz sont particulièrement prometteuses dans les pays de l'OPEP, mais aussi dans d'autres pays en développement.

Dans les circonstances actuelles, on peut dire que nous devons nous attendre, en particulier pendant les années 80, à voir la question des approvisionnements en pétrole devenir beaucoup plus préoccupante tant pour les consommateurs que pour le producteurs. En raison de leurs ressources limitées, les pays en développement risquent d'être plus gravement touchés que les pays industriels, surtout ceux où il existe une pénurie d'énergie et où il est, par conséquent, urgent d'exploiter de façon appropriée et rapidement les ressources locales pour surmonter facilement ces difficultés.

Il est un fait capital qu'il ne faut jamais oublier, c'est que les pays membres de l'OPEP ont fondamentalement les caractéristiques sociales et économiques communes à tous les pays en développement.

Les pays de l'OPEP, avec leur pouvoir de négociation et leur action collective qui représente près de vingt années d'efforts, sont disposés, en tant que membres à part entière du tiers monde, à discuter les problèmes du pétrole et de l'énergie, à condition qu'on soit également disposé à examiner des questions telles que la technologie, les matières premières et le développement, qui sont d'une grande importance pour le tiers monde.

J'aimerais également souligner que, du point de vue de l'OPEP, le problème de l'énergie ne peut être envisagé que comme une partie intégrante de tous les autres problèmes — sociaux, techniques, financiers et politiques — dont les pays industrialisés ont délibérément laissé les solutions en attente.

Pendant le reste du temps qui m'est alloué, j'aimerais aborder un autre point, à savoir l'appui tangible que les pays de l'OPEP, en tant que membres du tiers monde, ont apporté aux autres pays en développement. Ces dernières années, les activités d'asistance des pays membres se sont considérablement développées par rapport aux moyens dont disposaient antérieurement certains pays de l'OPEP pour dispenser cette assistance. Les courants d'aide financière qui empruntent un certain nombre de voies, collectives et bilatérales, sont maintenant gérés par des institutions financières internationales, ainsi que par des organismes financiers locaux et régionaux des Etats membres. Il importe de souligner que, pendant la seconde moitié de la décennie en cours, l'aide financière accordée à certains des pays les moins avancés a doublé, et parfois triplé, le montant correspondant aux répercussions des ajustements du prix du pétrole sur la facture des importations pétrolières de ces pays.

Mon expérience personnelle m'incline à penser que les pays qui font partie de notre organisation ont témoigné d'un intérêt tout particulier pour les problèmes mondiaux, et la communauté internationale reconnaîtra, j'en suis sûr, que les pays de l'OPEP ont joué un rôle constructif et positif en faveur de l'ensemble du monde, à une époque où il était inévitable que le prix des ressources pétrolières, qui sont rares et en voie d'épuisement, s'oriente en hausse.

Pour compléter ce tableau de l'assistance financière fournie par l'OPEP, j'aimerais mentionner tout particulièrement le Fonds spécial de l'OPEP, créé en 1976, comme l'un des nombreux moyens de changement et un instrument politique permettant de remodeler les relations économiques internationales. Le type d'assistance fournie par ce Fonds est particulièrement remarquable. Les engagements du Fonds spécal ont déjà dépassé 1 milliard de dollars, dont, à ce jour, plus de 526 millions de dollars en prêts accordés à plus de 68 pays en développement. Les projets financés ont couvert pratiquement tous les secteurs de l'économie, la place principale étant attribuée à l'énergie (30 %). Mis à part son rôle de source de prêts directs, le Fonds spécial est intervenu également dans la création d'organismes nouveaux, tels que le FIDA et dans les activités d'un grand nombre d'institutions spécialisées de l'ONU, pour développer l'assistance à d'autres pays en développement.

Il serait peut-être utile de signaler que la coopération financière de l'OPEP avec le tiers monde est un phénomène relativement nouveau en ce sens qu'elle représente un transfert de ressources absolument exempt de clauses d'achats liés, d'un groupe de pays en développement à un autre. Exprimé en pourcentage du PNB, le total net des fonds versés par l'OPEP à d'autre pays en développement s'est élevé en 1977, selon les statistiques établies par l'OCDE à 2,6 %, soit l'équivalent de 7,6 milliards de dol-

lars, les capitaux accordés à des taux de faveur représentant près de 76 % du total du flux de capitaux officiels.

Si les Etats membres de notre organisation ont apporté un appui collectif au programme intégré pour les produits de base et au Fonds commun, c'est qu'ils ont compris que tous les pays en développement qui, pour leur développement économique, sont fortement tributaires de la situation du commerce international, ont effectivement des objectifs et des aspirations en commun. Par esprit de solidarité avec les autres pays en développement, l'OPEP a fait savoir qu'elle était disposée à fournir, par l'entremise de son Fonds spécial, une aide financière aux pays les moins avancés afin de leur permettre, s'ils le souhaitent, de verser la même contribution que les autres au Fonds commun. En outre, l'OPEP espère que cette initiative conduira d'autres pays qui sont en mesure de le faire, à coopérer afin de mettre en commun leurs ressources de manière que tous les pays en développement intéressés puissent verser la contribution requise, au cas où leur situation financière actuelle ne leur permettrait pas de contribuer au Fonds commun au moyen de leurs propres ressources.

En terminant, il importe de souligner que les activités des pays membres de l'OPEP, tant individuelles que collectives, ainsi que les résultats obtenus, leur ont conféré un pouvoir de négociation légitime, qui contribue incontestablement à l'établissement d'un nouvel ordre économique international au nom de la solidarité internationale et surtout au nom de notre solidarité avec les autres pays de ce tiers monde auquel nous appartenons.

Il est regrettable d'avoir à constater que tandis que les pays de l'OPEP poursuivent leurs activités d'assistance, le rapport de l'APD fournie par les pays de l'OCDE au PNB de ces pays a diminué. Nous espérons sincèrement que l'exemple donné par l'OPEP en se lançant dans des programmes d'assistance mutuelle incitera les pays riches à prendre d'autres engagements.

Il est évident que l'ordre économique actuel ne sert pas les intérêts de tous les membres de la communauté internationale. Il est donc inévitable que des transformations radicales s'opèrent progressivement. Il conviendrait de se rendre compte pleinement que tous les pays du monde deviennent de plus en plus interdépendants et que la dépendance des pays riches vis-à-vis des approvisionnements en matières premières s'est accrue, comme celle des pays en développement vis-à-vis de la fourniture de techniques, de services et de produits manufacturés.

L'OPEP saisit cette occasion pour réaffirmer son soutien à une action concertée sous de nouveaux auspices, vers ce qui devrait devenir le nouvel ordre économique international.

Je tiens à souhaiter à la Conférence, à cette cinquième session, tout le succès possible et à exprimer ma reconnaissance et mes remerciements au Gouvernement et au peuple philippins pour l'excellente organisation de notre séjour et pour leur accueil.

Déclaration faite à la 161e séance plénière, le 16 mai 1979, par M. U. K. Hackman, directeur exécutif de l'Organisation internationale du cacao

Depuis près de quinze ans, la CNUCED sert de tribune à des échanges de vues entre producteurs et consommateurs de cacao sur les moyens de stabiliser à des niveaux équitables le prix de ce produit de base sur le marché mondial. Cet intérêt de la CNUCED pour le cacao est compréhensible, car on trouve là l'exemple classique d'une denrée produite uniquement dans les pays en développement et consommée essentiellement dans les pays développés. Qu'il suffise de rappeler à ce propos qu'au cours des dernières années, la moyenne du revenu national par habitant des cinq pays développés à économie de marché principaux consommateurs de cacao a été de neuf fois supérieure à celle du revenu national par habitant de cinq principaux pays producteurs.

Les discussions menées pendant les années 60 au sujet d'un accord international sur le cacao n'avait pas abouti mais, en 1972, la Conférence des Nations Unies sur le cacao, tenue sous les auspices de la CNUCED s'est achevée par la conclusion d'un accord et la création de l'Organisation internationale du cacao. A l'époque de la quatrième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement qui a eu lieu à Nairobi, le premier accord était entré dans sa dernière année et l'on se préoccupait de susciter l'élan de toute la communauté internationale en faveur du deuxième accord, l'Accord international sur le cacao de 1975, qui avait été négocié vers la fin de 1975 et devait entrer en vigueur le 1er octobre 1976. La situation est aujourd'hui la suivante: l'Accord de 1975 vient à expiration le 30 septembre de cette année et la renégociation d'un troisième accord international sur le cacao est en cours. La Conférence de négociation tenue sous les auspices de la CNUCED en janvier et février de cette année n'a pas été décisive, mais des progrès suffisants ont été réalisés pour que l'on puisse espérer qu'un troisième accord sera conclu lorsque la Conférence reprendra ses travaux sous la présidence éclairée d'Anthony Hill, ambassadeur de la Jamaïque, dans un très proche avenir.

Pendant la durée de l'Accord en vigueur comme pendant celle du premier, le cours des fèves de cacao sur le marché mondial est demeuré constamment au-dessus du prix maximal fixé dans l'Accord, si bien que les mécanismes de stabilisation des prix prévus — un système de contingents d'exportation et un stock régulateur — n'ont jamais été mis à l'épreuve. Cette situation est largement due au fait que le plafonnement de la production qui a suivi le marasme des prix des années 50 a eu tendance à maintenir les cours à des niveaux records.

Toutefois, le fait que les mécanismes économiques n'aient jamais joué ne signifie pas que l'Accord n'a servi à rien. L'existence d'un stock régulateur disposant de fonds est une certaine garantie pour tous ceux qui effectuent des investissements, à court ou à long terme, en vue d'accroître la production de cacao. Ce facteur a probablement été d'une importance particulière à une époque où la répartition de la capacité de production entre pays producteurs changeait beaucoup. En effet, cette garantie a en partie

effacé le souvenir amer que les pays producteurs avaient conservé du résultat désastreux de l'expansion rapide de leur production à la fin des années 50 et au début des années 60.

Les leçons des deux dernières décennies sont claires. Premièrement l'augmentation de la production ne peut être encouragée que dans des conditions qui permettent aux producteurs de cacao de faire des investissements à long terme dans l'industrie, avec l'assurance que ces investissements ne seront pas à l'origine d'excédents encombrants. Deuxièmement, des prix extrêmement élevés amènent les fabricants à réduire la teneur en cacao de leurs produits et à utiliser des substances de remplacement. De plus, contrairement à de nombreux autres produits de base, le cacao perd son identité au cours du processus de fabrication pour se transformer en chocolat, et c'est peut-être là une des raisons pour lesquelles les produits de remplacement ont pu opérer la percée que l'on sait dans la production de chocolat. Une campagne de promotion soulignant les vertus naturelles du cacao ne saurait donc manquer d'améliorer l'image de marque du produit et pourrait contribuer sensiblement à rendre au cacao la part du marché qu'il a perdu au profit des produits de remplacement.

Les leçons du passé ont confirmé notre opinion, à savoir que le but primordial de tout accord sur le cacao doit être d'arriver à une expansion équilibrée de la production comme de la consommation. L'objectif visé devrait être de mettre fin à cette alternance de prix élevés et bas en cycle long qui a dominé l'économie cacaoyère mondiale par le passé. Les participants à la conférence des Nations Unies sur le cacao qui s'est tenue cette année ont été unanimes à penser que le moyen le plus efficace d'atteindre cet objectif serait un accord fondé sur un mécanisme de stock régulateur. Ce mécanisme serait conçu de manière à permettre à l'Organisation internationale du cacao d'acheter et de vendre afin de maintenir les cours à l'intérieur d'une fourchette convenue de prix. Le stock régulateur achèterait du cacao en période d'excédents pour empêcher les cours de tomber au-dessous du prix minimal et en vendrait en période de pénurie pour empêcher les cours de monter au-dessus de la limite supérieure.

L'organisation internationale du cacao se trouve en excellente position pour mettre en œuvre un tel accord. Elle compte en effet actuellement 47 pays membres, dont 19 pays exportateurs représentant 95 % de la production mondiale de cacao et 28 pays importateurs entrant pour 73 % dans les importations mondiales.

Mais surtout, au cours des cinq dernières années et demie, l'Organisation a accumulé, aux fins du fonctionnement du stock régulateur, des fonds importants qui atteindront plus de 193 millions de dollars à la fin de la période pendant laquelle l'Accord est en vigueur. Ces fonds, qui ont été constitués au moyen d'une contribution de 1 cent des Etats-Unis par livre de cacao en fèves, témoignent de la coopération des pays producteurs et consommateurs partie à l'Accord.

Il est prévu que le nouvel accord comportera une disposition permettant à l'Organisation internationale du cacao d'avoir des liens avec le Fonds commun lorsqu'il sera créé et on peut donc se féliciter des progrès accomplis lors de la Conférence sur un fonds commun qui a eu lieu récemment à Genève.

La notion de fonds commun, telle qu'elle a été énoncée à l'origine et le rôle qu'elle a joué dans les délibérations internationales revêtent une telle importance dans la sphère des produits de base que le Conseil international du cacao, organe directeur de l'Organisation internationale du cacao, devra mettre la question de la relation à établir entre le Fonds commun et le stock régulateur de l'Organisation au tout premier rang de ses priorités.

En examinant cette question, l'Organisation internationale du cacao sera bien entendu guidée au premier chef par les intérêts de ses membres et par son analyse des avantages qu'une telle relation pourrait présenter pour les producteurs et les consommateurs de cacao. Je pense pour ma part que les Etats membres de l'Organisation s'attendent à ce que le lien envisagé permette d'obtenir de meilleurs taux d'intérêt pour les placements du stock régulateur auprès du Fonds commun et des conditions de crédit plus favorables en cas d'emprunts de l'Organisation. Le Fonds devrait être pour le moins en mesure d'offrir des conditions comparables à celles qui peuvent être obtenues sur les marchés financiers.

Je veux espérer qu'après des années de négociation, nous verrons le Fonds commun devenir une réalité et que le rôle de catalyseur, capable de donner le jour à de nouvelles organisations internationales de produit et de faciliter le bon fonctionnement des organisations existantes que nous avons conçu pour lui se matérialisera.

Pour conclure, j'aimerais souligner que, dans nos délibérations, nous ne devons pas perdre de vue la communauté d'intérêts qui lie producteurs et consommateurs, alors que, trop souvent, nous nous attachons surtout à ce qui nous sépare. Dans les négociations entre producteurs et consommateurs, il est indispensable que de part et d'autre on reconnaisse le caractère réciproque des échanges commerciaux. Les recettes provenant des exportations de produits de base permettent aux pays en développement d'acheter aux pays développés; ces achats, à leur tour, sont générateurs d'investissements et créateurs d'emplois. On peut donc considérer qu'en garantissant par des accords internationaux un prix rémunérateur, équitable et stable pour les produits de base, on amorce la pompe à finance, pour le bien de toute la communauté internationale.

Déclaration faite à la 165e séance plénière, le 18 mai 1979, par M. Joseph Nyama, secrétaire général adjoint de l'Union douanière et économique de l'Afrique centrale

Au nom de l'UDEAC, dont j'ai l'honneur de conduire la délégation, je voudrais, monsieur le Président, vous adresser mes chaleureuses félicitations pour votre brillante élection à la présidence de la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Cette marque de confiance est incontestable-

ment un hommage mérité rendu à votre grand et beau pays et singulièrement à vos qualités personnelles. Ces félicitations s'adressent également à tous les membres du Bureau.

Je voudrais également profiter de l'occasion qui m'est offerte pour remercier le Gouvernement et le peuple philippins pour l'accueil combien chaleureux qui nous a été réservé, ainsi que les organisateurs de cete conférence, notamment M. Gamani Corea, secrétaire général de la CNUCED.

Les travaux de la cinquième session de la Conférence se déroulent à la fin d'une décennie particulièrement troublée de l'économie mondiale, décennie caractérisée par un taux d'inflation et un sous-emploi très élevés, ayant pour conséquence une inéluctable et dangereuse tendance des nations vers le protectionnisme. Aussi convient-il de se poser un certain nombre de questions, non des moindres, au moment où se tient cette cinquième session de la Conférence. En effet, quel est le bilan de la deuxième Décennie des Nations Unies pour le Développement? Quel sont les résultats obtenus depuis la quatrième session de la Conférence tenue à Nairobi? Quelles sont les leçons à en tirer pour formuler un programme d'action pour la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement? Quels sont les résultats tangibles obtenus à la Conférence Nord-Sud?

Les réponses à ces questions permettront de trouver des solutions adéquates à la plus grave crise que l'économie internationale ait connue depuis la seconde guerre mondiale et qui frappe plus particulièrement les pays en développement. La communauté internationale doit œuvrer à la mise en place d'un ordre économique international plus juste et d'une coopération mutuellement avantageuse pour tous. Les pays en développement se doivent d'apporter concrètement leur contribution à cette tâche immense, mais combien exaltante. C'est pourquoi la responsabilité leur incombe de trouver des solutions efficaces aux graves problèmes sociaux et économiques qui se posent à eux et d'élaborer des stratégies propres à favoriser leur autonomie et à effectuer des changements de structure fondamentaux, afin d'éliminer définitivement les obstacles au développement et accélérer l'évolution socio-économique et technologique de leurs sociétés.

C'est pour apporter sa contribution à la formulation d'un nouvel ordre économique international que l'UDEAC, qui regroupe la République-Unie du Cameroun, le Congo, l'Empire centrafricain et le Gabon, entreprend depuis plus de quatorze ans un effort inlassable pour le développement de ses Etats membres. Les objectifs fondamentaux de notre Union s'insèrent opportunément dans la recherche d'une coopération plus intense entre pays en développement. L'UDEAC s'est fixée pour objectif de promouvoir graduellement et progressivement un marché commun par l'élimination des entraves au commerce inter-Etats, l'adoption d'une procédure de répartition équitable des projets industriels, et la coordination des programmes de développement.

Au cours de sa première décennie d'existence, l'UDEAC s'est dotée d'institutions capables de promouvoir un processus d'intégration toujours plus poussé dont les caractéristiques essentielles dans les faits se sont traduites par:

Une coopération douanière étroite et efficace;

Une harmonisation des fiscalités internes et des codes nationaux d'investissements;

Un plan comptable applicable dans tous les Etats de l'Union; à ce propos, l'UDEAC ne peut que se féliciter de constater qu'après la dernière conférence, tenue à Cotonou, son plan comptable et les options qu'il implique ont des chances d'être étendus à l'ensemble du groupe des Etats ACP.

Notre processus d'intégration se traduit aussi par:

Une coordination des plans et des politiques de transports;

Une concertation dans la politique industrielle.

Dans le domaine de la coopération douanière et fiscale, l'UDEAC a élaboré un tarif commun des douanes qui régit les relations de ses membres avec les pays tiers de sorte que l'Union se présente comme un seul et même territoire douanier. L'originalité de l'UDEAC réside cependant dans la création d'une fiscalité connue sous le nom de «taxe unique» visant à intensifier les échanges entre Etats membres sans pour autant les priver des ressources budgétaires y afférentes. Un système également original de compensation entre les Etats continentaux et les Etats côtiers a été créé dans le but de tenir compte des avantages que confère à ces derniers leur situation privilégiée en matière de transports et de transit. Il s'agit du fonds de solidarité de l'Union, alimenté par les Etats ayant une façade maritime au bénéfice des Etats enclavés.

En ce qui concerne les codes nationaux d'investissement, l'UDEAC a adopté une convention commune, destinée à harmoniser les avantages à consentir aux investissements privés, afin d'éviter toute surenchère entre les Etats membres.

Poursuivant leurs efforts dans le domaine de la coopération industrielle, les chefs d'Etat des pays membres de l'UDEAC ont adopté une nouvelle politique tendant à associer, plus étroitement que par le passé, tous les Etats à l'œuvre commune d'industrialisation par la création d'industries sous-régionales, au financement et à l'implantation desquelles participeront tous les Etats membres. Les entreprises ainsi créées seront la propriété de l'Union et tendront à la renforcer en associant plus intimement les intérêts des Etats membres. L'UDEAC aspire à promouvoir des industries fondées sur ses ressources naturelles notamment minières, forestières, agricoles et énergétiques afin d'accroître le degré d'auto-approvisionnement de l'Union en denrées et en produits industriels de base.

Faisant le bilan en 1974 de la première décennie d'existence de l'UDEAC, les chefs d'Etats des pays membres de l'UDEAC ont réaffirmé leur volonté politique de consolider l'œuvre déjà entreprise et d'assigner de nouveaux objectifs à l'organisation pour la deuxième décennie. C'est ainsi que la deuxième décennie de l'UDEAC a été proclamée «décennie de l'industrialisation», et des mesures concrètes ont été prises en vue de mobiliser les ressources financières nationales et multinationales pour les besoins du développement des Etats membres. Il s'agit notamment de la création de la Banque de développement des Etats de l'Afrique centrale, qui consacre 50 % de ses ressources à la réalisation d'opérations à caractère communautaire et qui accorde une bonification d'intérêt aux entreprises s'installant dans les pays enclavés, et de l'adoption d'un code des sociétés multinationales, qui offre un

cadre juridique permettant d'associer les intérêts des Etats membres à ceux des promoteurs étrangers dans des entreprises communautaires.

Si j'ai tenu à présenter l'UDEAC et certaines de ses réalisations, c'est pour montrer que les organisations sous-régionales comme l'UDEAC, loin d'être indifférentes aux problèmes qui préoccupent mondialement les gouvernements, tentent avec les moyens dont elles disposent d'apporter leur contribution, si minime soit-elle, à la recherche de solutions aux problèmes qui se posent à la communauté internationale.

A la lumière de l'œuvre accomplie par l'UDEAC, nous sommes appelés à reconnaître que les groupements régionaux ou sous-régionaux fournissent certainement le meilleur cadre pour mettre en pratique le principe de solidarité avec les pays les moins avancés, souvent handicapés par leur situation géographique de continentalité et l'absence quasi totale d'infrastructures fondamentales. Ils contribuent incontestablement à la mise en place d'un système d'autonomie collective, thème central de la Déclaration d'Arusha. Ils apparaissent comme un outil indispensable à la mise en place d'une coopération efficace entre les pays en développement. C'est pourquoi, notre Conférence devra trouver les moyens qui permettront à la CNUCED d'apporter à la coopération économique sous-régionale un soutien matériel, financier et humain à la dimension de ses ambitions. Aussi attendons-nous de cette Conférence l'élaboration d'un vaste programme susceptible de soutenir les actions prioritaires entreprises çà et là par les organisations régionales ou sous-régionales.

Cependant, quelle que soit l'importance du concours des pays développés, nous sommes conscients que notre travail ne peut à lui seul modifier fondamentalement les structures actuelles de l'économie mondiale. L'instauration d'un nouvel ordre économique international ne se réalisera que si chaque pays industrialisé ou en développement en sent réellement la nécessité et accepte de s'y mettre sans autres considérations que celle de sauver l'humanité tout entière.

La crise actuelle du système économique international ne saurait être considérée comme un phénomène cyclique mais doit être reconnue comme le symptôme d'un profond dérèglement structurel qui appelle donc des transformations fondamentales. Car l'ordre économique international actuel non seulement ne parvient pas à soutenir la croissance des pays en développement mais encore produit l'effet contraire c'est-à-dire leur régression, d'où la nécessité et l'urgence de transformer la structure du système économique international et de refondre l'ordre économique mondial dans un esprit d'indépendance, d'équité et d'égalité entre tous les Etats. A cet égard, le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective, qui a été brillamment présenté par le chef de la délégation de la République-Unie de Tanzanie, contient des propositions permettant d'apporter des solutions concrètes et adéquates à la crise actuelle du système économique international. C'est pourquoi notre organisation fait siennes les actions prioritaires de ce programme.

L'UDEAC souhaite que les solutions qui seront apportées par la cinquième session de la Conférence à la crise du système économique international puissent encourager le développement des groupements sous-régionaux ou régionaux. Dans cet esprit, notre organisation estime que tous les peuples ont le droit de prétendre à l'amélioration de leurs conditions d'existence, pour une vie meilleure. Aussi, comment ne pas penser qu'il est un devoir pour les pays nantis de permettre aux pays en développement d'accéder plus facilement à la technologie moderne, ou de prendre la responsabilité de les aider à perpétuité, ce qui à notre avis semble impossible, et la situation actuelle est là pour le prouver.

Je souhaite que les travaux de la cinquième session de la conférence connaissent un plein succès pour le progrès et le bonheur de nos peuples.

Je voudrais, avant de terminer mon propos, remercier le président Ferdinand Marcos et la Première Dame des Philippines, Mme Imelda Romualdes Marcos, gouverneur du Grand Manille, des marques de gentillesse dont ils nous entourent depuis l'ouverture des présentes assises. Qu'ils veuillent trouver ici l'expression de notre profonde gratitude.

ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

Déclaration faite à la 157e séance plénière, le 14 mai 1979, par M. Carl-Henrik Winqwist, secrétaire général de la Chambre de commerce internationale

Je pense qu'au cours de cette Conférence consacrée à l'un des problèmes les plus importants de notre époque, le développement, il convient de parler des facteurs clefs de ce développement, et notamment de ceux qui doivent concourir à sa réalisation.

L'automne dernier, la Chambre de commerce internationale a tenu son 26e Congrès à Orlando (Floride). La réunion a été ouverte par le Président des Etats-Unis d'Amérique en présence du Secrétaire général de l'ONU. Vous-même, monsieur le Président, y avez pris part et prononcé un discours sur les problèmes du développement qui a été fort apprécié. Un groupe important de dirigeants de différents organismes des Nations Unies ont honoré le congrès de leur présence. Des milliers de responsables économiques venus du monde entier ont participé en qualité de délégués. Le congrès avait pour thème «Entreprise et liberté dans la société de demain». Il s'est tenu à une période où le monde était confronté à de grands problèmes économiques — le chômage, l'insuffisance des investissements, la faiblesse de la croissance, la pauvreté et la famine dans les pays en développement. Mais, face à l'avenir et compte tenu de tous ces facteurs négatifs, les délégués ont néanmoins reconnu les immenses possibilités qui s'offrent à nous: les progrès de la science et de la technologie, l'introduction de nouveaux systèmes de communication, l'ouverture de nouveaux marchés et, ce qui est le plus important, une coopération étroite entre les pays et une aspiration profonde de tous les peuples du monde à une coexistence pacifique. Tous les délégués ont reconnu que les possibilités existaient effectivement, et le ton des débats, par conséquent, s'est révélé fondamentalement optimiste. Mais serons-nous capables d'exploiter ces possibilités? Un message éminemment clair s'est dégagé de cette rencontre: les milieux d'affaires peuvent résoudre leurs problèmes si on leur donne la liberté d'agir. Mais les gouvernements, dans leur ensemble, ne donnent pas tellement l'impression de reconnaître cette vérité. Des interventions mal conçues (si sincères soient-elles) continuent d'empêcher les entreprises de remplir convenablement leur rôle essentiel. Les gouvernements eux-mêmes, par conséquent, compromettent l'avenir.

Le développement, a-t-il été reconnu au cours du Congrès, ne peut être réalisé sans la participation active et vigoureuse des milieux d'affaires. A la question de savoir quel est le rôle des milieux d'affaires dans le processus de croissance et de développement, la réponse suivante a été apportée.

C'est d'organiser la mise en valeur des ressources de l'humanité — de les réunir — pour satisfaire aussi efficacement que possible les besoins matériels de la société. C'est de créer des richesses et de relever les niveaux de vie. Mais une autre question a également été posée. Pourquoi, dans des rencontres telles que les sessions de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, entendons-nous si rarement mentionné le rôle des entreprises et de l'initiative privée? Ne méritent-ils pas une mention? Qui a créé les richesses considérables qui existent déjà dans le monde? Qui est responsable des immenses progrès qui ont été réalisés sur le plan du bien-être matériel au cours des deux cents dernières années? Qui a développé et appliqué les étonnantes découvertes technologiques qui caractérisent notre époque? Certes pas les gouvernements. Ces réalisations ont été la conséquence de l'effort privé — celui d'individus travaillant seuls ou dans le cadre d'entreprises.

Si la création de richesses est donc le rôle légitime des milieux d'affaires, quel est le rôle dévolu au gouvernement tel que nous l'envisageons? En un mot, c'est de fournir, autant que faire se peut, un environnement dans lequel les milieux d'affaires trouvent la confiance et les motivations nécessaires pour prospérer. Idéalement, cela signifie un cadre durable de règles connues et, ce qui est très important, de monnaies crédibles. Le rôle du gouvernement est indispensable, mais il est limité. Il consiste à créer et à maintenir en bon ordre un cadre institutionnel et fiscal qui encourage, parmi les citoyens, l'esprit d'entreprise, la volonté de prospérer, la créativité, l'initiative, la prise de risques. C'est là la combinaison parfaite entre gouvernement et gouvernés pour que la société prospère. Malheureusement, nous sommes loin de cette situation idéale. Si nous voulons que cette conférence soit un succès, il importe qu'elle prenne en compte à la fois le rôle essentiel des milieux d'affaires dans le processus de création de richesses et le devoir des gouvernements de garantir un environnement viable pour le développement économique. Or, nous vivons dans une situation contradictoire: les milieux d'affaires sont plus disposés que jamais à faire face aux défis du développement. Mais on ne leur donne pas la liberté d'agir.

Un très grand nombre de difficultés économiques qui affectent actuellement les pays développés et en développement résultent d'une constriction des forces du marché et des entreprises. Dans le monde industrialisé — et, pour le moment, je parle de la situation dans le monde industrialisé uniquement —, la période prospère des années 60 a semblé nourrir cette conviction que le secteur productif, les entreprises étaient compressibles à l'infini et pouvaient supporter sans problème toutes sortes de charges et de contraintes imposées au nom de ce que l'on disait être des objectifs sociaux.

Aujourd'hui, nous savons mieux — ou, à tout le moins, nous le devrions — que le secteur productif n'était pas compressible à l'infini. Très évidemment, je parle toujours du monde industrialisé.

La réduction des profits qui en est résultée a sérieusement sapé la confiance des milieux d'affaires — en particulier leur confiance en la volonté des gouvernements d'encourager la création de richesses. «Sécurité» et «égalité» étaient les concepts en vogue à l'époque, et l'une des conséquences en fut une sérieuse réduction à la fois de la

rentabilité et de la flexibilité des entreprises. La législation dite sociale promulguée au cours de cette période — et étendue depuis — a introduit d'importantes rigidités et distorsions sur les marchés du travail et a, dans une mesure non négligeable, contribué aux difficultés qu'éprouvent actuellement les pays développés pour s'adapter à des techniques de production et des structures commerciales nouvelles. De toute évidence, la création d'une telle situation a été en partie responsable du développement de la mentalité protectionniste dans le monde industrialisé. Tout au long des années 60 et au début des années 70, alors que les gouvernements se préoccupaient de stimuler la demande, la capacité des économies à satisfaire celle-ci se trouvait de plus en plus affectée par une multitude de facteurs, pour la plupart imposés par voie législative et qui sont beaucoup trop nombreux pour qu'on puisse les énumérer ici. Le fossé ainsi creusé entre la demande et l'offre a, par la suite, été comblé par l'inflation et le chômage. Cela explique en partie le niveau élevé du chômage en Europe. Ce sont ces maux «jumeaux» qui ont servi de poids à la balance. Débattre du développement sans prendre en compte ces facteurs ne nous conduirait nulle part.

Une grave erreur est à la source des problèmes profonds qui se sont accumulés dans les pays industrialisés au cours des dix dernières années environ.

Il s'agit de l'interventionnisme — la conviction que les bureaucrates jugent mieux dans le domaine commercial que les hommes d'affaires; que les gouvernements créent des richesses; que l'activité économique de millions de consommateurs et de producteurs est susceptible d'une planification spécifique, centralisée; que les forces du marché peuvent être annihilées par une simple décision; que les motivations individuelles et l'esprit d'entreprise peuvent être restreints sans conséquences défavorables; et — pourrais-je ajouter — l'erreur de penser que si l'interventionnisme a abouti à des échecs dans le passé, le remède réside dans un interventionnisme accru. Les gouvernements ne semblent pas avoir bien saisi la fonction des forces du marché, et qui est de canaliser des ressources économiques rares vers les emplois les plus productifs et efficaces, de façon à satisfaire la demande des consommateurs au moindre coût. De plus ils ont fait preuve d'une compréhension insuffisante à l'égard du rôle essentiel des entrepreneurs privés dans la création de richesses, ainsi qu'à l'égard des conditions et stimulations nécessaires pour les encourager à investir, à innover et à prendre des risques. Bref, la situation actuelle n'est rien de moins que le résultat de l'échec des gouvernements dans le monde industrialisé.

Ce qui déçoit et afflige la communauté mondiale des affaires, c'est que tant de gouvernements de pays en développement semblent avoir tiré si peu d'enseignement des récents échecs du monde industrialisé. Leur stratégie nous semble souvent être fondée sur l'erreur même — l'erreur de l'interventionnisme — qui remet en cause aujourd'hui la prospérité continue dans les pays développés.

La Chambre de commerce internationale a eu l'honneur de soumettre à la Conférence un rapport intitulé *Le point de vue du monde des affaires* (TD/N60/12), relatif à certains des points les plus importants inscrits à l'ordre du jour de la Conférence. Je n'entrerai donc pas dans le détail. D'un bout à l'autre de ce rapport sont exposées une philosophie et de nombreuses propositions pratiques qui, de l'avis des milieux d'affaires, permettraient de réaliser beaucoup plus rapidement et efficacement les objectifs primordiaux des pays en développement. Car il n'y a pas désaccord sur les objectifs; il est de l'intérêt de l'humanité tout entière de supprimer la pauvreté dans le monde en développement. Les divergences portent sur les moyens de réaliser ces objectifs.

Quelles sont les principales composantes du point de vue des milieux d'affaires? En tout premier lieu, la conviction que le moyen le plus efficace et le plus rapide de promouvoir la croissance économique mondiale réside dans le système de l'économie de marché fondé sur la concurrence. Si l'on jette un coup d'œil sur les chiffres de l'économie mondiale, on constate que, dans les pays où le système du marché a été convenablement appliqué, une croissance et un développement considérables ont été réalisés. Le bien-être économique à long terme des pays en développement ne saurait être acquis en modifiant globalement les relations commerciales internationales selon des principes non fondés sur le marché. Au contraire, les tentatives visant à opérer des transferts de ressources des riches aux pauvres au moyen d'un contrôle des marchés internationaux finiront par déprimer l'ensemble de l'économie mondiale.

Deuxièmement, nous avons besoin de règles économiques internationales stables. Ici même, l'ensemble du système commercial et monétaire est remis en question aujourd'hui. Les pays en développement se sont montrés méfiants à l'égard du système du GATT et, de fait, leurs revendications particulières n'ont pas à ce jour été satisfaites aussi complètement qu'ils le voulaient. Mais le maintien et le renforcement du système commercial international du GATT sont deux conditions fondamentales pour l'effort de développement. A plus long terme, il y va de l'intérêt vital des pays en développement d'apporter leur soutien au GATT et de participer activement à ses travaux. La libéralisation accrue des échanges, qui a fait récemment l'objet d'un accord dans le cadre des négociations de Tokyo, est par essence favorable aux pays en développement. Il y a notamment un facteur qu'il ne faut pas oublier: le développement du sentiment protectionniste dans le monde industrialisé, qui constitue une très grande menace pour les exportations des pays en développement. La récession persistante renforcera cette menace. Dans ce contexte, le GATT se présente aux pays en développement comme un allié puissant dans la mesure où il contribue à maintenir et, en fait, à améliorer, l'accès aux marchés des pays développés en ce qui concerne les produits pour lesquels les pays en développement sont ou deviennent compétitifs.

La troisième composante du point de vue des milieux d'affaires met l'accent sur la nécessité, pour les pays industrialisés, d'accroître leur volonté et leur capacité de s'adapter aux nouvelles structures de la production et de la concurrence internationales. Cela suppose, avant tout, le rétablissement du respect des forces du marché et une politique qui permettent au marché d'être l'arbitre ultime. Des mesures sociales seront parfois nécessaires pour venir en aide aux victimes du changement, mais elles ne doivent pas être utilisées pour faire obstacle aux ajustements. Les gouvernements et tous ceux qui influent — notamment le monde des affaires — sur l'opinion des pays développés ont la grande responsabilité d'expliquer à leur électorat la

nécessité des ajustements, tant en ce qui concerne leur propre intérêt à long terme que celui des pays en développement.

Quatrièmement, le secteur privé doit être encouragé à investir davantage dans les pays en développement, qu'il s'agisse des entreprises privées étrangères ou des entreprises privées nationales. A cet égard, les perspectives de succès ou d'échec dépendent essentiellement des gouvernements des pays en développement eux-mêmes. L'investissement privé étranger joue déjà un rôle important dans le développement et devient même plus important encore, eu égard aux contraintes qui s'exercent sur l'APD.

L'investissement, étranger ou national, ne se développera que si les gouvernements créent un climat économique qui encourage les entreprises. Le monde des affaires sait qu'il a un rôle majeur à jouer dans le développement et il souhaite le jouer. Cependant, il se voit trop souvent confronté à des conditions génératrices de risques trop importants. L'investissement ne se réalise alors pas. Les milieux d'affaires, fondamentalement, ont besoin de confiance, et un des principaux éléments de la confiance réside dans un environnement stable. Dans les pays en développement comme dans les pays développés, c'est une des tâches les plus importantes du gouvernement que de maintenir un cadre institutionnel et fiscal approprié dans lequel les entreprises, individuelles ou sous forme de sociétés, puissent prospérer et créer des richesses. Il me faut répéter qu'un certain nombre de pays en développement ont bien saisi cette condition nécessaire à la croissance et en recueillent tout naturellement les fruits. Je suis convaincu qu'un nombre croissant d'entre eux sont en train de prendre conscience de l'immense potentiel du secteur privé. Permettez-moi de réaffirmer que la communauté mondiale des affaires est prête à répondre positivement toutes les fois et partout où une main accueillante lui est tendue. Le monde des affaires désire profondément favoriser un progrès rapide dans les pays en développement. La majorité des comités nationaux de la Chambre de commerce internationale se trouvent maintenant dans le monde en développement et, puisque les pays en développement jouent un rôle croissant dans nos activités, il est tout à fait normal que les problèmes du développement économique occupent une place sans cesse croissante dans nos travaux. En tant qu'expression concrète de la volonté du monde des affaires de contribuer à l'effort de développement, la Chambre de commerce internationale a élaboré un certain nombre de projets qu'elle lancera cette année et l'année prochaine.

Ce programme de développement procède d'une reconnaissance du rôle essentiel des milieux d'affaires dans le processus de développement. Car, qui possède la majeure partie du capital et pratiquement toute la technologie, toutes les techniques et tout le *know-how* nécessaires aux pays en développement? Ce sont, bien sûr, les entreprises. En outre, il n'y a réellement que les chefs d'entreprise qui puissent enseigner aux milieux d'affaires des pays en développement les clefs du succès et du développement. Les gouvernements ne pourront jamais expliquer aux milieux d'affaires comment faire des affaires. Alors, que propose de faire la Chambre de commerce internationale? Tout d'abord, nous cherchons à renforcer les organisations professionnelles des pays en développement, de façon à améliorer les communications, la compréhension et le dialogue entre la communauté des affaires et les gouvernements et entre la communauté des affaires et le grand public. Nous voyons ici un besoin clef et participons actuellement à un projet très important pour la réalisation duquel il faudra le concours de presque toutes les organisations économiques des pays en développement qui souhaiteront participer. Deuxièmement, nous nous efforçons de promouvoir dans certains pays en développement un environnement positif à l'égard des entreprises, afin d'y attirer des projets économiques spécifiques. L'objectif est d'encourager l'investissement, tant local qu'étranger. Une sélection des pays en développement participe actuellement à ces projets. Et, troisièmement, nous nous attachons à promouvoir la formation des hommes d'affaires par des hommes d'affaires. Dans le monde en développement, nous mettons sur pied à l'heure actuelle un vaste programme de séminaires et d'activités de formation portant sur différents aspects techniques du commerce. Ce sont quelque 5 000 responsables économiques qui, chaque année, bénéficient désormais de la formation dispensée par notre organisation.

Nous avons le dispositif nécessaire pour conduire valablement ces activités. La Chambre de commerce internationale possède des comités nationaux et des membres dans plus de 90 pays et elle est en rapport avec un grand nombre de dirigeants économiques — actifs ou à la retraite — qui sont disposés à contribuer à toute action de développement, mais qu'il convient de réunir et de mobiliser.

Toutes nos activités dans le domaine du développement — présentes et futures — sont des efforts communs entre la Chambre de commerce internationale et ses organisations affiliées dans les pays en développement. En fait, les idées de projets communs émanent toujours de nos membres dans ces pays. Notre nouveau programme de projets, dont certains seront réalisés en coopération avec les gouvernements et les organisations intergouvernementales, constitue une importante extension de nos travaux dans le domaine du développement. La contribution des milliers d'affaires au développement est et sera toujours de la plus grande importance. Et les entreprises industrielles et les organisations professionnelles peuvent et doivent jouer un rôle décisif, indépendamment du système politique ou économique dans lequel elles seront appelées à opérer.

La Chambre de commerce internationale estime que la présente Conférence se déroule à un moment où toutes les nations ont enfin reconnu que l'économie mondiale est devenue une entité interdépendante dont les problèmes ne peuvent être résolus que dans le cadre de la coopération internationale. En grande partie par suite des perturbations économiques des cinq dernières années, l'opinion a pris conscience du fait que les économies nationales sont imbriquées dans un tissu complexe de relations globales et que la santé de chaque partie dépend de la santé de l'ensemble.

Cette prise de conscience a détruit la notion erronée selon laquelle le monde est nettement partagé en deux — Nord et Sud, riches et pauvres — notion qui, dans le passé, a engendré l'habitude stérile de penser en termes de blocs. Car la réalité est celle d'un très large spectre de pays différents ayant une grande variété de structures économiques et se trouvant à des stades de développement plus ou moins avancés. Tous les pays, où qu'ils soient situés sur ce

spectre, constituent une partie importante de l'économie mondiale, et tous doivent se voir offrir la possibilité de contribuer à la prise des décisions économiques internationales.

La reconnaissance de l'interdépendance mondiale a engendré une nouvelle volonté d'aborder les problèmes dans un esprit de coopération et de conciliation, libéré de la rhétorique stérile qui a parfois dans le passé provoqué des conflits et freiné le progrès économique. Cela a été démontré par les gouvernements eux-mêmes dans un nombre croissant de traités bilatéraux sur les investissements et d'accords économiques. La communauté internationale des affaires se félicite sincèrement de cette tendance. Il y a juste quelques mois, la Chambre de commerce internationale a tenu une conférence à Bath (Royaume-Uni) où des hommes d'affaires de 42 pays ont débattu des problèmes du transport maritime — un des points importants à l'ordre du jour de cette conférence. Il faut reconnaître que, dans ce domaine, il est extrêmement difficile pour les milieux d'affaires d'exprimer un seul et même point de vue. Et pourtant, la conférence a été un très grand succès parce que tous les participants — et beaucoup venaient du monde en développement — ont compris qu'ils ne parviendraient jamais à des solutions s'ils laissaient une attitude de bloc, ou la confrontation, dominer les débats, et qu'ils ont examiné les problèmes dans cet esprit.

Les milieux d'affaires pensent qu'une plus grande compréhension mutuelle apportera de plus grands avantages mutuels. Ils se félicitent donc de voir que les gouvernements des pays industrialisés et des pays en développement sont de plus en plus disposés à examiner sérieusement, en toute bonne foi et sans préjugé, toutes les propositions concrètes visant à favoriser le développement des régions pauvres du monde afin qu'elles puissent participer, à leur avantage, au grand courant de l'économie mondiale.

Monsieur le Président, tous les représentants vous ont à juste titre félicité de votre nomination à la présidence de cette importante Conférence. Il m'est particulièrement agréable de féliciter la Conférence de son choix et nous sommes tous honorés de vous voir ici parmi nous. Vous êtes le seul homme d'Etat encore en fonctions à avoir signé la Charte des Nations Unies à San Francisco, en 1945. Beaucoup de temps s'est écoulé depuis lors. Votre soutien sans réserve aux grands objectifs des Nations Unies a apporté une importante contribution au progrès de l'humanité. Au nom de la communauté des affaires, je tiens à vous en remercier et souhaite très sincèrement que la cinquième session de la Conférence soit un succès mémorable.

Je voudrais aussi vous demander, monsieur le Président, de remercier vivement le Président et Mme Marcos d'avoir bien voulu accueillir cette conférence et de nous avoir reçus si chaleureusement. Le monde entier vous est redevable de votre hospitalité et de l'excellente organisation matérielle de cette grande rencontre, qui a fourni à nos délibérations l'indispensable cadre chaleureux et positif et favorisera ainsi l'objectif d'un développement économique juste et réaliste auquel nous aspirons tous.

Déclaration faite à la 168e séance plénière, le 21 mai 1979, par M. V. S. Mathur, secrétaire régional pour l'Asie de la Conférence internationale des syndicats libres

Au nom de plus de 60 millions de travailleurs d'une centaine de pays du monde qui sont représentés par la CISL je suis heureux de m'adresser à une conférence aussi importante.

On pourrait vraiment qualifier l'année 1979 d'année des conférences, toutes importantes à leur manière et se rattachant toutes au thème commun des relations Nord-Sud. La présente session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement sera suivie du Sommet de Tokyo, qui sera suivi à son tour d'une conférence sur la réforme agraire de la FAO, puis de la Conférence des Nations Unies sur la science et la technique au service du développement.

La CISL a déjà exposé son point de vue sur les principaux problèmes abordés par la Conférence, d'une part, dans une déclaration spéciale qui a déjà été distribuée et, d'autre part, dans la Charte du développement adoptée par mon organisation l'an dernier, qui a aussi été soumise pour examen à la Conférence.

La CISL a proclamé d'une manière résolue et sans équivoque son adhésion à l'instauration du nouvel ordre économique international, ainsi qu'aux politiques destinées à favoriser l'égalité entre les nations et au sein des nations. Nous sommes tout à fait convaincus que l'un des principaux objectifs de la Stratégie internationale du développement doit consister à créer au moins un milliard d'emplois nouveaux d'ici à l'an 2000. L'une des idées essentielles de la Charte du développement de la CISL est un nouveau plan mondial de développement qui permette d'effectuer d'importants transferts de ressources sous forme d'APD non liée. Les pays donateurs industrialisés doivent atteindre l'objectif de 0,7 % du PNB fixé pour l'APD et le porter ensuite à 1 %. Nous espérons que cette cinquième session de la Conférence parviendra à un accord sur cette importante question.

La CISL suit de près les travaux de la CNUCED et approuve en général ses propositions concernant le programme intégré pour les produits de base, l'allègement de la dette, le transfert de technologie et les pratiques commerciales restrictives. Bien que la Confédération se félicite qu'on soit parvenu à un accord sur le Fonds commun, elle tient à souligner que, pour que les travailleurs en bénéficient, il est indispensable que leurs organisations et institutions représentatives, telles que les syndicats, puissent participer à ces activités. En ce qui concerne les problèmes monétaires et financiers internationaux, la délégation de la CISL actuellement en mission auprès du FMI demande qu'une commission indépendante composée de hautes personnalités des pays en développement et des pays industrialisés qui s'occupent de questions économiques et sociales entreprennent, dans les douze mois à venir, un examen détaillé des conditions auxquelles sont consentis les prêts du FMI. Nous pensons qu'il existe un déséquili-

bre flagrant dans les réserves internationales. Cela s'explique essentiellement par le fait qu'à l'heure actuelle les pays en développemet ne peuvent pas participer comme il conviendrait à la prise de décisions concernant la création de liquidités supplémentaires. Le mécanisme des DTS présente actuellement l'inconvénient de ne pas être lié au développement. Il est grand temps d'instituer un lien sous une forme ou une autre, entre les DTS et le financement du développement.

Au cours des dernières décennies, plusieurs sociétés multinationales ont contribué à favoriser le commerce international et le transfert de technologie. D'autres se sont rendues coupables de crimes économiques et sociaux dans les pays où elles étaient implantées. Les sociétés multinationales peuvent avoir un effet favorable sur le développement des pays en développement à condition d'être suivies et contrôlées de façon démocratique.

Le système économique en vigueur est contrôlé dans une large mesure par quelques centaines de sociétés multinationales, qui sont responsables de la majeure partie des investissements internationaux et qui ont une influence décisive sur le volume et la qualité des techniques importées dans tous les pays. La vie des peuples, dans les pays en développement comme dans les pays industrialisés, est souvent affectée par les décisions prises par les dirigeants de sociétés multinationales ayant leur siège dans un pays étranger à des milliers de kilomètres et non, comme on l'a souligné dans la Charte des droits et des devoirs économiques des Etats, de l'ONU, à l'issue d'un processus de décision démocratique au niveau des gouvernements. La Confédération a dénoncé cet empiètement sur l'indépendance nationale et, pour le contrebalancer, elle s'est efforcée, en coopération avec les secrétariats d'organismes qui s'occupent de commerce international, de constituer un pouvoir syndical au niveau international. Il est également urgent de prendre les mesures suivantes: adoption de lois pour contrôler les activités des sociétés multinationales dans les divers pays; institution de mesures de contrôle internationales obligatoires, les syndicats devant s'efforcer, en attendant, de veiller à ce que les accords volontaires existants soient connus et appliqués — qu'il s'agisse de la Déclaration de principes tripartite sur les entreprises multinationales et la politique sociale, adoptée par le BIT en 1977, ou des Directives adoptées en 1976 par l'OCDE; enfin conclusion d'accords bilatéraux et multilatéraux de coopération industrielle entre les gouvernements des pays en développement et des pays industrialisés. La politique des syndicats vis-à-vis des sociétés multinationales en matière d'action syndicale et de législation aux niveaux national et international est exposée dans la Charte sur les multinationales adoptée au septième Congrès mondial de la CISL (Mexico, 1975).

Si la Confédération accueille avec satisfaction la clause sociale de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce qui doit assurer le respect des conditions de travail fixées par l'OIT, elle est catégoriquement opposée au protectionnisme. Il faut se rappeler que le commerce international des articles manufacturés est très largement dominé à l'heure actuelle par les pays développés à économie de marché, dont la part atteint 82,3 %. La balance commerciale entre les pays développés et les pays en développement est très fortement favorable aux pays développés, comme le montre à l'évidence leur excédent de plus en plus considérable, qui est passé de 15,8 milliards de dollars en 1973 à 100 milliards de dollars en 1977. Les statistiques du commerce international montrent nettement que l'accroissement du volume des échanges a en fait essentiellement bénéficié aux pays industrialisés. Les pays en développement dans leur ensemble ont contribué à concurrence de 10 % à l'accroissement des importations d'articles manufacturés par les pays industrialisés pendant la période 1963-1973 et à concurrence de 13 % pendant la période 1973-1976. En revanche, 21 % de l'augmentation des exportations d'articles manufacturés par les pays industrialisés en 1963-1973 et 37 % en 1973-1976 sont attribuables aux pays en développement. Considérés globalement, les pays en développement se sont donc développés plus rapidement en tant que marchés pour les articles manufacturés qu'à titre de fournisseurs des pays industrialisés. Dans une déclaration officielle du FMI, on a souligné qu'en 1975, alors que les pays industriels n'importaient des pays en développement que 26 milliards de dollars d'articles manufacturés, ces mêmes pays exportaient 123 milliards de dollars d'articles manufacturés à destination des pays en développement.

L'argument des supressions d'emplois invoqué en faveur du protectionnisme est moins valable qu'on ne l'affirme. Des études effectuées dans plusieurs pays industriels ont démontré que l'évolution et les progrès de la technique affectaient la croissance de l'emploi bien davantage que les importations des pays en développement. Selon l'une de ces études, on a constaté qu'aux Etats-Unis d'Amérique, pendant la période 1963-1971, l'augmentation de la productivité du travail a eu «un impact négatif de six à neuf fois supérieur à celui des importations étrangères nettes (importations moins exportations) sur les industries fabriquant des produits analogues aux produits importés entre 1963 et 1971» et «l'accroissement de la demande intérieure a eu sur l'emploi un effet positif huit fois plus important que son impact négatif sur le commerce». Selon une autre estimation, il en coûte 50 000 dollars par an et par emploi, aux Etats-Unis, pour conserver des emplois au moyens de mesures protectionnistes.

D'après une étude effectuée dans la République fédérale d'Allemagne sur l'incidence des importations des pays en développement sur les suppressions d'emplois pendant la période 1962-1975, le progrès technologique a supprimé 48 emplois dans ce pays pour chaque emploi supprimé par les importations provenant de pays en développement. L'argument selon lequel on pratiquerait un dumping de produits industriels bon marché fabriqués dans les pays en développement est lui aussi intenable, puisque 2 % seulement de la consommation des pays développés est constitué d'articles manufacturés dans le tiers monde.

Les études publiées par plusieurs organismes des Nations Unies mettent en lumière le rôle critique du commerce international pour les pays en développement et les conséquences néfastes que le protectionnisme a pour eux. La FAO a estimé, en se fondant sur un modèle du commerce mondial pour 18 des principaux produits agricoles en 1980, qu'en supprimant les mesures de protection pour les seuls produits agricoles, on augmenterait de près de 6 % le PIB des pays en développement. On a souligné dans une autre étude, que si les pays développés éliminaient même partiellement les mesures qui protègent leurs produits primaires agricoles vis-à-vis des pays en développement, ils assureraient à ces derniers 4 milliards de dollars par an de recette d'exportation supplémentaires. Les mesures pro-

tectionnistes prises entre 1955 et 1970 et la diminution correspondante de la part des pays en développement dans l'ensemble du commerce mondial a entraîné pour ces pays, du point de vue statistique, une perte équivalente à 72 millions d'emplois supplémentaires.

Compte tenu de ce qui précède, on comprend difficilement comment certains représentants des pays industriels ont pu dire à la Conférence que le protectionnisme était une question dont on avait «exagéré l'importance».

Déclaration faite à la 168e séance plénière, le 21 mai 1979, par M. Juan C. Tan, vice-président pour l'Asie de la Confédération mondiale du travail

Le chômage et le sous-emploi demeurent les problèmes essentiels du développement. Après quinze ans et deux décennies du développement, ils atteignent des dimensions qui les étendent même aux pays industrialisés.

L'idée de développement a pénétré tous les milieux mais, après quinze ans et deux décennies du développement, elle a seulement abouti à remplacer l'axe Est-Ouest par un clivage Nord-Sud.

Un résultat éclatant de cet état de choses est la crise internationale actuelle. Cette crise a ses racines dans les relations injustes et inéquitables entre les pays développés et les pays en développement. D'une part, les quelques pays développés dominants contrôlent la puissance et la richesse dans le monde; d'autre part, les nombreux pays en développement sont dominés et leurs populations vivent dans la pauvreté, la misère et le dénuement les plus abjects.

Les relations injustes et inéquitables entre nations sont dues à deux systèmes économiques opposés: les économies de marché (capitalistes) et les économies planifiées (socialistes). L'expérience même des peuples et notamment des travailleurs, qui vivent sous les deux régimes prouve que la dynamique de ces systèmes n'a pas résolu et ne peut résoudre ni ce problème de relations ni la crise internationale qui en résulte.

Les exigences et les besoins croissants des pays du tiers monde ont contraint les organismes internationaux à chercher des solutions nouvelles à la crise internationale. Parmi eux, l'Organisation de Nations Unies a défini les principes et jeté les bases d'un nouvel ordre économique international.

Ce nouvel ordre économique international marque une déviation par rapport à l'économie internationale de marché de laissez-faire qui prédomine actuellement. Il propose un modèle d'«Etat-providence» qui affirme le devoir de l'Etat de promouvoir le bien-être général des peuples grâce à une législation sociale, à la croissance économique et à la promotion de l'emploi. Il vise à redistribuer équitablement les revenus et les avantages sociaux par la progressivité de l'impôt, la réforme agraire et des subventions de l'Etat pour les produits et services de base.

Mais les pays à économie centralement planifiée rejettent ce modèle, qui n'a même pas recueilli une adhésion et une acceptation suffisantes de la part des puissances capitalistes.

Pendant ce temps, la crise internationale s'installe. En fait, elle s'aggrave. La Confédération mondiale du travail vise à instaurer un nouvel ordre économique international, fondé sur un développement et une justice véritables, qui aboutisse à la démocratie économique et permette la participation à la gestion et au contrôle des moyens de production, de distribution et d'échange. Elle tend plus précisément vers un ordre économique international qui garantisse la participation pleine et effective de toutes les nations et de tous les travailleurs à l'élaboration, l'adoption et la mise en œuvre des plans et des politiques à tous les niveaux. Concrètement, elle a pour objectif un ordre économique international qui développe l'utilisation responsable de la propriété, élimine tous les types et formes de dépendance, et renforce le respect du droit des nations et des peuples à décider de leurs destinées, tout en les encourageant à coopérer entre eux dans une solidarité véritable.

La Confédération désapprouve tous les systèmes économiques qui ne permettent pas la participation pleine et effective des travailleurs aux processus économiques des nations et du monde — plus précisément à la production, à la distribution et aux échanges. Les principes et les méthodes du nouvel ordre économique international sont déficients à cet égard. C'est pourquoi la Confédération continue d'appréhender son instauration, et reste pessimiste quant à ses chances de succès.

Tout en envisageant ainsi le nouvel ordre économique international proposé, nous le considérons cependant aussi comme une étape positive qui nous éloignera des maux engendrés par les systèmes responsables de la crise internationale actuelle et comme un progrès non négligeable vers nos objectifs. C'est pour ces raisons que nous approuvons et appuyons aujourd'hui l'instauration du nouvel ordre économique international tel qu'il a été adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies à sa sixième session extraordinaire.

La Confédération estime que la CNUCED peut constituer une instance internationale efficace pour résoudre la crise internationale actuelle. Parallèlement aux autres instances et organismes internationaux, elle joue un rôle important dans la définition d'une nouvelle stratégie internationale du développement pour l'instauration du nouvel ordre économique international. Elle souhaite à la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, à sa cinquième session, le succès dans tout ce qu'elle entreprendra dans ce sens.

Plusieurs documents distribués au cours de la présente Conférence illustrent déjà la manière dont la Confédération envisage les problèmes des échanges et du développement. Nous citerons en particulier le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociations, qui porte pour l'essentiel sur les problèmes que nous souhaitons également soumettre à la présente Conférence. Nous approuvons donc ce document en tant que cadre de délibérations et de négociations pour la Conférence. Avec

certaines réserves, la Confédération appuie les propositions formulées dans ce document.

La Confédération affirme que la souveraineté pleine et permanente de chaque nation doit être garantie et respectée. Elle considère que la souveraineté nationale ne peut être maintenue que dans le cadre de structures internationales justes et équitables. Elle estime en outre que la promotion de relations commerciales justes et équitables entre les nations est essentielle pour une structure internationale juste et équitable.

C'est pourquoi la Confédération appuie toutes mesures visant à démanteler les structures injustes et inéquitables du commerce international. Concrètement, elle appuie toutes les mesures visant à stabiliser les prix des produits d'exportations des pays en développement et à leur faciliter l'accès aux marchés des pays développés. Elle appuie également les mesures complémentaires concernant la commercialisation, la distribution, les réformes monétaires et les finances qui aideront à atteindre ces objectifs.

La Confédération souligne qu'un développement véritable n'est possible que si chaque nation a la possibilité d'exprimer pleinement son droit au contrôle effectif de ses ressources naturelles, y compris pour l'exportation de ses produits et notamment de ses matières premières de base. Elle déplore la domination exercée par les pays développés et, en particulier, par les sociétés transnationales, sur le commerce mondial de ces produits. Ele dénonce les efforts déployés par les pays développés afin de constituer des cartels pour les matières premières qui sont exportées par les pays en développement et constituent leur principale source de devises.

C'est pourquoi la Confédération encourage les pays en développement à adopter des mesures efficaces pour assurer la libre circulation de leurs exportations de matières premières à des prix correspondant à leurs besoins de développement. Elle considère à cette fin les propositions du Groupe des Soixante-Dix-Sept visant à encourager les échanges entre pays en développement selon le principe de complémentarité comme des solutions positives de nature à renforcer ces pays face aux pays développés et comme des exercices concrets d'autosuffisance collective.

La Confédération dénonce également les mesures protectionnistes adoptées par des pays développés à l'encontre des produits de pays en développement. Elle regrette toutefois que la compétitivité croissante acquise par les pays en développement dans l'offre et l'exportation de ces produits soit due essentiellement au bon marché de la main-d'œuvre. Elle dénonce également cette situation et lance un appel aux pays en développement pour qu'ils adoptent des mesures correctives efficaces pour y mettre fin.

La Confédération dénonce aussi le rôle joué par les sociétés transnationales dans le commerce des produits de base. Elle se rend compte que la domination exercée par ces sociétés sur le commerce mondial, en particulier celui des produits de base, prive les pays en développement d'appréciables recettes en devises qui pourraient les aider à alimenter les moteurs de leur développement. Elle appuie donc toutes les mesures et tous les mécanismes qui permettront d'éliminer et d'empêcher à l'avenir, la domination des sociétés transnationales dans ce domaine. Elle demande en particulier la conclusion rapide et la mise en œuvre immédiate du code de conduite à l'intention des sociétés transnationales. Elle encourage d'autre part les pays en développement à adopter des mesures de restriction et de rétorsion, aux niveaux national et international, pour réorienter les ressources des sociétés transnationales vers la satisfaction des besoins de développement.

La Confédération considère que le projet de Fonds commun n'apporte qu'une solution partielle au problème des produits de base. Sous sa forme actuelle et s'il est adopté, ce projet n'aura rapporté aux pays en développement qu'une victoire psychologique et politique superficielle. La Confédération approuve la résolution adoptée à ce sujet par la Conférence à sa quatrième session à Nairobi en 1976, et aux termes de laquelle, pour que le Fonds commun réponde à ses objectifs, il doit être assorti d'une politique d'équilibre et de contrôle de l'offre au niveau international et comporter également un contingentement des exportations, des politiques de production et, éventuellement, un engagement multilatéral à long terme concernant l'offre ou les stocks. Le Fonds doit, en outre, prévoir des clauses de sauvegarde pour empêcher qu'il ne puisse être utilisé ou manipulé par les sociétés transnationales pour subventionner leurs opérations ou couvrir une partie de leurs risques.

La Confédération est d'avis que, outre les mesures susmentionnées, et sous réserve d'un accord sur les modalités, la solution permanente du problème des matières premières réside dans leur indexation sur le prix des produits dans les pays développés, de façon à garantir non seulement la stabilité des prix de ces matières premières mais aussi, éventuellement, leur utilisation plus rationnelle, plus modérée et plus efficace par les pays consommateurs et les pays développés.

La Confédération considère l'industrialisation comme une des voies du développement. Elle est d'accord avec tous ceux qui soutiennent que l'industrialisation est un élément clef du développement et de la transformation de l'économie des pays en développement. Elle affirme d'autre part le droit de chaque nation de choisir sa propre voie de développement et le type de régime qu'elle estime convenir à son développement. Elle soutient également que ce droit va de pair avec le droit des peuples à la satisfaction de leurs besoins fondamentaux, à une part équitable des avantages du développement et au respect des droits fondamentaux de l'homme.

En tant qu'organisation de travailleurs, la Confédération condamne vigoureusement les régimes qui favorisent l'expansion économique des nations aux dépends des droits fondamentaux de l'homme dans la population. Elle approuve donc les propositions du Groupe des Soixante-Dix-Sept à ce sujet, en dépit de quelques réserves. Les mesures proposées par ce groupe ne garantissent pas en effet que les avantages qui en résulteront seront répartis équitablement entre les peuples. Elles ne garantissent pas non plus le respect des droits fondamentaux de l'homme dans le processus d'industrialisation. C'est pourquoi la Confédération propose qu'à côté de la série de mesures proposée par le Groupe des Soixante-Dix-Sept figurent aussi des mesures à cet effet.

En tant qu'instance internationale, la CNUCED joue un rôle important dans les affaires internationales. Elle adopte des mesures qui concernent toutes les nations et leurs populations. Dans les domaines de sa compétence, elle influe sur les orientations, les plans et les programmes

nationaux. Ces responsabilités sont telles qu'elle ne peut à elle seule en supporter le poids.

Mais le statut de la CNUCED prévoit la participation pleine et effective des seuls gouvernements en tant que représentants des nations. Nous ne contestons pas que les gouvernements soient représentatifs de la population de leurs pays mais, à eux seuls, ils ne peuvent pleinement représenter les intérêts de tous leurs peuples.

La CNUCED doit s'ouvrir aux représentations et aux délégations des organisations non gouvernementales et les admettre en tant que participants et partenaires à part entière, ne serait-ce que par fidélité à son principe de participation aux décisions et à leur mise en œuvre. La Confédération propose en particulier que les organisations de travailleurs des secteurs industriel et agricole qui ont un intérêt majeur aux délibérations aux décisions de la CNUCED, soient représentées pleinement et effectivement à tous les niveaux et autorisées à participer pleinement et effectivement à toutes les délibérations et négociations.

Déclaration faite à la 165e séance plénière, le 18 mai 1979, par Mme Jeanne Martin Cissé, Conseil mondial de la paix

Permettez-moi tout d'abord, au nom du Conseil mondial de la paix et de sa délégation que j'ai l'honneur de conduire, de vous féliciter, monsieur le Président, de votre élection à ces importantes fonctions pour cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement qui est d'une portée considérable pour les nations représentées ici, en particulier pour les pays en développement. Je voudrais profiter de l'occasion qui m'est offerte pour rendre tout spécialement hommage au président Marcos, à la Première Dame du pays, Mme Marcos, ainsi qu'au peuple et au Gouvernement philippins pour les facilités de travail et l'accueil chaleureux qu'ils ont réservés aux délégations.

En vue de cette cinquième session, le Conseil mondial de la paix a établi un document de travail dont le texte intégral vous sera distribué et sur lequel je voudrais attirer votre bienveillante attention. Il reflète les vues formulées par les organisations nationales qui lui sont affiliées dans plus de 130 pays et régions du monde au cours des activités du Conseil mondial sur le développement, et notamment lors des réunions suivantes: Conférence mondiale sur le développement à Budapest en 1976, Conférence mondiale sur le développement et la coopération internationale à Tripoli en 1978, le Séminaire international sur les «Problèmes de la transformation socio-économique dans les pays en voie de développement» à Aden en 1978. Qu'il me soit permis, avant de faire quelques commentaires sur le point qui a retenu plus particulièrement notre attention, de nous féliciter de la coopération qui existe entre le secrétariat de la CNUCED et le Conseil mondial de la paix, coopération qui a permis à la CNUCED de prendre part aux différentes réunions que je viens de mentionner. Le Secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea, peut être assuré de toute notre gratitude. Il va de soi que, pour le Conseil mondial de la paix, le développement et la paix sont inséparables. Le processus d'instauration d'un nouvel ordre économique international retient davantage l'attention au sein comme à l'extérieur des Nations Unies. La restructuration des systèmes économique, commercial et monétaire internationaux aura pour objectif l'élimination de l'injustice et des pratiques iniques héritées du colonialisme et le lancement d'une coopération internationale plus constructive.

La Déclaration et le Plan d'action concernant l'établissement d'un nouvel ordre économique international, adoptés par l'Assemblée générale des Nations Unies, avaient été acueillis avec enthousiasme par les peuples du monde entier. Mais dans la pratique, malgré les déclarations publiques, ils ont été considérés avec suspicion. L'expérience des marchés conclus entre pays en développement et pays industrialisés prouve que les pays en développement ne peuvent se contenter d'un nouvel ordre économique international, encore qu'ils ne tournent pas le dos aux négociations économiques au sein des Nations Unies.

Il leur faut d'urgence s'attacher à mettre en œuvre des mesures économiques intérieures pour opérer des transformations socio-économiques radicales dans diverses branches de l'économie nationale — l'industrie, l'agriculture, le commerce intérieur et extérieur, les transports, l'éducation et la mise en place d'une infrastructure moderne et scientifique. Face à ce qui menace leur souveraineté sur leurs matières premières et leurs ressources naturelles, ils doivent prendre diverses mesures, y compris la nationalisation, et s'assurer un contrôle efficace des activités des monopoles et des capitaux étrangers. Tant individuellement que collectivement, ils doivent ouvrir la voie à une politique de confiance, qui dépendra en tout premier lieu de la mobilisation de leurs ressources intérieures. Un pouvoir politique à tendance démocratique, la réforme du système social et une orientation progressiste de l'économie nationale ont un rôle majeur à jouer à cette fin. Plus que jamais les pays en développement ont l'occasion, aujourd'hui, de faire progresser entre eux une coopération multinationale. Dans la mesure où les énormes écarts de revenus observés à l'échelle internationale découlent en grande partie, directement ou indirectement, des inégalités et asymétries encore plus prononcées qui caractérisent l'économie internationale et se manifestent également par la dépendance économique des pays en développement et une déperdition systématique de ressources au détriment du développement, il est absolument évident qu'une simple redistribution des revenus entre pays pauvres et pays riches peut difficilement résoudre le problème. Outre que des mesures immédiates s'imposent pour apporter une aide efficace et supplémentaire aux pays en développement, il faut trouver des solutions pour éliminer les asymétries déséquilibrantes et les relations d'inégalité au sein de l'économie capitaliste mondiale, qui tendent non seulement à reproduire mais encore à accentuer la disparité des revenus.

La dépendance économique des pays en développement implique une subordination aux forces extérieures dominantes et une vulnérabilité vis-à-vis de ces mêmes

forces. Elle peut prendre plusieurs formes, mais l'une des plus dangereuses réside dans la propriété ou le contrôle étranger d'importants secteurs de l'économie, qui entame la souveraineté nationale en établissant des structures de production internationales en pesant sur les décisions et leur application. Une autre forme, d'un effet plus intense et d'une ampleur plus grande, est la dépendance structurelle, qui recoupe sur bien des points la précédente et explique également la dépendance à l'égard de l'étranger sur le plan du commerce des finances et de la technologie.

Ce n'est vraiment pas par hasard que la Déclaration concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international et la Charte des droits et devoirs économiques des Etats ont placé en tout premier lieu l'accent sur les principes de l'égalité souveraine et de l'indépendance de tous les Etats et de la souveraineté permanente intégrale de chacun sur ses ressources naturelles de même que sur toutes ses activités économiques, y compris le droit à la nationalisation, à un contrôle efficace, ainsi que la nécessité de rectifier les inégalités et de rétablir l'équilibre dans les relations économiques internationales. Bien qu'il soit compréhensible que la CNUCED porte une attention toute particulière aux questions commerciales et financières dans la perspective du développement, il est peu probable que la cinquième session de la Conférence puisse faire un pas considérable sur la voie du nouvel ordre économique international, à moins qu'elle ne se concentre également sur les implications pratiques des principes déclarés et de la nécessité d'une transformation des structures. Sans oublier l'extrême importance d'une pleine souveraineté nationale sur l'économie, comme condition préalable de l'élaboration et de l'application des stratégies nationales appropriées de développement ainsi que pour l'instauration de relations mutuelles reposant sur l'égalité de souveraineté des nations, nous osons suggérer de mettre à l'étude l'idée d'un système international de sécurité économique pour la défense, contre toutes représailles, des Etats appliquant leurs droits souverains, système qui pourrait être fondé sur des accords multilatéraux par lesquels chaque Etat s'engagerait non seulement à se garder d'intervenir dans les affaires économiques des autres pays, mais aussi à assumer la pleine responsabilité de l'activité de ses entreprises et de ses citoyens à l'étranger.

Une autre question d'importance mérite également une attention toute particulière dans ce contexte: l'activité internationale des sociétés transnationales, problème qui en aucune façon ne peut être ramené à une simple question financière. Une réglementation et un contrôle efficace des activités de ces sociétés, qui ne sont possibles que par une action collective des Etats concernés, serviraient certes les intérêts des pays en développement, mais constitueraient en outre un moyen de résoudre et d'éviter la crise économique mondiale. Au nombre des questions — et non des moindres — qui manquent à l'ordre du jour de cette session, figurent celles de la réglementation et du contrôle des activités des sociétés transnationales, qui concernent directement les problèmes essentiels du développement international, de la coopération et de la sécurité économique. Une plus grande attention portée aux questions stratégiques telles que la décolonisation économique et la transformation des structures de la division internationale du travail, ainsi qu'une distinction plus nette entre mesures à court et à long terme pourraient axer plus directement les négociations de la CNUCED sur l'objectif du nouvel ordre économique international et peut-être, dans certains domaines, les faciliter quelque peu. Nous regrettons vivement que l'ordre du jour de cette session ne fasse aucune place à la question du désarmement.

L'objectif d'une restructuration de la division internationale du travail dans le sens de l'égalité et de l'équilibre commande une intégration complète de toutes les questions importantes, qui sont plutôt fragmentées et isolées les unes des autres dans les négociations et le Programme d'action (sans aucun doute pour des raisons d'ordre pratique). Tout d'abord, la question des matières premières et celle des produits manufacturés pourraient et devraient être plus directement liées au souci de chercher à élaborer et à appliquer ces modèles de programmes de coopération internationale dans lesquels les pays importateurs de matières premières apportent une assistance directe aux pays producteurs, les aidant ainsi à développer leur industrie à partir des matières premières locales; ainsi chacun d'eux transforme graduellement, selon des modalités prévues conjointement, la composition de ses échanges commerciaux en des structures plus égales et plus équilibrées traduisant le progrès vers une division du travail inter et intra industrielle.

L'une des décisions clefs prises par la Conférence à sa quatrième session, à Nairobi, intéresse le commerce des marchandises, c'est celle d'établir un programme intégré pour les produits de base qui reflète la reconnaissance de la nécessité d'une approche complète de ces problèmes. Il a été conçu comme un programme d'action global afin d'améliorer les structures des marchés dans le commerce international des marchandises qui présentent un grand intérêt pour les pays en développement. Il a été prévu dans le cadre du programme intégré comportant la création d'un fonds commun, qui, en tant que principale ressource financière, devrait jouer un rôle de premier plan dans la réalisation de transformations et de progrès dans le sens de la stabilisation et l'amélioration des marchés des produits des pays en développement. Cependant son application ne donne guère jusqu'à présent grande satisfaction, malgré certains accords conclus récemment.

Le problème de la coopération scientifique et technique internationale a une importance capitale non seulement pour la circulation des capitaux privés, les investissements à l'étranger et la coopération sur les marchés tiers, mais encore pour la solution des problèmes du commerce extérieur, de l'industrialisation et du financement des pays en développement, ainsi que du développement général de l'économie mondiale, des relations entre l'Est et l'Ouest et des perspectives d'une coopération pacifique entre les pays à régimes sociaux et économiques différents et par conséquent également des problèmes de la guerre et de la paix. L'importance de ce problème justifie pleinement la demande de convocation d'une conférence mondiale sur le développement scientifique et technique.

Nous sommes persuadés que les anomalies, conditions défavorables et effets néfastes observés jadis dans le domaine des échanges internationaux, de la technologie et de la coopération ne peuvent pas justifier une politique d'isolement, l'arrêt de la coopération scientifique et technique internationale, ni la condamnation générale de l'application de la technologie moderne dans les pays en développement, mais soulignent la nécessité d'assurer à tous

les pays l'accès au trésor commun des connaissances humaines, d'empêcher l'utilisation abusive de la science et de la technique à des fins militaires et d'insister sur le recours aux seules formes et conditions de coopération excluant la monopolisation technologique, la dépendance et le transfert de technologies inappropriées, ainsi que l'application inadéquate de la technologie transférée.

Nous aimerions souligner l'urgente nécessité de mesures destinées à éliminer les conséquences néfastes de l'exode des cerveaux, lors des échanges de technologie, y compris le financement, à titre de compensation, de l'installation de certains équipements sur une base bilatérale ou multilatérale, au détriment des pays en développement qui n'ont pas de cadres expérimentés. Le principe fondamental énoncé dans la Déclaration concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international au sujet du droit à une indemnisation totale pour l'exploitation et la dégradation des ressources naturelles doit être pleinement appliqué dans ce domaine.

Il faudrait probablement rappeler aussi à cet égard que la volonté des différents pays développés participant à des programmes de coopération à long terme d'aider les pays en développement à créer leur propre appareil de recherche-développement pour empêcher la fuite des cerveaux est très variable selon les cas et qu'il y a également de grandes différences selon que la coopération technologique doit être payée en monnaie librement convertible ou non.

Neuf ans environ se sont écoulés depuis que la Stratégie internationale du développement pour la deuxième Décennie des Nations Unies pour le développement est entrée en vigueur. Au cours de cette décennie, certaines victoires ont été remportées par les pays en développement, et on a pu assister à certaines entreprises positives. La Déclaration concernant l'instauration d'un nouvel ordre économique international et les décisions et actions ultérieures de l'ONU et des institutions spécialisées, du Mouvement des pays non alignés, du Groupe des Soixante-Dix-Sept et d'autres organisations intergouvernementales ont créé un mouvement sans cesse croissant vers la réalisation des objectifs de la Stratégie et la mise à exécution de l'intention de corriger les inégalités et rectifier les injustices existantes.

Dans ce contexte, un courant intergouvernemental favorable à une coopération économique et technique fondée sur la compréhension et les avantages mutuels, le respect de la souveraineté, l'indépendance nationale et la non-ingérence dans les affaires intérieures s'est acquis très largement droit de cité aux dépens des vieilles pratiques coloniales. C'est pourquoi, pour le Conseil mondial de la paix, l'histoire du monde contemporain assigne à l'humanité, aux gouvernements, aux institutions et à l'opinion publique internationales, une tâche urgente, un travail extraordinaire: arrêter la course aux armements, arriver à prendre des mesures globales efficaces en matière de désarmement. Freiner la course aux armements, notamment depuis l'avènement d'une nouvelle génération d'armes nucléaires, n'est pas seulement et en tout premier lieu une question de survie et de formation psychologique. La course aux armements et l'augmentation régulière des budgets militaires se soldent par une déformation encore plus grave des structures économiques.

Sans nul doute, si l'on parvient à freiner la course aux armements et à réaliser le désarmement, cela ne manquera pas d'engendrer un climat international favorable à la paix, au développement, à la coexistence pacifique et à l'instauration du nouvel ordre économique international.

La détente militaire est complémentaire de la détente politique. Ensemble, elles peuvent aider à appliquer les décisions de l'Acte final d'Helsinki, y compris celles qui concernent la coopération économique, et finalement faire progresser sensiblement la politique de coexistence pacifique.

Bien que la Conférence de Manille ait lieu à une période marquée par la déception, le Conseil mondial de la paix espère qu'une percée pourra être faite pour arriver à une conclusion générale faisant l'unanimité et favorisant une coopération économique internationale.

Déclaration faite à la 165e séance plénière, le 18 mai 1979, par M. Zdeněk Gregor, représentant extraordinaire du Secrétaire général de la Fédération syndicale mondiale

C'est un honneur et un plaisir pour moi que de parler devant cette assemblée. Au nom de la FSM, je voudrais remercier le Gouvernement, la population et les syndicats des Philippines pour leur chaleureuse hospitalité. Je voudrais aussi vous présenter, monsieur le Président, nos congratulations pour votre élection à l'unanimité.

La FSM, qui représente plus de 190 millions de travailleurs affiliés à des syndicats dans des pays à régime socialiste ou capitaliste à tous les stades de développement, a été fondée et a déployé son action afin de protéger les intérêts de classe des travailleurs dans le monde entier, qu'il s'agisse du maintien de la paix, de la poursuite du désarmement et du renforcement de la coopération pacifique entre Etats à systèmes sociaux différents ou de l'amélioration des conditions de vie, de travail et d'accès des travailleurs à la culture.

Dès 1966, la Conférence mondiale pour le développement des relations commerciales et économiques internationales dans l'intérêt des travailleurs et des peuples, organisée par la FSM, avait affirmé que les facteurs économiques et sociaux étaient deux aspects fondamentaux d'un même processus de développement. Elle a en outre insisté sur la nécessité de permettre aux syndicats de participer activement aux décisions concernant le commerce et le développement. Le neuvième Congrès syndical mondial, tenu à Prague en 1978, a réaffirmé la volonté de la FSM d'œuvrer pour une transformation radicale de la structure des relations économiques et commerciales internationales en s'appuyant sur la mobilisation des travailleurs dans les villes comme dans les campagnes.

La période qui s'est écoulée depuis la quatrième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le

développement a été riche en événements politiques et économiques et en modifications profondes affectant tous les aspects importants des relations entre les différents groupes de pays qui ont exercé une influence sur les travaux et les résultats de la CNUCED. Pendant cette période, le processus de développement mondial a franchi une étape importante sur le plan des relations économiques et commerciales internationales; la situation nouvelle est caractérisée par un déclin marqué de la domination impérialiste des monopoles internationaux originaires des pays capitalistes développés, dû aux effets combinés de trois grands facteurs politiques, à savoir le développement économique rapide et stable des pays socialistes, l'existence d'un grand nombre d'Etats souverains libérés du joug colonial et l'exacerbation des contradictions au sein du monde capitaliste lui-même.

Cependant la FSM tient à rappeler, à ce sujet, que l'évolution de la situation depuis la quatrième session de la Conférence montre que les forces impérialistes conservent leur position dominante dans le commerce mondial et cherchent à maintenir la structure inéquitable et déséquilibrée des relations commerciales et économiques internationales. En particulier, elles s'opposent à l'instauration d'une coopération mutuellement avantageuse rassemblant sur un pied d'égalité les pays de tous les continents et leur donnant, quels que soient leur système économique et social et leur niveau de développement économique, la possibilité de bénéficier de tous les avantages de la division internationale du travail et du commerce international.

La nouvelle aggravation de la crise générale du système capitaliste est liée à l'intensification des luttes des peuples du tiers monde pour la reconnaissance de leurs droits sociaux et économiques, l'extension du processus de décolonisation à la sphère économique, l'obtention de prix plus équitables pour leurs ressources naturelles, l'accroissement des exportations de biens manufacturés en provenance des pays en développement et la mise en place d'un cadre juridique pour maîtriser le transfert de technologie et l'exode des compétences — luttes qui remettent en question l'emprise impérialiste sur l'économie des pays en développement.

En revanche, les pays socialistes constituent aujourd'hui un facteur dynamique et stabilisateur dans les relations économiques internationales, notamment avec les pays en développement. Le fait que les pays socialistes n'établissent aucune discrimination contre les produits des pays en développement, leur achètent toujours davantage d'articles manufacturés et semi-manufacturés, leur garantissent des prix stables, leur fournissent des biens d'équipement pour faciliter leur industrialisation et ne jouent aucun rôle dans l'exode des compétences explique en partie l'expansion rapide et soutenue des relations commerciales et économiques entre les pays socialistes et les pays en développement.

La FSM est convaincue que la solution des problèmes économiques et sociaux internationaux, l'éradication de la pauvreté et du chômage, l'augmentation du niveau de vie de tous les peuples et la liquidation du sous-développement dépendent étroitement du maintien de la paix mondiale et de la sécurité internationale, du développement de relations amicales entre les peuples et de la coopération internationale dans les domaines économique et social.

Le principe de la coexistence pacifique des pays à systèmes économiques et sociaux différents est déjà un principe bien établi des relations internationales et peut jouer un rôle positif en favorisant la coopération économique internationale et l'introduction des transformations économiques et sociales nécessaires dans les systèmes hérités de l'ère coloniale. Cependant, pour atteindre ces objectifs, il faut intensifier le processus de la détente internationale. Les adversaires de la détente font tout leur possible pour ramener le monde à une situation de guerre froide dans laquelle il serait impossible de résoudre les problèmes du développement économique et particulièrement ceux des pays en développement.

Les pays en développement devront faire face à une aggravation de leurs difficultés économiques et sociales au cours des prochaines décennies; en particulier, il leur faudra trouver des emplois pour une population en croissance rapide. D'après l'hypothèse démographique moyenne de l'ONU, il faudrait créer un peu plus de 40 millions d'emplois chaque année dans les pays en développement jusqu'à l'an 2000 pour absorber la main-d'œuvre du tiers monde.

A notre avis, ce problème ne pourra être résolu de manière satisfaisante qu'au prix d'un injection massive de ressources financières que seule la limitation des dépenses d'armement, avec le désarmement comme objectif ultime, rendrait possible. A ce propos, les syndicats rappellent à tous les Etats qu'en vertu de la Charte des droits et devoirs économiques des Etats, il est de leur devoir de promouvoir un désarmement général et complet et d'affecter les ressources ainsi libérées au développement économique et social, plus particulièrement sous forme d'une aide accrue aux pays en développement.

A sa session extraordinaire consacrée au désarmement, l'Assemblée générale, a aussi insisté sur ce thème, en reconnaissant explicitement que l'arrêt de la course aux armements et le désarmement véritable sont des tâches auxquelles il faut s'attaquer de toute urgence si l'on veut assurer une paix durable et une réelle coopération internationale. Cette question est de la plus haute importance pour les travailleurs et leurs organisations syndicales dans le monde entier, car elle est en rapport direct avec leur lutte pour la promotion d'un développement économique et social effectif et l'amélioration du niveau de vie de tous les peuples.

Par conséquent, les membres de la communauté internationale, y compris les pays en développement, devraient unir leurs efforts pour atteindre ces objectifs et assurer la prospérité des travailleurs et de la communauté internationale dans son ensemble.

La FSM est convaincue que, dans la formulation concrète des programmes de restructuration des relations économiques internationales, la cinquième session de la Conférence devrait tenir compte en particulier des décisions prises par l'Assemblée générale à ses sixième et septième sessions extraordinaires de la Charte des droits et devoirs économiques des Etats, de la Déclaration de Lima, des décisions de l'Assemblée générale à sa session extraordinaire consacrée au désarmement, ainsi que de la très importante Déclaration d'Arusha.

A notre avis, la cinquième session de la Conférence devrait faire une déclaration détaillée en faveur de la mise en place d'un nouvel ordre économique international qui

transformerait radicalement la division internationale capitaliste du travail dans le commerce international, la technologie, l'industrialisation et les relations monétaires et financières internationales, suscitant ainsi une coopération économique internationale à laquelle tous les pays, quels que soient leur système économique et social et leur stade de développement, participeraient sur un pied d'égalité dans l'intérêt de tous les travailleurs.

Un développement économique et social soutenu, le plein emploi et le progrès social exigent une planification économique et sociale démocratique à court, moyen et long terme, ainsi qu'une expansion du commerce international sur des bases qui favoriseraient le progrès économique et social dans l'intérêt des travailleurs et des peuples. Les gouvernements devraient reconnaître qu'il est indispensable d'associer les syndicats et les organisations de travailleurs ruraux à l'application d'une stratégie de développement efficace. Ils devraient s'efforcer de faire participer les syndicats au processus de prise de décision dans le domaine économique et industriel, car seule une participation active des travailleurs pourra permettre d'atteindre de manière satisfaisante les objectifs du développement.

La présente Conférence a un rôle important à jouer en plaçant au centre de l'attention la recherche de solutions aux problèmes graves que le monde connaît aujourd'hui. Si ses délibérations et ses conclusions contribuent à la solution de ces problèmes, on pourra dire que cette Conférence a été couronnée de succès et a constitué un pas important dans la promotion du progrès économique et social au profit de tous les travailleurs.

Déclaration faite à la 166e séance plénière, le 18 mai 1979, par M. Nouri Abdelrazzak, secrétaire général par intérim de l'Organisation de solidarité des peuples afro-asiatiques

Il n'est pas besoin d'insister sur l'importance extrême que les peuples des pays en développement attachent à cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, à ses délibérations et à ses conclusions, importance qui nous paraît évidente. Il n'est pas besoin non plus de montrer que les plans de développement des peuples ont été gravement affectés par des facteurs extérieurs qui ont eu une incidence assez forte pour compromettre les efforts déployés par les peuples en vue de surmonter leur retard et de reconstruire leur vie socio-économique. Au nom de l'Organisation de solidarité des peuples afro-asiatiques, qui compte dans ses rangs les représentants de mouvements de solidarité de plus de 85 pays d'Afrique ou d'Asie, nous tenons plutôt à mettre l'accent sur deux aspects du processus de développement: les stratégies du néocolonialisme telles qu'elles sont illustrées par les pratiques de son principal instrument, les sociétés transnationales, et les contre-stratégies à appliquer pour assurer aux peuples des pays en développement un développement véritable.

J'aimerais pour commencer appeler votre attention sur le fait que notre organisation vient de terminer sa Conférence internationale sur le rôle des sociétés transnationales et les stratégies du développement économique, organisée, en coopération avec l'AFASPA, à l'UNESCO, à Paris, du 25 au 27 avril 1979. Cette importante assemblée, qui regroupait quelque 120 économistes et hommes de science représentant des comités de solidarité, des organisations syndicales et des organisations politiques nationales et internationales de pays en développement, de pays capitalistes développés et de pays socialistes, s'est penchée surtout sur ces deux questions; elle a adopté deux textes, une déclaration générale et une communication à l'intention de l'actuelle réunion, la cinquième session de la Conférence. Ces deux documents sont à votre disposition et nous espérons qu'ils recevront toute l'attention voulue. Je n'entrerai pas dans le détail de ces documents, mais mon exposé s'inspirera nécessairement de l'analyse pénétrante qui y est présentée.

Nous estimons que le néocolonialisme et sa ligne stratégique constituent l'un des principaux obstacles, sinon le principal obstacle, à l'effort de développement de nos peuples. Cette stratégie néocolonialiste vise à perpétuer autant que possible, en Asie, en Afrique et en Amérique latine, les structures socio-économique héritées du colonialisme et à lier ces pays le plus étroitement possible à l'économie capitaliste mondiale. Cette action correspond aux besoins des sociétés transnationales qui cherchent à résoudre la crise qui les atteint. Nous ne saurions ignorer le fait que les sociétés transnationales sont devenues une force nouvelle et terrifiante dans l'économie mondiale et un important agent du néocolonialisme moderne. Les monopoles internationaux, par leurs activités notoires, aggravent les problèmes économiques des pays en développement. Ce n'est qu'en éliminant leur domination que l'on pourra assurer le développement des relations économiques internationales sur la base des principes de l'égalité des droits et de l'avantage mutuel.

Toutefois, aucun peuple d'un pays en développement quel qu'il soit ne peut atteindre ce but sans la coopération et la solidarité des autres peuples. C'est pourquoi nous estimons que l'unité d'action de tous les peuples des pays en développement est indispensable. C'est pourquoi aussi nous estimons que l'autonomie collective, une fois qu'elle aura été réalisée, jouera un rôle décisif dans l'action visant à déjouer les stratégies et les intrigues du néocolonialisme et de son principal agent, les sociétés transnationales. Cela nous amène à la deuxième question que j'aimerais aborder, à savoir la contre-stratégie à appliquer pour assurer aux peuples des pays en développement un développement véritable.

Nous estimons que pour réussir, la stratégie de développement de nos pays doit être régie par certains principes.

Premièrement, elle doit être orientée contre l'impérialisme, le néocolonialisme et toutes les formes de racisme, dans l'intérêt de la paix et du progrès social.

Deuxièmement, elle doit être orientée au mieux des intérêts des masses.

Troisièmement, elle doit renforcer la dignité et l'indépendance nationales, les libertés démocratiques et des

institutions capables de préserver l'unité des forces progressistes et de surmonter l'héritage du colonialisme et du néocolonialisme. Elle doit assurer l'exercice du droit des peuples à l'autodétermination.

Quatrièmement, elle doit assurer une croissance rapide. Elle doit allier la technique moderne à la création d'emplois pour les masses sans travail ou les victimes du sous-emploi. Elle doit combattre l'exode des compétences, former des cadres possédant le savoir-faire dont l'industrie et l'agriculture modernes ont besoin, faciliter l'insertion dans le monde de la science et de la technique.

Cinquièmement, elle doit assurer l'autonomie collective des pays en développement. Elle doit aussi pourvoir à la coopération avec tous les pays, quel que soit leur système social, pour autant que soient respectés les principes de l'égalité, de l'avantage mutuel et de la non-ingérence dans les affaires intérieures.

Ce n'est pas un hasard si notre organisation a choisi Paris pour y tenir sa Conférence internationale sur le rôle des sociétés transnationales et les stratégies du développement économique. C'est en effet Paris qui a été le témoin de l'échec du prétendu dialogue Nord-Sud. C'est à Paris que nous avons choisi d'écouter la voix des peuples des pays en développement, qui dénonce les vrais responsables de cet échec.

Ce n'est pas non plus un hasard si notre organisation a décidé de tenir sa conférence à la veille de votre si importante réunion; nous estimons en effet que le rôle du mouvement des masses dans les pays en développement et le rôle des gouvernements doivent être complémentaires.

C'est dans cet exprit que nous avons organisé notre conférence, et c'est dans cet esprit que nous participons à la cinquième session de la Conférence.

Tout en luttant pour la libération politique des peuples d'Afrique et d'Asie depuis plus de vingt ans, l'Organisation de solidarité des peuples afro-asiatiques a aussi combattu pour la deuxième libération des peuples, c'est-à-dire leur libération économique. A cette fin, elle a organisé des conférences et des séminaires, elle a publié des livres et des revues, et elle a participé à presque toutes les rencontres nationales et internationales sur la question. Dans ce domaine, nous avons collaboré et nous sommes prêts à collaborer encore avec toutes les forces et toutes les organisations qui luttent pour l'instauration d'un nouvel ordre économique international plus équitable et plus juste. Voilà pourquoi nous attachons une si grande importance à la présente session de la Conférence, organe de la CNUCED, avec laquelle nous entretenons des relations de plus en plus étroites.

Déclaration faite à la 166e séance plénière, le 18 mai 1979, par M. Mario Franzini, président de l'Association des armateurs latino-américains

Au nom de l'association des armateurs latino-américains, nous tenons avant tout à vous remercier, monsieur le Président, de nous avoir permis de prendre la parole devant une assemblée aussi distinguée pour exprimer notre point de vue au sujet d'un document juridique international si important, appelé à réagir à l'avenir le comportement de toutes les compagnies de navigation, assurant des services réguliers, qui sont associés dans les conférences maritimes.

L'Association des armateurs latino-américains a examiné attentivement le Code de conduite des conférences maritimes et a suivi de très près l'évolution de la situation en ce qui concerne sa future entrée en vigueur. C'est ainsi qu'à ses treizième et quatorzième assemblées générales, tenues respectivement en 1976 et 1977, ce thème a spécialement retenu l'attention de l'Association qui a adopté des résolutions ou des accords reflétant l'opinion des armateurs latino-américains et les a ensuite soumis à l'examen des autorités gouvernementales de tous les pays membres de l'ALALE.

Comme le savent tous ceux qui sont ici présents, la Convention relative à un code de conduite des conférences maritimes a été adoptée en avril 1974 par la conférence de plénipotentiaires des Nations Unies sur un code de conduite des conférences maritimes. Malgré le grand nombre des signataires de l'Acte final, aujourd'hui, cinq années après son adoption, la Convention n'a pas encore pu entrer en vigueur car un nombre insuffisant de pays représentant le tonnage requis ont signé la Convention à titre définitif, l'on ratifiée ou y ont adhéré. Cela fait penser que le texte final tel qu'il a été adopté n'a pas été accepté par la majorité des pays maritimes et qu'il devrait être revisé pour obtenir un consensus général.

Il ne fait aucun doute, nous en sommes convaincus, que l'entrée en vigueur d'un code de conduite des conférences maritimes constituera un progrès important pour la coopération internationale dans le domaine des transports et renforcera le droit pour les marines marchandes des pays en développement de transporter une part substantielle des cargaisons composant leurs échanges extérieurs. Les pays latino-américains ont déjà consolidé leur position dans les transports maritimes grâce à leurs flottes marchandes publiques et privées, constituées au prix d'énormes sacrifices économiques. Ces marines marchandes adéquates et efficaces sont des instruments indispensables pour un développement stable et sain du commerce extérieur de nos pays et assurent à tout moment et en toute circonstance l'acheminement normal des importations et des exportations de ces pays.

L'expérience montre que, tant que règneront les pratiques actuelles sur les mers du monde, la seule solution qui s'offrira aux pays en développement pour défendre et maintenir ce moyen essentiel de communication sera d'obtenir qu'une part des cargaisons claire et bien définie leur soit réservée. C'est la raison pour laquelle nous sommes fermement partisans d'une législation internationale qui établisse le droit prioritaire pour les marines marchandes nationales à un pourcentage substantiel du volume total des échanges entre deux pays. Cette législation internationale que nous défendons, c'est le Code de conduite des conférences maritimes.

Si ce code, dans sa rédaction actuelle, représente un progrès considérable de la coopération internationale dans le domaine des transports maritimes, il est également vrai que ses avantages seront diminués par le fait que, pour le fonctionnement normal des compagnies de navigation assurant des services réguliers, les normes relatives à la fixation des taux de fret et l'application de ces taux de fret impliqueront une intervention excessive des chargeurs dans les décisions relevant du domaine réservé des conférences ou des autorités gouvernementales et un mécanisme complexe pour le règlement des différends. Nous estimons nécessaire de souligner que nous acceptons et jugeons importante l'intervention des autorités gouvernementales dans la fixation des taux de fret, des surtaxes et des autres conditions du transport maritime, car ces autorités tiendront compte, sans aucun doute, aussi bien des intérêts des armateurs que de ceux des chargeurs. Nous estimons également qu'il faut garder un contact constant avec les organisations des chargeurs pour améliorer les services, tenir compte de leurs problèmes d'entreposage, favoriser la promotion de certains produits déterminés, prévoir des taux de fret spéciaux, etc., mais nous jugeons excessive l'ingérence des chargeurs dans la gestion des activités des compagnies de navigation, alors qu'il n'y a pas réciprocité.

Même si l'on acceptait le bien-fondé de l'argument selon lequel le Code de conduite se justifie sous sa forme actuelle en raison de la liberté et du pouvoir excessifs dont jouissent les conférences maritimes dans la fixation des conditions du transport maritimes (point de vue que nous ne partageons pas et qui ne correspond pas aujourd'hui à la réalité), l'entrée en vigueur du Code conduirait à une situation inverse extrême: les conférences maritimes seraient affaiblies et les transports maritimes entravés par une réglementation trop subtile et par le pouvoir d'intervention exagéré conféré aux associations de chargeurs et même à n'importe quel chargeur.

Si nous ajoutons à cela le mécanisme complexe qui a été imaginé pour régler, par la conciliation et l'arbitrage obligatoires internationaux, les différends qui surgiront, alors qu'il est actuellement impossible d'en mesurer le coût et la durée, on comprendra que l'entrée en vigueur du Code de conduite des conférences maritimes, dans sa rédaction originale, n'est pas un moyen idéal pour régir les activités des conférences maritimes ni, par conséquent, les opérations inéhrentes à un aspect important du transport maritime international. La tendance actuellement suivie dans les transports maritimes pour en améliorer la compétitivité et l'efficacité est celle de la simplification: c'est ce qu'illustrent par exemple le transport par unités de charge et le transport multimodal, et il s'agit de le faciliter en limitant les interventions et la paperasserie administrative aux niveaux tant national qu'international. Avec l'entrée en vigueur du Code de conduite dans sa rédaction actuelle, les transports maritimes seront confrontés, entre autres problèmes à une bureaucratie administrative et à une multitude de démarches et d'instances allant exactement à l'opposé de la simplification et de la facilitation.

En résumé, nous estimons que la Convention relative à un code de conduite des conférences maritimes constituera un grand progrès dans le domaine des transports maritimes et apportera un appui positif à la croissance et à la modernisation des marines marchandes des pays en développement, ainsi qu'à l'instauration d'un ordre meilleur dans les transports maritimes internationaux. Toutefois, nous sommes convaincus que le texte actuel du document approuvé dans le cadre de l'ONU en avril 1974 doit être révisé et modifié pour pouvoir être accepté sans réserve par la majorité des pays ayant une marine marchande développée ou en développement.

Pour ces motifs et fidèles à l'esprit de coopération dont notre Association a toujours fait preuve dans le règlement des problèmes concernant les transports maritimes internationaux, nous appuyons sans réserve toute initiative tendant à rendre effective et à mettre en pratique la procédure, prévue au paragraphe 4 de l'article 52 du Code de conduite, pour la convocation d'une conférence de révision aux fins de réexaminer le texte de la Convention, d'adopter les amendements appropriés et d'inclure, dans la part des cargaisons réservées à l'Etat du pavillon, une part pour les cargaisons de vrac qui jouent un rôle très important dans notre trafic d'exportation.

J'ai gardé intentionnellement pour la fin de mon intervention — et je le souligne — mon désir d'exprimer notre profonde reconnaissance au président Marcos, à Mme Marcos et à tout le peuple philippin pour l'amabilité et la cordialité qu'ils nous ont constamment témoignées pendant notre séjour dans cette belle ville de Manille.

*
* *

Déclaration faite à la 168e séance plénière, le 21 mai 1979, par M. Sidney Molifi, African National Congress

Monsieur le Président, permettez-moi d'exprimer, par votre intermédiaire, mes remerciements à l'Organisation des Nations Unies qui nous a invités à prendre part à cette cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Je tiens aussi à remercier le président Marcos ainsi que le Gouvernement et le peuple philippins, qui ont accueilli la Conférence et accordé leur hospitalité chaleureuse aux participants.

L'ONU doit s'efforcer d'aider les pays en développement à surmonter non seulement leurs problèmes de développement, mais aussi le grave problème que pose le système inhumain du colonialisme, en particulier en Afrique du Sud, où le phénomène a pris, comme l'organisation mondiale en est consciente la forme abominable de l'*apartheid*.

Malgré les appels et les décisions répétées de la communauté internationale, le régime de l'*apartheid* a accentué le caractère barbare de sa politique de répression dirigée contre les masses de la majorité noire opprimée. Alors que nous sommes réunis ici, l'Afrique du Sud est devenue un vaste camp de détention et de concentration pour les masses noires, en particulier pour les Africains qui, parmi

les Noirs dépossédés et privés de tous droits, sont au plus bas de la pyramide résultant de la fragmentation raciale du pays.

D'innombrables adversaires du régime raciste sont jetés en prison ou dans des cellules d'interrogatoire, où plus de 50 détenus politiques sont morts depuis l'interdiction de l'African National Congress en 1960 et la promulgation de la loi intitulée *General Law Amendment Act* et la loi complémentaire intitulée *Supression of Terrorism Act.*

La situation est devenue particulièrement grave au cours des années 70 où, à la suite d'une intensification de l'oppression et des brutalités, il a été impossible de contenir plus longtemps la colère des masses opprimées. Outre la résistance populaire accrue, un large mouvement de protestation s'est développé parmi les jeunes contre le régime colonial.

Le monde a eu connaissance du massacre de centaines d'écoliers qui protestaient contre la loi sur l'éducation bantoue, destinée à perpétuer la suprématie blanche en dépit de l'opposition massive des masses populaires opprimées.

Malgré les protestations et les dénonciations croissantes suscitées par sa sinistre politique dans le monde entier, le régime de Pretoria poursuit son programme de ségrégation raciale à outrance, qui a infligé toutes sortes d'épreuves à la population, comme par exemple les déplacements massifs effectués en application de la loi *Group Areas Act* et d'autres lois répressives connexes.

Tel a été notamment le cas à la suite de l'accroissement des activités politiques et militaires du mouvement populaire de libération sous la direction de l'African National Congress.

L'Afrique du Sud est aujourd'hui le théâtre d'une succession de procès politiques et d'arrestations massives. Après de longues périodes de détention et d'interrogatoires, les personnes arrêtées sont toutes accusées, soit d'avoir comploté pour renverser le régime, soit d'avoir reçu une formation militaire en vue de sa destruction.

La politique de l'*apartheid*, comme l'a reconnu l'ONU, constitue une grave menace pour la sécurité des peuples de l'Afrique et même du monde entier. C'est là une réalité qui s'est affirmée depuis l'intensification de l'agression dont sont victimes les Etats de première ligne, à savoir la Zambie, l'Angola, le Mozambique, le Botswana et la République-Unie de Tanzanie.

Avec l'aide et le soutien constants des puissances impériales occidentales — notamment les Etats-Unis d'Amérique, la République fédérale d'Allemagne, la France, le Japon, Israël et d'autres —, l'Afrique du Sud fait fi des appels de l'ONU et de la communauté internationale l'invitant à mettre un terme à la politique criminelle de l'*apartheid*. Grâce au soutien des Etats-Unis, du Royaume-Uni, de la République fédérale d'Allemagne, de la France etc., l'Afrique du Sud est en mesure de produire non seulement des armes perfectionnées, mais même des armes nucléaires.

Ces puissances, par le soutien qu'elles ont apporté à l'Afrique du Sud, ont réussi à faire échouer les décisions prises par l'ONU contre le régime raciste de Ian Smith à Salisbury, comme l'illustre le rapport Bingham sur les livraisons de pétroles effectuées en violation des sanctions, par British Petroleum, par Shell et par d'autres consortiums pétroliers occidentaux.

L'accroissement de la puissance militaire du régime raciste, ses mesures de répression dirigées contre la population, sa création d'une psychose de guerre et ses préparatifs de guerre ont convaincu notre nation et l'African National Congress que ce n'est qu'en renversant le régime qu'il sera possible de mettre fin aux crimes de l'*apartheid* et d'instaurer un Etat démocratique et non racial en Afrique du Sud.

Nous saluons les efforts fait par la CNUCED et les autres organismes des Nations Unies qui jouent le rôle de plate-forme pour la réalisation des idéaux de la Charte des Nations Unies.

Nous remercions en particulier l'OUA, les pays du tiers monde, la communauté des Etats socialistes, le Mouvement anti-*apartheid* mondial et toutes les forces progressistes, anticolonialistes et anti-impérialistes.

Déclaration faite à la 168e séance plénière, le 21 mai 1979, par M. Isaac Lentswi Nyathi, au nom du Front patriotique

C'est pour moi un grand honneur que de prendre la parole à cette conférence historique qu'est la cinquième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Au nom du peuple opprimé et exploité du Zimbabwe ainsi qu'au nom de son avant-garde, le Front patriotique du Zimbabwe, je voudrais remercier le Gouvernement et le peuple de la République des Philippines de la chaleur de l'accueil et de l'hospitalité qu'ils ont réservés à la délégation du Front depuis son arrivée à Manille. Nous espérons sincèrement que les dispositions matérielles de premier ordre qui ont été prises en vue de cette Conférence contribueront à créer le climat d'entente indispensable au succès des négociations.

Bien que le Zimbabwe soit toujours une colonie du Royaume-Uni, notre participation aux débats de la Conférence témoigne d'une évolution de la situation dans le monde d'aujourd'hui. L'écroulement des fiefs de l'impérialisme après la défaite du fascisme consécutive à la seconde guerre mondiale ainsi que l'accès à l'indépendance politique de la plupart des anciennes colonies ont marqué un tournant dans le destin de l'humanité. En outre, l'adoption par l'Assemblée générale des Nations Unies, réunie en session extraordinaire, d'une résolution sur le nouvel ordre économique internationale parrainée par les pays en développement non alignés a ouvert une ère nouvelle dans la lutte que mènent ces pays pour la restructuration de relations révolues, pour leur indépendance économique et leur autosuffisance.

Cette lutte des pays en développement sur le plan économique se situe donc dans le droit fil de leur combat

politique contre des siècles de domination coloniale d'exploitation et d'arriération. Leur action commune est le maillon essentiel qui les unit aux pays encore dominés et exploités par le colonialisme. La différence n'est que de forme: elle ne touche pas le fond.

Aujourd'hui, les peuples du Zimbabwe, de la Namibie, de l'Afrique du Sud et de la Palestine livrent solidairement un combat acharné contre les forces du colonialisme, du racisme, de l'*apartheid* et du sionisme en vue d'obtenir l'autodétermination, l'indépendance et la liberté. C'est l'intransigeance des régimes coloniaux qui les a contraints à se lancer dans ce combat. Pendant de nombreuses années, le peuple du Zimbabwe a essayé en vain de recourir aux moyens pacifiques «légaux» pour atteindre ses objectifs. Devant une situation qui allait en se détériorant, il n'avait d'autre choix que de prendre les armes et d'appeler à la révolution pour conquérir l'identité d'une nation, la liberté et la dignité.

Alors que la guerre ne fait que s'intensifier dans tout le pays, le régime de Smith a entrepris une action désespérée. Quatre-vingt-quinze pour cent du pays est maintenant sous le coup de la loi martiale. Libre de tuer et de piller en toute impunité, l'armée peut procéder à des arrestations, à des poursuites et à des jugements qui vont de la flagellation publique au peloton d'exécution. Les zones soumises à la loi martiale vivent sous le règne de la terreur. La sauvagerie des forces terroristes de Smith a contraint un grand nombre de paysans africains à abandonner leur foyer et à chercher asile dans les Etats voisins, Botswana, Mozambique et Zambie. A l'heure actuelle, les personnes réfugiées dans ces Etats sont plus de 160 000 et leur nombre augmente tous les jours.

Face à l'escalade de la guerre à l'intérieur du pays, le régime de Smith a engagé une campagne de recrutement massif de mercenaires, essentiellement dans les pays occidentaux, et premier chef les Etats-Unis d'Amérique, le Royaume-Uni, la République fédérale d'Allemagne, le Portugal et Israël. Cette armée, dont l'effectif s'élève aujourd'hui à plus de 13 000 hommes, ne peut faire plus, dans l'état actuel des choses, que de tenir ses positions. Malgré la puissance de l'adversaire, rien ne peut désormais arrêter la guerre et la victoire totale des forces patriotiques sur les forces terroristes de l'oppression n'est plus qu'une question de temps.

En mars 1978, à l'instigation du régime d'*apartheid* de l'Afrique du Sud, le régime de Smith réunissait des membres du clergé et des chefs tribaux triés sur le volet pour qu'ils signent un accord et adhèrent au parti raciste du Front rhodésien de Smith. Cette alliance de l'Eglise, du tribalisme et du racisme est aujourd'hui financée et entretenue par des régimes et des organismes internationaux qu'inspirent les principes de la réaction, du sionisme et de la discrimination raciale.

Les forces combinées du régime raciste et de la réaction intérieure se sont récemment livrées en désespoir de cause, à leur ultime tentative pour abuser le monde en organisant de prétendues «élections».

Mais qui peut donc organiser des «élections libres et démocratiques» sous la loi martiale? Qui peut organiser des «élections libres et démocratiques» lorsqu'il n'y a ni électeurs inscrits ni circonscriptions électorales, ni campagnes politiques par les partis intéressés? La constitution sous laquelle les «élections» ont eu lieu est une constitution raciste, qui prévoit deux listes d'électeurs différents selon la race. Sur 100 sièges au Parlement, les colons blancs, qui ne représentent que 5 % de la population, en obtiennent 28, les 72 autres étant pourvus par les Africains. Les colons avaient droit à un double suffrage. L'absurdité de toute cette affaire est apparue au grand jour lorsque les résultats des huit provinces ont été annoncés. Je ne mentionnerai que quelques exemples: Mashonaland Nord: 108 % de suffrages exprimés; Mashonaland Est: 105 %; Mashonaland Ouest: 101 %.

Après lesdites élections, le représentant de l'un des partis, le révérand Sithole, devait demander l'ouverture d'une enquête objective en raison d'«*irrégularités grossières*» — je cite ses propres termes — et parce que de nombreux électeurs avaient été obligés de voter «un pistolet dans le dos».

Quelques observateurs impartiaux ont eux-mêmes reconnu que ces élections n'avaient été qu'une «mascarade». Elles n'auront apporté en fin de compte aucun changement fondamental, ni dans l'administration ni pour le simple ouvrier ou le paysan du Zimbabwe. Le seul changement de façade est qu'un premier ministre «noir» a remplacé un premier ministre «blanc». L'armée, la police, l'appareil judiciaire et l'ensemble de la fonction publique restent aux mains des colons. Les sociétés transnationales conservent les rênes de l'économie.

Tout cela démontre le faux semblant d'un régime qui prétend à la reconnaissance légale et réclame la levée des sanctions.

Les facteurs extérieurs ne peuvent plus maintenant modifier la situation militaire au Zimbabwe. Que le nouveau gouvernement, conservateur, du Royaume-Uni, le Gouvernement des Etat-Unis ou tout autre gouvernement du monde refusent ou acceptent de la reconnaître, rien ne pourra changer le cours des événements que le Front patriotique a suscités.

C'est bien pour cela que le duumvirat Smith-Muzorewa en est venu, sans qu'il y ait provocation, à lancer des raids contre les Etats africains de l'Angola, du Botswana, du Mozambique et de la Zambie. Ces raids ne visaient pas seulement les camps de réfugiés mais aussi les populations civiles innocentes et les organes de l'économie. De tels actes de banditisme s'inscrivent dans la stratégie du régime, lequel tend à intimider les Etats de première ligne qui soutiennent la lutte du peuple du Zimbabwe pour la liberté, l'indépendance nationale et la dignité.

Pour le Front patriotique du Zimbabwe, il est clair que ces agressions barbares n'auraient jamais eu lieu sans les encouragements criminels des pays impérialistes. L'Afrique du Sud est aujourd'hui en mesure de fabriquer toute une gamme d'armements intermédiaires grâce à la technologie de ces pays. Encouragé de la sorte, le complexe militaro-raciste d'Afrique du Sud entend utiliser la Namibie, le Zimbabwe et les Etats de première ligne comme terrains d'essai des armements nouvellement acquis. Le régime rhodésien dépense aujourd'hui, sans nul doute possible, 2 millions de dollars pour financer la guerre, la moitié de cette somme provenant de l'Afrique du Sud et le quart d'éléments d'extrême droite des Etats-Unis et du Royaume-Uni. Tout se fait sous le couvert de «bons de la défense» et c'est par ce système que le régime est en mesure d'acheter des armes à l'étranger.

L'armée Smith-Muzorewa emploie actuellement des transports de troupe blindés Eland, construits en Afrique du Sud sous licence française, des bombardiers Mirage et des hélicoptères Alouette, d'origine française, des bombardiers britaniques Canberra, des hélicoptères Bell 205 construits en Italie sous licence américaine, des roquettes 150 mm fabriqués en Afrique du Sud sous licence de la République fédérale d'Allemagne et, comme fusil standard du régime, le FN 130, fabriqué en Belgique.

Il est donc évident que les puissances de l'OTAN, tout en prononçant de vaines condamnations à l'encontre de l'*apartheid* et du racisme, continuent de coopérer avec leurs suppôts en commerçant avec eux. Le montant total des investissements britaniques dans l'économie de l'*apartheid* se chiffre à plus de 7 milliards de livres sterling et les investissements directs des Etats-Unis à 2 milliards de dollars. Des sociétés de la République fédérale d'Allemagne et des sociétés françaises soutiennent activement les régimes racistes. L'aide fournie par les pays occidentaux au profit de l'industrie nucléaire et des usines d'armement de l'Afrique du Sud constitue une menace directe pour l'indépendance de l'Afrique ainsi que pour la paix et la sécurité du monde.

Les pays de l'Ouest mesurent au compte-gouttes leur aide au développement alors qu'ils ne cessent d'accroître leur assistance aux régimes réactionnaires, racistes et dictatoriaux.

A l'occasion de leur récente conférence au sommet, les chefs des Etats de première ligne ont réaffirmé, malgré les actes d'agression barbares qui se poursuivent contre leur pays, leur soutien inébranlable à la lutte des peuples de l'Afrique australe contre les éléments africains racistes et réactionnaires. Les peuples de la Namibie, du Zimbabwe et de l'Afrique du Sud doivent aux Etats africains et au monde progressiste une victoire sur les forces de l'obscurantisme.

Je m'empresse de remercier les pays socialistes de leur appui total et de leur pleine solidarité avec les peuples en lutte de l'Afrique australe. Parmi les nombreuses manifestations de soutien de la communauté internationale, il faut mentionner l'assistance des pays scandinaves, notamment de la Suède, aux victimes des agressions racistes dans les camps de réfugiés.

Je remercie en outre toutes les institutions spécialisées des Nations Unies pour l'aide qu'elles ont apportée aux Zimbabwéens réfugiés au Botswana, au Mozambique et en Zambie.

Nous espérons que toutes ces marques inestimables de soutien se prolongeront jusqu'à la libération du Zimbabwe.

En conclusion, je forme des vœux pour que la cinquième session de la Conférence s'achemine vers le succès dans les difficiles négociations qui s'ouvrent et j'exprime l'espoir que, lors de la sixième session, le Zimbabwe aura laissé vacant son siège d'observateur et occupera sa place légitime de membre à part entière de la CNUCED et de la famille des Nations Unies.

Déclaration faite à la 168e séance plénière, le 21 mai 1979, par M. Walid Z. Kamhawi, président du Fonds national palestinien et membre du Comité exécutif de l'Organisation de libération de la Palestine

Au nom de l'Organisation de libération de la Palestine, qui représente le peuple palestinien, j'ai l'honneur de prendre la parole à cette importante conférence. Je tiens tout d'abord à exprimer la gratitude et l'appréciation de ma délégation au Président, au Gouvernement et au peuple de la République des Philippines pour avoir accueilli l'actuelle session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement dans leur charmante capitale, nous donnant ainsi l'occasion d'apprécier l'hospitalité et l'amabilité du peuple philippin. Permettez-moi également, monsieur le Président, de vous féliciter personnellement de votre élection à la présidence de cette Conférence et de la manière incomparable dont vous avez dirigé nos débats et nos travaux.

Nous sommes venus ici pour participer à la cinquième session de la Conférence avec la pleine conscience de son importance en tant qu'étape décisive dans les efforts que la communauté internationale déploie pour instaurer un nouvel ordre économique international. Nous espérons fermement que cette session permettra d'aboutir à des résultats plus concrets que ceux qu'a donnés jusqu'à présent le processus régulier mais lent des négociations internationales sur des questions économiques.

Selon nous, ce ne sont pas des changements mineurs qui permettront d'asseoir le développement économique mondial sur des bases saines et d'accélérer la croissance dans les pays en développement. Nous devons par conséquent nous mettre d'accord sur la nécessité de modifier fondamentalement aussi bien les structures du commerce international que celles du système financier et monétaire international. De telles modifications doivent avoir pour objectif clairement défini d'orienter l'économie mondiale vers la solution du principal problème économique international qui nous soit posé aujourd'hui, à savoir le développement des pays en développement.

A cet égard, nous sommes en accord avec tous ceux qui ont insisté sur l'importance d'une révision du système de commercialisation des produits de base. Nous apprécions beaucoup les progrès récemment accomplis sur la voie de la création d'un fonds commun, qui doit être conforme à l'esprit et à la lettre du nouvel ordre économique international pour pouvoir garantir des prix stables et équitables aux exportations des pays en développement. Dans le même temps, des efforts sont à faire pour élaborer des accords de produits et s'attaquer à d'autres aspects du commerce des produits de base, comme le transport, la commercialisation et la distribution.

On a beaucoup parlé du protectionnisme et, d'une manière générale, de l'accès des articles manufacturés des pays en développement aux marchés des pays développés. Si nous avons sérieusement l'intention d'industrialiser les pays en développement, il nous faut ouvrir les marchés, annuler les mesures protectionnistes récemment prises, soumettre les autres à un contrôle futur et accorder un

traitement préférentiel plus large aux pays en développement.

Nous pensons que cette conférence doit prendre une position ferme sur les questions monétaires et financières, afin de permettre une réforme profonde du système monétaire international qui le rende plus conforme aux intérêts des pays les moins avancés et aussi plus démocratique au sens plein du terme. Nous approuvons l'octroi de facilités de crédit à moyen terme aux pays en développement pour les aider à améliorer la situation de leur balance des paiements. Nous sommes également favorables à la modification des conditions conventionnelles régissant l'octroi de facilités de crédit par le FMI qui, comme vous le savez, est dominé par un petit nombre de pays développés. Pour ce qui est du financement à long terme, nous pensons que cette Conférence doit obtenir des pays développés qu'ils s'engagent à consacrer 0,7 % de leur PNB à l'APD en faveur des pays en développement dans un délai déterminé. En outre, les institutions financières internationales devraient être gérées d'une façon plus démocratique. Le moment est définitivement venu de procéder, dans le cadre de la CNUCED, à une révision d'ensemble du système monétaire et financier international, afin de le modifier selon des principes qui sauvegardent les intérêts des pays en développement.

Pour ce qui est du problème de la dette, que nous considérons à juste titre comme une question fondamentale, il nous faut passer en revue, au moment d'aborder la question de la dette des pays en développement, les résultats obtenus dans le passé et les objectifs futurs, notamment les réformes à apporter à l'organisation des institutions elles-mêmes.

L'ordre du jour contient un certain nombre d'autres points qui sont pour nous et pour d'autres peuples une source de préoccupation, comme le transfert de technologie, la limitation des pratiques commerciales restrictives, l'adoption de mesures particulières en faveur des pays les moins avancés, l'accroissement de la participation des pays en développement au transport maritime des cargaisons de vrac et le resserrement des liens commerciaux et économiques entre les pays en développement et les Etats socialistes. Je voudrais cependant souligner deux points. Premièrement, la promotion de la coopération économique entre pays en développement est un élément fondamental du nouvel ordre économique international. Les institutions internationales, et notamment la CNUCED, devraient apporter leur appui maximal à cette fin. Je tiens à signaler à ce propos le grand encouragement donné à la coopération financière et économique entre pays en développement par les Etats arabes et non arabes membres de l'OPEP. Il reste néanmoins beaucoup à faire en ce sens. Le deuxième point que je souhaiterais souligner est que la Conférence se doit de réaffirmer énergiquement l'autorité et le rôle de la CNUCED en tant qu'instrument fondamental chargé de passer en revue et de suivre le développement économique international. Nous insistons par conséquent sur la nécessité de doter la CNUCED des ressources appropriées et d'une souplesse suffisante pour lui permettre de s'acquitter de ses fonctions avec la meilleure efficacité.

Vous voudrez bien noter que les pays en développement ont arrêté, au sujet des diverses question que je viens d'évoquer, une position commune qu'ils ont exprimée à Arusha et qui figure dans le Programme d'Arusha pour l'autonomie collective et cadre de négociation. Membre à part entière du Groupe des Soixante-Dix-Sept, depuis la réunion de Manille de 1976, nous avons naturellement participé à la réunion d'Arusha. Selon nous, le Programme d'Arusha constitue une base saine pour une restructuration de l'ordre économique international visant à le rendre plus équitable et plus conforme aux besoins et aux aspirations des pays en développement au cours des années à venir. Nous espérons sincèrement que les pays développés donneront une suite favorable à ce programme. Nous sommes naturellement déçus de constater que les déclarations faites par les représentants des pays développés à la présente Conférence étaient dépourvues d'un esprit de coopération positive.

La Déclaration d'Arusha contient l'affirmation suivante: «Nous, représentants des pays en développement, membres du Groupe des Soixante-Dix-Sept... soulignons que les gouvernements et les peuples des pays en développement continueront de mobiliser les ressources à l'appui de leur lutte commune contre le colonialisme, l'agression et l'occupation étrangères, le racisme, l'*apartheid* et toutes les formes de domination et exploitation étrangères, de façon à supprimer immédiatement ces obstacles majeurs au développement; ils réitèrent leur appui inébranlable aux luttes héroïques des peuples de Namibie, du Zimbabwe, d'Azanie et de Palestine afin que ceux-ci obtiennent leur libération et regagnent le contrôle effectif de leurs ressources naturelles et de leurs activités économiques; ils sont déterminés à exercer en permanence leur pleine souveraineté sur leurs richesses, leurs ressources naturelles et leurs activités économiques, ainsi que leur droit à restitution et pleine compensation pour l'exploitation, l'épuisement et les dommages qu'ont subis les ressources naturelles et toutes les autres ressources des peuples, pays et territoires sujets à ces pratiques...»

Les forces de l'agression, de l'impérialisme et du sionisme ont contraint notre peuple à consacrer ses ressources et son potentiel à la lutte pour l'exercice du droit à l'autodétermination et l'établissement de son Etat sur son sol national. Cependant, ce n'est pas ici l'instance appropriée pour discuter de l'aspect politique de notre lutte. Je me bornerai par conséquent à passer brièvement en revue certains aspects économiques de l'agression brutale et persistante d'Israël contre notre terre et notre peuple.

Les autorités d'occupation israéliennes poursuivent résolument leur politique d'annexion progressive des territoires occupés et de déplacement de notre peuple, au mépris flagrant et cynique des conventions internationales et de nombreuses résolutions de l'Organisation des Nations Unies. A la fin de 1978, les autorités d'occupation s'étaient approprié de force quelque 150 000 hectares de terres sur la rive occidentale pour y implanter de nouvelles colonies de peuplement. Ces terres représentent 27 % de la superficie totale de la rive occidentale, où Israël a jusqu'à présent implanté 68 colonies de peuplement. Les colonies israéliennes sont constamment agrandies, au détriment des villages palestiniens dont le nombre diminue et dont les habitants sont progressivement privés de leurs moyens d'existence.

Il convient de faire observer que l'expropriation directe des terres n'est pas le seul moyen que les autorités d'occupations emploient pour chasser les paysans et les agri-

culteurs palestiniens de leurs terres. Elles ont recours aussi à d'autres mesures, moyens et pratiques qui aboutissent aux mêmes résultats — je ne citerai comme exemple que leur politique en matière d'approvisionnement en eau.

Les autorités d'occupation empêchent notre peuple de creuser des puits artésiens sans autorisation préalable du gouverneur militaire. Il est absolument interdit à notre peuple de creuser des puits à proximité des terres habitées par des Israéliens ou leur appartenant. Même lorsqu'une autorisation est accordée, les autorités d'occupation surveillent de très près toutes les opérations de forage effectuées par des Arabes. Afin que les colonies isréaliennes trouvent toute l'eau dont elles ont besoin sur la rive occidentale, les autorités fixent les quantités d'eau que les agriculteurs palestiniens ont le droit de pomper de leurs puits.

Ces mesures et pratiques israéliennes ont pour but de contrarier la volonté des Palestiniens de développer leur agriculture, car ils ne sont même pas libres de se servir de l'eau qui est à leur portée. De ce fait, la production agricole diminue sans cesse et les Palestiniens sont contraints d'abandonner leurs terres. De propriétaire vivant de produit de sa terre, l'agriculteur palestinien devient ainsi un ouvrier agricole travaillant dans des usines ou des exploitation agricoles israéliennes dans des conditions inhumaines. Outre la concurrence déloyale des entreprises israéliennes, le Palestinien doit faire face à des coûts de production prohibitifs, qui lui permettent à peine de couvrir ses frais et de payer ses impôts.

En Palestine comme dans la plupart des pays du tiers monde, l'agriculture est considérée comme le pilier de l'économie et comme la principale resource de revenus et d'emplois, et c'est elle qui détermine le rythme et la qualité du développement socio-économique. Un secteur agricole en plein essor est une garantie de prospérité industrielle et de croissance continue. C'est ce qui explique la détermination des Israéliens de saper la vie économique dans les territoires occupés, en recourant aux pratiques que je viens d'évoquer.

Pour des raisons semblables, l'industrie se trouve dans la même situation. Par exemple, le nombre de personnes employées dans l'industrie sur la rive occidentale a nettement diminué. Loin d'augmenter, le nombre de personnes employées dans l'agriculture, l'industrie et la construction est tombé de 65 000 en 1970 à 54 500 en 1976, alors que, dans le même temps, on enregistrait une augmentation du nombre d'émigrants et du nombre de personnes travaillant dans le secteur tertiaire ou dans des usines israéliennes. Tout cela est évidemment très néfaste à l'économie des territoires occupés, qui en pâtissent lourdement.

Le commerce extérieur, qui jouait naguère un grand rôle dans l'économie de notre pays, décline progressivement mais très sérieusement depuis le début de l'occupation israélienne. De 1972 à 1976, les importations ont représenté 54 % du PIB, alors que les exportations n'en ont représenté que 26 %. En 1976, le déficit commercial a atteint 986,6 millions de livres israéliennes sur la rive occidentale et 662,7 millions dans la bande de Gaza.

Un trait marquant de la situation commerciale qui règne dans les territoires palestiniens occupés est que le commerce est totalement dominé par Israël: 89,2 % des produits importés sur la rive occidentale sont d'origine israélienne et, dans la bande de Gaza, cette proportion est de 91,3 %. Ces chiffres mettent en lumière la politique néfaste qu'Israël mène de propos délibéré pour lier de force l'économie des territoires occupés à sa propre économie. Les territoires palestiniens sont ainsi devenus le principal marché protégé des produits israéliens, et la totalité de la production de ces territoires est canalisée d'une manière conforme aux intérêts économiques des occupants israéliens. Les entreprises et les usines israéliennes, qui sont soutenue par le gouvernement, dominent complètement l'économie de la rive occidentale et de la bande de Gaza et elles y déterminent le taux de croissance de la production. Pour leur permettre de le faire, les autorités d'occupation promulguent arbitairement des lois qui limitent la production et les exportations.

Ce n'est là qu'un bref résumé des méthodes d'agression brutales auxquelles notre peuple est soumis et qui illustrent l'absurdité des affirmations que nous entendons à propos du prétendu accord de paix conclu à Camp David. Loin d'instaurer la paix, cet accord de mauvais augure n'a abouti qu'à faire couler plus de sang palestinien et à renforcer l'arrogance agressive des envahisseurs israéliens.

Il ne suffit pas que les participants à cette session de la Conférence soient généralement conscient de la situation économique du peuple palestinien sous l'occupation. Selon nous, la CNUCED a un rôle plus grand à jouer, qui est d'étudier et de surveiller cette situation de près.

Nous espérons par conséquent que cette Conférence adoptera une résolution priant le Secrétaire général d'entreprendre, dans le cadre du mandat de la CNUCED, les études nécessaires à une évaluation de la situation du commerce et du développement dans les territoires palestiniens occupés.

Vendredi dernier, nous avons, comme beaucoup d'autres, écouté avec grand intérêt et plaisir la déclaration de Mme Imelda Marcos, chef de la délégation des Philippines. Pour notre part, nous avons été plus profondément émus que d'autres par ce qu'elle a dit de l'exploitation de l'homme par l'homme. La raison en est simplement que nous, peuple palestinien, nous avons souffert et continuons à souffrir plus que d'autre de la plus brutale des exploitations. Pour combattre cette exploitation, nous devons lutter pour notre libération qui, au bout du compte, affranchira les exploiteurs israéliens eux-mêmes des effets déshumanisants de leur idéologie raciste et expansionniste.

Nous nous sentons par conséquent le droit d'exhorter les délégations présentes à cette réunion internationale à adopter comme devise de cette conférence les mots encourageants prononcés par Mme Imelda Marcos: «La libération de l'homme par l'homme».

Déclaration faite à la 168e séance plénière, le 21 mai 1979, par M. Ben Amathila, secrétaire aux affaires économiques, South West Africa People's Organization

C'est pour moi vraiment un grand privilège que d'avoir la possibilité de m'adresser à vous au nom du peuple de la Namibie, qui poursuit actuellement sa lutte sous la direction de la SWAPO. Nous formons le vœu que les débats qui se poursuivent ici depuis quelques semaines aboutissent à un succès et permettent de mieux apprécier la position et les revendications des pays les moins avancés, qui sont les défenseurs des malheureux, des pauvres et des déshérités de la terre.

Ce que nous vous demandons, c'est de nous aider à nous tirer d'affaire nous-mêmes et selon nos méthodes à nous. En peu de temps, nous prouverons que nous en sommes capables.

Le peuple de Namibie est conscient de l'urgence et de la nature de vos débats. Nous aimerions aussi dire un mot de l'urgence et de l'importance de notre lutte contre le colonialisme et l'impérialisme perpétrés par l'Afrique du Sud et ses alliés occidentaux qui, depuis de longues années, pillent nos richesses qui, dans la plupart des cas, ne sont pas renouvelables. La lutte du peuple namibien contre l'occupation et la domination étrangères n'est pas un fait nouveau, et une documentation solide existe pour le prouver.

Tout d'abord il a lutté contre les Portugais, après quoi ce fut contre les Allemands au début de notre siècle.

Aujourd'hui, il lutte contre l'occupation des racistes d'Afrique du Sud, et ce depuis treize ans. Il est important de rappeler à ce stade qu'il y a près de deux ans, les cinq puissances occidentales qui étaient membres du Conseil de sécurité à l'époque — à savoir la République fédérale d'Allemagne, le Canada, les Etats-Unis d'Amérique, la France et le Royaume-Uni — sont intervenues dans la question de la Namibie en lançant l'idée d'un règlement négocié. Nous étions sceptiques quant aux sérieux de l'Afrique du Sud dans ces négociations et, à plusieurs reprises, nous avons mis en garde le monde contre la duplicité de l'Afrique du Sud.

L'an dernier, au mois de mai, alors que les pourparlers avec le groupe de contact (c'est-à-dire les cinq puissances occidentales) traversaient une phase très délicate, l'Afrique du Sud a lancé une attaque en Angola, tuant environ 900 hommes, femmes et enfants namibiens innocents à Kassinga, sur le territoire de l'Angola.

Cette lâche agression a été suivie d'autres agressions plus systématiques, en 1978 et en 1979, contre la République populaire d'Angola et la République de Zambie, agression qui ont entraîné la mort de civils et la destruction de biens. Ces actes avaient pour but d'empêcher la mise en œuvre des divers résolutions du Conseil de sécurité, notamment de la résolution 435 (1978), qui ont été acceptées par la SWAPO et qui devaient conduire à des élections générales en Namibie sous le contrôle de l'ONU.

Depuis trois semaines la situation en Namibie est menaçante et très tendue. Plus de 50 dirigeants de la SWAPO ont été arrêtés. Les régions du nord et du centre, c'est-à-dire la moitié du pays, sont virtuellement sous la loi martiale et les militaires disposent de pouvoirs sans précédent qui les autorisent à perquisitionner sans mandat, à détenir des personnes indéfiniment, à ouvrir le feu sans sommation et à n'interroger qu'ensuite — autrement dit, ils ont carte blanche.

Pour confirmer ses véritables intentions concernant les élections qui devaient avoir lieu en Namibie sous le contrôle de l'ONU, le Gouvernement raciste d'Afrique du Sud a donné pouvoir à ses fantoches de l'Alliance démocratique de Turnhalle, en Namibie, de se transformer d'«Assemblée constituante» en «Assemblée nationale», ce qui revient pour ainsi dire à une déclaration unilatérale d'indépendance. Ils peuvent édicter des lois ou en différer l'application, mais une chose est sûre, leur lois n'entameront pas notre détermination de poursuivre la lutte armée.

La raison pour laquelle j'en parle est très simple. La Namibie, en tant qu'Etat côtier, peut jouer un très grand rôle dans le développement économique de la région, notamment en facilitant les exportations et les importations des pays de la région sans accès à la mer.

La Namibie est un pays très riche en minéraux, mais ceux-ci ne sont pas une ressource renouvelable. Compte tenu du rythme auquel ils sont exploités, il faut soutenir avec une vigueur redoublée la lutte de ce pays pour sa libération avant que ses richesses minérales soient épuisées.

Il existe un lien indiscutable entre la lutte pour la libération de la Namibie, du Zimbabwe et de l'Afrique du Sud, et l'instauration du nouvel ordre économique international. Le succès de cette lutte renforcera les perspectives d'instauration du nouvel ordre économique international. Il renforcera l'OUA et plus particulièrement les Etats de première ligne, qui prélèvent sur leurs ressources limitées pour soutenir notre lutte. Il cimentera nos relations avec les pays socialistes qui assument la plus lourde part pour ce qui est de l'appui apporté à notre lutte armée.

Notre succès ravivera les liens de solidarité qui nous unissent aux pays nordiques et aux Pays-Bas, qui apportent leur soutien à nos programmes humanitaires, notamment au Programme d'édification de la nation namibienne.

Le succès de la lutte que nous menons pour notre libération permettra de libérer d'énormes ressources pour financer la reconstruction, et notamment le Programme d'édification de la nation namibienne auquel participe déjà la CNUCED.

Pour terminer, je voudrais exprimer ma gratitude au Gouvernement et au peuple des Philippines pour leur hospitalité, ainsi qu'à vous, monsieur le Président, pour la sagesse avec laquelle vous avez conduit les débats.

كيفية الحصول على منشورات الامم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الامم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع انحاء العالم - استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الامم المتحدة ،قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

Printed in Switzerland
GE.82-XI-53616 (2677)
Mai 1983—1,420

04100 P

United Nations publication
Sales No. F.79.II.D.15
TD/269 (Vol. II)